

كتاب

أَدَبُ الْكَاتِبِ

تأليف أبي محمد عبد الله بن مسلم

ابن قُتَيْبَةَ

الدِّينَرِيُّ رَحِمَهُ اللَّهُ



طبع
في مدينة ليدن الهولندية
بمطبعة بريل
سنة ١٦٠٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ رَبِّ يَسِّرْ^a

قال أبو محمد عبد الله بن مُسْلِم بن قُنَيْبَةَ ^b رحمه الله تعالى ^c،
 أما بعد حمد الله بجميع محامده ^d والثناء عليه بما هو أهله
 والصلوة على نبيه ^e المصطفى وآله فإني رأيت أكثر أهل زماننا
 هذا عن سبيل الأدب ناكبين ومن اسمه متطيرين ولأهله كارهين ^f،
 أما الناشئ منهم فراغب عن التعليم ^g والشاغل تارك للأزدياد ^h
 والمتأدب في عنقوان الشباب ناس أو متناس ليدخل في جملة
 المجدودين ⁱ ويخرج عن جملة ^j الماحدودين، فالعلماء ^k مغمورون
 وبكرة ^l الجهل مقموعون حين خوى نجم الخير وكسدت سوق البر
 وبارت بضائع أهله وصار العلم عاراً على صاحبه والفضل نقصاً

a) Fehlt W. G. C.; A. hat برحمتك. b) A. setzt
 بعد حمداً لله hinzu. c) Fehlt W. A.; L. nachher. d) A. W. G. C. رسوله. e) W. هاجرين. f) A. W. G. C. التعلّم.
 g) G. erklärt durch الماحدودون u. المحظوظون durch المجدودين. h) W. الماحدودون. i) W. جمهور. j) A. والعلماء. k) C. بكثرة. l) A. بكرة.

وأموال^a الملوك وقفًا على شهوات^b النفوس والجاه الذى زكوة الشرف
 يُباع ببيع^c الخلف وأضت المروآت في زخارف التَّجْد وتشبيد
 البُنيان وَلَدَاتُ النفوس في اصطفاى المزاهر^d ومُعاطاةِ النَّدمان
 ونُبِذت الصَّنائع وجُهِل قَدْرُ المعروف ومادت الخواطر وسقطت
 هَمَمُ^e النفوس وزُهد في لسان الصِّدقى وعَقْدُ^f الملكوت^g، فأبعد
 غليات كاتِبنا في كتابته أن يكونَ حسنَ الخط قويمَ^h الحروف
 وأعلى منازل أديبنا أن يقولَ من الشَّعر أُبَيَّاتًا في مدح قَيْنَةٍ^h
 أو وصف كَأْسٍ وأرفعُ دَرَجَاتٍ لطيفنا أن يطالعَ شيعًا من تقويم
 الكواكب وينظرَ في شىء من القضاء وحدَّ المنطق، ثم يعترض
 10 على كتاب الله عزَّ وجلَّ بالطَّعنⁱ وهو لا يعرف معناه وعلى
 حديث رسول الله صلَّعم بالتكذيب وهو لا يدرى من نقله، قد
 رَضِيَ عِوَضًا من الله تعالى ومما عنده بأن يقالَ فلانَ لطيفٌ

a) L. mit superlin. احوال. b) Fehlt W. G. C. u. L.
 c) A corrigiert falsch ببيع. d) Dafür A. العيدان.
 e) Fehlt A. f) G. u. C. haben noch die Variante عَقْد.
 g) A. المُلْك. h) A. مستقيم. i) Die Anderen أُبَيَّاتًا.
 k) A. أمة. l) A. بالطَّن.

وفلانٌ دَقِيقُ النَّظَرِ ^a، يذهب إلى أَنَّ لُطْفَ النَّظَرِ قد أخرجهُ
 عن جملة الناس وبلغ به عِلْمَ ما جَهِلوه، فهو يدعوهم الرَّعاعَ
 والغُثَاءَ والغُثْرَ وهو لَعَمْرُ اللَّهِ بهذه الصفات أَوَّلَى وهي به أَلْيَقُ
 لآتِه جَهِلٍ وُطِنَ أن قد عِلِمَ فُهَتَانِ جَهِالتَانِ ولأنَّ هُؤُلَاءَ جَهِلُوا
 وَعِلِمُوا أَنَّهُمْ يَجْهَلُونَ، وَلَوْ أَنَّ هَذَا الْمُعْجَبَ ^c بنفسه الزَّارَى على ^e
 الإسلامِ بِرَأْيِهِ نَظَرَ من جِهَةِ النَّظَرِ لِأَحْيَاءِ ^d الله بنور الهدى
 وَقَلَجَ ^f اليقين وَلَكِنَّهُ طَالَ عَلَيْهِ أن يَنْظَرَ في علم الكتاب وأخبارِ
 الرِّسُولِ صَلَّعَ وَصَحَابَتِهِ ^g وعلوم العرب وَلُغَاتِهَا ^h وآدابها فَتَصَبَّ
 لِلذِّكِّ وِلْدَانَهُ وانحرف عنه إلى عِلْمٍ قد سَلَمَهُ لَهُ وَلَأَمَثَالُهُ الْمُسْلِمُونَ
 وَقَدْ فِيهِ الْمُتَنَاطِرُونَ ⁱ؛ لَهُ تَرْجَمَةٌ تَرَوْقُ بِلا مَعْنَى واسمٌ يَهْوِلُ بِلا ¹⁰
 جِسْمٍ فَإِذَا سَمِعَ الْغُمْرَةَ ^k وَالْحَدَّثَ الْغُرَّةَ ^l قَوْلَهُ الْكَوْنُ وَالْفَسَادُ ^m

a) وِفلانٌ رَفِيقٌ. b) لطيف الفكر W. لطيف النظر A.

c) so A.; B. المعجِب. d) W. (u. C.) sinnlos. G. لا حَيَاءَ

e) B. deutlich. f) W. A. G. L. u. C. hier u. bei mit Wiederholung des. g) A. allein hat noch علوم. h) W. ولُغَاتِهِمْ. i) W. المناظرُونَ. k) W. hat noch den Zusatz الجاهِل. l) B. الكون والفساد، doch lautet der Titel dieser aristotel. Schrift übereinstimmend wie oben (s. Wenrich, de auct. græc. vers. 134, 148; A. Müller, d. arab. Verzeichn. [Morgenländ. Forschungen] 10).

وَسَمِعَ الْكَيَانَ ^a والأسماء المفردة والكيفية والكمية والزمان والدليل
والأخبار المؤلفة راعه ما سَمِعَ فظنَّ ^b أَنَّ تحت هذه الألقاب كلُّ
فائدةٍ وكلُّ لطيفةٍ فإذا طالعها لم يَحْدِ منها بطائل، إنما هو
للجوهر يقوم بنفسه والعرض لا يقوم بنفسه، ورأس الخط النقطة
^c والنقطة لا تنقسم، والكلام أربعةٌ أمرٌ وخبرٌ واستخبارٌ ورغبةٌ ^d،
ثلاثةٌ لا يدخلها الصدق والكذب وفي الأمر والاستخبار والرغبة
وواحدٌ يدخله الصدق والكذب وهو الخبر، والآن حَدُّ الزمانين
مع هذين كثير، والخبر ينقسم على تسعة آلاف وكذا وكذا
مائة من الوجوه فإذا أراد المتكلم أن يستعمل بعض تلك الوجوه
^e 10 في كلامه كانت وبالأعلى لفظه وقيداً للسانه وعياً في المحافل
وغفلةً عند المتناظرين، ولقد بلغني أَنَّ قومًا من أصحاب الكلام
سألوا محمد بن الجهم البرمكي ^f أن يذكر لهم مسألةً من
حَدِّ المنطق حسنةً لطيفةً فقال لهم ما معنى قول الحكيم أولُ

^a) s. Wenrich a. a. O. 147; A. Müller a. a. O. 10. ^b) W.
C. ^c) A. m. الألفاظ. ^d) in W. andere Folge der
Termini techn. ^e) C. الى. ^f) Fehlt A. W.; in C ohne و.
^g) Fehlt W. ^h) Fehlt W. L. u. C. ⁱ) fehlt A. أن الخ.

الفكرة آخر العمل وأول العمل آخر الفكرة *a* فسألوه التأويل *b* فقال لهم
 مثله هذا كمثل *c* رجل قال إني صانع لنفسى كذا فوعدت فكرته
 على السقف ثم انحدر فعلم أن السقف لا يقوم *e* إلا على حائط
 وأن الحائط لا يقوم إلا على أس *f* وأن الأس لا يقوم إلا على
 أصل ثم ابتدأ في العمل بالأصل ثم بالأس ثم بالحائط ثم
 بالسقف فكان *g* ابتدأ تفكره آخر عمله وآخر عمله بدء تفكره *h* ،
 قل ، فأيته منفعة في هذه المسئلة وهل يجهل أحد هذا *i* حتى
 يحتاج إلى إخراجها بمثل هذه الألفاظ *m* الهائلة ، وهكذا
 جميع ما في هذا الكتاب ، ولو أن مؤلف حد المنطق بلغ
 زماننا هذا حتى يسمع نثائق الكلام في الدين والفقه والفرائض ¹⁰

-
- a*) W. hat das Satzverhältniss umgekehrt; G. am Schluss d. Commentarstelle : ويقع في بعض الروايات في أول هذه المسئلة أول : الفكرة آخر العمل وآخر العمل أول الفكرة [وهو تكرير أيضا]
b) Dieser Zusatz fehlt B. *c*) Fehlt A. W. *d*) Fehlt W.
e) W. يكون. *f*) W. ohne أن. *g*) W. وكان. *h*) A. C.
k) W. قل أبو محمد. *i*) Fehlt C.; W. hat محمد. فكرته.
l) A. W. إخراجها. مقدار هذا ; مقدار هذا من نفسه.
m) A. W. C. بهذه الألفاظ. *n*) A. وهذا. *o*) Fehlt A. W.

وَالنَّحْوَ لَعَدَتْ نَفْسَهُ مِنَ الْبُكْمِ أَوْ يَسْمَعُ كَلَامَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَصَحَابَتِهِ لَا يَقْنَنَ أَنَّ لِلْعَرَبِ الْحِكْمَةَ وَقَصَلَ الْخِطَابَ ^a، فَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَعَادَ الْوَزِيرَ أَبَا الْحَسَنِ ^b مِنْ هَذِهِ الرِّذِيلَةِ وَأَبَانَهُ بِالْفَضِيلَةِ وَحَبَاهُ بِخَيْرِ السَّلَفِ الصَّالِحِ وَرَدَّاهُ رِدَاءَ الْإِيمَانِ وَغَشَاهُ بِنُورِهِ ^c وَجَعَلَهُ هُدًى مِنَ الضَّلَالَاتِ وَمِصْبَاحًا فِي ^d الظُّلُمَاتِ وَعَرَفَهُ مَا اخْتَلَفَ فِيهِ الْمُخْتَلِفُونَ عَلَى سَنَنِ الْكِتَابِ وَالسُّنَنِ، فَقُلُوبُ الْخِيَارِ لَهُ ^e مُعْتَلِقَةٌ وَنُفُوسُهُمْ إِلَيْهِ صَبَّةٌ ^f وَأَيْدِيهِمْ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ فِيهِ ^g مَظَانٌّ ^h الْقَبُولِ مَمْتَدَّةٌ وَالسُّنَّتُهُمُ بِالْدُّعَاءِ لَهُ شَافِعَةٌ، يَهْجَعُ وَيَسْتَيْقِظُونَ وَيَغْفُلُ وَلَا يَغْفُلُونَ وَحَقٌّ لِمَنْ قَامَ لِلَّهِ مَقَامَهُ وَصَبَّرَ ¹⁰ عَلَى الْجِهَادِ صَبْرَهُ وَتَوَلَّى فِيهِ نِيَّتَهُ أَنْ يُلْبِسَهُ اللَّهُ لِبَاسَ الصَّمِيرَةِ وَيُرَتِّبَهُ رِدَاءَ الْعَمَلِ الصَّالِحِ ^k وَيَصَوِّرَ إِلَيْهِ مُخْتَلِفَاتِ الْقُلُوبِ ^l

a) Vgl. Mehren, d. Rhetorik d. Araber 204. u. M. s. v.

b) Dazu G.: يعنى بالوزير عبيد الله بن يحيى بن خاقان كاتب: C hat المتوكل لأنه عمل له هذا الكتاب فاصطنعه وأحسن صليته، noch الله أيده. c) في. d) A. من. e) W. A. C. B. معتقلة: (nur B. u. L. له); aber G. sagt ausdrücklich: به متعلقة الخ. f) A. مشتقة C. ماثلة. g) Hat A. u. G. unmittelbar nach وأيديهم. h) A. بمظان. i) W. الصبر. k) Hat nur B. l) C. القبول.

وَبِسَعْدِهِ بِلِسَانِ الصِّدْقِ فِي الْآخِرِينَ، فَإِنِّي رَأَيْتُ كَثِيرًا مِنْ
 كُتَّابِ زَمَانِنَا *a* كَسَاتِرَ أَهْلِهِ قَدْ اسْتَطَابُوا الدِّعَةَ وَاسْتَوَطُّوْا مَرْكَبَ
 الْعَجْزِ وَأَعْفَوْا أَنْفُسَهُمْ مِنْ كَدِّ النَّظَرِ وَقُلُوبُهُمْ مِنْ تَعَبِ التَّفَكُّرِ *b*
 حِينَ نَالُوا الدَّرَكَ *c* بِغَيْرِ سَبَبٍ وَبَلَّغُوا الْبَغْيَةَ بِغَيْرِ آلَةٍ، وَلَعَمْرِي *d*
 كُنْ ذَلِكَ *e*، فَإِنَّ هِمَّةَ النَّفْسِ وَأَيْسَنَ الْأَنْفَةِ مِنْ مَجَانَسَةِ الْبِهَائِمِ *f*
 وَأَيُّ مَوْقِفٍ آخَرَ لِصَاحِبِهِ مِنْ مَوْقِفِ رَجُلٍ مِنَ الْكُتَّابِ *f* اصْطَفَاهُ
 بَعْضُ الْخُلَفَاءِ *g* لِنَفْسِهِ وَأَرْتَضَاهُ لِسِرِّهِ فَقَرَأَ عَلَيْهِ يَوْمًا *h* كِتَابًا وَفِي
 الْكِتَابِ وَمُطَرَّبًا *h* مَطَرًا كَثُرَ عَنْهُ الْكَلَالُ فَقَالَ لَهُ الْخَلِيفَةُ مُنْتَحِنًا لَهُ *i*
 وَمَا الْكَلَالُ فَتَرَدَّدَ فِي الْجَوَابِ وَتَعَثَّرَ لِسَانُهُ ثُمَّ قَالَ لَا أَدْرِي فَقَالَ سَلْ
 عَنْهُ، وَمِنْ مَقَامٍ آخَرَ فِي مِثْلِ حَالِهِ قَرَأَ *m* عَلَى بَعْضِ الْخُلَفَاءِ *n* 10
 كِتَابًا ذَكَرَ فِيهِ حَاضِرٌ طَيِّبٌ *o* فَصَحَّفَهُ تَصْحِيفًا أَضْحَكَ مِنْهُ

a) أهل زماننا A. *b*) W. الفكر. *c*) المطلوب A. *d*) W. u. L.
 أحمد بن. *f*) Nach G. *e*) W. كذلك L. u. C. *f*) W. وقد لعمرى
 القَصْلُ بْنُ مَرْوَانَ od. Mu'tasims Wazir عَمَارُ بْنُ شَادِي
 و C. ohne W. وفيه W. *h*) Fehlt W. *g*) Nach G. المعتصم.
 أو مستغهما W., wo noch der Zusatz له *l*) W. ohne. *k*) W. ohne.
 , وَأَتَامِشُ كَاتِبِ der شَجَاعِ بْنِ الْقِسْمِ nach G. قَرَأَ *m*) G.
 صَحَّفَ هَذِهِ اللَّفْظَةَ. *o*) Dazu G. المُسْتَعِينُ بِاللَّهِ. *n*) Nach G.
 . فقال جاء صَرَطِي.

الحاضرين، ومن قبل آخر في وصف يردون أقداً^a وقد بعثت^b
 به اليك^c أبيض الظهر والشفقين فقيل له لو قلت^d أرثم^e المظ
 فقال^e لهم فبياض الظهر ما هو قالوا لا ندري قال فأنما^g جهلت
 من الشفتين^h ما جهلتم من الظهر، ولقدⁱ حضرت جماعة من
 وجوه^k الكتاب العمال^l العلماء^m بتحلل القىⁿ وقتل النفوس
 فيهⁿ وإخراجه البلاد والتوفير العائد على السلطان بالخسران
 المبين وقد دخل عليهم رجل من النحاسين ومعه جارية رنت عليه
 بسى شاعية زائدة^o فقال تبرأت إليهم من الشغام فردوها على
 بالزيادة فكم في قم الانسان من سى فما كان فيهم أحد عرق¹⁰
 ذلك حتى أدخل رجل منهم سباتته في فيه يعد بها عوارضه
 فسأل ناعبه وصم رجل^q فاه وجعل يعدها بلسانه، فهل يحسن

a) Fehlt G. b) G. الصواب بعثته. c) Fehlt W. d) Fehlt W.;
 hier = o si! e) C. قال ohne لهم. f) Fehlt W. g) C. إنما.
 h) W. u. G. الشفة. i) W. führt wie immer einen neuen
 Abschnitt mit أبو محمد ein. k) Fehlt A. l) Fehlt A;
 W. L. u. C. العمال. m) W. والعلماء. n) Hat W. vor.
 o) Fehlt A. u. B.; in G. wird der Zusatz زائدة mit أى als
 غلط bezeichnet. p) C. الشفا (م. ف). q) W. رجل آخر.

بِمَنْ اَثْبَتَهُ السَّلْطَانُ عَلَى رَعِيَّتِهِ وَأَمْوَالِهِ وَنَظَرَهُ ^a أَنْ يَجْهَلَ هَذَا
 مِنْ نَفْسِهِ وَهَلْ هُوَ فِي ذَلِكَ إِلَّا بِمَنْزِلَةِ مَنْ ^c جَهَلَ عِدَدَ أَصَابِعِهِ،
 وَلَقَدْ جَرَى فِي هَذَا الْمَجْلِسِ كَلَامٌ كَثِيرٌ ^d فِي ذِكْرِ عُيُوبِ الرَّقِيقِ
 فَمَا رَأَيْتُ أَحَدًا مِنْهُمْ يَعْرِفُ قَرَنِي مَا بَيْنَ الْوَعْدِ وَالْكَوَعِ وَلَا
 الْحَنْفَ مِنَ الْفَدَحِ وَلَا اللَّامِي ^e مِنَ اللَّطْعِ، فَلَمَّا رَأَيْتُ هَذَا
 الشَّيْءَ كُلَّ يَوْمٍ إِلَى نَقْصَانٍ وَخَشْيَةٍ أَنْ يَذْهَبَ رَسْمُهُ وَيَعْفُو أَثَرُهُ
 جَعَلْتُ لَهُ حَظًّا مِنْ عِنَايَتِي ^g وَجُزْءًا مِنْ تَأْلِيفِي فَعَمِلْتُ لِمُغْفَلِ
 التَّلَايِبِ ^h كُتُبًا خِيفًا فِي الْمَعْرِفَةِ وَفِي تَقْوِيمِ اللِّسَانِ وَالْيَدِ يَشْتَمِلُ
 كُلُّ كِتَابٍ مِنْهَا عَلَى فَنٍّ وَأَعْقَبِيَّتِهِ مِنَ التَّطْوِيلِ وَالتَّثْقِيلِ؛ لِأَنْشِطِهِ
 لِحَقْظِهِ ^k وَدِرَاسَتِهِ إِنْ فَاتَتْ بِهِ هِمَّتُهُ وَأُقَيِّدَ عَلَيْهِ بِهَا مَا أَصْلَ 10
 مِنَ الْمَعْرِفَةِ وَأَسْتَظْهِرَ لَهُ بِأَعْدَادِ الآلَةِ لِمَازِنِ الْإِدَالَةِ أَوْ لِقِصَاصِ
 الْوَسْطَرِ عِنْدَ تَبْيِيهِ فَضْلِ النَّظَرِ وَالْحَقِيقَةِ مَعَ كَلَالِ الْحَدِّ وَيُبْسِ
 الطَّيْنَةَ بِالْمَرْهَفِينَ وَأَدْخِلْهُ وَهُوَ الْكَوْدُنُ فِي مِصْصَارِ الْعِنَايِ، وَلَيْسَتْ

a) A. L. u. C. ونظره. b) W. هذا. c) W. قدر هذا. d) Hat nur B. رجل. e) A. B. G. L. u. R. اللما. f) G. L. u. C. لمغفل التأذب. g) C. من غاييتي. h) W. النأذب. i) G. ل. على تحفظه. j) A. و. k) W. التثقيب.

كُتِبْنَا هُذِهِ لِمَنْ لَمْ يَتَعَلَّقْ مِنَ الْإِنْسَانِيَّةِ إِلَّا بِالْجِسْمِ وَمِن
الْكِتَابَةِ إِلَّا بِالْأَسْمِ وَلَمْ ^a يَتَقَدَّمْ مِنَ الْأَدَاةِ ^b إِلَّا بِالْقَلَمِ وَالذَّوَاةِ
وَلَكِنَّهَا لِمَنْ شَدَا شَيْئًا مِنَ الْأَعْرَابِ فَعَرَفَ الصَّدْرَ ^c وَالْمَصْدَرِ وَالْحَالِ
وَالظَّرْفِ وَشَيْئًا مِنَ التَّصَارِيفِ ^d وَالْأَبْنِيَّةِ وَأَنْقَلَبَ الْيَاءُ عَنِ الْوَاوِ
^e وَالْأَلِفِ عَنِ الْيَاءِ وَأَشْبَاهَ ذَلِكَ، وَلَا بُدَّ لَهُ مَعَ كُتْبِنَا هُذِهِ مِنْ
النَّظَرِ فِي الْأَشْكَالِ لِمِسَاحَةِ الْأَرْضِينَ ^e حَتَّى يَعْرِفَ الْمُثَلَّثَ الْقَائِمَ
الرَّائِيَّةَ وَالْمُثَلَّثَ لِحَاثَ وَالْمُثَلَّثَ الْمُنْفَرِجَ وَمَسَاطِطَ الْأَحْجَارِ وَالْمُرَبَّعَاتِ
الْمُخْتَلِفَاتِ وَالْقِسِيَّ وَالْمُدَوَّرَاتِ وَالْعَمَوْنَيْنِ وَيَمْتَحِنَ مَعْرِفَتَهُ بِالْعَمَلِ
فِي الْأَرْضِينَ لَا فِي الدَّفَاتِرِ فَإِنَّ ^f الْمَخْبَرَ لَيْسَ كَالْمُعَايِنِ، وَكَانَتْ
¹⁰ الْعَاجِزَةُ تَقُولُ مِنْ لَمْ يَكُنْ عَالِمًا بِإِجْرَاءِ ^g الْمِيَاهِ وَحَفْرِ فُرُصِ
الْمَشَارِبِ وَرَنَمِ الْمَهَادَى وَمَجَارِي الْأَيَّامِ فِي الزَّيَادَةِ وَالنَّقْصِ ^h وَدَوَّرَانِ
الْشَّمْسِ وَمَطَالِيعِ النُّجُومِ وَحَالِ الْقَمَرِ فِي اسْتِهْلَالِهِ وَأَفْعَالِهِ وَوَزْنِ
الْمَوَازِينِ وَذَرْعِ الْمُثَلَّثِ وَالْمُرَبَّعِ وَالْمُخْتَلِفِ الزَّوَايَا وَنَصَبِ الْقَنَاطِرِ
وَالْجُسُورِ وَالذَّوَالِي وَالنَّوَاعِيرِ عَلَى الْمِيَاهِ وَحَالِ أَدَوَاتِ الصَّنْعِ وَدَقَائِقِ

a) W. لَمْ. b) C. الْأَدَوَاتِ. c) A. الْفِعْلُ. d) C. الْتَعَارِيفِ. e) B. الْأَرْضِينَ. f) G. لِأَنَّ. g) W. إِجْرَاءَ. h) W. النِّقْصَانِ.

الحِساب كان ناقصاً في حال كتابته، ولا بُدَّ له ^a من النظر في
جَمَلِ الفِقه ومعرفة أصوله من حديث رسول الله ^b صلعم، وكتابته
عليهم السلام ^c كَقَوْلِهِ البَيِّنَةُ عَلَى الْمُدَّعَى وَالْيَمِينِ عَلَى الْمُدَّعَى
عليه، والخِرَاجُ بالضمان، وجُرْحُ العَجَمَاءِ جُبَارٌ ^d، ولا يَغْلُفُ
الرَّهْنُ، والمِنْكَةُ مردودةٌ والعَارِيَةُ مُودَاةٌ ^e، والرَّعِيمُ غَارِمٌ ^f، ولا وَصِيَّةٌ
لِوَارِثٍ، ولا قَطْعٌ فِي ثَمَرٍ وَلَا كَثْرٍ، وَلَا قَوْدٌ إِلَّا بِحَدِيدَةٍ، والمرأةُ
تُعَقِلُ الرَّجُلَ إِلَى ^g ثَلَاثِ بَيَّتِهَا ^h، وَلَا تَعْقِلُ الْعَاقِلَةَ عَمْدًا وَلَا
عَبْدًا وَلَا صُلْحًا وَلَا اعْتِرَافًا ⁱ، وَلَا طَلَاقٌ فِي إِغْلَاقٍ، وَالْبَيْعَانِ
بِالْخِيَارِ، مَا لَمْ يَتَفَرَّقَا ^j، وَلِجَارٍ أَحَقُّ بِصَقْبِهِ، وَالطَّلَاقُ بِالرَّجُلِ
وَالْعِدَّةُ بِالنِّسَاءِ، وَكَتَهْيِهِ صَلَّعٌ ^k فِي الْبُيُوعِ عَنِ الْمُخَايَرَةِ وَالْمُحَاقَلَةِ ^l
وَالْمُزَابَنَةِ وَالْمُعَاوَمَةِ وَالثَّنْبَا، وَعَنْ رِبْحٍ مَا لَمْ يُضْمَنْ، وَعَنْ ^m بَيْعِ

a) W. fügt hier noch hinzu مع ذلك L. u. C. b) W.
c) W. ohne وسلم. d) Fehlt W. u. C.; A. hat
النبي. e) W. setzt noch hinzu والمعدن. f) R. في. g) C. für دينه. h)
جبارٌ وفي الركاز الخمس. i) A. hat die beiden letzten Ausdrücke in umgekehrter Ord-
nung. j) A. u. W. ما لم يفترقا. k) A. u. W. في الخيار. l) Fehlt
W. L. u. C. m) Fehlt A. G. u. C.

ما لم يُقْبَضْ، وعن بَيِّعَتَيْنِ فِي بَيْعَةٍ^{هـ}، وعن شَرْطَتَيْنِ فِي بَيْعٍ،
وعن بَيْعٍ وَسَلَفٍ، وعن ^دبَيْعِ الْغَرَرِ، وَبَيْعِ الْمَوْاصِفَةِ، وعن الْكَالِيِّ
بِالْكَالِيِّ، وعن تَلَقَّى الرُّكْبَانِ، وَأَشْبَاهَهُ لِهَذَا كَثِيرَةٌ^د إِذَا هُوَ حَفِظَهَا
وَنَفَقَهُمْ مَعَانِيَهَا وَتَدَبَّرَهَا أَغْنَتْهُ بِأَذْنِ اللَّهِ تَعَالَى عَنْ كَثِيرٍ مِنْ إِطَالَةِ
^{هـ}الْفَقْهَاءِ، وَلَا بُدَّ لَهُ مِنْ ذَلِكَ مِنْ دِرَاسَةِ أَخْبَارِ النَّاسِ^ف وَتَحْفِظِ
عُيُونِ الْحَدِيثِ لِيُدْخِلَهَا فِي تَضَاعِيفِ سَطْرِهِ مُتَتَلَا^و إِذَا كَتَبَ^ز
وَيَصِلُ^ز بِهَا كَلَامَهُ إِذَا حَاوَرَ، وَمَدَارُ الْأَمْرِ عَلَى الْقُطْبِ وَهُوَ الْعَقْلُ
وَجُودَةُ الْقَرِجَةِ فَإِنَّ الْقَلِيلَ مَعَهَا بِأَذْنِ اللَّهِ كَافٍ وَكَثِيرٌ مَعَ
غَيْرِهَا مُقْصَرٌ^ك، وَحِينَ نَسْتَحِبُّ لِمَنْ قَبْلَ عَنَّا وَاتَّمَمَ بَكْتُبِنَا أَنْ
^{١٠}يُوتَبَ نَفْسَهُ قَبْلَ أَنْ يُوتَبَ لِسَانَهُ وَيَهْتَبَ أَخْلَاقَهُ قَبْلَ أَنْ
يَهْتَبَ أَلْفَاظَهُ وَيَصُونَ مَرْوَتَهُ عَنْ نَمَازَةِ الْغَيْبَةِ وَصَنَاعَتِهِ عَنْ
شَيْنِ الْكَذِبِ وَجَانِبَ قَبْلِ مُجَانِبَتِهِ^ل اللَّاحِقَ وَخَطَلَ الْقُلُوبَ وَشَنَعَ

a) B. في بَيِّعَيْنِ; C. في مبيعة. b) Fehlt A. c) W. L.
u. C. في أشباه. d) Hat nur B. e) A. im Text انصالحين،
am Rand الناس. f) W. وتحفظه. g) W. setzt hinzu.
h) W. كاتب. i) W. أو يصل. k) B. u. W. مقصر. l) A.
B. u. G. قبل مجانبته.

الكلام وَرَفَتْ الْمَرْحَ، كان^a رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلَنَا فِيهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ
يَمْرَحَ وَلَا يَقُولُ إِلَّا حَقًّا وَهَارَحَ عَاجِزًا فَقَالَ إِنَّ الْجَنَّةَ لَا يَدْخُلُهَا
عَاجِزٌ^b، وَكَانَتْ فِي عَالِي عَمٍّ^c نُطْبَةٌ، وَكَانَ ابْنُ سِيرِينَ يَمْرَحُ
وَيُصَاحَكُ حَتَّى يَسِيلَ^d لُعَابُهُ وَسُئِلَ عَنْ رَجُلٍ فَقَالَ تُوفِّيَ الْبَارِحَةَ
فَلَمَّا رَأَى جَزَعَ السَّائِلَ قَرَأَ^e اللَّهُ يَتَوَفَّى^f الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا^g
وَأَلَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا، وَهَارَحَ مُعْبِيَّةُ الْأَخْنَفِ^h بَنَ قَيْسٍⁱ
فَمَا رُئِيَ مَارِحَانِ^j أَوْقَرَهُ^k مِنْهُمَا قَالِ لَهْ مُعْبِيَّةُ يَا أَخْنَفُ مَا
الشَّيْءُ الْمَلْفَفُ فِي الْبِجَادِ قَالِ لَهْ الشَّخِينَةُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَرَادَ
مُعْبِيَّةُ قَوْلَ الشَّاعِرِ^l

إِذَا مَا مَلَتْ مَيْتٌ مِنْ تَمِيمٍ فَسَرَّكَ أَنْ يَعْيشَ فَجِيءُ بِزَادٍ¹⁰
يَحْبِزُ أَوْ يَتَمَرُ أَوْ يَسْمِنُ^m أَوْ الشَّيْءُ الْمَلْفَفُ فِي الْبِجَادِ
تَرَاهُ يُطَوِّفُ الْأَفَاقَ حَرَمًاⁿ لِيَأْكُلَ رَأْسَ لُقْمَانَ بْنِ عَادٍ

a) W. L. u. C. mit و. b) W. L. u. A. العُجْزُ. c) W. رضى.

رضوان الله عليه G. رحمه الله A. الله الله

hier an nicht mehr berücksichtigt werden. d) W. يسيل.

e) Sûra 39, 43. f) Fehlt W. g) W. متمارحان. h) B.

i) Fehlt W. k) Mubarrad, Kâmil 98; Ibn al-'Aṭṭar, Chron. I, 411. l) u. m) Über Dichter u. Varianten s.

Mubarrad, a. a. O.; C. hat sinnlose Druckfehler.

الملقّف *a* في البجاد وطب *b* اللبن وأراد *c* الأحنف ان فريشاً
 كانت *d* تُعَيَّرُهُ بأكل السّخينة وفي حساء من تقيف يتخذ
 عند غلاء السّعر وعجف المال وكلّب الرّمان، فهذا وما أشبهه *f*
 مزج الأشراف وذوى المروات، فأما السّباب وشتم السّلف وذكر
 العاراض بكبير الفواحش فما *g* لا ترصاه *h* لخساس العبيد وصغار
 الولدان، ويستحبّ؛ له أن يدع في كلامه التّعير *k* والتّعيب *l*
 كقول يحيى بن يعمر *m* لرجل خاصمته *n* امرأته عنده *o* أنّ *p*
 سألتك *q* ثمن شكرها وشكر أنشأت تطلّها وتضهلّها *r*، وكقول

-
- a*) W. mit و; A. hat vorher كساء من الصوف
b) W. hat vorher noch هو. *c*) W. أراد. *d*) Fehlt C.
e) Besser m. accus. أَكَل; G. weist darauf hin, dass d. Ver-
 fasser selbst (s. unten) die Construction m. ب als
 عامى bezeichnet. *f*) W. وأشباهه. *g*) W. u. C. فِيمَا. *h*) A.
 التّعيب. *i*) W. L. u. C. ونسحب. *k*) A. التّريع. *l*) C. التّعيب.
m) Mubarrad, Kāmil 44, 18 f. (wo auch Comment.); die Worte
 stammen von التّزوى. *n*) Nämlich في مَهْرهَا; Mubarrad a. a.
 O. نازعته. *o*) Ergänzt nach Mubarrad a. a. O. *p*) A. G. u.
 C. أنّ [Mubarrad a. a. O. (vgl. Correct.)].
q) Mubarrad a. a. O. طالبتك بثمان. *r*) W. تضهلّها.

عيسى بن عمر ويوسف بن عمر بن هُبَيْرَة يصْرِبُه بالسَّيَاط واللَّه ^b إنَّ
 كانت ^c أَلَا أَثْيَابًا فِي أُسْفَاطٍ قَبَضَهَا عَشَارُوكَ، فِهَذَا وَأَشْبَاهُهَا ^d كَانِ
 يُسْتَقْفَلُ، وَالْأَدَبُ غَضٌّ وَالزَّمَانُ زَمَانٌ وَأَهْلُهُ يَتَاكَلَفُونَ ^f فِيهِ ^g بِالْفَصَاحَةِ
 وَيَتَنَافَسُونَ فِي الْعِلْمِ وَيَرَوْنَهُ تَلَوَ الْمِقْدَارَ فِي دَرَكٍ مَا يَطْلُبُونَ وَبَلُوغَ مَا
 يَوْمَلُونَ كَفِيفَ بِهِ الْيَوْمَ مَعَ انْقِلَابٍ لِّحَالٍ وَقَدْ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ ^e
 أَبْغَضَكُمْ إِلَيَّ الثَّرَثَارُونَ الْمُتَفَيِّهُونَ الْمُتَشَدِّقُونَ ^h، وَيُسْتَكَبُّ لَهُ
 إِنْ اسْتَطَاعَ أَنْ يَعْدِلَ بِكَلَامِهِ عَنِ الْجِهَةِ الَّتِي نُلِزِمُهُ مُسْتَقْفَلٍ
 الْأَعْرَابَ لِيَسْلَمَ مِنَ اللَّحْنِ وَقَبَاحَةِ التَّفْعِيرِ ^k وَقَدْ ^l كَانِ وَاصِلُ بْنُ
 عَطَاءٍ ^m سَامَ ⁿ نَفْسَهُ لِلتَّغَةِ ^o إِخْرَاجَ الرَّاءِ مِنْ كَلَامِهِ ^p وَلَمْ ^q يَزَلْ
 يَرُوضُهَا حَتَّى انْقَادَ ^r لَهُ طِبَاعُهُ وَأَطَاعَهُ لِسَانُهُ فَكَانَ ^s لَا يَتَكَلَّمُ ¹⁰

a) B. ohne diesen Zusatz. b) = ما wie Sûra 67, 20; G. im

Com. وديعة؛ es handelt sich um ein vorenthaltenes.

c) W. واثيابا في أسفاط. d) W. وما أشبهه. e) G. والناس.

f) W. setzt كانوا vorher. g) Fehlt W. h) Vgl. Mubarrad,

Kâmil 3. i) W. ohne und unschrieb. k) W. schliesst mit اللحن ab.

l) Hat B. allein. m) Vgl. Mubarrad, Kâmil 547, 8. n) W.

setzt noch قد vorher. o) W. u. C. للتغة كانت فيه. p) L. u. C.

setzen noch hinzu على الراء. q) C. فلم. r) C.;

G. mit ويروى. s) W. وكان.

في مجالس التناظر بكلمة فيها رآه وهذا أشد وأعسر مطلباً مما
أرفاه، وليس حُكْمُ الكتاب في هذا الباب حكمه الكلام لأن
الإعراب لا يقبُح منه شيء في الكتاب ولا يثقل وإنما يُكره فيه
وحشي الغريب وتعقيد الكلام كقول بعض الكتاب في كتابه
إلى العامل قوته وأنا محتاج إلى d أن تنفذ إلى جيشاً لحيباً
عمرهما وكقول آخر في كتابه عصبه f عارض ألم ألم فأنهيته
عذراً، وكان هذا الرجل قد أدرك صدرًا من الزمان وأعطى بسطة
في العلم واللسان وكان لا يشأن في كتابته إلا بتركه سهل الألفاظ
ومستعمل المعاني، وبلغني أن الحسن بن سهل أيام دولته رآه g
10 يكتب وقد رد عن هاء الله خطأ h من آخر السطر إلى أوله
فقال ما هذا قال طغيان في القلم وكان هذا الرجل صاحب
جد، وأخا ورع ودين لم يمزج بهذا القول ولا كان الحسن أيضاً
عنده ممن يمازح، ونستحب له m أن ينزل n ألفاظه في كتبه

a) W. كحكم. b) C. فلا. c) W. تعقير. d) Fehlt W.

e) Fehlt W. f) W. عصبه عارض. g) A. u. B. رآه. h) B.

جد. i) W. L. u. C. فقال. k) Fehlt W. l) A. u. W. جد.

m) A. W. u. C. setzen أيضا hinzu. n) A. ينزل; C. يترك!

فِيَجْعَلُهَا عَلَى قَدْرِ الْكَاتِبِ وَالْمَكْتُوبِ إِلَيْهِ وَأَلَا هُ يُعْطَى خَسِيسَ
النَّاسِ رَفِيعَ الْكَلَامِ وَلَا رَفِيعَ النَّاسِ خَسِيسَ الْكَلَامِ، فَاتَى
رَأَيْتُ الْكُتَّابَ قَدْ تَرَكُوا تَفْقُدَ هَذَا مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَخَلَطُوا فِيهِ
فَلَيْسَ يَفْرُقُونَ بَيْنَ مَنْ يُكْتَبُ إِلَيْهِ فَرَأَيْكَ فِي كَذَا وَبَيْنَ مَنْ
يُكْتَبُ إِلَيْهِ فَإِنْ رَأَيْتَ كَذَا وَرَأَيْتَ أَنَّكَ يُكْتَبُ بِهَا إِلَى الْأَكْفَاءِ
وَالْمُتَسَاوِينَ وَلَا يَجُوزُ أَنْ يُكْتَبَ بِهَا إِلَى الرُّسَاءِ وَالْأُسْتَاذِينَ
لأنَّ فِيهَا مَعْنَى الْأَمْرِ وَلِذَلِكَ نُصِبَتْ، وَلَا يَفْرُقُونَ بَيْنَ مَنْ يُكْتَبُ
إِلَيْهِ وَأَنَا فَعَلْتُ ذَلِكَ وَبَيْنَ مَنْ يُكْتَبُ إِلَيْهِ وَنَحْنُ فَعَلْنَا ذَلِكَ
وَنَحْنُ لَا يُكْتَبُ بِهَا عَنْ نَفْسِهِ إِلَّا أَمْرٌ أَوْ نَاهٍ لِأَنَّهَا مِنْ
كَلَامِ الْمُلُوكِ وَالْعُلَمَاءِ قُلْتُ اللَّهُ جَلَّ قَدْرُهُ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الَّذِي تَرَى
وَقُلْتُ إِنَّا كُلُّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ، وَعَلَى هَذَا الْإِبْتِدَاءِ خَوَظُوا فِي

- a) W. u. C. أن لا. b) C. ارفع. c) L. u. C. وضع. d) A. فرأيت كذا وكذا. e) W. فليسوا. f) So auch A. فرأيت في هكذا. C. فرأيت في كذا. B. فرأيت في كذا. d. h. فرأيت في كذا. g) A. u. C. فرأيت في كذا. h) A. u. C. فرأيت في كذا. i) A. u. C. فرأيت في كذا. j) A. u. C. فرأيت في كذا. k) A. u. B. mit د; C. والأساتذة. l) B. يُكْتَبُ! m) Fehlt W. n) C. hat für Beides. o) W. G. L. u. C. haben العظماء. p) Sûra 15, 9. q) G. u. C. haben noch den Schluss des Verses. r) Sûra 54, 49.

الجواب فقال *a* تعالى حكاية عن من *b* حصره الموت رب أرجعني
 لعلّي أعمل صالحا ولم يقل رب أرجعني *d*، وربما صدر الكاتب
 كتابه بأمر من الله وأبقاك فإذا توسط كتابه وعدد على المكتوب
 إليه ذنوبا له قال فلعلناك الله وأخراك فكيف يكرمه الله ويبلغه *e*
 في حال *f* وكيف يجمع بين هذين في كتاب، وقال *g* أبو ريز *h*
 لكاتبه في تنزيل الكلام إنما الكلام أربعة سؤلك الشيء وسؤلك
 عن الشيء وأمرك بالشيء وخبرك عن الشيء فهذه نظم
 المقالات *k* إن التمس إليها خامس لم يوجد وإن نقص *l* منها
 رابع *m* لم تتم *n* فإذا طلبت فأسجح *o* وإذا سألت فأوضح وإذا
 أمرت فأحكم *p* وإذا أخبرت فحقف، وقال له *q* أيضا وأجمع *r*

a) Sūra 23, 101 f. *b*) W. L. u. C. عَمَّن. *c*) C. hat noch
 den folg. Passus des Vs. *d*) W. أرجعني. *e*) A. L. u. C.
 haben noch وخبّره. *f*) W. setzt واحد hinzu. *g*) Vgl.
 Maḡānī al-'adab (Bairūt) II, 49 in anderer Fassung, nach I.
 'abd Rabbihi's 'Iqd I, 215. *h*) A. أبرواز (sonst أبرويز z. B.
 Balāḡuri etc.). *i*) Var. in Maḡ. اخبارك. *k*) A. setzt hier
 hinzu. *l*) A. u. L. نقص. *m*) Var. in Maḡ. واحد. *n*) W.
 فأكّم. *o*) Var. in Maḡ. فأسجح. *p*) Var. in Maḡ. فأكّم.
q) Fehlt L. u. C. *r*) W. ohne و.

الكثير مما تريد في القليل مما تقول^a يريد^b الإيجاز^c، وهذا
ليس بمحمود في كل موضع ولا بمختار^d في كل كتاب بل لكل
مقام مقلد ولو كان الإيجاز محموداً في كل الأحوال^e لجرد^f الله
تعالى في القرآن ولم يفعل الله ذلك ولكنه أطال تارة للتوكيد
وحذف تارة^g للإيجاز وكثرت تارة^h للإفهام وعُدل هذا مستقصاًⁱ في
كتلنا المؤلف في تأويل مشكل القرآن، وليس يجوز لمن قام^j
مقاماً في تخصيص على حرب^k أو حمالة بدم^l أو صلح بين
عشائر أن يقلل الكلام ويختصره^m ولا لمن كتب إلى علمه كتاباً
في فتح أو استصلاح أن يوجز، ولو كتب كاتبⁿ إلى أهل بلد في
الدعاء إلى الطاعة والتأخير عن^o المعصية كتاب^p يزيد بن 10
الوليد إلى مروان حين بلغه عنه^q تلكه^r في بيعته [أما بعد

a) Fehlt W. b) A. u. W. setzen hier بذلك hinzu.

c) Mag. in Klammern: يريد الكلام الذي تقلد حروفه وتكثر معانيه.

d) A. ohne ب. e) W. الأحوال كلها. f) z. B. Sûra 65, 4; 4, 175; 38, 31. g) z. B. Sûra 75, 34. 35; 82, 17. 18. h) W. hat hier ganz sinnwidrig مقام eingefügt. i) W. u. C. جرب.

j) W. u. L. لدم. l) L. u. W. ohne s. m) A. كتاباً.

n) W. ل. o) W. ككتاب; vgl. 'Ikḍ. II, 353. p) Fehlt G.

q) W. ohne s.

فإني] ^a أراك تُقَدِّمُ رَجُلًا وَتُوَخِّرُ أُخْرَى فَاعْتَمِدْ عَلَى أَيِّهِمَا ^b
 شِئْتَ وَالسَّلَامُ ^c لَمْ يَعْمَلْ هَذَا الْكَلَامُ فِي أَنْفُسِهَا ^d عَمَلَهُ فِي نَفْسِ
 مَرُوءٍ، وَلَكِنَّ الصَّوَابَ أَنْ يُطِيلَ وَيُكْثِرَ وَيُعِيدَ وَيُبْدِئَ وَيُحْدِثَ
 وَيُنْذِرَ، هَذَا مُنْتَهَى الْقَوْلِ فِيمَا نَخْتَارُهُ لِلْكَاتِبِ فَمَنْ تَكَامَلَتْ
^e لَهُ هَذِهِ الْأَدَوَاتُ وَأَمَدَّهُ اللَّهُ بِآدَابِ النَّفْسِ مِنَ الْعَفَافِ ^f وَالْحِلْمِ
 وَالصَّبْرِ وَالتَّوَضُّعِ لِلْحَقِّ ^g وَسُكُونِ الطَّائِرِ وَخَفْضِ الْجَنَاحِ ^h فَذَلِكَ
 الْمُتَنَاهَى فِي الْقَصْدِ الْعَالِي فِي ذُرَى الْمَجْدِ الْحَاوِي قَصَبَ السَّبْقِ
 الْغَائِرُ بِخَيْرِ الدَّارَيْنِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى،

a) [] Fehlt B. b) W. u. C. أَيْتَهُمَا. c) Hat nur B.

d) W. u. A. أَنْفُسِهِمْ. e) W. hat hier noch وَاذْكُرْ. f) Fehlt G.

g) R. führt dazu Sûra 26, 215 an. h) W. فذاك; C. فهذا.

[كِتَابُ الْمَعْرِفَةِ] ^a

بَابُ ^b مَعْرِفَةِ مَا يَصْنَعُهُ النَّاسُ ^c غَيْرَ مَوْضِعِهِ ^d

مِنْ ذَلِكَ أَشْفَارُ الْعَيْنِ ^e يَذْهَبُ النَّاسُ إِلَى أَتْهَامِ الشَّعْرِ النَّائِبِ
عَلَى حُرُوفِ الْعَيْنِ، وَذَلِكَ غَلَطٌ إِنَّمَا الْأَشْفَارُ حُرُوفُ الْعَيْنِ الَّتِي
يَنْبُتُ عَلَيْهَا الشَّعْرُ، وَالشَّعْرُ ^g هُوَ الْهَنْدُبُ، وَقَالَ الْفُقَهَاءُ الْمُتَقَدِّمُونَ
فِي كُلِّ شَفْرِ مِنْ أَشْفَارِ الْعَيْنِ رُبْعُ الدِّيَةِ يَعْثُونَ فِي كُلِّ جَفْنٍ
وَشَفْرَةٍ كُلُّ شَيْءٍ حَرْفُهُ وَكَذَلِكَ شَفِيرُهُ، وَمِنْهُ يُقَالُ شَفِيرُ الْوَادِي ^h
وَشَفْرَةُ الرَّحِمِ، فَإِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنَ الْفُصَحَاءِ يُسَمِّي ^k الشَّعْرَ شَفْرًا
فَإِنَّمَا سَمَّاهُ بِمَنْبَتِهِ، وَالْعَرَبُ تُسَمِّي الشَّيْءَ بِأَسْمٍ غَيْرِهِ ^l إِذَا ^m كَانَ
نُجَازًا لَهُ أَوْ ⁿ كَانَ مِنْهُ بِسَبَبٍ عَلَى مَا بَيَّنَّنْتُ ^o فِي بَابِ تَسْمِيَةِ

a) s. die Einleitung. b) Fehlt A. c) A. العامة.

d) L. u. C. في غير موضعه. e) Vgl. Hsf. 138. f) Fehlt W.

g) C. والشعر. h) W. شفرة. i) W. شفير. k) C. سمي.

l) C. الشيء. m) C. أن. n) C. و. o) L. u. C. setzen hier لك ein.

الشَّيْءَ بِاسْمِ غَيْرِهِ^٤، ومن ذلك حُمَةُ^٥ العَقْرَبِ والزُّنْبُورِ يذهب
النَّاسُ إلى أنها شَوْكَةُ العَقْرَبِ وشَوْكَةُ الزُّنْبُورِ التي يَلْسَعَانِ بها،
وذلك غَلَطٌ إِنَّمَا الحُمَةُ سَمُّهُمَا وَصَرُّهُمَا، وكذلك هـ من الحَيَّةِ^٦
ومنه قول ابن سيرين يُكْرَهُ التَّزْيِيقُ إِذَا كَانَ فِيهِ الحُمَةُ يَعْنِي^٧
السَّمَّ وَأَرَادَ لِحُومِ الحَيَّاتِ لِأَنَّهَا سَمٌّ، ومنه قوله د لا رُقِيَّةَ إِلَّا مِنْ
نَمْلَةٍ أَوْ حُمَةٍ أَوْ نَفْسٍ، فَالنَّمْلَةُ قُرُوحٌ مَخْرُجٌ فِيهِ الجَنْبُ، يَقُولُ
المَجْجُوسُ إِنَّ وَلَدَ الرَّجُلِ إِذَا كَانَ مِنْ أُخْتِهِ ثُمَّ خَطَّ عَلَى النَّمْلَةِ
شَفَى^٨ صَاحِبُهَا، قَالِ الشَّاعِرُ

وَلَا عَيْبَ فِينَا غَيْرَ عَرِيٍّ^٩ لِمَعَشَرٍ كِرَامٍ وَأَنَا لَا تَخْطُ عَلَى النَّمْلِ
يُرِيدُ أَنَا لَسْنَا بِمَجْجُوسٍ نَنْكِحُ الْأَخَوَاتِ، وَالنَّفْسُ الْعَيْنُ يَقَالُ
أَصَابَتْ فَلَانًا نَفْسٌ وَالنَّفَاسُ الْعَائِنُ، وَالْحُمَةُ لَكَدٌ هَامَةٌ ذَاتِ
سَمٍّ فَأَمَّا شَوْكَةُ العَقْرَبِ فَهِيَ الْإِبْرَةُ^{١٠}، ومن ذلك الطَّرَبُ يذهب
النَّاسُ إلى أنه فِي الفَرَحِ دُونَ الجَزَعِ وَلَيْسَ كَذَلِكَ إِنَّمَا الطَّرَبُ

a) A. u. G. mit —. b) C. setzt سَمَّ لَهَا hinzu. c) C. hat noch بذلك. d) Vgl. Balâduri ed. de Goeje, Gloss. 105. e) Besser من wie Gauhari. f) C. يشفى; M. s. v. النملة: شفى. g) C. عرف; der Vs. wird G. Comm. verschied. Dichtern zugeschrieben. h) A. ohne ل.

خَفَةُ تُصِيبُ الرَّجُلَ لَشَدَّةِ السُّرُورِ أَوْ لَشَدَّةِ الْجَزَعِ، قَالَ الشَّاعِرُ
وَهُوَ النَّابِغَةُ الْجَعْدِيُّ^a

وَأَرَانِي طَرِبًا فِي إِثْرِهِمْ طَرَبَ الْوَالِدِ أَوْ كَالْمُخْتَبِلِ^b
وَقَالَ آخَرُ^c

قُلْنَا^d لَقَدْ بَكَيْتَ فَقُلْتَ كَلَّا وَهَلْءُ يَبْكِي مِنَ الطَّرَبِ لِلْيَدْرِ^e
مِنْ ذَلِكَ الْحِشْمَةِ يَضَعُهَا النَّاسُ مَوْضِعَ الْأَسْحِيَاءِ، قَالَ الْأَصْمَعِيُّ
وَلَيْسَ كَذَلِكَ إِنَّمَا هِيَ بِمَعْنَى الْغَضَبِ، وَحُكِيَ عَنْ بَعْضِ فَصَحَاءِ
الْعَرَبِ^f إِنْ ذَلِكَ لِمِمَّا^h يُحْشِمُ بَنِي فُلَانٍ أَيْ يُغْضِبُهُمْ، قَالَ^g
وَنَحْوُهُ هَذَا قَوْلُ النَّاسِ زَكَنْتُ الْأَمَرَ يَذْهَبُونَ فِيهِ إِلَى مَعْنَى طُنُنْتُ
وَتَوَقَّعْتُ وَلَيْسَ كَذَلِكَ وَإِنَّمَاⁱ هُوَ بِمَعْنَى عَلِمْتُ يَقَالُ زَكَنْتُ الْأَمَرَ^j
أَزَكْنُهُ، قَالَ قَعْنَبُ^m بْنُ أُمِّ صَاحِبِ

a) W. fehlt der Zusatz. b) A. كَالْمُخْتَبِلِ. c) Nach G. Comm. ابوجنّة (حكيم بن عبيد). d) A. (Rand) وقلوا قد. e) W. فهل. f) W. للجليل; aber d. mit الصواب; C. يقلن. g) W. u. C. haben hier noch hinzu: وآنما هو ههنا بمعنى للجزع. h) W. ألمما. i) W. u. C. haben noch الأصمعي. j) C. ابن. k) W. u. C. haben noch. l) C. ohne و. m) Fehlt W.; daher.

وَلَنْ يُرَاجَعَ قَلْبِي وَدَمٌ أَبَدًا زَكَنْتُ مِنْهُ عَلَى مِثْلِ الَّذِي زَكَنُوا
 أَى عَلِمْتُ مِنْهُ مِثْلَ الَّذِي عَلِمُوا مَتَى a،، وَفِي ذَلِكَ الْقَافِلَةُ
 يَذْهَبُ النَّاسُ إِلَى أَنَّهَا الرِّقَّةُ فِي السَّفَرِ ذَاهِبَةٌ كَانَتْ أَوْ رَاجِعَةٌ
 وَلَيْسَ كَذَلِكَ، إِنَّمَا الْقَافِلَةُ الرَّاجِعَةُ مِنَ السَّفَرِ، يُقَالُ قَفَلْتُ فِيهِ
 e قَافِلَةً وَقَفَلَ الْجُنْدُ e مِنْ مَبْعَثِهِمْ أَى رَجَعُوا وَلَا يُقَالُ لِمَنْ خَرَجَ
 مِنَ الْعِرَاقِ إِلَى مَكَّةَ قَافِلَةً حَتَّى يَصُدُّوا d،، وَفِي ذَلِكَ الْمَأْتَمُ
 يَذْهَبُ النَّاسُ إِلَى أَنَّهُ الْمُصِيبَةُ وَيَقُولُونَ e كُنَّا فِي مَأْتَمٍ، وَلَيْسَ
 كَذَلِكَ إِنَّمَا الْمَأْتَمُ النِّسَاءُ يَجْتَمِعْنَ فِي الْخَيْرِ وَالشَّرِّ وَالْجَمْعُ f
 مَأْتَمٌ g، وَالصُّوْبُ أَنْ يَقُولُوا h كُنَّا فِي مَنَاحَةٍ، وَإِنَّمَا قِيلَ لَهَا
 10 مَنَاحَةٌ مِنَ النَّوَاحِ لِتَقَابُلَهُنَّ عِنْدَ الْبُكَاءِ يُقَالُ الْبُكْلَانِ يَتَنَاوَحَانِ
 إِذَا تَقَابَلَا وَكَذَلِكَ الشَّجَرُ، قَالَ؛ الشَّاعِرُ k

عَشِيَّةً قَامَ النَّائِحَاتُ وَشَقِيقَتُ جِيرِبٍ بِأَيْدِي مَأْتَمٍ وَخُدُودُ

* a) Vgl. unten (C. 129, 7). b) Hd. 119. c) C. اللجئة. d) L.
 u. C. اها أتم. e) C. ohne. f) A. والجميع. g) B. اها أتم. h) A. يقال. i) C. mit. k) Fehlt W., dafür d. Name d.
 Dichters (مرزوقى) أبو عطاء السندى. D. A. hat vorher noch
 einen Vs.

أَيُّ بَأْيَدِي نِسَاءً، وَقَالَ آخَرُ ^a

رَمَتْهُ ^b أَنَاثَةً مِنْ رَبِيعَةٍ عَامِرٍ تَوَدُّ الصَّاحِي فِي مَاتِمٍ أَيِّ مَاتِمٍ
يُرِيدُ فِي نِسَاءٍ أَيِّ نِسَاءٍ، ^c وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُ النَّاسِ ^e فَلَانٌ يَتَصَدَّقُ
إِذَا يُعْطَى ^d وَفَلَانٌ يَتَصَدَّقُ إِذَا سَأَلَ ^e فَهَذَا ^f غَلَطٌ وَالصَّوَابُ
فَلَانٌ يَسْأَلُ ^g وَإِنَّمَا الْمُتَصَدِّقُ الْمُعْطَى، قَالَ اللَّهُ تَعَالَى ^h وَتَصَدَّقْ ^e
عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ، ⁱ وَمِنْ ذَلِكَ الْحَمَامُ يَذْهَبُ
النَّاسُ إِلَى أَنْتَهَاءِ الدَّوَاخِنِ الَّتِي تُسْتَفْرَخُ فِي الْبُيُوتِ، وَذَلِكَ غَلَطٌ
إِنَّمَا الْحَمَامُ ذَوَاتُ الْأَطْوَانِ وَمَا أَشَبَّهَهَا مِثْلَ الْفَوَاحِشِ وَالْقَمَارِقِ
وَالْقَطَا، قَالَ ذَلِكَ الْأَصْمَعِيُّ وَوَافَقَهُ عَلَيْهِ الْكِسَائِيُّ، قَالَ حُمَيْدُ
بْنِ ثَوْرٍ الْهَلَالِيُّ ^k

10

وَمَا هَاجَ هَذَا الشَّقِيقُ إِلَّا حَمَامَةً دَعَتْ سَائِقَ خَرٍ تَرَحُّةً وَتَرَنَّمَا
فَالْحَمَامَةُ هُنَا قَمْرِي ^l، وَقَالَ النَّابِغَةُ النَّدْبِيَانِيُّ ^m

a) B. hat diesen Vs. vor dem vorhergehenden; W. قَالَ رَمَتْهُ أَنَاثَةً مِنْ رَبِيعَةٍ عَامِرٍ تَوَدُّ الصَّاحِي فِي مَاتِمٍ أَيِّ مَاتِمٍ يُرِيدُ فِي نِسَاءٍ أَيِّ نِسَاءٍ، وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُ النَّاسِ فَلَانٌ يَتَصَدَّقُ إِذَا يُعْطَى وَفَلَانٌ يَتَصَدَّقُ إِذَا سَأَلَ فَهَذَا غَلَطٌ وَالصَّوَابُ فَلَانٌ يَسْأَلُ وَإِنَّمَا الْمُتَصَدِّقُ الْمُعْطَى، قَالَ اللَّهُ تَعَالَى وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ، وَمِنْ ذَلِكَ الْحَمَامُ يَذْهَبُ النَّاسُ إِلَى أَنْتَهَاءِ الدَّوَاخِنِ الَّتِي تُسْتَفْرَخُ فِي الْبُيُوتِ، وَذَلِكَ غَلَطٌ إِنَّمَا الْحَمَامُ ذَوَاتُ الْأَطْوَانِ وَمَا أَشَبَّهَهَا مِثْلَ الْفَوَاحِشِ وَالْقَمَارِقِ وَالْقَطَا، قَالَ ذَلِكَ الْأَصْمَعِيُّ وَوَافَقَهُ عَلَيْهِ الْكِسَائِيُّ، قَالَ حُمَيْدُ بْنِ ثَوْرٍ الْهَلَالِيُّ
b) W. رَمَتْهُ. c) W. أَيُّ نِسَاءٍ. d) W. يُعْطَى. e) W. سَأَلَ. f) C. وَهَذَا. g) W. فَلَا يُسْأَلُ. h) Sûra 12, 88. i) C. أَنَّهُ. k) Fehlt C.; vgl. Mubarrad, Kâmil 503; ferner den Artikel aus Damiri bei Ahlwardt, Chalef 195 ff. l) W. u. C. قَمْرِي. m) Ahlwardt, SD. 7, 32.

أَحْكُمُ ^a كَحُكْمِ قِتَالَةِ الْحَيِّ إِذْ نَظَرْتُ

إِلَى حِمَامٍ شِرَاعٍ ^b وَإِردِهِ الشَّمَدِ

قَالَ الْأَصْمَعِيُّ هَذِهِ الرَّقَّةُ الْيَمَامَةُ نَظَرْتُ إِلَى قَطْأٍ، ^a وَأَمَّا
الدَّوَاغِينُ فَهِيَ ^e الَّتِي تُسْتَفْرَخُ ^f فِي الْبُيُوتِ، فَإِنَّهَا وَمَا شَاكَلَهَا مِنْ
^g طَيْرِ الصَّخْرَاءِ يَمَامٌ ^g، وَمِنْ ذَلِكَ الرَّبِيعِ يَذْهَبُ النَّاسُ إِلَى أَنَّهُ
الْفَصْلُ الَّذِي يَتَّبِعُ الشِّتَاءَ وَيَأْتِي فِيهِ الرَّوْدُ وَالنُّورُ وَلَا يَعْرِفُونَ
الرَّبِيعَ غَيْرَهُ، وَالْعَرَبُ تَخْتَلِفُ فِي ذَلِكَ، فَمِنْهُمْ مَنْ يَجْعَلُ الرَّبِيعَ
الْفَصْلَ الَّذِي تُدْرِكُ ^h فِيهِ الثِّمَارُ وَهُوَ الْخَرِيفُ وَفَصْلُ الشِّتَاءِ
بَعْدَهُ ثُمَّ فَصْلُ الصَّيْفِ بَعْدَ الشِّتَاءِ وَهُوَ الْوَقْتُ الَّذِي تَدْعُوهُ
¹⁰ الْعَامَّةُ الرَّبِيعَ ثُمَّ فَصْلُ الْقَيْظِ بَعْدَهُ وَهُوَ الْوَقْتُ الَّذِي تَدْعُوهُ
الْعَامَّةُ ^k الصَّيْفَ، وَمِنْ الْعَرَبِ مَنْ يُسَمِّي الْفَصْلَ الَّذِي تُدْرِكُ ^l
فِيهِ الثِّمَارُ وَهُوَ الْخَرِيفُ الرَّبِيعَ الْأَوَّلَ وَيُسَمِّي ^m الْفَصْلَ الَّذِي
يَعْلُو الشِّتَاءَ وَيَأْتِي فِيهِ الْكَمَاءُ وَالنُّورُ الرَّبِيعَ الثَّانِيَّ وَكُلُّهُمْ مُجْتَمِعُونَ ⁿ

a) Alle Cod. واحكم. b) B. سراع. c) A. وادى. d) Fehlt W.
e) Hat nur B. f) Fehlt C. g) A. u. C. اليمام; L. u. C. setzen
noch hinzu اليمامة. h) W. يدرك. i) Fehlt A.
k) Der ganze Passus von العامّة — العامّة fehlt in W. durch
Übersehen des Abschreibers. l) W. u. B. يدرك. m) B. تسمى.
n) A. مجتمعون.

على أَنَّ الخَرِيفَ هو الرَّبِيعُ، ومن ذلك الظِّلُّ والْقَيْءُ يذهب
النَّاسُ إلى أنَّهما شيءٌ واحدٌ، وليس كذلك لأنَّ الظِّلَّ يكون
غَدَاةً ^a وَعَشِيَّةً ^b مِنْ أَوَّلِ النَّهَارِ إلى آخِرِهِ، ومعنى الظِّلِّ السِّتْرُ
ومنه قول النَّاسِ إِنْاءٌ فِي ظِلِّكَ أَيْ فِي ذِرَاكِكَ ^d وَفِي سِتْرِكَ ^e وَمِنْهُ
ظِلُّ الْجَنَّةِ وَظِلُّ شَجَرِهَا إِنَّمَا هُوَ سِتْرُهَا وَنَوَاحِيهَا وَظِلُّ اللَّيْلِ ^f
سَوَاءٌ لِأَنَّهُ يَسْتُرُ كُلَّ شَيْءٍ قُلْ ذُو الرِّمَّةِ

قَدْ أَغْصِفُ النَّازِحَ الْمَجْهُولَ مَعْصِفُهُ

فِي ظِلِّ أَخْضَرٍ ^g يَدْعُو هَامَةً ^h الْيَوْمَ

أَيْ فِي سِتْرِ لَيْلٍ أَسْوَدَ فَكَأَنَّ؛ معنى ظِلُّ الشَّمْسِ مَا سَتَرْتَهُ
الشَّخْصُ مِنْ مَسْقَطِهَا، وَالْقَيْءُ لَا يَكُونُ إِلَّا بَعْدَ الزَّوَالِ لَا يَقَالُ ¹⁰ ^k
لَمَّا كَانَ قَبْلَ الزَّوَالِ قَيْءٌ وَإِنَّمَا سُمِّيَ ^m فَيُنَا لَأَنَّهُ ظِلُّ فَاءٍ مِنْ ⁿ
جَانِبٍ إِلَى جَانِبٍ أَيْ رَجَعَ عَنْ ^o جَانِبِ الْمَغْرِبِ إِلَى جَانِبِ
الْمَشْرِقِ وَالْقَيْءُ هُوَ الرَّجُوعُ قُلْ ^p اللَّهُ تَعَالَى حَتَّى تَفِيءَ إِلَى أَمْرِ

a) W. L. u. C. غَدَاةً. b) W. ohne. c) C. أَنَا. d) B.
ذِرَاكِكَ. e) In C. fehlt. f) Lücke in B. g) Var. in G.
Comm. أَغْصِفُ. h) C. هَامَةً. i) W. u. A. وَكَانَ. j) C. فَكَانَ.
k) C. وَلَا. l) Fehlt C. m) W. u. C. setzen hier بالعشيَّ ein.
n) A. u. C. عَنْ. o) W. مِنْ. p) W. u. C. وَمِنْهُ قُلْ. Sûra 49, 9.

أَللَّهُ أَي تَرْجِع إِلَى أَمْرِ اللَّهِ وَقَالَ *a* أَمْرُو أَنْقِيسَ *b*

تَيَمَّمَتِ الْعَيْنُ الَّتِي عِنْدَ صَارِجٍ يَفِيءُ عَلَيْهَا الظِّلُّ عَرَمُضَهَا طَامٍ
أَي يَرْجِعُ عَلَيْهَا الظِّلُّ مِنْ جَانِبٍ إِلَى جَانِبٍ فَهَذَا يَدُلُّكَ عَلَى
مَعْنَى الْفَيْءِ وَقَالَ *d* الشَّمَاخُ

e إِذَا الْأَرْضُ تَوَسَّدَ أَبْرَدِيهِ خُدُودُ جَوَازِيءٍ بِالرَّمْلِ عَيْنِ
أَبْرَدَاهُ الظِّلُّ وَالْفَيْءُ يُرِيدُ وَقْتَ نِصْفِ النَّهَارِ كَأَنَّ *f* الظِّلَّ فِي
بَعْضِ ذَلِكَ الْوَقْتِ كَانَتْ فِي ظِلٍّ تَمَّ زَالَتِ الشَّمْسُ فَتَحَوَّلَ الظِّلُّ
فَصَارَ فَيْئًا فَحَوَّلَتْ خُدُودَهَا *g*، وَمِنْ ذَلِكَ الْآلُ وَالشَّرَابُ لَا
يَكَادُ *h* النَّاسُ يَفْرُقُونَ بَيْنَهُمَا، وَإِنَّمَا الْآلُ أَوَّلُ النَّهَارِ وَآخِرُهُ
الَّذِي يَرْفَعُ كُلُّ شَيْءٍ، وَاسْمُيَ آلا لِأَنَّ الشَّخْصَ هُوَ الْآلُ فَلَمَّا
رَفَعَ الشَّخْصَ قِيلَ عَذَا آلٌ قَدْ بَدَأَ وَتَبَيَّنَ، قُلِ النَّابِغَةُ الْجَعْدِيُّ *k*
حَتَّى لِحْفُنَا بِهَمْ نُعْدِي *l* فَوَارِسَنَا كَأَنَّا رَعْنُ قُفٍ يَرْفَعُ الْآلَا

a) A. u. W. ohne . *b*) Ahlwardt, SD. App. 206. *c*) A. .
وَكَأَنَّ *f*) C. ! جَازِرَ *e*) C. و. *d*) A. u. W. ohne . يَدُلُّ
g) Zum ganzen Artikel vgl. Hd. 92 f. *h*) C. u. L. يَكَادُونَ ohne
الْأَعَشَى; B. النَّابِغَةُ *k*) A. *l*) B. تَعْدِي; bei IV. ist أفراسهم als Obj.
zu ergänzen.

وهذا من المقلوب ^a أراد كائننا رَعْنُ قُفٍ يَرْفَعُهُ اللَّأْلُ، وأما
 السَّرَابُ فهو الذي تراه نِصْفُ النَّهَارِ كَأَنَّهُ مَاءٌ، قَلَّاءُ اللُّهُ تَعَالَى
 كَسَرَابٍ بَقِيَعَةٍ يَحْسِبُهُ الظَّمَانُ مَاءً، ومن ذلك الدَّلَجُ يذهب
 النَّاسُ إِلَى أَنَّهُ الْخُرُوجُ مِنَ الْمَنْزِلِ فِي آخِرِ اللَّيْلِ، وليس كذلك إنما
 الدَّلَجُ سَيْرُ اللَّيْلِ ^d، قال الشاعر يصف إبلاً ^e

كَأَنَّهُا وَقَدْ بَرَّاهَا الْأَخْضَامُ وَدَلَجَ اللَّيْلُ وَهَادَ قَيَّاسُ ^f
 [وَمَرَجَ الصِّفَرُ وَمَا جَ الْأَحْلَاسُ] ^g شَرَّائِجُ النَّبْعِ بَرَّاهَا الْقَوَاسُ
 يَهْوَى بِهِنَّ بَحْتَرَى ^h قَوَاسُ ^h

وقل؛ أَبُو زُبَيْدٍ ^k يَذْكُرُ قَوْمًا يَسْرُونَ ^l

فَبَاتُوا يُدَلِّجُونَ وَبَاتَ يَسْرَى بَصِيرٌ بِالْذَّجَى ^m هَادٍ غَمُوسٌ ⁿ ¹⁰
 يعنى الأسد، وكان رجلاً من أَحْكَابِ اللُّغَةِ يُخْطِئُ ^o الشَّمَاخَ فِي قَوْلِهِ

a) Über القَلْبَ als rhetor. Figur s. Ibn Hisâm, Muḡnî II, 413; etc. b) W. فَأَمَّا. c) Sûra 24, 39. d) W. setzt noch كَلَّمَ hinzu. e) Der Zusatz fehlt L. u. C.; C. Comm. heisst d.

Dichter بن صرَّار الشَّمَاخ. f) Var. in G. u. C. Comm. قَسَّاس. g) Ergänzt nach G. Comm. h) Hat nur B. mit صَح. i) A.

u. W. ohne و. k) G. Com. (حَرْمَلَةُ بَنِ الْمُنْدَرِ); C. Com.

فَمُوسٌ. l) L. u. C. يَسِيرُونَ. m) C. mit فِي. n) W. u. C. غَمُوسٌ [W. mit d. Zusatz غَمُوسٌ غَمُوسٌ]; ausserdem G. u. C. Comm.

يُخْطِئُ. o) G. (ع) غَمُوسٌ.

وَتَشْكُوهُ بَعَيْنِي مَا أَكَلَّ رِكَابَهَا ^b

وقيل، المُنَادَى أَصْبَحَ الْقَوْمُ أَذِلْجِي

قال ^d كيف يكون الإدلاج مع الصُّبح، ولم يرد الشَّمَخُ ما ذهب
إليه وإنما أراد المُنَادَى كَانَ مَرَّةً يُنَادَى أَصْبَحَ الْقَوْمُ كما يقول
^e القائل لِقَوْمٍ أَصْبَحُوا وَهُمْ نِيَامٌ أَصْبَحْتُمْ كيف ^f تنامون وكان مَرَّةً
يُنَادَى أَذِلْجِي أَيْ سِيرِي لَيْلًا، يقال ^g أَذِلْجْتُ فَنَاهُ أَذِلْجِي؛
إِدْلَاجًا وَالاسْمُ الدَّلْجُ والدَّلْجَةُ ^h بَفَتْحِ الدَّالِ ⁱ، فَإِنَّ أَنْتَ خَرَجْتَ

^a) L. u. C. im Text, wie öfter, تشكوا. ^b) Nach G. Comm. mögl.

ما أكل ركبها. unmögl. Var. ما أكلت ركبها. Var. (يجوز أن تنشد).

^c) W. وقيل، G. Comm. als Varr. وقيل، u. وقيل، C. Comm.

وقيل، G. Comm. ergeht sich in endlosen Tifteleien und kommt zu keiner klaren Auffassung des Vs.; C. im Comm. sagt kurz

u. treffend: ومعناه وتشكوا هذه المرأة السَّيْرَ الَّذِي أَكَلَّ رِكَابَهَا

وتشكوا قبل المُنَادَى عند الصُّباح قد أَصْبَحَ الْقَوْمُ فما تنتظرون

بالسَّيْر وقوله في أوَّل اللَّيْلِ أَذِلْجِي أَيْ سِيرِي بِاللَّيْلِ، فلا راحة

لها، ومعنى شكواها بعينها أَنَّ السَّيْرَ لَمَّا ظَالَ عَلَيْهَا غَارَتْ عَيْنَاهَا

وَانكسر طَرْفُهَا وصار النُّعَاسُ يَغَالِبُهَا عَلَى ظَهْرِ الْمُطَيَّةِ، فجعل ذلك

و. C mit ^d). كلشكوى لَّأنَّه دليل على ما تحتاجه وتقاسيه،

^e) W. u. A. setzen hier أَنَّ ein. ^f) A. كما. ^g) A.

mit ^h). ⁱ) Fehlt W. ^j) C. مدلج. ^k) W. الدَّلْجَةُ. ^l) C.

والاسم الدَّلْجُ بَفَتْحِ الدَّالِ وَالْلامِ والدَّلْجَةُ.

من آخر الليل فقد أدلجت بتشديد الدال *a* والاسم *b* الدلجة
بضم الدال، ومن الناس من يجيز ادلجة والدلجة في كل
واحد منهما كما يقال *c* برقة من الدفر وبرقة، ومن ذلك
العرض يذهب الناس *e* إلى أنه سلف الرجل من آباءه وأمهاته
وأن *f* القائل إذا قال شتم عرضي فلان إنما يريد شتم آبائي ⁵
وأمهاتي وأهل بيتي، وليس كذلك إنما عرض الرجل نفسه ومن
شتم عرض رجل فإما ذكره في نفسه بالسوء، ومنه قول النبي
صلعم في *h* أهل الجنة لا يبطلون ولا يتغفون إنما هو عرق
يخرج من أعراض مثل المسك يريد يجرى من أبدانهم، ومنه
قول أبي الدرداء أقرض من عرضك ليوم ففرك يريد *k* من شتمك ¹⁰
فلا تشتمه ومن ذكرك بسوء *l* فلا تذكره وتدع ذلك قرصا *m* عليه
ليسم القصاص والجزاء ولم يريد أقرض عرضك من أبيك وأمك

- a*) W. L. u. C. haben noch ادلاجاً. *b*) C. setzt
منه ein; der ganze Passus fehlt B. *c*) A. منها. *d*) W. تقول.
e) Fehlt W. *f*) B. شتم الخ. *g*) Hat nur A.
وأن قول القائل شتم عرضي فلان شتم الخ. W. صح mit إذا قال
h) W. u. A. fügen hier ذكر ein. *i*) C. mit و. *k*) W. يقبل.
l) W. بالسوء. *m*) C. setzt hier لك ein; W. hat bloss قرصا.

وَأَسْلَفَكَ لِأَنْ شَتَمَ هَؤُلَاءَ لَيْسَ إِلَيْهِ التَّحْلِيلُ مِنْهُ، وَقَالَ *a* ابْنُ
عَبَّيْنَةَ لَوْ أَنَّ رَجُلًا أَصَابَ مِنْ عِرْضِ رَجُلٍ شَيْئًا ثُمَّ تَوَرَّعَ فَجَاءَ
إِلَى وَرَثَتِهِ أَوْ إِلَى جَمِيعِ أَهْلِ الْأَرْضِ *b* فَأَحْلَوْهُ *c* مَا كَانَ فِي حِلِّ *d*
وَلَوْ أَصَابَ مِنْ مَالِهِ شَيْئًا *e* ثُمَّ دَفَعَهُ إِلَى وَرَثَتِهِ *f* لَكُنَّا *h* نَرَى لُذْلَكَ
g كَقَارًا لَهُ *i*، فَعِرْضُ الرَّجُلِ أَشَدُّ مِنْ مَالِهِ، قَالَ حَسَّانُ بْنُ ثَابِتٍ *k*
هَجَبَتِ مُحَمَّدًا فَأَجَبْتُ *l* عَنْهُ وَعِنْدَ اللَّهِ فِي ذَلِكَ الْجَزَاءُ
فَإِنَّ أَبِي وَوَالِدَهُ وَعِرْضِي لِعِرْضِ مُحَمَّدٍ مِنْكُمْ وَقَالَ *m*
أَرَادَ فَإِنَّ أُمَّي وَجَدْتِي وَنَفْسِي وَقَالَ *n* لِنَفْسِ *o* مُحَمَّدٍ صَلَاحٌ وَمِمَّا
يَزِيدُ فِي وَضُوحِ هَذَا *p* حَدِيثٌ حَدَّثَنِيهِ *q* الزَّيْلَعِيُّ عَنْ حَمَادِ
10 بَنِ زَيْدٍ عَنْ هِشَامٍ عَنِ الْحَسَنِ *r* قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَيْعَاجِزُ
أَحَدُكُمْ أَنْ يَكُونَ كَأَيِّ ضَمْتُمْ، كَانَ *s* إِذَا خَرَجَ مِنْ مَنْزِلِهِ قَالَ *t*

a) W. ومنه قول. *b*) A. setzt hier *لِيَحْلُوهُ* ein. *c*) L. u. C. *فَحْلَوَهُ*; fehlt W. *d*) W. setzt *وَسَعَةً* hinzu. *e*) W. *وَأَنَّ*.
f) Hat nur B. *g*) W. *وَرَثَتِهِ* به إلى *وَرَثَتِهِ*. *h*) W. *الْأَنْصَارِيُّ* L. u. C. *i*) *فَهْلَتْ* L. u. C. *k*) L. u. C. *سُتِ* ohne ...
hinzu. *l*) A. u. W. *فَدَفَعَتْ*. *m*) C. *فَدَا* (i. e. *فَدَاءٌ*). *n*) C. *فَدَاءٌ*. *o*) W. *لِعِرْضِ*. *p*) W. *لِلْحَدِيثِ* A. *الْمَعْنَى* *hinzu*.
q) A. *حَدَّثَنِي* به. *r*) W. *الْحَسَّانُ*. *s*) W. u. A. *سُتِ* hier *يَقُولُ* ein. *t*) *فَهْلَتْ* W.

اللَّهُمَّ إِنِّي *a* قد *b* تصدقت بعرضي على عبادك، ومن ذلك
 العِترَةُ يذهب الناس إلى أنها ذرية الرجل خاصة وأن *c* من قال
 عِترَةُ رسول الله صلعم فإنه إنما يذهب إلى ولد فاطمة رضي
 الله عنها، وعِترَةُ *f* الرجل ذريته وعشيرته الأنثون من ماضي
 منهم ومن غير ويدل ذلك على ذلك قول أبي بكر رح تعالى *g* نحن *e*
 عِترَةُ رسول الله صلعم [التي خرج منها] وبَيَضُهُ التي تَفَقَّات عنه *h*
 وإنما جيت العرب عتاء كما جيت *h* الرحي عن قُطْبها، ولم
 يكن أبو بكر رَضه لِيَدْعَى بحضرة القيم جميعاً ما لا يعرفونه،
 ومن ذلك الخُلف والكذب لا يكاد الناس يفرقون *i* بينهما
 والكذب فيما *m* ماضي وهو أن تقول *n* فعلت كذا *o* ولم تفعله *p*
 والخُلف لما *q* يُستقبل *r* وهو أن تقول *s* سأفعل كذا *t* ولا تفعله *u*،

- a*) Fehlt W. *b*) Fehlt C. *c*) A. L. u. C. وأنه. *d*) C.
 hinzu. وليس كذلك *e*) W. allein setzt hier. فإنما bloss.
 في سقيفة بني ساعدة *g*) W. allein setzt hier. إنما عِترَةُ *f*) W.
 hinzu. *h*) s. Lisân s. v. عتر. *i*) A. عنها. *k*) W. beide Male
 جبيت. *l*) Alle Codd. ohne —. *m*) A. في ما. *n*) A. u. C.
p) C. وكذا A. L. u. C. noch فعلت كذا. *o*) W. يقول.
 وذلك أن *s*) A. تستقبل. *r*) B. u. W. ما. *q*) L. u. C. يفعل.
 ولا تفعله *u*) A. وكذا *t*) C. noch. *e*) يقول.

ومن ذلك الجاعرة يذهب الناس إلى أنها حَلَقَةُ الدُّبُرِ وفي احتمال
أن تُسمى جاعرةً لأنها تَجْعَرُ أى تُخْرِجُ الجَعْرَةَ ولكن العرب
تجعل للجاعتين من القرس والحمار موضع الرقمتين من مؤخر
الحمار ^d قلد كَعْبُ بْنُ زُهَيْرٍ يَذْكُرُ الحِمَارَ وَالْأَتْنَ

^e إذا مَا أُنْتَحَقْنَ شُؤْبُهُ رَأَيْتَ لَجَاعِرَتَيْهِ ^f غُضُونَا
شُؤْبُهُ شِدَّةٌ دَفَعَتْهُ يَقُولُ إِذَا عَدَا وَاشْتَدَّ عَدُوُّهُ رَأَيْتَ لَجَاعِرَتَيْهِ
تُكْسِرُ ^g لِقَبْضِهِ قَوَائِمَهُ وَيَسْطُرُ إِيَّاهَا، وَأَمَّا قَوْلُ الْهَذَلِيِّ ^h فِي
صِفَةِ الصَّبْعِ

عَشْنَزَةٌ جَوَاعِرُهَا تَمَانٍ

¹⁰ فُلَانٌ أَعْرِفْ عَنِ ⁱ أَحَدٍ مِنْ عُلَمَائِنَا فِيهِ قَوْلًا أَرْتَضِيهِ ^j، وَمِنْ

a) الشاعر وهو A. noch. b) W. الدابة. c) W. الجعفر.

d) Besser مع الأتن. e) W. الجاعرتيه. f) L. u. A. (ع).

g) So W.; C. تكسيرا. h) G. Comm. عبد الله. i) So W.; C. د. من. j) G. Comm. gibt eine „befriedigende Erklärung“ nach أبو زكرياء، nach welcher الجواعر أحاديثُ النحباء، welche in dem Sprichworte خُرُوقُ النَحْيَاءِ، diese أحاديثُ (Freytag, Arabum Prov. I, 355) durch Windbewegung veranlassen!

فَإِنَّكَ الْفَقِيرُ وَالْمِسْكِينُ لَا يَكَادُ النَّاسُ يَفْرُقُونَ بَيْنَهُمَا، ^a وَقَدْ ^b
 فَرَّقَ اللَّهُ تَعَالَى بَيْنَهُمَا فِي آيَةِ الصَّدَقَةِ ^c فَقَالَ ^d إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ
 لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ، فَجَعَلَ ^e لِكُلِّ صِنْفٍ سَهْمًا، وَالْفَقِيرُ ^f الَّذِي
 لَهُ الْبُلْغَةُ ^g مِنَ الْعَيْشِ وَالْمِسْكِينُ الَّذِي لَا شَيْءَ ^h لَهُ، قَالَ ^h الرَّاعِي
 أَمَّا الْفَقِيرُ الَّذِي كَانَتْ حَلِيبَتُهُ وَفَقَّ الْعِيَالُ فَلَمْ يَتْرِكْ لَهُ ^k سَبْدٌ ⁵
 فَجَعَلَ لَهُ حَلِيبَةً وَجَعَلَهَا ^l وَفَقَّ لِعِيَالِهِ أَيْ قَوْنًا لَا تَضَلَّ فِيهِ،
 وَمِنْ ذَلِكَ لِلْخَائِنِ وَالسَّارِقِ لَا يَكَادُ النَّاسُ يَفْرُقُونَ بَيْنَهُمَا، وَالْخَائِنُ ^m
 هُوَ الَّذِي أُوتِيَ فَاخَذَ فَخَانَ ^o، قَالَ النَّبِيُّ بْنُ تَوَلَّبٍ
 فَإِنَّ ^p بَنِي رَبِيعَةَ بَعْدَ وَهْبٍ كَرَامَى السَّبِيَّتِ يُحَفِّظُهُ فَخَانًا
 وَأَنْسَارِي مَنْ سَرَقَ سِرًّا بَأَى وَجِهَ كَانِ ^q، يُقَالُ ^r كُلُّ خَائِنٍ ¹⁰
 سَارِقٌ وَلَيْسَ كُلُّ سَارِقٍ خَائِنًا، وَالْغَاصِبُ الَّذِي جَاوَزَكَ وَلَمْ

a) Vgl. dazu Ta'ālibī, Fikḥ-al-luḡa (Bairūt) 52, 15 ff. b) W.
 ولقد. c) L. u. C. الصَّدَقَاتُ. d) Sūra 9, 60 (vgl. Baiḍāwī z. d. St.).
 e) C. وجعل. f) W. mit ف. g) Alle Codd., aber besser
 ohne ال. h) A. setzt hier ein. الشاعر وهو. i) W. u. A. ولم.
 k) W. A. u. C. لها. l) W. u. A. وجعل. m) W. u. A. mit ف.
 n) Hat B. allein. o) W. وأخذ; A. bloss وأخذ; C. bloss
 فأخذ. p) C. وان. q) Fehlt B. r) C. mit و.

يَسْتَنْزِرُ وَالْقَطْعُ فِي الشَّرَفِ a دُونَ الْخِيَانَةِ وَالْعَصَبُ، وَفِي ذَلِكَ
 الْبَخِيلُ وَاللَّيْمُ يَذْهَبُ النَّاسُ إِلَى أَتَمَّا سَوَاءً b، وَلَيْسَ كَذَلِكَ
 إِنَّمَا الْبَخِيلُ الشَّحِيحُ الضَّنِينُ وَاللَّيْمُ الَّذِي جَمَعَ الشَّحَّ وَمَهَانَةَ
 النَّفْسِ وَفَسَادَ الْآبَاءِ c يَقَالُ كَذَا d لَيْمٍ بَخِيلٍ وَلَيْسَ كُلُّ بَخِيلٍ
 لَيْمًا، وَقَالَ e أَبُو زَيْدٍ f الْمَلُومُ الَّذِي يُلَامُ g وَالْمُْلِيمُ الَّذِي أَتَى
 بِمَا h يُلَامُ عَلَيْهِ قَالَ i اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ فَاتَّقَمَهُ الْخُحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ،
 وَالْمَلَامُ k يَقُومُ بِعُدْرِ اللَّتَامِ، وَفِي ذَلِكَ التَّلَادُ وَالتَّلِيدُ لَا يَكَادُ
 النَّاسُ يَفْرُقُونَ l بَيْنَهُمَا؛ فَالتَّلِيدُ مَا وَلَدَ عِنْدَ غَيْرِكَ ثُمَّ اشْتَرَيْتَهُ
 صَغِيرًا فَتَبَتَ عِنْدَكَ وَالتَّلَادُ مَا وَلَدَ عِنْدَكَ، وَمِنْهُ حَدِيثُ شُرَيْحٍ
 10 فِي رَجُلٍ اشْتَرَى جَارِيَةً وَشَرَطُوا m أَنَّهَا مَوْلُودَةٌ فَوَجَدَهَا n تَلِيدَةً
 فَزَوَّجَهَا o فَالْمَوْلُودَةُ بِمَنْزِلَةِ التَّلَادِ وَهُمَا p مَا وَلَدَ q عِنْدَكَ، وَالتَّلِيدَةُ r

a) B. mit . b) A. بينما . c) A. لا يكاد الناس يفرقون بينهما . d) W. لكل . e) C. ohne . f) C. يزيد .
 g) L. u. C. haben den Zusatz له . h) B. ohne ب، ebenso . i) Sûra 37, 142. k) A. u. W. C., das statt أتى hat. l) B. u. C. لا يفرق الناس . m) Alle Codd., aber
 besser . n) W. u. A. فوجدوها . o) W. u. A. فردوها . p) A. وهو ما . q) W. ولدا . r) B. u. W. والتلديد .

في حديث شريح ^أ التي ^د وليدت ببلاد ^{هـ} العاجم وحملت ^و صغيرة
 فنبتت ^ز ببلاد ^ح الإسلام، ومن ذلك الحمد والشكر لا يكاد
 الناس يفرقون بينهما ^ط، فالحمد الثناء على الرجل بما فيه من
 حسن ^ي وتقول حمدت الرجل إذا أثنت عليه بكرم أو حسب
 أو شجاعة وأشباه ذلك والشكر له الثناء عليه بمعروف أو لأكفه ^ك
 وقد يوضع الحمد موضع الشكر فيقال حمدته على معروفه عندي
 كما يقال شكرت له ولا يوضع الشكر موضع الحمد فيقال شكرت
 له على شجاعته، ومن ذلك الجبته والجبين لا يكاد الناس
 يفرقون بينهما، فالجبته ^ل مساجد الرجل الذي يصيبه ندب
 السجود والجبينان يكتنفانها من كل جانب جبين، ومن ذلك ^م
 اللبنة يذهب الناس إلى أنها النقرة التي في المنحر وذلك غلط ^ن،
 إنما اللبنة المنحر فأما النقرة فهي الثغرة، ومن ذلك الآري

- a) W. ما. b) W. في بلاد. c) Alle Codd., aber besser
 حملت. d) Wie oben, aber besser فشبت (was leicht zu
 فنبئت zu verschreiben ist; obwol dies und فنبئت möglich ist).
 e) So L. u. C.; die anderen Codd. في بلاد. f) B. W. u.
 C. الحسن. g) B. بينهما W. u. A. لا يفرق الناس بينهما
 mit. h) B. i) Fehlt W. u. A. k) Vgl. M. s. v.

يذهب الناس إلى أنه المِعْلَف وذلك غلط^a، إنما الآري الآخِيَّة^b
التي تُشَدُّ بها الدابة^c وهو من تأريئت بالمكان^d إذا أقمت^e
به، قل الشاعر^g

لا يَتَّارَى لِمَا فِي الْقِدْرِ يَرْقُبُهُ وَلَا يَعْصُ عَلَى شُرْسُوهُ الصَّفَرُ^h
هـ أَي لَا يَحْتَبِسُ؛ عَلَى إِدْرَاكِ الْقِدْرِ لِيَأْكُلَ، وَتَقْدِيرُ آرِيٍّ مِنْ
انْفَعَلَ فَاعِلٌ، وَمِنْ ذَلِكَ الْمَلَّةُ يَذْهَبُ النَّاسُ إِلَى أَنَّهَا الْخُبْزَةُ^m
ويقولون «أَطْعَمْنَا مَلَّةً وَذَلِكَ غَلَطٌ، إِنَّمَا الْمَلَّةُ مَوْضِعُ الْخُبْزَةِ سُمِّيَ
بِذَلِكَ لِحَرَارَتِهِ، وَمِنْهُ قِيلَ فَلَانٌ يَتَمَلَّمُ عَلَى فِرَاشِهِ وَالْأَصْلُ يَتَمَلَّمُ
فَأُبْدِلَ^o مِنْ إِحْدَى اللَّامَيْنِ ^pمِيًّا، وَيُقَالُ مَلَلْتُ الْخُبْزَةَ فِي النَّارِ^q
10 أَأَمَلَّهَا مَلًّا، وَالصَّوَابُ أَنْ يَقَالَ ^rأَطْعَمْنَا خُبْزَ مَلَّةٍ، وَمِنْ ذَلِكَ

a) Vgl. M. s. v. b) C. الاخسية c) B. يشد. d) L. u. C.
الدواب. e) L. u. C. وقى. f) C. المكان. g) C. hat الاعشى; A.
اعشى d. i. اعشى باهلة vgl. Mubarrad, Kâmil 751, 15.

h) Dieser Halbvers steht bei Mubarrad, Kâmil in d. Trauer-
gedichte an ganz anderer Stelle (752, 1). i) Hat B. mit صح;

. يتحبس. wie Mubarrad a. a. O. 755, 14; C. يتحبس.

k) W. setzt hier noch ما في ein. l) A. L. u. C. noch منها.

m) W. الخبز. n) A. u. C. mit ف. o) W. فأبدلوا. p) L.

u. C. اللامت. q) A. u. C. الملة. r) L. u. C. تقول.

الْعَبِيرُ يَذْهَبُ النَّاسُ إِلَى أَنَّهُ أَخْلَاطٌ مِنَ الطَّيِّبِ، وَقَالَ ^a أَبُو
 عُبَيْدَةَ الْعَبِيرُ عِنْدَ الْعَرَبِ الرَّعْفَرَانُ وَحَدَهُ وَأَشْدَدُ ^b
 وَتَبَرُّدُ بَرْدٍ رِذَاةِ الْعَرَوِ ^c فِي الصَّيْفِ، رَقَرَقَتْ فِيهِ الْعَبِيرَا
 وَرَقَرَقَتْ بِمَعْنَى رَقَرَقَتْ فَابْتَدَلُوا مِنَ الْقَافِ الْوُسْطَى رَاءَ كَمَا قَالُوا
 حَتَّحَتْ ^d وَالْأَصْلُ حَتَّتَتْ ^e أَيْ صَبَغَتْهُ بِالرَّعْفَرَانِ وَصَقَلَتْهُ، وَكَانَ ^f
 الْأُصْمَعِيُّ يَقُولُ ^f أَنَّ الْعَبِيرَ أَخْلَاطٌ تُجْمَعُ بِالرَّعْفَرَانِ وَلَا أَرَى الْقَوْلَ
 إِلَّا مَا قَالَ الْأُصْمَعِيُّ كَمَا قَالَ ^g رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِلْمَرْأَةِ أَنْتَ عَجِزُ
 أَحْدَيْكُنِ أَنْ تَتَّخِذَ تَوَمَتَيْنِ ثُمَّ تَلْطَخَهُمَا ^h بِعَبِيرٍ أَوْ وَرْسٍ ⁱ أَوْ
 زَعْفَرَانٍ فَفَرَّقَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْنَ الْعَبِيرِ وَالرَّعْفَرَانِ، وَالتَّوَمَةُ حَبَّةٌ تُعْمَلُ مِنَ
 فَصَّةٍ كَالدُّرَّةِ ^j، وَكَانَ بَعْضُ ^k أَصْحَابِ اللُّغَةِ يَذْهَبُ فِي قَوْلِ ^l النَّاسِ ¹⁰
 خَرَجْنَا نَتَنَزَّرُ ^m إِذَا خَرَجُوا إِلَى الْبَسَاتِينِ إِلَى الْغَلَطِ ⁿ وَقَالَ إِنَّمَا
 التَّنَزُّرُ التَّبَاعُدُ عَنِ الْمَاءِ ^o وَالرَّيْفُ قَالَ ^p وَمِنْهُ يَقَالُ ^q فَلَانٌ يَنْتَزِرُ ^q

^a) W. u. A. ohne و. ^b) W. u. A. setzen hinzu; ^c) W. A. u. B. بالصيف. ^d) C. احتتت. ^e) C. richtiger. ^f) W. A. u. B. بالصبغ. ^g) L. u. C. يزعج. ^h) L. u. C. لظفها. ⁱ) Hat nur B. als Zusatz. ^j) Nach M. s. v. ابن السكيت. ^k) C. setzt hier بعض ein. ^l) Fehlt A. u. W. ^m) C. يَنْتَزِرُ نَفْسَهُ. ⁿ) B. قيل. ^o) W. منيه. ^p) Hat nur A. ^q) C. مياه.

عن الأقدار أى يُباعِدُ نَفْسَهُ عنها، وفلانٌ نَزِيهٌ كريمٌ إذا كان
 بعيدًا عن *هـ* اللُّثم، وليس هذا عندى غَلَطًا لأنَّ البَسَاتينَ في
 كلِّ مِصْرٍ وفي *هـ* كلِّ بَلَدٍ إنما تكون خارجَ المِصْرِ فإذا أراد الرجلُ
 أن يأتِيها فَقَدْ أراد أن يَتَنَزَّهَ أى يَبْعُدَ عن المنازل والبيوت
هـ ثم كَثُرَ هذا واستعمل حتى صارت النُّزْهُةُ القُعودُ في الخَصَرِ
 والجنان، ومن ذلك الأعاجِمِيُّ والعاجِمِيُّ والأعْرَابِيُّ والعَرَبِيُّ لا
 يكادُ عوامُ الناسِ *ف* يفرقون بينهما، فالأعاجِمِيُّ *و* الذى لا يَقْصُرُ
 وإن كان نازِلًا بالبادية *هـ* والعاجِمِيُّ منسوبٌ إلى العَجَمِ وإن كان
 قاصبًا والأعْرَابِيُّ هو البدويُّ *هـ* والعَرَبِيُّ منسوبٌ إلى العربِ وإن
 لم يكن بدويًّا، ومن ذلك إشلاءُ الكَلْبِ وهو *م* عند الناسِ أغْرَاءُ
 بالصَّيْدِ وبغيره مما *ن* تُرِيدُه أن يَحْمِلَ عليه وذلك غَلَطٌ، إنما *و*
 إشلاءُ الكَلْبِ أن تدْعُوهُ اليك وكذلك الناقةُ والشاةُ *و*، قال الزجاجُ *ر*

a) W. statt dessen يتباعِد. b) Hat nur C.; die and.

Codd. من. c) Oder بَغَلَطَ; L. u. C. خطأ. d) في fehlt A.

e) L. u. C. يتباعِد. f) W. الناس. g) B. mit و. h) C. mit في.

i) C. mit ال. k) C. hat noch بالخَصَرِ وإن كان. l) C. mit ال.

m) C. ohne و. n) W. بما. o) A. u. W. يريد. p) L. u. C.

mit و. q) A. u. W. setzen noch وغيرهما hinzu. r) W.

hat noch لاني مخيلة. G. Comm. يصف عنراً بها

أَشْلَيْتُ عَنْزِي وَمَسَحْتُ قَعْبِي ^a

يُرِيدُ أَنَّهُ دَمَ عَنَزَةٍ لِيَحْتَلِبَهَا ^b ، فَأَمَّا أَغْرَأُ الْكَلْبِ بِالنَّصِيدِ فَهُوَ
الْإِسْلَادُ تَقُولُ ^c آسَدْتُهُ وَأَوَسَدْتُهُ إِذَا أَغْرَيْتُهُ ، وَمِنْ ذَلِكَ حَاشِيَةُ
الثَّوْبِ يَذْهَبُ النَّاسُ إِلَى أَنَّهَا جَانِبُهُ الَّذِي لَا هُدْبَ لَهُ ^d ،
وَحَوَاشِي الثَّوْبِ جَوَانِبُهُ كُلُّهَا ، فَأَمَّا جَانِبُهُ الَّذِي لَا هُدْبَ لَهُ ^e
فَهُوَ طَرْتُهُ وَكَفْتُهُ ، وَمِنْ ذَلِكَ الْهَاجِنَةُ وَالْإِقْرَافُ فِي الْخَيْلِ ^f لَا يَكْدُ
النَّاسُ يَفْرُقُونَ ^g بَيْنَهُمَا ، فَالْهَاجِنَةُ ^g إِنَّمَا تَكُونُ مِنْ قِبَلِ
الْأُمِّ فَإِذَا كَانَ الْأَبُ عَنِيْقًا وَالْأُمُّ لَيْسَتْ كَذَلِكَ كَانَ الْوَلَدُ
هَاجِنًا ، وَالْإِقْرَافُ مِنْ قِبَلِ الْأَبِ فَإِذَا كَانَتْ الْأُمُّ مِنَ الْعِنَاقِ
وَالْأَبُ لَيْسَ كَذَلِكَ كَانَ الْوَلَدُ مُقْرَفًا ^h ، وَأَنْشَدَ أَبُو عُبَيْدَةَ لِهَيْدٍ ¹⁰

a) Der 1. Halbvs. lautet nach G. Comm.:

أَتَى إِذَا مَا جَاعَ جَارُ الْجَنْبِ

W. u. A. haben noch den 1. Halbvs. des 2. Vs.:

وَقَدْ تَهَيَّأْتُ لَشُرْبِ قَابٍ

b) A. L. u. C. لِيَحْتَلِبَهَا; B. hat VIII. aus I. corrigirt. c) W.

يَقُولُ; vgl. Ta'lab, K. al-faṣīḥ 47 (u. Anm. 59). d) C. allein

hat noch غلط. e) L. u. C. fehlt dieser Zusatz. f) L.

u. C. يَفْرُقُ النَّاسُ. g) W. u. A. mit و. h) A. u. B. مُقْرَفًا.

بُنِتَ ^a النُّعْمَنُ بْنُ بَشِيرٍ ^b فِي رَوْحٍ ^c بْنِ زُنْبَلٍ ^e

وَهَذَا هُنْدُ الْإِمَامَةِ عَرَبِيَّةٌ سَلِيلَةُ أَفْرَاسٍ تَجَلَّلَتْهَا بَغْلٌ

فَإِنْ نُنَجِّتَ ^d مُهْرًا كَرِيمًا فَبِالْحَرَى ^e وَإِنْ يَكْ أَقْرَافُ فَمِنْ قَبْلِ ^f الْفَحْلِ

بَابُ ^g تَأْوِيلِ ^h مَا جَاءَ مُتْنَى فِي ⁱ مُسْتَعْمَلِ الْكَلَامِ

^e تقول العرب ^k ذهبَ منه الأطيانُ يُراد به ^l الأكلُ والنكاحُ ^m،

وَأَهْلَكَ ⁿ الرِّجَالَ الْأَحْمَرَانِ الْخَمْرُ وَاللَّحْمُ، وَأَهْلَكَ النِّسَاءَ الْأَصْفَرَانِ

السَّهْبُ وَالزَّرْعَفَرَانِ، واجتمع للمرأة الأبيضانِ الشَّحْمُ وَالشَّبابُ،

وَأَتَى ^p عَلَيْهِ الْعَصْرَانِ الْغَدَاةُ وَالْعَشَى، وَأَبْلَاهُ ^q الْمَلَوَانِ اللَّيْلُ

a) C. ابنة. b) A. hat den Zusatz الأنصاريَّة. c) W. hat noch بعلمها; A. الجذامى زوجها. d) W. نُنَجِّتَ. e) A. فبالحرا.

f) A. (Rand mit رخ) فقد خانها الفحل; B. paraphras. g) Fehlt A.; im Vs. ist überdies ein اقواء. h) Fehlt W. L. u. C. i) A. من. k) Fehlt B.; vgl. zu diesem باب Sm. II, 93 ff.; u. meine Schrift „d. Begriffs-Präponderanz u. die Duale a potiori im Altarab.“ Wien (Akad.) 1886. l) Fehlt W. L. u. C. m) W. الجامع. n) W. u. B. hier u. im Folg. mit و; A. hat die einzelnen Beispiele durch o abgegrenzt; C. Alles unvermittelt neben einander gedruckt. o) W. الناس.

C. hat يقال. l) W. يريد (weil vorher أبو محمد). m) W. الجامع. n) W. u. B. hier u. im Folg. mit و; A. hat die einzelnen Beispiele durch o abgegrenzt; C. Alles unvermittelt neben einander gedruckt. o) W. الناس.

C. hat يقال. l) W. يريد (weil vorher أبو محمد). m) W. الجامع. n) W. u. B. hier u. im Folg. mit و; A. hat die einzelnen Beispiele durch o abgegrenzt; C. Alles unvermittelt neben einander gedruckt. o) W. الناس.

p) B. أتى. q) Hat nur W.

والتَّهَارُ، وَهِيَ الْجَدِيدَانِ، وَالْعُمَرَانِ أَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا،
وَالْأَسْوَدَانِ التَّمْرُ وَالْمَاءُ، قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا لَقَدْ رَأَيْتُنَا
مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَمَا لَنَا طَعَامٌ إِلَّا الْأَسْوَدَانِ هِ التَّمْرُ وَالْمَاءُ،
وَقَالَ حِجَازِيُّ لِرَجُلٍ اسْتَصَافَهُ مَا عِنْدَنَا إِلَّا الْأَسْوَدَانِ فَقَالَ
لَهُ خَيْرٌ كَثِيرٌ قُلْ لَعَلَّكَ تَظُنُّهُمَا التَّمْرَ وَالْمَاءَ وَاللَّهُ مَا هُمَا هِ
إِلَّا اللَّيْلُ وَالْحَرَّةُ، وَالْأَصْغَرَانِ الْقَلْبُ وَاللِّسَانُ، وَالْأَصْرَمَانِ الدُّبُّ
وَالْغُرَابُ لِأَنَّهُمَا اتَّصَرَفَا مِنَ النَّاسِ، وَالْخَافِقَانِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ
لَأَنَّ اللَّيْلَ وَالتَّهَارَ يَخْفِقَانِ فِيهِمَا، هِ وَقَوْلُهُمْ لَا يُدْرِي أَيْ طَرَفَيْهِ
أَطْلُ يُرَادُ نَسَبُ أُمِّهِ أَوْ نَسَبُ أَبِيهِ لَا يُدْرِي أَيُّهُمَا أَكْرَمُ وَأُنْشِدَ
أَبُو زَيْدٍ

10

فَكَيْفَ مِ بِطَرَفِي إِذَا مَا شَتَّيْتَنِي وَمَا بَعْدَ شَتْمِ الْوَالِدَيْنِ صَلُوحٌ

- a) W. setzt hier noch hinzu وابنه مالك والأشتران مالك. b) W. setzt hinzu. c) A. أطافه nach G. Com. war der Hîg. مُزِيدُ الْمُرْنَى. d) W. hat vorher noch الله. e) W. setzt hinzu. f) W. ohne ف. g) C. hat vorher فقال. h) Der ganze Passus von والأصغران bis hieher fehlt W. i) W. يريد. k) W. mit و. l) Nach G. Com. عَتَبَ بن عَتَبَةَ. m) B. W. L. u. C mit و.

يُرِيدُ أَجْدَانَهُ مِنْ قَبْلِ أَبِيهِ وَأُمِّهِ، يَقَالُ *a* فَلَانْ كَرِيمُ الطَّرْفَيْنِ
يُرَادُ بِهِ الْآبَوَانِ *b*، وَقَالَ *c* ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ فِي قَوْلِهِ لَا يُدْرَى *d* أَى
طَرَفِيهِ أَطْوَلُ قَالَ *e* طَرَفَاهُ ذَكَرَهُ وَلِسَانُهُ،

بَابُ *f* تَأْوِيلِ الْمُسْتَعْمَلِ مِنْ مُزْدَوِجِ الْكَلَامِ

h لَهُ الْبَلَمُ وَالْبَرَمُ الْبَحْرُ وَالْبَرَمُ الشَّرَى، لَهُ *g* الصَّحُّ وَالرَّيْحُ
الصَّحُّ الشَّمْسُ أَى لَهُ مَا طَلَعَتْ عَلَيْهِ الشَّمْسُ. وَمَا جَرَتْ *k*
عَلَيْهِ الرِّيحُ، لَهُ الْوَيْلُ وَالْأَلِيلُ الْإِيلُ *m* الْآنَيْنُ، قَالَ ابْنُ مَيْدَةَ
وَقَوْلَا لَهَا مَا تَأْمُرِينَ بِوَامِقٍ لَهُ بَعْدَ نَوْمَتِ الْعَيْنِ أَلِيلُ،
وَهُوَ أَكْذَبُ مِنْ نَبِّ وَدَرَجَ *h* أَى أَكْذَبُ *p* الْأَحْيَاءِ وَالْأَمْوَاتِ،

- a*) W. mit و. *b*) Der Passus fehlt W. *c*) W. ohne و.
d) B. ندرى. *e*) Fehlt W.; vgl. Freytag, Arab. Prov. II, 486.
f) Fehlt A.; vgl. zu diesem باب Sm. I, 199 ff.; u. meine
Schrift: „d. Alliteration im Altarabischen“ Wien (VII. Inter-
nat. Oriental.-Congress, Semit. Section, S. 183 ff.) 1888.; G.
Com. betont ausdrücklich, dass von مزدوج die Activ. u. Passiv-
aussprache (جميعاً) zulässig ist. *g*) W. hat hier u. im Folg. و.
h) So richtig, gegen W. u. C., welche الضيغ haben, was
aber nach M. s. v. der عامة angehört. *i*) Hat nur W.
k) W. هبت. *l*) Hat nur W. *m*) W. mit ف. *n*) Hat
nur W. *o*) S. Freytag, Arab. Prov. II, 382. *p*) Die Codd.
(ausser W.) haben noch من.

يقول للقوم إذا *a* انقرضوا قَدْ *b* دَرَجُوا، لا يَقْبَلُ اللَّهُ مِنْهُ صَرْفًا
 وَلَا عَدْلًا *c* الصَّرْفُ *d* التَّيْبَةُ وَالْعَدْلُ الْغَدِيَّةُ، قَالَ *e* اللَّهُ تَعَالَى وَإِنْ
 تَعَدَّلَ كُلُّ عَدْلٍ لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا *f* أَى وَإِنْ تَفَدٍ *g* كُلِّ فِدَاءٍ
 وَقَالَ *h* يُونُسُ انصَرَفْ لِلَّيْلَةِ وَمِنْهُ قِيلَ أَنَّهُ لَيَتَصَرَّفُ، فِي كَذَا
 وَكَذَا *k*، قَالَ *l* اللَّهُ تَعَالَى فَمَا يَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا تَصْرًا، *m* يقال *n*
 مَا يَعْرِفُ هِرًا مِنْ بَرٍّ، قَالَ ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ الْهَرُّ دُعَاءُ الْغَنَمِ وَالْبِرُّ
 سَوْقُهَا، وَقَدْ غَبِرَ هَرٌّ مِنْ هَرٍّ أَى كَرِهَتْهُ يَقَالُ هَرٌّ فَلَانِ الْكَأْسِ
 إِذَا كَرِهَهَا *n* يُرِيدُ مَا يَعْرِفُ مَنْ يَكْرَهُهُ مِمَّنْ يَبْرُهُ، الْقَوْمُ فِي هِيَاظٍ
 وَمِيَاظٍ الْهِيَاظُ الصَّبَاحُ *o* وَالْمِيَاظُ الدِّفَاعُ، وَالْمِيَاظُ الدَّفْعُ *p*، كَيْفَ *q*
 السَّامَةُ وَالْعَامَةُ *r* السَّامَةُ الْخَاصَّةُ *s*، حَيَاكَ اللَّهُ وَبَيَاكَ حَيَاكَ اللَّهُ *t*

- a) Fehlt W. b) Hat nur B. c) W. (u. M. s. v. صرف)
 passiv: دَرَجُوا. لا يَقْبَلُ مِنْهُ صَرْفٌ وَلَا عَدْلٌ. d) W. mit ف. e) Sûra
 6, 69. f) Der Nachsatz fehlt W. g) B. تَفَدٍ. h) W.
 ohne و. i) C. ohne ... لَ. k) Fehlt W. l) Sûra 25, 20.
 m) Fehlt W. (mit و); A. (ohne و); L. u. C. haben يعرف لا يعرفون.
 n) W. setzt hinzu ويرته من برته. o) A. noch والجلبة. p) A.
 ومنه إمطة الأذى C. يقال أمطه عني وميطه عني
 والحامة W. r) وقولهم كيف C. و q) W. mit و. عن الطريق
 s) W. hat noch والحامة العامة.

مَلَكُ اللهِ، وَالْحَيَّةُ الْمَلِكُ وَمِنْهُ الْحَيَّاتُ لَهُ يَرَادُ a الْمَلِكُ لَهُ b،
 وَيُقَالُ c بِيَاكَ اللَّهُ d اعْتَمَدَ اللَّهُ e بِالْمَلِكِ وبِالْخَيْرِ f، قُلِ الشَّاعِرُ
 بَاتَتْ تَبَيَّا h حَوْضَهَا عَكُوفًا مِثْلَ الصُّفوفِ لَأَقَتِ الصُّفُوفُ؛
 أَيْ تَعْتَمِدُ حَوْضَهَا، وَأَنْشَدَ ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ k
 وَعَسَّسَ نَعَمَ الْفَتَى تَبَيَّا l

5

أَيْ تَعْتَمِدُهُ، وَفَسَّرَهُ m ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ بِيَاكَ جَاءَ بِك n، وَرَوَى o فِي

- a) W. يريد. b) W. allein hat noch وعز وجل G. Comm.
 u. C. haben hier noch: قَالَ عَمْرُو بْنُ مَعْدَى كَرِبَ
 أُسِيرُ بِهَا إِلَى النَّعْمِ حَتَّى أُنْصَحَ عَلَى تَحْيِينِهِ بِجُنْدٍ
 c) B. ohne. d) Fehlt C.;
 W. hat noch أَيْ. e) Fehlt C. f) W. ولحين. g) G. Comm. على
 وَأَنْشَدَ أَبُو مُحَمَّدٍ لِلْحَذَلَمِيِّ (؟ لِلْخِذَامِيِّ) شَاهِدًا عَلَى
 h) G. Comm. تَبَيَّا; aber d. Form ist ver-
 kürzt aus عَاكِفَةً = عَكُوفًا; ابل Subj. ist بِيَاكَ (V. von تَبَيَّا)
 i) Der 2. Halbv. fehlt A. u. B. k) G. Comm. لِرُؤَيْشِدِ الْأَسَدِيِّ
 l) G. Comm. u. C. geben als 1. Halbvs.

مَتَا لَبِيدٌ [يَبِيدُ] C. وَأَبُو مُخَيَّاهُ

- m) W. وقيل الشَّاعِرُ; C. وقيل; fehlt L. n) Hier hat W. noch
 لَمَّا تَبَيَّنَا أَخَا تَمِيمٍ أَعْطَى عَطَاءَ اللَّحْزِ اللَّثِيمِ
 W. hat hier folgende Textanordnung: nach حَوْضَهَا steht
 o) W. ohne. وجاء بك - وفَسَّرَ - أَيْ تَعْتَمِدُهُ - وَأَنْشَدَ

بِيَاكْ أَضَحَكَكَ وَجَاءَ هُذَا فِي حَدِيثِ رُوِيَ هُ فِي قِصَّةِ آتَمِ
 النَّبِيِّ عَمَد، هُوَ لِهْ حَلَّ وَبَدَّ، قَالَ الْأَصْمَعِيُّ بِلَّ مُبَاحٍ بُلْغَةً
 حَمِيرٍ قَالَ هُ وَأَخْبَرَنِي بِذَلِكَ هُ الْمُعْتَمِرُ بْنُ سُلَيْمَانَ، مَا بِهِ
 حَبْصٌ وَلَا تَبْصُ النَّبْصُ التَّحَرُّكُ وَلَمْ يَعْرِفِ الْأَصْمَعِيُّ الْحَبْصَ،
 مَا مِ عِنْدَهُ خَيْرٌ وَلَا مَيِّرٌ التَّيْمِيرُ مَصْدَرُ مَا رَمَّ يَمِيرُهُمْ مَيِّراً مِنَ الْمَيِّرَةِ،
 مَا لِهْ سَبَدٌ وَلَا لَبَدٌ السَّبَدُ الشَّعْرُ وَالسَّوْبَرُ يَعْنِي الْإِبِلَ وَالْمَعَزَ
 وَاللَّبَدُ الصَّوْفُ يَعْنِي الْقَنَمَ، مَا يَعْرِفُ قَبِيلًا مِنْ دَبِيرِ الْقَبِيلِ
 مَا أَقْبَلَتْ بِهِ الْمَرْأَةُ مِنْ غَزَلِهَا حِينَ تَفْتَلُهُ وَالدَّبِيرُ مَا أَكْبَرَتْ بِهِ،

a) W. ohne و. b) C. يروى. c) Fehlt W. d) A. führt
 أنه لما قتل أحد: hier noch die Tradition vollständig an: ابنيّه أخاه مكث مائة سنة لا يصحكك ثم قيل له حيّاك الله
 وقولهم C. hat vorher وبيّاك، قال وما بيّاك قال اصحكك
 f) Fehlt W.; C. hat لك. g) W. الحَمِير. h) Fehlt W. u. B.
 i) W. ohne و. k) W. به. l) C. führt dazu aus dem Comm.
 des Kāmūs über حبص an. m) C.

هو لا في النعير ولا في التغير: n) W. setzt hier noch hinzu: و. mit
 النعير؛ الصّان. o) W. فالنعير معروف والتغير الذين يخرجون غزاه،
 ما عنده ثاغية ولا راغية [أى شاء ولا ناقة]، fügt B. noch hinzu:
 الثغاء أصوات الشّاء والرغاء أصوات الإبل، تقول ما عنده شاء تنغو
 ولا ناقة ترغو“

وقال *a* الأصمعى أصله من الأقبالة والأنبارة وهو شق في الآنن ثم *b*
يُقتل ذلك فإذا أُقبل به فهو الأقبالة وإذا أُدبر به فهو الأنبارة
والجلدة المعلقة في الآنن *c* هي الأقبالة والأنبارة *d*، هم بين حانف
وقانف الحانف بالعصا والقانف بالحجر *e*، هو جائع نائع قل
بعضهم نائع اتباع، وقال بعضهم نائع *g* عطشان وأنشد

لعمرو بنى شهاب ما أقاموا صدور الخيل والأسل التباها *h*
يعنى: الرماح العطاش *k*، ما ذقت عنده عبكة ولا لبكة، انعبكة
العبكة من السويق واللبة القطعة من الثريد *m*، لا يدالس ولا
يؤالس *n* يدالس *o* من الدلس وهو الظلمة أى لا يخادعك

a) W. ohne *و*. *b)* Der Zwischensatz fehlt W.; A. ohne

ذلك; M. s. v. دير. *c)* Sonst *من*. *d)* Der Passus
von الجلدة an fehlt W.; bei A. u. B. fehlt الانن; man er-
wartet am Schluss noch ein أيضا. *e)* Fehlt W. *f)* W.

hat hier noch: وأنشد

زماننا زمان سوء جائف إن فيه آلا حانف وقانف

g) Hat nur B. *h)* L. u. C. النبايع. *i)* يريد A. *k)* Hier hat
A. (mit *له*) die oben (47 o) erwähnte Redensart von B.
l) Fehlt W.; B. hat es am Ende des باب; G. Comm. erklärt
hier diese u. andere Redensarten. *m)* Hier folgt in C. (mit
ومن *له*) die oben. (47 o) erwähnte Redensart. *n)* C. mit
ويقولون. *o)* W. hat vorher قالوا. *p)* A. وفي.

ولا يُخْفَى عَنْكَ الشَّيْءُ فَكَأَنَّهُ يَأْتِيكَ بِهِ فِي الظُّلَامِ، وَمِنْهُ *b*
 قِيلَ، نَتَسَّ *d* عَلَى كِذَاءٍ، وَيُوَائِسُ *f* مِنَ الْأَنْسِ وَهُوَ الْخِيَانَةُ،
 وَخَوْ مِنْ قَوْلِهِمْ يُدَالِسُ قَوْلَهُمْ *g* يُدَاجِي *h* فَلَانَا مَاخُوٌّ مِنْ
 الدُّجَى، وَفِي الظُّلْمَةِ أَيْ يُسَاتِرُهُ بِالْعِدَاوَةِ وَيُخْفِيهَا عَنْهُ،

٥ باب مَا يُسْتَعْمَلُ مِنَ الدُّعَاءِ فِي الْكَلَامِ *k*

يَقَالُ، أَرْغَمَ اللَّهُ أَنْفَهُ أَيْ أَلْقَاهُ *m* بِالرَّغَمِ وَهُوَ التَّرَابُ، ثُمَّ *n* يُقَالُ
 عَلَى رَغْمِهِ *o* وَعَلَى رَغْمِ أَنْفِهِ *p*، قَمَقَمَ اللَّهُ عَصَبَهُ *q* أَيْ جَمَعَهُ
 وَقَبَضَهُ، وَمِنْهُ قِيلَ لِلْبَاحِرِ قَمَقَامٌ لِأَنَّهُ مُجْتَمِعٌ لِلْمَاءِ *r*، اسْتَأْصَلَ
 اللَّهُ شَافَتَهُ الشَّافَةُ *s* قَرَحَةً *t* تَخْرُجُ فِي الْقَدَمِ *u* فَتُكَوَّى فَتَذْهَبُ،

- a)* L. u. C. ohne *la*, dann steht der Satz als *حال*. *b)* Fehlt A.
c) A. u. C. يقال. *d)* A. hat كِذَا في. *e)* Die Codd. ausser B.
 noch كِذَا. *f)* Das hat W. schon oben nach الظلمة. *g)* C.
 الدجا. *h)* C. hat vorher فَلَانٌ. *i)* W. u. A. الدجىة. *k)* Diesen Zusatz hat C. mit in den
 Text gezogen; vgl. zu diesem باب Sm. II, 138 ff. *l)* Fehlt
 A. B. u. C. *m)* Gewöhnlicher الضم; C. الذخ. *n)* Fehlt W.
o) Fehlt A.; C. hat رَغَمَكَ. *p)* L. u. C. haben أَنْفَكَ u. setzen noch
 hinzu: وَإِنْ رَغِمَ أَنْفَكَ. *q)* L. u. C. haben vorher وَيَقُولُونَ (wie im
 Folg. يقال). *r)* C. مجتمع الماء. *s)* W. mit و. *t)* W. قرح. *u)* Genauer أسفل القدم. *القرحة*.

يقال منه *a* شَفِيتَ رِجْلَهُ تَشْفُ *b* شَافًا، يقول *c* أَذْهَبَكَ اللَّهُ
 كما أَذْهَبَ ذَاكَ، أَسَكَّتِ اللَّهُ تَأَمَّنَهُ *d* مهموزة *e* مخففة *f* الميم
 وهو *g* من النثيم وهو الصوتُ الضعيفُ، ويقال *h* تَأَمَّنَهُ بالتشديد
 غيرَ مهموزة أى ما يَنِمُّ *k* عليه من حركته، سَخِمَ اللَّهُ وَجْهَهُ *l*
 أى سَوَّاهُ من السُّخَامِ وهو سَوَادُ الْقَدْرِ *m*، أَبَادَ اللَّهُ خَضْرَاءَهُمُ أى
 سَوَّاهُم وَمُعْظَمَهُمْ ولذلك *n* قيلَ لِلْكَتِيبَةِ خَضْرَاءُ، قَدْ الْأَصْعَى لَا
 يقال أَبَادَ اللَّهُ خَضْرَاءَهُمْ وَلَكِنْ يقال أَبَادَ اللَّهُ غَضْرَاءَهُمْ أى خَبَّرَهُمْ
 وَغَضَارَتَهُمُ وَالْغَضْرَاءُ طِينَةٌ خَضْرَاءُ حُرَّةٌ *p* عَلِيَّةٌ *q*، يقال أَنْبَطَ بِمَرَّةٍ
 فِي غَضْرَاءَ، وَقَوْلُهُ *r* بِالرِّفَاءِ وَالْبَيْنِ يُدْعَى *s* بِذَلِكَ لِلْمَنْزُوجِ،
 10 وَالرِّفَاءُ الِالْحَامُ، وَالِاتِّفَاقُ وَمِنْهُ أُخِذَ رَفُوُ الثَّوبِ *u*، ويقال مَن

a) Fehlt W. u. C. *b*) Hat nur A. *c*) B. تقول.

d) A. mit ك —. *e*) W. mit ُ —. *f*) W. u. B. mit ُ —.

g) Fehlt W.; C. hat و. *h*) A. setzt hier منه ein. *i*) Hat nur C. *k*) B. mit معا. *l*) W. mit و; L. u. C. mit ويقال.

m) W. hat hier noch بمعنى [W. سَخِمَ] بِمَعْنَى وَسَخِمَ.

... واحد ويقال... *n*) W. ومنه. *o*) W. mit َ —. *p*) So

L. u. C. *q*) A. setzt noch لِينَةٌ hinzu. *r*) W. bloss و;

A. u. C. ohne jede Verbindung. *s*) W. يدعى. *t*) W. الالتئام.

u) W. رفأت الثوب; C. رفاء الثوب; (d. i. رفاء); G.

أَغْتَابَ خَرَقَ *a* وَمَنْ أَسْتَغْفَرَ رَفَاءَ *c*، وَقَوْلُهُمْ مَرَحَبًا *d* أَذْيَتَ *e* رَحْبًا
 أَى سَعَةً وَأَهْلًا أَتَيْتَ *f* أَهْلًا لَا غُرَبَاءَ فَاتَسَّ *g* وَلَا تَسْتَوِجِشْ
 وَسَهْلًا أَتَيْتَ *h* سَهْلًا لَا حَزَنًا وَهُوَ فِي مَذْهَبِ الدُّعَاءِ كَمَا تَقُولُ
 لَقَيْتَ؛ خَيْرًا؛

بَابُ تَأْوِيلِ كَلَامٍ مِنَ كَلَامِ النَّاسِ مُسْتَعْمَلٍ ^٥
 يَقُولُونَ *k* حَلَبَ فَلَانُ الدَّهْرَ أَشْطَرَهُ أَى مَرَّتَ عَلَيْهِ صُرُوفُهُ *l* مِنْ
 خَيْرِهِ وَشَرِّهِ، وَأَصْلُهُ مِنْ *m* أَخْلَافِ النَّاقَةِ وَلِسَهَا شَطْرَانِ قَادِمَانِ
 وَآخِرَانِ وَكَذَلِكَ خَلْفَيْنِ شَطْرٌ، مَا هُ بَقْلَانِ طَرَفٌ أَى مَا بِهِ قُوَّةٌ،

ويقال بالرفاء من رفوت: Comm., L. u. C. fügen hier noch hinzu:
 الرَّجُلُ إِذَا سَكَنَتْهُ قُلُوبُ الْهَذَلِ
 رَفُوْتُ وَقَالُوا يَا خُوَيْلِدُ لَا تُرْعَ فَقُلْتُ وَانْكَرْتُ الْوَجْهَ ۞ ۞
 den 2. Halbvs. hat nur C.

a) W. mit ٓ. b) B. setzt اللّٰه hinzu. c) C. رفاء.
 d) A. fügt hier gleich وَأَهْلًا hinzu. e) C. hat vorher أَى.
 f) W. u. C. haben vorher أَى. g) W. setzt به hinzu; gewöhnlicher wol فَاسْتَأْنَسَ. h) C. hat vorher أَى. i) A. u. L. لَقَيْتَ.
 k) A. قالوا; vgl. dazu Mubarrad, Kāmil 109; Freytag, Arab. Provv. I, 346. l) W. u. A. صُرُوفُهُ. m) W. في; B. hat من über ein ۞ mit صحيح corrigirt. n) L. u. C. mit ف. o) Fehlt W. u. A.

وأصل القَرْقِ الشَّحْمُ فَاسْتُعِيرَ *a* مكانَ *b* القوة لَأَنَّ القوةَ أَكْثَرُ مَا
تَكُونُ عِنْدَهُ " ويقولون أَدْفَعَهُ إِلَيْهِ بِرُمْتِهِ، وأصله أَنَّ رجُلًا دَفَعَ
إِلَى *d* رجُلٍ بَعِيرًا بِحَبْلٍ فِي عُنُقِهِ، وَالرُّمَّةُ الْحَبْلُ الْبَالِي، فَقِيلَ
لِذَلِكَ لِكُلِّ مَنْ دَفَعَ شَيْئًا بِجُمْلَتِهِ وَرَمَاهُ يَحْتَبِسُ *f* مِنْهُ شَيْئًا " *e*
يَقَالُ *g* أَدْفَعَهُ إِلَى *h* بِرُمْتِهِ أَيْ كَلْدَهُ، وَهَذَا الْمَعْنَى أَرَادَ الْأَعَشَى
فِي قَوْلِهِ لِلْحَمَارِ

فَقُلْتُ لَهُ هَذِهِ هَاتِيهَا بِأَدْمَاءَ فِي حَبْلٍ مُقْتَادِيهَا *a*
أَيْ بَعْنَى هَذِهِ الْحَمَرُ بِنَاقَةٍ بِرُمْتِهَا *e*، وَيَقُولُونَ مَا بِهِ قَلْبَةً قَالَ
الْفَرَّاءُ أَصْلُهُ مِنَ الْقَلَابِ وَهُوَ دَاءٌ يُصِيبُ الْإِبِلَ، وَزَادَ الْأَصْمَعِيُّ
10 يَشْتَكِي الْبَعِيرُ مِنْهُ قَلْبَةً فَيَمُوتُ مِنْ يَوْمِهِ " فَقِيلَ ذَلِكَ لِكُلِّ سَالِمٍ
لَيْسَتْ بِهِ عِلَّةٌ يُقَلِّبُ لَهَا فَيَنْظُرُ إِلَيْهَا *m*، قَالَ الرَّاجِزُ *n*

a) W. u. A. mit و. *b*) C. لِمَكَانٍ. *c*) W. u. A. مِنْهُ;
C. عِنْدَهُ. *d*) L. u. C. إِلَيْهِ رَجُلٌ. *e*) W. L. u. C. ohne و. *f*) W.
بِكَلِّهِ. *g*) W. يَقُولُ; C. تَقُولُ. *h*) L. u. C. إِلَيْهِ. *i*) W. بِكَلِّهِ.
k) G. Comm. Var. إِنِينَا بِأَدْمَاءَ مُقْتَادِيهَا. *l*) W. بِأَدْمَاءَ. *m*) W. hat nach
عِلَّةٌ: لَيْسَتْ بِهِ عِلَّةٌ; A. تَقْلِبُ; C. تَقْلِبُ مِنْهَا قَوَائِمَهَا فَيَنْظُرُ إِلَيْهَا
n) Nach B. u. C. Comm. حُمَيْدٌ الْأَرْقَطُ; nach G. Comm. حُمَيْدٌ

لَا رَحَجٌ فِيهَا وَلَا أَصْطِرَارُ^a وَلَا يُقَلَّبُ أَرْضُهَا الْبَيْطَارُ

وَلَا لَحْبَلِيَّةٌ^b بِهَا حَبَارٌ

أَيُّ لَمْ يُقَلَّبْ قَوَائِمُهَا مِنْ عِلَّةٍ بِهَا، وَقَدْ كَانَ بَعْضُهُمْ يَقُولُ فِي

قَوْلِهِ مَا بِهِ قَلْبَةٌ أَيْ مَا بِهِ حَرْفٌ^d قَلِيلٌ هَذَا الْأَصْلُ ثُمَّ اسْتُعِيرَ^g

لِكَذَلِكَ سَالِمٍ لَيْسَتْ بِهِ آفَةٌ، وَيَقُولُونَ فُلَانٌ نَسِجٌ وَحْدَهُ، وَأَصْلُهُ^e

أَنَّ الثَّوْبَ الرَّفِيعَ النَّفِيسَ لَا يُنْسَجُ عَلَى مَنَوَالِهِ غَيْرُهُ^h وَإِذَا لَمْ

يَكُنْ نَفِيسًا عَمِلَ عَلَى مَنَوَالِهِ سَدَى؛ عِدَّةٌ أَثْوَابٍ، فَقِيلَ ذَلِكَ

لِكَذَلِكَ كَرِيمٍ مِنَ الرِّجَالِ، وَيَقُولُونَ لَثِيمٌ رَاضِعٌ، وَأَصْلُهُ أَنَّ رَجُلًا

كَانَ يَرْضَعُ الْغَنَمَ وَالْإِبِلَ وَلَا يَحْلِبُهَا لِأَنَّ^k لَا يُسْمَعُ صَوْتُ

الْحَلَبِ^l، فَقِيلَ ذَلِكَ لِكَذَلِكَ لَثِيمٍ مِنَ الرِّجَالِ^m إِذَا أَرَادُوا تَوْكِيدَ¹⁰

لُومِهِ وَالْمُبَالَغَةَ فِي ذَمِّهِⁿ وَيَقُولُونَ هُوَ عَلَى يَدَيْ عَدُوٍّ، قَالَ ابْنُ

[الهِلَالِيُّ] vgl. Mubarrad, Kâmil 495 mit den Varr. u. Lisân s. v. رَحَجٌ.

a) Der 1. Halbvs. fehlt L. u. C. b) W. u. A. لَحْبَلِيَّةٌ. c) W.

حَرْفٌ. d) A. الْحَبَارُ الْأَثَرُ. L. u. C. أَيْ أَثَرٌ. (als Comm.) hat hier noch

e) L. u. C. haben عبد الله أبو محمد; man erwartet eigentlich

قَلْبٌ، wenn diese Worte nicht noch von الْأَصْمَعِيِّ sind.

f) L. u. C. setzen noch هُوَ hinzu. g) B. اسْتُعِيرَ (ب). h) C. عَلَى

فَيْسَلُ مِنْهُ W. noch لَثَلًا. k) C. سَدَى. i) C. مَنَوَالٍ غَيْرِهِ.

m) Fehlt W. u. A. n) Vgl. dazu Mubarrad, Kâmil 338. u. M. s. v.

الكلبي هو العذل بن ^a جر بن سعد العشيرة، كان ^b ولي
 شرطه ^c تبع وكان ^d تبع إذا أراد قتله رجل دفعه إليه، فقال
 الناس وضع على يدي عذل ثم قيل ذلك ^e لكذ شي ^f يتس
 منه ^g، ويقولون لمن رفع صوته قد رفع عقيرته ^g، وأصله أن
^h رجلاً قطعت ^h إحدى رجلتيه فرفعها ووضعتها على الأخرى وصرخ
 بأعلى ⁱ صوته، فقيل ^k لكذ رافع صوته قد رفع عقيرته،
 والعقيرة الساق المقنوعة ^l، ويقولون للمرأة السيئة الخلف غل
 قمل، وأصله أن ^m العذل كان يكون من قيد وعليه شعر فيقمل
 على الأسير، ويقولون هو ابن عمي لكأ أي لاصف النسب

وفي الكتاب هو العذل (G. Comm. sagt ابن فلان W. u. A. ^a)
^c A. وكان C. فكان A. ^b ١. ابن C. (ابن فلان الخ
^d A. فكان. ^e Fehlt W. والي شرط B. وبلي شرط
^f statt ابن السكتيت M. s. v. ist قد يتس منه (u. C.) W.
 erwähnt. ابن الكلبي ^g A. setzt noch hinzu; B. أى صوته
 A. ^h W. قطع. ⁱ B. بأعلى. ^k W. u. A. mit ذلك; M. s.
 بعد ^l v. hat. ^m Der Passus fehlt L. u. C. ⁿ C. hat: أنهم كانوا
 يغلقون الأسير وعليه الشعر فيقمل A. u. B. wie im Text, nur
 u. setzt mit الشعر u. فيقمل في عنق الأسير M. s. v. فيقمل
 vervollständigend hinzu: فيؤذيه فيكون العذل أنكى من غيره.

من قولهم لَحِثَتْ عَيْنُهُ أَيْ *a* لَصِقَتْ، ويقولون في النكبة هو ابن
 عَمِّ لَحٍ، ويقولون أَرَيْنَاهُ لَمَحًا بَاصِرًا أَيْ نَظَرًا بِتَحْدِيقٍ شَدِيدٍ *b*،
 وَمَخْرَجُ بَاصِرٍ مَخْرَجُ لَابِسٍ وَتَامِرٍ وَرَامِحٍ أَيْ ذُو لَبَنِ وَتَمَرٍ *d* وَرَمَحٍ
 وَبَصِرٍ، ويقولون بَرَحَ الْخَفَاءُ أَيْ انْكَشَفَ الْغِطَاءُ *f* وَذَهَبَ السِّتْرُ *g*،
 وَبَرَحَ بِمَعْنَى *h* زَالَ، ويقولون؛ صَارَ فِي الْبَرَاكِ وَهُوَ الْمَتَسِعُ مِنْ *e*
 الْأَرْضِ، ويقولون لَا تَبَلِّمْ عَلَيْهِ [أَمْرًا] *k* أَيْ لَا تُقْبِحْ *l*، وَأَصْلُهُ
 مِنْ أَبَلَمْتَ النَّاقَةَ إِذَا وَرَمَ حَيَاؤُهَا مِنْ شِدَّةِ الضَّبَعَةِ *m*، ويقولون
 النَّاسُ أَخْيَافٌ *n* أَيْ مُخْتَلِفُونَ، مَأْخُوذٌ مِنَ التَّخْيِيفِ وَهُوَ أَنْ
 تَكُونَ *o* أَحَدَى عَيْنَيِ الْفَرَسِ *p* سَوْدَاءَ وَالْأُخْرَى زَرْقَاءَ، ويقولون
 صَدَقُوهُمُ الْقِتَالَ وَهُوَ *q* مِنَ الشَّيْءِ الصَّدَقِ أَيْ *r* الصُّلْبِ، يقال *s* 10

- أَيْ نَظَرًا ذَا بَصِيرٍ *b*) M. s. v. اذا التصقت *a*) L. u. C. *c*) Fehlt A.; C. hat باصر. وتحديق شديد
 hat die beiden Nomina umgestellt. *e*) G. Comm. بَرَحَ u. بَرَحَ.
 ومعنى بَرَحَ زَالَ *h*) A. (السرّ d. i. السرّ C. *g*) الأمر C. *f*)
 C. ويزجر باصر *c*) Fehlt A.; C. hat باصر. ويقتل *i*) C. ويزجر في معنى زال C.
 Anbâri, Addâd 92. *k*) Ergänzt nach M. s. v. *l*) W. u. A.
 وفي شهوة الفحل u. dazu noch الضبع *m*) W. عليه. *n*) W. hat noch الأمر C.
 يكون *o*) C. في هذا الأمر *n*) W. hat noch الأمر C. *p*)
 أحدى الينين من الفرس C. *q*) C. setzt hier مأخوذ ein.
 ويقولون *s*) W. ويقولون *r*) C. وهو *s*) W. ويقولون *r*) C. وهو *s*) W. ويقولون

رَمَحَ صَدَقِي وَرَجُلٌ صَدَقَ النَّظْرَ *a* وَصَدَقَ الْإِقْدَامَ *b*، ويقولون طَعَنَهُ *c*

فَقَطَّرَهُ *d* أَيْ أَثَقَاهُ عَلَى أَحَدِ قُطْرَيْهِ وَالْقُطْرَانِ الْجَانِبَانِ، ويقولون *e*

طَعَنَهُ فَاجْتَدَلَهُ أَيْ رَمَى بِهِ إِلَى الْأَرْضِ وَمِنْهُ *f* يُقَالُ لِلأَرْضِ

الْجَدَالَةُ، قَالَ ذَلِكَ أَبُو زَيْدٍ وَأَنْشَدَ

هـ قَدْ أَرَكَبُ الْآلَةَ بَعْدَ الْآلَةِ *g* وَأَتَرَكُ *h* الْعَاجِزَ بِالْجَدَالَةِ

مُنْعَفَرًا لَيْسَتْ لَهُ مَحَالَةٌ *i*

وَالْآلَةُ الْحَالَةُ *k*، ويقولون *l* نَظَرْتُ مِنْ ذِي عِلْفٍ *m* أَيْ مِنْ ذِي

هَوًى قَدْ عِلْفَ بَيْنَ يَهْوَاهُ قَلْبُهُ، ويقولون بَكَى *n* الصَّبِيُّ حَتَّى

فَاحَمَ بِفَتْحٍ لِحَاءَهُ أَيْ انْقَطَعَ صَوْتُهُ مِنَ الْبُكَاءِ مِثْلَ قَوْلِكَ *o* فَلَانٌ

10 مُفَاحَمٌ إِذَا انْقَطَعَ عَنِ الْخُصُومَةِ وَعَنِ قَوْلِ الشَّعْرِ، ويقولون

عَمِلَ بِهِ الْفَاقِرَةُ، وَفِي الدَّاهِيَةِ، يُرَادُ أَنَّهَا فَاقِرَةٌ لِلظَّهْرِ أَيْ كَاسِرَةٌ

لِلْفَقَارِ *p* وَيُقَالُ فَقَرْتَهُمُ الْفَاقِرَةُ وَرَجُلٌ فَقِرٌ وَقَفِيرٌ أَيْ مَكْسُورُ الْفَقَارِ،

a) In W. fehlt صدق. *b*) W. setzt hier صلب ein.

c) Nāml. على فرسه. *d*) C. wie fast immer ohne —. *e*) L. u. C. ويقال.

f) Fehlt C. *g*) C. ٤. *h*) W. u. A. فترك. *i*) Fehlt A. u. B.

k) Fehlt W. u. C. *l*) W. ويقال. *m*) Freytag, Arab. Provv.

II, 747 hat علف. *n*) B. بكى. *o*) Fehlt W.; C. hat

لفقاره. *p*) Vgl. Freytag, Arab. Provv. II, 129; C. لفقاره.

ويقال هو *ه* من *فَقَرْتُ* أَنْفَ البعير إذا حَزَزْتَه بحديدة ثم وَصَعْتَ
 على موضع النَحَرِ الجَرِيرَةِ وعليه الوَثْرُ المَلُوقُ لِتَذْلِلَهُ *d* وتَرَوْضَهُ،
 ويقولون هو ابنُ بَجْدَتِيهَا *e*، يقال عنده بَجْدَةٌ ذُكُ أَى عِلْمٌ
 ذلك، ويقال هو *ه* عِلْمٌ بِبَجْدَةِ أَمْرِك *g* أَى بِدِخْلَتِهِ *h*، ويقولون؛
 غَضِبَ وَاسْتَشَاطَ إذا *k* اخْتَدَّ وهو من شَاطَ يَشِيطُ إذا اخْتَرَقَ *e*
 كأنه اَلْتَهَبَ فِي غَضَبِهِ، وقال *m* الْأَصْمَعِيُّ وهو *n* من قولم نَادَتْ
 مَشِيَّاطٌ وَهِيَ *o* الَّتِي يَطِيرُ فِيهَا السِّمْنُ سَرِيعًا *p*، ويقولون سَكَرْنَا
 مَا بَيَّتْ أَى مَا *q* يَقْطَعُ أَمْرًا من قولك بَنَتْ الحَبْلَ *r* وطلَقَهَا
 ثَلَاثًا بَنَتْ *s*، قال الْأَصْمَعِيُّ وَلَا *t* يُقَالُ يُبْتُ *u*، وقال *v* الفَرَّاءُ هما

- a*) W. حبريد. *b*) C. A. deutlich؛ الجريد. *c*) W. وهو من. *d*) A. L. u. C. لتذليله. *e*) M. s. v. وتروضة. *f*) L. u. C. وترويضه. *g*) W. وهو. *h*) W. ohne. *i*) M. s. v. مضمومة الباء ساكنة للميم u. setzt hinzu. *j*) W. ohne. *k*) C. أى. *l*) L. u. C. setzen. *m*) C. ohne. *n*) L. u. C. ohne. *o*) C. وهو. *p*) W. A. u. B. التى يطير فيها. *q*) G. Comm. gibt noch 2 Erklärungen: 1) هلك = شاط etc. *r*) C. لا. *s*) M. s. v. beide Male u. noch بحيث. *t*) W. ohne. *u*) W. abtut. *v*) L. u. C. ohne.

لُعْتَانِ بَتَّتْ عَلَيْهِ الْقَصَاءَ وَأَبْتَتْهُ، وَقَوْلُهُمْ صَدَقَتْ بَتَّةً بَتْلَةً مِنْ
 بَتْلَتْ ^a أَى قَطَعْتُهَا يُرَادُ أَنَّهَا بَاتِنَةٌ مِنْ صَاحِبِهَا مَقْطُوعَةٌ لَا سَبِيلَ لَهَا
 عَلَيْهَا، وَمِنْهُ قِيلَ ^b لِمَرْيَمَ الْعَذْرَاءَ الْبَتُولُ يُرَادُ ^c الْمَقْطُوعَةُ عَنْ ^d
 الرِّجَالِ، وَيَقُولُونَ ^e كَمَا تَدِينُ تُدَانُ أَى كَمَا تَفْعَلُ يُفْعَلُ بِكَ
^f وَكَمَا تُجَازَى تُجَازَى، وَهُوَ مِنْ قَوْلِكَ ^g بِنْتُهُ بِمَا صَنَعَ أَى
 جَازَيْتُهُ ^h، وَيَقُولُونَ عَدَا فُلَانٌ طَوْرَةً أَى جَاوَزَ حَدَّهُ ⁱ، هُوَ مِنْ
 طَوَارِكِ الدَّارِ أَى ^j مَا كَانَ مِمْتَدًّا مَعَهَا مِنَ الْفِنَاءِ، وَمِنْهُ يُقَالُ
 أَيْضًا لَا أَطُورُ بِهِ أَى لَا أَقْرُبُ فِنَاءَهُ، وَيَقُولُونَ ^k هُوَ فِي أَمْرِ لَا
 يُنَادَى وَلَيْدُهُ، نَرَى أَنْ ^l أَصْلَهُ شِدَّةٌ أَصَابَتْكُمْ حَتَّى كَانَتْ الْمَرْأَةُ
^m 10 تَنْسَى ⁿ وَلَيْدَهَا وَتَذْفُلُ عَنْهُ فَلَا ^o تُنَادِيهِ ثُمَّ صَارَ مَثَلًا فِي كُلِّ

أَى C. ^a يقال W. u. A. ^b من بَتْلَتْ أَى قَطَعَتْ W. ^c

من W. u. A. ^d ويقل W. vgl. Freytag, Arab. Prov. II, 354. ^e قولهم L. u. C. ^f

g) Hat B. unmittelbar hinter دنته. ^h أَى جَازَ (sic) حَدَّهُ W. u. B.; A. hat

أَى جَازَ (sic) حَدَّهُ W. u. B.; A. hat ⁱ أَى جَاوَزَ مَقْدَارَهُ L. u. C. ^j و. W. A. L. u. C. mit

أُظْوَارِ C. ^k وهو C. ^l هم L. mit ^m s. Freytag, Arab. Prov. II, 858 (wie L. mit

هم) ⁿ W. u. A. قَالِ أَبُو مُحَمَّدٍ; W. dann يُرَى C. ^o تنسا B. ^p ولا W.

نَرَى أصله ^q تنسى B. ^r ولا W.

ولا W. ^s تنسى B. ^t نَرَى أصله

شِدَّةٌ، قال *a* أبو عُبَيْدَةَ هو أمرٌ عظيمٌ لا يُنادى فيه الصِّغارُ
 إنما يُنادى فيه النَجَلَةُ، وقال أبو العَمَيْثَلِ الأَعْرَابِيُّ الصَّبِيانُ
 إذا رَأَوْا عَجَبًا *d* تحشدوا له مثل القَرَادِ *f* وللهاوى فلا يُنادونَ
 ولكن يُتركون يَفْرَحونَ، والمعنى أنهم في أمرٍ عَجِيبٍ، وقال غيرُ
 قولاهُ يقال هذا في موضع الكثرة والسَّعة أى متى أَقْرَى الوليدُ *e*
 بِيَدِهِ إلى شيءٍ *h* يَزْجُرُ عنه *g* لكثرة الشيء عندهم وذَنَحُوا منه
 قولهم *h* في خَيْرٍ لا يُطِيرُ *h* غُرْبَهُ، يقولون؛ يقع *k* الغرابُ على
 شيءٍ *i* فلا يُنْقَرُ لكثرة ما عندهم، ويقولون *m* هو جِلْفٌ أى *n*
 جافٌ، وأصله من أَجْلَفَ الشَّيءُ *o* وفي المسلوخة بِلا رأسٍ ولا

a) L. u. C. mit و. *b*) L. u. C. mit و. *c*) C. setzt انكبار hinzu;
 الكبار، ويقال ليس فيه وليدٌ يُدْعَى لآته: صبح (Rand) B. (Band)
 شيعا *d*) L. u. C. شيعا; لا يحضره الوالدون vgl. Mubarrad, Kâmil 146. *e*) A. اليه. *f*) L. u. C. القرد (d. i. القرد). *g*) C. fährt
 hier mit ذلك fort. *h*) A. u. B. يَطِيرُ; vgl. Freytag, Arab.
 Prov. II, 864. *i*) A. يقال; C. يقول. *k*) A. تقع. *l*) Hat nur B.
 m) W. وقولهم. *n*) Fehlt in allen Codd.; M. s. v. hat يقال
 جاف; اعرابى جِلْفٌ أى جاف; so auch Zamahšari, 'Āsās s. v.; übrige
 gens könnte als جاف-Formel aufgefasst werden.
 o) L. u. C. انشاة.

قَوَائِمَ وَلَا بَطْنِ a، ويقولون لَكَ سَاقِطَةٌ لَاقِنَةُ أَيْ لَكَ نَادِرَةٌ b
 مِنَ الْكَلَامِ مَنْ يَحْمِلُهَا وَيُشِيعُهَا، ويقولون حَلَفَ لَهُ c بِالْغَمُوسِ
 وَهُوَ الْيَمِينُ الَّتِي تَغْمِسُ صَاحِبُهَا فِي الْإِثْمِ، ويقولون d خَاسَ الْبَيْعِ
 وَالطَّعَامُ، وَأَصْلُهُ مِنْ خَاسَتْ لِلْجِيفَةِ فِي أَوَّلِ مَا تُرْوَجُ فَكَانَتْ e كَسَدَ
 هَ حَتَّى قَسَدَ، ويقولون f أَفْعَلْتُ ذَلِكَ g عَلَى مَا خَيَّلْتُ أَيْ عَلَى مَا
 شَبَّهْتُ h مِنْ قَوْلِكَ هُوَ مُخَيَّلٌ؛ لِلْخَيْرِ أَيْ خَلِيفٌ لَهُ، ويقولون
 تَرَكْتُهُ يَتَلَدُّ أَيْ يَتَلَقَّتْ i يَمِينًا وَشِمْلًا، وَأَصْلُهُ فِي j الْأَلْدَيْتَيْنِ
 وَهِيَ صَفَاخَتَا الْعُنْفِ، ويقولون لَحَمٌ سَاحٌ وهو m بِالتَّشْدِيدِ، وَأَصْلُهُ
 مِنْ سَحَّ يَسْحُ أَيْ «صَبَّ كَأَنَّهُ يَصُبُّ الْوَدَّكَ صَبًّا»، ويقولون
 10 كَبَرَ حَتَّى صَارَ كَأَنَّهُ قُفَّةٌ o وَهُوَ الشَّجَرَةُ الْبَاسِئَةُ الْبَالِيَةُ، وَيُقَالُ p
 قَفَّ شَجَرْنَا إِذَا يَمَسَّ، ويقولون خَبِثَ دَاعِرٌ، قَالَ ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ

a) W. hat die beiden Nomina umgestellt. b) C. نَادَّةٌ;

ob auch مَلَّةٌ?; vgl. zum مَثَلِ M. s. v. لَقَطَ u. Freytag, Arab. Prov. II, 443. c) Fehlt C. d) Diese Phrase hat A. schon oben nach وَيُشِيعُهَا. e) W. mit و. f) C. ohne و.

g) A. ذَاكَ. h) A. تَشَبَّهْتُ. i) A. مُخَيَّلٌ W. مَخَيَّلٌ; M. s. v. مَخَيَّلٌ لِلْخَيْرِ. k) A. يَتَقَلَّبُ. l) L. u. C. وهو من. m) Fehlt A. W. C.

n) A. إِذَا. o) W. A. u. B. o statt ö. p) A. u. C. ohne و.

أَخَذْتُ *a* انْتَعَارُهُ مِنَ الْعُودِ الدَّعِرِ وَهُوَ الْكَثِيرُ الدُّخَانِ " وَيَقُولُونَ
 قُلْ ذَلِكَ *b* أَيْضًا وَقَعَلْ ذَلِكَ *c* أَيْضًا، وَهُوَ مُصَدِّرُ آصَ إِلَى كَذَا *d* أَيْ
 صَارَ إِلَيْهِ كَأَنَّهُ قُلْ *e* ذَلِكَ عَوْدًا،

وَقَوْلُهُمْ *f* مِائَةً وَنِيفَ مَأْخُودٌ مِنْ أُنَافٍ عَلَى الشَّيْءِ إِذَا أَطْلَ *g*
 عَلَيْهِ وَأَوْقَى *h* كَأَنَّهُ لَمَّا زَادَ عَلَى الْمِائَةِ أَشْرَفَ عَلَيْهَا " وَقَوْلُهُمْ *e*
 بَضْعَ سِنِينَ وَبِضْعَةَ عَشَرَ، قُلْ أَبُو عُبَيْدَةَ هُوَ مَاءٌ دُونَ نِصْفِ الْعَقْدِ
 يُرِيدُ مَا بَيْنَ الْوَاحِدِ إِلَى الْأَرْبَعَةِ *i*، وَقُلْ غَيْرُهُ *m* مَا بَيْنَ الْوَاحِدِ
 إِلَى التِّسْعَةِ *n*، وَقَوْلُهُمْ أَسَدٌ خَادِرٌ أَيْ دَاخِلٌ فِي الْخَيْدِ يَعْنُونَ
 بِالْخَيْدِ الْأَجَمَةِ " وَقَوْلُهُمْ نَصَّ الْحَدِيثِ إِلَى فُلَانٍ أَيْ رَفَعَهُ *o*، وَهُوَ
 مِنَ النَّصِّ فِي السَّيْرِ وَهُوَ أَرْفَعَهُ " وَقَوْلُهُمْ يُجَابِي *p* فُلَانًا هُوَ *q* يُفَاعِلُ ¹⁰
 مِنْ حَبُونَةٍ أَحَبُّهُ *r* إِذَا أُعْطِيَتْهُ " وَقَوْلُهُمْ فُلَانٌ فَدَمَ أَيْ *s* ثَقِيلٌ،

- a*) Fehlt C. *b*) C. ذلك. *c*) A. ذلك; L. u. C. فعله. *d*) A. كَذَا
 noch. *e*) C. setzt hinzu; man erwartet. *f*) A. ويقولون. *g*) C. mit. *h*)
 B. أَوْفَا. *i*) W. هما. *k*) L. u. C. يَرَادُ. *l*) C. ohne. *m*) L. u. C. setzen
 hier ein. *n*) L. u. C. ohne. *o*) C. setzt hinzu. *p*) C. hat vorher. *q*) A. أَيْ.
r) W. u. B. أَحَبُّهُ بِهِ d. i. أَحَبُّهُ بِهِ. *s*) Fehlt B.

ومنه ^a قيل صَبَغَ مُقَدِّمٌ أَى خَائِرٌ مُشَبَّعٌ ^b، وقولهم هَرِمَ مَلَجٌ أَى
يُمُجُّ رِيْقَهُ وَلَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَحْبِسَهُ مِنَ الْكِبَرِ، وقولهم أَنْتُمْ لَنَا
خَوْلٌ، وهو جمع خَائِدٍ وهو الرَّاعَى، يقال فلانٌ يَخُولُ عَلَى أَهْلِهِ
أَى يَرَعَى عَلَيْهِمْ هَذَا قَوْلُ الْفَرَّاءِ، وَقَالَ غَيْرُهُ هُوَ مِنْ خَوْلِكَ
^c اللَّهُ الشَّيْءُ إِذَا مَلَكَكَ آيَاهُ، وقولهم مَا لَهُ دَارٌ وَلَا عَقَارٌ، الْعَقَارُ
النَّخْلُ، وَيُقَالُ بَيْتٌ كَثِيرُ الْعَقَارِ أَى كَثِيرُ الْمَتَاعِ، قَالَ الْأَصْمَعِيُّ
عُقِرَ الدَّارُ أَصْلُهَا وَمِنْهُ قِيلَ الْعُقَارُ، وَالْعُقَارُ الْمَنْزِلُ وَالْأَرْضُ وَالضِّيَاعُ،
وَقَالَ أَبُو زَيْدٍ الْأَثَاثُ الْمَالُ أَجْمَعُ الْإِبْدُ وَالْعَنَمُ وَالْعَبِيدُ وَالْمَتَاعُ
وَالْوَاحِدَةُ ^d، أَثْنَتَانِ، وقولهم أَسْوَدُ مِثْلُ ^e حَلَكِ الْغُرَابِ، قَالَ الْأَصْمَعِيُّ
10 يَعْنِي ^f سَوَاءَهُ وَقَالَ ^g غَيْرُهُ ^h أَسْوَدُ مِثْلُ ⁱ حَنَكِ الْغُرَابِ يَعْنِي ^j
مُنْقَارَهُ، وقولهم ^k لَبِثَ شِعْرَى هُوَ مِنْ شَعَرْتُ شِعْرَةً ^l، قَالَ سَيِّبِيَّةٌ

a) Der ganze Passus fehlt W.; C. wimmelt von Druckfehlern; auch A. u. B. haben Verschreibungen. b) L. u. C. setzen noch و. hinzu; Lisân مُقَدِّمٌ. c) W. (أَيْتَمَ، ائْتَمَ) أَيْتَمَ. d) C. ohne و. e) W. على أَهْلِهِ. f) W. setzt مأخوذٌ hinzu. g) A. u. C. أَي. W. ohne الشَّيْءَ. h) W. mit و. i) Fehlt A. k) C. ohne و. l) W. ohne و; L. u. C. الواحد. m) Fehlt W. u. A. n) C. هو. o) A. ohne و. p) C. setzt hier هو ein. q) W. مِثْلُ. r) L u. C. haben vorher noch و. s) A. ohne و. t) So L. u. C.

أصله فَعَلَّةٌ مثلُ الدَّيَّةِ وَالْفِطْنَةِ ه فَحَذِفَتِ الهَاءَ، قل h والشَّاعِرُ
 مأخوذٌ منه، وقولهم لا جَرَمَ، قل القَرَّاءُ ه بمنزلة لا بُدَّ ولا
 تحالة ثم كثرَتْ في الكلام حتى صارت كقولك حَقًّا وأصلها ه من
 جَرَمْتُ d أى ه كَسَبْتُ، قل f وقولُ الشَّاعرِ

وَلَقَدْ طَعَنْتُ أَبَا عُبَيْيْنَةَ طَعْنَةً جَرَمْتُ قَرَارَةً g بَعْدَهَا أَنْ تَغْضَبَا h
 أَيْ كَسَبْتُ لَأَنْفُسِهَا، الغَضَبُ، قال وليس قولُ مَنْ قال حَقٌّ
 لِقَرَارَةِ الغَضَبِ بشيء ه، وقولهم ما رَزَّأْتُهُ زِيَالًا، الزَّيَالُ ما تُحْتَمِلُهُ k
 التَّمَلُّةُ في فيها، وما رَزَّأْتُهُ قَتِيلًا والْفَتِيلُ m يكون في شَقِّ الثَّوَابِ
 يُرِيدُ n ما رَزَّأْتُهُ شَيْئًا، وقولهم شَوَّرَ به o إذا أُخْجِلَهُ وهو من

a) W. A. u. B. fügen hier eigentlich überflüssig ein: وكان
 الأصل شعرت شعرة B. و ohne Kan; M. s. v. fährt ohne die
 Beispiele fort: لكنهم حذفوا التاء كما حذفوها من قولهم ذهب
 بعُدَّهَا الخ. b) Fehlt L. u. C. c) L. u. C. وأصله. d) C. setzt
 hinzu. e) Fehlt B. f) W. u. A. وقال الشاعر; C. ohne.
 g) B. قرأه sic! mit. h) L. u. C. يغضبوا. i) Fehlt W. u. A.;
 B. hat نفسها; der Dichter ist nach G. Comm. u. C. Comm.
 عطية بن أنصارية oder أبو أسماء بن أنصارية
 بغيرها. l) A. W. L. u. C. تحمله. k) A. W. L. u. C. عفيف.
 m) C. hat statt dessen وهو ما. n) C. يراى. o) W. شورت.

الشَّوَارِ وَالشَّوَارِ الْفَرْجُ كَأَنَّ رَجُلًا أَبْدَى عَوْرَةَ رَجُلٍ فَاسْتَحْيَا مِنْ ذَلِكَ،
 فَقِيلَ ذَلِكَ ^a لِكُلِّ مَنْ فَعَلَ بِأَحَدٍ فِعْلًا يُسْتَحْيَا مِنْهُ، وَمِنْ ذَلِكَ
 يُقَالُ أَبْدَى اللَّهُ شَوَارَكَ ثُمَّ سَمِيَ مَتَاعُ الْبَيْتِ شَوَارًا مِنْهُ، وَقَوْلُهُمْ
 بَنَى فُلَانٌ عَلَى أَهْلِهِ أَصْلُهُ أَنَّهُ كَانَ مَنْ أَرَادَ مِنْهُمْ الدُّخْلَ، عَلَى
 أَهْلِهِ ضَرَبَ عَلَيْهَا قُبَّةً، فَقِيلَ ^d لِكُلِّ دَاخِلٍ عَلَى أَهْلِهِ بَانٍ، وَقَوْلُهُمْ
 كُنَّا فِي أَمْلَاكٍ فُلَانٍ هُوَ مِنَ الْمَلِكِ أَيْ أَمْلَكْنَاهُ الْمَرْأَةَ وَأَمْلَكْنَاهُ
 مِثْلُ مَلَكْنَاهُ، وَقَوْلُهُمْ بَيَّنَّنَا وَبَيْنَهُمْ ^f مَسَافَةً، أَصْلُهُ مِنَ السَّوْفِ وَهُوَ
 الشَّمُّ وَكَانَ الدَّلِيلُ بِالْفَلَاةِ ^g رُبَّمَا أَخَذَ التُّرَابَ فَشَمَّهُ لِيَعْلَمَ أَعْلَى
 قَصْدٍ هُوَ أَمَّ عَلَى ^h جَوْرِ، ثُمَّ كَثُرَ ذَلِكَ حَتَّى سَمِيَ الْبُعْدُ
¹⁰ مَسَافَةً ^k، وَقَالَ رُوَيْدُ بْنُ الْعَجَّاجِ ^m

- من L. u. C. ^c. به. A. u. B. ^b. Fehlt B. ^a .
 ذلك. W. hat noch ^d. يريد الدخول منهم. ^e W. u.
 على M. s. v. was nach Gauhart, Şahâh خطا ist; به. C. ^f.
 وبينه C. ^f. أهله وباعله أى عروسه. ^g Fehlt L. u. C.; A. hat
 فإذا شم رائحة: M. s. v. setzt fort: ⁱ Fehlt C. ^h. بللغازه.
 حتى سمو البعد ^k A. W. u. C. الأبعاد علم أنه على طريق
 و C. ohne ^l. حتى سمو البعد بذلك M. s. v. مسافة.
 Fehlt L. u. C. ^m.

إذا الدليل أَسْتَفَ أَخْلَقَ الطُّرُقَ

أى شَمَهَا، وقولهم لِلدِّيَةِ عَقْلٌ، والأصلُ أَنَّ الإِبْدَ كانت تُجْمَعُ
وتُعْقَلُ بِغِنَاءٍ وَلَى المَقْتُولِ فَسُمِّيَتِ الدِّيَةُ عَقْلاً وَإِنْ كانت دَرَاهِمَ
وَدَنَانِيرَ ه، وقولهم لِلأَخِيذِ أَسِيرٌ، والأصلُ أَنَّهُم كانوا إِذَا أَخَذُوا
أَسِيرًا شَدُّوا بِالْقِدِّ فَلَمِمْ هَذَا الاسمُ كُلَّ مَأْخُوذٍ شَدَّ بِهِ أَوْ لَمْ
يُشَدَّ د، ويقالُ ما أَحْسَنَ ما أَسَرَ قَتَبَهُ أَى ما أَحْسَنَ ما شَدَّ
بِالْقِدِّ، قل f الله تعالى g وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ ه، وقولهم لِلنِّسَاءِ طَعَائِنُ،
وَأَصْلُهُ الطَّعَائِنُ h الْهَوَاجِزُ وَكُنَّ يَكُنَّ فِيهَا، فَقِيلَ لِلْمَرْأَةِ طَعِينَةٌ،
قَالَ أَبُو زَيْدٍ وَلَا i يَقَالُ حُمُولٌ وَلَا طُعْنٌ m إِلَّا لِلأَبْلِ الَّتِي عَلَيْهَا
الْهَوَاجِزُ كَانَ فِيهَا نِسَاءً أَوْ لَمْ يَكُنْ n، وقولهم لِلْمَرْأَةِ رَاوِيَةٌ،
وَالرَّاءِيَةُ o الْبَعِيرُ الَّذِي يُسْتَقْفَى عَلَيْهِ الْمَاءُ، فَسُمِّيَ الرَّاءِيَةُ

a) L. C. u. M. s. v. أَوْ. b) L. u. C. رجلا. c) A. أَخَذَ.

d) A. setzt به hinzu. e) C. ohne. f) C. ومنه قول.

g) Sûra 76, 28. h) W. u. A. setzen hier noch hinzu واسم

i) W. u. A. ohne. k) W. A. u. B. ohne —. l) W. ohne.

m) C. mit Umstellung der Nomina. n) Vgl. Ta'âlibt, Fikḥ al-luġa (Bairût) 17; Mubarrad, Kâmil 377.

o) Vgl. Ta'âlibt, Fikḥ al-luġa (B.) 17; Mubarrad, Kâmil 564.

باسم البعير الذى يَحْمِلُهُ، ومثله الحَقْصُ مَنَاحُ الْبَيْتِ، فَسَمِيَ
 الْبَعِيرُ الَّذِى يَحْمِلُهُ حَقْصًا، وَقَوْلُهُمْ لَعَسَلِ الْوَجْهَ وَالْيَدَ a
 الْوَضْوءَ b، وَأَصْلُهُ مِنَ الْوَضَاءَةِ وَهُوَ الْحُسْنُ وَالنَّظَافَةُ فَكَأَنَّ c الْغَاسِلَ
 وَجْهَهُ وَضَاءً أَيْ حَسَنَةً وَنَظْفَةً، وَقَوْلُهُمْ لِلتَّمَسُّحِ d بِالْحَاجِرَةِ
 e أَسْتَنْجَا، وَأَصْلُهُ f مِنَ النَّجْوَةِ وَفِي الارتفاعِ مِنَ الْأَرْضِ، وَكَانَ
 الرَّجُلُ إِذَا أَرَادَ قَضَاءَ حَاجَتِهِ يَسْتَتِرُ g بِنَاجْوَةٍ فَقَالُوا ذَهَبَ يَنْجُو
 كَمَا قَالُوا ذَهَبَ h يَتَغَوِّطُ ثُمَّ اشْتَقَوْا مِنْهُ؛ قَدْ أَسْتَنْجَى إِذَا
 مَسَحَ مَوْضِعَ النَّجْوَةِ أَوْ غَسَلَهُ، وَالتَّغَوُّطُ مِنَ الْغَائِطِ وَهُوَ الْبَطْنُ
 الْوَاسِعُ مِنَ الْأَرْضِ الْمُطْمَئِنُّ، وَكَانَ الرَّجُلُ إِذَا أَرَادَ قَضَاءَ حَاجَتِهِ
 10 أَتَى غَائِطًا مِنَ الْأَرْضِ فَقِيلَ لِكُلِّ مَنْ أَحْدَثَ i قَدْ تَغَوَّطَ m
 وَالْعَذْرَةُ فِنَاءُ الدَّارِ، وَكَانُوا يُلْقُونَ الْحَدِيثَ بِأَفْنِيَةِ n الدَّارِ، فَسَمِيَ
 الْحَدِيثُ الْعَذْرَةَ p، وَفِي الْحَدِيثِ الْيَهُودُ أَتْنَى خَلَقَ اللَّهُ عَذْرَةَ

a) W. mit Umstellung d. Nomina. b) L. u. C. ohne ال. c) C. ohne ف. d) W. u. B. ohne ل. e) W. A. u. B. بالحجار; L. u. C. بالحجارة. f) L. u. C. mit و. g) C. تستتر. h) Fehlt B. i) W. u. C. setzen فقالوا hinzu. k) A. hat noch منه. l) M. s. v. من قضى حاجته. m) M. s. v. فكى به. n) Besser mit فى. o) B. u. C. الدور. p) W. u. C. ohne ال.

أَي فِنَاءَ، ^a وَالْحُشَّ الْكَنِيفُ، وَأَصْلُهُ الْبُسْتَانُ، وَكَانُوا يَقْضُونَ
 حَوَائِجَهُمْ ^b فِي الْبَسَاتِينِ، فَسَمِيَ الْكَنِيفُ حُشًّا، وَالْكَنِيفُ أَصْلُهُ
 السَّائِرُ، وَمِنْهُ قَبِيلُ لِلْثَرَسِ كَنِيفٌ أَيْ سَائِرٌ، وَكَانُوا قَبْلَ أَنْ تُحْدَثَ ^c
 الْكُنْفُ يَقْضُونَ حَوَائِجَهُمْ فِي الْبَرَاحَاتِ وَالصَّحَارَى فَلَمَّا حَفَرُوا ^d
 فِي الْأَرْضِ آبَرَاءَ تَسْتَرْفُ الْحَدَثَ سَمِيَتْ كُنْفًا، وَالتَّيْمُ بِالْصَّعِيدِ، ^e
 أَصْلُهُ التَّعَمُّدُ، يُقَالُ تَيَمَّمْتُكَ وَتَأَمَّمْتُكَ وَأَمَّمْتُكَ، وَقَالَ ^g اللَّهُ تَعَالَى
 فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا أَيْ تَعَمَّدُوا، ثُمَّ كَثُرَ اسْتِعْمَالُهُ هَذِهِ ^h
 الْكَلِمَةُ حَتَّى صَارَ التَّيْمُّ مَسَحَ الْوَجْهِ وَالْيَدَيْنِ بِالتُّرَابِ، وَقَوْلُهُمْ
 فَلَانٌ صَحْمُ الدَّسِيعَةِ هُوَ مِنْ نَسَعَ الْبَعِيرُ حَجَرَتَهُ ^k إِذَا دَفَعَ بِهَا،
 وَالْمَعْنَى أَنَّهُ كَثِيرُ الْعَطِيَّةِ، وَقَوْلُهُمْ فَلَانٌ ^l حَامِي الْحَقِيقَةِ أَيْ ¹⁰
 يَحْمِي مَا يَحِقُّ عَلَيْهِ أَنْ يَمْنَعَهُ ^m، وَحَامِي الدِّمَارِ ⁿ إِذَا نَمَرَ
 وَغَضِبَ حَمَى ^o، وَمِنْ الْمَنْسُوبِ عِنَبٌ مُلَاحِيٌّ بِتَخْفِيفِ ^p اللَّامِ

a) B. mit معا. b) W. A. u. B. mit ي. c) W. u. B.
 آبَرَاءَ. d) W. u. A. حَفَر. e) W. u. A. يَجِدُوا. C. يجدوا. f) B. يستر.
 g) C. ohne و; Sûra 4, 46; 5, 9. h) L. u. C. mit ل. l) Fehlt A.
 i) W. u. C. mit و. k) A. u. B. حَجَرَتَهُ sic. m) Fehlt L. u. C.
 n) C. hat hier nooh أَيْ. o) W. B. u. C.

وهو *a* مأخوذ من المُلحَة وفي البَيَاض، وَعَسَلُ *b* مَالِيٌّ أَيْ أَبْيَضُ،
 وَدِرْعٌ مَادِيَّةٌ أَيْ بَيَضَاءٌ، وَزَيْتٌ رِكَابِيٌّ لِأَنَّهُ كَانَ يُحْمَلُ مِنَ الشَّامِ
 عَلَى الْإِبِلِ *d* وفي *e* الرِّكَابُ وَوَاحِدُ الرِّكَابِ رَاحِلَةٌ، وَالْقَطَا كُنْدَرِيٌّ *f*،
 نُسِبَ إِلَى مُعْظَمِ الْقَطَا فِي كُنْدَرٍ، وَكَذَلِكَ الْقُمْرِيُّ مَنَسُوبٌ إِلَى
 طَيْبٍ قُمْرٍ أَيْ بَيْضٍ *g* وَالدُّبْسِيُّ مَنَسُوبٌ إِلَى طَيْبٍ دُبْسٍ *h*، وَمَطَرُ
 الْخَرِيفِ؛ وَسُمِّيَ لِأَنَّهُ يَسِمُ الْأَرْضَ بِالنَّبَاتِ نُسِبَ *k* إِلَى الْوَسْمِ،
 وَالْحَدَادُ *l* هَالِكِيٌّ *m* لِأَنَّهُ أَوَّلُ مَنْ عَمَلَ الْحَدِيدَ *n* الْهَالِكُ بْنُ

- أَيْ إِذَا ذَمِرَ وَأَغْضَبَ C. أَيْ مَنَعَ noch حمى hat nach
 إِذَا حَمَى مَا لَوْ لَمْ يَجْمَعْ لِيَمَ وَعُنْفَ M. s. v. حمى فحَمَى
 p) W. مُحَقَّقَةٌ.

a) Fehlt C. b) Die Anführung der Beispiele mit *hat*
 nur W. c) L. u. C. mit ال. d) Die Codd. من الشام.
 e) A. والابِلِ في. f) Als Prädicat. g) Hat nur B. h) W.
 setzt hier hinzu وعو يضرب إلى الدُّبْسِ؛ zum ganzen Passus
 heisst es G. Comm.: لَا تُنْسَبُ لِأَنَّ الْجَمْعَ لَا تُنْسَبُ
 الْبَيْدَ إِذَا لَمْ يُسَمَّ بِهِ وَالصَّحِيحُ أَنَّهُ مَنَسُوبٌ إِلَى الْقُمْرَةِ وَالدُّبْسَةِ
 أ. k) A. وَسُمِّيَاً u. dann وَيُسَمَّى i) A. وَالْكُنْدَرَةُ
 mit ف. d) C. ohne و; A. mit ل. m) L. u. C. mit ال. n) W.
 من عمل الحديد من العرب A. من عَمِلَ عَمَلَ الْحَدِيدِ

عَمْرُوهُ بن أَسَدٍ بن خُرَيْمَةَ، وَلِذَلِكَ قِيلَ لَبْنَى أَسَدٍ الْقَيْونُ^c،
وَالْغُرَابُ d ابْنُ e دَائِيَّةٍ لِأَنَّهُ f يَقَعُ عَلَى دَائِيَّةِ الْبَعِيرِ الدَّيْرِ فَيَنْقُرُهَا،
وَالدَّائِيَّةُ مِنْ ظَهْرِ الْبَعِيرِ الْمَوْضِعُ الَّذِي تَقَعُ g عَلَيْهِ ظِلْفَةُ الرَّحْلِ
فَتَعْقُرُهُ^h،

بَابُ h أَصُولِ أَسمَاءِ النَّاسِ 5

الْمُسَمَّنُونَ؛ بِأَسْمَاءِ k النَّبَاتِ، ثَمَامَةٌ l وَاحِدَةُ الثَّمَامِ وَهِيَ شَجَرٌ
ضَعِيفٌ m لَهُ خَوْصٌ أَوْ شَبِيهَةٌ بِالْخَوْصِ وَرَبَّمَا حُسِيَّ به n خَصَاصُ
الْبَيْوتِ، قَالَ عَبِيدُ o بن الأَبْرَصِ p

- a) Fehlt W. b) Fehlt A. c) G. Oomm. L. u. C. haben
hier noch: لِذَلِكَ [قِيلَ إِنَّهَا سَمِيَّ لِلْحَدَادِ كَذَلِكَ
لَأَنَّهُ G. Comm. يَتَهَالَكُ عَلَى الْحَدِيدِ إِذَا [إِذَا] G. Comm. جَلَاةٌ،
و. d) C. ohne . ومنه سَمِيَّتِ الْفَاجِرَةُ قُلُوبًا لَتَتَنَبَّيْهَا فِي مَشَبِهَا،
e) W. ohne !. f) W. fügt sinnlos ein لا ein. g) L. u. C. يَقَعُ.
h) Fehlt B. i) A. u. G. Comm. الْمُسَمَّنِينَ u. B. الْمُسَمَّنِينَ
im Anschluss (Genit.) an die Hauptüberschrift. k) W. u. B.
bloss بِالنَّبَاتِ. l) Die Codd. hier u. im Folg. abwechselnd
— u. —; vgl. Fleischer, Kl. Schr. I, 318 f. m) Fehlt G.
Comm. n) W. setzt وَسَدَّ به hinzu wie M. s. v. o) B. Text
عَبِيدٌ mit صَح; Rand عَبِيدٌ mit ح. p) Fehlt B.; vgl. Šu'arā
an-naṣṣrānīja (Bairūt) 598 mit den Varr.

عَبَّوَاهُ بِأَمْرِهِمْ كَمَا عَيْتُ ^b بَبَيْضَتِهَا الْحَمَامَةُ
 جَعَلَتْ ^c لَهَا عَوْدَتَيْنِ مِنْ نَشْمٍ ^d وَآخَرَهُ مِنْ ثُمَامَةٍ
 فَالْحَمَامَةُ ^f هُنَا الْقُمْرِيَّةُ، سَمَرَةٌ ^g وَاحِدَةٌ الشَّمْرُ وَهُوَ شَجَرٌ ^h أَمْ
 غِيلَانٌ، طَلْحَةٌ ⁱ وَاحِدَةٌ الطَّلْحِ وَهُوَ شَجَرٌ عِظَامٌ مِنَ الْعِصَاءِ ^k،
^l سَيَابَةُ وَاحِدَةُ السِّيَابِ وَهُوَ الْبَلَحُ، عَرَادَةٌ ^m وَاحِدَةُ الْعَرَادِ وَهُوَ شَجَرٌ،
 مُرَارَةٌ ⁿ وَاحِدَةُ الْمُرَارِ وَهُوَ نَبْتُ إِذَا أَكَلْتَهُ الْإِبِلُ قَلَصَتْ، عَنْهُ
 مَشَافِرُهَا، وَمِنْهُ قَبِيلُ بَنُو ^o آكِلِ الْمُرَارِ، شَقِيرَةٌ ^p وَاحِدَةُ الشَّقِيرِ وَهُوَ
 شَقَائِفُ النَّعْمَنِ، قَالِ الشَّاعِرُ ^q وَهُوَ طَرَفَةٌ
 وَعَلَا ^r الْخَبِيلَ بِمَا كَالشَّقِيرِ،

-
- a) W. u. C. (wie sonst) ohne —. b) C. (wie sonst) ohne —.
 c) C. جعلوا. d) W. عَشْرٌ. e) W. آخَر. f) A. u. C. mit و.
 g) W. واحد. h) B. mit —. i) L. u. C. haben هو; natürlich
 wechselt hier das Genus in den Codd. k) M. s. v. شجر العِصَاءِ.
 l) W. mit —; M. s. v. setzt hinzu فَبَدَتْ أَسْنَانُهَا. m) C. mit !!
 n) M. s. v. قيل لَجَدَ امْرَأَ الْقَيْسِ آكِلُ الْمُرَارِ لِكَثْرَتِهِ كَانَ بِهِ. A.
 المرارة; B. mit — des ersten ر; die Ḍamma nennt die Pflanze
 المرير. o) W. B. L. u. C. bloss الشاعر. p) Ahlwardt, SD.
 62; W. u. A. haben auch den 1. Halbv. q) W. A. u. C.
 صَح; aber B. hat die Textlesart am Rand mit عَلَى.

عَلَقْمَةٌ واحدةٌ العَلَقْم وهو الحَنْظَلُ، حَمْرَةٌ بَقْلَةٌ، وحدثني *e* زيد بن أَخْرَم *b* الطَّائِيُّ *c* قال حدثنا أَبُو دَاوُدَ عن سَعْبَةَ عن جَابِر عن أَبِي نَصْرَةَ *d* عن أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قال *e* كُنَانِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى بَبَقْلَةٍ كُنْتُ أَجْتَنِيهَا، وكان يُكْنَى *f* أَبَا حَمْرَةَ، وَقَدْ ذَكَرْتُ هَذَا فِي كِتَابِ غَرِيبِ الْحَدِيثِ *g* بِأَكْثَرِ مِنْ هَذَا الْبَيَانِ *h*، قَتَادَةُ *h* واحدةٌ القَتَاد وهو شَجَرٌ لَهُ شَوْكٌ، وبها *k* سُمِّيَ الرَّجُلُ، سَلَمَةُ واحدةٌ السَّلَم *m*، وبها سُمِّيَ الرَّجُلُ *n*، وَالسَّلَمُ مِنَ الْعَصَا *o*، أَرْضَةٌ واحدةٌ أَرْضَى *p*، وَ *q* شَجَرٌ، [أَرَاكَةُ *r* واحدةٌ الأَرَاك، وبها سُمِّيَ أَبُو عَمْرٍو بْنُ أَرَاكَةَ، رِمْتَةٌ واحدةٌ الرِّمْت، وبها سُمِّيَ الرَّجُلُ] *s*،

- a*) C. ohne *B*.; وحدثنا *W*. hat vorher أبو محمد
b) C. اخزم. *c*) Fehlt *W*. u. C. *d*) *W*. النصر; C. نصر.
e) C. hat vorher أَنَس. *f*) A. نكنى. *g*) Flügel, Die grammat. Schul. d. Arab. 189. *h*) Dieser Zusatz fehlt A. u. *W*.; *G*. Comm. sagt: والبقلة التي جناها أَنَسٌ كان فيها لدغٌ لِلْإِنْسَانِ
وهو شوك *C*. hat vorher *h*. *i*) *W*. u. A. لها. *j*) *W*. u. A. haben hier noch وفي *C*. به. *l*) *W*. mit *u*. *l* *m*) L. u. C. haben hier noch وشجرة. *n*) *W*. hat noch سلمة. *o*) L. u. C. hat hier noch الارضى. *p*) C. الارضى. *q*) *W*. A. u. C. *r*) [] hat nur *B*.

المُسَمَّنُونَ بِأَسْمَاءِ الطَّيْرِ ^a، هُوَ الْقَطَا، وَبِهَا سُمِّيَ الرَّجُلُ، الْقَطَامِيُّ ^b
 بَصَمَ الْقَافَ وَفَتَحَهَا، الصَّقْرُ، وَهُوَ مُأْخُوذٌ مِنَ الْقَطَمِ ^d وَهُوَ الشَّهْوَانُ
 لِلْحَمِ ^e وَغَيْرِهِ، يُقَالُ فَكَلَّ قَطِمٌ إِذَا كَانَ يَشْتَهِي الصِّرَابَ ^f،
الْيَعْقُوبُ ^g ذَكَرَ الْحَاجَلَ، وَاسْمُ الرَّجُلِ أَعْجَمِيٌّ وَافَقَ ^h هَذَا
^e الْاسْمَ مِنَ الْعَرَبِيِّ إِلَّا أَنَّهُ لَا يَنْصَرِفُ، وَمَا كَانَ عَلَى هَذَا الْمِثَالِ
 مِنَ الْعَرَبِيِّ فَإِنَّهُ يَنْصَرِفُ؛ نَحْوَ يَرْبُوعٌ وَيَعْسُوبٌ لِأَنَّهُ وَإِنْ كَانَ
 مَزِيدًا ^k فِي أَوَّلِهِ فَإِنَّهُ لَا يُضَارِعُ الْفِعْلَ، «الْهَيْثُمُ فَرَخُ الْعُقَابِ،
السَّعْدَانَةُ ^m الْحَمَامَةُ، عِكْرِمَةُ الْحَمَامَةُ ⁿ،
المُسَمَّنُونَ بِأَسْمَاءِ السَّبَاعِ ^o، عَنَبَسَ الْأَسَدُ وَهُوَ فَنَعَلَ ^p مِنَ الْعُبُوسِ،

^a) W. المسمَّينَ بِأَسْمَاءِ الطُّيُورِ مِنَ النَّاسِ. G. Comm.
 mit der u. ohne den Namen. ^b) W. der Falke. sic. ^c) W. ohne l.
^d) W. der Fledermaus. ^e) W. ohne l. ^f) A. der Fledermaus! ^g) W. u. A. mit u. ^h) W. u. B. und vergl.
 Ġawâlikî, Mu'arrab 155 f. ⁱ) Dieser Passus fehlt A. ^k) W.
 und ist anders. ^l) C. hat hier noch den Zusatz: in. ^m) L. u. C. ohne u.; M. s. v. (oder) ⁿ) W. A. u. B. haben die 3 letzten Beispiele
 in anderer Reihenfolge. ^o) W. der m. s. v. ^p) W.
 sic; ob auch auch?

بِهِ سَمِيَ الرَّجُلُ، أَوْسُ الدِّثْبُ، وَبِهِ سَمِيَ الرَّجُلُ a، وَيُقَالُ بَدُ
بِالْعَطِيَّةِ b، يُقَالُ أُسْتُ الرَّجُلِ d أَوْسًا إِذَا أُعْطِيَتْهُ e، حَيْدَرَةُ
الْأَسَدِ f، وَمِنْهُ قَوْلُ عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ g رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِ h
أَنَا الَّذِي سَمَّنِي أُمِّي حَيْدَرَةً

فُرَافِصَةٌ؛ بَصَمَ الْفَاءُ الْأَسَدُ، سَمِيَ الرَّجُلُ k بِذَلِكَ لَشِدَّتِهِ، ذُوَالْغُ
الدِّثْبُ وَبِهِ سَمِيَ الرَّجُلُ، أُسَامَةُ l الْأَسَدُ وَبِهِ سَمِيَ الرَّجُلُ m،
قَعْلَبَةٌ n أَتَنَّى التَّعَانِبِ، هَيَّصَمَ o الْأَسَدُ، قَرَنَمَةُ الْأَسَدِ، الْهَرَمَاسُ
الْأَسَدُ، الضِّيغَمُ الْأَسَدُ، أَخَذَ مِنْ الضَّغَمِ وَهُوَ الْعَصُ p، الدَّلْهَمَسُ

a) Dieser ganze Passus fehlt W. b) W. L. u. C. setzen
noch أَوْسَهُ hinzu. c) W. u. A. mit و. d) L. u. C. haben noch
قَالَ الشَّاعِرُ e) L. u. C. setzen noch hinzu:

فَلَا حَشَانَكَ مَشَقَّصًا أَوْسًا أَوْيَسَ مِنَ الْهَبَالَةِ

vgl. Schwarzlose, d. Waffen der alt. Arab. 311. f) C. setzt
hinzu كَرَّمَ اللَّهُ وَجْهَهُ h) C. bloss عَلَى. g) W. u. A. hier u. im
A. عَلَيْهِ السَّلَام. C. رَحِمَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ. i) W. u. A. hier u. im
Folg. mit و. k) Fehlt C. l) C. mit ث! m) Dieser Zusatz
fehlt W. u. A. n) Fehlt A. o) Von hier an ist die Rei-
henfolge der Beispiele in W. (Alles ohne و), A. (theils mit,
theils ohne و) u. B. etwas anders; A. u. B. haben noch als
Zusatz: الدَّهْمَسُ (?) الدَّهْمَسُ u. B. für sich noch كَهْمَسُ الْأَسَدِ
الْأَسَدُ p) Dieser Zusatz fehlt W. A. u. B.

الأسد، الصرغامه الأسد، نهشل^a الذئب^b، كلثوم^c الفيل،
 المسمون بأسماء الهوام، الكنش الحية، وبها^d سمى الرجل حنشا،
 والكنش أيضا كل شيء يصاد من الطير والهوام، يقال حنشت
 الصيده إذا صدته، شبت^e دابة تكمن في الرمل وجمعها شبتان،
 سميت بذلك لتشبثها بما دبت عليه، قل الشاعر^f

تري أثره في صفحته كانه مدارج شبتان لهن هميم^g
 جندب الجراد وبه سمى الرجل، اندر جمع ذرة وفي أصغر
 التمل، قل الله تعالى^h فمن يعمل مثقال ذرة خيرا يره، أى وزن
 ذرةⁱ، وبها^k سمى الرجل ذرا وكنى أبا ذر، العلس القراد،
 10 ومنه^m سمى المسيب بن علس الشاعر، المازنⁿ بيض التمل،
 ومنه بنو مازن، والأراقم^o بنو جشم، وناس^p من تغلب اجتمعوا

a) B. mit ال. b) C. hat noch النهش L. من الهنش. c) Fehlt W. d) L. u. C. به. e) L. u. C. الطير. f) Der Dichter ist nach G. Comm. جوية^{جوية}; vgl. auch Schwarlose, Die Waffen d. alt. Arab. 147 (فِرْد = أثَر^{فِرْد} v. Schwerte). g) A. L. u. C. haben den 1. Halbvs. nicht. h) Súra 99, 7. i) W. تَمَلَّة. k) C. وبه. l) W. بأى. m) C. وبه. n) A. mit و. o) L. u. C. ohne و. p) A. setzt hier غير^{غير} hinzu; vgl. Mubarrad, Kâmil 129.

فَقَالَ قَاتِلْ كَأَنَّ أَعْيَنَهُمْ أَعْيُنُ الْأَرَاِمِ، وَالْأَرَاِمُ الْحَيَاتُ وَاحِدُهَا
 أَرَامٌ^{هـ}، وَالْقَرْعَةُ^د الْقِمْلَةُ^ج، وَتَصْغِيرُهَا فَرْيَعَةٌ وَمِنْهَا^د حَسَانُ بْنُ
 الْفَرْيَعَةِ^{هـ}،

الْمُسَمَّونَ بِالصِّفَاتِ وَغَيْرِهَا، النَّجَاشِيُّ^أ هُوَ النَّاجِشُ وَالنَّجِشُ
 اسْتِثَارَةٌ^ف الشَّيْءِ، وَمِنْهُ قِيلَ لِلزَّائِدِ^و فِي ثَمَنِ السِّلْعَةِ نَاجِشٌ^{هـ}
 وَنَجَّشَ، وَمِنْهُ قِيلَ لِلصَّائِدِ^{هـ} نَاجِشٌ، قَلَّ؛ مُحَمَّدُ بْنُ إِسْحَاقَ^ك
 النَّجَاشِيُّ^ز اسْمُهُ أَصَحَمَةُ وَهُوَ بِالْعَرَبِيَّةِ عَطِيَّةٌ^ي، وَإِنَّمَا النَّجَاشِيُّ
 اسْمُ الْمَلِكِ كَقَوْلِكَ هِرَقْلٌ وَقَيْصَرٌ، وَلَسْتُ أَدْرِي أَبَالْعَرَبِيَّةِ هُوَ أَوْ^م
 وَفَقَّ وَقَعَ^ن بَيْنَ الْعَرَبِيَّةِ وَغَيْرِهَا، عَلَانَةٌ^س مَأْخُودٌ مِنْ عَلَتْ الطَّعَامَ
 أَعْلَنَهُ^{هـ} إِذَا خَلَطَتْ^پ بِهِ شَعِيرًا أَوْ غَيْرَهُ، مَرْتَدٌّ^ق مَأْخُودٌ مِنْ¹⁰

a) W. u. A. mit ال. b) C. ohne و. c) W. u. A. setzen

hinzu. d) C. hat noch سَمِيَ. e) A. وهو. f) A.

وَأَصْلُ النَّجَّشِ الْاسْتِثَارَةُ لِأَنَّهُ يَسْتَرُ قَصْدُهُ^{م. s. v.}؛ اسْتِثَارَةٌ.

g) L. u. C. للرجل الزائد. h) C. للصياد. i) C. mit و. k) Findet
 sich nicht in Ibn Hisâm's Stra; vgl. aber Tabart, Ann. I, 1569.

لِ النَّجَاشِيِّ بِتَشْدِيدِ الْيَاءِ وَبِخَفَافِهَا أَفْصَحُ وَتُكْسَرُ نَوْنُهَا^{ل. M. s. v.}

أَمْ. A. W. L. u. C. m) أَوْ هُوَ أَفْصَحُ أَصَحَمَةُ مَلِكُ الْبِشَّةِ،

n) Fehlt W. o) يعلته ويعلته. p) L. u. C. خلط.

q) W. مَرْتَدٌّ.

رَقِدْتُ الْمَتَاعَ إِذَا نَصَدْتُ *a* بَعْضَهُ فَرَقَ *b* بَعْضُ، الشَّوْذِبُ الطَّرِيفُ،
 الْحَوْشِبُ *c* الْعَظِيمُ *d* الْبَطْنُ، حَلَبَسَ *e* الشُّجَاعُ، وَيُقَالُ بَلَدٌ
 هُوَ الْمَلَامُ *g* لِلشَّيْءِ لَا يُفَارِقُهُ، الصِّمَّةُ الشُّجَاعُ وَجَمْعُهَا *h* صِمَمٌ،
 عُكَابَةٌ مِنَ الْعُكُوبِ وَهُوَ الْغُبَارُ، ذُفَافَةٌ مِنْ قَوْلِكَ خَفِيفٌ ذَفِيفٌ
٥ وَالذَّفِيفُ النَّسْرِيُّ، وَمِنْهُ يُقَالُ ذَفَفْتُ عَلَى الْجَرِيحِ إِذَا أَسْرَعْتَ
 قَتْلَهُ، النَّصَاحُ، الْحَيِيطُ لِأَنَّهُ يُنْصَحُ بِهِ التَّوْبُ أَيْ يُخَاطَبُ *k*،
 نَاشِرَةٌ وَاحِدَةٌ النَّوَاشِرُ *l* فِي الْعَصَبِ فِي بَاطِنِ *m* الدِّرَاعِ، ابْنُ الْقَرْيَةِ
 وَالْقَرْيَةُ الْحَوْصَلَةُ، قَالَ أَبُو زَيْدٍ *n* فِي الْجَرِيَةِ أَيْضًا، سَلَّمَ الدَّلُو
 لَهَا عُروَةً وَاحِدَةً، الْحَوْفَرَانُ *o* قَوْعَلَانِ مِنْ حَفَرَةٍ *p*، يُقَالُ إِنَّهُ *q*
 10 سُمِّيَ بِذَلِكَ لِأَنَّهُ بِسْطَامَ بْنِ قَيْسٍ حَفَرَهُ بِالرَّمْحِ حِينَ *r* خَافَ
 أَن يَفُوتَهُ، فَسُمِّيَ بِتِلْكَ الْحَفَرَةِ الْحَوْفَرَانُ *s* وَقَالَ *t* الشَّاعِرُ

a) W. mit —. *b*) L. u. C. على. *c*) W. A. L. u. C. ohne *j*;
 A. u. W. mit *j*. *d*) A. W. u. B. ohne *l*. *e*) So die Codd. (ohne *l*).
f) Hat nur B. *g*) Die Codd. ausser L. *h*) C. جمعه.
i) W. u. A. ganz verschrieben; W. A. u. B. mit *و*; A. B. u.
 C. ohne *l*. *k*) W. u. C. haben noch *ب*. *l*) A. النواشير.
m) W. A. u. B. ظاهر. *n*) Vgl. Kitāb an-nawādir (Bairūt) 259.
o) C. hat den Zusatz المعجمة. *p*) W. u. A. haben noch
 بالرمح. *q*) W. u. C. إنما. *r*) B. hat حتى. *s*) Nach G.
 Comm. war es قَيْسُ بْنُ عَصِمٍ الْمِنْقَرِيُّ. *t*) C. ohne *و*.

وَحَنُّ حَقَرْنَا الْحَوْثِرَانَ بِطُعْنَةٍ سَقَنَهُ تَجْبِعًا مِنْ دَمِ الْجَوْفِ أَشْكَلًا،
 وَكَيْعٌ مِنْ أَسْتَوَكَعَ الشَّيْءُ إِذَا اشْتَدَّ a، يُقَالُ دَابَّةٌ وَكَيْعٌ وَسِقَالٌ
 وَكَيْعٌ، وَأَسْتَوَكَعْتُ مِعْدَتَهُ إِذَا قَوِيَتْ، نَاتِلٌ مِنْ قَوْلِكَ أَسْتَنْتَلْتُ
 أَيْ تَقَدَّمْتُ، النَّضْرُ الذَّهَبُ، عَاجِرٌ b الْخَفِيفُ السَّرِيعُ، وَقِيلَ
 هُوَ مُأَخَوِذٌ مِنَ الْمُعَاجِرِ وَهُوَ الْعُرْيَانُ وَمِنْهُ c حَمَادُ عَجْرٍ، الْحَنْبِلُ d
 الْقَصِيرُ، وَيُقَالُ لِلْفَرَسِ أَيْضًا حَنْبِلٌ، فَتَيَّبَةٌ تَصْغِيرُ قَنْبٍ d وَجَمْعُهُ
 أَقْتَابٌ وَهُوَ الْأَمْعَاءُ، قَلَّ e الْأَصْغِيُّ وَالْكِسَائِيُّ وَاحِدُهُمْ قَتْبَةٌ،
 وَطَرٌ g بَنُ فِهْرَةٍ تَصْغِيرُ فِهْرٍ وَالْفِهْرُ مُؤَنَّثَةٌ يُقَالُ هَذِهِ فِهْرٌ، عَامِرٌ
 بَنُ صَبَارَةٍ بِالْفَتْحِ مِنَ قَوْلِكَ h فَلَانٌ؛ نَوَ صَبَارَةٍ إِذَا كَانَ مُؤَثَّقًا k
 الْخَلْفُ، وَمِنْهُ صَبَرَ الْفَرَسُ إِذَا جَمَعَ قَوَائِمَهُ وَوَثَبَ l، وَمِنْهُ قِيلَ 10
 لِلْجَمَاعَةِ يَغْزُونَ صَبْرًا، وَمِنْهُ صَبِرْتُ الْكُتُبَ m، قَرَأْتُ n فِي كِتَابٍ o

- a) W. setzt noch أَسْرَنَهُ hinzu, dann müsste aber vorher stehen. b) A. والعاجر. c) W. setzt hier سَمَى ein. d) W. قَتَبٌ. e) A. mit و. f) L. u. C. واحدها. g) Die Codd., ausser B., ohne و. h) L. u. C. قولهم. i) W. A. u. B. فرس. k) W. ohne —. l) W. setzt hier ein مجموعة يدها. m) W. ومنه أصبرت الكتب وصبرت الكتب أيضًا A. ; — ohne صبرت و. n) W. A. L. u. C. mit و. o) Fehlt L. u. C.

حَطَّ الْأَصْمَعِيُّ عَنْ عِيسَى بْنِ عُمَرَ أَنَّهُ قَالَ شُرْحَبِيلٌ أَتَجَمَّى^a
 وَكَذَلِكَ شَرَا حَيْلٌ، قَالَ^b وَأَحْسِبُهُمَا مَنْسُوبَيْنِ إِلَى إِبِلٍ^c مِثْلَ
 جَبْرِيلَ^d وَمِيكَائِيلَ^e وَإِيلٌ هُوَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ، زَعِيْرٌ^f مِنْ^g أَزْهَرُ
 مُصَغَّرٌ مَرَّحَمٌ؛ مِثْلُ سُوَيْدٍ مِنْ أَسْوَدَ، وَالْأَزْهَرُ الْأَبْيَضُ، الزَّبْرَقَانُ^h
 ٥ الْقَمَرُ، وَيُقَالُ إِنَّمَا سُمِيَ الزَّبْرَقَانُ بْنُ بَدْرِ الزَّبْرَقَانِⁱ لَصَفَةِ عِمَامَتِهِ،
 يُقَالُ زَبْرَقَتْ الشَّيْءُ^j إِذَا صَفَرَتْهُ، وَاسْمُهُ حُصَيْنٌ^k، الْحَارِثُ هُوَ لِلْجَامِعِ
 لِلْمَالِ وَالْكَاسِبِ^l لَهُ، وَمِنْهُ قَوْلُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ^m أَحَرْتُ لَدُنِّيكَ
 كَأَنَّكَ تَعِيشُ أَبَدًا وَأَعْمَلْتُ لِأَخْرَتِكَ كَأَنَّكَⁿ تَمُوتُ غَدًا، كَهَمَسُ^o
 الْقَصِيرُ^p، حَقَصْتُ^q زَيْلٌ^r مِنْ جُلُودٍ، كَلْدَةُ قِطْعَةٌ مِنَ الْأَرْضِ غَلِيظَةٌ،
 10 وَمِنْهُ الْحَرِثُ بْنُ كَلْدَةَ، التَّكْتُ^s وَاحِدٌ^t أَنْكَاتِ الْأَخْيَةِ

a) Ġawālīkī, Mu'arrab 92. b) Fehlt L. u. C. c) W. mit ها —.

d) B. إِبِلٌ mit إِيْلَ. e) L. u. C. جِبْرَائِيلَ. f) W. A. L. u. C. ميكايل; vgl. Ġawāl, Mu'arrab 50 u. 143 f. g) W. mit و. h) C. هو.

i) W. in umgekehrter Stellung; besser stünde أَزْهَرُ. k) W. u. A. haben vorher، الزَّبْرَقَانُ بْنُ بَدْرِ. l) Fehlt dem gemäss W. u. A. m) C. mit ب. n) A. حسين; vgl. Ibn Ḳutaiba, k. al-Ma'ârif 154. o) L. u. C. in umgekehrter Stellung. p) C. عَمْرٍو. q) Steht C. Doppelt! r) B. mit ال; vgl. auch oben 73, o). s) Fehlt A. t) W. setzt هو hinzu. u) C. mit اذ! v) W.

u. A. mit و. w) L. u. C. أَحَدُ أَنْكَاتِ.

وَالْأَكْسِيَّةِ وَهُوَ مَا نُقِصَ مِنْهَا لِيُعْرَلَ ثَانِيَةً وَيُعَادَ مَعَ الْجَدِيدِ ^a
 وَمِنْهُ بِشْرُ بْنُ النِّكَثِ، الْفِرَزُ الْقَطِيعُ مِنَ الْعَنَمِ، جَوَابٌ مِنْ
 قَوْلِكَ جُبْتُ الشَّيْءَ أَيْ ^c خَرَقْتُهُ ^d وَقَطَعْتُهُ ^e، قُلَ اللَّهُ تَعَالَى ^f
 وَتَمُودَ الَّذِينَ جَاءُوا الصَّخَرَ بِالْوَادِ، حِرَاشٌ جَمْعُ حَرَشٍ وَهُوَ
 الْأَثَرُ، وَمِنْهُ رَبِيعُ بْنُ حِرَاشٍ، الدِّرَّوَسُ ^g هُوَ ^h الْعَلِيطُ الْعُنْفُ ⁱ
 مِنَ النَّاسِ وَالْكِلَابِ وَغَيْرِهِمْ؛ زَفَرٌ وَقُتْمٌ ^k بِمَعْنَى زَافِرٍ وَقَتِيمٍ، وَالزَّفَرُ
 الْحِمْلُ؛ عَلَى الظَّهْرِ، وَمِنْهُ قَيْلٌ لِلِإِمَامَةِ الْوَلَوَاتِ ^m يَحْمِلُنَ الْقُرْبَ ⁿ
 زَوَائِرُ، وَيُقَالُ ^o قَتَمْتُ لَهُ أَيْ أَعْنَيْتُهُ، وَعُمَرُ مَعْدُولٌ عَنْ عَامِرٍ
 أَيْضًا ^p، وَعَمَرُو ^q وَاحِدٌ عُمُورِ الْأَسْنَانِ ^r وَهُوَ مَا بَيْنَهَا ^s مِنَ اللَّحْمِ،
 وَعَمَرُ الْأَسْنَانِ وَعُمَرُهُ وَاحِدٌ، يُقَالُ أَطَالَ اللَّهُ عَمْرَكَ وَعَمْرَكَ، وَمِنْهُ ^t
 يُقَالُ ^u لَعَمْرُكَ إِنَّمَا هُوَ الْحِلْفُ بِبَقَاءِ الرَّجُلِ وَلَعَمْرُ اللَّهِ هُوَ ^v قَسَمٌ

a) Der Passus fehlt W. b) C. بشير. c) W. u. A. إذا.
 d) W. mit —. e) W. mit —; fehlt ganz A. B. u. C. f) Sûra
 89, 8. g) W. A. u. B. ohne l. h) Fehlt C. i) Hat nur C.
 k) W. mit —. l) Hat B. doppelt geschrieben wie C. m) W.
 u. A. التنى. n) W. setzt noch الظهر hinzu. o) A. وقيل.
 p) Fehlt W. u. C.; vgl. Mubarrad, Kâmil 621. q) C. وعمر.
 r) C. الانسان. s) بينهما. t) Fehlt W. u. A. u) Fehlt C.

بِبَقَاتِهِ جَدَّ وَعَزَّهٗ، السَّامُ عُرُقُ الذَّهَبِ وَاحِدَتُهَا سَامَةٌ، وَبِهَا
 سُمِّيَ سَامَةٌ بَنُ لُبَيْ، الْفَرْدَنْقُ قِطْعُ الْعَاجِينَ وَاحِدُهَا فَرْدَنْقٌ،
 وَهُوَ لَقَبٌ لَهُ لَأَنَّهُ كَانَ جَهَمَ الْوَجْهِ «الْجَبْرِ خَبْلٌ يَكُونُ فِي عُنُقِ
 النَّاقَةِ وَالذَّابَّةِ d من أَنَمَ، وَبِهِ سُمِّيَ الرَّجُلُ جَرِيرًا» الْأَخْطَلُ e من
 ٥ الْخَطْلُ f وَهُوَ اسْتِرْخَاءُ الْأُذُنِ، وَمِنْهُ قِيلَ لِلْكَلَابِ الصَّيِّدِ خُطْلٌ،
 يَعْجَلُ النَّاقَةُ الشَّارِفَ، ذُو الرِّمَّةِ وَالرِّمَّةُ الْحَبْلُ الْبَانِي، ابْنُ حِلَازِ
 الْحِلَازِ g وَالْقَصِيرُ، ابْنُ الْأُطْنَابَةِ الْمُظْلَةُ، وَهُوَ أَيْضًا السَّيْرُ الَّذِي
 عَلَى رَأْسِ وَتَرِ الْقَوْسِ «الطَّرِمَاحُ الطَّوِيلُ، يُقَالُ طَرِمَحَ الْبِنَاءِ إِذَا
 أَطَالَ»، الْمُضْعَبُ الْفَاحِلُ مِنَ الْإِبِلِ، وَبِهِ سُمِّيَ الرَّجُلُ مُضْعَبًا
 10 مُهْلِلٌ مِنْ قَهْلَلْتُ الشَّيْءَ إِذَا رَفَقْتَهُ، وَقِيلَ h إِنَّمَا سُمِّيَ مُهْلِلًا
 لِأَنَّهُ أَوَّلُ مَنْ أَرَقَّ الشَّعْرَ k، فَرَيْشٌ مِنَ التَّقْرِشِ وَهُوَ التَّكْسِبُ

a) L. u. C. setzen noch ودوامه hinzu. b) L. u. C. واحدًا; in A. steht dies am Schluss (nach لُبَيْ). c) Fehlt A. d) L. u. C. mit أو; die beiden Nomina sind in W. A. u. C. umgestellt. e) W. u. B. mit و. f) Nach G. Comm. von: إِذَا كَلَامُهُ إِذَا. g) Hat nur B. mit و. h) Besser als das der Codd. (fehlt W.). i) L. u. C. setzen nach الشَّعْرَ noch hinzu: يُقَالُ ثَوْبٌ هَلْهَلٌ إِذَا كَانَ رَقِيقًا سَخِيفًا أَوْ خَلَقًا بَانِيًا. k) Nämlich امرؤ القيس بن ربيعة أخو كليب وأبى.

من التِّجَارَةِ، يَقَالُ قَرَشٌ يَقْرُشُ *a* إِذَا كَسَبَ وَجَمَعَ، وَدَارِمٌ *b* من
 النَّدْرَمَانِ وَهُوَ تَقَارُبُ الْخَطْوِ، رُوِيَ أَنَّهُ دَارِمٌ بْنُ مَالِكٍ كَانَ يُسَمَّى
 بَحْرًا، فَأَتَى أَبَاهُ قَوْمٌ فِي حِمَالَةٍ فَقَالُوا لَهُ يَا بَحْرُ أَتَيْنِي بِخَرِيضَةٍ *d*
 وَلَاحِظْ فِيهَا مَالٌ فَجَاءَهُ *e* بِهَا *f* يَحْمِلُهَا وَهُوَ يَدْرِمُ تَحْتَهَا مِنْ ثِقَلِهَا،
 فَقَالَ قَدْ جَاءَكُمْ يَدْرِمُ، فَسَمِيَ دَارِمًا لِذَلِكَ *g*، أَرَدَ شَنْوَةً *h* مِنْ
 قَوْلِكَ رَجُلٌ فِيهِ شَنْوَةٌ أَيْ تَقَرَّرَ *h*، وَيُقَالُ سُمُوا بِذَلِكَ لِأَنَّهُمْ
 تَشَنُّوْا وَتَبَاعَدُوا *k*، النَّوْفَلُ الْعَطِيَّةُ وَهُوَ مَنْ تَنَفَّلَتْ إِذَا ابْتَدَأَتْ
 بِالْعَطِيَّةِ *m* مِنْ غَيْرِ أَنْ تَحِبَّ *n* عَلَيْكَ، وَمِنْهُ قِيلَ لَصَلَاةِ التَّطَلُّوعِ
 نَفْلَةٌ، وَمِنْهُ *o* سَمِيَ الرَّجُلُ نَوْفَلًا، مُضَرَّ سَمِيَ بِذَلِكَ *p* لِبَيَاضِهِ،
 وَمِنْهُ *q* مَضِيْرَةُ الطَّبِيخِ، يَقَالُ *r* لَا بَلَّ *s* الْمَضِيْرَةُ مِنَ اللَّبَنِ الْمَاضِرِ ¹⁰
 وَهُوَ الْحَامِضُ لِأَنَّهُا تُطْبَخُ بِهِ، رَبِيعَةُ بَيْضَةٌ *t* السَّلَاحُ، وَبِهَا *u* سَمِيَ

- a*) L. u. C. setzen noch hinzu. *b*) C. ohne. *c*) Nur
 B. ohne. *d*) A. hat hier noch كذا. *e*) L. u. C. فجاء. *f*) Hat
 nur B. *g*) C. بِذَلِكَ; A. setzt noch hinzu. *h*) W. setzt noch hinzu
 الدَّنَسِ مِنَ الدَّنَسِ. *i*) C. *l*) C. بدأت. *m*) C. تباعضوا. *n*) M. s. v. بل
 hinzu. *o*) C. وبها. *p*) Fehlt W. *q*) A. L. ohne. *r*) W. يجب. *s*) C. ب. *t*) A. L. u. C. setzen
 قِيلَ hinzu. *u*) C. mit. *v*) Fehlt A.; C. ohne. *w*) C. hat
 vorher noch اسم. *x*) W. u. C. وبه.

الرَّجُلُ *a*، فَارِعَةُ من أَسْمَاءِ النِّسَاءِ، وَهُوَ مُأَخُوٌّ من قَوْلِكَ قَرَعْتُ
 الْقَوْمَ إِذَا طَلْتَهُمْ *c*، وَعَاتِكَةُ *d* الْقَوْسُ إِذَا قَدَمْتَ وَأَحْمَرْتَ، وَبِهَا
 سُمِّيَتِ الْمَرْأَةُ *e*، وَرَبِطَةُ الْمَلَأَةِ، وَبِهَا سُمِّيَتِ الْمَرْأَةُ *f*، الرَّيَابُ
 سَحَابٌ *g*، وَبِهِ سُمِّيَتِ الْمَرْأَةُ، رُبَّةٌ *h*، فُرُوبَةُ اللَّبَنِ خَمِيرَةٌ تُلْقَى
 فِيهِ مِنَ اللَّحْمِ لِبُرُوبٍ، وَرُبَّةٌ اللَّيْلِ سَاعَةٌ *k* مِنْهُ، يُقَالُ أَفْرِقْ
 عَنَّا *l* مِنْ رُبَّةِ اللَّيْلِ، وَمِنْهُ قَوْلُ الشَّاعِرِ *m*

فَأَمَّا تَمِيمٌ تَمِيمٌ بَنُ مِرٍّ فَأَلْفَاغُمُ الْقَوْمُ رَوَيْ نِيَامًا *n*،

وَيُقَالُ رَوَيْ رَوَيْ خُسْرُهُ الْأَنْفُسُ مُخْتَلِطُونَ، وَيُقَالُ شَرَبُوا مِنَ الرَّائِبِ
 فَسَكِرُوا *p*، وَيُقَالُ فُلَانٌ لَا يَقُومُ بِرُبَّةِ أَهْلِهِ أَيْ بِمَا اسْتَدُوا إِلَيْهِ

a) Dieser Passus fehlt W. *b*) Fehlt A. L. u. C. *c*) W.

إِذَا أُطْلِتَهُمْ *d*) C. ohne *و*, so auch im Folg. *e*) Dieser Passus
 fehlt W. u. C. *f*) L. u. C. haben noch رِبْطَةٌ. *g*) W. mit *ال*.

h) A. mit *و*. *i*) Fehlt C. *k*) W. mit *ال*; M. s. v. hat طَائِفَةٌ.

l) W. u. B. لنا; Zamahšārt, 'Āsās s. v.: (sic) عَنَّا مِنْ رُبَّةٍ (sic) اللَّيْلِ أَيْ أَكْسَرُ عَنَّا سَاعَةً مِنَ اللَّيْلِ، وَفِيهِ مِلَاحِظَةٌ
 G. Comm. erwähnt hier aber nur die bekannte

رُبَّةٌ. *m*) بَشْرٌ. *n*) L. u. C. haben dazu أَلْفَاغٌ وَجَدْتُمْ. *o*) L. u. C. setzen وَنَامُوا hinzu.

من حَوَائِجِهِم *a*، ورويةً بالهمزة *b* قطعاً من الخشب *c* يرأب *d* بها
الشيء أى يسد بهاء، وإنما سمي رويةً بواحد *f* من هذه،
وروى نقلت الأخبار أن طياً *g* أول من طوى المناهل فسميت
بذلك، واسمه جلهمة *h*، وأن مراداً تمرنت *i* فسميت *k* بذلك
واسمها *l* يحابر، ولست أدري كيف هذان الحرفان ولا أنا من
هذا التأويل فيهما *m* على يقين،

من صفات الناس *n*، يقال *o* رجلٌ *p* مُعَرِّدٌ في سكره وهو مأخوذٌ
من العريد، والعريد حية تنفخ ولا تؤنى *q*، رجلٌ وعَدٌ وهو
الذئب من الرجال، وهو من قولك وعَدْتُ القوم أعيدهم إذا
خدمتهم، أمةٌ *r* لخناء من اللخن وهو النتن، يقال لخن *10*

- a*) L. u. C. setzen hinzu d. h. alle vorhergehenden
formen kommen von رُوب nicht von رَأَب. *b*) C. بالهمزة.
c) Fehlt L. u. C.; B. ohne ال. *d*) ترأب A. *e*) W. يُسَدُّ.
وَأَنمَا يُسَدُّ. *f*) B. به. *g*) W. طياً. *h*) Fehlt W. u. A.; B. hat es am Rande mit
صح. *i*) C. فسمي. *k*) أول من تمرّد. *m*) Fehlt C.
n) Diesen Abschnitt haben W. (باب معاني من صفات الناس)، L. u.
C. (باب آخر من صفات الناس) als selbständige Capitäl.
o) Fehlt C. *p*) Fehlt A. *q*) Fehlt A. *r*) W. يينة.

السَّقَاءِ إِذَا تَغَيَّرَتْ *a* رَجَحَ *b*، أَمَّ *c* وَنَعَاءَ مِنْ الْوَكْعِ فِي الرَّجُلِ
وَذَلِكَ *d* أَنْ تَمِيلَ إِيَّاهُمْ الرَّجُلُ عَلَى الْأَصَابِعِ حَتَّى تَنْزُولَ فَيُرَى
أَصْلُهَا خَارِجًا، رَجُلٌ مُتَيَّمٌ تَيَّمَهُ الْحُبُّ أَيْ عَبْدَهُ وَأَسْتَعْبَدَهُ،
وَمِنْهُ تَيَّمُ اللَّاتُ كَأَنَّهُ عَبْدُ اللَّاتِ، رَجُلٌ جَمِيلٌ *e*، قَالُوا أَصْلُهُ مِنْ
5 الْوَدَكِ، يُقَالُ أُجْتَمَلَ الرَّجُلُ إِذَا أَذَابَ الشَّحْمَ وَأَكَلَهُ، وَالْجَمِيلُ
الْوَدَكُ بَعِينُهُ، وَوُصِفَ *g* الرَّجُلُ بِهِ يُرَادُ أَنْ مَاءَ السِّمَنِ يَجْرِي فِي
وَجْهِهِ، وَالْمَصْلُوبُ أَيْضًا مِنْ الصَّلِيبِ وَهُوَ الْوَدَكُ، يُقَالُ أَصْطَلَبَ
الرَّجُلُ إِذَا جَمَعَ الْعِظَامَ فَطَبَخَهَا *h* لِيُخْرِجَ وَدَكَهَا، فَيَأْتِدَمَ بِهِ،
وَمِنْهُ قَوْلُ الْكُمَيْتِ بْنِ زَيْدٍ *k*

10 وَأَحْتَلَّ بَرَكُ الشِّتَاءِ مَنْزِلَهُ *l* وَبَاتَ شَيْخُ الْعِيَالِ يَصْطَلِبُ

وَقَالَ الْهَذَلِيُّ *m*

جَرِيْمَةٌ نَاهِضٌ فِي رَأْسِ نَيْفٍ تَرَى لِعِظَامٍ مَا جَمَعَتْ صَلْبِيَا

- a*) W. تَغَيَّرَ. *b*) L. u. C. رَاجَحَهُ. *c*) W. mit و. *d*) C. وهو.
e) A. فُتِرَى؛ L. u. C. فُتِرَى شَخْصًا. *f*) A. جَمِيلُ الْوَجْهِ. *g*) W.
لِيُخْرِجَ وَدَكَهَا. *h*) W. u. A. mit و. *i*) W. تَمَّ. mit
k) Fehlt W. u. A. *l*) Der 1. Halbs. fehlt W. u. A.
m) Nach G. Comm. جَرِيْمَةٌ؛ أَبُو خِرَاشٍ بْنُ مُرَّةٍ ist vom Adler
(عُقَاب) gesagt.

أَيَّ وَدَّكَ، الْمُخَنَّثُ مأخوذٌ من الْأَنْخَنَاتِ وهو التَّكْسُرُ والتَّثَنِّي،
 ومنه سُمِّيَتِ الْمَرْأَةُ خُنْثًا ^a، ومنه الْخُنْثَى، امرأةٌ مِقْلَآتٌ ^b إذا لم
 يَعِشْ لَهَا وَلَدٌ، مِفْعَالٌ مِنَ الْقَلَّتْ وهو الْهَلَاكُ مِثْلُ مِهْلَاقٍ ^c،
 وَحِكَايَ عَنْ بَعْضِ الْعَرَبِ أَنَّهُ قَالَ إِنَّ الْمُسَافِرَ وَمَتَاعَهُ عَلَى ^d قَلْتٍ
 إِلَّا مَا وَفَى اللَّهُ تَعَالَى، الصَّيْفُ مأخوذٌ من ضَافَ أَيَّ عَدَلٍ ^e
 وَمَلٍّ، وَالْإِضَافَةُ الْإِمْلَاءُ، رَجُلٌ مَافُونٌ أَيَّ كَانَتْهُ مُسْتَخْرَجُ الْعَقْلِ
 مِنْ قَوْلِكَ أَفَنَ فُلَانٌ ^f مَا فِي الصَّرْعِ ^g إِذَا اسْتَخْرَجَهُ رَجُلٌ مَافُونٌ
 أَيَّ مَقْرُوفٍ ^h بِخِلَافٍ مِنَ السُّوءِ مِنْ قَوْلِكَ أَبْنَتُ الرَّجُلِ آيْنُهُ
 وَأَبْنُهُ بِشَرٍّ إِذَا عَيْبَتْهُ ⁱ، ومنه الْحَدِيثُ فِي وَصْفِ مَجْلِسِ رَسُولِ
 اللَّهِ صَلَّى لَا تَوْبَنَ فِيهِ الْكُرْمُ أَيَّ لَا تُذَكَّرُ بِسُوءٍ ^m، وَالْمَاجِدُ ¹⁰
 الشَّرِيفُ، وَالْكَرِيمُ الصَّفُوحُ، وَالسَّيِّدُ الْحَكِيمُ، وَالْأَرِيبُ ⁿ الْعَاقِلُ،
 وَالْأَرَبُ ^o الْعَقْلُ، وَالسَّفِيهُ الْجَاهِلُ ^p، وَالسَّفَهُ الْجَهْلُ، وَالْحَسِيبُ

a) A. خُنْثَا. W. hat خُنْثَا. ومنه يقال امرأة خُنْثَا. b) W. u. B.
 مِقْلَآت. c) W. mit ال. d) L. u. C. لعل. e) W. الفَعْل. f) M.
 s. v. انْصِغِل. g) M. s. v. setztz كله hinzu. h) A. معروف.
 i) Fehlt A. k) Hat nur B. l) W. hat vorher كان.
 m) Fehlt A. n) W. ohne و. o) Dieses u. das vorherge-
 hende Wort fehlt A. p) W. mit و!

من الرجال ذو الحَسَبِ، والحَسَبُ العَدَدُ، يقال حَسَبْتُ *a*
 الشَّيْءَ *b* حَسْبًا وَحُسْبَانًا وَحِسْبَانًا إِذَا عَدَدْتَهُ، والمَعْدُودُ
 حَسَبٌ كما يقال تَقَضَّضْتُ *d* الرِّقَّ *e* نَقْضًا، والمَنْقُوضُ نَقْضٌ *f*،
 ومنه قولهم *g* لَيْكُنْ عَمَلُكَ بِحَسَبِ ذَلِكَ *h* أَيْ عَلَى قَدَرِهِ *i* وَعَدَدِهِ
k بَفَتْحِ السِّينِ، وكأنَّ *h* الحَسِيبَ من الرجال الَّذِي يَعُدُّ لِنَفْسِهِ
 مَآثِرَ وَأَفْعَالًا حَسَنَةً أَوْ يَعُدُّ آبَاءَ أَشْرَافًا،

بَابُ *l* مَعْرِفَةِ مَا *m* فِي السَّمَاءِ وَالنَّجْمِ وَالْأَزْمَانِ وَالرِّيَاحِ

السَّمَاءُ كُلُّ مَا عَلَاكَ فَأَظْلَكَ *n*، ومنه قِيلَ لِسَقْفِ الْبَيْتِ سَمَاءً *o*،
 وَلِلشَّحَابِ سَمَاءً، قُلِ اللَّهُ تَعَالَى *p* وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا
 10 يُرِيدُ مِنَ الشَّحَابِ، وَالْفَلَكَ مَدَارُ النَّجْمِ الَّذِي يَصُفُّهَا، قُلِ

a) W. حَسَبَ. *b*) W. الرجل. *c*) Fehlt W.; A. hat die beiden Infinitive umgestellt; C. noch حسابًا. *d*) W. hat consequent قى.

e) Hat nur B. *f*) W. hat hier noch: الْقَبْضُ الْمَوْضِعُ

وَكَذَلِكَ الْقَبْضُ الْمَوْضِعُ. *g*) Fehlt W. A. u. B.; C. hat تَقَضَّضْتُ.

h) L. u. C. كَذَا. *i*) A. قَدَرٌ. *k*) A. u. C. mit ف. *l*) Fehlt

A. u. B. *m*) Hat nur B. *n*) W. mit و; vgl. Ta'ālibī Fikḥ al-luġa (Bairūt) 2.; u. zum ganzen Capitel: al-Ḥazragī, Kitāb Niṭār ul-azḥār fī l-lail wa n-nahār (Constantinop. 1298) 172 ff.

o) Fehlt W. *p*) Sūra 50, 9; alle Codd. haben وَنَزَّلْنَا.

اللَّهُ تَعَالَى ^a وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ، سَمَاءٌ ^b فَلَكًا لاسْتِدَارَتِهِ،
 وَمِنْهُ قِيلَ ^c فَلَكَةُ الْمَغْرَلِ، وَقِيلَ ^d فَلَكٌ تَدُى الْمَرْأَةُ، وَلِلْفَلَكَ
 قُطْبَانِ قُطْبٌ فِي الشَّمَالِ وَقُطْبٌ فِي الْجَنُوبِ مُتَقَابِلَانِ، ^e وَمَجَرَّةٌ
 السَّمَاءِ ^f سُمِّيَتْ مَجَرَّةً لِأَنَّهَا كَأَثَرِ الْمَجَرِّ، وَيُقَالُ فِي شَرْحِ
 السَّمَاءِ وَيُقَالُ بَابُ السَّمَاءِ، وَيُرْوَجُ السَّمَاءُ، وَاحِدُهَا ^g نَجْمٌ وَأَصْلُهَا ^h
 الْبُرُوجُ الْخُصُوفُ وَالْقُصُوفُ، قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ
 مُشَيَّدَةٍ، وَأَسْمَاؤها الْحَمَلُ وَالشَّوْرُ وَالْجُوزَاءُ وَالشَّرْطَانُ وَالْأَسَدُ
 وَالسُّنْبُلَةُ وَالْمِيزَانُ وَالْعَقَرَبُ وَالْقَوْسُ وَالْجَدِيُّ وَالذِّكْوُ وَالْحُوتُ،
 وَمَنَازِلُ الْقَمَرِ ثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ مَنَزِلًا يَنْزِلُ الْقَمَرُ كُلَّ لَيْلَةٍ بِمَنَزِلٍ
 مِنْهَا، قَالَ تَعَالَى ⁱ وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ ^j
 الْقَدِيمِ، وَالْعَرَبُ تَزْعُمُ أَنَّ الْأَنْوَاءَ لَهَا وَتُسَمِّيهَا نُجُومَ الْأَخَذِ لِأَنَّ
 الْقَمَرَ يَأْخُذُ كُلَّ لَيْلَةٍ فِي مَنَزِلٍ مِنْهَا ^k، وَالْأَزْمَنَةُ أَرْبَعَةٌ أَرْبَعَةٌ ^l أَرْبَعَةٌ ^m

a) Sûra 21, 34 (ohne و); 36, 40 (mit و). b) A. mit َ.

c) Fehlt W. d) W. u. A. وَمِنْهُ قِيلَ. e) A. mit َ.

f) L. u. C. النجوم. g) A. hat vorher بَرَجًا. h) M. a.

v. قيل أصله ركن الحصن. i) Sûra 4, 80. k) Sûra 36, 39.

l) Der ganze Passus von قَالَ تَعَالَى bis Ende fehlt W.

m) Fehlt W. u. C.

الرَّبِيعُ وهو عند الناس الحَرِيفُ، سَمَّته العربُ ربيعًا لأنَّ أولَ
المَطَرِ يكون فيه، وَسَمَّاهُ الناسُ خَرِيفًا لأنَّ التِّمَارَ تُخْتَرَفُ فيه،
وُدْخُولُهُ عند حُلُولِ الشَّمْسِ برأس الميزان، وَجُومُهُ من هَذِهِ المَنَازِلِ
الْغَفِيرِ والزُّبَانِي وَالْإِكْلِيلِ وَالْقَلْبِ وَالشُّوْلَةِ وَالنَّعَائِمِ وَالْبَلَدَةِ، ثُمَّ
٥ الشِّتَاءُ وَدُخُولُهُ عند حُلُولِ الشَّمْسِ برأس الجَدْيِ، وَجُومُهُ سَعْدُ
الذَّابِحِ وَسَعْدُ بُلْعِ وَسَعْدُ السُّعُودِ وَسَعْدُ الْأَخْبِيَةِ وَفَرْعُ الدَّلْوِ
المُقَدَّمِ وَفَرْعُ الدَّلْوِ الْمُؤَخَّرِ وَالرِّشَاءُ^a، ثُمَّ الصَّيْفُ وهو عند الناس
الرَّبِيعُ^b، وَدُخُولُهُ عند حُلُولِ الشَّمْسِ برأس الحَمَلِ، وَجُومُهُ
السَّرَطَانِ وَالْبُطَيْنِ وَالثُّرَيَّا وَالدَّبْرَانِ وَالهَقَّةُ وَالْهَنْعَةُ وَالدِّرَاعُ، ثُمَّ
10 الْقَيْظُ وهو عند الناس الصَّيْفُ، وَدُخُولُهُ عند حُلُولِ الشَّمْسِ
برأس السَّرَطَانِ، وَجُومُهُ النَّثْرَةُ وَالطَّرْفُ وَالْجَبْهَةُ وَالزُّبَيْرَةُ وَالصَّرْفَةُ
وَالْعَوَاءُ وَالسِّمَّاكُ الْأَعْلَى^c، وَمَعْنَى النَّوْءِ سُقُوطُ أَجْمَدٍ^d مِنْهَا فِي
الْمَغْرِبِ مَعَ الْفَجْرِ وَطُلُوعُ آخِرِ يُقَابِلِهِ مِنْ سَاعَتِهِ^e فِي الْمَشْرِقِ،
وَأَمَّا سُمِّيَ نَوَاءً لِأَنَّهُ إِذَا سَقَطَ الْغَارِبُ نَاءً الطَّالِعُ يَنْوِي نَوَاءً^f،

a) الرِّشَاءُ وهو بطن؛ Baiḍāwī z. Sūra 36, 39; وبطن الحوت A.

b) Diesen Passus hat C. erst nach برأس الحمل.

c) Fehlt W. u. A. d) C. mit ١١; A. hat يسقط. e) Hat C. am

Ende. f) Fehlt W.; dagegen hier noch d. Zusatz: مثل ناع ينوع.

وذلك النهوض هو التَّوْءُ، وكلُّ *a* ناهض بِثِقَلٍ *b* فقد نَآءَ *c*،
 وبعضهم يجعل التَّوْءَ السَّقُوطَ *d* كأنه من الأَصْدَادِ، وسُقُوطُ كُلِّ
 نَجْمٍ منها في ثلاثةَ عَشَرَ يَوْمًا وَاثْنَيْ عَشَرَ الشَّهْرَيْنِ والعِشْرِينَ مع
 انْقِصَاءِ الشَّهْرِ ثُمَّ يَرْجِعُ الْأَمْرُ إِلَى النَّجْمِ الْأَوَّلِ فِي اسْتِثْنَاءِ الشَّهْرِ
 الْمُقْبِلَةِ، وكانوا يقولون *e* إِذَا سَقَطَ نَجْمٌ مِنْهَا وَطَلَعَ *f* آخِرُ *g* وكان *h*
 عِنْدَ ذَلِكَ مَطَرٌ أَوْ رِيحٌ أَوْ بَرْدٌ أَوْ حَرٌّ نَسَبُوهُ إِلَى *h* السَّاقِطِ إِلَى
 أَنْ يَسْقُطَ الَّذِي بَعْدَهُ فَإِنْ سَقَطَ وَلَمْ يَكُنْ، مَطَرٌ قِيلَ قَدْ
 خَرَى نَجْمٌ كَذَا وَكَذَا، وَقَدْ أَخْوَى، وَسَرَّارُ الشَّهْرِ وَسِرْرُهُ آخِرُ
 لَيْلَةٍ مِنْهُ لاسْتِسْرَارِ *m* الْقَمَرِ فِيهِ *n*، وَبِمَا اسْتَسَرَّ لَيْلَةً وَبِمَا اسْتَسَرَّ
 لَيْلَتَيْنِ، وَالْبَرَاءُ آخِرُ لَيْلَةٍ مِنْ *o* الشَّهْرِ، سَمَّيْتُ بِذَلِكَ لِتَبَرُّقِ *p*
 الْقَمَرِ *q* مِنَ الشَّمْسِ، وَالْمَحَافِي ثَلَاثُ لَيَالٍ *r* مِنْ آخِرِ الشَّهْرِ،

a) W. وكذلك كُلِّ. *b*) B. يثقل. *c*) Fehlt A. u. C.

d) A. الساقط mit dem Zusatz من الساقط. *e*) C. mit
 W. bloss العَرَبُ تَقُولُ. vgl. Kazwīnī, 'Aǧā'ib I, 41 f.; يقولون ist anakoluthisch; vgl. Lisān I, 47.
f) A. وسقط. *g*) C. فكان. *h*) A. setzt ذلك hinzu. *i*) C.
 setzt معه hinzu. *k*) Fehlt A. u. W.; das zweite auch C.
l) Das zweite كَذَا hat nur B. *m*) A. hat vorher بِذَلِكَ. *n*) Fehlt L. u. C. *o*) L. u. C. في. *p*) W. A. u. B. لتبرُّق. *q*) C. schaltet hier noch فِيهَا ein. *r*) Fehlt C.

سَمِيَتْ بِذَلِكَ لِأَمْحاق^a انْقَمَر فيها أَوَّلُ الشَّهْرِ، وَالتَّحِيرَةُ آخِرُ
يَوْمٍ مِنَ الشَّهْرِ لِأَنَّهُ يَنْقَرُ الَّذِي يَدْخُلُ فِيهِ^d أَيُّ بَصِيرٍ فِي
تَحَرُّهِ، وَالْهَيْلَالُ أَوَّلُ لَيْلَةٍ وَالثَّانِيَةُ وَالثَّلَاثَةُ ثُمَّ هُوَ قَمَرٌ بَعْدَ ذَلِكَ
إِلَى آخِرِ الشَّهْرِ، وَلَيْلَةُ السَّوَاهِ لَيْلَةُ ثَلَاثَ عَشْرَةَ ثُمَّ لَيْلَةُ الْبَدْرِ
لِأَرْبَعِ عَشْرَةَ^e، وَسُمِّيَ بَدْرًا لِمُبَادَرَتِهِ^h الشَّمْسَ بِالظُّلُوعِ كَأَنَّهُ
يُعَاجِلُهَا، وَيُقَالُ^k سُمِّيَ بَدْرًا لِتَمَامِهِ وَلاَمْتِلَاقِهِ^l، وَكُلُّ شَيْءٍ تَمَّ
فَهُوَ بَدْرٌ، وَمِنْهُ قِيلَ^m لِعَشْرَةِ آلَافٍ دِرْهَمٍ بَدْرَةٌ لِأَنَّهُ تَمَلُّمُ الْعَدَدِ
وَمُنْتَهَاهُ، وَمِنْهُ قِيلَ عَيْنٌ بَدْرَةٌ أَيُّ عَظِيمَةٌⁿ، وَالْعَرَبُ تُسَمِّي
لَيَالِي الشَّهْرِ كُلَّ ثَلَاثٍ مِنْهَا بِاسْمٍ فَتَقُولُ ثَلَاثُ غُرَرٍ جَمْعُ غُرَّةٍ،

a) L. u. C. لانمحاق. b) W. hat و. c) A. u. W. haben
vorher بِذَلِكَ سُمِّيَ. d) Fehlt B. L. u. C. e) Diesen Zusatz
hat nur B. f) C. ذاك. g) B. hat am Rande die حَاشِيَّةُ:
قَالَ الْخَلِيلُ لَيْلَةُ خَمْسَةِ عَشَرَ (sic) يُقَالُ لَهَا الزُّبُرُكُنَ وَالزُّبُرُكُنَ
شَعْلُ الْقَمَرِ. h) W. ohne s —. i) W. hat die II. Form.;
A. L. u. C. setzen noch الْمَغِيبَ hinzu. k) A. وقيل. l) A. hat
die beiden Nomina umgestellt; C. das zweite ohne ل. m) A.
وَمِنْهُ قِيلَ غُلَامٌ بَدْرٌ إِذَا امْتَلَأَ. n) A. hat hier noch: شَبَابًا قَبْلَ أَنْ يَحْتَمِلَ.
o) Od. ثَلَاثُ غُرَرٍ u. so auch im Folg.;
vgl. 'Anbārī, 'Aqdād 172.

وَعَرَّةٌ كَلِّ شَيْءٍ أَوَّلُهُ، وَثَلَاثُ نَقْلٍ، وَثَلَاثُ تَسَعٍ لَأَنَّ آخِرَ يَوْمٍ
 مِنْهَا الْيَوْمُ التَّاسِعُ، وَثَلَاثُ عَشَرَ لَأَنَّ أَوَّلَ يَوْمٍ مِنْهَا الْيَوْمُ الْعَاشِرُ،
 وَثَلَاثُ بَيْضٍ لِأَنَّهَا تَبْيَضُ بِطُلُوعِ الْقَمَرِ مِنْ أَوَّلِهَا إِلَى آخِرِهَا،
 وَثَلَاثُ دُرْعٍ، وَكَانَ الْقِيَاسُ دُرْعَ b، سَمِيَتْ بِذَلِكَ لِأَسْوَدَادِ أَوَائِلِهَا
 وَابْتِصَاصِ سَائِرِهَا، وَمِنْهُ قِيلَ شَاءَ دُرْعَاءُ إِذَا أَسْوَدَ رَأْسُهَا وَعُنُقُهَا c
 وَابْتِصَاصِ سَائِرِهَا، وَثَلَاثُ ظُلَمٍ لِإِظْلَامِهَا، وَثَلَاثُ حَنَائِصٍ لِسَوَادِهَا d،
 وَثَلَاثُ دَائِيٍّ لِأَنَّهَا بَقَايَا، وَثَلَاثُ مُحَاقٍ لِأَمْحَاقِ e الْقَمَرِ أَوْ
 الشَّهْرِ f، وَلِلشَّمْسِ مَشْرِقَانِ وَمَغْرِبَانِ وَكَذَلِكَ لِلْقَمَرِ g، قَالَ اللَّهُ
 تَعَالَى h رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ، فَالْمَشْرِقَانِ مَشْرِقَا الصَّيْفِ
 وَالشِّتَاءِ وَالْمَغْرِبَانِ مَغْرِبَا الصَّيْفِ وَالشِّتَاءِ، فَمَشْرِقُ الشِّتَاءِ مَطْلَعُ 10
 الشَّمْسِ فِي أَقْصَرِ يَوْمٍ مِنَ السَّنَةِ وَمَشْرِقُ الصَّيْفِ مَطْلَعُ الشَّمْسِ
 فِي أَطْوَلِ يَوْمٍ مِنَ السَّنَةِ، وَالْمَغْرِبَانِ هَلَى نَحْوِ ذَلِكَ، وَمَشَارِقُ الْأَيَّامِ k
 وَمَغَارِبُهَا فِي جَمِيعِ السَّنَةِ بَيْنَ هَذَيْنِ الْمَشْرِقَيْنِ وَالْمَغْرِبَيْنِ، قَالَ

a) Fehlt A. b) W. دُرْعٌ c) W. u. A. آخرها. d) W.
 لاسودادها. e) L. u. C. لانمحاق. f) Fehlt W. g) C. ohne J.
 h) Sûra 55, 16. 17. i) C. hat hier noch. k) W.
 الشمس.

اللَّهُ تعالى *a* فَلَا أُفَسِّمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ، وَسَمِيَ النَّجْمُ
 نَجْمًا بِالظُّلُوعِ *b*، يَقَالُ نَجْمَ السِّنِّ إِذَا طَلَعَ *c*، وَنَجْمَ النَّجْمِ،
 وَسَمِيَ طَارِقًا لِأَنَّهُ يَطْلُعُ *d* لَيْلًا وَكُلُّ مَنْ أَتَاكَ لَيْلًا فَقَدْ طَرَقَكَ،
 وَمِنْهُ قَوْلُ هِنْدِ بِنْتِ عُتْبَةَ

نَحْنُ بَنَاتُ طَارِقٍ *e* نَمْشِي عَلَى النَّمَارِقِ *f*

تُرِيدُ أَنْ أَبَاكَ نَجْمٌ فِي شَرْفِهِ وَعُلُوِّهِ، قَالَ اللَّهُ تَعَالَى وَمَا أَدْرَاكَ
 مَا الطَّارِقُ، النَّجْمُ الثَّاقِبُ، وَسَمِيَ الْقَمَرُ قَمَرًا لَبِيَّاضِهِ، وَالْأَقْمَرُ
 الْأَبْيَضُ، وَلَيْلَةٌ قَمَرَاءُ أَيْ مُضِيئَةٌ، وَالْفَاجِرُ فَجْرَانِ، يَقَالُ لِلأَوَّلِ
 مِنْهُمَا ذَنْبُ السَّرْحَانِ وَهُوَ الْفَاجِرُ الْكَائِبُ فَشِبَّاهُ بِذَنْبِ
 10 السَّرْحَانِ لِأَنَّهُ مُسْتَدِقٌّ صَاعِدٌ فِي غَيْرِ اعْتِرَاضٍ، وَالْفَاجِرُ الثَّانِي
 هُوَ الْفَاجِرُ الصَّادِقُ الَّذِي يَسْتَطِيرُ وَيَنْتَشِرُ *m* وَهُوَ عَمُودُ الصُّبْحِ

a) Sûra 70, 40. *b*) W. لطلوعه. *c*) A. fügt hinzu ونجم

نجم الشيء: حاشية B. am Rand als النبت *d*) A. يطرق.

e) A. ما. *f*) So in allen Codd. ohne لا; W. hat noch einen 3 Halbvs.:

والمسك على المفارق

g) A. أباه. *h*) Sûra 86, 2. 3. *i*) W. u. A. منها. *k*) A. u. W. blos و. *l*) W. A. L. u. C. ohne ف. *m*) W. hat hier

وفي الحديث عن النبي صلعم أنه قال لا يهيدنكم الطالع: أي لا يغرمكنم، فالطالع المصعد، والثاني هو عمود الخ

ويقال للشمس ذكاء a لأنها تذكو كما تذكو النار، والصُّبح b
 ابن، ذكاء d لأنه من صَوَّها، وقرن الشمس أعلاها أو أول ما
 يبدو منها في الطلوع f ، وحَواجِبُها نواحيها، وإيالة الشمس g
 صَوَّها h ، والدارة حَوْلَ القمر يقال لها الهالة، والرياح أربع،
 الشمال وهي k تأتي من ناحية الشَّام وذلك عن يمينك إذا e
 استقبلت قبلة العراق، وهي إذا كانت في الصيف حارة بارح
 وجمعها بَوارح، والجَنوب تُقابلها، والصَّبا تأتي من مَطْلَع الشمس
 وهي القبْل والدُّبور تُقابلها، وكلُّ ريح جاءت بين مَهْمَي رَجَبَيْنِ
 فهي نَكْبَاء، سُميت بذلك لأنها نَكَبَتْ أَي عَدَلَتْ عن مَهَابٍ
 هذه الأربع، ودراري، النجوم عظامها والواحد m ذَرِيٌّ غَيْرُ 10
 مهموز نُسِبَ n إلى الدُّر لبياضه o ، والجَدَى الذي تُعرَف p به

- a) W. mit ال! b) A. L. u. C. وللصبح. c) C. ohne l.
 d) W. fügt hier يلتهب ein; M. s. v. ينفجر. e) Alle Codd. و;
 W. u. A. وهو. f) M. s. v. عند طلوعها. g) B. hat am
 Rand die Nebenformen أَيَا u. أَيَاء. h) W. hat hier noch
 ١) Fehlt B.; A. hat vorher وضوء الشمس. i) W. u. A. haben noch التي. j) A. hat vorher als
 allgemeine Überschrift، أننجوم. m) C. ohne و. n) W. u.
 ٢) W. hat die II. Form.; vgl. dazu Sprenger,
 من هَمَز فقال ذَرِيٌّ؟ أراد النجوم التي. o) B. Rand: يُنسَبُ A.
 تطلع عليك. p)

الْقِبْلَةُ هـ جَدُو بَنَاتُ نَعَشِ الصُّغْرَى، وَبَنَاتُ نَعَشِ الصُّغْرَى
 بِقُرْبِ الْكُبْرَى مِثْلُ د تَأْلِيْفُهَا، أَرْبَعَةٌ ه مِنْهَا نَعَشٌ وَثَلَاثَةٌ د
 بَنَاتٌ، فَمِنْ الْأَرْبَعَةِ ه الْفَرْقَدَانِ وَهُمَا الْمُتَقَدِّمَانِ وَمِنْ الْبَنَاتِ
 الْجَدْنَى وَهُوَ آخِرُهَا، وَالسُّهَى f كوكبٌ خَفِيَ في g بناتِ نَعَشِ
 الْكُبْرَى، وَالنَّاسُ يَمْتَحِنُونَ بِهِ أَبْصَارَهُمْ h، وَفِيهِ جَرَى الْمَثَلُ؛
 فَقِيلَ i أُرِيَهَا السُّهَى وَتُرِي الْقَمَرَ، وَالْفَكَّةُ j كَوَاكِبُ مُسْتَدِيرَةٌ
 خَلْفَ السَّمَاءِ الرَّامِحِ، وَالْعَامَةُ m تُسَمِّيهَا قِصْعَةَ الْمَسَاكِينِ، وَقَدَامَ
 الْفَكَّةِ السَّمَاءُ الرَّامِحِ، وَسُمِّيَ رَامِحًا بِكَوْكَبٍ يَقْدُمُهُ يَقُولُونَ n
 هُوَ رُمَاحُهُ، وَالسَّمَاءُ الْأَعَزَلُ حَدُّ مَا بَيْنَ الْكَوَاكِبِ الْيَمَانِيَةِ
 10 وَالشَّامِيَةِ، سُمِّيَ أَعَزَلَ لِأَنَّهُ o لَا سِلَاحَ مَعَهُ كَمَا كَانَ لِلْآخَرِ p،
 وَالنَّسْرُ الْوَاقِعُ ثَلَاثَةٌ أَجْمِ كَانَتْهَا أَفْنَانِيٌّ وَبَارِزَاتُهُ النَّسْرُ الطَّائِرُ وَهُوَ

die Post- u. Reiserouten d. Orients. 125. Anm. u. Schier,
 Globus coel. arab. 70.

- a) أربع. A. c) على مثل L. u. C. على مثال W. b) وهو C. وهو C.
 d) W. u. A. وثلاث. e) B. hat noch الصُّغْرَى. f) Sonst السُّهَى.
 g) M. s. v. من u. später الصُّغْرَى. h) M. s. v. setzt خِفَاتِهِ
 hinzu. i) Freytag, Arab. Prov. I, 527. k) Fehlt W. u. C.
 l) C. ohne. m) M. s. v. صَبِيانُ الْعَرَبِ. n) C. يقال; u. beide
 Male الآخر. A. مع الآخر. p) W. u. C. كَنَتْهُ. o) W. u. C. سُمِّيَ

ثَلَاثَةُ أَكْجِمٍ مُصْطَفَّةٌ، وَإِنَّمَا قِيلَ لِلأَوَّلِ وَاقِعٌ لِأَنَّهُمْ يَجْعَلُونَ اثْنَيْنِ
 مِنْهُ جَنَاحَيْهِ وَيَقُولُونَ قَدْ ضَمَّهْمَا ^a إِلَيْهِ كَأَنَّهُ طَائِرٌ وَقَعَ ^b، وَقِيلَ
 لِأَخَرِ طَائِرٌ لِأَنَّهُمْ يَجْعَلُونَ اثْنَيْنِ مِنْهُ جَنَاحَيْهِ وَيَقُولُونَ قَدْ
 بَسَطَهُمَا كَأَنَّهُ طَائِرٌ، وَالْعَامَّةُ تُسَمِّيهِمَا الْمِيزَانَ، وَالْكَفُّ الْخَصِيبُ
 كَفُّ الثَّرِيَّا الْمَبْسُوطَةُ وَلَهَا كَفٌّ أُخَرَى يَقَالُ لَهَا الْجَدْمَاءُ وَهِيَ ^c
 أَسْفَلُ مِنَ الشَّرْطَيْنِ، وَالْعَبِيقُ فِي طَرَفِ الْمَجَرَّةِ الْإِيْمَنِ وَعَلَى
 أَثَرِهِ ثَلَاثَةُ كَوَاكِبَ بَيْنَهُ يَقَالُ لَهَا الْأَعْلَامُ، وَهِيَ تَوَابِعُ الْعَبِيقِ،
 وَأَسْفَلُ الْعَبِيقِ تَجَمُّ يَقَالُ لَهُ رَجُلُ الْعَبِيقِ، وَسَهَيْدٌ كَوَكَبٌ أَحْمَرُ
 مُنْفَرِدٌ عَنِ الْكَوَاكِبِ وَلِقُرْبِهِ مِنَ الْأَفَقِ تَرَاهُ أَبَدًا كَأَنَّهُ يَصْطَرِبُ
 قَلَّ الشَّاعِرُ ^d

10

أُرَاقِبُ نَوْحَاءً مِنْ سَهَيْدٍ كَأَنَّهُ إِذَا مَا بَدَأَ مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ يَطْرِفُ ^f
 وَهُوَ مِنَ الْكَوَاكِبِ الْيَمَانِيَّةِ، وَمَطْلَعُهُ عَنِ يَسَارِ مُسْتَقْبَلِ قِبْلَةِ
 الْعِرَاقِ، وَهُوَ يُرَى فِي جَمِيعِ أَرْضِ الْعَرَبِ وَلَا يُرَى فِي شَيْءٍ مِنْ

a) C. ضمها. b) W. hat vorher noch. c) B. hat

أَثَرُهُ. d) Nach G. Comm. جِرَانِ الْعَوْدِ; vgl. Hamâsa 784.

e) B. Text لمحا، aber Rand لوحا. f) W. يطرق.

بِلَادِ أَرْمِينِيَّةٍ، وَبَنَاتُهُ نَعِشٌ تَغْرُبُ بَعْدَنَ وَلَا تَغْرُبُ فِي شَيْءٍ
 مِنْ بِلَادِ أَرْمِينِيَّةٍ، وَبَيْنَ رُؤْيَةِ سُهَيْلٍ بِالْحِجَازِ وَبَيْنَ رُؤْيَتِهِ بِالْعِرَاقِ
 بِضَعِ عَشْرَةَ لَيْلَةٍ، وَقَلْبُ الْعَقْرَبِ يَطْلُعُ عَلَى أَهْلِ الْكُوفَةِ قَبْلَ قَلْبِ الْعَقْرَبِ
 النَّسْرِ بِثَلَاثٍ وَالنَّسْرُ يَطْلُعُ عَلَى أَهْلِ الْكُوفَةِ قَبْلَ قَلْبِ الْعَقْرَبِ
 ٥ بِسَبْعٍ، وَفِي مَجْرَى قَدَمَيْ سُهَيْلٍ مِنْ خَلْفِهَا كَوَاكِبُ بَيْضٌ كَبَارٌ
 لَا تَرَى بِالْعِرَاقِ يُسَمِّيهَا أَهْلُ الْحِجَازِ الْأَعْيَانُ، وَالشَّعْرِيَّانِ،
 أَحَدَاهُمَا الْعَبُورُ، وَفِي الْجَوَّاءِ وَالْأُخْرَى الْغَمِيصَاءُ، وَمَعَ
 كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا كَوْكَبٌ يَقَالُ لَهُ الْمِرْزَمُ، وَهُمَا مِرْزَمَا
 الشَّعْرِيَّانِ، وَالسُّعُودُ عَشْرَةٌ، أَرْبَعَةٌ مِنْهَا يَنْزِلُ بِهَا الْقَمَرُ وَقَدْ
 10 ذَكَرْنَاهَا، وَانْتَسَتْهُ الْبَوَاقُ سَعْدُ نَاشِرٍ وَسَعْدُ الْمَلِكِ وَسَعْدُ الْبِهَامِ
 وَسَعْدُ الْهَمَامِ وَسَعْدُ الْبَارِعِ وَسَعْدُ مَطَرٍ، وَكُلُّ سَعْدٍ مِنْهَا كَوْكَبَانِ
 بَيْنَ كُلِّ كَوْكَبَيْنِ فِي رَأْيِ الْعَيْنِ قَدْرُ ذِرَاعٍ، وَفِي مُتَنَاسِقَةٍ، فَهَذِهِ

- a) Diesen ganzen Passus bis Schluss hat C. wegen des doppelten أَرْمِينِيَّةٍ übersehen u. ausgelassen! b) A. u. W. mit و; C. تَسْمِيهَا. c) W. الْأَعْيَانِ. d) W. أَحَدَهُمَا. e) Fehlt W. f) W. u. A. ohne و. g) A. u. C. وَاحِدَةً. h) A. مِنْهَا. i) L. u. C. فَهُمَا. k) Nämlich oben 88, 5 f. l) Hat nur B.

الكواكب، وَمَنَازِلُ الْقَمَرِ مَشَاهِيرُ الكواكب التي تذكُرُهَا العربُ في
 أَشْعَارِهَا، وَأَمَّا الْكُنُسُ التي ذَكَرَهَا اللهُ تعالى فيقَالُ هـ زُحَلُ
 وَالْمُشْتَبَى وَالْمَرِيحُ وَالرُّهْرَةُ وَعُطَارِدُ، وَأَمَّا سَمَاهَا هـ كُنُسًا لِأَنَّهَا
 تَسِيرُ فِي الْبُرُوجِ وَالْمَنَازِلِ كَسِيرِ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ ثُمَّ تَخْنُسُ أَيْ
 تَرْجِعُ بَيْنَا يُرَى، أَحَدُهَا d فِي آخِرِ الْبُرُوجِ e كَرَّرَ رَاجِعًا إِلَى أَوَّلِهِ، هـ
 وَسَمَاهَا كُنُسًا لِأَنَّهَا تَكْنُسُ أَيْ تَسْتَبْرِ كَمَا تَكْنُسُ g الطِّبَاءُ،
 الْأَوْقَاتُ h يَقَالُ: مَضَى قَرِيبٌ مِنَ اللَّيْلِ k وَهَذَا مِنَ اللَّيْلِ، وَذَلِكَ
 مِنْ أَوَّلِهِ إِلَى ثُلُثِهِ، وَجَوْزُ اللَّيْلِ وَسَطُهُ، وَجُهِمَةُ اللَّيْلِ أَوَّلُ مَاخِيرِهِ،
 وَابْتِلَاجَةُ آخِرِهِ وَهِيَ مَعَ السُّحُورِ m، وَالسُّدُفَةُ نَعَ الْفَجْرِ، وَالسُّحْرَةُ
 السُّحْرُ الْأَعْلَى، وَالتَّنْبِيرُ عِنْدَ الصَّلَاةِ، وَالْخَيْطُ الْأَبْيَضُ بَيَاضُ 10
 النَّهَارِ، وَالْخَيْطُ الْأَسْوَدُ سَوَادُ اللَّيْلِ، وَالضَّاحَى n مِنْ حِينَ تَطْلُعَ
 الشَّمْسُ إِلَى ارْتِفَاعِ النَّهَارِ وَبَعْدَ ذَلِكَ الضَّحَاءُ مَمْدُودٌ إِلَى وَقْتِ

a) Sûra 81, 15. b) W. سَمَى. c) L. u. C. تَرَى. d) W. أَحَدُهَا. e) W. u. A. الْبُرُوجِ. f) Sûra 81, 16. g) B. يَكْنُسُ. M. s. v. setzt noch الْكُنُسُ فِي hinzu. h) W. بِأَبِ الْأَوْقَاتِ u. wie immer nachher أَبُو مُحَمَّدٍ. i) Fehlt L. u. C. k) W. hat dies unmittelbar nach مَضَى; L. u. C. setzen noch وَعِنْدَكَ hinzu (d. i. عَنْكَ). l) Fehlt W. m) C. السُّحُورِ. n) Diesen ganzen Passus hat nur B.

الزَّوَالِ، والهاجرة من الزَّوَالِ إلى قُرْبِ الْعَصْرِ وما بعد ذلك فهو
 الْأَصِيلُ، والقَصْرُ والعَصْرُ إلى تَطْفِيلِ الشَّمْسِ ثُمَّ التَّلْفُلُ، والجُنُوحُ
 إِذَا جَنَحَتْ^e الشَّمْسُ لِلْمَغِيبِ^d، وهما شَفَقَانِ^e الْأَحْمَرُ وَالْأَبْيَضُ،
 فَلَاخِرُ^f من لَدُنْ غُرُوبِ الشَّمْسِ إلى وقت صَلَوةِ الْعِشَاءِ^g، ثم
 ٥ يَغِيبُ ويبقى الْأَبْيَضُ إلى نِصْفِ اللَّيْلِ، وَالصُّبُوحُ شُرْبُ الْعَدَاةِ،
 وَالْعَبُوقُ شُرْبُ الْعِشَاءِ، وَالْقَيْلُ شُرْبُ نِصْفِ النَّهَارِ، وَالْجَاشِرَةُ حِينَ
 يَطْلُعُ الْفَاجِرُ، قَالَ أَبُو زَيْدٍ سُمِّيَتْ جَاشِرَةً لِأَنَّهَا تُشْرَبُ سَحَرًا
 إِذَا جَسَرَ الصُّبْحُ^h وهو عند طُلُوعِ الْفَاجِرِ، وَالْحَقَبُ السِّنُونَ
 الْوَاحِدَةُ حَقْبَةً، وَالْحَقَبُ الدَّهْرُ وَجَمْعُهُ أَحْقَابُⁱ، وَالْقَرْنُ يَقَالُ
 10 هُوَ^k ثَمَانُونَ سَنَةً وَيَقَالُ ثَلَاثُونَ^l، وَيَوْمُ الْجُمُعَةِ يَوْمُ الْعَرَبَةِ،
 وَأَيَّامُ الْعَاجِزِ عِنْدَ الْعَرَبِ خَمْسَةٌ صَنِ^m وَصَنِيرٌ وَأَخْيَهُمَا وَبَرٌⁿ
 وَمُطْفِئُ الْجَبَرِ وَمُكْفِئُ الظَّنِّ، هَذِهِ الرِّوَايَةُ الصَّاحِيحَةُ عِنْدَ^m

a) Fehlt B. L. u. C. b) W. u. C. haben die beiden Nomina umgestellt. c) C. أَجْنَحَتْ. d) W. hat hier noch
 e) W. hat vorher ... هُمَا. f) A. u. B. أَى مَالَتْ. g) W. الْعَتَمَةُ. h) A. wiederholt den ganzen
 Passus als von ابْنِ الْأَعْرَابِيِّ. i) A. واحدها C.; واحدها. j) Fehlt W. k) Fehlt W. l) Fehlt W. u. C. m) C. عِنْدَ.

قل ابنُ كُناسةٍ وفي *a* في نَوَّ الصَّرْفَةِ، وَتَمَيَّت الصَّرْفَةُ لَانْصِرَافِ
 البَرْدِ وإِقْبَالَ الحَرِّ، ويومُ انْخَرَّ يومُ الأَضْحَى، ويومُ القَرِّ بَعْدَهُ
 لأنَّ النَّاسَ يَسْتَقِرُّونَ *b* فِيهِ بِمَنْى *c*، ويومُ النِّفْرِ اليَوْمُ *d* الَّذِي
 بَعْدَهُ لأنَّ النَّاسَ يَنْفِرُونَ فِيهِ مُتَعَجِّلِينَ، وَالْأَيَّامُ الْمَعْلُومَاتُ عَشْرُ
 نَيِّ الْحَاجَةِ، وَالْأَيَّامُ الْمَعْدُودَاتُ أَيَّامُ التَّشْرِيفِ، سُمِّيَتْ بِذَلِكَ *e*
 لأنَّ لَحْوَمَ الأَضْحَى تُشْرِقُ فِيهَا، وَيُقَالُ *f* سُمِّيَتْ بِذَلِكَ لِقَوْلِهِمْ
 أَشْرِقَ تَبِيرٌ كَيْمَا نَغِيرٌ، وَقَالَ ابْنُ الأَعْرَابِيِّ سُمِّيَتْ بِذَلِكَ لأنَّ
 النِّهْدَى لَا يَنْخَرُ حَتَّى تُشْرِقَ الشَّمْسُ، *g* التَّأْوِيْبُ *h* سَيْرُ النَّهَارِ
 كَلَهُ، وَالْإِسَادُ سَيْرُ اللَّيْلِ كَلَهُ *i*، وَرَبِيعَةُ *k* الْقَوْمِ مِيرَتُهُمْ فِي أَوَّلِ الشِّتَاءِ،
 وَالدَّقِيقَةُ *l* مِيرَتُهُمْ فِي قُبُلِ الصَّيْفِ، وَصَائِفَتُهُمْ فِي الصَّيْفِ، *10*
 الْمَطَرُ *m* الْوَسْمِيُّ مَطَرُ الرَّبِيعِ الْأَوَّلِ *n* عِنْدَ إِقْبَالِ الشِّتَاءِ، ثُمَّ يَلِيهِ

يقَرُّونَ. *b*) W., C. u. M. s. v. و. *a*) A. u. W. ohne.
c) Fehlt W.; A. u. B. بِمَنْى. *d*) Fehlt W. *e*) Fehlt
 W. L. u. C. *f*) M. s. v. أَيْ تُشْرِقُ فِي الشَّمْسِ. *g*) W. setzt
 hinzu. *h*) W. u. B. ohne. و. *i*) Fehlt A. *k*) C.
 وَرَبِيعِيَّة. *l*) In B. als Dittographie. *m*) W. قال، باب المطر.
 *n*) B. الْأَوَّلِ mit. . أبو محمد الوسمي.

الرَّبِيعُ ثُمَّ يَلِيهِ *a* الصَّيْفُ *b* ثُمَّ الْحَمِيمُ الَّذِي يَأْتِي فِي شِدَّةِ
الْحَرِّ، وَالثَّرَى النَّدَى، تَقُولُ الْعَرَبُ شَهْرٌ ثَرَى وَشَهْرٌ تَرَى، وَشَهْرٌ
مَرَعَى، وَيُقَالُ ثَرَيْتُ السَّويفَ إِذَا بَلَلْتَهُ بِالْمَاءِ *d*، وَيُقَالُ لِلْعَرَقِ
ثَرَى، وَالْعَرَبُ تُسَمَّى النَّبْتَ نَدَى لِأَنَّهُ بِالْمَطَرِ يَكُونُ، وَتُسَمَّى
الشَّحَمَ نَدَى لِأَنَّهُ بِالنَّبْتِ يَكُونُ، قَالَ ابْنُ أَحْمَرَ

كَثُرَ الْعَذَابُ الْفَرْدَ يَضْرِبُهُ النَّدَى تَعَلَّى النَّدَى فِي مَنَنِهِ وَتَحَدَّرَا
فَالنَّدَى *f* الْأَوَّلُ *g* الْمَطَرُ وَالنَّدَى الثَّانِي *h* الشَّحَمُ، وَيَقُولُونَ لِلْمَطَرِ
سَمَاءً لِأَنَّهُ مِنْ السَّمَاءِ يَنْزِلُ، قَالَ الشَّاعِرُ

إِذَا نَزَلَ السَّمَاءُ بِأَرْضِ قَوْمٍ رَعَيْنَاهُ وَإِنْ كَانُوا غَضَابًا *i*

- a*) Fehlt W. u. A. *b*) B. (Rand) hat die حاشية: ذكر صاحب التبصرة أن الصيف والمصيف الماطر في الصيف.
c) Fehlt W.; B. hat ثرى; für شهر ثرى steht ما ترى شهر ما ترى in Ibn Muslim's Kitāb al-ġarāʾim (im Anhang von Taʿālibī's Fikḥ al-luġa (Bairūt) S. 361; vgl. Lisān al-ʿarab s. v. ثرى XVIII, 131. *d*) Hat nur B. *e*) W. وسمى. *f*) W. u. A. mit حاشية: B. أعذاب ضرب من الرمل; W. hat vorher: و; *g*) W. hat noch هو. *h*) W. u. A. haben noch هو. *i*) W. u. A. setzen schon hier ein. *k*) A. L. u. B. سقط. *l*) B. غصبا mit معا;

وَأَضْعَفُ الْمَطَرِ الطَّلُّ وَأَشَدُّه الرَّابِلُ وَمِنْهُ *a* السَّيْلُ، قُلُ الشَّاعِرُ
 هُوَ الْجَوَادُ بْنُ الْجَوَادِ بْنِ سَبَلٍ *b* إِنْ دَيَّمُوا جَادَهُ وَإِنْ جَادُوا وَبَلَّ،
 يُرِيدُ أَنَّهُ يَزِيدُ عَلَيْهِمْ فِي كُلِّ حَالٍ، قُلَاهُ اللَّهُ تَعَالَى فَإِنْ لَمْ
 يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ يُرِيدُ أَنْ أَكْثَلَهَا كَثِيرٌ اشْتَدَّ الْمَطَرُ أَوْ قُلَّ،

5

بَابُ هِ النَّبَاتِ

الْخَلَى هُوَ الرُّطْبُ، وَالْحَشِيشُ هُوَ انِّيَابِسُ، وَلَا يُقَالُ لَهُ رَطْبًا
 حَشِيشٌ، وَالشَّجَرُ مَا كَانَ عَلَى سَائِي، وَالتَّجْمُ مَا لَمْ يَكُنْ عَلَى
 سَائِي، قُلُ اللَّهُ تَعَالَى، وَالتَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ، وَالتَّوْرُ مِنْ
 النَّبْتِ الْأَبْيَضُ، وَالرَّهْرُ *k* الْأَصْفَرُ، يَكُونُ أَبْيَضًا ثُمَّ يَصْفَرُ، هَذَا
 قَوْلُ ابْنِ الْأَعْرَابِيِّ، وَالْأَبُّ الْمَرْعَى، وَالْوَرَسُ، يُقَالُ *m* لَهُ الْغُمْرَةُ، 10

M. s. v. والثاني النبات. الأول المطر وبالثاني النبات. nach G. Comm.
 ist der Dichter معاوية بن مالك معود للكماء.

a) C. setzt يكون ein. b) Der 1. Halbvs. fehlt L. u. C.; W.
 hat أنا statt هو; so auch B., aber daneben steht hier هو.
 c) W. u. A. ان. d) W. جادوا. e) L. u. C. mit و. f) Sûra
 2, 267. g) W. hat vorher noch وإن. h) Hat nur W.
 i) Sûra 55, 5. k) B. الرَّهْرُ. l) L. u. C. setzen hier قبل hinzu.
 m) الورس نبات ويتخذ M. s. v. الغمر u. الرعفران ويقال A. منه الغمرة للوجه.

ومنهُ قِيلَ *a* غَمِرَتْ الْمَرْأَةُ وَجْهَهَا، وَالظَّيَّانُ بِاسْمَيْنِ الْبَرِّ، وَالْخُرَامَى
خَيْرَى الْبَرِّ، وَالْعَرَارُ بِهَارِ الْبَرِّ، وَالرَّنْفُ *b* يَهْرَمُجُ الْبَرِّ، وَالْمَطَّ رَمَانُ
الْبَرِّ، وَالْأَيْهَقَانُ لِلْجَرَجِيرِ، وَيُقَالُ بَلَدٌ هُوَ نَبَتٌ يَشْبَهُهُ *d*، وَالْأَفْخَوَانُ
الْبَابُونَجُ *e* وَيُقَالُ هُوَ الْقَرَّاصُ، قَالَ الْأَخْطَلُ *f*.

^٥ كَأَنَّهُ مِنْ نَدَى الْقَرَّاصِ مُغْتَسِلٌ بِالْوَرَسِ أَوْ خَارِجٌ مِنْ بَيْتِ عَيْتَارَ،
وَالذَّرَقُ الْحِنْدَقِيُّ، وَالْحَوَكُ الْبَاذِرُوجُ *g*، وَالْحُرْصُ الْأَشْنَانُ وَهُوَ
الْحَمْصُ، وَالْحَمْصُ مَا مَلَحَ مِنَ النَّبَاتِ *h*، وَالْحَلَّةُ مَا حَلَا، تَقُولُ
الْعَرَبُ الْحَلَّةُ خُبِرَ الْإِبِلِ وَالْحَمْصُ فَكَيْتَهَا، وَالْقَيْحَجِيُّ السَّدَابُ،
وَالْعَنْصَلُ بَصَلُ الْبَرِّ، وَالْفَرْقَجُ الْبَقْلَةُ الْحَمَقَاءُ *k* وَفِي الرِّجْلَةِ، وَمِنْهُ
^{١٠} يَقُولُ النَّاسُ: فَلَانٌ أَحْمَقُ مِنْ رِجْلَةٍ، وَالْعَوَامُ تَقُولُ *m* مِنْ رِجْلِهِ،
وَالْقَضْبُ الرُّطْبَةُ، وَفِي أَيْضًا الْفَصَافِصُ، وَأَصْلُهَا بَانْفَارِسِيَّةٌ *n*

a) A. يقال; W. ... قِيلَ لِلْمَرْأَةِ. *b*) W. وَالرَّمَتْ. *c*) Fehlt L.
u. C. *d*) A. يشبهه الجرجير. *e*) A. hat die Nomina umgestellt.
f) Diwân (Bairût) 116. *g*) B. setzt hier noch hinzu: وَيُقَالُ
النَّحْسُ. *h*) Die Codd. اَنْتَبَت. *i*) Fehlt W. *k*) W. u. B.
ohne ال. *l*) W. قِيلَ النَّاسُ; A. يقال; s. Freytag, Arab.
Provv. I, 406. *m*) L. u. C. يقولون. *n*) Dieser Zusatz fehlt W.

أَسْبَسْتُ *a*، وَالْعِظْلُ الْوَسِيَّةُ *b*، وَالْعَنْدَمُ دَمُ الْأَخَوَيْنِ، وَيُقَالُ هُوَ
 الْأَيْدَعُ، وَيُقَالُ *c* الْبَقْمُ، وَلِلْجَادَى *d* وَالرَّيْهَانُ الرَّعْفَرُنُ، وَالْبِرْنَا
 الْخِثَاءُ، مَقْصُورٌ مَهْمُوزٌ، وَهُوَ الرِّقُونُ وَالرِّقَانُ *e*، وَالْغَسْلُ الْخِطْمِيُّ،
 وَأَنْقَا مَقْصُورٌ، عَنَبُ *f* الثَّعْلَبُ، وَيُقَالُ هُوَ نَبْتُ يُشَبِّهُهُ « وَالْحَقُّ
 مَقْصُورٌ مَهْمُوزٌ الْبَرْدِيُّ *g*، وَالشَّقِيرُ شَقَائِقُ النُّعْمِ وَاحِدُهُ *h* شَقِيرَةٌ،
 وَاللَّصَفُ شَيْءٌ يَنْبُتُ فِي أَصْلِ الْكَبَرِ كَأَنَّهُ خِيَارٌ، وَالْحَنْزَابُ جَزْرُ
 الْبَرِّ، وَالْقُسْطُ جَزْرُ الْبَحْرِ، وَالرَّنْدُ شَجَرٌ طَيِّبٌ *k* مِنْ شَجَرِ الْبَادِيَةِ،
 وَرُبَّمَا *l* سَمُوا الْعَوْدَ رَنْدًا، وَالْوَقْلُ شَجَرُ الْمُقْلِ وَاحِدُهُ *m* وَقْلَةٌ
 وَهُوَ الدَّوْمُ، وَالْخَشْلُ الْمُقْلُ بَعِينُهُ *n* وَاحِدُهُ *o* خَشْلَةٌ، وَالصَّقْصَافُ

a) W. اَلْاَسْفِسْتُ u. vorher; A. اَسْبَسْتُ (sic); B. اَسْبَسْتُ
 u. darüber أيضا; C. اَسْبَسْتُ; pers. اَسْبَسْتُ s. Vullers,
 Lexic. pers.-lat. s. v. *b*) C. الْوَسِيَّةُ; W. hat den Zusatz بها
 (sic). *c*) W. u. C. setzen هو hinzu. *d*) W. لِلْجَادَى;
 alle Codd. mit ن. *e*) A. hat hier noch: وَأَنْشَدَ أَبُو مُحَمَّدٍ
 كَأَنَّهُ مَاءُ الْبِرْنَا عَلَهُ

f) Dies u. das Folgende fehlt A. *g*) W. الْبَرْدِيُّ.
h) W. u. A. وَاحِدَتُهَا. *i*) W. hat noch معجمة.
k) M. s. v. طَيِّبُ الرِّثَائِكَةِ. *l*) W. وَبِمَا. *m*) W. وَاحِدَتُهَا.
n) W. L. u. C. نَفْسُهُ. *o*) W. u. A. وَاحِدَتُهَا.

الْخِلَافُ، وَالشُّعُوعُ شَجَرُ الْبَلْبَانِ، وَانْتَوَتْ هُوَ الْفِرْصَادُ، وَالْبُطْمُ
 الْكَبَّةُ الْخَضْرَاءُ، وَانْمَقَرَّ الصَّبْرُ، وَالشَّرَى الْكَنْظَلُ وَهُوَ الْخُطْبَانُ ^d،
 وَالْهَبِيدُ حَبَّةٌ، وَالصَّبَبُ الصَّمْعُ الْأَحْمَرُ ^c، الْعَنْقَرُ الْمَرْزُجُوشُ ^d،
 وَالْحَبْلَةُ الْكَرْمُ وَكَذَلِكَ الْجَفْنَةُ، وَالزَّرْجُونُ الْكَرْمُ، قَالَ الْأَصْمَعِيُّ
^e وَهُوَ الْخَمْرُ، وَهُوَ بِالْفَارَسِيَّةِ زَرْتُون ^f أَيْ لَسُونُ الذَّهَبِ، وَالْفِرْسُكُ
 الْخَوْخُ وَالْبَلَسُ التَّيْنُ، وَمِنْهُ قَوْلُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ أَحَبَّ أَنْ
 يَرِيقَ قَلْبُهُ فَلْيَدْمِنْ أَكْلَ الْبَلَسِ، وَالضَّلَّ السِّدْرُ الْبَرِّيُّ ^g،
 وَالْعَبْرِيُّ مَا نَبَتَ عَلَى شُطُوطِ الْأَنْهَارِ مِنْهُ ^h وَعَظَمَ ⁱ؛

بَابُ كَ أَسْمَاءِ الْفُطُنِيَّةِ

¹⁰ الْبَلَسُ ^l الْعَدَسُ ^m، وَالْجُلْبَانُ الْخَلَرُ وَهُوَ ⁿ شَيْءٌ يُشْبِهُ الْمَلَشَ،
 وَالْفَوْلُ الْبَاقِلَى ^o، وَالْجُلْجُلَانُ السِّمْسِمُ، وَالتَّقْدَةُ الْكُزْبَةُ ^p،

وهو الذي قد تغير ^a Fehlt W. ^b B. setzt noch hinzu وهو الذي قد تغير ^a Fehlt W. ^b B. setzt noch hinzu
^c Fehlt W. u. A. ^d W. L. u. C. الْمَرْزُجُوشُ ^e B. ^f Gawālikî, Mu'arrab 74. ^g Fehlt
 A u. W. ^h Nämlich من السِّدْرِ; dies haben A. u. W. hinter نبت; ⁱ Fehlt C. ^j Fehlt W. ^k Fehlt A. B. L. u. C. ^l A. W. u. B.
^m Fehlt W. ⁿ Dieser Zusatz fehlt A.; B. hat denselben mit صح. ^o W. u. C. بِاقِلَاءَ. ^p L. u. C. setzen
 noch الْكُزْبَا hinzu.

وَالدُّخْنُ الْجَاوِرُسُ، وَالسَّلْتُ ضَرْبٌ مِنَ الشَّعِيرِ *a* رَقِيفُ الْقَشْرِ صُغَارُ
الْحَبِّ، وَالْأَحْرِيصَةُ حَبٌّ *b* الْعَصْفَرُ وَهُوَ الْفِرْطُمُ *c*،

بَابُ *d* النَّخْلِ

الْكِرْثَانَةُ السَّعْفَةُ *e* أَنْتَى تَيْبَسُ وَجَمْعُهَا *f* كَرَانِيفُ، وَالْكِرْبَةُ الَّتِي
تَيْبَسُ فَتَصِيرُ مِثْلَ الْكِفِّ *g*، وَالْأَجْرِيدُ، وَالْعُسْبُ السَّعْفُ وَاحِدُهَا *h*
عَسِيبٌ، وَالْكَثْرُ وَالْأَجْدَبُ الْجُمَارُ وَهُوَ قُلْبُ النَّخْلَةِ وَقَلْبُهَا
وَقَلْبُهَا *k* وَالْجَمْعُ *l* قَلْبَةٌ، وَصِغَارُ النَّخْلِ الْأَشَاءُ *m* وَالْوَدِيُّ الْقَسِيلُ
وَاحِدَتُهَا *n* وَبَيْتَةٌ، وَأَوَّلُ حَمْلِ النَّخْلَةِ *o* التَّلْعُ فَإِذَا أَنْشَقَ *p*
فَهُوَ انْضَحَكَ وَهُوَ الْإَغْرِيصُ *q*، ثُمَّ الْبَلَجُ ثُمَّ السِّيَابُ *r*، ثُمَّ الْجَدَالُ
إِذَا أَسْتَدَارَ وَأَخْصَرَ قَبْلَ أَنْ يَشْتَدَّ ثُمَّ *s* الْبُسْرُ إِذَا عَظُمَ ثُمَّ *t* 10

- a*) W. setzt hier حَامِصٌ ein. *b*) Fehlt A. u. W. *c*) Fehlt A. u. W.; A. hat hier noch مَعْدُودٌ. *d*) Hat nur W. als besonders باب. *e*) W. L. u. C. أصل السعفة. *f*) W. A. u. B. جمعه. *g*) C. الكف. *h*) L. u. C. واحدة. *i*) W. وللجمع. *k*) Fehlt W. *l*) W. وجمع عسب. *m*) Hat W. zu Anfang des Satzes. *n*) L. u. C. واحدتها. *o*) Die Codd. (ausser B.) انْدَخَلَ. *p*) Nämlich عن كمامه s. M. s. v. *q*) Man erwartet أيضا. *r*) A. hat den Zusatz سِيَابَةٌ. *s*) W. u. A. haben noch هو. *t*) W. u. A. haben noch هو.

الرَّقْوُ إِذَا أَحْمَرُ، يَقَالُ أَزْهَى يُزْهِقُ، فَإِذَا بَدَتْ *a* فِيهِ نُقْطٌ مِّنَ
 الْإِرْطَابِ فَهُوَ مُؤَكِّتٌ، فَإِنْ *b* كَانَ ذَلِكَ مِّنْ قَبْلِ الذَّنْبِ فَهِيَ
 مُدْتَبِئَةٌ وَهُوَ التَّذْنُوبُ *c*، فَإِذَا لَانَتْ فَهِيَ ثَعْدَةٌ، فَإِذَا بَلَغَ الْإِرْطَابُ
 نَصْفَهَا فَهِيَ مُجْزِئَةٌ، فَإِذَا بَلَغَ ثُلُثَهَا فَهِيَ خُلُقَانَةٌ *d*، فَإِذَا عَمَّهَا
e الْإِرْطَابُ فَهِيَ مُنْسَبِتَةٌ *e*، وَالْخُلْبُ اللَّيْفُ وَاحِدَتُهَا خُلْبَةٌ،
 وَأَهْلُ الْحِجَازِ يُسَمُّونَ الدِّبْسَ الصَّقْرَ، وَالْعَفَارُ وَالْإِبَارُ تَلْقِيحُ النَّخْلِ،
 وَالْجَبَابُ *g* وَالْجَدَادُ وَالْجَرَامُ وَالْجَرَامُ *h* وَالْقِطَاعُ وَالْقِطَاعُ، كُلُّهُ
 الْقِصْرُ، وَهُوَ فُحَالُ النَّخْلِ وَلَا يَقَالُ فُحْلٌ *k*، وَالْعَدْنُ النَّخْلَةُ
 نَفْسُهَا، وَالْعَدْنُ الْكِبَاسَةُ *m*، وَعَوْدُهَا عَرْجُونٌ وَهَانٌ، وَالشِّمْرَاجُ
10 وَالْعَنْكَلُ مَا عَلَيْهِ الْبُسْرُ، وَمَوْضِعُ *n* التَّمْرِ الَّذِي يُجْمَعُ فِيهِ إِذَا

a) W. ابتدا *b*) W. بإذا. *c*) W. u. B. و. *d*) A. hat noch رُطْبٌ مُّحَلَّقٌ. *e*) A. hat noch مُنْسَبِتٌ. وهو رُطْبٌ مُّحَلَّقٌ. *f*) W. L. u. C. واحدتها. *g*) Fehlt W.; L. u. C. setzen noch الْجَبَابِ hinzu. *h*) Fehlt B. *i*) Fehlt B. *k*) A. فحيل; W. setzt noch hinzu فحائل. *l*) M. s. v. يحملها. *m*) W. hat hier noch وهو الأصل الذي. *n*) C. ohne. تجتمع عليه العناقيد.

صِرْمَ الْمِرْبَدِّ، وَيَسْمَى الْجَرَيْنَ أَيْضًا^a، وَجِمَاعُ النَّخْلِ الْقَوَرُ
وَالْحَائِشُ^b وَلَا وَاحِدَ لَهُ^c،

بَابُ d ذُكِرَ مَا شُهِرَ مِنْهُ الْإِنَاثُ

الْيَعَاقِبُ ذُكِرَ الْحَاجِلُ وَاحِدُهَا يَعْقُوبُ، وَالسَّلَكُ الدَّكْرُ مِنْ
فِرَاحِهَا، وَالْأُنْثَى سُلَكَةٌ، وَالْخَرْبُ ذُكْرُ الْخُبَارَى، وَسَاقُ^e حُرِّه
ذُكْرُ الْقِمَارَى، وَالْقِيَادُ ذُكْرُ الْبُومِ، وَيُقَالُ هُوَ الصَّدَى، وَالْيَعْسُوبُ
ذُكْرُ النَّحْلِ^f، وَالْعُنْظُبُ^g وَالْحُنْظُبُ ذُكْرُ الْجُرَانِ، وَقِرَانُهُ^h فِي
كِتَابِ سَيَبَوَيْهِ الْعُنْظَبَاءُ بِالْمَدَّةِ، فَأَمَّا الْحُنْظُبُ بِفَتْحِ الطَّاءِ فَذُكْرُ
الْخَنَافِسِ وَهُوَ أَيْضًا الْخُنْفُسُⁱ، وَالْحِرْبَاءُ ذُكْرُ أُمِّ حَبِيبٍ،
وَالْعَضْرَفُوطُ ذُكْرُ الْعِظَاءِ، وَالضَّبْعَانُ ذُكْرُ الضَّبَاعِ^j، وَالْأَفْعَوَانُ ذُكْرُ¹⁰
الْأَفْلَى، وَالْعُقْرَيَانُ ذُكْرُ الْعُقَارِ، وَالتُّعْلَبَانُ^m ذُكْرُ الثَّعَالِبِ، قَالَⁿ
الشَّاعِرُ

a) Fehlt W. u. A. b) W. hat noch أَيْضًا. c) Diesen Zusatz hat blos B. d) Fehlt B.; vgl. dazu Sm. II, 117.

e) C. سَارِقٌ f) L. u. C. haben noch den Zusatz وَهُوَ أَمِيرُهَا.

g) A. u. C. haben die Nomina umgestellt. h) Hat nur B.;

vgl. z. B. Kitāb II, 9. i) Hat nur B. k) B. الْخُنْفَسُ. l) A.

setzt hinzu وَالْأُنْثَى صَبْعٌ. m) B. ohne و. n) W. mit و.

أَرْبُ يَبُولُ الثُّعْلُبَانُ بِرَأْسِهِ لَقَدْ نَلَّ مَن بَالَتْ عَلَيْهِ الثُّعَالِبُ
 الْغَيْلُمُ ذَكَرُ السَّلَاحِفِ وَالْأُنْتَى سُلْحَفَاةٌ بِتَحْرِيكِ اللَّامِ وَتَسْكِينِ
 الْحَاءِ، وَيُقَالُ سُلْحَفِيَّةٌ، وَالْعُلَاجِمُ ذَكَرُ الصَّفَادِحِ، وَالشَّيْهَمُ ذَكَرُ
 الْقَنَافِذِ وَمِنْهُ قَوْلُ الشَّاعِرِ^a

٥ لَيْتَنَ جَدَّ أَسْبَابِ الْعَدَاوَةِ بَيْنَنَا لَتَرْتَحِلَنَّ مِنِّي عَلَى ظَهْرِ شَيْهَمٍ
 وَالْخَزَزُ الذَّكَرُ مِنَ الْأَرَانِبِ^b وَجَمْعُهُ خَزَزَانٌ، وَالْحَيَقُطَانُ ذَكَرُ
 الدَّرَاجِ، وَالظَّلِيمُ ذَكَرُ النَّعَامِ، وَالنَّقْطُ وَالضِّيَوْنُ ذَكَرُ السَّنَانِيرِ^c،
 بَابُ^d اثَانَتَا مَا شَهَرَ مِنْهُ الذُّكُورُ

الْأُنْتَى^e مِنَ الدِّثَابِ سِلْقَةٌ وَذَنْبَةٌ، وَالْأُنْتَى مِنَ الثُّعَالِبِ ثُرْمَلَةٌ
 ١٠ وَثُعْلَبَةٌ، وَالْأُنْتَى مِنَ الْوَعُولِ أَرْوِيَّةٌ، وَثَلَاثُ أَرْوِيٍّ^f إِلَى الْعَشْرِ فَإِذَا

a) أنشد للأعشى. Gt. Comm. قل الشاعر وهو الأعشى. L. u. C.
 b) وهو أيضا ذكر اليرابيع u. den Zusatz ذكر الأرنب. W.
 c) A. hat noch den Zusatz: وَجَمْعُهُ الضِّيَاوْنُ; hier hat B. noch einige Zusätze, welche aber, am Rande ausdrücklich mit ^{بِلَاةٍ} gekennzeichnet, gewiss nicht zum ursprüngl. Texte gehören.
 d) Fehlt A.; vgl. dazu Sm. II, 117.
 e) A. mit و; W. hat eine andere Anordnung der Vocabeln.
 f) A. بكسر الواو وتشديد الياء.

كُنْتُ فِيهِ الْارْوَى، وَالْأُنْتَى *a* مِنَ الْقُرودِ قِشَّةٌ وَقِرْدَةٌ *b*، وَالْأُنْتَى
 مِنَ الْأَرَانِبِ عِكْرِشَةٌ *c*، وَالْأُنْتَى مِنَ الْعِقْبَانِ لَقْوَةٌ *d*، وَالْأُنْتَى مِنَ
 الْأَسَدِ لَبْوَةٌ بِضَمِّ الْبَاءِ وَبِالْهَمْزَةِ *e*، وَالْأُنْتَى مِنَ الْعَصَافِيرِ عَصْفُورَةٌ *f*،
 وَالْأُنْتَى مِنَ النُّمُورِ نَمِرَةٌ *g*، وَمِنَ الصَّفَالِيعِ صِفْدَعَةٌ *h* وَمِنَ الْقَنَافِذِ
 قُنْفُذَةٌ *i*، وَيُقَالُ بِرْدُونٌ وَبِرْدُونَةٌ *j*،

5

بَابُ *k* مَا يُعْرَفُ وَاحِدُهُ وَيُشْكَلُ جَمْعُهُ

الدُّخَانُ جَمْعُهُ دَوَاحِشٌ، وَكَذَلِكَ الْعُثَانُ جَمْعُهُ عَوَاشِنٌ وَلَا يُعْرَفُ
 لَهُمَا نَظِيرٌ، وَالْعُثَانُ الْغُبَارُ، اِمْرَأَةٌ نَفْسَاءٌ وَجَمْعُهَا نِغَاسٌ، وَنَاقَةٌ
 عُشْرَاءٌ وَجَمْعُهَا عِشَارَةٌ، وَجَمْعُ *k* رُؤْيَا *l* رُؤْيَا *m*، وَالْدُّنْيَا دُنَى
 مِثْلُ الْكُبْرَى وَالصُّغْرَى، تَقُولُ *n* الْكَبْرُ وَالصُّغْرُ، وَكَذَلِكَ الْجُبْلَى

10

a) B. ohne *و*; so auch im Folg. *b*) Fehlt L. u. C. *c*) A. hat noch عِكْرِشَاتٍ وَجَمْعُ عِكَارِشٍ، وَعُقَابٌ وَثَلَاثٌ
d) L. u. C. الأسود. *e*) A. u. W. لِبْوَاتٌ وَجَمْعُ بِلَا. *f*) B. mit *هـ*. *g*) C. mit *ز*! *h*) Fehlt A. u. B.; L. u. C. haben dieses باب erst nach dem folgenden; vgl. dazu Sm. II, 107 f. *i*) A. hat noch
 وَعِشْرَاتٍ، was aber عِشْرَاتٍ heißen soll. *k*) W. u. A. ohne *و*. *l*) W. u. A. mit *ال*. *m*) A. setzt hinzu الْأَكْثَرُ. *n*) Fehlt W., dafür sind die Pluralformen mit *و* zu den Singularformen hinzugesetzt.

وهو الأمر العظيم، وجمعها *a* جُلْدٌ، والكِرْوَانُ جمعها *b* كِرْوَانٌ،
 والمِرْآةُ جمعها *c* مِرَآةٌ، واللَّامَةُ *d* الدِّرْعُ، جمعها لُومٌ على مثال
 فَعَلَ على غير قياسٍ كأنه جمعُ لُومَةٍ، والحِدَاةُ الطَّائِرُ جمعها
 حِدَاً وحِدَانٌ، والبَلَصُوصُ طَائِرٌ وجمعه البَلَنَصِيُّ على غير قياسٍ،
e الحَظُّ جمعُه حُظُوظٌ وأَحْظُ على القياسِ وأَحْظِ وأَحَظْ على
 غير قياسٍ *f*، طَسَّتْ وطَسَّاسٌ *g* بالسَّينِ لأنَّ أصلها السَّيْنُ،
 فأبْدَلَتْ *h* من إحدى السَّيْنَيْنِ تاءً استتقالاً لاجتماعهما في آخر
 الكلمة، فإذا جمعتَ فَرَقْتَ *i* بينهما بالالف *k* فرددتَ السَّيْنِ
 ومثلها *l* سِتٌّ *m*، أصلها سِدْسٌ وذلك أنك تقول في تصغيرها
 سُدَيْسَةٌ وتقول *n* طَسَيْسٌ وطَسَيْسَةٌ إذا أثَّنتَ *o*، وتقول في

a) A. L. u. C. ohne *و*, wie auch im Folg.; A. hat جميعها.
b) L. u. C. جمعه. *c*) C. !مرآى. *d*) B. hier u. im Folg. ohne *و*.
e) Fehlt W. *f*) So B. (Rand) mit صح; die Codd. (ausser
 C.) haben طَسَّاس u. على القياس nicht. *g*) L. u. C. والجمع طَسَّاس.
h) W. u. A. فأبدلت; L. u. C. فأبدلوا. *i*) A. فَرَقْتُ (sic). *k*) Die
 Codd. (ausser B.) الف. *l*) A. وكذلك. *m*) W. mit ال.
n) Dieser Passus fehlt W. u. A.; A. hat تصغيرها سديس وطسيس; W. hat die
 Textworte mit صح; man erwartet aber dazu noch den Plural
 أسداس. *o*) B. أثبتت.

جمع الأيام سَبْتٌ وَسَبُوتٌ وَأَسْبِتُ ^a، وَأَحَدٌ وَآحَادٌ، والاثْنَيْنِ ^b
 لَا يُثْنَى وَلَا يُجْمَعُ لِأَنَّهُ مُثْنَى، فَإِنْ أَحْبَبْتَ أَنْ تَجْمَعَهُ ^c كَانَتْهُ
 لَفْظُ مَبْنَى لِلوَاحِدِ قُلْتَ اثْنَيْنِ ^d «ثَلَاثًا وَثَلَاثَاتٍ، وَأَرْبَعًا
 وَأَرْبَعَاتٍ، وَخَمِيسٌ وَأَخْمِسَاءُ وَأَخْمِسَةٌ، وَجُمُعَةٌ وَجُمُعَاتٌ وَجُمُعٌ ^e»
 وَنَقُولُ فِي جَمْعِ الشُّهُورِ هُوَ الْمُحَرَّمُ وَالْمُحَرَّمَاتُ، وَصَفَرٌ وَأَصْفَارٌ ^f
 وَشَهْرٌ رَبِيعٌ وَشُهُورٌ رَبِيعٌ، وَكَذَلِكَ شَهْرٌ رَمَضَانٌ وَشُهُورٌ رَمَضَانٌ،
 وَرَجَبٌ وَأَرْجَابٌ، وَإِنْ ^g أَفْرَدْتَ قُلْتَ أَرْبَعًا وَأَرْبَعَةٌ، وَرَمَضَانَاتٌ،
 وَجُمَاعَاتٍ، وَشَعْبَانَاتٌ، وَشَوَّالَاتٌ ^h وَشَوَّالٍ، وَذَوَاتُ الْقَعْدَةِ،
 وَذَوَاتُ الْحِجَّةِ، وَرَبِيعُ الْكَلْبِ يُجْمَعُ أَرْبَعَةً وَرَبِيعُ الْجَدْوِلِ ⁱ
 أَرْبَعًا ^j، وَالسَّمَاءُ إِذَا كَانَ مَطَرًا تُجْمَعُ سَيِّئًا ^k وَإِذَا ^l كَانَ السَّمَاءُ ^m
 نَفْسَهَا ⁿ سَمَوَاتٍ،

- a) A. setzt hinzu العدد في أدنى العدد B. وَأَسْبِتُهُ. b) W. u. B.
 c) A. تثنّيه. d) A. اثنتان u. setzt hinzu فإن
 e) A. فُهِتَ. f) Fehlt W. u. A.
 g) C. فإن; L. فإذا. h) L. u. C. haben vorher وشوّال. i) Fehlt A.
 k) W. u. A. الجدول. l) A. u. C. جُمِعَ. m) W. u. A. mit ف.
 n) W. بعيينها; B. deutlich نفسها; A. u. C. haben darauf
 noch جُمِعَ.

باب *a* ما يُعَرَّفُ جُمُعُهُ وَيُشَكِّلُ وَاحِدَهُ

الدَّارِيحُ وَاحِدُهَا دَرَحٌ وَدَرَجٌ وَدَرَجٌ *b*، وَالْمَصَارِينُ وَاحِدُهَا
مُصْرَانٌ بِضَمِّ الْمِيمِ *c*، وَوَاحِدُ الْمُصْرَانِ *d* مَصِيرٌ، وَأَفْوَاهُ الْأَرْقَةِ
وَالْأَنْهَارِ وَاحِدُهَا فَوَهَةٌ، وَأَفْوَاهُ الصَّيْبِ وَاحِدُهَا فُوهٌ، وَانْغَرَانِيْقُ
e ظَيْرُ الْمَاءِ وَاحِدُهَا غَرْنِيْقٌ، وَإِذَا *f* وَصِفَ بِهَا الرَّجُلُ فَوَاحِدُهُمْ *g*
غَرْنِيْقٌ وَغَرْنُوْقٌ وَهُوَ الشَّابُّ *h* النَّاعِمُ، وَفَرَادَى جُمُعُ فَرْدٍ، آوِنَةٌ
جُمُعُ أَوَانٍ عَلَى تَقْدِيرِ رَمَانٍ وَأَزْمِنَةٍ، الْأَلَى *i* فِي مَعْنَى الَّذِينَ
وَاحِدُهَا أَلْدَى، وَأَوَّلُوهُ التَّهَى وَاحِدُهَا *l* نُوْمٌ، وَذَوُوهُ *n* وَأَوَّلُو
سَوَاءٌ، فَلَانٌ مِنْ عِلْيَةِ الرَّجُلِ *o* وَاحِدُهُمْ عَلَى مِثْلِ صَبِيٍّ وَصَبِيَّةٍ،

- a*) Fehlt A. u. B.; L. u. C. haben dieses باب schon vor dem vorhergehenden; vgl. dazu Sm. II, 107. *b*) W. hat eine andere Reihenfolge der Formen. *c*) Dieser Zusatz fehlt A. u. W. *d*) L. u. C. ohne ال. *e*) A. u. B. ohne و; so auch im Folg. *f*) Dieser Zusatz fehlt C.; hier steht وهو غَرْنُوْقٌ وَغَرْنِيْقٌ وَاحِدُهَا غَرْنُوْقٌ وَغَرْنِيْقٌ. *g*) W. فَوَاحِدُهَا. *h*) Fehlt A. *i*) A. الْأَوَى. *k*) Die Codd. (wie gewöhnlich) *l*) W. u. A. وَاحِدُهُمْ. *m*) W. setzt نُهْيَةٍ hinzu. *n*) A. u. C. haben: وهى وذوو سواء; W. وأولو وذوو سواء. *o*) W. النفس.

الشَّمَاتِلُ واحداً *a* شَمَلٌ *b*، قل الشاعر
 أَلَمْ تَعْلَمَا أَنَّ الْمَلَامَةَ نَفَعَهَا *d* قَلِيلٌ *e* وَمَا لَوْمَى أَخِي *f* مِنْ شِمَالِيَا،
 بَلَغَ أَشَدَّهُ واحداً *g*، ويقال شَدٌّ وَأَشَدُّ مِثْلُ قَدْ وَأَقْدٌ،
 ويقال لا واحد لها، سَوَاسِيَةٌ واحداً سَوَاً على غير قياس،
 الثَّانِيَةُ واحداً زَيْنِيَّةٌ مأخوذة من الزَّيْن وهو الدَّفْع كأنهم يَدْفَعُونَ
 أهل النار إليها، وقال *h* قَتَادَةُ هُمْ الشَّرْطُ عند العرب، والكَمَّاءُ
 واحداً كَمْ *k*، قال *l* الكَسَائِيُّ مَنْ قَلَّ أَوْلَاكَ *m* فواحدٌ *n* ذاك،
 وَمَنْ قَلَّ أَوْلَاكَ فواحدٌ ذلك،

- a*) W. واحدٌ. *b*) W. hat noch قبائل وقبائل. *c*) L. C. u. G. Comm. وهو عبد يغوث بن وقاص الحارثي. *d*) Der 1. Halbvs. fehlt W. *e*) W. أَلَمْ. *f*) G. Comm. وبنو أخت. *g*) So Abū 'Ubaid im Lisān al-'arab s. v. شَدٌّ; W.: واحدٌ شَدٌّ مِثْلُ قَدْ وَأَقْدٌ; in A. fehlt der Passus von واحدٌ bis zum folg. واحدٌ; Lane أَشَدُّ vgl. Sūra 6, 153 (Baid.) u. Barth, Nominalbild. 457. *h*) L. u. C. ohne *و*. *i*) C. ohne *و*; A. L. u. C. haben diesen Passus am Schluss des باب. *k*) W. hat noch den Zusatz على غير قياس. *l*) Fehlt W. *m*) C. أَلَاكَ *n*) Hat B. allein; so auch im Folg.; die And. فواحد.

باب *a* مَعْرِفَةِ مَا فِي الْخَيْلِ

وَمَا يُسْتَنَاحَبُ مِنْ *b* خَلْقِهَا

يُسْتَنَاحَبُ فِي الْأُذْنَيْنِ، الدِّقَّةُ وَالْإِتْنَابُ وَيُكْرَهُ فِيهِمَا *a* الْكُذَاءُ
وَهُوَ اسْتِرْخَاؤُهُمَا، قَالِ الشَّاعِرُ

٥ يَخْرُجَنَّ مِنْ مُسْتَطِيرِ النَّفْعِ دَامِيَّةٌ كَأَنَّ آذَانَهَا أَطْرَافُ أَقْلَامٍ،

وَيُسَاحَبُ فِي النَّاصِيَةِ السُّبُورُ وَيُكْرَهُ فِيهَا الشِّفَا وَهُوَ خِفَةُ النَّاصِيَةِ
وَقَصْرُهَا، قَالِ عَبِيدٌ *f*

مُضَبَّرٌ خَلَقَهَا تَضْبِيرًا *g* يَنْشَقُّ عَنْ وَجْهِهَا السَّبِيبُ

وَهُوَ شَعْرُ النَّاصِيَةِ، وَقَالَ سَلَامَةُ بْنُ جَنْدَلٍ *h*

١٠ لَيْسَ بِأَسْفَى وَلَا أَقْنَى وَلَا سَعِلٍ يُعْطَى دَوَاءَ قَفَى السَّكَنِ مَرْبُوبٍ،

وَالشِّفَا فِي الْبِغَالِ وَالْحَمِيرِ مُحَمَّدٌ، قَالِ الشَّاعِرُ

جَاءَتْ بِهِ مُعْتَاكِراً بِبُرْدِهِ سَفَوَاءَ تَرْدَى بِنَسِيمٍ وَحِدٍ

a) Fehlt A. u. C.; W. hat معرفة الخيل. *b*) L. u. C. في. *c*) W.

d) L. و. W. beginnt mit. الأذن; A., L., G. Comm. u. C. آذان

u. C. فيها. *e*) W. للحدى. *f*) W. عَبِيدٌ بْنُ الْأَيْرُسِ; s. Šu'arā

an-naṣrānīja (Bairūt) 609. *g*) A. نظيراً. *h*) S. Šu'arā

an-naṣrānīja (Bairūt) 488 (mit den Varr.); A. (allein) er-

klärt darauf im Texte السَّعْلُ u. الشِّفَا; B. hat am Rand eine
حاشية über السَّعْلُ.

يعنى ^a بَغْلَةً ^b، وَبُكَرَةً أَيْضًا مِنَ النَّوَاصِي ^c الْغَمَاءِ، وَفِي الْمَفْرُطَةِ
 فِي كَثْرَةِ الشَّعْرِ، وَالْمَحْمُودُ مِنْهَا الْمُعْتَدِلَةُ وَفِي الْجَبَلَةِ، وَيُسْتَحَبُّ
 فِي التَّخَذِ الْأَسَالَةَ وَالْمَلَاسَةَ وَالرَّقَّةَ وَذَلِكَ مِنْ عِلَامَاتِ الْعِتْقِ ^d
 وَالْكَمِّ، وَيُسْتَحَبُّ فِي الْجَبْهَةِ السَّعَةُ وَلِذَلِكَ قَالَ أَمْرُو الْقَيْسِ ^d
 لَهَا جَبْهَةٌ كَسَرَاةٍ الْمَجْنِي حَذَفَهُ ^e الصَّانِعُ الْمُقْتَدِرُ، ⁵
 وَالْمَجْنِيُّ الثُّرُسُ، وَيُسْتَحَبُّ فِي الْعَيْنِ السُّمُومُ وَالْحِدَّةُ، قَالَ
 أَبُو دُوَادٍ

طَبِيبٌ طَامِحٌ الطَّرْفِ إِلَى مَقْرَعَةِ ^f الْكَلْبِ
 حَدِيدِ الطَّرْفِ وَالْمَنْكِبِ وَالْعُرْقُوبِ وَالْقَلْبِ،
 وَهُمْ يَصِفُونَهَا بِالْقَبْلِ ^g وَالشَّوْسِ وَالْخَوْصِ وَلَيْسَ ذَلِكَ عَيْبًا ^h وَلَا ¹⁰

a) L. u. C. vorher: ههنا السريعة

b) Nach G. Comm. irrt sich hier Ibn Kṭaiba, denn beim Maulthier ist السَّافَا nicht = خَفَّةُ الْمَشْيِ sondern = خَفَّةُ النَّاصِيَةِ nach Lisān al-ʿarab ist der Dichter دُكَيْنُ بْنُ رَجَاءٍ الْفَقِيمِيُّ

c) W. العتيق. d) Ahlwardt, SD. 127. e) A. حَذَفَهُ

f) Lisān al-ʿarab (s. v. مَقْرَعَةٌ طَمَحَ; vgl. T. A. u. Hixāna

IV, ٢١. g) C. بالقلب h) L. u. C. setzen فيها hinzu.

هو خِلْقَةٌ وإِنَّمَا تَفْعَلُهُ لِعِزَّةٍ ^b، قَالَتِ الْخَنَسَاءُ ^c

وَلَمَّا ^d أَنْ رَأَيْتُ الْخَيْدَ قُبَلًا تُبَارَى بِالْخُدُودِ شَبَا الْعَوَالِيَّ،

وَيُسْتَحَبُّ فِي الْمَنْخَرِ السَّعَةُ لِأَنَّهُ إِذَا ضَاقَ شَقَّ عَلَيْهِ النَّفْسُ

فَكَتَمَ ^e الرِّبَوَ فِي جَوْفِهِ فَيُقَالُ لَهُ عِنْدَ ذَلِكَ قَدْ كَبَا الْقَرَسُ ^f وَهُوَ

^g قَرَسٌ كَابٌ، وَرَبَّمَا شَقَّ مَنخَرُهُ ^g، قَالَ أَمْرُو الْقَيْسِ ^h

لَهَا مَنخَرٌ كَوَجَارِ الصَّبَاعِ ^h فَمِنْهُ تُرِيحُ إِذَا تَنَبَّهَرُ،

وَقَالَ آخَرُ

لَهَا مَنخَرٌ مِثْلُ جَيْبِ الْقَمِيصِ

وَيُسْتَحَبُّ فِي الْأَفْوَاهِ الْهَرَّتْ وَهُوَ السَّعَةُ ⁱ، قَالَ الشَّاعِرُ ^m

10 هَرَيْتُ قَصِيرُ عِذَارِ اللَّجَامِ أَسِيلٌ طَوِيلُ عِذَارِ الرَّسَنِ ⁿ

لَمْ يُرِدْ بِقَوْلِهِ قَصِيرُهُ عِذَارِ اللَّجَامِ أَنَّهُ قَصِيرُ الْخَدِّ، وَكَيْفَ يُرِيدُ

^a) A. L. u. C. ohne . ^b) W. u. A. haben noch أنفسهم.

^c) Nach B. (Rand) u. G. Comm. لَيْلَى الْأَخْيَلِيَّةِ; vgl. Ed. Bairût 227.

^d) G. Comm. Var. أَلَمَّا . ^e) W. u. A. mit . ^f) Fehlt W.

^g) W. منخراه . ^h) Ahlwardt, SD. 127. ⁱ) B. كَوَجَارِ

mit . ^k) A., W. u. B. الصَّبَاعِ . ^l) Diesen Zusatz hat

nur B. ^m) Fehlt W.; nach Lisân al-'arab (s. v. رَسَن)

الاعشى . nach 'Asma'î, K. al-Chail (Haffner) p. 16

^o) Fehlt W. u. A.

فذلك وهو يقول أَسِيدٌ طَوِيلٌ عِذَارِ الرَّسَنِ، ولكنه أراد أَنَّهُ هَرِيتٌ
وَأَنَّ مَشَقَّ شِدْقِيهِ مِنَ الْجَانِبَيْنِ مُسْتَطِيلٌ فَقَدْ قَصُرَ عِذَارُ
لِجَامِهِ، ثُمَّ قَالَ طَوِيلٌ عِذَارِ الرَّسَنِ لِأَنَّ الرَّسْنَ لَا يَدْخُلُ فِي^a
فِيهِ شَيْءٌ مِنْهُ^b كَمَا يَدْخُلُ^c فَلَأْسُ اللَّجَامِ، فَعِذَارُ رَسْنِهِ طَوِيلٌ
لِطُولِ خَدَّتِهِ“ وَقَالَ^d أَبُو دُوَادٍ^e

وَهِيَ شَهْوَاءٌ كَالْجَوَالِقِ فُوهَا مُسْتَجِافٌ يَصِلُ فِيهِ الشَّكِيمُ،
الشَّكِيمُ فَلَأْسُ اللَّجَامِ، وَقَالَ طُفَيْلٌ^f

كَأَنَّ عَلَى أَعْطَافِهِ ثَوْبَ مَاتِحٍ وَإِنْ يُلْقَى كَلْبٌ بَيْنَ لَحْيَيْهِ يَذْهَبِ^g
وَيُسْتَحَبُّ فِي الْعُنُقِ الطُّوْلُ وَاللِّينُ وَيُكْرَهُ فِيهَا الْقِصْرُ وَالْجُسَاسَةُ،
قَالَ الشَّاعِرُ

مُلَاعِبَةُ الْعِنَانِ بِغُصْنٍ بَانَ إِلَى^h كَتِفَيْنِ كَالْقَتَبِ الشَّمِيمِ،

a) Fehlt L. u. A. b) Fehlt W. c) A. hat blos فيه لا يدخل فيه
شوكاء. A. شهواء. W. شهواء. e) W. ohne d) A. u. W. فأس الخ
Lisân al-‘arab (s. v. شكيم). f) W. L. u. A. u. C. setzen
hinzu. g) Der Dichter beschreibt ein schweisstrie-
fendes Pferd; zum 2. Halbvs. sagt G. Comm.: هذا على
على. G. Comm. h) G. Comm. أراد أَنَّهُ وَاسِعَ الشِّدْقَيْنِ
nach G. Comm. ist d. Dichter الصَّقْعَبِ التَّهْدِي

وَقَدْ قَرَعَ ^a سَلْمَانُ ^b بِنَ رَبِيعَةَ بَيْنَ الْعَتَاقِ وَالْهُجْنِ بِالْأَعْنَاقِ،
 فَدَعَا بِطَسْتٍ مِنْ مَاءٍ فَوَضَعَتْ ^c بِالْأَرْضِ، ثُمَّ قَدِمَتْ الْخَيْلُ
 إِلَيْهَا وَاحِدًا وَاحِدًا، فَمَا تَنَى سُنْبُكَهُ ثُمَّ شَرِبَ هَاجَنَهُ ^d وَمَا
 شَرِبَ وَلَمْ يَتْنِ سُنْبُكَهُ جَعَلَهُ عَنِيْقًا، وَذَلِكَ لِأَنَّ ^e فِي أَعْنَاقِ
^f الْهُجْنِ قِصْرًا ^g فَهِيَ ^g لَا تَنَالُ الْمَاءَ عَلَى ^h تِلْكَ الْحَالَةِ حَتَّى
 تَتْنِيَ سَنَابِكَهَا ⁱ، وَيُسَاحَبُ ارْتِفَاعُ الْكَتِفَيْنِ وَالْحَارِكِ ^j وَالكَاهِلِ،
 قَالِ الصَّبِيُّ

وَكَاهِلٍ أَقْرِعَ ^m فِيهِ مَعَ السَّافِرِ إِشْرَافٌ وَتَقْبِيبٌ،
 وَالْمَقْرَعُ ⁿ الْمُشْرِفُ، وَيُسَاحَبُ مِنَ الْفَرَسِ أَنْ يَشْتَدَّ مَرْكَبُ عُنُقِهِ
^o فِي كَاهِلِهِ لِأَنَّهُ يَتَسَانَدُ إِلَيْهِ إِذَا أَحْضَرَ ^p، وَيَشْتَدُّ حَقْوَاهُ لِأَنَّهُمَا ^q

ويقال هو لهبيرة بن عمرو: setzt hinzu (شمم s. v. Lisân al-‘arab) .
 النهدي.

- a) A. mit —. b) W. سليمان. c) W. فوضعتها. d) A. هاجنة. e) A. أن. f) W. قصر. g) Fehlt C. h) A. u. W. haben vorher. i) C. الحالة. k) W. u. A. haben hier noch: وأعناق العتاق طوال فهي تشرب ولا تتنى سنايكها. l) Fehlt W. m) B. activ u. pass. mit معا. n) B. act. u. pass. mit معا. o) W. في كاهليه. p) A. أحضر; C. حصر. q) W. لأنه.

مَعْلَقٌ وَرَكِيهٌ وَرَجْلِيهٌ فِي صُلْبِهِ، وَيُسْتَحَبُّ عَرَضُ الصَّدْرِ ^a، قَالَ
أَبُو النَّجْمِ ^b

مُنْتَفِجٌ، الْجَوْفُ عَرِيضٌ كَلْكَلُهُ،

وَالْكَلْكَلُ ^c الصَّدْرُ، فَأَمَّا الْجُجُوءُ وَالزُّورُ وَهَمَاءُ شَيْءٍ وَاحِدٍ
فَيُسْتَحَبُّ ^d فِيهِمَا الضَّيْفُ، قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَلِيمَةَ ^e
مَتَقَارِبُ الثَّغِنَاتِ ضَيْفٌ زَوْرُهُ رَحْبُ اللَّبَانِ شَدِيدُ طَيِّ صَرِيْسٍ
قَالَ ^f يُرِيدُ طَيِّ كَمَا طَيِّتَ الْبَيْتُ بِالْحِجَارَةِ، وَالصَّرِيْسُ ^g جَوْدَةُ
الطَّيِّ، وَصَفَهُ ^h كَمَا تَرَى بِضَيْفِ الزُّورِ وَسَعَةِ اللَّبَانِ، وَفَرَّقَ ⁱ
بَيْنَهُمَا ^j، وَيُقَالُ أَنَّ الْفَرَسَ إِذَا نَقَّ جُجُوءَهُ وَتَقَارَبَ مِرْقَاهُ ^k كَانَ
أَجْوَدَ لَجَرِيهِ ^l، وَيُوصَفُ أَيْضًا بِأَرْتَفَاعِ اللَّبَانِ وَيُحْمَدُ ذَلِكَ فِيهِ، ^m 10

a) W. صدره. b) A. setzt hinzu. c) W. L. u. C.

الانتفاج شبيه الانتفاج إِلَّا أَنَّ الانتفاج: حاشية B.؛ منتفج
بالجيم تكون من غير علة. G. Comm. خِلْقَةً والانتفاج عَرَضٌ،
فهما. W. u. A. e) و. A. ohne d). والانتفاج بالخاء عن علة،
L. u. C. ويقال سَلِمَةٌ ويقال سَلِيمٌ. G. Comm. f) و. mit g).
setzen hinzu. h) W. أبو محمد. i) C. يرا أنّه. dieser
ganze Passus fehlt A. k) B. والصَّرِيْسُ. l) L. u. C. فوصفه.
n) Nämlich zwischen زور. m) W. وقد فرق. A. و. فرق. p) C. مجريه.
o) L. u. C. من قفاه.

وَيُكْرَهُ الدَّنَى وهو تَطَامُنُ الصَّدْرِ وَنُوءُهُ مِنَ الْأَرْضِ، وَهَذَا أَشَدُّ
الْعُيُوبِ، وَيُسْتَحَبُّ عِظَمُ جَنْبَيْهِ ^c وَجَوْفُهُ وَأَنْطَوَاءُ كَشْحِهِ ^d وَلِذَلِكَ
قَالَ الْجَعْدِيُّ ^e

خَيْطٌ عَلَى زَفَرَةٍ فَتَمَّ وَلَمْ يَرْجِعْ إِلَى دِقَةِ وَلَا هَضَمٍ،
^g يَقُولُ كَأَنَّهُ زَاغِرٌ أَبَدًا مِنْ عِظَمِ جَوْفِهِ فَكَأَنَّهُ زَقَرٌ فَخِيْطٌ عَلَى ذَلِكَ،
وَالْهَضَمُ أَنْصِمَامٌ ^f أَعَالَى الضَّلُوعِ، يَقَالُ قَرَسٌ أَهَضَمٌ وَهُوَ عَيْبٌ،
قَالَ الْأَصْمَعِيُّ ^h لَمْ يَسْبِقِ الْحَلْبَةُ ^h فَرَسٌ أَهَضَمٌ قَطُّ وَأَمَّا الْفَرَسُ
بُعْنَقُهُ وَبَطْنُهُ، وَيُسْتَحَبُّ إِشْرَافُ الْقَطَاةِ ^h وَفِي ^h مَقْعَدُ الرِّدْفِ،
وَيُكْرَهُ تَبْطَامُنُهَا وَلِذَلِكَ قَالَ أَمْرُو الْقَيْسِ ⁱ

كَأَنَّ مَكَانَ الرِّدْفِ مِنْهُ عَلَى رَأْلِ، 10

وَالرَّأْلُ قَرْخُ النَّعَامَةِ ^m، وَهُوَ مُشْرِفٌ ذَلِكَ الْمَوْضِعِ ⁿ، وَيُسْتَحَبُّ فِي

a) W. u. A. وهو. b) W. L. (أَسَوَّ) u. C. أَسَوَّ. c) L. u. C. جبينه.

d) A. كشحيه. e) G. Comm. النابغة الجعدي. G. Comm. hat noch die Leseart رِقَّة. f) Fehlt A. g) C. mit و. h) Oder

في اللبنة. i) Könnte besser fehlen. k) A. وهو; dieser ganze Passus fehlt G. Comm. l) Ahlwardt, SD. 154. m) A. النعام.

n) W. أي ذلك الموضع مُشْرِفٌ مِنْهُ.

الْكَيْلُ أَنْ تَرْفَعَ أَذْنَابَهَا فِي الْعَدُوِّ وَيُقَالُ *a* ذَلِكَ مِنْ شِدَّةِ الصُّلْبِ،

قَالَ النَّمِرُ بْنُ تَوَلَّبٍ

جَمُومُ الشَّدِيدِ شَائِلَةٌ الدُّغَابِيُّ *b* تَخَالُ بَيَاضَ غُرْنِهَا سِرَاجًا،

وَيُسْتَحَبُّ طَوَّلُ الدَّنَبِ وَلِذَلِكَ *c* قَالَ أَمْرُو الْقَيْسِ *d*

لَهَا قَنْبٌ مِثْلُ ذَيْلِ الْعَرُوسِ تَسُدُّ بِهِ فَرْجَهَا مِنْ دُبُرٍ *e*

لَمْ يُرِدْ بِالْفَرْجِ هُنَا الرَّحِمَ وَإِنَّمَا أَرَادَ مَا بَيْنَ رِجْلَيْهَا تَسُدُّهُ

بِكَنْبِهَا، وَقَالُوا فِي صِفَةِ الْقَرَسِ ذَيْلًا يُرَادُ أَنَّهُ *g* طَوِيلٌ *h* طَوِيلُ

الدَّنَبِ، فَإِنْ كَانَ الْقَرَسُ قَصِيرًا وَذَنَبُهُ طَوِيلًا *h* قَالُوا ذَائِلٌ وَالْأُنْثَى

ذَائِلَةٌ أَوْ ذَيْلُ الدَّنَبِ فَيَذْكُرُونَ الدَّنَبَ، وَيُسْتَحَبُّ طَوَّلُ

الشَّعْرِ *m* وَقِصَرُ الْعَسِيبِ، قَالَ *n* الْأَصْمَعِيُّ قَالَ لِي أَعْرَابِي أَخْتَرَهُ ¹⁰

طَوِيلَ الدَّنَبِ قَصِيرَ الدَّنَبِ، يَرِيدُ طَوَّلَ الشَّعْرِ وَقِصَرَهُ الْعَسِيبَ،

a) W. setzt أن hinzu. *b*) A. u. B. الدَّنَابَا. *c*) Fehlt A.

d) Ahlwardt, SD. 127. *e*) W. بِهَا الْفَرْجُ. *f*) A. وَأَرَادَ.

g) W. يَرِيدُ أَنَّهُ. *h*) Fehlt W.; vgl. Bl. 133.

i) Andere الذَّيْلُ; s. Lisān al-ʿArab s. v. ذَيْل. *k*) So L. u. C.;

die Anderen طَوِيل. *l*) W. وَ. *m*) Hat nur B. *n*) W. أَبُو.

قَالَ أَبُو مُحَمَّدٍ بْنُ قَتَيْبَةَ قَالَ لِي أَعْرَابِي L. u. C. قَالَ لِي أَعْرَابِي A. مُحَمَّدٌ

o) W. ohne و.

وَيُسْتَحَبُّ فِي الْقَرْسِ شَدَجُ النِّسَاءِ، وَالنِّسَاءُ عَرَقٌ يَسْتَبْطِنُ ^d
 الْفَخْدَيْنِ حَتَّى يَصِيرَ إِلَى الْخَافِرِ، فَإِذَا هَزِلَتِ الدَّابَّةُ مَاجَتْ
 فَيَخِذَاهَا فَخَفِيَ، وَإِذَا سَمِنَتْ ^d انْفَلَقَتْ فَيَخِذَاهَا فَجَرَى ^e بَيْنَهُمَا
 وَاسْتَبَانَ كَأَنَّهُ حَيَّةٌ، وَإِذَا قَصُرَ كَانَ أَشَدَّ لِرَجْلِهِ ^f، وَإِذَا كَانَ فِيهِ
 تَوْتِيرٌ فَهُوَ أَسْرَعُ لِقَبْضِ رَجْلَيْهِ وَبَسْطِهِمَا غَيْرَ أَنَّهُ لَا يَسْمَحُ ^g
 بِالْمَشْيِ، قَالَ الشَّاعِرُ ^h

بَشَنَجٍ مُوتِرٍ الْأَنْسَاءُ،

وَمِنَ الْحَيَوَانِ ضَرْبٌ تَوْصَفُ بِبَشَنَجِ النِّسَاءِ ^h لَا تَسْمَحُ

a) Fehlt W.; statt dessen ^g اوعرق b) A. u. C. مستبطن; al-'Aşma'i, Kitâb al-Chail p. 9 (vgl. Lisân) hat die Definition noch klarer: النَّسَاءُ بِالْفَتْحِ مَقْصُورٌ بُوزْنِ الْعَصَا عَرَقٌ يَخْرُجُ مِنَ الْوَرَكِ فَيَسْتَبْطِنُ الْفَخْدَيْنِ ثُمَّ يَمُرُّ بِالْعُرْقُوبِ حَتَّى يَبْلُغَ الْخَافِرَ فَإِذَا سَمِنَتْ الدَّابَّةُ انْفَلَقَتْ فَيَخِذَاهَا بِلَا حِمَّتَيْنِ عَظِيمَتَيْنِ وَجَرَى النَّسَاءُ بَيْنَهُمَا وَاسْتَبَانَ وَإِذَا هَزِلَتِ الدَّابَّةُ اضْطَرَبَتِ الْفَخْدَانِ وَمَاجَتْ الرِّبْلَتَانِ وَخَفِيَ النَّسَاءُ. c) Die Codd. فخذاه. ebenso im Folg. d) Ġ. Comm. سمن. e) Ġ. Comm. setzt النَّسَاءَ hinzu. f) Besser لرجليه. g) B. deutlich mit َ. h) Alle Codd. haben das Versstück (durch Übersetzen beim Abschreiben) schon noch لرجله; B. hat über. W. وهن. k) W. يسع. i) W. يوصف; ebenso im Folg. بَشَنَجٍ.

بَلَمَشَى، منها الطَّبِيُّ^a، قال *b* أبو ذؤادٍ

وَقُصِرَى شَنِجِ الْإِنْسَاءِ * نَبَاحٍ مِنَ الشَّعْبِ^c

يعنى الطَّبَاءُ^d، ومنها الذَّبَبُ وهو أَقْرَبُ وَإِذَا طُرِدَ فَكَانَتْهُ

يَتَوَحَّى^e، ومنها الْغُرَابُ وهو يَحْجُلُ كَانَتْهُ مُقَيَّدٌ، قال الطِّرِمَاحُ

شَنِجُ النَّسَاءِ حَرِيْفُ الْجَنَاحِ كَانَتْهُ فِي الدَّارِ أَثَرُ الطَّاعِنِينَ مُقَيَّدٌ^f ٥

فَكَانَ^g شَنِجَ النَّسَاءِ يُسَاحَبُ فِي الْعِنَاءِ خَاصَةً وَلَا يُسَاحَبُ فِي

الْهَمَلِيَجِ^h، وَيُسَاحَبُ فِي الْكَفَلِ الْإِمْلَاسُ وَالْأَسْتَوَاءُⁱ وَيُكْرَهُ مِنْهُ

الْفَرْقُ وهو إِشْرَافُ أَحَدَى الرِّكَائِنِ عَلَى الْأُخْرَى، وَلِذَلِكَ قَالَ الشَّاعِرُ^k

لَهَا كَفَلٌ كَصَفَاةِ الْمَسِيلِ

وَقَالَ آخَرُ

10

لَهَا كَفَلٌ مِثْلُ مَتْنِ الطَّرَافِ^l،

الشَّعْبُ^c W. . و. Nur L. u. C. ohne B. الطَّبَاءُ^a B.

was يَتَوَحَّى^e hat شَنِجِ Lisán al-‘arab s. v. d) Hat nur B.

ويروى أَنْفَى: ^f G. Comm. hat noch einen Sinn gibt. الجناح وهو المائل المسترخى

والاستوى^h C. . و. mit ^g W. . الجناح وهو المائل المسترخى

فيهاⁱ L. u. C. . k) 'Imru'ul-Kais, Ahlwardt, SD. 127 (wo aber

u. geben diesen u. قالت الشعراء L. u. C. haben diesen u. (كفل عَجَزُ

den folg. Halbvers als einen Vs. in neuer Zeile! l) A. u. W.

haben diesen Halbvs. als ersten; W. gibt dann (mit امرؤً

وقل امرؤً) den vollständ. Vs.

وَالْظُّرَافُ الْقُبْبَةُ مِنَ الْأَنْمِ a، وَيُسْتَحَبُّ فِي الْقَوَائِمِ الْإِتْدِمَاجُ
وَالْتَّمَكِيصُ b، قَالَ الشَّاعِرُ c

وَأَحْمَرُ كَالْدِيْبَاجِ أَمَّا سَمَاوُهُ فَرَبِّيًا وَأَمَّا أَرْضُهُ فَمُحَوَّلٌ d،
سَمَاوُهُ أَعَالِيهِ وَأَرْضُهُ قَوَائِمُهُ، وَيُسْتَحَبُّ قِصْرُ سَاقِيهِ، وَلِذَلِكَ قُلَّ
e أَبُو دُوَادٍ

لَهَا سَاقَا ظَلِيمٍ خَا ضَبٌّ فُوجِيٌّ بِالرُّعْبِ،
وَقَالَ الْآخَرُ f

لَهَا مَتْنٌ غَيْرٌ وَسَاقَا ظَلِيمٍ،
وَيُسْتَحَبُّ مَعَ ذَلِكَ أَنْ يَكُونَ مَا فَوْقَ السَّاقَيْنِ مِنْ فُخْذِيهِ g
10 طَوِيلًا، فَيُوصَفُ حِينَئِذٍ بِطُولِ الْقَوَائِمِ، قَالَ h الشَّاعِرُ؛
شَرَحَبٌ سَلْهَبٌ كَأَنَّ رِمَاحًا k حَمَلَتْهُ فِي السَّرَاةِ دُمُوجٌ،

a) Dieser Zusatz fehlt W. u. A.; L. u. C. من أنم. b) Diesen Zusatz hat nur B.; و التماكيص ohne. c) B. آخر; W. آخر. وقال آخر; nach G. Comm. u. Lisân al-ʿarab (s. v. سما). d) B. hat فُحَوَّلٌ mit معا. e) Lisân al-ʿarab (s. v. خصب). f) C. hat diesen Vers ohne Abtheilung. g) W. فخذ. h) W. u. A. mit و. i) Nach G. Comm. أَبُو دُوَادٍ. k) W. hat: شَرَحَبٌ سَلْهَبٌ الخ; C. شرحب.

وَيُسْتَحَبُّ أَنْ يَكُونَ فِي رِجْلَيْهِ أَحْنَاءٌ وَتَوْتِيرٌ وَهُوَ التَّجْنِيبُ
 بِالْجِيمِ، فَإِنْ كَانَ فِي الْيَدَيْنِ وَالصُّلْبِ هُـ فَهُوَ التَّجْنِيبُ بِالْخَاءِ
 غَيْرِ مُعْجَمَةٍ، هَذَا قَوْلُ الْأَصْمَعِيِّ، قَالَ أَبُو دُوَادٍ
 وَفِي الْيَدَيْنِ إِذَا مَا الْمَاءُ أَسهَلَهُ د ثَنَى قَلِيلٌ وَفِي الرِّجْلَيْنِ تَجْنِيبٌ،
 وَقَالَ الْعُمَانِيُّ

5

تَرَى لَهُ عَظْمَ وَطِيفٍ أَحَدَبَاءَ

وَيُسْتَحَبُّ فِي الْعُرُوبِ التَّحْدِيدُ وَالتَّانِيفُ وَهُوَ الَّذِي حَدَّ طَرَفَهُ f
 وَبَكَرَهُ مِنْهَا الْأَتَرَمُ وَالْأَقْمَعُ، وَقَدْ بَيَّنَّا هَذَا فِي بَابِ g الْعُيُوبِ
 وَيُسْتَحَبُّ أَنْ تَكُونَ الْأَرْسُلُ غَلَاظًا بِابِسَةٍ h، قَالَ الْأَجْعَدِيُّ
 10 كَأَنَّ تَمَائِيلَ أَرْسَاعِهِ رِقَابٌ وَعُجُلٌ عَلَى مَشْرَبٍ
 وَيُسْتَحَبُّ أَنْ تَكُونَ ثُنْنُهُ تَامَةً سَوْدَاءَ لَيِّنَةً وَبِكَرَةِ الْمَعْرِ فِيهَا،
 قُلْ أَمْرُو الْقَيْسِ؛

Lisân al-ʿarab (s. v. سرا) lautet d. 1. Halbvs.:

شَوْقَبٌ شَرْحَبٌ كَأَنَّ قَنَاءَ

- a) Fehlt W. L. u. C.; s. Blatt 125. b) A. وفي الصُّلْبِ. c) Vgl. Lisân al-ʿarab (s. v. جنب). d) Lisân a. a. O. أسهلها. u. Rand! e) B. hat diesen Halbvs. vor dem vorhergehenden Vs. u. dann: قَالَ أَبُو دُوَادٍ. f) W. طَرَفَةٌ. g) S. Blatt 125. h) W. u. A. setzen hier كما ein. i) Ahlwardt, SD. 127 u. M. s. v. ثَنَى: أَنْشَدَ الْأَصْمَعِيُّ [vgl. Lisân al-ʿarab s. v.].

لَهَا تُنْسَى كَحَوَايِ الْعُقَا بِ سُوْدٌ يَفِيْنِ اِذَا تَزَيَّرْتُ

تَزَيَّرْتُ ه تَنْتَقِشُ ب وَيَفِيْنِ ع اى d يَكْثُرُنْ، يِقَالُ قَدْ وَفَى ع شَعْرُهُ

اِذَا كَثُرَ، وَقَالَ f بَعْضُهُمْ يَفِيْنُ g يَرْجِعُنْ اِلى مَوَاضِعِهِنَّ اى هى

لَيْتَنَى، وَيُسْحَبُ قِصَرُ الرُّسْغِ اِذَا لَمْ يَكُنْ مَعَهُ اَنْتِصَابٌ وَاَقْبَالٌ

ه عَلَى الْحَاوِرِ، فَاِذَا كَانَ مُنْتَصِبًا مُقْبِلًا عَلَى الْحَاوِرِ فَهُوَ اَقْفَدٌ، وَالْقَفْدُ

عَيْبٌ، قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ وَالْقَفْدُ لَا يَكُونُ اِلَّا فِي الرَّجُلِ، وَيُسْحَبُ

أَنْ تَكُونَ الْحَوَاوِرُ صِلَابًا غَيْرَ نَقْدَةٍ، وَالنَّقْدُ فِي الرَّجُلِ ه أَنْ

تَرَاهَا تَنْتَقِشُ، وَتَكُونُ i سُوْدًا m أَوْ خُضْرًا لَا يَبْيَضُ مِنْهَا شَيْءٌ

لَأَنَّ الْبَيَاضَ فِيهَا رَقَّةٌ n وَتَكُونُ نُسْرَهَا صِلَابًا وَفِيهَا تَقْعَبٌ مَعَ

10 سَعَةٍ، قَالَ عَوْفُ بْنُ عَطِيَّةَ بْنِ الْكَرْعِ ه

n) W. u. A. mit قوله. b) C. تنتفش; W. u. A. mit يعنى.

c) W. ohne و; nämlich يَفِيْنِ. d) Fehlt W. e) W.

ohne قد. f) Dieser Zusatz fehlt W. u. A.; dafür hat W.

(allein) die Erklärung von تُنْسَى; B. hat den Zusatz am Rand

mit nachgetragen. g) Nämlich بالهمز von فَاءٌ. h) Hat nur B.

i) W. تزيها. k) W. متقشرة. l) B. تكون.

m) W. سوداء ebenso خضراء. n) A. رقعة. o) Vgl.

Mubarrad, Kāmil 495; A. hat noch den Zusatz التراب بن تميم.

لها حائرٌ مثلُ قَعْبِ الْوَلِيدِ يَتَّخِذُ الْقَارُ فِيهِ مَغَارًا
وَقَلَّ آخِرُ

بِكُلِّ وَأَبٍ لِلْحَصَى رَضَاحٍ لَيْسَ بِمُصْطَرٍّ وَلَا فِرْشَاخٍ،
وَالْوَابُ ^a الْمُقَعَّبُ وَالْمُصْطَرُّ الضَّيِّقُ وَالْفِرْشَاخُ الْمُنْبَطِّحُ،

5 بَابُ دُ عِيُوبِ الْخَيْلِ

الْحَذَا فِي الْأُذُنِ، أَسْتَرْخَا أَصْلُ الْأُذُنَيْنِ عَلَى الْحَدَّيْنِ، وَالسَّعَفُ
بَيَاضٌ يعلو النَّاصِيَةَ، وَالْقَنَا أَحْدِيدَابٌ يَكُونُ ^d فِي الْأَنْفِ، وَذَلِكَ
يَكُونُ فِي الْهُجْنِ، وَالسَّفَا خِفَةُ النَّاصِيَةِ، وَهُوَ مَذْمُومٌ فِي الْخَيْلِ
وَمُحْمَدٌ فِي الْبِغَالِ، وَالْغَمَمُ أَنْ تَغْطِيَ النَّاصِيَةُ عَيْنَيْهِ، وَالْإِغْرَابُ
أَبْيَضُ الْأَشْفَارِ مَعَ الزَّرْقِ ^e، وَالْقَصْرُ غِلْظٌ ^f فِي الْعُنُقِ، وَالْجَسَاةُ ^g 10

يُبْسُ الْمَعْطَفُ وَالْكَتَفُ أَنْفِرَاجٌ يَكُونُ ^g فِي غَرَاضِيفٍ أَعْلَى كَتِفَيْ
الْفَرَسِ ^h مِمَّا يَلِي الْكَاعِلَ، وَالدَّنَنُ طُمَائِنَةٌ فِي أَصْلِ الْعُنُقِ، يُقَالُ
فَرَسٌ أَدْنٌ، فَإِنْ أَطْمَأَنَّتْ مِنْ وَسَطِهَا فَذَلِكَ الْهَنْعُ، يُقَالُ عَنْقُ

^a) W. u. A. ohne . ^b) Fehlt A. B. u. C.; A. hat عِيُوبٌ
في الخيل W. setzt zu الخيل noch القديمة hinzu. ^c) W.
يقال فرسٌ مُغَرَّبٌ ^d) Hat nur B. ^e) W. hat hier noch ^f) W. دَا; fehlt C. ^g) Fehlt W. ^h) W. الدَّابَّةُ.
بِفَتْحِ الرَّاءِ. ⁱ) L. u. C. فَاذَا.

قَنْعَاءَ، وَالزَّوْرُ فِي الصَّدْرِ دُخُولُ أَحَدَى الْفَهْدَتَيْنِ وَخُرُوجُ الْأُخْرَى،
 وَالْهَضْمُ اسْتِقَامَةُ الصُّلُوعِ وَدُخُولُ أَعْلَاهَا، يُقَالُ قَرَسٌ أَهَضَمَ،
 وَالْإِخْطَافُ لُحُوقُ مَا خَلْفَ الْمَحْزَمِ مِنْ بَطْنِهِ، يُقَالُ قَرَسٌ مُخْطَفٌ ^a،
 وَالصَّقْدُ مِنَ الْحَبْلِ الطَّوِيلِ الصُّقْلَةُ ^b وَهِيَ الطِّقْطَقَةُ، يُقَالُ قَلَمَاءَ
 طَالَتْ صُقْلُهُ ^c قَرَسٌ إِلَّا قَصَرَ جَنْبَاهُ وَذَلِكَ عَيْبٌ، وَالتَّجَدُّلُ خُرُوجُ
 الْحَايِرَةِ وَرِقَّةٌ تَكُونُ ^d فِي الصِّفَاقِ، يُقَالُ قَرَسٌ أَتَجَدَّلُ، وَالْقَعْسُ أَنْ
 يَطْمَتَنَّ ^e الصُّلْبُ مِنَ الصَّهْوَةِ وَتَرْتَفِعُ الْقِطَاعُ، فَإِنْ أَطْمَأَنَّتِ الْقِطَاعُ
 وَالصُّلْبُ فَذَلِكَ الْبَرْخُ، وَالْفَرْقُ إِشْرَافُ أَحَدَى الرَّكْبَيْنِ عَلَى
 الْأُخْرَى، يُقَالُ قَرَسٌ ^f أَقْعَسُ وَأَبْرَخُ وَأَفْرَقُ، وَالْعَسَلُ اتِّوَاءٌ ^g
 عَسِيبُ الذَّنْبِ حَتَّى يَبْرَزَ بَعْضُ بَاطِنِهِ الَّذِي لَا شَعَرَ عَلَيْهِ،
 وَالْكَشْفُ أَكْثَرُ مِنْ ذَلِكَ، وَالْعَزْلُ أَنْ يَعْزِلَ ذَنْبُهُ فِي أَحَدِ الْجَانِبَيْنِ،
 وَذَلِكَ عَادَةٌ لَا خِلْفَةَ ^h، وَالصَّبْعُ بَيَاضُ الذَّنْبِ، وَالشَّعْلُ أَنْ

فَرَسٌ مُخْطَفٌ الْحَشَى مُنْطَوِيَةً. a) W. مخطف; vgl. M. s. v. فَرَسٌ صَقْلٌ. b) M. s. v. أى لاصق ما خلف المحزم من بطنه. c) W. u. A. قَلْ. d) B. طِفْطَفَةٌ. e) Hat nur B. f) B. تَطْمَتَنَّ. g) Fehlt A. h) W. اتَّوَاءٌ. i) C. احدى. k) A. hat den Accus., dann aber müsste ذلك fehlen.

يَبْيَضُ عَرْضُهُ، وَذَلِكَ عَيْبٌ، وَالْفَحْجُ تَبَاعُدُ ^a مَا بَيْنَ الْكَعْبَيْنِ،
 وَالصَّكُّ أَصْطِكَ الْكَعْبَيْنِ، وَالْحَلُّ رَخَاؤُهُمَا، وَالْبَدْدُ بُعْدُ مَا
 بَيْنَ الْيَدَيْنِ، وَالْقَدُّ انْتِصَابُ الرُّسْغِ وَإِقْبَالُهُ عَلَى الْخَافِرِ، وَلَا يَكُونُ
 الْقَدُّ إِلَّا فِي الرَّجُلِ، وَالصَّدْفُ تَدَانِي الْفَخْدَيْنِ وَتَبَاعُدُ الْخَافِرَيْنِ
 فِي النَّوَاءِ مِنْ ^b الرُّسْغَيْنِ، وَالتَّوْجِيهُ نَحْوُ مِنْ ذَلِكَ ^c، إِلَّا أَنَّهُ أَقْلٌ ^d
 مِنْهُ، وَالْقَدْعُ ^d النَّوَاءُ الرُّسْغِ مِنْ عَرْضِهِ الْوَحْشِيِّ، وَالْقَسْطُ أَنْ
 تَكُونَ رِجْلَاهُ مُنْتَصِبَتَيْنِ غَيْرَ مُنَحْنِيَتَيْنِ، وَذَلِكَ عَيْبٌ، يُقَالُ
 قَرَسَ أَقْسَطُ، فَإِذَا كَانَ فِيهِمَا أَحْنَاءٌ وَتَوْنِيرٌ فَذَلِكَ مَحْمُودٌ فِي
 الْخَيْلِ، وَهُوَ التَّجْنِيبُ بِالْجِيمِ ^e فِي الرَّجْلَيْنِ وَالتَّحْنِيبُ بِالْحَاءِ فِي
 الصُّلْبِ وَالْيَدَيْنِ، وَالنَّقَمُ فِي الْعُرُوبِ أَنْ يَعْظُمَ رَأْسُهُ وَلَا يَحْدُ ^f، ¹⁰
 وَذَلِكَ عَيْبٌ، وَمِنَ الْعَرَاقِبِ الْأَدْرَمُ ^g وَهُوَ الَّذِي عَظُمَتْ إِبْرَتُهُ

التَّوَاءُ: وجه. M. s. v. ; بَيْنَ Besser. ^b إفراطٌ تباعد. A. L. u. W. ^a
 W. ohne و B. setzt noch ^d W. ^c منه. W. ^c . في الرُسْغَيْنِ
 sein kann; vgl. hinzu, was aber wol nur ^d والقَدْعُ (غ)
 M. s. v. الفَدْعُ النَّوَاءُ فِي النَّقَمِ. ^e Fehlt W. L. u. C.; dafür
 haben L. u. C. التَّجْنِيبُ بِالْجِيمِ ^e ; doch s. 125, 1 f.
 ال. L. u. C. ohne ^g . ولم يحد ^f Besser ^f

أى طَرَفُهُ، فَإِذَا حَدَّتْ *a* ابْرَتْهُ فَهُوَ مُخْمُودٌ وَهُوَ الْمُؤْتَفُ *b*، وَالنَّقْدُ
 فِي الْخَافِرِ أَنْ تَرَاهُ كَالْمُتَقَشِّرِ *c*، وَالْخَافِرُ الْمُصْطَرُّ هُوَ الضَّيْفُ، وَذَلِكَ
 عَيْبٌ *e*، وَالْأَرْحُ الْوَاسِعُ، وَهُوَ مُخْمُودٌ *f*، وَالشَّرَجُ مُتَحَرِّكُ الرَّاءِ *g*،
 يُقَالُ قَرَسٌ أَشْرَجُ وَهُوَ الَّذِي لَهُ بَيِّضَةٌ وَاحِدَةٌ *h*،

بَابُ الْعُيُوبِ الْحَادِثَةِ فِي الْخَيْلِ

5

الْإِتِّشَارُ اتِّتِفَاحٌ فِي الْعَصَبِ لِلِاتِّعَابِ، وَالْعَصْبَةُ الَّتِي تَنْتَشِرُ *a*
 فِي الْعُجَاجِيَّةِ، وَتَحْرُكُ الشَّطْيِ *b*، كَانْتِشَارِ الْعَصَبِ غَيْرَ أَنَّ الْقَرَسَ

a) Intransit.; W. حُدَّتْ; L. أَحَدَّتْ. *b*) المؤلف C. *c*) كالمقشّر A.

d) A. B. u. W. mit و. *e*) A. L. u. C. معيب. *f*) Dazu B. (Rand):

سَمِعْتُ الشَّيْخَ أَبَا زَكْرِيَّا يَقُولُ سَمِعْتُ الشَّيْخَ الْإِمْلَمَ أَبَا الْعَلَاءِ
 الْمَعَرِّي يَقُولُ هَكَذَا يَقَعُ فِي جَمِيعِ النَّسَحِ وَهُوَ غُلْظٌ وَإِنَّمَا الْأَرْحُ
 مَذْمُومٌ وَالذَّلِيلُ عَلَيْهِ قَوْلُ الشَّاعِرِ. [ʿAṣmaʿī, K. al-Chail p. 12].

لَا رَحَحَ فِيهَا وَلَا أَصْطَرَّ

وَعَلَى هَذَا الْعُلَمَاءُ الْمُصَنِّفُونَ ابْنَ دُرَيْدٍ وَغَيْرِهِ،

g) Fehlt W. *h*) Fehlt B. u. C.; W. hat الخيل للحادثة

A. العيوب الحادثة. *i*) L. u. C. من. *k*) B. تَنْشِير. *l*) Alle Codd.

الشَّطْيِ; doch steht B. (Rand) die حاشية (vgl. ʿAṣmaʿī, l. c. p. 8):

قَالَ أَبُو الْحَسَنِ كَلَّمَ الشَّطْيِ بِلَا هَاءٍ كَذَا جَاءَ عَنِ الْجَمَاعَةِ وَكَذَا

قَالَ أَبُو بَكْرٍ بَنَ دُرَيْدٌ ذَلْ وَلَمْ أَسْمَعْ بِالْهَاءِ وَكَذَا قُلُ الرِّجَاجِ،

لَا تَشَارُ الْعَصَبَ أَشَدَّ أَحْتِمَالًا مِنْهُ لَتَحْرُكِ *a* الشَّطْيِ، وَالشَّطْيِ *b*
 عَظِيمٌ *c* لاصِقٌ بِالذِّرَاعِ فَإِذَا تَحْرُكِ *d* قِيلَ قَدْ شَطِيَ الْقَرْسُ *f*“
 وَالدَّخْسُ دَرَمٌ يَكُونُ فِي أُطْرَةِ حَافِرِهِ، وَالزَّوَائِدُ أَطْرَافُ عَصَبٍ
 تَفَرَّقِي *g* عِنْدَ الْعَاجِيَةِ وَتَنْقَطِعُ عِنْدَهَا وَتَلَصَّقُ بِهَا *h* وَالْعَرَنُ
 جُسُوعٌ فِي رُغْ رِجْلِهِ، وَمَوْضِعٌ تُنْتَبِهَا لِشَيْءٍ *k* يُصِيبُهُ فِيهِ *l* مِنْ
 الشَّقَاقِ أَوْ الْمَشَقَّةِ *m*، وَالشَّقَاقُ *n* يُصِيبُهُ فِي أَرْسَاعِهِ، وَرَبَّمَا أَرْتَفَعَ
 إِلَى أَوْطَافَتِهِ وَهُوَ تَشَقَّقٌ يُصِيبُهَا، وَالتَّجْرَدُ كُلُّ مَا *p* حَدَثَ فِي
 عَرْقِيهِ *q* مِنْ تَزْيِيدٍ وَاتِّفَاحٍ *r* عَصَبٍ وَهُوَ يَكُونُ فِي عَرْضِ الْكَعْبِ
 مِنْ طَاهِرٍ وَطَاطِيٍّ *t*، وَالسَّرَطَانُ دَالٌّ يَأْخُذُ فِي الرُّسْغِ فَيَبْيِيسُ *u*

- a*) W. بَنَحْرُكِ. *b*) Die Codd. والشَّطَاةُ، والشَّطَاةُ s. o.; u. vgl. unten 135, 9 f. *c*) W. L. u. C. عَظْم. *d*) Nämlich موضعهُ.
e) Die Codd. ohne قَدْ. *f*) Fehlt A. u. B.; A. hat noch
 يَشَطْيُ شَطْيً فَهُوَ شَطِي. *g*) L. u. C. تَفَرَّقِي. *h*) A. بَعْرِي. *i*) L. u. C.
 رَجْلِيهِ. *k*) W. بِشَيْءٍ. *l*) Fehlt in den Codd. *m*) W.
 hat hier noch: وَهُوَ [مِنْ] أَنْ يَوْمَحَ جَبَلًا أَوْ حَجْرًا. *n*) A. hat
 noch دَالٌّ. *o*) W. setzt hinzu المعجَمَةُ. *p*) W. u. A.
 عَرْقِيهِ. *q*) W. عَرْقِيهِ. *r*) A. L. u. C. mit أو. *s*) hat bloss B.
 فَيَبْيِيسُ عَرْقِي. *t*) W. L. u. C. أو. *u*) B. فَيَبْيِيسُ; C.

عُرِفَ الرُّسْعُ حَتَّى يَقْلِبَ حَافِرَهُ، وَالْأَرْتِهْلُشُ أَنْ يَصُكَّ بَعْرَضَ ^a
 حَافِرِهِ عَرَضَ عَجَائِيَّتِهِ مِنَ الْيَدِ الْأُخْرَى فَرُبَّمَا أَدَمَاهَا وَذَلِكَ لضعف
 يَدِهِ، وَالْمَشْشُ شَيْءٌ يَشْخَصُ فِي وَطِيفِهِ ^b حَتَّى يَكُونَ لَهُ
 حَاجَمٌ لَيْسَ ^c لَهُ صَلَابَةُ الْعَظْمِ الصَّحِيحِ، وَالنَّمْلَةُ شَقٌّ فِي الْحَافِرِ
^d من ظاهرة ^e

بَابُ ه خَلْفَ الْخَيْلِ

قَوْنَسُ ^f الْفَرَسِ مَا قَوْفَ النَّاصِيَةِ مِنْ مَنَبَتِهَا بَيْنَ الْأُتْنَيْنِ، وَالْقَذَالُ
 جِمَاعُ مَوْخِرِ الرَّأْسِ وَهُوَ مَعْقِدُ الْعِذَارِ خَلْفَ النَّاصِيَةِ، وَالْفَائِقُ
 مَوْصِلُ الْعُنُقِ فِي الرَّأْسِ فَإِذَا ^g طَلَّ الْفَائِقُ طَلَّ ^h الْعُنُقُ،
 10 وَالْعُضْفُورُ عَظْمٌ نَاتِي فِي كُلِّ جَبِينٍ، وَقُلْتُ الصَّدْعُ الْوَقْبُ الَّذِي

- a) L. u. W. beide Male عَرَضَ. b) L. u. C. وظيفيه. c) Besser وليس.
 d) A. gibt hier noch die Definition von رَهَضٌ; G. Comm.
 ergänzt dieses باب mit den Worten ومن عيوب الخيل أيضا مما ر
 شَخَّتْ، u. gibt die Definition der Ausdrücke: يَذْكُرُهُ ابْنُ قَتِيْبَةٍ،
 جَائِبٌ، (10, 114, s. o. 114, 10) سَغِلٌ صَغِلٌ، مَكْبُونٌ، رِطْلٌ، عَشٌّ، صَثِيلٌ
 u. ويرى. e) Hat nur W.; A. u. G. Comm. (mit ويرى). جَعِدٌ.
 قونص. L. u. C. قونص (sie) الناصية من منبتها. f) A. خَلْفَ الْخَيْلِ
 طال. W. u. A. طال. g) A. وإذا. h) W. الناصية ما الخ
 u. A. setzen وهو ein.

أَمَلَمُ الصَّدْعُ، وَالتَّوَاعِفُ ^a عَظْمَانِ شَاخِصَانِ فِي وَجْهِهِ أَسْفَلَ مِنْ
 عَيْنَيْهِ، وَالْمَرَسَنُ مَوْضِعُ الرَّسَنِ مِنَ الْأَنْفِ، وَالتَّجَافِيلُ مَا تَنَاولُ ^b
 بِهِ الْعَلْفُ، وَفِي التَّجَافِلَةِ فَيْدٌ ^c وَهُوَ الشَّعْرُ الَّذِي عَلَيْهَا،
 وَالتَّعْرِفَةُ اللَّحْمُ الَّذِي يَنْبُتُ عَلَيْهِ الْعُرْفُ، وَالْعُرْفُ ^d الشَّعْرُ
 الَّذِي ^e عَلَى الْعُنُقِ، وَالْقَصْرَةُ أَصْلُ الْعُنُقِ، وَالْعِلْبَاوَانِ عَصَبَتَانِ ^f
 بَيْنَهُمَا الْعُرْفُ، وَاللَّبَانُ مَا جَرَى عَلَيْهِ اللَّبَبُ، وَالْبَلْدَةُ ثَغْرَةُ النَّحْرِ،
 وَكُلُّ شَيْءٍ مِنَ الظَّهْرِ فِيهِ فَقَارٌ فَذَلِكَ الصُّلْبُ، وَالْحَارِكُ فُرُوعُ
 الْكَتِفَيْنِ، وَهُوَ أَيْضًا الْكَاهِلُ، ^g وَالْمَنْسِجُ أَسْفَلَ مِنْ ذَلِكَ، وَالْكَاتِبَةُ
 مُقَدَّمُ الْمَنْسِجِ ^h، وَفِي الظَّهْرِ الصُّرْدُ ⁱ وَهُوَ بَيَاضٌ يَكُونُ مِنْ ^j أَتْرِ
 الدَّبَرِ، وَالصَّهْوَةُ مَقْعَدُ الْفَارِسِ، وَالْقَطَاةُ مَقْعَدُ الرِّدْفِ، وَالْمَعْدَانِ ¹⁰

تَنَاولَ B. الخِيلُ od. الدَّابَّةُ. b) Nāml. النَاهِقَانِ. a) Sonst
 mit W. يتناول. c) W. قَيْدٌ vgl. dazu B. (Rand) die
 القَيْدُ بِالْفَاءِ لَا غَيْرُ، سَمِعْتُ الشَّيْخَ أَبَا زَكْرِيَاءَ يَقُولُ أَحَدُ: حَاشِيَةُ
 عَلَى الْمَعْرِى بِالْفَاءِ وَالْقَافِ مَعًا، وَلَمْ أَسْمَعْ أَحَدًا مِنْ أَهْلِ بَغْدَادَ
 يَقُولُهُ إِلَّا بِالْفَاءِ. d) W. u. A. setzen هو ein. e) Dieser Zusatz
 fehlt W. u. A.; B. hat denselben am Rand corrigiert mit صح.
 f) B. الْمَنْسِجُ mit W. g) C. ohne ال. h) W. u. A. فِي.

في أُلُيهِمَا *a* مَوْعِدٌ *b* دَفَنِي انشَرْج من جَنْبِ الفَرْسِ، وَالْحَاجَبَاتِ
رُؤُسُ *d* الرَّوْكَيْنِ من *e* أُلُيهِمَا، وَالْحَرْقَتَانِ هَمَام الْحَاجَبَتَانِ،
وَالْمَوْفِقَانِ وَالْحَارِقَتَانِ سَوَاءَ وهما رُؤُسُ الْفَاحِذَيْنِ في الرَّوْكَيْنِ،
وَالْجَاعِرَتَانِ منه موضع الرَّقْمَتَيْنِ من *g* آسَتِ الْكِمَارُ، وَالْعُكُوفُ أَصْلُ
الدَّنْبِ، وَعَظْمُ الدَّنْبِ *h* وَجِلْدَتُهُ؛ العَسِيبُ، وَشَعْرَةُ قَلْبِهِ، وَالْعِجَابُ
 بين أَصْلِ *h* الْخُصْبَةِ وَفَقَاحَتِهِ، ومن الْأُنْثَى *i* بين طَبَيِّتَيْهَا وَضَرْبَتَيْهَا،
وَالْفَهْدَتَانِ في الزَّوَرِ لَحْمَتَانِ نَاتِئَتَانِ مِثْلُ الْفُهْرَيْنِ، وَحَرَمُهُ مَا
جَرَى عَلَيْهِ الْحِزَامُ، وَالْمَرْكَلُ حَيْثُ يَقَعُ *m* عَقْبَانِ الْفَارِسِ، وَحَصِيرُ
الْجَنْبِ مَا ظَهَرَ مِنْ أَعْلَى ضُلُوعِ الْجَنْبِ، وَالْمَوْقِفُ وَالشَّائِكَةُ
 10 وَالْقُرْبُ وَالْأَيْطَلُ وَالْحَقْوُ كُلُّ ذَلِكَ قَرِيبٌ بَعْضُهُ مِنْ بَعْضٍ وَهُوَ
لِخَاصِرَةٍ وَمَا يَلِيهَا، وَالْأَلْبَانِ عِرْقَانِ مَكْتَنِفَانِ لِلسَّرَةِ *o*، وَالْمَنْقَبُ

a) Dieser Zusatz fehlt W. u. A. *b)* A. موضع. *c)* W.
 u. A. جانبي. *d)* L. u. C. رَأْسُ B. رُؤُس. so im Folg. auch C.
e) L. u. C. في. *f)* Fehlt A. u. W. *g)* B. معًا mit مَي. vgl. unten
 136, 11. *h)* Fehlt W. *i)* W. وجلده C. وجلده. *k)* Fehlt A;
 W. hat ما بين. *l)* W. setzt ما ein. *m)* W. L. u. C. تقع.
n) C. أعقباء. *o)* W. مکتنفان السرة; L. u. C. مکتنفان السرة; mögl.
 wäre noch السرة.

قَدَامُ السُّرَّةِ حَيْثُ يَنْقُبُ الْبَيْطَارُ، وَالْقَنْبُ وَعَاءٌ جُرْدَانُهُ،
 وَالتُّغْرُورَانِ ^a مِثْلُ الْحَمَلَتَيْنِ قَدْ اكْتَفَتَاهُ الْقَنْبُ مِنْ خَارِجٍ،
 وَالتَّصْقُ جِلْدَةُ الْبَيْصَتَيْنِ، وَالْقَرْفُ الَّذِي تَرَاهُ مَرْتَفِعًا عَنْ
 انْغْرَمِلَ قِطْعًا كَأَنَّهُ سَحَابٌ، وَالْحَلْفُ ^d الْبَيَاضُ ^e فِي وَسْطِ الْغُرْمِلِ،
 وَالنُّصْرَةُ لَحْمُ الصَّرْعِ وَلَهَا أَرْبَعَةُ أَطْبَاقٍ، وَجِلْدَةُ الصَّرْعِ فِي خَيْفٍ ^f،
 وَالْإِحْلِيلُ ثَقْبٌ يُخْرَجُ ^g مِنْهُ الشَّخْبُ ^h، وَمِنْ الدَّاكِرِ مَاءٌ وَيَوْلُهُ،
 وَالْخَرُونُ تَجَرَّى الرُّوْثُ، وَالظَّبْيَةُ الرَّحْمُ، وَفِي رُؤُسِ الْمَرْفِقَيْنِ إِبْرَةٌ
 وَفِي شَظِيَّةٍ لَاصِقَةٌ بِالذِّرَاعِ لَيْسَتْ مِنْهَا، وَالدَّاعِصَةُ الْعَظْمُ الْمُدَوَّرُ
 الَّذِي يَنْحَرِّكُ ^k عَلَى رَأْسِ الرُّكْبَةِ، وَهُمَا أَثْنَانِ، وَالشَّظَى عَظْمٌ
 لَاصِقٌ بِالرُّكْبَةِ، فَإِذَا شَخَّصَ ^l قِيلَ ^m شَظَى الْفَرْسِ، وَفِي بَاطِنِ 10
 الرُّكْبَتَيْنِ مَاطِضَانِ وَهُمَا مُنْتَنَى الْوَضِيفَيْنِ مِنْ بَاطِنِ الرُّكْبَتَيْنِ،
 وَفِي الْوَضِيفَيْنِ قَيْدَانِ وَهُمَا حَرَفَا وَطِيفِي الْيَدَيْنِ، وَفِيهِمَا أَشْجَعَانِ

a) C. mit غ. b) C. اكتنفا. c) W. على. d) C. ohne;
 A. وَالْحَلْفُ. e) L. u. C. setzen الذي ein. f) W. mit ال; B.
 خَيْفٌ mit معا. g) B. يخرج. h) A. setzt اللَّيْنُ يعني hinzu.
 i) B. mit ز. k) Fehlt L. u. C. l) شخصت, so auch B. ur-
 sprüngl., aber corrigirt in شخص. m) Fehlt A.; vgl. oben
 131, 1 f.

وهما عَظْمَانِ شَاخِصَانِ فِي الْوُطَيْفَيْنِ مِنْ بَاطِنِهِمَا، وَالْعُجَابَيْنِ
 عَصَبَتَانِ تَكُونَانِ فِي بَطْنِ الْيَدَيْنِ، وَأَسْفَلُ مِنْهُمَا هُنَا كَانَتْ
 الْأَظْفَارُ تُسَمَّى السَّعْدَانَتِ،^a وَفِي الْوُطَيْفَيْنِ ثُنْتَانِ وَهُمَا هُ الشَّعْرُ
 الَّذِي يَكُونُ عَلَى مُوَحَّرِ الرُّسْغِ، فَإِنْ b لَمْ يَكُنْ ثَمَّ شَعْرٌ فَهُوَ أَمْرٌ
 ه وَآمَرَطٌ وَأَمْعَرٌ، وَفِي الْوُطَيْفِ ه حَوْشَبٌ وَهُوَ مَوْصِلُ الْوُطَيْفِ فِي
 الرُّسْغِ، وَأَمُّ الْقِرْدَانِ بَيْنَ الثَّنَّةِ وَالْحَافِرِ، وَالْعَامَّةُ تُسَمِّيهِمَا السُّكْرَجَةَ،^c
 وَالْأَشْعَرُ مَا أَحَاطَ بِالْحَافِرِ مِنَ الشَّعْرِ، وَإِطَارُ الْحَافِرِ مَا أَحَاطَ بِالْأَشْعَرِ،
 وَالسُّنْبُكُ d طَرَفٌ مُقَدَّمُ الْحَافِرِ، وَالْحَامِيَتَانِ عَنِ يَمِينِ السُّنْبُكِ
 وَشِمَالِهِ، وَيُقَالُ لِحُجُوفِ الْحَافِرِ صَاحْنٌ، وَالتَّنْسُورُ فِي بَاطِنِهِ كَانَتْهَا
 ١٠ النَّبْيُ f وَالْحَصَى g، وَالْيَنَةُ لِلْحَافِرِ مُوَحَّرُهُ،^c وَالْكَائِقَانِ مَا نَتَأَمَّنُ
 مِنَ اللَّحْمِ فِي أَعْلَى الْفَخْدَيْنِ، وَالْجَاعِرَتَانِ h مَضْرَبُ الْفَرَسِ بِذَنْبِهِ عَلَى
 فُحْكَيْهِ، وَالْفَائِلَانِ عِرْقَانِ مُسْتَبْطِنَا الْفَخْدَيْنِ، وَالتَّنْسِيَانِ عِرْقَانِ قَدْ
 اسْتَبْطَنَا السَّاقَ، وَالْحَمَاءُ لَحْمُ السَّاقِ، وَفِي الْعُرْقَوَيْنِ إِبْرَتَانِ

a) B. u. C. وهو. W. والثَّنَّة. b) W. فإذا. A. وإن.

c) W. الوطيفيين. d) Dieser Passus steht in den Codd.

(ausser B.) u. in C. schon nach السَّكْرَجَةِ. e) Fehlt A.

f) B. النوا. g) C. الحصا. h) Vgl. oben 134, 4.

وَمَا هَذَا كُلُّ عُرْقُوبٍ مِنْ ظَاهِرٍ، وَفِي وَطِيقِي رَجُلِيهِ ظُنْبُجَانٍ، قَالَ
 أَبُو عُبَيْدَةَ هَ، وَلَيْسَ لِلْفَرَسِ طِحَالٌ هَ، وَالسَّهْمَاءُ مِنْ الْفَرَسِ الْحَارِ
 مِنَ الْحِمَارِ الظُّهْرُ، وَالْأَجْعَلُ مِنَ الْفَرَسِ وَالْبَعِيرُ هُوَ الْأَكْعَلُ مِنَ
 الْإِنْسَانِ، وَالْأَبْلَقُ مِنَ الْخَيْلِ هُوَ الْأَبْقَعُ مِنَ الشَّاةِ، وَالْكِلَابُ
 وَالطَّيْرُ، وَالدَّيْلُ هَ الْفَرَسُ الطَّيْلُ هَ الطَّيْلُ الدَّنْبُ، فَإِنْ كَانَ ه
 قَصِيرًا طَوِيلَ الدَّنْبِ قِيلَ فَرَسٌ ذَاتِلٌ، قَالَ النَّابِغَةُ
 بَكْلٌ مُجَرَّبٌ كَالثَّيْبِ يَسْمُو عَلَى أَوْصَالٍ لَيْسَ لِي رِقْنٍ،
 أَرَادَ رِقْدَهُ فَحَوَّلَ اللَّامَ نُونًا،

فَرَسٌ جَرُورٌ، يَمْنَعُ الْقِيَادَ، وَفَرَسٌ قَوْدٌ يَنْقَادُ، الْمَشِيْطُ مِنْ
 الْخَيْلِ الشَّرِيعُ السَّمْنِ، وَالْمِلْوَا حَ الذِّى لَا يَسْمَنُ، وَالْبَوَيْعُ 10

[يقال] البعير لا مَرَّةً لَهْ مَثَلٌ هَ. A. عُبَيْد. B) Gilt als wie مَثَلٌ هَ. C) W. u. A. الشَّاةِ. d) C. ohae. vgl. Lisân al-‘arabs. v. طَحَل. e) Fehlt W. L. u. A.; vgl. oben 121, 7 f. f) So G. Comm.; C. hat قصيرًا hinter الدَّنْبِ. g) Ahlwardt, SD. 31; W. hat statt الى على; C. hat bloss den 2. Halbs u. diesen schlecht abgetheilt! h) A. رَفَلًا. i) Den Rest dieses باب hat W. als neues Capitel mit d. Überschrift: قَالَ أَبُو مُحَمَّدٍ; doch fehlt dies bei G. Comm., der sonst auch nach مِلْوَا حَ abtheilt; A. mit و. k) Eigentlich wol مِلْوَا حَ.

الْحَفِي مِنَ الْخَيْلِ، وَالرَّجِيلُ الَّذِي لَا يَحْفَى، وَالصَّلُودُ مِنَ
 الْخَيْلِ الَّذِي لَا يَعْرِقُ وَالْهَضْبُ الْكَثِيرُ الْعَرَقِ، قَالَ طَرْفَةُ ^a
 مِنْ عَنَاجِيحِهِ ^b ذُكُورٌ وَقُحٌّ ^c، وَهَضَبَاتٍ إِذَا ابْتَدَلَتْ ^d الْعُدْرُ،
 وَفِي الْخَيْلِ مُسْنِفَاتٌ بِكُسْرِ النُّونِ مُتَقَدِّمَاتٌ وَمُسْنِفَاتٌ فِي الْإِبِلِ
 بِقَتْحِ النُّونِ مَشْدُودَاتٌ بِالسُّنْفِ ^f، وَالسُّنْفُ جَمْعُ سِنَافٍ وَهُوَ
 حَبْلٌ يُشَدُّ بِهِ، وَيُقَالُ لِلْفَرَسِ عَتِيقٌ وَجَوَادٌ وَكَرِيمٌ، وَيُقَالُ ^g
 لِلْبَرْدَوْنِ وَالْبَغْلِ وَالْحِمَارِ فَارِيَّةٌ، قَالَ ^h الْأَصْمَعِيُّ كَانَ عَدِيُّ بْنُ
 زَيْدٍ يُخَطِّئُ فِي قَوْلِهِ فِي وَصْفِ الْفَرَسِ فَارِيَّةً مُتَتَابِعَةً ^k، قَالَ وَلَمْ
 يَكُنْ لَهُ عِلْمٌ بِالْخَيْلِ،

a) Ahlwardt, SD. 63; der 1. Halbs. fehlt A. L. u. C. b) W.

يَعْلَبِبَ c) W. وَقَح. d) W. ابْتَدَل. A. انْبَل. e) W. L. u. C. haben dies nach مُسْنِفَات. f) W. hat hier den Zusatz

وَفِي حِبَالٍ, dafür fehlt das Folg. (auch in A.). g) W. hat

قال وكان الأصمعيُّ يُخَطِّئُ عَدِيَّ بْنَ زَيْدٍ. h) W. hat: زَيْدٌ. و. bloss

قال وكان الأصمعيُّ يُخَطِّئُ عَدِيَّ بْنَ زَيْدٍ. i) W. hat: زَيْدٌ. و. bloss
 قال وكان الأصمعيُّ يُخَطِّئُ عَدِيَّ بْنَ زَيْدٍ. j) W. hat: زَيْدٌ. و. bloss
 قال وكان الأصمعيُّ يُخَطِّئُ عَدِيَّ بْنَ زَيْدٍ. k) W. hat: زَيْدٌ. و. bloss

فصاف يُقَرِّى جُلَّهُ عَنْ سَرَاتِهِ يَبْدُ الْجِيَادِ فَارِيَّةً مُتَتَابِعَةً

nach Gauh., Sahāh (u. M. s. v. فر) ist es der Vers:

فَنَقَلْنَا صَنْعَهُ حَتَّى شَتَا فَارِيَّةَ الْبَالِ لَتَجُوجًا فِي السَّنَنِ

letzteren Halbs. hat W. bei k); G. Comm. hat جِيَادِ neben جِيَادِ.

بَابُ هـ شِيَاتِ الْحَيْلِ

إِذَا أَبْيَضَ أَعْلَى رَأْسِهِ فَهُوَ أَصْقَعُ، وَإِذَا هـ أَبْيَضَ قَفَاهُ فَهُوَ أَقْنَفُ،
 وَإِذَا أَبْيَضَ رَأْسُهُ هـ كُلُّهُ فَهُوَ دُ أَغْشَى وَأَرْحَمُ، فَإِنْ هـ شَابَتْ نَاصِيَتُهُ
 فَهُوَ أَسْعَفُ، فَإِنْ أَبْيَضَتْ كُلُّهَا فَهُوَ أَصْبَغُ، فَإِنْ فـ كَانَ بِأُذُنَيْهِ
 نَقْشٌ بَيَاضٌ فَهُوَ أَذْرَأُ، وَالْغَرَّةُ مَا وُفِيَ الدِّرْهَمُ، وَالْقَرْحَةُ قَدَرٌ ٥
 الدِّرْهَمُ فَمَا دُونَ هـ، فَإِنْ سَالَتْ غُرَّتُهُ وَدَقَّتْ وَلَمْ تَجَاوِزِ الْعَيْنَيْنِ
 فَهِيَ هـ الْعَصْفُورُ، فَإِنْ دَقَّتْ مـ وَسَالَتْ وَجَلَّتْ نـ الْحَيْشُومَ وَلَمْ
 تَبْلُغِ الْجَحْفَلَةَ فَهِيَ شِمْرَاخٌ، فَإِنْ مَلَأَتْ الْجَبْهَةَ وَلَمْ تَبْلُغِ الْعَيْنَيْنِ
 فَهِيَ الشَّادِخَةُ، فَإِنْ أَخَذَتْ جَمِيعَ وَجْهِهِ غَيْرَ أَنَّهُ يَنْظُرُ فِي سَوَادِ
 فَهِيَ الْمُبْرِقَةُ، فَإِنْ رَجَعَتْ غُرَّتُهُ فِي أَحَدِ شِقَائِهِ وَجْهَهُ إِلَى أَحَدِ 10
 الْخَدَّيْنِ فَهُوَ لَطِيمٌ، فَإِنْ هـ فَشَتْ حَتَّى تَأْخُذَ الْعَيْنَيْنِ P فَتَبْيِضَ Q

١) A. mit و. k) A. u. Lisân متتابعًا (A. متتابعًا sic); vgl. auch Su'arâ an-naṣrānījja (Bairût) 472 mit den Varr. l) L. C. ل. و. ك.

a) Hat nur W.; vgl. dazu Ta'ālībī Fikḥ al-luġa (Bairût) 67 f. b) W. u. A. hier u. im Folg. mit ف. c) Fehlt A. d) Fehlt A. e) W. فإذا; A. وإن. f) W. فإذا. g) Fehlt A.

h) Lisân al-'arab (s. v. قرح). i) W. فلم; B. ولم aus corrigit. k) A. فهو. l) W. ohne ال. m) Hat A. an 2. Stelle. n) وجاوزت. o) W. u. A. وإن. p) A. العين. q) W. فيبيض.

أَشْفَرُهُمَا فَهُوَ مَغْرَبٌ ^a، فَإِنْ كَانَتْ إِحْدَى عَيْنَيْهِ زَرْقَاءَ ^b وَالْأُخْرَى
 كَحْلَاءَ فَهُوَ أَخْفِيفٌ، فَإِنْ كَانَ يَجْتَحِفُ لَنَةِ الْعُلْيَا بَيَاضٌ فَهُوَ أَرْثَمٌ،
 وَإِنْ ^c كَانَ بِالسُّفْلَى بَيَاضٌ فَهُوَ أَلْمَطُ، فَإِنْ كَانَ أُبْيَضَ الرَّأْسِ
 وَالْعُنُقِ فَهُوَ أَدْرَعٌ، وَإِنْ كَانَ أُبْيَضَ الظَّهْرِ فَهُوَ أَرْحَلٌ، وَإِنْ ^d
 كَانَ أُبْيَضَ الْعَازِرِ فَهُوَ آزَرٌ، فَإِنْ ^e كَانَ أُبْيَضَ الْجَنْبِ أَوْ الْجَنْبَيْنِ
فَهُوَ أَخْصَفٌ، فَإِنْ ^f كَانَ أُبْيَضَ الْبَطْنِ فَهُوَ أَنْبَطُ، وَالتَّحْجِيلُ
 بَيَاضٌ يَبْلُغُ نِصْفَ الْوَطِيفِ، وَالْمُحْتَجِّلُ أَنْ تَكُونَ ^g قَوَائِمُهُ الْأَرْبَعُ
 بَيَاضًا ^h، حَتَّى يَبْلُغَ ⁱ الْبَيَاضُ مِنْهَا ثُلُثَ الْوَطِيفِ أَوْ نِصْفَهُ أَوْ ^j
 ثُلُثَيْهِ بَعْدَ أَنْ يَتَجَاوَزَ الْأَرْسَاعَ وَلَا يَبْلُغَ الرُّكْبَتَيْنِ وَالْعُرْقُوبَيْنِ،
 10 فَيُقَالُ مُحْتَجِّلُ الْقَوَائِمِ، فَإِنْ أَصَابَ الْبَيَاضُ مِنَ التَّحْجِيلِ حَقِيرَةً
 وَمَغَابَهَةً وَمَرْجَعٍ مِرْقَاقِيٍّ مِنْ تَنْجَبِيبِ بَيَاضِ يَدَيْهِ وَرِجْلَيْهِ فَهُوَ
أَبْلَقٌ، وَإِنْ ^m بَلَغَ الْبَيَاضُ مِنَ التَّحْجِيلِ رُكْبَةً الْيَدِ وَعُرْقُوبَ
 الرَّجْلِ فَهُوَ فَرَسٌ مُجَبِّبٌ، وَالْجَبَّةُ مَوْضِلُ الْوَطِيفِ فِي الدِّرَاعِ،

a) G. Comm. liest مَغْرَبٌ. b) W. hat dies an 2. Stelle.

c) W. u. A. فَإِنْ. d) W. وَإِذَا. e) A. وَإِنْ. f) L. u. C. وَإِنْ.

g) W. u. A. يَكُونُ. h) C. بَيَاضًا. i) Hat nur B. j) A.

تَبْلُغُ. l) W. و. m) W. u. A. فَإِنْ.

فإن تجاوزَ البياضُ إلى العَصْدَيْنِ وَالْفَخَذَيْنِ فهو أَبْلَقُ مُسَرَّوٌّ،
 فإن كان البياضُ يَدَيْهِ دُونَ رِجْلَيْهِ فهو أَعْمَمُ، فإن كان بِإِحْدَى
 يَدَيْهِ دُونَ الْأُخْرَى قيل أَعْمَمُ الْيَمْنَى أَوْ الْيُسْرَى، فإن كان
 للبياضُ فِي يَدَيْهِ إِلَى مِرْقَئَيْهِ دُونَ الرِّجْلَيْنِ فهو أَفْقَرُ^{هـ}، فإن كان
 البياضُ بِرِجْلَيْهِ دُونَ الْيَدَيْنِ^و فهو مُحْتَجِلٌ^ز، وذلك إن^ه تجاوزَ
 الْأَرْسَاعَ، وإن كان بِإِحْدَى رِجْلَيْهِ^د وتجاوزَ الرُّسْغَ^{هـ} فهو مُحْتَجِلٌ
 الرِّجْلَ^ز الْيَمْنَى أَوْ الْيُسْرَى، وإن كان البياضُ^و كذلك مُتَجَاوِزَ
 الْأَرْسَاعِ^{هـ} فِي ثَلَاثِ قَوَائِمَ دُونَ رِجْلٍ أَوْ دُونَ^ز يَدٍ فهو مُحْتَجِلٌ
 ثَلَاثَ مُطْلَقٍ^ز يَدٍ أَوْ رِجْلٍ^{هـ}، ولا يكون التَّحْجِيلُ واقِعًا بِيَدٍ أَوْ
 يَدَيْنِ^ز إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَعَهَا أَوْ مَعَهُمَا رِجْلٌ أَوْ رِجْلَانِ^م، فإن^ن 10
 قَصَرَهُ الْبَيَاضُ عَنِ الْوُطِيفِ وَأَسْتَدَارَ بِأَرْسَاعِ رِجْلَيْهِ دُونَ يَدَيْهِ

- a) Ta'ālibt a. a. O. setzt وأَرْفَقُ hinzu. b) L. u. C. اليد .
 c) W. u. A. إلى أن . d) (وذلك) L. u. C. إن . e) W. u. A. الأرساع . f) Fehlt W. g) Fehlt L. u. C. h) Od.
 umge- رِجْلٍ u. يد . i) Fehlt L. u. C.; A. hat رِجْلٍ أَوْ رِجْلَانِ . j) L. u.
 stellt. k) Ta'ālibt a. a. O. hat رِجْلًا . l) L. u. C. ohne ب . m) W. (sic) أَلَا . n) W. فَنَآ . o) A. mit — .
 so auch A. (nur رِجْلَانِ) .

فذلك ^e التَّخْدِيمُ، يقال فَرَسٌ مُخَدَّمٌ وَأُخْدَمَ، فإذا كان بِرَجُلٍ
واحدة فهو أَرْجُلٌ، فإن لم يَسْتَدِرِ الْبَيَاضُ وكان ^e في مَآخِرِ
أَرْسَافِ رَجُلَيْهِ ^d أو يَدَيْهِ فهو مُنْعَلٌ يَدٍ كَذَا أو رَجُلٍ كَذَا أو
الْيَدَيْنِ أو الرَّجْلَيْنِ، فإن كان بِيَاضُ التَّحْجِيلِ فِي يَدٍ أَوْ رَجُلٍ
^e من خِلَافِ ذَلِكَ الشِّكَا، وهو يُكْرَهُ، وقومٌ يجعلون الشِّكَا
الْبَيَاضَ الَّذِي ^f فِي ثَلَاثِ قَوَائِمَ، وإذا ^g كان مُتَحَجِّلٌ يَدٍ أَوْ
رَجُلٍ من شَيْفٍ قَالُوا هُوَ مُمَسَّكُ الْأَيْلِينَ مُطْلَقٌ ^h الْأَيْسَرُ أَوْ
مُمَسَّكُ الْأَيْسَرِ مُطْلَقُ الْأَيْلِينَ، وإن أَصَابَ الْأَوْطِفَةَ بَيَاضٌ وَلَمْ
يَعُدَّهَا إِلَى أَسْفَلَ وَلَا إِلَى فَوْقٍ ^m فذلك التَّوْقِيفُ، يقال فَرَسٌ
¹⁰ مُوقَفٌ، فإن أَيْبَضَتْ أَطْرَافُ الثَّنَنِ فهو أَكْسَعُ، فإن أَيْبَضَتْ
الْثَّنَنُ كُلُّهَا وَلَمْ تَتَّصِلْ بِبَيَاضٍ ⁿ التَّحْجِيلِ فِي يَدٍ كَانَ ذَلِكَ ^o أَوْ
فِي ^p رَجُلٍ أَوْ أَكْثَرَ فهو أَصْبَغُ، وَالشَّعْلُ بَيَاضٌ فِي عَرَضِ الدَّنَبِ،
فإن أَيْبَضَ كُلُّهُ أَوْ أَطْرَافُهُ فهو أَصْبَغُ ^q،

^a) W. فهو. ^b) L. u. C. فإن. ^c) A. فكان. ^d) A. أيديه أو رجليه.
^e) L. u. C. و. ^f) Hat nur B. ^g) W. وإن. ^h) L. u. C. و.
ⁱ) Fehlt A. ^k) W. المنطلق ^l) W. و. ^m) A. W. u. L.
يتصل ببياض L. u. C.; يتصل ببياض W. ⁿ) إلى فوق B.; ولا فوق

بَابُ الْأَلْوَانِ الْخَيْدِ

فَرَّقَ مَا بَيْنَ الْكُمَيْتِ وَالْأَشْقَرِ بِالْعُرْفِ وَالذَّنْبِ، فَإِنْ كَانَا أَحْمَرَيْنِ
فَهُوَ أَشْقَرُ وَإِنْ كَانَا أَسْوَدَيْنِ فَهُوَ كُمَيْتٌ، وَالْوَرْدُ بَيْنَهُمَا، وَالْأُنْثَى
وَرْدَةٌ ^h وَالْجَمِيعُ ^e وَرَادٌ ^d، وَالْكُمَيْتُ لِلذَّكَرِ ^f وَالْأُنْثَى سَوَالِفٌ ^f
وَالْأَخْضَرُ هُوَ ^g فِي كَلَامِ الْعَجَمِ ^h الدَّبِيزُجُ ^g، وَهُوَ مِنَ الْكَمِيرِ الْأَنْعَمِ ^e
وَالْوَرْدُ الْأَغْبَسُ هُوَ ⁱ فِي كَلَامِ الْعَجَمِ السَّمْنَدُ ^h، وَالصَّنَابِيُّ هُوَ
الْكُمَيْتُ أَوْ ⁱ الْأَشْقَرُ يُخَالِطُ شُعْرَتَهُ ^m شَعْرَةً بَيْضَاءَ، يُنْسَبُ إِلَى
الصَّنَابِ وَهُوَ الْكَرْدُ بِالزَّبِيبِ ^j وَالْبَهِيمُ هُوَ الْمُصَنْتُ الَّذِي لَا
شَيْءَ بِهِ ⁿ وَلَا وَضَحَ أَيْ لَوْنٍ كَانَ، وَمِمَّا لَا ^o يَقَالُ لَهُ ^p بَهِيمٌ وَلَا

o) Fehlt W. p) Hat nur B. q) Lisân al-‘arab (s. v. شعل) unterscheidet hier أشعل u. أصبغ، أشعل.

a) Hat nur W. b) W. mit ال. c) A. u. C. والجمع.

d) W. setzt noch وَرْدٌ ^h أيضا hinzu. e) W. ohne ل. f) A. hat hier noch den Zusatz: قَارِبَتِ السَّوَادَ. g) Fehlt W. L. u. C. h) W. النعب; pers. ديزه. i) L. u. C. وهو. j) A. W. u. B. bloss. k) Pers. سَمْنَد. l) B. والأشقر. m) So hat B. aus سعرتَه (A.) corrigiert. n) Od. فيه. o) Fehlt C. p) Fehlt A. u. W.

شَيْءٌ بِهِ الْإِبْرَشُ وَالْأَنْمَرُ ^a وَالْأَشِيمُ وَالْمَدَنَرُ وَالْأَبْقَعُ وَالْأَبْلَقُ، فَلَا يَبْرَشُ
 الْأَرْقَطُ، وَالْأَنْمَرُ أَنْ تَكُونَ ^b بِهِ بُقْعَةٌ بَيْضَاءُ وَبُقْعَةٌ أُخْرَى أَيْ
 لِمَنْ كَانَ، وَالْأَشِيمُ أَنْ تَكُونَ ^c بِهِ شَامَةٌ أَوْ شَامٌ فِي جَسَدِهِ،
 وَالْمَدَنَرُ الَّذِي تَكُونَ ^e بِهِ نُكْتٌ فَوْقَ الْبَرَشِ، وَالْأَبْقَعُ الَّذِي تَكُونَ ^f
^g فِي جَسَدِهِ بُقْعٌ مُخَالِفٌ سَائِرِ لَوْنِهِ ٥

بَابُ ^h الدَّوَائِرِ فِي الْحَبِيلِ وَمَا يُكَرُّ مِنْ شِبَاهِهَا
 والدَّوَائِرُ ثَمَانِي عَشْرَةَ دَائِرَةً، تُكَرُّ ⁱ مِنْهَا الْهَقْعَةُ وَفِي آتِي تَكُونَ
 فِي عَرْضِ زَوْرِهِ، وَيُقَالُ أَنْ أَبْقَى الْحَبِيلَ الْمَهْقُوعَ "دَائِرَةُ الْقَالِعِ وَفِي
 آتِي تَكُونَ تَحْتَ اللَّبْدِ، وَدَائِرَةُ النَّاجِسِ وَفِي آتِي تَكُونَ تَحْتَ
 ١٥ الْجَاعِرَتَيْنِ إِلَى الْفَائِلَيْنِ ^j، وَدَائِرَةُ اللَّطَاةِ ^m فِي وَسْطِ الْجَبْهَةِ،
 وَنَبِيسَتْ تُكَرُّ إِذَا كَانَتْ وَاحِدَةً فَإِنْ كَانَ ⁿ هُنَاكَ دَائِرَتَانِ كَالْوَا قَبَسِ
 نَطِيجٌ "وَلِذَلِكَ مَكْرُوهٌ ^o وَمَا سِوَى هَذِهِ مِنَ الدَّوَائِرِ غَيْرُ مَكْرُوهٍ "

- a) B. ohne. b) W. يكون. c) C. hat أو statt. و.
 d) B. يكون. e) Fehlt A. L. u. C. f) Fehlt A. u. W.; B. يكون.
 g) A. hat dafür. h) Hat nur W. i) W. u. C. ohne. و.
 k) L. u. C. يكر. l) Lisān al-'arab (s. v. دور). m) W.
 فإذا كانت. n) W. u. A. التي. mit nachfolg. القننة
 o) A. u. W. مكروهة.

وَيُكْرَهُ فِي الْأَشْيَمِ أَنْ تَكُونَ ^a بِهِ شَامَةً بَيْضَاءَ أَوْ غَيْرُ بَيْضَاءَ فِي
 مُؤَخَّرِهِ أَوْ شِقِّهِ الْأَيْمَنِ، وَيُكْرَهُ الشِّكْلُ وَقَدْ اخْتَلَفَ فِيهِ ^b، وَرَوَى ^c
 عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ^d أَنَّهُ كَانَ يَكْرَهُهُ ^e، وَيُكْرَهُ الرَّجُلُ ^f إِلَّا أَنْ
 يَكُونَ بِهِ وَضَحٌ غَيْرُهُ، قَالَ الشَّاعِرُ ^g
 أَسِيلٌ نَبِيلٌ ^h لَيْسَ فِيهِ مَعَابَةٌ كُمَيْتٌ كُلُّونَ الصَّرْفِ أَرْجَلُ أَفْرَحٍ ⁱ،
 فَمَدَحٌ ^k بِالرَّجُلِ لَمَّا كَانَ أَفْرَحٌ ^l،

بَابُ السَّوَابِقِ مِنَ الْخَيْلِ

أَوَّلُهَا السَّابِقُ، ثُمَّ الْمُصَلَّى، وَذَلِكَ لِأَن رَأْسَهُ ^m عِنْدَ صَلَاةٍ ⁿ

a) B. يكون. b) Dieser Passus fehlt W. c) W. وقد روى. d) L. u. C. = B. (ohne وسلم وعلى آله صلى الله عليه وسلم وعلى آله W. u. A. وسلم وعلى آله. e) Vgl. 'Ikd I, 57. f) B. (Rand) gibt noch die Var. وَيُكْرَهُ الرَّجُلُ, was aber nicht zum حديث gehört; L. wie B. (Rand). g) Nach G. Comm. المرقش الأكبر, aber nach Su'arâ an-naṣrānīja (Bairût) 328 u. Lisân al-'arab (s. v. المرقش الأصغر رجل). h) W. بليلى. i) W. hat die beiden Epitheta umgestellt. k) Dieser Zusatz (A. u. B. فمدح) fehlt C.; B. hat denselben am Rand. l) Hat nur W.; vgl. zu diesem باب Ta'âlibî, Fikḥ al-luġa (Bairût 188; 'Ikd I, 60 ff. u. sonst. m) B. سراته. n) W. صلاة.

السَّابِقِ، ثُمَّ انْتَالَتْ والرَّابِعُ كَذَلِكَ إِلَى التَّاسِعِ، وَانْعَاشِرُ الشَّكَيْتُ،
وَيَقَالُ ^a أَيْضًا الشَّكَيْتُ مُشَدَّدًا، فَمَا جَاءَ بَعْدَ ذَلِكَ لَمْ يُعْتَدَ
بِهِ، وَالْفِسْكَدُ الَّذِي يَجِيءُ فِي الْحَلْبَةِ آخِرَ الْحَيْلِ ^e،

بَابُ ^d مَعْرِفَةِ مَا فِي خَلْقِ الْإِنْسَانِ مِنْ عُيُوبِ الْخَلْقِ ^f
^e الْقَقْمُ فِي الْقَمِ ^g وَهُوَ أَنْ تَتَقَدَّمَ ^h الثَّنَايَا السُّفْلَى إِذَا صَمَّ الرَّجُلُ؛
فَاهِ فَلَا تَقْعُ عَلَيْهَا ^k الْعُلْيَا، وَالصَّرَزُ لُصُوقُ ⁱ الْحَنَكِ الْأَعْلَى
بِالْحَنَكِ الْأَسْفَلِ إِذَا تَكَلَّمَ تَكَادُ أَضْرَاسُهُ الْعُلْيَا ^m تَمَسُّ السُّفْلَى،
وَالصَّاحِمُ مَبِيلٌ يَكُونُ فِي الْقَمِ وَفِيهَا ⁿ يَلِيهِ مِنَ الْوَجْهِ، وَالْقَائِلَةُ أَنْ
يَتَرَدَّدُ الْمُتَكَلِّمُ فِي الْفَاءِ، إِذَا تَرَدَّدَ فِي التَّاءِ فَهُوَ تَمْتَامٌ، إِذَا
¹⁰ دَخَلَ بَعْضُ كَلَامِهِ فِي بَعْضٍ قِيلَ بِلِسَانِهِ كَفَفَ، وَالْأَلْبَيْغُ ^p الَّذِي

a) W. fügt له hinzu. b) Fehlt W. c) A. setzt hinzu:
وَالْعَامَّةُ تَسْمِيهِ الْفُسْكَدُ; dies hat B. am Rand; A. schreibt
من عيوب. d) Hat nur W. e) Fehlt B. L. u. C. f) باب;
hat nur B. als Bestandtheil d. Überschrift dieses
من عيوب للخلق die anderen Codd. beginnen den Text mit
ال. g) Fehlt L. u. C. h) A. B. u. W. يتقدم. i) W. ohne انج.
k) L. عليه. l) W. u. A. لحوق; vgl. Ta'âlibî, Fikḥ al-luġa 103.
m) Fehlt C. n) W. u. A. ohne. o) W. u. A. قيل; vgl.
Mubarrad, Kâmil 363. p) L. والألبيغ.

يَرْجِعُ نِسَانَهُ *a* فِي الْمَنْطَفِ إِلَى النَّاءِ وَالنَّيْنِ *b*، وَالشُّطُورُ فِي *c*
 الْبَصَرِ هُوَ أَنْ تَرَاهُ *d* كَأَنَّمَا يَنْظُرُ إِلَيْكَ إِلَى آخِرٍ، يَقَالُ شَطَرُ
 بَصَرِهِ يَشْطُرُ شُطُورًا، وَالْأَطْرَافُ اسْتَرْخَاءُ الْجُفُونِ، وَالْعَرَبُ *f* وَرَمَتْ *g*
 فِي الْمَاقِي، يَقَالُ *h* غَرِبَتْ عَيْنُهُ تَغْرِبُ غَرَبًا، وَالْحَفَشُ؛ صِغَرُ الْعَيْنِ
 وَصَغَفُ الْبَصَرِ، وَالْدَّوْشُ *k* مِثْلُهُ وَهُوَ صِغَرُ الْعَيْنِ مَعَ *m* صَغَفَ *5*
 الْبَصَرِ، وَالذَّلْفُ فِي الْأَنْفِ قِصَرُهُ وَصِغَرُ أَرْبَبَتِهِ، وَالْحَنَسُ تَأَخَّرُ
 الْأَنْفُ فِي الْوَجْهِ *n* وَقِصَرُهُ، وَالْقَطَسُ عَرَضُ الْأَنْفِ وَتَطَامُنُ قَصَبَتِهِ،
 وَنَظْرَامَةُ الْخُصْرَةِ فِي الْأَسْنَانِ، وَالْقَلَحُ الصُّفْرَةُ فِيهَا، وَالْوَقْصُ قِصَرُ
 الْعُنُقِ، وَالْهَنْعُ تَطَامُنُهَا، وَالْأَنْصُ الْمَجْتَمِعُ الْمَنْكَبَيْنِ يَكَادَانِ
 يَمْسَانِ *o* أَثْنَيْهِ، وَالْأَنْصُ أَيْضًا الْمُتَقَارِبُ الْأَضْرَاسِ *p*، وَالْأَحْدَلُ *10*

a) W. بلسانه. *b*) Dieser Passus steht in B. am Rand mit (ع, ي) ابيع; vorher findet sich derselbe, aber mit ابيع (ع, ي) als زيادة; C. الى البياء. *c*) W. من. *d*) Der Passus fehlt W.

e) So B., die Anderen كانه. *f*) B. hat dazu am Rand يكون mit undeutl. اُن. *g*) L. u. C. setzen hier يكون hinzu. *h*) A. mit و. *i*) W. u. A. haben eine andere Anordnung der folg. 4 Termini technici. *k*) Der Terminus techn. fehlt A. ganz. *l*) و. hat nur B. *m*) Hat nur B.; die Anderen و.

n) Fehlt W. *o*) W. (sic) يكاد اُن يبلغان; A. يكاد اُن تمسا; *p*) W. hat die beiden Bedeutungen in umgekehrter Folge. *p*) W. hat die beiden Bedeutungen in umgekehrter Folge. *q*) L. ... اُن تكاد; C. يكاد اُن تمسان.

المائل الشَّق *a*، واللَّطْعُ في الشِّفاه بَيَاضٌ يُصِيبُهَا وَأَكْثَرُ مَا يَعْتَرِي
 ذلك السُّودَانُ *b* وَتَعْتَرِيهِمْ *c* أَيْضًا الْبُجْرَةُ وَهُوَ خُرُوجُ السُّرَّةِ،
 وَالْفَدَعُ في الكَفِّ زَبْعٌ في الرُّسْغِ بَيْنَهَا وَبَيْنَ السَّاعِدِ، وَفِي الْقَدَمِ
 أَيْضًا *d* كَذَلِكَ زَبْعٌ بَيْنَهَا وَبَيْنَ عَظْمِ السَّاقِ، وَالْكَوْعُ أَنْ يَعْوَجَ *e*
 ٥ الْكَفُّ مِنْ قَبْلِ الْكُوعِ، وَالْفَلَجُ أَعْوَجَ *g* فِي الْبَيْدِ فَإِنْ *h* كَانَ فِي
 الرَّجْلَيْنِ فَهُوَ فَاحَجٌّ، وَالْقَعَسُ فِي الظَّهْرِ دُخُولُهُ وَخُرُوجُ الصَّدْرِ،
 وَالتَّحْدَبُ؛ دُخُولُ الصَّدْرِ وَخُرُوجُ الظَّهْرِ، وَالْأَدْرُ *i* عَظِيمُ الْخُصْيَتَيْنِ،
 يَقَالُ رَجُلٌ *m* آدَرُ بَيْنَ الْأَدْرَةِ *n*، وَالشَّرْحُ أَنْ تَعْظُمَ وَاحِدَةً وَتَصْغُرَ
 الْأُخْرَى، وَالْمَشْفُ أَنْ تَصْطَلِكَ أَلَيْنَا الرَّجُلُ حَتَّى تَنْسَحَجَا *o*،
 10 فَاذَا عَظُمَا فَلَمْ تَلْتَقِيَا *p* قِيلَ رَجُلٌ أَفْرَجٌ، وَهَذَا يَكُونُ فِي
 الْحَبَشَةِ، وَالْمَدْحُ أَنْ تَصْطَلِكَ فَاحِذَاهُ، وَالصَّكَّكَ أَنْ تَصْطَلِكَ
 رُكْبَتَاهُ، قَالَ أَبُو عَمْرٍو *q* الصَّكَّكَ فِي الرَّجْلَيْنِ، وَالْبَدْدُ فِي النَّاسِ

a) A. العنق. b) So B. mit. c) C. ويعتريهم.

d) Fehlt L. u. C. e) Scheint überflüssig. f) A. L. u. C. تعوج.

g) Die Codd. (ausser B.) mit ال. h) W. وإن. i) Fehlt A.

k) W. u. B. والأدر; A. والأدرة. l) A. عظم. m) Hat nur B.

n) W. الأدرة. o) A. يتنسحجا; L. u. C. تنسحجا. p) A. يلتقيا.

q) W. ... أبو عمر.

تَبَاعَدُ مَا بَيْنَ الْفَخَذَيْنِ وَفِي ذَوَاتِ الْأَرْبَعِ فِي الْيَدَيْنِ، وَالْأَفْخَجُ
 الَّذِي تَتَدَانِي صُدُورُ قَدَمَيْهِ وَتَتَبَاعَدُ عَقِبَاهُ وَتَتَفَحَّجُ سَاكَاهُ،
 وَالْأَرَوْحُ الَّذِي تَتَدَانِي عَقِبَاهُ وَتَتَبَاعَدُ صُدُورُ قَدَمَيْهِ، وَالْوَكْعُ
 مَيْلُ إِبْهَامِ الرَّجُلِ عَلَى الْأَصَابِعِ حَتَّى تَنْزُولَ فَيُبْرَى شَخْصُ أَصْلِهَا
 خَارِجًا، وَمِنْهُ قِيلَ أَمَّةٌ وَكَعَاءٌ، وَالْحَنْفُ أَنْ تُقْبِلَ a كُلُّ وَاحِدَةٍ b
 مِنَ الْإِبْهَامِينَ عَلَى صَاحِبَتِهَا، قَالَ ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ الْأَحْنَفُ الَّذِي
 يَمْشِي عَلَى ظَهْرِهِ قَدَمَيْهِ، وَالْأَفْعَدُ الَّذِي يَمْشِي عَلَى صَدْرِهَا،
 الْأَعْلَمُ d الْمَشْقُوقُ الشَّقَةَ الْعُلْيَا، وَالْأَفْلَحُ الْمَشْقُوقُ الشَّقَةَ السُّفْلَى،

a) W. u. A. يقبل. b) A. ظهور. c) A. صدورهما; L. u. C.

وَيُقَالُ الْأَفْعَدُ الَّذِي يَمْشِي عَلَى ظَهْرِهَا A. hat hier noch ظهورها; صدورها.
 d) Dieser u. die beiden folgenden Termini techn. أفلح u. أَجْلَعُ fehlen A.; letzterer auch in W.; B. hat alle 3 am
 Rand nachgetragen, obwol im Text schon أَجْلَعُ steht; die
 secundäre Bemerkung I. Kūtaiba's zu أَجْلَعُ: ويقال للمرأة الخ: أَجْلَعُ die W. u. A. fehlt, hat C. sogar als selbständigen Term. t.
 bei den Frauengebrechen hinter مَنكأ (s. u.) stehen! Jeden-
 falls ist dies Alles ein Nachtrag, der eigentlich zu Anfang
 des باب, wo von den Gebrechen des فو die Rede ist, gehört.

يكون *a* ذلك خَلْقَةً، والأَجْلَعُ بالجيم المَعْجَمَةُ *b* الذئب *c* لا تنضم
شَفْتَاهُ على أَسْنَانِهِ *d*،

وَفِي النِّسَاءِ *e*، الصُّهْبَاءُ مِنَ النِّسَاءِ *f* الَّتِي لَا تَحْيِضُ *g*، وَالْمَنْكَاءُ *h*
الَّتِي لَا تَحْبِسُ بَوْلَهَا، وَهُوَ مِنَ الرِّجَالِ الْأَمْتَنُ *i*، وَالْمُقْضَاةُ الَّتِي
k قَدْ صَارَ مَسْلُكُهَا شَيْئًا وَاحِدًا وَهِيَ الشَّرِيمُ أَيْضًا، وَالْمَأْسُوكَةُ
الَّتِي أَخْطَأَتْ خَافِضَتَهَا فَأَصَابَتْ غَيْرَ مَوْضِعِ الْخَفْصِ، وَمِثْلُهَا مِنَ
الرِّجَالِ الْمَكْمُورُ *m*، وَالْقَرْنُ كَالْعَقْلَةِ، اخْتَصِمَ *n* إِلَى شَرْيْحٍ فِي جَارِيَةٍ
بِهَا قَرْنٌ فَقَالَ *o* أَقْعِدُوهَا فَإِنْ أَصَابَ الْأَرْضَ فَهُوَ عَيْبٌ وَإِنْ لَمْ

- a*) Dieser Zusatz fehlt A. u. W.; B. hat denselben mit *صح*.
b) L. u. B. u. C. (i.e. معجمة) ohne *ال*. *c*) L. u. C. لم تنضم.
d) Hier folgt in B. die secundäre Bedeutung: *لا* ويقال للمرأة التي لا
e) Hier تستر نفسها إذا (جليعة B.) خَلَتْ مع زوجها جَلِيعٌ
hat W. ein neues باب mit der Überschrift: *باب معرفة النساء*.
f) Diesen Zusatz hat nur B. *g*) L.
u. C. haben hier noch: *وَأَلَّتِي لَا يَنْبِتُ ثَدْيَاهَا*.
h) W. hat genauer *أَخْطَأَتْ الْخَافِضَةَ فَأَصَابَتْ الْأَسْكَنْتَيْنِ*،
i) Hier *وَالْمَتْنُ الْبَطْرُ نَفْسُهُ*، *وَالْمَتْنُ* الَّتِي لَا تَحْبِسُ الْخَ،
folgt in L. u. C. die oben erwähnte secundäre Bemerkung zu
k) Hat nur B. *l*) W. u. A. وهو. *m*) Fehlt W.
n) A. mit *و*. *o*) W. u. A. قَتَلَ.

يُصِيبُ الْأَرْضَ فَلَيْسَ بِعَيْبٍ، وَيَقَالُ حَمَلَتْ الْمَرْأَةُ الْغُلَامَ *a* سَهْوًا
أَيَّ عَلَى *b* حَيْضٍ،

الْعِلَّةُ، تَقُولُ الْعَرَبُ الدِّوَاءُ هُوَ الْأَزْمُ يَعْنُونَ الْحَمِيَّةَ *d*، وَأَصْلُ
الْأَزْمِ ضَمُّ الْأَسْنَانِ كَأَنَّهُ يَعْصُ، وَقَالَ ابْنُ مَسْعُودٍ أَصْلُ كُلِّ دَاءٍ
الْبَرْدَةُ يَعْنِي التَّخَمَّةُ، وَمَسَّ الْحَمَى رَشَهَا وَرَسَيْسُهَا وَذَلِكَ حِينَ
تَجِدُ لَهَا قِرَّةً وَتَكْسِيرًا *g*، وَالْوَرْدُ يَوْمُ الْحَمَى، وَالْغَيْبُ أَنْ
تَأْخُذَهُ يَوْمًا وَتَدَعُهُ يَوْمًا، وَالرَّبْعُ أَنْ تَدَعُهُ يَوْمَيْنِ وَتَأْخُذَهُ
الْيَوْمَ *h* الثَّلَاثَ، وَالْمَوْمُ الْبِرْسَامُ، وَالْعُدْرَةُ وَجَعُ الْحَلْفِ وَأَكْثَرُ مَا
يَعْتَرِي الصَّبِيَّانَ فَيُعْلَقُ عَنْهُمُ، وَالْأَعْلَانُ *k* وَالذَّغْرُ شَيْءٌ وَاحِدٌ

a) W. بِالْغُلَامِ. *b*) Genauer: حَبَلَتْ عَلَى حَيْضٍ. *c*) Dies hat W. als selbständiges باب mit d. Überschrift: باب في العلل; باب العلة; vgl. dazu Ta'ālibī, Fikḥ al-luḡa (Bairūt) 122 ff. *d*) A. الْحَمِيَّةُ. *e*) W. u. A. لعبد الله بن مسعود; وفي حديث ابن مسعود كُلُّ دَاءٍ أَصْلُهُ الْبَرْدَةُ; (برد. v. s.) al-ʿarab. *f*) Fehlt C. *g*) L. u. C. haben أو für. *h*) W. ohne ال. *i*) W. تعتري. *k*) B. ohne و. *l*) L. u. C. الذغرة.

وهو أن تُرْفَع ^a اللّهُاءُ، ونَهَى ^b رَسُلُ اللّهِ صَلَعمَ، عن ذلك وأَمَرَ

بِالْقُسْطِ الْبَاحِرِيِّ، وَقَالَ ^d جَرِيرٌ

عَمَرَ ابْنُ مَرْثَةَ يَا فَرْزَنْدِي كَيْنَهَا ^e عَمَرَ الطَّبِيبُ نَعَانَعِ الْمَعْدُورِ

قَالَ الْأَصْمَعِيُّ الشُّغَافُ دَاةٌ يَسِيلُ مِنَ الصَّدْرِ، فَيَقَالُ ^f أَنَّهُ إِذَا

^g أَلْتَقَى هُوَ وَالطَّحَالُ مَاتَ صَاحِبُهُ، قَالَ النَّابِغَةُ ^g

وَقَدْ حَالَ هَمٌّ دُونَ ذَلِكَ دَاخِلٌ ^h وَلَوْجَ الشُّغَافِ تَبَنَّىهِ الْأَصَابِعُ،

يَعْنَى أَصَابِعَ الْأَطِبَّاءِ تَلْتَمِسُهُ تَنْظُرُ هَلْ نَزَلَ أَمٌّ ^h لَمْ يَنْزِلْ،

وَالْكُبَادُ ^k وَجَعُ الْكَبِدِ، قَالَ الْأَنْبِيُّ صَلَعمَ الْكُبَادُ مِنَ الْعَبِّ، وَالْعَبُّ

شِدَّةُ جَرَعِ الْمَاءِ كَمَا تَجَرَّعُ ^l الدَّوَابُّ، وَالصُّفَارُ وَالصَّقَرُ هُمَا ^m

¹⁰ أَجْتَنَبَ الْمَاءَ فِي الْبَطْنِ يُعَالِجُ بِقَطْعِ النَّاطِطِ ⁿ وَهُوَ عَرِقٌ فِي ^o

الصُّلْبِ، قَالَ الْعَتَّاجُ ^p

وَعَلَى آلِهِ L. u. C. nooh c). وقد نهى A. b). تدفع W. a).

وَالْكَيْنُ لَحْمٌ بَاطِنُ الْفَرْجِ وَالصَّمِيرُ G. Comm. e). hat nur B. و d).

في كينها يعود إلى جِئْتِ أَخْتِ الْفَرْزَنْدِي، f). Hat nur B.;
يقال die Anderen g). Ahlwardt, SD. 19 (u. die Varr.).

هل نزل أم لا W.; أو A. L. u. C. i). شاعل A.; والـ W. h).

W. hat beidemaal ! l). W. يخرج. m). A. هو. n). B.

fügt hier مهموز ein. o) Fehlt W. p) Lisân al-‘arab

قَضَبَ a الطَّيِّبُ نَائِطَ الْمَصْفُورِ،

وقد يُعالِجُ بِالْكَيِّ وَاللَّدُودِ وَغَيْرِ ذَلِكَ، قَالَ ابْنُ أَحْمَرَ وَكَانَ
سَقَى b بَطْنَهُ

شَرِبْتُ الشُّكَاىِ وَالتَّدَنْتُ الدَّةَ وَأَقْبَلْتُ أَفْوَاهَ الْعُرُوبِ الْمَكَايَا
وَالْتَدَرَبُ فَسَادُ الْمَعِدَةِ، يُقَالُ تَدَرَبْتُ مَعِدَتَهُ تَدَرَبُ تَدَرَبًا، قَالَ
النَّبِيُّ صَلَّعَ فِي أَلْبَانِ الْإِبِلِ وَأَبْوَالِهَا شِفَاءً لِلدَّرَبِ، وَالْعِلْوُ c
الْتَوَى، وَالرَّثِيئَةُ d وَجَعُ الْمَفَاصِلِ، وَالْهَلَسُ وَالْهَلَسُ السِّلُّ وَالسَّنَفُ
كَالتَّحْمَةِ، وَالْعَائِرُ الرَّمْدُ، وَالنَّبِينُ الَّذِي يَشْتَكِي عُنُقَهُ مِنَ الْوَسَادِ
أَوْ غَيْرِهِ f، وَغَثِيئَةُ g الْحَجَرِ مَدَّتُهُ، وَالصَّدِيدُ h الرَّقِيقُ الْمُخْتَلِطُ

يُصِفُ ثَوْرٌ وَحَشٌ صَرَبَ الْكَلْبَ بِقَرْنِهِ فَخَرَجَ مِنْهُ دَمٌ كَدَمٍ: (صفر. ٧. ٨).
d. 1. المَقْصُودُ أَوْ الْمَصْفُورُ الَّذِي يُخْرَجُ مِنْ بَطْنِهِ الْمَاءُ الْأَصْفَرُ،
Halbs. lautet:

وَبِحْ كَلَّ عَانِدٍ نَعِيرٍ

حديث ebenda steht als Erklärung von الصَّفَرُ in einem: B. a). قال القتيبي هو العَيْنُ وهو اجتماع الماء في البطن
notirt für سقا (d. i. A. b). قَطَعَ. am Rand die Var. قَضَبَ
يعني أصابه الماء الأصفر: A. setzt noch hinzu: شقى C. (سَقَى
c) W. hat noch: والعَلْوُ هما. d) B. setzt hier ein: خفيف
غير مهموز. e) W. u. A. الوسادة. f) W. u. A. غير مهموز
g) L. u. C. ohne. h) Genauer مَاءُ الرَّقِيقِ الخ

بِالَّذِي قَبْلَ أَنْ تَغْلُظَ الْمِدَّةُ، وَالْعَقَابِيلُ بَقَايَا الْمَرْصِ a، وَالذَّاءُ
الَّذِي لَا يَبْرَأُ b مِنْهُ c، يَقَالُ لَهُ d نَاجِسٌ وَنَجِيسٌ،
الشَّجَاجُ e، أَوَّلُ الشَّجَاجِ الْحَارِصَةُ وَهِيَ f أَلَّتِي تَقْشُرُ الْجِلْدَ قَلِيلًا، ثُمَّ
الْبَاصِغَةُ وَهِيَ أَلَّتِي تَشَقُّ اللَّحْمَ شَقًّا خَفِيفًا، ثُمَّ g الْمُتَلَاخِمَةُ وَهِيَ أَلَّتِي
تَأْخُذُ h فِي اللَّحْمِ i، ثُمَّ السِّمْحَاكُ وَهِيَ أَلَّتِي بَيْنَهَا وَبَيْنَ الْعِظَمِ
قَشْرَةٌ رَقِيقَةٌ، ثُمَّ الْمُوضِغَةُ وَهِيَ أَلَّتِي تَوْضِغُ عَنِ الْعِظَمِ k أَيْ
تُبْدِي عَنْ l وَصَحِهِ، ثُمَّ الْهَاشِمَةُ وَهِيَ أَلَّتِي تَهْشُمُ الْعِظَمَ، ثُمَّ
الْمُنْقَلَةُ m وَهِيَ أَلَّتِي تَخْرُجُ مِنْهَا الْعِظَامُ، ثُمَّ الْآمَةُ وَهِيَ أَلَّتِي تَبْلُغُ
أَمَ الرَّأْسِ n وَهِيَ جِلْدَةُ الدِّمَاغِ،

a) W. setzt noch hinzu: وهو الحَلَا. والواحد عُقْبُولٌ وهو الحَلَا.

b) W. تبرأ؛ Subj. ist المريض. c) Fehlt A. d) Fehlt A. u. W.

e) Dies hat W. als selbständiges باب mit d. Überschrift: باب

الشَّجَاجِ A.؛ vgl. dazu Ta'ālībī, Fikḥ al-luḡa

(Bairūt) 238 u. M. s. v. دَمَغ. f) W. وهو الذي يقشر.

g) Fehlt L. u. C. (و). h) So B., die Anderen أخذت. i) A.

setzt hinzu: ولم تبلغ السِّمْحَاكُ. k) Statt dessen hat W.

اللَّحْمَ. l) Hat nur B. m) W. u. A. المنقلة. n) C. hat blos

أَمَ الرَّأْسِ وَهِيَ الدِّمَاغُ W. L. u. A.؛ A. setzt noch hinzu:

وهي المأمومة أيضًا.

أَبْوَابُ الْفُرُوقِ ^٥ *a*

فُرُوقٌ فِي خَلْفِ الْإِنْسَانِ

ظَاهِرٌ جِلْدُ الْإِنْسَانِ مِنْ رَأْسِهِ وَسَاقِرُ جَسَدِهِ ^b الْبَشَرَةُ، وَبَاطِنُهُ
 الْأَتَمَةُ، وَالْعَرَبُ تَقُولُ: فَلَانٌ مُؤْتَمٌ مُبَشَّرٌ ^d أَيْ قَدْ جَمَعَ ^e لَيْنَ
 الْأَتَمَةِ وَخُشُونَةِ الْبَشَرَةِ، وَشَخْصُ الْإِنْسَانِ إِذَا كَانَ قَاعِدًا أَوْ نَائِمًا ^f
 جُنَّةً، فَإِذَا كَانَ قَائِمًا فَهُوَ قَامَةٌ، وَقَدْ اخْتَلَفُوا فِي الْجَانِبِ الْوَحْشِيِّ
 وَالْإِنْسِيِّ، كُلُّ الْأَصْمَعِيِّ الْوَحْشِيُّ الَّذِي يَرْكَبُ مِنْهُ الرَّكِيبُ
 وَيَحْتَلِبُ مِنْهُ الْحَالِبُ، وَإِنَّمَا قَالُوا ^g

فَجَلَّ عَلَى وَحْشِيَّتِهِ الْخُحْ وَفَانْصَاعَ جَانِبَهُ الْوَحْشِيُّ ^h الْخُحْ ⁱ

- a)* Hat nur W.; vgl. zu den folgenden Textstücken im Allgemeinen 'Asma'i's Kitâb al-farq (ed. D. H. Müller).
b) A. جسد; B. hat darüber بدنه mit ج. *c)* W. ومنه قيل.
d) A. مبشر. *e)* Genauer: جمع بين الخ. *f)* W. ohne و.
g) Diese beiden Vers-Anfänge hat C. als einen selbständigen Vers!
h) Auch d. Nominativ ist zulässig. *i)* G. Comm. citirt folgende Verse mit den erwähnten Anfängen:

1) von الْأَعَشَى

فَمَرَّ نَصِي السَّهْمِ تَحْتَ لَبَانِهِ وَجَلَّ عَلَى وَحْشِيَّتِهِ لَمْ يُعْتَمِ
 vgl. dazu Šu'arâ an-našrânijja (Bairut) 376 (mit den Varr.)

2) von صَابِئُ بْنُ الْحَارِثِ الْبُرْجُمِيُّ (يَصِفُ الثَّوْرَ وَالْكَلابَ)

فَجَلَّ عَلَى وَحْشِيَّتِهِ وَكَانَتْهَا يَعَاسِبُ صَيْفٍ إِثْرُهُ إِنْ تَمَهَّلَا

لَأَنَّهُ لَا يُوتَى فِي الرُّكُوبِ وَالْحَلَبِ وَالْمُعَالَجَةِ ^a إِلَّا مِنْهُ فَإِنَّمَا
 خَوْفُهُ مِنْهُ، وَالْإِنْسِيُّ لِلْجَانِبِ ^b الْآخَرُ، وَقَالَ أَبُو زَيْدٍ الْإِنْسِيُّ
 الْإَيْسَرُ وَهُوَ لِلْجَانِبِ الَّذِي يَرْكَبُ مِنْهُ الرَّكَّابُ، وَالْوَحْشِيُّ الْإَيْمَنُ،
 وَقَالَ ^d أَبُو عُبَيْدَةَ الْوَحْشِيُّ الْإَيْسَرُ مِنَ النَّاسِ وَالذَّوَابِّ وَالْإِنْسِيُّ
^e الْإَيْمَنُ، وَيُقَالُ الْإِنْسِيُّ ^g، وَقَالَ ^h الْأَصْمَعِيُّ كُلُّ أَثْنَيْنِ مِنَ
 الْإِنْسَانِ مِثْلُ السَّاعِدَيْنِ وَالزَّنْدَيْنِ وَفَاحِيتَي الْقَدَمِ فَمَا ^a أَقْبَلَ
 مِنْهَا عَلَى الْإِنْسَانِ فَهُوَ إِنْسِيٌّ وَمَا أَكْبَرَ عَنْهُ فَهُوَ وَحْشِيٌّ،

عَبْدُ بَنَى لِلْسَّحَاسِ (dasselbe Thema) 3)

فَجَالَ عَلَى وَحْشِيَّهِ وَتَخَالَهَ عَلَى مَتْنِهِ سَبًّا جَدِيدًا يَمَانِيَا

الرَّاعِي 4) von

فَجَالَتْ عَلَى شِقِّ وَحْشِيَّهَا وَقَدْ رِيعَ جَانِبُهَا الْإَيْسَرُ

ذُو الرُّمَّةِ 5) von (فَجَالَتْ hat وحش L. s. v.)

فَأَنْصَاعَ جَانِبِهِ الْوَحْشِيَّ وَأَنْكَدَرَتْ يَلْحَحْنَ لَا يَأْتَلِي الْمَطْلُوبُ وَالطَّلَبُ

(جَانِبُهُ hat صاع L. s. v.; Smend vs. 94; Ed. s.).

a) L. (s. v. وحش) setzt noch وكل شيء hinzu. b) Zu-

satz, nicht in den Codd. c) W. ohne و. d) W. L. u. C.

ohne و. e) W. setzt الجانب ein; A. hat die Stelle verstümmelt.

f) L. u. C. haben die Nomina umgestellt. g) Fehlt W.

u. A. h) L. u. C. ohne و. i) B. mit و. k) W. مِمَّا.

l) B.; die Anderen منها u. dies (ausser L. u. C.) unmittelbar

nach أَقْبَلَ.

وَالْوُفْرَةُ الشَّعْرَةُ إِلَى شَحْمَةِ الْأُذُنِ، فَإِذَا أَلَمَّتْ بِالْمَنْكِبِ فَهِيَ لِمَةً^٩
وَالْأَنْزَعُ الَّذِي أَنْحَسَرَ الشَّعْرُ عَنْ جَانِبَيْ جَبْهَتِهِ، فَإِذَا زَادَ^a
قَلِيلًا فَهُوَ أَجْلَحُ، فَإِذَا بَلَغَ النِّصْفَ أَوْ تَحَوَّهُ فَهُوَ أَجْلَى، ثُمَّ^e
هُوَ أَجْلَهُ^{١٠}، وَالْأَفْرَعُ التَّمُّ الشَّعْرِ الَّذِي لَمْ يَذْقَبْ مِنْهُ شَيْءٌ^{١١}،
وَلَكِنْ^f رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَفْرَعٌ، وَإِذَا سَالَ الشَّعْرُ مِنَ الرَّأْسِ حَتَّى^{١٢}
يُغْشَى^g الْجَبْهَةَ^h وَالْوَجْهَ فَلِذَلِكَ الْقَمَمُ، يَقَالُ رَجُلٌ أَغَمُّ الْوَجْهِ،
وَكَذَلِكَ إِنْ سَالَ فِي الْقَفَا يَقَالُ أَغَمُّ الْقَفَا، وَذَلِكَ مِمَّا يَدْمُ بِهِ،
قَالَ الشَّاعِرُ وَهُوَ هُذْبَةُ بْنُ خَشْمٍⁱ أَلْعُدْرِيُّ
فَلَا^j تَنْكِحِي إِنْ فَرَّقَ الدَّهْرُ بَيْنَنَا أَغَمَّ الْقَفَا وَالْوَجْهَ^k لَيْسَ بَأَنْزَعًا،
وَيَقَالُ رَجُلٌ مَلْهُوزٌ إِذَا بَدَا الشَّيْبُ فِي رَأْسِهِ، ثُمَّ هُوَ أَشْمَطُ^l إِذَا¹⁰
أَخْتَلَطَ السَّوَادُ وَالْبَيَاضُ، ثُمَّ هُوَ أَشْيَبُ^m، وَالْقَرْنُ فِي الْحَاجِبَيْنِ

a) L. u. C. ازداد. b) W. قيل. c) W. و. d) Fehlt W. u. C.

e) W. mit ^{١٠}؛ B. setzt noch hinzu: ثُمَّ أَصْلَحَ. f) L. u. C. ohne ^{١١}.

g) W. u. A. يغشى; L. u. C. يغطي. h) Fehlt W. i) L.

u. C. haben ^{١٢} وذلك الخ. k) Dieser Zusatz fehlt W.

l) L. u. C. mit ^{١٣}. m) So C. u. L. (s. v. نزع); die Anderen و; vgl. Mubarrad, Kāmil 177, 9; 767, 8. u. M. (s. v. غمم).

n) Ḡ. Comm. Var. والوجه. o) A. ohne ^{١٤}.

أَنْ يَطْوِلَا *a* حَتَّى يَلْتَقِيَ *b* طَرَفَاهُمَا، وَالبَلَجُ أَنْ يَتَقَطَّعَا حَتَّى
يَكُونُ مَا بَيْنَهُمَا ثَقِيلاً مِنَ الشَّعْرِ، وَالْعَرَبُ تَسْحَبُهُ *d* وَتَكْرَهُ الْقَرْنَ
وَالزَّجَجُ طَوْلُ الْحَاجِبَيْنِ وَدِقَّتُهُمَا وَسُبُغُهُمَا إِلَى مُؤَخَّرِهِ الْعَيْنَيْنِ
وَالْمُقْلَةُ شَحْمَةُ الْعَيْنِ الَّتِي تَجْمَعُ الْبَيَاضُ *f* وَالسَّوَادُ، وَالسَّوَادُ
^٥ الْأَعْظَمُ هُوَ الْحَدَقَةُ وَالْأَصْغَرُ هُوَ النَّاطِرُ، وَفِيهِ *g* إِنْسَانُ الْعَيْنِ
وَأَمَّا النَّاطِرُ كَالْمِرَّةِ إِذَا اسْتَقْبَلَتْهَا رَأَيْتَ شَخْصَكَ فِيهَا *h* وَالَّذِي
تَرَاهُ فِي النَّاطِرِ هُوَ شَخْصُكَ، وَالْمَائِقُ وَالْمُوقُ وَاحِدٌ، وَهُوَ طَرَفُهَا
الَّذِي *k* يَلِي الْأَنْفَ، وَاللَّحَاطُ مُؤَخَّرُهَا، الَّذِي *m* يَلِي الصَّدْغَ،
قَالَ *n* أَبُو عُبَيْدَةَ وَذُنَابَةُ الْعَيْنِ مُؤَخَّرُهَا ^٦، وَالْخَوْصُ صِغَرُ الْعَيْنِ
^{١٠} وَغُورُهَا *q*، فَإِنْ كَانَ فِي مُؤَخَّرِهَا *r* صَبِيقٌ فَهُوَ خَوْصٌ بِهِ سُمِّيَ
الْأَخَوْصُ *s*، وَالنَّجَلُ سَعَتُهَا وَعِظْمُ مُقْلَتِهَا، وَالْخَزْرُ أَنْ يَكُونَ

a) A. يطول. *b)* W. u. A. تلتقي. *c)* A. L. u. C. ينقطعا.

d) تساحسنة. *e)* W. mit —. *f)* L. u. C. haben die beiden

Nomina ungestellt. *g)* Dieser Zusatz bis كالمِرَّةِ fehlt A.

h) Dies hat W. nach رَأَيْتَ. *i)* A. u. C. طرفهما. *k)* Sonst

مما. *l)* W. mit —. *m)* Dieser Zusatz fehlt A. *n)* Dieser

Zusatz fehlt A. *o)* W. mit —. *p)* B. (Rand) صبيق mit ح.

q) D. Codd. (ausser W.) غورها. *r)* W. mit —. *s)* Als

Nom. propr.

الإنسان كَنَّهُ ينظر بمؤخرها ^a، والشَّسْ أن ^b ينظر بإحدى عَيْنَيْهِ
 وَيُمِيلَ وَجْهَهُ فِي شِقِّ الْعَيْنِ الَّتِي يَنْظُرُ بِهَا، وَالشَّمَمُ فِي الْأَنْفِ
 أَرْتَفَعُ الْقَصْبَةُ وَأَسْتَوَاءُ أَعْلَاهَا وَأَشْرَافُ فِي الْأَرَبَةِ ^c، وَالْقَنَا طَوْلُ
 الْأَنْفِ وَدَقَّةُ أَرْنَبَتِهِ وَحَدَبٌ فِي وَسْطِهِ، وَعَدَبَةُ اللِّسَانِ طَرَفُهُ،
 وَعَكَّدَتْهُ ^d أَصْلَهُ، وَالصُّرْدَانِ الْعِرْقَانِ اللَّذَانِ يَسْتَبْطِنَانِهِ، وَالشَّدَقُ ^e
 سَعَةُ الشَّدَقِ ^e، وَالْحَجِيدُ طَوْلُ الْعُنُقِ، وَالتَّلَعُ أَشْرَافُهُ، وَالْهَنَعُ
 تَطَامُنُهُ، وَالصَّعْرُ مَيْلُهُ، وَالْعَلْبُ غَلْظُهُ، وَالبَتَعُ شِدَّتُهُ، وَالْأَحْدَتَانِ
 عِرْقَانِ فِي مَوْضِعِ الْمَحَاجِمَتَيْنِ، وَرَبَّمَا وَقَعَتِ الشَّرْطَةُ عَلَى
 أَحَدَهُمَا ^g فَيَنْزِفُ ^h صَاحِبُهُ، وَالْوَدَجَانِ الْعِرْقَانِ اللَّذَانِ يَقْطَعُهُمَا
 الدَّابِجُ، وَالْوَرِيدَانِ عِرْقَانِ تَزْعُمُ الْعَرَبُ أَنَّهُمَا مِنَ الْوَتِينِ، ¹⁰
 وَالصَّلِيفَانِ نَاحِيَتَا الْعُنُقِ عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالٍ، وَالسَّالِفَتَانِ نَاحِيَتَا
 مَقْدَمِ الْعُنُقِ ^k مِنْ لَدُنْ مُعَلِّقِ الْفَرْطِ، وَالزُّجُّ طَرَفُ الْمِرْقَفِ،

a) W. mit —. b) A. كَأَنَّهُ. c) A. setzt قليلاً hinzu.

d) A. علكدته. e) W. A. L. u. C. الشَّدَقَيْنِ; B. hat daraus الشَّدَقِ corrigirt. f) W. L. u. C. ohne و. g) W. احداهما.

h) W. A. L. u. C. فَيَنْزِفُ صَاحِبَهُ; auch FAYNIZU ist möglich.

i) W. mit ال. k) L. u. C. haben hier noch: عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالٍ.

والباطن من المرفق يقال له المأبض، وهو باطن الركبة أيضًا،
 والأسلّة مُستدقّ الدراع، والعظمة وَسَطُ الدراع الغليظ منها،
 والرُسْعُ مُنتهى الكف عند المفصل، والنواشر عروق ظاهر
 الدراع، والرواهش عروق باطن الدراع، والأشاجع عروق ظاهر
 ٥ الكف وهي مَغْرِزُ الأصابع، والرواجب بطون السّلاميات وظهورها،
 والبراجم رؤس السّلاميات من ظهر الكف، إذا قَبَصَ القابض
 كفّه نَشَرَتْ وَارْتَفَعَتْ، والزندان ما اَنَحَسَر عنه اللحم من
 الدراع، ورأس الزند الذى يلى الخنصر هو الكرّسوع، ورأس
 الزند الذى يلى الإبهام هو الكوع، والأليّة اللحميّة التى فى أصل
 ١٠ الإبهام، والصرّة اللحميّة التى تُقابِلها، والدّاحر موضع القِلادة،
 واللّبة موضع المنّحر، والثغرة الهُمة بين الترقوتين، والبرك وَسَطُ
 الصدر، والكلكل مُعْظَمُ الصدر، والأعفاج من الناس ومن الخافر

- a) W. A. L. u. B. haben: الدراع: باطن الدراع عروق والنواشر والرواهش عروق باطن الدراع عروق؛
 dies ist nach Lisân al-'arab die رواية des عمرو الأصمعيّ. n. أبو عمرو
 b) W. setzt hinzu: واحدة راجبة. c) B. (wie immer, sonst auch C.)
 رأس؛ f) W. L. u. C. mit رأس. d) W. ظهور؛ A. ظاهر. e) W. L. u. C. mit رأس.
 hier = طرف. f) So C.; die Codd. وهو. g) W. bloss undy.

كَلِمَةٍ مِنْ *هـ* السَّبْعِ كَلِمَتِهَا وَالبَهَائِمِ *د* الأَمْعَاءِ *ج*، وإِليها يَصِيرُ الطَّعْمُ
 بَعْدَ الْمَعِدَةِ، وَاحِدُهَا عَفْجٌ *د*، وَالمَصَارِينُ لِدَوَاتِ الخُفِّ وَالظِّلْفِ
 مِثْلُهَا، وَهِيَ الَّتِي تُؤْتِي إِلَيْهَا الْكَرْشُ مَا دَبَّغَتْهُ *هـ*، وَالْقَوَانِصُ لِلطَّيْرِ
 مِثْلُهَا، وَهِيَ الَّتِي تُؤْتِي إِلَيْهَا الْحَوْصَلَةُ، وَالْحَوْصَلَةُ بِمَنْزِلَةِ الْمَعِدَةِ،
 وَالسَّرَّةُ فِي الْبَطْنِ مَا بَقِيَ بَعْدَ الْقَطْعِ، وَالسَّرَرُ *ف* مَا تَقَطَّعَتْ النِّقَابَةُ *ج*،
 وَالْأَفْهَيْفُ مِنْ *و* الْبُطْنِ الضَّامِرُ، وَالْأَثَّاجِلُ الْمُسْتَرْخِي، وَالْإِحْلِيلُ
 تَخَرَّجُ الْبَرْدِ، وَالْحَوْقُ حَرْفُ الْكَمَرَةِ وَهُوَ إِطَارُهَا، وَالْوَتْرَةُ *هـ* الْعِرْقُ
 الَّذِي فِي بَاطِنِ الْكَمَرَةِ، وَالْعَصْعَصُ عَاجِبُ الذَّنْبِ، يُقَالُ هُوَ أَوْلَى
 مَا يُخْلَقُ وَآخِرُ مَا يَبْلَى، وَعَيْرُ الْقَدَمِ الشَّاجِصُ فِي وَجْهَيْهَا،
 وَأَخْمَصُهَا مَا دَخَلَ مِنْ بَاطِنِهَا فَلَمْ يُصِبِ الْأَرْضَ، فَإِنْ *ك* لَمْ يَكُنْ ¹⁰
 فِيهَا خَمَصٌ فَهِيَ رَحَاءٌ، يُقَالُ رَجُلٌ أَرْحٌ، وَالثَّنَنَةُ مَا بَيْنَ *م*
 السَّرَّةِ وَالْعَانَةِ، وَهِيَ مَرَاتِي الْبَطْنِ بِالتَّشْدِيدِ،

a) W. u. A. blossom. *b)* Fehlt L. u. C. *c)* Fehlt L. u. C.; B. hat

ابن. عَفْجٌ: الْأَصْعَى; عَفْجٌ: أَبُو زَيْدٍ: *d)* B. (Rand). الْمَعَى. *e)* A. دفعته. *f)* W. setzt
 عَفْجٌ: أَبُو عُبَيْدَةَ. *g)* W. في. *h)* W. والوتر. *i)* Sonst. في ظهريها hinzu. *j)* W. فإذا. *k)* W. يلي. *l)* W. لها. *m)* B. يلي.

فُرُوقٌ هـ في الأَسْنَانِ

قال أبو زيدٌ لِلنَّسَانِ أَرْبَعُ ثَنَائِيَا، وَأَرْبَعُ رَبَاعِيَّاتٍ، الْوَاحِدَةُ
 رَبَاعِيَّةٌ مَخْفَفَةٌ، وَأَرْبَعَةُ أَنْيَابٍ، وَأَرْبَعُ صَوَاحِلَ، وَأَثْنَتَا عَشْرَةَ
 رَحَى، ثَلَاثٌ فِي كُلِّ شَقٍّ، وَأَرْبَعَةُ نَوَاجِدٍ وَفِي أَقْصَاهَا، قَالَ هـ
 هـ الْأَصْمَعِيُّ مِثْلَ ذَلِكَ كُلِّهِ إِلَّا أَنَّهُ جَعَلَ الْأَرْحَاءَ ثَمَانِيَاءَ أَرْبَعًا
 مِنْ فُرُوقٍ وَأَرْبَعًا مِنْ أَسْفَلٍ g، وَالنَّاجِدُ ضَرْسُ الْحُكْمِ، يُقَالُ رَجُلٌ
 مُنَاجِدٌ إِذَا أَحْكَمَ h الْأُمُورَ، وَلِذَلِكَ مَأْخُودٌ مِنَ النَّاجِدِ، وَالنَّوَاجِدُ
 لِلنَّسَانِ وَالْفَرَسِ، وَالْأَنْيَابُ؛ مِنَ الْحَقْفِ، وَالسَّوَالِغُ مِنَ الظِّلْفِ،
 قَالَ أَبُو زَيْدٍ لِكَبْدِ ذِي k ظِلْفٍ وَخُفٍ ثَنِيَّتَانِ مِنْ أَسْفَلٍ فَقَطُّ،
 10 وَلِلْحَافِرِ وَالسِّبَاعِ كِلَاهُمَا أَرْبَعُ ثَنَائِيَا، وَلِلْحَافِرِ بَعْدَ الثَّنَائِيَا أَرْبَعُ
 رَبَاعِيَّاتٍ وَأَرْبَعَةُ l قَوَارِحَ وَأَرْبَعَةُ أَنْيَابٍ وَثَمَانِيَةُ أَضْرَاسٍ، قَالُوا m

a) A. بَابُ فُرُوقٍ. b) Vgl. Ta'ālibī, Fikḥ al-luġa (Bairūt)

104. c) Die Codd. وأربعة. d) C. mit و. e) W. setzt hier

و ein. f) A. أَرْبَعٌ، so auch im Folg. g) B. مِنْ فُرُوقٍ u.

احكمته. (so auch im Folg.; vgl. Sūra 33, 10. h) W.

i) L. u. C. وَفِي الْأَنْيَابِ. k) Fehlt W. l) W. أَرْبَعٌ ohne و.

m) A. قَالِ.

وَكُلُّ ذِي حَائِرٍ يَقْرَحُ وَكُلُّ ذِي خُفٍ يَبْزُلُ وَكُلُّ ذِي طَلْفٍ
يَصْلَعُ وَيَسْلَعُ،

وَالْقَرَسُ ^a وَكُلُّ ذِي حَائِرٍ أَوَّلُ سَنَةٍ حَوْلِيٍّ، وَالْجَمِيعُ حَوَالِيٍّ
ثُمَّ جَدَعٌ وَجِدَاعٌ، ثُمَّ ثَنِيٌّ وَثُنْيَانٌ، ثُمَّ رِبَاعٌ بِالْكَسْرِ وَجَمْعُهُ
رِبْعَانٌ ^b، ثُمَّ قَارِحٌ وَثَرَحٌ، وَالْأُنْثَى جَدَعَةٌ وَجَدَعَتْ وَثَنِيَّةٌ وَثَنِيَّاتٌ ^c
وَرَبَاعِيَّةٌ مُحَقَّقَةٌ، وَرَبَاعِيَّاتٌ وَقَارِحٌ وَقَوَارِحُ ^d، وَيُقَالُ ^e أَجَدَعَ الْمَهْرُ،
وَأُثْنِيٌّ، وَأَرْبَعٌ، وَقَرَحٌ، هَذَا وَحْدَهُ بِغَيْرِ أَلْفٍ

وَالْبَعِيرُ أَوَّلُ ^f سَنَةٍ حَوَارٍ، ثُمَّ ابْنُ مَخَاصٍ فِي السَّابِعَةِ لِأَنَّ أُمَّه
فِيهَا مِنَ الْمَخَاصِ وَفِي الْحَوَامِلِ فَنُسِبَ إِلَيْهَا، وَوَاحِدَةُ ^g الْمَخَاصِ
خَلِيفَةٌ مِنْ غَيْرِ لَفْظِهَا، ثُمَّ ابْنُ لَبْنٍ فِي الثَّالِثَةِ لِأَنَّ أُمَّه فِيهَا ^h
ذَاتُ لَبْنٍ، ثُمَّ حِقْفٌ فِي الرَّابِعَةِ، يُقَالُ ⁱ سُبَيْ بِذَلِكَ لِأَسْتَحْقَاقِهِ
أَنْ يُجْمَلَ عَلَيْهِ، ثُمَّ جَدَعٌ فِي السَّنَةِ الْخَامِسَةِ، ثُمَّ يُلْقَى ثَنِيَّتَهُ
فِي السَّادِسَةِ ^j فَهُوَ ثَنِيٌّ، ثُمَّ يُلْقَى رَبَاعِيَّتَهُ فِي السَّابِعَةِ فَهُوَ رِبَاعٌ،

a) Vgl. Ta'ālibī, Fikḥ al-luḡa 87. b) B. mit معا. c) W. u. A. مخفف. d) W. قارحة. e) A. قرح. f) W. ohne.

g) Vgl. Ta'ālibī, Fikḥ al-luḡa 86 f. h) W. في أول. i) A. setzt die سنة ein. k) A. u. W. واحد. l) W. mit و u. nachher. m) A. setzt die سنة vorher.

ثُمَّ يُقْلَى السِّنُّ الَّتِي بَعْدَ الرَّبَاعِيَّةِ فَهُوَ سَدِيسٌ وَسَدَسٌ ^a، وَذَلِكَ ^b
 فِي الثَّامِنَةِ، ثُمَّ يَقْطُرُ نَابُهُ ^c فِي التَّاسِعَةِ فَهُوَ بَابِلٌ، فَإِذَا أَتَى عَلَيْهِ
 عَامٌ ^d بَعْدَ الْبُزُولِ ^e فَهُوَ مُخْلِفٌ، وَلَيْسَ لَهُ اسْمٌ بَعْدَ الْإِخْلَافِ
 وَلَكِنْ يُقَالُ لَهُ ^f مُخْلِفٌ عَامٍ وَمُخْلِفٌ عَامِينَ، فَمَا زَادَ ثُمَّ لَا يَزَالُ
^g كَذَلِكَ حَتَّى يَكُونَ عَوْدًا إِذَا هَرِمَ، قَالَ أَبُو زَيْدٍ الْمَوْتُ فِي
 جَمِيعِ هَذِهِ الْأَسْنَانِ ^h بِالْهَاءِ إِلَّا السَّدَسَ وَالسَّدِيسَ ⁱ وَالْبَابِلَ
 فَإِنَّ ذَلِكَ بَغِيرُ هَاءٍ، قَالَ الْكِسَائِيُّ النَّاقَةُ مُخْلِفٌ أَيْضًا ^j بَغِيرِ
 هَاءٍ، قَالَ أَبُو زَيْدٍ النَّاقَةُ لَا تَكُونُ مُخْلِفًا وَلَكِنْ إِذَا أَتَى عَلَيْهَا
 حَوْلٌ بَعْدَ الْبُزُولِ فَهِيَ بَزْرُولٌ إِلَى أَنْ تُنْتَبَّهَ فَتُدْعَى عِنْدَ
 10 ذَلِكْ نَابًا،

وَوَلَدَ الصَّانُ ^k أَوَّلَ سَنَةِ حَمَلٍ، ثُمَّ يُدْعَى ^m جَدْعًا فِي الثَّانِيَةِ،

a) B. سَدَسٌ mit ⁹ . b) W. setzt hier ¹⁰ hinzu. c) B. نَابُهُ. d) W. ¹¹ . e) W. u. A. ذَلِكْ. f) Fehlt L. u. C. g) W. setzt hier ¹² hinzu. h) L. u. C. haben die beiden Nomina umgestellt. i) A. mit ¹³ . k) Dies hat W. nach النَّاقَةُ. l) Vgl. Ta'ālibī, Fikḥ al-luḡa 89 u. 'Anbārī, 'Aqdād 205. m) Hat nur B.; die Anderen ¹⁴ .

ثُمَّ ه تَنْبِيًا، ثُمَّ رَابِعِيًا، ثُمَّ سَدِيسًا، ثُمَّ صَانِعًا وَسَلَاغًا فِي
 السَّادِسَةِ، وَلَيْسَ لَهُ اسْمٌ بَعْدَ ذَلِكَ^c“
 وَكَذَلِكَ الْمَعْرُوهُ أَوَّلُ سَنَةِ جَدَى، ثُمَّ تَنْقُلُهُ فِي الْأَسْنَانِ مِثْلُ
 تَنْقُلِ الْحَمَلِ^f“
 وَكَذَلِكَ الْبَقَرَةُ أَوَّلُ سَنَةِ ه تَبِيعَ، ثُمَّ تَنْقُلُهُ فِي الْأَسْنَانِ مِثْلُ ه
 تَنْقُلِ وَلَدِ الضَّأْنِ وَكَذَلِكَ الْمَعْرُوهُ كَذَلِكَ^g“
 وَكَذَلِكَ الظَّبْيَةُ أَوَّلُ سَنَةِ طَلَا وَخِشْفٍ، ثُمَّ هُوَ فِي السَّنَةِ الثَّانِيَةِ
 جَدَى، ثُمَّ هُوَ فِي الثَّلَاثَةِ ثَنِي، ثُمَّ لَا يَزَالُ ثَنِيًا^m حَتَّى يَمُوتَ،
 قَالَ ن الشَّاعِرُ يَصِفُ إِبِلًا أُخِذَتْ فِي بَيْتِ

- a) W. setzt hier ^{يكون} ein. b) Hat nur B. c) A. L. u. C. haben ^{اسم} au letzter Stelle; A. hat überdies ^{فليس}. d) B. hat ^{المعزى}، was wahrscheinlich aus ^{المعر في} entstanden ist. e) W. hat: ... كذلك مثل^f. f) C. ^{الجمال}. g) Vgl. Ta'ālibī, Fikḥ al-luġa 88, wo genauer ^{البقرة الألفية} gesagt ist. h) W. ^{سنه}. i) W. u. A. haben ^{بlos}: ثُمَّ. k) Vgl. Ta'ālibī, Fikḥ al-luġa 89, wo eine ganz andere Terminologie steht. l) W. setzt hier ^{كذلك} hinzu. m) Fehlt W. n) B. mit و.

فجاءت *a* كَسِيَّ الظِّي لم أرَ مِثْلَهَا سَنَاءَ *b* قَتِيلٍ أو حَلَبَةٍ جَائِعٍ
أَيُّ فِي ثُنْيَانٍ ^c»

وَوَلَدُ الصَّبِّ حَسَلٌ وَلَا *d* تَسْقُطُ لَهُ سِنَّ، وَلِلذَكَ *f* يَقَالُ *g* فِي
الْمَثَلِ *h* لَا آتِيكَ سِنَّ الْحَسَلِ أَيُّ لَا آتِيكَ أَبَدًا، وَيَقَالُ أَفَرَّتْ
e الْإِبِلُ إِفْرَارًا لِلْإِنَاءِ إِذَا ذَهَبَتْ رَوَاضِعُهَا وَظَلَعَ غَيْرُهَا، قَالَ أَبُو
عَبِيدَةَ أَحْفَرَ الْمُهْرَ لِلْإِنَاءِ وَالْإِبِلَ وَالْقُرُوحَ، وَقَالَ أَبُو زَيْدٍ *k*
الْكِلَابِيُّ *l* إِذَا سَقَطَتْ رَوَاضِعُ الصَّبِيِّ قِيلَ تُغَرُّ فَهُوَ مَتَغَرٌّ، فَإِذَا
نَبَتَتْ أَسْنَانُهُ قِيلَ *m* أَنْغَرُ وَأَتَغَرَّ وَأَنْغَرَّ، وَيَقَالُ فَمَ مُقَنَّعٌ إِذَا
كَانَتْ أَسْنَانُهُ مَعْطُوفَةً إِلَى دَاخِلٍ، فَإِنْ *n* كَانَتْ مُنْصَبَةً *o* إِلَى قَدَامٍ
¹⁰ قِيلَ أَدْفَقَ، وَهُوَ فِي الْإِبِلِ عَيْبٌ،

فُرُوقٌ *p* فِي الْأَفْوَاهِ

الْمِشْقَرُ لِلْحُفِّ، وَالْمَرِمَّةُ وَالْمِقَمَّةُ لِلظِّلْفِ، وَالْبَجَعْفَلَةُ لِلْحَافِرِ،

بَوَاءَ (ظيى. s. v. Lisân al-‘arab) *b* . ف B. W. L. u. C. ohne *a* .

c) A. setzt كلها hinzu. *d*) W. u. A. ولن. *e*) W. L. u. C. يسقط. *f*) Fehlt W. *g*) B. قيل. *h*) Freytag, Arabum

Prov. II, 509 (لا أَفَعَلُهُ الْحَجَّ). *i*) W. u. A. ohne و.

k) C. زيد. *l*) Fehlt W. *m*) Hat nur B. *n*) W. u.

A. فإن. *o*) W. منتصبه. *p*) A. بَابُ فَرْقٍ. vgl.

وَالْخِرَاطِيمُ لِلتَّبَاعِ، قَالِ أَبُو زَيْدٍ ^a مِثْقَالُ الطَّائِرِ ^b وَمِثْرُهُ وَاحِدٌ،
وَهُوَ الَّذِي يَنْسُرُ بِهِ نَسْرًا،

فُرُوقٌ ^c فِي رِيَشِ الْجَنَاحِ ^d

قَالُوا جَنَاحُ الطَّائِرِ عِشْرُونَ رِيْشَةً، أَرْبَعٌ قَوَادِمُ وَأَرْبَعٌ مَنَاقِبُ وَأَرْبَعٌ
أَبَاهِرُ وَأَرْبَعٌ خَوَافٍ ^e وَأَرْبَعٌ كُلَى، وَجَنَاحُ الطَّائِرِ يَدُهُ، ^f

فُرُوقٌ ^g فِي الْأَطْفَالِ

وَلَدٌ كَلِ سَبْعٍ جَرَوْ، وَلَدٌ كَلِ نَى رِيْشٍ فَرَخٌ، وَلَدٌ كَلِ
وَحْشِيَّةٍ طِفْلٌ ^h، هَذَا جُمْلَةٌ ⁱ هَذَا الْبَابُ، ثُمَّ وَلَدٌ الْفَرَسِ مُهْرٌ
وَقُلُو، وَلَدٌ الْحِمَارِ جَحْشٌ وَعِفُو وَتَوَلَّبَ، وَكَذَلِكَ الْبَغْلُ
الضَّغِيرُ، وَلَدٌ الْبَقَرَةِ عَجَلٌ وَعِجْلٌ، وَالْأُنْثَى عِجْلَةٌ، وَلَدٌ ^j

dazu 'Aṣma'ī, Kitāb al-farḡ (6) 238 u. Ta'ālibī, Fiḥ al-luġa (Bairūt) 102.

a) A. setzt الأنصاري hinzu. b) W. hier u. im Folg. الطَّيْر.

c) A. باب فَرَقٍ; vgl. dazu M. s. v. بهر. d) A. الطَّائِر.

e) Fehlt C. f) A. بِأَبِ فَرَقٍ; vgl. dazu 'Aṣma'ī, Kitāb al-farḡ (15) 247 ff.; Ta'ālibī, Fiḥ al-luġa (Bairūt) 9 u. 85.

g) Dafür hat Ta'ālibī a. a. O. 85: طَلَا. h) Ta'ālibī, a. a. O. 85 hat die Eintheilung جُرُئِيٌّ فِي الْأَوْلَادِ u. كُلَى فِي الْأَوْلَادِ.

i) Fehlt W. u. A.

الصائنة حين تَضَعُ أمه ذَكَرًا كان أو أنثى سَاخِلَةً وجميعه ^a
 سَاخِلًا، وبهم ^b وبهم ^c، فإذا بَلَغَ أربعة أَشْهُرٍ وَفَصِلَ عن أمه
 فهو حَمَلٌ وَخَرُوفٌ والأنثى خَرُوفَةٌ ^d وَرِخْلٌ، وَلَدُ الْمَاعِزَةِ حين
 تَضَعُ أمه ذَكَرًا كان أو أنثى سَاخِلَةً وبهم ^e فإذا بَلَغَ أربعة
 أَشْهُرٍ وَفَصِلَ عن أمه فهو جَفَرٌ والأنثى جَفْرَةٌ، وَعَرِيصٌ وَعَتُونٌ إذا
 رَمَى وَقَوَى وجميعه عِرْضَانٌ وَعِدَانٌ ^f وَأَعْتَدَةٌ، وهو في كل ذلك
 جَدَى والأنثى عَنَاقٌ، وَلَدُ الناقة في أولِ النِتاجِ رُبْعٌ والأنثى
 رُبْعَةٌ والجميعُ رِبَاعٌ، وفي آخرِ النِتاجِ هُبْعٌ والأنثى هُبْعَةٌ ولا يُجْمَعُ
 هُبْعٌ هِبَاعًا، وهو في ذلك كله حَوَارٌ، وَلَدُ الْأَسَدِ شِبَلٌ، وَلَدُ
 10 الْأُرْوِيَةِ غَفْرٌ ^g، وَلَدُ الضَّبُعِ فُرْعَلٌ ^h، فإن كان ⁱ من الذئب فهو
 سَمْعٌ، وَلَدُ الذَّبِّ تَيْسَمٌ ^j، وَلَدُ النَّثْعَلْبِ هَجْرِسٌ، وَلَدُ

^a) W. وجميعها; genauer ^b) Nāml. für das Mascul. u. Femin. ^c) Als Plural davon. ^d) Dieser ganze Passus (von جفرة bis خروفة) fehlt A. durch Übersehen des Abschreibers (bei الأنثى). ^e) W. setzt وبهم hinzu. ^f) A. hat hier noch die supponirte Form وَعَتْدَانٌ im Text! ^g) W. في كل ذلك ^h) Nur B. ohne ال. ⁱ) Die Codd. mit ال. ^k) W. فإذا كانت. ^l) B. L. u. C. mit ال. ^m) Dies u. das Folgende haben L. u. C. erst nach خرنف.

الغِيلَ تَغَقَّلَ، وَوَلَدَ الطَّبِيَّةَ خَشَفَ وَطَلَا^a، وَوَلَدَ الْخِنْزِيرَ
 خَنَئَوْصَ، وَوَلَدَ الْأَرْنبَ خَرْنَفَ، وَوَلَدَ الصَّبَّ حَسَلَ، وَوَلَدَ
 الْيَبُوعَ وَالْقَارَةَ دِرْصَ، وَوَلَدَ الْجُرْدَ وَانْكَلْبَةَ وَالدَّيْبَةَ وَالْهَيْرَةَ
 دِرْصَ أَيْضًا،

وَالرِّثْلُ فِرَاخُ النَّعَامِ وَاحِدُهَا رَأْلٌ، وَحَقَائِهَا صِغَارُهَا، سُمِّيَتْ بِذَلِكَ^٥
 لِخَفِيفِ^d الطَّيْرَانِ، وَالْفِرَاخُ مِنَ الْحَمَامِ^e يُقَالُ لَهَا الْجَوَارِ^f،
 وَالتَّهَارُ^g فَرْخُ الْقَطَاةِ، وَيُقَالُ^h لِلْيَلِّ فَرْخُ الْكَرْوَانِ وَقَالُوا الذَّكْرُ
 مِنْ أَوْلَادِ الصَّائِنِ إِذَا هُوَ^k كَبِيرٌ كَبَشٌ وَالْأُنْثَى تَعَاجِةٌ، وَالذَّكْرُ
 مِنْ أَوْلَادِ الْمَعَزِ إِذَا هُوَ^m كَبِيرٌ تَيْسٌ وَالْأُنْثَى عَمْرٌⁿ،

a) W. hat die beiden Nomina umgestellt. b) W. الصَّفْع; die Codd. haben diesen Passus nach dem ersten دِرْصَ. c) So A. W. L. u. C.; B. hat أَيْضًا nach الْجُرْدَ; L. u. C. haben الْكَلْبَ; A. hat die beiden Nomina هَيْرَةَ u. جُرْدَ umgestellt. d) W. mit خ. e) Hat nur A. f) A. hat noch: الْوَاحِدُ جَوْرٌ. g) Dieser u. der folg. Passus fehlen W.; doch siehe unten n); — B. hat (als وَادٍ): التَّهَارُ. h) Fehlt auch A. u. B.; doch siehe unten n). i) L. u. C. لِلذَّكْرِ. k) Fehlt W. l) W. وَلِلذَّكْرِ. m) Fehlt W. L. u. C. n) C. عَمْرَة; A. fügt noch

فُرُوقٌ ^٩ a في السَّفَدِ

يقال ^b أَذْلَى الْفَرَسُ ^e لِيَصْرَبَ، وَوَدَى لِيَبُولَ، وَكُلُّ ذَكَرٍ يَمْدَى
وَكُلُّ أُنْثَى تَقْدَى، يقال ^d أَمْنَى الرَّجُلُ وَمَنْى وَأَمْنَى أَجُودُ
وَالاسْمُ ^e الْمَنْى مُشَدَّدٌ ^f، وَالْمَدَى وَالْوَدَى ^g مُخَفَّفَانِ، فَالْمَنْى ^h
^٥ ما يَخْرُجُ عَنِ الْجَمَاعِ مِنَ الْمَاءِ الدَّفِيقِ، وَالْمَدَى ما يَخْرُجُ مِنْ
الذَّكَرِ عِنْدَ ^h الْمُلَاعَبَةِ وَالتَّقْبِيلِ، وَالْوَدَى ما يَخْرُجُ بَعْدَ الْبَوْلِ
وَيُقَالُ مَدَى وَأَمْدَى وَمَدَى أَكْثَرُ، وَوَدَى وَلَا يُقَالُ أَوْدَى، وَيُقَالُ

hinzu: وَثَلَاثُ أَعْزُرٍ وَالْكَثِيرُ الْعِنَارُ: — am Schluss dieses باب steht
in W. noch: وَلَدَ الثَّعْلَبُ تَنَفَّلَ، وَالنَّهَارُ فَرَخُ الْحُبَارَى، وَالْهَيْئَمُ
وَلَدَ الثَّعْلَبِ تَنَفَّلَ، وَالْقَشَّةُ وَلَدُ: B. (Rand): فَرَخُ الْعُقْبَانِ
الْقِرْدُ، يُقَالُ أَلَيْسَ مِنْ قِشَّةٍ لَصْبِي [لِصْبِيَّةٍ?], وَالْدَرْدَقُ
[الدَّرْدَقُ Codd.] الصَّغَارُ مِنْ وَلَدِ النَّعَامِ

a) A. hat بَابُ قُرْبَى; B. بَابُ فُرُوقٍ. b) Fehlt W. (dafür,
wie immer, قَالَ أَبُو مُحَمَّدٍ L. u. C. c) W. hat noch ذَكَرٌ.
d) W. mit و. e) A. schiebt hier مِنْه ein; W. hat وَالْمَنْى
قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ مِنْ: C. setzt hinzu: أَمْنَى. f) A. مَدَى; الاسمُ
يَعْنَى [Sûra 75, 37]. g) W. hat die beiden Nomina
umgestellt. h) So L. u. C. die Anderen mit و. i) W. setzt
hinzu. k) A. L. u. C. عَنْ. l) W. عِنْدَ; sonst فِي أَثَرٍ.

لشاة إذا أرادت الفحل حنت^a فهي حانية^b، وأسحرمت^c أيضاً،
 والأسحرام^d نكل ذات ظلف^e، ويقال للبقرة استقرعت^f، وللكنبة
 صرقت^g، وأسئجعت^h، وكذلك لكذذ ذات مخلبⁱ، ويقال لكل
 ذات حافر استودقت^j وودقت^k، ويقال للنافذة استصبععت^l وضبععت^m،
 ويقال جقر الفحلⁿ عن^o الابل وعدل إذا ترك الصراب^o، ورَبَصَ
 الكبش عن الغنم ولا يقال جقر^p، قل الأصمعي وأبو زيد يقال
 للسماع كلها سغد يسغد سفاداً، وكذلك التيس والثور وكل
 طائر، ويقال أيضاً فرع الثور، وكلم القرس، وطرق الفحل^q وبناك
 الحمار يبول^r وقبط الطائر وققط، قل^s أبو زيد الققط لدوات
 الظلف^t، ويقال في السباع كلها^u وفي الظلف وفي الحافر نرا ينزرو^u
 نزرواً^v ونزراً^w، والعيس ماء الفحل ويقال له^x البيرون وهو سم^y،

a) W. حنت. b) W. setzt hinzu: إذا أرادت انقراع. c) W. setzt hinzu: فهي صارف. d) W. setzt hinzu: أسجعت. e) L. u. C. ohne ل. f) Hat nur B. g) W. setzt جفرواً hinzu. h) A. u. B. من. i) Hat nur A. k) W. L. u. C. setzen بولاً hinzu. l) L. u. C. mit و. m) Hat nur B. n) W. نزرواً. o) Hat nur B.; die Anderen أنه.

وَالرَّأَجُلُ مَاءُ الظِّلِيمِ، وَرُبِنَةُ الْفَرَسِ طَرِقُهُ فِي جَمَامِهِ، وَعَقْدَةُ ^a

الْكَلْبُ لِلْكَلْبَةِ، وَيُقَالُ تَعَاظَلَتِ الْكِلَابُ وَالْعِظَاءُ وَالْحَيَاتُ،^b

فَرَّقَ ^b فِي الْحَمَلِ

كُلُّ ذَاتٍ حَافِرٍ نَتَوَجَّ وَعَقُوقٌ، وَالنَّاقَةُ خَلِفَةٌ وَالْجَمِيعُ ^c مُحَاصٌّ،

^e وَكُلُّ سَبْعَةٍ ^d مُلَمِّعٌ، وَذَلِكَ إِذَا أَشْرَقَتْ ^e ضُرُوعُهَا لِلْحَمَلِ وَأَسْوَدَتْ

حَلْمَاتُهَا، وَذَوَاتُ الْحَافِرِ أَيْضًا كَذَلِكَ، وَكُلُّ مُقَرَّبٍ مِنَ الْحَوَامِلِ

فَهُوَ ^f مُجَحَّجٌ، قَالَ أَبُو زَيْدٍ أَصْلُ الْإِجْحَاحِ لِلسِّبَاعِ فَاسْتَنْعِيرَ فِي

النِّسَاءِ ^g وَأَصْلُ الْحَبَلِ لِلنِّسَاءِ ^h،

فَرَّقَ ⁱ فِي الْوِلَادَةِ

¹⁰ إِنْ خَرَجَتْ يَدُ الْجَنِينِ مِنَ الرَّحِمِ قَبْلَ فَهُوَ الْوَجِيهُ، وَإِنْ خَرَجَ

شَيْءٌ ⁱ مِنْ خَنْقِهِ قَبْلَ يَدَيْهِ فَهُوَ انْيَتْنُ، وَإِنْ أُلْقِيَ النَّاقَةُ وَلَدَهَا

^a) Dies u. des Folgende (bis Schluss des باب) fehlt A. L. u. C.

^b) A. بابُ فَرَّقَ; W. u. C. فَرَّقَ; vgl. dazu Ta'ālibī, Fikḥ

al-luḡa (Bairūt) 9. ^c) L. u. C. وَالْجَمْعُ. ^d) W. سَبْعٌ. ^e) B. cor-

rigirt daraus استنقلت (f); L. u. C. haben استنقلت; sonst fehlerhaft

أشرفت (mit f). ^f) A. فُهِيَ. ^g) So corrigirt B. aus dem

الانسان der and. Codd. ^h) Hier hat W. noch d. Zusatz:

بابُ فَرَّقَ. ⁱ) A. وَالْحَبَلُ مَأْخُودٌ مِنَ الْاِسْتَلَاءِ.

لغير تمام ^a فقد خَدَجَتْ، وإنَّ الْقَتْلَ نَتَمَّامُ الْعِدَّةِ وَهُوَ نَاقِصٌ
 الْخَلْقَةُ فَقَدْ ^b أَخْدَجَتْ بِالْفِ ^c فَهِيَ ^d مُخْدِجٌ وَالْوِلْدُ ^e مُخْدِجٌ،
 وَأَوَّلُ وَلَدِ الرَّجُلِ بِكْرُهُ ^f، وَالذَّكْرُ وَالْأُنْثَى ^g سَوَاءٌ، وَعِجْزَةُ أَبِيهِ
 آخِرُ وَتَدَهُمَا، وَالذَّكْرُ وَالْأُنْثَى سَوَاءٌ ^h، وَيُقَالُ أَصَافَ الرَّجُلُ إِذَا
 وَلَدَ لَهُ عَلَى الْكِبَرِ وَلَدُهُ ⁱ صَبِيغِيُونَ، وَأَرْبَعٌ إِذَا وَلَدَ لَهُ فِي
 الشَّبَابَةِ وَلَدُهُ رِبْعِيُونَ ^k، وَالْبِكْرُ أَتَى قَدْ ^l وَلَدَتْ وَاحِدًا،
 وَانْثَنَى الْتَى وَلَدَتْ أَثْنَيْنِ، وَإِذَا وَضَعَتِ الْأُنْثَى وَاحِدًا فَهِيَ
 مُفْرَدٌ ^m وَمُوحِدٌ ⁿ، فَإِذَا ^o وَضَعَتِ أَثْنَيْنِ فَهِيَ مُتَمِّمٌ،
 فَرقٌ ^p فِي الْأَصْوَاتِ

أَزْمَلُ كُلِّ شَيْءٍ صَوْتُهُ، وَالْجَرَسُ صَوْتُ حَرَكَةِ الْإِنْسَانِ، وَالرَّكْرُ 10

- a) Andere Quellenwerke haben hier den passenden Zusatz:
 بِالْأَلْفِ ^c A. L. u. C. قبيل ^b W. u. A. وإنَّ كَانَ تَمَّ الْخَلْقُ
 بَكْرٌ ^f W. Dieser Zusatz fehlt W. ^e فهو ^d W.
 A. hat die beiden Nomina (wie im Folg.) umgestellt; W. L. u. C. setzen hier (wie im Folg.) noch فِيهِ hinzu. ^h W. hat
 hier noch وَلَدَهُمَا ⁱ W. وَاُولَادُ. ^g W. وَكِبْرَةُ أَبِيهِ إِذَا وَلَدَ عَلَى كِبَرِهِمَا
 auch im Folg. ^k W. رِبْعِيُونَ. ^l Fehlt L. u. C. ^m W. u. A.
 schieben hier وَمُفْرَدٌ ⁿ ein. ^o W. مَوْحِدٌ. ^p W. وإنَّ L. u. C. ^o W.
 فَرْقٌ ^p A. بَابُ فَرْقٍ; vgl. Ta'ālibī, Fiḫ al-luġa (Bairūt) 202 ff.

الصَّوْتُ الْخَفِيُّ، وَنَحْوُ ذَلِكَ *a* الهمسُ والتَّخْيِيرُ صَوْتُ الْمَاءِ *b*، وَالْعَرَّوَةُ
صَوْتُ الْقِدْرِ، وَكَذَلِكَ الْهَيْزَةُ، وَالْوَسْوَاسُ صَوْتُ الْحَلِيِّ *c*، وَالشَّخِيرُ مِنْ
الْقَمِّ، وَالتَّخْيِيرُ مِنَ الْمَنَاحِيْنِ، وَالْكَرْيَرُ مِنَ الصَّدْرِ، وَقَالَ الْأَعَشَى
فَنَفْسِي *d* فِدَاؤُكَ يَوْمَ النَّزَالِ إِذَا كَانَ نَعْوَى الرِّجَالِ الْكَرِيرَا،
^e وَهُوَ صَوْتُ الْمُخْتَنِقِ، قَالَ *e* أَبُو زَيْدٍ الْكَرِيرُ الْكَشْرَجَةُ عِنْدَ
الْمَوْتِ، وَيُقَالُ هَاجَهَجْتُ بِالسَّبْعِ إِذَا صَاخَتْ بِهِ وَزَجَرْتَهُ، وَلَا
يُقَالُ ذَلِكَ لِغَيْرِ السَّبْعِ، وَشَايَعْتُ بِالْإِيلِ، وَنَعَقْتُ بِالْغَنَمِ، وَأَشَايَيْتُ
الْكَلْبَ *f* دَعَوْتُهُ، وَدَجَدَجْتُ بِالذَّجَاجَةِ، وَسَأَسَأْتُ بِالْحِمَارِ،
وَجَاجَأْتُ بِالْإِيلِ دَعَوْتُهَا لِلشُّرْبِ *g*، وَهَاقَأْتُ بِهَا لِلْعَلْفِ، وَيُقَالُ
لِلْقَرَسِ *h* يَصْهَلُ وَجُمَحِمُ إِذَا طَلَبَ الْعَلْفَ، وَالْأَخْصِيْعَةُ وَالْوَقِيبُ،
صَوْتُ بَطْنِهِ، وَقَالَ *h* أَبُو زَيْدٍ وَأَبُو عُبَيْدَةَ وَهُوَ تَقْلُقُ الْجُرْدَانِ فِي

a) W. كذلك ; L. u. C. وكذلك. *b*) B. hat am Rand Vs. 61
von Du r-Rumma's Kaside ما بال. *c*) A. u. B. الْحَلِيِّ.
d) L. u. C. نفسى ohne ا Lisân al-ʿarab s. v. كَرَر :

فَهَلَى الْفِدَاءُ غَدَاةَ النَّزَالِ

e) A. L. u. C. mit و. *f*) W. schiebt hier إِذَا ein. *g*) A.
لَتَشْرَبَ. *h*) L. u. C. ohne ل. *i*) Dieser Zusatz fehlt W.
k) L. u. C. ohne و. *l*) L. u. C. ohne و.

الْقُنْبُ، والبغلُ يَشْحَجُ والحِمارُ يَسْحَلُ وَيَنْهَفُ، والجملُ يَرْغُو
 أو يَهْدِرُ، والناقةُ تَمِطُ وتَحْسُ، والثورُ يَحُورُ وَيَجَارُ، واليَعَارُ
 للمَعَزِ، والثَّوَجُ للضَّانِّ، والعَبَسُ يَنْبُ وَيَهَبُ إذا أراد السِّقَادَ،
 والأسدُ يَزُرُّ وَيَنْهَتُ^b، والزَّماجرةُ صوتُ صدره^c، والدَّثْبُ يَعْبَى
 وَيَتَسَوَّرُ إذا جاعَ، والثَّعلْبُ يَضْبَحُ، والكلبُ يَنْبَحُ وَيَهْرُ، والسِّنورُ^e
 تَهْرُ وَتَمَوُ وتَأْمُو^d، والأفعى تَفْحُ بِفِيهَا وَتَكِشُ بجلدها، قل الشَّاعِرُ

كَانَ صَوْتُ شَخِيحِهَا المُرْقَضِ^g

كَشِيشُ أَفْعَى أَجْمَعَتْ لِعَصِّ^h

فَهِىَ تَحْكُهُ بَعْضُهَا بِبَعْضٍ

وَالْحَيَّةُ تُنْصِنُصْ، ويقالُ النَّصْنَصَةُ تُحْرِيكُهَا لِسَانَهَا، وابنُ آوى¹⁰

يَعْبَى^k، والغرابُ يَنْغَفُ بِالْعَيْنِ مُعَاجِمَةً وَيَنْعَبُ^l، والدِّيكُ يَزُقُّو

a) L. u. W. و. b) L. u. C. setzen noch hinzu. c) W.

hat: الصوت يخرج من صدره. d) A. u. W. haben die Masculin-
 form; C. وتمؤ (i. e. تمؤ); تَهْرُ findet sich sonst nicht, doch vgl.
 Lisân al-ʿarab (s. v. هَرَر): الكلب غير الصوت على الهرير غير الكلب: (هرر)
 e) W. mit خ. f) Ġ. Comm. الرَّاجِز. g) Fehlt in den Codd.;

ergänzt nach Ġ. Comm. h) W. L. u. C. بعض. i) C. ohne

يَنْغَفُ: W. setzt وَيَوْعَوْعُ hinzu. l) W. hat: — ها

.وينغف معاجمة وينعب بالعين غير معاجمة.

وَيَسْقَعُ، ^aوَالدَّجَاجَةُ تَنْفُ وتُنْقِصُ إذا أَرَاتِ الْبَيْضَ، وَالنَّسْرُ
يَصْفِرُ، وَالْحَمَامُ يَهْدِرُ وَيَهْدِلُ، وَالْمَكَا يَزْفُو وَيَغْرِدُ، وَالْقُرْدُ يَصْحَكُ،
وَالنَّعَامُ يُعَارُ عِرَارًا، وَيُقَالُ ^bلُذِكُ فِي الظَّلِيمِ، وَالْأُنْثَى تَزْمُرُ زِمَارًا،
وَالْخِنْزِيرُ يَقْفَعُ ^c، وَالطَّبْيُ يَنْزِبُ نَزِيبًا، وَالْأَرْنَبُ تَصْعَبُ ^d،
^eوَالْعَقْرَبُ تَنْفُ وَتَصْطِي ^e، وَيُقَالُ صَاىَ انْفَرَحَ وَانْخِنْزِرُ ^f وَالْفَأْرَةُ
وَالْيَرْبُوعُ يَصْطِي صَثِيًا ^g، وَالضَّغَايِجُ تَنْفُ وَتُنْقِصُ ^h، وَكَذَلِكَ
الْقَرَارِيْجُ وَالْجِنُّ تُعْرِفُ ⁱ،

بَابُ ^h مَعْرِفَةٍ فِي الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ

طَعَامُ الْعُرْسِ الْوَلِيمَةُ، وَطَعَامُ الْبِنَاءِ الْوَكِيرَةُ، وَطَعَامُ الْوِلَادَةِ الْخُرْسُ،

- a) W. hat die beiden Verba umgestellt. b) L. u. C. ohne .
c) W. setzt hinzu: وَيَخَذُحْنُ خَنْخَنَةً. d) A. setzt صَغِيًّا
hinzu. e) A. fügt hier صَثِيًا hinzu. f) W. setzt hier
وَالْفِيلُ ein. g) Hier bieten die Codd. geradezu monströse
Schreibarten. h) A. stellt die beiden Verba um. i) Hier
hat W. noch den Zusatz: وَالْبُلْبُلُ يُعْنَدِلُ وَالْفِيلُ وَالْبَقَّةُ تَطْنُ
وَالْبَلْبُلُ يُعْنَدِلُ وَالْفِيلُ وَالْبَقَّةُ تَطْنُ. k) Fehlt B. L. u.
C.; B. hat: وَالطَّائِسُ يَصْرُخُ; B. am Rand: وَالصَّادَا يَنْثُمُ. l) Fehlt W.
C.; B. hat: مَعْرِفَةٌ فِي الْحَجِّ; vgl. dazu Ta'ālibī Fikḥ al-luḡa
(Bairūt) 266 ff. u. 'Iḳd. III, 376 ff. l) Fehlt W.

وما تُطْعِمُهُ النَّفْسَاءُ نَفْسَهَا خُرْسَةً، وَطَعَامُ الْخِثَّانِ إِعْذَارٌ ^a، وَطَعَامُ
انْقَادِمٍ مِنْ سَفَرِهِ ^b النَّقِيعَةُ ^c، وَكُلُّ طَعَامٍ صُنِعَ لِدَعْوَةٍ مَادْبَةٌ
وَمَادْبَةٌ ^d، وَيُقَالُ فُلَانٌ يَدْعُو النَّقْرَى إِذَا خَصَّ، وَفُلَانٌ يَدْعُو
الْجَفَلَى وَيُقَالُ ^e الْآجَفَلَى إِذَا عَمَّ، قُلْ طَرَفَةٌ ^f

تَحْنُ فِي الْمَشْتَاةِ نَدْعُو الْجَفَلَى لَا تَرَى الْإِدْبَ فِينَا يَنْتَقِرُ ^g،
وَيُقَالُ لِلدَّخِيلِ عَلَى ^h الْقَرْمِ وَهُمْ يَطْعَمُونَ وَلَمْ يُدْعَ الْوَارِثُ ⁱ،
وَالدَّخِيلُ عَلَى النِّقْمِ وَهُمْ يَشْرَبُونَ وَلَمْ يُدْعَ الْوَاغِلُ، وَاسْمُ ذَلِكَ
الشَّرَابِ الْوَغْلُ، وَالضَّيْفُ الَّذِي يَجِيءُ مَعَ الضَّيْفِ وَلَمْ يُدْعَ،
وَالْأَرَشْمُ هُوَ الَّذِي يَنْتَشِمُ الطَّعَامُ ^j وَجَرِصُ عَلَيْهِ، قُلِ الْبَعِيثُ ^k
لَقِيَ حَمَلَتَهُ أُمَّهُ وَهِيَ ضَبِيقَةٌ ^l فَجَاءَتْ بَيْتَيْنِ ^m لِلضَّبِيقَةِ أَرْشَمًا ⁿ 10

a) Sonst عذيرة. b) A. سفر. c) W. A. u. C. ohne ال. d) A.

hat die beiden Nomina umgestellt; L. u. C. fügen noch جميعاً hinzu. e) Man erwartet يدعونه; vgl. aber den folg. Vs. f) Hat nur B. g) Ahlwardt, SD. 62; vgl. Mubarrad, Kâmil 464. h) W. في. i) Der Passus von الوارث bis ولم يدع fehlt A. k) Fehlt W. l) Fehlt B. m) G. Comm. u. L.

(s. v. رشم). n) Den 1. Halbvs. hat nur G. Comm. u. B.; B. hat وَلَدَتْهُ. o) G. Comm. u. L. s. v.: ويروى.

فجاءت بنتٌ للثَّالِثَةِ أَرْشَمًا

وَالْبَشْمُ فِي الطَّلَامِ وَالْبَغَرُ فِي الْمَاءِ، وَغَيْرَ رَجُلٍ مِنْ قُرَيْشٍ ثَقِيلٍ
 ٤ مَاتَ أَبُوكَ بِشْمًا وَمَاتَتْ أُمُّكَ بَغْرًا، وَيُقَالُ: صَدَّ اللَّحْمُ
 وَأَصْلَ d إِذَا تَغَيَّرَ وَهُوَ نِي، وَخَمَّ وَأَخَمَّ f إِذَا تَغَيَّرَ وَهُوَ شَوَاءٌ
 أَوْ h طَبِيخٌ، وَسَنَخَ الدُّغْنَ وَنَمَسَ i، وَالنَّقَاةُ مَا يُلْقَى مِنَ الطَّلَامِ
 ٥ وَهُوَ مِثْلُ نَقَائِتِهِ، وَالنُّقَاوَةُ خِيَارُهُ، وَالْجُودُ لِلْجُوعِ، وَالْجُودُ الْعَطَشُ،
 وَقَرِمَتْ k إِلَى اللَّحْمِ، وَعِمَتْ l إِلَى اللَّبَنِ، وَظَمِئَتْ m إِلَى الْمَاءِ،
 وَيُقَالُ n يَدَى مِنَ اللَّحْمِ غَمِيرَةً وَزَهْمَةً، وَالزَّهْمُ هُ الشَّحْمُ، وَمِنْ p
 الزُّبْدِ وَاللَّبَنِ وَضَرَةً، قَالَ الشَّاعِرُ q

- p) Hier fügt B. noch hinzu: قَالَ الشَّاعِرُ فِي الصَّيْفَيْنِ
 إِذَا جَاءَ صَيْفٌ جَاءَ لِلصَّيْفِ صَيْفَيْنِ فَأَوْدَى بِمَا تَقَرَّى الصُّيُوفُ الصَّيْفَيْنِ
 a) Hat nur B. b) Hier hat C. die Zeile unterbrochen.
 c) Fehlt L. u. C.; W. hat و. d) Fehlt W.; A. u. B. haben وَأَصْلٌ
 unmittelbar nach صَدَّ. e) Fehlt A. L. u. C. f) W. hat die
 beiden Verba umgestellt. g) Fehlt A. L. u. C. h) Hat nur
 W.; die Anderen و. i) W. hat noch وَزَنَخَ. k) hat
 nur W. l) W. setzt noch hinzu وَقَرِمًا وَعِيْمَةً. m) Fehlt
 W. L. u. C. n) Hat nur B.; W. u. C. haben bloss و; A. u. L.
 ohne jede Verbindung. o) W. وَالزَّهْمُ. p) W. وَفِي مِنْ. q) G.
 قَالَ أَبُو الْهِنْدِيِّ وَاسْمُهُ عَبْدُ الْمُؤْمِنِ: (وضر. s. v.)
 بَنَ عَبْدُ الْقُدُّوسِ بْنُ شَبَّثَ بْنِ رَبِيعٍ

سُغْنَى أَبَا الْهِنْدِيِّ عَنْ وَطْبٍ سَالِمٍ أَبَارِيقٌ لَمْ يَعْلَفْ بِهَا وَصَرَ الزُّبَيْدُ،
وَمِنَ الشَّيْءِ سَهْكَةٌ^٩،

a) B. hat am Rand noch: وَمِنَ الْبَيْضِ: وَمِنَ الْعَسَلِ شَتْرَةٌ^٩، وَمِنَ الْجُبْنِ زَهْمَةٌ^٩، وَمِنَ الْبَوْلِ وَحَرَّةٌ^٩، وَمِنَ الْغَائِطِ قَذِرَةٌ^٩، وَمِنَ الْمَاءِ بَلَلَةٌ^٩، وَمِنَ الطَّيْنِ لَثْقَةٌ^٩، وَمِنَ الطَّيْبِ رَدْعَةٌ^٩ وَعَبَقَةٌ^٩، وَمِنَ الزَّبَيْتِ قَنِمَةٌ^٩، وَمِنَ الْحَدِيدِ سَهْكَةٌ^٩، — G. Comm. gibt dazu folgenden ausführlichen u. werthvollen Excurs über die in der لغة vor-
kommenden Analogiebildungen: وَقَوْلُهُمْ يَدَى مِنْ كَذَا فَعَلَتْهُ^٩ الْمَسْمُوعُ مِنْهُمْ أَفْظَاظٌ قَلِيلَةٌ، وَقَالَ قَاسٌ قَسَمْتُ مِنْ أَهْلِ اللُّغَةِ عَلَى ذَلِكَ أَشْيَاءَ، فَقَالُوا يَدَى مِنْ الْإِهَالَةِ سَنَاحَةٌ^٩، وَمِنَ الْبَيْضِ زَهْمَةٌ^٩، وَمِنَ التُّرَابِ تَرِبَةٌ^٩، وَمِنَ التَّيْنِ وَالْعَنْبِ وَالْقَوَاحِ كَتِنَةٌ^٩ وَكَمِدَةٌ^٩ وَلَرِجَةٌ^٩، وَمِنَ الْعُشْبِ كَتِنَةٌ^٩ أَيْضًا، وَمِنَ الْجُبْنِ نَسِمَةٌ^٩، وَمِنَ الْحَجَصِ شِهْرَةٌ^٩، وَمِنَ الْحَدِيدِ وَالشَّيْبَةِ وَالصُّفْرِ وَالرَّصَاصِ سَهْكَةٌ^٩ وَصِدْدَةٌ^٩ أَيْضًا، وَمِنَ الْحَمَاءِ رَدْعَةٌ^٩ وَرَزْعَةٌ^٩ بَعْغِيْنٍ مُعَاجِمَةٍ^٩، وَمِنَ الْخِصَابِ رَدْعَةٌ^٩ بَعْغِيْنٍ غَيْرِ مُعَاجِمَةٍ^٩، وَمِنَ الْحِنْدَلَةِ وَالْعَاجِبِيْنِ وَالْجُبْنِ نَسِغَةٌ^٩، وَمِنَ الْخَلِّ وَالْتَبِيْذِ خِمِطَةٌ^٩، وَمِنَ الدِّبْسِ وَالْعَسَلِ دَبِقَةٌ^٩ وَلَرِيقَةٌ^٩ أَيْضًا، وَمِنَ الدَّمِ شَاحِحَةٌ^٩ وَشَرِيقَةٌ^٩، وَمِنَ النَّدْفِ زَنَاحَةٌ^٩، وَمِنَ الرِّبَاحِيْنِ

مَعْرِفَةٌ فِي الشَّرَابِ

الماءُ الفَرَاتُ العَذْبُ، والأجاجُ المِلْحُ، ويقالُ، ماءٌ مِلْحٌ ولا يقالُ مِلْحٌ، قالَ اللهُ تعالى هَذَا عَذْبٌ فَرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أَجَاجٌ، والشَّرِبُ الماءَ الذي فيه عَذْوَةٌ وهو يُشْرَبُ على ما فيه، والشَّرْبُ دُونَهُ فِي العَذْوَةِ وليس يُشْرَبُ إِلَّا عِنْدَ الصَّرورةِ، والماءُ النَّمِيرُ

نَكِيَّةٌ، ومن الزَّهَرِ زَهْرَةٌ، ومن الزَّيْتِ زَيْتَةٌ، ومن السَّمَكِ سَهْكَةٌ وَصِمَةٌ، ومن السَّمْنِ سَمْنَةٌ وَنَسْمَةٌ وَنَمَسَةٌ، ومن الشَّهْدِ وَالطَّيْنِ لَشِقَّةٌ، ومن العَذِيرَةِ جَعِرَةٌ وَطَفِيسَةٌ أَيْضًا، ومن العِطْرِ عِطْرَةٌ، ومن الغَالِيَةِ عَبِقَةٌ، ومن الغِسْلَةِ وَالْقِدْرِ وَجِرَةٌ، ومن الْفِرْسَادِ قَنْتَةٌ، ومن اللَّبَنِ وَصِرَةٌ، ومن اللَّحْمِ وَالْمَرِيِّ غَمِرَةٌ، ومن الْمَاءِ بَلَلَةٌ وَسَبْرَةٌ، ومن الْمِسْكِ ذُبُرَةٌ وَعَبِقَةٌ، ومن النَّتْنِ قَنْمَةٌ، ومن النَّفْطِ جَعْدَةٌ،

a) Die Überschrift fehlt W., wo nicht einmal eine Zeilenabtheilung ersichtlich ist u. unmittelbar hinter d. Worte سهكدة des vorhergehenden Abschnittes الخ والماء folgt; A. hat بَابُ in L. u. C. bloss الْأَشْبَةِ; vgl. dazu Ta'ālībī, Fikḥ al-luḡa 274 ff. b) W. mit و. c) L. u. C. ohne و. d) Sūra 25, 55; in L. u. C. statt das Citat nach Sūra 35, 13, wo سَاتِعٌ شَرَابُهُ nach فَرَاتٌ eingeschoben ist; A. hat bloss وهذا ملح أجاج.

التامى فى الجسد وإن كان غير عذب، والقهوة الحمر، سميت
 بذلك لأنها تقي أى تدفع بشهوة الطعام، قال الكسائى يقال *a*
 قد أفهى الرجل إذا قل طعمه، وتسمى *c* الشمل لأنها تشتمل
 على عقل صاحبها *d*، والعقار لأنها عاقرت الدن *e* أى لزمته *f*،
 ويقال بل *g* أخذ *h* من عقر الحوص وهو مقام الشاربين *h*
 والخندريس لقدمها، ومنه *k* حنطة خندريس، قال الأصمعى
 وأحسبه *i* بالرومية *m*، وكذلك الاسقنط *n*، والتبيد *o* لأنه نبد *p*

- a)* Hat nur B. *b)* W. fügt يقي hinzu. *c)* Hat nur B.;
 die Anderen bloss و. *d)* A. hat hier noch: و يقال شملت.
e) W. الخمر أى وضعنها فى الشمال ولذلك سميت مشمولة،
f) L. u. C. لازمته. *g)* Fehlt A. L. u. C. *h)* L. (s. v.
 قبل هو مأخوذ من عقر الحوص لأن الواردة: deutlicher: (عقر
 فلان يعقر التبيد أى يداومه، وأصله: ابن الأنبارى u. nach تلازمه
 من عقر الحوص وهو أصله والموضع الذى تقوم فيه الشارب لأن
 شاربها يلزمها ملازمة الإبل الواردة عقر الحوص حتى تروى
i) W. الشارب. *k)* W. schiebt قبل ein. *l)* L. u. C. ohne و; W.
 أحسبها. *m)* Gawālikī, Mu'arrab 55. *n)* Gawālikī, Mu'ar-
 rab 13. *o)* B. والتبيد; aber es ist noch von abhängig.
p) W. تترك، dann تُترك u. تترك.

أَيُّ تَرِكَ حَتَّى أَدْرَكَ، وَالْبِتْعُ نَبِيذُ الْعَسَلِ وَحْدَهُ وَهُوَ يُتَّخَذُ
 بِمِصْرَ، وَالْحِجَّةُ نَبِيذُ الشَّعِيرِ، وَالْمِزْرُ وَالسُّكْرُكَةُ مِنَ الدُّرَةِ، وَهُوَ
 شَرَابُ الْحَبَشَةِ، وَالطَّلَاءُ الْخَمْرُ، وَمِنْهُمْ مِنْ أ يَجْعَلُهُ ب مَا طُبِخَ،
 بِالنَّارِ حَتَّى ذَهَبَ ثُلَاثُهُ د وَبَقِيَ ه ثُلَاثُهُ، شَبَّهَ بِطَّلَاءِ الْإِبِلِ وَهُوَ
ه النَّظِيرَانُ فِي ثِيَابِهِ وَسَوَاهُ، وَالْعُلَمَاءُ بَلَّغَةُ الْعَرَبِ يَجْعَلُونَ الطَّلَاءَ
 الْخَمْرَ ف بِعَيْنِهَا وَيَخْتَصِمُونَ بِقَوْلِ عَبِيدٍ ج

هِيَ الْخَمْرُ تُكْنَى ه الطَّلَاءُ كَمَا الدِّثْبُ يُكْنَى أَبَا جَعْدَةَ؛

a) A. ومنه ما. b) يجعل الطَّلَاءَ. c) Sonst mit dem Zusatz
 حتى يذهب ثلثاها. d) A. u. W. من عصير العنب. e) Dieser Zusatz fehlt A. u. W. f) W. الخمر. g) W. setzt
 hinzu. h) W. schiebt hier لَعْمَى ein; s. u.
 i) So nach der Überlieferung Ibn Kutaiba's, obwol der Vs.
 ناقص ist; vgl. dazu die Stelle in L. (s. v. طلى) im Zusammenhange:
 وبعض العرب يسمي الخمر الطَّلَاءَ يريد بذلك
 تحسين اسمها لا أنها الطَّلَاءُ بعينها، قال عبيد بن الأبرص
 للمُنْذِرِ حين أراد قتله

هِيَ الْخَمْرُ يَكْنُونُهَا بِالطَّلَاءِ كَمَا الدِّثْبُ يُكْنَى أَبَا جَعْدَةَ،
 واستشهد به ابن سيدة على الطَّلَاءِ خاتِرِ الْمُنْصَفِ يشبه به،
 وضربه عبيد مثلاً أَى تُظْهِرُ لِي الْأَكْرَامَ وَأَنْتَ تُرِيدُ قَتْلِي كَمَا أَنَّ
 الدِّثْبَ وَإِنْ كَانَتْ كُنْيَتُهُ حَسَنَةً فَإِنَّ عَمَلَهُ لَيْسَ بِحَسَنِ، وكذلك

وَالْمَقْدِيُّ ^a شَرَابٌ كَانَتْ الْخُلَفَاءُ مِنْ بَنِي أُمَيَّةَ تَشْرِبُهُ بِالشَّامِ،
وَالْمَرْءُ شَرَابٌ، يَقَالُ أَنَّهُ ^b إِنَّمَا سُمِّيَ بِذَلِكَ لِقَوْلِهِمْ هَذَا الشَّرَابُ
أَمْرٌ مِنْ هَذَا أَيْ أَفْضَلُ، وَلِهَذَا الشَّرَابُ مِرٌّ عَلَى هَذَا أَيْ
فَضْلٌ ^d، وَمِنْهُ قِيلَ لِلْخَمْرَةِ ^e مِرَّةٌ وَمِرَّةٌ ^f، لَا يُرِيدُونَ الْخُمُوضَةَ
لَأَنَّ الْخُمُوضَةَ عَيْبٌ فِيهَا، يَقَالُ ^g لِلْحَامِضَةِ خَمِطَةٌ، وَيَقَالُ إِنَّمَا ^h
الْخَمْرُ وَإِنْ سَمِيَتْ طَلَاءً وَحَسُنَ اسْمُهَا فَإِنَّ عَمَلَهَا قَبِيحٌ، وَرَوَى
ابْنُ قُتَيْبَةَ بَيْتَ عُبَيْدٍ

فِي الْخَمْرِ تُكْنَى الطَّلَا

وَعَرُوضُهُ عَلَى هَذَا تَنْقُصُ جِزءً فَإِذَا هَذِهِ الرَّوَايَةُ خَطَأٌ، وَقَالَ ابْنُ
بَرِيٍّ وَقَالُوا فِي الْخَمْرِ، وَقَالَ أَبُو حَنِيفَةَ أَهْمَدُ بْنُ دَاوُدَ الدِّينَوْرِيُّ
هَكَذَا يُنْشَدُ هَذَا الْبَيْتُ عَلَى مَرِّ الزَّمَانِ وَنَصْفُهُ الْأَوَّلُ يَنْقُصُ
جِزءً، vgl. auch G. Comm.:

هَذَا الْبَيْتُ نَاقِصٌ وَهَكَذَا يَرَوِي وَهُوَ مِنَ الصَّرْبِ الرَّابِعِ مِنْ
الْمُتَقَارِبِ وَقَدْ سَقَطَ مِنْ صَدْرِهِ جِزءٌ وَتَمَامُهُ فِي الْخَمْرِ وَالْخَمْرُ
تُكْنَى الطَّلَا أَوْ نَحْوَ ذَلِكَ، وَمَعْنَى الْبَيْتِ أَنَّ الْخَمْرَ تَكْنَى عَنْهَا
بِالطَّلَاءِ وَفِي كُنْيَةٍ حَسَنَةٍ وَتَفْعَلُ فِعْلاً قَبِيحًا كَمَا أَنَّ كُنْيَةَ الدُّبِّ
فَعْلٌ، A. überliefert gegen Ibn Kṭaiba; W.

hat am Schluss den Zusatz: كُنْيَةٌ بَاطِلَةٌ؛ أَيْ هَذِهِ كُنْيَةٌ بَاطِلَةٌ؛ vgl. noch
al-Muraṣṣa^c (ed. Seybold) 59.

a) A. u. B. mit — über d. b) Fehlt W. c) L. (ذَائِي) u. C. ذَا.
d) Fehlt W. e) W. الخمر. f) W. u. B. مِرَّةٌ; aber Lisān u.
M. heisst es: وَلَا يَقَالُ مِرَّةً بِالْكَسْرِ. g) Gilt als Parenthese;

قيل لها *a* مُرَّةً لِلدَّعِيهَا اللِّسَانِ *b*، ويقال الحَمْطَةُ *c* الَّتِي أَخَذَتْ

شَيْئاً مِنَ الرِّيحِ، قَالَ الْهِنْدِيُّ *d*

عُقَارٌ كَمَاةٍ الَّتِي *e* لَيْسَتْ بِحَمْطَةٍ وَلَا خَلَّةٍ يَكْوِي الشُّرُوبَ *f* شَهَابُهَا،

وَالْكَسِيرُ السَّكْرُ، قَالَ الشَّاعِرُ *g*

فَإِنْ *h* تُسْقَفُ مِنْ أَعْنَابٍ وَجَّهٍ فَإِنَّا

5

لَنَا الْعَيْنُ تَنْجَرِي مِنْ كَسِيرٍ وَمِنْ خَمْرٍ

وَالْمُصَقَّفُ الْمَمْرُوجُ، وَكَذَلِكَ *k* الْمَشْعَشَعَةُ *l* وَالْمَعْرَقُ *m*، وَالتَّيَابُلُ

der Abschreiber von W. hat das übersehen u. fügt schon vorher das erst folgende الخ قيل لها ein; C. mit و.

a) A. ويقال لها; W. L. u. C. ويقال قيل لها. *b*) W. (s. ١٨٣ g)

fügt hier mit قل folg. Vs. (nach L. [s. v. ممزج] von الْأَخْطَلُ) hinzu:

بَثَّسَ الصَّحَاةَ وَبَثَّسَ الشُّرْبُ شُرْبَهُمْ إِذَا جَرَتْ فِيهِمُ الْمَزَاةُ وَالسَّكْرُ

c) W. ohne ال (s. ١٨٣ g). *d*) G. Comm. u. L. (s. v. خمط

، الْوُجُوهُ. *f*) L. s. v. الَّتِي. *e*) A. (u. L. s. v.). أَبُو ذُوَيْبٍ

doch mit وَيَرَوِي auch die Textleart. *g*) Nach L. (s. v. كس)

وَالْكَسِيرُ مِنْ أَسْمَاءِ الْخَمْرِ قُلْ وَهِيَ (vgl. noch s. v.: أَبُو الْهِنْدِيِّ

النَّقْدِيدِ وَقِيلَ الْكَسِيرُ تَبِيدُ السَّمَرِ وَالْكَسِيرُ السَّكْرُ قُلْ أَبُو

. فَكَذَلِكَ. *k*) A. معاً mit و. *h*) L. u. C. وَإِنْ. (الهندي الخ

l) So corrigirt B. aus dem الْمَشْعَشَعِ der anderen Codd.

m) A. الْمَعْرَقُ.

مَكَايِيدُ الْحَمْرِ وَاحِدُهَا نَاطِلٌ، وَالْقَمْحَانُ شَبِيهُ بِالذَّرِيرَةِ يَعْلُو

الْحَمْرَ وَيَقْلَاهُ هُوَ الرَّبْدُ، قُلُ النَّابِغَةُ b

إِذَا فُضِّتْ خَوَاتِمُهُ عَلَاهُ يَبْيِسُ الْقَمْحَانُ مِنَ الْمَدَامِ،

مِنْ أَلْوَانِهَا الصَّهْبَاءُ وَالْكُمَيْتُ وَالصَّفْرَاءُ وَالْمَرْعَرَةُ وَالْبَيْضَاءُ

وَالْحَمْرَاءُ، وَحُمَاتُهَا شِدَّةٌ أَخَذَهَا بِالْمَفَاصِلِ مَعَ حِدَّةٍ، وَالرَّسِيَّةُ ٥

وَالذَّهَبِيَّةُ وَالرَّنَقِيَّةُ، وَمِنْ أَسْمَائِهَا الْمَزَامِيرُ،

مَعْرِفَةُ ه فِي اللَّبَنِ

لَصْرِيفٌ d لِحَارٌ مِنْهُ حِينَ يُحْلَبُ، فَإِذَا سَكَدَتْ رَغْوَتُهُ e فَهُوَ

الصَّرِيحُ، وَالْمَحْضُ f الَّذِي لَا يُخَالِطُهُ الْمَاءُ حُلُولًا كَانَ أَوْ حَامِضًا،

فَإِذَا أَخَذَ شَيْئًا مِنَ التَّغْيِيرِ فَهُوَ خَامِطٌ g، فَإِذَا حَذَى اللِّسَانُ 10

a) Dieser Zusatz fehlt W. b) Ahlwardt, SD. 28.; dies u. das Folgende (bis Schluss des باب) hat nur B.; für الرَّنَقِيَّةُ kann vielleicht الرِّيَنِيَّةُ od. الرِّيَبَقِيَّةُ u. für الْمَزَامِيرُ auch الْمَرَامِيرُ od. الْمَرْمَارُ od. الْمَدَامَةُ (؟) gelesen werden (Cod. B. hat الرَّمَامِيرُ). c) A. أسماء اللَّبَنِ B. باب معرفة في اللَّبَنِ. d) L. u. C. haben vorher اللَّبَنِ. e) B. mit allen Vocalen über جميعًا u. f) L. u. C. schieben hier لِحَالِصٌ ein. g) A. حامض.

فهو قَارِصٌ، فإذا خَثَرَ فهو رَائِبٌ، فإذا أَشْتَدَّتْ حُمُوصَتُهُ فهو حَازِرٌ، والمَذِيقُ المَخْلُوطُ بالماءِ ومنه ^e يقال فلانٌ يَمَذِّقُ الودَّ إذا ^d مرَّ يُخْلِصُهُ، والدِّوَابُّ ما رَكِبَ اللَّبَنَ كَأَنَّهُ جِلْدٌ ^d،

بابُ ^e مَعْرِفَةِ الطَّعَامِ

^e السُّلْفَةُ ما يَتَعَجَّلُهَا الرَّجُلُ مِنَ الطَّعَامِ قَبْلَ الْغَدَاءِ ^f، وهو اللَّهْنَةُ، ويقال فلانٌ يَأْكُلُ الْوَجْبَةَ إذا كان ^g يَأْكُلُ في اليَوْمِ مَرَّةً واحدةً، وَالتَّمَطُّقُ بِالشَّقَتَيْنِ ضمُّ أَحَدَيْهِمَا معَ الْأُخْرَى معَ صَوْتٍ ^h يكون بينهما، وَالتَّلْمِظُ تَحْرِيقُ الشَّقَتَيْنِ بعدَ الْأَكْلِ كَأَنَّهُ يَتَّبَعُ؛ بِذَلِكَ شَيْءٌ ^k مِنَ الطَّعَامِ بَيْنَ أَسْنَانِهِ ^l،

- a) W. bloss و. b) W. أَى. c) W. لا mit Indicat.
 d) W. جلدة. e) W. معرفة الطَّعام; B. L. u. C. الطَّعام. f) A. u. C. الغداء; L. (s. v. سلف): (سلفُ القومِ تسليفاً وسلفُ لَمٍ، وهى تتعلَّلُ به قبل الغداء، وقد سلفَ القومَ تسليفاً وسلفُ لَمٍ، وهى اللَّهْنَةُ يَتَعَجَّلُهَا الرَّجُلُ قَبْلَ الْغَدَاءِ،
 g) Nur B.; die Anderen إذا أكل. A. إذا أكل في اليومِ وَجْبَةً أَى مَرَّةً واحدةً W. إذا أكل Subj. ist (يَتَّبَعُ. d. i. يتبع. C. i. صَوَّبَتْ. h) A. من اليومِ الرَّجُلُ. k) W. stellt diese beiden Wörter um. l) Das ^k dazu ist لَمَاطَةٌ (also تَلْمِظُ) لَمَاطَةٌ = سُلْفَةٌ = لَهْنَةٌ.

وَتَعْرِفُ الْعَرَبُ مِنْ أَطْبِخَةِ أَهْلِ الْحَصْرِ وَصَنِيعَاتِهِ ^a الْمَصْبُورَةِ،
 سُمِّيَتْ بِذَلِكَ لِأَنَّهَا تُطْبَخُ ^b بِاللَّيْلِ الْمَاضِرِ وَهُوَ الْحَامِضُ، وَتَعْرِفُ
 الْهَرِيسَةَ، سُمِّيَتْ بِذَلِكَ لِأَنَّهَا تَهْرَسُ أَيْ تُدَقُّ، وَتَعْرِفُ الْعَصِيدَةَ
 سُمِّيَتْ ^c بِذَلِكَ لِأَنَّهَا تُعَصَّدُ أَيْ تُلَوَّى ^d، وَمِنْهُ قِيلَ لِتِلْوَى
 عَنْقَهُ عَصِدٌ، وَكَذَلِكَ اللَّفِيَّتَةُ، سُمِّيَتْ بِذَلِكَ لِأَنَّهَا تُلْفَتُ أَيْ ^e
 تُلَوَّى، وَالْعَرَبُ تُسَمَّى الْفَالُوذَ ^f سِرْطَرًا، سُمِّيَ ^g بِذَلِكَ لِلْإِسْتِرَاطِ
 وَهُوَ الْإِتْبَالُ، وَمِنْهُ يُقَالُ فِي الْمَثَلِ ^h لَا تَكُنْ حُلًّا فَتُسَرِّطَ ⁱ؛ وَلَا
 مُرًّا فَتُعَقَى، يُقَالُ قَدْ ^k أَعَقَى ^l الشَّيْءُ إِذَا اشْتَدَّتْ مَرَارَتُهُ،

فُرُوقٌ ⁹ m فِي قَوَائِمِ الْحَيَوَانِ

قَالَ أَبُو زَيْدٍ ⁿ فِي فُرُسِ الْبَعِيرِ السَّلَامِيِّ وَفِي ^o عِظَامِ الْفَرَسِ، ثُمَّ ^p 10
 قَصَبَهَا ثُمَّ الرَّسْعُ ثُمَّ الْوَطِيفُ ثُمَّ فَوْقَ الْوَطِيفِ مِنْ يَدِ الْبَعِيرِ

- a) W. وصنيعاتهم. b) Hat nur B.; die Anderen طُبِخَتْ.
 c) Hat nur W. d) C. mit —. e) W. يقال. f) W. الفالوذج.
 g) So W.; die Anderen سُمِّيَتْ. h) Fehlt W.; vgl. Freytag, Arabum Prov. II, 523. i) B. فَتُسَرِّطَ. k) Hat nur B.
 l) A. أَعَقَى u. vorher فَتُعَقَى m) A. بَابُ فُرَيْ; L. u. C. فَرَى.
 n) Fehlt W., wol wegen der hier gewöhnlichen Capitel-Einleitung: قَالَ أَبُو مُحَمَّدٍ o) W. وهو. p) W. و.

الذراعُ ثم فوق الذراع العَضُدُ ثم فوق العَضُدِ الكَتِفُ، هذا ^a
 في كل يَدٍ، وفي كل رِجْلٍ ^b بعدَ الفِرْسِ الرُّسْعُ ثم الوَطِيفُ ثم
 السَّاقُ ثم، الفَخِذُ ثم الوركُ، ويقال ^d لموضع الفِرْسِ من القَرَسِ
 والبَعْدِ وللجَمَارِ الحَاثِرُ ثم الرُّسْعُ ثم الوَطِيفُ ثم الذراعُ ثم العَضُدُ
 ثم الكَتِفُ، هذا في كل يَدٍ، وفي كل رِجْلٍ الحَاثِرُ ثم الرُّسْعُ ثم
 الوَطِيفُ ثم السَّاقُ ^e ثم الفَخِذُ ثم الوركُ، وفي الغَنَمِ والبَقَرِ في
 اليدِ الظِّلْفُ ثم الرُّسْعُ ثم الكُرَاعُ ^f ثم الذراعُ ثم العَضُدُ ثم
 الكَتِفُ، وفي الرِّجْلِ الظِّلْفُ ثم الرُّسْعُ ثم الكُرَاعُ ثم السَّاقُ ثم
 الفَخِذُ ثم الوركُ، قال أبو زَيْدٍ السَّبَاعُ لها مَخَالِيبُ ^g وفي أَطَافِيرِهَا،
 10 يقال طَفَرَهُ ^h وَأَطْفَارَهُ وَأَطْفُورَهُ وَأَطَافِيرَهُ، والْبَرَاتِنُ منها بمنزلة الأصابع
 من يَدِ الإنسانِ وَرِجْلِهِ ^k واحداً بُرْتَنٌ، ولكل سَبْعٍ كَفَانٍ في
 يَدَيْهِ ⁱ لَأَنَّهُ ^m يَكْفُفُ بهما على ما أَخَذَ، والصَّقْرُ له كَفَانٍ في

a) Dieser Zusatz fehlt A. u. W. b) W. A. L. u. C. وفي رِجْلِهِ .

c) L. u. C. schieben hier السَّاقُ ein. d) W. بعضه .

e) W. hat die beiden letzten Wörter umgestellt. f) W.

fügt hier السَّاقُ ثم hinzu. g) A. مخالب . h) W. schiebt

hier طَفَرَهُ ein. i) W. يَدَيْهِ . k) W. وَرِجْلَيْهِ . l) W. .

m) W. hat يَكْفُفُ بها على ما أَخَذَ، والصَّقْرُ له كَفَانٍ .

رَجَلِيَّه لَّاتِه يَكْفُ عَلَى الشَّيْءِ بِهِمَا، وَمِخْلَبُهُ وَطَفْرُهُ وَاحِدٌ،

مَعْرِفَةُ a فِي الصُّرُوعِ

الصُّرُوعُ لَكَدَ ذَاتِ طَلْفٍ، وَالْخِلْفُ لَكَدَ ذَاتِ خُفٍ، وَالطَّبِيُّ
لِلسَّبْعِ وَذَوَاتِ b لِخَافِرٍ، وَجَمْعُهُ أَطْبَاءٌ، وَقَدْ يُجْعَلُ أَيْضًا الصُّرُوعُ
لِذَوَاتِ الْخُفِّ وَالْخِلْفِ لِذَوَاتِ الطَّلْفِ، وَالثَّدْيُ لِلْمَرْأَةِ، ٥

فَرْقٌ d فِي الرَّحِمِ وَالذَّكْرِ

الْحَيَاءُ لَكَدَ ذَاتِ طَلْفٍ وَخُفٍ مَمْدُودَةٍ، وَالطَّبِيَّةُ لَكَدَ ذَاتِ
خَافِرٍ، وَالثَّقَرُ لَكَدَ ذَاتِ مِخْلَبٍ، وَالرَّحِمُ لِلْمَرْأَةِ، وَالْغَرْمُولُ قَضِيبُ
كَدَ ذِي حَافِرٍ، وَغِلَافُهُ f الْقَنْبُ، وَالْمِقْلَمُ قَضِيبُ الْبَعِيرِ وَغِلَافُهُ
النَّيْلُ، وَأَمَّا g التَّبِيسُ فَلَهُ الْقَضِيبُ، 10

- a) W. فَرْقٌ; A. بَابُ فَرْقٍ; L. u. C. vgl. dazu Aṣma'ī Kitāb al-farḡ (9) 241 u. Ta'ālibī, Fiḥ al-luḡa (Bairūt) 109.
b) W. وَلِذَوَاتِ. c) L. u. C. haben أَيْضًا nach الصُّرُوعُ; W. hat es am Ende des Satzes. d) W. فَرْقٌ; A. بَابُ فَرْقٍ; vgl. dazu Aṣma'ī, Kitāb al-farḡ (9 f.) 241 u. Kitāb eš-šā' (Haffner) Zl. 38 f.
e) W. مَمْدُودَةٌ; A. hat مَمْدُودٌ unmittelbar hinher الْحَيَاءُ.
f) W. u. A. وَغِلَافَةُ النَّيْلِ u. im Folgenden النَّيْلُ. g) Hat nur B.; die Anderen قَامَا.

فُرُوقٌ *a* فِي الْأَرْوَاحِ

نَجَوُ السَّبْعِ وَجَعْرُهُ، وَرَوْتُ الدَّابَّةَ وَكَلَّ نَى *b* حَافِرٍ، وَبَعْرُهُ
الشَّاةُ *d*، وَخِثْيُ الثَّوَرِ وَجَمْعُهُ أَخْتَا *e*، وَدَرَقُ الطَّائِرِ وَزَرْقُهُ وَخَرْقُهُ *f*،
وَتَلَطُّ البَعِيرِ الرَّقِيفُ مِنْهُ، وَابْعَرُ الْيَابِسُ، وَصَمَّ النِّعَامُ *g*، وَوَنِيمُ
e الذُّبَابِ، قَلَّ *h* الشَّاعِرُ؛

لَقَدْ وَتَمَّ الذُّبَابُ عَلَيْهِ حَتَّى كَسَانَ وَنِيمُهُ نُقْطُ الْمِدَادِ
وَالْحُصْرُ أَحْتِبَاسُ *k* الْحَدَثِ، وَالْأَسْرُ أَحْتِبَاسُ الْبَيْلِ،

مَعْرِفَةٌ *i* فِي الْوُحُوشِ

الْأَزَامُ الطَّبَاءُ الْبَيْضُ الْخَوَالِصُ الْبَيَاضُ *m*، وَفِي *n* تَسْكُنُ الرَّمْلُ *o*
10 وَالْأَدَمُ طِبَاءُ *p* طَوْلُ الْأَعْنَانِ وَالْقَوَائِمُ بَيْضُ الْبُطُونِ سَمَرُ الظُّهُورِ،

- a*) A. بَابُ فَرْقٍ; L. u. C. فَرَقَ; vgl. dazu Aşma'î, Kitâb al-farḡ (12) 244. *b*) W. ذَات. *c*) B. مَعَ. *d*) A. الشَّاةُ.
e) W. الْبَقَرُ; A. setzt noch الْغِيلَ hinzu. *f*) Fehlt A.; C. hat وَخَرْقُهُ (i. e. وَخَرْقُهُ). *g*) L. u. C. النِّعَامَةُ. *h*) W. بَلَّسَ. *i*) Nach L. (s. v. وَنَمَ); vgl. Aşma'î, Kitâb al-farḡ (12) 244
لِلْحَدَثِ. *k*) L. u. C. schieben hier الْبُطْنَ ein, was B. über den
mit خ hat. *l*) A. مَعْرِفَةٌ; vgl. dazu Aşma'î, Kitâb al-wuḥûs (ed. Geyer) (17 f.) 367 u. sonst. *m*) Fehlt A. *n*) Fehlt L. u. C.
o) A. setzt noch hinzu: وَاحِدًا رَمَمَ. *p*) B. مَعَ الْ.

وَيَسْرَعُ الظَّبَاءُ عَدُوًّا، وَفِي تَسْكُنُ الْجِبَالِ، وَالْعَفْرُ طِبَاءٌ تَعْلُو^a
 بَيَاضُهَا حُمْرَةٌ قِصَارُ الْأَعْنَاقِ، وَفِي أَضْعَفُ الظَّبَاءِ عَدُوًّا، وَفِي^b
 تَسْكُنُ الْقِفَافَ، وَصَلَابَةُ الْأَرْضِ، وَنِعَاجُ الرَّمْلِ فِي الْبَقَرِ وَاحِدَتُهَا
 نَعَجَةٌ، وَلَا يَقَالُ لَغَيْرِ الْبَقَرِ مِنَ الْوَحْشِ نِعَاجٌ، وَالشَّاةُ الثَّورُ مِنَ
 الْوَحْشِ، قَالِ الْأَعَشَى^d

5

وَلَا نَءٌ أَنْطَلَأُ الشَّاةَ مِنْ حَيْثُ خَيْمًا،

جِحْرَةٌ^f السَّبَاعِ وَمَوَاضِعُ الطَّيْرِ

يُقَالُ لِحُجْرِ الصَّبُعِ^g وَجَارٌ، وَلِحُجْرِ الشَّعْلَبِ وَالْأَرْنبِ مَكَاءٌ
 وَمَكُوٌّ، وَالتَّاقِاقُ وَالرَّاهِطَةُ وَالْدَّامَاءُ وَالْقَاصِعَاءُ جِحْرَةٌ الْيَرْبُوعُ، إِذَا
 أَخَذَ عَلَيْهِ^h مِنْهَا وَاحِدٌ خَرَجَ مِنَ الْآخِرَةِ، وَعَرَيْنُ الْأَسَدِ¹⁰

a) L. u. C. يَعْلُو. b) Fehlt W. c) W. انقفار. d) W.
 hat auch den 1. Halbvs.:

فَلَمَّا أَضَاءَ الصُّبْحُ قَامَ مُبَادِرًا

W., A. u. B. haben am Schluss des 2. Halbvs. am Rande:

قَامَ، was C. in den Text gezogen hat. e) G. Comm.
 حَانَ. f) A. باب جِحْرَةِ؛ vgl. dazu Ta'ālibt, Fikḥ al-luḡa (Bairūt)

302 f. g) W. السَّبَاع. h) W. ohne ل. i) W. u. A. haben

noch مَكُوٌّ؛ vgl. L. s. v. مَكُو. j) A. L. u. C. ohne ل؛ über die
 andern Namen (أَبْنُ بَرٍّ zählt 7) u. Formen s. L. s. v. نَفَق.

وَعَرَّيْسَنَهُ ^a وَاحِدٌ ^b، وَأَفْحَوْصُ الْقَبْطَةِ مَجْتَمِعُهَا لِأَنَّهَا تَفْأَحْصُهُ
بِرَجُلَيْهَا، وَأُدْحِي النِّعَامَةُ كَذَلِكَ لِأَنَّهَا تَدْحُوهُ، وَتَقْدِيرُهُ أَفْعُولٌ،
وَعُشَّ الطَّائِرِ، وَقُرْمُوصُهُ وَوَكْرُهُ وَاحِدٌ، وَالْوَكْنَةُ ^d مَوْقِعُهُ ^e

فَرَّقَ ^f فِي أَصْنَافٍ لِلْجَمَاعَاتِ

⁵ يُقَالُ لَجَمَاعَةِ ^g الطِّبَّاءِ وَالْبَقَرِ أَجَلٌ وَجَمْعُهُ أَجَالٌ وَرَبْرَبٌ، وَالصُّوَارُ
جَمَاعَةُ الْبَقَرِ ^h خَاصَّةً، وَلَجَمَاعَةُ الْكُمَيْرِ ^k عَائَةٌ، وَلَجَمَاعَةُ النَّعْلِ
خَيْطٌ وَخَيْطَى ^l، وَلَجَمَاعَةُ الْقَطَا وَالطِّبَّاءِ وَالنِّسَاءِ سِرْبٌ، وَلَجَمَاعَةُ
الْجَبَرِ رَجُلٌ، يُقَالُ ^m مَرَّ بِنَا رَجُلٌ مِنْ جَرَادٍ ⁿ، وَلَجَمَاعَةُ النَّحْلِ
ذَبْرٌ وَثَوَلٌ وَخَشَمٌ، وَلَا وَاحِدٌ لَشَيْءٍ مِنْ هَؤُلَاءِ، وَالذَّوْدُ مِنَ الْإِبِلِ

- a) A. وعَرَّيْسَهُ. b) Fehlt W. c) Hat nur B., doch mit
صح. d) A., W. u. B. ohne و; W. hat nachher أَيضًا u.
setzt am Schluss noch وَفِي الْأَكْنَةِ hinzu. e) W. فُرُوقٌ; A.
بَابُ فَرَّقَ; vgl. dazu 'Aṣma'ī, Kitāb al-farq (18) 250 u. Ta'ālībī,
Fiḥ al-luḡa (Bairūt) das ganze 21. باب. f) A.
لِجَمَاعَاتِ. g) Sonst الوحشية; W. hat الصُّوَارِ. h) W.
hier u. im Folg. ل. i) W. الْكُمَيْرِ. k) Hat nur B. (خَيْطَى).
l) W. mit و; der ganze Passus fehlt A. m) A. mit ال.
n) Vgl. dazu z. B. M. s. v. رَجُلٌ.

ما بين الثلاثة إلى العشرة، وفوق ذلك الصرمة إلى الأربعين، وفوق
 ذلك انهجمة إلى ما زادت، وقال *a* أبو عبيدة والعكرة *b* ما بين
 الخمسين إلى المائة، وقال الأصمعي ما بين *e* الخمسين إلى
 السبعين، وفنيضة المائة من الإبل *d*، ولا *e* تدخل فيها ألف
 ولا *g* لام ولا تُصرف، قل جرير
 أعطوا هنيضة يحدوها *h* ثمانية ما في عطائهم من ولا سرف،
 والسرف الخطأ فهنا، ويقال للضان الكثيرة ثلثة، والمعري *k*
 الكثيرة حيلة، فإذا اجتمعت الضان والمعري فكثرتا، قيل نهما *m*
 ثلثة *n*، والثلثة الصوف، يقال *o* كساء جيد ثلثة، ولا يقال للشعر
 ولا للوبر ثلثة، فإذا اجتمع الصوف والشعر والوبر قيل *g* عند 10
 فلان ثلثة كثيرة، قل أبو زيد الغزر من الضان ما بين العشر *r*

- a) W. ohne و. b) W. ohne و. c) W. hat vorher لا بَلْ .
 d) Fehlt B., G. Comm., L. u. C.; A. hat الإبل ما. e) A. L. u. C.
 ohne و. f) W. يدخل. g) Hat nur B.; die Anderen
 ohne لا. h) W. يحدوها; G. Comm. يحدوها. i) W. u. A.
 haben die beiden letzten Wörter umgestellt. k) B. u. W.
 ohne ل. l) A. mit و. m) W. لها. n) B. ثلثة. o) W.
 mit و. p) Hat C. nach dem folg. Nomen. q) W. قلت.
 r) W. العشرة.

إِلَى الْأَرْبَعِينَ، وَالصُّبَّةُ مِنَ الْمَعَزِ مِثْلُ ذَلِكَ، وَالثَّلَاثَةُ بَضَمَ الْقَاءِ
 الْقِطْعَةُ مِنَ النَّاسِ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ^a ثَلَاثَةً مِنَ الْأَوَّلِينَ وَقَلِيلٌ
 مِنَ الْآخِرِينَ، وَيُقَالُ لَجَمَاعَةِ الْخَيْلِ رَعِيلٌ، وَالْقِطْعَةُ مِنْهَا رَعْلَةٌ،
 وَلَجَمَاعَةِ النَّاسِ فِئَامٌ، وَقَالُوا التَّفَرُّ وَرَقَطُ ^b مَا دُونَ الْعَشْرَةِ،
^c وَالْعُصْبَةُ مِنَ الْعَشْرَةِ إِلَى الْأَرْبَعِينَ، وَالْقَبِيلُ الْجَمَاعَةُ يَكُونُونَ ^d مِنَ
 الثَّلَاثَةِ فِصَاعِدًا مِنْ قَوْمٍ شَتَّى جَمْعُهُ قُبُلٌ، وَالْقَبِيلَةُ بَنُو أَبِي
 وَاحِدٍ، قَالَ ابْنُ الْكَلْبِيِّ ^e الشَّعْبُ أَكْثَرُ مِنَ الْقَبِيلَةِ، ثُمَّ الْقَبِيلَةُ
 ثُمَّ الْعِمَارَةُ ثُمَّ الْبَطْنُ ثُمَّ الْفَخْدُ، وَقَالَ غَيْرُهُ ^g الشَّعْبُ ثُمَّ الْقَبِيلَةُ
 ثُمَّ الْقَبِيلَةُ ^h، وَأُسْرَةٌ الرَّجُلِ رَقِطُهُ الْأَنْوَنَ، وَفَصِيلَتُهُ وَعِزَّتُهُ
ⁱ كَذَلِكَ، وَالْعَشِيرَةُ تَكُونُ لِلْقَبِيلَةِ وَلَمَنْ دُونَهُمْ وَلَمَنْ قُرْبَ إِلَيْهِ ^k

a) Sûra 56, 13. 14; W. hat das Citat nach Sûra 56, 38. 39:

ثَلَاثَةً مِنَ الْأَوَّلِينَ وَثَلَاثَةً مِنَ الْآخِرِينَ. b) W. hat die beiden

Nomina umgestellt. c) W. hier u. im. Folg. العشر. d) W.

تكون. A. يكون. e) A. fügt hinzu عن أبيه Ta'âlibî a.

a. O. 218. f) A. L. u. C. أكبر. g) s. Ta'âlibî a. a. O. 218.

h) A. fügt hinzu: بن مسلم بن قتيبة

و. L. u. C. ohne. i) الشَّعْبُ فِي النَّسَبِ وَالشَّعْبُ فِي الْجَبَلِ،

k) B. إليهم.

من أَقَلِّ بَيْتِهِ، وَالرَّكْبُ أَكْثَبُ الْإِبِلِ وَهُمْ الْعَشْرَةُ وَنَحْوُ ذَلِكَ،
وَالْأَرْكَبُ أَكْثَرُ مِنْ ذَلِكَ،^a وَالرَّكَابُ الْإِبِلُ،^b
مَعْرِفَةٌ^c فِي الشَّاءِ

الْجَدِيدُ مِنَ الصَّانِ الْقَلِيلَةُ الدَّرَجَةِ، وَفِي الْمَصْرُورِ مِنَ الْمِعْرَى،^d
وَشَاءٌ لَبُونٌ فِي غَنَمٍ لُبْنٍ وَلُبْنٍ إِذَا كَانَ بِهَا لَبْنٌ غَزِيرَةٌ كَانَتْ^e ^d
أَوْ بِكَيْفَةٍ، وَشَاءٌ لَبَنَةٌ إِذَا كَانَتْ كَثِيرَةً اللَّبْنِ، وَنَعَجَةٌ^f رَغَوْتُ^g،
وَعَنْزٌ رَبِيٌّ وَأَعْنَزُ رَبَابٌ وَفِي آتَى وَصَعَتْ حَدِيثًا، وَالْجَدَاءُ مِنْ
الشَّاءِ آتَى خَفٍ^g صَرَعَهَا، فَإِنْ يَبَسَ أَحَدُ خِلْفَيْهَا فَهِيَ شَطُورٌ،
فَأَمَّا الشَّطُورُ مِنَ الْإِبِلِ فَالَّتِي يَبَسَ خِلْفَانِ مِنْ أَخْلَافِهَا لِأَنَّ لَهَا
أَرْبَعَةَ أَخْلَافٍ، فَإِنْ يَبَسَ مِنْهَا ثَلَاثَةٌ فَهِيَ ثَلَوْتُ^h، يَقَالُⁱ جَزَزْتُ¹⁰
النَّعْجَةَ وَالْكَبْشَ، وَحَلَقْتُ الْعَنْزَ وَالتَّيْسَ،^j وَلَا يَقَالُ جَزَزْتُهَا^k،
وَهَذِهِ خُلَاقَةُ الْمِعْرَى^l، الْعَقِيقَةُ^m صَوْفُ الْجَدْعِ، وَالْجَنْبِيَّةُ
صَوْفُ الثَّنِيِّ،

- a) A. L. u. C. منهم. b) W. باب معرفة. c) A. statt ويقال. d) In A. fehlt der Passus von كانت bis نَعَجَةٌ (inclus.)! e) L. u. C. ohne. f) W. hat den Zusatz: أَي تُرْعَثُ أَي تُرْصَعُ. g) W. fügt والغنم hinzu. h) W. mit. i) W. fügt hinzu. j) W. setzt جَزَزْتُ الشَّاءَ hinzu. k) W. mit. l) W. mit.

شِيَاتُ الْغَنَمِ ^a، قَالَ أَبُو زَيْدٍ فِي شِيَاتِ الضَّأْنِ الرَّقَطَاءُ الَّتِي فِيهَا
 سَوَادٌ وَبَيَاضٌ، وَالنَّمْرَاءُ مِثْلُهَا، فَإِنْ أَسْوَدَ رَأْسُهَا فَهِيَ رَأْسَاءٌ، فَإِنْ
 أَبْيَضَ رَأْسُهَا مِنْ بَيْنِ جَسَدِهَا فَهِيَ رَحْمَاءٌ، فَإِنْ أَسْوَدَتْ إِحْدَى
 الْعَيْنَيْنِ ^b وَأَبْيَضَتِ الْأُخْرَى فَهِيَ خَوْصَاءٌ، فَإِنْ أَسْوَدَتْ الْعُنُقُفُ
^c فَهِيَ دَرَعَاءٌ، فَإِنْ أَبْيَضَتْ خَاصِرَتَاهَا فَهِيَ خَصْفَاءٌ، فَإِنْ أَبْيَضَتْ
 شَاكِلَتُهَا فَهِيَ شَكْلَاءٌ، فَإِنْ أَبْيَضَتْ رِجْلَاهَا مَعَ خَاصِرَتَيْهَا ^d
 فَهِيَ خَرَجَاءٌ، فَإِنْ أَبْيَضَتْ إِحْدَى رِجْلَيْهَا فَهِيَ رَجَلَاءٌ، فَإِنْ
 أَبْيَضَتْ أَوْظِفَتُهَا فَهِيَ حَاجِلَاءٌ ^e وَخَذَمَاءٌ، فَإِنْ أَبْيَضَ وَسْطُهَا
 فَهِيَ جَوْرَاءٌ، فَإِنْ أَسْوَدَ ظَهْرُهَا فَهِيَ رَحَلَاءٌ، فَإِنْ أَسْوَدَ طَرْفُ
 10 ذَنْبِهَا فَهِيَ صَبْغَاءٌ، فَإِنْ أَسْوَدَتْ أَطْرَافُ أُذُنَيْهَا فَهِيَ مُطْرَفَةٌ ^f
 وَهَذَا ^g إِذَا كَانَتْ هَذِهِ الْمَوَاضِعُ مُخَالَفَةً لِسَائِرِ الْجَسَدِ مِنْ سَوَادٍ

a) W. hat dies als selbständiges Capitel mit der Überschrift: باب شيات الغنم; L. u. C. haben fortlaufenden Text ohne Überschrift; vgl. dazu Ta'ālibī, Fikḥ al-luġa (Bairūt) 71 f. u. 161 f. b) A. L. u. C. العَيْنَيْنِ. c) A. u. B. خاصرتها; W. خاصرتها. d) W. خاصرتها; L. u. C. الخاصرتين. e) Ta'ālibī a. a. O. وفي نسخة حجلاء وهو تصحيف: (mit خ) u. als Note: hat C. حجلاء. f) W. مطرفة. g) W. وهذه; genauer كله.

او بَيَاضٌ "a ومن المِعْرَى b الدَّرْءُ وفي الرِّقْشَاءِ الأُذُنَيْنِ وسائرهما
 أَسْوَدُ، والنَّبَطَاءُ البَيِّضَاءُ الجَنْبِ c، والغَشَوَاءُ الَّتِي غَشَى وَجْهَهَا
 كُلُّهُ بَيَاضٌ، والشَّحَاءُ d المتوشَّحَةُ بَيَاضٍ، والعَصَاءُ البَيِّضَاءُ
 اليَدَيْنِ، ولذلك قيل للوعولِ عَصَمٌ، والعَقَصَاءُ e الَّتِي أَلْتَمَسَ قَرْنَاهَا
 عَلَى أُنْتَيْيَها مِنْ خَلْفِهَا f، والقَبْلَاءُ الَّتِي أَقْبَلَ قَرْنَاهَا عَلَى وَجْهَهَا، g
 والنَّصْبَاءُ المُنْتَصِبَةُ الْقَرْنَيْنِ، والشَّرْقَاءُ الَّتِي أَنْشَقَتْ h أَذْنَاهَا طَوْلًا،
 وَالْحَذْمَاءُ الَّتِي أَنْشَقَتْ أَذْنَاهَا i عَرْضًا، والقَصَوَاءُ المَقْطُوعَةُ طَرَفَ
 الْأُذُنِ، قال أَبُو زَيْدٍ: خَصِيْتُ القَاكِلِ خِصَاءً إِذَا نَزَعْتَ أُتَيْيَهُ،
 فَإِذَا رَضَصْتَهُمَا فَقَدْ وَجَّأْتَهُ k وهو الْوِجَاءُ، ومنه قيل فِي الْحَدِيثِ
 الصُّومُ وَجَّاءٌ، l فَإِذَا شَدَدْتَهُمَا حَتَّى تَنْدُرَا فَقَدْ عَصَبْتَهُ m 10
 عَصَبًا،

- والأطاحلُ الأحمر والأُنثَى طاحَلَاءُ: a) W. hat hier noch: طاحَلَاءُ.
 b) A. hat dies als Überschrift. c) W. setzt أو البطن hinzu; A. hat البطن والجانب. d) C. ohne و; im Folg. haben alle
 Codd. (ausser L.) الموشَّحَةُ. e) W. والقَصَاءُ. f) W. خلفها. g) A. hier u. im Folg. شُقَّتْ. h) C. أَذْنَاهَا. i) W. setzt
 hinzu. k) W. sinnlos جاءتهما. l) Lis. u. M. vollständig: عليكم بالبيعة فمن لم يستطع فعليه بالصوم فإنه له وجَّاءٌ
 m) W. عصبتهما.

بَابُ *a* مَعْرِفَةِ *b* الْأَلَاتِ

الْمَحَلَّاتِ الْقَرِيبَةِ وَالْقَاسُ وَالْقِدَاحَةُ وَالذُّلُ وَالشَّفَرَةُ *d*،
وَأَمَّا قِيلَ لَهَا مُحَلَّاتٌ لِأَنَّ الذِّى تَكُونُ مَعَهُ *e* يَحِلُّ حَيْثُ شَاءَ
وَأَلَا فَلَا بُدَّ لَهُ مِنْ *g* أَنْ يَنْزِلَ مَعَ النَّاسِ، وَالْقَاسُ فِي *h* الَّتِى
ه لَهَا رَأْسٌ وَاحِدٌ، وَالْحَدَاةُ الَّتِى لَهَا رَأْسَانِ وَجَمْعُهَا حَدَاةٌ،
وَالصَّافِرُ فَأْسٌ عَظِيمَةٌ لَهَا رَأْسٌ تُكْسَرُ *k* بِهَا الْحِجَارَةُ وَفِي الْمِعْوَلِ *i*،
وَالْكِرْزَيْنِ فَأْسٌ عَظِيمَةٌ *m* تُقَطَّعُ *n* بِهَا الشَّجَرُ، وَالْعَلَاةُ السَّنْدَانُ،
وَمِنْهُ لِحْدِيثُ أَنَّ آدَمَ عَمَّ *o* هَبَطَ بِالْعَلَاةِ *p*، وَالْعَتَلَةُ *q*

a) Fehlt B. *b*) A. L. u. C. setzen *في* ein; vgl. dazu u. zu

dem Folgenden (bis zum الطَّيْرِ معرفة الطَّيْرِ): S. W. Sproull, An extract from Ibn Kutaiba's 'Adab al-Katib, Leipsic 1877. (12 Capitel nach der Wiener (W.) Hs.); überdies Ta'ālibī, Fikḥ al-luġa, Bairūt (ملحق) 345 ff. *c*) B. deutlich mit ^و.

d) A. setzt والرحا hinzu. *e*) B. يكون معه; W. يكون معه.

f) هذه الأشياء. *g*) Fehlt W. u. C. *h*) Fehlt W.

i) W. fügt noch مقصور hinzu. *k*) W. تُكْسَر. *l*) Besser

stünde noch أيضا dabei. *m*) A. setzt لها رأس ein. *n*) So

B.; die Anderen يقطع. *o*) Fehlt W.; L. على الله عليه; A. u.

C. هبط معه العلاة. *p*) B. L. u. C. هبط معه بالعلاة. W. هبط معه العلاة;

وفي حديث: علاة. L. s. v.

الْبَيْمُ، وَالْحُمْتُ زَقَقُ الشَّمْنُ واحداً حَيْثُ، وكذلك الْأَنْحَاءُ
 واحداً نَحْيُ، وَالْوِطَابُ زَقَقُ اللَّبَنَ واحداً وَطَبُّ، وَالذَّوَارِعُ
 زَقَقُ الْحَمْرُ ولم أَسْمَعْ لها بواحد، وَالْأَسْقِيَةُ لِلْمَاءِ، وَالزَّقُّ اسْمٌ
 يَجْمَعُ، ذَلِكَ كُلُّهُ، وَالْحُمْتُ أيضاً تَكُونُ d للْعَسَلِ، قال أبو زيد
 يقال لِمَسَكَ الشَّخْلَةُ ما دامت تَرْضَعُ الشَّكْوَةَ، فإذا فُطِمَ فَمَسَكُهُ
 الْبَدْرَةُ، فإذا أَجْدَعَ فَمَسَكُهُ السِّقَاءُ، وهو نِصَابُ السِّكِينِ
 وَالْمُدْيَةِ، وَجَرَأَةُ الْإِشْقَى وَالْمِخْصَفِ، الْكُرُّ الْحَبْلُ يُصْعَدُ بِهِ عَلَى
 النَّخْلِ ولا يكون كَرَامٌ إِلَّا كَذَلِكَ، وَالْمَسْدُ يَكُونُ مِنْ لَيْفٍ و أو h
 خُوصٍ أو جُلُودٍ، وَسُمِّيَ مَسْدًا بِالْمَسْدِ وهو الْقَتْلُ وَالصَّفَرُ،

عَنْهُ فِي مَهْبِطِ آدَمَ قَبِطَ بِالْعَلَاةِ وَفِي السَّنْدَانِ وَالْجَمْعُ الْعَلَا،

g) Fehlt W.; A. g.

a) C. واحد. b) W. A. L. u. C. واسم الزَّقِّ. c) اسم ist hier = عام naml. لِلظَّرْفِ. d) W. يَكُونُ. e) So alle Hss. u. C.; steht als حكاية وهو; es ist also hier keine Lücke (etwa ...وَالْمَقْبِضُ هو...), am allerwenigsten ...في [الصَّبَةِ], wie Spronll will. f) Fehlt W. g) W. hat eine andere Reihenfolge der Substantiva. h) B. A. L. u. C. haben hier u. im Folg. و.

وَالْمِظْرُ الْحَيْطُ الَّذِي يُقَدَّرُ بِهِ الْبِنَاءُ ^a وَهُوَ الْإِمَامُ أَيْضًا،
وَالْمِقْوَسُ الْحَبْلُ الَّذِي يُمَدُّ بَيْنَ يَدَيِ الْحَيْثِلِ فِي الْحَلْبَةِ وَهُوَ
الْمِقْبِصُ أَيْضًا، وَمِنْهُ ^b أَخَذْتُ فَلَانًا عَلَى الْمِقْبِصِ، وَالْحَيْطُ الَّذِي
يُرْفَعُ بِهِ الْمِيزَانُ هُوَ الْعَذْبَةُ، وَالْحَدِيدَةُ الْمَعْتَرِضَةُ الَّتِي فِيهَا اللِّسَانُ
^c هِيَ الْمِنْجَمُ، وَيُقَالُ لِمَا يَكْتَنِفُ اللِّسَانَ مِنْهَا الْغِيَارَانِ، وَالسَّعْدَانَتُ
الْعَقْدُ الَّتِي فِي أَسْفَلِ الْمِيزَانِ، وَالْحَلْقَةُ الَّتِي تُجْمَعُ ^d فِيهَا الْحُيُوطُ
فِي طَرَفَيْ ^e الْحَدِيدَةِ هِيَ الْكِطَامَةُ، وَالْحَشْبَتَانِ اللَّتَانِ تَعْتَرِضَانِ ^e
عَلَى الدَّلْوِ كَالصَّليبِ هُمَا الْعَرْقُوتَانِ، وَالسَّيُورُ الَّتِي ^f بَيْنَ آذَانِ الدَّلْوِ
وَالْعَرَاقِ هِيَ الْوَدَمُ، وَالْعِنَاؤُ فِي الدَّلْوِ الثَّقِيلَةِ حَبْلٌ أَوْ بَطَانٌ يُشَدُّ
^g تَحْتَهَا، ثُمَّ يُشَدُّ إِلَى الْعَرَاقِ فَيَكُونُ عَوْنًا لِلْوَدَمِ، فَإِنْ ^h كَانَتْ
¹⁰ خَفِيفَةً شُدَّ حَيْطٌ فِي أَحَدِي آذَانِهَا إِلَى الْعَرْقُوتِ، وَالْكَرْبُ أَنْ
يُشَدَّ الْحَبْلُ إِلَى ^h الْعَرَاقِ ثُمَّ يُنْتَى ثُمَّ يُتَلَّثُ، قَالَ الْحُطَيْيَةُ

a) B. L. u. A. الَّذِي يُقَدَّرُ بِهِ الْبِنَاءُ; im Text wäre hinter
الْبِنَاءَ dann noch الْبِنَاءُ als Object zu ergänzen. b) L. u.
C. haben hier noch قِيلَ. c) C. يَجْمَعُ. d) So A.; die
Anderen طَوْفَ. e) W. يُعْتَرِضَانِ; B. تَعْتَرِضَانِ. f) W. السَّيُورِ
وَالَّذِي. g) W. مِنْ تَحْتِهَا. h) W. وَإِنْ. i) L. u. C. setzen
noch الدَّلْوِ ein. k) C. u. G. Comm. عَلَى.

قَوْمٌ إِذَا عَقَدُوا عَقْدًا لِجَارِهِمْ شَدُّوا الْعِنَاجَ ^a وَشَدُّوا فَوْقَهُ الْكَبَا،
 وَالدَّرَكُ حَبْلٌ يُوثَقُ فِي ^b طَرَفِ الْحَبْلِ الْكَبِيرِ لِيَكُونَ هُوَ الَّذِي
 يَلِي الْمَاءَ فَلَا ^c يَعْقَنَ الْحَبْلُ، وَتَرْغُ الدَّلْوُ مَخْرَجُ الْمَاءِ مِنْ بَيْنِ
 انْعِرَوتَيْنِ، وَفِي ^d الْبَكْرَةِ الْمَحْمُورِ وَهُوَ الْعُودُ الَّذِي فِي وَسْطِ
 الْبَكْرَةِ وَرَبَّمَا كَانَ مِنْ حَدِيدٍ، وَالْخَطَافُ ^e هُوَ الَّذِي تَجْرِي فِيهِ
 الْبَكْرَةُ إِذَا ^f كَانَ مِنْ حَدِيدٍ فَإِنْ كَانَ مِنْ خَشَبٍ فَهُوَ الْقَعْوَةُ،
 وَالنَّقْبُ الَّذِي فِي وَسْطِ الْبَكْرَةِ وَلَهُ ^g أَسْنَانٌ مِنْ خَشَبٍ، وَالسِّنَّةُ
 حَدِيدَةُ الْفَدَانِ ^h، وَالنَّيِيرُ هُوَ ⁱ الْخَشَبَةُ الَّتِي تَكُونُ
 عَلَى عُنُقِ الشَّوْرِ، وَالْمِقْرَمُ الْخَشَبَةُ الَّتِي يُمَسِكُهَا الْكَرَّاتُ،
 وَالْمِنْسَغَةُ الرِّيشُ الْمَجْمُوعُ الَّذِي يَنْسَعُ بِهِ الْخُبْرُ أَيْ يُغْرَزُ بِهِ ^j،
 10

a) C. العنَاق. b) W. يوثَقُ فِي L. u. C. يوثَقُ بِهِ. c) Fehlt A. d) W. وَلَا. e) W. ohne. f) L. u. C. العُود. g) Dieser Passus (bis حديد) fehlt W. durch Übersehen des Abschreibers. h) A. وَرَبَّمَا. i) W. sinnlos. j) W. كانت. k) A. ohne. l) W. وَلَهَا. m) L. u. W. haben hier den Zusatz: (أيضا C., aber ohne السِّنَّةُ أيضا Ta'ālibt a. a. O. (p. 347: وَتَشَقُّ بِهَا الْأَرْضُ لِلْكَرَّاتِ: [وتسميها العامة السِّنَّةُ] n) Fehlt W.; A. وَفِي. o) B. (als Dittographie des folg.): الَّتِي تُنَمِّسُهَا. p) Fehlt A.; L. يُغْرَزُ.

وَالْمِسِيَّاعُ ^a الْمَالِجُ ^b، وَالسِّيَاحُ الطَّيْنُ بِالتَّيْنِ، وَالْمِنْقَافُ الْمَصْقَلَةُ
الَّتِي تُخْرَجُ مِنَ الْبَاحِرِ،

وَفِي الْحِيَاضِ ^c الْعَقَرُ مُؤَخَّرُ ^d الْحَوْضِ، وَالْإِرَآءُ مَصَبُ الْمَاءِ فِيهِ،
وَالصَّنْبُورُ مَتَعْبَةٌ ^e، وَعَصْدُ الْحَوْضِ مِنْ إِرَآئِهِ إِلَى مُؤَخَّرِهِ ^f،
^g وَالْمَدْلُجُ مَا بَيْنَ الْحَوْضِ إِلَى الْبِئْرِ ^g، وَالْمَنْحَاةُ مَا بَيْنَ الْبِئْرِ إِلَى
مُنْتَهَى السَّانِيَةِ ^h، وَالزُّرْنُوقَانِ مَنَارَتَانِ تُبْنِيَانِ عَلَى رَأْسِ الْبِئْرِ مِنْ
حِجَارَةٍ وَهِيَ قَرْطَانِ فَإِنَّ كُنْتَ ^h مِنْ خَشَبٍ فَهِيَ يَطْمَتَانِ، وَانْتِعَامُ
الْخَشْبَةِ الْمَعْتَرِضَةُ عَلَى الزُّرْنُوقَيْنِ، وَالْقِتْبُ جَمِيعُ أَدَاةِ السَّانِيَةِ،

بَابُ ⁱ مَعْرِفَةِ ^m الثِّيَابِ وَاللِّبَاسِ ⁿ

الرَّيْطَةُ ^o كُلُّ مَلَأَةٍ لَمْ تَكُنْ لِقْفَيْنِ ^p، وَالْحَكْلَةُ لَا تَكُونُ إِلَّا ثَوْبَيْنِ

سَمِيَتْ بِذَلِكَ لِأَنَّهُ ^a W. ^b W. setzt hinzu: ^c W. in neuer Zeile: ^d W. u. B. ^e B. ^f W. ^g W. stellt die Nomina um. ^h W. hat hier noch: ⁱ W. ^m A. L. u. C. ⁿ A. hat die Nomina umgestellt; vgl. zu diesem باب Ta'ālibī, Fikḥ al-luḡa, Bairūt, 5, 241—245. ^o W. ^p Genauer wol لِقْفَيْنِ.

كَذَ سَوَانِيهَا عَلَى الْمَنْحَاةِ،

^a W. فإذا. ^b W. كانا. ^c Fehlt A. u. B. ^d A. L. u. C. ^e A. hat die Nomina umgestellt; vgl. zu diesem باب Ta'ālibī, Fikḥ al-luḡa, Bairūt, 5, 241—245. ^f W. ^g Genauer wol لِقْفَيْنِ.

من ^a جنس واحد، والنقبة ^c قطعة من الثوب ^d قدر السراويل تجعل لها حجرة ^e مخيطة من غير نيف ^f وتشد ^g كما تشد السراويل، فإن لم تكن ^h لها حجرة ولا ساقان فهي ⁱ التطاق، فإن كان لها حجرة وساقان ونيف ^j فهي ^k السراويل، والقرقل القميص الذي ^l لا كمي له، وطرة الثوب ^m وصنفته وكفته واحد ⁿ وهو الجانب الذي ليس فيه فندب، وحواشي الثوب جوانبه كلها، ويملأ النعل ما جرى فيه شسعها ^o بين الإبهام ^p والسبابة، ويقالها مثله ^q بين الإصبع الوسطى والى تليها ^r والوصصة ^s تصفيف النقاب، فإذا ^t أنزلته ^u إلى المحاجر فهو ^v النقاب، وهو ^w على طرف الأنف اللغام ^x وعلى ^y القم اللثام ^z، ويقال حسر ^{aa} عن ^{ab}

- a) Diesen Zusatz hat nur B. b) W. قطعة ثوب. c) W. حجرة; in A. fehlt dieser Passus bis zum folgenden durch Übersehen des Abschreibers. d) L. C. ويشد. e) W. مخيطة. f) W. فهو. g) W. فهو. h) Fehlt A. u. B. i) W. u. A. من شسعه. k) W. hat die Nomina umgestellt. l) W. u. A. مثلها; W. setzt dann noch ما hinzu. m) W. ohne. n) W. L. u. C. فإن. o) W. أنزلتها; A. u. L. أنزلته. p) C. فهي. q) = وهو على... فهو... r) Fehlt L. u. C. s) L. u. C. وهو على. t) W. L. u. C. فإن. u) W. أنزلته; A. u. L. أنزلته. v) C. فهي. w) W. L. u. C. فإن. x) W. أنزلته; A. u. L. أنزلته. y) W. L. u. C. فإن. z) W. أنزلته; A. u. L. أنزلته. aa) W. L. u. C. فإن. ab) W. أنزلته; A. u. L. أنزلته.

رَأْسُهُ، وَسَقَرَ عَنْ وَجْهِهِ، وَكَشَفَ عَنْ *a* رِجْلَيْهِ، وَالْأَضْطِبَاعُ
 أَنْ تَجْمَعَ طَرَفَيْ إِزَارِكَ عَلَى مَنْكَبِكَ الْإِيسَرَ وَتُخْرِجَ أَحَدَ الطَّرَفَيْنِ
 مِنْ تَحْتِ يَدِكَ الْيُمْنَى وَتُبْرِزَ مَنْكَبَكَ الْآيَمَنَ، وَأَشْتَمَلُ الصَّبَاءِ *b*
 أَنْ تُجَلِّدَ نَفْسَكَ بِثَوْبِكَ وَلَا تَرْفَعَ شَيْئًا مِنْ *c* جَوَانِبِهِ، وَالسَّدْلُ
d أَنْ تَسُدَّ ثَوْبَكَ وَلَا *d* تَجْمَعَهُ تَحْتِ يَدِكَ *e*، وَيَدُ *f* مَقُوفٌ أَى
 فِيهِ تَقَشُّشٌ، وَأَصْلُهُ مِنَ الْغُوفِ فِي الظُّفْرِ وَهُوَ الْبَيَاضُ فِي أَظْفَارِ
 الْأَحْدَاثِ *g*،

بَابُ *g* مَعْرِفَةِ فِي *h* السِّلَاحِ

يُقَالُ: رَجُلٌ تَرَأَسَ إِذَا كَانَ مَعَهُ تَرَسٌ، فَإِذَا لَمْ يَكُنْ مَعَهُ تَرَسٌ
 10 فَهُوَ أَكْشَفٌ، وَرَجُلٌ سَافٍ وَسَيَّافٌ إِذَا كَانَ مَعَهُ سَيْفٌ، فَإِذَا
 لَمْ يَكُنْ مَعَهُ سَيْفٌ فَهُوَ أَمِيلٌ، وَقَدْ قِيلَ *h* الْمُسَيْفُ الَّذِي
 عَلَيْهِ *i* السَّيْفُ *m*، فَإِذَا ضَرَبَ بِهِ فَهُوَ سَافٍ، وَيُقَالُ *n* عَصِيصٌ

a) Fehlt C. *b*) A. hat noch den Zusatz عند العرب.

c) W. عن. *d*) W. فلا. *e*) So B.; die Anderen يديك.

f) W. ويقال برد. *g*) W. في. B. L. u. C. معرفة في السلاح. vgl. dazu Ta'Alibī, Fīḥ al-luḡa, Bairūt, 248 ff. u. (ملحق) 337 ff. *h*) Fehlt W. *i*) Fehlt W. *k*) A. B. L. u. C. وقيل. *l*) W. معه. *m*) W. ohne ال. *n*) Diesen Passus hat bloß W.

بِالسَّيْفِ فَأَنَا أَعْصَى بِهِ إِذَا ضَرَبْتَ بِهِ، وَعَصَمْتُ بِالْعَصَا فَأَنَا
 أَعْصَمُ بِهَا إِذَا ضَرَبْتَ بِهَا، وَالْأَصْلُ فِي السَّيْفِ مَأْخُذٌ مِنَ الْعَصَا
 فَفَرَّقَ بَيْنَهُمَا، وَرَجُلٌ رَامِحٌ إِذَا كَانَ مَعَهُ رُمَحٌ، فَإِذَا لَا يَكُنْ
 مَعَهُ رُمَحٌ فَهُوَ أَجْمٌ، وَرَجُلٌ دَارِعٌ إِذَا كَانَتْ عَلَيْهِ دِرْعٌ فَإِنْ
 لَا تَكُنْ عَلَيْهِ دِرْعٌ فَهُوَ حَاسِرٌ، وَرَجُلٌ نَابِلٌ وَتَبَالٌ إِذَا كَانَ ٥
 مَعَهُ نَبَلٌ، فَإِنْ لَا يَكُنْ يَعْمَلُهَا فَهُوَ نَابِلٌ، وَتَقُولُ: اسْتَنْبَلَنِي فَأَنْتَبَلْتَهُ
 أَيْ أَطْعَمْتَهُ تَبَلًا، فَإِنْ لَا يَكُنْ مَعَ الرَّجُلِ سَيْفٌ وَنَبَلٌ فَهُوَ قَارِنٌ،
 وَرَجُلٌ سَالِحٌ إِذَا كَانَ مَعَهُ سِلَاحٌ، فَإِنْ لَا يَكُنْ مَعَهُ سِلَاحٌ فَهُوَ
 مُؤَدٍّ وَمُدَجَّجٌ وَشَاكٌ فِي السِّلَاحِ، فَإِذَا لَا يَكُنْ مَعَهُ سِلَاحٌ فَهُوَ
 أَعْرَلٌ، فَإِنْ لَا يَكُنْ عَلَيْهِ مَغْفَرٌ فَهُوَ مُقْتَعٌ، فَإِذَا لَيْسَ فِيهِ دِرْعٌ 10
 ثِيَابًا فَهُوَ كَافِرٌ، وَقَدْ كَفَرَ فِيهِ دِرْعٌ، وَتَقُولُ: هَذَا رَجُلٌ مُتَّقِيَسٌ

- a) Fehlt W. b) A. L. u. C. فان. c) Hat nur A.; die
 Anderen كان; wol aber C. darauf تكن. d) W. معه.
 e) W. فاذا. f) So W.; die Anderen haben die Nomina
 umgestellt. g) A. كانت. h) A. فاذا. i) W. ويقال.
 k) W. فاذا. l) W. L. u. C. haben dafür أَيْ (ohne كان).
 m) B. وان. n) W. L. u. C. فاذا. o) W. ويقال.

قَوْسَهُ ^a وَمُتَنَبِّلٌ نَبْلَهُ إِذَا ^b كَانَ مَعَهُ قَوْسٌ وَنَبْلٌ ^c،
 السَّيْفُ ^d، ذُبَابُ السَّيْفِ حَدُّ طَرَفِهِ، وَحَدَّاهُ مِنْ جَانِبَيْهِ طَبَنَاهُ،
 وَالْعَيْرُ هُوَ النَّاشِرُ الشَّائِخُ ^e فِي وَسْطِهِ، وَغِرَارُ السَّيْفِ ^f مَا بَيْنَ
 طَبَنَيْهِ ^g وَبَيْنَ الْعَيْرِ مِنَ وَجْهَيْ السَّيْفِ جَمِيعًا، وَالسَّيْلَانُ مِنَ
 السَّيْفِ وَالسَّيْكَيْنِ الْحَدِيدَةُ الَّتِي تَدْخُلُ فِي النَّصَابِ ^h،
 الرُّمَحُ ⁱ، الْجَبَّةُ مَا دَخَلَ فِيهِ ^k الرُّمَحُ مِنَ السِّنَانِ، وَالثَّعْلَبُ مَا
 دَخَلَ مِنَ الرُّمَحِ ^m فِي السِّنَانِ، وَمَا تَحْتَ الثَّعْلَبِ إِلَى مِقْدَارِ
 ذِرَاعَيْنِ يُدْعَى عَمِلَ الرُّمَحِ، وَمَا تَحْتَ ذَلِكَ إِلَى التِّصْفِ ⁿ يُدْعَى ^o

- a) Fehlt W. b) Dieser Passus fehlt W. c) W. hat hier noch den Zusatz: ^{وإذا لم يكن معه قوس ولا نبْل فهو}
 ذُبَابُ السَّيْفِ ^d W. hat in neuer Zeile: ^{باب} ^{أَنَّكَبُ وَمُتَنَكَّبُ كِنَانَتِهِ}
 معرفة السَّيْفِ. e) Fehlt A. W. L. u. C. f) W. A. L. u. C.
 أَى: g) L. u. C. طَبَنَهُ. h) W. fügt hier noch hinzu: ^{وَيَقَالُ لِلَّذِي لَا سَيْفَ مَعَهُ: لَنَزَجَ}
 وَلِلَّذِي لَا سَيْفَ مَعَهُ: لَنَزَجَ; L. u. C. haben noch: ^{وَلِلَّذِي لَا سَيْفَ مَعَهُ: لَنَزَجَ}
 أَمِيلٌ، وَالَّذِي (وَلِلَّذِي) لَا رَمَحَ مَعَهُ أَجْمٌ، وَالَّذِي (وَلِلَّذِي) ⁱ
 باب في الرَّمَحِ: ^{باب في الرَّمَحِ} W. hat in neuer Zeile: ^{لا ترس معه أَكْشَفُ}
 k) W. فيها. l) C. النَزَجَ. m) C. الرَزَجَ. n) Dieser Passus bis zum folg. fehlt in W. durch Übersehen d. Abschreibers.
 o) Fehlt L. u. C.

عَالِيَةَ الرُّمَحِ، وَمَا تَحْتَ ذَلِكَ إِلَى السُّجِّ يُدْعَى سَافِلَةَ الرُّمَحِ،
 الْقَوْسُ ^a، سِيَّةُ الْقَوْسِ مَا عُطِفَ مِنْ طَرَفَيْهَا ^b، وَالْعَاجِسُ وَالْمَعْجِسُ
 مَقْبَضُ ^c الرَّامِي. وَالْكَطْرَةُ ^d انْفَرُضَ الَّذِي يَكُونُ ^e فِيهِ الْوَتَرُ، وَالنَّعْدُ
 الْعَقَبَةُ الَّتِي تُلْبَسُ ^f ظَهْرُ السِّيَّةِ ^g، وَالْخِلْدُ السُّيُورُ الَّتِي تُلْبَسُ
 ظُهُورُ السَّيِّتَيْنِ، وَالْغِفَارَةُ الرُّفْعَةُ الَّتِي تَكُونُ عَلَى الْخَزِّ الَّذِي ^h
 يَجْرِي عَلَيْهِ الْوَتَرُ، وَالْأُطْنَابَةُ السَّيْرُ الَّذِي عَلَى رَأْسِ الْوَتَرِ، وَالْعَتَلُ ⁱ
 الْقِسِيُّ الْفَارِسِيَّةُ،

السَّهْمُ، الْفُوقُ مِنَ السَّهْمِ الْمَوْضِعُ الَّذِي ^k يَكُونُ فِيهِ الْوَتَرُ، وَحَرَفُ
 انْفِرَ الشَّرْحَانِ، وَالْعَقَبَةُ الَّتِي تُجْمَعُ الْفُوقُ ^l فِي الْأُطْرَةِ، وَالرُّعْظُ
 مَدْخَلُ النَّصْلِ فِي السَّهْمِ، وَالرِّصَافُ الْعَقَبُ الَّذِي ^m يُشَدُّ ⁿ فَوْقَ ¹⁰
 الرُّعْظِ، وَرِيْشُ السَّهْمِ يُقَالُ لَهُ الْقُدْدُ وَاحِدَتُهَا ^o قُدْدَةٌ، وَالْأَقْدُ

- a) W. hat in neuer Zeile: باب في القوس. b) W. طرفها.
 c) B. mit معا. d) W. والكطرة. e) Hat nur B. f) A. W. B.
 يلبسها; L. u. C. تلبيسها. g) A. ظُهُورُ السَّيِّتَيْنِ. h) W. B. L. u.
 C. haben dies vor الاطنابة. i) W. hat in neuer Zeile: باب في.
 موضع الوتر. k) So hat nur B.; die Anderen einfach السهم.
 l) W. وفي. m) W. الئى. n) Hat nur B. o) A. u. C.
 والواحدة. W. واحدة.

الْقِدْحُ الَّذِي لَا رِيْشَ عَلَيْهِ، وَالْمَرِيْشُ ذُو الرِيْشِ، وَالنِّكْسُ مِنْ
 السِّهَامِ الَّذِي أَنْكَسَرَ فَوْقَهُ فَجَعَلَ أَسْفَلَهُ أَعْلَاهُ،
 التِّصَالُ، فِي النَّصْلِ قُرْنَتُهُ وَفِي طَرَفِهِ وَفِي طُبَّتِهِ، وَالْعَبْرُ هُوَ النَّاشِرُ
 فِي وَسْطِهِ، وَالْغِرَارَانِ الشَّفَرَتَانِ مِنْهُ، وَالْكَلْبَتَانِ مَا عَنْ يَمِينِ
 ه النَّصْلِ وَشِمَالِهِ،

بَابُ أَسْمَاءِ الصَّنَاعِ

كُلُّ صَانِعٍ عِنْدَ الْعَرَبِ فَهُوَ إِسْكَافٌ، قَالَ الشَّاعِرُ^a
 وَشُعْبَتَنَا مَيْسَ بَرَاهَا إِسْكَافٌ
 أَيْ تَجَارٍ، وَالنَّاصِصُ الْخَيَاطُ، النَّصَاجُ الْخَيْطُ، وَالْهَاجِرِيُّ الْبَنَاءُ،
 10 وَالْهَالِكِيُّ الْحَدَادُ، وَالْهَبْرِيُّ الصَّائِغُ، وَالْجُنْثِيُّ الزَّرَادُ، وَالسِّقْسِيرُ
 السِّمْسَارُ، وَالْعَصَابُ الْغَزَالُ، قَالَ رُؤْبَةُ^e

a) W. mit قد. b) Fehlt A. B. u. C. c) Fehlt A. B. u. C.

d) Nach G. Comm. الشَّمَاخ. e) G. Comm.: يَصِفُ ابْنًا أَسْرَعَتْ
 السَّيْرَ; der 1. Halbvers lautet:

طَاوِينَ مَجْهُولَ الْخُرُوقِ الْأَجْدَابِ

u. L. s. قسم:

طَاوِينَ مَجْدُولَ الْخُرُوقِ الْأَحْدَابِ

طَيَّ الْقَسَامِيَّ بُرُودَ الْعَصَابِ،

وَالْقَسَامِيُّ الَّذِي يَطْوِي الثِّيَابَ أَوَّلَ طَيِّهَا حَتَّى تَنْكَسِرَ عَلَى
ضِيَّهٖ ^a، وَالْمَاخِي الْقَوَاسُ ^b،

بَلْبٌ، اِخْتِلَافُ الْأَسْمَاءِ فِي الشَّيْءِ الْوَاحِدِ لِاخْتِلَافِ الْجِهَاتِ ^d
الْقَتْلُ الشَّرُّ إِلَى فَوْقٍ ^e وَالْيَسْرُ إِلَى أَسْفَلٍ، وَالطَّعْنُ الشَّرُّ عَنْ ^e
يَمِينِكَ وَشِمَالِكَ وَالْيَسْرُ حِذَاءَ وَجْهِكَ، وَالطَّعْنُ السُّلْكَى ^f ^g
الْمُسْتَوِيَّةُ وَالْمَخْلُوجَةُ ذَاتُ الْيَمِينِ وَذَاتُ الشِّمَالِ ^g، يُقَالُ ^h طَاكَتْ
بِالرَّحَى شَرًّا إِذَا أَدْرَتْ يَدَكَ مِنْ يَمِينِكَ، وَبَشًا إِذَا ابْتَدَأَتْ
الْإِدَارَةَ مِنْ يَسَارِكَ فَادْرَتْ ^h كَذَلِكَ، قَتَلَ الشَّاعِرُ

بِالْحَاءِ مُعْجَمَةً: ^b W. hat hier noch: ^a W. ضِيَّهَا; L. تَنْكَسَّر. ^c Fehlt B. u. C. ^d A. hat hier am Rand: هذا آخر ^e mit فوق. ^f Hat nur B.; A. setzt sinnlos و ein. ^g Hier fügt A. hinzu: ^h قَتَلَ امْرُؤُ الْقَيْسِ [Ahlwardt, SD. 151]

نَطَعْنُهُمْ سُلْكَى وَمَخْلُوجَةً كَرَّ كَلَامَيْنِ عَلَى نَابِلٍ
وَبُرُوى كَرَّكَ لِأَمِينٍ،

^b Fehlt A. B. L. u. C. ^c A. u. L. عن. ^d W. mit و. ^e Dieser Vs. fehlt W.; B. hat denselben am Rande nach getragen;

وَنَطَحْنَ بِالرَّحَى شَرْرًا وَبَثَّا وَلَوْ نُعْطَى الْمَغَازِلَ مَا عَيَيْنَا
وَالْتِبَانُ الْيَعَاءُ تَحْمِيلٌ ^a فِيهِ الشَّيْءُ بَيْنَ يَدَيْكَ، يُقَالُ قَدْ
تَثَبَّنْتُ ^b، فَإِنْ، حَمَلْتَهُ عَلَى ظَهْرِكَ فَهُوَ لِلْحُلِّ، يُقَالُ قَدْ ^d تَحَوَّلْتُ
كَذَا، فَإِنْ حَمَلْتَهُ ^f فِي حِصْنِكَ فَهُوَ حُبْنَةٌ، يُقَالُ مِنْهُ ^g تَحَبَّنْتُ
^e أَخْبِنَ حُبْنًا ^h، وَالسَّانِحُ، مَا جَرَى مِنْ نَاحِيَةِ الْيَمِينِ، وَالْبَارِحُ
مَا جَرَى مِنْ نَاحِيَةِ الْيَسَارِ ^k، وَالنَّاطِحُ مَا تَلَقَّكَ، وَالْقَعِيدُ مَا
أَسْتَدْبَرَكَ ⁱ،

باب ١ معرفة في الطَّيْرِ

الْعَرَبُ تَجْعَلُ الْهَدِيدَ مَرَّةً قَرَحًا، تَزْعُمُ الْأَعْرَابُ ^m أَنَّهُ كَانَ عَلَى
¹⁰ عَهْدِ نُوحٍ عَمَّ ⁿ فِصَادَهُ جَارِحٌ ^q مِنْ جَوَارِحِ الطَّيْرِ، قَالُوا فَلَيْسَ مِنْ

وما إذا ابتدأت.... : من يمينك in W. lautet der Text nach
^a يحمل. C. ^b W. fügt noch. وأدبرت... فهو البت،
^c W. fügt noch hinzu. ^d Fehlt L. u. W. ^e W. fügt noch hinzu. ^f W. u. C. جعلته. ^g Fehlt W. ^h B. hat noch
ⁱ Dies führt B. merkwürdiger Weise durch eine
Überschrift ein: معرفة في السَّانِحِ وَالْبَارِحِ; dann (wie auch W.)
^k A. L. u. C. blos اليسار ohne. ^l Fehlt
^m Fehlt W. u. A. في الطَّيْرِ A.; باب معرفة الطَّيْرِ W. u. C.;
ⁿ Hat nur W.

حَمَامَةٍ إِلَّا وَهِيَ تَبْكِي عَلَيْهِ، وَأُنْشِدَ *a* فِي هَذَا الْمَعْنَى
 قَهْلْتُ أَتَبْكِي ذَاتُ طَوْبِي تَذَكَّرْتُ هَدِيلاً وَقَدْ أَوْتَى وَمَا كَانَ تَبْعُ
 أَى وَلَمْ يَخْلُقْ تَبْعَ بَعْدُ، وَقَالَ وَالْكَمِيتُ *b*
 وَمَا مَنِ تَهْتِفِينَ بِهِ لِنَصْرِ بِأَقْرَبَ جَانِبَ لَكَ مِنْ هَدِيلٍ
 وَمَرَّةً يَجْعَلُونَهُ الطَّائِرُ نَفْسَهُ، قَالَ جِرَانُ الْعَوْدِ *c*
 كَانَ الْهَدِيلُ الطَّلَعَ الرَّجُلِ وَسَطَهَا مِنَ الْبَغْيِ شَرِيبٌ بَغْرَةٌ مُنْزَفٌ *d*
 وَيُرْوَى *e* يُغْرِدُ مُنْزَفٌ، وَمَرَّةً يَجْعَلُونَهُ *f* الصَّوْتِ، قَالَ ذُو الرُّمَّةِ
 أَرَى *g* نَاقَتِي عِنْدَ الْمُحَصَّبِ شَاقَهَا رَوَاحُ الْيَمَانِي وَالْهَدِيلُ الْمَرْجَعُ،
 وَالْقَارِيَةُ وَالْقَوَارِي جَمْعُهَا *h* وَهِيَ طَيْرٌ خُضِرٌ تَتِيمُنَ بِهَا الْأَعْرَابُ،
 وَسَمِعْتُ *k* الْعَامَّةَ *l* تَقُولُ *m* الْقَوَارِيرُ وَلَا أَدْرَى أَتُرِيدُ هَذَا الطَّائِرَ *n* *10*

a) Lisân s. v. هَدَلْ : وَجَرَّةٌ : هَدَلْ. diesen Vers. hat nur W. (Var. تَبَكَّرْتُ). *b*) A. الْمَعْنَى (sic) هَذَا. L. B. u. C. يَقُولُ صَادَ الْهَدِيلُ جَارِحٌ (nämlich: قَالَ الْكَمِيتُ فِي هَذَا الْمَعْنَى : أَنْشَدَ لِلْكَمِيتِ : G. Comm. : وَقَالَ الْكَمِيتُ W. ; (مِنْ جَوَارِحِ الطَّيْرِ Lisân s. v. (بِأَسْرَعَ جَانِبَ (Var. وَأَنْشَدَ الْكَمِيتُ الْأَسَدِيَّ. *c*) W. *d*) A. مُنْزَفٌ ; L. G. Comm. u. C. مُنْزَفٌ. *e*) Fehlt W. *f*) W. تَجْعَلُهُ. *g*) Lisân s. v. إِذَا. *h*) A. وَجَمْعُهَا الْقَوَارِي. *i*) W. u. A. الْعَوَامُ. *k*) W. ohne. *l*) W. u. A. الْعَوَامُ. *m*) A. يَقُولُونَ. *n*) C. الطَّيْرِ.

أَمْ لَا، وَالسَّبْدُ طَائِرٌ لَيْنٌ الرَّيشِ لَا يَثْبُتُ عَلَيْهِ الْمَاءُ تُشَبَّهُ
الشَّعْرَاءَ بِهِ الْحَيْلُ *a* إِذَا عَرِقَتْ، وَالتَّنَوُّطُ طَائِرٌ يُدْنَى خُيُوطًا *b* مِنْ
شَجَرٍ *c* وَيَفْرِخُ *d* فِيهَا، وَالتَّبَشُّرُ قَالُوا فِي *f* الصُّفَارِيَّةِ *g*، وَالشَّرْشُورُ
عُو الْبِرْقَشُ، وَأَبُو بَرَأَيْش طَائِرٌ يَنْتَلِنُ أَلْوَانًا، قَالِ الشَّاعِرُ
كَأَبَى بَرَأَيْشُ كُلُّ لَوْ نِ لَوْنُهُ يَتَحَيَّلُ،

وَيُرْوَى: كُلُّ يَوْمٍ لَوْنُهُ يَنْتَحِيلُ، وَالْأَخْيَلُ هُوَ الشَّقْرَاءُ *h* وَالْعَرَبُ
تَتَشَاءَمُ بِهِ، وَأَعْلَى اللُّغَةِ يَقُولُونَ انشِرِقْرَاقُ، وَالْوَطَاطُ الْخُطَافُ
وَجَمْعُهُ *m* وَطَاطِطٌ، وَالْحَاتِمُ الْغُرَابُ، سُمِّيَ *n* بِذَلِكَ لِأَنَّهُ يَحْتِمُ
عِنْدَهُم بِالْفِرَاقِ، وَالْوَايَ بِكسْرِ الْقَافِ الصُّرْدُ، سُمِّيَ *p* بِحِكَايَةِ *q*

a) L. hat diese beiden Wörter umgestellt. *b)* A. خطا.

c) W. L. u. C. شجرة. *d)* A. mit ف. *e)* W. hat hier noch:

وقال الشاعر يصف الابل بطول الأعناق

يُسَاقِطْنَ أَعْنَاشَ التَّنَوُّطِ بِالصَّحَايِ وَيَفْرِشْنَ فِي الظُّلَمَاءِ أَفْعَى الْأَجَارِعِ
هو. *f)* [Lis. s. نوط: Varr.: تُقَطِّعُ أَعْنَاقَ u. تَفْرِشُ].

g) A. hat التَّنَوُّطَ والصُّفَارِيَّةَ. *h)* Nach Lis. s. v. البرقش.

Ibn Ja'is' (zu Zam. Mufaṣṣal) 40: يتحوَّل. *i)* Dies hat nur B.

k) L. u. W. الشَّقْرَاءُ; A. بالكسر أحسن. *l)* Hat nur B.

m) W. جمعها. *n)* Fehlt W. *o)* So B.; die Anderen

سُمِّيَ بِذَلِكَ لِحِكَايَةِ صَوْتِهِ B. *q)* و W. mit. *p)* عندهم يجتم

صَوْتُهُ، قُلُ الشَّاعِرُ هـ

وَلَسْتُ هـ بِهَيَّابٍ إِذَا شَدَّ رَحْلَهُ يَقُولُ عَدَانِي الْيَوْمَ وَاقٍ وَحَانِمٌ،
وَالْغَرَانِيفُ طَيْرُ الْمَاءِ وَاحِدُهَا غُرْنِيفٌ وَيُقَالُ لَهُ أَيْضًا ابْنُ مَاءٍ،
قُلْ ذُو الرُّمَّةِ

وَرَدْتُ هـ أَعْتَسَافًا وَالثَّرَيَا كَانَهَا عَلَى قِمَّةِ الرَّأْسِ ابْنُ مَاءٍ مُخْلِفٌ هـ
وَيُرْوَى هـ قَطَعْتُ، وَالْبُوءُ طَائِرٌ مِثْلُ الْبُوءَةِ يُشَبَّهُ بِهِ الرَّجُلُ
الْأَحْمَقُ، وَهُوَ الْبُوءَةُ أَيْضًا، وَانْدَخَلَ ابْنُ ثَمَرَةٍ ف، وَانْقِيَادٌ يَقُولُ و
هُوَ ذَكَرُ الْبُومِ، وَالسَّقَطَانِ مِنْ هـ انْطَاثَرَ جَنَاحَاهُ، وَالْعِفْقِيَةُ عُرْفُ
الذِّيكِ وَعُرْفُ النَّخَرِ وَهُوَ ذَكَرُ النُّحْبَارِيِّ، وَالْمِرَائِلُ مَا أَرْتَفَعَ مِنْ

قُلْ خُثَيْمٌ بَنُ عَدَى وَقِيلَ هُوَ لِلرَّقَاصِ الْكَلْبِيِّ: وَق. Lis. s. v. a)
[vgl. dazu] يَمْلِحُ مَسْعُودُ بْنُ بَخْرٍ، قُلْ ابْنُ بَرٍّ وَهُوَ الصَّكِيحُ "
die Randnotiz]. b) W. (u. Lis. s. v.) وَلَيْسَ. c) W. وَقِيلَ.
d) W. قَطَعْتُ; G. Comm. وَرَدْتُ. e) Fehlt W.; vgl. noch
Mubarrad, Kāmil 448. f) W. u. A. ثَمَرَةٍ; W. fügt noch
hinzu: وَقُلْ جَرِيرٌ

أَلَا أَيُّهَا الْوَادِيُّ الَّذِي بَنَى أَعْلَهُ فَسَابَنُ وَابْيَعِ حَمَامٌ وَدُخَلُ،
وَالنُّصُوعُ ضَائِرٌ، وَالْغَطَاظُ الْقُضَا وَاحِدَتُهَا غَضَاظَةٌ،

g) Fehlt W. L. u. C. h) Fehlt W. i) A. عَوْ.

ريش الطائر وأستدار في عنقه ^a، والقيص قشرة البيضة الأعلى ^e
وهو الخيشاء، والغريء القشرة الرقيقة التي تحت القيص، والمخ
صفرة البيض، ويقال ^d أن الفرخ يخلف من البياض ويغتذى
المخ ^e، والمكاء طائر يسقط في الرياص ويمكو أى يصفر،
قال الشاعر

إذا غرد المكاء في غير روضة فيل لأهل الشاة والحمرات،
وقطن الطائر زمكاه ^f، ويقال ^g أصفت ^h الدجاجة والحمامة؛ إذا
انقطع بيضهما ^h، ويقال ⁱ قطعت الطير إذا أخذت من بلاد
البرد إلى بلاد الحر ^m،

a) W. setzt noch التنافر hinzu. b) A. فشرة. c) W.
عليها. d) W. ohne و. e) W. بلاخ; W. fügt hier noch hinzu:
قال الشاعر [أنشد الأزهري لعبد الله بن الزبيري: مخج Lisân s. v.]
كانت قريش بيضة فتغلقت فالمخ خالصها لعبد مناف
أفقت ^h W. و. و ^g W. ohne و. و ^f W. hat noch و ^m W. hat
ه) W. ohne و. k) W. بيضها. l) A. وقد. m) W. hat
[قال] أبو عبيدة عن الكسائي أفقت الدجاجة أى
جمعت البيض تحت بطنها، والأصغى إذا انقطع بيضها، كذلك
أصفت، وأصغى الشاعر انقطع شعره

باب *e* مَعْرِفَةُ فِي *d* الْهَوَامِّ وَالذُّبَابِ وَصِغَارِ الطَّيْرِ

الْعَوَّاءُ صِغَارُ الْجَرَادِ، وَمِنْهُ يُقَالُ *d* لِعَامَّةِ النَّاسِ غَوَّاءٌ، وَالْهَمَجُ
صِغَارُ الْبَعُوضِ، وَلِذَلِكَ *f* يُقَالُ *g* لِلْجَهْلَةِ وَالصِّغَارِ هَمَجٌ، وَالْقَمْعَةُ
نُبْبٌ أَزْرَقٌ عَظِيمٌ، وَالنُّعْرَةُ نُبْبٌ *h* يَدْخُلُ فِي أَنْفِ الْحِمَارِ
فَيَرْكَبُ رَأْسَهُ وَيَمْصِي *k*، فَيُقَالُ عِنْدَ ذَلِكَ حِمَارٌ نَعْرٌ، وَالْبِرَاعُ ^٥
نُبْبٌ يَطِيرُ بِاللَّيْلِ كَأَنَّهُ نَارٌ وَاحِدُهُ بِرَاعَةٌ، وَالْيَعْسُوبُ فَحْلُ
النَّحْلِ، وَالْجُجْدُ صَرَارُ اللَّيْلِ وَهُوَ قَقَارٌ *m* وَفِيهِ شَبَهٌ مِنَ الْجَرَادِ،
وَالسُّرْفَةُ دَابَّةٌ تَبْنِي لِنَفْسِهَا بَيْتًا حَسَنًا *n*، وَالْمَثَلُ يُضْرَبُ بِهَا فَيُقَالُ
أَصْنَعْ مِنْ سُرْفَةٍ *p*، وَالْعُثَّةُ *q* ذُوَيْبَةٌ تَأْكُلُ الْأَدِيمَ *r*، وَاللَّيْثُ ضَرْبٌ

a) Fehlt B.; vgl. zu diesem باب Ta'ālibt, Fikh al-luġa, Bairūt, 342 ff. (ملحق). *b*) Fehlt W. *c*) G. ومواضع.
d) So B.; die Anderen قيل. *e*) Hat nur B. *f*) B.
وكذلك. *g*) L. u. C. قيل. *h*) W. setzt hinzu صغير.
i) W. فيرفع. *k*) W. mit ف. *l*) W. واحدتها. *m*) L.
u. C. ققار. *n*) W. setzt hinzu فيه.

o) Harte Construction für: ... التي يضرب بها المثل فيقال.

p) Vgl. Freytag, Arabum Provv. I, 740. *q*) Besser العتة.

r) W. setzt hier hinzu: قل الأحنف في رجل وقع فيه.

عَثِيثَةٌ تَقْرُصُ جَلْدًا أَمْلَسًا

عَثِيثَةٌ تَقْرُصُ ... وفي حديث: عثت: s. v. Lis. dazu vgl.

u. ausserdem Freytag, الأحنف بلغه أن رجلاً يَغْتَنِبُهُ فَقَالَ الْح

من العناكب قصيرُ الأرجل كثيرُ العيون يصيد الثُبابَ وَثَبًا،
 ءام حَبِينِ صَرْبٍ من العطاء مُنِنَةُ الرِّيحِ، وَقَدْ يُقالُ لها *a*
 حَبِينَةٌ، قالَ مَدِينِي *b* لَأَعْرَابِي ما تَأْكُلونَ وما تَدْعونَ فقالَ *c* نَأْكُلُ
 كُلَّ ما نَبَّ وَدَرَجَ إِلَّا أُمَّ حَبِينٍ قالَ المَدِينِيُّ لِتَهْنِئِي أُمَّ حَبِينِ
 ءالعافيةُ“ والحرياءُ أَكْبَرُ من العطاء *e* شيعًا، يَسْتَقْبِلُ *f* الشَّمْسَ
 وَيَدُورُ معها كيف دارت وَيَتَلَسَّونَ أَلْوَانًا بَحَرَ الشَّمْسِ“ والوَحَرَةُ
 دُوبَّةٌ حَمْرَاءُ تَلَصَّقُ *h* بالأرضِ، ومنه قِيلَ: وَحَرَ صَدْرُ فُلانٍ
 على *k*، شَبَّهُوا *l* لُصُوقَ الحِقْدِ بِالصُّدْرِ بِلُصُوقِها بالأرضِ *m*“، والوَزَغُ
 سَامٌ أَبْرَصٌ، ولا يُثْنَى ولا يُجْمَعُ *o* وَأَنشَدَ أَبُو زَيْدٍ

Arabum Provv. II, 118; in W. ist dies als 1. Halbvers (sic)
 u. die Worte والليث bis قصير als 2. Halbvers im Texte
 unterschieden!

- a) Fehlt A. b) W. مَدْنِي u. später مَدْنِي. c) B.
 قالوا; W. ohne ف. d) Fehlt W. e) W. العطاء. f) Ge-
 nauer برأسه. g) W. hat hier noch: يَفْعَلُ [أَنما] يَفْعَلُ. h) C. hier u. im Folg. لَبَرَقَ. i) W. يُوقِرُ وَحَرًا. j) W. يُوقِرُ وَحَرًا. k) W. على فُلانٍ mit dem Zusatze
 وَغَرٌ مِثْلُهُ يُوقِرُ وَغَرًا. l) W. شَبَّهَ. m) W. hat hier noch: وَغَرٌ مِثْلُهُ يُوقِرُ وَغَرًا. n) Eigentl.الوَزَغُ سَوَامٌ. o) A. hat hier noch:

وَاللَّهِ لَوْ كُنْتُ لِهَذَا خَالِصًا لَكُنْتُ عَبْدًا أَكُلُ ^a الْأَبَارِصَ
فَجَمَعَهُ عَلَى اللَّفْظِ ^b الثَّانِي، وَالْقَرْنَبِيُّ دُوَيْبَةَ مِثْلُ الْخُنْفَسَاءِ أَعْظَمُ
مِنْهَا شَيْخًا، تَقُولُ الْعَرَبُ الْقَرْنَبِيُّ فِي عَيْنِ أُمِّهَا حَسَنَةً، وَالْعَامَّةُ ^d
تَقُولُ الْخُنْفَسَاءَ، وَالنَّبَرُ دُوَيْبَةُ تَدْبُ عَلَى الْبَعِيرِ فَيَتَوَرَّمُ، قُلُ الشَّاعِرُ
يَصِفُهُ ^f أَبْلَا

5

كَانَتْهَا مِنْ ^g سَمَنِ وَاسْتَيْفَارَ دَبَّتْ عَلَيْهَا عَارِمَاتُ ^h الْأَنْبَارِ
أَرَادَ جَمْعَ نَبَرٍ، وَالْحَلَكَاءُ دُوَيْبَةُ تَغْوَسُ فِي الرَّمْلِ كَمَا يَغْوَسُ
طَيْرُهُ الْمَاءَ فِي الْمَاءِ، وَالْأَسَارِيْعُ دَوَابُّ تَكُونُ فِي الرَّمْلِ بَيْضًا ⁱ

قد يجمع فيقال سَوَامٌ أَبْرَصٌ وَيَجْمَعُ أَيْضًا الْأَبَارِصُ، قُلُ.....
وَأَنشَدَهُ ابْنُ جَنَى آكَلَ الْأَبَارِصَ أَرَادَ آكَلَ الْأَبَارِصَ: بَرَصَ. ^a Lis. s. v.:
B. u. Ġ. Comm. الْمَفْجَعُ nach كُنْتُ; يَأْكُلُ die Var. كُنْتُ. ^b C. على لفظ. ^c W. منه. ^d Dieser Zusatz fehlt W.
^e Dieser Zusatz fehlt W. ^f C. hat noch وَاَرِمَاتُ; Dichter ist
nach Ġ. Comm. u. Lis. s. v. شَبِيبُ بْنُ الْبَرَصَاءِ: نَبَرٍ. ^g Varr. in
Ġ. Comm. u. Lis. s. v.: مِنْ سَمَنِ وَابْقَارٍ; مِنْ بَدَنِ وَاسْتَيْفَارَ (ق).
مِنْ بَدَنِ اسْتَيْفَارَ (ف). ^h L. C. Lis. s. v. u. Var. in Ġ. Comm.
يَقُولُ كَانَتْهَا لِسَمَنِهَا لَسَعَتْهَا: ⁱ W. setzt noch hinzu. ذَرِيَاتُ
طَائِرٍ. ^k L. u. C. الْأَنْبَارُ فَوَرِمَتْ جُلُودُهَا وَحَبِطَتْ بَطُونُهَا
^l Fehlt L. u. C.

مُلَسَّسٌ *a* نُسِمَتْ *b* بِهَا أَصَابِعُ النِّسَاءِ وَاحِدُهَا أُسْرُوعٌ، وَيُقَالُ فِي
 شَحْمَةِ الْأَرْضِ أَيْضًا، وَالْخَدْرَنْقُ الْعَنْكَبُوتُ النَّاسِجَةُ، وَالدُّنْدُلُ
 عَظِيمُ الْقَنَايِدِ وَهُوَ الشَّيْهَمُ، وَالزَّبَابَةُ فَارَةٌ صَمَاءٌ تَصْرِبُ بِهَا الْعَرَبُ
 الْمَتَلَدُ يَقُولُونَ أُسْرِفَ مِنْ زَبَابَةٍ، وَيُسَبِّهُونَ بِهَا الرَّجُلَ الْجَاهِلَ،
 ٥ قُلْ ابْنُ حِلْيَةٍ *f*

وَهُمْ زَبَابٌ *g* حَائِرٌ لَا تَسْمَعُ الْأَذَانُ رَعْدًا *h*،
 وَالرَّقْ عَظِيمُ السَّلَاحِفِ، وَالنِّمَسُ دَابَّةٌ تَقْتُلُ الشَّعْبَانَ *e*،
 وَنَزَكَ الْمَضَبَّ ذَكَرَهُ وَلَهُ نِزْكَانٌ وَكَذَلِكَ الْحِرْدُونُ، وَأَنْشَدَ *k*

a) Fehlt L. u. C. *b*) L. u. C. يشبه. *c*) A. واحدتها. *d*) Freytag, Arabum Provv. I, 641. *e*) Hat nur B. *f*) A. u. G. Comm. haben auch den vorhergeh. Vs.:

وَلَقَدْ رَأَيْتُ مَعَاشِرًا قَدْ ثَمَرُوا مَالًا وَوُلِدَا
 (Var. ثَمَرُوا). *g*) Var. in G. Comm. زباب. *h*) Hier hat
 W. noch: الْخُدُّ الْفَارُ الْأَعْمَى، وَالْخُدُّ الْفَارَةُ مِنَ الْخَلِيلِ.
i) B. hat noch den Zusatz: وَهُوَ الظَّرْبَانُ. *k*) Lis. s. v. نَزَكَ. وقال أبو
 للحجاج يصف ضبًا، وقال ابن برقي هو نُحْمَرَانُ ذِي الْعَصَةِ، وكان قد
 أَهْدَى ضِبَابًا لَخَالِدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْقَسْرِيِّ فَقَالَ فِيهَا،
 4 Verse, von welchen der 4. der Textvers ist (Var. الأَنَام
 وَحَكَمِي ابْنَ الْقَطَاعِ فِيهِ: (البلاد); dann heisst es weiter: النَّزَكَ بِالْفَتْحِ أَيْضًا،

الْأَصْمَعِيُّ فِي وَصْفِ صَبِّ

سَبَحَلْ لَهُ نَزْكَانٍ كَانَا فَضِيلَةً عَلَى كَدِّ حَافٍ فِي الْبِلَادِ وَنَاعِلٍ
وَالْكُشْبَةُ شَاخِمٌ بَطْنُهُ، يَقُولُ قَاتِلُ الْأَعْرَابِ *a*

وَأَنْتَ لَوْ ذُقْتَ الْكُشَى بِالْأَكْبَادِ لَمَا تَرَكَتَ الصَّبَّ يَعْدُو بِالْوَادِ *b*
وَمَكْنُهُ بَيِّضُهُ، قَالَ أَبُو الْهِنْدِيِّ *c*

5

وَمَكْنُ الصَّبَابِ طَعَامُ الْعَرَبِ وَلَا تَشْتَهِيهِ نَفُوسُ الْعَاجِمِ
وَحُسُولُهُ وَلَدُهُ وَيُقَالُ أَنَّهُ يَأْكُلُهَا، وَلِذَلِكَ قِيلَ *d* فِي الْمَثَلِ *e* أَغَقَّ
مِنْ صَبِّ، وَحَارِشُهَا صَائِدُهَا وَأَنْشَدَ *f*

إِذَا مَا كَانَ حُبِّكَ حُبِّ صَبِّ فَمَا يَرْجُو حُبِّكَ مَنْ تُحِبُّ،
وَالظَّرِيَانُ دَابَّةٌ كَالِهَيْةِ مُنْتَنَةِ الرَّائِكَةِ *g*، تَزْعُمُ الْأَعْرَابُ *h* أَنَّهَا *i*

10

تَقْسُو *k* فِي ثَوْبٍ أَحَدِهِمْ إِذَا صَادَهَا *l* فَلَا تَذْهَبُ رَائِكَتُهُ *m* حَتَّى
يَبْلَى *n* الثَّوْبُ *o*، وَيَقُولُونَ *p* لِلْقَوْمِ *q* يَتَنَاقِطُونَ فَسَا بَيْنَهُمْ ظَرْبَانُ،

a) L. u. C. العرب. *b*) W. بانوادی. *c*) W. ohne. *d*) L. u. C. يقال. *e*) Fehlt W.; Freytag, Arabum Prov. II, 152.

f) L. u. C. وأنشدنا; diesen Vs. hat W. nicht; B. hat denselben am Rande mit *خ*. *g*) W. الرّيح. *h*) W. العرب. *i*) L. u. C. أَنَّهُ.

k) L. u. C. يفسو. *l*) L. u. C. صاده. *m*) A. رَائِكَتُهَا. *n*) B. deutlich

الظَّرَبَانُ وَجَمْعُهُ ظَرْبَانٌ مِثْلُ: *o*) W. hat hier noch: يَبْلَى.

وَيُسَمُّونَهُ *a* مُفَرِّقَ النَّعَمِ *b* لِأَنَّهُ إِذَا فَسَا بَيْنَهَا وَفِي مُجْتَمِعَةٍ تَفَرَّقَتْ،
وَالْخَزَزُ ذَكَرُ الْيَرَابِيعِ، وَهُوَ أَيْضًا ذَكَرُ الْأَرَانِبِ،^c وَيُقَالُ لِلْبُرْغُوثِ *c*
طَائِمِرٌ يُظْمَرُهُ *d* أَيْ وَثْبُهُ، وَمِنْهُ يُقَالُ طَائِمِرُ بْنُ طَائِمِرٍ، وَالصُّوَابَةُ
الْقَمْلَةُ وَجَمْعُهَا صَوَابٌ وَصِيبَانٌ *e*، وَالْحَرْفُوصُ كَالْبُرْغُوثِ، وَرَبَّمَا
e نَبَتٌ *f* لَهُ جَنَاحَانِ فَطَارَ،

بَابُ *g* مَعْرِفَةِ فِي الْحِكْيَةِ وَالْعَقْرِ

يُقَالُ *h* نَهَشْتُهُ الْحِكْيَةَ وَنَشَطْتُهُ، وَلَدَغْتُهُ الْعَقْرَ وَلَسَبْتُهُ *i*، وَقَالَ *k*
أَبُو زَيْدٍ نَكَزْتُهُ الْحِكْيَةَ وَالنَّكَزُ بَأَنفِهَا، وَنَشَطْتُهُ وَالنَّشَطُ بَأَنْيَابِهَا،
وَرَبَّانِي *l* الْعَقْرَبَ قَرَأَهَا، وَشَوَّلْتُهَا مَا تَشَوَّلُ مِنْ ذَنْبِهَا، وَبِذَلِكَ
10 سُمِّيَتِ النُّجُومُ تَشْبِيهًا بِهَا، وَحُمَةُ الْعَقْرِ بِالتَّخْفِيفِ سَمُهَا،
وَالَّتِي تَلْسَعُ بِهَا أِبْرَتُهَا، وَالْحَارِيَةُ الْأَفْعَى إِذَا صَغُرَتْ مِنَ الْكِبَرِ،

وَيُقَالُ *p* . كَرَوَانٌ وَجَمْعُهُ كِرَوَانٌ وَالظِّرْبَانُ جَمْعُ الظَّرَبِيِّ

. فِي الْقَوْمِ *q* L. u. C. (ال) Freytag, Arabum Prov. II, 206

a) A. ويقال له. *b*) Sonst الغنم. *c*) A. mit في. *d*) Dieser Passus fehlt L. u. C. *e*) Hat nur B. *f*) A. نبنت. *g*) L. u. C. :

... in fortlaufender Zeile; A. u. B. وفي الحكيّة والعقرب يقال...

... باب معرفة الحكيّة... W. *h*) Fehlt W. *i*) W. باب في...

زبانیا انعقرب *l*) Auch و. *k*) L. u. C. ohne . تلسبه لِسْبًا setzt hinzu

وَالصِّلْ أَتَى لَا تَنْفَعُ مَعَهَا ^a رُقِيَّةٌ ^b ، وَالثُّعْبَانُ أَعْظَمُهَا ، وَالحَقَقْتُ

حَيَّةٌ عَظِيمَةٌ ^c تَنْفَعُ وَلَا تُؤْذِي ، قَالَ الشَّاعِرُ

أَيْفَايَشُونَ وَقَدْ رَأَوْا حَقَائِهِمْ قَدْ عَصَهُ فَقَضَى عَلَيْهِ الْأَشْجَعُ

وَالْعَرَبُ تُسَمَّى لِلْحَيَّةِ الْخَفِيفِ الْجِسْمِ النَّضْنَاضِ شَيْطَانًا ^d ، وَيَقَالُ

مِنْهُ قَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ ^e طَلَعَهَا ^h كَأَنَّهُ رُؤُسُ الشَّيَاطِينِ ⁵ ،

بَابُ مَعْرِفَةِ فِي جَوَاهِرِ الْأَرْضِ

الْقَطْرُ الثُّعْبَانُ ، وَمِنْهُ قَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ ⁱ وَأَسَلْنَا لَهُ عَيْنَ الْقِطْرِ

وَالْآنُكَ الْأَسْرَفُ ^m ، وَمِنْهُ الْحَدِيثُ ⁿ مَنْ أَسْتَمَعَ إِلَى قَيْنَةٍ صَبَّ فِي

أُذُنَيْهِ الْآنُكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، وَالنَّصْرُ الذَّهَبُ وَهُوَ الْعِقْيَانُ أَيْضًا ،

^a) A. فيها . ^b) Nur B. ohne ال . ^c) Fehlt L. u. C. ^d) Nach

Ġ. Comm. u. Lis. s. v. جَرِيرٌ : حَفْتُ . ^e) L. u. C. setzen irrthüm-

lich noch einmal hinzu: لِلْحَيَّةِ شَيْطَانًا . ^f) W. ومنه .

^g) Sûra 37, 63. ^h) Fehlt A. ⁱ) Hat nur W. ^k) Fehlt W.

^l) Sûra 34, 11. ^m) W. u. A. الْأَسْرَبُ . ⁿ) Lis. s. v. آنك :

وَفِي الْحَدِيثِ مَنْ اسْتَمَعَ إِلَى قَيْنَةٍ صَبَّ (so auch A.) اللَّهُ الْآنُكَ

فِي أُذُنَيْهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ رَوَاهُ ابْنُ قَتَيْبَةَ ، وَفِي الْحَدِيثِ مَنْ اسْتَمَعَ

إِلَى حَدِيثِ قَوْمٍ ثُمَّ لَهُ كَارِهُونَ صَبَّ فِي أُذُنَيْهِ الْآنُكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ،

قَالَ الْقَتَيْبِيُّ الْآنُكَ الْأَسْرَبُ ، قَالَ أَبُو مَنْصُورٍ وَأَحْسِبُهُ مَعْرَبًا ،

وَاللَّجَيْنِ الْقِصَّةُ، وَالصَّرْقَانُ الرِّصَاصُ وَمِنْهُ قَوْلُ الرَّبَّاءِ ^a

مَا لِلْجَمَالِ مَشِيْهَا وَتَيْدَا أَجْنَدَلَا يَحْمِلَنَّ أَمْ حَدِيدَا

أَمْ صَرْقَانَا بَارِدًا شَدِيدَا أَمْ الرِّجَالُ جُثْمًا ^c قُعُودًا ^e،

بَابُ ^d الْأَسْمَاءِ الْمُتَقَارِبَةِ فِي اللَّفْظِ وَالْمَعْنَى

٥ النَّصْحُ ^e أَكْثَرُ مِنَ النَّصِخِ وَلَا يُقَالُ مِنَ النَّصِخِ فَعَلْتُ، وَالْحَزَنُ

مِنَ الْأَرْضِ أَرْفَعُ مِنَ الْحَزَنِ، وَالْقَبْضُ بِجَمِيعِ الْكَفِّ وَالْقَبْضُ

بِأَطْرَافِ الْأَصَابِعِ، وَقَرَأَ ^f الْحَسَنُ فَقَبِضْتُ قَبْضَةً مِنْ أَثَرِ الرَّسُولِ،

وَالْخَضْمُ ^g بِالْقَمِّ كَلِمَةٌ وَالْقَضْمُ بِأَطْرَافِ الْأَسْنَانِ، قَالَ أَبُو ذَرٍّ رَحِمَهُ ^h

اللَّهُ يَخْضَمُونَ؛ وَتَقَضَّمَ وَالْمَوْعِدُ اللَّهُ ^h، وَالْخَصِيرُ الَّذِي يَجِدُ الْبَرْدَ

وَالصَّرْقَانُ الرِّصَاصُ الْقَلْعِيُّ، وَالصَّرْقَانُ الْمَوْتُ، : صَرْفَ Lis. s. v. ^a

الصَّرْقَانُ الْمَوْتُ وَالتَّحْكَاسُ وَالرِّصَاصُ M. s. v. ; وَمِنْهُمَا قَوْلُ الرَّبَّاءِ الْمَلِكَةِ

وَمِنْهُ قَوْلُ الرَّبَّاءِ مَلِكَةً لِلزَّيْرَةِ حِينَ رَأَتْ الْجَمَالَ مُتَنَاقِلَةً بِأَحْمَالِهَا،

b) Gt. Comm. Var. قَبْضًا. c) Dieser 2. Halbs. fehlt A. L. u. C.;

Lis. s. v. fügt noch hinzu : أَبُو عبيد ولم يكن يهدى لها :

شَيْءٌ أَحَبُّ إِلَيْهَا مِنَ التَّمْرِ الصَّرْقَانِ وَأَنْشَدَ

وَلَمَّا أَنْتَهَى الْعَيْرُ قَالَتْ أَبَارِدُ مِنَ التَّمْرِ أَمْ هَذَا حَدِيدٌ وَجَنْدَلُ

d) Hat nur W. e) W. hat die Nomina umgestellt. f) Sûra

20, 96. g) W. setzt الْأَكْلَ hinzu. h) Fehlt W. i) W. u. A.

وَالْخَرِصُ الَّذِي يَجِدُ الْبَرْدَ وَالْجُوعَ، وَالرَّجْزُ الْعَذَابُ وَالرَّجْسُ
 النَّعْنُ، وَالْحَقَّةُ الْحَشْبَةُ الَّتِي يَلْفُ عَلَيْهَا لِحَاكُ الثَّوْبِ وَالْحَقْفُ
 هُوَ الْمِنْسَجُ، وَالْهَلَسُ فِي الْبَدَنِ وَالسُّلَاسُ فِي الْعَقْلِ، وَالنَّارُ الْهَامِدَةُ
 الَّتِي قَدَّهَ سَكَنَ لَهَا وَلَمْ يُطْفَأْ جَمْرُهَا وَالْهَامِدَةُ الَّتِي طَفِقَتْ
 وَنَقَبَتْ، الْبَتَّةُ وَالْكَايَةُ الَّتِي غَطَّاهَا الرَّمْدُ، وَالْدَّفَرُ شِدَّةُ رِيحٍ
 الشَّيْءُ الطَّيِّبُ وَالشَّيْءُ الْخَبِيثُ d وَالْدَّفَرُ النَّعْنُ خَاصَّةً، وَمِنْهُ
 قِيلَ لِلدُّنْيَا أَمْ نَفَرٍ وَقَالَ لَلْأَمَةِ يَا دَفَارٍ، وَالْمَاءُ الشَّرْبُ الْمِدْحُ
 الَّذِي لَا يُشْرَبُ إِلَّا عِنْدَ الصَّرُورَةِ g وَالشَّرِيبُ الَّذِي فِيهِ شَيْءٌ مِنْ
 عُذْوِيَّةٍ وَهُوَ يُشْرَبُ عَلَى مَا فِيهِ، وَالرَّبْعُ الدَّارُ بَعَيْنُهَا حَيْثُ كَانَتْ

وفي حديث أبي ذرٍّ تاكلن خَصْمًا: قَضَمَ u. خَصَمَ Lis. s. v.; مَخْصُمُونَ
 hinzu. عز وجل W. setzt k). ونأكل قَضَمًا.

a) W. ohne و. b) Fehlt W. c) W. hat d. Verba um-
 gestellt. d) W. setzt noch الرِّيحَ hinzu. e) B. hat deutlich
 W.; وَمِنْهُ قِيلَ A. f) .الدَّفَرُ u. الدَّفَرُ W. الدَّفَرُ u. الدَّفَرُ
 ... ولِلْأَمَةِ...; L. u. C. وقيل mit وقال ist ein حديث angedeutet: vgl.
 وفي حديث قَيْلَةَ أَلْقَى إِلَى أَبْنَةِ أَخِي يَا دَفَارٍ أَيِ: Lis. s. v.;
 وفي حديث عُمَرَ أَنَّهُ قَالَ لِلْأَمَةِ أَنْقَى عَنْكَ u. M. s. v.: مُنْتَنَةٌ،
 ويقال لِلْأَمَةِ: doch setzt Lis. s. v. noch hinzu: لِلْخَمَارِ يَا دَفَارٍ...،
 ال A. ohne g). إذا شُتِمَتْ يَا دَفَارٍ مِثْلَ قَطَامٍ أَيِ يَا مُنْتَنَةَ“

وَالْمَرْبُوعُ الْمَنْزِلُ فِي الرَّبِيعِ حَاصَّةً، وَالشَّكْدُ الْعَطَاءُ ابْتِدَاءً فَإِنْ كَانَ
 جَزَاءً فَهُوَ شَكْمٌ، وَالْعَلَطُ فِي الْكَلَامِ فَإِنْ كَانَ فِي الْحِسَابِ فَهُوَ
 غَلَتٌ، وَالْمَاتِحُ ^a الَّذِي يَدْخُلُ ^b الْبَيْتَ فَيَمْلَأُ الدَّلَوَ وَالْمَاتِحُ الَّذِي
 يَنْزِعُهَا، وَرَجُلٌ ^c صَنَعَ إِذَا كَانَ بِعَمَلِهِ حَازِقًا وَأَمْرًا ^d صَنَعَ وَلَا يَقَالُ
 ٥ لِلرَّجُلِ ^e صَنَعَ ^f،

بَابُ ^f نَوَادِرٍ مِنَ الْكَلَامِ ^g الْمُشْتَبِهَةِ

الْتَقِيبُطُ مَدَحُ الرَّجُلِ حَيًّا وَالتَّابِيبُ مَدَحُهُ مَيِّتًا، غَضِبْتُ لِفُلَانٍ
 إِذَا كَانَ حَيًّا وَغَضِبْتُ بِهِ إِذَا كَانَ مَيِّتًا، عَقَلْتُ الْمَقْتُولَ إِذَا ^h
 أُعْطِيَتْ دِيْنَتُهُ وَعَقَلْتُ عَنْ فُلَانٍ إِذَا لَرِمْتَهُ دِيْنَةً فَأُعْطِيَتْهَا عَنْهُ،
 ١٠ قَالُوا ^k الْأَصْمَعِيُّ كَلِمَتُ أَبِي يُوسُفَ الْقَاضِي فِي هَذَا عِنْدَ الرَّشِيدِ
 فَلَمْ يَفْرُقْ ^l بَيْنَ عَقَلْتُهُ وَعَقَلْتُ عَنْهُ حَتَّى فَهَمْتُهُ، وَدَوَّمَ الطَّائِرُ
 فِي الْهَوَاءِ ^m إِذَا حَلَفَ وَأَسْتَدَارَ فِي طَيْرَانِهِ وَدَوَّى السَّبْعُ فِي الْأَرْضِ

^a) L. u. C. ohne . ^b) B. ينزل, doch am Rande mit يدخل .

^c) L. u. C. ohne . ^d) W. ohne ال u. ل. ^e) W. hat hier noch :

وَرَجُلًا وَنِسَاءً صُنِعَ الْإِيْدَى قَالَهُ أَبُو حَاتِمٍ . ^f) Fehlt B.; A. hat

نَوَادِرٍ L. u. C. . ^g) W. ohne ال . ^h) Fehlt L. u. C.

ⁱ) B. mit ة . ^k) W. mit و . ^l) A. يفرق . ^m) W. الهوى .

إِذَا نَهَبَ، ^aوَالْبُسْلَةُ أُجْرَةُ ^aالرَّاقِ وَالْحُلْدَانُ أُجْرَةُ الْكَاهِنِ،
وَالْحَسَاةُ الْوِثْرُ وَهُوَ الْقَرْدُ وَالزَّكَا الشَّقُّعُ وَهُوَ الزَّوْجُ، ^cوَعَبْدٌ قِنْ
وَأَمَةٌ ^dقِنْ وَكَذَلِكَ الْأَتْنَانِ وَالْجَمِيعُ وَهُوَ الَّذِي مُلِكَ هُوَ وَأَبَوَاهُ
وَعَبْدٌ مَمْلُوكَةٌ ^eوَهُوَ الَّذِي سُبِيَ وَلَمْ يُمْلِكْ أَبَوَاهُ، ^fاسْتَوَيْتُ
الْبِلَادَ ^gإِذَا لَمْ تُوَافِقْكَ فِي بَدَنِكَ وَإِنْ أَحْبَبْتَهَا وَأَجْتَوَيْتَهَا ^hإِذَا
كُرِهَتْهَا وَإِنْ كَانَتْ مُوَافِقَةً لَكَ فِي بَدَنِكَ، ⁱوَكُلُّ شَيْءٍ مِنْ قَبْلِ
الزَّوْجِ مِثْلُ الْأَخِ وَالْأَبِ؛ فَهُمْ الْأَحْمَاءُ وَاحِدُهُمْ حَمًا مِثْلُ قَفَا وَحَمَوَهُ
مِثْلُ أَبَوَيْهِ وَحَمٌّ ^jمُهِمَّزٌ سَائِنٌ الْمِيمِ وَحَمٌّ مَحْذُوفٌ ^kالْلامِ مِثْلُ
أَبٍ، وَحَمَاةُ الْمَرْأَةِ أُمَّ زَوْجِهَا لَا لُغَةَ فِيهَا غَيْرَ هَذِهِ، وَكُلُّ شَيْءٍ
مِنْ قَبْلِ الْمَرْأَةِ فَهُمْ الْأَخْتَانُ، ^lوَالصَّهْرُ يَجْمَعُ هَذَا كُلَّهُ، ^mوَفِي عَجَبٍ ⁿ
الْمَرْأَةِ وَعَجَبُهَا وَعَجَبُ ⁿالرَّجُلِ وَلَا يَقَالُ عَاجِبُزُهُ، قَالَ يُونُسُ إِذَا

- a) W. L. u. C. أجر، ebenso im Folg. b) W., B. u. A. ohne
نعت als عبدٌ قِنْ و; c) W. u. A. ohne. والزَّكَا u. الْكُفْسَاءُ C. و;
اضافة als عبدٌ قِنْ d) W. امرأة. e) Dieser Passus fehlt W.
f) Fehlt A. L. u. C. g) L. u. C. المدينة. h) Nur B. hat. و.
i) W. hat die beiden Nomina umgestellt. k) Dies hat W.
erst nach حم; W. u. A. haben حَمُو. l) C. وحمي.
m) Dieser Zusatz fehlt W. u. A. n) Fehlt L. u. C.

غُلِبَ الشَّاعِرُ قَيْدَ مُغَلَّبٍ وَإِذَا غَلِبَ قَيْدَ غُلِبَ ^a، وَقَدْ زَنَى
 اِتْرَجُلٌ وَعَهَرٌ، هَذَا ^b يَكُونُ بِالْأَمْنَةِ وَالْحَرَّةِ، وَيُقَالُ فِي الْإِمَاءِ حَاصَّةٌ
 قَدْ سَاعَاهَا وَلَا يَكُونُ الْمُسَاعَاةُ إِلَّا فِي الْإِمَاءِ خَاصَّةً، «الْخِبَاءُ مِنْ
 صُوفٍ أَوْ» وَبَرٍ وَلَا يَكُونُ ^d مِنَ الشَّعْرِ وَالطَّرَافُ مِنَ الْأَنَمِ ^e، وَالْجَمْعُ ^f
^g الْمَجْتَمِعُونَ وَالْجَمَاعُ الْمُتَفَرِّقُونَ، قَالَ أَبُو ^g قَيْسٍ بَنُ الْأَسْلَتِ

مِنْ بَيْنِ جَمْعٍ غَيْرِ جَمَاعٍ ^h «

قَالَ: الْأَصْمَعِيُّ قَوَارِءُ الْوَرَكِ ^k بِفَتْحِ الْفَاءِ ^l وَقَوَارِءُ الْقَدْرِ ^m مَا يَقُورُ
 مِنْ حَرِّهَا بَضَمُ الْفَاءِ ⁿ، الْغَيْلُمُ الْمَرْأَةُ الْكَسْنَاءُ بِالْغَيْنِ مُعْجَمَةٌ
 وَالْغَيْلُمُ بِالْعَيْنِ ^o غَيْرُ مُعْجَمَةٍ الْبِثْرُ ^p الْكَثِيرُ الْمَاءِ، يَقَالُ ^q بَاتَ

a) W. hat dies an 1. Stelle. b) W. mit و. c) L. u. C. و.
 d) W. setzt noch ^l hinzu! e) W. ohne ال. f) L. u. C. ohne و.
 g) Fehlt A.; vgl. Agh. XV, ١٩١; Lis. hat: بن الأسلت (sic) قيس
 ومنه قول عامر بن الأسلت: M.; أبو قيس بن L.; السلمي يصف للحرب
 [الأوسى] الأنصارى. h) W., A., G. Comm., Lis. u. M. haben
 auch den 1. Halbvers:

حَتَّى تَجَلَّتْ وَلَنَا غَايَةٌ

(ثم تجلت ... M. حتى انتهينا ... Lis. ثم ألتقينا ... Varr. W.).
 i) Hat nur W. k) A. الودك. l) Fehlt A.; W. hat blos
 stehen. وبالتشديد genauer sollte noch der Zusatz
 m) A. hat hier noch وهو. n) Genauer sollte noch der
 Zusatz وبالتخفيف stehen. o) W. hat am Schluss des Satzes
 dafür غير معجمة. p) C. العين. q) A. mit و.

فلان^a يَفْعَلُ كذا^b إذا فَعَلَهُ لَيْلًا وَظَلَّ يَفْعَلُ كذا إذا فَعَلَهُ
 نَهَارًا، ولا يقال رَاكِبٌ إِلَّا لِرَاكِبِ الْبَعِيرِ خَاصَّةً، ويقال فَارِسٌ
 وَحَمَارٌ وَيَقَالُ^c « وَالنَّقَبُ^d فِي يَدَيِ الْبَعِيرِ خَاصَّةً^e وَالْكَفَا فِي
 رِجْلَيْهِ، أَلَحَّ الْجَمَلُ وَخَلَّتِ النَّاقَةُ^f وَحَرَنَ الْفَرَسُ، وَالْخِلَاءُ فِي
 النَّاقَةِ مِثْلُ الْجِرَانِ فِي الْفَرَسِ^g، وَرَكَضَ الْبَعِيرُ بِرِجْلَيْهِ^h وَلَا يُقَالُ رَمَحَ،^٥
 وَخَبَطَ بِيَدَيْهِ، وَزَبَنَتِ النَّاقَةُⁱ إِذَا هِيَ^j صَرَبَتْ بِثَنَفَاتِ رِجْلَيْهَا
 عِنْدَ الْحَلَبِ، وَالزَّبْنُ^k بِالثَّنَفَاتِ، وَرَمَحَ الْبَقْلَ وَالْفَرَسَ وَالْحِمَارَ^m،
 وَيُقَالُ بَرَكَ الْبَعِيرُ وَرَبَضَتِ الشَّاةُ وَجَتَمَ الطَّائِرُ، وَهَذِهِ مَبَارِكُ الْإِبِلِ
 وَمَرَابِضُ الْغَنَمِ، وَيُقَالُ أَذْنَحْتُ الْبَعِيرَ فَبَرَكَ وَلَا يُقَالُ فَنَاحَ، وَهُوَ
 جُبَابُ الْإِبِلِ وَزَيْدُ الْغَنَمِ، وَالْجُبَابُ كَالزَّيْدِ يَعْلُو أَلْبَانَ الْإِبِلِ وَلَا^{١٠}
 زَيْدٌ لِأَلْبَانِهَا، جَلَدَ فُلَانٌ جَزْوَرَهُ أَوْ نَزَعَⁿ جِلْدَهُ وَسَلَخَ شَاتَهُ

a) Fehlt A. u. C. b) A. setzt hier u. im Folg. noch hinzu. c) A. hat die beiden letzten Nomina umgestellt.
 d) W. u. A. ohne و; L. u. C. ويقال. e) Hat nur B. f) W. hat hier noch: فلم تقم. g) Fehlt A. u. B.
 h) L. u. C. برجله. i) Fehlt W. k) Fehlt W. l) W. setzt hinzu. m) In W. u. C. sind die Nomina in anderer Reihenfolge. n) L. u. C. setzen عنه hinzu.

ولا يقال سَلَخَ جَزْوَرَهُ، نَاقَةً ^a تَاجِرَةً لِلنَّافِقَةِ وَأُخْرَى كَاسِدَةً،
 وَعَظَنَ ^b الْإِبِلَ وَالْغَنَمَ وَمَعِطْنَهَا مَبَارِكُهَا عِنْدَ الْمَاءِ وَلَا تَكُونُ
 الْأَعْظَانُ وَالْمَعِطَانُ إِلَّا عِنْدَ الْمَاءِ، وَثَابِتَةُ الْإِبِلِ وَالْغَنَمِ ^d مَأْوَاهَا
 حَوْلَ الْبُيُوتِ، وَمَرَّاحُ الْإِبِلِ وَمَرَّاحُ الْغَنَمِ، سَرَحَتِ ^e الْإِبِلُ وَالْغَنَمُ ^f
 بِالْغَدَاةِ وَرَاحَتِ بِالْعَشِيِّ وَنَفَسَتْ بِاللَّيْلِ وَهَمَلَتْ إِذَا أُرْسِلَتْهَا ^g
 تَرَعَى لَيْلًا وَنَهَارًا بَلَا رَاحٍ، وَيَقُلُّ أُرْحَتْهَا وَأَنْفَسَتْهَا وَأَهْمَلَتْهَا،
 وَأَسْمَتْهَا مِثْلُ أَهْمَلَتْهَا ^h، وَسَرَحَتْهَا هَذِهِ ⁱ، وَحَدَّهَا بِغَيْرِ أَلِفٍ،
 إِبِلٌ ^k مُدْفَعَةٌ كَثِيرَةُ الْأَوْبَارِ وَالشُّحُومِ وَإِبِلٌ مُدْفَعَةٌ أَيْ كَثِيرَةٌ، مَن
 نَلَمَ وَسَطَهَا دَفَى ^l مِّنْ أَنْفَاسِهَا ^m، إِذَا ⁿ كَانَ الْفَعْلُ كَرِيمًا مِّنْ
 10 الْإِبِلِ ⁿ قَالُوا فَحَيْلٌ، قَالِ الرَّاعِي

أَمَاتُهُنَّ وَطَرَفُهُنَّ فَحَيْلًا ^o

a) W. mit و; zu ergänzen ist natürlich ويقال. b) L. u. C. ohne و. c) W. setzt و مَرَابِضُهَا hinzu. d) C. hat d. Nomina umgestellt. e) W. mit و. f) W., A. L. (ohne الغنم) u. C. المشية. g) A. أرسلها. h) L. u. C. haben hier noch المعنى. i) Fehlt A. k) W. mit و. l) W. hat: ... نَلَمَ مَن. sonst أَي كَثِيرَةٌ يُدْفَى مِّنْ نَّلَمَ. m) L. u. C. mit و. n) W. hat إِذَا كَانَ الْفَعْلُ مِّنَ الْإِبِلِ كَرِيمًا. o) W. u. G. Comm. haben auch den 1. Halbva.;

وَإِذَا كَانَ *a* مِنَ التَّخَلُّدِ كَرِيمًا قَالُوا فَتَحَلَّى وَجَمَعُوهُ فَحَاحِيلُ“
 وَيُقَالُ أَجْمَعَ بِنَاقَتِهِ *d* إِذَا صَرَّ جَمِيعَ أَخْلَافِهَا، وَثَلَّثَ بِهَا إِذَا
 صَرَّ ثَلَاثَةَ أَخْلَافٍ، وَشَطَّرَ بِهَا إِذَا صَرَّ خِلْفَيْنِ، وَخَلَّفَ بِهَا إِذَا
 صَرَّ خِلْفًا“ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ الْمُعَلِّيُّ الَّذِي يَأْتِي الْحَلِجَةَ مِنْ
 قِبَلِ شِمَالِهَا وَالْبَائِثُ *h* مِنْ قِبَلِ يَمِينِهَا، وَالسَّغِيفُ وَالْحَقَبُ؛
 وَالتَّصْدِيرُ لِلرَّحْلِ وَالْوَضِيعُ لِلْهُدُجِ وَالْحِرَامُ لِلسَّرَجِ وَالْبِطَانُ لِلْقَنْبِ
 خَاصَّةً، وَالْحِلْسُ *k* كِسَاةٌ يَكُونُ تَحْتَ الْبَرْدَعَةِ، وَالْحِلْسُ وَالْبَرْدَعَةُ
 لِلْبَعِيرِ وَالْقُرْطَاطُ وَالْقُرْطَانُ *m* لِدَوَاتِ الْخَافِرِ، وَالْخِشَاشُ مِنْ خَشَبِ

كَانَتْ تَجَانِبُ مَنْذِرٍ وَتَحْرِيقٍ

die gewöhnl. Überlieferung d. Vs. ist أَمَانَتَيْنِ u. تَجَانِبُ.

a) W. setzt hier الفاعل ein. b) W. وجمعه. c) Hat nur B.

d) Sonst نَاقَتَهُ; W. hat noch den Zusatz بِهَا وَأَكْمَشَ بِهَا. e) Sonst

وَاحِدًا. f) W. hat noch أَخْلَافَهَا جَمَعَ. g) Fehlt A. L. u. C.

h) Dieser Passus bis الْوَضِيعِ fehlt L. u. C. wahrscheinl. durch
 Übersehen d. Abschreibers od. Setzers; Gauhari im Şahâh hat
 die Definition gerade umgekehrt; Lis. s. v. عَلَا u. بَانَ hat wohl

لِلنَّاقَةِ حَالِبَانِ أَحَدُهُمَا يُمَسِّكُ الْعُلْبَةَ مِنَ الْجَانِبِ

الْأَيْمَنِ وَالْآخَرُ يَحْلُبُ مِنَ الْجَانِبِ الْأَيْسَرِ فَالَّذِي يَحْلُبُ يُسَمَّى

الْمُعَلِّيِّ وَالْمُسْتَعَلِّيُّ وَالَّذِي يُمَسِّكُ يُسَمَّى الْبَائِثُ، i) Hat nur B.

k) L. u. C. ohne و. l) Fehlt W. m) Vgl. Wright, Opusc. arab. 7.

وَالْبُرَّةُ مِنْ صُفْرِ وَلِزَامَةٍ مِنْ شَعْرِ، يَقَالُ حَشَشْتُ الْبَعِيرَ وَخَزَمْتُهُ

وَأَبْرَيْتُهُ، هَذِهِ وَحْدَهَا بِالْفِ a، وَيَقَالُ d سَرَجٌ قَاتِرٌ أَيْ وَاثٍ e

وَسَرَجٌ مِعْقَرٌ وَمِعْقَرٌ وَقَتَبٌ عَقْرٌ أَيْضًا غَيْرُ وَاثٍ، قَالِ الشَّاعِرُ d

أَلَحَّ عَلَى أَكْتَافِهِمْ قَتَبٌ عَقْرٌ

e وَلَا يَقَالُ عَقْرٌ إِلَّا لِلْحَيَوَانِ،

بَابُ e تَسْمِيَةِ الْمُتَصَادِفِينَ بِأَسْمٍ وَاحِدٍ

الْجَمْعُ f الْأَسَدُ وَهُوَ الْأَبْيَضُ، قَالِ الشَّاعِرُ

يُمَادِرُ الْجَوْنَةَ أَنْ تَغْيِبَا

يَعْنَى الشَّمْسَ، وَالصَّرِيمُ اللَّيْلُ وَالصَّرِيمُ الصُّبْحُ g، وَالسُّدْفَةُ h

10 الظُّلْمَةُ وَالسُّدْفَةُ الضُّوءُ، وَبَعْضُهُمْ يَجْعَلُ السُّدْفَةَ اخْتِلَافَ الضُّوءِ

a) W. بالألف. b) A. u. C. haben bloß; L. u. W. fehlt auch

dies. vgl. Wright, Opusc. ar. 6. c) W. setzt (مستوى) hinzu.

d) L. u. C. haben bloß قال; nach G. Comm. u. Lis.

s. v. عَقْرٌ: الْبَعِيثُ; L. W., G. Comm. C. u. Lis. s. v. haben auch den 1. Halbvs.:

أَلَدْتُ إِذَا لَاقَيْتُ قَوْمًا بِحُطَّةٍ

e) Fehlt B.; vgl. zu diesem باب: Anbârt, Kitâb al-aqdâd (ed. Houtsma). f) Anbârt, Aqdâd 74 u. Lis. s. v. جون.

g) L. C. (u. theilweise W.) haben hier u. im Folg. eine andere Folge d. Nomina. h) W. hier u. im Folg. ohne و.

وَالظُّلْمَةُ كَوْنَتْ مَا بَيْنَ طُلُوعِ الْقَاجِرِ إِلَى الْإِسْفَارِ، وَالْحَجَلُ الشَّيْءُ
 الْكَبِيرُ وَالْجِلْدُ الشَّيْءُ الصَّغِيرُ، وَالتَّبْدُلُ الصِّغَارُ وَالْكِبَارُ، قَالَ الشَّاعِرُ^a
 أَفْرَحُ أَنْ أُرْزَأَ الْكِسَامَ وَأَنْ أُورَثَ ذَوْدًا شَصَائِصًا نَبَلًا
 التَّبْدُلُ هُنَاءُ الصِّغَارِ وَالشَّصَائِصُ اتِّى لَا أَكْبَانَ لَهَا^d، وَقَالَ
 بَعْضُهُمْ^e هِيَ نَبَلًا جَمْعُ نُبْلَةٍ^f وَهِيَ الْعَطِيَّةُ، وَالتَّاهِلُ الْعَطْشَانُ وَالتَّاهِلُ^g
 انْتِبَاهُ، قَالَ النَّابِغَةُ^g

يَنْهَلُ مِنْهَا^h الْأَسْلُ التَّاهِلُ

أَيَّ يَرَوَى مِنْهَا الرِّمَاحُ الْعِطَاشُ، وَالْمَائِلُ الْقَائِمُ وَالْمَائِلُ اللَّاطِي
 بِالْأَرْضِ، قَالَ الشَّاعِرُ؛

a) Anbârt, Aqdâd 60; Mubarrad, Kâmil 41, 12.; W. وأنشد.

B. ! قَالَ الْأَعَشَى; nach G. Comm. u. Lis. s. v. نبل ist der Dichter:
 [انكار] أَفْرَحُ^{ff} im Vs. = أَفْرَحُ^{ff} حَضَرَمِي^{ff} بِنِ عَامِرِ الْأَسَدِيِّ

b) W. mit و. c) Fehlt A.; W. hat dies an letzter Stelle.

d) L. u. C. haben hier den Zusatz: فِي النَّبْلِ.

e) Fehlt W.; وقال. ويرويه. f) L. u. C. haben den Zusatz:

هَذَا قَوْلُ أَيْ زَيْدٍ. g) W. u. A. وأنشد; vgl. Anbârt, Aqdâd 76.

h) L. u. C. hier u. im Folg. منه (dann تَرَوَى). i) W. وأنشد.

Nach Lis. s. v. زُجَيْرٌ von مثل:

تَحَمَّلَ مِنْهَا أَهْلُهَا وَخَلَّتْ لَهَا رُسُومٌ.....

vgl. zum Ganzen: Anbârt, Aqdâd 185 f.

...فمنها مُسْتَبِينٌ ومَائِلٌ

أى دَارِسٌ، والصَّارِخُ المستغيثُ والمُغِيثُ، والهاجِدُ المُصَلِّي
بالتَّيْلِ وهو النَّائِمُ أيضًا، *a*، والرَّحْوَةُ *b* الارتفاعُ والاحتِدَارُ، *c*، والثَّلَعَةُ
مَجْرَى الْمَاءِ *d* من أَعْلَى الْوَادِي وفي *e* ما أَتَهَبَطُ من الْأَرْضِ، وَالظَّنُّ *f*
g يَقِينٌ وَشَكٌّ، *g*، وَالخَشِيبُ *h* السَّيْفُ الَّذِي لَمْ يُحْكَمْ عَمَلُهُ وَهُوَ
الصَّقِيلُ، *i*، وَالْإِهْمَادُ *k* السَّرْعَةُ فِي السَّيْرِ وَالْإِهْمَادُ، الْخَنَازِيدُ
الْخَصِيَّانُ *l* من الْخَيْلِ وفي الْفُحُولَةُ *m*، قَالَ *n* بَشَرُ بْنُ أَيْ خَازِمٍ
وَحِذْيُذٍ تَرَى الْغُرْمَلَ مِنْهُ كَطَى الرِّقِّ عَلَقَهُ التَّجَارُ،
وَالْأَقْدَاءُ الْحَيَضُ *p* وفي الْأَطْهَارُ *q*، وَالْمُفْرِعُ فِي الْجَبَلِ الْمُصْعَدُ وَهُوَ
10 الْمُنْحَدِرُ، *r*، وَرَاءَ *s* تَكُونُ قَدَامًا وَتَكُونُ خَلْفًا، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ

a) W. u. A. bloß. *b*) In W. folgt *c*. *c*) W.

وفي أيضا W. وهو *e*. *d*) L. u. C. setzen ein. *e*) B. *f*) L. u. C. mit. *g*) C. hat beide Nomina mit. *h*) W.

ohne. *i*) W. الصَّقِيلُ; W. A. u. C. haben noch أيضا، was auch B. urspröngl. hatte, dann aber durchgestrichen ist.

k) L. u. C. ohne. *l*) A. u. W. الخصيانُ للخيول. *m*) W. الفحول.

n) W. mit. *o*) B. L. u. C. bloß. *p*) B. deutlich. *q*) B. hat hier noch أيضا.

r) B. hat hier noch أيضا; W.

fügt den Vs. des Labid (Lis. s. v. بَشَرُ) hinzu:

وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا، وكذلك *a* فَوْقَ
 تكون بمعنى دُونَ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ
 يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا أَيْ فَمَا دُونَهَا، هَذَا *c* قَوْلُ أَيْ
 عُبِيدَةَ، وَقَالَ الْفَرَّاءُ فَمَا فَوْقَهَا يَعْنِي الدُّبَابَ وَالْعَنْكَبُوتَ، وَحَى *d*
 خُلُوفٌ غَيْبٌ وَمُتَخَلِّفُونَ *e*، وَأَسْرَتُ *f* الشَّيْءِ أَخْفَيْتُهُ وَأَعْلَنْتُهُ، *g*
 وَرَتَوْتُ الشَّيْءَ شَدَدْتُهُ وَأَرْخَيْتُهُ، وَأَخْفَيْتُ *g* الشَّيْءَ أَظْهَرْتُهُ
 وَكَتَمْتُهُ، وَشَعَبْتُ *h* الشَّيْءَ جَمَعْتُهُ وَفَرَّقْتُهُ، وَمِنْهُ سُمِّيَتِ الْمَنِيَّةُ
 شَعُوبًا لِأَنَّهَا تُفَرِّقُ، طَلَعْتُ عَلَى الْقَوْمِ أَقْبَلْتُ عَلَيْهِمْ *i* حَتَّى يَرَوْنِي
 وَطَلَعْتُ عَنْهُمْ *k* غَيْبْتُ عَنْهُمْ *l* حَتَّى لَا يَرَوْنِي وَبَعْتُ *m* الشَّيْءَ
 بَعْتُهُ وَأَشْتَرَيْتُهُ، وَشَرَيْتُ الشَّيْءَ أَشْتَرَيْتُهُ وَبَعْتُهُ *n*،

10

إِذَا أَفْرَعْتُ فِي تَلْعَةٍ أَصْعَدْتُ بِهَا وَمِنْ يَطْلُبُ الْحَاجَاتِ يُفْرِعُ وَيُصْعِدُ
 وَرَاءَ يَكُونُ خَلْفَ وَقَدَامَ قَالَ ... *W. hat*; المَفْرَعُ *s*) Dies hat W. vor

A.: ... *t*) Sûra 18, 78. وَرَاءَ تَكُونُ خَلْفَ وَأَمَامَ قَالَ ...

وَكَذَلِكَ دُونَ وَفَوْقَ: *L. (u. C.)*; وَيَكُونُ فَوْقَ بِمَعْنَى دُونَ: *a*) *W. hat*.
 يَكُونُ بِمَعْنَى دُونَ: *b*) Sûra 2, 24. *c*) *W. mit* و. *d*) *W.*
 ohne; die Codd. haben خُلُوفٌ (als Satz) u. *W. dazu*
 noch أَيْ; vgl. Anbârî, Aqdâd 136. *e*) *W.* ومُتَخَلِّفُونَ. *f*) *W.* hier u. im Folg. ohne و. *g*) Dies hat
W. hinter أُسْرَتِ. *h*) *A.* وشعبته. *i*) Fehlt *C.* *k*) Fehlt
W.; *A.* عن القوم; sonst steht على. *l*) Fehlt *L. u. C.* *m*) *B.*
 ohne و. *n*) *A.* hat die beiden Verba umgestellt. — *W. hat*

تَمَّ الْكِتَابَ بِحَمْدِ اللَّهِ وَمَنْهُ وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ: hier noch;
B. hat am Rand die Notiz: بلغ مقابلة.

كِتَابُ تَقْوِيمِ الْيَدِ ٥

بَابُ إِقَامَةِ الْهَجَاءِ

قال أبو محمد الكتابُ يُزِيدُونَ في كِتَابَةِ الْحَرْفِ *b* ما ليس في
وَزْنِهِ لِيَقْصِلُوا بِالزِّيَادَةِ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْمُشَبِّهِ لَهُ وَيُسْقِطُونَ *c* من الْحَرْفِ *d*
e ما هو في وَزْنِهِ اسْخَافًا وَاسْتِغْنَاءً بما أُبْقِيَ عما أُلْقِيَ إِذَا كَانَ
فِيهِ *e* دَلِيلٌ عَلَى مَا يَجْذِفُونَ مِنَ الْكَلِمَةِ *f* " والعَرَبُ كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ
وَيَجْذِفُونَ *g* مِنَ الْكَلِمَةِ وَاللَّفْظِ *h* نَحْوُ: قَوْلِهِمْ لَمْ يَكُ وَهُمْ يُرِيدُونَ

- a*) W. hat als Überschrift: إِقَامَةُ الْهَجَاءِ, dann بسم الله
A. ; كتاب الهجاء, قال أبو محمد u. dann الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ
hat blos: باب إِقَامَةِ الْهَجَاءِ u. dann قال أبو محمد عبد الله بن
u. dann كتاب الهجاء; G. Comm.: مسلم بن قتيبة الدينوري,
u. dann كتاب في إِقَامَةِ الْهَجَاءِ: L. u. C. haben: بسم الله الرحمن الرحيم صلى الله على سيدنا محمد وعلى آله
B. ; في كتاب الحرف. *b*) A. L. u. C. . وصحبه وسلم, قال أبو محمد,
[hier = Wort] hier حرف; في الكتاب الحرف (P) W. ; في كتابته للحروف
c) Hat nur B. ; die Anderen ينقصون. *d*) B. الحروف. *e*) W.
و. Nur B. hat. *f*) Hat nur B. . في الكلام L. u. C. ; فيما أبقي
من اللفظة والكلمة A. L. u. C. ; من اللفظة والكلمة W.
g) A. في نحو.

لَمْ يَكُنْ، وَلَمْ أَبْدُ وَهُمْ يُرِيدُونَ لَمْ أَبَالِ، وَتَحْتَزِلُونَ مِنَ الْكَلَامِ مَا
 لَا يَتِمُّ الْكَلَامُ عَلَى الْحَقِيقَةِ إِلَّا بِهِ اسْتَحْفَافًا وَإِيجَازًا إِذَا عَرَفَ
 الْمَخَاطَبُ مَا يَعْنُونَ بِهِ *a* تَحَوَّ قَوْلُ *b* ذِي الرِّمَّةِ وَوَصَفَ *c* حَمِيرًا
 فَلَمَّا لَبَسَ اللَّيْلَ أَوْ حِينَ نَصَبَتْ *d* لَهُ مِنْ خَذَا آذَانِهَا وَهُوَ جَانِحٌ،
 خَبِرْتُ عَنِ الْأَصْمَعِيِّ أَنَّهُ قُلَّ أَرَادَ أَوْ حِينَ أَقْبَلَ اللَّيْلُ نَصَبَتْ *e*
 آذَانَهَا *f* وَكَانَتْ *g* مُسْتَرْخِيَةً وَاللَّيْلُ مَائِلٌ عَلَى النَّهَارِ فَحَدَفَ *f*، وَقَالَ
 النَّبَرُ بْنُ تَوَلَّبٍ

فَإِنَّ الْمَنِيَّةَ مَنْ يَخْشَاهَا فَسَوْفَ تُصَادِفُهُ *g* أَيْنَمَا
 أَرَادَ أَيْنَمَا ذَهَبَ أَوْ *h* أَيْنَمَا كَانَ فَحَدَفَ، وَمِثْلُ هَذَا فِي الْقُرْآنِ
 وَالشَّعْرُ *k* كَثِيرًا، وَرُبَّمَا لَمْ يُمَكِّنِ الْكُتَّابُ أَنْ يَفْصِلُوا *m* بَيْنَ 10
 الْمُتَشَابِهَيْنِ بِزِيَادَةٍ وَلَا نُقْصَانٍ فَتَرَكَوْهَا عَلَى حَالِهَا وَاکْتَفَوْا بِمَا

a) Fehlt L. u. C. *b*) So B.; die Anderen ذُو الرِّمَّةِ. *c*) W. وصف. *d*) G. Comm. ergänzt اللَّيْلُ. *e*) G. Comm. ergänzt ذَلِكَ. *f*) G. Comm. gibt noch eine andere Erklärung: وَقِيلَ أَرَادَ أَنَّ الشَّمْسَ قَدْ جَنَاحَتْ لِلْمَغِيبِ، يَقُولُ رَفَعَتْ رُؤُسَهَا مَعَ اللَّيْلِ حِينَ غَابَتِ الشَّمْسُ وَنَصَبَتْ آذَانَهَا وَمِثْلُ هَذَا W. *i*) W. u. A. و. *h*) W. u. A. تصادفها. *g*) W. u. A. وكثير. *k*) W. وفي الشعر. *l*) Fehlt A. *m*) W. يفصلوا.

يَدُلُّ مِنْ مَتَقَدِّمِ الْكَلَامِ وَمَتَأَخَّرِهِ مُخْبِرًا عَنْهُمَا نَحْوَ قَوْلِكَ الرَّجُلُ
لَنْ يَغْزُوا *a* وللاثنين *b* لَنْ يَغْزُوا وللجميع *c* لَنْ يَغْزُوا، ولا *d* يَفْصَلُ
بَيْنَ الْاِثْنَيْنِ وَالوَاحِدِ وللجميع *e* وَإِنَّمَا يَزِيدُونَ فِي الْكِتَابِ فَرْقًا بَيْنَ
الْمُتَشَابِهَيْنِ *f* حُرُوفَ الْمَدِّ وَاللِّينِ وَفِي الْهَوَاوِ وَالْيَاوِ وَالْأَلِفِ
g لَا يَتَعَدَّوْنَهَا إِلَى غَيْرِهَا وَيُبَدِّلُونَهَا *h* مِنَ الْهَمْزَةِ أَلَا تَرَى أَنَّهُمْ قَدْ
أَجْمَعُوا *h* عَلَى ذَلِكَ فِي كِتَابِ الْمُصَحَّفِ؛ وَأَجْمَعُوا *k* عَلَيْهِ فِي
أَنَّى جَادُوا، وَأَمَّا مَا يَنْقُصُونَ لِلِاسْتِخْفَافِ فَحُرُوفَ الْمَدِّ وَاللِّينِ
وغيرها *m*، وَسَتَرَى ذَلِكَ فِي مَوْضِعِهِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى *n*،

بَابُ أَلِفِ الْوَصْلِ فِي الْأَسْمَاءِ

١٠ تَكْتُبُ بِسْمِ اللَّهِ إِذَا افْتَحَتْ بِهَا كِتَابًا أَوْ ابْتَدَأَتْ بِهَا كَلَامًا
بِغَيْرِ أَلِفٍ لِأَنَّهَا كَثُرَتْ فِي هَذِهِ *p* لِلْحَالِ عَلَى الْأَلْسِنَةِ، فِي *q* كَلِّ
كِتَابٍ يَكْتُبُ وَعِنْدَ الْقَزَعِ *r* وَالْجَزَعِ وَعِنْدَ الْخَبَرِ يَرِدُ وَالطَّعَامِ

a) W. hat hier noch: الجزم: الحذف؛ وقعت عليه حروف الجزم؛
der folg. Passus fehlt hier. *b*) وفي الاثنين. *c*) وفي الجمع. *d*) L. u. C. فلا؛ Sinn: man spricht immer „jağzû“, schreibt
aber anders. *e*) Haben L. u. C. an erster Stelle. *f*) L. u. C.
المصاحف. *g*) W. وَيُبَدِّلُونَهَا. *h*) W. اجتمعوا. *i*) A. اجتمعوا. *j*) W. واجتمعوا. *k*) L. u. C. واجتمعوا. *l*) B. Text أَبْجَدَ؛ am Rand خ. *m*) W.
وغيرها. *n*) Fehlt L. u. C. *o*) باسم. *p*) W. هذا. *q*) W. وفي. *r*) Ist in B., wie es scheint, aus انفرج corrigirt. *s*) W.
والخبير. B. وعند الخبر. C. وعند الخبر.

يُوكَّل، فُحْدِثَتِ الألفُ اسخفافاً، فإذا تَوَسَّطَتِ كَلاماً أُثْبِتَتْ
 أَلْفًا فِيهَا ^a نَحَوْ أَبْدَأُ بِأَسْمِ اللَّهِ ^b وَأَخْتِمُ بِأَسْمِ اللَّهِ، وَقَدْ ^c اللَّهُ
 عَزَّ وَجَلَّ ^d أَقْرَأُ بِأَسْمِ رَبِّكَ ^e، وَفَسَّيْخُ ^f بِأَسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ، وَكَذَلِكَ
 كَتَبْتُ فِي الْمَصَاحِفِ ^g فِي الْحَالَتَيْنِ ^h مَبْتَدَأَةً وَمَتَوَسِّطَةً، وَابْنُ إِذَا
 كَانَ مُتَمَصِّلاً بِالاسْمِ وَهُوَ صِفَةٌ كَتَبْتَهُ بِغَيْرِ أَلْفٍ، تَقُولُ هَذَا مُحَمَّدٌ ⁵
 بْنُ عَبْدِ اللَّهِ وَرَأَيْتُ مُحَمَّدَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ وَمَرَرْتُ بِمُحَمَّدِ بْنِ
 عَبْدِ اللَّهِ، فَإِنْ أَصَفْتَهُ ^k إِلَى غَيْرِ ذَلِكَ أُثْبِتُ الألفَ ذَكَوْ
 قُولُكَ ^l هَذَا زَيْدٌ ابْنُكَ وَابْنُ عَمِّكَ ^m وَابْنُ أَخِيكَ، وَكَذَلِكَ إِنْ
 كَانَ خَبَرًا ⁿ كَقَوْلِكَ أَظُنُّ مُحَمَّدًا ابْنَ عَبْدِ اللَّهِ وَكَانَ زَيْدٌ ابْنُ
 عَمِّهِ وَإِنْ زَيْدًا ابْنُ عَمِّهِ، وَفِي الْمَصَاحِفِ ^p وَقَالَتِ الْيَهُودُ عَزِيزٌ ¹⁰

a) L. u. C. فيها أَلْفًا; W. u. A. الألف. b) W. setzt hinzu
 اللَّهُ. c) L. u. C. ohne و. d) Sûra 96, 1. e) A.
 setzt den Schluss des Verses hinzu: أَلَّذِي خَلَقَ. f) Sûra
 56, 73. 96; 69, 52; die Codd. ohne و; L. u. C. وَسَبِّحْ اسْمَ. g) L.
 u. C. المصحف. h) A. الحالتين. i) Die Codd. haben dies vor رَأَيْتُ.
 k) W. ohne ابْن. l) Fehlt A. L. u. C. m) So B.; die An-
 deren haben أَخ vor عَم. n) A. كانت جواباً. C. ابْن. o) Statt dessen hat W. مُحَمَّدٌ ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ. p) Sûra
 9, 30.

يَدُلُّ مِنْ مَتَقَدِّمِ الْكَلَامِ وَمَتَأَخَّرِهِ مُخْبِرًا عَنْهُمَا أَحْوَقُ قَوْلِكَ لِلرَّجُلِ
لَنْ يَغْزُوا *a* وللاتنينين *b* لَنْ يَغْزُوا وللجميع *c* لَنْ يَغْزُوا، ولا *d* يُفْصَلُ
بَيْنَ الْاِثْنَيْنِ وَالْوَاحِدِ وللجميع وإنما يَزِيدُونَ فِي الْكِتَابِ قَرًا بَيْنَ
الْمُتَشَابِهَيْنِ *f* حُرُوفِ الْمَدِّ وَالْتِمِينَ وَفِي الْهَوَا وَالْيَاءِ وَالْأَلِفِ
e لَا يَتَعَدَّوْنَهَا إِلَى غَيْرِهَا وَيُبَدِّلُونَهَا *g* مِنَ الْهَمْزَةِ أَلَا تَرَى أَنَّهُمْ قَدْ
أَجْمَعُوا *h* عَلَى ذَلِكَ فِي كِتَابِ الْمُصْحَفِ؛ وَأَجْمَعُوا *k* عَلَيْهِ فِي
أَنَّى جَادُوا، وَأَمَّا مَا يَنْقُصُونَ لِلْاِسْتِخْفَافِ فُحُرُوفِ الْمَدِّ وَالْتِمِينَ
وغيرها *m*، وَسَتَرَى ذَلِكَ فِي مَوْضِعِهِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى *n*،

بَابُ أَلِفِ الْوَصْلِ فِي الْأَسْمَاءِ

١٠ تَكْتُبُ بِسْمِ اللَّهِ إِذَا افْتَتَحْتَ بِهَا كِتَابًا أَوْ ابْتَدَأْتَ بِهَا كَلَامًا
بِغَيْرِ أَلِفٍ لِأَنَّهَا كَثُرَتْ فِي هَذِهِ *p* لِلْحَالِ عَلَى الْأَلْسِنَةِ، فِي *q* كُلِّ
كِتَابٍ يُكْتَبُ وَعِنْدَ الْفَرَجِ *r* وَالْجَزَعِ وَعِنْدَ الْخَبَرِ يَرِدُ وَالطَّعَامِ

a) W. hat hier noch: للجم؛ وقعت عليه حروف للجم؛
der folg. Passus fehlt hier. *b*) A. وفي الاثنين. *c*) وفي للجمع. *d*) L. u. C. فلا؛ Sinn: man spricht immer „jağzû“, schreibt
aber anders. *e*) Haben L. u. C. an erster Stelle. *f*) L. u. C.
المصاحف. *g*) W. وَيُبَدِّلُونَهَا. *h*) W. اجتمعوا. *i*) A. المتشبهين.
k) L. u. C. واجتمعوا. *l*) B. Text أَبْجَد؛ am Rand خ. *m*) W.
وغيرهما. *n*) Fehlt L. u. C. *o*) باسم. *p*) W. هذا. *q*) W. وفي.
r) Ist in B., wie es scheint, aus انفرح corrigirt. *s*) W.
والخير. B. وعند الخير؟ C. والخير.

[The page contains faint, illegible horizontal lines suggesting ghosting or extremely faded text.]

أَبْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ۖ كُتِبَ لَهُ بِالْأَلْفِ لَاتُهُ
 خَبَرٌ ۖ وَإِنْ أَنْتَ ثَنَيْتَ الْإِبْنَءَ ۖ أَلْحَقْتَ فِيهِ الْأَلْفَ صِفَةً كَانَ أَوْ
 خَبَرًا فَقُلْتَ قُلْ عَبْدُ اللَّهِ وَزَيْدٌ ابْنُ مُحَمَّدٍ كَذَا وَكَذَا، وَأَطْنِ
 عَبْدَ اللَّهِ وَزَيْدًا ابْنِي مُحَمَّدٍ ۖ وَإِنْ أَنْتَ ذَكَرْتَ ابْنَاءَ بَغِيرِ
 ٥ اسْمٍ فَقُلْتَ جَاءَنَا ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ كَتَبْتَهُ بِالْأَلْفِ، وَإِنْ نَسَبْتَهُ إِلَى
 غَيْرِ أَبِيهِ فَقُلْتَ هَذَا مُحَمَّدُ ابْنِ أَخِي عَبْدِ اللَّهِ أَلْحَقْتَ فِيهِ
 الْأَلْفَ، وَإِنْ نَسَبْتَهُ إِلَى لَقَبٍ قَدْ غَلَبَ عَلَى اسْمِهِ أَيْبُهُ أَوْ صِنَاعَتُهُ
 مشهورة قَدْ عُرِفَ بِهَا كَقَوْلِكَ زَيْدُ بْنُ الْقَاضِي ۖ وَمُحَمَّدُ بْنُ
 الْأَمِيرِ ۖ لَمْ تُلْحِقِ الْأَلْفَ لِأَنَّ ذَلِكَ يَقُومُ مَقَامَ اسْمِ الْأَبِ، وَإِذَا
 10 أَنْتَ لَمْ تُلْحِقْ فِي ابْنِ أَلْفًا لَمْ تُثَبِّتِ الْأِسْمَ قَبْلَهُ، وَإِذَا ۖ أَلْحَقْتَ
 فِيهِ أَلْفًا نَوَيْتَ الْأِسْمَ، وَتُكْتَبُ هَذِهِ هِنْدُ ابْنَةُ فَلَانٍ بِالْأَلْفِ
 وبالهَاءِ فَإِذَا أَسْقَطْتَ الْأَلْفَ كَتَبْتَ هَذِهِ هِنْدُ بِنْتُ فَلَانٍ بِالتَّاءِ،
 وَقُلْ ۖ غَيْرُهُ إِذَا أُدْخِلْتَ فِيهِ الْأَلْفَ أَثْبَتَ التَّاءَ وَهُوَ أَفْصَحُ، قُلْ
 اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ۖ وَمَرِّمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ كُتِبَتْ بِالتَّاءِ،

a) A. hat hier noch اكتبوها b) W. u. A. كتبتا.
 c) A. ابنا. d) W. fügt ذها hinzu. e) A., W. L. u. C. ابن.
 f) Dieser Zusatz fehlt W. g) Fehlt W. h) A. الامير.
 i) A. القاضي. k) L. u. C. وان. l) Dieser Zusatz (bis zum
 Schluss des باب) fehlt W. u. A. m) Sûra 66, 12.

بَابُ الْأَلِفِ وَاللَّامِ *a* لِلتَّعْرِيفِ

والألف *b* مع اللام اللتان *c* للتَّعْرِيفِ إذا أدخلت عليهما *d* لامَ
الجَرِّ حذفتهما فقلت هذه *e* لِلْقَوْمِ وَلِلْغَلَامِ *f* وَلِلنَّاسِ، فإن أدخلت
عليهما *g* بَاءً *h* الصِّفَةِ *i* تحذفها فكتبت بِالْقَوْمِ وبِالْغَلَامِ
وبِالنَّاسِ، فإن *j* جاءت أَلِفٌ وَلَامٌ من نَفْسِ الحَرْفِ وَلَيْسَتْ *k*
لِلتَّعْرِيفِ نَحْوُ الْأَلِفِ وَاللَّامِ اللَّتَيْنِ *l* فِي أَلْتِفَاءٍ وَأَلْتِفَاتٍ وَأَنْبَاسٍ
ثُمَّ ادخلت عليهما *m* لَامَ الصِّفَةِ أَوْ بَاءً الصِّفَةِ أَثْبَتَ الْأَلِفَ نَحْوَ
قَوْلِكَ بِأَلْتِفَاتِنَا وَأَلْتِفَاتِنَا وَلِأَنْبَاسِ الْأَمْرِ عَلَى بِأَلْتِبَاسِهِ لِأَنَّهَا
من نَفْسِ الحَرْفِ وَلَيْسَتْ بِزَائِدَتَيْنِ *n*، فَإِنْ ادخلت الْأَلِفَ وَاللَّامَ
الزَّائِدَتَيْنِ لِلْمَعْرِفَةِ عَلَى الْأَلِفِ وَاللَّامِ اللَّتَيْنِ من نفس الحَرْفِ ولم ¹⁰
تَصِلْ لِلحَرْفِ بِبَاءِ الصِّفَةِ وَلَا لَامِ الصِّفَةِ *o* تحذف شيئاً فكتبت *o*

- a*) L. u. C. مع اللام; W. fügt dann noch اللتين hinzu. *b*) A. ohne *al*; der Passus bis إذا fehlt W. u. B. *c*) L. u. C. ألتى.
d) L. u. C. عليها. *e*) L. u. C. هذا. *f*) Fehlt W. *g*) A. و. L. u. C. عليها. *h*) Fehlt A. *i*) W. فإذا. *k*) L. u. C. ohne *o*.
l) Fehlt A.; B. hat ألتى. *m*) A. u. C. عليها. *n*) C. ولم يصل للحرف بباء الصِّفَةِ: W. hat hier noch *o* ohne *o*.
o) W. mit *o*.

اَللْتَقَاءُ وَاللْتِفَاتُ وَاللْتِبَاسُ ^a، فِانِ وَصَلْتَهُمَا ^b بِبَاءِ الصَّفَةِ ^c
 تَحْدِثُ فَكُتِبَتْ ^e بِاَللْتِقَاءِ وَبِاَللْتِفَاتِ وَبِاَللْتِبَاسِ ^d، فِانِ وَصَلَتْ
 بِلَامِ الصَّفَةِ حَذَفَتْ فَكُتِبَتْ لِللْتِقَاءِ وَلِللْتِفَاتِ وَلِللْتِبَاسِ ^e،

بَابُ مَا تُغَيِّرُ فِيهِ اَلْفُ الْوَصَلِ

٥ تَقُولُ ^g اَيَّتَ فُلَانًا ^h، اِيْذَنْ لِي عَلَى الْاَمِيرِ، اِيْبَقْ يَا غُلَامُ، اِيْجَلْ
 مِنْ رَيْكَ، اِيْبَسْ؛ مِنْ كَذَا وَكَذَا ^k، وَفِي الْجَمْعِ اَيْتَوَا ^m، اِيْذُنُوا،
 كُلُّ ذَلِكَ ^e تُثَبِّتُ فِيهِ الْيَاءَ، فَاِذَا ^p وَصَلْتَ ذَلِكَ بِفَاءٍ اَوْ وَاوٍ
 اَعَدْتَ مَا كَانَ مِنْ ذَوَاتِ الْيَاءِ اِلَى الْيَاءِ وَمَا كَانَ مِنْ ذَوَاتِ ^q الْوَاوِ
 اِلَى الْوَاوِ وَمَا كَانَ مَهْمُوزًا اِلَى اَلْفٍ فَكُتِبَتْ قَاتٍ فُلَانًا، قَاذَنْ ^r لَهُ
 10 عَلَيْهِ، قَايِبٌ يَا غُلَامُ، وَكَذَلِكَ اِذَا ^s اَتَّصَلَتْ بِوَاوٍ تَقُولُ وَاَتَوْنِي،
 وَاَتْنُوا، وَاَبِقُوا، وَتَقُولُ قَاوَجَلٌ مِنْ رَيْكَ، قَاوَسَنْ فِي نَيْلَتِكَ مِنْ

a) Fehlt W.; B. hat dieses Beispiel an 2. Stelle. b) Hat nur W.; die Anderen وصلتها. c) A. mit و. d) Fehlt W.; B. ohne ا ب. e) Fehlt W.; in der Schreibung der letzten Beispiele in den Codd. grosse Confusion! f) C. ما تغيّر.

B. ما تغيّر. In L. fehlen von jetzt ab die Ueberschriften.

g) Fehlt W. h) Fehlt W. i) C. ايبس; so auch Casparis Arab. Gramm. (5. Aufl.) 75. k) Fehlt W. L. u. C. l) W. الجمع. m) So nur B.; die Anderen ايتوه. n) W. hat noch له. o) W. هذا. p) W. فإنا. q) Dies hat W. vor ذوات الياء. r) Diese ganze Stelle bis وَاَتَوْنِي fehlt W. s) L. u. C. إن.

الْوَسَنَ، وكذلك إذا *a* اتصلتْ بِوَإٍ تَقُولُ *b* وَأَوْجَلُ من رَبِّكَ،
 وَأَوْسَنَ، وتَقُولُ في فَعَلٍ من المَيْسِرِ يَسِرُ فُلَانٌ *c*، وتَقُولُ *d* فَيَسِرُ،
 وَيَسِرُهُ، فإنِ اتَّصلَ هَذَا بِثَمَّ أو بغيرِها من سائرِ الكلامِ لَمْ
 تَحذفِ انيَاءً وَكُتِبَتْ *g* إِيْتِ فُلَانًا ثَمَّ أَتَيْتُهُ، إِيْدَنْ لِي *h* عَلَى
 الْأَمِيرِ ثَمَّ أَتَدَنْ *i*، قُلِ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ *k* وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَتَدَنْ *5*
 نِي، وَقُلْ *l* ثَمَّ أَتَنْوَا صَفًا وَيَا *m* صَالِحُ أَتَنْنَا *n*، وَالْعَرَفُ بَيْنَ الْعَاءِ
 وَالْوَاوِهِ وَبَيْنَ ثَمَّ أَنَّ الْعَاءَ وَالْوَاوِ *p* يَتَّصِلَانِ *q* بِالْحَرْفِ فَكَأَنَّهُمَا
 مِنْهُ *r* وَلَا يَجُوزُ أَنْ يُفَرَّدَ *s* وَاحِدًا مِنْهُمَا كَمَا تُفَرَّدُ، ثَمَّ لِأَنَّ *v*
 ثَمَّ مُفْرَدَةٌ *w* مِنَ الْحَرْفِ، وَتُكْتَبُ مَا كَانَ مَصْمُومًا نَحْوُ أَوْمَرُ
 فُلَانًا بِكَذَا بِالْوَاوِ، فَإِنْ وَصَلَتْهَا بِوَإٍ أو فَاءٍ قُلْتَ فَأَمَرُ فُلَانًا *10*

a) W. ان. *b*) Fehlt W. *c*) W. setzt ياسر (sic! leg. ييسر) hinzu. *d*) W. mit ف. *e*) W. hat diese Beispiele umgestellt. *f*) Fehlt A. *g*) W. u. A. فكتنب. *h*) W. لَمْ. *i*) W. setzt noch لَ hinzu. *k*) Sûra 9, 49. *l*) Sûra 20, 67. *m*) Sûra 7, 75. *n*) W. setzt noch hinzu يَاءً. *o*) L. u. C. haben d. Nomina umgestellt. *p*) W. hat d. Nomina umgestellt. *q*) W. u. A. يَتَّصِلَانِ. *r*) Fehlt A. *s*) W. تفرد. *t*) A. واحد. *u*) W. يفرد. *v*) W. فإن; A. وإن. *w*) A. L. u. C. مفردة.

بالشُّخوص، وَأَمَرَ فَلَانًا بِالْقُدُومِ، فَأَسْقَطْتَ الْوَاوَ، فَإِنْ وَصَلَتْهَا بِثَمٍّ
 لَمْ تُسْقِطِ الْوَاوَ فَكَتَبْتَ *a* أَوْمَرُ فَلَانًا ثَمَّ أَوْمَرَهُ بِالْوَاوِ، وَكَذَلِكَ
 أَلِهُمَّ أَجْزَنِي فِي مُصِيبَتِي بِالْوَاوِ، فَإِنْ *d* وَصَلَتْ بِفَاءٍ أَوْ وَاوٍ
 أَسْقَطْتَ الْوَاوَ وَلَا تُسْقِطُهَا مَعَ ثَمٍّ، وَفِي الْمُصْحَفِ *f* فَلْيُودِ الَّذِي
 ٥ أَوْثَمِنَ أَمَانَتَهُ كُتِبَ *g* عَلَى قَطْعِ *h* أَوْثَمِنَ مِنَ الَّذِي، وَكَذَلِكَ
 الْقِيَاسُ أَنْ يُكْتَبَ؛ كُلُّ حَرْفٍ عَلَى الْإِنْفِرَادِ وَلَا يُنْظَرُ *i* إِلَى مَا
 قَبْلَهُ مِمَّا يُبَيِّنُهُ عَنْ حَالِهِ إِذَا أُتْرِجَتْ *j* فَتُغَيَّرُ إِذَا اتَّصَلَ بِهِ،
 وَلَوْ كُتِبَ *m* عَلَى الْإِتِّصَالِ لَكُتِبَ بِإِسْقَاطِ الْوَاوِ *n*، فَإِنْ وَصَلَتْ
 أَوْثَمِنَ بِوَاوٍ أَوْ فَاءٍ حَذَفَتِ الْوَاوُ فَكَتَبْتَ *o* وَأَثَمِنَ فَلَانٌ *p* عَلَى
 10 بَيِّنَتِ الْمَالِ، وَأَنْتَجَرَ *q* عَلَيْهِ بِكَذَا *r*، وَأَنْتَمَرَسَ *s* بِهِ، وَكَذَلِكَ الْفَاءُ،

a) C. mit و. *b*) W. setzt بالقدم hinzu. *c*) Fehlt W.
d) Dieser Passus bis أسقطت fehlt W., wo im Anschluss
 an das vorhergeh. الواو dafür gesetzt ist. *e*) A. hat
 d. Nomina umgestellt. *f*) Sûra 2, 283. *g*) W. كتبت.
h) W. تنظر. *i*) W. تكتب. *k*) W. تنظر; A. تنظر.
l) W. درجته. *m*) A. كتبت. *n*) Fleischer in Baiḍawī's
 Comm. (zu 2, 283) أَثَمِنَ; über diese Schreibweise Näheres
 bei Fleischer, Kl. Schriften I, 36. *o*) A. mit و. *p*) W.
 فَلَانًا. *q*) A. hat hier u. im Folg. noch ! *r*) L. u. C.
 haben noch وَكَذَا. *s*) W. وَأَثَمِنَ.

فإن اتصل ذلك بتم أثبت الواو فكتبت أوتير b ثم أوتير به c
وتقول d لا تجل تقلب الواو في الأولى e ية للكسرة
قبلها f، وكذلك توجل g وتوخر h وتوسن وتوهل، فإن اتصلت
بواو أو k فله كتبت l بالواو نحو قولك أي m والسلة فوجل
وأوخر n وأوسن o وأوهل، فإن اتصلت بتم أو غيرها من الكلام
كتبت p بالياء نحو q قد قلت لكم أيجلوا وقلت لكم أيهلوا r
وقلت لكم آيسنوا، ثم آيسنوا s ثم أيجلوا ثم أيهلوا t، وإنما
تفعل هذا لأنك تكتب الحرف على الانفرد ولا تغيير لتغيير
ما قبله إذا وصلته به، فأمّا w الواو والفاء x فكانت من نفس
الحرف لأنهما لا ينفردان كما تنفرد y ثم،

10

- a) A. fügt hinzu. b) So A.; die Anderen. أوتير. c) Hat nur B.; die Anderen. أوتير. d) B. ويقبل. e) Fehlt W.
f) A. L. u. C. ية للكسرة قبلها W.؛ ولكسرة ما قبلها u. ausserdem noch
den Zusatz. وتوخرها على حالها في الأخرى للفتحة قبلها. g) A.,
L. W. u. C. hier u. im Folg. die 3. Ps. masc. h) W. يوجر.
i) A. فإذا. k) W. و. l) W. كتبت. m) C. أي. n) Dies
u. das f folg. Beispiel fehlen in W.; W. u. A. haben ووجل (ج)؛
die Anderen ووجل. o) Fehlt A. p) W. u. A. كتبت. q) Nur
B.; die Andern تقول. r) Fehlt W. s) Fehlt A. t) Fehlt
A. u. B. u) A. لتغيير. v) W. قبلها. w) L. u. C. mit و.
x) B. hat die Nomina umgestellt. y) W. يغير.

بَابُ دُخُولِ أَلِفٍ *a* أَلَاِسْتَفْهَامٍ عَلَى أَلِفِ الْوَصْلِ

إِذَا دَخَلَتْ *b* أَلِفُ الْاِسْتَفْهَامِ عَلَى أَلِفِ الْوَصْلِ ثَبَّتَتْ *c* أَلِفُ
الْاِسْتَفْهَامِ وَسَقَطَتْ *d* أَلِفُ الْوَصْلِ فِي اللَّفْظِ وَالْكِتَابِ، قُلِ اللَّهُ
تَعَالَى *e* سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ، وَمِثْلُهُ *f* أَصْطَفَى أَتْبَنَاتٍ عَلَى
g الْبَنَيْنِ، وَنَقُولُ إِذَا اسْتَفْهَمْتَ أَشْتَرَيْتَ كَذَا، أَفْتَرَيْتَ عَلَى فُلَانٍ،

بَابُ *g* دُخُولِ أَلِفِ الْاِسْتَفْهَامِ عَلَى الْأَلِفِ

وَاللَّامِ الَّتِي *h* تَدْخُلُ *i* لِلْمَعْرِفَةِ

إِذَا أَدْخَلْتَ أَلِفَ الْاِسْتَفْهَامِ عَلَى الْأَلِفِ وَاللَّامِ الَّتَيْنِ لِلتَّعْرِيفِ
ثَبَّتَتْ أَلِفُ الْاِسْتَفْهَامِ وَحَدَّثَتْ بَعْدَهَا مَدَّةٌ نَحْوُ قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ
10 وَجَلَّ اللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا تُشْرِكُونَ، *l* الْآنَ *m* وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلَ *n* “

a) C. الالف. *b*) W. u. A. أدخلت. *c*) C. تثبت.

d) W. u. A. وبطلت. *e*) W. عز وجل. Sûra 63, 6. *f*) Sûra 37, 153; fehlt in Flügel's »Concordantiae» in specieller Bezeichnung. *g*) W. u. A. haben dieses باب erst nach dem

folgenden باب. *h*) W. u. A. اللتين. *i*) W. تدخلان; fehlt A. *k*) W. بعدها. *l*) Sûra 27, 60; Fleischer schreibt

in Baiḍāwī's Comm. اللَّهُ; L. u. C. ما يشركون; fehlt in Flügel's »Concordantiae» in specieller Bezeichnung. *m*) Sûra 10, 91; fehlt in Flügel's »Concordantiae» in specieller Bezeichnung.

n) Fehlt W.

وتقول الرَّجُلُ قالَ ذاك *a* تكتبه *b* بالألف *c* ولا تُبدل من
المدة شيئاً *d*،

باب دخول أَلِف الاستفهام على أَلِف القَطْع

إذا أدخلت *f* أَلِف الاستفهام على أَلِف القَطْع وكانت أَلِف القَطْع
مفتوحة تحو قول الله تعالى *g* أَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ، أَنْذَرْتَهُمْ *h* أَمْ
لَمْ تُنذِرْهُمْ، فإن شئت أثبتت الهمزتين معاً في اللفظ وإن
شئت همزت الأولى ومددت الثانية، فأما في الكتاب فإن بعض
الكتاب يثبتهما معاً ليبدل على الاستفهام *i* ألا ترى أنك
لو كتبت أَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ، أَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ *m* لم يكن
بين الاستفهام والخبر فرق ¹⁰ وبعضهم يقتصر على واحدة
استقلالاً لاجتماع أَلِفَيْنِ، وإذا *n* كانت أَلِف القَطْع مصمومة
ودخلت عليها أَلِف الاستفهام تحو قولك أَوْكِرِمَكَ، أَوْعْطِيكَ،

- a*) W. ذلك. *b*) A. ohne *c*). *c*) W. واحدة. *d*) W. u. A. haben dieses باب
schon von dem vorangehenden. *e*) W. u. A. haben dieses باب. *f*) C. دخلت. *g*) Sûra
5, 163. *h*) Sûra 2, 5; 36, 9. *i*) W. قال. *k*) W. أنبئتهما.
l) W. على الهمزة والاستفهام. *m*) Fehlt L. u. C. *n*) L. u. C. فإن.

أَوْثَقْتُمْ^a بِخَيْرٍ^b مِنْ ذَلِكَ قَلْبَتِ^c أَلْفَ الْقَطْعِ وَأَوَّا^d فِي الْكِتَابِ
 عَلَى^e ذَلِكَ كِتَابُ الْمُصَحَفِ، وَإِنْ شَتَّ^f كَتَبْتَ ذَلِكَ^g بِالْفَيْنِ
 عَلَى مَذْهَبِ التَّحْقِيقِ، وَهُوَ أَعْجَبُ إِلَيَّ^h، وَإِذَاⁱ كَانَتْ أَلْفُ
 الْقَطْعِ مَكْسُورَةً وَدَخَلَتْ^j عَلَيْهَا أَلْفُ الِاسْتِفْهَامِ تَحَوَّلَ قَوْلُكَ أَتَيْتَكَ
 ذَاهِبٌ^k، أَتَيْتَا جِئْتُ أَكْرَمْتَنِي^l قَلْبَتِ أَلْفَ الْقَطْعِ يَاءً^m، عَلَى
 ذَلِكَ كِتَابُ الْمُصَحَفِ، وَإِنْ شَتَّⁿ كَتَبْتَ ذَلِكَ بِالْفَيْنِ عَلَى
 مَذْهَبِ التَّحْقِيقِ، وَهُوَ أَعْجَبُ إِلَيَّ^o، وَمِنْ^p كَانَ مِنْ لُغَتِهِ أَنْ
 يَجِدْتَ^q بَيْنَ الْأَلْفَيْنِ^r مَدَّةً^s تَحَوَّلَ قَوْلُ^t ذِي الرُّمَّةِ
 أَيَا طَبِيبَةَ الْوَعَسَاءِ بَيْنَ جَلَّاجِلٍ وَبَيْنَ النَّقَاةِ^u أَنْتِ^v أَمْ أَمْ سَالِمٍ

- a) Súra 3, 13. b) Fehlt W. c) A. deutlich قَلْبَتِ.
 d) So B.; die Anderen وَأَوَّا في الكتاب وَأَوَّا. e) A. L. u. C. mit و.
 f) Fehlt W. g) W. فإذا A. وَإِنْ. h) A. ohne و. i) W. setzt
 hinzu أَتَيْتَكَ خارج C. أَتَيْتَكَ. k) W. أَكْرَمْتَنِي. l) Alle Codd. mit و.
 m) Fehlt A. n) W. وَمِنْهُمْ. o) W. يَجِدْتُ بِهِ. p) A. L.
 u. C. mit ال. q) W. fügt طَبِيبَةَ hinzu. r) A. كَقَوْلِ; L. u. C.
 السَّقَى: جَلَّاجِلِ. s) Lis. s. v. النَّقَى. t) Dies ist eigentlich
 أَنْتِ; A. أَنْتِ; G. Comm. أَنْتِ; A. u. B. أَنْتِ; W. أَنْتِ; L.
 أَنْتِ; C. أَنْتِ; Jâkût s. v. أَنْتِ جَلَّاجِلِ; vgl. Fleischer, Kl.
 Schr. I, 51; G. Comm. sagt noch: أَنْتِ وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو هَا أَنْتِ.

ويرى حلاجه، فلا بُدَّ من إثباتِ اليقين لأنها ثلاث ألفات
في الحقيقة، فحذفتْ واحدة استنفالاً لاجتماع ثلاث ألفات *d*
ولا يجوز أن تحذف اثنتين *f* فتُخَلَّ بالحرف،

باب ألف الفصل

ألف *و* الفصل تُزاد بعد واو الجمع مخافة التباسها بواو النسف *e*
في مثل وَرَدُوا وَكَفَرُوا، ألا ترى أنَّهم لو لم يُدخلوا الألف بعد
الواو ثم اتصلت بكلام بعدها ظنَّ القارئ أنَّها كَفَرُوا وَقَعَلْ
وَوَرَدْ وَقَعَلْ، فحيزتِ الواو لما قبلها بألف الفصل، ولما فعلوا
ذلك في الأفعال التي تنقطع وأوها من الحروف *h* قبلها نَحَوَ
ساروا وجأوا فعلوا، ذلك في الأفعال *m* التي تتصل وأوها بالحروف *n* 10
قبلها نَحَوَ كَانُوا وَبَانُوا ليكونَ حُكْمُ هذه الواو في كل موضع حُكْمًا
واحدًا، وتُزاد ألف الفصل أيضًا بعد الواو في مثل يَغْزُوا
وَيَدْعُوا وليست واو جميع *p*، ورأى بعض *q* كتاب زماننا هذا *r*

a) Fehlt W.; C. جلاجل. b) W. لآتئها. c) L. u. C. فحذف. d) Fehlt A. e) Fehlt W. f) W. اثنتين. g) W. mit و. h) A. كفر وورث وورث; B. كفر وفعل (sic) وورث; C. كفر وورث وفعل. i) B. وإنا. k) L. u. C. الحرف. l) B. وإنا فعلوا. m) Man erwartet noch أيضًا. n) L. u. C. الحرف. o) W. يزان. p) B. بواو جمع. q) B. hat darüber. r) Fehlt W. u. B. هو سعيد بن حميد

أَلَا ه تُلَحِّقَ b بها الألف في مثل هذه الحروف فيكتب c هو d
يَرْجُو بلا أَلِف وَأَنَا أَدْعُو كذلك إذ e لم تكن واو جميع f وذلك
لأنَّ العِلَّةَ الَّتِي أُدْخِلْتُ لَهَا هَذِهِ الْأَلْفَ فِي الْجَمِيعِ g لَا تَلْزَمُ فِي
هَذَا الْمَوْضِعِ، أَلَا تَرَى أَنَّكَ إِذَا كَتَبْتَ الْفِعْلَ الَّذِي تَتَّصِلُ وَاوُّ h
بِهِ مِثْلَ أَنَا؛ أَرْجُو وَأَنَا أَدْعُو لَمْ تُشَبِّهْ وَاوُّ وَو النَّسْفَ لِاتِّصَالِهَا
بِالْفِعْلِ وَإِذَا كَتَبْتَ الْفِعْلَ الَّذِي تَنْفَصِلُ k وَاوُّ مِنْهُ مِثْلَ أَنَا
أَنْدُرُوا m التُّرَابَ وَأَسْرُوا n الثَّوْبَ أَيْ أَنْزِعْهُ لَمْ تُشَبِّهْ وَاوُّ p وَو
النَّسْفَ إِلَّا بِأَنَّ q تَنْزِيلَ الْحَرْفِ عَنْ مَعْنَاهُ لِأَنَّ الْوَاوَ مِنْ نَفْسِ
الْفِعْلِ لَا تُفَارِقُهُ إِلَّا فِي حَالِ جَزْمِهِ، وَالْوَاوُ فِي كَفَرُوا وَوَرَدُوا r وَو
جَمِيعِ s وَالْفِعْلَ مُكْتَفٍ بِنَفْسِهِ يُمْكِنُ أَنْ يُجْعَلَ لِلوَاحِدِ وَتُنَوِّمَ
الْوَاوُ نَاسِقَةً لَشَيْءٍ عَلَيْهِ، وَقَدْ نَهَبُوا مَذْهَبًا غَيْرَ أَنْ t مُتَقَدِّمَى

- a) W. لا. أن. b) A. تُلَحِّقَ; B. u. C. يُلَحِّقَ. c) L. u. C. يُلَحِّقَ (so L.) möglich. فكتبوا
d) W. وهو. e) A. L. u. C. إِذَا. f) W. جمع. g) W. للجمع.
h) W. u. A. وَاوُّ (ohne به). i) W. ohne و. k) B. تَتَّصِلُ;
A. تَفْعَلُ. l) Fehlt B. m) B. أَنْدُرُوا. n) A., B. u. W.
أَسْرُوا. o) W. لا. p) Fehlt A. q) W. أَنْ. r) Fehlt W.
s) W. جمع. t) A. hat für غير أَنْ die Worte إني رأيت.

اَلْكِتَابُ لَمْ يَزَالُوا عَلَى مَا اَنْبَأْتُكَ مِنَ الْحَقِّ اَلْفَ الْقَصْلِ بِهَذِهِ
اِنْوَاوَاتٍ كُلُّهَا لَيْكُونَ الْحُكْمُ *a* فِي كُلِّ مَوْضِعٍ وَاحِدًا،

بَابُ الْاَلْفَيْنِ يَجْتَمِعَانِ *b* فَيُقْتَصَرُ عَلَى احْدِيهِمَا

وَالثَّلَاثِ يَجْتَمِعْنَ فَيُقْتَصَرُ عَلَى اثْنَتَيْنِ

تَكْتُبُ يٰٓاِبْرٰهِيْمَ، وَيٰٓاِسْحٰقَ وَيٰٓاَيُّوْبَ وَيٰٓاٰدًا بِاَلْفٍ وَاحِدَةٍ وَتَحْذِفُ *e*
وَاحِدَةً لَّانْ فِيمَا بَقِيَ دَلِيلًا عَلَى مَا ذَهَبَ، وَتَكْتُبُ *d* اَنْتُمْ وَاٰخَرُهُ
وَاَثَرُ *f* بِاَلْفٍ وَاحِدَةٍ وَتَحْذِفُ *g* وَاحِدَةً لَّانْ فِيمَا *h*
بَقِيَ دَلِيلًا عَلَى مَا ذَهَبَ، وَكَذَلِكَ الْفِعْلُ نَحْوُ اَمِنَ وَاَزَرَ فَلَا نَ
فَلَانَا *k*، وَتَكْتُبُ مَابَا *l* وَمَا اَشْبَهَ *m* ذَلِكَ بِاَلْفٍ وَاحِدَةٍ وَتَحْذِفُ

- a*) A. setzt فيها ein. *b*) Die Codd. u. C. يجتمعان.
c) Hier u. in den folg. Beispielen herrscht in den Codd. grosse Confusion der Schreibung; Fleischer schreibt in den hierhergehörigen Koränstellen getrennt يٰٓاِبْرٰهِيْمَ (Sûra 11, 78; 19, 47; 21, 63; 37, 104); يٰٓاٰدًا (Sûra 12, 11. 17. 63. 65. 81. 98); doch vgl. damit dessen Kl. Schriften I, 469. 581. *d*) B. بَرَاءَةٌ وَمَسَاءَةٌ وَفَجَاءَةٌ; W. hat hier vorerst noch: يُكْتُبُ
e) W. u. A. haben hier u. in den folg. Beispielen den Accus.; L. gar ⁵.
f) B. hat hier noch وَاَثَرُ ⁹ (als Dittographie?). *g*) Fehlt A.
h) Dieser Passus bis مَابَا الخ fehlt W. *i*) A. مَا. *k*) A.

واحدة، وتكتب *a* بَرَاءَةً وَمَسَاءَةً وَفَجَاءَةً بِأَلِفٍ واحدةٍ وتحذف
 واحدةً، فإذا جمعت كتبت بَرَاءَاتٍ وَمَسَاءَاتٍ وَبَدَأَاتٍ
 وَبَدَأَاتٍ حَوَائِجَكَ بِأَلْفَيْنِ لِأَنَّهَا *b* في الجميع، ثلاثُ أَلِفَاتٍ فَلَوْ
 حَذَفُوا اثْنَتَيْنِ أَخْلَوْا بِالْحَرْفِ، وَتَقْدِيرُ الْحَرْفِ *d* من الفعل
 ٥ فَعَالَاتٍ واحدةً *e* فَعَالَةٌ، ونقول للاثنتين قَدْ قَرَأَا وَمَلَأَا فَتَكْتُبُهُ *f*
 بِأَلْفَيْنِ لَتَفَرَّقَ *g* بِالْأَلِفِ الثَّانِيَةِ بَيْنَ فِعْلِ الْوَاحِدِ وَفِعْلِ الْاِثْنَيْنِ،
 وَكَانَ الْكِتَابُ يَكْتُبُونَ ذَلِكَ فِيمَا تَقْدَمُ بِأَلِفٍ واحدةٍ وَالْأَلِفَانِ
 أَجُودُ مَخَافَةَ الْاِلتِبَاسِ، وَإِذَا *h* نَصَبْتَ لِلْحَرْفِ الْمَمْدُودِ حَوَّ قَبَضْتَ
 عَطَاً وَلَبِستُ كِسَاءً وَشَرِبْتُ مَاءً وَجَزَيْتُكَ جَزَاءً فَالْقِيَاسُ أَنَّ
 10 تَكْتُبُهُ بِأَلْفَيْنِ لِأَنَّ فِيهِ ثَلَاثَ أَلِفَاتٍ الْأَوَّلَى وَالْهَمْزَةُ وَالثَّانِيَةُ وَ
 الْثَلَاثَةُ تَبْدَلُ مِنَ اثْنَتَيْنِ فِي الْوَقْفِ، فَتَحْذِفُ واحدةً وتكتب *k*

hat die Nomina umgestellt. *l*) A. مآب; gemeint ist nebenbei
 مآبًا Sûra 78, 22. 39. *m*) A. أشباه.

a) Dieser Passus steht in A. schon vorher. *b*) W. لِأَنَّهَا.
c) L. u. C. للجمع. *d*) W. للحروف; A. fehlt للحرف. *e*) W.
 وواحدة. L. u. C. وواحد. *f*) C. فقلبتنه. *g*) W.
 u. A. لتفريق. C. ليفرق (L. لِيُفَرِّق). *h*) L. u. C. فإذا. *i*) C.
 وتثبت. *k*) A. L. u. C. وتثبت. والثانية.

اثنَتَيْن، وَانْكَتَابُ يَكْتُبُونَهُ بِأَلِفٍ وَاحِدَةٍ وَيَدْعَوْنَ الْقِيَاسَ عَلَى
مَذْهَبِ حَمَزَةٍ فِي الْوُقُوفِ *a* عَلَيْهَا، فَإِذَا كَانَ لِلْحَرْفِ مَهْمُوزًا *c* مِثْلَ
قَوْلِكَ *d* أَخْطَأْتُ خَطَأً كَثِيرًا، وَلَوْ يَجِدُونَ مَلَجًا *e* كَتَبْتَهُ بِأَلِفٍ
وَاحِدَةٍ لِأَنَّهُ فِي الْأَصْلِ بِالْفَيْنِ فَتَحْدِفُ وَاحِدَةً وَتَبْقَى *f* وَاحِدَةً
عَلَى الْقِيَاسِ، وَتَكْتُبُ هَانَتْ *g* وَهَانَا وَهَانْتُمْ بِأَلِفٍ وَاحِدَةٍ *e*
وَتَحْدِفُ وَاحِدَةً،

بَابُ حَذْفِ الْأَلْفَاتِ مِنَ الْأَسْمَاءِ وَاثْبَاتِهَا

تَحْدِفُ الْأَلْفَ مِنَ الْأَسْمَاءِ الْأَعْجَمِيَّةِ *h* نَحْوَ إِبْرَاهِيمَ وَأَسْمَاعِيلَ؛
وَأِسْرَائِيلَ *k* وَأَسْحَقَ *l* اسْتِثْقَالًا لَهَا كَمَا تَتْرُكُ صَرْفَهَا، وَكَذَلِكَ
قَوْلُكَ *m* سَلِيمٌ وَهَرُونَ وَسَائِرُ الْأَسْمَاءِ الْمُسْتَعْمَلَةِ، فَأَمَّا مَا لَا *10*
يُسْتَعْمَلُ مِنَ الْأَسْمَاءِ *n* الْأَعْجَمِيَّةِ *o* وَلَا يُتَسَمَّى *p* بِهِ كَثِيرًا نَحْوَ *q*

a) L. u. C. الوقف. *b*) W. فان. *c*) W. setzt غير ممدود؛

قوله جَدَّ وَعَزَّ خَطَأً كَبِيرًا (Sûra 17, 33). *d*) A. hinzu. مقصورًا. A.

e) Sûra 9, 57. *f*) A. تُبْقَى؛ L. تُبْقَى c. acc. *g*) A., W. L. u.

C. haben eine andere Reihenfolge der Beispiele; vgl. auch
Fleischer, Kl. Schr. I, 439. *h*) A. العجمية. *i*) Fehlt W.

k) Also nicht, wie man sonst schreibt, إسرائيل. *l*) Fehlt

B. L. u. C. *m*) Hat nur B. *n*) Fehlt L. u. C. *o*) A.

wie oben h). *p*) L. u. C. ولا يسمى. *q*) W. مثل.

قارونَ وضالوتَ وجالوتَ وهاروتَ وماروتَ فلا تُحذفُ الألفُ ^a في ^b شيءٍ من ذلكِ إلَّا دَاوُدَ فَإِنَّهُ لَا تُحذفُ أَلْفُهُ وَإِنْ كَانَ مُسْتَعْمَلًا لِأَنَّ الألفَ لو حُذِفَتْ وَقَدْ حُذِفَتْ ^c مِنْهُ إِحْدَى الْوَاوَيْنِ لَأُخْذِلَ الْحَرْفُ، وَمَا كَانَ ^d عَلَى فاعِلٍ مِثْلُ صَلَاحٍ وَخَلِدٍ وَمِلِكٍ فَإِنَّ ^e حَذْفَ الألفِ مِنْهُ حَسَنٌ ^f وَاثْبَاتُهَا حَسَنٌ ^g، وَإِذَا جَاءَ مِنْهَا ^h أَسْمَاءٌ لَيْسَ ⁱ يَكْثُرُ اسْتِعْمَالُهَا نَحْوَ جَابِرٍ وَحَاتِمٍ وَحَامِدٍ وَسَلَامٍ فَلَا؛ يَجُوزُ حَذْفُ الألفِ فِي ^j شَيْءٍ مِنْهَا، وَكُلُّ اسْمٍ مِنْهَا يُسْتَعْمَلُ كَثِيرًا وَيَجُوزُ إِدْخَالُ الألفِ وَاللَّامِ فِيهِ نَحْوَ الْحَرِثِ فَإِنَّكَ ^k تَكْتُبُهُ مَعَ اثْبَاتِ الألفِ وَاللَّامِ بِغَيْرِ أَلِفٍ، فَإِذَا حُذِفَتْ ^l الألفُ وَاللَّامُ أَثْبِتِ الألفَ وَكْتُبِ ^m حَارِثٌ قَالِ ذَاكَ ⁿ، وَقَالَ بَعْضُ أَصْحَابِ الْأَعْرَابِ ^o أَنَّهُمْ كَتَبُوهُ ^p بِالْألفِ عِنْدَ حَذْفِ الألفِ وَاللَّامِ لِئَلَّا يُشْبِهَ حَرْبًا ^q فَيَلْتَبِسَ بِهِ، ثُمَّ أَدْخَلُوا الألفَ وَاللَّامَ

a) W. ohne. b) W. من. c) A. حُذِفَ. d) W. setzt hinzu. e) A. u. W. أَحْسَنَ. f) A. u. W. جَيِّدٌ. g) Fehlt W.; C. بِهَا. h) W. لَا. i) W. فَلَيسَ. k) W. مِنْ. l) C. فَإِنَّهُ. m) A. L. u. W. فَكُتِبَتْ; C. فَكُتِبَ. n) W. u. A. ذَلِكَ. o) C. الْأَعْرَابُ. p) L. u. C. كَتَبُوا (بِأَلِفٍ L). q) W. (بِأَلِفٍ L). L. حَرْبٌ; vgl. Fleischer zu Thorbecke's Durra (201): Einleitung 50.

فَحَذَفُوا *a* الألف *e* حين أَمِنُوا اللَّبَسَ لَأَنَّهُمْ لَا يَقُولُونَ الْحَرْبَ *c*
 وَهُوَ اسْمٌ لِرَجُلٍ *d* « وَأَمَّا *e* مَا كَانَ مِثْلَ *f* عَثْمَنَ وَسُقَيْنَ وَمُرُونَ *g*
 فَائِبَاتُ الْأَلْفِ *h* حَسَنٌ وَلِحَذَفِ *i* حَسَنٌ *k* إِذَا كَثُرَ، وَمِنْ ذَلِكَ
 مَا لَمْ يُحَذَفِ *l* أَلْفُهُ وَهُوَ مُسْتَعْمَلٌ مِثْلُ عِمْرَانَ، وَكَتَبُوا الرَّحْمَنَ
 بِغَيْرِ أَلِفٍ حِينَ أَتَيْتُوا الْأَلْفَ وَاللَّامَ فَإِذَا *m* حُذِفَتِ الْأَلْفُ وَاللَّامُ *n*
 فَأَحَبُّ إِلَيَّ أَنْ يُعِيدُوا الْأَلْفَ فَيَكْتُبُوا *n* رَحْمَانَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ *o* «
 وَأَمَّا *p* شَيْطَانٌ وَيَهْفَقَانِ فَائِبَاتُ الْأَلْفِ فِيهِمَا حَسَنٌ وَكَانَ الْقِيَاسُ
 أَنْ يَكْتُبَهُمَا إِذَا دَخَلَتِ *q* الْأَلْفُ وَاللَّامُ فِيهِمَا بِغَيْرِ أَلِفٍ إِلَّا أَنْ
 الْكِتَابَ مُجْتَمِعِينَ *r* عَلَى تَرْكِ الْقِيَاسِ *s*، وَالسَّلَامُ *t* عَلَيْكُمْ وَعَبْدُ
 السَّلَامِ بِغَيْرِ أَلِفٍ *u*،

10

بَابُ حَذْفِ الْأَلْفِ مِنَ الْأَسْمَاءِ فِي الْجَمْعِ

الْخَاسِرُونَ *a* وَالشَّاكِرُونَ وَالصَّادِقُونَ وَالْكَافِرُونَ وَالظَّالِمُونَ

- a*) W. mit *و*. *b*) Fehlt B. *c*) A. B. u. W. للهِرث، nur L. u. C. haben الحرب. *d*) L. u. C. اسم رجل. *e*) W. hat bloß *و*.
f) L. u. C. مثل. *g*) C. hat die 2 letzten Nomm. propr. umge-
 stellt. *h*) A. setzt فيه hinzu. *i*) A. وحذفها. *k*) W. احسن.
l) W. ورحيم. *m*) W. u. C. وإذا. *n*) L. u. W. فيكتب. *o*) W. ورحيم.
p) A. فأما. *q*) A. أدخلت. *r*) W. مجتمعين. *s*) W. setzt ذلك hinzu. *t*) W. وفي السلام.
u) W. mit *و*; die Reihenfolge d. Beispiele (alle d. Kur'an.

وَالْقَاسِقُونَ ^a وَالْفَاقِرُونَ ^b وما أَشْبَهَ ذَلِكَ مما يَكْثُرُ استعمالُهُ ^c إن ^d
 حذفتَ منه ^e الألفَ فَحَسَنَ وإن أثبتَ الألفَ ^f فيه ^g فَحَسَنَ،
 وأما ^h ما كان من ذواتِ الياءِ والنواوِةِ فليس يجوزُ فيه إلا إثباتُ
 الألفِ نَحْوَ هم ⁱ القاضُونَ ^m والرَّامُونَ والسَّاعُونَ وذلك ⁿ لأنهم ^o
^٥ حذفوا الياءَ لالتقاء الساكنينِ لما استثقلوا صَمَتَهُ في الياءِ بعدَ
 كسرةٍ فسكنوا ثم حذفوا الياءَ فَكَرِهُوا أن يَحذفوا الألفَ أَيضاً
 فيجَحِفُوا بِالْحَرْفِ ^p، وكذلك الْمُضَاعَفُ نَحْوَ الْعَادِيْنَ وَالرَّائِيْنَ
 ليس يجوزُ فيه إلا إثباتُ الألفِ لِلدِّعَامِ وَذَهَابِ أَحَدِي الدَّالِّيْنِ
 في الْكِتَابِ، وحذفوا الألفَ من السَّمَوَاتِ لِمكانِ الألفِ الْبَاقِيَةِ
¹⁰ فيها ^q وهو أَجودُ، وأما ^r الْمُسْلِمَاتِ وَالصَّالِحَاتِ فَإِثْبَاتُ الألفِ
 في الْمُسْلِمَاتِ أَجودُ مِنْ حَذْفِهَا وحذفُ الألفِ من الصَّالِحَاتِ

angehörig) ist in den Codd. verschieden; A. hat alle Nomina ohne, B. mit ١.

- a) Fehlt W. b) Hat nur B. c) W. setzt من الصفات hinzu. d) A. إذا. e) Fehlt W. f) Dies u. فيه fehlt W. u. A. g) B. فيها. h) A. hat bloß و. i) L. u. C. بنات. k) C. hat die Nomina umgestellt. l) A. u. W. ohne هم. m) Die Reihenfolge d. Beispiele ist in den Codd. verschieden. n) W. ونحو ذلك. o) L. u. C. ohne ل. p) C. فيجحفوا للحرف. q) B. hat hier noch منه. r) L. u. C. فأما.

أَحْسَنُ مِنْ إِثْبَاتِهَا لِأَنَّهُ لَا أَلْفَ فِي *a* الْمُسْلِمَاتِ إِلَّا الَّتِي تُحَذَفُ
 فِي الصَّلَاحَاتِ أَلْفٌ غَيْرُ الْمَحذُوفَةِ، وَالذَّهَاقِينَ وَالذَّكَاكِينَ
 وَالذَّنَانِيرَ وَالْتِمَائِيلَ وَالْمَحَارِبُ وَالْمَصَابِيحُ إِثْبَاتُ الْأَلْفِ فِيهَا *b*
 كُلِّهَا أَجُودُ وَأَحْسَنُ *c*، وَكُلَّ جَمَاعَةٍ لَيْسَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ وَاحِدِهَا إِلَّا
 الْأَلْفُ *d* فَلَا *e* يَجُوزُ حَذْفُ الْأَلْفِ *f* لِمَثَلٍ يُشَبِّهُ لِلْجَمِيعِ الْوَاحِدَ *e*
 تَحْوِ مَسَاكِينَ، لَا يَجُوزُ أَنْ تَحْذِفَ *g* الْأَلْفَ فَيُظَنَّ أَنَّهُ مَسْكِينٌ،
 وَكَذَلِكَ مَسَاجِدُ وَدَرَاهِمُ، إِذَا كَانَتْ فِي مَوْضِعٍ لَا *h* يَقَعُ فِيهِ
 الْوَاحِدُ كُنْتُتِ بِغَيْرِ أَلْفٍ فَإِنْ كَانَتْ فِي مَوْضِعٍ يَجُوزُ أَنْ يُتَوَقَّمَ
 فِيهِ الْوَاحِدُ أَثْبَتَ؛ الْأَلْفَ، *i* وَالْمَلَائِكَةُ أَثْبَتَ الْأَلْفَ فِيهَا *k*
 حَسَنٌ وَحَذَفُهَا حَسَنٌ وَفِي مَكْتُوبَةٍ فِي الْمَصَاحِفِ بِغَيْرِ أَلْفٍ، وَثَلَاثَةٌ ¹⁰
 وَثَلَاثُونَ بِغَيْرِ أَلْفٍ، وَثَمْنِيَّةٌ *m* بِغَيْرِ أَلْفٍ، وَثَمْنُونَ أَثْبَتَ بَعْضُهُمْ
 الْأَلْفَ لِمَا *n* حَذَفَ الْيَاءَ وَحَذَفَ *o* بَعْضُهُمْ، وَثَمَانِي عَشْرَةَ بِالْأَلْفِ

- a) A. من. b) W. في. c) A. hat die Nomina umge-
 stellt. d) L. u. C. ohne ال. e) W. فليس. f) A. setzt منها
 hinzu. g) W. يحذف. h) Dieser Passus bis zum folg.
 fehlt in W. durch Verschreibung. i) W. fügt
 hinzu. k) Dieser Passus bis zum folg. fehlt B.
 l) Dieser Zusatz fehlt A. u. W. m) W. fügt وَثَمْنُونَ hinzu.
 n) A. لِمَا. o) Nur B.; die Anderen u. C. وحذفها; W.
 وبعضهم حذفها.

وغير ألف، إن *a* جعلت الياء فيها *d* حذفت الألف وإن حذفت

الياء منها *e* أثبت الألف، قل الأعشى

وَلَقَدْ شَرِبْتُ ثَمَانِيَا وَثَمَانِيَا وَثَمَانِ عَشْرَةً وَاثْنَتَيْنِ وَأَرْبَعًا،

و^١ثَمَانٍ إِذَا كَتَبْتَهَا مَفْرُودَةً غَيْرَ مُصَافَةٍ أَثْبَتَ الْأَلْفَ فِيهَا وَحَذَفَتْ

٥ الْيَاءَ وَإِذَا أَصَفْتُهَا أَثْبَتَ الْيَاءَ وَحَذَفَتْ الْأَلْفَ فَكَتَبْتُ *d* لثَمَانِي

لِيَالٍ خَلَوْنَ *e* وَثَمَانِي نِسْوَةً،

بَابُ مَا إِذَا اتَّصَلَتْ

تقول *f* أَعُ بِمَ شَتَّ، وَسَلَّ عَمَّ شَتَّ، وَخَذَهُ بِمَ شَتَّ، وَكُنَّ

فِيمَ شَتَّ، إِذَا أَرَنْتَ معنى *g* سَلَّ عَنْ أَى شَيْءٍ شَتَّ نَقَصَتْ

١٠ الْأَلْفَ وَإِنْ *h* أَرَدْتَ سَلَّ عَنِ الَّذِي أَحْبَبْتَ؛ أَتَمَّتْ الْأَلْفَ

فَقُلْتَ أَدْعُ بِمَا بَدَأَ لَكَ، وَسَلَّ عَمَّا أَحْبَبْتَ، وَخَذَهُ بِمَا أَرَدْتَ،

كَلَّ هَذَا تَتِمُّ فِيهِ الْأَلْفُ إِلَّا بِمَ *k* شَتَّ خَاصَّةً فَإِنَّ الْعَرَبَ

a) W. فإن. *b*) L. u. C. فيها الياء. *c*) Fehlt A. u. W.

d) B. hat bloss ليالٍ و^١ثَمَانِيَا و^١ثَمَانِيَا ليالٍ W. وكتبت لثَمَانِيَا و^١ثَمَانِيَا ليالٍ

e) Fehlt A. L. u. C. وكتبت لثَمَانِيَا و^١ثَمَانِيَا ليالٍ الخ A. خَلَوْنَ الخ

f) Fehlt C.; W. hat تكتب. *g*) Fehlt B. L. u. C.; W. hat

وخذَهُ بِالَّذِي أَحْبَبْتَ W. u. C. فُلْغَن. *h*) W. فإذا. *i*) W. u. C. فُلْغَن.

k) Fehlt A., B. L. u. C.

تنقص الألف *a* منها خاصة *b* فتقول أُنْعِ بِمِ شئتَ في المعنيين
 جميعاً، وأَعْلَمُ أَنَّ الحَرْفَ *c* يتصل بما اتصلاً لا يتصل بغيرها،
 تقول *d* إذا استغفمتَ فيمَ صَرَبْتَ فتَنقُصُ الألفَ، وإذا كانت
 في غير الاستغفام أتممتَ فتقول *f* جئتُ فيما سألتك، وتقول *g*
 كَلَّ مَا كَانَ مِنْكَ حَسَنٌ، وَإِنَّ كَلَّ مَا تَأْتِيهِ جَمِيلٌ *h*، فَتَقْطَعُهَا *i*
 لَأَنَّهُا فِي مَوْضِعِ اسْمٍ، فَإِذَا *k* لَمْ تَكُنْ فِي *l* مَوْضِعِ اسْمٍ وَصَلَتْهَا
 فتقول *m* كُلَّمَا جِئْتُكَ بَرَّرْتَنِي، وَكُلَّمَا *n* سَأَلْتُكَ أَخْبَرْتَنِي، وَتَكْتُبُ
 إِنَّمَا فَعَلْتُ كَذَا *o*، وَإِنَّمَا كَلَّمْتُ أَخَاكَ، وَإِنَّمَا أَنَا أَخُوكَ فَتَصِلُ،
 فَإِذَا كَانَتْ فِي مَوْضِعِ الْاسْمِ *p* قَطَعْتَهُ *q* فَتَكْتُبُ *r* إِنَّ مَا عِنْدَكَ *s*
 أَحَبُّ إِلَيَّ، وَإِنَّ مَا *t* جِئْتُ بِهِ قَبِيحٌ، وَقَدْ كُنِبْتُ فِي *10*

- a*) Fehlt W.; A. منها الألف. *b*) Fehlt A. *c*) W. للحرف
 u. تتصل. *d*) A. وتقول W. فتقول. *e*) L. u. C. فإذا. *f*) A.
 ohne ف. *g*) B. ويقول. *h*) C. hat hier unmittelbar لَأَنَّهُ
 was nur noch L. hat. *i*) W. mit ال. *k*) A. فإن. *l*) Fehlt A. L. u. C.,
 (dafür موضع). *m*) W. فقلت. *n*) A. mit ف. *o*) A. noch وكذا.
p) Nur B.; die Anderen ohne ال. *q*) Nur B.; die Anderen
 ohne —. *r*) Nur B.; die Anderen فكتبت. *s*) W. عندي.
t) So B.; die Anderen ohne و.

المُصَحَّف وفي *a* اسمٌ موصولةٌ ومقطوعةٌ *b*، كتبوا *c* إنَّ مَا تُوعَدُونَ
لَاتٍ مقطوعةٌ، وكتبوا *d* أَنَّمَا صَنَعُوا كَيْدٌ سَاحِرٌ *e* موصولةٌ وكلاهما
بمعنى الاسم، وأحبُّ *f* إلى أن تفرَّق *g* بين الاسم والصلة بأن
تَقْطَعَ *h* الاسم وتَصِلَ الصِّلَةُ ومع مَا إذا كانت بمعنى الاسم
i فهي *k* مقطوعةٌ وإذا كانت مَا صِلَةً فهي موصولةٌ، وتكتبُ أَيْنَمَا
كُنْتَ فَافْعَلْ كَذَا *l*، وَأَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِكُكُمُ الْمَوْتُ، وَحِينَ نَأْتِيكَ
أَيْنَمَا تَكُون *m* موصولةٌ لَّأَنَّهَا فِي هَذَا الْمَوْضِعِ صِلَةٌ وَصَلَتْ بِهَا أَيْنَ
وَلَأَنَّهُ قَدْ يَجْدُثُ فِي *o* اتِّصَالِهَا مَعْنَى لَمْ يَكُنْ فِي أَيْنَ قَبْلُ،
أَلَا تَرَى أَنَّكَ تَقُولُ *p* أَيْنَ تَكُونُ *q* فَتَرْفَعُ فَإِذَا أُدْخِلْتَ *r* مَا عَلَى
10 أَيْنَ قُلْتَ *s* أَيْنَمَا تَكُنُ *t* فَتَنْجِزُ لَّأَنَّ تَكُونُ فِي الْأَوَّلِ بِمَعْنَى

a) W. وهو. *b)* C. hat die beiden Nomina umgestellt.

c) Sûra 6, 134. *d)* Sûra 20, 72. *e)* B. سَاحِرٍ. *f)* Dieser

Passus bis zum folg. الاسم fehlt B. durch Verschreibung.

g) A. u. L. تَفَرَّقَ. *h)* A. passiv. *i)* A. وَتَوَصَّلَ. *k)* B. وفي; der
Passus bis بمعنى الاسم fehlt W. *l)* A. u. W. وكذا; das folg. Beispiel aus Sûra 4, 80. *m)* A. تَكُونُوا.

n) Fehlt A. *o)* A. L. u. C. mit ب. *p)* A. setzt الاستفهام في
hinzu. *q)* W. setzt أَكُونُ, A. تَكُنْ (sic), L. u. C. نَكُونُ hinzu;
fehlt B. *r)* L. دَخَلْتُ. *s)* W. فَقُلْتَ. *t)* W. setzt أَكُنْ,
A. L. u. C. نَكُنْ hinzu; fehlt B. *u)* Der ganze Passus fehlt
A. L. u. C.; W. hat هِنَا بِمَعْنَى الاستفهام.

الاستفهام، وإذا ^a كانت ما في موضع اسم مع آيْن فَصَلَتْ
فَقُلْتَ آيْن ما كُنْتَ تَعِدُنَا، آيْن ما كُنْتَ تقول، وتكتب آيْمَا
الرَّجُلَيْنِ لَقِيتَ فَكَيْمُ وَيَمَا ^b الْأَجْلَيْنِ قَصِيتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ
مَتَّصِلَةٌ لِأَنهَا صِلَةٌ، أَلَا تَرَى أَنَّهُ تَقُولُ آي الرَّجُلَيْنِ لَقِيتَ
وَأَيَّ الْأَجْلَيْنِ قَصِيتَ ^c، وتكتب أَيَّ ما عندك أَفْضَلُ، ^d
أَيَّ ما تَرَاهُ أَوْفَقُ فَتَنْقَطِعُ لِأَنهَا فِي مَوْضِعِ اسْمٍ، وَأَمَّا حَيْثُمَا
فَتُكْتَبُ مَوْصُولَةٌ وَكُتِبَتْ بَعْضُهُمْ مَفْصُولَةٌ وَذَلِكَ خَطَأٌ ^e لِأَنَّ حَيْثُ
إِذَا انْفَرَدَتْ فَهِيَ بِمَعْنَى مَكَانٍ وَتَرْقَعُ الْفِعْلُ إِذَا وَلِيَهَا ^f، تقول
حَيْثُ يَكُونُ عَبْدُ اللَّهِ أَكُونُ، فَإِذَا زِيدَ فِيهَا مَا تَغَيَّرَتْ وَصَارَتْ ^g
بِمَعْنَى آيْنٍ وَحَزَمَتْ الْفِعْلُ، تقول ^h حَيْثُمَا تَكُنْ أَكُنْ، فَدُخِلَ ⁱ
مَا عَلَيْهَا يُغَيَّرُ مَعْنَاهَا فَكَأَنَّهَا وَمَا حَرْفٌ وَاحِدٌ، وَعَلَى أَنَّ مَا
مَعَهَا لَا تَكُونُ ^k أَبَدًا فِي مَوْضِعِ الْاسْمِ؛ كَمَا كَانَتْ مَعَ آيْنٍ وَغَيْرِهَا
فِي مَوْضِعِ اسْمٍ فَيَجُوزُ فِيهَا مَا جَازَ فِي غَيْرِهَا مِنَ الْفِعْلِ ^k، وَنِعْمًا

a) W. فإذا. b) Súra 28, 28. c) W., A. L. u. C. haben beiderseits noch den Nachsatz. d) W. setzt noch وذلك hinzu. e) B. يَكُونُ. f) W. u. A. فصارت. g) W. mit ف. h) B. يَكُونُ. i) A. L. u. C. ohne ال. k) Wie z. B. طَالَمَا u. قَلَّمَا.

إِنْ شَتَّتَ وَصَلْتَ *a* وَإِنْ شَتَّتَ فَصَلْتَ، وَأَحَبُّ إِلَيَّ أَنْ تَصِلَ
 لِلدَّغَامِ وَلِأَتَاهَا *b* مَوْصُولَةً فِي الْمُصَاحَفِ *c*، وَيُسَمَّى كَذَلِكَ *d* لَأَتَاهَا
 وَإِنْ لَمْ تَكُنْ مُدْغَمَةً فَهِيَ مُشَبَّهَةٌ *e* بِهَا، وَحَاجَةُ مَنْ قَطَعَ
 نَعَمْ مَا وَيُسَمَّى مَا أَنْ مَا مَعَهَا *f* فِي مَعْنَى الْاسْمِ، وَتَكْتُبُ فِيْمَ
 ه أَنْتَ فَتَصِلُ وَتَحْدِفُ الْأَلْفَ فَإِذَا كَانَ الْكَلَامُ خَبَرًا قَطَعْتَ فَقُلْتَ وَ
 تَكَلَّمُ فِي مَا أَحْبَبْتَ لِأَنَّ مَا فِي مَوْضِعِ الْاسْمِ *h*، وَعَمَّا تَكْتُبُ
 مَوْصُولَةً لِلدَّغَامِ كَانَتْ مَا فِيهَا اسْمًا أَوْ *k* صِلَةً،

بَابُ مَنْ إِذَا اتَّصَلَتْ

تَكْتُبُ عَمَّنْ سَأَلْتَ وَمِمَّنْ طَلَبْتَ فَتَصِلُ لِلدَّغَامِ، وَهِيَ هُنَا
 10 بِمَعْنَى الاسْتِفْهَامِ، تُرِيدُ عَنْ أَى النَّاسِ سَأَلْتَ وَمِنْ، أَيْتَهُم
 طَلَبْتَ، وَتَكْتُبُ سَلَّ *m* عَمَّنْ أَحْبَبْتَ وَأَطْلُبُ مِمَّنْ أَحْبَبْتَ
 فَتَصِلُ أَيْضًا وَهِيَ فِي مَوْضِعِ الْاسْمِ *n* لِلدَّغَامِ، وَتَكْتُبُ فِيْمَنْ
 رَغِبْتَ *o* فَتَصِلُ لِلْاسْتِفْهَامِ *p*، وَتَكْتُبُ كُنْ رَاغِبًا فِي مَنْ رَغِبْتَ

a) B. وَصَفَتْ. *b*) A. u. W. ohne و. *c*) Sûra 4, 61; 2, 273. *d*) Hat A. nach و. *e*) C. مشبهة. *f*) L. u. C. معها. *g*) W. فتقول. *h*) W. ohne ال. *i*) C. hat die Nomina umgestellt. *k*) A. و. *l*) W. وعن. *m*) W. وسل. *n*) L. u. C. ohne ال. *o*) A. ترغب. *p*) W. mit في.

إِلَيْهِ مَقْطُوعَةٌ لِأَنَّهَا اسْمٌ، وَتَكْتَبُ عَمَّا إِذَا كَانَتْ صِلَةً أَوْ غَيْرَ
 صِلَةٍ مَوْصُولَةٌ لِلْإِنْغَامِ نَحْوَ قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ *a* عَمَّا قَلِيلٍ
 لِيُصْبِحَ نَادِمِينَ فَهِيَ هُنَا صِلَةٌ لِأَنَّهُ أَرَادَ عَنْ قَلِيلٍ، وَتَقُولُ
 سَلِّهِ عَمَّا صَارَ إِلَيْهِ فَهِيَ هُنَا فِي مَوْضِعِ اسْمٍ، فَأَمَّا *b* مَعَ مَنْ
 فَإِنَّهَا مَفْصُولَةٌ إِذَا كَانَتْ اسْمًا أَوْ اسْتِفْهَامًا، تَقُولُ مَعَ مَنْ أَنْتَ *c*
 وَكُنْ مَعَ مَنْ أَحْبَبْتَ، وَكُلُّ مَنْ مَقْطُوعَةٌ فِي كُلِّ حَالٍ، فَأَمَّا *d*
 مِمَّنْ *e* وَمِمَّا فَإِنَّهُمَا *f* مَوْصُولَتَانِ أَبَدًا *g*،

بَابُ لَا إِذَا اتَّصَلَتْ

تَكْتَبُ أَرَدْتُ أَلَّا تَفْعَلَ ذَاكَ *h* وَأَحْبَبْتُ أَلَّا تَقُولَ ذَلِكَ *i* وَلَا *k*
 تُظْهِرُ أَنَّ فِي الْكِتَابِ مَا كَانَتْ عَامِلَةً فِي الْفِعْلِ، فَإِذَا لَمْ تَكُنْ *l*
 عَامِلَةً فِي الْفِعْلِ أَظْهَرْتَ *m* أَنَّ نَحْوَ قَوْلِكَ *n* عَلِمْتُ أَنَّ لَا تَقُولُ
 ذَاكَ *o* وَتَبَيَّنَتْ *p* أَنَّ لَا تَفْعَلَ ذَلِكَ *q*، وَمِنْهُ قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى *r*

- a) Sûra 23, 42. b) Dieser Passus bis zum folg. من أنت fehlt B. c) A. setzt أنت hinzu. d) A. mit و. e) W. setzt hin zu. f) W. u. A. bloss ف. g) W. لا. h) C. ذلك. i) A. u. C. ذاك. k) W. فلا. l) B. ظهرت. m) Fehlt C. n) Fehlt W. u. A. o) C. ذلك; fehlt A. p) A. وَأَيَقْنَتْ. q) A. u. C. لا تذهب. r) A. u. W. وَقُلْ. s) Sûra 57, 29.

لَيْثًا يَعْلَمُ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنَّ لَا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِنْ ^a فَضْلِ
 اللَّهِ وَلَئِنْ ^b فِيهِ ضَمِيرٌ كَأَنَّكَ أَرَدْتَ عَلِمْتُ أَنَّكَ لَا تَقُولُ ذَلِكَ
 وَلَيْثًا يَعْلَمُ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنَّهُمْ لَا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ ^d مِنْ ^e فَضْلِ
 اللَّهِ، وَتَكْتُبُ أَيْضًا عَلِمْتُ أَنَّ لَا خَيْرَ عِنْدَهُ وَظَنَنْتُ أَنَّ لَا
^٥ بَأْسَ عَلَيْهِ، فَتُظْهِرُ ^f أَنَّ لَأَنَّهُ بِمَعْنَى عَلِمْتُ أَنَّهُ لَا خَيْرَ عِنْدَهُ
 وَظَنَنْتُ أَنَّهُ لَا بَأْسَ عَلَيْهِ، وَتَكْتُبُ إِلَّا تَفْعَلْ كَذَا يَكُنْ ^g كَذَا
 فَلَا ^h تُظْهِرُ أَنَّ، وَتَكْتُبُ كَيْ لَا مَقْطُوعَةٌ لِأَنَّكَ تَقُولُ أَتَيْتُكَ كَيْ
 تَفْعَلْ، وَتَقُولُ أَتَيْتُكَ ^k كَيْ لَا تَفْعَلْ كَمَا تَقُولُ حَتَّى تَفْعَلْ
 وَحَتَّى لَا تَفْعَلْ، وَتَكْتُبُ كَيْمَا مَوْصُولَةٌ لِأَنَّكَ تَقُولُ جِئْتُكَ كَيْ
¹⁰ تُكْرِمَنَا وَكَيْمَا، تُكْرِمَنَا وَلِكَيْمَا تُكْرِمَنَا ^m، فَيَكُونُ الْمَعْنَى وَاحِدًا
 وَهِيَ ⁿ هُنَا صَلَّةٌ، وَتَكْتُبُ قَلًّا فَعَلْتُ فَتَصِلُ، وَتَكْتُبُ ^o بَلْ لَا

- a) Dieser Schluss fehlt A., B. L. u. C. b) Nur B. mit و; aber es ist ein zweiter Grund, der sich an den ersteren anschließt. c) W. u. C. ذاك. d) Fehlt A. u. W.
 e) Diesen Schluss hat nur B. f) W. u. A. haben den folgenden Passus verschrieben. g) W. لَكُنْتُ. h) A. وَلَا.
 i) B. hat dafür كَيْ تُكْرِمَنِي. k) Hat nur B.; die Anderen bloß لَا وَكَيْ. l) W. وَلِكَيْمَا. m) Dieser Passus fehlt A. u. W. n) W. فِيهِ. o) W. وَكَذَلِكَ!

تَفَعَّلَ فَتَقَطَّعَ، والفرق بينهما أَنْ لَا إِذَا أُدْخِلَتْ *a* عَلَى قَدْ تُغَيَّرُ
معناها فكانها معها حَرَفٌ وَاحِدٌ مِثْلُ لَمْ تَكُونَ بِمَعْنَى فَإِذَا
أُدْخِلَتْ *b* عَلَيْهَا مَا تَغَيَّرَتْ، أَلَا تَرَى أَنَّكَ تَقُولُ قَارِبْتُ *c* ذَلِكَ
المَوْضِعَ وَلَمَّْا وَتَسَكُنْتُ وَلَا يَجُوزُ أَنْ تَقُولَ *d* قَارِبْتُهُ وَلَمْ إِلَّا أَنْ
تَقُولَ *e* أَفْعَلْتُ، وَكَذَلِكَ نُوْ وَلَوْلَا وَحَيْثُ وَحَيْثُمَا، وَإِنَّمَا قَطَعْتَ *f*
بَلْ لَا لِأَنَّهَا لَمْ *f* تُغَيَّرَ الْمَعْنَى *g*، وَإِنَّمَا هِيَ لَا الَّتِي تَدْخُلُ لِلإِبَاءِ
نَحْوُ بَلْ تَفَعَّلَ وَبَلْ لَا تَفَعَّلَ مِثْلُ كَيْ تَفَعَّلَ وَكَيْ لَا تَفَعَّلَ،
وَتَكْتُبُ لَيْثًا مَهْمُوزَةً وَغَيْرَ مَهْمُوزَةٍ بِالْيَاءِ، وَكَانَ الْقِيَاسُ أَنْ تَكْتُبَ
بِالْأَلْفِ، أَلَا تَرَى أَنَّكَ *h* تَكْتُبُ لِأَنَّ إِذَا كَانَتْ اللَّامُ مَكْسُورَةً
بِالْأَلْفِ وَكَذَلِكَ، يَجِبُ أَنْ تُكْتُبَ إِذَا زِيدَتْ عَلَيْهَا لَا وَلَمْ *i*
يَحْدُثُ *k* فِي الْكَلَامِ شَيْءٌ غَيْرُ *l* مَعْنَى الإِبَاءِ إِلَّا أَنْ النَّاسَ اتَّبَعُوا
الْمُصَحِّفَ، وَكَذَا *m* لَيْتُنْ فَعَلْتَ كَذَا لَأَفْعَلَنَّ كَذَا كُتِبَتْ

a) A. L. u. C. دخلت. *b*) L. u. C. دخلت. *c*) W. قاربت.

d) Fehlt A. *e*) A. fügt ولم ein. *f*) W. لم; C. لا. *g*) W.

معنى بل. *h*) C. تكتب تكتب. *i*) W. mit ف. *k*) A.

u. W. تحدث, dann شيئا. *l*) A. سوى. *m*) So B.; die

Anderen وكذلك; der Passus bis كذا fehlt W.

بالباء اتباعاً للمصحف، وكان القياس أن تكتب بالألف لأنها
 أن زبدت عليها اللام،

باب حُرُوفٍ تَوْصَلُ بِمَا وَيَأْذُ *a* وَغَيْرِ ذَلِكَ

تَقُولُ *b* عَمَّ تَسْفَلُ وَفِيمَ *c* تَرْغُبُ وَفِيمَ جِئْتَ *d* وَلَمْ تَكَلِّمْ،
e وَيَمَّ وَحَتَّامَ وَعَلَامَ، تَحْذِفُ الْأَلْفَ فِي الْاسْتِفْهَامِ، فَإِذَا كَانَ
 الْكَلَامُ خَبَرًا أَثْبَتَ *g* الْأَلْفَ *h* فَقُلْتَ *i* سَلْ عَمَّا أُرِدْتَ وَتَكَلَّمْ
 فِيمَا أَحْبَبْتَ، وَيَوْمَئِذٍ وَحِينَئِذٍ وَلَيْلَتِئِذٍ وَزَمَانَتِئِذٍ يَوْصَلُ ذَلِكَ
 كُلَّهُ، وَتُكْتَبُ وَيَلْمَةُ مُوصُولَةً *l* إِذَا *m* نَرَّ تَهْمَزُ كَمَا قَالَ الْهَذَلِيُّ *o*
 وَيَلْمَةُ *p* رَجُلًا تَأْتِي *q* بِهِ غَبْنًا إِذَا تَجَرَّدَ لَا خَالٍ وَلَا بَخِلٍ *r*
 10 فَإِنْ أَنْتَ هَمَزْتَ كَتَبْتَ وَيَلُّ لَأَمَّةٌ،

- a*) C. ohne . *b*) Fehlt A. u. W. *c*) Hat nur B.
d) A. خرجت . *e*) Fehlt L. u. C. *f*) A. L u. C. وإذا . *g*) W.
 موصولا . *h*) A. mit ل . *i*) W. فقل . *k*) Fehlt C. *l*) A. u. W. موصولا .
m) A. L. u. C. إن . *n*) Fehlt W. ! *o*) Nach G. Comm. u.
 Lis. s. v. أمم ist es المتنخل in einem Trauerlied auf seinen Sohn
 (وكسروا لَمْ وَيَلُّ اتِّبَاعًا لِكَسْرَةِ الْمِيمِ Lis. s. v. وَيَلْمَةُ *p*) Auch
 (وَكَسْرُوا لَمْ وَيَلُّ اتِّبَاعًا لِكَسْرَةِ الْمِيمِ Lis. s. v. وَيَلْمَةُ *p*) Auch
q) Lis. بِأَيِّ ; L. u. C. تَأَيَّ . *r*) B. u. G. Comm. بِخِلٍ ; Lis. بِخِلٍ ;
 Var. (G. Comm.) خَذِلٍ .

بالياء اتباعاً للمصحف، وكان القياس أن تكتب بالألف لأنها
 إن زيدت عليها اللام،

باب حُرُوفٍ تَوْصَلُ بِمَا وَبِأَدْ *a* وَغَيْرِ ذَلِكَ

تَقُولُ *b* عَمَّ تَسْأَلُ وَفِيمَ *c* تَرْغُبُ وَفِيمَ *d* جِئْتَ وَلِمَ تَكَلَّمْتَ،
e وَفِيمَ *e* وَحَتَّامَ وَعَلَامَ“ تَحْذِفُ الْأَلْفَ فِي الْاسْتِفْهَامِ، فَإِذَا كَانَ
 الْكَلَامُ خَبَرًا أَثْبِتَ *g* الْأَلْفَ *h* فَقُلْتَ *i* سَلْ عَمَّا أُرِدْتَ وَتَكَلَّمْ
 فِيمَا أَحْبَبْتَ، وَيَوْمَئِذٍ وَحِينَئِذٍ وَلَيْلَتِئِذٍ وَزَمَانَتِئِذٍ يُوَصِّلُ ذَلِكَ
 كُلَّهُ، وَتُكْتَبُ وَيَلَمُّهُ مُوَصُولَةٌ *l* إِذَا *m* *n* تَهْمَزُ كَمَا قَالَ الْهَذَلِيُّ *o*
 وَيَلَمُّهُ *p* رَجُلًا تَأْتِي *q* بِهِ غَبْنًا إِذَا تَجَرَّدَ لَا خَالَ وَلَا بَخْلٍ *r*
 10 فَإِنْ أَنْتَ قَمَرْتَ كَتَبْتَ وَيَلُ لَامُهُ،

- a*) C. ohne ب. *b*) Fehlt A. u. W. *c*) Hat nur B.
d) A. خرجت. *e*) Fehlt L. u. C. *f*) A. L. u. C. وإذا. *g*) W.
 موصولا. *h*) A. mit ل. *i*) W. فقل. *k*) Fehlt C. *l*) A. u. W. موصولا.
m) A. L. u. C. إن. *n*) Fehlt W. ! *o*) Nach G. Comm. u.
 Lis. s. v. أمم ist es المُنْتَخَلُّ in einem Trauerlied auf seinen Sohn
 (وكسروا لَامَ وَيَلُ اتِّبَاعًا لِكَسْرَةِ الْمِيمِ Lis. s. v. وَيَلَمُّهُ *p*) Auch
 أَثْبِتْتَ. *q*) Lis. يَأْتِي; L. u. C. تَأْتِي. *r*) B. u. G. Comm. بَخْلٌ; Lis. بَخْلٌ;
 Var. (G. Comm.) حَذَلٌ.

باب الْوَاوَيْنِ تَجْتَمِعَانِ فِي حَرْفٍ وَاحِدٍ

وَالثَّلَاثُ يَجْتَمِعْنَ

تَكْتُبُ طَاوُسٌ وَنَاوُسٌ وَدَاوُدُ بَوَاوٍ وَاحِدَةٍ وَتَحْذِفُ وَاحِدَةً اسْتَخْفَافًا
 إِذَا *a* كَانَ *b* فِيمَا بَقِيَ دَلِيلٌ عَلَى مَا ذَهَبَ، وَكَذَلِكَ *c* فَأَوَا أَلِى
 الْكَهْفِ *d* وَسَاوَا فُلَانًا فِي مَكَانِهِ وَهَلْ يَسْتَوْنَ *e* وَيَلُونِ أَلَسْتَهُمْ *f*،
 هَذَا كُلُّهُ يُكْتَبُ بَوَاوٍ وَاحِدَةٍ وَذَلِكَ أَقْيَسُ إِذَا انْصَمَّتِ الْوَاوُ الْأُولَى
 وَقَدْ كُتِبَ ذَلِكَ كُلُّهُ بَوَاوَيْنِ أَيْضًا، وَإِذَا *g* انْفَتَحَتِ الْوَاوُ الْأُولَى
 لَمْ يَجْزِ إِلَّا *h* أَنْ يُكْتَبَ *i* بَوَاوَيْنِ نَحْوَ أَحْتَوَا عَلَى الْمَكَانِ *k* وَأَسْتَوَا
 وَأَكْتَوَا *l* وَلَسُوا رُسُهِمْ *m* وَأَوَا *n* وَنَصَرُوا *o*، وَهَذَا *p* كُلُّهُ ماضٍ *q*

- a*) Dieser Zusatz fehlt A. L. u. C.; dafür haben A., L. C. (u. auch W.) hier unmittelbar den Passus: [A. mit و] وتكتب جاؤا [W. auch و] وبأوا يغضب [Sûra 2, 58; 3, 108; vgl. 2, 84.] واحدة [وتحذف واحدة W.] استخفافا إذا [إذ W.] كان für لأن W. *b*) ما [فيما] بقى دليلا [دليل W.] على ما ذهب، *c*) B. ohne و. *d*) Sûra 18, 15. *e*) Sûra 16, 77. *f*) Sûra 3, 72; W. setzt بَلَّكْتَابِ hinzu. *g*) L. u. C. فإذا. *h*) Hat W. nach يكتب. *i*) W. u. B. تكتب. *k*) A. المكارم. *l*) B. والتوا. *m*) Sûra 63, 5; fehlt A. u. W. *n*) Sûra 8, 73. 75; A. mit ف. *o*) Fehlt A. (in den Codd. vielfach verschrieben). *p*) A. L. u. C. ohne و. *q*) Fehlt W., das dafür بَوَاوَيْنِ hat.

فَإِذَا اجْتَمَعْتَ ثَلَاثُ وَإِذَا حَذَفَتْ a وَاحِدَةً وَأَقْتَصَرَتْ b عَلَى
 اثْنَتَيْنِ نَحْوَ قَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى تَوَوَّأُوا رُءُسَهُمْ، وَكَذَلِكَ إِنْ كَانَ مَا
 قَبْلَ الْوَائِ الْأَوَّلِ d مَضْمُومًا نَحْوَ أَنْتُمْ تَسُوءُونَ e زَيْدًا وَتَمُوءُونَ
 بِالْأَيْدِي، وَأَنْتُمْ مَغْرُورُونَ وَمَدْعُورُونَ، يَكْتَبُ f هَذَا كُلُّهُ g بِوَائَيْنِ
 ٥ وَيُسْقَطُ وَاحِدَةً،

بَابُ الْأَلْفِ وَاللَّامِ لِلتَّعْرِيفِ h

يَدْخُلَانِ عَلَى لَامٍ مِنْ نَفْسِ الْكَلِمَةِ h
 كُلُّ اسْمٍ كَانَ i أَوَّلُهُ لَامًا ثُمَّ أُدْخِلَتْ m عَلَيْهِ لَامٌ التَّعْرِيفِ كَتَبْتَهُ
 بِلَامَيْنِ n نَحْوَ قَوْلِكَ اَللّٰهُمَّ p وَاللَّحْمَ وَاللَّبَنَ وَاللَّجَامَ آلَا أَتَذِي
 10 وَأَلْتَنِي فَإِنَّهُمْ كَتَبُوا ذَلِكَ بِلَامٍ وَاحِدَةٍ لِكَثْرَةِ مَا يُسْتَعْمَلُ، فَإِذَا
 قَنَيْتَ الَّذِي كَتَبْتَ الَّذَانِ وَالَّذَيْنِ بِلَامَيْنِ r لِنَتَفَرُّقٍ بَيْنَ

- a) Nur B., die Anderen حذفت u. واحدة. b) Nur B.,
 die Anderen واقتصرت. c) A. u. W. عز وجل. d) Fehlt L. u. C.;
 A. تكتب. e) A. تَوَوَّأُوا sic. f) Fehlt W.; L. u. C. يكتب. g) A. u. W. كل هذا. h) B. fügt واما (aus
 verderbt) an. i) A. u. W. تدخلان u. vor للتعريف gestellt.
 k) W. الحرف. l) W. setzt في ein. m) W. u. B. أدخلت.
 n) B. ولامين. o) Fehlt W. p) W. الله. q) C. لا.
 r) W., A. u. C. fügen hier ein: [W. وجميع].
 الذين بلام واحدة، وأما كتبته بلامين [بلام]

التَّثْنِيَّةَ وَالْجَمْعَ، فَأَمَّا الَّتَانِ وَاللَّائِي وَاللَّائِي ا فَكَلَّمَا ب يُكْتَبُ ع
بِلَامَيْنِ وَالَّتِي د تُكْتَبُ بِلَامٍ وَاحِدَةٍ، وَقَدْ اخْتَلَفُوا فِي الَّتِيلَةِ
وَالَّتِيلَةِ ه فَكَتَبَهُ بَعْضُهُمْ بِلَامٍ وَاحِدَةٍ إِتْبَاعًا لِلْمُصَحَفِ وَكَتَبَهُ
بَعْضُهُمْ بِلَامَيْنِ، وَكَلَّ شَيْءٌ مِنْ هَذَا إِذَا أُدْخِلَتْ ف عَلَيْهِ لَامٌ
الْإِصْفَاءُ كَتَبْتَهُ بِلَامَيْنِ وَحَدَفْتَ و وَاحِدَةً اسْتِثْقَالًا لِاجْتِمَاعِ ه
ثَلَاثَ لَامَاتٍ،

بَابُ هَاءِ التَّثْنِيَةِ

هَاءُ التَّثْنِيَةِ تُكْتَبُ هَاءٌ أَبَدًا إِلَّا أَنْ تُصَافَ إِلَى مَكْنِيٍّ فَتُصِيرُ
تَاءً نَحْوَ شَاجَرَتِكَ وَنَاقَتِكَ وَرَحْمَتِكَ، وَقَدْ كَتَبُوهَا تَاءً فِي مَوَاضِعَ
مِنَ الْقُرْآنِ وَهَاءً فِي مَوَاضِعَ، فَأَمَّا مَنْ كَتَبَهَا تَاءً فَعَلَى الْإِدْرَاجِ ١٠
وَأَمَّا مَنْ ه كَتَبَهَا هَاءً فَعَلَى الْوَقْفِ، وَأَجْمَعَ الْكِتَابُ عَلَى أَنْ
كَتَبُوا السَّلَامَ عَلَيْكُمْ ه وَرَحِمَتُ اللَّهِ بِالنَّاءِ، وَأَعْجَبُ إِلَى أَنْ

- a) Fehlt B.; W. u. C. haben die beiden letzten Nomina umgestellt. b) W. فَاتَهُ يَكْتَبُ كَلَّمَا وَاحِدَةً schreibt aber umgestellt. c) B. اُكْتَبَ اُكْتَبَ يَكْتَبُ بِلَامٍ وَاحِدَةً; A. L. u. C. الَّتَانِ. d) Diesen Zusatz hat nur B. e) W. hat die beiden Nomina umgestellt. f) W. دَخَلَتْ. g) A. L. u. C. وَحَدَفَ. h) A. عَلَيْكَ. i) W. وَاجْتَمَعَ. k) W. u. A. عَلَيْكَ.

تَكْتَبُهُ كَلَّمَهُ بِالنَّهَاءِ عَلَى الْوُقُوفِ *a* عَلَيْهِ إِلَّا مَا أَجْمَعُوا عَلَيْهِ فِي
رَحْمَتِ *c* اللَّهُ خَاصَّةً فِي أَوَّلِ الْكِتَابِ *d* وَآخِرِهِ، وَهِيَ هَاتُ يُوَقِفُ
عَلَيْهَا بِالْهَاءِ وَالْتَّاءِ وَالْإِجْمَاعِ *f* فِي كِتَابَتِهَا عَلَى التَّاءِ *e*،

بَابُ مَا زِيدَ فِي الْكِتَابِ

e تَدْخُلُ *g* فِي عَمَرٍ فِي حَالِ رَفْعِهِ وَجَرِّهِ الْوَاوُ *h* فَرَقًا بَيْنَهُ وَبَيْنَ
عُمَرَ، فَإِذَا صِرَتْ إِلَى حَالِ النِّصْبِ لَمْ تُلْحِقْ بِهِ وَآوًا لِأَنَّ عَمْرًا
يَنْصَرِفُ وَعُمَرُ لَا يَنْصَرِفُ، فَكَانَ فِي دُخُولِ الْأَلِفِ فِي عَمَرٍ
وَامْتِنَاعِهَا مِنَ الدُّخُولِ فِي *k* عَمَرَ فِي حَالِ النِّصْبِ فَرَقٌ فَلَمْ يَأْتُوا
بِقَرِيئَتَيْنِ، فَإِذَا أَضْفَتِ *m* إِلَى مَكْنَى *n* لَمْ تُلْحِقْ بِهِ *o* وَآوًا *p*
10 فِي شَيْءٍ مِنْ حَالَتِهِ *q* فَتَقُولُ *r* هَذَا عَمْرُكَ وَعَمْرُنَا لِأَنَّ الْمُضَمَّرَ مَعَ
مَا سَبَقَ كَالشَّيْءِ الْوَاحِدِ وَهُوَ كَالزَّيْدَةِ فِي الْحَرْفِ فَكِرَهُوا أَنْ
يَجْمَعُوا فِيهِ زَيْدَاتَيْنِ، وَإِذَا *u* قُلْتَ لَعَمْرُ اللَّهِ لَمْ تُلْحِقْ بِهِ *v*

- a*) W. u. B. الوقف. *b*) W. L. u. C. اجتمعوا. *c*) B. رحمة.
d) W. الكلام. *e*) Fehlt W. *f*) L. u. C. والاجتماع. *g*) W. u.
A. في حال *h*) Hat A. schon vor. *h*) Hat A. schon vor. *h*) Hat A. schon vor.
i) L. u. C. دخولها. *k*) A. على. *l*) W. يحتاجوا إلى فرق. *m*) A.
u. C. أضفت. *n*) W. مكنى. *o*) L. u. C. فيه. *p*) W. واو.
q) W. أحواله. *r*) W. فقلت. *s*) B. معما. *t*) W. بين.
u) L. u. C. فإذا. *v*) L. u. C. فيه.

وَأَوَّ، فإذا *a* أُرِدَتْ عَمْرًا من عُمُورِ الْأَسْنَانِ لَمْ تُلْحَقْ بِهِ *b* وَأَوَّ
لأنه لا يقع فيه، لَبَسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ غَيْرِهِ فَيُحْتَاجُ *d* إِلَى فَرْقٍ،
وَأَوَّثَكَ زَيْدٌ فِيهَا وَأَوَّ لِيُفَرِّقَ بَهَاءَ بَيْنِهَا وَبَيْنَ الْيَاءِ، وَأَوَّلَى *f*
أَيْضًا بَوَاوٍ، وَمِثْلُ *g* زَادُوا فِيهَا أَلْفًا *h* لِيُفْصِلُوا بَهَاءَ بَيْنِهَا وَبَيْنَ
مِنْهُ *k* أَلَا تَرَى أَنَّكَ تَقُولُ أَخَذْتُ مِائَةً وَأَخَذْتُ مِنْهُ، فَلَوْ لَمْ
تَكُنِ الْأَلْفُ لَأَلْتَبَسَ عَلَى الْقَارِئِ، وَتَكْتُبُ يَاوُخِي مَصْغَرًا بَوَاوٍ
مُرِيدَةً لِيُفَرِّقَ *i* بَهَا *m* بَيْنِهَا وَبَيْنَ يَاءِخِي غَيْرِ مَصْغَرٍ، وَزَادُوا أَلْفَ
الْقَصْدِ بَعْدَ الْوَاوِ لِيُفَرِّقَ بَهَا *n* بَيْنَ وَاوٍ لِلْجَمْعِ *o* وَوَاوٍ النَّسْفِ، وَقَدْ
بَيَّنَّا *p* ذَلِكَ فِيمَا تَقَدَّمَ مِنَ الْكِتَابِ،

10

بَابُ مِنَ الْهَجَاءِ أَيْضًا *q*

تُكْتَبُ الصَّلَاةُ وَالزَّكَاةُ وَالْحَيَاةُ بِالْوَاوِ اتِّبَاعًا لِلْمُصَحَّفِ، وَلَا تُكْتَبُ

- a*) W. فان. *b*) L. u. C. فيه. *c*) Fehlt L. u. C. *d*) A. فاحتاج. *e*) Fehlt L. u. C. *f*) B. أولًا; W. أولًا. *g*) W. ohne. *h*) W. mit ال. *i*) Fehlt A. L. u. C. *k*) Alle diese Beispiele beziehen sich auf die Kûfische Kur'ānschrift, die der diakritischen Punkte u. der sonstigen Merkmale des Nashī entbehrt: منه ist sowol مِثَّةٌ wie مِنْهُ. *l*) L. u. C. نَتَفَرَّقُ. *m*) Fehlt in den Codd.; ursprüngl. (Kûfisch) اِمَاحِي *n*) Fehlt C. *o*) W. الْجَمْع. *p*) Siehe oben 247, 5 ff. *q*) Hat nur A.

شيئًا من نظائرها إلا بالألف مثل قَطَاةٍ وَقَنَاةٍ *a* وفَلَاةٍ، وقال بعض
أصحاب الأعراب أنهم *b* كتبوا هذا *c* بالواو على لغات الأعراب
وكانوا يميلون في اللَّقْظ بها إلى الواو شيئًا، ويقال *d* بَلْ كُتِبَتْ *e*
على الأَصْل وأَصْلُ الألف فيها وَأَوْ فَقُلِبَتْ أَلِفًا لَمَّا انْفَتَحَتْ
٥ وانْفَتَحَ ما قبلها أَلَا تَرَى أَنَّكَ *f* إذا جُمِعَتْ قُلْتُ صَلَوَاتٍ وَزَكَوَاتٍ
وَحَيَوَاتٍ، وَلَوْلَا أَعْتَبَا *g* النَّاسُ لَدَلَّكَ فِي هَذِهِ الْأَحْرُفِ *h* الثَّلَاثَةُ
وما في مُخَالَفَةِ جَمَاعَتِهِمْ لَكَانَ أَعْجَبُ؛ الْأَشْيَاءُ الَّتِي أَنْ يُكْتَبَ *k*
هَذَا كُلُّهُ بِالْأَلْفِ، فَإِذَا *l* أَضِفْتَ شَيْئًا مِنْ هَذِهِ الْحُرُوفِ *m* إِلَى
مَكْنِي كُتِبَتْهَا بِالْأَلْفِ *n*، تَقُولُ *o* صَلَاتِي وَصَلَاتُكَ *p* وَزَكَاتِي *q*
١٠ وَزَكَاتُكَ *r* وَحَيَاتِي وَحَيَاتُكَ *s*، وَتَكْتُبُ فِي صَدْرِ الْكِتَابِ سَلَامٌ عَلَيْكَ
وَفِي آخِرِهِ السَّلَامُ عَلَيْكَ لِأَنَّ الشَّيْءَ إِذَا بُدِيَ بِذِكْرِهِ كَانَ نَكِيرَةً

a) وقنا. *b*) أنما. *c*) هذه. *d*) L. u. C. وقيل.

e) B. fügt بالواو hinzu. *f*) W. fügt hier تقول ein. *g*) A. اعتبار.

h) Hat W. vor dem Substantiv. *i*) W. L. u. C. أحب. *k*) W.

بالألف كلها. *n*) W. الأحرف. *m*) W. فإن. *l*) W. تكتب.

o) Hat nur W. *p*) Fehlt W. u. B. *q*) Dies u. das folg. Wort fehlen A.

r) Fehlt W. *s*) Hat W. vor وحياتي; dann steht noch وحياته.

t) C. السلام.

فإذا أعدته صار معرفة، وكذلك *a* كل شيء نكرة حتى يعرف *b*
 بما عرف، تقول مر بنا رجل ثم تقول رأيت الرجل قد رجع
 أو تقول رأيتنه قد رجع فكذاك لما صرت إلى آخر الكتاب *d*، وقد
 جرى *e* في أوله ذكر السلم *f* عرفته أنه ذلك السلم المتقدم،
 وتكتب أيها الرجل وأيها الأمير بألف *g*، وقد كُتبت في المصحف ⁵
 بألف وغير ألف على مذهب القراءة *h* واختلافهم في الوقوف
 عليها *k*، وتكتب إذا بالألف ولا تكتب *l* بالنون لأن الوقوف *m*
 عليها بالألف، وفي تشبيه النون *n* الخفيفة في مثل *o* قول الله تعالى
 لنسقا بالناصية وليكونا *q* من الصاغرين، إذا أنت وقعت وقفت
 على الألف *r* وإذا وصلت وصلت بنون *s*، وقل القراء ينبغي لمن ¹⁰
 نصب بإذن الفعل المستقبل أن يكتبها بالنون فإذا توسطت الكلام

a) L. u. C. وكذا. *b*) W. نعرف. *c*) W. ما عرف به. *d*) L. u. C. كلام.

e) Vgl. Hariri, Durra 208; وقد جرى ist conditioneller Vordersatz. *f*) Fehlt A. ! C. السلام (bis). *g*) W. mit ال.

h) B. القراء; W. L. u. C. القراء. *i*) الوقوف. *k*) Vgl. Sûra 24, 31. 43, 48. 55, 31. *l*) L. u. C. ولا تكتبه. *m*) A. الوقف.

n) Fehlt B. *o*) W. u. A. وجلّ. *p*) L. u. C. في قول الله عز وجلّ.

q) Sûra 12, 32. *r*) A. ألف. *s*) Steht nur L. u. W. بالالف; C. بالالف; L. بالالف.

فكانت *e* لَعُوًّا كُتِبَتْ بِالْأَلْفِ، وَأَحَبُّ إِلَيَّ *b* أَنْ تَكْتُبَهَا بِالْأَلْفِ
 فِي كُلِّ حَالٍ لِأَنَّ الْوُقُوفَ عَلَيْهِا فِي كُلِّ حَالٍ بِالْأَلْفِ *d*، وَتَكْتُبُ
 فَرَايَكُمَا وَفَرَايَكُم فَاِنْ نَصَبْتَ رَأْيَكَ *e* فَعَلَى مَذْهَبِ الْإِغْرَاءِ أَيْ فَرَا
 رَأْيَكَ *f* وَإِنْ *g* رَفَعْتَ لَمْ تَرْفَعْ عَلَى مَذْهَبِ الْاسْتِفْهَامِ وَلَكِنْ عَلَى
h الْخَبَرِ وَكُتِبَتْ مُوَفَّقًا إِنْ *h* أُرِدَّتِ الرَّأْيَ وَمُوَفِّقِينَ إِنْ أُرِدَّتِ الرَّجُلِينَ
 وَإِنْ *i* كُتِبَتْ إِلَى حَاضِرٍ *k* فَنَصَبْتِ *l* وَإِنْ *m* كُنْتَ تَنْصِبُ فَرَايَكَ
 لَمْ يَجْزُ أَنْ تَكْتُبَ فَرَايَ الْأَمِيرِ لِأَنَّهُ بِمَنْزِلَةِ الْغَائِبِ وَلَا *n* يَجُوزُ
 أَنْ تُغَرِّقَ بِهِ *o*،

بَابُ الْأَمْرِ بِالْمُعْتَدِلِ مِنَ الْفِعْلِ

10 تَقُولُ قُلْ وَخَفْ وَبِعْ *q*، زَهَبَتِ الْوَاوُ وَالْيَاءُ وَالْأَلْفُ لِاجْتِمَاعِ
 السَّاكِنَيْنِ، فَاِذَا *r* ثَنَيْتَ قُلْتَ قَوْلًا وَخَافَا *s* وَبِيعَا، وَكَذَلِكَ فِي

- a) Nur B.; die Anderen mit و. b) Fehlt C. c) A. الوقف;
 dieser Passus fehlt L. d) Hat C. nach عليها. e) A. فرأيك.
 f) Siehe oben 17, 4 ff.; فَرَّ = فَرَّ; W. L. u. C. فرأيك. g) A. فإن.
 h) W. hier u. im Folg. إذا. i) Dieser Passus bis فنصبت
 fehlt W. k) Fehlt B. l) A. (u. W.) فتكتب; in C. folgt
 رأيك. m) Dieser Passus bis تنصب (C. bis فرأيك) fehlt L. u. C.
 n) L. u. C. ohne و. o) Im Folg. haben L. u. C. (gegen die
 Codd.) eine andere Reihenfolge der einzelnen باب. p) B.
 ohne ب. q) L. u. C. haben بع vor خف. r) W. فإن.
 s) Fehlt L. u. C.

الجميع ^a قولوا وخافوا وبيعوا، ^b تُظهِرُ ما ذهب في الواحد لتحرك
الحرف الآخر، وتقول ^c للمرأة قول وخاف وبيعى فلا ^d تُسْقِطُ
حَرْقَ المَدِّ لتحرك الحرف الذى يليه، " فإذا أَمَرَت بالمهموز من
الأفعال مثل أَمَرَ يَأْمُرُ وَأَكَلَ يَأْكُلُ وَسَأَلَ يَسْأَلُ وَجَاءَ يَجِىءُ
فالمستعمل ^e في أَمَرَ يَأْمُرُ أَنْ تقولَ مَرَّ فَلَانًا بكذا ^f، فإذا اتصل ^g
بواو قبله ^h أو فاء قلت وَأَمَرُ فَلَانًا قَامَرَةً، قل الله سبحانه ⁱ
وَأَمَرَ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا، وقال تعالى ^j وَأَمَرَ أَهْلَكَ بِالنَّصْلِ
وَأَصْطَبِرْ عَلَيْهَا، ويجوز أَوْمَرُ فَلَانًا بلا واو ولا فاء قبلته وليس
بمستعمل، والمستعمل في كُلِّ الحذف ^m في كلِّ حالٍ اتصل بواو
أو فاء أو لم يتصل ولم يُسَمَعْ ⁿ غير ذلك، والمستعمل في مثل ¹⁰

a) W. ohne. b) W. setzt die التثنية والجمع. c) W. und schreibt. d) W. ولا. e) W. dafür fehlt. f) W. hat noch. g) W. فإن. h) Haben L. u. C. nach. i) Hat W. umgestellt. j) Sûra 7, 142. k) Sûra 20, 132; A. hat die beiden Beispiele umgestellt; in L. u. C. fehlt der Schluss des 2. Beispiels; Wechsel von عز وجل (جَلَّ وعَزَّ) u. تعالى wie sonst. m) In A. u. B. fehlt der Passus في كُلِّ الحذف durch Verschreibung; W. hat hinter كل noch من الأكل. n) L. u. C. لم نسمع.

أَجَرَهُ اللَّهُ يَأْجُرُهُ *a* الاتِّمَامُ فِي الْإِنْفِرَادِ وَالِاتِّصَالِ تَقُولُ اَللَّهُمَّ أَوْجِرْنِي
 فِي مُصِيبَتِي، فَأَمَّا سَأَلٌ يَسْأَلُ فَإِنْ شِئْتَ ابْتِدَأْتَ [فقلت *b*]
 أَسْأَلُ فَلَانًا عَنْ كَذَا *c* وَإِنْ شِئْتَ قُلْتَ سَلْ فَلَانًا، وَهُوَ أَحَبُّ
 إِلَيَّ لِأَنَّهُ كَذَلِكَ كُنْتُمْ فِي الْمُصْحَفِ إِذَا لَمْ تَتَّصِلْ بِأَلِفٍ *d*
 قَبْلَهَا *e*، وَإِنْ اتَّصَلَتْ بِوَاوٍ أَوْ فَاءٍ فَإِنْ شِئْتَ أَلْحَقْتَ بِهَا *f*
 الْأَلِفَ *g* فِي أَوَّلِهَا وَهَمَزَتْ فَقُلْتَ *h* وَأَسْأَلُ اللَّهَ *i*، فَاسْأَلِ اللَّهَ *k* وَإِنْ
 شِئْتَ حَذَفْتَ الْأَلِفَ *l* وَحَذَفْتَ الهمزة فَقُلْتَ وَسَلِ اللَّهَ، قَسَلِ
 اللَّهَ *m*، وَإِذَا *n* أَمَرْتَ مِنْ جَاءَ يَجِيءُ قُلْتَ جِيءَ إِلَيْنَا وَكَذَلِكَ
 إِنْ اتَّصَلَ وَإِنْ ثَقِيبَتْ قُلْتَ جِيًّا وَجِيئًا *p* فِي الْجَمْعِ *p* مِثْلَ جِيعَا

a) A. setzt الله hinzu. *b*) Fehlt B. *c*) Fehlt B.

d) Sûra 2, 207; 68, 40; W. hat: في المصحف بلا ألف إذا لم تتصل بواو قبلها فإن اتصلت بواو الخ in A. fehlt d. Passus nach اتصل فيها bis إذا لم تتصل بها؛ es steht hier einfach: ... في المصحف إذا *e*) C. hat: إذا لم تتصل بالألف في أولها *f*) L. u. C. لم تتصل بواو قبلها ولا فاء قبلها وإن اتصلت بواو الخ *g*) L. u. C. ohne ال. *h*) W. mit و. *i*) Haben blos W. u. B.; L. u. C. mit ف. *k*) Hat blos B. *l*) Dieser Passus bis fehlt W. u. C. *m*) A. stellt d. Beispiele um. *n*) C. فإذا. *o*) A. u. C. mit أو. *p*) Fehlt B. u. C.

وجيعوا^a، وإذا أمرت من مثل وَعَيْتُ الحديثَ وَوَقَيْتُكَ بنفسى
 وَوَشَيْتُ الثَّوْبَ زَيْتَ هَاءٍ فِي اللَّفْظِ إِذَا وَقَفْتَ وَهَاءٍ فِي الْكِتَابِ،
 تَكْتُبُ عَمَّ كَلَامِي^b، فَهَاءٌ زَيْدًا بِنَفْسِكَ، شَيْءٌ ثَوْبُكَ لِأَنَّهُ لَا تَكُونُ
 كَلِمَةً عَلَى حَرْفٍ وَاحِدٍ، فَإِنْ d وصلتَ ذَلِكَ بِهَاءٍ أَوْ وَافٍ شِئْتَ
 أَقْرَبْتَ الْهَاءَ وَإِنْ شِئْتَ حَذَفْتَهَا وَلَحَذَفُ أَحَبُّ إِلَيَّ، تَقُولُ قُمْ^e
 فَقَ زَيْدًا بِنَفْسِكَ^f وَأَذْهَبَ فَلَ عَمَلِكَ وَأَذْهَبَ قَشِ ثَوْبُكَ^g وَإِنْ f
 وصلتَ ذَلِكَ بِثَمَّ أَلْحَقْتَ الْهَاءَ لِأَنَّ ثَمَّ حَرْفٌ مُنْقَصِلٌ^g قَائِمٌ
 بِنَفْسِهِ لَا يَتَّصِلُ بِمَا بَعْدَهُ اتِّصَالَ السَّوَاءِ وَالْفَاءِ، وَتَقُولُ رَدَّ^h وَأَرَدَّⁱ
 وَشَدَّ^j وَأَشَدَّدَ^k، فَإِذَا ثَنَيْتَ قُلْتَ رَدًّا^j وَشَدًّا^k وَلَا تَقُولُ^h أَرَدَّدًاⁱ
 وَأَشَدَّدًا^j، وَكَذَلِكَ لِلْجَمِيعِ^k إِلَّا فِي النِّسَاءِ فَإِنَّكَ تَقُولُ أَرَدَّدْنَاهُ^l، 10

بَابُ مَا نَقَصَ m مِنْهُ الْيَاءُ لِاجْتِمَاعِ n السَّاكِنَيْنِ

تَكْتُبُ^o غَايَ^p وَرَامَ^p وَقَاصٍ^p وَمُهْتَدٍ^q وَمُقْتَصِ^q وَمُقْتَرٍ^r وَمُشْتَرٍ^r وَكَلَّ^r

- a) Für die Fixirung der Aussprache; sonst وبيعوا وبيعوا.
 b) W. كلامه. c) W. hier u. im Folg. mit و. d) A. mit و.
 e) Fehlt A. L. u. C. f) L. u. C. فَإِنْ. g) A. متصل!
 h) W. تقل. i) Hat nur B. k) W. الجمع. l) W. L. u. C.
 ohne s —. m) W. نَقَصَ. n) W. لالتقاء. o) B. تقول.
 p) A. setzt noch هَذَا ein. q) Hat nur B.; die Anordnung
 der Beispiele in den Codd. verschieden. r) Fehlt W.

ما أَشَبَّهَ هَذَا فِي حَالِ الرَّفْعِ وَالْخَفْضِ بِلَا يَاءٍ اسْتِثْقَالًا لِمَاجِيءِ
 الضَّمَّةِ بَعْدَ الْكَسْرِ وَالْيَاءِ وَمَاجِيءِ كَسْرَةِ *a* وَيَاءِ *b* وَلَئِنْ *b* أَكْثَرَ
 الْعَرَبِ إِذَا وَقَفُوا وَقَفُوا بِغَيْرِ يَاءٍ، فَإِذَا صُرَّتْ إِلَى حَالِ *c* النَّصْبِ
 أَتَمَّتْهُ فَقُلْتُ *d* رَأَيْتُ قَاضِيًا وَرَامِيًا وَمُهْتَدِيًا وَمُشْتَرِيًا، فَأَمَّا مَا
e لَا يَنْصَرِفُ مِثْلُ جَوَارٍ وَلَيْالٍ وَسَوَارٍ فَإِنَّكَ تَكْتُبُهُ فِي حَالِ الرَّفْعِ
 وَالْخَفْضِ بِلَا يَاءٍ، تَقُولُ هُوَلَاءَ جَوَارٍ وَمَصَّتْ *f* ثَلُثُ لَيْالٍ، فَإِذَا
 صُرَّتْ إِلَى حَالِ *g* النَّصْبِ قُلْتَ رَأَيْتُ جَوَارِيَّ وَسِرْتُ لَيْالِي فَلَا
 تَصْرِفُهُ لِأَنَّهُ تُمَّ *h* فِي حَالِ النَّصْبِ فَصَارَ جَمْعًا ثَالِثُهُ أَلْفٌ وَبَعْدُ
 حَرْفَانِ وَيُنْقَصُ فِي حَالِ الرَّفْعِ وَالْخَفْضِ فَصَرَفْتُهُ، وَكُلُّ هَذَا إِذَا
i أَصَفْتَهُ إِلَى ظَاهِرٍ أَوْ مَكْنِيٍّ أَثْبَتَ فِيهِ الْيَاءَ لِأَنَّ التَّنْوِينَ يَذْهَبُ
 مَعَ الْإِضَافَةِ فَخَرَّدَ الْيَاءَ، وَإِذَا *k* أَلْحَقْتَ فِي *l* جَمِيعِ *m* هَذَا أَلْفًا
 وَلَا مَا لِلتَّعْرِيفِ أَثْبَتَ الْيَاءَ فِي الْكِتَابِ نَحْوَ قَوْلِكَ *n* هَذَا الْقَاضِي

- a*) L. u. C. haben hier noch كَسْرَةَ بَعْدَ. *b*) L. u. C. ohne *و*!
c) Fehlt in den Codd. u. C.; s. aber unten. *d*) B. ohne *ف*.
e) Die Anordnung der Beispiele in den Codd. verschieden.
f) Fehlt A. u. B. *g*) Hat nur B. *h*) W. اُتَمَّ. *i*) A. L. u.
 C. وَبَعْدَ أَلْفٍ. *k*) L. u. C. فَإِذَا. *l*) A. مَعَ. *m*) Fehlt
 L. u. C. *n*) Dafür hat W. تَقُولُ.

وهذا المَهْتَدَى a وَهُنَّ الْجَوَارِي، وَقَدْ يَجُوزُ حَذْفُهَا وَلَيْسَ
 بِمُسْتَعْمَلٍ b إِلَّا فِي كِتَابِ الْمُصَحَّفِ c ، فَإِنْ كَانَتْ d الْيَاءُ مُثْقَلَةً e
 لَمْ تَحْذَفْ نَحْوَ بَخَاتِي وَأَمَانِي وَأَوَارِي، وَتَكْتَبُ لَثْمَانٍ خَلُونِ،
 فَإِذَا f أَضَفْتَ الثَّمَانِي g إِلَى اللَّيَالِي كَتَبْتَ بِالْيَاءِ فَقُلْتَ h لَثْمَانِي
 لَيْالٍ خَلُونِ فَتُلْحِقُ الْيَاءَ مَعَ الْإِضَافَةِ وَلَيْسَ سَبِيلُ ثَمَانٍ سَبِيلُ i
 جَوَارٍ وَسَوَارٍ فِي الْإِمْتِنَاعِ مِنَ الْإِنْصِرَافِ؛ لِأَنَّ ثَمَانِيًا بِمَنْزِلَةِ رَجُلٍ
 يَمَانٍ مُنْسُوبٍ إِلَى الْيَمَنِ خَفَقَتْ يَاءُ النِّسَبِ k فِيهِ l وَأُنَاقَشَتْ
 الْأَلْفَ بَدَلًا مِنْهَا، قَالَ الْأَعَشَى m

وَلَقَدْ شَرِبْتُ ثَمَانِيًا وَثَمَانِيًا وَثَمَانٍ عَشْرَةً وَأَثْنَتَيْنِ وَأَرْبَعًا،
 فَصَرَفَ ثَمَانِيًا إِذَا n كَانَتْ o عَلَى مَا أَخْبَرْتُكَ p ، وَشَبِيهَةٌ بِهِ q وَإِنْ لَمْ 10
 يَكُنْ مِثْلَهُ r يَرْذَوْنَ s رِبَاعٍ، فَإِذَا نَصَبْتَ قُلْتَ رَكِبْتُ يَرْذَوْنَا

- a) W. المَهْتَدَى. A. L. u. C. !المَهْدَى. b) B. يستعمل.
 c) z. B. الْجَوَارِ Sûra 42, 31. 55, 24 u. s. w. d) W. كان.
 e) W. u. B. مبدلة. f) C. فإن. g) Fehlt W. u. A.
 h) L. u. C. فتقول; W. u. A. blos ... لثمان. i) W. انصرف.
 k) W. النسبة. l) Fehlt A. m) Fehlt W.; vgl. oben 256, 3.
 n) Fehlt A.; L. u. C. إذا. o) Fehlt A.; W. u. B. كان. p) L.
 u. C. setzt به hinzu. q) W. أو شبيهاً به; L. u. C. setzen
 hinzu. في النسب r) W. setzt hinzu. s) W. mit و.

رَبْعِيًّا فَاتَمَمْتَ، قُلِ الشَّاعِرُ ^a

رَبْعِيًّا مَرْتَبِعًا أَوْ شَوْقِيًّا ^b،

بَابُ مَا يُكْتَبُ بِالْيَاءِ وَالْأَلْفِ مِنَ الْأَفْعَالِ

إِذَا كَانَ الْفِعْلُ عَلَى ثَلَاثَةِ أَحْرَفٍ وَلَمْ تَدْرِ أَمِنْ ^d ذَوَاتِ الْيَاءِ
^e هُوَ أَمْ مِنْ ذَوَاتِ الْوَاوِ رَدَدْتَهُ إِلَى نَفْسِكَ ^f، فَمَا كَانَتْ ^g اللَّامُ
 فِيهِ يَاءً كَتَبْتَهُ بِالْيَاءِ تَحَوُّهُ قَضَى وَرَمَى وَسَعَى لِأَنَّكَ تَقُولُ قَضَيْتُ
 وَرَمَيْتُ وَسَعَيْتُ، وَمَا كَانَ لَامَ فَعَلْتُ مِنْهُ وَأَوَّ كَتَبْتَهُ بِالْأَلْفِ
 تَحَوُّ دَعَا وَغَرَّ ^h وَسَلَا لِأَنَّكَ تَقُولُ دَعَوْتُ وَغَرَوْتُ وَسَلَوْتُ، وَكُلُّ مَا
 لَحِقَتْهُ الزِّيَادَةُ مِنَ الْفِعْلِ لَمْ تَنْظُرْ إِلَى أَصْلِهِ وَكَتَبْتَهُ كَلَّمَهُ ^m بِالْيَاءِ،
 10 فَتَكْتُبُ ⁿ أَغْرَى فَلَانٌ ^o فَلَانًا بِالْيَاءِ وَهُوَ مِنْ غَرَوْتُ وَأَدْنَى فَلَانٌ

a) Lis. s. v. ربع: وحشياً؛ W. hat den unmittelbar folgenden Vs.:

عَرَدَ التَّرَاقِي حَشَوًّا مُعَقَّبًا

Ġ. Comm. den unmittelbar vorangehenden:

كَأَنَّ تَحْتَى أَخْذَرِيًّا أَحَقَبًا

b) A. setzt طويلًا hinzu. c) W. ohne ال. d) L. u. C. ohne أ.

e) A. L. u. C. أو. f) W. u. A. فعلت. g) W. كان. h) L. u. C. setzen قولك hinzu. i) B. فعلت. k) A. hat d. Beispiele

umgestellt. l) A. u. L. يُنْظَرُ. m) Fehlt L. u. C. n) A. ohne ف.

o) Dieser Passus bis وَأَدْنَى فَلَانٌ fehlt B. durch Verschreibung;

فلاناً وهو من تَنَوْتُ وَأَلْهَى فلاناً وهو من لَهَوْتُ، فِيُكْتَبُ ^a
 ذلك كله بالياء لأنه يصير إلى الياء، ألا ترى أنك تقول أَغْزَيْتُ
وَأَنْتَيْتُ وَأَلْهَيْتُ ^b، وكذلك يُكْتَبُ ^c يُغْزَى وَيُدْنَى وَيُدْعَى
وَيُلْهَى ^d، وكل ما كان من الياء والواو فتثنيته ^e بالياء لأنك تقول
يُغْزِيَانِ وَيُدْنِيَانِ وَيُدْعِيَانِ وَيُلْهِيَانِ ^f،
 5

باب ما يُكْتَبُ بالياء والألف ^g من الأسماء

كل اسم مقصور على ثلاثة أحرف فإن كان من بنات الياء
 كتبت ^h بالياء وإن كان من بنات الواو فأكُتِبَ بالألف، وكذلك
 على ذلك تثنيته الاسم والرجوع إلى الفعل الذي أخذ منه
 الاسم، فتكتب قفًا وعصًا ورجًا البئر بالألف لأنك تقول في ¹⁰
 التثنية ^k قفوان وعصوان ورجوان ^l وتثنيته ^m إلى الفعل فتقول ⁿ قد

W. hat nach أَغْزَى gleich (u. später nochmals) وَأَلْهَى، doch fehlt فلان.

a) A. ohne ف; W. تكتب; L. u. C. فتكتب. b) A. hat d. Beispiele umgestellt; W. setzt zum letzten فلاناً hinzu. c) W. تكتب. d) W. L. u. C. haben d. Beispiele umgestellt. e) B.

f) Fehlt W., B., L. u. C. في المستقبل تكتب; W. fehlt A.; g) C. hat d. Nomina umgestellt. h) A. u. W. فأكُتِبَ. i) W. وما. k) L. u. C. في تثنيته. l) A. hat hier noch die Notiz: m) أبو محمد رجا البئر جانبها. n) Fehlt A.

فَقَوَّتَ الرَّجُلَ إِذَا أَتَبَعْتَهُ *a* وَعَصَوْتُهُ إِذَا صَرَبْتَهُ *b* بِالْعَصَا وَلَمْ يُمَكِّنْكَ
 فِي رَجَاءٍ أَنْ تَرْتَهُ إِلَى فِعْلٍ فَدَلَّتْكَ *d* عَلَيْهِ التَّشْنِيعُ قَالَ الشَّاعِرُ
 فَلَا يُرْمَى بِبَيِّ الرَّجَوَانِ أَنِّي أَقْدُ الْقَوْمَ مَنْ يَغْنَى مَكَانِي
 وَيُكْتَبُ *f* الْهَدَى وَالْهَوَى هَبَى النَّفْسَ وَالْمَدَى الْغَايَةَ بِالْيَاءِ لِأَنَّكَ
e تَقُولُ فِي التَّشْنِيعِ *g* هَوِيَّانٍ *h* وَتَقُولُ هَوِيَّتَهُ، وَتَقُولُ هُدَيَّانٍ وَمَدَيَّانٍ،
 فَإِنْ أَشْكَلَ عَلَيْكَ مِنْ هَذَا الْبَابِ حَرْفٌ لَمْ تَعْرِفْ؛ أَوَّلُهُ وَلَا
 تَتَشَبَّهُ فَرَأَيْتَ *k* الْإِمْلَةَ فِيهِ *l* أَحْسَنَ فَأَكْتَبْتَهُ بِالْيَاءِ وَإِنْ لَمْ تُحْسِنِ *m*
 فِيهِ الْإِمْلَةَ فَأَكْتَبْتَهُ بِالْأَلِفِ حَتَّى تَعْلَمْ، وَإِذَا وَرَدَ عَلَيْكَ حَرْفٌ
 قَدْ تُنْتَى *n* بِالْيَاءِ وَبِالْوَاوِ عَمِلْتَ *p* عَلَى الْأَكْثَرِ الْأَعْمَ تَحَوَّرَ *q*

a) A. L. u. C. تبعته. *b*) C. ضربت. *c*) A. الميثر. *d*) W. hat dafür den Vers (nach Lis. s. v. von المرادى)

كَأَنَّ لَمْ تَرَى قَبْلِي أَسِيرًا مُكَبَّلًا وَلَا رَجُلًا يُرْمَى بِهِ الرَّجَوَانِ
 vgl. Jâkût, Mu'gam 2, 586, 11; A hat davon blos den 2. Halbvs.; zum 1. Halbvs. vgl. Zamahšari, Mufaššal 185. *f*) A., W., L. u. C. وتكتب; W. hat d. Beispiele umgestellt. *g*) L. u. C. تشنيته. *h*) W. u. A. haben وتقول هديته وتقول هديان ومديان. *i*) L. u. C. ولم تعلم. *j*) W. hat فيها. *m*) W. يحسن. *n*) W. ينتى. *o*) L. u. C. ohne ب. *p*) A. verschrieben in علمت; W. setzt فيه hinzu. *q*) W. رجا.

لأن *a* من العَرَب مَنْ يقول رَحَوْتُ الرَّحَا ومنهم مَنْ *b* يقول
رَحَيْتُ الرَّحَى *c*، وأن *d* تَكْتَبُهَا بِالْيَاءِ كان أَحَبَّ إِلَيَّ لَأَنَّهَا اللَّغَةُ
الْعَالِيَةُ، قل مُهْلَهُ *e*

كَأَنَا غُدُوَّةً وَبَنَى أَبِينَا بَجَنْبِ عُنَيْزَةٍ رَحِيًّا مُدِيرٍ
وكذلك الرِّضَا مِنَ الْعَرَبِ مَنْ يُثَنِّيهِ رِضْيَانٍ ومنهم مَنْ يُثَنِّيهِ *e*
رِضْوَانٍ *f*، فإن *g* تَكْتَبُهَا بِالْأَلْفِ كان؛ أَحَبَّ إِلَيَّ لَأَنَّ الرَّاوِ فِيهِ
أَكْثَرُ وَهُوَ مِنَ الرِّضْوَانِ، وكذلك *h* مَقْصُورٌ جَاوَزَ ثَلَاثَةَ أَحْرَفٍ فَأَكْتَبَهُ
بِالْيَاءِ لِأَنَّهُ تَثْنِيهِ *i* بِالْيَاءِ تَحَوُّ مُثْنًى *m* وَمَعْلًى وَمُعْرًى *n*
وَمُنْهًى *o* وَمُدْعًى وَمُسْتَرًى، وكذلك *p* أَعْمَى وَأَعْشَى وَأَظْمَى وَهُوَ
أَدْنَى مِنْكَ وَأَعْلَى عَيْنًا، وكذلك مِقْلًى وَهُوَ مِنْ قَلَوْتُ الْبُسْرِ *q* 10

a) W. u. A. فإن. *b*) Fehlt W. *c*) Fehlt L. u. C. *d*) W.
وإن hat كَتَبْتُهَا بِالْيَاءِ فَهُوَ أَحَبُّ إِلَيَّ. möglich wäre auch
أَحَبَّ إِلَيَّ; in C. fehlt كان; in A. Lücke bis zum zweiten
e) W. mit ال. *f*) B mit و. *g*) L. u. C. mit و. *h*) W. كَتَبْتُهَا.
i) Fehlt B. L. u. C. *k*) A. فَكَلَّ. *l*) A. ثَنِيَتْهُ. *m*) Die Rei-
henfolge der Beispiele in den Codd. verschieden. *n*) A. مُعْرًى.
o) A. وَمُنْهًى. *p*) Die Beispiele in den Codd. umgestellt.
q) W. u. A. deutlich الْبُسْرِ.

وَمُعَاثَى وَمُنَادَى لَا تُبَالِ ^a أَكُنْ أَصْلُهُ الْوَآءُ أَمْ ^b الْيَاءُ وَتَكْتُبُهُ بِالْيَاءِ
 عَلَى التَّثْنِيَةِ إِلَّا مَا كَانَ فِي آخِرِهِ يَاءً فَإِنَّهُ يُكْتَبُ بِالْفَاءِ ^c
 لِكِرَاهَتِهِمْ ^d اجْتِمَاعَ يَاءَيْنِ فِي آخِرِ الْأَسْمِ نَحْوَ الدُّنْيَا وَالْعُلْيَا
 وَالْقُصْبَا وَنَحْوَ مُعْيَا ^e وَمُحْيَا وَعَامُ حَيَا وَرُوبَا وَسُقْبَا ^f خِلَا يَجِيئِي
^g أَلَّذِي هُوَ اسْمٌ فَإِنَّ الْكِتَابَ اجْتَمَعُوا عَلَى أَنْ كَتَبُوهُ بِالْيَاءِ وَلَمْ
 يَلْمُوا فِيهِ الْقِيَاسَ وَأَحْسِبُهُمْ ^h اتَّبَعُوا ⁱ الْمُصْحَفَ ^j ^m، وَكَذَلِكَ إِذَا
 كَانَ مِثْلُ هَذَا عَلَى يَفْعَلُ ⁿ فَلَانْ نَحْوَ يَعْيًا بِالْأَمْرِ وَجِيًا سَنِينَ
 كُتِبَتْ ^o بِالْأَلِفِ كِرَاهَةً ^p لِاجْتِمَاعِ يَاءَيْنِ فِي آخِرِهِ، وَكَذَلِكَ
 تُكْتَبُ ^q شَأَى فَلَانْ فَلَانْ أَيْ سَبَقَهُ بِالْيَاءِ وَهُوَ مِنْ شَأَوْتِ كِرَاهَةً ^r
¹⁰ لِاجْتِمَاعِ الْقَيْنِ فِي آخِرِهِ، وَتَعْتَبِرُ الْمَصَادِرُ ^s بِأَنْ تَرْجِعَ إِلَى الْمَوْتِ

- a) W. ohne. b) W. u. L. أو. c) W. u. L. يقال. d) C. mit ال. e) A. لِكِرَاهَتِهِمْ. f) Die Beispiele in d. Codd. umgestellt. g) W. hat d. Beispiele umgestellt. h) A. خلى; W. ال. i) W. mit قَدْ. j) W. واحبهم. k) L. u. C. setzen hinzu. l) Z. B. Sûra 19, 7. 13. 21, 90 u. s. w. und Sûra 20, 76. 87, 13. 8, 44. m) W. u. A. setzen hier مثل ein; dafür fehlt im Folg. نحو. n) A. كُنْبَ. o) W. كِرَاهِيَّة. p) W. ب. ب. u. A. mit s. q) W. يكتب; fehlt A. r) W. كِرَاهِيَّة. s) W. u. A. mit s.

فما كان في الموثث بالياء كتبتنه بالياء نَحَوَه العَمَى *b* والظَمَى
لأتك تقول عَمِيَاءَ وظَمِيَاءَ، وما كان في *c* الموثث بالواو كتبتنه *d*
بالألف نَحَوَ العَشَا في العَيْن والعَنَا وهو كثرة شَعَر الوجه *e* والقَنَا
في الأنف *f*، تقول *g* عَشَوَاءَ *h* وَعَثَوَاءَ وَقَنَوَاءَ، وكذلك *k* كُلُّ جَمْعٍ
ليس بينه وبين واحد *i* في الهجاء *l* آ الهاء من المقصور نَحَوَه
الحَصَى *m* والنَوَى والقَطَا فما كان جمعه بالواو كتبتنه بالألف
نَحَوَ قَطَا لآته يُجَمَع أيضًا *n* قَطَوَاتٍ، وما كان جمعه بالياء كتبتنه
بالياء نَحَوَ حَصَى ونَوَى لآته يُجَمَع أيضًا *o* حَصَيَاتٍ ونَوَيَاتٍ
فكذلك *p* هذه الحروف *q* إذا أنست *r* أصفتها إلى مَكْنِي كتبتنها *s*
ما كان منها بالواو *t* بالألف وما *u* كان منها بالياء بالألف فتكتب ¹⁰
صُغْرَاهُمْ وكُبْرَاهُمْ وَحَصَاكَ وَنَوَاكَ وَأَشْبَاهَ ذَلِكَ وَإِحْدَاهُمَا *v*، وكذلك

a) W. مثل. b) W. hat hier u. im Folg. d. Beispiele um-

gestellt. c) L. u. C. من. d) L. u. C. mit. e) W. الشعر في الوجه. f) Dieser Zusatz fehlt L. u. C. g) W. نحو. h) Die Beispiele in den Codd. umgestellt. i) W. u. A. blos و. k) A. جميع. l) W. ohne s —. m) Die Beispiele in den Codd. umgestellt. n) Fehlt A. L. u. C. o) Fehlt A. p) L. u. C. mit و. q) Fehlt L. u. C. r) Fehlt A. s) L. u. C. ohne ها —. t) Fehlt W.;

hier steht einfach: بالألف والياء. u) Dieser Zusatz fehlt L. v) A. مثل statt و; W. setzt بالألف hinzu.

الْأَعْلَى إِذَا أَوْفَعْتَهَا عَلَى مَكْنَى كَتَبْتَ مَا كَانَ مِنْهَا بِالْيَاءِ بِالْأَلْفِ
نَحْوَهُ قَضَاهُ حَقَّهُ وَرَمَاهُمْ عَنْ قَوْسٍ وَدَلَاهُمَا بَغُورٍ، وَقَدْ خَالَفَ
الْكِتَابُ فِي هَذَا الْمُصْحَفِ،

بَابُ الْحُرُوفِ الَّتِي تَأْتِي لِلْمَعَانِي

٥ تَكْتُبُ عَسَى بِالْيَاءِ لِأَنَّكَ تَقُولُ عَسَيْتَ أَنْ أَفْعَلَ ذَلِكَ، قَالَ
اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ، فَهَلْ عَسَيْتُمْ أَنْ *d* تَوَلَّيْتُمْ فَرِثَتْ بِفَتْحِ السَّيْنِ
وَكَسْرِهَا، وَتَكْتُبُ بَلَى وَمَتَى وَأَتَى *e* بِالْيَاءِ لِأَنَّ الْإِمْلَاءَ فِيهَا أَحْسَنُ
وَأَفْصَحُ مِنَ التَّفْخِيمِ، فَأَمَّا عَلَى *f* وَإِلَى وَلَدَى فَإِنَّ الْقِيَّاسَ كَانَ
فِيهَا *g* أَنْ يُكْتُبَنَّ بِالْأَلْفِ لِأَنَّ الْإِمْلَاءَ لَا تَجُوزُ *h* فِيهِمَا، وَإِنَّمَا
١٠ كُتِبَنَّ بِالْيَاءِ لِأَنَّكَ تَقُولُ *k* عَلَيْكَ وَإِلَيْكَ وَلَدَيْكَ، فَأَمَّا *l* كِلَا وَكِلْتَا
فَقَدْ أُخْتَلِفَ فِيهِمَا وَالَّذِي أَسْتَحِبُّ أَنْ تُكْتُبَا *m* إِذَا وَلِيَا حَرْفًا
رَافِعًا بِالْأَلْفِ فَتَكْتُبُ أَتَانِ كِلَا الرَّجُلَيْنِ وَأَتَانِ *n* كِلْتَا الْمَرْأَتَيْنِ،

a) A. تقول. b) W. ذلك; L. u. C. كذا; fehlt A. c) Sûra 47, 24.

d) Fehlt A. e) C. وأتى! f) W. hat d. Beispiele umge-
stellt. g) Fehlt W. A. L. u. C. h) W. يجوز; C. تحسن.

i) W. فيها. k) W. u. A. لأنهم يقولون. l) A. L. u. C.

و. mit. m) B. تكتب; L. u. C. يكتبان. n) W. hat bloss.

وَإِذَا وَلِيَا حَرْفًا نَاصِبًا أَوْ خَافِضًا كُتِبَا *a* بِالْيَاءِ فَتَكْتُبُ رَأَيْتُ
 عَلَى الرَّجُلَيْنِ وَمَرَرْتُ *b* بِكِلْتَا الْمَرْأَتَيْنِ وَأَتَمَّا قَرَرْتُ *c* بَيْنَهُمَا
 فِي الْكِتَابِ فِي هَاتَيْنِ الْحَالَتَيْنِ لِأَنَّ الْعَرَبَ فَرَقَتْ بَيْنَهُمَا فِي
 اللَّفْظِ مَعَ الْمَكْنَى فَقَالُوا رَأَيْتُ الرَّجُلَيْنِ كِلَيْهِمَا بِالْيَاءِ *e* وَمَرَرْتُ
 بِهِمَا كِلَيْهِمَا *f* وَرَأَيْتُ الْمَرْأَتَيْنِ كِلَتَيْهِمَا وَمَرَرْتُ بِهِمَا كِلَتَيْهِمَا فَلَقَطُوا *g*
 بِهِمَا مَعَ *g* النَّاصِبِ وَالْخَافِضِ بِالْيَاءِ وَقَالُوا جَاءَ الرَّجُلَانِ كِلَاهُمَا
 وَالْمَرْأَتَانِ كِلَتَاهُمَا فَلَقَطُوا بِهِمَا مَعَ الرَّافِعِ بِالْأَلْفِ *h*،

بَابُ الْهَمْزِ

إِذَا سَكَنَتِ الْهَمْزَةُ وَقَبْلَهَا فَتَحَةٌ كُتِبَتْ أَلِفًا نَاقِوً قَرَأْتُ وَمَلَأْتُ؛

- a*) B. كُتِبَ. *b*) W. setzt hier ein: ... بكلي الرجلين. *c*) A. قَرَرْتُ; W. u. C. (auch im Folg.) mit —. *d*) Dieser Passus bis zum nächsten بينهما fehlt B. durch Verschreibung. *e*) So L. u. C. *f*) Dieser Passus bis zum folg. بهما fehlt A. durch Verschreibung. *g*) Diesen Zusatz haben L. u. C. erst nach بالياء; fehlt A. u. B. *h*) W. hat hier noch im Text: عَلَى الْقِرَاءِ اجْتَمَعَتِ الْعَرَبُ عَلَى اثْبَاتِ الْأَلْفِ فِي كِلَا الرَّجُلَيْنِ فِي الرَّفْعِ وَالنَّصْبِ وَالْخَفْضِ إِلَّا بَنَى كِنَانَةً فَإِنَّهُمْ يَقُولُونَ رَأَيْتُ كِلَا الرَّجُلَيْنِ وَمَرَرْتُ بِكِلَا الرَّجُلَيْنِ، وَهُوَ *i*) Fehlt W. قَبِيحَةٌ قَلِيلَةٌ مَضُوا عَلَى الْقِيَّاسِ“

وَرَأْسٍ وَبَاسٍ، وَإِنْ انْكَسَرَ مَا قَبْلَهَا كُتِبَتْ بِالْيَاءِ ^e نَحْوَهُ بَرِئْتُ،
 وَشِئْتُ، وَإِذَا ^d انْضَمَّ مَا قَبْلَهَا كُتِبَتْ وَأَوَّ نَحْوَ جَرُوتُ وَوَصُوتُ
 وَجُونَةُ وَلِيمٌ، وَإِذَا كَانَتْ آخِرًا قَبْلَهَا فَتَحَتْ كُتِبَتْ أَلِفًا فِي
 الرَّفْعِ وَالنَّصْبِ وَالْخَفْضِ فَتَقُولُ ^g مَرَرْتُ بِالْمَلَأِ وَأَقْرَرْتُ بِالْخَطَا
^e وَرَأَيْتُ الْمَلَأَ وَعَرَفْتُ الْخَطَا وَهَذَا الْمَلَأُ هُوَ يَقْرَأُ وَيَمْلَأُ مِنْكَ
 فَيَنْ أَضَعْتُ الْحَرْفَ إِلَى ظَاهِرٍ فَهُوَ عَلَى حَالِهِ ^h، وَإِنْ أَضَفْتَهُ إِلَى
 مُضَمٍّ فَهُوَ فِي النَّصْبِ عَلَى حَالِهِ تَقُولُ رَأَيْتُ مَلَأَهُمْ وَعَرَفْتُ خَطَأَهُمْ
 وَلَنْ أَقْرَأَهُ، وَتَجْعَلُهَا فِي الرَّفْعِ وَأَوَّ تَقُولُ هُوَ يَقْرَأُ وَيَمْلَأُ وَهَلْ
 آتَيْكَ ^k نَبُوهُمْ وَمَلُوهُمْ، هَذَا الْمَذْهَبُ الْمُتَقَدِّمُ، وَكَانَ بَعْضُ كُتَابِ
 10 زَمَانِنَا يَدْعُ الْحَرْفَ عَلَى حَالِهِ بِالْأَلْفِ فَيَكْتُبُ هُوَ يَقْرَأُ وَهُوَ يَمْلَأُ
 وَهَذَا مَلَأَهُمْ وَهُوَ يَشْنَأُكَ وَاللَّهُ يَكْلَأُكَ وَفُلَانٌ لَا يَزْرَأُكَ شَيْئًا وَيَذَلُّ
 عَلَى الْهَمَزِ ^m وَالْإِعْرَابِ ⁿ فِيهَا بِضَمَّةٍ يُوقِعُهَا عَلَى ^o الْأَلْفِ وَإِنَّمَا

a) So B.; die Anderen ^h. b) W. u. A. setzen noch

hinzu. c) A. setzt شِئْتُ hinzu. d) L. u. C. وإن. e) A.

L. u. C. فإذا. f) Haben L. u. C. erst nach ^g W.

mit ^و; A. تقول. h) B. حالة. i) A. ويجعلونها. k) A. أتاني;

L. u. C. أذاك. l) L. u. C. ohne ^و. m) L. u. C. الهمزة.

n) W. ohne ^ب. o) A. L. u. C. فوق.

اُخْتَارَ *a* الألف لأن الوقوف على الحرف إذا انفرد وأبدل *b* من
 الهمزة على الألف *c*، وكذلك *d* يُكْتَبُ منفرداً فتركه *e* على حاله
 إذا أُضِيفَ *f*، وتَجْعَلُهَا *g* في الخفض ياء فتقول *h* مررت بملئهم
 وَسَمِعْتُ نَبِيَّهِمْ؛ وكان المختار في الرفع أن تترك *k* الحرف
 على حاله مكتوباً بالألف، ويختار *l* في الخفض مثل ذلك *o*
 وتوقع *m* تحت الألف كسرة يَدُلُّ بها *n* على الهمزة والإعراب،
 فإن انضمَّ ما قبل الهمزة جعلتها واواً على كَدِّ حَالٍ فتكتب *p*
 يَوْضُو الرَّجُلُ وَلَنْ *o* يَوْضُو الرَّجُلُ ومررت بأكموك ورأيت أكموك،
 وإن *p* انكسر ما قبلها جعلتها ياءً على كَدِّ حَالٍ فتكتب *q*
 يُقْرِئُكَ السَّلَامَ وهذا قارئنا *q* وهو يُريد أن يَسْتَقْرِئَكَ، وإذا *r* 10
 كانت الهمزة مضمومة أو مكسورة وبعدها ياء أو واو كُتِبَتْ
 بياء *t* واحدة أو *u* واو واحدة وحذفت *v* الهمزة فتكتب *w* أقروا

a) W. اختاروا. *b*) W. ohne و. *c*) W. ohne ال.

d) L. u. C. ohne و. *e*) W. فتركه؛ L. ويتركه. *f*) W.

g) L. u. C. ويجعلها. *h*) A. L. u. C. فيقول. *i*) L. u.

j) مثل. *k*) W. تترك. *l*) A. activ u. بعض نبئهم. *m*) L. u. C.

n) Fehlt A. u. B. *o*) فلن. *p*) W. فإن. *q*) W. ياء.

r) W. وإن. *s*) in W. umgestellt. *t*) W. ياء.

وَقَدْ قَرَأُوا الْقُرْآنَ وَمِمَّا يُقْرُونَ ^a وَمِمَّا يُهْزُونَ ^b بِنَا وَمِمَّا يَمْلُونَ ^c، وَمِمَّا
 مُسْتَهْزُونَ ^d وَهَؤُلَاءِ ^e مَقْرُونَ وَمُحْطِلُونَ، هَذَا الَّذِي عَلَيْهِ الْمُصَحَّفُ
 وَمُتَقَدِّمُو الْكِتَابِ، وَقَدْ كَتَبَهُ بَعْضُ الْكِتَابِ بَيَّاءَ قَبْلَ الْوَاوِ
 مُسْتَهْزُونَ وَمَقْرُونَ وَنُكَّسَ، وَكَذَلِكَ إِذَا كَانَ بَعْدَ الْهَمْزَةِ
 يَاءٌ ^f لِلْجَمْعِ أَوْ يَاءٌ الْمَوْثِقِ اقْتَصَرُوا عَلَى يَاءٍ وَاحِدَةٍ نَحْوَ قَوْلِكَ
 لِلْمَرْأَةِ أَنْتِ تَسْتَهْزِينَ وَتَنْكِيْنِ، وَنَحْوُ قَوْلِكَ مَرَرْتُ بِقَوْمٍ مُتَكِيْنِ
 وَمُحْطِلِيْنِ ^h، لَا اخْتِلَافَ ⁱ فِي ذَلِكَ ^k وَمِمَّا اخْتَلَفُوا فِيهِ مَوْثِقَةٌ
 وَشُورٌ ^l جَمَعَ شَأْنٍ دُرُوسٍ ^m وَرَجُلٌ سَمُولٌ ⁿ وَيَبُوسٌ ^o كَتَبَهُ بَعْضُهُمْ
 بِوَاوَيْنِ وَكَتَبَهُ ^p بَعْضُهُمْ بِوَاوٍ وَاحِدَةٍ وَكُلُّهُ ^q حَسَنٌ، فَأَمَّا الْمَوْثِقَةُ
 10 فَأَنَّهَا كُتِبَتْ ^r فِي الْمُصَحَّفِ ^s بِوَاوٍ وَاحِدَةٍ وَلَا ^t أُسْحِبُ لِلْكَاتِبِ

u. dann واحدة. u) A. L. u. C. و; W. واحدة. v) W.

فَتُكْتَبُ B. deutlich. w) B. deutlich. وحذفت الهمزة.

a) Hat nur B.; besser wol mit ' — od. الكتاب. b) A.

u. W. ويملون. c) W. fügt vorher وتكتب ein. d) L. u. C. يستهزون. e) Dieses Beispiel fehlt A. f) W. للجمع. g) A. u. W. bloss و. h) W. setzt ياء واحدة hinzu. i) W. setzt جمع رأس hinzu. k) L. u. C. فيه. l) W. hat noch دُرُوسٍ; C. hat in den Formen nur ein و. m) C. وبُوس. n) Hat nur B. o) L. u. C. وكل. p) L. u. C. تكتب. q) Sūra 81, 8;

vgl. Hariri, Durra 205. r) L. u. C. ohne لا u. ohne آلا.

أَنْ يَكْتُبَهَا إِلَّا بِوَاوَيْنِ لِأَنَّهَا *a* ثَلُثٌ *b* أَحَدِيهِنَّ *c* هَمْزَةٌ مَصْمُومَةٌ
تَبْدِلُ مِنْهَا *d* وَأَوَّالٌ *e* فَإِنْ حَذَفَتْ ائْتَيْنِ أَجَحَفَتْ بِالْحَرْفِ
وَكَذَلِكَ اخْتَلَفُوا فِي مِثْلِ لَثِيمٍ وَرَثِيمٍ وَتَثِيمٍ وَزَثِيمٍ *f* فَكَتَبَهُ
بَعْضُهُمْ بِيَاءً وَاحِدَةً اتِّبَاعًا لِلْمُصْحَفِ وَكَتَبَهُ بَعْضُهُمْ بِيَاءَيْنِ وَهُوَ
أَحَبُّ إِلَيَّ *g*، وَأَمَّا مَا *h* جَاءَ عَلَى أَفْعَلٍ *h* وَالْعَيْنُ هَمْزَةٌ نَحْوُ أَفْعُسٍ *i*
جَمَعَ فَاسٍ وَأَرُوسٍ جَمَعَ رَأْسٍ وَأَسْرِيٍّ جَمَعَ سَائِيٍّ وَأَثُوبٍ جَمَعَ
ثَوْبٍ *h* فَأَحَبُّ إِلَيَّ أَنْ يُكْتُبَ ذَلِكَ *k* كُلُّهُ بِوَاوٍ وَاحِدَةٍ
وَحَذَفُهَا جَائِزٌ *l*،

بَابُ الْهَمْزَةِ فِي الْفِعْلِ إِذَا كَانَتْ عَيْنًا

وَأَنْفَتَحَ مَا قَبْلَهَا

10

إِذَا *m* كَانَتْ كَذَلِكَ كُتِبَتْ إِذَا انْصَمَّتْ وَأَوَّالٌ وَإِذَا انْكَسَرَتْ يَاءٌ

- a*) A. لَأَنَّهُنَّ. *b*) W. ثَلُثٌ وَأَوَّاتٍ. *c*) L. u. C. أَحَدَاهُنَّ.
d) L. u. C. وَأَوَّ. *e*) A. u. W. haben eine andere Reihenfolge
der Beispiele. *f*) W. فَكَتَبَهَا، ebenso im Folg. *g*) Hat
bloss W.; die Anderen وَاوَّ; A., W. L. (u. C.) haben insoferne
eine andere Stylisirung, als die Pluralreihe vollständig vor
die Singularreihe gesetzt ist. *h*) W. setzt mit Vernachlässigung
des Nachsatzes von أَمَّا hinzu: وَالْهَمْزَةُ فِيهَا جَائِزٌ u.
dann أَحَبُّ إِلَيَّ *i*) W. تُكْتُبُهَا; C. تَكْتُبُ. *k*) Fehlt W.
l) W. كُلُّهَا. *m*) L. u. C. وَفِي إِذَا.

وَإِذَا انْفَاحَتْ أَلِفًا نَحَوُ سَأَلًا ^a وَزَارَ الْأَسَدُ وَسَيْمَ وَيَسَّ ^b وَلِئِمَّ
 وَيُوسَ إِذَا اشْتَدَّتْ حَاجَتُهُ، فَإِذَا ^c قُلْتَ مِنْ ذَلِكَ يَفْعَلُ حَدَثَ
 فَكُتِبَتْ يَسْلُ وَيَزْعُرُ وَيَسْمُ وَيَيْسُ وَيَلْمُ وَيَيْسُ ^d، وَقَدْ أَبْدَلَ
 مِنْهَا بَعْضُهُمُ وَالْحَدَفُ أَجُودُ، وَالْحَدَفُ كُتِبَتْ فِي الْمُصَحَّفِ ^e
 إِلَّا فِي حَرْفٍ وَاحِدٍ ^f يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَائِكُمْ وَإِنَّمَا كُتِبَتْ كَذَلِكَ ^g
 عَلَى قِرَاءَةٍ مِنْ قَرَأَهَا يَسْأَلُونَ ^h بِمَعْنَى يَتَسَاءَلُونَ، وَكَذَلِكَ
 تَكْتُبُ ⁱ مَسَلَةً وَأَصْحَابُ الْمَشْئَمَةِ ^j بِالْحَدَفِ، وَكَذَلِكَ يَكْتُبُ ^m
 مَسْمُومٌ وَمَسْمُولٌ وَمَشُوفٌ ⁿ بِوَاوٍ وَاحِدَةٍ لِسُكُونِ مَا قَبْلَهَا ^o،

بَابُ الْهَمْزَةِ تَكُونُ آخِرَ الْكَلِمَةِ

وَمَا قَبْلَهَا سَاكِنٌ

10

إِذَا كَانَتْ ^p كَذَلِكَ حُدِثَتْ فِي الرَّفْعِ وَالْخَفْضِ نَحْوَ قَوْلِ اللَّهِ

- a) W. setzt mit ^u يسأل hinzu. b) L. u. C. بِئْسَ (mit ب).
 c) W. وَإِذَا. d) In d. Codd. eine grosse Verwirrung u. In-
 consequenz der Schreibung; B. hat blos وَيَسْمُ وَيَزْعُرُ وَيَيْسُ
 وَيَلْمُ (immer mit längerem Zug unter ^u). e) A. المصحف.
 f) Sûra 33, 20. g) W. ذَلِكَ. h) W., A. u. C. ohne ^u.
 i) W. setzt noch عَنْ أَنْبَائِكُمْ hinzu. k) B. يَكْتُبُ (irrhüml.
 auf بعضهم bezogen). l) Sûra 56, 9 bis. 90, 19. m) W. u.
 B. تَكْتُبُ. n) L. u. C. مَسْمُومٌ. o) L. u. C. setzen hinzu
 واجتماع واوین. p) L. u. C. setzen انهمزة hinzu.

عز وجل ^a يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ، وَلَكُمْ ^b فِيهَا دِفْءٌ ^c،
 وَمِلَّةٌ ^d الْأَرْضِ ذَهَبًا، وكذلك إن كانت في موضع نصبٍ غيرِ
 منونٍ نحو قوله ^f عز وجل يُخْرِجُ اللَّحْمَ، فإذا كانت في موضع
 نصبٍ منونٍ ألحقتهما ألفًا نحو قولك ^g أخرجتُ خَبَقًا ^h وأخذتُ
 دِفْءًا وِبَرَاتٌ بُرًّا وقرأتُ جُرًّا، فإن أضفتها إلى مُضْمَرٍ فهي في ^e
 الرفع واوٌ وفي الجبر ياءٌ وفي النصب ألفٌ نحو قولك خَبَقُكَ
 وِدْعُوكُمَا ومررتُ بِمَرْثُوكَ وَخَبَيْتُكَ وشربتُ مِلًّاها وأخذتُ دِفْءًاها،
 وكذلك إذا ^m ألحقتهما هاء التانيث جعلتها ألفًا لأن هاءَ
 التانيث تفتح ما قبلها تقول المرأةُ وَالْكَمَةُ وَالْجُرَّةُ وَالنَّشَاءُ ⁿ
 الأولى وَجَاءَتْهُ وَجَاءَتْهُ ^o، فإن كان قبل هاءَ التانيث ياءٌ أو واوٌ ¹⁰
 أو ألفٌ حَدَّثَتِ الْهَمْرَةَ ^p نحو الْهَيْئَةِ وَالسَّوَةِ وَالْقَبَةِ، وَنَكْتُبُ

a) Sûra 78, 41. b) Sûra 16, 5. c) B. hat hier das 1.
 Beispiel irrthüml. Weise noch einmal mit قوله. d) Sûra
 3, 85. e) Dieser Passus bis zum folg. نصب fehlt B. durch
 Übersehen beim Abschreiben. f) W. قول الله; Sûra 27, 25.
 g) Hat nur B. h) C. خَبَقًا! u. sonst in den Codd. viel In-
 consequentes. i) A. L. u. C. mit ال. k) A. L. u. C. تقول.
 l) A. mit ك. m) A. إن. n) Sûra 56, 62. o) A. u. B.
 وَجَاءَتْ. p) Hat nur B.

مثلاً *a* جَائٍ وَشَآئٍ *b* بِيَاءٍ وَاحِدَةٍ *c* وَتَجْعَلُ الْبِيَاءَ تَدُلُّ عَلَى *d* الهمزة
 إِذْه كَانَتْ مَكْسُورَةً وَأَمَّا الْبِيَاءُ الثَّانِيَةُ فَمَحْذُوفَةٌ كَمَا خُذْتُ
 مِنْ قَاصٍ وَرَامٍ، وَكَذَلِكَ تَكْتُبُ مَرَّيٍ *g* جَمْعَ مِرَّآةٍ وَمَسَائِي *h* جَمْعَ
 مَسَآةٍ؛ بِيَاءٍ وَاحِدَةٍ، وَتَكْتُبُ مُنَيٍّ وَمَرِّي *k* إِذَا أُرِدَتْ مُفْعَلًا مِنْ
 هَ أَنَايَ فَلَانٍ أَوْ أَبْعَدَنِي وَأَرَاتِ الشَّأُ إِذَا اسْتَبَانَ حَمْلُهَا بِيَاءَ
 وَاحِدَةٍ؛

بَابُ الهمزة تكون عَيْنًا وَاللَّامُ يَاءٌ أَوْ وَاوٌ

نَحْوُ رَأَيْتُ وَنَأَيْتُ وَوَأَيْتُ، وَشَاوْتُ الْقَوْمَ أَوْ سَبَقْتُهُمْ وَبَآوْتُ
 عَلَيْهِمْ إِذَا تَعَظَّمْتَ عَلَيْهِمْ *m*، تَكْتُبُ *n* فَعَلَ مِنْ ذَلِكَ كَلِمَةً بِالْف
 10 وَيَاءٍ بَعْدَهَا نَحْوُ رَأَى وَنَأَى وَوَأَى وَشَأَى وَبَأَى *o*، وَأَمَّا كَتَبْتَ

a) Fehlt A. *b*) Von جَاءَ u. شَاءَ (concret. Verbalnom. act.). *c*) Fehlt B. L. u. C. *d*) W. hat für على einfach تَدُلُّ. *e*) A. u. W. إِذَا. *f*) So B.; die Anderen mit ف. *g*) L. u. C. مَرَّيٍ! *h*) L. u. C. مَسَائِي! *i*) C. مَسَآةٍ. *k*) W. setzt hinzu مَرَّعٍ وَمُنَّعٍ; B. hat die Nomina umgestellt. *l*) C. hat يَاءٍ allein als Überschrift, das Andere als Text; W. hat يَاءٍ u. وَاوٍ; B. deutlich اللَّامُ. *m*) Fehlt A. u. W.; in W. fehlt von den Beispielen نَأَيْتُ. *n*) W. mit و. *o*) A., W. L. u. C. haben eine andere Folge der Beispiele; in W. fehlt بَأَى; in A. وَأَى.

بنات الواو منه بالياء *a* لَأَنَّكَ كَرِهْتَ لَجَمَعَ بَيْنِ الْفَيْنِ " وتكتب
يَفْعَلُ منه *b* مثلَ *c* يَنَائِي وَيَشَائِي وَيَبَائِي بياء بعد ألف *d*، وكان
بعضهم يكتبه *e* بغير ألف يَنَى وَيَشَى وَيَمَى *f* كما كتبت *g*
يَسَلُ وَيَسَمُ *h* بلا ألف، ولا أَحِبُّ ذَلِكَ لِأَنَّ هَذَا مُعْتَلٌّ؛
موضع اللام من الفعل فلا يجمع *k* عليه مع الاعتلال الحذف،
فَمَا بَرَى فَكُلُّهُمْ *l* يحذف الهمزة منها فيكتبها أيضًا بالحذف
فإن أضفت إلى المضمر فهو أيضًا *m* بألف واحدة نحو نَاهُ
وَوَاهُ وشَاهُ لَأَنَّكَ تجعل بنات الواو *p* مع المضمر ألفًا *q* فاستقلوا
جمع الفَيْنِ، وكذلك رَأَى،

باب *r* ما كانت الهمزة فيه لامًا وقبلها

10

يَا أَوْ وَاوُ

نَحْوُ جِئْتُ وَشِئْتُ وَسُوْتُ فَلَأَنَا وَنُوْتُ، تكتبه *s* إذا أردت

- a) A. والياء. b) A. setzt schon hier واحدة ein.
c) Fehlt W. L. u. C. d) W. u. A. mit ال. e) A. setzt hier
واحدة ein. f) Fehlt W. L. u. C. g) L. u. C. كتب.
h) B. mit ش. i) W. معتل. k) W. يجتمع. l) W. mit و.
m) Hat nur B. n) Fehlt W. o) W., A. L. u. C. haben
eine andere Folge der Beispiele mit seltsam inconsequenten
schreibungen. p) W. hat blos الياء A. ! تجعل الياء. q)
g) Fehlt A. r) So A., B. u. W.; C. zieht die Beispiele

تَفْعَلُونَ تَسْرُونَ ^a وَتَنْوُونَ ^b بِوَاوَيْنِ لَآئِهَآ ثَلَاثُ وَاوَاثٍ ^c فَحَذِفَتْ ^d
واحدةٌ، وَكَذَلِكَ أَنْتُمْ مَسْرُونَ، فَإِذَا ^e أَرَدْتَ تَفْعَلُونَ مِنْ أَسَاءَ ^f
قُلْتَ تُسِيرُونَ بِيَاءَ ^g وَاحِدَةً ^h وَبِوَاوٍ وَاحِدَةٍ لَآئِهَآ ^k وَآوٍ
فَحَذِفَتْ ^l وَاحِدَةً، وَلَوْ ^m كَانَ الْخَرْفُ ⁿ مِنْ غَيْرِ الْمَعْتَلِ مِثْلَ
تَفْعِلُونَ مِنْ أَخْطَأَ ^o لَكُنْتُمْ تُحْطُونَ وَتُقَرُونَ، حَذِفَتْ ^p الْيَاءُ كَمَا
أَخْبَرْتُكَ، وَلَا تُحَذِفُ الْيَاءُ مِنْ تُسِيرُونَ لِأَنَّكَ قَدْ حَذِفْتَ وَآوًا
فَلَوْ حَذِفَتْ الْيَاءُ أَيْضًا لَأَجَحَفْتَ بِالْخَرْفِ، فَإِذَا قُلْتَ لِلْمَرْأَةِ
تُسِيرِينَ ^q وَتُجِيرِينَ ^r، حَذِفَتْ يَاءٌ وَاحِدَةٌ وَاقْتَصَرَتْ عَلَى اثْنَتَيْنِ،
وَكَذَلِكَ تَنْوِينَ ^s وَتَسْرِينَ فَلَنَا بِيَاءٌ وَاحِدَةٌ وَتُحَذِفُ ^t وَاحِدَةً،

bis ^s W. u. A. يَكْتَبُ; L. u. C. تَكْتَبُ noch zur Überschrift. ^t تَكْتَبُ ذَلِكَ.

a) A. hat hier u. im Folg. die 3. Ps. Plur. b) B. L. u. C.
^c So B.; die Anderen ثَلَاثُ (mit ب). d) A.
L. u. C. فَحَذِفَ. e) A. mit و. f) A. أَسَاءَ. g) Fehlt A.
h) Hat nur B. i) L. u. C. ohne ب. k) L. u. C. لَآئِهَآ. l) A.
L. u. C. فَحَذِفَ. m) W. وَلَا. n) B. u. C. الْخَرْفِ. o) A.
^p A. L. u. C. hat in den Beispielen die 3. Ps. ^q A. L. u. C. mit و. ^r Alle Codd. falsch
gegen die ausdrückl. angeführte Regel; C. sogar تَجِيرِينَ!
^s L. u. C. mit ب. ^t Dieser Zusatz fehlt B.

بَابُ التَّأْرِيخِ بِالْعَدَدِ a

المَوْتُ فيما b بين التَّلْتِ إلى العَشْرِ بغير هاء c، تقول ثَلْتُ لَيْلًا إلى عَشْرِ لَيْلٍ، والمَذْكُرُ بالهاء، تقول ثَلْتُهُ أَيَّامًا إلى عَشْرَةِ أَيَّامٍ، وتقول أَحْدَى عَشْرَةَ لَيْلَةً وَثْنَتَهُ عَشْرَةَ لَيْلَةً إلى تِسْعِ عَشْرَةَ لَيْلَةً، فَنُلْحِقُ الهَاءَ فِي الْعَدَدِ الثَّانِي وَتَحْدِفُهَا مِنَ الْأَوَّلِ e، وَفِي الْمَذْكُورِ f أَحَدَ عَشَرَ يَوْمًا وَاثْنَا عَشَرَ يَوْمًا وَثَلَاثَةَ عَشَرَ يَوْمًا إلى تِسْعَةَ عَشَرَ يَوْمًا، فَنُلْحِقُ الْهَاءَ فِي الْعَدَدِ الْأَوَّلِ وَتَحْدِفُهَا مِنَ الثَّانِي فَرَقًا بَيْنَ الْمَذْكُورِ وَالْمَوْتِ، وَاعْلَمْ أَنَّ مَا جَاوَزَ الْعَشْرَةَ مِنَ الْعَدَدِ إلى تِسْعَةِ عَشَرَ g أَسْمَاءَ جُعِلَ اسْمًا وَاحِدًا، فَهَمَاءُ مَنْصُوبًا أَبَدًا فِي حَالِ الرَّفْعِ وَالنَّصَبِ وَالْخَفْضِ h، فِي الْمَذْكُورِ وَالْمَوْتِ إِلَّا فِي i 10 أَتْنَى عَشَرَ وَأَتْنَتَى عَشْرَةَ فَإِنَّ نَصَبَ أَوَّلِ الْعَدَدَيْنِ وَخَفْضَهُ بِالْيَاءِ وَرَفْعَهُ بِالْأَلْفِ وَانْتَانِي مَنْصُوبٌ عَلَى كُلِّ حَالٍ، وَإِحْدَى فِي التَّأْنِيثِ

a) W.L.u.C. العدد. b) A.B.u.W. ohne بين. c) Diese Worte haben A. u. B. nooh zur Überschrift gezogen. d) W.u.C. واثنين. e) A. hat schon hier den Zusatz: والمَوْتُ والمَذْكُورِ. f) Fehlt W. g) C. hat !عشرة; W. setzt يَوْمًا hinzu. h) Fehlt B. i) W. mit و. k) W. والجاء. l) Fehlt L. u. C.

ساكنةٌ في الوجوه كلها *a*، ويقال عَشْرَةٌ وَعَشْرَةٌ للمؤنث *b* وللمذكر *c*
 عَشْرَةٌ لا غَيْرُ وكلُّه منصوبٌ، فإذا أرادوا التَّأْيِيحَ قالوا للعشرة وما
 دونها خَلَوْنَ وَبَقِيَْنَ فقالوا *f* لِيَتَسَعَ لَيْالٍ بَقِيْنَ وَلِثَمَانِي *g* لَيْالٍ *h*
 خَلَوْنَ لِأَنَّهُمْ بَيْنَهُ جَمْعٌ *i*، وقالوا لِمَا فَوْقَ الْعَشْرَةِ *k* خَلَتْ
l وَمَصَّتْ *l* وَبَقِيَتْ *m* لِأَنَّهُمْ بَيْنَهُ بَوَاحِدٍ *n*، فقالوا *o* لِأَحَدِي عَشْرَةٍ
 لَيْلَةً خَلَتْ وَلِثَلَاثِ *p* عَشْرَةٍ لَيْلَةً بَقِيَتْ، وَإِنَّمَا أَرَخْتُ *q* بِاللَّيَالِي
 دُونَ الْإَيَّامِ لِأَنَّ اللَّيْلَةَ أَوَّلُ الشَّهْرِ فَلَوْ أَرَخْتُ بِالْيَمِّ دُونَ اللَّيْلَةِ
 لَذَهَبَتْ مِنَ الشَّهْرِ لَيْلَةٌ، وَقَوْلُهُمْ *r* هَذِهِ مِائَةٌ دِرْهَمٍ وَأَلْفٌ دِرْهَمٍ
 وَثَلَاثَةُ آلَافٍ دِرْهَمٍ وَمِائَةٌ أَلْفٍ دِرْهَمٍ هَذَا كُلُّهُ نَكْرَةٌ مُصَافٌ،
 فَتَكْتُبُ قَدْ بَعَثْتُ *s* إِلَيْكَ بِثَلَاثَةِ آلَافٍ دِرْهَمٍ صَحَاحٌ *t* وَمِائَةِ أَلْفٍ
 دِرْهَمٍ مَكْسُورَةٌ *u*، فَإِنْ *v* أَرَدْتَ أَنْ تُعَرِّفَ ذَلِكَ قُلْتَ مِائَةُ الدِّرْهَمِ

- a*) Fehlt A. L. u. C. *b*) Fehlt A.; W. hat eine andere Wortstellung. *c*) L. u. C. والمذكر. *d*) B. deutlich عشر. *e*) W. للعشرة. *f*) W. mit و. *g*) B. L. u. C. وثمانِي. *h*) W. hat خَلَوْنَ وَبَقِيَْنَ. *i*) W. بجميع. *k*) W. العشر. *l*) Fehlt L. u. C. *m*) Fehlt W. *n*) W. بواحدة. *o*) W. mit و. *p*) L. u. C. ohne ل. *q*) W. أَرَخْتُ اللَّيَالِي. *r*) W. وقوله. *s*) C. بعثت. *t*) W. setzt hinzu: صحاح. *u*) A. مكسورة. *v*) L. u. C. فإذا.

وَأَلْفَ الرَّجُلِ *a*، وكذلك ما دون العشرة وتقول *b* عَشْرَةُ الدَّرَاهِمِ
وثلثَةُ الْأَثْوَابِ لِأَنَّ الْمُضَافَ إِنَّمَا يُعْرَفُ بِمَا يُضَافُ إِلَيْهِ وَكَذَلِكَ *c*
الْعَدْدُ الْمُضَافُ كُلُّهُ، فَأَمَّا مَا مَيِّزَتْ بِهِ *d* فَلَا تُدْخِلُ *e* فِيهِ الْأَلْفَ
وَاللَّامَ لِأَنَّ الْأَوَّلَ لَا يَكُونُ بِهِ *f* مَعْرِفَةً، لَا يَقُولُونَ *g* عِشْرُونَ الدِّرْهَمِ
لِأَنَّ عِشْرِينَ *h* لَيْسَتْ مُضَافَةً إِلَى الدَّرْهَمِ فَيَكُونُ تَعْرِيفُكَ لِلدَّرْهَمِ *i*
تَعْرِيفُكَ *j* عِشْرِينَ *k*، وَقَدْ يَقُولُ بَعْضُهُمُ الثَّلَاثَةَ عَشْرًا الدِّرْهَمِ *m*
وَالْعِشْرُونَ الدِّرْهَمِ لَمَّا أَدْخَلُوا الْأَلْفَ وَاللَّامَ عَلَى الْأَوَّلِ أَدْخَلُوهُمَا *n*
عَلَى الْآخِرِ وَذَلِكَ رَدَى *p*، وَلِجَبْدِ *q* أَنْ تَقُولَ مَا فَعَلَتِ الْعِشْرُونَ
دِرْهَمًا وَالثَّمَانِي عَشْرَةَ جَارِيَةً وَكَذَلِكَ *r* مَا بَيْنَ أَحَدِ عَشْرٍ إِلَى
تِسْعَةِ عَشْرٍ، وَإِلَى تِسْعَةٍ وَتِسْعِينَ، تُدْخِلُ *u* فِي الْأَوَّلِ الْأَلْفَ *10*

a) W. الدَّرْهَمِ. *b*) L. u. C. ohne. *c*) L. u. C. ohne. *d*) A.
مَيِّزَتْهُ *e*) W. m. nomin. ; فلا تدخل. *f*) W. m. acc. ohne. *g*) W. تدخل. *h*) A. L. u. C. mit. *i*) A. تعريفًا. *j*) W. u. B. العِشْرُونَ. *k*) L. u. C. mit. *l*) W. u. B. العِشْرُونَ. *m*) B.
الدَّرَاهِمِ. *n*) W. u. B. أَدْخَلُوهُ. *o*) W. الأخير. *p*) W. u.
C. رَدَى; so auch weiter unten. *q*) A. والأجود. *r*) W.
ohne. *s*) A. u. B. إحدى. *t*) So L. u. C.; die Codd. haben
nur إلى تسعة وتسعين. *u*) Dieser Passus bis العشرة في fehlt B.

وَاللَّامَ، فَأَمَّا فِي الْعَشْرَةِ وَمَا دُونَهَا وَالْمِائَةِ وَمَا هِ فَوَقَهَا فَادْخَالَ
 الْأَلْفَ وَاللَّامَ فِي الْأَوَّلِ خَطًّا فِي الْقِيَاسِ ه عَلَى أَنَّ أَبَا زَيْدٍ قُلَّ
 مِنْ، الْعَرَبُ مَنْ يَقُولُ الْمِائَةُ الدِّرْهَمِ d وَالْأَلْفُ الدِّرْهَمِ وَالْخَمْسُ
 الْمِائَةُ الدِّرْهَمِ وَالْخَمْسَةَ الْعَشَرَ الدِّرْهَمِ وَهُوَ رَدِيٌّ فِي الْقِيَاسِ
 ه وَلَيْسَ بِلُغَةِ قَوْمٍ فَصَحَاءُ ه تَقُولُ f عَلَى مَا رَسَمْتُ لَكَ مَا فَعَلْتُ
 ثَلَاثَةَ الْأَثْوَابِ وَأَرْبَعَةَ الْأَرْدِيَةِ وَعَشْرَةَ الدَّرَاهِمِ، وَلَا يَجُوزُ الْعَشْرَةُ
 أَثْوَابٍ وَلَا g الْأَرْبَعَةُ دَرَاهِمَ h، وَجُوزَ أَنْ تَقُولَ مَا فَعَلْتُ تِلْكَ التِّسْعَةَ
 الدَّرَاهِمِ وَالْعَشْرَ النِّسْوَةِ إِذَا أَذْهَبْتَ i الْإِصَافَةَ وَجَعَلْتَ الدَّرَاهِمَ
 وَالنِّسْوَةَ وَصَفًا لِلتِّسْعَةِ وَلِلْعَشْرَةِ k، فَإِذَا جَاوَزْتَ الْعَشْرَةَ قُلْتَ مَا
 10 فَعَلْتُ الثَّلَاثَةَ عَشَرَ ثَوْبًا وَالْأَحَدَ عَشَرَ رَجُلًا وَمَا فَعَلْتُ التِّسْعَ
 عَشْرَةَ امْرَأَةً وَمَا فَعَلَ الْعِشْرُونَ رَجُلًا، فَإِذَا جَاوَزْتَ الْعِشْرِينَ قُلْتَ
 مَا فَعَلَ الثَّلَاثَةُ وَالْعِشْرُونَ رَجُلًا كَذَلِكَ إِلَى الْمِائَةِ l وَمَا فَعَلَ الْخَمْسُ
 وَالثَّلَاثُونَ امْرَأَةً، فَإِذَا بَلَغْتَ مِائَةً رَجَعْتَ إِلَى الْإِصَافَةِ فَقُلْتَ مَا
 فَعَلْتُ مِائَةَ الدِّرْهَمِ وَمِائَتَا الدِّرْهَمِ وَخَمْسِمِائَةَ m الدِّرْهَمِ إِلَى

a) W. ohne. b) W. ألفالقياس. c) B. في. d) W. ohne ال. فما.

e) Vgl. Zamahšari, Mufaššal 95 u. dazu Ibn Ja'is, Comm.

f) A. W. u. C. mit و. g) B. L. u. C. ohne لا. h) C. درهم.

i) L. u. C. ذهبت. k) W. ohne ل. l) C. ohne ال. m) In

den Codd. hier u. im Folg. immer getrennt geschrieben.

الألف *a*، فإذا *b* بلغت الألف قلت ما فعل ألف *c* الدرهم وثلاثة
 آلاف الدرهم، ولا *d* يجوز أن تقول ما فعلت المائة الدرهم
 والألف الدرهم على أن تجعل الدرهم وصفاً للمائة وللألف كما
 فعلت ذلك في قولك ما فعلت التسعة الدراهم لأن الدرهم *f* لا
 يكون *g* مائة كما تكون الدراهم تسعة، وإذا *h* أردت أن تعرف *e*
 عدداً تكثر الفاظه نحو: ثلثمائة ألف درهم وخمسمائة ألف
 درهم ألحقت الألف واللام في آخر لفظة *h* منها فتقول *i* ما فعلت
 ثلثمائة ألف الدرهم وخمسمائة ألف الدرهم، هذا مذق
 البصريين لا يجيزون غيره والبغداديون يجيزون ما فعلت ثلثمائة *m*
 الألف الدرهم،

10

باب ما يجري عليه العدد في

تذكيره وتأنيثه

العدد يجري في تذكيره وتأنيثه *n* على اللفظ لا على المعنى،

- a*) W. ohne ال. *b*) W. mit و; in A. fehlt dieser Passus bis قلت. *c*) B. mit ال. *d*) Dieser Passus bis zum folg. fehlt in B. durch Übersehen beim Abschreiben. *e*) Die Codd. u. C. ohne ل. *f*) A. الدراهم. *g*) W. يكون. *h*) W. وإن. *i*) W. setzt قولك hinzu. *k*) L. u. C. لفظ. *l*) W. قلت. *m*) C. الثلاث المائة. *n*) Fehlt W.

تَقُولُ لِفُلَانٍ ثَلَاثُ بَطَّاتٍ *a* ذُكُورٌ وَثَلَاثُ حَمَامَاتٍ ذُكُورٌ، وَرَأَيْتُ
 ثَلَاثَ حَيَاتٍ ذُكُورًا وَكُتِبَتْ *b* لِفُلَانٍ ثَلَاثَ سِجَلَاتٍ، فَتَوَنَّنْتُ
 عَلَى اللَّفْظِ وَالْوَاحِدُ سِجِلٌّ مُذَكَّرٌ، وَمَرَرْتُ عَلَى ثَلَاثِ حَمَامَاتٍ
 فَتَوَنَّنْتُ *c* وَالْوَاحِدُ حَمَامٌ، وَتَقُولُ لَهُ خَمْسٌ مِنَ الْغَنَمِ ذُكُورٌ
e وَثَلَاثُ *d* مِنَ الْإِبِلِ فَحَوَّلْتُ فَتَوَنَّنْتُ الْعَدَدَ إِذَا كَانَ *e* يَلِيهِ الْإِبِلُ
 وَالْغَنَمُ لِأَنَّهُمَا لَفْظَانِ *f* مَوْثَنَانِ مَوْضِعَانِ *g* لِلْجَمْعِ *h* وَلَا *i* وَاحِدٍ
 لَشَيْءٍ مِنْهُمَا *k* مِنَ لَفْظِهِ *l* وَلَهَا يَقَعَانِ عَلَى الذُّكُورِ وَعَلَى الْإِنَاثِ
 وَعَلَيْهِمَا *m* جَمِيعًا، وَتَقُولُ ثَلَاثَةٌ *n* ذُكُورٌ مِنَ الْإِبِلِ، ذَكَرْتُ *o* لَمَّا
 فَرَّقْتُ بَيْنَ ثَلَاثَةٍ *p* وَبَيْنَ الْإِبِلِ، وَتَقُولُ سَارَ فُلَانٌ خَمْسَ عَشْرَةَ
q مَا بَيْنَ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ، الْعَدَدُ يَقَعُ عَلَى اللَّيَالِي وَالْعِلْمُ مُحِيطٌ بِأَنَّ

a) Vgl. dazu Fleischer, Kl. Schriften I, 693 f. *b*) A. u. W. وَكُتِبَ. *c*) W. setzt عَلَى اللَّفْظِ hinzu. *d*) L. u. C. ثَلَاثُ. *e*) L. u. C. setzen الَّذِي hinzu. *f*) B. مَوْثَنَانِ مَوْضِعَانِ صَحَّحَ; aber Rand mit لِلْجَمْعِ; aber Rand mit صَحَّحَ. *g*) W. مَوْضِعَانِ. *h*) L. u. C. لِلْجَمْعِ. *i*) A. L. u. C. ohne. *k*) L. u. C. مِنْهَا. *l*) B. لَفْظَةً. *m*) W. وَعَلَيْهَا. *n*) L. u. C. haben vorher لَهُ; in A. fehlt der Passus bis zum folg. تَقُولُ durch Übersehen beim Abschreiben. *o*) W. u. B. an dieser Stelle; L. u. C. am Ende des Satzes. *p*) W. mit ال. *q*) L. u. C. مِنْ

الْأَيَّامَ قَدْ دَخَلَتْ مَعَهَا، قُلَّ الْجَعْدِيُّ ^a يَصِفُ بَقَرَةً
 فَطَافَتْ ^b ثَلَاثًا بَيْنَ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ وَكَانَ التَّكْبِيرُ أَنَّ تُصَيَّفَ وَتَجَارَأُ
 يُرِيدُ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ وَثَلَاثَ لَيَالٍ وَلَا يُغْلَبُ الْمُؤَنَّثُ عَلَى الْمَذَكَّرِ إِلَّا فِي
 اللَّيْلِ خَاصَّةً ^c، وَتَقُولُ سِرْنَا عَشْرًا فَيُعْلَمُ ^d أَنَّ مَعَ كُلِّ لَيْلَةٍ يَوْمًا ^e،

بَابُ التَّنْيِينِ ^٥

إِنَّا ثَنَيْتَ مَقْصُورًا عَلَى ثَلَاثَةِ أَحْرَفٍ فَإِنْ ^f كَانَ بِالْوَاوِ ثَنِيَّتَهُ بِالْوَاوِ
 نَحْوَ قَفَا قَفَوَانٍ، وَإِنْ ^g كَانَ بِالْيَاءِ ثَنِيَّتَهُ بِالْيَاءِ نَحْوَ مَدَى ^h
 مَدْيَانٍ، وَإِنْ كَانَ الْمَقْصُورُ ^k عَلَى أَرْبَعَةِ أَحْرَفٍ ثَنِيَّتُهُ بِالْيَاءِ عَلَى
 كُلِّ حَالٍ نَحْوَ مَدْرَى ^m مَدْرَيَانٍ وَمِقْلَى مِقْلَيَانٍ وَهُوَ مِنْ قَلَوْتُ
 الْمُسْرَنَ ⁿ، فَأَمَّا قَوْلُهُمْ مَدْرَوَانٍ فَإِنَّهُمْ تَرَكَوا الْوَاوَ لِأَنَّهُمْ لَا ^o يُقَرِّدُونَ ¹⁰

^a) D. i. النَّابِغَةُ لِلْجَعْدِيِّ (Gt. Comm.: النَّابِغَةُ لِلْجَعْدِيِّ). ^b) Lis. s. v. أَقَامَتْ. (يَصِفُ فَرَسًا أَخَذَ الدَّثْبُ وَلَدَهَا فَطَلَبْتَهُ،
 وَأَمَّا غَلَبَ التَّنْيِينِ لِأَنَّهُ لَا يَذْكُرُ الْأَيَّامَ الْخ: ^c) Lis. dazu: ^d) W. hat hier noch den Vs. 45 der Mu'al-laka des Labid als شاهد. ^e) W. u. A. haben vorher نظرت
 was nicht nöthig ist. ^f) W. u. A. haben vorher نظرت. ^g) A. ولو. ^h) B. setzt تقبل ein.
ⁱ) W. hat hier noch رجوان. ^k) B. mit ل. ^l) W. تنينته. ^m) B. setzt, wie oben, تقبل ein. ⁿ) Fehlt W.
 L. u. C. ^o) Fehlt B.

الواحد منه *a* فيقولون *b* مَذَرَى *c* إنما هو لللفظ *d* جاء مُثْنَى لا يُفْرَدَ واحدٌ *e*، وإذا ثَنَيْتَ مَمْدُودًا غَيْرَ مَوْتٍ تَرَكْتَ الهمزة على حالها فتقول كَسَاءَانِ وَرِثَاءَانِ، فَأَمَّا قولهم عَقَلَهُ *g* بِثَنَائَيْنِ بَيَاءٌ غَيْرُ مَهْمُوزَةٍ فَإِنَّ *h* هَذَا أَيْضًا لَفْظٌ جَاءَ مُثْنَى لَا يُفْرَدُ وَاحِدُهُ *h* فيقال: ثِنَاءٌ، فتركوا البَيَاءَ في وَسَطِ الكلمة على الأصل على حَسَبِ ما فعلوا في مَذَرَوَيْنِ، ولو قِيلَ ثِنَاءٌ فَأُفْرِدَ *k* لَقِيلَ في التثنية ثِنَاءَانِ *l*، وأصل الهمزة في ثِنَاءٍ لو قِيلَ مُفْرَدًا يَاءٌ لِأَنَّهُ فِعَالٌ مِنْ ثَنَيْتَ، فإذا *m* ثَنَيْتَ *n* مَمْدُودًا مَوْتًا فَلَبِثَ الهمزةُ وَادًا فَقَلَّتْ حَمَرَاوَانِ وَثَلَاوَانِ وَأَرْبَعَاوَانِ وَعُشْرَاوَانِ“

10 وإذا جُمِعَت مَقْصُورًا بِالْوَاوِ وَالنُّونِ حَذَفَتِ الْآلِفُ فَيَبْقَى *o* مَا قَبْلَ الْوَاوِ وَالْبَيَاءِ *p* مَقْتُوْحًا نَحْوَ قَوْلِكَ *q* مُصْطَفَوْنَ وَمُتَنَوْنَ وَمُعَلَّوْنَ وَمُعْطَوْنَ، وَكَذَلِكَ النَّصْبُ مُصْطَفَيْنِ وَمُعْطَيْنِ“،

a) Fehlt A. b) Fehlt L. u. C.; besser wäre فيقولوا als Subjunctiv. c) L. u. C. مَذَرَا. d) W. u. A. ohne J. e) Vgl. dazu Hariri, Durra 207. f) A. mit و. g) Fehlt W. h) W. ثَنَائَيْنِ. i) W. فتقول. k) B. فَأُفْرِدَ. l) L. u. C. ثَنَائَيْنِ. m) L. u. C. وإذا; fehlt A. n) Fehlt A. o) W. فَيَبْقَى. p) A. mit Umstellung der Nomina. q) Fehlt A. u. W.

وَأَوَّا نَحْوَرَقْنَا وَعَصَاهُ ^a وَنَدَى ^b تَقُولُ ^c قَفَوِيَّ وَعَصَرِيَّ وَنَدَوِيَّ ^d،
وَكُلُّ مَمْدُودٍ نَسَبَتْ ^e إِلَيْهِ مِثْلَ كِسَاءٍ وَرِيَاءٍ فَإِنَّكَ تَقُولُ فِيهِ ^f
كِسَائِيَّ ^g وَرِيَائِيَّ، وَتَنْسُبُ ^h إِلَى السَّمَاءِ سَمَائِيَّ، وَإِذَا كَانَ
الْمَمْدُودُ عَلَى فَعْلَاءٍ مِثْلَ حَمَرَاءَ ^k قُلْتَ حَمَرَاوِيَّ وَصَفَرَاوِيَّ ^l،
وَكَذَلِكَ كُلُّ مَمْدُودٍ لَا يَنْصَرِفُ نَحْوَ زَكْرِيَّاءَ تَقُولُ زَكْرِيَّائِيَّ
وَأَرْبَعَاوِيَّ وَثَلَاثَاوِيَّ، وَتَنْسُبُ ^m إِلَى فُعْلَى مِثْلَ بُشْرَى وَحُبْلَى
بُشْرَوِيَّ ⁿ وَحُبْلَوِيَّ، فَإِذَا ^o كَانَ الْمَقْصُورُ عَلَى أَرْبَعَةِ أَحْرَفٍ وَالْفُعْ
لِغَيْرِ التَّائِيَةِ فَأَكْثَرُهُمْ يَقْلِبُهَا وَأَوَّا، تَقُولُ ^p فِي مَرْمَى مَرْمَوِيَّ وَأَحْوَى
أَحْوَوِيَّ، وَمِنْهُمْ مَنْ يَحْذِفُ السَّوَاوِ ^q فَيَقُولُ مَرْمَوِيَّ وَأَحْوَوِيَّ، فَإِذَا

n) Fehlt W. o) L. u. C. والائى. p) A. من كثير. q) W. كل اسم.
r) L. u. C. نسب. s) C. نقلت.

a) A. mit Umstellung der beiden Nomina. b) B. نَدَى;
L. u. C. ندا. c) W. قُلْتَ. d) B. وِبدوى. e) A. تنسب;
L. u. C. ينسب. f) Fehlt W. u. A. g) W. setzt ein! بلا همز
h) A. L. u. C. وينسب. i) L. u. C. mit ف. k) W. setzt
hinzu. l) C. hat die Nomina umgestellt. m) A. L. u. C.
n) C. mit و. o) L. u. C. mit و. p) L. u. C. فيقول; ob
مَرْمَوِيَّ eine Beziehung auf Sûra 87, 5 hat? (dann ist
مَرْمَوِيَّ zu schreiben). q) Hat nur W.

جَاوَزَ الْمُقْصَرُ أَرْبَعَةَ أَحْرَفٍ فَكُلُّ *a* الْعَرَبِ يَحْذِفُ *b* الْأَلْفَ فَيَقُولُ *c*
 فِي جُمَاةٍ جُمَادَى وَحُبَارَى *d* حُبَارَى " وَإِذَا نَسَبْتَ إِلَى مِثْلِ
 عَلِيٍّ وَعَدِيٍّ وَبِلَيٍّْ حَذَفْتَ الْيَاءَ فَقُلْتَ عَلِيٌّ وَعَدِيٌّ وَبِلَوِيٍّ،
 وَكَذَلِكَ قُصِيٍّ وَأُمِيَّةٌ قُلْتَ *e* قُصِيٌّ وَأُمَوِيٌّ إِلَّا مَا أَشَدُّوا، وَإِذَا *f*
 نَسَبْتَ إِلَى اثْنَيْنِ فَهُوَ بِمَنْزِلَةِ الْوَاحِدِ فَتَنْسُبُ إِلَى رَامَتَيْنِ رَامِيٍّ *g*
 وَإِلَى قَتَوَيْنِ قَتَوِيٍّ إِلَّا *h* ثَلَاثَةَ أَحْرَفٍ نَسَبُوا إِلَى الْبَحْرَيْنِ بَحْرَانِيٍّ
 وَإِلَى الْحِصْنَيْنِ *h* حِصْنَانِيٍّ وَإِلَى النَّهْرَيْنِ نَهْرَانِيٍّ لِسُقْرٍ بَيْنَ
 النَّسَبِ إِلَى الْبَحْرِ وَالْبَحْرَيْنِ وَالْحِصْنِ وَالْحِصْنَيْنِ وَالنَّهْرِ وَالنَّهْرَيْنِ،
 وَإِذَا نَسَبْتَ إِلَى الْجَمْعِ؛ إِذَا *i* لَمْ تُسَمِّ بِهِ رَدَّتْهُ إِلَى وَاحِدِهِ،
 تَنْسُبُ إِلَى الْمَسَاجِدِ مَسْجِدِيٍّ وَإِلَى الْعُرَفَاءِ عَرِيفِيٍّ *j* وَإِلَى الْقَلَانِسِ *k*
 قَلَنَسِيٍّ، وَإِذَا *l* سَمَّيْتَ بِهِ لَمْ تَرُدَّهُ *m* إِلَى وَاحِدِهِ *n*، تَنْسُبُ إِلَى
 كِلَابٍ كِلَابِيٍّ وَإِلَى أَنْمَارٍ أَنْمَارِيٍّ *o* " وَتَنْسُبُ الْعَرَبُ إِلَى مَا فِي

a) B. ohne ف. b) B. u. L. تحذف. c) W. تقبل; L. تقبل.
 d) W. وفي حبارى. e) L. u. C. تقبل. f) W. u. A. mit ف. g) A. والآ.
 h) Alle Codd. ohne ال; zur Sache vgl. Jākt, Mu'gam II, 275.
 i) W. للجمع. k) W. و. l) A. فإذا; L. u. C. فإن. m) W. ترته.
 n) Dieser Zusatz fehlt L. u. C. o) Vgl. dazu Hariri, Durra 152 f.

الْجَسَدُ مِنَ الْأَعْصَاءِ فَيُخَالِفُونَ النَّسَبَ إِلَى الْأَبِ وَالْبَلَدِ ^a
 يَقُولُونَ ^b لِلْعَظِيمِ الرَّأْسِ رَأْسِيَّ وَلِلْعَظِيمِ الشَّفَةِ شَفَاهِيَّ وَأَيَّارِيَّ ^c
 وَيَقُولُونَ جُمَانِيَّ ^d وَرَقَبَانِيَّ وَشَعْرَانِيَّ ^e، وَتَنْسُبُ ^f إِلَى الرَّبِيعِ رَبِيعِيَّ
 وَإِلَى الْخَرِيفِ خَرِيفِيَّ بِفَتْحٍ ^g الرِّاءِ وَقَالُوا أَيْضًا خَرَفِيَّ بِنَسْكِينِ
 ٥ الرِّاءِ ^h وَإِلَى ^h صَنْعَاءَ وَبَهْرَاءَ؛ صَنْعَانِيَّ وَبَهْرَانِيَّ وَالْقِيَاسُ أَنْ تَكُونَ ^k
 بِالْوَاوِ، وَتَنْسُبُ ^m إِلَى الْيَمَنِ ⁿ وَالشَّامِ وَتِهَامَةَ يَمَانٍ ^o وَشَّامٍ
 وَتِهَامٍ، وَإِذَا نُسِبَتْ إِلَى اسْمٍ مُصَغَّرٍ كَانَتْ فِيهِ الْهَاءُ أَوْ لَمْ تَكُنْ
 وَكَانَ مَشْهُورًا أَلْقِيَتْ ^p الْيَاءُ مِنْهُ، تَقُولُ فِي جُهَيْنَةَ جُهَيْنِيَّ وَفِي
 مُزَيْنَةَ ^q مُزَيْنِيَّ وَفِي قُرَيْشٍ قُرَيْشِيَّ وَفِي هَذِيلٍ هَذِيلِيَّ وَفِي سُلَيْمٍ
 ١٠ سُلَيْمِيَّ هَذَا هُوَ الْقِيَاسُ إِلَّا مَا أَشَدُّوا، وَكَذَلِكَ إِذَا نُسِبَتْ إِلَى

- a) Fehlt B.; W. mit Umstellung der beid. Nomina. b) C.
 ohne ف. c) Haben W. u. A. erst später als أَيَّارِيَّ. d) L. u. C.
 وَيَنْسُبُ. e) Hier setzen A. u. W. أَيَّارِيَّ ein. f) L. u. C. وينسب.
 g) Diesen Zusatz haben nur L. u. C. h) W. وَإِذَا. i) B. mit
 anderer Wortstellung. k) A. يَكُونُ. l) Vgl. Ḥarīrī, Durra 84.
 m) A. u. W. bloss و. n) L. u. C. mit anderer Wortstellung.
 o) In A. fehlt dieser Passus bis إِلَى اسْمٍ. p) Hat W. vor الْيَاءَ.
 q) L. u. C. mit anderer Wortstellung. r) A. u. C. bloss و.
 s) So W.; die Anderen bloss و. t) Fehlt A. u. W.

فَعِيلٌ أَوْ فَعِيلَةٌ مِنْ أَسْمَاءِ الْقَبَائِلِ وَالْبُلْدَانِ وَكَانَ مَشْهُورًا أَقْبَتَ
 مِنْهُ الْيَاءُ ^a مِثْلَ رَبِيعَةٍ وَبَاجِلَةٍ رَبَعِيٌّ وَبَاجِلِيٌّ ^b وَحَنِيفَةٌ ^c
 حَنْفِيٌّ وَثَقِيفٌ ثَقَفِيٌّ وَعَنْيَكُ عَنَكِيٌّ، وَإِنْ لَمْ يَكُنِ الْأِسْمُ مَشْهُورًا
 لَمْ تَحْذَفِ الْيَاءُ فِي الْأَوَّلِ وَلَا ^d الثَّانِي وَتَنْسَبُ إِلَى مِثْلِ عَمٍ وَشَمٍ
 عَمَوِيٌّ وَشَجَوِيٌّ، وَإِلَى الْأَسْمِ وَأَبْنٍ وَأَمْرِيٍّ وَأَسْتِ سَمَوِيٌّ وَبَنَوِيٌّ ^e
 وَسَهْمِيٌّ وَمَرْمِيٌّ ^f، وَإِلَى ^g أَثْنَيْنِ ثَنَوِيٌّ، وَإِلَى أُخْتٍ ^h وَبْنَتٍ آخَوِيٌّ
 وَبَنَوِيٌّ، وَيُقَالُ أَيْضًا ⁱ أُخْتِي وَبَنَتِي، وَإِلَى سَنَةٍ سَنَوِيٌّ، وَإِنْ
 نَسَبَتْ إِلَى اسْمٍ قَبْلَ آخِرِهِ يَاءٌ ثَقِيلَةٌ خَفَفَتْهَا فَقُلْتُ ^j فِي أَسِيدٍ
 أُسَيْدِي وَحُمَيْرٍ حُمَيْرِي وَطَيْبٍ طَيْبِي،

بَابُ مَا لَا يَنْصَرِفُ

10

كُلُّ أَسْمَاءِ الْمُؤَنَّثِ لَا تَنْصَرِفُ ^m فِي الْمَعْرِفَةِ وَتَنْصَرِفُ فِي النَّكِرَةِ إِلَّا
 أَنْ تَكُونَ ⁿ فِي آخِرِهِ أَلْفُ التَّأْنِيثِ مَقْصُورَةً كَانَتْ أَوْ مَمْدُودَةً نَحْوَ

a) Hat A. vor منه. b) W. hat gleich nach dem Nomen die bezügliche Nisbenform; C. setzt vor die Nisbenform تقبل.

c) besser wohl حَنِيفَةٌ. d) W. ohne لا. e) Fehlt L. u. C.

f) A. hat die letzten 2 Nomina umgestellt. g) B. ohne .

h) W. setzt وَأَخ ein. i) Fehlt B. k) Fehlt B. l) L. u. C.

فتقول. m) B. ينصرف. n) W. يكون.

صَفْرَاءُ ^a وَحَمْرَاءُ ^b وَحُبْلَى وَبُشْرَى وَحُبَارَى فَإِنَّ ذَلِكَ لَا يَنْصَرَفُ
 فِي مَعْرِفَةٍ وَلَا نَكْرَةٍ، وَمَا كَانَ مِنْهَا اسْمًا عَلَى ثَلَاثَةِ أَحْرَفٍ وَأَوْسَطُهُ ^c
 سَاكِنٌ فَمِنْهُمْ مَنْ يَصْرِفُهُ وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يَصْرِفُهُ، قَالِ الشَّاعِرُ ^d
 لَمْ تَتَلَفَعْ بِفَضْلِ مِثْرِيهَا دَعْدٌ وَلَمْ تُسَقِّفْ ^e دَعْدٌ فِي الْعَلَبِ
^e فَصَرَفَ ^f وَلَمْ يَصْرِفْ، وَالْأَسْمَاءُ الْأَعْجَمِيَّةُ لَا تَنْصَرَفُ فِي الْمَعْرِفَةِ
 وَتَنْصَرَفُ فِي النِّكَرَةِ وَمَا ^g كَانَ مِنْهَا عَلَى ثَلَاثَةِ أَحْرَفٍ وَأَوْسَطُهُ ^h
 سَاكِنٌ نَحْوَ نَوْحٍ وَلَوْطٍ فَإِنَّهُ يَنْصَرَفُ فِي ⁱ كَلِّ حَالٍ ^h وَتَرَكَ
 بَعْضُهُمْ ^j صَرْفَهُ كَمَا فَعَلَ بِمَا كَانَ فِي وَزْنِهِ مِنْ أَسْمَاءِ الْمُؤَنَّثِ، وَأَسْمَاءُ
 الْأَرْضِيَّينَ لَا تَنْصَرَفُ فِي الْمَعْرِفَةِ وَتَنْصَرَفُ فِي النِّكَرَةِ إِلَّا ^m مَا كَانَ
¹⁰ مِنْهَا اسْمًا مَذْكُورًا سُمِّيَ بِهِ الْمَكَانُ فَإِنَّهُمْ يَصْرِفُونَهُ نَحْوَ وَاسِطٍ،

- a) W. hat eine andere Reihenfolge der Nomina. b) B. خضرَاء. c) W. u. A. ohne و; W. أوسطها. d) Siehe Zamalī-sārī, Mufaṣṣal 10; nach Lis. s. v. ist der Dichter جَرِيرٌ. e) C., Ġ. Comm. u. Lis. تغد (d. i. تُغَدُّ; Mubarrad, Kāmil 177, 12 hat تتغذع); L. تغد. f) W. setzt hier u. im Folg. g) W. الّا ما. h) L. u. C. ohne و. i) W. على. j) A. setzt noch wiederholend hinzu صرفه بعضهم. l) In A. u. W. nach صرفه. m) B., A. u. W. تكون اسمًا.

وما كان منها على ثلاثة أحرف وأوسطه *a* ساكنٍ فإن شئتَ *b*
 صرفته وإن شئتَ لم تصرفه *c*، قال الله عز وجل *d* ادْخُلُوا مِصْرَ
 إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ وقال *e* أَهْبِطُوا مِصْرًا، وأسماء القبائل لا
 تنصرف تقول هذه تميم بنت *f* مَرْ وقيس بنت *g* عَيْلَان في
 المعرفة، فإذا قلت بنو تميم وبنو سُلَيْل صرفتَ *h* لأنك أردتَ *e*
 الأب، وأسماء الأحياء مصروفة نحو قُرَيْشٍ وثَقِيفٍ، وكذلك شيء
 لا يقال فيه بنو فلانٍ، وثَمُودٌ وَسَبَأٌ إِنْ جُعِلَا مذكرَيْنِ صُرِفَا
 وَإِنْ أَتَا لَمْ يُصْرَفَا، ومما جعلوه قَبِيلَةً فَلَمْ يَصْرِفُوهُ نَجُوسٌ وَيَهُودٌ،
 وكلُّ اسمٍ على فَعْلَانٍ مؤنثه فعلى فإنه لا ينصرف في معرفة ولا
 في *k* نكرة وكذلك مؤنثه نحو عَطْشَانٍ وَرَبَّانٍ وَغَضَبَانٍ *l*، وما كان *10*
 مؤنثه فَعْلَانَةً فإنه لا ينصرف في المعرفة وينصرف في النكرة نحو *m*
 رَجُلٍ سَيْفَانٍ وامرأةٍ سَيْفَانَةٍ وهو الطَّوِيلُ *n* المَمْشُوقُ *o* ورجلٌ *p*

a) L. u. C. ohne *b*) W. صرفت. *c*) W. تصرف. *d*) Sûra 12, 100. *e*) C. noch mit تعالى; Sûra 2, 58; A. hat die beiden Kur'ânstellen umgestellt. *f*) W. بن. *g*) W. u. A. haben blos

h) W. صرفته. *i*) W. وكذلك كل اسم. *k*) Fehlt L. u. C. *l*) L. u. C. haben die entsprechenden Femininformen hinter die Masculina gesetzt: وعطشى، وربى، وغضبى (d. i. وربا). *m*) L. u. C. setzen قولك hinzu. *n*) W. القُد. *o*) W. u. A. الممشوق. *p*) Dieses Beispiel fehlt W.; L. u. C. setzen noch امرأة موتانة hinzu.

مَوْتَانِ الْفَوَادِ، وكذلك *a* مَرْجَانٌ *b* وَظَهْمَانٌ *c*، وكذلك كَلَّ شَيْءٌ *d* في آخِرِهِ أَلْفٌ وَنُونٌ زَائِدَتَانِ نَحْوَ عُرْيَانٍ *e* وَعُثْمَانٍ *f* إِنْ كَانَتْ نُونُهُ أَصْلِيَّةً صُرِفَتْهُ فِي كَلِّ حَالٍ نَحْوَ دِهْقَانٍ مِنَ الدَّهْقَنَةِ وَشَيْطَانٍ مِنَ الشَّيْطَانَةِ، وَسَمَانٍ إِنْ أَخَذَتْهُ مِنَ السَّمِّ *g* لَمْ تُصْرَفْهُ وَإِنْ أَخَذَتْهُ *h* مِنَ السَّمَنِ صُرِفَتْهُ، وكذلك *h* تَبَانٍ إِنْ أَخَذَتْهُ مِنَ التَّبِّ؛ لَمْ تُصْرَفْهُ وَإِنْ *h* أَخَذَتْهُ مِنَ التَّبَنِ صُرِفَتْهُ، وكذلك حَسَانٍ إِنْ *i* أَخَذَتْهُ مِنَ الْحَسِّ لَا يُصْرَفُ *m* وَإِنْ أَخَذَتْهُ مِنَ الْحُسَنِ صُرِفَتْهُ *n*، وَدِيَوَانٌ نُونُهُ مِنَ الْأَصْلِ فَهُوَ يَنْصَرَفُ *o*، وَرَمَانٌ فُعَالٌ فَهُوَ *p* يَنْصَرَفُ *q* لِأَن نُونَهُ لَامُ الْفِعْلِ، وَرَمَانٌ يُصْرَفُ *r* لِأَنَّهُ *s* مِنَ الْمَرَاةِ سَمِيَ بِذَلِكَ 10 لِيَبْنِيهِ، وَكَلَّ اسْمٌ عَلَى أَفْعَلٍ وَهُوَ صِفَةٌ فَإِنَّهُ لَا يَنْصَرَفُ فِي مَعْرِفَةٍ

a) L. u. C. ونحو. *b*) W. setzt hinzu. *c*) W. setzt hinzu. *d*) L. setzt; C. كَانَتْ hinzu. *e*) L. u. C. haben hier eingeschoben; B. hat die beiden Nomina umgestellt.

f) W. u. A. فَاِنْ. *g*) Dieser ganze Passus bis التَّبِّ من fehlt in A. durch Übersehen des Abschreibers. *h*) L. u. C. blos. *i*) W. u. A. haben erst تَبِنَ, dann تَبَ in A. fehlt übrigens der Passus von وَإِنْ bis Schluss. *k*) B. وَإِنْ صُرِفَتْهُ

وَمِنَ الْحُسَنِ *l*) Dieser Passus fehlt in B. bis الْحُسَنِ; L. u. C. haben erst حَسَانٍ مِنَ الْحُسِّ. *m*) W. u. A. لَمْ تُصْرَفْهُ. *n*) Fehlt B. *o*) A. L. u. C. يَصْرَفُ. *p*) W. فَاتَهُ. *q*) A. L. u. C. يَصْرَفُ. *r*) A. L. u. C. تُصْرَفُ. *s*) Fehlt A. ^e

ولا نكرة وَلَيْسَ لأن مَوْتَهُ فعلاً فأجروه تَجَرَى مَوْتَهُ نحو
أَقْرَعَ أَحْمَدَ وَأَحْمَرَهُ، فإن كان ليس بصفة ولا مَوْتَهُ فعلاً لَمْ
ينصرف d في المعرفة وصُرف e في النكرة نحو أَفْكَلٍ وَأَيْذٍ وَأَرْبَعٍ f،
وكذلك إن كان اسماً نحو أَحْمَدٍ وَأَسْلَمٍ g، ويقولون رأيت h عاماً
أَوَّلَ وَعَاماً أَوَّلًا فيُجْعَلُ صفةً وغير صفةً، وكلّ جمع ثالث هـ
حروفه أَلِفٌ وبعد الألف حرفان فصاعداً هـ فهو لا ينصرف في
المعرفة ولا في ل النكرة m نحو مَسَاجِدَ وَمَصَابِيحَ وَمَوَاقِبَ وَقَنَادِيلَ
ومحاريب n إلا أن يكون منه هـ شيء ز في آخره الهاء فينصرف نحو
جَحَاجِحَةٍ وَصَيَافِلَةٍ، وقد p يأتى الاسم من الأعجمية وغيرها
على هذا الوزن فلا q تصرف تشبيهاً r بها نحو سَرَاوِيلَ وَشَرَاوِيلَ س 10

a) L. u. C. haben eine andere Reihenfolge der Beispiele. b) L. u. C. setzen وَحَمَاءَ hinzu. c) A. وَأَنْ ohne كَانَ; fehlt B. d) L. u. C. يَصْرِفُ. e) W. وَانْصَرَفَ. f) Hat nur B. g) Siehe Fleischer,

Kl. Schr. I, 318. h) W. setzt hier ein: ... عَامَ الْأَوَّلِ و.

i) W. فَتَجْعَلُهُ. k) W. setzt hinzu مَشَدَّدٌ.

l) Fehlt W. m) W. ohne ال. n) W. hat hier noch

وَدَوَابَ وَشَوَابَ وَحَوَاجَ. o) Fehlt W. p) L. u. C. وَقَدْ.

q) W. u. A. وَلَا. تَأْتِي الْأَسْمَاءُ الْأَعْجَمِيَّةُ فلا تصرف

r) W. u. A. بِه شبيهاً وَسَرَاوِيلَ; was ebenso gut ist. s) A. setzt hinzu

وَقَنَادِيلَ W. وَسَرَاوِيلَ.

وَحَصَاجِرٌ ^a وَهِيَ الصَّبْعُ وَمَعَاوِرَةٌ مِنَ الْيَمَنِ « وَأَشْيَاءٌ لَا تَنْصَرَفُ فِي
 مَعْرِفَةٍ وَلَا نَكْرَةٍ لِأَنَّهَا أَفْعَلَاءٌ، وَأَسْمَاءٌ تَنْصَرَفُ لِأَنَّهَا أَفْعَالٌ، وَكُلُّ
 اسْمٍ آخِرُهُ أَلِفٌ جَمْعٌ أَوْ تَأْنِيثٌ ^d يَنْصَرَفُ نَحْوَ عُرَفَاءَ وَصُلَحَاءَ ^d،
 وَأَصْفِيَاءَ ^e وَأَكْرِيَاءَ ^f وَأَشْبَاهِ ذَلِكَ « وَكُلُّ اسْمٍ فِي أَوَّلِهِ زَيْلَةٌ نَحْوَ
 يَزِيدٌ وَيَشْكُرُ وَيَعْصُرُ ^g وَتَغْلِبُ وَاصْبَحَ وَأَبْلَمَ وَيَرْمَعُ وَائْتَدِ هَذَا
 كُلُّهُ ^h لَا يَنْصَرَفُ فِي الْمَعْرِفَةِ وَيَنْصَرَفُ فِي النِّكَرَةِ هَذَا إِذَا كَانَ الْاسْمُ
 بِالزَّيَادَةِ مُصَارِمًا لِلْفِعْلِ، فَإِنْ لَمْ يَكُنْ مُصَارِمًا لِلْفِعْلِ صَرَفَتْهُ نَحْوَ
 يَرْبُوعٍ وَأُسْلُوبٍ وَأَصْلِيَّةٍ وَيَعْسُوبٍ وَتَعْصُوصٍ وَهُوَ تَمَرٌ ^k « وَكُلُّ
 اسْمٍ عُدِلَ نَحْوَ أَحَادٍ وَثَنَاءَ وَثُلُثَ وَرُبَاعَ وَمَوْحَدَ فَهُوَ لَا يَنْصَرَفُ
¹⁰ فِي الْمَعْرِفَةِ ^l وَلَا النِّكَرَةِ ^m، وَمَا كَانَ عَلَى فُعَلٍ نَحْوَ عَمَرَ وَزَقَرَ وَفُتِمَ ⁿ
 فَهُوَ لَا يَنْصَرَفُ فِي الْمَعْرِفَةِ وَيَنْصَرَفُ فِي النِّكَرَةِ لِأَنَّهُ مَعْدُولٌ عَنْ

a) Fehlt L. u. C.; A. hat اسم. b) Jākūt, Mu'gam 4, 570.

c) W. u. A. لا. d) W. setzt وأولياء hinzu. e) W. hat noch

جمع كرى وأسماء ينصرف: W. hat hier noch. f) W. hat noch: وأوصياء.

g) A. setzt ويعمد ein. h) L. u. C. هذا. i) Fehlt W. k) W. وهو ضرب من التمر.

l) A. u. W. ohne (ث). m) A. u. W. ohne (ث). n) W. hat die beiden letzten Nomina

umgestellt. o) B. فهو لا.

فهو لا ينصرف في المعرفة وينصرف في النكرة لأنه معدول عن

علمٍ وزايفٍ وقائِمٍ ^a، وما لم يكن معدولاً انصرف نحو جعلٍ وضربٍ ^b
 وجردٍ، وفرق ما بينهما أن المعدول لا تدخله ألف ولا ميم، وغيرُ
 المعدول تدخله الألف واللام، والألقاب إذا كانت مفردة أصغتها
 فقلت هذا ^d قيسُ فقةٍ وسعيدُ كُرزٍ وزيدُ بطةٍ ^e، فإن ^f كان
 أحدهما مصافاً جعلت أحدهما صفةً للآخر على مذهب الأسماء ^g
 والكنى كقولك زيدُ أبو عمروٍ وتقول هذا ^g زيدُ وزنٍ سبعةٍ
 هذا عبدُ اللهِ بطةٍ وكذلك هذا عبدُ اللهِ وزنٍ سبعةٍ،

باب ^h الأسماء المؤنث التي لا

أعلام فيها للتأنيث

السَّمَاءُ والأَرْضُ والقَوْسُ ^k والحَرْبُ والدَّوْدُ من الإبلِ ودِرْعُ الحديدِ ¹⁰
 وأما دِرْعُ المرأةِ وهو قميصها فمذكرٌ ^m وعروضُ الشعرِ وأخذٌ في

- a) B. hat die beiden letzten Nomina umgestellt. b) A. setzt وخَزَزَ ein. c) L. u. C. mit ال. d) Fehlt B. e) W. setzt hinzu. f) A. وإن; W. فَمَا إِذَا. g) Fehlt A.u.B.; A. زيد وزن سبعة. h) Vgl. dazu Sm. II, 117. i) W. ohne ال. k) L. u. C. haben die beiden letzten Nomina umgestellt. l) L. u. C. mit ف. m) A. فهو مذكر.

عَرُوضٌ ^a تُعْجِبُنِي أَيْ فِي نَاحِيَةِ الرَّحِمِ وَالرَّيْحُ ^b وَالغُلُوبُ وَالنَّجِيمُ
وَالنَّارُ وَالشَّمْسُ وَالْعَصَا وَالرَّحَى ^c وَالدَّارُ وَالصُّحَى ^d وَالنَّعْلُ ^e،
بَابُ ^f مَا يَذْكُرُ وَيُؤَنَّثُ

الْمُوسَى قَالَ الْكَسَائِيُّ ^g فِي ^h فُعَلَى وَقَالَ غَيْرُهُ هُوَ مُفْعَلٌ مِنْ
⁵ أَوْسَيْتُ رَأْسَهُ أَيْ حَلَقْتُهُ ^k وَهُوَ مَذْكُرٌ إِذَا كَانَ مُفْعَلًا وَمُؤَنَّثٌ إِذَا
كَانَ فُعَلَى، وَالتَّنَوُّ الْأَغْلَبُ عَلَيْهَا التَّنَائِيْتُ، وَالْأَضْحَى ^l جَمْعُ
أَضْحَاةٍ وَهِيَ الذَّبِيحَةُ، وَقَدْ تَذَكَّرَ يُذْهَبُ ^m بِهَا إِلَى الْيَوْمِ ⁿ “
وَالسَّكِينُ وَالسَّبِيلُ وَالطَّرِيفُ ^o وَالشُّوقُ وَاللِّسَانُ مَنْ أَنْشَدَ قَالُ
أَلَسُنٌ وَمَنْ ذَكَرَهُ قَالُ أَلْسِنَةٌ، وَالْعَسَلُ وَالْعَاتِفُ وَالذِّرَاعُ وَالْمَتَنُ
¹⁰ وَالْكُرَاعُ، قَالَ ^p سَبَبُوهَ الذِّرَاعُ مَوْثِقَةٌ وَجَمْعُهَا أَذْرَعٌ لَا غَيْرُ ^q،
وَالْحَالُ وَالْقَلِيبُ وَالسِّلَاحُ وَالصَّاعُ وَالْإِزَارُ وَالسَّرَاوِيلُ وَالْعُرْسُ ^r وَالْعُنُقُ ^s
وَالْفَهْرُ وَالسَّلْمُ وَهُوَ الصِّلَحُ ^t وَالْخَمْرُ وَالسُّلْطَانُ وَالْقَرَسُ ^u،

a) L. u. C. setzen ما ein. b) C. hat diese beiden Nomina um-
gestellt. c) L. u. C. الرِّحَى. d) C. الضَّحَى. e) Hat C. nach
الشمس. f) Vgl. dazu Sm. II, 119. g) Steht in W. am
Anfang. h) W. هو. i) A. فِي; fehlt W. k) W. حلقه.
l) W. ohne ال. m) W. u. A. mit و. n) Nämlich يوم
الاضْحَى. o) W. hat die letzten Nomina umgestellt.
p) W. mit و. q) W. setzt hinzu يَذْكُرُهَا. r) L. u. C. العَرَفُ!
W. العروس. s) Fehlt A. t) C. المصلح. u) Hat nur B.

بَابُ *a* مَا يَكُونُ لِلذَّكَورِ *b* وَالْإِنَاثِ

وَفِيهِ عِلْمُ التَّائِيثِ

السَّخْلَةُ لِلذَّكَرِ وَالْأُنْثَى وَالْبَهْمَةُ كَذَلِكَ وَالْجِدَايَةُ الرَّشَاءُ وَالْعِسْبَارَةُ
وَلِذِ الصَّبُعِ مِنَ الذَّنْبِ، هَذَا كُلُّهُ الذَّكَرُ وَالْأُنْثَى فِيهِ سِوَا،
وَكَذَلِكَ الْحَيَّةُ وَالْعَرَبُ تَقُولُ فُلَانٌ *d* حَيَّةٌ ذَكَرٌ، وَكَذَلِكَ *e*
الشَّاةُ وَالشَّاةُ أَيْضًا الثَّورُ مِنْ بَقَرِ *f* الْوَحْشِ، قَالَ الشَّاعِرُ *g*
فَلَمَّا أَضَاءَ الصُّبْحُ قَامَ مُبَادِرًا *h* وَكَانَ أَنْطَلَأَ الشَّاةُ مِنْ حَيْثُ حَيَّمَا،
حَيِّمٌ أَقَامَ، وَبَطْنَةٌ وَحِمَامَةٌ وَنَعَامَةٌ، تَقُولُ هَذِهِ *k* نَعَامَةٌ ذَكَرٌ
حَتَّى *l* تَقُولُ ظَلِيمٌ، وَكُلُّ هَذَا يُجْمَعُ بِطَرَجِ الْهَاءِ إِلَّا حَيَّةٌ
فَاتَّعَ لَا يَقَالُ لَهَا *m* فِي جَمْعِهَا حَيٌّ،
10

بَابُ *n* مَا يَكُونُ لِلذَّكَورِ وَالْإِنَاثِ وَلَا عِلْمُ

فِيهِ لِلتَّائِيثِ إِذَا أُرِيدَ بِهِ الْمَوْتُ

عُقَابٌ يَكُونُ لِلذَّكَرِ وَالْأُنْثَى حَتَّى تَقُولُ لِقَوَّةٍ فَيَكُونُ لِلْأُنْثَى

- a*) Vgl. dazu Sm. II, 118. *b*) A. للمذكر. *c*) C. setzt
تكون ein. *d*) Fehlt A. u. W. *e*) Fehlt B. bis الوحش.
f) Hat nur A. *g*) Vgl. oben 191, 6. *h*) Der 1. Halbs. fehlt
B. u. A. *i*) Dieser Zusatz fehlt W. L. u. C. *k*) W. حمامة.
l) W. حتى تُعرف أذكر هو أم أنثى تقول. *m*) Fehlt L. u. C.
n) Dieses باب hat nur B.; es gehört aber gewiss in der Text,

خاصّةً، وَأَفْعَى تكون للذكر والأنثى حتى تقول أَفْعَوَانٌ فيكون
 للذكر خاصّةً، وَقَعْلَبٌ يكون للذكر والأنثى حتى ^a تقول قُعْلَبَانٌ
 فيكون للذكر خاصّةً، قال الشاعر ^b

أَرَبٌ يَبُولُ الثُّعْلَبَانُ بِرَأْسِهِ لَقَدْ نَذَّ مَن بَالَتْ عَلَيْهِ الثُّعَالِبُ،

^c وبعضهم يقول للأنثى قُعْلَبَةٌ، وَعَقْرَبٌ يكون ^e للذكر والأنثى
 حتى تقول عُقْرَبَانٌ فيكون للذكر خاصّةً على أن بعضهم ^d قد قال
 عَقْرَبَةٌ يَكُومُهَا عُقْرَبَانٌ،

وكذلك قولهم عَصْفُورَةٌ، وَفَرَسٌ يكون للذكر والأنثى، قال

الأصمعيّ هو بمنزلة الإنسان، يقال للرجل هذا إنسانٌ وللمرأة

¹⁰ هذه إنسانٌ، وَحَكَى ^e بعض العرب شربت من لبنٍ بَعِيرِي،

بابُ أَوْصَافِ المَوْنَتِ بغير هاء

ما ^f كان على فَعِيلٍ نَعْتًا للمَوْنَتِ وهو في تأويل مَفْعُولٍ كان بغير

schon als Gegensatz zu dem vorhergehenden باب; vgl. theilweise dazu Sm. II, 118 (aber Sujūṭī citirt nicht قتيبة). (ابن قتيبة).

a) Fehlt. b) Nach Lis. s. v. von ظَلِمَ السُّلَمَى

od. عَبَّاسُ بْنُ مِرْدَاسٍ od. أَبُو ذَرٍّ الْغِفَارِيُّ. c) Besser تكون.

d) Nach Lis. s. v. الأَرْتِ; vgl. Hamāsa, 648. e) Lis. s.

حَكَى عَنْ بَعْضِ الْعَرَبِ شَرِبْتُ مِنْ لَبَنٍ بَعِيرِي وَصَرَعَتْنِي. v.:

كَلَّ مَا. f) W. بَعِيرِي أَيْ نَاقَتِي،

هـ نَحَوَ كَيْفَ خَصِيبٍ وَمِلْحَفَةٍ غَسِيلٍ، وَرُبَّمَا جَاءَتْ بِهَا
 فَيُذْهَبُ *a* بِهَا مَذْهَبَ *b* النُّعُوتِ *c* نَحَوَ النَّطِيقَةِ *d* وَالذَّبِيحَةِ
 وَالْقَرِيسَةِ وَأَكِيلَةِ السَّبْعِ، يُقَالُ شَاءَ ذَبِيحٌ كَمَا يُقَالُ نَافَةٌ كَسِيرَةٌ
 وَتَقُولُ *f* هَذِهِ ذَبِيحَتُكَ، وَذَلِكَ أَنَّكَ *g* لَمْ تُرِدْ أَنْ تُخْبِرَ *h* أَنَّهَا
 قَدْ ذُبِحَتْ، أَلَا تَرَى أَنَّكَ تَقُولُ هَذَا حَيَّةٌ، وَهِيَ حَيَّةٌ *i*، فَاتِّمَامُ *e*
 فِي بَمَنْزِلَةِ صَحِيحَةِ *m*، وَكَذَلِكَ شَاءَ رَمَى *n* إِذَا رُمِيَ، وَتَقُولُ
 بِئْسَ الرَّمِيَّةُ الْأَرْنَبُ إِنَّمَا تُرِيدُ *o* بِئْسَ الشَّيْءُ مِمَّا يُرْمَى *p*
 الْأَرْنَبُ، فَهَذَا *q* بِمَنْزِلَةِ الذَّبِيحَةِ *r*، وَقَالُوا مِلْحَفَةٌ جَدِيدٌ لِأَنَّهَا
 فِي تَأْوِيلٍ مَجْدُودَةٍ أَيْ مَقْطُوعَةٍ حِينَ قَطَعَهَا لِخَائِكَ، يُقَالُ
 جَدَدْتُ الشَّيْءَ أَيْ قَطَعْتُهُ وَأَنْشَدُ *s*

10

أَبَى حُبِّي سُلَيْمَى أَنْ يَبِيدَا وَأَمْسَى حَبْلُهَا خَلْقًا جَدِيدًا
 أَيْ مَقْطُوعًا، فَإِذَا لَمْ يَجُزْ فِيهِ مَفْعُولٌ فَهُوَ بِالْهَاءِ نَحْوَ مَرِيضَةٍ

- a*) L. u. C. ohne. *b*) A. مذاعب. *c*) W. الأسماء. *d*) A. L. u. C. haben eine andere Reihenfolge der Beispiele. *e*) C. كسيرة. *f*) W. ويقال. *g*) A. إذا. *h*) Fehlt A. *i*) Fehlt L. u. C. أضحية. *k*) W. setzt hinzu. *l*) A. L. u. C. mit. *m*) W. يرمى به. *n*) W. يرا. *o*) A. u. W. يرمى به. *p*) Besser (wol nur Druckfehler). *q*) W. فهي. *r*) C. ohne. *s*) A. وأنشدا; vgl. Mubarrad, Kāmil 511, 11 (mit den Varr.).

وَكَبِيرَةٌ وَصَغِيرَةٌ وَظَرِيفَةٌ، وَجَاءَتْ أَشْيَاءٌ شَادَّةٌ قَالُوا *a* نَاقَةٌ سَدِيسٌ
 وَبَيْعٌ خَرِيفٌ *b* وَكَنْبِيَّةٌ *c* خَصِيفٌ *d* فِيهَا سَوَاكٌ وَبَيَاصٌ، وَإِنْ كَانَ
 فَعِيلٌ فِي تَأْوِيلٍ فَاعِلٍ كَانَ مُؤَنَّثُهُ بِالْهَاءِ نَحْوَهُ رَحِيمَةٌ وَعَلِيمَةٌ
 وَكَرِيمَةٌ وَشَرِيفَةٌ وَعَتِيقَةٌ فِي الْجَمَلِ وَسَعِيدَةٌ، وَإِذَا كَانَ فَعُولٌ
 ٥ فِي تَأْوِيلٍ فَعِلٍ كَانَ بَغِيرَ هَاءٍ نَحْوُ امْرَأَةٍ صَبُورٍ وَشَكُورٍ وَغَفُورٍ *g*
 وَغَدُورٍ *h* وَكَفُورٍ وَكَنُودٍ، وَقَدْ جَاءَ حَرْفُ شَادَّةٍ قَالُوا *k* عَدَوَةٌ
 اللَّهُ، قُلْ سِبْرِيَّةٌ شَبِهُوا عَدَوَةً *l* بِصَدِيقَةٍ *m*، وَإِذَا *n* كَانَ فِي تَأْوِيلٍ
 مَفْعُولٍ بِهَا جَاءَتْ بِالْهَاءِ نَحْوَ الْكَمْوَلَةِ وَالرَّكُوبَةِ *o* وَالْحَلْبَةِ *p*،
 فَالوَاحِدَةُ *q* وَالْجَمِيعُ وَالْمَذَكَّرُ وَالْمُؤَنَّثُ *r* فِيهِ سَوَاكٌ، نَقُولُ هَذَا الْجَمَلُ
 ١٠ رَكُوبَتُهُمْ وَأَكُولَتُهُمْ *s*، وَمَا كَانَ عَلَى مَفْعِيلٍ فَهُوَ بَغِيرَ هَاءٍ نَحْوُ امْرَأَةٍ

- a)* C. قال. *b)* W. u. A. setzen خصيف ein. *c)* Fehlt A. *d)* W. اللونان فيها; L. u. C. لونين. *e)* W. L. u. C. haben eine andere Reihenfolge der Beispiele; in W. u. A. fehlt كريمة, wofür حكيمه; A. hat für عتيقة: عنيقة. *f)* W. يقال. *g)* C. قدور (Druckfehler für غدور). *h)* L. u. C. عقور. *i)* Fehlt W. u. A.; C. im Folg. كنور. *k)* W. هذه. *l)* W. عدوة الله. *m)* W. بصديقتة. M. s. v.: واتما أدخلوا. *n)* W. فيها الهاء تشبيهاً بصديقة لأن الشيء قد يُبنى على ضدّه، *o)* L. u. C. haben noch والمركبة. *p)* A. وإن. *q)* B. ohne ف; W. ف الواحد; L. u. C. الواحد. *r)* Fehlt W. *s)* W. هذه statt و.

مِعْطِيرٍ وَمُثِيرٍ مِنْ *a* الْأَشْرَ وَفَرَسٍ مُحْصِيرٍ، وَشَدَّ حَرْفَ قَالُوا *b* امْرَأَةً
 مِسْكِينَةً، شَبَّهَهَا بِفَقِيرَةٍ، وَمَا كَانَ عَلَى مِفْعَلٍ فَهُوَ بِغَيْرِ هَاءٍ نَحْوَ
 امْرَأَةٍ مِعْطَارٍ وَمِجْبَالٍ وَهِيَ *c* الْعَظِيمَةُ الْخَلْفِ سَمِينَتُهُ وَمِتْفَالٍ *d*،
 وَكَذَلِكَ *e* مِفْعَلٌ نَحْوَ امْرَأَةٍ مِرْجَمٍ، وَمَا كَانَ عَلَى مَفْعَلٍ فَيَمَافٍ لَا
 يوصَفُ *g* مَذَكَّرٌ فَهُوَ بِغَيْرِ هَاءٍ نَحْوَ امْرَأَةٍ مُرْضِعٍ وَمُقَرَّبٍ وَمُلَيْنٍ *h*
 وَمُشْدِنٍ وَمُطْفِلٍ لِأَنَّهُ لَا يَكُونُ هَذَا فِي الْمَذَكَّرِ فَلَمَّا لَمْ يَخَافُوا
 تَبَسَّاهُ *k* حَذَفُوا الْهَاءَ، فَإِذَا *k* أَرَادُوا الْفِعْلَ قَالُوا مُرْضِعَةً، قَالَ اللَّهُ
 تَعَالَى، تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ، وَقَالَ بَعْضُهُمْ يَقَالُ *m*
 امْرَأَةٌ مُرْضِعٌ إِذَا كَانَ لَهَا لَبَنٌ رِضَاعٌ *n* وَمُرْضِعَةٌ إِذَا أَرْضَعَتْ
 وَلَدَهَا، وَمَا كَانَ عَلَى فَاعِلٍ مِمَّا لَا يَكُونُ لِلْمَذَكَّرِ وَصْفًا فَهُوَ *o*

a) Dieser Zusatz fehlt A. *b*) L. u. C. mit ف. *c*) W. عظيمة. *d*) W. hat den Zusatz في الخلف أي سمينه. *e*) A. u. W. ومنفعل كذلك. *f*) W., L. u. C. مِمَّا. *g*) L. u. C. setzen به hinzu. *h*) W. التشابه. *i*) Fehlt A. *k*) W. setzt hier حذفوا ein! *l*) Sûra 22, 2; B. u. W. haben das Citat unvollständig. *m*) Fehlt W.; L. u. C. مِمَّا لَا يَكُونُ. *n*) لبن ورضاع. *o*) W. لا يكون. *p*) C. مِمَّا لَا يَكُونُ لِلْمَذَكَّرِ; A. لِلْمَذَكَّرِ فِيهَا حَظٌّ. *q*) L. لا يكون لمذكر فيه حظ. *r*) لِلْمَذَكَّرِ فِيهِ حَظٌّ.

بغير هاء قالوا امرأة طالق وحامل وطامث، وقد جاءت أشياء
على فاعل تكون للمذكر والمؤنث فلم يفرقوا ^a بينهما قالوا جمل
ضامر ونافذة ضامر ورجل عاشق وامرأة عاشق ورجل عاقر وامرأة
عاقر ورجل عانس وامرأة عانس إذا طال مكثهما ^d لا يزوجان
^e ورأس ناصل من الخضاب ولحية ناصل ^e وجمل نازع ^f إلى ^f وطنه
ونافذة نازع ^g، فإذا أرادوا الفعل قالوا طائفة وحاملة، قل الأعشى
أيا جارتى ^h يبني فائدك طائفة كذاك أمره الناس غاد وطارقة،
وقد يأتي ^k فاعل وصفا للمؤنث بمعنيين فتثبت الهاء في أحدهما
وتسقط من الآخر للفرق بين المذكر والمؤنث فيقل ^m امرأة طاهر
¹⁰ من الحبص ⁿ وامرأة ^o طاهرة نقيصة من العيوب لأنها منفردة ^p
بالطهر من المحيص ^q لا يشركها فيه المذكر وهو ^r يشركها في

- a) A. يفرقوا. b) L. u. C. setzen فيها hinzu. c) W. مكثها.
d) A. يزوجان. e) W. noch من الخضاب. f) W. من.
g) A. hat hier erst وحامل وطامث. h) W. يا جارتا؛
B. أجارتنا. i) Fehlt A. يا جارتا. A.؛ أيا جارتا.
k) W. ويأتي. l) W. في أحديهما. m) W. u. A. ohne ف.
n) W. u. A. محيص. o) L. u. C. blos و. p) L. u. C. منفردة.
q) A. للحيص. r) L. u. C. blos و.

الطَّهارة من العيوب، وكذلك امرأة حامل^a من الحمل^a وحاملة^a
على ظهرها، وامرأة قاعد^d إذا قعدت^e عن^b المَحِيص^c وقلادة^d
من القعود، وقالوا والدة^f للآم لأن الأب والدة^f ففرقوا^e بينهما^f
بالهاء، ومما^g فرقوا^h فيهⁱ بين مؤنثين^k فأتبنا الهاء في
أحدهما وأسقطوها من^l الأخرى قولهم ناقة^m جبار^m إذا عظمت⁵
وسمنت وللجميعⁿ جبابيرⁿ، ونخلت^o جبارة^o إذا فاتت الأيدي،
وبلدة^p ميت لا نبات بها^p وميتة^q بالهاء للحيوان^q، وقالوا امرأة^r
تَيْبَ ورجل^r تَيْبَ، وامرأة^r بكر^r ورجل^r بكر^r، وامرأة^r آيم لا زوج^r
لها ورجل^r آيم لا امرأة^r له، وهذا قرس^s كُميئت^s للذكر وهذا^s
قرس^t كُميئت^t للأنثى، وقرس^t جواد^t وبهيم^t للذكور^u والموت¹⁰

- a) W. الحمل. b) W. u. B. من. c) A. الحيض. d) W.
hat noch e) A. mit —. f) W. A. u. C. nach بالهاء.
g) W. u. A. وربما. h) A. mit —; L. u. C. mit —. i) Fehlt
A. u. W. k) L. u. C. mit ال. l) W. في. m) W. جبارة.
n) A. وللجمع. o) W. جبار. p) W. فيها. q) Fehlt A.; vgl.
Sûra 25. 51. 43, 10 u. 50, 11. r) Dieser Passus bis zum
zweiten آيم fehlt W. s) A. blos و. t) W. ohne و.
u) B. u. W. للذكر.

وامرأةً وقاحَ الوجهِ وكذلك للرجل ^a، وامرأةٌ جوادٌ وكلٌ عليك
 ومحبٌ لك، وفي ^b قرْنٌ لك في السنِّ وقرْنٌ لك في الشدة،
 وامرأةٌ مغيبةٌ بالهاء ومُشهدٌ بغير هاء، وعبدٌ قينٌ ^d وأمةٌ قينٌ،
 والرجلُ زوجُ المرأةِ والمرأةُ زوجُ الرجلِ لا تكاد العربُ تقولُ زوجتُه،
 ٥ قال الله تبارك اسمه ^f أسكن أنت وزوجك الجنةَ، ورجلٌ جنبٌ
 وامرأةٌ جنبٌ وعدلٌ ^g ورضى ^h مثله، وتقول المرأةُ شاعدى
 وصيبي وصيفي ^k ورسولى وخصى وكذلك الاثنان ^l والجميع ^m،

بَابُ مَا يُسْتَعْمَلُ ⁿ فِي الْكُتُبِ

والألفاظ من الحُرُوفِ المقصورة ٥

10 الهوى قوى النفس والندى ندى الأرض وندى الجود ^p

- a) L. u. C. الرجل; W. hat im folg.: وامرأةٌ جوادٌ بالمرحوف ورجل. b) وهو A. c) Fehlt W. ... وكلٌ عليك ... L. u. C. d) W. hat hier noch وأبواه u. A. e) Fehlt W. f) Sûra 2, 33, 7, 18. g) W. u. A. ورجل عدل; W. allein noch امرأةٌ عدل. h) B. ورضًا. i) W. u. A. mit ل. k) W. قال الله W. hat hier noch. l) A. في الاثنين. m) W. hat hier noch. n) C. باب المستعمل. o) B. hat. p) W. hat noch. كلاهما بانفتح. اللى تكتب بانبياء.

وَالْحَفَى مِنْ حَفِيَّتِ الدَّابَّةِ وَالشَّجَى فِي الْخَلْفِ وَالشَّجَى الْخُزْنُ
 وَالْكَرْىَ النَّوْمُ وَالْأَذَى وَالْقَذَى فِي الْعَيْنِ وَالْحَنَى الْفُحْشُ ^a
 وَالضَّنَى الْمَرَضُ وَالرَّدَى الْهَلَاكُ وَالطَّوَى الْجَوْعُ وَاللَّوَى مُصَدَّرُ
 لَوِيْتُ وَالْأَسَى الْخُزْنُ وَالْوَتَى مِنْ وَنَيْتٍ وَالْعَمَى فِي ^b الْعَيْنِ
 وَالْقَلْبَ وَالْجَنَى جَنَى الثَّمَرَةِ ^c وَالصَّدَى الْعَطَشُ وَالشَّرَى فِي ^d
 الْجَسَدِ وَالضَّوَى الْهَزَالُ وَالنَّوَى مَا تَوَيَّتَ مِنْ قُرْبٍ أَوْ بُعْدٍ وَالتَّوَى
 تَوَى الْمَالِ وَالْهَدَى وَالْوَجَى الظَّلْعُ ^d وَالصَّرَى الْمَاءُ الْمَجْتَمِعُ وَالشَّرَى
 التُّرَابُ النَّدَى وَالْجَوَى دَأَى فِي الْجَوْفِ وَالسَّرَى سَيْرُ اللَّيْلِ
 وَالسَّلَى سَلَى لِلنَّاقَةِ وَمِنَى مَكَّةَ ^e وَالْمَدَى الْغَايَةُ وَالصَّدَى الطَّائِرُ
 يُقَالُ أَنَّهُ ذَكَرَ الْبِهِمِ وَالنَّسَى ^f عَرِيقٌ فِي الْفَخِذِ وَطَوَى وَادٍ ^g 10
 وَالْوَعَى الْحَرْبُ وَالْوَرَى الْخَلْفُ وَأَنَا فِي ذَرَى ^h فُلَانٍ وَالذَّرَى ⁱ
 النَّاحِيَةُ وَالْبَعَى وَاحِدُ الْأَمْعَاءِ وَالْحَاجَى الْعَقْلُ وَالنَّهَى مِثْلُهُ ^k

a) W. hat dafür . b) A. من . c) W. الثمر .

d) W. الصَّلَع . e) W. بمكة ; A. setzt hinzu .

f) W. u. A. والنَّسَا . g) L. u. C. اسم وادٍ ; A. setzt hinzu بمكة ,

wo dann ذُو طَوَى gemeint ist . h) M. الذَّرَا . i) Hat nur B .

k) Fehlt L. u. C .

وَالْحَشَى وَاحِدٌ أُحْشَاءُ *a* الْجَوْفُ وَمَكَانُهُ *b* سَوَى *c*، هَذَا كُلُّهُ
يُكْتَبُ بِالْيَاءِ، وَمِمَّا يُكْتَبُ بِالْأَلِفِ الْعَصَا وَقَفَا *d* الْإِنْسَانُ وَالْقِرَا
الظَّهْرُ وَنَشَا الْحَدِيثَ وَالْقَنَا فِي الْأَنْفِ وَالرِّمَاحَ وَالْعِشَا فِي الْعَيْنِ
وَحَسَا وَزَكَاهُ *e* وَهَمَّا *f* الزَّوْجُ وَالْقَرْدُ وَمَنَا مِنَ الْوِزْنِ رَطْلَانِ *g* وَالصَّغَا
h مَيْلُكَ إِلَى الرَّجُلِ *h* وَفِي الْجَمْعِ *i* قَطَا وَلَهَا جَمْعُ قَطَاةٍ وَلَهَا
وَشَجَرُ الْعَصَا وَالْفَلَا جَمْعُ فَلَاةٍ *k*،

بَابُ أَسْمَاءٍ *l* يَتَّفِقُ *m* لِقَظْهَا وَمُخْتَلِفٌ مَعَانِيهَا

هَوَى النَّفْسَ مَقْصُورٌ بِالْيَاءِ *n* وَالْهَوَاءُ الْجَوْهُ مَمْدُودٌ *p* وَرَجَا الْبِئْرَ
مَقْصُورٌ بِالْأَلِفِ وَالرَّجَاءُ مِنَ الطَّمَعِ مَمْدُودٌ وَالصَّغَا الصَّخْرُ *q* مَقْصُورٌ

- a) A. واحد الأَحْشَاءِ مِنَ الْجَوْفِ. b) W. مكان. c) Sûra 20, 60. d) W. وَالتَّقَا قَفَا الْإِنْسَانِ. e) W. ohne و. f) W. الرَّحِيلُ C. ; رَجُلٍ W. h) W. وَلَهَا رَطْلَانِ W. g) وهو. i) W. قَطَا فِي الْجَمْعِ وَلَهَا جَمْعٌ ... L.u.C. ; وَفِي الْجَمْعِ قَطَا جَمْعُ قَطَاةٍ وَلَهَا ...
k) W. hat hier noch : وَسَنَا الْبَرْقَ وَالْعَرَا الْفِنَاءَ مَقْصُورٌ وَالْحَيَا
; الْغَيْثُ وَالْأَخْضَبُ وَالْمَلَا مِنَ الْأَرْضِ وَالْجَدَا مِنَ الْعَطِيَةِ مَقْصُورٌ،
العرا u. السَّنا mit Ausnahme der Beispiele auch B. hat dies.
l) W. mit ال. m) G. Comm. تَتَّفِقُ أَلْفَاظُهَا. n) A. L. u. C. يَكْتَبُ بِالْيَاءِ. o) W. فِي الْجَوِّ. p) Fehlt A.
q) W. ! الصَّخَرَةُ A. ; الصَّخَرِ !

بِالْأَلْفِ وَالصَّغَاءِ مِنَ الْمَوَدَّةِ وَالشَّيْءِ الصَّافِي مَمْدُودٌ وَالْفَتَى وَاحِدٌ
 الْغَتِيَانِ مَقْصُورٌ بِالْيَاءِ وَالْفَتَاءِ مِنْ *a* السِّنِّ مَمْدُودٌ، قَالَ الشَّاعِرُ *b*
 إِذَا عَلَشَ الْفَتَى مَائَتَيْنِ *c* عَامًا فَقَدْ ذَهَبَ اللَّذَانَةُ *d* وَالْفَتَاءُ
 وَسَنَا الْبَرَقِ مَقْصُورٌ بِالْأَلْفِ *e* وَسَنَاءُ *f* السَّجْدِ مَمْدُودٌ وَلَوَى *g*
 الرَّمْلِ مَقْصُورٌ بِالْيَاءِ *h* وَلَوَاءُ الْأَمِيرِ مَمْدُودٌ وَالْثَرَى التَّرَابُ النَّدى *i*
 مَقْصُورٌ بِالْيَاءِ وَالْثَرَاءُ الْغِنَى مَمْدُودٌ وَالْغِنَى مِنْ *k* السَّعَةِ مَقْصُورٌ *l*
 وَالْغِنَاءُ مِنَ الصَّوْتِ مَمْدُودٌ وَالْخَلَى *m* رَطْبُ *n* الْحَشِيشِ مَقْصُورٌ *o*
 وَالْخَلَاءُ مِنَ الْخُلُوعِ مَمْدُودٌ وَالْعَشَا فِي الْعَيْنِ مَقْصُورٌ بِالْأَلْفِ *p*
 وَالْعَشَاءُ وَالْغَدَاءُ مَمْدُودَانِ *q* وَالْعَرَا الْغِنَاءُ وَالسَّاحَةُ مَقْصُورٌ بِالْأَلْفِ *r*

- إذا أُرِدَتْ بِهِ فِتَاءُ السِّنِّ وَالذَّكَاءُ فَهُوَ *a*) W. hat statt dessen مَمْدُودٌ ...
b) Vgl. Zamahšari, Mufaššal 94.; nach Ġ. Comm.
 heisst der Dichter الرَّبِيعُ بْنُ صَبْعٍ الْفَزَارِيُّ *c*) W. سبعون.
 يكتب *e*) W. hat vorher *d*) B. التَّخْيِيلُ; A. الْمَسْرَةُ.
 وَالسَّنَاءُ فِي الْحَسَبِ مَمْدُودٌ: سَنَا الْبَرَقِ: *f*) Fehlt W.;
g) Fehlt L. u. C. *h*) A. hat vorher يكتب *i*) Fehlt B.
 يكتب بِالْيَاءِ *k*) Fehlt B. *l*) W. hat noch *m*) L. u. C. لِلْخَلَا.
 الْحَشِيشِ الرَّطْبِ *n*) W. *o*) L. u. C. haben noch بِالْأَلْفِ *p*) W.
 الْوَلَّى *q*) Hier hat W. erst die Beispiele u. يكتب بِالْأَلْفِ.
 يكتب بِالْأَلْفِ *r*) L. u. C. الْوَلَّى.

والعَرَآءُ المكانُ الخالي ممدودٌ ^a والْحَقْفَى ^b حَقَى الْقَدَمَ وَالْحَافِرُ اذا
 رَقَا مَقْصُورٌ بِالْيَاءِ وَالْحَفَاءُ مَشَى الرَّجُلُ حَافِيًا بِلَا خُفٍّ وَلَا
 نَعْلٍ ممدودٌ وَالنَّقَاةُ الرَّمْلُ مَقْصُورٌ بِالْأَلْفِ وَالْيَاءِ ^c لِأَنَّهُ ^d يُقَالُ
 فِي تَشْنِيتهِ نَقَوَانٍ وَنَقِيَانٍ ^e وَالنَّقَاءُ مِنَ النِّظَافَةِ ممدودٌ وَالْحَيَا
^f الْغَيْثُ وَالْخِصْبُ مَقْصُورٌ بِالْأَلْفِ ^g وَالْحَيَاءُ مِنَ النِّقَاطِ وَالْإِسْحَاقِ ^h
 ممدودٌ وَالصَّبَى مِنَ الصِّغَرِ مَقْصُورٌ بِالْيَاءِ وَالصَّبَا ⁱ مِنَ الشَّوْقِ
 ممدودٌ وَصَبَا الرِّيحُ مَقْصُورٌ بِالْأَلْفِ وَالْمَلَا مِنَ الْأَرْضِ مَقْصُورٌ
 بِالْأَلْفِ وَالْمَلَا مِنَ قَوْلِكَ غَنَى مَلَى ممدودٌ وَالْجَدَا مِنَ الْعَطْيَةِ

a) Haben L. u. C. unmittelbar hinter العَرَآءُ. b) W. u. im
 Folg. حفا. c) Dieser Zusatz fehlt L. u. C. d) W. والنقى.
 e) C. oder كَثْبَانِ الرَّمْلِ; genauer wol الرَّمْلُ; L. u. C. مِنَ الرَّمْلِ.
 f) L. u. C. blos بِالْأَلْفِ. g) W. u. A. ويقال.
 h) W. u. B. haben die Nomina umgestellt. i) A. يكتب بِالْأَلْفِ.
 k) A. L. u. C. مِنَ الْإِسْحَاقِ. l) L. C. ممدودان. m) W. u. A. وكذلك.
 n) Dieser Passus bis zum folg. ملى ممدود. n) Dieser Passus bis zum folg. ملى ممدود.
 fehlt in W. ganz durch Versehen des Abschreibers; A. hat
 ومن العرب من يقول الصَّبَا مِنَ الصَّبَا فَيَفْتَحُ: مِنَ الشَّوْقِ
 أَوَّلُهُ وَيَمْدَدُ، وَرِيحُ الصَّبَا مَقْصُورٌ بِالْأَلْفِ وَالصَّبَا فِي اللَّهْوِ وَالشَّوْقِ
 o) Fehlt W. ممدود.

مقصورٌ بالألف *a* والجَدَاءُ الغَنَاءُ *b* تقول *c* هو قليلُ الجَدَاءِ عَنَى *d*
 ممدودٌ والعَدَى الأعْدَاءُ مقصورٌ *f* بالياءِ والعِدَاءُ الموالاةُ بين
 الشَّيْئَيْنِ *g* ممدودٌ *h*،

بَابُ حُرُوفِ الْمَدِّ الْمُسْتَعْمَلَةِ

الرِّدَاءُ وَسِلَاءُ السَّمَنِ وَالْحِذَاءُ مِنَ النَّعَالِ *k* وَالْمُحَاذَاةُ وَرِثَاءُ *l*
 النَّاسِ وَهَجَاءُ الْحُرُوفِ وَالشَّعْرُ وَالسِّقَاءُ وَالرِّشَاءُ الْحَبْلُ وَالْكِسَاءُ
 وَالْحَبَاءُ الْعَطِيَّةُ وَالنَّدَاءُ مِنْ نَادَيْتِ وَالشِّتَاءُ *i* وَالْبِنَاءُ وَالْخِصَاءُ
 وَالْكِرَاءُ وَالشِّفَاءُ وَالْوَجَاءُ نَحْوُ مِنَ الْخِصَاءِ وَالْإِزَاءُ *m* وَالطَّلَاءُ وَالْهِنَاءُ
 وَالْبَغَاءُ الرِّثَاءُ وَخَيْلٌ بِطَاءٍ *n* وَوِكَاءُ الْقِرْبَةِ وَالْإِنَاءُ الَّذِي يُشْرَبُ

- a) Fehlt L. u. C. b) W. u. A. من الغناء. c) W. يقال.
 d) B. hat vorher أُنِى; das Ganze wahrscheinlich verschrieben
 für غنى; W. hat gar blos غنى
 (mit غ). e) Dies haben L. u. C. schon oben nach الجَدَاءِ gesetzt.
 f) W. الشىء. g) L. u. C. يكتب بالياء. h) Hier hat W. die
 Beispiele الملاء u. الملا. i) W. u. A. المستعملة; A. u. C.
 setzen hinzu المكسور الأول; W. hat dies Capitel ohne die hier
 sonst üblichen einleitenden Worte قل أبو محمد. k) W.
 n) Vgl. C. والازاء. m) L. والازاء. d) B. والسِنَاء. l) النعل.
 Zuhair, Diw. 9, 26 (Ahlwardt 85).

فِيهِ وَجِلَاءُ الْمِرْآةِ وَالسَّيْفِ وَفَعَلْتُ ذَلِكَ *a* وَلَا هِدَاءُ الْعُرْسِ
وَأَصَابَهُمْ سِبَاةٌ وَالْغِذَاءُ مِنَ الطَّعَامِ وَفِنَاءُ الدَّارِ وَالْوِعَاءُ وَالْإِخَاءُ
وَالْإِسَاءُ الْأَطْيَابُ وَالْقِتَاءُ *b* وَالْحِنَاءُ وَحِرَاءُ جَبَلٍ بِمَكَّةَ وَسِحَاءُ
الْقِرْطَاسِ جَمْعُ سِحَاءَةٍ وَالْدِّمَاءُ وَلِحَاءُ الشَّجَرِ وَالرِّوَاءُ الْعَبْدُ
c وَالْعِفَاءُ الرِّيشُ وَالطَّلَاءُ الشَّرَابُ وَالْغِطَاءُ وَالْعِشَاءُ وَقْتُ صَلَوةِ الْعَتَمَةِ
وَالْخِفَاءُ *c* الْكِسَاءُ وَالْجِلَاءُ مَصْدَرُ جَلَوْتُ الْعُرْسُ *d* وَالشَّوَاءُ وَالْمِرْآةُ
وَالْأَبَاءُ *e* وَالْكِفَاءُ مِنَ الْكُفْوِ *f* وَاللِّحَاءُ الْمُلَاحَظَةُ *g* وَبِالْقِفَاءِ وَالْبَنِينَ
وَالْغِشَاءُ وَالْقِفَاءُ هَذَا كُلُّهُ مَكْسُورُ الْأَوَّلِ *h*”

مِنْ الْمَمْدُودِ الْمَفْتُوحِ الْأَوَّلِ الْعِطَاءُ *h* وَالْغِنَاءُ وَالسَّمَاءُ وَالْتِنَاءُ
10 وَالْقِنَاءُ وَالْبِقَاءُ وَالنَّمَاءُ وَالْهَبَاءُ وَبَرَحَ الْخَفَاءُ وَالْعَلَاءُ *i* وَدَاءُ عِيَاءٍ

a) L. u. C. ذلك. *b*) A. والغناء. *c*) B. والحقاء. *d*) B. setzt

hinzu. *e*) Hat W. erst nach الكفاء. *f*) So W.; die

Anderen الكفو. *g*) W. hat vorher من. *h*) W. u. A. haben noch ممدود. *i*) Dies haben A., B. u. W. als Überschrift eines Capitels in neuer Zeile; C. ومن. *k*) Die Reihenfolge der Beispiele ist in den Codd. verschieden u. verwirrend der تحريف

A. setzt hinzu الْغِنَاءُ، الْفَخْرُ مِنَ الْفَخْرِ، الْغِنَاءُ؛

W. setzt hinzu الْقِنَاءُ؛ dagegen fehlt hier الزَّجَاءُ u. الْعِنَاءُ.

l) L. u. C. الْغَلَاءُ (غ).

والبذاء *a* والنبهاء ورجاء الخراج *b* والوطء والدماء بَقِيَّةُ النَّفْسِ
والوفاء والقضاء *c* والشقاء واللفاء والعزاء *d* والبلاء والحساة *e* والولاء
في *f* العنتف والزكاء *g* والرخاء والدهاء وعليه العفاء والفضاء *h*
والفتنة *i* والدواء والجفاء *k* والثواء *l* والخلاء *m* المتوضأ والجلاء
لأمر الجلي وكذلك هو من الخروج عن الموضع والجزأ *n* ⁵
والوحاء من توحيت والبذاء من بدا له في الأمر والتجاء مصدر
تجوت والعزاء *o* والوضاء الحسنى والذكاء من ذكوت والقواء من
أقوى المنزل والعساء من عسا العود يعسوب والنساء من قسوة
القلب والعداء الظلم والأناء من التأخير وسواء الشيء وسطه
والعباء جمع عباءة *q* والعطاء جمع عطاءة *r* والأشاء جمع أشاءة ¹⁰
وفي النخذ الصغار ⁸، ومن ^٤ الممدود المضموم أوله ^{١١} الدعاء

- a*) B. البذاء. *b*) L. u. C. haben nooh تيسر جبايته. *c*) B. اللشاء. *d*) W. u. B. الغراء; A. العداء. *e*) W. الحساء. *f*) A. من. *g*) W. الذكاء. *h*) W., A. u. B. الفضاء; doch s. o. *i*) L. u. C. العناء. *k*) B. الحفاء. *l*) B. الثواء. *m*) L. u. C. haben noch ... أيضا. *n*) B. للجزأ. *o*) B. العناء. *p*) L. u. C. mit u. غ. *q*) W. عباية. *r*) W. عطاية. *s*) W. الصغير. *t*) Dies haben A., B. u. W.

وَالْحُدَّاءِ وَالرُّغَاءِ وَالْمُكَّاءِ الصَّغِيرُ وَالْمُكَّاءُ مَشْدَدٌ طَائِرٌ وَالثَّغَاءُ ^b
 وَالْعَوَّاءُ وَالضَّغَاءُ، وَكُلُّ الْأَصْوَاتِ مَمْدُودٌ مَضْمُومٌ الْأَوَّلُ إِلَّا أَنْ ^d
 الْغِنَاءُ وَالنِّدَاءُ مَكْسُورَةٌ الْأَوَائِلُ، وَالْغُنَاءُ وَالْجَفَاءُ مَا رَمَاهُ الْوَادِي
 وَزَقَّاءُ الدِّيكِ وَالرُّخَاءُ الرِّيْحُ الْتَيْنَةُ وَالْمَلَاءُ ^f جَمْعُ مُلَاعٍ وَهِيَ ^g
 زُهَاءٌ كَذَا أَيْ: مِقْدَارُ كَذَا وَسَلَاءُ النَّخْلِ وَلِفْلَانٍ رَوَّاءٌ أَيْ
 مَنظَرٌ وَبَغِيَتْ الشَّيْءُ بَغَاءً،

بَابُ مَا يُمَدُّ وَيُقَصَّرُ

الزَّيْنَةُ يُمَدُّ وَيُقَصَّرُ فَإِذَا ^m قُصِرَ كُتِبَ بِالْيَاءِ وَالشَّرَاءُ يُمَدُّ وَيُقَصَّرُ

als Überschrift eines Capitels in neuer Zeile; die Reihenfolge der Beispiele ist in den Codd. verschieden. u) A. u. W. الأول.

a) Besser مَشْدَدًا; L. u. C. haben الْمُكَّاءُ irrthümlich zweimal, da-

gegen noch الْبُكَّاءُ, was in den Codd. (ausser L.) fehlt. b) Fehlt W.

c) Hat W. am Schluss. d) Fehlt A. u. C. e) A. u. W. مَكْسُورٌ

. وهو. g) W. u. B. ohne ال. f) W. u. B. ohne ال. مَكْسُورَانِ. L. u. C. blos

h) W. hier u. im Folg. كَذَى. i) Fehlt W. k) A. hat حَسَنٌ.

l) In W. wieder ohne die sonst üblichen einleitenden Worte

الزَّيْنَةُ. m) L. u. C. hier u. im Folg. mit و; M. s. v. الزَّيْنَةُ. قُلْتُ أَبُو مُحَمَّدٍ

. فِي لُغَةِ أَهْلِ الْحِجَازِ وَالزَّيْنَةُ بِالْمَدِّ فِي لُغَةِ أَهْلِ نَجْدِ الْفَجْرِ،

n) B. تَمَدَّ u. im Folg. قَصَرَ. u. نَقَصَرَ.

فَإِذَا قُصِرَ كُتِبَ بِالْيَاءِ ^a وَالشَّكَاةُ ^b يُمَدُّ وَيُقَصَّرُ فَإِذَا قُصِرَ كُتِبَ
بِالْألفِ وَالضَّوَاءُ يُمَدُّ وَيُقَصَّرُ فَإِذَا قُصِرَ كُتِبَ بِالْيَاءِ وَالْوَاءُ ^c يُمَدُّ
وَيُقَصَّرُ فَإِذَا قُصِرَ كُتِبَ بِالْيَاءِ وَالْبُكَاءُ يُمَدُّ وَيُقَصَّرُ فَإِذَا قُصِرَ كُتِبَ
بِالْيَاءِ قُلَّ الشَّاعِرُ وَهُوَ ^e حَسَّانٌ ^e

بَكَتْ عَيْنِي وَحَقَّ لَهَا بُكَاهَا وَمَا يُغْنِي الْبُكَاءُ وَلَا الْعَوِيلُ ^f ^h
وَالدَّفْنَاءُ تُمَدُّ وَتُقَصَّرُ فَإِذَا قُصِرَ كُتِبَتْ بِالْألفِ وَالْهَيْجَاءُ كَذَلِكَ ^g
وَفُحْوَاءُ ^h تُمَدُّ وَتُقَصَّرُ فَإِذَا قُصِرَ كُتِبَتْ بِالْيَاءِ وَهُوَ ⁱ يُمَدُّ وَيُقَصَّرُ
فَيُكْتَبُ ^k إِذَا قُصِرَ بِالْيَاءِ ^l، وَحُرُوفُ الْمُعْجَمِ يُمَدُّنَ وَيُقَصَّرْنَ
فَإِذَا ^m قُصِرْنَ كُتِبَتْ كُلُّ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ بِالْألفِ إِلَّا النَّزَا فَيُكْتَبُ
تُكْتَبُ بِيَاءً بَعْدَ أَلْفٍ،

10

a) B. بالألف. b) Fehlt B. c) Fehlt A. u. B. d) Hat
nur B. e) Vgl. Mubarrad, Kâmil 126.; der Dichter ist
فَجَاءَ. حَسَّانُ بْنُ ثَابِتِ الْأَنْصَارِيِّ. f) A. hat hier noch:
وَفُحْوَى يُمَدُّ. g) Hat A. nach و. h) W. و. i) B.
وَفُحْوَى كَلَامُهُ يُمَدُّ وَيُقَصَّرُ A.; وَيُقَصَّرُ فَإِذَا قُصِرَتْ كُتِبَتْ بِالْيَاءِ
B. وَفُحْوَى كَلَامُهُ يُمَدُّ وَيُقَصَّرُ L. u. C. haben blos
وَأِذَا قُصِرَ كُتِبَ A. و; W. u. B. mit k. كُتِبَ wie vorher.
d) Also nicht هُوَ wie in unseren Grammatiken. B. بِالْيَاءِ.
m) A. وَإِذَا.

بَابُ مَا يَقْصُرُ فَإِذَا غَيَّرَ *a* بَعْضُ

حَرَكَاتِ *b* بِنَائِهِ مُدَّ

الْيَلَى *c* يَلَى الثَّوْبَ وَالْإِنْسَى مِنَ السَّاعَاتِ *d* وَسَوَى وَالْعَلَى الْبَعْضُ
وَمَا رَوَى، كُلُّ ذَلِكَ إِذَا كُسِرَ أَوَّلُهُ قُصِرَ وَكُتِبَ بِالْيَاءِ وَإِذَا فُتِحَ
e أَوَّلُهُ مُدَّ، وَاللِّقَاءَ وَالْبِنَاءَ إِذَا كُسِرَ أَوَّلُهُمَا مُدَّ *f* وَإِذَا ضُمَّ أَوَّلُهُمَا
قُصِرَا وَكُتِبَا بِالْيَاءِ، وَغَمَى *g* الْبَيْتَ وَغَرَا السَّرَجَ وَهُوَ قَدَى *h* لَكَ
كَلَهُ إِذَا فُتِحَ أَوَّلُهُ قُصِرَ *k* وَكُتِبَ بِالْيَاءِ مَا خَلَا *m* غَرَا *m* السَّرَجَ
فَاتَهُ يُكْتَبُ بِالْأَلْفِ، وَإِذَا كُسِرَ أَوَّلُ ذَلِكَ كَلَهُ مُدَّ، وَالنَّعْمَى *n*
وَالْبُؤْسَى وَالْعُلْيَا وَالرَّغْبَى وَالضُّحَى وَالْعَلَى، كُلُّ ذَلِكَ إِذَا ضُمَّ
10 أَوَّلُهُ قُصِرَ فَكُتِبَ *o* بِالْيَاءِ إِلَّا الْعُلْيَا فَاتَهَا تُكْتَبُ بِالْأَلْفِ كَرَاهِيَةً *p*

a) W. hat noch منه. *b)* C. حركة. *c)* Dies, إلنا *u*.

haben L. u. C. mit *!* *d)* A. setzt hinzu. ويلوغ الشيء

e) Fehlt L. u. C. *f)* Fehlt W. bis zum zweiten أَوَّلُهُمَا durch

Verschreibung. *g)* W. غمَاء. *h)* C. فداء! L. فدا *i)* Fehlt

W.; C. كل. *k)* Fehlt W. *l)* W. ما عدا; A. خلي; L. u. C. خلا.

m) A. hat vorher غرى (mit *ى*). *n)* L. u. C. haben dies u.

das folg. Wort mit *!* *o)* L. u. C. mit و. *p)* A. L. u. C. كراهية.

لا اجتماع *a* ياءَيْنِ وإذا فُتِحَ أَوَّلُ ذَلِكَ كَلِمَةً مُدَّةً، والباقي *b*
 والباقي *c* والمِرْعَزَى والمِرْعَزَاءَ والقُبَيْطَى والقُبَيْطَاءَ إذا خُفِّفَ *e* مُدَّةً
 وإذا شُدَّ قُصِرَ وَكُتِبَ *d* بالياء *e*،

كِتَابُ تَقْوِيمِ اللِّسَانِ ^f

5

بَابُ الْحَرْفَيْنِ اللَّذَيْنِ *g* يَتَقَارَبَانِ فِي اللَّفْظِ

وَفِي الْمَعْنَى وَيَلْتَبِسانِ *h* فَرُبَّمَا وَضَعَ

النَّاسُ أَحَدَهُمَا مَوْضِعَ الْآخَرِ

قَالُوا: عَظُمَ الشَّيْءُ أَكْبَرَهُ *k* وَعَظُمَ نَفْسُهُ، وَكَبُرَ الشَّيْءُ مُعْظَمُهُ

- a*) Fehlt A. *b*) Fehlt B.; in den Codd. ist die Reihenfolge verschieden. *c*) W. u. شددت، مددت، خففت. *d*) Hat nur W. *e*) W. L. u. C. haben hier noch كتاب تم بحمد الله ومنه: الحمد لله رب العالمين وصلى الله على محمد وعلى آله وصحبه أجمعين،
f) Fehlt A.; C. ... هذا كتاب ... u. dann بسم الله
g) Fehlt C. *h*) W. ohne و. *i*) Fehlt W.; dafür أبو قل بالكسر. *k*) A. L. u. C. أكثره. *l*) W. u. A. haben noch

بَابُ مَا يُقْصَرُ إِذَا غُيِّرَ *a* بَعْضُ

حَرَكَاتِ *b* بِفَاتِهِ مُدَّ

الْبَلَى *c* بَلَى الثَّوْبَ وَالْإِنْسَى مِنَ السَّاعَاتِ *d* وَسَوَى وَالْقَلَى الْبُغْضَ
وَمَاءٌ رَوَى، كُلُّ ذَلِكَ إِذَا كُسِرَ أَوَّلُهُ قُصِرَ وَكُتِبَ بِالْيَاءِ وَإِذَا فُتِحَ
أَوَّلُهُ *e* مُدَّ، وَالْفَاءُ وَالْبَاءُ إِذَا كُسِرَ أَوَّلُهُمَا مُدَّ *f* وَإِذَا ضُمَّ أَوَّلُهُمَا
قُصِرَا وَكُتِبَا بِالْيَاءِ، وَغَمَى *g* الْبَيْتَ وَغَرَا السَّرَجَ وَهُوَ قَدَى *h* لَكَ
كَلَهُ إِذَا فُتِحَ أَوَّلُهُ قُصِرَ *k* وَكُتِبَ بِالْيَاءِ مَا خَلَا *l* غَرَا *m* السَّرَجَ
فَاتَهُ يُكْتَبُ بِالْأَلْفِ، وَإِذَا كُسِرَ أَوَّلُ ذَلِكَ كَلَهُ مُدَّ، وَالنَّعْمَى *n*
وَالْبُؤْسَى وَالْعُلْيَا وَالرَّغْبَى وَالضَّحَى وَالْعَلَى، كُلُّ ذَلِكَ إِذَا ضُمَّ
أَوَّلُهُ قُصِرَ فَكُتِبَ *o* بِالْيَاءِ إِلَّا الْعُلْيَا فَإِنَّهَا تُكْتَبُ بِالْأَلْفِ كَرَاهِيَةً *p*

a) W. hat noch منه. *b*) C. حركة. *c*) Dies, الانا, u.

haben L. u. C. mit !! *d*) A. setzt hinzu. وبلوغ الشيء

e) Fehlt L. u. C. *f*) Fehlt W. bis zum zweiten أَوَّلُهُمَا durch

Verschreibung. *g*) W. غمأ. *h*) C. فدا! L. فدا *i*) Fehlt

W.; C. كل. *k*) Fehlt W. *l*) W. ما عدا; A. خلى; L. u. C. خلا.

m) A. hat vorher غرى (mit ى). *n*) L. u. C. haben dies u.

das folg. Wort mit !! *o*) L. u. C. mit و. *p*) A. L. u. C. كراهية.

اجتماع *a* ياءين وإذا فُتِحَ أَوَّلُ ذَلِكَ كَلِمَةً مُدَّةً، والباقي *b*
 والباقي *c* والمِرْعَى والمِرْعَاء والقَبِيضَى والقَبِيضَاء إذا خُفِّفَ *c* مُدَّةً
 وإذا شُدَّتْ قُصِرَ وَكُتِبَ *d* بالياء *e*،

كِتَابُ تَقْوِيمِ اللِّسَانِ ^f

باب الحَرْفَيْنِ اللَّذَيْنِ *g* يَنْتَقَارَانِ فِي اللَّفْظِ ⁵

وَفِي الْمَعْنَى وَيَلْتَبِسانِ *h* فَرُبَّمَا وَصَّعَ

النَّاسُ أَحَدَهُمَا مَوْضِعَ الْآخَرِ

قَالُوا: عَظُمَ الشَّيْءُ أَكْبَرُهُ *k* وَعَظُمَ نَفْسُهُ، وَكَبُرَ الشَّيْءُ مُعْظَمُهُ

- a*) Fehlt A. *b*) Fehlt B.; in den Codd. ist die Reihenfolge verschieden. *c*) W. مددت، خففت. *d*) Hat nur W. *e*) W. L. u. C. haben hier noch كتاب تم بحمد الله ومنه : الحمد لله رب العالمين وصلى الله على محمد وعلى آله وصحبه أجمعين،
f) Fehlt A.; C. ... هذا كتاب u. dann بسم الله.
g) Fehlt C. *h*) W. ohne . *i*) Fehlt W.; dafür أبو قل بالكسر *l*) W. u. A. haben noch أكثره *k*) A. L. u. C. محمد.

بَابُ مَا يُقْصَرُ فَإِذَا غُيِّرَ *a* بَعْضُ

حَرَكَاتِ *b* بِنَائِهِ مُدَّ

الْبَيْلَى *c* بَلَى الثَّوْبَ وَالْإِنْسَى مِنَ السَّاعَاتِ *d* وَسَوَّى وَالْقَلَى الْبُغْضَ
وَمَآءٌ رَوَى، كُلُّ ذَلِكَ إِذَا كُسِرَ أَوَّلُهُ قُصِرَ وَكُتِبَ بِالْيَاءِ وَإِذَا فُتِحَ
أَوَّلُهُ *e* مُدَّ، وَاللِّقَاءَ وَالْبِنَاءَ إِذَا كُسِرَ أَوَّلُهُمَا مُدَّ *f* وَإِذَا ضُمَّ أَوَّلُهُمَا
قُصِرَا وَكُتِبَا بِالْيَاءِ، وَغَمَّى *g* الْبَيْتَ وَغَرَا السَّرَجَ وَهُوَ فَدَى *h* لَكَ
كَلَّةً إِذَا فُتِحَ أَوَّلُهُ قُصِرَ *k* وَكُتِبَ بِالْيَاءِ مَا خَلَا *l* غَرَا *m* السَّرَجَ
فَإِنَّهُ يُكْتَبُ بِالْأَلْفِ، وَإِذَا كُسِرَ أَوَّلُ ذَلِكَ كَلِمَةٍ مُدَّ، وَالنَّعْمَى *n*
وَالْمُوسَى وَالْعَلْيَا وَالرَّغْبَى وَالضَّحَى وَالْعُلَى، كُلُّ ذَلِكَ إِذَا ضُمَّ
أَوَّلُهُ قُصِرَ فَكُتِبَ *o* بِالْيَاءِ إِلَّا الْعَلْيَا فَإِنَّهَا تُكْتَبُ بِالْأَلْفِ كَرَاهِيَةً *p*

- a*) W. hat noch منه. *b*) C. حركة. *c*) Dies, الانا u. *d*) A. setzt hinzu. *e*) Fehlt L. u. C. *f*) Fehlt W. bis zum zweiten *g*) W. غمأ. *h*) C. فدأ! L. فدا. *i*) Fehlt W.; C. كل. *k*) Fehlt W. *l*) W. ما عدا; A. خلى; L. u. C. خلا. *m*) A. hat vorher غرى (mit *غرى*). *n*) L. u. C. haben dies u. das folg. Wort mit *!!* *o*) L. u. C. mit و. *p*) A. L. u. C. كراهية.

الْمَيْلُ

الْمَيْلُ

ن فِي

غَيْنَ

مُحْجَرَةٌ ٥

ظَهَرَ

كَانَ

اللَّهُ

نَعْمَ،

no.

مَلْ

has

قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ^a وَالَّذِي تَوَلَّى كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ،

قَالَ ^b قَيْسُ بْنُ الْخَطِيمِ يَذْكُرُ ^c امْرَأَةً ^d

تَنَامُ عَنْ كِبَرِ شَأْنِهَا إِذَا قَامَتْ رَوِيْدًا تَكَادُ تَنْغْرِفُ، ^e

وَيَقَالُ ^f الْوَلَاءُ لِلْكِبَرِ وَهُوَ ^g أَفْعَدُ ^h وَكَدَ الرَّجُلُ مِنَ الذُّكُورِ، وَالْجُهْدُ

^٥ الطَّاقَةُ يُقَالُ: هَذَا جُهْدِي أَيْ طَاقَتِي وَالْجُهْدُ الْمَشَقَّةُ تَقُولُ

فَعَلْتُ ذَاكَ ^k بِجَهْدٍ ^l وَتَقُولُ أَجْهَدُ ^m جَهْدَكَ، وَمِنْهُمْ مَنْ يَجْعَلُ

الْجَهْدَ وَالْجُهْدَ وَاحِدًا وَيَحْتَجُّ بِقَوْلِ اللَّهِ تَقُلْ ⁿ وَالَّذِينَ لَا

يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ وَقَدْ قُرِئَ جَهْدُهُمْ، وَالْكُرَّةُ الْمَشَقَّةُ تَقُولُ ^p

جِئْتُ ^q عَلَى كُرَّةٍ أَيْ عَلَى مَشَقَّةٍ وَيَقَالُ أَقَامَنِي عَلَى كُرَّةٍ إِذَا

¹⁰ أَكْرَهَكَ غَيْرُكَ عَلَيْهِ، وَمِنْهُمْ مَنْ يَجْعَلُ الْكُرَّةَ وَالْكُرَّةَ وَاحِدًا، وَعَرَضَ

الشَّيْءَ أَحَدَى ^r نَوَاحِيهِ وَعَرَضَ الشَّيْءَ خِلَافَ طَوْلِهِ، وَرَبَّضَ

^a Sûra 24, 11. ^b L. u. C. mit و. ^c C. ينكر; C. hat dies im Texte nicht als Vs. gekennzeichnet, sondern in fortlaufender Zeile. ^d L. u. C. المرأة. ^e A. hat noch

يعنى تنقطع ^f W. fährt dann fort: والكبر من التكبر. ^f Ist ein حديث.

^g L. u. C. و. ^h أكبر. ⁱ W. u. A. يقول; L. u. C. تقول. ^k A. L. u. C. ذلك. ^l W. بجهدى. ^m Fehlt A. ⁿ W.

u. A. عَزَّ وَجَلَّ; Sûra 9, 80. ^o W. والاكره والكره. ^p A.

أَحَدٌ ^r W. جئتكَ. ^q L. u. C. يقال. ^r W. ويقال.

الشىء *a* وَسَطُهُ وَرَبُّهُ *b* نَوَاحِيهِ وَمِنْهُ قِيلَ رَبُّصُ الْمَدِينَةِ، وَالْمَبْدُ
 بِسُكُونِ الْيَاءِ مَا كَانَ فِعْلًا يُقَالُ مَلَ عَنِ *c* الْحَقِّ مَيْلًا *d* وَالْمَبْدُ
 مَفْتُوحٌ *e* أَنْبِيَاءُ مَا كَانَ خِلْقَةً تَقُولُ *f* فِي عُنُقِهِ مَيْلٌ *g*، وَالْعَبْنُ فِي
 الْبَيْعِ *h* وَالْبَيْعِ وَالْعَبْنُ فِي الرَّأْيِ يُقَالُ فِي رَأْيِهِ غَبْنٌ وَقَدْ غَبَنَ
 رَأْيُهُ؛ كَمَا يُقَالُ سَفِهَ رَأْيَهُ، وَالْحَمْلُ حَمْلٌ كُلُّ أُثْنَى وَكُلِّ شَجَرَةٍ *i*
 قَالَ اللَّهُ تَعَالَى *k* حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيفًا وَالْحَمْلُ *l* مَا كَانَ عَلَى ظَهْرِ
 الْإِنْسَانِ، وَفُلَانٌ *m* قَرُنٌ فُلَانٌ إِذَا كَانَ مِثْلَهُ فِي السِّنِّ وَقَرْنُهُ إِذَا كَانَ
 مِثْلَهُ فِي الشَّدَةِ *n*، وَعَدْلُ الشَّيْءِ بِالْفَتْحِ *o* مِثْلُهُ *p* قَالَ اللَّهُ
 سُبْحَانَهُ *q* أَوْ عَدْلٌ ذَلِكَ صِيَامًا وَعَدْلُ الشَّيْءِ بِكسر العين زِنْتُهُ،

- a) W. hat hier noch: بضَمِّ الرَّاءِ وَجَزَمَ الْبَاءَ. b) W. hat
 noch: بفتحِ الرَّاءِ وَالْبَاءَ. c) W. من. d) W. hat hier noch:
 وفيهِ مَيْلٌ أَى تَحَامُلٌ. e) A. بفتح. f) W. يُقَالُ. g) W.
 hat hier noch: وَفِي الشَّجَرِ مَيْلٌ. h) W. u. B. الشَّرَى.
 i) W. hat hier noch: غَبْنًا وَغَبْنًا عَنْ ابْنِ السَّكَيْتِ. k) A.
 بِالْكَسْرِ. l) A. hat noch سُرٌّ; L. u. C. عَزَّ وَجَلَّ; Sûra 7, 189. m) L. u. C. ohne. n) W. فِي الشَّجَاعَةِ وَالشَّدَةِ. o) A. hat blos
 عَزَّ وَجَلَّ. p) B. mit. q) W. u. B. عَزَّ وَجَلَّ. Sûra 5, 96.

ضَلَعَتْ عَلَى أَىِ مِلَتْ عَلَى *a*، وَاضْلَعُ *b* الْأَعْوَجَاجُ، وَالسَّكَنُ
 أَهْلُ الدَّارِ وَالسَّكَنُ *c* مَا سَكَنْتَ إِلَيْهِ، وَالدَّبَّجُ مصدرٌ دَبَّجْتُ
 وَالدَّبَّجُ *d* الْمَدْبُوحُ، وَالرَّعَى مصدرٌ رَعَيْتُ وَالرَّعَى الْكَلَأُ، وَالطَّاحِنُ
 مصدرٌ طَاحَنْتُ *e* وَالطَّاحِنُ *f* الدَّقِيقُ، وَالْقَسَمُ مصدرٌ قَسَمْتُ
 وَالْقَسَمُ النَّصِيبُ، وَالسَّقَى مصدرٌ سَقَيْتُ وَالسَّقَى النَّصِيبُ *g*، ⁵
 يُقَالُ كَمْ سَقَى أَرْضَكَ أَىِ *h* نَصِيبُهَا مِنَ الشَّرْبِ، وَالسَّمْعُ مصدرٌ
 سَمِعْتُ وَالسَّمْعُ الدِّكْرُ، يُقَالُ ذَهَبَ سَمْعُهُ فِي النَّاسِ، وَخَوَّ مِنْهُ
 الصَّوْتُ صَوْتُ الْإِنْسَانِ وَالصَّيْتُ الدِّكْرُ، يُقَالُ ذَهَبَ صَيْتُهُ فِي
 النَّاسِ، وَالْغُسْلُ مصدرٌ غَسَلْتُ وَالْغُسْلُ الْخِطْمِيُّ وَكَلَّ مَاءً *k*
 غَسَلَ *l* بِهِ الرَّأْسَ *m* وَالْغُسْلُ بِالضَّمِّ الْمَاءُ الَّذِي يُغْتَسَلُ بِهِ *n*، وَالسَّبَقُ ¹⁰
 مصدرٌ سَبَقْتُ وَالسَّبَقُ الْخَطَرُ، وَالْهَدْمُ مصدرٌ هَدَمْتُ وَالْهَدْمُ

- a*) Fehlt L. u. C. *b*) A. بفتح اللام. *c*) A. بفتح الكاف.
d) A. بكسر الدال. *e*) Haben nur L. u. C. *f*) A. بكسر الطاء.
g) M. للحظ من الشرب. *h*) W. أَىِ كم. *i*) A. بكسر السين.
k) W. ماء. *l*) A. غسلت انرأس به. *m*) L. u. C. haben noch über-
 flüssiger Weise غسل أيضا. *n*) W. hat hier noch: وهو غسل
 هو الذى فرضه الله على عباده للصلوة،

وَالْحَرَقُ فِي الثَّوْبِ وَغَيْرِهِ مِنَ النَّارِ وَالْحَرَقُ النَّارُ نَفْسُهَا يُقَالُ ه
فِي حَرَقِ اللَّهِ وَقَالَ ه رُبَّةٌ

شَدًا سَرِيعًا مِثْلَ إِضْرَامِ الْحَرَقِ

يَعْنَى النَّارَ، وَالْحَرَقُ فِي الثَّوْبِ مِنَ الدَّقِ، وَالْعَرُّ الْجَبُّ وَالْعُرُّ
ه قُرُوحٌ يُخْرَجُ فِي مَشَايِرِ الْإِبِلِ وَقَوَائِمِهَا قُلُوبُ النَّابِغَةِ،

فَحَمَلْتَنِي d ذَنْبَ أَمْرِي وَتَرَكْتَهُ كَذَى الْعُرِّ يُكَوِّيْ غَيْرُهُ وَهُوَ رَاتِعٌ،
فَأَمَاءَ الْعُرِّ فَقَصَرَ السَّنَامَ، وَجُمْتُ f فِي عَقَبِ الشَّهْرِ إِذَا جُمْتُ
بَعْدَ مَا يَمْصِي g وَجُمْتُ فِي عَقِبِهِ إِذَا جُمْتُ h وَقَدْ بَقِيَتْ مِنْهُ
بَقِيَّةٌ، وَالْقُرُوحُ يُقَالُ أَنَّهُ i وَجَعُ الْجِرَاحَاتِ وَالْقُرُوحُ الْجِرَاحَاتُ
10 بِأَعْيَانِهَا، وَالضَّلَعُ الْأَمِيلُ يُقَالُ ضَلَعَ فُلَانٌ مَعَ فُلَانٍ أَيْ مِيلَهُ وَقَدْ

- a) W. اذهب في حرق الله وسقره. A. اذهب في حرق الله. B. اذهب في حرق الله وأليم عذابه. b) W. u. A. ohne. c) W. setzt den dūbiānī hinzu; vgl. Ahlwardt, The Div. 19 (u. Varr.). d) A. لحملتني؛ G. Comm. داء امرئ. e) L. u. C. mit. f) W. ohne. g) W. مصى; sonst مضيئه كله. h) Fehlt A. u. W. i) W. ohne أنه. بعد مورو.

ضَلَعَتْ عَلَى أَىِ مِلَتْ عَلَى *a*، وانضلع *b* الاعوجاج، والسكن
أهل الدار والسكن *c* ما سكنت إليه، والدبج مصدر دبجت
والدبج *d* المذبوح، والرعى مصدر رعى الكَلأ، والطاحن
مصدر طاحت *e* والطاحن *f* الدقيق، والقسم مصدر قسمت
والقسم النصيب، والسقى مصدر سقى والسقى النصيب *g*،
يقال كم سقى أرضك أى *h* نصيبها من الشرب، والسمع مصدر
سمعت والسمع، الذكر، يقال ذهب سمعه فى الناس، ونحو منه
الصوت صوت الإنسان والنصبت الذكر، يقال ذهب صيته فى
الناس، والغسل مصدر غسلت والغسل الخطي وكل ماء *k*
غسل *l* به الرأس *m* والغسل بالضم الماء الذى يغتسل به *n*، والسبق ¹⁰
مصدر سبقت والسبق الخطر، والهدم مصدر هدمت والهدم

- a*) Fehlt L. u. C. *b*) A. بفتح اللام. *c*) A. الكاف بفتح.
d) A. بكسر الدال. *e*) Haben nur L. u. C. *f*) A. بالطاء.
g) M. الحظ من الشرب. *h*) W. أى كم. *i*) A. بكسر السين.
k) W. ماء. *l*) A. غسلت انترأس به. *m*) L. u. C. haben noch über-
flüssiger Weise غسل. *n*) W. hat hier noch: أيضا
هو الذى فرضه الله على عباده للصلاة،

ما انهدم *a* من جَوَانِبِ البَيْتِ فَسَقَطَ فِيهَا *b*، وَالْوَقْصُ نَقْيُ الْعُنُقِ *c*
 وَالْوَقْصُ قِصْرُ الْعُنُقِ *d*، وَالشَّبُّ مَصْدَرُ سَبَبْتُ وَالسَّبُّ الَّذِي
 يُسَابِكُهُ *e*، وَالتَّنْكِسُ مَصْدَرُ نَكَسْتُ وَالتَّنْكِسُ *f* مِنَ الرِّجَالِ مُشَبَّهٌ
 بِالتَّنْكِسِ مِنَ السِّهَامِ وَهُوَ الَّذِي نُكِسَ *g* وَالتَّنْكِسُ بِالضَّمِّ هُوَ أَنْ
 يُنْكَسَ الرَّجُلُ فِي عِلْتِهِ، وَالْقَدُّ مَصْدَرُ قَدَدْتُ انْسَبَّ وَالْقَدُّ السَّيْرُ،
 وَالضَّرُّ الْهَزَالُ وَسَوْءُ الْحَالِ وَالضَّرُّ ضِدُّ النَّفْعِ، وَالْعَوْلُ الْبُعْدُ وَالْعَوْلُ
 بِالضَّمِّ *h* مَا أَغْتَالَ الْإِنْسَانُ فَأَهْلَكَهُ، وَالطَّعْمُ الضَّعَامُ وَالطَّعْمُ الشَّهْوَةُ
 قَالِ أَبُو خِرَاشٍ؛

a) Sonst تهتم. *b*) C. setzt noch منها hinzu. *c*) W.
 hat hier noch: وَقَصَتْ عَنْقَهُ تَوْقَصُ وَقَصًا فَهِيَ مَوْقُوصَةٌ
 was aber falsch (auch in M.) ist, da es وَقَصَتْ heissen muss.
d) W. hat hier noch: يَقْصُ يَوْقَصُ وَقَصًا فَهُوَ أَوْقَصُ.
e) W. السَّبُّ أَيْضًا الثَّوبُ الرَّقِيقُ وَجَمْعُهُ سُبُوبٌ قَالَ يسارک، dann:
 قال أبو عمرو hier bricht das Citat ab, das in Lis. so lautet:
 أَبَوْعَمَرُو السُّبُوبُ الثِّيَابُ الرِّقَاقُ وَاحِدُهَا سَبٌّ وَفِي السَّبَابِ
 وَالْفَسْلُ مِنْ ... *f*) L.u.C. *g*) W. hat noch
 وَهُوَ الدَّنْيُ مِنَ الرِّجَالِ أَيْ قَصْرٌ فِي: dafür hat A.: وَجَعَلَ أَسْفَلَهُ أَعْلَاهُ
 أَبُو. *h*) Fehlt L. u. C. *i*) D. i. W. L. u. C. haben auch den 1. Halbvs.:
 خِرَاشُ بْنُ مَرَّةٍ أَنْهَلَنِي

وَأَوْثَرُ غَيْرِي مِنْ عِيَالِكَ بِانْطَعَمَ^a

وَقَالَ أَيْضًا^b

وَأَعْتَبْتُ الْمَاءَ الْقَرَّاحَ فَانْتَهَيْ إِذَا الرَّادُّ أَمْسَى لِلْمَرْتَجِ^c ذَا طَعْمٍ^d،
وَالطَّعْمُ أَيْضًا مَا يُؤَدِّيهِ الذَّوْقُ، وَالْهَاجِرُ الْإِفْحَاشُ فِي الْمَنْطِقِ يُقَالُ
أَهَاجَرَ الرَّجُلُ فِي مَنْطِقِهِ وَالْهَاجِرُ الْهَذْلَانُ يُقَالُ هَاجَرَ الرَّجُلُ فِي^e
كَلَامِهِ، وَالْكُورُ كُورُ الْحَدَادِ الْمَبْنَى مِنْ طِينٍ وَالْكَبِيرُ زِقُّ
الْحَدَادِ، وَالْحَرَمُ الْحَرَامُ وَكَذَلِكَ الْحِلُّ الْحَلَالُ، يُقَالُ حَرَّمَ
وَحَرَامٌ وَحَلَّ وَحَلَالٌ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ وَحَرَامٌ عَلَى قَرْيَةٍ

أَرَدْتُ شُجْلَعَ الْبَطْنِ قَدْ تَعَلَّمِينَهُ

أَرَدْتُ شُجْلَعَ الْجُوعِ أَيْ بِالسَّطْعَامِ، وَيُرْوَى Lis. s. v. vgl. dazu
شُجْلَعَ الْبَطْنِ حَيَّةٌ يُذَكَّرُ أَنَّهَا فِي الْبَطْنِ وَتُسَمَّى الصَّفَرَ تَوَدَّى
الْإِنْسَانَ إِذَا جَاعَ،

a) L. u. C. haben noch الطَّاء بضم. b) Fehlt W.; A. L. u. C. وقال;

W. hat beide Verse unmittelbar untereinander. c) A. Rand

W. hat beide Verse unmittelbar untereinander. d) Lis. s. v. (ج) لِلْمَرْتَجِ G. (ل) über ش (mit) المَرْتَجِ الموقع

ذَا طَعْمٍ أَيْ ذَا شَهْوَةٍ، فَأَرَادَ بِالْأَوَّلِ الطَّعَامَ وَبِالثَّانِي مَا يُشْتَهَى مِنْهُ،

قَالَ ابْنُ بَرِيٍّ كُنِيَ عَنْ شِدَّةِ الْجُوعِ بِشُجْلَعَ الْبَطْنِ الَّذِي هُوَ مِثْلُ

“e) W. hat hier noch: بفتح الطاء L. u. C. haben noch الشَّجْلَعَ،

وَيُقَالُ لَهُ الْمُنْفَخَةُ. f) W. ohne. g) Sûra 21, 95.

أَهْلَكْنَاهَا ^a وَفُرِثَتْ ^b وَجِثٌ عَلَى قَرْيَةٍ، وَالْحَرَمُ الْإِحْرَامُ ^c، وَالسَّلَامُ
 الصُّلْحُ وَالسَّلَامُ الْاسْتِسْلَامُ، وَالْأَرْبُ الدَّهَاءُ ^d يَقَالُ رَجُلٌ ذُو أَرْبٍ ^e
 وَالْأَرْبُ الْحَاجَةُ، وَالْوَرَقُ الْمَالُ مِنَ الدَّرَاهِمِ وَالسُّورُ الْمَالُ مِنَ الْغَنَمِ
 وَالْأَيْل، وَالْعَوَجُ فِي الدِّينِ وَالْأَرْضُ ^f قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ وَيَبْتَغُونَهَا
^g عَوَجًا وَالْعَوَجُ فِي غَيْرِهَا ^h مَا خَالَفَ الْإِسْتَوَاءَ وَكَانَ قَائِمًا مِثْلَ
 الْحَشْبَةِ وَالْحَائِطُ وَحَوِيهَا ⁱ، وَالنُّصَبُ الشَّرُّ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ
 بِنُصَبٍ وَعَذَابٍ وَالنُّصَبُ ^m مَا نُصِبَ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ كَأَنَّهُمْ إِلَى
 نَصَبٍ يُوفِضُونَ وَهُوَ النُّصَبُ أَيْضًا وَالنُّصَبُ التَّعَبُ ^o، وَالذِّدُّ ^p
 ضِدُّ الصُّعُوبَةِ ^q وَالذِّدُّ ضِدُّ الْعَزِّ يَقَالُ دَابَّةٌ ذَلُولٌ مِنْ ^r الذِّدِّ إِذَا

- a) Fehlt L. u. C. b) Fehlt W. c) Hier haben W. (mit Umstellung) L. u. C. noch: وَالْحَرَمُ الْبَدَنُ وَالْحَرَمُ الدَّنْبُ. d) B. L. u. C. الدَّقِ. e) L. u. C. haben noch ذُو دِهَاءٍ. f) W. فِي الْأَرْضِ. g) A. تَبَارَكَ وَتَعَالَى; Sûra 7, 43 (vgl. dazu Baidâwî); 11, 22; 14, 3; C. وَتَبْتَغُونَهَا. h) Fehlt A. u. W.; L. u. C. فِي غَيْرِهَا. i) A. مِمَّا. k) Fehlt W.; A. L. u. C. وَحَوِيهَا. l) Sûra 38, 40. m) C. ohne و. n) Sûra 70, 43 (in Flügel's Concordantiae nur (نُصَبٍ). o) L. u. C. haben hier noch die bezüglichliche Stelle aus Sûra 18, 21; W. hat noch وَالنُّصَبُ الْأَصْنَامُ u. die bezügl. Stelle aus Sûra 5, 4. p) B. u. C. ohne و. q) W. الْعَقَبَةُ! r) L. u. C. يَبِينُ, was aber بَيِّنَةٌ heißen müsste.

لم تكن ضِعْبًا وَرَجُلٌ ذَلِيلٌ بَيْنَ *a* الذَّلِّ، والْتَقَطَ *b* مصدرٌ لَقَطْتُ
 والْتَقَطَ ما سَقَطَ من ثَمَرِ الشَّجَرِ *c* فَلَطَطَ، والنَّقَضَ مصدرٌ نَقَضْتُ
 الشَّيْءَ والنَّقَضَ ما سَقَطَ من الشَّيْءِ تَنَقُّضُهُ، والْحَبَطَ مصدرٌ
 حَبَطْتُ *d* والْحَبَطَ ما سَقَطَ من الشَّيْءِ تَحْبِطُهُ *e*، من *f* ذلك
 حَبَطَ الْإِبِلَ الَّذِي تَوَجَّرَهُ إِنَّمَا هُوَ وَرَقُ الشَّجَرِ يُحْبَطُ فَيَنْتَشِرُ *g*،
 وَالْخَلْفَ الرَّبْدِيُّ مِنَ الْقَدْلِ، ومنه قولهم في المَثَلِ *h* سَكَتَ أَلْفًا
 وَنَطَقَ خَلْفًا، ويقال لهذا: خَلْفٌ سَوَّهَ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ *k*
 فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ، وهذا خَلْفٌ مِنْ هَذَا إِذَا قَامَ
 مَقَامَهُ، والمَرَطُ *l* النَّتْفُ والمَرَطُ ذَهَابُ الشَّعْرِ، والْحَوْرُ الرَّجُوعُ
 عَنِ الشَّيْءِ، ومنه *m* أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الْحَوْرِ بَعْدَ الْكُورِ، والْحَوْرُ *n*
 النُّقْصَانُ قَالَ الشَّاعِرُ

a) W. من. b) B. u. W. ohne. c) W. u. A. الشَّجَرَةُ.
 d) L. u. C. haben noch خبَطًا الشَّيْءَ. e) A. يخبطه الرجل. f) W. من. g) A.L.u.C. فينتشر. h) Freytag, Arab.
 Prov. I, 603. i) W. هو. sonst هؤلاء. k) Sûra 7, 168. l) Fehlt A.
 m) W. ويقال; es ist ein حديث (sonst نعوذ). n) Nach G.
 Comm. سُبَيْعُ بْنُ الْحَطِيمِ التَّيْمِيُّ. W. hat als 1. Halbvs.:

وَأَسْتَجْعَلُوا عَنِ خَفِيفِ الْمَضْغِ فَأَزْدَرَدُوا
 L. u. C. (و) ohne الذم):
 لَا تَبْخُلْنَ فَإِنَّ الدَّهْرَ ذُو غَيْرِ

وَالذَّمُّ يَبْقَى وَزَادَ *a* انْقُومَ فِي حُورٍ^١

وَالْأَكْلُ مصدرٌ أَكَلْتُ وَالْأَكْلُ الْمَأْكُلُ *a* وَفُلَانٌ ذُو أَكْبَلٍ إِذَا كَانَ
ذَا جَدٍّ وَحَظٍّ *e* ، وَتَقُولُ *f* لَا آتِيكَ إِلَى *g* عَشْرِ مِنْ نَحْيٍ قَبْلِي *h* لَا
غَيْرُ أَيِّ إِلَى عَشْرِ فِيمَا أُسْتَأْنَفُ *k* ، وَرَأَيْتُ الْهَيْلَالَ قَبْلًا *l* فِي أَوَّلِ
مَا يُرَى *m* ، وَلَا قَبْلَ لِي بِفُلَانٍ أَيِّ لَا طَاقَةَ لِي *n* ، وَرَأَيْتُ فُلَانًا
قَبْلَ لَهْ وَقَبْلًا أَيِّ عِيَانًا ، وَالْعَدْتُ *p* النَّخْلَةَ نَفْسَهَا وَالْعِدْتُ
الْكِبَاسَةَ ، وَالشَّقُّ *q* الصَّدْعُ *r* فِي عَوْدٍ أَوْ زُجَاجَةٍ وَالشَّقُّ نِصْفُ
الشَّيْءِ وَهُوَ أَيْضًا الْمَشَقَّةُ ، وَامْرَأَةٌ *u* حَصَانٌ بَفَتْحٍ لِلْحَاءِ الْعَفِيفَةِ
وَقَرَسٌ حِصَانٌ *v* ، وَجَمَامُ الْقَرَسِ بِالْفَتْحِ وَجَمَامُ الْمَكْرُوكِ تَقِيْقًا *w*

- أَيُّ فِي نَقْصَانٍ وَيُرْوَى *b*) A. hat hier noch : وَمَلَّ *a*) .
الطَّعَامِ *d*) A. u. W. ohne . و *c*) A. u. W. ohne . وَزَادَ الْقَوْمُ
فِي [مِنْ] الدُّنْيَا *e*) W. hat hier noch : [besser wol] . الْمَأْكُلِ
... فِي *g*) W. و *f*) B. L. u. C. ohne . وَالْأَكْلَةُ اللَّقْمَةُ وَتَقِيلُ ...
فِي مَا *i*) A. . مَفْتُوحَةً الْقَافَ وَالْبَاءَ *h*) W. hat hier noch :
إِذَا رُئِيَ *l*) W. hat noch : أُسْتَأْنَفُ *k*) A. ; يَسْتَأْنَفُ .
m) W. . أَوَّلَ مَا يُرَى *n*) W. setzt noch hinzu .
o) A. L. u. C. schieben noch وَقَبْلًا ein . *p*) Nur L. u. C. mit .
وَالشَّقُّ *t*) W. . أَوْ فِي *s*) W. u. A. . لِلصَّدْعِ *r*) W. و *q*) W. ohne .
بِكَسْرِ الْحَاءِ *v*) W. ; بِكَسْرِ الْحَاءِ أَيُّ جَوَادٍ *v*) W. و *u*) B. L. u. C. ohne .
w) Fehlt B. A. u. C. .

بِالصِّمِّ *a*، وَالسِّدَادُ فِي الْمَدْنِفِ وَالْفِعْلُ بِالْفَتْحِ وَهُوَ الْإِصَابَةُ وَالسِّدَادُ
 بِكسر اَنْسَيْنِ *b* كُلُّ شَيْءٍ سَدَّتْ بِهِ شَيْعَاءُ مِثْلُ *d* سِدَادِ الْقَارُورَةِ
 وَسِدَادِ الثَّغْرِ أَيْضًا، وَيُقَالُ *e* أَصَبْتُ *f* سِدَادًا مِنْ عَيْشٍ أَيْ مَا
 نُسِدَّ *h* بِهِ *i* الْخَلَّةُ، وَهَذَا *k* سِدَادٌ مِنْ عَوَزٍ، وَالْقَوَامُ *l* الْعَدْلُ، قُلَّ
 اللَّهُ عَزَّ وَجَدَ *m* وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا، وَقَوَامُ الرَّجُلِ قَامَتُهُ، *n*
 وَالْقَوَامُ بِكسر القاف مَا أَقَامَكَ مِنَ الرِّزْقِ، وَيُقَالُ *o* أَصَبْتُ قَوَامًا
 مِنْ عَيْشٍ، وَمَا قَوَامِي بِكَذَا *o*، وَلَيْدٌ تِمَامٌ بِالْكَسْرِ لَا غَيْرُ وَلَيْدٌ
 تِمَامٌ وَقَمَرٌ تِمَامٌ بِالْفَتْحِ *p* وَالْكَسْرُ فِيهِمَا *q*، وَالِدَعْوَةُ فِي النَّسَبِ بِكسر
 الدَّالِ وَالِدَعْوَةُ إِلَى الطَّعَامِ بِالْفَتْحِ *r*، وَالْكِفَةُ بِكسر الكاف كِفَّةٌ
 الْمِيزَانُ وَكِفَةُ انْصَادَ *s* وَهِيَ حِبَالَتُهُ وَكِفَةُ *t* الْقَمِيصِ وَالرَّمْلُ مَا ¹⁰

- وهو أن تملأه وتقطع رأسه، وتقول: *a*) W. hat hier noch: جمعتُ المَكْوَكَ أَجْمَعَهُ جَمًّا
b) W. einfach. *c*) Besser
d) A. سِدَادِ الثَّغْرِ وَالْقَارُورَةِ. *e*) A. hat noch
f) Besser بِهِ أَصَبْتُ؛ W. أَصَبَيْتُ. *g*) Fehlt A. u. B.
h) A. B. u. C. يَسَدُ (activ). *i*) Hat nur W. *k*) A. u. W. وهو.
l) A. u. W. haben noch القاف بفتح; B. بالفتح. *m*) Sûra
 25, 67. *n*) L. u. C. ohne. *o*) L. u. C. بِكَذَا. *p*) W. بكبدى.
q) A. hat noch التَّمَاءُ بفتح. *r*) Hat W. جميعا
s) A. hat noch بِالْكَسْرِ. *t*) Dieser Passus fehlt
 in dieser Stylisirung in W.

استطال *a* بضم الكاف، قل الأصمعي *b* كل ما استدار فهو كفة
 نحو كفة الميزان وكفة الصائد لأنه يُديرها وما استطال فهو كفة
 نحو كفة الثوب وكفة الرمل، والولاية ضدّ العداوة قل الله عز
 وجله ما لكم من ولايتهم من شيء *c* والولاية من وليت الشيء،
d وعلاقة الحبّ والخصومة بالفتح وعلاقة السوط بالكسر؛ والحمانة
 الشيء تتحمّله عن القوم والحمانة بالكسر محمّل السيف،
 الأصمعي مسقط السوط ومسقط النجم حيث سقطا مفتوحان *d*
 ومسقط الرمل أي *e* منقطعه ومسقط رأسه أي حيث ولد
 مكسوران، وفلان *f* حسن في مرآة العين بالفتح والمرآة التي
 10 يُنظر إلى الوجه فيها *g* بالكسر، والمروحة *h* التي يتروح بها
 والمروحة *k* التي تخترق فيها الريح قل الشاعر *l*

a) B. u. A. haben statt استطال: مستدارها. *b*) Diesen Passus haben A., B. L. u. C. (112, 27 f.) erst später als selbstständiges Beispiel; er gehört aber (wie in W.) naturgemäss hierher. *c*) A. تبارك وتعالى; Sûra 8, 73. *d*) Hat W. unmittelbar nach النجم. *e*) Fehlt A. *f*) L. u. C. ohne و. *g*) Haben W. u. A. nach ينظر. *h*) Hat A. erst nach المروحة mit dem Zusatze ... التي. *i*) W. u. A. فيها. *k*) B. hat noch بالفتح; W. u. A. الغلاة. *l*) Lis. (u. G. Comm.) s. v.: وقيل رضى الخطاب لعمر بن الخطاب وهو لغيره قاله. أنه تمثل به وهو لغيره قاله.

كَانَ رَاكِبَهَا غُصْنٌ بِمَرْوَحَةٍ إِذَا تَدَلَّتْ ^a بِهِ أَوْ شَارِبٌ نَبِيلٌ،
 وَالرُّحْلَةُ ^b بِضَمِّ الرَّاءِ أَوَّلُ السَّفَرَةِ وَالرَّحْلَةُ الْارْتِحَالُ، قَالَ الْكِسَائِيُّ
 دَوْلَةٌ بِضَمِّ الدَّالِ مِثْلُ الْعَارِيَةِ يُقَالُ اتَّخَذُوهُ دَوْلَةً ^c يَتَدَاوَلُونَهُ
 بَيْنَهُمْ دَوْلَةٌ مَفْتُوحَةٌ ^d الدَّالِ مِنْ دَالٍ عَلَيْهِمُ الدَّهْرُ دَوْلَةٌ، وَدَالَتْ
 الْحَرْبُ بِهِمْ ^e وَقَالَ ^f عَيْسَى بْنُ عُمَرَ تَكُونَانِ ^g جَمِيعًا فِي الْمَلَأِ
 وَالْحَرْبُ سَوَاءٌ، وَنَسَبْتُ أَدْرَى فَرَقَ مَا بَيْنَهُمَا، قَالَ يُونُسُ غَرِقَتْ
 غَرَفَةٌ وَاحِدَةٌ بِالْفَتْحِ وَفِي الْإِنَاءِ غَرَفَةٌ ^h فَفَرَقَ ⁱ بَيْنَهُمَا، وَكَذَلِكَ
 قَالُ فِي الْحَسْوَةِ وَالْحُسْوَةِ، وَقَالَ الْفَرَّاءُ خَطَوْتُ خَطْوَةً بِالْفَتْحِ
 وَالْخُطْوَةَ مَا بَيْنَ الْقَدَمَيْنِ، وَهُوَ ^j الثَّقَلَةُ بِكَسْرِ الْقَافِ أَثْقَلَ الْقَوْمَ
 وَأَنَا أَجْدُ ^k ثَقَلْتُ فِي بَدَنِي ^l بَفَتْحِ الثَّاءِ وَالْقَافِ ^m، وَالثَّقَلَةُ مِنْ 10

- a) W. mit ن. b) Nur L. u. C. mit و. c) A. بضمّ الأول. B. بضمّ الرّاء السّفرة; W. hat السّفرة; L. u. C. السّفرة.
 d) L. u. C. haben noch الدّالّ بضمّ الدّالّ. e) W. mit ها. C. ohne Suffix.
 f) W. بفتح. g) W. بينهم. h) W. ohne و. i) Lis. s. v.:
 وَقَالَ عَيْسَى بْنُ عُمَرَ كِلْتَاهُمَا فِي الْحَرْبِ وَالْمَالِ سَوَاءٌ، وَقَالَ يُونُسُ أَمَّا
 يَكُونَانِ. k) W. أَجْدُ. vgl. Sûra 59, 7. أنا فوالله ما أدري ما بينهما
 ل. u. C. ففرق ما. n) A. ففرق. m) W. hat noch بالضمّ.
 o) Fehlt W. p) A. hat blos و; fehlt L. u. C. q) W. blos وأجد.
 r) Hat A. vor الثّقلة. s) Hat W. vor الثّاء.

النِّسَاءُ النَّامَةُ ^aوَالْطِّفْلَةُ الْخَدِيثَةُ السِّنِّ، وَالْخَمْرَةُ الرِّيحُ الطَّيِّبَةُ
بِفَتْحِ اللَّاءِ وَالْمِيمِ وَالْخَمْرَةُ بِضَمِّ اللَّاءِ وَتَسْكِينِ الْمِيمِ الْخَمْرَةُ ^b
فِي اللَّبَنِ وَالْعَاجِينَ وَالتَّبِيدُ، وَالْجَدُّ بِفَتْحِ الْجِيمِ الْحِطُّ، يَقَالُ
مِنْهُ رَجُلٌ مُجْدُوْدٌ، وَفِي الدُّعَاءِ ^cوَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ
^dالْجَدُّ، وَالْجَدُّ عَظْمَةُ اللَّهِ مِنْ ^eقَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَأَنْتَ تَعَالَى
جَدُّ رَبِّنَا، وَالْجَدُّ ^fالاجْتِهَادُ وَالْمِبَالِغَةُ، وَاللَّحْنُ بِفَتْحِ اللَّامِ
الْفِطْنَةُ يَقَالُ رَجُلٌ لَحْنٌ ^gوَاللَّحْنُ الْخَطَأُ فِي الْكَلَامِ ^h، وَيَقَالُ ⁱ

^a) Hier haben A., B. L. u. C. den Passus كَفَّةٌ nach der Überlieferung des 'Asma'i; s. oben. ^b) W. u. C. الْخَمِيرَةُ, was ebenso gut ist. ^c) Lis. s. v. vollständiger: لَا وَفِي الدُّعَاءِ. ^d) W. u. A. ohne. ^e) B. u. A. عَزَّ. ^f) W. (u. A. überdies) hat statt اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ قَوْلُهُ تَعَالَى. ^g) A. hat noch بِالْكَسْرِ. ^h) L. u. C. setzen hinzu فَطْنَا. ⁱ) C. ohne ال. ^j) A. في الْقَبْرِ وَالْكَلامِ. ^k) Fehlt A., B. L. u. C.; W. hat يَقَالُ.

هَذَا رَجُلٌ شَرَعَكَ مِنْ رَجُلٍ أَيْ نَاهِيكَ *a* وَالنَّوْمُ فِيهِ شَرَعٌ أَيْ *b*
 سَوَاءٌ بِفَتْحِ الرَّاءِ *c*، وَالْعَرَضُ مَصْدَرٌ عَرَضْتُ الْجُنْدَ *d* قُلَ يُونُسُ *e*
 قَدْ فُتِنَ فَاتَهُ الْعَرَضُ كَمَا يَقَالُ قَبَضَ *g* الشَّيْءَ *h* قَبِضًا وَقَدْ أَلْفَاهُ
 فِي الْقَبْضِ *k*، وَفُلَانٌ *i* مُنْكَرٌ بَيِّنٌ النُّكْرُ وَالنُّكْرُ الْمُنْكَرُ *m* قُلَ اللَّهُ
 عَزَّ وَجَلَّ *n* لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نَكْرًا أَيْ مُنْكَرًا *o*،

٥

بَابُ الْحُرُوفِ الَّتِي تَتَقَارَبُ أَلْفَاظُهَا

وَتَخْتَلِفُ مَعَانِيهَا

الرُّبْعَةُ *p* لِلْحَاجَةِ وَالرُّبْعَةُ الْعُقْدَةُ، وَالْحِدَاةُ *q* الْقَاسُ ذَاتُ الرَّاسَيْنِ
 وَجَمْعُهَا حِدَاةٌ وَالْحِدَاةُ *r* الطَّائِرُ وَجَمْعُهَا حِدَاةٌ *s*، وَالْأَمَةُ *t* الْقَامَةُ

- a*) Sonst حَسْبُكَ أَيْ; L. u. C. haben noch به. *b*) Fehlt W. u. B.; doch scheint hier das حديث citirt zu sein; vgl. Lis. s. v.: وفي الحديث أنتم فيه شرع سواء أَيْ متساوون لا فصل. *c*) W. hat noch أَيْ مستنون. *d*) W. u. A. haben noch عَرَضًا. *e*) L. u. C. haben noch يقال. *f*) Fehlt im Citat bei Lis. s. v. *g*) L. u. C. قبضت. *h*) Ergänzt nach Lis., wo auch يقال statt تقبل steht. *i*) أَلْقَى. *k*) W. hat hier noch: وَيُقَالُ فُلَانٌ. *l*) A. C. ohne. *m*) Fehlt W. *n*) Sūra 18, 73; vgl. 18, 86. 65, 8 u. 54, 6. *o*) Dieser Zusatz fehlt A. u. W. *p*) A. بكسر الألف. *q*) A. setzt مقصور ein. *r*) Dieser ganze Passus fehlt L. u. C. *s*) A. u. W. حِدَاةٌ. *t*) W. u. B. ohne.

وَالْإِمَّةُ النَّعْمَةُ وَالذِّينُ إِمَّةٌ وَأَمَّةٌ ^a، وَاللَّقَوَةُ الْعُقَابُ بِكسر اللَّامِ
وَفَتْحِهَا وَاللَّقَوَةُ دَاءٌ فِي الْوَجْهِ بِالْفَتْحِ ^b، وَالرِّمَّةُ الْقِطْعَةُ مِنَ الْحَبْلِ
وَالرِّمَّةُ الْعِظَامُ الْبَالِيَّةُ، وَشِعَارُ الْقَوْمِ فِي الْحَرْبِ بِالْكَسْرِ ^c، وَالشِّعَارُ
مَا وَلِيَ الدَّجِلْدَ مِنَ الثِّيَابِ ^d، وَأَرْضٌ كَثِيرَةُ الشَّعَارِ أَوْ كَثِيرَةُ
الشَّجَرِ بِفَتْحِ الشَّيْنِ، وَتَحَايَرُ الْعَيْنِ بِكسر اللِّيمِ وَالْمَحَايَرُ
بِفَتْحِهَا مِنَ الْحَايَرِ وَهُوَ الْحَرَامُ ^e، وَالْمَنْسَرُ ^f جَمَاعَةٌ مِنَ الدَّخِيلِ
وَالْمَنْسَرُ بِكسر الميمِ ^g مَنْسَرُ الطَّائِرِ، وَالْمَحْلَبُ ^h الْإِنَاءُ يُحْلَبُ فِيهِ
وَالْمَحْلَبُ بِالْفَتْحِ ⁱ مِنْ انْطِيبَ، وَالْوَقْرُ بِفَتْحِ الْوَاوِ الثَّقَلُ فِي الْأُذُنِ
وَالْوَقْرُ الْحِمْلُ، وَالْغَرْبُ الدَّلْوُ الْعَظِيمَةُ وَالْغَرْبُ الْمَاءُ الَّذِي ^k بَيْنَ
الْبَيْتِ وَالْحَوْصِ، وَالسَّلْمُ الدَّلْوُ لَهَا عُرْوَةٌ ^l، وَالسَّلْمُ الصُّلْحُ وَالسَّلْمُ ^m
أَيْضًا، وَالسَّلْمُ السَّلَفُ ⁿ يُقَالُ ^o أَسْلَمَ فِي كَذَا ^p أَيْ أَسْلَفَ فِيهِ ^q،

- a) C. ohne W. ; W. اَمَّةٌ. b) Hat W. vor دَاءٌ; A. setzt hinzu. c) Fehlt W. d) L. u. C. setzen أيضا بِالْكَسْرِ hinzu. e) W. بِفَتْحِ الْمِيمِ وَكسر السَّيْنِ. f) W. مِنْ الْحَرَامِ وَهُوَ الْحَايَرُ. g) W. وَفَتْحِ السَّيْنِ. h) A. dieser ganze Passus fehlt. i) Haben B. u. C. am Ende. k) Fehlt W. l) W. L. u. C. setzen واحدة hinzu. m) Hat nur B. n) Fehlt B. o) W. وَقَلَّ. p) L. u. C. haben noch وَكَذَا. q) Fehlt W. u. A.

وَالسَّلَامُ الْاِسْتِسْلَامُ قُلِ اِنَّهُ عَزَّ وَجَدَّ *a* وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ اَلْقَى إِلَيْكُمُ
السَّلَامَ، وَالْوَكْفُ وَكَفَ *b* الْبَيْتِ وَالْوَكْفُ أَيضًا النِّطْعُ، وَالْوَكْفُ
الْإِثْمُ، وَالْوَكْفُ الْعَيْبُ، قُلِ *a* قَيْسُ بْنُ الْحَخْطِيمِ *e*

الْحَافِظُ عَوْرَةِ الْعَشِيرَةِ لَا يَأْتِيهِمْ مِنْ وَرَائِهِمْ *g* وَكَفَ

وَالنَّشْرُ الرِّيحُ الطَّيِّبَةُ *h* وَرَأَيْتُ الْقَوْمَ نَشَرًا أَيْ مَنْتَشِرِينَ، وَيُقَالُ *e*
أَلْفَ صَتَمٍ أَيْ تَأَمَّ وَجَمَدٌ صَتَمَ أَيْ غَلِيظٌ شَدِيدٌ *k*، وَالسَّرْبُ
الطَّرِيفُ وَالسَّرْبُ جَمَاعَةُ الْإِبِلِ هَذَانِ مَفْتُوحَانِ، وَفُلَانٌ أَمْسَى *l* فِي
سَرَبَةٍ *m* أَيْ فِي نَفْسِهِ، وَهُوَ وَاسِعُ السَّرْبِ أَيْ رَخِي الْبَالِ، وَالسَّرْبُ
جَمَاعَةُ النِّسَاءِ وَالطِّبَاءِ *o*، وَالرَّقْ *p* مَا يُكْتَبُ فِيهِ وَالرَّقُّ الْمَلِكُ،

- a*) A. تعالى; Sûra 4, 96 (nach der Weise einiger Kur'an-
leser; Fl., Baidâwî السَّلَامُ). *b*) Aber nicht = الْجَنَاحُ, was
وَالْوَكْفُ wäre. *c*) Fehlt W. *d*) W. blos وقال; A. وقال الشاعر; B.
blos قال u. (wie L. u. C.) ohne den 1. Halbvers. *e*) Nach Lis. s. v.
عَمُرُو بْنُ أَمْرِئِ الْقَيْسِ diesen Vs. als von السَّكَيْتِ überlieferte
[G. Comm. الخَزَجِيُّ]. *f*) W. u. A. mit و; in C. beginnt der Vs. mit لا.
g) A. ورائنا. *h*) Fehlt L. u. C. *i*) W. يقال; die Anderen ohne
Verbindung. *k*) W. hat hier noch: كَلَّ عِدَّةَ مَائَةٍ. *l*) A. أَمْسَى. *m*) W. بالكسر. *n*) W.
وَالْقَطَا من الجماعة; besser wol القطيع من. *o*) A. hat noch القطا من.
p) W. u. A. ohne و.

وَالْغَمْرُ ^e الْمَاءُ الْكَثِيرُ، وَرَجُلٌ ^b غَمْرٌ الْخُلْفُ أَيْ وَاسِعُهُ، وَقَرَسٌ غَمْرٌ
 أَيْ جَوَادٌ، وَالْغَمْرُ الْحَقْدُ، وَالرَّجُلُ الْغَمْرُ الَّذِي لَهُ يَكُنْ ^d
 يُجَرَّبُ الْأُمُورَ، الْأَثَرُ الْفِرْدُ فِي السَّيْفِ ^e وَالْأَثَرُ خُلَاصَةُ الشَّمَنِ
 وَالْأَثَرُ الْحَدِيثُ يَقَالُ أَثَرُهُ أَثَرُهُ أَثَرًا وَالْأَثَرُ بِالضَّمِّ أَثَرُ الْجِرَاحِ ^g
^٥ وَفُلَانٌ فِي إِثْرِ فُلَانٍ وَأَثَرُهُ أَيْ خَلْفُهُ، وَالْهَوْنُ الْهَوَانُ ^h قُلِ اللَّهُ عَزَّ
 وَجَلَّ عَذَابَ الْهَوْنِ وَالْهَوْنُ الرِّفْقُ، يَقَالُ هُوَ يَمْسِي هَوْنًا ^k
 وَالرُّوْعُ الْفَرْعُ وَالرُّوْعُ ^l النَّفْسُ يَقَالُ وَقَعَ ذَلِكَ فِي رُوعِي أَيْ فِي
 خَلْدِي، وَاللُّوْحُ ^m الْعَطَشُ وَاللُّوْحُ الْهَوَاءُ ⁿ، وَالْمَوْرُ الطَّرِيفُ وَالْمَوْرُ
 الْغَبَارُ، وَالشَّفَرُ شَفَرُ الْعَيْنِ ^o، وَمَا بِالْدَارِ ^p شَفَرٌ أَيْ مَا بِهَا أَحَدٌ
¹⁰ وَالْبُوصُ السَّبَبُ وَالْقَوْتُ وَالْبُوصُ اللَّوْنُ وَالْبُوصُ الْعَجْزُ ^q، وَكَوْرٌ

a) Nur W. mit و; W. والماء الغمر. so auch L. u. C. (ohne و).

b) Dieser ganze Passus bis لَخْدُ fehlt W. c) W. ورجل غمر ohne

وَالَّذِي; B. blos الغمر. d) Fehlt A. L. u. C. e) W. hat noch

وَعَنِ الْفَرَآءِ الْأَثَرُ. f) W. أَثَرٌ. g) A. الْجَرَحُ. h) W. u. A.

mit و. i) Sûra 6, 93; 46, 19; vgl. 41, 16. k) Vgl. Sûra

25, 64. l) A. الرِّاء. m) Nur L. u. C. mit و. n) W. hat

noch مَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ. ebenso A. (aber ohne ما).

o) A. (L.) u. C. أَيْضًا. p) B. بِالذَّيَارِ; sonst الدَّارِ.

q) A. الْعَجْزَةُ. r) C. ohne و.

الْعِمَامَةُ بِالْفَتْحِ وَكَذَلِكَ الْكَوْرُ مِنَ الْإِبِلِ وَهُوَ الْكَثِيرُ وَالْكَوْرُ بِالضَّمِّ
الرَّحْلُ بِأَدَاتِهِ، وَالْقَتْلُ مَصْدَرُ قَتَلْتُ وَالْقَتْلُ الْعَدْفُ، وَالْخَيْرُ ضِدُّ
الشَّرِّ وَالْخَيْرُ الْكَرَمُ،

بَابُ اخْتِلَافِ الْأَبْنِيَةِ فِي الْحَرْفِ الْوَاحِدِ

لَاخْتِلَافِ الْمَعَانِي ^b

5

قَالُوا رَجُلٌ مَبْطُنٌ إِذَا كَانَ خَمِيصَ الْبَطْنِ وَبَطْنِيٌّ إِذَا كَانَ عَظِيمَ
الْبَطْنِ، وَمَبْطُونٌ إِذَا كَانَ عَلِيلَ الْبَطْنِ وَبَطْنِيٌّ إِذَا كَانَ مِنْهُمَا
نِهَاً ^d وَمَبْطَانٌ إِذَا ضَخَّمَ ^e بَطْنَهُ مِنْ كَثَرَةِ ^f مَا يَأْكُلُ، وَرَجُلٌ مُظْهَرٌ
إِذَا كَانَ شَدِيدَ الظَّهْرِ وَرَجُلٌ ظِهْرٌ إِذَا اشْتَكَى ظَهْرَهُ مِثْلَ فَقِيرٍ إِذَا
اشْتَكَى قَعَارَهُ قَالَ طَرَفَهُ ^g

10

وَإِذَا تَلَسَّنُنِي أَلْسُنُهَا إِنَّنِي لَسْتُ بِمَوْهُونٍ فَقِيرٌ،
وَرَجُلٌ مُصَدَّرٌ شَدِيدُ الصَّدْرِ وَمَصْدُورٌ يَشْتَكَى صَدْرَهُ وَمِنْهُ قَوْلُ الْقَائِلِ ^h

- a) A. الكاف بضم; W. hat diesen Passus an erster Stelle.
b) W. u. A. المعنى. c) L. u. C. hat noch den Zusatz هَجَّةً.
d) Hat nur B. e) B. اتَّخَمَ; sonst: ضَخَّمَ البطن.
من كَثَرَةِ الْأَكْلِ. f) W. من كَثَرَةِ الْأَكْلِ. A. L. u. C. من كَثَرَةِ الْأَكْلِ.
g) Ahlwardt, The Div. 61. h) Hat C. gar nicht als Vs. gekennzeichnet.

لَا بُدَّ لِلْمُضْذَوْرِ مِنْ أَنْ يَنْفُثَا^a

وَالنَّحْصُ الْكَثِيرُ اللَّحْمِ وَالنَّحِصُ الَّذِي قَدْ ذَهَبَ لَحْمُهُ، قَالَ

الْفَرَّاءُ هَذَا رَجُلٌ تَمَرِيٌّ إِذَا كَانَ يُحِبُّ أَكْلَ التَّمْرِ وَإِنْ كَانَ

يَبِيعُهُ فَهُوَ تَمَارٍ فَإِنَّ كَثْرَ عِنْدَهُ التَّمْرِ وَلَيْسَ بِتَاجِرٍ فَهُوَ مُتَمَرٌّ

وَإِذَا أَطْعَمَهُ النَّاسَ فَهُوَ تَامِرٌ وَمِنْهُ قَوْلُ الْحُطَيْئَةِ^d

وَعَرَّرْتَنِي وَزَعَمْتَ أَنَّكَ لَا بَيْنَ بَالِصَيْفٍ تَامِرٍ

أَيُّ تَسْقِي النَّاسَ اللَّبَنَ وَتُطْعِمُهُمُ التَّمْرَ، وَغَيْرُهُ يَقُولُ لَا بَيْنَ ذُو

لَبَنٍ وَتَامِرٍ ذُو تَمَرٍ، قَالَ^e وَتَقُولُ^f هَذَا رَجُلٌ شَاخِمٌ لَحْمٍ إِذَا كَانَ

قَرَمًا إِلَى الشَّخْمِ وَاللَّحْمِ^g وَهُوَ^h يَشْتَهِيهِمَا فَإِنَّ^k كَانَ يَبِيعُهُمَا^l

10 قُلْتُ شَاخِمٌ وَلَحْمٌ^m فَإِنَّⁿ كَثُرَا^o عِنْدَهُ قُلْتُ^p مُشَاخِمٌ مُلَحِمٌ^q

فَإِنَّ أَطْعَمَهُمَا النَّاسَ قُلْتُ شَاخِمٌ لَحْمٍ^r فَإِنَّ^s كَثُرَ اللَّحْمُ

a) Lis. s. v. يَسْعَلَا، wo auch Näheres über diesen Ausspruch.

b) W. فَإِنْ; L. u. C. فَإِذَا. c) A. فَإِنْ كَانَ قَدْ. d) Goldziher

ZDMG 46, 194; vgl. dazu Sm. II, 181, 27; Ḡ. Comm. أَعَرَّرْتَنِي.

e) Fehlt W. f) A. وَيَقُولُونَ. g) A. hat die Nomina um-

gestellt. h) Fehlt in den Codd. u. C. i) W. mit هَا —.

k) A. u. C. فَإِذَا. l) B. ابَيْنَهُمَا m) A. u. C. ohne وَ.

n) A. فَإِذَا; L. u. C. وَإِذَا. o) W. كَثُرَ، daher nach عِنْدَهُ الشَّخْمُ:

الشَّخْمُ: عِنْدَهُ كَثُرَ. p) A. قِيلَ. q) Hier besser wol mit وَ; B. hat

die Nomina umgestellt. r) A. hat die Nomina umgestellt.

s) L. u. C. فَإِذَا.

وَالشَّخْمُ ^a عَلَى جِسْمِهِ ^b قُلْتُ لَحِيمٌ شَحِيمٌ فَإِنْ كَانَ مَرْزُوقًا مِنْ
 النَّيِّدِ مُطْعَمًا لَهُ قُلْتُ رَجُلٌ مُلَاحِمٌ، وَتَقُولُ ^d رَجُلٌ مُلِينٌ وَقَوْمٌ
 مُلِينُونَ إِذَا كَثُرَ عِنْدَهُمُ اللَّبَنُ وَرَجُلٌ لَبِينٌ إِذَا كَانَ يَعْلَمُ إِلَى
 اللَّبَنِ وَمَحِصٌّ إِذَا كَانَ يُحِبُّ الْمَاحِصَّ وَهُوَ الْحَلِيبُ وَرَجُلٌ لَابِينٌ
 يَسْقَى النَّاسَ ^f اللَّبَنَ يَقَالُ ^g هُوَ يَلْبِنُ جِيرَانَهُ وَرَجُلٌ مُلْبُونٌ ^h
 وَقَوْمٌ مُلْبُونُونَ إِذَا ظَهَرَ مِنْهُمْ سَقَةٌ وَجَهْلٌ يُصِيبُهُمْ مِنْ شُرْبِ اللَّبَنِ
 كَمَا يُصِيبُ شُرَابَ النَّيِّدِ وَهَذَا رَجُلٌ مُسْتَلْبِنٌ أَيْ يَطْلُبُ
 لِعِيَالِهِ أَوْ لَصِيفَانِهِ ^k لَبْنًا، وَطَعَامًا ^l مَسْمُونًا إِذَا لُبْتُ بِالسَّمَنِ أَوْ ^m
 جُعِلَ فِيهِ يَقَالُ سَمَنْتُهُ أَسْمُنُهُ ⁿ وَسَمَنْتُ الْقَوْمَ إِذَا جَعَلْتُ أَدْمَهُمْ
 السَّمَنَ وَسَمَنْتَهُمْ إِذَا أَنْتَ زَوَّدْتَهُمُ السَّمَنَ وَجَاءُوا يَسْتَسْمِنُونَ أَيْ ¹⁰
 يَسْتَوْهَبُونَ السَّمَنَ، وَطَعَامٌ مَزِيَّتٌ وَمَزِيوَةٌ ^o إِذَا لُبْتُ بِالزَّيْتِ أَوْ
 جُعِلَ فِيهِ وَقَدْ زَيْتُهُ أَزَيْتُهُ زَيْتًا وَزَتْ ^p الْقَوْمَ أَيْ جَعَلْتُ أَدْمَهُمْ

a) W. hat die Nomina umgestellt. b) W. جسده .

c) W. falschاً مطعماً. d) A. ويقولون; W. hat bloß و .

e) W. hat noch أى. f) Fehlt A. g) W. تقول. h) Fehlt A.

i) W. bloß و. k) B. لصيفانه. l) B. L. u. C. ohne. m) B. و .

n) W. hat noch سَمْنًا; A. بصم لا غير. o) W. hat die

Nomina umgestellt. p) W. وزدتهم, ebenso im Folg.

الرَّيْتِ وَرَيْتَهُمْ إِذَا زَوَدَتْهُمْ الرَّيْتِ وَجَاءُوا يَسْتَوِيْعُونَ أَى يَسْتَوِيْعُونَ
 الرَّيْتِ، وَمِثْلُهُ عَسَلْتُ الطَّعَامَ وَالْقَوْمَ ^a إِلَّا أَتَكَ تَقُولُ أَعْسَلَهُ
 وَأَعْسَلَهُ ^b جَمِيعًا وَطَعَامَ مَعْسُولٍ وَقَوْمَ مَعْسُولِينَ وَمَسَلْتَهُمْ ^c وَجَاءُوا
 يَسْتَعْسِلُونَ ^d، وَبَعِيرٌ ^e غَاضٍ يَأْكُلُ الْغَضَا وَبَعِيرٌ غَضٍ إِذَا اشْتَكَى ^f
^g عَنْ أَكْلِ الْغَضَا وَإِذَا نَسَبْتَهُ إِلَى الْغَضَا قُلْتَ غَضِيٌّ ^h، وَبَعِيرٌ عَاصِدٌ
 يَأْكُلُ الْعِصَاةَ وَهُوَ ⁱ غَضَةٌ يَشْتَكِي عَنْ ^j أَكْلِ الْعِصَاةِ وَإِذَا ^k نَسَبْتَهُ
 إِلَى الْعِصَاةِ قُلْتَ ^l عِصَاهِيَّ وَإِنْ ^m نَسَبْتَهُ إِلَى وَاحِدَةٍ ⁿ الْعِصَاةِ
 وَهُوَ ^o غَضَةٌ قُلْتَ عِصَاهِيَّ ^p، وَبَعِيرٌ حَامِضٌ يَأْكُلُ الْحَمِضَ، وَهَارِمٌ
 يَأْكُلُ الْهَرَمَ وَهُوَ ^q ضَرْبٌ مِنَ الْحَمِضِ، وَارَكٌ يَأْكُلُ الْأَرَكَ، وَعَاشِبٌ
¹⁰ يَأْكُلُ الْعُشْبَ، وَمَنْ الْبَقْلُ بَعِيرٌ مُبْتَقِلٌ ^r وَمُتَبَقِّلٌ إِذَا كَانَ يَأْكُلُ

a) Fehlt W. b) A. hat noch عَسَلًا. c) W. mit وَقَدْ;

W. L. u. C. haben noch den Zusatz: إِذَا زَوَدَتْهُمْ الْعَسَلُ. d) A.

hat noch: أَى يَطْلُبُونَ الْعَسَلَ. e) W. يقال. B. ohne alle

Verbindung. f) Sonst: يَشْتَكِي بَطْنُهُ مِنْ أَكْلِ الْغَضَا; doch ist auch

من zulässig. g) Hat nur B.; die Anderen bloß. h) S. o. f).

i) A. u. W. فَادَا. k) Dieser ganze Passus bis وَهُوَ fehlt A.

l) L. u. C. وَإِذَا. m) W. واحد. n) W. وهو. o) L.

u. C. عَصَاة. p) Dieser Zusatz fehlt A. u. B. q) B. مُبَقِّلٌ;

A. hat die Nomina umgestellt.

الْبَقْلَ، وَأَرْضٌ عَصِيْبَةٌ وَأَرْضٌ حَمِيْضَةٌ إِذَا كَانَتْ كَثِيْرَةً الْعِصَاهُ
وَالْحَمْصُ، وَيَقَالُ a امْرَأَةٌ مِتَامٌ مِثْلُ مَفْعَلٍ إِذَا كَانَ مِنْ عِلَاتِهَا أَنْ
تَلِدَ كُلَّ مَرَّةٍ تَوَّعِيْنٍ b فَإِنَّ أُرِدَتْ أَنَّهَا وَصَعَتْ اِثْنَيْنِ فِي بَطْنِ d
قَلَتْ مُتَتِمٌ، وَكَذَلِكَ مِذْكَارٌ وَمُذَكَّرَةٌ، وَمِحْمَائٌ إِذَا f كَانَ مِنْ
عِلَاتِهَا أَنْ تَلِدَ الْحَمَقَى وَمُحَمِّفٌ إِذَا وَلَدَتْ أَحْمَقَ، وَامْرَأَةٌ e
مِثْنَاتٌ وَمُوْنِتٌ كَذَلِكَ، وَمَفْعَلٌ يَكُونُ g لِمَنْ دَامَ مِنْهُ الشَّيْءُ أَوْ
جَرَى عَلَى عِلَاتِهِ h تَقُولُ i رَجُلٌ k مِصْحَاكٌ وَمِهْدَارٌ وَمِطْلَقٌ إِذَا
كَانَ مُدْمِيْمًا لِلصَّحَاكِ وَالْمِهْدَارِ وَالطَّلَاقِ، وَكَذَلِكَ مَا l كَانَ عَلَى
فَعِيلٍ فَهُوَ مَكْسُورُ الْأَوَّلِ لَا يَفْتَحُ مِنْهُ شَيْءٌ 2 وَهُوَ لِمَنْ دَامَ مِنْهُ
الْفِعْلُ نَحْوُ رَجُلٍ سَكَبِيرٍ كَثِيْرٍ السُّكْرِ وَخَمِيْرٍ كَثِيْرٍ الشَّرْبِ لِلخَمْرِ 10
وَفَخِيْرٍ m كَثِيْرٍ الْفَخْرِ وَعَشِيْقٍ كَثِيْرٍ الْعِشْقِ وَسَكِيْبٍ دَائِمِ السُّكُوتِ
وَصَلِيْلٍ وَصَرِيْعٍ وَظَلِيْمٍ، وَمِثْلُ ذَلِكَ كَثِيْرٌ وَلَا يَقَالُ n لِمَنْ فَعَلَ
الشَّيْءَ مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ o حَتَّى يَكْتُرَ مِنْهُ أَوْ يَكُونُ p لَهُ عِلَاةٌ q

a) L. u. C. ohne ...; fehlt in C. b) W. hat vorher noch
c) W. فإذا. d) Besser واحد. e) Fehlt A. u. W.
f) W. وإذا. g) Fehlt W.; A. كان. h) A. L. u. C. عليه.
i) W. يقول. k) Fehlt W. l) W. كل ما. m) B. وتفخير;
A. setzt hinzu أي بكسر الفاء أي. n) L. u. C. setzen لذلك hinzu.
o) A. u. B. اثنين. p) Nämlich الشيء. q) W. عادة.

وكذلك كل اسم يكون *a* على فعل نحو قَتَلَ لِلرَّجُلِ وَضُرِبَ
 بِالسَّيْفِ أو على فَعَالٍ نحو قَتَلَ وَضُرِبَ، قال أبو زيد يقال رَجُلٌ
 مُقَطَّعٌ إذا لم يَرِدْ النِّسَاءَ ولم ينتشر *b*، يقال منه قَدْءٌ أَقْطَعَ
 الرَّجُلُ أَقْطَاعًا، ويقال لِلرَّجُلِ الْغَرِيبِ مُقَطَّعٌ عَنِ *d* أهله، يقال
 ٥ منه قَدْءٌ أَقْطَعَ عَنْهُمْ أَقْطَاعًا، وَرَجُلٌ مُقَطَّعٌ أَيْضًا وهو الذى
 يُفْرَضُ لِنُظَرَاتِهِ وَيَتْرَكَ هُوَ، وَرَجُلٌ *f* مُقَطَّعٌ بِكسر الطَّاء وهو الذى
 انقطعت حاجته، يقال أَقْطَعَ الرَّجُلُ إذا بَكَتْهُ بِالْحَقِّ فلم
 يُجِبْ، وَرَجُلٌ مُقَطَّوعٌ به *g* إذا قُطِعَ عَلَيْهِ الطَّرِيقُ، يقال قُطِعَ
 بفلان *h* قَطْعًا، وَرَجُلٌ مُنْقَطِعٌ به إذا عَاجَزَ عَنْ سَفَرِهِ من نَفَقَةٍ
 ١٠ ذَهَبَتْ أو رَاحِلَةٍ قَامَتْ عَلَيْهِ أو ضَلَّتْ له *k*، يقال مِنْهُ انْقَطَعَ
 به *l* انْقِطَاعًا، وقال *m* غير واحدِ ثَقَّتْ الشَّهْمُ أَفْوَقَهُ إذا *n* كسرت
 فَوْقَهُ وهو سَهْمٌ مَفْرُوقٌ وَثَقَّتْهُ تَفْوِيقًا عَمِلَتْ *o* له فَوْقًا وهو سَهْمٌ

a) Fehlt A. *b*) W. يَنْشُرُ; A. hat noch ^{لِ}لهن. *c*) Fehlt L. u. C.; A. u. W. = Passiv. *d*) Dieser ganze Passus bis zum folgenden مقنع fehlt B. durch Verschreibung. *e*) Fehlt L. u. C. *f*) L. u. C. ohne و. *g*) Fehlt W. u. A. *h*) W. لِفَلَانٍ. *i*) A. سَفَر. *k*) Fehlt L. u. C. *l*) Fehlt B. *m*) Fehlt A. B. u. C. *n*) Hat nur A.; in W. fehlt der ganze Passus bis تَفْوِيقًا (exclus.). *o*) W. hat vorher أَعَى.

مَفْقُوتٌ وَأَفْقَتُ السَّهْمَ وبالسَّهْمِ *a* وهو سَهْمٌ مَفْقٌ وَمَفْقٌ به *e* إذا
 وَضَعْتَهُ *d* فِي الْوَتَرِ لِتَرْمِي *e* به، وَيُقَالُ أَيْضًا *f* أَفْقَتُ *g* السَّهْمَ وبالسَّهْمِ
 فِي هَذَا الْمَعْنَى فَهُوَ مَوْفَقٌ وَمَوْفَقٌ به، وَأَنْفَقَ السَّهْمُ فَهُوَ مُنْفَقٌ
 إِذَا انشَقَّ فَوْقَهُ *h*، قَالُوا: وَكُلُّ حَرْفٍ كَانَ *k* عَلَى فُعْلَةٍ وَهُوَ
 وَصَفٌ فَهُوَ لِلْفَاعِلِ *i* نَحْوُ فُذِرَةٍ وَنَكَحَتْهُ وَطَلَّقَتْهُ وَسُحِرَتْهُ إِذَا كَانَ *l*
 مِهْذَارًا نِكَاحًا مِثْلًا سَاخِرًا مِنَ النَّاسِ، فَإِنْ سَكَنْتِ الْعَيْنُ مِنْ *m*
 فُعْلَةٍ وَهُوَ وَصَفٌ فَهُوَ لِلْمَفْعُولِ بِهِ *n* تَقُولُ *o* رَجُلٌ لُعْنَةٌ أَيْ تَلْعَنُهُ *p*
 النَّاسُ فَإِنْ كَانَ هُوَ يَلْعَنُ النَّاسَ قُلْتَ لُعْنَةٌ *q* وَرَجُلٌ سَبَّةٌ أَيْ
 تَسْبُهُ *r* النَّاسُ فَإِنْ كَانَ هُوَ يُسَبُّ النَّاسَ قُلْتَ سُبَّةٌ وَكَذَلِكَ
 هَزَّةٌ وَهَزَاةٌ *s* وَسُحِرَةٌ وَسُحْرَةٌ وَضَحَكَةٌ وَضَحْكَةٌ وَخُدَعَةٌ وَخُدْعَةٌ، ¹⁰

- a*) Fehlt B.; aber nach Lis. s. v. durch al-'Ašma'ī bezeugt.
b) L. u. C. فهو. *c*) W. hat nur سهم مفقأ به. *d*) W. وَضَعْتَ.
e) B. لِيَرْمِي; Lis. s. v. لِأَرْمِي. *f*) Fehlt A. u. W.
g) Nämlich عَلَى الْقَلْبِ. *h*) W. hat hier noch مَفْقٌ. *i*) A. mit و.
k) Fehlt L. u. C. *l*) W. hat noch الْمَفْعُولُ بِهِ. *m*) A. u. W. قُلْتَ فُعْلَةٍ.
n) Fehlt L. u. C. *o*) A. نَحْوُ قَوْلِكَ. *p*) A. L. u. C. يَلْعَنُهُ; fehlt W. *q*) A. hat
 noch بِقِتْحِ الْعَيْنِ. *r*) A., B. L. u. C. يَسْبُهُ. *s*) Fehlt B.

باب *a* المَصَادِرُ المختلفة عن الصَّدْرِ الواحد

قالوا *d* وَجَدْتُ فِي الْغَضَبِ مَوْجِدَةً وَوَجِدْتُ فِي الْحَزَنِ وَجْدًا
 وَوَجِدْتُ الشَّيْءَ *e* وَجْدَانًا وَوُجُودًا وَافْتَقَرَ فلانٌ بَعْدَ وَجْدِهِ ،
 وَوَجَبَ الْقَلْبُ *e* وَجِيبًا وَوَجَبَتِ الشَّمْسُ وَجُوبًا وَوَجَبَ الْبَيْعُ
 جِبَةً *g* ، وَغَلَتِ الْقَدْرُ *h* غَلِيًّا وَغَلِيَانًا وَغَلَوْتُ *i* فِي الْقَوْلِ غُلُوءًا وَغَلَا
 السَّعَرُ غَلَاً وَغَلَوْتُ بِالسَّهْمِ غُلُوءًا ، وَكَلَّ *k* بَصْرَهُ كَلَّةً وَكُلُولًا وَكَذَلِكَ
 اللِّسَانُ وَكَذَّ أَنْسِيفُ كَلَّةً إِذَا لَمْ يَقْطَعْ وَكَذَّ مِنَ الْأَعْيَاءِ يَكِذُّ
 كَلَالًا *m* ، وَبَرَأْتُ مِنَ الْمَرَضِ بَرَاءً *n* وَبَرَأَ اللَّهُ الْخَلْقَ بَيْرُوهُمْ بَرَاءً
 وَبَرَيْتُ الْقَلَمَ أَبْرِيهِ بَرِيًّا ، وَحَلَّ *o* جِسْمَهُ يَنْحَلُّ نُحُولًا وَحَلَّتْهُ مِنْ

a) Fehlt A. *b*) W. u. B. ohne ال. *c*) W. يقال; dieses

باب ohne das übliche قَالَ أَبُو مُحَمَّدٍ C. قَالَ. *d*) W. أَيْ سَعَةً.

e) A. hat noch يَجِبُ. *f*) A. hat noch تَجِبُ.

g) W. hat hier noch: وَجُوبًا وَجِبَةً وَوُجُوبًا: was aber nicht richtig aus einander gehalten ist. *h*) A. hat noch تَغْلَى. *i*) Dieser Passus bis zum folg. وَغَلَوْتُ fehlt in W. durch Verschreibung.

k) A. ... وَتَقُولُ كَلَّ. B. u. C. ohne و. *l*) W. بَصْرَى u. noch يَكِذُّ.

m) A. hat noch وَكَلَالَةً. *n*) W. hat noch بَرَاءً مِنْهُ.

o) W. وَتَقُولُ نُحَلُّ; alle Anderen ohne Verbindung.

بالمال ^a جَوْدًا وجَادَ الْمَطَرُ يَجُودُ جَوْدًا وجَادَ عَمَلُهُ يَجُودُ جَوْدَةً
 وَفَرَسٌ جَوَادٌ بَيْنَ الْجَوْدَةِ وَالْجَوْدَةِ ^b، صَوِيَتْ ^c إِلَيْهِ فَأَنَا أَصْبَى
 صَوِيًّا ^d وَرَوَى أَبُو زَيْدٍ صَوِيَتْ إِلَيْهِ ضِيًّا إِذَا أُوتِيَ إِلَيْهِ ^e وَصَوِيَتْ
 مِنَ الْهُزَالِ فَأَنَا أَصْوَى صَوِيٍّ، وَغَارَ الْمَاءُ يَغُورُ غَوْرًا وَغَارَتْ عَيْنُهُ
^f تَغُورُ غَوْرًا وَغَارَ ^g عَلَى أَهْلِهِ يَغَارُ غَيْرًا وَغَارَ أَهْلُهُ بِمَعْنَى مَارَهُمْ
 يَغِيرُهُمْ غِيَارًا ^h وَغَارَ الرَّجُلُ يَغُورُ غَوْرًا إِذَا نَأَى الْغَوْرَ وَأَنَجَدَ
 بِالْأَلْفِ ⁱ وَغَارَنِي الرَّجُلُ يَغِيرُنِي وَيَغُورُنِي إِذَا أَعْطَاكَ الدِّيَّةَ ^j غَيْرَةً
 وَجَمَعَهَا غَيْرٌ، قَبِلْتُ الْعَيْنُ تَقْبَلُ قَبْلًا وَقَبِلَ الْهَدِيَّةُ قَبُولًا بِفَتْحٍ
 الْقَافِ وَقَبِلْتُ الْمَرْأَةُ الْقَابِلَةُ قِبَالَةً، تَلَوْتُ الْقُرْآنَ فَأَنَا أَتْلُوهُ تِلَاوَةً

- a) W. hat noch يَجُودُ. b) Hat nur B.; W. hat hier noch: وجَدَ الرَّجُلُ جَوَادًا إِذَا عَطَشَ فَهُوَ مَجُودٌ (sic); das aber ist ^c مُجُودٌ u. جُودَةٌ، جيد. c) Fehlt B. (bis أبو زيد incl.). d) W. hat noch أُوتِيَ أَوْيَا. e) Fehlt B. f) Dieser ganze Passus bis zu وَأَنَجَدَ (exclus.) fehlt B. durch Verschreibung. g) A. setzt وَغَيْرًا hinzu. h) A. setzt وَهُوَ غَائِرٌ hinzu. i) Hat C. unmittelbar noch الرَّجُلُ. k) Also nicht أغَارَ، was sonst auch bezeugt wird. l) L. u. C. haben noch غَيْرَةً، was besser scheint. d. i. وَالدِّيَّةُ غَيْرَةً.

وَتَلَوْتُ الرَّجُلَ تَبِعْتُهُ *a* فَأَنَا *b* أَتْلُوهُ تَلَوْنَا *c* وَتَلَيْتُ *d* لِي *e* مِنْ
 حَقِّي تَلَيْتَ وَتَلَاوْتُ أَيْ بَقِيْتُ *f* بَقِيَّةً *g*، وَفَرَكْتُ الْحَبَّ أَفْرَكَ فَرَكًا
 وَفَرَكْتُ الْمَرْأَةَ زَوْجَهَا تَفَرَكَهُ فَرَكًا *h*، لَبَسْتُ عَلَيْهِ الْأَمْرَ إِذَا
 شَبَّهْتُ عَلَيْهِ فَأَنَا أَلْبَسُ لُبْسًا وَلَبِسْتُ ثَوْبِي *k* فَأَنَا أَلْبَسُ لُبْسًا،
 وَخَطَبْتُ الْمَرْأَةَ خِطْبَةً حَسَنَةً *m* وَخَطَبْتُ عَلَى الْمِنْبَرِ خُطْبَةً،⁵
 وَحَمَيْتُ الْمَرِيضَ أَحْمِيهِ حِمِيَّةً وَحِمُوهُ وَحَمَيْتُ الْقَوْمَ حِمَايَةً أَيْ
 نَصَرْتُهُمْ وَمَنْعْتُ مِنْ ظُلْمِهِمْ وَحَمَيْتُ الْحِمَى حِمَاً إِذَا مَنْعَتْ
 مِنْهُ فَأَمَّا أَحْمَيْتُ الْمَكَانَ بِالْأَلْفِ فَجَعَلْتُهُ حِمًى وَقَدْ *n* حَمَيْتُ
 مِنَ الْأَنْفَةِ حِمِيَّةً وَحِمِيَّةً *o*، وَشَبَّ الْغُلَامُ يَشِبُّ شَبَابًا *p* وَشَبَّ
 الْقَرَسُ يَشِبُّ شَبَابًا وَشَبِيحًا وَشَبَبْتُ النَّارَ *q* فَأَنَا *r* أَشَبُّهَا شَبًّا¹⁰

- a*) Fehlt W., auch das folg. فَأَنَا. *b*) Fehlt A. *c*) W.
 hat تَلَوْنَا (sic) وتَلَوْتُ. *d*) Besser wol mit قَدْ. *e*) Fehlt L. u. C.
f) Fehlt L. u. C. *g*) Fehlt A. u. B. *h*) W. hat hier noch:
 فِيهِ فَاكِ إِذَا أَبْغَضْتَهُ. *i*) Fehlt B.; in A. auch إِذَا. *k*) W.
 وَالتَّوْبِ. *l*) Fehlt W. *m*) Fehlt W. u. A. *n*) W. blos و.
o) A. hat hier noch: وَأَحْمَيْتُ الْحَدِيدَ فِي النَّارِ أَحْمَاءً.
p) W. hat noch وَشَبِيحَةً. *q*) W. hat noch أَوْقَدْتُهَا.
r) Fehlt W.

وَشُبُوبًا، بَلَوْتُهُ أَبْلَوْهُ بَلَوًا إِذَا جَرَّبْتَهُ *a* وَبَلَاءُ اللَّهِ يَبْلُوهُ بَلَاءً *b*
 إِذَا أَصَابَهُ بِلَاءٌ يَقَالُ ٥ اللَّهُمَّ لَا تُبَلِّغْنَا إِلَّا بِأَلْفِي هِيَ أَحْسَنُ وَأَبْلَاءُ
 اللَّهُ يُبْلِيهِ *d* أَبْلَاءٌ حَسَنَاءُ قُلْ زُفَيْرٌ *f*

جَزَى اللَّهُ بِالْأَحْسَانِ مَا فَعَلَا بِكُمْ فَأَبْلَاهُمَا خَيْرَ الْبَلَاءِ الَّذِي يَبْلُو
 ٥ أَرَادَ الَّذِي يَخْتَبِرُ بِهِ عِبَادَهُ وَبَلَى الثَّوبُ *g* بَلَاءٌ مَقْتُوَحَ الْأَوَّلِ
 مَمْدُودٌ وَيَبْلَى مَكْسُورَ الْأَوَّلِ مَقْصُورٌ *h*، نَزَعْتُ الشَّيْءَ *z* مِنْ *i* مَوْضِعِهِ
 نَزَعًا وَنَزَعْتُ عَنِ الشَّيْءِ نَزْعًا إِذَا كَفَعْتَ عَنْهُ وَنَزَعْتُ إِلَى أَهْلِي
 نِزَاعًا *k* وَمُنَازَعَةً، وَحَقِيقَتِ الدَّابَّةُ تَحْفَى حَفَى *l* إِذَا رَقَّ حَافِرُهَا
 وَحَفَى فَلَانٌ يَحْفَى *m* حَقِيقَةً وَحِفْوَةً وَحِفَايَةً *n* فَهُوَ حَافٍ وَالْأَوَّلُ

a) A. خبرته; W. setzt والاسم البلاء hinzu. *b*) B. hat noch حسنًا.

c) A. تقيل; es ist ein حديث. *d*) G. Comm. بِبَلِيَّةٍ.

e) W. hat hier noch صنعًا حسنًا Lis. s. v.

f) Der 1. Halbvs. fehlt W., A. L. u. C.; Ahlwardt, The Div. 90 (u. Varr.). *g*) W. hat noch

h) In W. sind die Nomina umgestellt. *i*) W. عن.

k) A. hat die Nomina umgestellt; alle Codd. u. C. (ausser L.)

نزعا, was aber نزاعا heissen muss. *l*) M. al-M. حَفَا; A. setzt

hinzu مكسور مقصور. *m*) Hat B. nach وحفى; fehlt A. u. W.

n) Haben L. u. C. zwischen beiden Nomin. *o*) B. blos حَفَ;

W. hat den Passus schon unmittelbar nach حافرها u. dann

والذكر: والأول.

حَفٍ وَالْأُنْتَى حَفِيَّةٌ مَخْفَعَةُ الْبَاءِ *a* وَقَدْ *b* حَفَى فُلَانٌ بِفُلَانٍ
 حَفَاوَةً وَحَفَاوَةً *c* إِذَا عُنِيَ بِهِ وَتَرَهُ ، وَحَالَتِ الْقَوْسُ *d* تَحُولُ حَوْلًا
 وَكَذَلِكَ حَالَ عَنِ الْعَهْدِ يَحُولُ حَوْلًا وَحَالَتِ الْفَانَةُ تَحُولُ حَيَالًا ،
 وَحَدَّ بِالْمَكَانِ يَحْدُّ حُلُولًا وَحَدَّ لَكَ الشَّيْءُ يَحْدُّ حِلًّا وَحَدَّ
 الْعَقْدَ *f* يَحْدُّ حَلًّا ، وَحَدَّ الْأَرْضَ يَحْدُّهَا حَدًّا مِنَ الْخُدُودِ وَكَذَلِكَ *g*
 حَدَّهُ إِذَا *g* جَلَدَهُ الْحَدَّ وَحَدَّ يَحْدُّ حَدًّا *h* وَحِدَّةٌ إِذَا أَصَابَتْهُ
 عَاجِلَةٌ ، وَجَمَّتِ الْبَيْتُ تَجَمَّ جُمُومًا كَثُرَ مَآوَاهَا وَجَمَّ الْقَرْسُ يَجْمُ
 جَمَامًا ، وَهَبَّتِ الرِّيحُ تَهَبُّ هُبُوبًا *k* وَهَبِيًّا *l* وَهَبَ *m* مِنْ نَوْمِهِ *n*
 يَهَبُ هَبًّا *o* وَهَبِيًّا *p* وَهَبَ النَّبِيسُ يَهَبُ هَبِيًّا *q* وَهَبَابًا ، وَهَدَاهُ

- a*) Hat nur B. *b*) W. وبِقَالَ. *c*) Fehlt W. *d*) B.
e) W. حَوُولًا. *f*) A. العقدة. *g*) L.u.C.
h) Fehlt A. إِذَا ضَرَبَهُ الْحَدَّ Lis. s. v. nach al-'Aṣma'ī; أَى
 u. W.; B. hat blos حَدًّا. *i*) Lis. s. v. nach al-'Aṣma'ī;
 وَمَعْنَى حَدَّ يَحْدُّ أَنَّهُ أَخَذَتْهُ عَاجِلَةٌ وَطَبِيسٌ
l) Dieser ganze Passus bis zum zweiten وَهَدَاهُ fehlt B. durch
 Verschreibung. *m*) Dies hat W. erst nach وَهَبَ النَّبِيسُ.
n) L. u. C. نَوْمَتِهِ. *o*) Hat nur W. *p*) Haben nur A. u. C.;
 hier fügt W. noch ein إِذَا جَاوَزَ الضَّرْبِيَّةَ
q) Hat nur A. وَهَبَ السَّيْفُ يَهَبُ هَبًّا إِذَا ارْتَعَدَ لِلْقَطْعِ A.:

السُّلْمَةُ ^a فِي الدِّينِ هُدًى وَقَدَاهُ الطَّرِيقَ ^b هِدَايَةً وَهَدَى الْعُرْسَ
 إِلَى زَوْجِهَا هِدَاةً، وَبَغَتْ الْمَرْأَةُ تَبَغَى بِغَاءٍ وَبَغَيْتُ ^d الشَّيْءَ
 بُغَاءً وَبَغَيْتُهُ وَبَغَيْتُ عَلَى الْقَوْمِ بَغْيًا، وَسَقَرْتُ ^e عَنْ وَجْهِهِ أَسْفَرَ
 سَفَرًا وَسَقَرْتُ أَنَا سَفُورًا وَسَقَرْتُ بَيْنَهُمْ سِفَارَةً مِنَ السَّفِيرِ وَأَسْفَرَ
^٥ وَجْهِي يُسْفِرُ إِسْفَارًا إِذَا أَشْرَقَ، وَرَأَيْتُ فِي الْمَنَامِ رُؤْيَا وَرَأَيْتُ فِي
 الْفَقْهِ رَأْيًا وَرَأَيْتُ الرَّجُلَ رُؤْيَةً، وَبَطَلَ الْأَجِيرُ يَبْطُلُ بَطَالَةً ^f وَبَطَلَ
 الشَّيْءَ يَبْطُلُ بَطُلًا وَبَطْلَانًا ^g وَهُوَ بَطُلٌ بَيِّنُ الْبُطُولَةِ، وَزَلَّتِ
 أَلْدَرَاهِمُ تَزَلُّ زَلُولًا وَزَلَّتْ فِي الطَّيْنِ أَرْزَلٌ زَلَالًا وَزَلَّتْ أَيْضًا أَرْزَلٌ
 زَلِيلًا ^h، وَعَفَّتِ الطَّيْرُ أَعْيَفُهَا عَيْافَةً زَجَرْتَهَا وَعَافَتْ أَنْطَرُ تَعِيفُ
¹⁰ عَيْفَاءً إِذَا حَامَتْ عَلَى الْمَاءِ وَعَافَ الرَّجُلُ الطَّعَامَ يَعَافُهُ عَيْافًا إِذَا
 كَرِهَهُ، وَحَسِبْتُ الشَّيْءَ بِمَعْنَى ظَنَنْتُ حِسْبَانًا وَحَسِبْتُ

a) Hat nur A. b) Ohne ^a إلى; nach M. al-M. لغة الحجاز.

c) Haben nur L. u. C.; M. al-M. s. v. بعلها. d) Dieser Passus

fehlt B.; A. hat أو statt و. e) W. hat hier المرأة سَقَرْتُ الْمَرْأَةَ

سَقَرْتُ الْمَرْأَةَ; dann folgt eine grosse Lücke, die von C.

118, 8 bis 119, 3 reicht. f) Fehlt B. g) A. setzt وَبَطُولًا

hinzu. h) B. hat noch den Zusatz: زَلَالًا.

i) Nach M. al-M. لغة für عاف med. و.

الْحِسَابُ حُسْبَانًا قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ^a الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ
 أَيْ حِسَابٍ، وَفَاحَ الطَّيْبُ يَفْجُوحُ قَوْحًا وَفَاحَتِ الشَّجَةُ تَفْجِيحُ
 فَيْحًا بَانْدَم ^b، وَكَبَا الْفَرَسُ يَكْبُو كَبْوًا وَكَبَا الزَّيْتُدُ يَكْبُو كُبْوًا إِذَا
 لَمْ يُورَ، وَقَنَعَ يَقْنَعُ قَنَاعَةً إِذَا رَضِيَ وَقَنَعَ يَقْنَعُ قُنُوعًا إِذَا سَأَلَ وَمِنْهُ ^c
 وَأَطْعِمُوا الْقَنَاعَ وَالْمَعْتَرُ، رَضَعَ الصَّبِيُّ يَرْضَعُ وَرَضَعَ يَرْضَعُ ^d رَضَاعًا ⁵
 وَرَضَاعًا وَرَضَعَ الرَّجُلُ يَرْضَعُ رَضَاعَةً إِذَا لُئِمَ مِنْ قَوْلِكَ لُئِيمٌ رَاضِعٌ،
 وَالْأَصْلُ فِيهِمَا وَاحِدٌ لِأَنَّ أَصْلَهُ ^e فَوَلَهُمْ لُئِيمٌ رَاضِعٌ أَنَّهُ ^f يَرْضَعُ
 الْإِبِلَ وَالغَنَمَ وَلَا يَجْلِبِيهَا ^g كَيْلًا ^h يُسْمَعُ صَوْتُ الْحَلَبِ، ثُمَّ قِيلَ
 لِكَلِّ لُئِيمٍ إِذَا وُكِّدَ لُؤْمُهُ رَاضِعٌ فَانْتَقَلَ عَنْ حَدِّ الْفِعْلِ إِلَى
 مَذْهَبِ الطَّبَائِعِ وَالْأَخْلَاقِ فَقِيلَ رَضَعَ كَمَا قِيلَ لُؤِمٌ وَجِبْنَ ¹⁰
 وَشَاجَعَ وَظَرَفَ، وَكَذَلِكَ ⁱ أَكْثَرُ هَذِهِ الْحُرُوفِ إِذَا أَنْتَ رَجَعْتَ
 إِلَى أَصُولِهَا وَجَدْتَهَا مِنْ مَوْضِعٍ وَاحِدٍ وَفَرَّقَ بَيْنَ مَصَادِرِهَا وَبَيْنَ
 بَعْضِ أَفْعَالِهَا لِيَكُونَ لِكَلِّ مَعْنَى لَفْظٌ غَيْرُ لَفْظِ الْآخِرِ، وَبَعْدَ

a) A. وتعالى; Sûra 55, 4. b) Fehlt A. c) Sûra

22, 37. d) So A. L. u. C. e) A. في قولهم.

f) A. أى. g) A. يجلبها. h) A. حتى لا. L. u. C. كى لا.

i) A. مذاهب. k) A. mit ف. l) A. ففرق.

فَلَنْ يَبْعُدَ بَعْدًا وَيَعِدَ بِكسر الْعَيْنِ يَبْعُدُ بَعْدًا إِذَا قَلِيلَكَ مِنْ
 قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ ^a كَمَا بَعِدَتْ ثُمُودُ وَبَعْدَهُ أَيضًا، وَعَرِضَتْ لَهُ
 الْعُورُ تَعْرِضَ عَرَضًا وَغَيْرَهَا عَرَضَ يَعْرِضُ عَرَضًا، وَصَرَبَ الْفَاعِلُ
 النَّاقَةَ يَصْرِبُهَا صِرَابًا وَصَرَبَ الْعِرْقُ يَصْرِبُ صِرَابًا وَصَرَبَ الرَّجُلُ فِي
^٥ الْأَرْضِ إِذَا خَرَجَ يَطْلُبُ الرِّزْقَ صَرَبًا، وَلَوَى يَدُهُ يَلْوِيهَا لَبًا وَلَوَاهُ
 بَدَيْنَهُ يَلْوِيهِ لَبَانًا إِذَا مَطَّلَهُ، وَقَرَّ يَقَرُّ قَرَارًا إِذَا سَكَنَ وَقَرَّ يَوْمُنَا
 يَقَرُّ قَرًا، وَحَرَّ يَوْمُنَا ^c بِحَرِّ حَرَارَةٍ وَحَرًا، وَقَوَّتْ عَيْنِي بِهِ ^e تَقَرَّرَ
 وَتَقَرَّرَ قَرَّةً وَقُرُورًا ^g، وَنَفَرَ الْقَوْمُ فِي الْأَمْرِ ^h يَنْفِرُونَ نَفَرًا وَنَفَرَ الْحَاجُّ
 نَفَرًا وَنَفَرَتِ الدَّابَّةُ تَنْفَرُهُ نِفَارًا، وَتَفَقَّ الْبَيْعُ يَنْفُقُ نِفَاقًا وَتَفَقَّتْ
^{١٠} الدَّابَّةُ إِذَا مَاتَتْ تَنْفُقُ نَفُوقًا ^k، وَجَلَوْتُ السَّيْفَ أَجْلُوهُ جَلَاءً
 وَجَلَوْتُ الْعُرْسَ جِلْوَةً ^l وَجَلَوْتُ بَصَرِي بِالْكَحْلِ جَلْوًا، وَخَطَرَ بِبَالِي ^m

- a) Sûra 11, 98. b) Fehlt A.; L. u. C. وبعدا أيضا (d. i. Fehlt A. u. B. c) Fehlt A. u. B. d) A. hat noch وببحر بالكسر. e) Fehlt C. f) Fehlt B. g) M. al-M. s. v. قرورة. h) M al-M. s. v. للامر. i) Fehlt B. u. C. k) W. hat hier noch: وأظهر الرجل نفاقًا. l) W. hat noch: وجلا القوم عن منازلهم جلاءً. m) A. hat hier noch: يخطر; W. يخطر.

خطراً *a* وخَطَرَ فِي مُشَبِّهَةِ *b* خَطَرَانَا *c* وَخَطَرَ الْبُعِيرُ بَدَنَهُ خَطَرًا
وخطيرًا، طَافَ حَوْلَ الشَّيْءِ يَطُوفُ طَوَافًا *d* وَطَافَ الْخَيْلُ *e* يَطِيفُ
طَيفًا وَطَافَ *f* يَطُوفُ أَطِيفًا إِذَا قَضَى *g* حَاجَتَهُ وَطَافَ بِهِ
يُطِيفُ *h* إِطَافَةً إِذَا أَلَمَ بِهِ، وَعَاجَزْتُ عَنِ الشَّيْءِ أَعَاجَزُ عَاجِزًا
وَمُعَاجِزَةً، وَعَاجَزَتِ الْمَرْأَةُ تَعَاجِزُ عَاجِزًا وَعَاجِزًا *k* إِذَا عَظُمَتْ عَاجِزَتُهَا *l*
وَعَاجَزَتْ تَعَاجِزُ تَعَاجِزًا إِذَا صَارَتْ عَاجِزًا، وَخَسِرَ يَخْسِرُ خَسْرًا
مِنَ الْخَسِرَةِ وَخَسَرَ عَنِ ذِرَاعِيهِ يَخْسِرُ *m* خَسْرًا، وَقَطَعْتُ الْخَبْلَ
قُتْلَعًا *n* وَقَطَعَ رَحِمَهُ قَطِيعَةً وَقَطَعْتُ الطَّيْرَ قُطُوعًا،
وَمِنَ الْمَصَادِرِ الَّتِي لَا أَفْعَالُ لَهَا رَجُلٌ بَيْنَ الرُّجُولَةِ وَالرُّجُولَةِ

- ويَخْطُرُ خَطَرًا جَمِيعًا وَغَيْرَ ذَلِكَ كُلَّهُ : *a*) W. hat hier noch . *b*) A. fügt يَخْطُرُ ein. *c*) W. hat noch وخطراً .
d) W. hat noch وَطَوَافًا . *e*) A. hat noch النوم .
f) W. hat noch الرَّجُلُ . *g*) A. setzt noch hinzu من الحَدَث .
h) Fehlt L. u. C. *i*) Hier folgt in W. schon der Passus von عَجَزَ II.
k) Fehlt B. L. u. C. *l*) W. setzt وَحَسْرَةً hinzu. *m*) Hat W. schon nach وَحَسِرَ .
n) A. hat noch وَقُتْلَعًا ; L. u. C. setzen hinzu إِذَا انْحَدَرَتْ مِنْ بِلَادِ الْبَرْدِ إِلَى بِلَادِ الْحَرِّ، وَقَطَعْتُ النَّهْرَ قُطُوعًا .
o) Diesen Abschnitt haben W. u. A. als eigenes Capitel: بابُ تَقُولُ رَجُلٌ ... المصادر... beginnend mit تَقُولُ رَجُلٌ ... ; vgl. dazu Sm. II, 92.

فلانٌ يَبْعُدُ بُعْدًا وَيَبْعِدُ بِكسرِ الْعَيْنِ يَبْعُدُ بُعْدًا إِذَا قَلَبَكَ مِنْ
 قِبَلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ ^a كَمَا بَعِدَتْ ثُمُودُ وَبُعْدُ أَيضًا، وَعَرِضَتْ لَهُ
 الْغُولُ تَعْرِضَ عَرَضًا وَغَيْرُهَا عَرَضَ يَعْرِضُ عَرَضًا، وَضَرَبَ الْفَاعِلُ
 النَّاقَةَ يَضْرِبُهَا ضَرْبًا وَضَرَبَ الْعَرُوقُ يَضْرِبُ ضَرْبَانًا وَضَرَبَ الرَّجُلُ فِي
 ٥ الْأَرْضِ إِذَا خَرَجَ يَطْلُبُ الرِّزْقَ ضَرْبًا، وَلَوَى يَدَهُ يَلْوِيهَا لِيَأْ وَلَوَاهُ
 بَدَنِيْنَهُ يَلْوِيْهِ لِيَأْنًا إِذَا مَطَّلَهُ، وَقَرَّ يَقَرُّ قَرَارًا إِذَا سَكَنَ وَقَرَّ يَوْمُنَا
 يَقَرُّ قَرًا، وَحَرَّ يَوْمُنَا يَحْرَدُ حَرَارَةً وَحَرًّا، وَقَرَّتْ عَيْنِي بِهِ ^e تَقَرَّ
 وَتَقَرَّرَ قَرَّةً وَقُرُورًا ^g، وَنَفَرَ الْقَوْمُ فِي الْأَمْرِ ^h يَنْفِرُونَ نُفُورًا وَنَفَرَ الْحَاجُّ
 نَفَرًا وَنَفَرَتِ الدَّابَّةُ تَنْفِرُهُ نِفَارًا، وَنَفَقَ الْبَيْعُ يَنْفُقُ نِفَاقًا وَنَفَقَتِ
 10 الدَّابَّةُ إِذَا مَانَتْ تَنْفُقُ نُفُوقًا ^k، وَجَلَوْتُ السَّيْفَ أَجْلُوهُ جَلَاءً
 وَجَلَوْتُ الْعُرْسَ جِلْوَةً ^l وَجَلَوْتُ بَصَرِي بِالْكُحْلِ جَلْوًا، وَخَطَرَ بِبَالِي ^m

- a) Sûra 11, 98. b) Fehlt A.; L. u. C. c) Fehlt d. i. d) A. hat noch بالكسر . e) Fehlt C. f) Fehlt B. g) M. al-M. s. v. قُرُورَة . h) M al-M. s. v. لَأَمْر .
 i) Fehlt B. u. C. k) W. hat hier noch : نَفَقًا . l) W. hat noch : وَجَلَا الْقَوْمُ عَنْ مَنَازِلِهِمْ جَلَاءً . m) A. hat hier noch : يَخْطُرُ ; W. يَخْطُرُ .

خَطَرًا *a* وَخَطَرَ فِي مِثْلِهِ *b* خَطَرَانَا *c* وَخَطَرَ الْبَعِيرُ بِذَنْبِهِ خَطَرًا
 وَخَطِيرًا، طَافَ حَوْلَ الشَّيْءِ يَطُوفُ طَوَافًا *d* وَضَافَ الْخَيْلُ *e* يَطِيفُ
 طَيفًا وَأَظَافَ *f* يَظْأِفُ أَظْيَافًا إِذَا قَضَى *g* حَاجَتَهُ وَأَظَافَ بِهِ
 يُطِيفُ *h* إِظَافَةً إِذَا أَلَمَّ بِهِ، وَعَاجَزْتُ عَنْ الشَّيْءِ أَعْجَزَ عَاجِزًا
 وَمُعْجِزَةً، وَعَاجَزْتُ الْمَرْأَةَ تَعَاجَزَ عَاجِزًا وَعَاجِزًا *k* إِذَا عَظُمَتْ عَاجِزَتُهَا *l*
 وَعَاجَزْتُ تَعَاجَزَ تَعَاجِيزًا إِذَا صَارَتْ عَاجِزًا، وَخَسِرَ يَخْسِرُ خَسْرًا
 مِنَ الْخَسْرَةِ وَخَسَرَ عَنْ ذِرَاعِيهِ يَخْسِرُ *m* خَسْرًا، وَقَطَعْتُ الْخَبْلَ
 قِطْعًا *n* وَقَطَعَ رَحِمَهُ قَطِيعَةً وَقَطَعْتُ النَّظِيرَ قُطُوعًا،

ومن *o* الْمَصَادِرُ الَّتِي لَا أَفْعَالَ لَهَا رَجُلٌ بَيْنَ الرُّجُولَةِ وَالرُّجُولِيَّةِ

- وَيَخْطُرُ خَطَرًا جَمِيعًا وَغَيْرَ ذَلِكَ كُلِّهِ: *a*) W. hat hier noch: *b*) A. fügt ein. *c*) W. hat noch. *d*) W. hat noch. *e*) A. hat noch. *f*) W. hat noch. *g*) A. setzt noch hinzu. *h*) Fehlt L. u. C. *i*) Hier folgt in W. schon der Passus von II. *k*) Fehlt B. L. u. C. *l*) W. setzt hinzu. *m*) Hat W. schon nach. *n*) A. hat noch; L. u. C. setzen hinzu. *o*) Diesen Abschnitt haben W. u. A. als eigenes Capitel: باب تقول رجل ... المصاد، beginnend mit ... vgl. dazu Sm. II, 92.

وراجِلٌ بَيِّنٌ ^a الرَّجُلَةُ، وفارسٌ ^b على الدابة بَيِّنٌ ^c الفُروسة
 والفُروسيَّة ^d وفارسٌ بالعين بَيِّنٌ الفِراسته، ورجُلٌ غَمَرٌ أَى سَخِيٌّ
 بَيِّنٌ الغُمُورَةُ من قومِ غِمَارٍ وغمُورٍ وكذلك مَالٌ غَمَرٌ، ورجُلٌ غَمَرٌ
 أَى غيرُ مَجْرَبٍ ^f بَيِّنٌ الغَمَارَةُ من قومِ أَغْمَارٍ، وكَلْبَةٌ صَارِفٌ بَيِّنَةٌ
^g الصُّروفُ ونافقةٌ ^g صَرُوفٌ بَيِّنَةُ الصَّرِيفِ، وامرأةٌ حَصَانٌ بَيِّنَةُ الحَصَانَةِ
 والحَصْنِ ^h وقَرْسٌ حِصَانٌ؛ بَيِّنُ التَّحْصِينِ ⁱ والتَّحْصُنِ، وحائِرٌ
 وَقَاحٌ بَيِّنُ الوَاقِحَةِ والوُقُوحِ والقَاحَةِ ^l ورجُلٌ وَقَاحٌ الوَجْهَ بَيِّنُ القَاحَةِ
 والقَاحَةِ والوَاقِحَةِ، ورجُلٌ هَاجِبِينَ بَيِّنٌ ^m الهَاجِنَةُ وامرأةٌ هَاجَانٌ
 بَيِّنَةُ الهَاجِنَةِ وقَرْسٌ هَاجِبِينَ بَيِّنُ الهَاجِنَةِ، وجاريةٌ بَيِّنَةُ النَجْرَاءِ
¹⁰ والنَجْرَاءِ وَجَرِيٌّ بَيِّنُ النَجْرَاءِ ⁿ والنَجْرَاءِ، وَأَمَةٌ بَيِّنَةُ الْأُمَةِ، وَأُمٌّ

^a) A. جيد . ^b) L. u. C. ohne . ^c) A. mit . ^d) Fehlt
 A. u. B.; W. hat die Nomina umgestellt. ^e) B. irrthüm-
 lich من قومِ أَغْمَارٍ وغمُورٍ; W. hat die Nomina umgestellt.
^f) W. hat noch لَلْأَمِيرِ . ^g) W. hat noch ... صَارِفِ .
^h) Fehlt W.; A. hat noch den Zusatz: وَأَحْصَنَتْ وَأَحْصَنَتْ .
ⁱ) A. hat noch بِالْكَسْرِ . ^k) Fehlt B.; W. hat die Nomina
 umgestellt; W. hat ausserdem بَيِّنَةُ . ^l) A. hat noch والقَاحَةِ;
 B. الوُقُوحِ; W. الوُقُوحِ . ^m) W. ... الهَاجِنَةُ . ⁿ) W. hat hier
 den Zusatz: وجرى أَى وكيل بين الجارية; L. u. C. haben النَجْرَاءِ

بَيْنَةُ الْأُمَمَةِ، وَأَبٌ بَيْنَ الْأَبَوَةِ، وَأُخْتُ بَيْنَ الْأُخُوَةِ، وَبِنْتُ بَيْنَ
الْبَنَوَةِ، وَخَلٌّ بَيْنَ الْخَوَلَةِ، وَعَمٌّ بَيْنَ الْعَمَمَةِ، وَرَجُلٌ سَبَطُ
الشَّعْرِ بَيْنَ السَّبُوطَةِ وَسَبَطُ الْجِسْمِ بَيْنَ السَّبَاطَةِ،

بابُ الْأَفْعَالِ

عَلَوْتُ *a* فِي النَّجَبِ *b* عَلَوْتُ وَعَلَيْتُ فِي الْمَكَارِمِ *c* عَلَاءٌ، وَحَلَيْتُ فِي *d*
عَيْنِي وَفِي صَدْرِي تَحَلَّى خَلَاءَ *d* وَحَلَاءٌ فِي فَمِي الشَّرَابُ يَحْلُو
خَلَاوَةً *f*، وَلَهَيْتُ عَنْ كَذَا فَذَا أَلْهَيْتُ *g* إِذَا غَفَلْتَ وَلَهَوْتُ مِنْ
الْثَمَرِ فَذَا أَنَّهُوَ *h*، وَهَذَا شَرَابٌ يَحْدَى اللِّسَانَ وَهُوَ يَحْدُو النَّعْلَ *i*،
وَقَلَوْتُ اللَّحْمَ *k* وَالْبُسْرَ وَقَلَيْتُ الرَّجُلَ *l* أَبْغَضْتَهُ *m*، وَقَلَوْتُ الْمُهْرَ
zu جرایة u. جرى = جرى gehört zu جرایة aber؛ والجرایة
جرى von جرى.

a) W. hat vorher. b) A. hat noch. c) A. hat noch أعلا d. i. أعلى. d) Fehlt W. L. u. C. e) W. setzt hinzu; dafür fehlt الشَّرَابُ، was A. hinter hat. f) Fehlt B. L. u. C.; W. setzt noch جميعا hinzu. g) W. hat hier noch وَلَهْيَانَا، das aber ist وَلَهْيَا، denn zu لَهَيْتُ gehört zu. h) A. hat noch وَلَهْوًا. i) A. hat noch حَدَّوْا. k) A. hat die Nomina umgestellt. l) W. hat noch أَى. m) A. setzt hinzu: أَقْلِيهِ قَلَى وَقَلَاءٌ إِذَا كَسَرْتَ قَصَرْتَ وَارَ فَتَحْتَ مَدَدْتَ، وَهُوَ لَحْمٌ مَقْلَى وَمَقْلُو بَيْنَ الْقَلَى وَالْقَلَوِ.

عن أمه ^a قَطَمْتُهُ ^b وَقَلَيْتُ رَأْسَهُ، وَحَنَوْتُ عَلَيْهِ عَظْفُتُ وَحَنَيْتُ
 العودَ وَحَنَيْتُ ظَهْرِي وَحَنَوْتُ لُغَةً، وَكَبَّرَ الرَّجُلُ إِذَا أَسَنَ وَكَبَّرَ
 الْأَمْرُ إِذَا عَظُمَ، وَبَدَنَ الرَّجُلُ يَبْدُنُ بَدْنًا وَبَدَانَةً وَهُوَ بَادِنٌ إِذَا
 صَحَّحَ وَبَدَنَ الرَّجُلُ إِذَا أَسَنَ ^c تَبْدِينًا ^d وَهُوَ رَجُلٌ بَدَنٌ ^e، قُلَّ
^f الْأَسْوَدُ بْنُ يَعْفَرَ

هل لشبابٍ فلتٍ من مطلبٍ أم ما بُكَّاءَ البدنِ الأشيبِ
 وقال حميدُ الأرقطِ

وَكُنْتُ خِلْتُ الشَّيْبَ وَالتَّبْدِينَ وَالْهَمَّ مِمَّا يُذْهِدُ الْقَرِينَا ^g
 وَأَسْتَحْبِبُّنَا خِبَاءَنَا ^h إِذَا نَصَبْنَاهُ وَدَخَلْنَا فِيهِ وَأَخْبَيْنَاهُ؛ نَصَبْنَاهُ ^k،
 10 وَأَسْتَعِمَّ الرَّجُلُ عَمَّا ^l إِذَا اتَّخَذَ ^m عَمَّا، هَذَا قَوْلُ الْكِسَائِيِّ وَقَالَ ⁿ

^a W. hat noch أى . ^b W. hat noch: قَطَمْتُ الْمَهْرُ . ^c W. فهو . ^d A. hat hier noch يَبْدُنُ بَدْنًا . ^e Hat W. schon nach الرَّجُلُ . ^f W. hat noch
 مِنْهُ . ^g W., A. u. B. haben die beiden Halbverse
 unter einander gestellt; A. hat noch: حَدِيثُ النَّبِيِّ .
 صَلَّعَ إِنِّي قَدْ بَدَنْتُ فَلَا تَسْبِقُونِي بِالرُّكُوعِ وَالتَّسْجُودِ أَيْ قَدْ
^h W. . ⁱ B. واخْبَيْنَاهُ . ^k W. . ^l W. .
^m A., B. L. u. C. ohne s — . ⁿ Nur B. mit و .

أَبُو زَيْدٍ تَعَمَّتْ *a* الرَّجُلُ إِذَا دَعَوْتُهُ *b* عَمَاءَ، وَزَعَتْ النَّاقَةَ *d*
عَطَفْتُهَا قَالَ ذُو الرِّمَّةِ

وَخَافِ الرَّأْسِ فَوْقَ *e* الرَّحْلِ قُلْتُ لَهُ زُعَ *f* بِالزِّمَامِ وَجَوَزَ اللَّيْلَ مَرَكِبُهُ
أَيَّ اعْطَفَ النَّاقَةَ بِالزِّمَامِ وَوَزَعَتْ النَّاقَةَ أَيَّ *g* كَفَفْتُهَا وَجَاءَ فِي
الْحَدِيثِ مَنْ *h* يَزْعُ السُّلْطَانُ أَكْثَرُ مِمَّنْ يَزْعُ النِّقْرَانُ وَمِنْهُ *e*
السَّارِغُ فِي النَّجِيشِ وَلَا *h* بُدَّ لِلنَّاسِ مِنْ وَزَعَةٍ أَيَّ مِنْ سُلْطَانٍ

a) In C. mit (*). *b*) A. اتخذته; besser wol دعوته.

c) Hier hat W. noch:

وَيُقَالُ تَأَخَّيْتُ أَخَاً وَتَأَخَّيْتُ أَخْتًا وَتَأَيَّيْتُ أَبَاً وَتَبَيَّيْتُ ابْنًا
وَتَأَمَّيْتُ أُمًّا وَتَأَمَّيْتُ أُمَّةً وَتَخَوَّلْتُ خَالًا وَخَالَةً وَتَجَدَّدْتُ جَدًّا
وَجَدَّةً وَتَوَصَّفْتُ وَصِيفَةً وَتَجَرَّيْتُ جَارِيَةً وَتَخَدَّمْتُ خَادِمًا وَتَغَلَّمْتُ
... وَيُقَالُ *d*) W. hat noch زَعُوا أَيَّ. *e*) Lis. s. v. (u. G. Comm. (وَبَرَوَى
وَمِنْ رَوَاهُ زُعٌ بِالْفَتْحِ فَقَدْ غَلَطَ لِأَنَّهُ لَيْسَ بِأَمْرٍ: (زُعٌ أَيَّ كُفَّ
، بَأَنَّ يَكْفُ بِعَبِيرِهِ، *g*) Fehlt L. u. C. *h*) W. ما. *i*) W., A. u. B. مَّا.
وَفِي حَدِيثِ الْحَسَنِ لَمَّا وَلِيَ الْقَضَاءُ قَالَ لَا (Lis. s. v.: الْغُلَامُ وَالْغُلَامَةُ
وَالْفُسَادُ، وَفِي رَوَايَةٍ مِنْ وَازِعٍ أَيَّ مِنْ سُلْطَانٍ يَكْفُهُمْ وَيَزْعُ بَعْضُهُمْ
عَنْ بَعْضِهِمْ يَعْنِي السُّلْطَانُ وَأَصْحَابُهُ.

يَكْفُهُمْ ، وَقُنْذِلَ الرَّجُلُ بِالسَّيْفِ *a* وَحَوَّهَ *b* فَإِنْ قَتَلَهُ عَشَقُ النِّسَاءِ

أَوْهَ الْجِنِّ فَلَيْسَ *d* يُقَالُ فِيهِ إِلَّا أَقْتَتَلَ قَالِ ذُو الرُّمَّةِ

إِذَا مَا أَمَرُوهُ حَاوَلْنَ أَنْ يَقْتَتِلَنَّهُ بَلَاءُ إِحْنَةٍ بَيْنَ النَّفُوسِ وَلَا دَحَلٍ ،

تَأَيَّيْتُ بِالتَّشْدِيدِ وَالْقَصْرِ تَحَبَّسْتُ قَالِ الْكُمَيْتُ

5 قَفَّ بِالْدِّيَارِ وَقُوفَ زَائِرٍ وَتَأَى إِنَّكَ غَيْرُ صَاغِرٍ

وَتَأَيَّيْتُ بِالسَّيْفِ وَتَرَكَ التَّشْدِيدَ تَعَمَّدْتُ ، تَهَاجَدْتُ *f* سَهَرْتُ

وَهَاجَدْتُ نِمْتُ ، وَجِبْتُ الْقَمِيصَ قَوَّرْتُ جَيْبَهُ وَجَبَيْتُهُ جَعَلْتُ

لَهُ جَيْبًا ، وَنَمَيْتُ الْحَدِيثَ نَقَلْتُهُ عَلَى جِهَةِ *g* الْإِصْلَاحِ وَنَمَيْتُهُ

مُشَدَّدًا *h* نَقَلْتُهُ عَلَى جِهَةِ الْإِفْسَادِ ، وَنَغَرَّ الصَّبِيُّ إِذَا سَقَطَتْ

10 رَوَاضِعُهُ وَانْفَرَّ وَانْفَرَّ إِذَا نَبَتَتْ أَسْنَانُهُ *k* وَنَغَرَ الرَّجُلُ فَهُوَ مَنَغُورٌ

إِذَا كُسِرَ نَغْرُهُ قَالِ جَرِيرٌ

أَيْشَهْدُ مَنَغُورٌ *m* عَلَيْنَا وَقَدْ رَأَى سَمِيرَةً *n* مِنَّا فِي ثَنَائِهِ مَشْهَدًا ،

أَيُّ الْجِنِّ *a* Fehlt A. u. W. *b* Hat nur B. *c* W.

تَهَاجَدْتُ *f* C. *g* W. *h* W. *i* Fehlt A. L. u. C. *k* Fehlt A. u. W. ; W. setzt hinter

قَالَ جَرِيرٌ يَهْجُو عُيَيْدَ بْنَ *l* G. Comm. *m* B. *n* G. Comm.

قَالَ جَرِيرٌ يَهْجُو عُيَيْدَ بْنَ *l* G. Comm. *m* B. *n* G. Comm.

قَالَ جَرِيرٌ يَهْجُو عُيَيْدَ بْنَ *l* G. Comm. *m* B. *n* G. Comm.

قَالَ جَرِيرٌ يَهْجُو عُيَيْدَ بْنَ *l* G. Comm. *m* B. *n* G. Comm.

قَالَ جَرِيرٌ يَهْجُو عُيَيْدَ بْنَ *l* G. Comm. *m* B. *n* G. Comm.

قَالَ جَرِيرٌ يَهْجُو عُيَيْدَ بْنَ *l* G. Comm. *m* B. *n* G. Comm.

قَالَ جَرِيرٌ يَهْجُو عُيَيْدَ بْنَ *l* G. Comm. *m* B. *n* G. Comm.

قَالَ جَرِيرٌ يَهْجُو عُيَيْدَ بْنَ *l* G. Comm. *m* B. *n* G. Comm.

قَالَ جَرِيرٌ يَهْجُو عُيَيْدَ بْنَ *l* G. Comm. *m* B. *n* G. Comm.

وَعَرَجَ الرَّجُلُ ^a يَعْجَرُ ^b إذا صار أَعْرَجَ وعَرَجَ يَعْرُجُ ^c إذا أصابه
 شيء ^d فَتَحَمَعَ وليس ذاك بِخَلْقَةٍ وَعَرَجَ في الدَّرَجَةِ والسُّلَمِ ^e،
 وضاعفتُ للرجل ^f الشيءَ ^g أعطيتُه أَضعافًا مِثْلَهُ وَأضعفْتُ ^h أعطيتُه ⁱ
 ضِعْفَهُ، وَأَزْرَيْتُ ^k فلانَ ^l عاونِي وَأَزْرَيْتُ صارَ لي وَزِيرًا ^m، نَشِطْتُ ⁿ
 الْعُقْدَةَ إذا عَقَدْتُهَا بِأَنْشُوطَةٍ وَأَنْشِطْتُهَا حَلَلْتُهَا ومنه يقال كَانَمَا ^o
 أَنْشِطَ من عِقَالٍ، وَأَمْلَحْتُ الْقِدْرَ إذا أَكْثَرْتُ مِلْحَهَا وَمَلَحْتُهَا ^p
 إذا أَلْقَيْتَهُ فِيهَا بِقَدْرٍ، وَحَمَّاتُ الْبِثْرِ ^q أَخْرَجْتُ حَمَّاتِهَا وَأُحْمَاتِهَا
 جَعَلْتُ فِيهَا حَمَاءً، وَأَتَلَى الرَّجُلُ دَلَّوَهُ ^r إذا أَلْقَاهَا فِي الْمَاءِ ^s
 لِيَسْتَقِيَ وإذا ^t جَذَبَهَا لِيُخْرِجَهَا قِيلَ دَلَّا يَدُلُّوهُ، وَفَرَى الْأَدِيمَ

a) Fehlt W. · b) Fehlt L.u.C. c) Fehlt L.u.C. d) Nämlich

يعرجُ. W. blos يعرجُ عُرُوجًا L. u. C. haben noch يعرجُ. في رجله
 f) W. ohne ل; sonst = جعله مثليه. g) W. u. A. haben
 noch إذا. h) W. hat noch إذا. i) Fehlt A. k) W. hat
 vorher وأقول; A. أزرني. l) W. hat noch أي. m) W. hat
 hier ein neues Capitel mit der Überschrift وَأَنْعَلْتُ وَفَعَلْتُ
 باختلاف المعنى، نَشِطْتُ نَشِطْتُ.....
 n) W. L. u. C. haben noch خفيف. o) L. u. C. إذا
 q) A. إذا A. L. u. C. haben noch أَلْقَيْتُ فِيهَا مِلْحًا
 r) W. البثر; genauer بها لِيَسْتَقِيَ. s) L. u. C. mit ف.
 t) A. hat noch دَلَّوَهُ.

قَطَعَهُ عَلَى جِهَةِ الاصلاح *a* وَأَثَرَهُ *b* قَطَعَهُ عَلَى جِهَةِ الافساد،
 وَتَرَبَّتْ يَدَاكَ *c* افْتَقَرْتُ وَتَرَبَّتْ يَدَاكَ *d* اسْتَغْنَيْتَ *e*، وَأَخْفَيْتُ
 الشَّيْءَ إِذَا سَتَرْتَهُ وَخَفَيْتَهُ إِذَا *f* أَظْهَرْتَهُ وَقُلْ *g* أَبُو عُبَيْدَةَ أَخْفَيْتَهُ
 فِي مَعْنَى خَفَيْتَهُ إِذَا أَظْهَرْتَهُ، وَأَنْصَلْتُ الرُّمَحَ *h* إِذَا تَزَعَّتْ نَصْلُهُ
^٥ وَكَانَ يُقَالُ لِرَجَبٍ مُنْصِلُ الْأَسِنَّةِ لِأَنَّهُمْ كَانُوا يَنْزِعُونَ الْأَسِنَّةَ فِيهِ
 وَنَصَلْتُهُ، رَكِبْتُ عَلَيْهِ النَّصْلَ، وَأَعْدَرْتُ فِي طَلَبِ الْحَاجَةِ إِذَا
 بَالِغَتْ وَعَدَرْتُ مُشَدِّدًا *k* إِذَا تَوَانَيْتَ، أَفْرَطَ فِي الشَّيْءِ جَاوَزَ
 الْقَدْرَ وَفَرَطَ قَصَرَ، وَأَقْدَيْتُ الْعَيْنَ *m* أَلْقَيْتُ فِيهَا الْقَدَى *n*
 وَقَدَيْتُهَا أَخْرَجْتُ مِنْهَا الْقَدَى، أَمْرَضْتُ الرَّجُلَ *o* فَعَلْتُ بِهِ فَعْلًا
 10 يَمْرَضُ عَنْهُ وَمَرَضْتَهُ *p* قُمْتُ عَلَيْهِ فِي مَرَضِهِ، أَعْلَى عَنِ الْوِسَادَةِ *q*
 ارْتَفَعَ *r* عَنْهَا وَأَعْلَى فَوْقَ *s* الْوِسَادَةِ أَيْ صَرَّ فَوْقَهَا مِنْ عُلُوِّ،

- a*) W. وجه، so auch im Folg. *b*) L. u. C. وأثرى الرجل. *c*) W. hat noch إذا. *d*) Fehlt W.; dafür steht إذا. *e*) W. u. A. استغنى. *f*) Fehlt W.; C. واخفيتها. *g*) L. u. C. ohne و. *h*) A. hat noch أنصلاً. *i*) A. u. B. ونصلته u. (ohne —) ركبته. *k*) W. مشدد. *l*) B. u. C. جاز. *m*) A. hat hier u. im Folg. noch إذا. *n*) A. u. B. القذا. *o*) L. u. C. المريض; A. hat noch أمراضاً إذا u. dann فعلت. *p*) A. hat noch تمريضاً. *q*) W. hat noch أى. *r*) W. انزل. *s*) L. u. C. على.

قَسَطَ ^a فِي الْجَوْرِ فَهُوَ قَاسِطٌ وَأَقْسَطَ فِي الْعَدْلِ فَهُوَ مُقْسِطٌ ،
وَأَضْفَتُ الرَّجُلَ أَنْزَلْتُهُ وَضَفْنَتْ نَزَلْتُ عَلَيْهِ وَضَيْفْنَتْهُ أَنْزَلْتُهُ ^b مَنزَلَةً
الصَّيْفُ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ^c فَأَبَوْا أَنْ يُصَيِّفُوهُمَا ، قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ
كُلُّ شَيْءٍ مِنَ الْعَذَابِ يَقَالُ فِيهِ أَمْطَرْنَا ^d بِالْأَلْفِ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ^e
فَأَمْطَرُ عَلَيْنَا حِجَابًا مِنَ السَّمَاءِ وَكُلُّ شَيْءٍ مِنَ الرَّحْمَةِ وَالْغَيْثِ ^f
يَقَالُ فِيهِ مُطِرَ ^g وَغَيْرُهُ يُجِيزُ مُطِرْنَا وَأَمْطَرْنَا فِي كُلِّ شَيْءٍ ، أَدِينُ ^h
أَخَذُ بِالَّذِينَ ؛ قَالَ الْأَنْصَارِيُّ ⁱ

أَدِينُ وَمَا تَبَيَّنَ عَلَيْكُمْ بِمَغْرَمٍ وَلَكِنْ عَلَى الشَّيْءِ الْجِلَادِ الْقَرَارِ ^j
يَعْنِي ^m النَّخْلَ ⁿ وَأَدِينُ بِالضَّمِّ أُعْطِيَ الَّذِينَ قَالَ الْهَدَلِيُّ ^o

- a) A. hat vorher . b) L. u. C. نَزَلْتُهُ . c) A. .
أَمْطَرُ . d) Sûra 18, 76. e) A. L. u. C. مَنزَلَةً .
f) L. u. C. تَعَالَى ; Sûra 8, 32. g) A. مُطِرْنَا . h) L. u. C.
haben noch بالفَتْح . i) W. u. G. Comm. ohne ب . k) Nach
G. Comm. الْقَرَارِ . l) G. Comm. سَوَّيْتُ بَنِي الْأَنْصَارِ .
جمع قَرَارٍ وَهُوَ الَّذِي أَتَجَرَّدَ كَرَبُّهَا وَطَالَتْ ، وَجَمْعُهَا قَرَارِيحُ بِالْيَاءِ
النَّخْلَ مِنْ التَّخْيِيلِ الَّتِي لَا تُبَالَى Lis. s. v. : وَحَذْفُهَا صُرُورَةٌ ،
الزَّمَانُ وَكَذَلِكَ مِنَ الْإِبْدَالِ ، قَالَ وَهُوَ الَّتِي لَا كَرَبَ لَهَا مِنَ التَّخْيِيلِ ،
W. , A. u. B. الْقَوَارِحُ . m) W. وَهُوَ . n) W. النَّخْلَةُ الطَّوِيلَةُ .
o) W. u. G. Comm. أَبُو ذُوئَيْبٍ .

أَدَانَ وَأَنْبَأَ^a الْأَوَّلِينَ بِأَنَّ الْمُدَانَ^b مَلَى^c وَفَى^d،

وَأَقْصَرَ^e عَنِ الشَّيْءِ^f نَزَعَ عَنْهُ وَهُوَ يَقْدِرُ عَلَيْهِ وَقَدْ قَصَرَ^g عَنْهُ إِذَا

عَجَزَ عَنْهُ، وَوَعَدْتُكَ خَيْرًا وَشَرًّا^h قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّⁱ النَّارُ وَعَدَهَا

اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَالْأَسْمُ الْوَعْدُ وَأَوْعَدْتُكَ^j شَرًّا وَالْمَصْدَرُ الْإِيعَادُ

وَالْأَسْمُ الْوَعِيدُ وَتَوَعَّدْتُكَ تَهَدَّدْتُكَ وَوَعَدْتُكَ مُوَاعِدَةً لِيَوْقَتَ^k، قَالَ

أَبُو عُبَيْدَةَ الْوَعْدُ وَالْمِيعَادُ وَالْوَعِيدُ وَاحِدٌ، قَالَ الْفَرَّاءُ يَقُولُونَ وَعَدْتَهُ

خَيْرًا وَوَعَدْتَهُ^l شَرًّا فَإِذَا أَسْقَطُوا الْخَيْرَ وَالشَّرَّ قَالُوا فِي الْخَيْرِ

وَعَدْتَهُ وَفِي الشَّرِّ أَوْعَدْتَهُ فَإِذَا^m جَاءُوا بِالْبَاءِ قَالُوا أَوْعَدْتَهُ بِالشَّرِّ

فَأَثْبَتُوا الْأَلْفَ قَالَ الرَّاجِزُ

أَوْعَدَنِي بِالسَّيِّئِ وَالْأَدَاهِمِ

10

a) W. وَأَنْبَأَ. b) L.u.C. المدين. c) L.u.C. الأمر. d) W. قصر.

e) Eigentl. أو شَرًّا. f) A. الكريم; Sûra 22, 71. g) Fehlt

B. L. u. C.; B. hat blos الوعيد. والاسم الوعد. L. u. C.

h) W. u. A. وأوعدته. i) Haben L. u. C. nach وعدته. k) Dieser

Passus fehlt L. u. C. l) Nach G. Comm. العُدَيْلُ بْنُ الْفَرَّخِ

; وكان للحجاج طلبه فهرب منه وقبجاه، mit dem Zusatz: العَجَلِيُّ

W. hat auch den 2. Halbs.:

رَجُلِي وَرَجُلِي شَتْنَةُ الْمَنَاسِمِ

قال *a* الكسائي وَصَمْتُ اللَّحْمَ عَمِلْتُ لَهُ وَصَمًا وَأَوْصَمْتُهُ جَعَلْتُهُ
 عَلَى الْوَصْمِ، وَخَفَقَ *b* النَّجْمُ إِذَا غَابَ وَأَخْفَقَ إِذَا تَهَيَّأَ لِلْمَغِيبِ
 وَكَذَلِكَ خَفَقَ الطَّائِرُ إِذَا طَارَ وَأَخْفَقَ إِذَا صَرَبَ بِجَنَاحَيْهِ
 لِيَطِيرَ، وَلَاحَ النَّجْمُ إِذَا بَدَأَ وَالْأَحَ إِذَا تَلَلَّ قَالَ الْمُنَلِّسُ
 قَدْ أَلَاَحَ *c* سَهِيلٌ بَعْدَ مَا قَجَعُوا *d* كَأَنَّهُ صَرَمَ بِالْكَفِ *e* مَقْبُوسٌ، *b*
 وَأَزْرَرْتُ الْقَمِيصَ *f* جَعَلْتُ لَهُ أَزْرَارًا وَزَرَرْتُه *g* شَدَدْتُ أَزْرَارَهُ،
 وَأَقْبَلْتُ النَّعْلَ جَعَلْتُ لَهَا *h* قِبَالًا وَقَبْلَتَهَا شَدَدْتُ قِبَالِيَّهَا،
 وَعَمَدْتُ الشَّيْءَ أَقَمْتُهُ وَأَعَمَدْتُهُ جَعَلْتُ تَحْتَهُ عَمَدًا، وَأَزْجَجْتُ
 الرُّمَحَ جَعَلْتُ لَهُ رُجَاً وَزَجَجْتُ بِهِ طَعْنْتُ *k* بِرُجْجِهِ، وَأَنْشَدْتُ *l*
 الصَّلَاةَ عَرَفْتُهَا *m* وَنَشَدْتُهَا أَنْشَدَهَا نَشَدَانَا *n* طَلَبْتُهَا، وَأَكْنَنْتُ *10*

قال (M. al-M. Varr. بالقيد u. فرجلى; Lis. s. v. (u. G. Comm.): قال الجوهرى تقديره أوعدنى بالساجن وأوعد رجلى بالأراحم ورجلى شتنة أى قوينة على القيد.

a) Fehlt W. *b*) W. hat vorher غير؛ L. u. C. blos غير. *c*) W. u. A. لآح *d*) G. Comm. رقدوا (aber in der Erklärung هجعوا). *e*) W. فى الكف. *f*) A. hat noch إذا u. dann جعلت. *g*) A. hat noch إذا u. dann شددت له. *h*) W. له. *i*) L. u. C. قبالتها. *k*) W. طعننه. *l*) A. hat noch إذا u. ونشدة أنشداً. *m*) B. ohne —. *n*) W. hat noch ونشدة أنشداً.

الشَّيْءِ إِذَا ^a سَتَرْتَهُ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ^b أَوْ أَكْنَنْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ
وَكُنْتُمْ الشَّيْءَ ^c صُنْتَهُ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ^d كَأَنَّهُمْ ^e بَيِّضٌ مَكْنُونٌ،
وَبَعْضُهُمْ يَجْعَلُ أَكْنَنْتَهُ وَكُنْتَهُ ^f بِمَعْنَى ^g، وَأَتْبَعْتُ الْقَوْمَ لِحِقَّتِهِمْ
وَتَبِعْتُ الْقَوْمَ سِرَّتُ فِي إِثْرِهِمْ، وَشَرَقْتُ الشَّمْسُ ^h شُرُوقًا طَلَعَتْ
^h وَأَشْرَقْتُ؛ أَضَاءَتْ، جَزَتْ الْمَوْضِعَ سِرَّتُ فِيهِ وَأَجَزْتَهُ قَطَعْتَهُ وَخَلَفْتَهُ
قَالَ أَمْرُو الْقَبِيسِ ^k

فَلَمَّا أَجَزْنَا سَاحَةَ الْحَيِّ وَأَنْتَحَى ⁱ

وَأَرْهَقْتُ فَلَانًا أَعْجَلْتُهُ وَرَهَقْتُهُ غَشِيَتُهُ، قَالَ ^m الْفَرَاءُ عَجَلْتُ الشَّيْءَ
سَبَقْتُهُ وَمِنْهُ قَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ ⁿ أَعْجَلْنِمُ أَمْرَ رَبِّكُمْ وَأَعْجَلْتُهُ ^o
10 اسْحَبْتُهُ، وَقَلَلْتُ الشَّيْءَ وَكَثَرْتُهُ إِذَا جَعَلْتَ كَثِيرًا قَلِيلًا وَقَلِيلًا

a) Fehlt W. b) Sûra 2, 235. c) A. وكننته. d) Sûra 37, 47; vgl. Sûra 52, 24. e) C. كَأَنَّهُمْ (in Verwechslung mit Sûra 52, 24). f) C. hat die Verba umgestellt. g) A. u. W. haben noch واحد. h) A. hat noch تشرق. i) A. hat noch اشرقاً. k) Ahlwardt, The Div. 147 (Mu'allaka [Arnold] Vs. 29¹); vgl. dazu Mubarrad, Kâmil 383, 7. l) W., A. L. u. C. haben auch den 2. Halbvs. m) Haben nur W. u. C. n) W. u. B. haben blos قوله; Sûra 7, 149. o) A. hat noch اعجلأ.

كثيراً *a*، وأقللت *b* وأكثرْتُ جئتُ بقليلٍ وكثيرٍ، وبعضهم يجعل
أقللتُ وقُللتُ *c*، وأكثرْتُ وكثُرْتُ بمعنى واحدٍ، قال *d* الكسائي
والعربُ تقولُ أَكْذِبْتُ الرَّجُلَ إِذَا أَخْبَرْتَهُ أَنَّهُ جَاءَ بِالْكَذِبِ ورواهُ
وتقولُ كَذَبْتُهُ إِذَا أَخْبَرْتَهُ أَنَّهُ كَاذِبٌ وبعضهم *e* يجعلهما *f* جميعاً
بمعنى *g*، وَأَوَّلَدَتِ الْغَنَمُ حَانَ وَلَدَهَا وَلَدَتْ إِذَا *h* وَضَعَتْ *i*
وَأَسَجَدَ الرَّجُلُ إِذَا طَأَّطَأَ رَأْسَهُ وَأَخْتَنَى وَسَجَدَ إِذَا وَضَعَ جَبْهَتَهُ
بِالْأَرْضِ *j*، وَأَكْبَحَتِ *k* الدَّابَّةُ إِذَا جَذِبَتْ عِناثَهُ *l* حَتَّى يَنْتَصِبَ
رَأْسُهُ وَكَبَّحَتْهُ بِالْبَاءِ وَهُوَ أَنْ تَجْذِبَهُ *m* إِلَيْكَ بِلِجَامِهِ *n* لِكَيْ
يَقِفَ وَلَا يَجْرِيَ، وَقَدْ أَفْضَحَ الْأَعْمَى *o* إِذَا تَكَلَّمَ بِالْغَرِيبَةِ وَفَضَحَ
إِذَا حَسُنَتْ لُغَتُهُ وَلَمْ يَلْحَنَ، وَأَمَرْتُهُ فَطَاعَ بِالْأَلْفِ وَقَدْ طَاعَ *ne* 10

a) A. u. W. haben dies an erster Stelle. *b*) A. hat noch الشئ. *c*) A. hat hier noch بمعنى u. dann وكذلك، dafür fehlen die Schlussworte واحدٍ بمعنى. *d*) W. hat blos الكسائي قال والعرب ... A. u. B. ... *e*) Ta'lab, s. Lis. s. v. *f*) W. يجعلها. *g*) W. شيئاً واحداً، ohne جميعاً; A. بمعنى واحد. *h*) Fehlt W. *i*) W. ohne ب. *k*) W. u. B. أَكْبَحَتِ الدَّابَّةُ (mit ب); B. أَكْبَحَتِ الدَّابَّةُ. *l*) Es ist an *m*) W. إِذَا جَذِبْتَ. *n*) Hat W. vor إِلَيْكَ; *o*) W. hat noch اللَّحْنُ; A. hat dafür اُفْضَحَ، gemäß der Verwechslung der Termini in den Wbb. *ne*) L. u. C. mit ال.

إِذَا أَنْقَادَ ^a فَهُوَ يَطْوَعُ وَيَقَالُ أَطَاعَ لَهُ ^b الْمَرْتَعُ وَطَاعَ إِذَا ^c اتَّسَعَ
 وَأَمَكَنَهُ الرَّعْيُ ^d، وَأَضَلَّتْ الشَّيْءَ بِمَكَانٍ كَذَا إِذَا أَضْعَنَهُ
 وَضَلَّتْهُ ^f إِذَا أَرَدَتْهُ فَلَمْ تَهْتَدِ لَهُ، وَأَحْمَيْتُ الْمَكَانَ ^g جَعَلْتُهُ
 حِمًى وَحَمَيْتُهُ مَنَعْتُهُ وَأَحْمَيْتُ الْحَدِيدَةَ فِي النَّارِ أَسَخَنْتُهَا ^h
^e وَأَحْمَيْتُ الرَّجُلَ أَغْضَبْتُهُ، أَعَالِ الرَّجُلُ إِذَا كَثُرَ عِيَالُهُ وَعَالٌ يَعْمَلُ
 إِذَا أَفْتَقَرَ وَعَالٌ يَعْمَلُ إِذَا جَارَ قَالَ ^k اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ، ذَلِكَ أَنْتَى أَلَّا
 تَعُولُوا، وَأَقْبَرْتُ الرَّجُلَ أَمَرْتُ بِأَنْ يُقْبَرَ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ^m ثُمَّ
 أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ وَقَبْرَتُهُ ⁿ تَخَنَّتْهُ وَسَبَعْتُ الرَّجُلَ ^o وَقَعْتُ ^p فِيهِ
 وَأَسْبَعْتُهُ ^q أَطْعَمْتُهُ السَّبْعَ، وَغَبَّ فُلَانٌ عِنْدَنَا إِذَا بَاتَ وَمِنْهُ سُمِّيَ
 10 اللَّحْمُ الْبَائِتُ الْغَابُ وَأَغْبَنَا أَيْ ^r أَتَانَا غِبًّا، وَبَصُرْتُ مِنَ الْبَصِيرَةِ

a) W. hat noch له. b) Fehlt C. c) L. u. C. (sic) إِذَا امتنع.

d) B. من الرعى. e) W. u. A. haben noch وكذا. f) W. L. u. C. haben noch وضلته. A. وضلته.

g) W. u. A. haben noch أَيْ. h) W. falsch جميعا.

i) W. hat noch إِذَا u. 2. Ps. fehlt A., B. L. u. C. ساخننها.

k) A. يقول. l) B. تعالى; A. سبحانه; Sûra 4, 3. m) B.

n) W. hat noch أَيْ. o) Fehlt A. Sûra 80, 21. تعالى.

p) W. أوقعت. q) A. hat noch إِذَا u. 2. Ps. r) Fehlt L. u. C.

أَيَّ عَلِمْتُ قَالِ اللَّهُ عَزَّ وَجَدَّ a بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ وَأَبْصَرْتُ
 بِالْعَيْنِ، وَجَزَى b عَنِي، الْأَمْرَ يَجْزِي بِغَيْرِ هَمْزٍ أَيَّ قَضَى عَنِي
 وَأَغْنَى c قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَدَّ e وَأَتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ
 نَفْسٍ شَيْفًا وَأَجْزَانِي يَجْزِي مَهْمُوزٌ أَيَّ كَفَانِي، وَأَخَذَجَتِ النَّاقَةُ
 وَالشَّاةُ إِذَا أَلْقَتْ وَلَدَهَا لِتَمَامٍ وَهُوَ نَاقِصُ الْخَلْفِ وَخَذَجَتْ فِيهِ f
 خَادِجٌ إِذَا أَلْقَتْهُ قَبْلَ تَمَامِ الْوَقْتِ، أَرَمَ الْعَظْمُ مِنَ الشَّاةِ إِذَا صَارَ
 فِيهِ رَمٌ وَهُوَ الْمُخَرَّجُ رَمَ الْعَظْمُ إِذَا بَلَى، وَأَشَجَبَتْ الرَّجُلَ أَغْصَصَتْ g
 وَأَشَجَوْتُهُ أَشَجَوْتُ شَجَوْتُ أَحْزَنْتُهُ يُقَالُ مِنْهُمَا h شَجَى يَشْجَى
 شَجَبًا h، وَرَصَنْتُ؛ الشَّيْءَ إِذَا اكْمَلْتَهُ وَأَرْصَنْتُهُ أَحْكَمْتُهُ،
 وَغَيَّيْتُ i غَايَةً عَمِلْتُهَا وَهِيَ الرَّايَةُ وَأَغْيَيْتُهَا نَصَبْتُهَا، وَأَشْرَرْتُ 10
 الشَّيْءَ m أَظْهَرْتُهُ وَمِنْهُ قَوْلُ الشَّاعِرِ n

a) B. تعالى؛ A. الكريم؛ Sûra 20, 96. b) B. جزا. c) Hat
 A. nach الأمر. d) Fehlt W. e) Sûra 2, 45. 117. f) W.
 hat noch بريقه (B. أعصصته). g) C. منها. h) C. شجى.
 i) B. غيبت so auch im Folg. k) Fehlt L. u. C. l) B. غيبت
 ohne —. m) Fehlt W., dafür أَيَّ. n) G. Comm. كَعْبُ
 كَعْبُ بْنُ جُعَيْلٍ وَقِيلَ أَنَّهُ لِلْحَضِيِّينَ بَنٍ Lis. s. v.: بَنُ جُعَيْلٍ
 . الْحَمَامُ الْمَرْقَى يَذْكُرُ يَوْمَ صَقِينِ.

فَمَا بَرَحُوا حَتَّى قَضَى ^a اللَّهُ صَبْرَهُمْ وَحَتَّى أَشْرَتْ بِالْأَكْفِ الْمَصَاحِفُ
 أَى أَظْهَرَتْ ^b وَشَرَرَتْ الثُّوبَ إِذَا بَسَطْتَهُ وَشَرَرَتْ الْمِلْحَ ^c إِذَا جَعَلْتَهُ
 عَلَى شَيْءٍ لِيَبْجِفَ، وَأَكْنَفْتُ الرَّجُلَ ^d أَعْنَتَهُ وَكَنَفْتُهُ حُطْنَهُ ^e،
 وَيَبَسَتْ الْأَرْضُ إِذَا ذَهَبَ مَآوُهَا وَنَدَاهَا وَأَيَّسَتْ كَثُرَ بَيْسُهَا،
^e وَأَخْلَتْ فِيهِ الْخَيْرَ رَأَيْتُ ^f مَخِيلَتَهُ وَكَذَلِكَ أَخْلَتْ السَّحَابَةُ
 وَأَخِيلَتُهَا أَى رَأَيْتُهَا مُخِيلَةً لِلْمَطَرِ وَخِلْتُ ^g كَذَا أَخَالَه خَيْلاً
 ظَنَنْتُهُ ^h، وَقَالَ ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ ⁱ شَجَرٌ مُثْمِرٌ إِذَا طَلَعَ ثَمَرُهُ وَشَجَرٌ
 ثَامِرٌ إِذَا نَضِجَ، وَأَعْقَدْتُ الرَّبَّ وَغَيْرَهُ ^k وَعَقَدْتُ الْحِلْفَ وَالْخَيْطَ،
 وَأَحْبَسْتُ الْقَرَسَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَحَبَسْتُ فِي غَيْرِهِ، وَأَرْقَنْتُ ^l فِي
 10 الْمَخَاطِرَةِ وَأَرْهَنْتُ أَيْضاً أَسْلَفْتُ ^m وَرَقَنْتُ فِي غَيْرِ ذَلِكَ، وَأَوْعَيْتُ

- a) A. u. G. Comm. رَأَى (so auch Lis. u. M. al-M. s. v.);
 der 1. Halbs. fehlt W. u. B.; Lis. s. v. zu أَشْرَتْ: أَى نُشِرَتْ
 أَى أَظْهَرَتْ b) B. deutlich أَظْهَرَتْ c) A. اللَّحْمَ d) W. hat
 noch إِذَا u. 2. Ps. e) A. اِخْطَنَهُ f) A. hat noch فِيهِ.
 g) A. وَخِلْتَهُ. h) A. hat hier noch (als Nachtrag): وَكَنَفْتُ
 i) C. حول الغنم كنيفاً إِذَا حَظَرْتُ عَلَيْهَا وَكَنَفْتُهُ فَهُوَ مُكْنَفٌ
 اعْقَاداً فَهُوَ مَعْقَدٌ وَعَقِيدٌ k) A. hat hier noch: اعْقَدْتُ الْأَعْرَابَ
 l) Dieser Passus fehlt B. وَعَقَدْتُ الْخَيْطَ فَهُوَ مَعْقُودٌ
 m) C. ohne f.

الْمَنَاجَ جَعَلْتُهُ فِي الْوِعَاءِ وَوَعَيْتُ الْعِلْمَ حَفِظْتُهُ، وَأُخْصِرُهُ الْمَوْصُ
وَالْعَدُوَّ إِذَا مَنَعَهُ مِنَ السَّفَرِ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ *b* فَإِنْ أُخْصِرْتُمْ
فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ وَخَصِمَةُ الْعَدُوِّ *c* إِذَا ضَيَّقَ *d* عَلَيْهِ، وَأَوْهَمَ
الرَّجُلَ فِي *e* كِتَابِهِ وَكَلَامِهِ يُوهِمُ إِيهَامًا إِذَا أَسْقَطَ *f* مِنْهُ *g* شَيْئًا
وَوَهَمَ يَوْهَمُ وَهَمًا مُحَرَّكَةً انْهَاءً إِذَا غَلِطَ *h* وَوَقَمَ إِلَى الشَّيْءِ يَهْمُ *h*
وَقَمًا مَسْكَنَةً انْهَاءً إِذَا ذَقَبَ وَهَمَهُ إِلَيْهِ، وَأَخْلَدَ بِالْمَكَانِ *k* إِذَا
أَقَامَ بِهِ وَخَلَدَ يَخْلُدُ خُلُودًا إِذَا بَقِيَ، أَعْيَيْتُ فِي الْمَشْيِ فَأَنَا
مُعِيٌّ وَعَيْيْتُ بِالْمَنْطَفِ *l* أَعْيَا عِيًّا وَأَنَا *m* عَيْيٌ *n*، وَيُقَالُ نَكَلْتُ
شَيْءً بَلَغَ نِصْفَ غَيْرِهِ *o* قَدْ *p* نَصَفَ بَلَا أَلْفٍ تَقُولُ *q* قَدْ نَصَفَ
الْأَزَارُ سَاقَهُ يَنْصُفُهَا *r* وَإِذَا *s* بَلَغَ الشَّيْءُ نِصْفَ نَفْسِهِ *t* قُلْتُ *u* 10

- a) W. hat die Nomina umgestellt. b) A. الكريم; Sûra 2, 192. c) A. hat noch محصور. d) A. L. u. C. ضيقوا. e) Dieser Passus fehlt W. f) W. سقط. g) W. منها. h) W. hat noch في الشيء. i) Sonst. k) W. إلى الأرض. l) W. mit في. m) W. فانا. n) So C.; L. u. B. عيى وعى مثل حتى. W. عيى وعى. A. عيى وعى. o) Fehlt B.; sonst u. deutlicher: نصفه في غيره. p) Hat nur W. q) W. يقال. r) W. mit s —. s) W. فإذا. t) Sonst u. deutlicher: نصفه في ذاته. u) W. قيل.

أَنْصَفَ بِالْأَلْفِ تَقُولُ *a* أَنْصَفَ النَّهَارُ إِذَا بَلَغَ نِصْفَهُ وَبَعْضُهُمْ يُجَبِّرُ
نِصْفَ النَّهَارِ يَنْصُفُ *b* إِذَا انْتَصَفَ قَالَ الْمُسَيَّبُ بْنُ عَلَسٍ
وَذَكَرَ غَائِضًا

نَصَفَ النَّهَارُ الْمَاءَ غَامِرُهُ وَرَفِيقُهُ *d* بِالْغَيْبِ لَا *e* يَدْرِي
e أَرَادَ انْتَصَفَ النَّهَارُ وَهُوَ فِي الْمَاءِ لَمْ يَخْرُجْ *f*، وَأَصْعَدَ فِي الْأَرْضِ
وَصَعَدَ فِي الْجَبَلِ بِالتَّشْدِيدِ وَصَعَدَ قَلِيلَةً، وَغَثَّتِ الشَّاةُ *g* هَوَلَتْ
وَأَغَثَتْ حَدِيثُ الْقَوْمِ فَسَدَ، وَوَعَدَ يَغِلُّ إِذَا تَوَارَى بِالشَّجَرِ *h*
وَحَوَّهْ فَإِذَا تَبَاعَدَ فِي الْأَرْضِ قِيلَ أَوْغَلَ، صَحِبْتُ الرَّجُلَ مِنْ
النُّصْحَةِ وَأَصْحَبْتُ لَهُ انْقَدْتُ لَهُ *k* وَتَابَعْتُ، وَأَقْبَسْتُ *l* الرَّجُلَ

- a*) A. يقال. *b*) A. hat noch نَصُوفًا. *c*) Lis. s. v. setzt hinzu: في البحر على الدرة. *d*) B. ورقبيه. *e*) W. u. B. ما. *f*) W. hat noch منه; Lis. s. v. غَامِرُهُ; Gt. Comm. فَلَنتَصَفَ النَّهَارُ وَلَمْ يَخْرُجْ مِنَ الْمَاءِ فَحَذَفَ وَאוּ لِلَّالِ، وَالْجَمْلَةُ فِي مَوْضِعِ اللَّالِ وَإِذَا كَانَتْ لِلْجَمْلَةِ حَالًا كَانَ فِيهَا عَائِدٌ إِلَى نَوِ اللَّالِ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ فَيُحذفُ عَائِدٌ لَمْ يَكُنْ مِنَ الْوَاوِ بُدُّ لِنَسَدِّ الْمَسَدِّ الْعَائِدِ. *g*) W. u. A. haben noch إذا. *h*) B. أَوْحَوْه. *i*) A. Fehlt. *k*) B. بِشَاجِرَةٍ; W. بِشَاجِرَةٍ; L. u. C. بِشَاجِرَةٍ. *l*) A. hat vorher ويقال.

عَلَّمَا ^e وَقَبَسْتَهُ نَارًا إِذَا جِئْتَهُ بِهَا ^b فَإِنْ كَانَ طَلَبَهَا لَهُ قَلَّ ^c
 أَقْبَسْتَهُ ^d هَذَا قَوْلُ الْيَزِيدِيِّ وَقَالَ الْكِسَائِيُّ أَقْبَسْتَهُ ^e نَارًا أَوْ ^f
 عَلَّمَا ^g سَوَاءً قَلَّ وَقَبَسْتَهُ أَيْضًا فِيهِمَا جَمِيعًا، وَأَسْفَرَ لَوْنُهُ إِذَا أَشْرَقَ
 وَأَسْفَرَ الصُّبْحُ إِذَا أَتَارَ وَأَضَاءَ ^h وَسَفَرَتِ الْمَرْأَةُ نِقَابَهَا فَهِيَ سَافِرٌ،
 وَأَمَدَّتْهُ بِالْمَالِ وَالرِّجَالِ وَمَدَدَتْ دَوَاقِيَ بِالْمِدَادِ، قَلَّ؛ أَلْهَى عَزَّ وَجَلَّ ^٥
 وَالتَّبَحُّرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَجْحُرٍ هُوَ ^k مِنْ ^l الْمِدَادِ لَا ^m مِنْ
 الْإِمْدَادِ وَمَدَّ الْفُرَاتُ وَأَمَدَّ الْجُرْحُ إِذَا صَارَتْ فِيهِ مِدَّةٌ، وَأَجْمَعَ
 فَلَنْ أَمَرَهُ فَهُوَ مُجْمَعٌ ⁿ إِذَا عَزَمَ عَلَيْهِ ^o قَالَ الشَّاعِرُ ^p
 لَهَا أَمْرٌ حَزَمٌ لَا يُفَرِّقُ مُجْمَعٌ

- a) A. setzt اقتباساً hinzu, was ein اقتبست voraussetzt.
 b) A. hat hier noch أَقْبَسَهُ قَبَسًا فَهُوَ مَقْبُوسٌ. c) W. قبيل.
 d) W. mit ها —. e) A. أَقْبَسْتَ الرَّجُلَ. f) Die Codd. و.
 g) W. hat die Nomina umgestellt. h) A. u. W. إِذَا أُنَارَ;
 L.u.C. إِذَا ضَاءَ وَأُنَارَ. i) Sûra 31, 26. k) A. وهو. l) Fehlt B.
 m) W. ولا. n) B. مجمع. o) Fehlt A. u. W. p) Nach
 Lis. s. v. صَبَحَ u. جمع. W. u. Lis. s. v. أَبَوِ الْحَسَّاحِاسِ;
 haben auch den 1. Halbv.:

نَهَلَ وَنَسَعَى بِالصَّابِيحِ وَسَطَهَا
 Lis. s. v. نَهَلَ وَنَسَعَى: جمع.

وَجَمَعْتُ الشَّيْءَ الْمُتَفَرِّقَ جَمْعًا ^a، ويقال ^b أَخْلَفَ اللَّهُ عَلَيْكَ
لَمَنْ ذَقَبَ لَهُ مَالٌ أَوْ وَلَدٌ أَوْ شَيْءٌ يُسْتَعَاصُ مِنْهُ وَخَلَفَ اللَّهُ
عَلَيْكَ لَمَنْ هَلَكَ لَهُ وَالِدٌ أَوْ عَمٌّ أَيْ كَانَ اللَّهُ خَلِيفَةً مِنَ الْمَقْضُودِ
عَلَيْكَ ^c، وَأَجَعَلْتُ لِفُلَانٍ مِنَ الْجُعْلِ فِي الْعَطِيَّةِ قُلٌّ وَهُوَ الْجَعَالَةُ
^d وَأَجَعَلْتُ الْقِدْرَ أَنْزَلْتُهَا بِالْجِعَالِ وَهُوَ الْخِرْقَةُ الَّتِي تُنَزَلُ بِهَا الْقِدْرُ
وَجَعَلْتُ لَكَ ^e كَذَا جَعَلًا ^f، وَأَجَبْتُ فُلَانًا عَلَى الْأَمْرِ ^g فَهُوَ مُجَبِّرٌ
وَجَبَرْتُ الْعَظْمَ ^h فَهُوَ مُجَبِّرٌ، أَحَدَّتِ الْمَرْأَةُ ⁱ وَحَدَّتْ وَهُوَ فِي أَحْدَادٍ
وَحِدَادٍ وَأَحَدَ النَّظَرَ فِي الْأَمْرِ وَأَحَدَ السَّكِينِ وَالسِّلَاحِ وَحَدَّ الْأَرْضَ
مِنَ الْخُدُودِ، وَيُقَالُ لِكُلِّ مَا حَبَسَتْهُ بِيَدِكَ مِثْلَ الدَّابَّةِ وَغَيْرِهِ ^k
^l وَقَفَّتْهُ بِغَيْرِ أَلْفٍ وَمَا حَبَسَتْهُ بِغَيْرِ يَدِكَ أَوْفَقَتْهُ تَقِيلُ أَوْفَقَتْهُ عَلَى
الْأَمْرِ وَبَعْضُهُمْ يَقُولُ وَقَفَّتْهُ ^m فِي كُلِّ شَيْءٍ، وَأَصَحَّتِ السَّمَاءُ وَأَصَحَّتْ
الْعَائِلَةُ ⁿ وَصَحِيَ ^o مِنَ السُّكْرِ، وَضَرَبْتُ فِي الْأَرْضِ تَبَاعَدْتُ وَأَضْرَبْتُ

a) Diesen Passus hat C. äusserlich als 2. Halbvs. gekennzeichnet! A. hat المتفرق. b) W. ohne و. c) A. ولد.

d) Fehlt A. e) W. له. f) B. جعلًا; W.L. u. C. haben noch

g) A. hat noch إجبارًا. h) A. hat noch . والجعل الاسم
i) W. hat noch زوجها. k) W. u. A. . والفقيه جبراً
l) W. يقال. m) W. hat noch ألف. n) B. . وبغير ألف
o) W. L. u. C. صحا.

عن الأمر أمسكت، وأَكَبَ فلانٌ على العمل وَكَبَبْتُ الإناءَ أَكَبْتُهُ
 كَبًّا وَكَبَبْتُ الجَزْوَرةَ ويقال كَبَبَهُ اللَّهُ لَوَجْهَهُ بغير ألف *b*، وقال
 الفَرَّاءُ تقول: أَبَعْتُ الحَبِيلَ إِذَا أُرِدْتَ أَنْكَ أَمَسَكْتَهَا لِلتَّجَارَةِ
 وَالبَّيْعِ *d* فَإِنْ أُرِدْتَ أَنْكَ أَخْرَجْتَهَا *e* قُلْتَ *f* بَعْتُهَا، قَالَ *g* وكذلك
 قَالَتِ الْعَرَبُ أَعْرَضْتُ الْعِرْضَانَ أَمَسَكْتُهَا لِلْبَّيْعِ وَعَرَضْتُهَا سَاوَمْتُ ⁵
 بِهَا، وَطَعَنَهُ *h* فَأَرَمَهُ عَنِ ظَهْرِ الدَّابَّةِ؛ كَمَا تَقُولُ أَذْرَاهُ وَرَمَى
 الرَّمِيَّةَ *k* يَرْمِيهَا رَمِيًّا، وَقَالَ *l* الْفَرَّاءُ تَقُولُ أَبْغَيْ خَادِمًا *m* أَيْ
 أَبْتَنَعَهُ لِىَ فَإِذَا *n* أَرَادَ *o* أَعْنَى عَلَى طَلَبِهِ قَالَ *p* أَبْغَيْ *q* بِقَطْعِ الْأَلْفِ،
 وَكَذَلِكَ أَلْمَسْنَى نَارًا وَأَلْمَسْنَى نَارًا *r*، وَأَحْلَبْنَى *s* وَأَحْلَبْنَى فَقَوْلُهُ
 أَحْلَبْنَى *t* أَحْلَبَ لِىَ وَأَكْفَنَى التَّحْلَبَ وَأَحْلَبْنَى *u* أَعْنَى عَلَيْهِ، ¹⁰

a) L. u. C. haben noch كَبَا . *b*) Fehlt W. u. A. *c*) Fehlt W. L. u. C. *d*) W. hat die Nomina umgestellt. *e*) W. u. A. haben noch يَدُكَ . *f*) Fehlt W. *g*) Fehlt A. *h*) W. u. B. ohne و; A. ويقال. *i*) W. دَابَّتَهُ. *k*) A. الرَّمِيَّةُ. *l*) W. ohne و. *m*) W. hat noch الالف بكسر الالف. *n*) A. قَالَ فَإِنْ. *o*) W. أُرِدْتَ. *p*) W. قُلْتَ. *q*) A. hat noch خَادِمًا. *r*) In W. fehlt beide Male نَارًا; in A. blos des erste Mal; dagegen ist hier أَلْمَسْنَى irrthümlich wiederholt; B. hat: كَذَلِكَ أَلْمَسْنَى. *s*) Fehlt B. *t*) W. hat noch أَيْ. *u*) W. hat noch أَيْ.

وكذلك أَحْمِلْنِي وَأَحْمِلْنِي *a*، وَأَعِزَّنِي وَأَعِزَّنِي، وَأَخْفَرْتُ الرَّجُلَ *b*

نَقَضْتُ *c* ما *d* بَيْنِي وَبَيْنَهُ مِنَ الْعَهْدِ وَخَفَرْتُهُ خَفِطْتُهُ،

بَابُ *e* مَا يَكُونُ مَهْمُوزًا بِمَعْنَى

وغيرَ مَهْمُوزٍ بِمَعْنَى آخَرِ

عَبَّأْتُ الْمَتَاعَ وَالطَّيِّبَ *f* تَعَبَيْتُهُ *g* إِذَا قَبَّيْتَهُ وَصَنَعْتَهُ وَعَبَّأْتُ *h*

الطَّيِّبَ أَيْضًا بَلَا تَشْدِيدٍ فَأَنَا أَعَبُّهُ وَمَا عَبَّأْتُ بَقْلَانِ هَذَا كُلُّهُ

بِالْهَمْزِ، وَعَبَّيْتُ الْحَبِيشَ بَلَا هَمْزٍ، هَذَا قَوْلُ الْأَخْفَشِ، «بَارَأْتُ

الْكِرَى وَالْمَرْأَةَ وَاسْتَبْرَأْتُ الْجَارِيَةَ *k* وَاسْتَبْرَأْتُ مَا عِنْدَكَ وَبَرَأْتَهُ مِمَّا لِي *l*

عَلَيْهِ وَبَرَأْتُ إِلَيْهِ مِنْهُ هَذَا *m* كُلُّهُ مَهْمُوزٌ، فَأَمَّا *n* بَارِئْتُهُ فِي الْمُفَاخَرَةِ

a) Fehlt B. *b*) A. hat noch اخْفَرًا. *c*) W. نكثت.

d) A. ما كان. *e*) Dieses باب steht in W. ohne die übliche Einführung: قال أبو محمد. *f*) A. hat die Nomina umgestellt.

g) Fehlt B., wo zuerst die Form ohne — steht. *h*) W. وعَبَّأْتُ ohne الطَّيِّبَ. *i*) A. hat hier noch: حَلَمًا. *j*) A. hat hier noch: حَلَمًا. *k*) W. وعَبَّأْتُ لِلْجَهْلِ حَلَمًا. *l*) A. hat hier noch: حَلَمًا. *m*) Fehlt *n*) A. hat hier noch: حَلَمًا. *o*) A. hat hier noch: حَلَمًا.

عَبَّأْتُ لَهُ حَلَمًا فَكُرِمَتْ غَيْرُهُ وَأَعْرَضَتْ عَنْهُ وَهُوَ بَادٍ مَقَاتِلُهُ

k) Dieser Passus fehlt A. *l*) Dafür W. من مَالِي. *m*) Fehlt A., B. u. C. *n*) A. وَأَمَّا.

فغير مهموز يقال فلان يبارى الريح جوداً a « أَخْطَأْتُ في الأمر
وَحَطَّأْتُ b له في المسئلة، وَحَطَّيْتُ إليه بالمكروه غير مهموز لأنه
من الخطوة، نَكَأْتُ القُرْحَةَ أَنْكُوها إذا قَرَفْتَهَا، وَنَكَيْتُ في العدو
أَنْكَيْ نَكَايَةً، قَالَ أَبُو النَّجْمِ

نَنْكِي العِدَى d وَنُكِرُ e الأَصْيَافَا 5

نَرَأْتُ يَا رَبَّنَا الحَلْقَفَ، وَذَرَوْتُهُ f في الريح وَذَرَيْتُهُ وَأَذَرْتُهُ الدَّابَّةُ
عَنِ ظَهْرِهَا أَيْ g أَلْقَيْتُهُ، رَبَّاتُ h الْقَهْمَ حَفِطْتُهُمْ وَأَنَا رَبِيئَةٌ
لَهُمْ، وَرَبَوْتُ فِي بَيْ فُلَانٍ وَرَبَيْتُ k فِيهِمْ وَرَبَوْتُ مِنَ الرِّبْوِ
وَسَبَّاتُ الحَمْرَ اشْتَرَيْتُهَا، وَسَبَيْتُ العَدُوَّ، صَبَّاتُ يَا رَجُلُ إِذَا
خَرَجْتَ l مِنْ شَيْءٍ m إِلَى شَيْءٍ وَالصَّابِثُونَ مِنْهُ، وَصَبَوْتُ إِلَى 10
فُلَانَةٍ n أَصْبُو مِنَ الشَّوْقِ، وَلَبَّاتُ اللَّيَاءَ مَهْمُوزٌ، وَلَبَّيْتُ فُلَانًا

- a) W. سَخَا. b) B. وَمَخْطَأَاتُ. c) B. فَرَقْتَهَا. A. قَرَفْتَهَا.
d) W. u. A. العدا; M. al-M. s. v. العِدَاءُ. e) W. u. A. وَتَكْرَمُ.
f) W. وَذَرَوْتُ الشَّيْءَ. g) Fehlt L. u. C. h) C. hier u. im Folg.
öfter mit و. i) W. رَبِيئَةٌ. k) B. وَأَرَبَيْتُ; W. وَرَبَيْتُ (was
aber رَبَيْتُ als لغة ist). l) W. خَرَجَ. m) W. hier u. im
Folg. دِينَ. n) W. فُلَان. o) W. hat noch مقصور (was sich
aber auf لَبَّاءَ bezieht); C. اللَّبَاءُ.

أَجَبْنَهُ، وما قَتَّاتُ أَقُولُ كذا *a* بمعنى لا أَزَلُّ *b* ولا أَفْتَنُ أَقُولُهُ *c*،
وما كُنْتُ قَتِيًّا وَلَقَدْ قَتَيْتُ بِغَيْرِ حَمَرٍ *d*، وَرَثْتُ فَلَنَا إِذَا قُلْتُ
فِيهِ مَرْتِيَّةً *e*، هَذَا قَوْلُ الْبَصَرِيِّينَ الْأَخْفَشِ وَغَيْرِهِ وَأَمَّا الْفَرَّاءُ وَغَيْرُهُ
مِنَ الْبَغْدَادِيِّينَ فَيَجْعَلُونَهُ مِنْ غَلَطِهِمْ مِثْلَ حَلَّاتِ الشَّوَيْقِ *g*،
وَرِثِيْتُ لَهُ إِذَا رَحِمْتَهُ، أَذَاتُ *h* الشَّيْءُ أَصْبَنَهُ بَدَأَهُ، وَأَدْوَيْتُهُ إِذَا
أَصْبَنْتُهُ بِشَيْءٍ *i* فِي جَوْفِهِ فَهُوَ دَوٌّ، وَبَدَأْتُ بِهِذَا الْأَمْرَ وَأَبْتَدَأْتُهُ
وَأَبْدَأْتُ فِي *k* الْأَمْرِ وَأَعْدْتُ وَاللَّهُ لِيَبْدِي وَيُعِيدُ، وَأَبْدَيْتُ لِي *m*
سَوْءَ أَظْهَرْتُهُ وَبَدَوْتُ لِفُلَانٍ إِذَا ظَهَرَتْ *n* لَهُ وَبَدَوْتُ إِلَى الْبَادِيَةِ،
وَبَرَأْتُ مِنَ الْعَلَّةِ، وَبَرَيْتُ الْقَلَمَ *o*، وَجَرَّأْتُكَ عَلَى *p* حَتَّى اجْتَرَأْتُ *q*،
وَجَرَيْتُ جَرِيًّا أَيْ *r* وَكَلْتُ وَكَيْلًا، أَزْدَأْتُ فَلَنَا جَعَلْتُهُ رَئِيًّا *s* 10

- a*) W. u. A. haben noch وكذا. *b*) Eigentlich wol ما
لَمْ أَزَلُّ؛ sonst زِلْتُ. *c*) W. u. B. ohne s —; A. hat noch
فَتَاءَ وَمِنَ الْغُتُوَّةِ فَتَوْتُ؛ W. hat noch. *d*) W. hat noch; بمعنى لا أَزَلُّ.
e) C. مرثئة. *f*) W. mit ف. *g*) Für حليت. *h*) A. mit و.
i) Hat W. nach جوفه. *k*) W. u. A. في هذا. *l*) A. hat noch
أَظْهَرْتُ؛ vgl. Sûra 85, 13. *m*) W. u. A. له. *n*) W. أَظْهَرْتُ.
o) A. hat noch مهموز. *p*) W. على فلان. *q*) A. hat
noch عليه; B. hat die 1. Ps.; C. أَجْرَأْتُ. *r*) Fehlt B.
s) W. رَئِيًّا.

وَرَدَّاهُ أَيُ ه اَعْتَنَهُ مِنْ قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ ه رِنَا يُصَدِّقُنِي،
وَأَرَبَيْتَهُ مِنَ الرَّدَى وَهُوَ الْهَلَاكُ، وَكَلَّاتِ الرَّجَلَ وَأَنَاءُ أَكَلُوهُ إِذَا
حَرَسْتَهُ وَهُوَ فِي كِلَاةِ اللَّهِ، وَكَلَيْتَهُ أَصَبْتُ كَلَيْتَهُ، وَكَفَّاتِ الْإِنَاءَ
قَلْبَتَهُ وَكَفَّاتَهُ أَيْضًا لُغَةً، وَكَفَيْتَكَ مَا أَهَمَّكَ،

5

بَابُ ا الْأَفْعَالِ الَّتِي تُهَمَزُ

وَالْعَوَامُ تَدَحُّ ه هَمَزَهَا

طَلَطَاتُ رَأْسِي، وَأَبْطَاتُ وَاسْتَبْطَاتُ، وَتَوَضَّاتُ لِلصَّلَاةِ، وَهَيَّاتُ
وَتَهَيَّاتُ، وَهَنَاتُكَ بِالْمَوْلُودِ، وَتَغَرَّتُ، وَتَوَكَّاتُ f عَلَيْكَ، وَتَرَأَّسْتُ
عَلَى الْقَوْمِ، وَهَنَّاىَ انْطَعَامُ وَمَرَّائِى، فَإِذَا أَفْرَدُوا قَالُوا أَمَرَّائِى g، وَطَرَأْتُ
عَلَى الْقَوْمِ، وَنَتَأْتُ فِي الْبَلَدِ، وَنَاوَأْتُ الرَّجَلَ إِذَا ه اَعْلَيْتَهُ، وَتَوَطَّاتَهُ 10
بَقَدَمِي وَوَطِئْتُهُ وَوَطَّاتُ لَهُ فِرَاشَهُ، وَخَبَّاتُهُ وَاخْتَبَأْتُ مِنْهُ، وَأَطْفَأْتُ
السِّرَاجَ، وَقَدْ اسْتَخَذْتُ لَهُ ه وَخَذْتُ، وَخَذَيْتُ لُغَةً وَقَدْ
جَشَّاتُ نَفْسِي إِذَا ه ا رْتَفَعَتْ، وَقَدْ أَقْمَأْتُ الرَّجَلَ فَقَمَوْا، وَقَدْ
لَجَأْتُ إِلَيْهِ وَأُلْجَأْتُهُ إِلَى كَذَا، وَنَشَّاتُ فِي بَنَى فُلَانٍ، وَنَتَأْتُ الْفُرْحَةَ

a) Hat nur C. b) A. تسبَّرك وتعالى Sûra 28, 34.
c) Fehlt L. u. C. d) Vgl. Sm. I, 149. e) W. تترك. f) Fehlt A.
g) B. in der I. Form; B. hat dies u. das folg. Beispiel später
nach فِرَاشَهُ. h) Fehlt W. u. A. i) Fehlt W. k) Fehlt W. u. A.

تَنْتَنُ نْتَوًا إِذَا وَرِمَتْ، وَقَدْ اندرأت عليه، وما رزأته شيئا، وَقَدْ
 تَلَكَّاتُ تَلَكُّوا، وَتَفِيَّاتُ d تَفِيَّوا وَتَقِيَّاتُ تَقِيَّوا وَتَهِيَّاتُ b تَهِيَّوا
 وَتَوَاطَّأَءُ عَلَى الْأَمْرِ تَوَاطَّأُوا، وَكَانَ ذَلِكَ عَنْ تَوَاطُّوٍ وَتَلَكُّوٍ وَتَهِيَّوٍ
 وَأَشْبَاهُ ذَلِكَ d، وَقَدْ تَجَشَّاتُ تَجَشَّوْا، وَقَدْ اسْتَهَزَّاتُ بِهِ وَهَزَّاتُ
 e وَهَزَّاتُ، وَقَدْ فَاجَلَّتُ الرَّجُلَ مُفَاجَأَةً وَفَجِئْتُهُ أَفْجَأَةً فَجَأَةً، وَقَدْ
 مَلَأْتُهُ عَلَى الْأَمْرِ، وَقَدْ تَمَرَّتُ بِفُلَانٍ أَوْ طَلَبْتُ الْمَرْوَةَ بِنَقْصِهِ
 وَعَيْبِهِ فَأَنَا مَتَمَرٌّ بِهِ f، وَقَدْ قَرَأْتُ الْكِتَابَ وَأَقْرَأْتُهُ مِنْكَ السَّلَامُ،
 وَفَقَأْتُ عَيْنَهُ وَتَفَقَّاتُ شَحْمًا، وَمَلَأْتُ الْإِنْسَاءَ وَامْتَلَأْتُ وَتَمَلَّاتُ g
 شَبْعًا g، وَمَا كُنْتُ مَلْبِيًا وَلَقَدْ مَلَوْتُ بَعْدَى مَلَأَةً h، وَمَا كُنْتُ
 10 قَمِيئًا وَلَقَدْ قَمَوْتُ قَمَاءً، وَمَا كُنْتُ بَذِيئًا وَلَقَدْ بَذَوْتُ بَذَاءً،
 وَمَا كُنْتُ جَرِيئًا وَلَقَدْ جَرَوْتُ جَرَاءً i وَجَرَّاءَةً h، وَمَا كُنْتُ رَذِيئًا
 وَلَقَدْ رَذَوْتُ رَذَاءً j، وَقَدْ اِتَّكَأْتُ وَتَوَكَّأْتُ عَلَى الْحَشْبَةِ m وَضَبْتُهُ
 حَتَّى اُنْكَأْتُهُ وَهُوَ التُّكَّاءُ n، وَأَرْفَأْتُ السَّفِينَةَ حَبَسْتُهَا وَهَذَا مَوْضِعٌ

a) Fehlt W. u. B. b) Fehlt W. u. B. c) Od. تَوَاطَّأَءُ.

d) W. setzt كله بالواو hinzu. e) Fehlt W. f) Fehlt B.

g) W. u. A. شَبْعًا B. شَبْعًا. h) B. مَلَأَةً; C. مَلَأَ! i) Fehlt W.

k) B. جَرَّاءَةً (sic). l) A. وَلَقَدْ. m) A. لِلْحَشْبَةِ. n) W. setzt

hier تَوَكَّأْتُ hinzu.

تَرَفًّا فِيهِ السُّفْنُ ^a، وَدَرَأْتُ فُلَانًا دَفَعْتُهُ وَدَارَأْتُهُ دَفَعْتُهُ ^b وَرَوَّاتٌ فِي
 الْأَمْرِ نَظَرْتُ فِيهِ، وَحَنَاتٌ لِحَيِّتِهِ بِالْحِنَاءِ حَتَّى قَنَاتٌ مِنَ الْخِصَابِ
 تَقْنَأُ قُنُوءًا، وَلَطَأْتُ بِالْأَرْضِ وَلَطِطْتُ، وَمَا كَانَتْ مِائَةً حَتَّى،
 أَمَائِيَّتُهَا، وَقَفَّاتٌ مِنَ الْفَقَافَةِ فِي اللِّسَانِ، وَتَنَأْتُ فِي الْأَمْرِ
 صَغُفْتُ، وَاسْتَمَرَّتْ الطَّعَامُ، وَقَدْ ^d رَقَّاهُ الدَّمُ وَأَرْقَأْتُهُ، وَقَدْ رَفَأْتُ ^e
 الثَّوْبَ أَرْفُوهُ ^f وَرَفَوْتُ لُغَةً، وَقَدْ هَرَأْتُ ^g اللَّحْمَ وَأَهْرَأْتُهُ إِذَا
 أَنْصَجْتَهُ، وَقَدْ كَفَأْتُهُ عَلَى مَا كَانَ مِنْهُ ^h، وَقَدْ أَكْفَأْتُ فِيهِ الشَّعْرَ
 أَكْفَاءً ^k مِثْلُ أَقْوِيَّتُ فِيهِ، وَقَدْ فَنَأْتُهُ عَنِّي تَحْيِيَّتُهُ ^l، وَمَا هَدَأْتُ
 الْبَارِحَةَ، وَزَنَأْتُ فِي الْجَبَلِ صَعِدْتُهُ ^m،

10

بَابُ ⁿ مَا يُهْمَزُ مِنَ الْأَسْمَاءِ وَالْأَفْعَالِ وَالْعَوَامِ

تُبْدِلُ الْهَمْزَةَ فِيهِ أَوْ تُسْقِطُهَا

يَقَالُ ^p أَكَلْتُ فُلَانًا إِذَا أَكَلْتَ مَعَهُ وَلَا تَقُلْ وَاکَلْتُهُ، وَأَزَيْتُهُ ^q

- a) Dieser Passus bis zum folg. وِرَوَّاتٌ fehlt B. b) W. hat statt dessen لَايِنْتُهُ وَخَدَعْتُهُ. c) Fehlt L. u. C. d) Fehlt W. e) A. setzt noch hinzu يَرْفَأُ رُفُوءًا إِذَا انْقَطَعَ. f) A. setzt noch أَكْفَاءً hinzu. g) B. هَرَأْتُ. h) A. hat noch كَفَأْتُ. i) A. من. k) Fehlt W. u. A. l) B. تَحْيِيَّتُهُ. m) W. mit أَي; sonst صَعِدْتُ فِيهِ od. صَعِدْتُ. n) Vgl. Sm. I, 149. o) W. setzt وَأَوْأُ hinzu. p) Hier u. im Folg. W. u. A. تَقْبَلُ. q) A. hat noch إِذَا.

حَدِيثُهُ وَلَا تَقُلْ وَارْتَبَتْهُ، وَكَذَلِكَ آجَرَتْهُ الدَّابَّةُ وَالِدَارُ، وَأَخَذَتْهُ
 بِدَنْبِهِ، وَأَمَرَتْهُ فِي أَمْرِي، وَأَخِيَّتُهُ، وَأَسَيَّتُهُ بِنَفْسِي، وَأَزْرَتْهُ عَلَى
 الْأَمْرِ أَيْ أَعْنَتْهُ وَقَوَّبَتْهُ فَأَمَّا وَارْتَبَتْهُ فَصُرْتُ لَهُ وَزِيرًا، وَأَتَيْتُهُ عَلَى
 مَا يُرِيدُ، هَذَا كُلُّهُ الْعَوَامُّ تَجْعَلُ هِ الْهَمْزَةُ فِيهِ وَأَوْ، وَهِيَ
 ٥ الدَّاءُ، وَالْكَافُ، وَدَخَلَ فِي مَسَاءَةِ فُلَانٍ، وَهِيَ سِحَاةُ الْقُرْطَاسِ،
 وَمَا أَحْسَنَ قِرَاءَتَهُ لِلْقُرْآنِ، وَمَاتَ فُلَانٌ فَجَاءَةً، وَهِيَ الْمَلَاءَةُ
 لِلثَّوْبِ، وَهِيَ الْبَاءُ لِلنِّكَاحِ، وَهِيَ الْمِرَاةُ وَالْجَمْعُ د مَرَاةً، هَذَا كُلُّهُ
 الْعَوَامُّ تُسْقِطُ الْهَمْزَةَ مِنْهُ ه وَهُوَ جَرَى بَيِّنُ الْجُرْعَةِ وَالْجَرَاعَةِ
 فَإِذَا ف ضَمَّتْ G أَوَّلَهَا فَهِيَ عَلَى فُعْلَةٍ ه، وَهِيَ إِمْلَاكُ الْمَرْأَةِ وَلَا
 10 يُقَالُ مِلَاكٌ ه، وَنَحْنُ عَلَى أَوْفَازٍ جَمْعُ وَفَرٍ وَلَا يُقَالُ وَفَازٌ، وَهِيَ
 الْإِغْلِيلَجَةُ وَالْإِغْلِيلَجُ، وَلَا يُقَالُ فُلَيْلَجَةً، وَخُذْ لَأَمْرٍ أُهْبِتَهُ وَلَا
 يُقَالُ هُبْتَهُ، وَفِي صَدْرِ فُلَانٍ عَلَى إِحْنَةٍ وَلَا يُقَالُ حِنَةٌ، وَتَقُولُ

- a) C. allein الأمر. b) Hat W. vor الْعَوَامُّ. c) A. ohne J. d) W. u. B. للجميع. e) A. hat nach فيه تسقط. f) C. u. L. ohne ف. g) L. u. C. ضمت. h) C. hat hier noch: وإذا فاحت أولها فهي على فُعْلَةٍ. i) W. وَهِيَ. k) W. المرأة. l) Fehlt W.

غَنِيَّتُهُ أَغْنِيَّتُهُ، وَأَعْنِيَّتُهُ الْأَمْنِيَّةُ، وَحَدَّثَتْهُ أَحَدُوتهُ، وَأَخْبَرَتْهُ
 بِأَعْجَابِهِ، وَهِيَ الْأَتْرَجَةُ، وَالْأَوْقِيَّةُ وَالْجَمْعُ أَوْاقِيٌّ وَمِنَ الْعَرَبِ مَنْ
 يَخْفَفُ فَيَقُولُ *a* أَوَاقٍ، وَيُقَالُ أَصَابَهُ أَسْرٌ إِذَا احْتَبَسَ بَوْلَهُ، وَهُوَ
 عَوْدُ أَسْرِهِ وَلَا يُقَالُ يُسَرُّ، وَهَذَا طَعَامٌ لَا يُلَاثِمُنِي مُلَاثِمَةٌ أَيْ لَا
 يُوَاقِفُنِي، فَأَمَّا يُلَاثِمُنِي *d* فَلَا يَكُونُ إِلَّا مِنَ اللَّوْمِ أَنْ تَلْوِمَ،
 رَجُلًا وَيَلْوِمُكَ، وَيُقَالُ لِبَائِعِ الرُّوسِ رَأْسٌ وَلَا يُقَالُ رَأْسٌ، وَيُقَالُ *e*
 طَعَامٌ مَرُوفٌ تَقْدِيرُهُ مَقُولٌ *f* وَلَا يُقَالُ مَائُوفٌ وَلَا مَأُوفٌ، وَأَنْتَ
 صَاغِرٌ صَدِيقٌ مَهْمُوزٌ، وَهِيَ الْكَمَاةُ بِالْهَمْزِ وَالْوَحْدَةُ كَمْ، وَمَا
 أَشَامَ فَلَنَا وَهُوَ مَشْرُومٌ وَقَوْمٌ مَشَائِيمٌ، وَقَدْ يَتَشَبَّهُ مِنَ الْأَمْرِ أَيْسٌ
 مِنْهُ يَأْسًا وَلَا يُقَالُ أَيْسَتْ *h*، آسَاسُ الْبُنْيَانِ، بِالْمَدِّ جَمْعُ أَيْسٍ 10
 فَإِذَا قَصُرَتْ فَهُوَ وَاحِدٌ يُقَالُ آسَاسٌ وَأَسَّسَ *k* وَيُقَالُ أَحْفَرَ الْمُهْرَ
 لِلْإِنْتَاءِ وَالْإِرْبَاعِ فَهُوَ نُحْفَرٌ وَلَا يُقَالُ حَفَرٌ، وَأَصْحَكَ السَّمَاءُ فَهِيَ

- a*) W. فتقول. *b*) B. mit *al*; vgl. Hariri, Durra 58.
c) Fehlt W.; L. u. C. ملأمة. *d*) A. B. u. W. haben vorher
 noch ما. *e*) W. وهذا. *f*) Wie *نُحُوفٌ* Hariri, Durra 59; B.
 مقصر. *g*) L. u. C. haben noch معول. *h*) C. آيست.
i) W. البناء. *k*) B. وأسس; W. u. A. جمع الجمع.
l) W. mit وَقَدْ.

مُصْحَبَةً وَلَا يُقَالُ صَحَّتْ، وَأُغَامَتْ وَأَغْيِمَتْ وَتَغْيِمَتْ وَغِيِمَتْ،
 وَأَشْلَتْ الشَّيْءَ إِذَا رَفَعْتَهُ وَلَا يُقَالُ شُلْتَهُ، وَشَالَ هُوَ إِذَا أَرْتَفَعَ،
 وَأَرْمِيَتْ الْعِدْلُ عَنِ الْبَعِيرِ أَلْقَيْنَتْهُ وَنَقُولُ ^a إِنْ رَكِبْتَ الْفَرَسَ أَرَمَكَ
 وَلَا يُقَالُ رَمَاكَ، وَأَعْقَدْتُ الرَّبَّ وَالْعَسَلَ فَهُوَ مُعَقَّدٌ وَلَا يُقَالُ عَقَدْتُ
^e إِلَّا فِي الْحِلْفِ وَالْحَكِيظِ ^b وَأَشْبَاهِ ذَلِكَ، وَأَزَلْتُ لَهُ زَلَّهُ وَلَا يُقَالُ
 زَلْتُ وَمَنْعَهُ قَوْلُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ أَزَلْتُ إِلَيْهِ نِعْمَةً فَلْيَشْكُرْهَا
 أَيْ مَنْ أَسَدَيْتُ إِلَيْهِ وَاصْطَنَعْتُ عِنْدَهُ، وَقَالَ كَثِيرٌ ^d

وَإِنِّي وَإِنْ صَدَقْتُ لَمْ تُثْبِتْ وَصَادَقْتُ عَلَيْهَا بِمَا كَانَتْ إِلَيْنَا أَزَلْتُ
 أَيْ أَحْسَنْتُ وَاصْطَنَعْتُ، وَأَجْبَرْتُهُ عَلَى الْأَمْرِ فَهُوَ مُجْبَرٌ وَلَا يُقَالُ
 10 جَبَرْتُ إِلَّا لِلْعَظْمِ ^f وَجَبَرْتُهُ مِنْ فَقْرِهِ، وَأَعْجَمْتُ الْكِتَابَ وَلَا يُقَالُ
 عَجَمْتُهُ، وَأَحْبَسْتُ الْفَرَسَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يُقَالُ حَبَسْتُهُ، وَأَغْلَقْتُ
 الْبَابَ وَأَقْلَنْتُهُ وَلَا ^g يُقَالُ غَلَقْتُهُ وَلَا يُقَالُ ^h قَفَلْتُهُ، وَأَقْلَنْتُ الْجُنْدَ

a) W., A. u. B.: رَمَاكَ إِنْ رَكِبْتَ الْفَرَسَ أَرَمَكَ. b) A. يذكر
 c) Fehlt A. u. W. d) A. mit d. Zusatze وَالْحَكِيظِ. e) Vgl. jedoch Lis. s. v. جبر 185 (unten); B. hat
 امرأة. f) في الْعَظْمِ A. وَأَجْبَرْتُهُ مِنْ فَقْرِهِ. g) Dieser Zusatz fehlt A. h) Fehlt L. u. C.

باب *a* ما لا يَهْمَزُ وَالْعَوَامُّ تُهْمَزُ

يقولون رَجُلٌ أَعَزُّ وَإِنَّمَا هُوَ عَزَبٌ، وفي الكَرَةِ ولا يقال أَكْرَهُ *b*،
 ويقال أَسَاءَ سَمِعَا فَأَسَاءَ جَابَةً هَكَذَا *c* بلا أَلِفٍ وهو اسمٌ بمنزلة
 الطَّاقَةِ والطَّاعَةِ *d*، ويقال فُلَانٌ أَعْسَرَ يَسَرُّ وهو الَّذِي يَعْمَلُ بِكِلْتَا *e*
 يَدَيْهِ ولا يقال أَيْسَرُ *f*، وفُلَانٌ خَيْرُ النَّاسِ وَشَرُّ النَّاسِ ولا يقال
 أَخْيَرُ ولا أَشَرُّ *g*، ويقولون مَخْطَأٌ إِلَى كَذَا *h* وَإِنَّمَا هُوَ تُخْطِئُ
 مِنَ الْخُطْوَةِ، يقال *i* خَطَوْتُ أَخْطُو، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ وَلَا تَتَّبِعُوا
 خُطْوَاتِ الشَّيْطَانِ بِلا هَمْزٍ، ويقولون أَبْدَأْتُ لِي سُوءًا بِالْأَلِفِ وَإِنَّمَا
 هُوَ أَبْدَيْتُ لِي *m* أَيْ أَظْهَرْتَ مِنْ بَدَأَ الشَّيْءُ يَبْدُو، وتقول تَبَدَّتْ
 10 النَّبِيذُ وَهَزَلْتُ دَابَّتِي وَعَلَفْتُهَا *n*، قَالَ الشَّامِرُ

لأن الأكرة: *a*) Vgl. Sm. I, 149. *b*) W. hat den Zusatz: لأن الأكرة

للفرة في الأرض. *c*) A. u. B. fügen ein; L. بالالف. *d*) Vgl. Freytag, Arab. Provv. I, 603. *e*) W., A. u. B. بـكـلـتـي.

f) A. hat noch den Zusatz وَحَدَّ. *g*) Hier hat W. irrtümlich das Beispiel اَوْزَة s. ob. *h*) A. hat noch وكذا.

i) B. fügt من ein. *k*) W. ويقال. *l*) Sûra 2, 163.

m) Fehlt W. *n*) A. hat hier überall die IV. Form und dann den Zusatz: بالالف في كل ذلك وَإِنَّمَا هُوَ..... كلهن بلا أَلِفٍ،

o) G. Comm. مَنك أَوْ لِحَارِثِ بْنِ سَعْدِ بْنِ ثَعْلَبَةَ بْنِ دُوْدَانَ. *p*) ابن أسد بن خزيمة.

إِذَا كُنْتُ فِي قَوْمٍ عَدَى لَسْتُ مِنْهُمْ

فَكُلُّ مَا عَلِمْتُ مِنْ خَبِيرٍ وَطَيِّبٍ

وَزَكَيْتُ ^a الْأَمْرَ أَزَكَيْتُهُ أَيْ عَلِمْتُهُ وَأَزَكَيْتُ فَلَانًا كَذَا ^b أَيْ أَعْلَمْتُهُ

وَلَيْسَ هُوَ فِي مَعْنَى ^c الظَّنِّ، قَالَ ^d الْعَطْفَانِيُّ ^e

زَكَيْتُ مِنْهُمْ عَلَى مِثْلِ الَّذِي زَكَنُوا ⁵

أَيْ عَلِمْتُ مِنْهُمْ مِثْلَ مَا ^f عَلِمُوا مِنِّي ^g

وَرَعِبْتُ الرَّجُلَ فَهُوَ مَرْعُوبٌ، وَتَدَدْتُ التَّوَدُّ أَيْ تَدَدْتُ ^h، وَفَرَحَ

الدَّابَّةُ بِلَاةٍ أَلْفٍ، وَيُقَالُ أَجْلَعُ وَأَنْتَنِي وَأَرْبَعُ بِالْأَلْفِ، وَشَغَلْتُهُ

عَنْكَ ^k وَأَشْغَلْتُهُ ^l رَدَى ⁱ، وَفَرَشْتُ فَلَانًا أَمْرِي، وَمَا ^m تَجَعَّ فِيهِ

الْقَوْلُ، قَالَ الْأَعَشِيُّ ¹⁰

لَوْ أُطِيعُوا الْمَنَ وَالسَّلَوَى مَكَانَهُمْ مَا أَبْصَرَ النَّاسُ طُعْمًا فِيهِمْ تَجَعَّا

شَمَلَتْ الرِّبِيْحُ وَجَنَّبَتْ وَصَبَتْ وَقَبَلَتْ وَدَبَّرَتْ كُلُّ ذَلِكَ بِلَا أَلْفٍ،

a) S. oben ٢٣ f.; C. 11, 4. b) Fehlt W. c) W.

دَعْنَبُ بِنِ أُمِّ. d) W. وَقَالَ. e) G. Comm. u. Lis. بمعنى.

صَاحِبِ. f) A. الَّذِي. g) Hier fügt W. das

Beispiel مَطَّ (s. u.) an. h) A. setzt hinzu. i) W.

وَأَشْغَلْتُهُ. k) A. عَنْهُمْ. l) A. وَأَشْغَلْتُهُ. m) W. فَمَا; L. u. C. بِلَا. بغير.

رَعَدَتِ السَّمَاءُ وَبَرَقَتْ، وَرَعَدَ لِي بِالْقَوْلِ وَبَرَقَ، قَالَ ابْنُ أَحْمَرَ
 يَا جَدُّ مَا بَعَدْتُ عَلَيْكَ بِلَانَا فَأَبْرَقَ *a* بَارِضَكَ مَا بَدَا لَكَ وَأَرَعَدَ،
 وَبَعْضُهُمْ يُجِيزُ أَرَعَدَ وَأَبْرَقَ *b* بَيَّيْتُ *c* الْكُمَيْتَ

أَرَعَدَ *d* وَأَبْرَقَ يَا يَزِيدُ فَمَا وَعَيْدُكَ لِي بِضَائِرٍ
 ٥ نَعَشَهُ اللَّهُ يَنْعَشُهُ، وَكَبِهَ اللَّهُ لَوَجْهَهُ يَكْبِهَ، وَقَدْ قَلَبْتُ الشَّيْءَ *e*،
 وَصَرَفْتُ الرَّجُلَ عَمَاءَ أَرَادَ، وَوَقَفْتُهُ عَلَى ذَنْبِهِ، وَقَدْ *f* سَعَرْتُ الْقَوْمَ
 شَرًّا، وَقَدْ غَطَّيْتُهُ، وَقَدْ رَفَدْتُهُ، وَقَدْ عَبَّيْتُهُ *g*، وَقَدْ حَدَرْتُ
 السَّفِينَةَ فِي الْمَاءِ، هَذَا كُلُّهُ بِلَا أَلِفٍ، لَا يَفْصِلُ اللَّهُ فَالَ *h* لِأَنَّهُ
 مِنْ فَصٍّ يَفْصِلُ وَيُفْصِلُ خَطًّا، مِطَّ عَنَاءُ تَنْحَ *k* وَأَمِطَّ غَيْرَكَ،

بَابُ مَا يُشَدُّ وَالْعَوَامُّ تُخَفِّفُهُ

10

هُوَ الْقُلُوبُ مُشَدَّدُ الْوَاوِ مَضْمُومُ اللَّامِ، قَالَ دُكَيْنٌ *m*
 كَانَ لَنَا وَهَوَ قُلُوبُ نَزَبَةٍ

a) Lis. hat den 2. Halbvs. so:

وطلابنا فأرعد بأرضك وأبرق

- b) W. fügt *وَيَحْتَجُونَ* ein. c) W. يقول. d) Lis. mit Umstellung. e) B. ما. f) Fehlt B. g) W. عنه. h) B. فاك. i) W. عنى. k) A. setzt *عنا* hinzu. l) Vgl. Sm. I, 150. m) G. Comm. دكين بن رجا الفقيمي; fehlt L.

وهذا أمرٌ مُرَامٌ مُشَدَّدٌ الميم مأخوذٌ من الأَمَم وهو القُرب، وفي
 الأُتْرَجَة والأُتْرَج، وأبو زيد يحكى ^b تُرْجَجَة وتُرْجَج أيضًا، قال علقمة
 بن عبدة ^c

يَحْمِلُنْ أُتْرَجَةً نَضَحَ الْعَبِيرُ بِهَا كَأَنَّ تَطْيَاهَا فِي الْأَنْفِ مَشْمُمٌ
 وَالْإِجَاصُ، وَالْإِجَانَةُ، وَالْقَبْرَةُ وَالْقَبْرُ، قال الشاعر ^d

يَا لَكَ مِنْ قُبْرَةٍ بِمَعْمَرٍ خَلَا لَكَ الْحَجْوُ فَيَبْصِي وَأَصْفِرِي
 يَقَالُ جَاءَ نَعْيُ فُلَانٍ بِالتَّشْدِيدِ، ومعه رَمَى ^e من اللِّجْنِ كَقَوْلِكَ
 رَعَى ^f، وَتَمِيمٌ تَقُولُ رَمَى ^g وفي العَارِيَّةِ بِالتَّشْدِيدِ وَالْعَوَارَى، وفي
 الدَّوْحَلَةِ، وَالْقَوْصَرَةِ، قال ^f

أَفْلَحَ مِنْ كَانَتْ لَهُ قَوْصَرَةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا كُلَّ يَوْمٍ مَرَّةً ¹⁰
 وفي خُلُقِهِ زَعَارَةً وَلَا يَقَالُ بِالتَّخْفِيفِ، وهذا شَرُّ شِمْرِ أَى شَدِيدٌ
 وَلَا يَقَالُ شِمْرٌ، وهذا سَامٌ أَبْرَصٌ مُشَدَّدٌ ^h وجمعه سَوَامٌ أَبْرَصَ،
 وَأَرَى الدَّابَّةَ مُشَدَّدٌ وَالْجَمْعُ : أَوَارَى، وكذلك الْأَخِيَّةُ وَالْأَوَاخِي ⁱ

a) L.u.C. بتشديد. b) B. فحكى. c) Ahlwardt, The Div. 111.

d) G. Comm. كُتَيْبُ بْنُ رَبِيعَةَ التَّغْلَبِيُّ vgl. Ahlwardt, The Div. 185. e) C. رَتَّى u. dann رَتَّى. f) G. Comm. u. Lis.

g) B. u. A. خُلُقِهِ. قال وينسب إلى علي كرم الله وجهه
 h) Fehlt W. u. B. i) Fehlt L. u. C

وهذه فَوْقَةُ النَّهْرُ بِالتَّشْدِيدِ a ولا يقال فَوْقَةُ، وهو الْبَارِيُّ
وَالْبَارِيَاءُ، قال العَجَّاجُ b

كَالْخُصِّ إِذَا جَلَّهَ الْبَارِيُّ

وهذه بَحْتِي، وعَلَايِي وسَرَارِي وأَوَائِي وأَمَانِي وَإِنْ شِئْتَ خَفَعْتُ،
 c وكذلك كُلُّ مَا كَانَ وَاحِدًا c مُشَدَّدًا d ، تقول تَعَقَّدْتُ فَلَانًا،
وَتَقَعَّدْتُ عَنِ الْأَمْرِ، وَتَزِيدُ السَّعْرَ وَغَيْرَهُ، وَكَعَّ فَلَانٌ عَنِ الْأَمْرِ
وَلَا يَقْدِرُ كَالْعِ، وَقَدْ كَعَعْتُ يَا رَجُلُ وَلَا يَقَالُ كِعْتُ، وَهُوَ مَرَأَى
الْبَطْنِ بِالتَّشْدِيدِ وَلَا يَقَالُ مَرَأَى بِالتَّخْفِيفِ f ، قَالَ الْأَصْمَعِيُّ
عُنَسْتُ g الْمَرْأَةَ إِذَا h كَبُرَتْ وَلَمْ تَزُوجْ؛ فَهِيَ مُعْنَسَةٌ k وَلَا يَقَالُ
 10 عُنَسْتُ l ، وَأَبُو زَيْدٍ يُجَبِّزُهُ وَقَالَ تَعْنَسُ عُنُوسًا m وَهِيَ n عَانِسٌ،
وَعَزَّتْ إِلَيْكَ فِي كَذَا وَأَعَزَّتْ وَلَمْ يَعْرِفْ الْأَصْمَعِيُّ وَعَزَّتْ خَفِيفَةً o ،

- a) Fehlt A. b) G. Comm. u. Lis. يصف كناس الثور.
 c) Fehlt L. u. C. d) W. hat noch كذلك. e) Dieser Passus
bis zum folg. الأمر (incl.) fehlt B. durch Verschreibung.
 f) C. خفيف. g) W. عُنَسْتُ. h) Dieser Zusatz fehlt B.
 i) Für تتزوج. k) W., A. u. B. مُعْنَسَةٌ. l) W. hat noch
إذا صارت نَصْفًا وَهِيَ بَعْدُ بِالتَّخْفِيفِ. m) W. mit d. Zusätze: بَعْدُ.
 n) Dieser Zusatz fehlt B. بِكُرْ لَمْ تَزُوجْ.

باب *a* ما جاء خفيفاً والعامّة تُشَدَّدُ

في الرباعيّة للسين *b* ولا يسقال رباعيّة، وفرس رباعٍ والأنتى رباعيّة
 مخففة، وفي الكراهيّة، والرّاهيّة، والطّوايّة، ورجل شامٍ وامرأة
 شاميّة *d*، ورجل يمانٍ وامرأة يمانيّة، وفعلت ذلك طماعيّة في
 معروفك، هذا كله بالتّخفيف، وهو الدّخان ولا يُشَدَّد، وتقول
 للدّاعي أمينَ فَعَلَ اللّهُ كذا *e* بقصر الألف وتخفيف الميم،
 وآمين *f* بتطويل الألف وتخفيف الميم ولا تُشَدَّد الميم *g*، حمة
 العقرب بالتّخفيف وجمعها حُماتٌ بالتّخفيف، رجلٌ آدرٌ مطوّلة
 الألف خفيفةٌ ولا يقال آدرٌ *h* وفي الأدرّة والأدرّة، وفي القُدوم
 والجمع قُدومٌ *k* ولا يقال قُدومٌ بالتّشديد، وهو عنبٌ ملاحٍ مخففةٌ ¹⁰
 اللّام وهو من الملحّة والملاحّة النّبياض ولا تُشَدَّد اللّام،
 أنشد الأصمعيّ

- a)* Vgl. Sm. I, 150. *b)* A. fügt تشدّد ein. *c)* L. u. C.
 hinzu. *d)* A. setzt مخفّف hinzu. *e)* A. setzt وكذا hinzu.
f) Dieser Passus fehlt B.; W. u. A. setzen أيضا hinzu.
g) Fehlt W. *h)* W. آدر. *i)* Fehlt A., B. u. W. *k)* W.
 fügt وقائم hinzu. *l)* Dieser Zusatz fehlt W.

وَمِنْ تَعَاجِبِ خَلْقِ اللَّهِ غَاطِيَةٌ يُعَصَّرُ مِنْهَا مَلَاحِيٌّ وَغَرِيبٌ،
 غَاطِيَةٌ عَلَيْهِ، يُقَالُ غَطَا يَغْطُو، قَالَ الْأَصْمَعِيُّ سَمِعْتُ عُقْبَةَ بْنَ
 رُوَيْبَةَ يَقُولُ ^a

وَالنَّجْمُ قَدْ تَصَوَّبَ كَأَنَّهُ عُنُقُورٌ مَلَاحِيٌّ.....“

^e وَيُقَالُ قَدْ غَلَقْتُ لِحْيَتَهُ بِالطَّيْبِ ^c مَخْفَفَةٌ وَلَا يُقَالُ غَلَقْتُ،
 الْأَصْمَعِيُّ قَدْ تَغَلَّى بِالْغَالِيَةِ وَتَغَلَّلَ إِذَا أُدْخِلَ يَدُهُ فِي رَأْسِهِ ^d
 وَشَارِبِهِ وَلِحْيَتِهِ، وَهُوَ لِحْنَةُ الرَّجُلِ لَمَّا حَرَّلَ أَسْنَانَهُ وَجَمَعَهَا لِثَاتٍ
 مَكْسُورَةً ^e اللَّامُ مَخْفَفَةٌ وَلَا يُقَالُ لِحْنَةً، أَرْضٌ دَوِيَّةٌ وَدَدِيَّةٌ وَعَدِيَّةٌ
 وَعَذَائَةٌ أَيْضًا، وَامْرَأَةٌ عَمِيَّةٌ الْقَلْبِ وَعَمِيَّةٌ عَنِ الصَّوَابِ، وَرَجُلٌ شَجِي
¹⁰ إِذَا غَضَّ بِلُقْمَةٍ وَامْرَأَةٌ شَجِيَّةٌ، وَيُقَالُ لِلشَّجِيِّ مِنَ الْخَلْيِ ^f،
 الشَّجِيُّ ^g خَفِيفٌ وَالْخَلْيُ مُشَدَّدٌ، وَهَذَا عُرُوٌّ مُلْتَوٍ وَمَكَانٌ
 مُسْتَوٍ وَالْمَوْتُثُ مُلْتَوِيَةٌ وَمُسْتَوِيَةٌ خَفِيفٌ ^h، وَرَجُلٌ طَوِيٌّ الْبَطْنِ،
 وَحَبٌّ إِذَا رَقَّتْ قَدَمَاهُ، وَرَجُلٌ شَرٌّ إِذَا شَرَّ جِلْدُهُ، وَمَلَأَ ثَوْبُ

a) Hat C. gar nicht als Vs. äusserlich gekennzeichnet; das Ragaz ist verderbt. b) Fehlt L. u. C. c) Fehlt W. d) Fehlt L. u. C. e) W. bloss مكسورة. f) Siehe Freytag, Arab. Prov. II, 815. g) A. u. W. بَاءُ الشَّجِيِّ, dann مَخْفَفَةٌ, ebenso دَغْنٌ u. dann مُشَدَّدَةٌ. h) Fehlt W. i) W. u. A. دَغْنٌ.

إِذَا نَعَبَ، وَرَجُلٌ نَسِ إِذَا أَشْتَكَى نَسَاهُ، وَرَجُلٌ قَذَى الْعَيْنِ،
وَكَلَامٌ خَسِ مِنَ الْحَنَاءِ، وَرَجُلٌ رَدَّ لِلْهَالِكِ، وَصَدَّ مِنَ الْعَطَشِ،
وَجِيءَ هِ الْجَوْفُ، وَرَجُلٌ كَرِهَ مِنَ النَّعَاسِ هَذَا كُلُّهُ مُحَقَّفٌ وَالْمَوْثُ
مِنْهُ هِ بِالتَّخْفِيفِ، وَهَذَا مَوْضِعٌ دَفِيٌّ مَهْمُوزٌ مَقْصُورٌ وَلَا يُقَالُ دَفِيٌّ
مَشْدَدٌ وَلَا مَمْدُودٌ، وَتَقُولُ قَدْ بَقِلَ وَجْهُ الْغُلَامِ بِالتَّخْفِيفِ هِ
وَلَا يُقَالُ بَقِلَ، وَيُقَالُ السَّمَائِي خَفِيفَةٌ وَلَا يُقَالُ السَّمَائِي هِ،
وَفِي جَذْبَةِ السَّرَجِ وَالرَّحْلِ وَالْمِعْ جَذَبْتُ وَجَذَى أَيْضًا، وَفِي
الْمُكَارُونَ وَالْوَاحِدُ مُكَارٍ وَذَهَبْتُ إِلَى الْمُكَارِينَ وَلَا يُقَالُ الْمُكَارِيْنَ،
وَرَمَاهُ بِقُلَاعَةٍ خَفِيفَةُ اللَّامِ وَهُوَ مَا أَقْتَلَعَهُ مِنَ الْأَرْضِ وَلَا يُقَالُ
قُلَاعَةٌ بِالتَّشْدِيدِ، وَابْتِغَتْ الْمَكَائِيلَ وَاعْوَزَتْهَا وَلَا يُقَالُ عِيزَتْهَا، وَفِي 10
الْمُعَايِرُونَ وَلَا يُقَالُ الْمُعْيِرُونَ، وَلَطَأَخَى يَلَطَأُخِي مُحَقَّفَةٌ، وَكَنَانِي
فُلَانٌ هِ مُحَقَّفَةٌ، وَقَصَرَ الصَّلَاةَ يَقْصُرُهَا مُحَقَّفَةٌ، وَقَشَرْتُ الشَّيْءَ
أَقْشِرُهُ مُحَقَّفَةٌ، وَقَلْبَتُهُ ظَهْرًا لِبَطْنٍ مُحَقَّفَةٌ وَلَا هِ يُقَالُ أَقْلَبْتُهُ، وَتَقُولُ

a) C. وحر. b) Fehlt W. c) Fehlt W. (der ganze

Passus); A. بالمدّ; näml. دَفِيٌّ. d) A. hat noch بالتشديد.

e) L. u. C. ohne ال. f) C. جدا; dieser Zusatz fehlt W. u. A.

g) A. قلعتّه. h) Fehlt W. i) Fehlt W. k) Dieser Zusatz fehlt W., A. u. B.

أَرَادَ فُلَانٌ الْكَلَامَ فَأَرْتَجَّ عَلَيْهِ وَلَا يَقَالُ أَرْتَجَّ ^a، وَأَرْتَجَّ مِنَ الرِّتَاجِ
 وَهُوَ الْبَابُ كَأَنَّهُ أَغْلِقَ عَلَيْهِ، وَتَقُولُ نَظَرَ إِلَى بَمَوْخِرَ عَيْنِهِ مِثْلُ
 مُقَدِّمِ عَيْنِهِ، وَبَدَتْ عَيْنِي بِالْبَرُودِ وَبَدَتْ فُؤَادِي بِشَرْبَةِ مِنْ مَاءٍ
 أَبْرَدَهُ ^b خَفِيفٌ، طَنِ الْكِتَابَ وَطَنِ ^c لِحَائِطٍ وَلَا يَقَالُ طَنِ،
 وَأَتَرَبَّ ^d الْكِتَابَ وَلَا ^e يَقَالُ تَرَبَّ،

بَابُ هـ مَا جَاءَ سَاكِنًا وَالْعَامَّةُ تُحَرِّكُهُ

يَقَالُ فِي أَسْنَانِهِ حَفَرٌ وَهُوَ فَسَادٌ فِي أُصُولِ الْأَسْنَانِ وَحَفَرٌ رَيْفَةٌ ^٩،
 يَقَالُ أُجِدُّ فِي بَطْنِي مَغْسًا وَمَغْصًا وَأَصْلُهُ الطَّعْنُ، وَهُوَ شَغْبُ
 الْجُنْدِ وَلَا يَقَالُ شَغَبٌ، وَفِي صَدْرِهِ عَلَى وَغَرَّ أَيْ تَوَقَّدَ مِنَ الْغَضَبِ
 10 وَأَصْلُهُ مِنْ وَغَرَّ الْقَيْظُ وَهُوَ شِدَّةُ حَرٍّ، وَرَوَى عَنْ أَبِي زَيْدٍ وَغَرَّ
 بَتَسْكِينِ الْغَيْنِ وَعَنِ الْأَصْمَعِيِّ وَغَرَّ بَفَتْحِهَا مِنْ وَغَرَّ يَوْغُرُ وَغَرًّا،
 وَجَعَلْتُ كَلَامَ فُلَانٍ تَبَرَّ أَذْنِي بَفَتْحِ الدَّالِ وَتَسْكِينِ الْبَاءِ إِذَا
 أَنْتَ أَعْرَضْتَ عَنْ كَلَامِهِ، وَجَبَلٌ وَغَرٌّ وَرَجُلٌ سَمَحٌ، وَبَلَدٌ وَحَشٌّ،
 وَفُلَانٌ حَمَشُ السَّاقِ ^f، هَذَا كُلُّهُ بِالتَّسْكِينِ، وَفِي حَلْفَةِ الْبَابِ

a) W. u. A. haben noch عليه. b) W. u. A. فُتًا أَبْرَدَهُ.

c) Dieser Zusatz fehlt W. d) Dieser Zusatz fehlt L. u. C.

e) Vgl. Sm. I, 156. f) W. السَّاقَيْنِ.

وَحَلَقَةُ الْقَوْمِ ^a، قُلْ أَبُو عَمْرٍو الشَّيْبَانِيُّ لَا يُقَالُ حَلَقَةٌ فِي شَيْءٍ
 مِنَ الْكَلَامِ إِلَّا لِحَلَقَةِ الشَّعْرِ جَمَعَ حَالِقٌ مِثْلَ كَافِرٍ وَكَفَرَةٍ وَظَالِمٍ
 وَظَلَمَةٍ، وَفِي رَأْسِهِ سَعَفَةٌ وَفِي دَاخِلِهِ يُصِيبُ الرَّأْسَ، وَتَقُولُ هُمَا
 شَرَجٌ وَاحِدٌ أَوْ ضَرْبٌ وَاحِدٌ وَلَا يُقَالُ شَرَجٌ، وَأَمْرٌ فِيهِ لُبْسٌ
 وَالْعَامَّةُ تَقُولُ لُبْسٌ، وَهُوَ الْجُبْنُ ^e بَضَمَ الْبَاءِ وَلَا تُشَدَّدُ النُّونُ
 إِنَّمَا شَدَّدَهَا بَعْضُ الرُّجَّازِ صَرُورَةً،

بَابُ مَا جَاءَ مُحَرَّكًا وَالْعَامَّةُ تُسَكِّنُهُ

أَتَحَفَّتُهُ حُحْفَةً، وَأَصَابَتْهُ نُحْمَةٌ، وَفِي اللَّقَطَةِ لَمَّا يُلْتَقَطُ، وَتَجَشَّاتُ
 جُشَاشَةً عَلَى فُعْلَةٍ، قُلْ الْأَصْمَعِيُّ وَيُقَالُ الْجُشَاءُ مَمْدُودٌ كَأَنَّهُ مِنْ
 بَابِ الْعُطَاسِ ^e وَالْبُؤَالِ وَالْذُّوَارِ وَهُمْ نُحْبَةُ الْقَوْمِ أَيْ خِيَارُهُمْ ^f، 10
 وَظَلَعَتِ الزُّهْرَةُ لِلنَّجْمِ ^g، قَالَ الشَّاعِرُ
 قَدْ وَكَلْتَنِي ظَلَنِي بِالسَّمْسَةِ ^h وَأَيَّقَطْنِي لَطُلُوعِ الزُّهْرَةِ،

- a) C. noch mit d. Zusatze اللام . b) W. blos .
 c) A. hat den Zusatz يُوَكَّلُ للذى . d) Vgl. Sm. I, 150.
 e) C. العطاء . A. العطا بين . f) A. fügt hinzu نُحْبَةٌ
 أَنَشَدَهُ أَبُو زَيْدٍ فِي . g) Fehlt B. h) G. Comm. في .
 i) A. بالسُّمَرَةِ . B. للشمس . نوادر

وَيَزَهْرَةُ الدُّنْيَا وَزَهْرَتُهَا أَيْ حُسْنُهَا^a، وَأَخْوَالُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَبَنُو زَهْرَةَ يَسْكُونُ الْهَاءَ، وَهُمْ فِي هَذَا الْأَمْرِ شَرَعٌ وَاحِدٌ يَفْتَحُ الرَّاءَ، وَهُوَ أَحَرُّ مِنَ الْقَرَعِ وَهُوَ يَبْرُجُ بِالْفُضْلَانِ^d تَحْتَهُ أَوْبَارَهَا، وَأَنَا أَجِدُ فِي بَدَنِي^e ثِقَلَةً مَتَحَرِّكَةَ الْقَافِ،^f وَثِقَلَةُ الْقَوْمِ بِكَسْرِ الْقَافِ أَثْقَالُهُمْ، وَلَقِيتُ فُلَانًا بِأَخْرَةٍ^h مَفْتُوحٍ لِلْخَاءِ أَيْ أَخِيرًا، وَبِعُنْتِ الشَّيْءِ بِأَخْرَةٍ مَكْسُورَةٍ؛ لِخَاءِ أَيْ نَسِيقَةٍ^k مِثْلِ نَظِيرَةٍ، وَهُوَ سَلَفُ الرَّجُلِ، كُلُّ أَوْسٍ^l

وَالْفَارِسِيَّةُ فِيهِمْ غَيْرُ مُنْكَرَةٍ فَكُلُّهُمْ لِأَبِيهِ صَيَّرَنَ^m سَلَفٌ، وَهُوَ الْمَرْ وَالصَّبِرُ، فَأَمَّا صُدُّ الْجَزَعِ فَهُوَ الصَّبْرُ سَاكِنٌ، وَهُوَ قَرَبُوسُ السَّرَجِ مُحَرَّكَ الرَّاءِ، وَهُوَ عَاجِمُ التَّنْمِ وَعَاجِمُ الرُّمَانِ لِلنَّوَى وَالْحَبِّ، وَتَقُولُ فَمَنْ أَكَلَتْ رَأْسَ^o أَيْ قَلِيلٌ كَقَوْمٍ اجْتَمَعُوا عَلَى

a) C. احسا. b) Fehlt A. u. B. c) Siehe Freytag, Arab.

Prov. 1, 408. d) L. u. C. بالفِصال (d. i. بالفِصال). e) A. يَحْتُ.

f) W. نفسى; A. بطنى. g) Dieser Zusatz fehlt B. أَوْبَارَهَا.

h) A. setzt مقصور hinzu. i) W. بكسر. k) W. بنسيئة;

A. u. B. نسيئة. l) Ed. R. Geyer 17. m) A. hat hier

noch: الصَّيَّرَنانِ الْمَتَسَاوِيَانِ وَيُقَالُ لِلْمُسْتَقْبِيَيْنِ جَمِيعًا إِذَا تَسَاوَا:

o) Fehlt W. والمَر هو الصَّبِر. n) في نزع الدِّلاء صَيَّرَنانِ،

رَأْسٍ يَأْكُلُونَهُ ^a، وَفِي الصَّلَعةِ وَالْقَرَعَةِ وَالنَّزَعَةِ ^b وَالْكَشْفَةِ وَالْقَطَسَةِ
وَالْقُطْعَةِ مِنَ الْأَقْطَعِ وَالشَّتْرَةِ وَالْخَرْمَةِ ^c، كُلُّ هَذَا بِالتَّحْكِيمِ،
وَالْوِسْمَةُ آتَتْهُ يُخْتَضَبُ بِهَا بِكَسْرِ السَّيْنِ، وَالْوَرَشَانُ بِفَتْحِ الرَّاءِ
لِلظَّائِرَةِ، وَهُوَ الْوَحْدُ بِفَتْحٍ لِلْمَاءِ إِذَا كَانَ مُصَدَّرًا وَإِذَا كَانَ
اسْمًا كَانَ وَحِلًا، وَهُوَ الْأَقِطُ وَالنَّبِيفُ وَالنَّمِرُ وَالْكَذِيبُ وَالْحَلِيفُ ^d
وَالْحَكِيفُ وَالضَّرِيطُ، وَفِي الطَّيْرَِةِ وَفُلَانٌ خَيْرَتِي مِنَ النَّاسِ، وَقَدْ
تَمَلَّاتُ مِنَ الشَّيْبِ، وَفِي الضِّلَعِ لَصِاعٌ ^e الْإِنْسَانِ وَالضِّلَعُ قَلِيلَةٌ،
وَيُقَالُ أَعْمَلُ بِحَسَبِ ذَلِكَ بِفَتْحِ السَّيْنِ فَإِذَا ^f كَانَ فِي مَعْنَى كَفَاكَ
فَهُوَ بِتَسْكِينِ السَّيْنِ، وَهُوَ سَعَفُ الذَّنَجْلِ بِفَتْحِ السَّيْنِ الْوَاحِدَةُ
سَعْفَةٌ بِفَتْحِ الْعَيْنِ وَالسَّعَفُ أَيْضًا دَالٌّ ^g كَالْجَرَبِ يَأْخُذُ فِي أَفْوَاهِ ^h
الْأَبْلِ بِفَتْحِ الْعَيْنِ، فَأَمَّا انْسَعَفَ فِي الرَّأْسِ فَسَاكِنَةُ الْعَيْنِ، وَفُلَانٌ

- a) الحُرْمَةُ. A. يأكلونه. b) البرعة. B. c) الخُرْمَةُ. B. d) A. ohne ال. e) Dieser Zusatz (bis und incl.) fehlt W. u. B.; A. hat hier noch: [Labid, ed. Huber S. 17] قال الشاعر
كَرَّوَالِهَا الطَّبِيعُ هَمَّتْ بِالْوَحْدِ
f) Dieser Zusatz fehlt A. الطَّبِيعُ آتَتْهُ مُلِثٌ وَطُبِعَتْ
g) W. hat statt dessen من. h) A. وإذا; L.u.C. فُلَانٍ. i) Dieser Zusatz fehlt A. u. W. k) Fehlt W.

حَسَنُ السَّكَنِ بَفَتْحِ الحَاءِ، وَفُلَانٌ نَعْلٌ أَيْ فَاسِدُ النَّسَبِ وَالْعَامَّةُ
تَقُولُ نَعْلٌ، وَأَخَذْتَهُ الدُّبَابَةَ وَالدُّبَابَةَ *a* قُلْ ذَلِكَ أَبُو زَيْدٍ، وَلَمْ
يَعْرِفِ الدُّبَابَةَ بِالضَّمِّ *b* وَأَسْكَانِ البَاءِ، ذَقَبَ تَمَهُ قَدْرًا
بَفَتْحِ الدَّالِ،

بَابُ *c* مَا تُصَاحِفُ فِيهِ الْعَوَامُ

5

يَقُولُونَ التَّجْبِيرُ هُوَ التَّجْبِيرُ *d* بِالتَّاءِ، وَيَقُولُونَ الزَّمَرْدُ هُوَ بِالدَّالِ *e*
مَعْجَمَةً، وَيَقُولُونَ الْحِلْتَنِيتُ بِالتَّاءِ هُوَ الْحِلْتَنِيتُ بِالتَّاءِ، وَيَقُولُونَ
لَعِيبُ الدَّوَابِّ *f* التَّجَرُّ بِالدَّالِ هُوَ بِالدَّالِ مَعْجَمَةً، وَيَقُولُونَ لَمَنْ
يُرْذَلُونَ *g* فَشَكَلٌ *h* هُوَ تَصَاحِيفٌ إِنَّمَا هُوَ فِشْكَلٌ هُوَ الْقَرَسُ
10 الَّذِي يَجِيءُ فِي الْحَلْبَةِ آخِرَ الْحَبْلِ، وَيَقُولُونَ مِلْحٌ أَنْذَرَانِي *k*
وَأِنَّمَا هُوَ ذَرَانِي بَفَتْحِ الرَّاءِ وَبِالدَّالِ مَعْجَمَةً وَهُوَ مِنَ الذَّرَاءَةِ

a) Fehlt A. *b*) Dieser Zusatz fehlt W. *c*) Vgl. Sm.

I, 150. *d*) Ġawāl., Mu'arrab 41. *e*) B. schiebt محففة ein; vgl. Ġawāl., Mu'arrab 76. *f*) B. لعيب الدواب.

g) So A. u. B., ohne عائد. *h*) W. hat بِرْذَوْنٌ فِشْكَلٌ; A. u. B. فُشْكَلٌ. *i*) Fehlt A., B. u. W. *k*) W. u.

B. ذَرَانِي; A. ذَرَانِي; Lis., M. u. Andere allerdings mit ذ.

وَالدَّرَاةُ^٤ الْبَيَاضُ يَقَالُ ذِرَى رَأْسِهِ وَقَدْ عَلَنَهُ دُرَّةٌ^٥، وَيَقُولُونَ شَنَ عَلَيْهِ دِرْعَهُ وَإِنَّمَا هُوَ سَنٌ عَلَيْهِ دِرْعُهُ أَيْ صَبَّهَا وَسَنَ الْمَاءِ عَلَى وَجْهِهِ أَيْ صَبَّهَ صَبًّا سَهْلًا، فَأَمَّا الْغَارَةُ فَإِنَّهُ يَقَالُ فِيهَا شَنَ عَلَيْهِمُ الْغَارَةُ بِالسَّيْنِ مَعْجَمَةٌ أَيْ فَرَقْنَاهَا، وَيَقُولُونَ نَعَفَ الْغَرَابُ وَذَلِكَ خَطَأٌ إِنَّمَا يَقَالُ نَعَفَ الْبَانِعِينَ مَعْجَمَةٌ، فَأَمَّا نَعَفَ فَهُوَ زَجَرُ الرَّاعِي^٦ الْغَنَمَ، الْأَصْمَعِيُّ قَالِ الْفَرَسُ هُ تَقُولُ تَوْتٌ وَالْعَرَبُ تَقُولُ تَوْتٌ وَقَدْ شَاعَ الْفَرِصَادُ فِي النَّاسِ كَلِمَةً^٧،

بَابُ مَا جَاءَ بِالسَّيْنِ وَهُمْ يُولُونَهُ بِالضَّادِ

دَابَّةٌ شَمُوسٌ وَلَا يَقَالُ شَمُوسٌ، وَأَخَذَهُ قَسْرًا وَلَا يَقَالُ قَصْرًا، وَقَدْ قَصَرَهُ إِذَا حَبَسَهُ، وَمِنْهُ^٨ حُورٌ مَقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ، فَأَمَّا^٩ الْقَسْرُ بِالسَّيْنِ فَهُوَ الْقَهْرُ، وَهُوَ الرُّسْعُ بِالسَّيْنِ وَلَا يَقَالُ بِالضَّادِ، وَهُوَ الْقَرِيسُ بِالسَّيْنِ وَلَا يَقَالُ بِالضَّادِ، وَهُوَ النَّقْسُ مِنَ الْمِدَادِ بِالسَّيْنِ وَكَسْرِ النُّونِ وَجَمْعُهُ أَنْقَاسٌ^{١٠} هـ،

a) Fehlt B. b) Ġawāl, Mu'arrab 40. c) Fehlt A., das noch den Zusatz hat أَبُو عُبَيْدٍ الْفَرِصَادُ التَّوْتُ d) Vgl. Sm. I, 150. e) W. hat vorher يَقَالُ. f) Sûra 55, 72. g) Dieses Beispiel fehlt W. h) A. hat hier noch: وَالْعَامَّةُ

باب *a* ما جاء بالصاد وهم يقولونه بالسّين

يقال أخذته على المِقْبَص بالصاد وهو الحَبْلُ الَّذِي تُرْسَدُه
منه *e* الحَبْلُ، وهو قَصُّ الشَّاةِ وَقَصَصُهَا ولا يقال قَسٌّ، وهو
صَفْحُ الْجَبَلِ لَوَجْهٍ *d* الجَبَلِ مثلُ صَفْحِ الْوَجْهِ، ومنه الْحَدِيثُ
«أَنَّ مُوسَى صَلَّعَ مَرَّ وَهُوَ يُلَبِّي وَصِفَاحُ الرُّوحَاءِ تُجَاوِيهِ وَلَا
يُقَالُ سَفْحٌ إِلَّا لَمَّا سَفَحَ *g* فِيهِ الْمَاءُ *h* هُوَ أَسْفَلُ الْجَبَلِ، فَأَمَّا السَّفْحُ
الَّذِي ذَكَرَهُ الْأَعَشَى فِي قَوْلِهِ؛

تَرْتَعَى السَّفْحَ

فَاتِهِ مَوْضِعٌ بَعَيْنُهُ، وَتَبِيدَ قَارِصٌ وَلَبِنٌ قَارِصٌ أَيْ يَقْرُصُ اللِّسَانَ،
10 وَالْبُرْدُ قَارِصٌ وَالْقَرِصُ الْبُرْدُ وَسَمَكَ قَرِيسٌ، وَيُقَالُ بَخَصَتُ عَيْنُهُ
بِالْصَّادِ وَلَا يُقَالُ بَخَسَتْهَا إِنَّمَا الْبَخَسُ النُّقْصَانُ، وَأَصَابَ فُلَانٌ

ومثله أنبار الطعام؛ يقولون نَقَصَ وهو خطأ
(d. i. نَبَرٌ) واحدها نَبَرٌ (نَبَرٌ).

a) Vgl. Sm. I, 150. b) W. u. B. يرسل. c) W. فيه.

d) Dieser Zusatz fehlt W. e) Fehlt L. u. C. f) W. الصفائح.

g) W. سَفَحَ. h) B. hat hier noch بالجبل. i) Der

Vs. lautet nach G. Comm.

تَرْتَعَى السَّفْحَ فَالْكَتِيبَ فَذَا قَارِصٌ فَرَوْضَ الْقَطَا فذَاتِ الرِّقَالِ

فَرَضَتْهٗ، فِي صَنَاجِدِ الْمِيزَانِ وَلَا يُقَالُ سَنَاجِدٌ وَفِي أَعْجَمِيَّةٍ مُعَرَّبَةً ^a،
 وَهُوَ الصَّمَاخُ وَلَا يُقَالُ السِّمَاحُ، وَهُوَ الصَّنْدُوقُ بِالصَّادِ، وَقَدْ
 بَصَفَ الرَّجُلُ وَبَرَى وَهُوَ الْبُصَاقُ وَالْبِرَاقُ وَلَا يُقَالُ بَسَفَ إِلَّا فِي
 الطَّلِ، وَقَدْ أَصَاخَ فَهُوَ مُصِيخٌ إِذَا اسْتَمَعَ وَلَا يُقَالُ أُسَاخَ،

بَابُ ^b مَا جَاءَ مَفْتُوحًا وَالْعَامَّةُ تَكْسِرُهُ

هُوَ الْكَتَانُ بِفَتْحِ الْكَافِ، وَالطَّيْلَسَانُ بِفَتْحِ اللَّامِ، وَتَيَقَفَ،
 الْقَمِيصُ، وَأَلْيَنَ الْكَبْشَ وَالرَّجُلَ وَأَلْيَنَ الْيَدَ، وَقَفَّارٌ لَظْهَرٌ، هُوَ
 الدِّرْهَمُ، وَمَا لَهُ دَارٌ وَلَا عَقَارٌ وَالْعَقَارُ النَّحْلُ، وَهُوَ مُعَسَّكِرُ الْقَوْمِ
 بِفَتْحِ الْكَافِ فَإِذَا ^d كَسَرَتْهَا فَهُوَ الرَّجُلُ، وَهُوَ الْمُغْتَسِلُ وَلَا يُقَالُ
 مُغْتَسِلٌ إِنَّمَا الْمُغْتَسِلُ الرَّجُلُ، وَأَنَا نَازِلٌ بَيْنَ ظَهْرَانِيهِمْ وَظَهْرِيهِمْ ¹⁰
 بِفَتْحِ النُّونِ، وَقَعَدْتُ حَوَالِيهِ وَحَوَالِيهِ ^f بِفَتْحِ اللَّامِ وَكَسَرُهَا خَطَأً،
 وَمِثْلُهُ ^g جَنْبَتَيْهِ، وَهُوَ الصَّوْلُجَانُ بِفَتْحِ اللَّامِ، وَفُلَانٌ يَمْلِكُ

^a) Ġawāl., Mu'arrab 97. ^b) Vgl. Sm. I, 150 u. Ta'lab, Kitāb al-faṣiḥ 24 ff. u. 27 ff. ^c) Ġawāl., Mu'arrab 146.
^d) W. وَإِذَا. ^e) Dieser Passus bis zum folg. وَكَسَرُهَا fehlt in B. durch Verschreibung. ^f) A. hat hier noch: حَوَالِهِ
 وَكَأَنَّ حَوَالِيَهُ تَتَنَبَّه. ^g) Dieser Zusatz fehlt W.

رَجَعَتِ الْمَرْأَةُ بِالْفَتْحِ، وَفُلَانٌ لَغَيْرِ رَشْدَةٍ وَلِزَنِيَّةٍ وَلِغَيْتَةٍ، وَلَكَ عَلَيْهِ
 أَمْرَةٌ مُطَاعَةٌ بِالْفَتْحِ تُرِيدُ الْمَرْءَ الْوَاحِدَةَ مِنَ الْأَمْرِ فَأَمَّا الْأَمْرَةُ
 بِالْكَسْرِ فَهِيَ الْوَلَايَةُ، وَفِي فَلَكَةُ الْمِغِيلِ، وَقَرَأَ سُورَةَ السَّجْدَةِ، وَفِي
 الْحَقْنَةِ، وَهُوَ ثَدْيُ الْمَرْأَةِ، وَهُوَ الْجَدْيُ بَفَتْحٍ لِلْيَمِّ وَتَسْكِينِ
 ٩ الدَّالِّ وَجَمْعُهُ الْجِدَاءُ مَكْسُورَةٌ لِلْيَمِّ مَمْدُودٌ، وَهُوَ اللَّحْيُ
 وَالتَّحْيَانِ، وَفُلَانٌ خَصَصَى، وَفِي الْيَمِينِ وَالْيَسَارِ بَفَتْحِ الْيَاءِ، وَفِي
 بَصْعَةٍ لَحْمٍ بَفَتْحِ الْبَاءِ، وَفِي الْغَيْرَةِ بَفَتْحِ الْغَيْنِ، وَهُوَ الرِّصَاصُ،
 وَفِي الْكَثْرَةِ بَفَتْحِ الْكَافِ، وَهُوَ حَبُّ الْمَحْلَبِ بِالْفَتْحِ فَأَمَّا الْمَحْلَبُ
 فَالْقَدَحُ الَّذِي يُحْلَبُ فِيهِ، وَهُوَ الْوَدَاعُ بِالْفَتْحِ، وَمَا أَكْثَرَ كَسَبَ
 10 فُلَانٌ بَفَتْحِ الْكَافِ، وَيُقَالُ ضَلَعُ فُلَانٍ مَعَكَ أَيْ مَيْلُهُ، يَقَالُ
 ضَلَعَتْ تَضَلَعُ ضَلْعًا، وَفُلَانٌ جَرَى الْمُقَدَّمُ أَيْ جَرَى عِنْدَ
 الْإِقْدَامِ، وَفِي لَيْبَانٍ مِنَ الْعَيْشِ، وَفِي الدَّجَاجَةِ وَالدَّجَاجِ،
 وَفِي شَفَةِ الرَّجُلِ، وَهُوَ جَفْنٌ عَيْنِهِ وَجَفْنُ السَّيْفِ جَمِيعًا بِالْفَتْحِ،
 وَهُوَ يُأْنِيكَ بِالْأَمْرِ مِنْ قَصَبِهِ وَهُوَ قُصُّ الْحَاتِمِ، وَفِي الشَّتْوَةِ، وَالصِّفَةِ

a) A. L. u. C. ولاعبته als alte Corruptel; B. hat bloß امرٌ

أمرَةٌ؛ W. مطاعةٌ. b) W. u. A. يريد. c) W. u.

B. مكسورة. d) A. فهو القدح. e) A. ضلع، dann يضلّع.

f) B. المقدم. g) Vgl. Ta'lab, Kitāb al-faṣīḥ, Noten 40.

بِالْفَتْحِ وَهَذَا جَزْعٌ طَغَارِيٌّ مَنَسُوبٌ ^a إِلَى طَغَارِ مَدِينَةِ بَايَمَنَ
وَالْعَامَّةُ تَقُولُ طِغَارِيٌّ، وَهُوَ بَثْقُ السَّيْلِ، وَهُوَ الشَّقَرَانُ لِلطَّائِرِ
بِفَتْحِ الشَّيْنِ، وَهُوَ مَلَكٌ يَمِينِي بِفَتْحِ الْمِيمِ، وَهِيَ مَرَقَاةٌ انْدَرَجَتْ،
وَمَسْقَاةُ الطَّيْرِ ^b، وَقَدْ يُكْسَرَانِ يُشَبَّهَانِ بِاللَّاتِ وَالْأَدَاةُ ^c الَّتِي يُعْمَلُ ^d
بِهَا، «وَفُلَانٌ سَكْرَانٌ بِفَتْحِ السَّيْنِ، وَهُوَ النَّصْرَانِيُّ بِفَتْحِ النَّونِ» ^e
وَهُوَ انْتَسَرُ بِفَتْحِ النَّونِ لِلطَّائِرِ وَالنَّجْمِ، وَهُوَ الْأَبْرِيَسَمُ بِفَتْحِ
الْأَلِفِ وَالزَّيَّاءِ، وَقَالَ بَعْضُهُمْ ^e اِبْرِيَسَمُ بِكَسْرِ الْأَلِفِ وَقَفَتْحِ الرَّاءِ،
وَهِيَ دِمَشْقٌ، وَتَقُولُ أَنَا فِي مَسْكِكَ إِنْ لَمْ أَفْعَلْ كَذَا أَيْ فِي
جِلْدِكَ بِفَتْحِ الْمِيمِ، وَهُوَ الْهِنْدَبَا مَقْصُورٌ ^g وَآخَرُونَ يَكْسِرُونَ
الذَّالَ وَيُمَدُّونَ، وَهِيَ الْجَرْدَقَةُ بِفَتْحِ الْجِيمِ ^h،

10

بَابُ مَا جَاءَ مَكْسُورًا وَالْعَامَّةُ تَفْتَحُهُ

هُوَ السَّرْدَابُ، وَالذَّهْلِيُّ، وَالْإِنْفَاخَةُ، وَنَزَلْنَا ^k عَلَى صِيقَةِ الْوَادِي

a) Dieser Zusatz fehlt W. b) Fehlt W. c) A. وهى
الْأَدَاةُ d) W. u. B. تعمل. e) Siehe Gāwāl., Mu‘arrab 20.
f) A. كذا وكذا. g) B. مقصورة. h) A. L. u. C. haben hier
noch das Beispiel صَفَاةٌ; s. u. i) Vgl. Sm. I, 150. k) Dies
Beispiel fehlt A.; C. hat am Rande: قوله نزلنا الخ هذه
العبارة مكررة مع ما قبلها،

وَصَفْتَيْهِ بِكَسْرِ الصَّادِ، وَأَصَابَتْهُ أَبْرَدَةٌ بِالْكَسْرِ، وَهِيَ الْإِطْرِيَّةُ، وَهُوَ
 الصِّفْدُوعُ بِكَسْرِ الدَّالِ، وَطَعَامٌ مُدَوِّدٌ وَتَمَرٌ مُسَوِّسٌ بِكَسْرِ الْوَاوِ
 فِيهِمَا، قُلْ a

قَدْ أَطْعَمْتَنِي ذَقْلًا حَوْلِيَا مُدَوِّدًا مُسَوِّسًا حَاجِرِيَا
 هـ هَذَا الْأَمْرُ مُعْرِضٌ لَكَ بِكَسْرِ الرَّاءِ أَيْ b قَدْ أَمَكَّنَكَ مِنْ عَرَضِهِ c
 حَلَفْتُ لَهُ بِالْمُحَرِّجَاتِ بِكَسْرِ الرَّاءِ يُرِيدُ الْإِيمَانَ الَّتِي تَخْرُجُ، وَهُوَ
 الدِّيَوَانُ وَالتَّيْبِاجُ بِكَسْرِ الدَّالِ فِيهِمَا، وَكَسَرَى d بِالْكَسْرِ، فَهَذِهِ
 الثَّلَاثَةُ بِالْكَسْرِ، وَهُوَ النَّسْبَانُ بِكَسْرِ النُّونِ وَسُكُونِ السِّينِ مَصْدَرُ
 نَسَبٍ، وَهَذَا بُسْرٌ مُذْنَبٌ بِكَسْرِ النُّونِ، وَكَمْ سَقَى أَرْضَكَ أَيْ
 10 حَظَّهَا مِنَ الشَّرْبِ، وَسَقَى الْبَطْنُ أَيْضًا بِالْكَسْرِ، وَهِيَ صِنَارَةٌ
 الْمَغْزَلُ بِكَسْرِ الصَّادِ، وَهُوَ الْإَيْلُ بِالْكَسْرِ وَيُقَالُ الْإَيْلُ بِالضَّمِّ وَالْوَجْهُ
 الْكَسْرُ وَلَا يُفْتَحُ، وَهِيَ الْمِطْرَقَةُ وَالْمِكَنَسَةُ وَالْمِغْرَقَةُ وَالْمِقْدَحَةُ

زُرَّارَةُ بْنُ صَعْبٍ بن. nach G. Comm. u. Lis. a) A. الرَّاجِزُ; b) Dieser Zusatz bis zum folg. يَرِيدُ fehlt W. c) A. u. B. عَرَضُهُ. d) Fehlt A., B. u. W. e) Fehlt A., ist aber mit dem Folg. verschrieben.

والمِرْوَحَةُ ^١والمِصْدَغَةُ من الصَّدْعِ بالصاد لانتها ^٢توصع تحتَه،
 وكذلك ^٣المِخْدَةُ من الخَدِّ لانتها ^٤توصع تحتَه، والمِطْلَةُ
 والمِسلَةُ والمِطْهَرَةُ بكسر الميم فيهنَّ، ومما يُعْتَمَلُ أيضًا مِطْقَعٌ
 ومِجْرَدٌ ومِخْرَزٌ لِلْإشْفَى ومِصْبَعٌ، وهى المِشْبِيَّةُ، وجِرْيَةُ الماءِ، وقَتْلَه
 شَرٌّ قَتْلَه، وليس على فُلانٍ تَحِيلٌ، وقَعْدَتُ له ^٥فى مَقَرِّى الطَّرِيفِ
 ويقال ^٦مَقَرٌّ، وهذا مَوْطِىٌّ قَدَمِكَ، وهو مَنَسَرُ الطَّائِرِ، ومِرْفَقٌ
 اليدِ، ولى فى هذا الأمرِ ^٧مِرْفَقٌ بكسر الميم ^٨فيهنَّ، صوفُ جِرَزٍ
 بكسر الجيم وهو جَمْعُ جِرَّةٍ، وفُلانٍ؛ حَبْرٌ من الْأَحْبَارِ بكسر الحاءِ
 وَقَدْ يُقالُ بفتحها والأجودُ الكَسْرُ، وهو زَيْمِرٌ انْتَوَبَ بالهمز وكسِرِ
 الباءِ، والزَّيْبُفُ بالهمز وكسِرِ الباءِ ودرهمٌ مَرَبَقٌ ^٩ولا يقالُ درهمٌ ^{١٠}
 مَرَبَقٌ، ^{١١}وَنَوْبٌ مَزَابِرٌ بكسر الباءِ ومزَابِرٌ بفتحها من الزَّيْبِ ^{١٢}m
 وهذا جَماعُ الأمرِ بكسر الجيم أى جُمْلَتُه، والسَّرْعُ السَّرْعَةُ،

a) Dieser Zusatz fehlt W. b) W. وهى. c) Dieser

Zusatz fehlt B. d) W., A. u. B. ومِجْن. e) Fehlt W.

f) W. وقد يقال. g) Fehlt L. u. C. h) W. بالكسر.

i) Dieser Passus bis zum folg. وقد fehlt W. k) A. u. B. —

unter ب; C. مَرَبَقٌ; vgl. Ġawāl., Mu‘arrab 76. l) W. — unter ب.

m) Dieser Zusatz fehlt W. u. A.; C. an erster Stelle مَرَبَقٌ.

وَلَقَبْتُ فَلَانًا لِقَاءَهُ وَاحِدَةً وَلَا يَقَالُ لِقَاءَهُ بِالْفَتْحِ وَيَقَالُ أَيْضًا
لَقِيَةً ^a وَاحِدَةً، وَهِيَ الْحِنْدَةُ بِكَسْرِ الْحِيمِ، وَهِيَ الْحِنْدَةُ لِلطَّائِرِ
مَكْسُورَةٌ لِلْحَاءِ مَهْمُوزَةٌ، وَهُوَ الْإِذْخِرُ، وَجَمَلٌ مَصَدٌّ لِلشَّدِيدِ وَلَا
يَقَالُ مَصَدٌّ، وَهُوَ الْجِرَابُ بِالْكَسْرِ، وَهِيَ الْغَسَلَةُ أَنْتَى تُجَعَلُ فِي
^٥ الرَّأْسِ وَلَا يَقَالُ غَسَلَةً، وَابْطِئْ بِكَسْرِ الْبَاءِ، وَبَصَلٌ حَرِيفٌ، وَهُوَ
جَاهِلٌ جَدًّا وَلَا يَقَالُ جَدًّا، وَهَذِهِ مَقْدَمَةُ الْجَيْشِ ^d، وَهِيَ الْمُقَاتَلَةُ
بِالْكَسْرِ وَلَا يَقَالُ مَقْدَمَةً وَلَا مُقَاتَلَةً، يَوْشَكُ أَنْ يَكُونَ كَذَا وَلَا
يَقَالُ يَوْشَكُ، وَمَتَاعٌ مُقَارِبٌ وَلَا يَقَالُ مُقَارِبٌ، وَهِيَ الزَّنْفِيلَجَةُ
بِكَسْرِ الزَّيِّ وَلَا تُفْتَحُ ^e، وَقُرَأَتْ الْمُعَوَّدَتَيْنِ بِكَسْرِ الْوَاوِ، وَتَقُولُ فِي
^{١٠} الدُّعَاءِ إِنَّ عَذَابَكَ ^f بِالْكَفَّارِ ^g مُلْحِفٌ بِكَسْرِ الْحَاءِ بِمَعْنَى لَاحِفٌ،
وَهُوَ الْمُنْدِيلُ، وَالْقِنْدِيلُ، وَالسَّمَكُ الْجَرِيُّ ^h، وَالْجَرِيْتُ ⁱ؛
وَالْأَرَبِيَانِ ^k، وَالْقَرِيبُ ^l، وَالزَّرْنِيبُ وَتَمْرَةٌ نَرَسِيَانَةٌ ^m،

a) Ta'lab, Kitāb al-faṣīḥ 46. b) Fehlt W. c) Dieser Zusatz fehlt W. d) W. العسكر. e) Siehe Ġawāl, Mu'arrab 76; C. am Bande: زَنْفِيلَجَةٌ لان عليه ذلك لان زَنْفِيلَجَةٌ قوله ولا تفتح قد رد عليه ذلك لان زَنْفِيلَجَةٌ. f) L. u. C. setzen لجد (d. i. زَنْفِيلَجَةٌ). g) L. u. C. setzen لجد (d. i. زَنْفِيلَجَةٌ). h) W. العسكر. i) L. u. C. mit ت; ein. j) A. بالكافيين. k) W. والقريب. l) L. u. C. والقريب. m) W. u. B. والقريب (sic).

بَابُ *a* مَا جَاءَ مَفْتُوحًا وَالْعَامَّةُ تَصْمُهُ

هِيَ التَّرْقُوءُ، وَعَرْقُوءُ الدَّلْوَ بِانْفَتْحٍ، قَبِلْتُ انْشَىءَ قَبُولًا بِفَتْحٍ
 الْغَافِ، وَعَلَى فُلَانٍ قَبِيلٌ حَسَنٌ *h* إِذَا قَبِلْتَهُ النَّفْسُ، وَهُوَ الْمَصْصُ
 بِفَتْحِ الْمِيمِ، وَهُوَ دِرْهَمٌ سَتَوَقَّ بِفَتْحِ السِّينِ، وَكَلَبٌ سَلَوَقِي
 بِفَتْحِ السِّينِ وَأَحْسِبُهُ نُسِبَ إِلَى سَلَوَقِ الْيَمَنِ، وَهُوَ شَنْفٌ 5
 الْمَرْأَةُ بِفَتْحِ الشِّينِ، وَفَعَلْتُ ذَلِكَ بِهِ خُصُوصِيَّةً، وَلِصِّ بَيِّنُ
 الْخُصُوصِيَّةِ، هِيَ الْأَنْمَلَةُ وَاحِدَةُ الْأَنَامِلِ بِفَتْحِ الْمِيمِ، وَهُوَ الشَّعْطُ،
 وَالْغَرُورُ، وَالسَّنُونُ، وَالْوَجُورُ بِفَتْحٍ أَوَّلِيهَا *d*، وَثَوْبٌ مَعَارِي
 مَنُوسَةٌ إِلَى مَعَارِفَ بِفَتْحِ الْمِيمِ، وَهُوَ الْكُوسُجُ، وَالْجَوْرُبُ، وَتَقُولُ
 شَلَّتْ يَدُهُ بِالْفَتْحِ تَشَلُّ شَلَلًا، وَهِيَ تَخُومُ الْأَرْضَ وَالْجَمِيعَ 10
 تُخَمُّ *f* حَكَاهَا أَبُو عَمْرٍو الشَّيْبَانِيُّ، وَسَمِعْتُ الْبَصْرِيِّينَ يَقُولُونَ
 تُخُومُ بِالضَّمِّ يَذْهَبُونَ إِلَى أَنَّهَا جَمِيعٌ وَيَرَوْنَ *g* وَاحِدَهَا تَخْمٌ *h*،
 أَنْشُدْهُ الْأَصْعَى

(ب) ; ebenso B. (sic) والقريب) ; A. hat ausserdem den Zusatz:
 سرسيانة L. *m* . وهو القريبُ (sic) العهد بالتملُّج (sic) [بالتملُّج]

a) Vgl. Sm. I, 151. b) Fehlt A., B. u. W. c) C. ohne .
 L. kurz: إلى . d) A. الأوائل . e) Dieser Zusatz fehlt W.
 f) W. تُخَمُّ ; B. تُخُوم . g) Fehlt W. h) A. تَخْمًا . i) A.

يَا بَنِي الْخَوْمَ لَا تَظْلِمُوهَا إِنْ طُلِمَ الْخَوْمُ ذُو « عَقْلٍ
بِالضَّمِّ » وَهُوَ الرُّوشَمُ ^d وَالرَّوْسَمُ ^d بِالْفَتْحِ، وَهُوَ النَّشَوُطُ وَالشَّبَوُطُ ^e،
بَابُ ^c مَا جَاءَ مَضْمُومًا وَالْعَامَّةُ تَفْتَحُهَا

يقول ^d على وَجْهِهِ طُلَاوَةٌ بِضَمِّ أَوَّلِهِ، وَهِيَ ^e ثِيَابٌ جُدْدٌ بِضَمِّ الدَّالِ
^e الْأَوَّلَى وَلَا يُقَالُ جُدْدٌ يَفْتَحُهَا إِنَّمَا الْجُدْدُ الطَّرَائِفُ قُلِ اللَّهُ عَزَّ
وَجَلَّ ^f وَمِنْ أَلْجَبِلِ جُدْدٌ بِيضٌ ^g أَيْ طَرَائِفٌ، وَهَذَا ^h نَقِيفٌ
خَوَارِى بِضَمِّ الْخَاءِ وَهُوَ الْبَيَاضُ ⁱ، وَهِيَ الْجَنْبُذَةُ بِضَمِّ الْبَاءِ
وَالْعَامَّةُ تَفْتَحُهَا وَهِيَ مَا ارْتَفَعَ مِنَ الشَّيْءِ، وَأَعْطِيَتْهُ ^k الشَّيْءُ
دُفْعَةً دُفْعَةً ^l، وَهَذِهِ نِقَاوَةُ الْمَتَاعِ وَنِقَابِيَّتُهُ، وَثَوَلِيلٌ وَجَمْعُهُ ثَلَالِيلٌ،
¹⁰ وَهُوَ النَّكْسُ فِي الْعِلَةِ، وَطَلٌّ مُكْتَنَةٌ فِي الْمَكَانِ، وَهِيَ الدَّوَامَةُ ^m،
وَدَوَارَةٌ ⁿ الرَّأْسِ، وَبَلَغَتْ بِاللَّحْمِ النُّضْجَ، وَهُوَ الْخَرْنُوبُ ^o وَالْخَرْوُبُ
od. أَحْيَاكَ بِنِ الْإِجْلَاحِ nach Gt. Comm. u. Lis.؛ أَنَشَدَنِي
أَبُو قَيْسٍ بِنِ الْأَسَلْتِ.

a) W. دَالٌ عَصَال. b) Fehlt W.; B. الرُّوشَم. A. setzt
hinzu. c) Vgl. Sm. I, 151. d) Hat nur A. e) Fehlt B.
f) Sûra 35, 25. g) A. hat noch حُمَرٌ. h) A. وهو.
i) C. وهو من البياض. k) W. ohne. l) Fehlt A. u. C.
m) B. الدَّوَامَةُ. W. الدَّوَايَةُ. n) W. دَوَار. o) B. hat وهو
الْخَرْوُبُ يَفْتَحُ الْخَاءَ إِذَا..... وَلَا يُقَالُ الْخَرْنُوبُ

بِفَتْحٍ لِحَاءِ ^a إِذَا حَذَفَتِ النُّونَ وَلَا يُقَالُ الْخَرْنُوبُ، وَهِيَ
 الشُّقْرُونُ فِي الْيَدِ وَالرَّجُلِ ^d وَلَا يُقَالُ الشُّقَائِي إِلَّا فِي قَوَائِمِ الدَّابَّةِ،
 وَجَعَلْنَاهُ نَصَبَ عَيْنِي، وَعَنْ أَبِي زَيْدٍ ^f رَفَّقَ اللَّهُ بِكَ وَرَفَّقَ عَلَيْكَ
 رِفْقًا وَمَرْفَقًا ^g وَأَرْفَقَكَ ^h إِرْفَاقًا، وَأَخَذَنِي مِنْهُ مَا قَدَّمَ وَمَا حَذَّتْ
 وَلَا يُضَمُّ حَذَّتْ فِي شَيْءٍ إِلَّا فِي هَذَا الْكَلَامِ، وَهُوَ مَرْزَبَانُ الزَّرَّاءِ ^e
 بِضَمِّ الزَّاءِ،

بَابُ مَا جَاءَ مَضْمُونًا وَالْعَامَّةُ تَكْسِرُهُ

تَقُولُ ⁱ هُوَ الْفُلْفُلُ بِالضَّمِّ، وَهِيَ لُعْبَةُ الشِّطْرَنْجِ وَالنُّردِ وَغَيْرِ ذَلِكَ،
 تَقُولُ ^m أَقْعُدْ حَتَّى أَفْرُغَ مِنْ هَذِهِ اللَّعْبَةِ، وَتَقُولُ لَعِبْتُ لُعْبَةً ⁿ
 وَاحِدَةً، فَأَمَّا اللَّعْبَةُ بِالْكَسْرِ فَمِثْلُ الْجِلْسَةِ وَالرِّكْبَةِ تَقُولُ هُوَ ¹⁰

^a) L. u. C. haben noch الرَّاءَ وتشديد الرَّاءِ. ^b) A. hat noch الحَاءَ.

^c) W. وهو. ^d) Fehlt A. ^e) A. الدَّوَابَّ. ^f) Vgl. dazu Kitáb an-nawádir (Bairût 1894) 224 (wo رِفَقٌ gewiss nicht

zum Texte gehört). Lis. s. v. steht gerade das Gegentheil!

^g) Fehlt A. ^h) B. L. u. C. ohne ك —. ⁱ) Nämlich wegen des اِزْدَوَاجِ; s. Näheres hierüber in Lis. s. vv. حدث u. قدم. ^k) Vgl. Sm. I, 151. die Redensart entstammt einem حديث.

^l) Hat nur A. ^m) W. u. A. mit و. ⁿ) Als المَرَّةِ;

B. لُعْبَةٍ.

حَسَنُ اللَّعْبَةِ كما تقبل هو حَسَنُ الْجِلَاسَةِ، وهي *a* الْخُصْبَةُ
وَالْخُصْبَانِ *b*، الْفَرَاءُ *c* جَاءَ فُلَانٌ عَلَى ذُكْرِ بَالِصَمِّ قَالِ وَلَا يُكْسَرُ *d*
إِنَّمَا يَقَالُ ذَكَرْتُ الشَّيْءَ ذُكْرًا، وَأَبُو عُبَيْدَةَ يُجِيرُهَا *e* قَالِ *f* هَا *g*
لُعْتَانِ، وَهُوَ الْفُسْطَاطُ بِصَمِّ الْغَاءِ، وَالْمُضْرَانُ بِصَمِّ الْمِيمِ وَهُوَ جَمْعُ
h مَصِيرٍ مِثْلُ جَرِيْبٍ وَجُرْبَانٍ وَجَمْعُ لَمَعٍ مَصَارِينُ، وَهُوَ جُرْبَانُ
الْقَمِيصِ بِصَمِّ الْجِيمِ وَالرَّاءِ، وَهُوَ الْبَزِينُ بِصَمِّ الْبَاءِ، وَهَذِهِ *h* عَصَا
مُعَوَّجَةٌ وَلَا يَقَالُ مُعَوَّجَةٌ بِكَسْرِ الْمِيمِ، وَهَذَا قَدَحٌ نَصَارٌ بِصَمِّ
التَّوْنِ، وَهُوَ الرُّقَاقُ بِصَمِّ الرَّاءِ بِمَعْنَى رَفِيفٍ مِثْلُ طَوِيلٍ وَطَوَالٍ
وَنَفِيفٍ وَدَقَانٍ، وَهُوَ طَقْرٌ الْيَدِ بِالِصَمِّ وَلَا يَقَالُ طَقْرٌ،

بَابُ مَا جَاءَ مَكْسُورًا وَالْعَامَّةُ تَضْبَعُهُ *i*

10

هُوَ الْخَوَانُ بِكَسْرِ الْخَاءِ، وَفَعَلْتُ ذَلِكَ صِرَاحًا بِكَسْرِ الْقَادِ لِأَنَّهُ
مَصْدَرٌ صَارَحْتُ بِالْأَمْرِ، وَدَابَّةٌ فِيهِ *m* قِمَاصٌ وَلَا يَقَالُ قِمَاصٌ، وَهُوَ

a) L. u. C. ohne . *b*) A. والخصبتان . *c*) W. mit . *d*) W.
تَكْسَرُ . *e*) A. يجيرها ; W. جميعها . *f*) Fehlt A.
g) A. وهما ; etwas anders stellen Lis. u. M. al-M. s. v. die Ge
brauchsweise von ذُكْرٍ dar. *h*) Dieser Passus fehlt W.
i) Fehlt C. *k*) Vgl. Sm. I, 151. *l*) L. u. C. irrthümlich تَضْبَعُهُ .
m) Fehlt B.

السَّوَاكُ بالكسر *a* ولا يقال السَّوَاكُ، وَتَمَرٌ سَهْرَبِيٌّ وَشَهْرَبِيٌّ بالكسر ولا يُضَمُّ أولُهما، وَيُقَالُ نَحْنُ فِي الْعِلْوِ وَفِي السِّفْلِ، وَيُقَالُ ذَهَبَ الرَّجُلُ عِلَاءً وَعُلُوًّا ولم يذهب سُفْلًا،

بَابُ مَا جَاءَ عَلَى فَعَلْتُ بِكَسْرِ الْعَيْنِ،

وَالْعَامَّةُ تَقُولُهُ عَلَى فَعَلْتُ بِفَتْحِهَا *d*

قَصِمَتِ الدَّابَّةُ الشَّعِيرَ *e* تَقْصِمُهُ مِثْلُ *f* خَصِمْتُ *g* وَالْخَصْمُ الْأَكْلُ
جَمِيعُ الْقَمِّ، وَلَقِمْتُ الضَّعَامَ، وَلَعِقْتُهُ، وَلَحِصْتُهُ، وَبَلَعْتُ اللَّقْمَةَ
وَزِدْتُهَا، وَجَرَعْتُ الْمَاءَ *h* وَجَرَعْتُ؛ هَذِهِ وَخَذَهَا بِاللُّغَتَيْنِ،
وَقَمَحْتُ الْقَبِيحَةَ، وَسَفِفْتُ السُّفُوفَ، وَفَرَكْتُ الْمَرَأَةَ زَوْجَهَا تَفْرَكُهُ
فِرْكًا إِذَا أَبْغَضْتَهُ وَهُوَ رَجُلٌ مُفْرَكٌ، وَقَدْ شَرِكْتُ الرَّجُلَ فِي أَمْرِهِ *10*
أَشْرَكَهُ شِرْكًا، وَصَدَقْتُ *k* فِي يَمِينِكَ وَبَرَرْتُ، وَقَدْ نَهَكْتُهُ الْحُمَى
تَنَهَكْتُ نَهْكًَا *l*، وَقَدْ لَجِجْتُ تَلَجُّ لَجَاجَةً، وَقَدْ مَضِضْتُ فِي

a) Fehlt W. u. A. *b*) W. عَلُوا وَعُلُوا; A. عَلُوا وَعُلُوا. *c*) Fehlt W. *d*) Fehlt W. *e*) W. شعيرها. *f*) W. ومثله. *g*) A. u. B. خَصِمْتُ. *h*) Fehlt L. u. C. *i*) Fehlt L. u. C.; besser wol وَجَرَعْتُهُ. *k*) W. صدقت. *l*) W. نهكها ونهكة L u. C. نهكة ونهكًا.

المُصِيبَةُ أَمَصَّ مَصْصًا، وَقَدْ مَصَّصَتِ الشَّرَابَ، وَلَتَمَّتْ فَمَ الْمَرْأَةِ
 أَلْتَمَهُ لَتُمًّا، وَقَدْ تَشَقَّتِ الْأَرْضُ الْمَاءَ تَشْقَابًا، وَتَشَقَّتْ مِنْ
 الرَّجُلِ رِجًّا طَيِّبَةً تَشْقَاءَ، وَتَشَيَّتْ مِنْهُ تَشْوَةً مِثْلَهُ، وَبَلَّهَتْ أَبْلَهُ
 بَلْهًا، وَلَبَّيْتُ أَلْبَ لَبًّا، وَبَشَّشْتُ بَغْلَانِ d أَبَشَ بِشَاشَةً، وَشَهِيْتُ
 هَ ذَاكَ أَشْهَاءَ شَهْوَةً، وَوَدَدْتُ لَوْ يَكُونُ كَذَا وَذَا وَوَدَادَةً g، وَنَقَدَ h
 الشَّيْءَ يَنْقَدُ نَقَادًا، وَنَكَدَ الشَّيْءَ يَنْكَدُ نَكْدًا، وَضَرَمَتِ النَّارُ
 تَضْرَمُ ضَرَمًا، وَصَدَقَتْ k وَبَرَّرْتُ l فَأَنْتَ تَبَرُّ m،

بَابُ مَا جَاءَ عَلَى فَعَلْتُ بِفَتْحِ الْعَيْنِ

وَالْعَامَّةُ تَقُولُهُ n عَلَى فَعَلْتُ بِكَسْرِهَا o

10 نَكَلْتُ عَنْ الْأَمْرِ p أَكَلْتُ نُكُولًا، وَحَرَصْتُ عَلَى الْأَمْرِ أَحْرَصَ، وَقَدْ

- a) Hier hat B. den Passus لَجَّ u. بهك. b) Fehlt A. u. W. c) Fehlt A. u. W. d) Fehlt B. e) L. u. C. ذلك. f) W. اِنْ. g) W. وِدَادًا. h) B. نقد. i) Fehlt B. u. C. k) Fehlt W. l) Vgl. oben; B. vocalisirt بَرَّرْتُ, dann müsste im Folg. تَبَرَّ stehen; möglicherweise wollte Ibn Ḳutaiba hier am Schlusse die Nebenform بَرَّرْتُ (nach Abū Zaid, vgl. Lis. s. v.) anführen; vgl. zu diesem باب Ta'lab, Kitāb al-faṣiḥ 4 f. m) A. hat noch بَرَّا. n) B. u. C. ohne —. o) Fehlt W.; vgl. zu diesem باب Ta'lab Kitāb al-faṣiḥ 2 ff. p) A. الشَّيْءَ.

كَلَّتْ ^a إِذَا أُعْيِيَتْ أَكَلَتْ كَلَالًا وَكَلَالَةً، وَعَمَدَتْ لِفَلَانٍ أَعْمَدَهُ
 لَهُ إِذَا قَصَدَتْ إِلَيْهِ، وَقَدْ جَهَدْتُ جَهْدِي، وَقَدْ غَطَسْتُ
 وَسَبَحْتُ فِي الْمَاءِ، وَخَجَرْتُ عَنِ الْأَمْرِ أَجْزُهُ، وَقَدْ وَلَدَتِ الْمَرْأَةُ،
 وَقَدْ لَمَحْتُ فَلَانًا بَعَيْنِي، وَقَدْ عَتَبْتُ عَلَيْهِ أَعْتَبْتُ، وَقَدْ غَشَّتْ
 نَفْسِي تَغَشَّى ^d غَشْيًا وَغَشْيَانًا، وَغَلَّتِ الْقِدْرُ تَغْلَى غَلْيًا وَغَلْيَانًا ^e
 وَقَدْ تَحَلَّ جِسْمُهُ ^f يَبْجُلُ ^g نُحُولًا، وَوَلَعَ الْكَلْبُ فِي الْإِنَاءِ يَلْغُ
 وَلَغًا، وَخَمَدَتِ السَّارُ تَحْمَدُ ^h، وَهَمَدَتْ تَهْمَدُ ⁱ، وَأَجَنَ الْمَاءُ
 يَأْجُنُ ^k وَلَا يَقَالُ أَجَنَ يَأْجَنُ ^l، هَذَا قَوْلُ الْأَصْمَعِيِّ وَقَالَ ^m أَبُو
 زَيْدٍ قَدْ قِيلَتْ ⁿ، وَنَقَّهْتُ مِنَ الْمَرَضِ أَنْقَهَهُ ^o بَقْنَحَ الْقَافَ فَأَمَّا
 نَقَّهْتُ بِكَسْرِهَا فَبِمَعْنَى تَهْمَدْتُ،

10

- a) A. ohne. b) Hat A. am Schlusse. c) A. hat
 noch. d) Fehlt B. e) Fehlt L. u. C. f) A. جسمي.
 g) W. ينجل. h) A. hat noch. i) A. hat noch
 خمدًا. j) A. hat noch. k) A. hat noch. l) A. hat hier noch:
 أجنا وأحونا. m) W. ohne. n) Fehlt W.; so A. B. u. L.; s. M. al-M. s. v. قيل. o) A.
 hat noch ونقوها.

بَابُ مَا جَاءَ عَلَى فَعَلْتُ بِفَتْحِ الْعَيْنِ

وَالْعَامَّةُ تَقُولُهُ عَلَى فَعَلْتُ بِضَمِّهَا

جَمَدَ الْمَاءَ يَجْمُدُ، وَذَبَلَ الرَّيْحَانُ يَذُبُّ، وَكَفَلْتُ بِهِ أَكْفُلُ كَفَالَةً،
وَقَبَلْتُ بِهِ أَقْبِلُ قَبَالَةً مِثْلَهُ، وَقَدْ خَثَرَ اللَّبَنُ يَخْثُرُ، وَيُقَالُ خَثَرَ
e فِي قَلِيلَةٍ d «وَعَثَرْتُ أَعْثَرُ، وَصَمَرَ الرَّجُلُ يَصْمُرُ، وَشَحَبَ لَوْنُهُ
يَشْحَبُ، وَشَاخَبَ لُغَةً» انبصريون e يَقُولُونَ حَمَصَ الْحُلَّةُ f،
وَطَلَقَتِ g الْمَرْأَةُ لَا غَيْرُ، وَحَلَمَ h الرَّجُلُ فِي تَوَمِهِ بِفَتْحِ اللَّامِ
فَأَمَّا حَلَمَ فِيهِ الْحِلْمُ h،

بَابُ مَا جَاءَ عَلَى يَفْعُلُ بِضَمِّ الْعَيْنِ فِيهَا m يُغَيِّرُ

10 يَبَغَتِ الشَّمْسُ تَبْزُغُ، وَهَمَعَتْ عَيْنُهُ تَهْمَعُ n، وَكَعَبَتِ الْمَرْأَةُ،
تَكْعُبُ وَنَهَدَتْ تَنْهَدُ، وَسَهَمَ وَجْهُهُ يَسْهُمُ، وَكَهَنَ o الرَّجُلُ

a) Fehlt W. b) W. u. B. ohne s —. c) Fehlt W.

d) Nämlich لغة قليلة nach الفراء s. M. al-M. s. v. e) In W. ist

يَحْمُصُ noch zu لغة انبصريين gezogen. f) W. hat noch

g) W. ohne و. h) W. ohne و. i) A. فلان. k) C. hat

noch بكسر الحاء. l) Fehlt W. m) W. L. u. C. مما ebenso gut.

n) A. hat hier noch: وهما السيلان. o) B.

(ر) وكهه.

يَكْمُنُ *a*، وَسَبَّحَ الثَّوْبُ يَسْبُحُ، وَرَعَدَتِ السَّمَاءُ تَرَعُدُ، وَبَرَقَتِ
تَبْرُقُ، وَلَمَسَ الشَّيْءُ يَلْمُسُهُ، وَنَكَلَ عَنِ الْأَمْرِ يَنْكُلُ، وَدَرَبَ
الْحَلَبُ يَدْرُبُ دَرَبًا، وَزَرَدَ الْقَمِيصَ يَزِرُّهُ *e*،

بَابُ *f* مَا جَاءَ عَلَى يَفْعِلُ بِكَسْرِ *h* الْعَيْنِ مِمَّا يُغَيِّرُ
تَعَرَّ فَهُوَ يَنْعِرُ مِنَ الصَّوْتِ، وَزَحَرَ *k* يَزْحَرُ، وَتَحَتَّ *l* يَنْحِتُ،
وَبَغَمَتِ الظَّمْبَةُ تَبْغِمُ *m*، وَنَسَجَ الثَّوْبَ يَنْسِجُهُ، وَقَشَرَتِ الشَّيْءَ
أَفْشَرَهُ، وَنَشَرَتِ الثَّوْبَ أَنْشَرَهُ، وَهَلَكَ يَهْلِكُ، وَأَبَقَ الْغُلَامُ يَأْبَقُ،
وَنَعَفَ *n* بِالشَّاءِ يَنْعِفُ، وَهَرَرْتُ *o* الْحَرْبَ أَهَرُّهَا قَالِ عَنَتْرَةً *p*
..... حَتَّى تَهْرُوا أَلْعَوَالِيَا *q*،

a) Fehlt A.; B. يَكْمُنُ (ر). *b*) A. u. W. haben noch لَمْ.
c) Fehlt L. u. C. *d*) B. ohne و. *e*) W. ohne س —; W. hat hier
noch وَكَمَنَّ يَكْمُنُ. *f*) Fehlt A. *g*) Fehlt A. *h*) Fehlt W.
i) Fehlt W. *k*) W. زَحَرَ (ج). *l*) A. setzt hinzu فَهُوَ. *m*) A.
setzt hinzu إِذَا صَاحَتْ. *n*) L. u. C. ohne و. *o*) W. وهَرَزْتُ;
so auch im Vs. *p*) Ahlwardt, The Div. 51. (L. u. C. geben den
vollständigen Vs. mit يَهْرُوا). *q*) A. fügt hier an: هَرَرْتُ
الْحَرْبَ مَعْنَاهُ كَرِهْتُهُ، قَالَ الشَّاعِرُ
فَقَدْ هَرَّ بَعْضُ الْقَوْمِ سَقَى زَيْدًا

باب ما جاء على يفعل بفتح *a* العين ما يغير

مَصَّ يَمَصُّ، وَلَجَّ يَلَجُّ، وَشَمَّ يَشُمُّ، وَمَهَنَ يَمَهِنُ إِذَا خَدَمَ،
وَعَسَرَ عَلَى *b* الأمر يَعْسُرُ عُسْرًا، وَوَقَصَتْ *c* عُنُقَهُ تَوَقَّصَ *d*، وَفَلَانٌ
يَبِشُّ بِصِيفَانِهِ *e*، وَالدَّابَّةُ تَقْضِمُ الشَّعِيرَ *f*،

باب *f* ما جاء على لَفْظِ ما لم يُسَمَّ فاعله

5

تَقُولُ *g* وَثِثْتُ يَدَهُ فَهِيَ مَوْثُوَةٌ وَلَا يَقَالُ وَثِثْتُ، وَهِيَ فَلَانٌ فَهُوَ
مَرْهُوٌّ وَلَا يَقَالُ رَهًا وَلَا هُوَ زَاهٍ، وَكَذَلِكَ نَبَخِي مِنَ النَّخْوَةِ
فَهُوَ *h* مَنَخُوٌّ، وَعُنَيْتُ بِالشَّيْءِ فَأَنَا أُعْنَى بِهِ وَلَا يَقَالُ عَنِيتُ،
قَالَ لِحَارِثُ بْنُ حِلَازٍ:

10 وَأَتَانَا عَنِ الْأَرَقَمِ أَتْبَا *z* وَخَطَبْتُ نُعْنَى بِهِ وَنُسَاءُ،

وَإِذَا *m* أَمَرْتَ قُلْتَ لِيُعْنِ *n* بِفُلَانٍ *o* وَلِيُعْنِ بِأَمْرِي *p* “ وَتُنْتَجَتِ

a) Fehlt W. b) Fehlt W. c) C. ohne و. d) W. hat noch وَقَصًا، was aber falsch [wie وَقَصْتُ] statt وَقَصًا steht.
e) A. بصيفاته. f) Fehlt A.; vgl. zu diesem باب Ta'lab, Kitāb al-faṣīḥ 7 ff. u. Sm. II, 124. g) Fehlt W. u. A.
h) Fehlt W. i) Dieser Passus fehlt W. k) Hat A. nach نَخِي. l) Mu'allaka 15 (u. Varr.!) m) A. L. u. C. mit ف. n) So B.; die Anderen لَتُعْنِ، so auch im Folg. o) W. بحاجتي. p) W. بفُلَانٍ.

النَّاقَةُ وَلَا يُقَالُ نَنَجَجْتُ، وَيُقَالُ *a* قَدْ نَنَجَجْتُ نَاقَتِي قَالَ الْكُمَيْتُ
 وَقَالَ الْمُدَمِّرُ لِلنَّاتِجِينَ مَتَى نَمَرْتُ قَبْلِي *b* الرَّجُلُ،
 وَيُقَالُ أَنْتَنَجَجْتُ إِذَا اسْتَبَانَ حَمْلُهَا فَهِيَ نَتَوَجُّ وَلَا يُقَالُ مُنْتَجِّجٌ،
 وَأَوْنَعْتُ بِالْأَمْرِ وَأَوْنَعْتُ بِهِ سَوَاقًا وَلَوْعًا وَوَزْعًا، وَأُرْعِدْتُ *d* فَأَنَاءَ
 أُرْعِدُ وَأُرْعِدْتُ فَرَأَيْتُهُ، وَوَضَعْتُ فِي الْبَيْعِ، وَوَكِسْتُ، وَشَدِغْتُ *e*
 عِنْدَ الْمُصِيبَةِ، وَبَيَّهْتُ *g* الرَّجُلُ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ *h* فَبَيَّهْتُ الَّذِي
 كَفَرَ، قُلْ؛ الْكِسَايُ وَيُقَالُ *h* بَيَّهْتُ وَبَيَّهْتُ، وَسَقَطَ فِي يَدِهِ، وَأُفْرِعَ
 الرَّجُلُ فَهُوَ مُفْرِعٌ إِذَا كَانَ يُرْعَدُ مِنْ غَضَبٍ أَوْ غَيْرِهِ، وَأُهْلَلُ
 الْهَلَالُ وَأُسْتَهْلَ، وَأُغْمِيَ *i* عَلَى الْمَرِيضِ، وَغَمِيَ عَلَيْهِ، وَغَمَّ
 الْهَلَالُ عَلَى النَّاسِ *m*،

10

a) Dieser Passus bis نَنَجَجْتُ (inclus.) fehlt W. *b*) قَبْلِي. B.
c) L. u. C. haben vorher وَيُقَالُ. *d*) B. وَأُرْعِدْتُ. *e*) W. mit و.
f) B. أُوْعِدُ، dann wol فَرَأَيْتُهُ (ض). *g*) A. u. W. وَبَيَّهْتُ
 ohne الرَّجُلَ. *h*) A. الْكَرِيمِ; Sûra 2, 260. *i*) W. mit و.
k) Fehlt L. u. C.; A. hat وَبَيَّهْتُ وَبَيَّهْتُ; W. وَبَيَّهْتُ وَبَيَّهْتُ; so
 auch C.; B. بَيَّهْتُ وَبَيَّهْتُ. *l*) W. u. A. ohne و. *m*) W.
 hat hier noch: وَأُنْشِدَ مِنْ غَيْرِ كَبِيرٍ.

باب *a* ما يُنْقَضُ مِنْهُ وَيُزَادُ فِيهِ وَيُبَدَّلُ

بَعْضُ حُرُوفِهِ بِغَيْرِهِ

هـ السَّرْحِينُ بالجيم *c* وَكَسَرَ السَّيْنِ، قُل الْأَصْمَعِيُّ هُوَ فَارِسِيٌّ *d*
 لَا أَدْرِي كَيْفَ أَقُولُهُ *e* وَأَقُولُ *f* التَّوْتُ، وَفِي الْقَاقُزَةِ وَالْقَازِوَةِ *g* وَلَا
 ٥ يُقَالُ قَاقُزَةٌ *h*، وَهُوَ الْقَرَقُلُ بِاللَّامِ الْقَمِيصُ؛ الَّذِي لَا *k* كُمَى لَهُ
 وَجَمْعُهُ قَرَاكِلُ وَالْعَامَةُ تُسَمَّى قَرَقَرًا، وَفِي الْبَالُوعَةِ، وَفُلَانٌ يَقْرَأُ
 بِسَلِيْقَيْنَةٍ أَي بِطَبِيعَتِهِ لَا عَن تَعْلِيمٍ *m*، وَيُقَالُ لَطَبِيعَةُ السَّلِيْقَةِ،
 وَالشَّيْزِيُّ بِالْيَاءِ *n* خَشَبٌ أَسْوَدٌ، وَيُقَالُ شَتَانٌ مَا هِيَ بَنَصْبُ النَّوْنِ
 وَلَا يُقَالُ شَتَانٌ *o* مَا بَيْنَهُمَا قُلَّ الْأَعَشَى

- a*) W. hat in Bezug auf die folg. 3 باب eine andere Reihenfolge: zuerst steht بَابُ مَا يَعْدَى الْحَ, dann folgt بَابُ مَا يَنْقَضُ الْحَ; C. = A. L. u. B.; vgl. dazu Sm. I, 151. *b*) W. hat dafür تقبل. *c*) W. بكسر الجيم. *d*) Ġawāl., Mu'arrab 83. *e*) Fehlt A. *f*) A. u. W. ohne و; L. u. C. mit ف; A. hat nachher noch هو. *g*) Ġawāl., Mu'arrab 124. *h*) B. ohne ـ. *i*) W. للقميص. *k*) Fehlt A. u. B.; dazu hat C. am Rande die Notiz: قوله. *l*) W. L. u. C. لَا كُمَى لَهُ فِيهِ حَذَفَ النَّوْنِ مَعَ بَقَاءِ اللَّامِ،. *m*) W. تعلم. *n*) Hat A. am Schlusse. *o*) Fehlt W.

شَتَان مَا يَوْمِي عَلَى كُورِهَا وَيَوْمَ حَيَّانَ أَخَى جَلِيرِ،
وليس قول الآخر^a

لَشَتَان مَا بَيْنَ الْيَزِيدَيْنِ فِي النَّدَى

بِحَاجَةِ ^b، وَشَتَانُ بِمَنْزِلَةِ قَوْلِكَ ^c وَشَكَانَ وَسَرَعَانَ ذَا خُرُوجًا وَأَصْلُهُ
وَشَكَ ذَا خُرُوجًا وَسَرَعَ ذَا خُرُوجًا، وَتَأَنَّقَفَ ^d فِي الشَّيْءِ وَلَا يَقَالُ ^e
تَنَوَّقَ قَالَهُ وَيَعْصُ الْعَرَبُ يَقُولُ ^f تَنَوَّقَ، وَاسْتَحَقَيْتُ مِنْ فُلَانٍ
وَلَا يَقَالُ اخْتَقَيْتُ إِنَّمَا الْاِخْتِفَاءُ الْاِسْتِخْرَاجُ وَمِنْهُ قِيلَ لِلنِّمَاشِ
فُخْتَفٍ ^g قُلِ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ^h يَسْتَحْفُونَ مِنَ النَّاسِ، وَيَقَالُ هَذَا
مَاءٌ مِلْحٌ وَلَا يَقَالُ مِلْحٌ قُلِ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ ^h
وَهَذَا مِلْحٌ أَجَاجٌ، وَيَقَالُ ⁱ سَمَكٌ مَلِيحٌ وَمَمْلُوحٌ وَلَا يَقَالُ مَلِيحٌ ¹⁰
قُلِ ^m وَقَدْ قُلِ عَذَابٌ وَلَيْسَ بِحَاجَةٍ

a) Nach Lis. s. v. رَبِيعَةُ الرَّقِيَّةِ; W. hat auch den 2. Halbva.:

يَزِيدُ سُلَيْمٍ وَالْأَغَرَّ بْنَ حَاتِمٍ

- b) Hat W. nach الآخر. c) Fehlt W. d) C. ohne ^g; W. u. A. haben von hier an eine andere Reihenfolge der Beispiele. e) W. وقُل بعض. f) Fehlt W. g) W. u. B. تَبَارَكَ وَتَعَالَى. h) A. العزيز; Sûra 4, 108. i) A. سَائِغٌ شَرَابِهِ hinzu. Sûra 25, 55; C. citirt 35, 13. k) C. setzt ^l (exclus.). m) Fehlt L. u. C.

بِصْرِيَّةٍ تَزَوَّجَتْ بِصْرِيًّا يُطْعِمُهَا الْمَالِحَ وَالطَّرِيَّا

وَهُوَ سَمَكَ مَمْقُورٌ ^a وَلَا يُقَالُ مَمْقُورٌ، وَتَقُولُ ^b أَعِدْ عَلَى كَلَامِكَ
 مِنْ رَأْسٍ وَلَا يُقَالُ ^c مِنْ الرَّأْسِ، قَالَ ^d أَبُو زَيْدٍ مِنْ رَأْسٍ وَمِنْ
 الرَّأْسِ جَمِيعًا، وَرَأْسُ السَّيْفِ قَائِمُهُ، وَتَقُولُ ^e أَنْتَ عَلَى رَأْسِ
^f أَمْرِكَ وَلَا تَقُولُ ^g عَلَى رَأْسِ أَمْرِكَ، وَرَجُلٌ مِنْهُمْ ^h وَلَا يُقَالُ نَحْنُ،
 وَهَذَا يَوْمٌ عَرَفَةٌ يَا هَذَا غَيْرُ مَتَّوٍ وَلَا يُقَالُ هَذَا يَوْمُ الْعَرَفَةِ،
 وَيُقَالُ قَدْ فَاطَ الْمَيْتُ ⁱ يَغِيظُ فَيُظَا وَيَغُوظُ فَوْظًا، هَكَذَا رَوَاهُ
 الْأَصْمَعِيُّ وَأَنْشَدَ لِرُوبَةَ

لَا يَدْفِنُونَ مِنْهُمْ مَنْ فَاطَا

10 قَالَ ^l وَلَا يُقَالُ فَاطَمَتْ نَفْسُهُ وَحَكَاهَا ^m غَيْرُهُ، وَلَا يُقَالُ فَاضَتْ ⁿ

أَنَّمَا يَغِيضُ الْمَاءُ ^o وَالْدَّمُ وَأَنْشَدَ الْأَصْمَعِيُّ أَيْضًا

كَانَتْ النَّفْسُ أَنْ تَغِيظَ عَلَيْهِ إِذْ تَوَى ^p حَشَوَ رِبْطَةً وَبُرُودَ

- a) C. mit . b) A. L. u. C. ويقال . c) W. تقبل . d) Fehlt W.
 e) A. hat vorher يقالان . f) Dieser Passus fehlt W. g) A. يقال;
 L. u. C. تقبل . h) A. L. u. C. haben noch الطَّعَام . i) W. من المال .
 j) Fehlt L. u. C., ebenso auch يوم . k) W. الرجل .
 l) Fehlt W. u. A. m) Fehlt G. Comm. n) W. hat noch
 غذا . o) A. الاناء بالماء . p) M. al-M. s. v. بالصاد A. (sic) المال

فَذَكَرَهُ النَّفْسَ وَجَاءَ بَأَنَّ مَعَ كَادَ، وَيُقَالُ يَمِينٌ بِأَصْحَابِكَ
 وَشَاتَمَ بِهِمْ أَيْ خُذْ بِهِمْ يَمِينًا وَشِمَالًا وَلَا يُقَالُ تِيَامَنَ بِهِمْ،
 وَقَوْلُهُمْ يَا مَصَانُ خَطَأٌ إِنَّمَا هُوَ يَا مَصَانُ وَيَا مَصَانَةَ قَالَ الشَّاعِرُ
 فَإِنْ تَكُنِ الْمَوْسَى جَرَتْ فَوْقَ بَطْرِهَا فَمَا وَضِعَتْ إِلَّا وَمَصَانُ قَاعِدٌ،
 وَتَقُولُ هُوَ أَخُوهُ بِلَبَانٍ أُمِّهِ وَلَا يُقَالُ بِلَبْنٍ أُمِّهِ إِنَّمَا اللَّبْنُ الْإِنْدَى ٥
 يُشْرَبُ مِنْ نَاقَةٍ أَوْ شَاةٍ أَوْ *f* غَيْرِهِمَا *g* مِنَ الْبَهَائِمِ قَالَ الْأَعْمَشِيُّ
 رَضِيعَتِي لِبَانٍ تَدْنَى أُمِّ تَقَاسَمَا *h* بِأَسَاكِمِ دَاخٍ عَوْصٍ لَا تَنْتَفِرُقُ *k*
 وَقَالَ أَبُو الْأَسْوَدِ:

وفاضتِ نفسُهُ خَرَجَتْ رَوْحُهُ، وَبَعْضُهُمْ
 يَقُولُ قَاطَ بِالْظَّاءِ الْقَائِمَةُ مِنْ غَيْرِ ذِكْرِ النَّفْسِ أَوْ مَعَ ذِكْرِهَا كَقَوْلِ
 vgl. الشَّاعِرِ.....، وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ يُجِزْ غَيْرَهُ أَيْ غَيْرَ قَاطَ بِالْظَّاءِ
 noch Hamadânî, Kitâb al-alfâṭ 253 f. b) Vgl. Zamahšarî, Mufaṣṣal 122, 6. c) A. u. W. mit و. d) Nach Ġ. Comm.
 u. Lis. s. v. زِيَادُ الْأَعْجَمِ [يَهْجُو خَالِدَ بْنِ عَتَّابَ بْنِ وَرْقَاءَ].
 e) B. وَضَعَتْ; A. u. W. خُتِنَتْ; weitere Varr. in Ġ. Comm.:
 وَضَعَتْ und خُفِضَتْ; B. hat nur den 2. Halbs. f) W. و.
 g) W. u. A. غَيْرَهَا. h) Lis. s. v. تَحَالَفَا. i) Lis. s. v. عَوْصٌ;
 vgl. Zamahšarî, Mufaṣṣal 69. k) W. u. A. يَنْتَفِرُقُ. l) Ġ. Comm., L. u. C. haben auch den vorhergehenden Vs.:

نَحِ الْخَمْرَ تَشْرِبُهَا الْغَوَاةُ فَإِنِّي رَأَيْتُ أَخَاهَا مُغْنِيًا عَنْ مَكَانِهَا
 مَجْزِيًا بِمَكَانِهَا. C. hat

فإن لا *a* يَكُنْهَا أَوْ تَكُنْه فَاثَهُ أَخُوها غَدَتْهُ أُمُّه بِلِبَانِهَا،
وتقول *b* هَذِهِ عُرْفَةٌ مُخَرَّدَةٌ فِيهَا حَرَادِي الْقَصَبِ وَالوَاحِدُ حَرْدِيٌّ،
ولا يقال حَرْدِيٌّ، وتقول *d* أَحَشَفًا وَسَوَاءٌ كَيْلَةٌ أَى أَتَجَمَّعُ عَلَى
هَذَيْنِ، وَانْكِيلَةٌ مِثْلُ الْجِلْسَةِ وَالرَّكْبَةِ،^e وَهُوَ الْأَرْبَانُ وَالْأَرْبُونُ
وَالْعُرْبَانُ *g* وَالْعُرْبُونُ لَا يُقَالُ الرَّبُونُ، وَهُوَ الْفَالَوْدُ وَالْفَالَوْدِيُّ *h*،
وَالزُّمَارُودُ،ⁱ وَالْقِرْقُسُ لِلْأَجْرِجِسِ *k* وَهُوَ الرُّزْدَانِيُّ وَلَا يُقَالُ الرُّسْتَانِيُّ *l*،
وَهُوَ الشُّفَارِجُ لِلَّذِي *m* تُسَمِّيهِ الْعَامَّةُ الْقَيْشْفَارِجَ، وَجَاءَ *n* فَلَانٌ
بِالضَّيْحِ وَالرِّيْحِ أَى *o* جَاءَ بِمَا طَلَعَتْ عَلَيْهِ الشَّمْسُ وَجَرَتْ *p* عَلَيْهِ

- a*) B. u. C. فَاثًا; G. Comm. لم. فإن لم. *b*) W. u. A. وَيُقَالُ.
c) A. hat hier noch: الْقَصَبُ يَكُونُ قَنْدَرُ الْجُرُزَةِ: مَا يَقْبِضُ عَلَيْهِ الرَّجُلُ بِكَفَّتَيْ يَدَيْهِ يَجْعَلُونَهُ عَلَى سَقْفِ الْبَيْتِ
وَاحِدَةً إِلَى أُخْرَى ثُمَّ يَجْعَلُ عَلَيْهِ الطَّيْنَ فَيُبَاتُ فِيهَا فِي الصَّيْفِ،
d) W. hat noch مِثْلُ; vgl. Freytag, Arab. Provv. I, 368.
e) Die 'Āmma sprach كَيْلٌ. *f*) Fehlt B. *g*) Dies u. das
Folg. fehlt L. u. C. *h*) Und nicht الْفَالَوْدِج (رج) vgl. auch Ġawāl.,
Mu'arrab 113. *i*) Sonst زُّمَارُودٌ; vgl. Ġawāl., Mu'arrab 78 (u.
Ann. 38.) u. de Goeje in Gl. Tab. *k*) = بَقْفٌ, nicht das Ġawāl.,
Mu'arrab 123 erwähnte قِرْقُس. *l*) W. ohne ال; s. Ġawāl.,
Mu'arrab 71. *m*) W. ohne ل; vgl. Ġawāl., Mu'arrab 92 u. 109.
n) Nur C. mit و. *o*) Freytag, Arab. Provv. I, 283.
p) Dieser Passus bis zur Dichterstelle fehlt A.

الرَّيْحُ ولا يقال انصَبِحَ *a*، والصَّبْحُ الشَّمْسُ قال ذو الرِّمَّة يذكر
الْحَرَبَاءَ

عَدَا أَكْهَبَهُ الْأَعْلَى دَرَجَ كَأَنَّهُ مِنَ الصَّبْحِ واستقبله الشَّمْسُ أَخْضَرَ،
ويقال قَدْ قَوَّزَ الدِّيكُ ولا يقال قَنَزَ، وهذه دَابَّةٌ لا تُرَانِفُ

ولا يقال تُرِفُ، وَقَدْ عَارَ الظَّلِيمُ *d* يُعَارَ عِرَارًا إِذَا صَاحَ ولا يقال *e*
عَرَّ، وَهُوَ الْكَلْبَةُ ولا يقال الْكَلْوَةُ، ويقال قَدْ نَثَرَ دِرْعَهُ *e* عنه

أَيُّ أَلْقَاهَا عَنْهُ *f* ولا يقال نَثَرَ دِرْعَهُ، ويقال هُوَ مُصْطَلَعٌ بِحِمْلِهِ أَيْ

قَوَّى عَلَيْهِ وَهُوَ مُفْتَعِلٌ مِنَ الصَّلَاعَةِ ولا يقال مُطْلَعٌ *g*، وتَقِيلُ *h* مَا

بِهِ مِنَ الطَّيِّبِ؛ ولا يقال مَا بِهِ مِنَ الطَّيِّبَةِ، وَقَالَ بَعْضُهُمْ *k*

الْحَلِيلَابُ هُوَ الَّذِي تُسَمِّيهِ الْعَامَّةُ لَبْلَابًا *m*، وَرَوَى فِي كِتَابِ 10

a) Wodurch die 'Āmma ein مزاجية bezweckt. b) Ḡ.

Comm. Var. أصغر الأعلى. c) B. mit ها —. d) B. fügt

ein; A., B. u. W. dann ويعَارَ. e) Hat A. nach عنه.

f) Fehlt W. u. A. g) B. مُصْطَلَعٌ. h) A. L. u. C. ويقال.

i) = حِلَّ. k) L. u. C. haben den Zusatz حَانِمٍ; W. blos

ويقال. l) A. L. u. C. setzen التَّبِتَ hinzu. m) So A. L. u. C.;

W. التَّبَابُ; B. لَبْلَاب; M. al-M. sagt: بِالْحَلِيلَابِ.

سِيمَوِيَّهٖ أَنَّهُ ^a الْحَلْبُ الَّذِي تَعْتَادُهُ انْطِبَاءً، يُقَالُ تَيْسُ حُلْبٍ،
 قُلُ الْأَصْمَعِيُّ الْحَلْبُ بِقَلَّةٍ جَعْدَةٌ غَبْرَاءُ فِي خُصْرَةٍ تَنْبَسِطُ ^b عَلَى
 وَجْهِ الْأَرْضِ يَسِيلُ مِنْهَا لَبَنٌ إِذَا قُطِعَ مِنْهَا شَيْءٌ ^c، وَقُلُ،
 الْأَصْمَعِيُّ هُوَ النَّسَا لِلْعَرَفِ وَلَا يُقَالُ عَرَفُ النَّسَا كَمَا لَا يُقَالُ
^d عَرَفُ الْأَكْحَلِ وَلَا عَرَفُ الْأَبْجَلِ، وَالذُّودِمُ صَمْعُ الشَّمْرِ وَالنِّسَا
 يَسْتَعْمِلُنَّه ^e فِي الطَّرَازِ وَيَسْتَمِينَهُ ^f دُمَيْدِمًا، وَبَعْضُهُمْ ^g يَسْمِيهِ
 دُمَادِمًا ^h وَهُوَ خَطَأٌ إِنَّمَا هُوَ دُودِمٌ وَدَوَادِمٌ، وَإِذَا قِيلَ لَكَ تَعَدَّ
 قُلْتَ مَا بِي ⁱ تَعَدَّ فَإِذَا ^k قِيلَ لَكَ تَعَشَّ قُلْتَ مَا بِي تَعَشَّ وَلَا
 يُقَالُ ^l مَا بِي غَدَاءٌ وَلَا عَشَاءٌ، وَتَقُولُ ^m لَقِيتُ فُلَانًا وَفُلَانَةً إِذَا
¹⁰ كُنَيْتَ عَنِ الْآتَمِيِّينَ بِغَيْرِ أَلِفٍ وَلَا مٍ فَإِذَا كُنَيْتَ عَنِ الْبَهَائِمِ
 قُلْتَهُ ⁿ بِالْأَلِفِ وَاللَّامِ ^o تَقُولُ ^p رَكِبْتُ الْفُلَانَ وَحَلَبْتُ الْفُلَانَةَ،

a) وروى في كتاب سيبويه الحلب وأنه الذي تعتاده الخ. W.

A. أنه قل للحلب بقلة الخ. b) تنبسط. (durch Verschreibung).

c) L. u. C. ohne و. d) W. L. u. C. تستعمله. e) ويسمونه C.

f) دُمَيْدِم. g) W. L. u. C. وبعضهم. h) W. u. B. دُمَادِم.

(diptot.), so auch im Fol. دَوَادِم. i) A. setzt hier u. im Fol.

noch ein. k) W. mit و. l) W. تقل. m) L. u. C. ohne و.

A. يقولون. n) W. ohne و —. o) Fehlt B. p) W. يقال.

وتقول وَقَعَ فِي الشَّرَابِ ذُبَابٌ *a* وَلَا تَقُولُ ذُبَابَةٌ، وَلِلْجَمْعِ *d* الْقَلِيلُ
 أَذْبَةٌ وَالْكَثِيرُ ذَبَانٌ مِثْلُ قَوْلِهِمْ غُرَابٌ وَأُغْرِبَتْ وَلِلْجَمْعِ *f* الْكَثِيرُ
 الْغُرَابُ، وَفِي آخِرَةِ الرَّحْلِ *h* وَالسَّرَجِ وَلَا يُقَالُ مُوْخِرَةٌ، قَالَ أَبُو
 زَيْدٍ هُمَا خُصِيَانِ إِذَا جُمِعَا فَإِذَا أَفْرِدَتْ الْوَاحِدَةَ قُلْتَ هَذِهِ
 خُصِيَّةٌ، وَهُمَا أَلْيَانِ إِذَا أَفْرِدَتْ قُلْتَ أَلِيَّةٌ وَأُنْشَدَ
 قَدْ حَلَقْتَ بِاللَّهِ لَا أُحِبُّهُ *m* أَنْ ضَالَ خُصْيَاهُ وَقَصَرَ *n* زَبَةٌ
 وَأُنْشَدَ

تَرْتَجُ أَلْيَاهُ أَرْتَجِاجَ الْوَطْبِ *o*،

- a*) W. mit *al*; C. ohne *و*. *b*) A. يقال; W. تقول. *c*) So B., was auch andere alte Quellen (s. Lis. s. v.) bezeugen; so steht z. B. im Tahdib: وَاحِدُ الذَّبَانِ ذُبَابٌ بَغِيرُ هَاءٍ، قَالَ وَلَا يُقَالُ ذُبَابَةٌ; *d*) W. وَلِلْجَمْعِ. *e*) B. وَلِلْجَمْعِ. *f*) A. وَلِلْجَمْعِ الْكَثِيرُ غُرَابٌ. *g*) Fehlt B. *h*) Fehlt A. *i*) W. مُوْخِرَةٌ; A., W. L. u. C. ذُبَانَةٌ (ن); dazu M. al-M.: الذَّبَابُ وَاحِدُهُ الذَّبَابُ; وَلَا يُقَالُ ذُبَانَةٌ وَالْعَامَّةُ تَقُولُهُ بِنَاءٍ عَلَى أَنَّ الذَّبَانَ اسْمُ جِنْسٍ كَالْبَعُوضِ جَمْعُ ذُبَابٍ; vgl. noch Hafāḡī, Šifā' 106; — Mubarrad, Kāmil 459 u. die Comm. zu Sūra 22, 72. *k*) Ġ. Comm. ثَنِيَا; vgl. Hafāḡī, Šifā' 26. *l*) Fehlt A. u. B. *m*) A. تَحَبَّةٌ. *n*) W. قَصَرَ; B. قَصَرَ dazu Ġ. Comm.: مُخَفِّفٌ قَصَرَ وَكُلُّ مَا كَانَ عَلَى فَعَلٍ أَوْ فَعَلٍ يَجُوزُ مُخَفِّفُهُ، *o*) B. الْوَطْبُ; C. يَرْتَجُ.

قال الأصمعي من قال خُصِيَّةً قال خُصِيَتَانِ ومن قال خُصِيَّ a قال
 خُصِيَانِ، قال b أبو زيد جاء فلانٌ نَبِيًّا وجاء فلانٌ أَخْرِيًّا إذا c
 جاء آخرَ القومِ مُبْطِئًا، وعن أبي عبيدة رجلٌ مِشْنَاءٌ يُبْغِضُهُ d
 الناسُ على تَقْدِيرِهِ مَفْعَالٍ وكذلك قَرَسَ مِشْنَاءٌ والعامةُ تقول f
 مِشْنَاءٌ، وتقول لا يُسَاوِي هَذَا الشَّيْءُ دَرَهْمًا ولا يَقَالُ h لا يَسْوَى e،
 وتقول k هو يُزَنُّ بِمَالٍ وَأَزْنَتُهُ بِكَذَا ولا تقول l هو يُوزَنُّ بِمَالٍ m
 ولا وَزْنُهُ بِكَذَا n، وتقول o هو مَدَى الْبَصَرِ ولا p يقال مَدَى
 الْبَصَرِ وَالْمَدَى الْغَايَةُ قال الْقَحِيْفُ

بَنَاتُ بَنَاتٍ أَعْوَجَ q مُلْجَمَاتٌ مَدَى الْأَبْصَارِ عَلَيْهَا الْفِحَالُ،

- a) A. حَصِيٌّ. b) So A.; fehlt C.; W. hat nach زيد قال. c) Dieser Passus fehlt L. u. C. (آخرها); vulg. دُبْرِيًّا; vgl. auch Abū Zaid, Kitāb an-nawādir (Bairūt 1894) 96. d) A. hat vorher noch أَي; in W. fehlt der ganze Passus. e) L. u. C. مثال. f) A. تَسْمِيَةٍ; C. مِشْنَاءٌ. g) Fehlt A. u. B. h) W. تقل. i) L. u. C. ohne لا. k) Fehlt W.; B. blos و; A. ويقولون. l) W. تقل; A. u. B. يقال. m) Fehlt W. n) Lis. s. v. زَنْتُهُ nicht أَزْنَتُهُ (الْلَحْيَانِيَّ)، dass für أَزْنَتُهُ nicht أَزْنَتُهُ gesagt werden könne. o) Fehlt W.; A. ويقال; B. blos و. p) Dieser Passus fehlt W.; vgl. M. al-M. s. v. q) Vgl. 'Aṣma't, Kitāb al-ḥail (ed. Haffner) Zl. 363 etc.

ويقولون *a* أَتَانِي الْأَسْوَدُ وَالْأَبْيَضُ *b* وَالْمَسْمُوعُ أَتَانِي الْأَسْوَدُ وَالْأَحْمَرُ
وَأَمَّا يُرَادُ *c* أَتَانِي جَمِيعُ النَّاسِ عَرَبِيَّهِمْ *d* وَعَاجِمِيَّهِمْ، وَيَقَالُ *e* كَلِمَتُ
فُلَانًا فَمَا رَدَّ عَلَيَّ سَوْدَاءَ وَلَا بَيْضَاءَ أَيْ كَلِمَةً رَدِيقَةً وَلَا حَسَنَةً،
ويقولون *f* حَكَنِي مَوْضِعُ كَذَا مِنْ جَسَدِي وَهُوَ خَطَأٌ إِنَّمَا يَقَالُ *g*
أَكَلَنِي فَتَحَكَّنْتُ، ويقولون شَقَّ الْمَيِّتَ بَصَرَهُ وَهُوَ خَطَأٌ إِنَّمَا هُوَ *h*
قَدْ شَقَّ بَصَرُ الْمَيِّتِ، ويقولون *i* فُلَانٌ مُسْتَاهِلٌ لِكَذَا وَهُوَ
خَطَأٌ إِنَّمَا يَقَالُ فُلَانٌ أَهْلٌ لِكَذَا وَأَمَّا *j* الْمُسْتَاهِلُ فَهُوَ الَّذِي يَأْخُذُ
الْإِهَانَةَ قُلُ الشَّاعِرِ *m*

لَا بَلَّ كُلِّي يَا مَتَى *n* وَأَسْتَاهِلِي إِنْ الَّذِي أَنْفَقْتُ *o* مِنْ مَالِيَّةٍ،
ويقولون *p* سَكَرَانٌ مُلَطَّخٌ وَهُوَ خَطَأٌ إِنَّمَا هُوَ سَكَرَانٌ مُلْتَخٍ أَيْ *10*
مُخْتَلِطٌ *q*، وَمِنْهُ يَقَالُ أَلْتَخَّ عَلَيْهِمْ أَمْرُهُمْ أَيْ اخْتَلَطَ، ويقولون

- a*) W. وتقول A. ويقال. *b*) W. hat die Nomina umgestellt.
c) W. معناه. *d*) A. عَرَبِيَّهِمْ وَعَاجِمِيَّهِمْ. *e*) W. تقول. *f*) W. تقول. *g*) A. u. W. هو. *h*) W. L. u. C. يقال.
i) Fehlt W. u. A. *k*) A. ويقال. *l*) A. mit ف; B. وَأَمَّا.
m) Nach G. Comm. u. Lis. s. v. ist der Dichter: عمرو بن
[ابن عبد القيس]؛ vgl. Hariri, Durra 11. *n*) Lis. s. v.
ويقال *p*) W. أَمَتِي. *o*) A. أَنْفَقْتُ. *q*) W. hat noch عَقْلَهُ. *od.* مُلَطَّخٌ.

تَوَثَّرَ وَتَحَمَّدَ وَالْمَسْمُوعُ تَوَثَّرَ وَتَحَمَّدَ من قولك قَدْ وَثَرْتُ ^b عَرَضَهُ
 أَفْرَهُ وَفَرًا، ويقولون فلانٌ يُنْدَى، علينا وهو خَطَأٌ إِنَّمَا هو
 يَتَنَدَّى علينا كما يقال ^d يَتَسَاخَى، ويقولون في سَبِيلِ اللَّهِ
 عليك وهو خَطَأٌ إِنَّمَا يقال في سَبِيلِ اللَّهِ أَنْتَ، ويقولون لم يكن
^e ذلك ^f في حِسَابِي وليس للحِسَابِ ههنا وَجْهٌ إِنَّمَا الْكَلَامُ ^g ما
 كان ذلك ^h في حِسَابِي أَيْ في ظَنِّي، يقال حَسِبْتُ الْأَمَرَ
 حِسَابًا وَمِنْهُمْ مَنْ يَجْعَلُ الْحِسَابَ مَصْدَرًا لِحَسِبْتُ؛ وَقَدْ يَجُوزُ
 على هذا ⁱ أَنْ يَقَالَ مَا كَانَ ذَلِكَ ^j في حِسَابِي، ويقولون آخِرُ الدَّاءِ
 الْكَيُّ وهو خَطَأٌ إِنَّمَا هو آخِرُ الدَّوَاءِ الْكَيُّ، ويقولون ^m تَجُوعُ
 10 الْحَرَّةُ وَلَا تَأْكُلُ بَنَدِيِّيْهَا يَذْهَبُونَ إِلَى أَنَّهَا لَا تَأْكُلُ لَحْمَ الثَّغْيِ
 إِنَّمَا ⁿ هو وَلَا تَأْكُلُ بَنَدِيِّيْهَا أَيْ لَا تُسْتَرْضَعُ فَتَأْخُذَ عَلَى ذَلِكَ
 الْأَجْرَ ^p، ويقولون ^q إِنْ فَعَلْتَ كَذَا وَكَذَا فِيهَا وَنِعْمَةً ^r يَذْهَبُونَ

a) W. hat überall die 3. Ps. b) W. وفترته. c) W. يندى.
 d) A. تقول. e) A. hat noch علينا. f) L. u. C. ذاك. g) W.
 المعنى; vgl. Hariri, Durra 182. h) L. u. C. ذاك; fehlt W.; B.
 i) W. ذاك. j) W. هذا على. k) B. لِحَسَبِ. l) B. لم يكن ذاك.
 m) Freytag, Arab. Prov. I, 211. n) L. u. C. mit و; A. hat:
 الأجرة. o) L. u. C. ohne و. p) A. الأجرة. q) Frey-
 tag, Arab. Prov. I, 103. r) B. ونعمة (sic).

إِلَى النِّعْمَةِ وَإِنَّمَا هُوَ فِيهَا a وَنِعِمَّتْ بِالتَّاءِ b فِي الْوَقْفِ يُرِيدُونَ
 وَنِعِمَّتِ الْخَصْلَةُ فَحَذِّفُوا، وَقَالَ قَوْمٌ فِيهَا e وَنِعِمَّتْ بِكَسْرِ الْعَيْنِ
 وَتَسْكِينِ الْمِيمِ مِنَ النِّعِيمِ d، وَيَقُولُونَ e فِي رَأْسِهِ خُطْبَةٌ وَإِنَّمَا فِي
 خُطَّةً، وَيَقُولُونَ أَبَادَ اللَّهِ خَضْرَاءُ هُمْ يُرِيدُونَ جَمَاعَتَهُمُ وَالْخَضْرَاءُ
 الْكَتِيبَةُ، قَالَ الْأَصْمَعِيُّ إِنَّمَا فِي f غَضْرَاءُ هُمْ أَيْ غَضَارَتُهُمْ وَخَيْرُهُمْ، g
 قَالَ الْأَصْمَعِيُّ وَأَصْلُ g الْغَضْرَاءُ طِينَةٌ خَضْرَاءُ عَلَكَةٌ، يُقَالُ أَتَبَطَ بِطَرَةٍ
 فِي غَضْرَاءٍ، وَيَقُولُونَ h انْتَقَدَ عِنْدَ الْخَافِرِ يَذْهَبُونَ، إِلَى أَنَّ النَّقْدَ
 عِنْدَ مَقَامِ الْإِنْسَانِ وَجَعَلُونَ الْقَدَمَ هُنَا لِلْخَافِرِ وَإِنَّمَا هُوَ النَّقْدُ
 عِنْدَ الْخَافِرَةِ أَيْ عِنْدَ أَوَّلِ كَلِمَةٍ، قَالَ h وَقَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ، أَتَيْنَا
 نَمْرُودُونَ فِي الْخَافِرَةِ أَيْ فِي أَوَّلِ أَمْرِنَا وَمَنْ فَسَّرَهَا الْأَرْضَ ¹⁰
 فَلَيْ هَذَا يَذْهَبُ لِأَنَّا مِنْهَا بُدِّئْنَا، قَالَ m

أَخْفِرَةً عَلَى صَلَاحٍ وَشَيْبٍ مَعَاذَ اللَّهِ مِنْ سَقَةٍ وَعَارٍ

- a) Fehlt B. b) L. u. C. ohne. c) A. u. B. فيها, was eben so
 gut ist. d) Fehlt C. e) Freytag, Arab. Prov. I, 310; وفي: g
 . وأما g . هو. L. u. C. f) u. II, 199 (wie hier). رأسه خُطَّةً
 h) A. ويقال; Freytag, Arab. Prov. II, 756. i) B. يذهب.
 k) W. من قول الله. l) A. تبارك وتعالى; Sûra 79, 10. m) W.
 . وأنشد ابن الأعرابي Lis. s. v. u. M. al-M. قال الشاعر

كَاتَهُ قُلْ أَرْجِعْ إِلَى مَا كُنْتُ عَلَيْهِ فِي شَبَابِي مِنَ الْغُرُلِ وَالصَّبَا^a“
 ويقولون ^b أَفْعَلْ كَذَا^c وَخَلَاكَ ذَنْبٌ يُرِيدُونَ وَلَا يَكُونُ لَكَ ذَنْبٌ
 فِيمَا فَعَلْتَ وَالْمَسْمُوعُ^d وَخَلَاكَ تَمَّ أَيْ لَا تُذَمُّ، ويقولون مَعْدَانُ^e
 فَعَلَّ فُلَانٌ كَذَا صَنَعْتُ^f كَذَا^g يَتَوَهَّمُونَهُ^h حِينَ فَعَلَ فُلَانٌ؛
ⁱ كَذَا^k، وَأَمَّا أَصْلُ الْكَلِمَةِ مَا عَدَا أَنْ فَعَلَ^l كَذَا حَتَّى فَعَلْتُ
 كَذَا، ويقولون رَكَضَ^m الدَّابَّةُ وَالْقَرَسُ وَهُوَ خَطَأٌ إِنَّمَا الرَّاكِضُ
 الرَّجُلُ وَالرَّكُضُ تَحْرِيكُⁿ الرَّجُلِ عَلَيْهِ لِيَعْدُو، يَقَالُهُ رَكَضْتُ الْقَرَسَ
 فَعَدَا، ويقولون حَلَبْتُ الشَّاةَ عَشْرَةَ أَطْطَالٍ إِنَّمَا^o هُوَ حَلَبْتُ، قُلْ
 الْأَصْمَعِيُّ يَقَالُ رَجُلٌ دَائِنٌ إِذَا كَثُرَ مَا عَلَيْهِ مِنَ الدَّيْنِ وَقَدْ دَانَ
¹⁰ فَهُوَ^q يَدِينُ دَيْنًا^r وَلَا يَقَالُ مِنَ الدَّيْنِ دَيْنٍ فَهُوَ مَدِينٌ وَلَا
 مَدِينٌ إِذَا كَثُرَ الدَّيْنُ عَلَيْهِ^s وَلَكِنْ يَقَالُ دَيْنٌ أَمْلُكَ فَهُوَ مَدِينٌ

a) ذاك. C. والصبي. b) Freytag, Arab. Provv. II, 219. c) A. setzt hinzu. من العرب d) W. معدن; L. u. C. معدا ان; vgl. Miḥā'il Šabbāg's Gramm. (ed. Thorbecke) 43. f) W. hat vorher حتى. g) C. hat noch وكذا. h) L. u. C. mit و. i) Fehlt L. u. C. k) A. hat noch كذا. l) B. صَنَعْتُ كَذَا. m) Für رُكَّضَ. n) W. u. A. تحريك. o) C. mit و. p) C. mit و; vgl. Ḥariri, Durra 130. q) A. وهو. r) Fehlt A. s) Hat C. vor الدين.

إذا دان *a* له الناس ويقال *b* أذان الرجل مشدداً *c* إذا أخذ *d*
 بالدين فهو مدان، ويقولون *e* أفعل ذلك *f* لا أبا لسانك والعامّة
 تقول لا بل لسانك *g*، وأمّحى الكتاب ولا يقال *h* أمّحى،
 قوموا بأجمعهم والأجمع جماعة جمع ولا *h* يكون بأجمعهم وغيره
 يجيزها، وتقول العامّة أنت سفلّة وذلك *i* خطاً لأن السفلّة جماعة *h*
 والصواب أن تقول أنت من السفلّة، عدس زجر للمبغل *m* والعوام
 تقول عدس *n*، قل الشاعر *o*

إذا حملت بزقي على عدس

- a*) A. B. u. W. أذان. *b*) W. ويقولون. *c*) W. مشدّد. *d*) W. :
 شنأ. *e*) Hat nur C. *f*) W. ذلك. *g*) Lis. s. v. :
 قولهم لا أبا لسانك ولا أب (sic) أى لمبغضك، قال ابن السكيت
 ...وأما إذا قال : أبو. *u. s. v.* في كناية عن قولهم لا أبا لك،
 [الرجل. *sc.*] لا أبا لك فلم يتركه من الشنينة شيئاً وإذا أراد
 كرامة قل لا أبا لسانيك (sic) ولا أب لسانيك (sic)،
h) W. :
 جاء القوم *sonst* قولوا *W.* *i*) تقول *L. u. C.* ; تقل
C. ohne ويقولون ; vgl. Ḥariri, Durra 167. *k*) Hat W. vor
 والأجمع *l*) A. وهذا ; *L. u. C.* وذلك. *m*) B., Ḡ. Comm. u.
C. ohne ل. *n*) W. عدّ ; A. عدّ. *o*) In W. fehlen die
 Vss. ; den 2. Vs. hat A. allein.

على التّى بَيْنَ الحِمَارِ والفَرَسِ

فلا ^a أباى مَن غَزَا وَمَن ^b جَلَسَ

أى على ^c بَغِلٍ ^d فسماه بِرَجْرَه، وقال ^e ابنُ ^f مُفَرِّغِ الحِمِيرِ ^g
لِبَغْلَنه ^h

⁶ عَدَسٌ ما لِعَبَادِ عَلَيْكَ إِمَارَةً تَجَوَّتِ وهذا تَحْمِلِينَ طَلِيفٌ
سَأَلْتُهُ الْإِقَالَةَ فِي الْبَيْعِ وَالْعَامَّةُ تَقُولُ الْقَيْلُولَةُ وَذَلِكَ خَطَأٌ إِنَّمَا
الْقَيْلُولَةُ نَسْمٌ نَصِفِ النَّهَارَ، كَسَاءٌ مَتَبَجَانِيٌّ وَلَا يُقَالُ أَنْبَجَانِيٌّ
لأنه منسوبٌ إِلَى مَتَبِجٍ وَفَتَحَتْ بِأَوّه فِي النِّسْبِ لِأنه خَرَجَ؛
تَخَرَّجَ مَنظَرَانِيٌّ وَمُخْبِرَانِيٌّ، وَرَجُلٌ ^k أَبْحٌ وَلَا يُقَالُ بَاحٌ، وهو
10 الدِّرْيَافُ ^l قال الشَّاعِرُ ^m

سَقَتْنِي بِصَهْبَاءٍ دِرْيَاقَةٍ مَتَى مَا تُلِينُ عِظَامِي تَلِينٌ ⁿ،
وهو الْكَحْدَقُوقُ نَبْطِيٌّ مُعَرَّبٌ ^o وَلَا يُقَالُ حَنْدَقُوقِي ^p،

a) L. u. C. فما. b) Lis. s. v. أو مَن. c) Fehlt B. d) A. و u. dann im Folg. 2 mal ها. e) A. u. B. ohne. f) Lis. s. v. ... يزيد بن. g) Fehlt A.; in W. fehlt der ganze Passus. h) Fehlt B. u. C. i) W. بخرج; sonst لَنْهَم. j) أخرجه مخرج. k) B. ohne و. l) G. Comm. setzt hinzu: ولا يقال انْتِرياق. m) Nach G. Comm. u. Mu'arrab 63 ابن.

بَابُ هـ مَا يُعَدَّى *b* بِحَرْفِ صِفَةٍ أَوْ *c* بِغَيْرِهِ

وَالْعَامَّةُ لَا تُعَدِّيهِ أَوْ *d* لَا يُعَدَّى

وَالْعَامَّةُ تُعَدِّيهِ

تَقُولُ *e* مَا سَرَّنِي بِذَلِكَ *f* مُفْرَحٌ لِأَنَّهُ *g* يَقَالُ أَفْرَحَنِي الشَّيْءُ وَلَا يَقَالُ
مَفْرُوحٌ إِلَّا أَنْ تَقُولَ *h* مَفْرُوحٌ بِهِ ، وَهُوَ حَدِيثٌ مُسْتَفِضٌّ لِأَنَّهُ مِنْ ⁵
اسْتِفَاضَ الْحَدِيثُ وَلَا يُقَالُ مُسْتَفَاضٌ إِلَّا أَنْ يَقَالُ مُسْتَفَاضٌ
فِيهِ *h* ، وَتَقُولُ إِيَّاكَ وَأَنْ *i* تَفْعَلَ كَذَا وَلَا يَقَالُ *m* إِيَّاكَ *n* أَنْ تَفْعَلَ
بِلا وَادٍ ، أَلَا تَرَى أَنَّكَ تَقُولُ إِيَّاكَ وَكَذَا وَلَا يَقَالُ *o* إِيَّاكَ كَذَا ،
وَقَدْ جَاءَ فِي الشَّعْرِ وَهُوَ قَلِيلٌ ، قَالِ الشَّاعِرُ *p*
أَلَا أَبْلِغُ أَبَا عَمْرٍو رَسُولًا وَإِيَّاكَ الْمَحَايِسَ أَنْ تَحِينَا ¹⁰

مُقْبَل. n) Der 2. Halbs. fehlt B. o) B. مُعَرَّبٌ; Ġawālikī,

Mu'arrab 53. p) A. hat hier den Zusatz: قَالَ الْأَصْمَعِيُّ

لِلنَّدَقِيٍّ مِنَ النَّبَاتِ الدَّرَقُ بِصَمِّ الدَّالِ وَنُصِبَ الرَّاءُ ،

a) Über d. Reihenfolge dieses Cap. in W. siehe oben ٢٣. a).

b) B. تُعَدَّى. c) W. و. d) W. لا. e) W. L. u. C. يَقَالُ;
A. قُل. f) W. بِذَلِكَ. g) Dieser Passus bis Schluss
fehlt B. h) W. يَقَالُ. i) Dieser Zusatz fehlt B. k) W. بِهِ.
l) B. ohne و. m) L. u. C. تَفْعَلَ. n) Haben nur Ġ. Comm., L.
u. C.; vgl. dazu Ḥarīrī, Durra 22 f. o) W. تَقُولُ. p) Fehlt
W.; den 1. Halbs. haben nur Ġ. Comm., L. u. C.

وتَقُولُ ^a كَذَّ فُلَانٌ يَفْعَلُ كَذَا ^b وَلَا يَقَالُ ^c كَذَّ فُلَانٌ ^d أَنْ يَفْعَلَ
 كَذَا قَالَ اللَّهُ تَعَالَى ^e فَدَبَّحُوهَا وَمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ، وَقَدْ جَاءَ فِي
 الشِّعْرِ وَهُوَ قَلِيلٌ قَالَ الشَّاعِرُ ^f

قَدْ كَادَ مِنْ طُولِ الْبَلَى أَنْ يَمْصَحَا ^g“

^h وَيُقَالُ بَنَى ^h فُلَانٌ عَلَى أَهْلِهِ وَلَا يَقَالُ بَنَى بِأَهْلِهِ، وَيَقُولُونَ؛ قَدْ ^k
 سَخِرْتُ مِنْهُ وَلَا يَقَالُ ^l سَخِرْتُ بِهِ ^m قَالَ اللَّهُ جَزَّ وَعَزَّ ⁿ إِنْ
 تَسَاخَرُوا مِنَّا فَإِنَّا نَسَاخَرُ مِنْكُمْ كَمَا هُمْ تَسَاخَرُونَ وَقَالَ ^p سَخِرَ اللَّهُ
 مِنْهُمْ، وَتَقُولُ طَوْبَى لَكَ وَلَا تَقُولُ ^q طَوْبَاكَ، وَتَقُولُ فَرَعْتُ مِنْكَ ^r
 وَفَرَّقْتُ مِنْكَ وَلَا يَقَالُ ^s فَرَّقْتُكَ وَلَا فَرَعْتُكَ، وَيُقَالُ ^t خَشِبْتُكَ
 10 وَهَبْتُكَ وَخَفْتُكَ ^u“ وَيُقَالُ ^v رَمَيْتُ عَنِ الْقَوْسِ وَلَا يَقَالُ ^w رَمَيْتُ

a) A. ويقولون. b) Hat nur W., so auch im Folg.

c) W. تنقل; L. u. C. تنقل; A. hat الصواب. d) Hat nur A.

e) Sûra 2, 66. f) Nach Mubarrad, Kâmil 111 رُبَّةٌ. g) W.

يَمْصَحُ يَذْهَبُ، ومعنى البيت أَنَّ مَا أَتَى؛ G. Comm.; يَمْصَحَا

h) Hârifî, Durra 168 f. عليه من الدهر قد قاربُ دُرُوسَةٍ“

i) W. تنقل; L. u. C. ويقال. k) Fehlt L. u. C. l) W. تنقل.

m) Fehlt B. u. C. n) Fehlt A. L. u. C.; Sûra 11, 40.

o) Fehlt W. u. C. p) A. hat noch وجَلَّ وَجَلَّ Sûra 9, 80.

q) W. تنقل. r) Fehlt B. s) A. تنقل; W. تنقل. t) A.

u) A. hat die 2 letzten Vbb. umgestellt. v) W.

وَيُقَالُ؛ Hârifî, Durra 169. w) W. تنقل.

بالقوس إِلَّا أَنْ تُلْقِيَهَا عَنْ *a* يَدِكَ، وتقول *b* عَبَّرْتَنِي كَذَا ولا يقال *c*

عَبَّرْتَنِي بِكَذَا قال التأبغة *d*

وَعَبَّرْتَنِي بَنُو ذُبْيَانَ رَهْبَتَهُ *e* وَهَذَا عَلَى بَأْنٍ أَخْشَاكَ مِنْ عَارِ *f*

وَقَالَ الْمُتَمَلِّسُ

تُعَبِّرُنِي *g* أُمِّي رِجَالٌ وَلَنْ تَرَى *h* أَخَا كَسَمَ إِلَّا بِأَنْ يَتَكَّرَمَا *i*

وَقَالَتْ لَيْلَى الْأَخْبِيلِيَّةُ

أَعَبَّرْتَنِي؛ دَا *j* بِأَمْرِكَ مِثْلَهُ وَأَيُّ *k* حَصَانٍ *l* لَا يُقَالُ لَهَا هَلَا *m*،

بَابُ *n* مَا يُتَكَلَّمُ بِهِ مُثْنَى وَالْعَامَّةُ

تَتَكَلَّمُ بِالوَاحِدِ مِنْهُ *p*

يُقَالُ *q* اشْتَرَيْتُ زَوْجِي نِعَالٍ وَلَا يُقَالُ زَوْجٍ نِعَالٍ *r* لَأَنَّ الزَّوْجَ هُنَا *10*

a) L. u. C. من W. hat noch den Zusatz تَرْمِي. *b*) Hartrt, Durra 126; ZDMG. XXIX, 311; W. hat dies gerade umgestellt! *c*) A. تقول. *d*) Ahlwardt, The Div. 15; Hamadani, Kitāb al-'alfāz 21. *e*) Ġ. Comm. als Var. خَشِيَّتَهُ (wie Ahlwardt l. c.). *f*) Der 2. Halbvs. fehlt B. *g*) Lis. s. v. كَرَم hat als 1. Halbvs.:

تَكْرَمَ لَتَعْتَدَا الْجَمِيلَ وَلَنْ تَرَى

A. يعبرني. *h*) B. يرى. *i*) W. u. Lis. s. v. وعبرتنى u. (Lis.)

جواد. A. ; جواد. W. *l*) W. وأمي. *k*) W. Stelle! *s. d.* تعبرنا

m) A. هَلَا; *d.* 2. Halbvs. fehlt B. *n*) Vgl. Hartrt, Durra 185; Sm. I, 151. *o*) W. فيه. *p*) W. فيه. *q*) A. تقول.

r) Fehlt L. u. C.

الْفَرْدُ ^a، ويقال اشتريتُ مَقْرَاضَيْنِ وَمَقْصَيْنِ وَجَلْمَيْنِ ولا يقال
 مَقْرَاضَ ولا مَقْصَ ولا جَلْمَ، ويقال هُما أَخَوَانِ تَوْءَمَانِ وَجَاءَتِ
 الْمَرْأَةُ بِتَوْءَمَيْنِ ولا يقال تَوْءَمَ إِنَّمَا التَّرْعَمُ أَحَدُهُمَا ^e،
 بَابُ مَا جَاءَ فِيهِ لُغَتَانِ اسْتَعْمَلَا ^c

النَّاسُ أَضْعَفُهُمَا

5

يقولون تَقِمْتُ عَلَيْهِ ^d وَتَقَمْتُ ^e فَأَنَا أَنْقِمُ أَجُودُ ^f، ويقولون ^g قَحَلْتُ
 الشَّيْءَ إِذَا جَفَّ وَقَحَلْتُ أَجُودُ، ويقولون دَقَمْتُ الأَمْرَ وَدَقَمَهُمُ
 أَجُودُ، ويقولون شَمَلْتُمُ الأَمْرَ وَشَمَلْتُمُ أَجُودُ، ويقولون حَذَقْتُ
 الْغُلَامُ الْقُرْآنَ ^h وَغَيْرَهُ وَحَذَقْتُ أَجُودُ، ويقولون ضَلَلْتُ وَضَلَلْتُ
 10 أَجُودُ، ويقولون غَوَيْتُ وَغَوَيْتُ أَغْوَى ⁱ أَجُودُ، ويقولون ^k زَلَلْتُ
 وَزَلَلْتُ أَجُودُ، ويقولون لَغَبْتُ ^l وَلَغَبْتُ أَجُودُ فَأَنَا أَلْغَبُ، ويقولون ^m

a) W.elferd. b) L. u. C. أحدها. c) W. u. A. mit u; vgl.

dazu Ta'lab, Kitâb al-faṣīḥ 2 ff. d) A. بالكسر. e) A.

بالفتح. f) Hat W. vor فَأَنَا. g) Dieser Passus fehlt W.

h) Dies u. das Folg. fehlt W. i) Fehlt W., in A am Schlusse.

k) Dieser Passus fehlt W. u. B. l) B. وَلَغَيْتُ. m) Dieser Passus fehlt W.

سَفَدُ الطَّائِرِ يَسْفِدُ وَسَفِدٌ يَسْفِدُ أَجُودٌ، ويقولون رَكَنْتُ *a* إلى
 الأمر والأجود *b* رَكَنْتُ أَرَكْنِ، ويقولون مَسَسْتُ *c* والأجود *d*
 مَسَسْتُ أَمَسْ *e*، ويقولون غَصَصْتُ *f* باللقمة والأجود غَصَصْتُ،
 ويقولون بَحَّحْتُ *g* والأجود بَحَّحْتُ، ويقولون جَرَعْتُ الماءَ *i*
 والأجود جَرَعْتُ، ويقولون شَحَبَ لَوْنُهُ والأجود شَحَبَ يَشْحُبُ *h*، *b*
 ويقولون رَعَفَ الرَّجُلُ *l* والأجود رَعَفَ يَرْعِفُ، ويقولون مَا عَسَيْتُ
 أَنْ أَصْنَعَ والأجود مَا عَسَيْتُ، ويقولون قَدَمْتُ *m* فَسَدَ الشَّيْءُ *n*
 والأجود قَدَمْتُ فَسَدَ، ويقولون قَدَمْتُ ضَنْنْتُ فَنَّا أَضُنُّ والأجود *p*
 ضَنْنْتُ فَنَّا أَضُنُّ، ويقولون طَهَّرْتُ الْمَرْأَةَ والأجود طَهَّرْتُ تَطْهَرُ،
 وَسَخَّنَ الْمَاءَ والأجود سَخَّنَ يَسْخُنُ، ويقولون طَرَّ شَارِبُهُ والأجود *10*
 طَرَّ *q*، ويقولون أَصَابَهُ سَهْمٌ غَرَبٌ والأجود غَرَبٌ، ويقولون *s*

- a*) B. زكنت الأمر. *b*) u. so auch im Folg.; vgl. Ta'lab,
 l. c. 4. *b*) A. وركنت أجود. *c*) A. L. u. C. noch أمس.
d) Haben A. u. W. am Ende ohne ال. *e*) Fehlt W.
f) Vgl. Ta'lab, l. c. 4. *g*) So W.; die Anderen بحكت (ح).
h) W. وتقبل. *i*) Fehlt W. *k*) A. hat noch شحبا. *l*) A.
 hat noch يرعف. *m*) Fehlt W., so noch im Folg. *n*) A.
 hat noch يفسد قسادا. *o*) Fehlt A. *p*) Dieser Passus
 fehlt W. *q*) W. L. u. C. haben noch شاربه; vgl. Hariri,
 Durra 129. *r*) Hariri, Durra 159. *s*) Fehlt C.

الشَّمْعُ والأَجُودُ انشَمَعُ، ويقولون بغيره حَفَرُ والأَجُودُ حَفَرٌ ساكنةٌ ^a،
 ويقولون للعالم حَبَرٌ والأَجُودُ حَبَرٌ، ويقولون صَفَرٌ والأَجُودُ صَفَرٌ،
 ويقولون أنت مَمَى على ذِكْرٍ والأَجُودُ على ^b ذِكْرٍ، ويقولون قُطِعتْ
 يَدُهُ على الشَّرَقِ والأَجُودُ على ^c الشَّرَقِ، ويقولون قِمَعٌ والأَجُودُ
^e قِمَعٌ، وَضَلَعٌ والأَجُودُ ضَلَعٌ ^d، وَنَطَعٌ ^e والأَجُودُ نَطَعٌ، وَفَلَانٌ
 حَسَنُ الجَّوَارِ والجَّوَارُ أَجُودٌ، ويقولون أَوْطَانُهُ العَشْوَةُ بالفتح
 والعَشْوَةُ ^g والعَشْوَةُ ^h أَجُودٌ، والكِسَائِيُّ ⁱ لا يعرف انفتحَ فيها،
 ويقولون رِفْقَةً والأَجُودُ رَفْقَةً، ويقولون خَصْبَةً والأَجُودُ خَصْبَةٌ،
 وَقِطْنَةٌ ^k والأَجُودُ قِطْنَةٌ، وَكَلِمَةٌ والأَجُودُ كَلِمَةٌ، وَسِفْلَةُ النَّاسِ ^l
 10 والأَجُودُ سِفْلَةٌ، وَضَبْنَةُ الرَّجُلِ والأَجُودُ ضَبْنَةٌ، وَمِعْدَةٌ والأَجُودُ
 مَعْدَةٌ، وَلَبْنَةٌ والأَجُودُ لَبْنَةٌ، ويقولون هو فصيح اللِّهَاجَةِ والأَجُودُ ^m
 اللِّهَاجَةِ، وهو في مَنَعَةٍ والأَجُودُ مَنَعَةٌ، ويقولون ⁿ بِلَاحَةٍ وَدِجَاجٌ

a) Fehlt A. b) Fehlt W. c) Fehlt W. u. C. d) M. al-M. bemerkt zu ضَلَعٌ وهو المشهور; vgl. Ta'lab, l. c. 28. e) A. u.

B. haben vorher ويقولون. f) Dieser Passus fehlt W.

g) A. hat noch بالكسر. h) Fehlt A. i) W. ohne و.

k) A. hat vorher ويقولون; L. u. C. mit ف; vgl. Ta'lab, l. c. 26.

l) Fehlt A. u. W. m) A. am Ende ohne ال. n) Dieser

Passus fehlt W.

وَالْأَجُودُ تَجَاجٌ وَتَجَاجَةٌ^a، وَيَقُولُونَ سَدَادٌ^b مِنْ عَوَزٍ وَالْأَجُودُ
 سَدَادٌ، وَيَقُولُونَ مَا قَوَامِي إِلَّا بِكَذَا وَالْأَجُودُ مَا قِيَامِي،
 وَيَقُولُونَ الْوِثَاقُ وَالْوِثَاقُ أَجُودٌ، وَيَقُولُونَ حُؤَانٌ وَالْأَجُودُ حِوَانٌ،
 وَيَقُولُونَ، مَا d بِالثَّوْبِ عُوَارٌ وَالْأَجُودُ عَوَارٌ، وَيَقُولُونَ لِلْوَلَدِ سَقَطٌ
 وَالْأَجُودُ سَقَطٌ، وَيَقُولُونَ الْجِنَازَةُ وَالْأَجُودُ الْجِنَازَةُ، وَيَقُولُونَ^e
 مَا دِلَالَتُكَ عَلَى e كَذَا f وَالْأَجُودُ مَا g دَلَالَتُكَ h، وَيَقُولُونَ الْخِفَارَةُ
 وَالْأَجُودُ الْخِفَارَةُ، وَيَقُولُونَ عَلَيْهِ طَلَاوَةٌ وَالْأَجُودُ طَلَاوَةٌ، وَيَقُولُونَ
 مِرْدَةً وَمِسْقَاةً وَالْأَجُودُ مِرْقَاةً وَمِسْقَاةً، وَيَقُولُونَ الرِّمَامُكَ لَصْرَبٍ مِنْ
 الطَّيِّبِ وَالْأَجُودُ الرِّمَامُكَ، وَيَقُولُونَ يَوْمَ الْأَرْبَعَاءِ وَالْأَجُودُ k الْأَرْبَعَاءِ
 بِكسر الباء، وَيَقُولُونَ طَنْفَسَةً وَالْأَجُودُ l طَنْفَسَةً بِكسر الطاء m،¹⁰
 وَيَقُولُونَ بَرْقَعٌ n وَالْأَجُودُ بَرْقَعٌ، وَيَقُولُونَ الرِّضَاعُ وَالرِّضَاعُ أَجُودٌ،

a) C. hat die beiden letzten Wörter umgestellt. b) Diesen Passus hat C. schon oben nach سَدَاد. c) W. blos و. d) Fehlt C. e) Fehlt W. f) A. hat noch وَكَذَا. g) Fehlt C. h) W. gerade umgekehrt. i) L. u. C. ohne ال. k) W. am Ende ohne ال. l) C. am Ende ohne ال. m) Vgl. dazu Ta'lab, l. c. 42. n) C. (Rand) بِرْفَعُ الْبَاءِ كَبْرِجِ اسْمِ لِنَسْمَاءِ الرَّابِعَةِ عَلَى مَا فِيهِ مِنَ الْخِلَافِ اهـ

ويقولون الرصاص *a* والرصاص أجود، ويقولون الحصاد والحصاد
 أجود، ويقولون سوار المرأة والسوار أجود، ويقولون قصاص الشعر
 وقصاص *b* أجود، ويقولون *c* فص لخاتم وقص *d* أجود، ويقولون
 نصحتك وشكرتك والأجود نصحت لك وشكرت لك *e*، قال الله
 عز وجل *g* أشكر لي ولوالديك وقال عز اسمه *h* وأنصح لكم وقال
 النابغة في اللغة الأخرى *i*؛

نصحت بني عوف فلم يتقبلوا رسول ولم تنجح لديهم وسألي
 ويقولون *h* بينا نحن كذلك إذ جاء فلان *i* والأجود جاء فلان
 بطرح *i*، ويقولون فلان *m* أحيل من فلان من الحيلة والأجود
 10 أحول لأن أصل الحرف الواو، ومنه *n* الحول والقوة، وأصل الياء

- a*) Haben nur B. L. u. C. *b*) A. hat noch بالضم. *c*) Dieser Passus fehlt W. *d*) C. وفص الخاتم. *e*) Ta'lab, l. c. 15. *f*) B. hat die beiden Verba umgestellt. *g*) A. تعالى وتعالى; L. u. C. تعالى; Sûra 31, 13. *h*) Fehlt A. u. W.; Sûra 7, 60. *i*) Fehlt W.; Ahlwardt, The Div. 22 (u. Varr.); A. setzt noch hinzu: ويروى إليهم وسألي; G. Comm. hat als 2 Halbs.: نصيحي ولم تنجح لديهم وسألي
k) Hariri, Durra 65. *l*) Fehlt A. *m*) Fehlt B. *n*) Nämlich in d. Redensart: لا حول ولا قوة الا بالله.

فِي الْحِيلَةِ الْوَاوُ قُلِبَتْ *a* لِلْكَسْرِ يَاءُ *b* وَقَدْ *c* يُقَالُ أَحْيَلُ *d* وَ
 رَيْفَةً، وَيَقُولُونَ صَرْبَةً لَازِمٌ *e* وَالْأَجُودُ لَازِبٌ وَاللَّازِبُ التَّائِبُ قَالِ
 اللَّهُ تَعَالَى *f* مِنْ طِبِينٍ لَازِبٍ، وَيَقُولُونَ لِلْمَرْأَةِ هَذِهِ *g* زَوْجَةُ الرَّجُلِ
 وَالْأَجُودُ زَوْجُ الرَّجُلِ *h* قَالِ اللَّهُ تَعَالَى *i* أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَبَاءَ *k*
 أَدَمُ أَتَسْكُنُ أَنتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ، وَزَوْجَةُ قَلِيلٌ *l* قَالِ الْفَرَزْدَقُ *m*
 فُلَانٌ الَّذِي يَسْعَى لِيُفْسِدَ زَوْجَتِي كَسَاعٍ إِلَى أَسَدِ الشَّرَى يَسْتَنْبِلُهَا،
 وَيَقُولُونَ هُوَ ابْنُ عَمَى دَنِيَّةٍ وَدَنِيَّا أَجُودٌ *o*، وَيُقَالُ دُنِيَّا أَيْضًا *p*
 قَالِ النَّابِغَةُ *q*

بَنُو عَمَةٍ دُنِيَّا وَعَمَرُو بَنَ عَمِيرٍ أُولَئِكَ قَوْمٌ بِأَسْهُمٍ غَيْرُ كَاذِبٍ،
 وَيَقُولُونَ أُنْتَقَعَ لَوْنُهُ وَأَمْتَقَعَ بِالْمِيمِ *r* أَجُودٌ،
 10

a) A. u. L. mit و. *b*) Fehlt A. u. B.; in W. steht es nach
 قلبت. *c*) B. u. W. ويقال; A. ويقولون; M. al-M. s. v. هو...
 المشهور. *d*) L. u. C. haben noch فُلَان. *e*) In d. Redensart:
 ... صار الشيء... *f*) W. عزَّ وجلَّ; Sûra 37, 11. *g*) Fehlt A.
h) Fehlt B. u. C. *i*) W. عزَّ وجلَّ; Sûra 33, 37. *k*) Sûra 2, 33;
 7, 18. *l*) A. u. C. قليلة. *m*) A. u. W. mit و. *n*) Lis. s.
 v.: بِحَرْشٍ. *o*) W. setzt hier وَدَنِيَّا ein. *p*) Fehlt W.
q) Ahlwardt, The Div. 2. *r*) Fehlt A,

بَابُ مَا يُغَيَّرُ مِنْ أَسْمَاءِ النَّاسِ

هو وَهَبٌ مَسْكُونٌ الهَاءُ وَلَا يُفْتَحُ *a*، وهو ظَبْيَانٌ مَفْتُوحٌ الظَّاءُ وَلَا يُكْسَرُ، وهو عَلَوَانٌ بَفَتْحِ الْعَيْنِ وَلَا *b* يَضَمُّ، وهو كِسْرَى بكسر الكاف وَلَا يُفْتَحُ، وهو تَحِيَّةُ الْكَلْبِيِّ بَفَتْحِ الدَّالِ، قُلَّةُ الْأَصْمَعِيِّ ^٥ وَحَذَاهُ *d* وَعِنْدَهُ جُهَيْنَةُ الْخَمْرِ الْيَقِينُ وَلَا يَعْرِفُ جُفَيْنَةُ وَلَا حَقِينَةُ *f*، الْأَصْمَعِيُّ وهو *g* نُحْتُ نَصْرَ هُكَذَا سَمِعْتُ قُرَّةَ بِنِ خَالِدٍ يَقُولُ *h* وَغَيْرُهُ مِنَ الْمَسَانِّ، وهو أَبُو الْمَهْزَمِ بكسر الزَّاي، وَعَلِمَ بِنِ أَلَى النَّجُودِ بَفَتْحِ النُّونِ، وَابْنِ أَلَى الْعَرُونَةَ بِالْأَلْفِ وَالْأَمِّ، وهو أَبُو مَجْلَزٍ بكسر الميم، وَشَرْحَبِيلٌ *k*، وَهُوَ الْكَبِيضَاتُ ^{١٠} بِكسر الباءِ لِأَنَّهُمْ *m* مِنْ *n* وَلَدَ الْحَرِثِ *o* الْكَحِيطُ، فَإِذَا

a) A. تفتح. *b*) Dieser Passus bis zum folg. وَلَا يَضَمُّ fehlt W. *c*) W. mit و; A. hat قال. *d*) Fehlt W. u. A.;

nach Lis. sagen ابْنِ السَّكَيْتِ u. أَبُو عُبَيْد doch schwanken die Angaben hierin. *e*) Freytag, Arab. Prov. II, 71. *f*) B. u. C. جَعِينَةُ (ج, ع); in den Codd. hier grosse Confusion der Schreibung: L. u. C. haben 1) جَفِينَةُ 2) جُهَيْنَةُ 3) جَعِينَةُ. *g*) L. u. C. ohne و. *h*) Fehlt W.; vgl. Ġawālīkī, Mu'arrab 35. *i*) Vgl. Balāḍūrī, Futūḥ 269. *k*) Vgl. Ġawālīkī,

līkī, Mu'arrab 92; A. u. B. وهو. *l*) B. وهو. *m*) B. لَأَنَّهُ; in A. fehlt dieser Zusatz bis Schluss. *n*) Fehlt L. u. C. *o*) W. hat hier noch بِنِ; vgl. Ibn Kṭaiba, K. al-Ma'ārif 37.

نَسَبَتْ قَلْتَ حَبَطِيَّ^٩ ففاحت الباء، وهو ابن^a الجُلندى
 بفتح اللام، وهو ابن عَبْدِ الْقَارِيَّ بالتثنية منسوب إلى القارة
 ولا يُضاف، وهو فلان السَّكَنِيَّ^b منسوب إلى سَاحَتِ بْنِ قَبِيلَةٍ
 بَلَيْمَنٍ أَوْ بَلَدٍ، وهو عامِرُ بْنُ صَبَارَةَ بالفتح ولا يُضَمّ، وهو
 النَجْلُودِيُّ^c بفتح الجيم منسوب إلى جَلَوَيْ وَأَحْسِبُهَا قَرِيَّةً بِأَفْرِيقِيَّةٍ^d،
 وَفَرَانِصَةَ بِضَمِّ أَوَّلِهَا^d ولا يُفْتَح، وهو رُوَيْتَةُ بْنُ الْعَبَّاجِ بِالْهَمْزِ،
 وَالشَّمُوعِيُّ^e بْنُ عَلِيَّاءَ بِالْهَمْزِ، وَابُو جَزَّةَ^e بِالْهَمْزِ، وَعامِرُ بْنُ لُؤَيٍّ
 بِالْهَمْزِ^f، وَرِثَابُ بِالْهَمْزِ، وَهَلَالُ بْنُ إِسَافٍ^g، وَهُوَ مُهَنَّا، وَأَزْدُ شُوْءَةَ^h،
 وَطَبِيَّⁱ، وَبَنُو عَيْدِ اللَّهِ ولا يُقَالُ؛ عَائِدُ اللَّهِ^k، وَبَنُو عَائِشٍ
 ولا يُقَالُ^m عَيْشٍ، وَمُكْنِفٌⁿ بِالضَّمِّ وكسر النون، وَمَوْقَبٌ بِالْفَتْحِ^o،
 وَحَرَقِيَّ مُشَدَّدُ الْيَاءِ وَالزَّاءِ^o كَأَنَّهُ^p نُسِبَ إِلَى الْحَرَقِ^q، وَيُقَالُ^r

a) Fehlt W. b) Sujûti, Lubb al-lubâb 133; W. beidemal mit خ. c) Citat bei Jâkût, Mu'gam II, 107; vgl. Sujûti, Lubb 66. d) Siehe dazu Lis. s. v. e) A. جَرِيَّ; B. جَزَّةَ; vgl. Mubarrad, Kâmil 434. f) Fehlt W. g) A. setzt hinzu. h) A. setzt بِالْهَمْزِ hinzu. i) W. تَقْل. k) Fehlt A. l) A. وَبَنُو. m) C. hat noch بنو. n) W. وَمُكْنِف. o) A. hat die beiden Nomina umgestellt. p) Fehlt W.; A. وَكَأَنَّهُ. q) Vgl. نَهْشَلُ بْنُ حَرَقٍ; sonst ist حَرَقٌ Nisba zu الْحَرَقَةِ. r) W. وَقَالُوا.

نُبَيَّانٌ وَذُبْيَانٌ، و *a* رِبْطَةٌ بِلَا أَلِفٍ وَعَائِشَةُ بِالْأَلِفِ *b*، وَالدُّوْلُ *c*
 فِي حَنِيفَةٍ وَالدِّيلُ *d* فِي عَبْدِ الْقَيْسِ وَالدِّيلُ مِنْ *e* كِنَانَةٍ وَإِلَيْهِمْ
 نُسِبَ *f* أَبُو الْأَسْوَدِ الدُّوْلِيُّ، ابْنُ *g* الْكَلْبِيِّ سَدُوسٌ *h* فِي شَيْبَانَ
 بِالْفَتْحِ *k* وَسَدُوسٌ فِي طَبِيبٍ بِالضَّمِّ، قَالَ *l* الْأَصْمَعِيُّ اسْمُ الرَّجُلِ
o سُدُوسٌ بِالضَّمِّ وَالسَّدُوسُ الطَّيْلَسَانُ بِالْفَتْحِ، قَالَ *m* غَيْرُ وَاحِدٍ
 غَلَطَ *n* الْأَصْمَعِيُّ السَّدُوسُ الطَّيْلَسَانُ وَاسْمُ الرَّجُلِ سَدُوسٌ بِالْفَتْحِ *o*
 وَأَنْشَدَ أَبُو عُبَيْدَةَ

وَدَاوَيْتُهَا *p* حَتَّى شَتَّتْ حَبَشِيَّةٌ كَانَتْ عَلَيْهَا سُنْدُسًا وَسُدُوسًا

هَكَذَا *q* أَنْشَدَهُ *r* أَبُو عُبَيْدَةَ وَغَيْرُهُ *s*، وَيَقُولُونَ بُسْتَانُ ابْنِ عَامِرٍ
 10 وَأَمَّا هُوَ بُسْتَانُ *t* ابْنِ مَعْمَرٍ، قَالَ الْأَصْمَعِيُّ سَأَلْتُ ابْنَ أَبِي طَرَفَةَ

- a*) Dieser Passus fehlt W. *b*) L. u. C. بِالْف. *c*) A. setzt hinzu. *d*) A. setzt بالكسر hinzu. *e*) A. فِي. *f*) W. قَالَ. *g*) A. ابْن. *h*) B. u. C. mit و; A. hat vorher يُنْسَبُ. *i*) A. فِي بَنِي. *k*) Hat W. vor. *l*) Fehlt W. *m*) W. u. A. mit و. *n*) Fehlt B. *o*) W. hat hier den Zusatz: (ر). وَدَاوَيْتُهَا *p*) B. السَّدُوسُ صِبْعٌ يُصْبَغُ بِهِ الطَّيْلَسَانُ، *q*) W. hat vorher وَقَالُوا. *r*) W. أَنْشَدَهُ. *s*) Nach G. Comm. u. Lis. s. v. ist der Dichter حَدَّافِ الْعَبْدِيِّ. *t*) Fehlt W.

عن المَسَدِ في شِعْرِ الهُدَلَى ^a

أَلْفَيْتُ أَغْلَبَ مِنْ أَسَدِ الْمَسَدِ حَدِيدَ النَّابِ أَخَذَتْهُ عَفْرَةٌ فَتَلْبِيحُ

قَلَّ هُوَ بُسْتَانِ ابْنِ مَعْمَرٍ ^e،

بَابُ مَا يُغَيَّرُ مِنْ أَسْمَاءِ الْبِلَادِ

فِي الْبَصْرَةِ مُسَكَّنَةُ الصَّادِ وَكُسْرُهَا خَطَأٌ، وَالْبَصْرَةُ الْحِجَارَةُ ^e

الرَّخْوَةُ، قَلَّ ^f الْفَرَزْدَقُ ^g

لَوْلَا ابْنُ عُتْبَةَ عَمْرُوهُ ^h وَالرَّجَاءُ لَهُ مَا كَانَتْ الْبَصْرَةُ الْحَقِيقَةُ لِي وَطَنًا،

فَإِذَا حَذَفُوا الْهَاءَ قَالُوا الْبَصْرُ فَكَسَرُوا الْبَاءَ، وَإِنَّمَا أَجَازُوا فِي

a) Nach G. Comm. u. Lis. s. v. أَبُو ذُوَيْبٍ. b) W. u. G. Comm. أَلْفَيْتُ. c) Lis. consequent مُسَدٌ. d) A. u. Lis. s. v. سَدَنٌ: عَفْرٌ، aber s. v. عَفْرٌ. e) L. A. u. C. einmal statt ابنِ vgl. Jākūt IV, 527; u. بَسْتَانِ بَنَى عَامِرٌ bei Mokaddasi, Descript. imp. Mosl. ed. de Goeje 74. 106; vgl. noch Bakrī, GW. 556 f. f) W. وَأَنشَدَ لِلْفَرَزْدَقِ. g) Jākūt I, 647, 21 (= II, 792, 16 mit dem Zusatz: ابْنِ ذُرَيْدٍ (وَأَنشَدَهُ ابْنُ ذُرَيْدٍ))

u. Lis. s. v. رَعْنٌ haben in gleichmässiger Überlieferung:

لَوْلَا أَبُو مَالِكِ الْمَرْجُو نَاتِلُهُ مَا كَانَتْ الْبَصْرَةُ الرَّعْنَاءُ لِي وَطَنًا

h) So A. L. u. B.; C. hat عَمْرٌ; man könnte auch an عَمَّ denken, doch ist wol ابْنِ عُتْبَةَ بَنَى سُفْيَانٍ gemeint.

النَّسَبِ بِضَرٍّ لِّذَلِكَ“ وَهِيَ كَفَرْتُوْثَى *a* سَاكِنَةُ الْفَاءِ وَلَا تُفْتَحُ *b*،
 وَالدَّكْرُ الْقَرْيَةُ، وَمِنْهُ قِيلَ *c* أَهْلُ الْكُفْرِ هُمْ *d* أَهْلُ الْقُبُورِ“ وَهِيَ *f*
 مَرْجُ الْقَلْعَةِ بَفَتْحِ اللَّامِ وَلَا تُسَكَّنُ، وَهِيَ طَرْسُوسُ وَسَلْعُوسُ *g*
 وَسَقَوَانُ وَبَرْهَوْتُ بِالْيَمَنِ كُلُّ ذَلِكَ بَفَتْحِ ثَانِيهِ، وَالنَّهْرَوَانُ *h* بَفَتْحِ
 ٥ الرَّاءِ وَالْتَوْنِ، وَدِمَشْقُ؛ بَفَتْحِ الْمِيمِ، وَفِلَسْطِينُ بِكَسْرِ الْفَاءِ،
 وَأَرْمِينِيَّةُ بِكَسْرِ الْأَلْفِ، وَفُلَانٌ أَرْمِنِيٌّ *k* بِكَسْرِ الْأَلْفِ وَالْمِيمِ، وَهُوَ
 الْعَمَقُ لِلْمَنْزِلِ بِطَرِيقِ مَكَّةَ بَفَتْحِ الْمِيمِ وَلَا تُصَمَّمُ *l*، وَالْمَسَلَجُ
 بَفَتْحِ *m* الْمِيمِ، وَأَفَاعِيَّةٌ *n* وَأُسْنَمَةٌ *o* جَبَلٌ بَقُرْبِ طَحْفَةِ *p*، وَهِيَ الْأَبْلَةُ
 بِصَمِّ الْهَمْزَةِ *q*، وَقَطْرَبِلٌ *r* بِصَمِّ الْقَافِ وَتَشْدِيدِ *s* الْبَاءِ، وَهِيَ الْأُرْدُنُّ

- a*) W. mit ١. *b*) W. u. B. يفتح; vgl. Jākūt IV, 287, 16.
c) Vgl. Ġawālikī, Muʿarrab 129. *d*) W. هو. *e*) A. hat
 hier noch: وَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ كَفَرْتُوْثَى وَكَفَرْتَعْقَابُ وَكَفَرْتَبَيَّا وَغَيْرُ: *f*) W. u. A. blos; L. u. C. وهو;
 vgl. Jākūt IV, 488, 15. *g*) Jākūt III, 119, 1 (mit غ); vgl.
 Zamahšārī, Lexic. geograph. 87. *h*) Vgl. Ġm. 148. *i*) Ġm. 66.
k) C. أَرْمِنِيٌّ; vgl. Jākūt I, 220, 1 ff. *l*) Vgl. Jākūt III, 728.
m) W. u. A. بِكَسْرِ; W. hat خ. *n*) Fehlt W. *o*) Vgl.
 dazu Jākūt I, 266, 10 ff. u. Taʿlab, Kf. 26. *p*) W. schiebt
 hier ein: بِصَمِّ الْأَلْفِ وَالْتَوْنِ; A. بِصَمِّ الْأَلْفِ. *q*) A. hat hier
 noch: قَالَ ابْنُ أَحْمَرَ

بضمّ الهمزة وتشديد التّون، والْحَوْبُ الْمَنْهَلُ *a* الذى تُسمّيه العامة الحَوْبُ، يقال نَبَحَتْهَا كِلَابُ الْحَوْبِ بِفَتْحِ الحاءِ وَتَسْكِينِ الراءِ وهمزة مفتوحة بعدها، وفي *b* رَأْسٌ عَيْنٍ ولا *c* يقال *d* رَأْسُ الْعَيْنِ، وفي *f* مِنْ أَهْلِ بَرْكِ وَنَعَامٍ *g* وهما *h* مَوْضِعَانِ مِنْ أَطْرَافِ الْيَمَنِ، وفي السَّيْلُحُونَ؛ بِنَصْبِ اللَّامِ، وَالْحَوْرَنْقُ تَفْسِيرُهُ خُرْنَقَاهُ *k* 5
أى الموضع الذى يأكل فيه المَلِكُ ويشرب، والسَّيْدِيرُ سَهْدِلَى
كان له ثَلَاثُ شُعَبٍ، وَطَبْرِسْتَانُ بِالْفَارِسِيَّةِ *m* معناه أَخَذَهُ الْقَاسُ
كَأَنَّهُ لِشَيْءٍ *n* لا يوصلُ إليه حَتَّى قُطِعَ شَجَرُهُ، وكان *o* الْأَصْمَعِيُّ
لا يَقُولُ بَغْدَادَ وَيَنْتَهَى عَنْ ذَلِكَ وَيَقُولُ مَدِينَةُ السَّلَامِ لِأَنَّهُ

جَزَا (sic) اللَّهُ قَوْمِي بِالْأَبْلَةِ نَصْرَةً وَبَدَّوْا لَهُمْ حَوْلَ الْفِرَاصِ وَحَضَرُوا

r) Dieser Passus bis zum folg. الهمزة أى وتشديد اللّام اه C., Rand: Abschreibers. *s*) Dieser Passus fehlt A. u. W.

a) Dieser Passus bis zum folg. الحَوْبُ fehlt A. u. B.; L. C.

u. Barth, Ta'lab, Kf. 37 haben الحَوْبُ. *b*) A. hat vorher noch قال. *c*) Dieser Passus fehlt A. *d*) Vgl. Jāḳūt II, 731, 10. *e*) Fehlt W. *f*) L. u. C. وهو. *g*) W. hat noch den

Zusatz بكسر الباء من برك A. L. u. C.; بكسر الباء W.; dafür dann لموضعين. *i*) Vgl. Jāḳūt III, 218, 8 mit Ta'lab, Kf. 45, 10. *k*) Vgl. Ġm. 55; W. leitet den Passus mit قال ein. *l*) Fehlt B.; vgl. Ġm. 84. *m*) Hat A. nach معناه.

n) C., Rand: في القاموس اشب النشء كفرح التف اه *o*) B. ohne و.

يُسَمِّعُ ^a في الحديث أَنْ بَعَّ صَنْمٌ وِدَادَ عَطِيَّةٍ ^b بالفارسية كأنَّها
عَطِيَّةُ الصَنْمِ ^c،

كِتَابُ الْأَنْبِيَاءِ ^d

أَنْبِيَاءُ الْأَفْعَالِ

بَابُ ^e فَعَلْتُ وَافْعَلْتُ بِاتِّفَاقِ الْمَعْنَى

5

جَدَّ فُلَانٌ فِي أَمْرِهِ وَاجَّدَ ^f وَيُقَالُ فُلَانٌ جَادٌ مُجِدٌّ، لَا فِي الدَّوَاةِ
وَالْأَفْعَالِ، الْفَرَّاءُ ^g أَضَاءَ الْقَمَرَ وَضَاءَ ^h وَأَنشَدَ غَبِيرَةَ لِلْعَبَّاسِ بْنِ عَبْدِ
الْمُطَّلِبِ عَمٌ؛ يَمْدَحُ النَّبِيَّ صَلَّعَ

أَنْتَ ^k لَمَّا ظَهَرَتْ ^l أَشْرَقَتْ الْأَرَضُ ^ص وَضَاعَتْ بَنُورُكَ الْأَفْقُ،

- a) L. u. C. سمع. b) A. عَطِيَّتُهُ; vgl. Gm. 32. c) W. hat hier noch in neuer Zeile: تَمَّ كِتَابُ تَقْوِيمِ اللِّسَانِ بِحَمْدِ اللَّهِ: وهذا آخر كتاب تقويم C. ومثله وصلى الله على محمد وآله أجمعين،
واللسان والحمد لله رب العالمين، hier schliesst die Handschrift L.
d) W. أَنْبِيَاءُ الْأَفْعَالِ; B. كِتَابُ الْأَنْبِيَاءِ وَالْأَفْعَالِ; C. hat noch بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ. e) Fehlt W. u. C. f) Nur W. mit و. g) W. mit قُلْ. h) Hat C. an erster Stelle; A. setzt hinzu يَصُوءُ صَوْءً وَضَوْءً. i) A. hat رَضَمَ ^ص ausgeschrieben; den folg. Passus hat nur C., die Abbreviation auch ausgeschrieben (mit وعلى آله. k) C. mit و. l) Lis. s. v. وَبَدَّتْ.

وقال الفراء b وأوحى c، ووحى ، وأومأ وومأ d، وقال e غيره حَصْنَتُهُ
السُّود وأحصنته ، وسَلَكْنَهُ f وأسلكنه g، قال الله تعالى h مَا سَلَكَكُمْ
 فِي سَقَرٍ وَقَالَ: الْهُدْلَى k

حَتَّى إِذَا أَسْلَكُوكُمْ فِي قَتَائِدَةٍ شَلًا l كَمَا تَطْرُدُ الْجَمَالَ الشُّرَدَا،
عَمَرَ m اللَّهُ بِكَ دَارَكَ وَأَعَمَّرَهَا، أَمَرَ اللَّهُ مَلَهُ وَأَمَرَهُ، نَصَرَ اللَّهُ ه
وَجْهَهُ وَأَنْصَرَهُ، مَدَدَتْ الدَّوَاةَ وَأَمَدَدَتْهَا، وَأَمَدَدْتُهُ بِالرِّجَالِ لَا غَيْرُ،
خَلَفَ اللَّهُ عَلَيْكَ بِخَيْرٍ وَأَخْلَفَ n، نَهَجَ الثَّوْبُ وَأَنْهَجَ إِذَا بَلَى،
سَكَتَ ه النُّوْمُ وَأَسَكْتُوا، وَصَمَتُوا وَأَصِمَتُوا p، خَلَقَ الثَّوْبُ وَأَخْلَفَ،
سَمَحَ الرَّجُلُ وَأَسَمَحَ، مَحَّ الْكِتَابُ وَأَمَحَّ إِذَا دَرَسَ، يَنْعَتِ الشَّمْرَةُ
وَأَيْنَعَتِ، نَسَلَ السُّبْرُ وَأَنَسَلَ إِذَا وَقَعَ، سَنَدَتْ فِي q الْجَبَلِ 10
وَأَسْنَدَتْ، قَطَرْتُ عَلَيْهِ الْمَاءَ وَأَقْطَرْتُ، خَلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَأَخْلَدَ

- a) C. ohne . b) Fehlt B. c) W. ohne . d) W.
 أَوْمَى؛ C. hat ! ohne . e) Fehlt A. u. B. f) C.
 ohne . g) B. ohne . h) Sûra 74, 43. i) W. ohne .
 k) Nach G. Comm. u. Lis. s. v. عَبْدُ مَنْفٍ بِنِ رُبْعٍ. l) Der
 2. Halbs. fehlt W. m) W. hat عَمَرَ ! n) B. hat noch اللَّهُ؛
 A. عليك . W. بخير . o) C. mit . p) Fehlt W.
 q) Fehlt W.

رَكَنَ ^a، عَصَقَتِ الرِّيحُ وَأَعَصَفَتْ، طَلَعَتْ عَلَى النِّقَمِ وَأَطْلَعَتْ،
 نَزَفَتْ الْبِثْرَ وَأَنَزَفَتْهَا، جَلَبَ الْجُرْحُ ^b وَأَجْلَبَ إِذَا صَارَتْ عَلَيْهِ
 جُلْبَةً ^c، قَدَعَتْهُ ^d وَأَقْدَعَتْهُ، فَتَنَتْهُ وَأَفْتَنَتْهُ ^e، سَاسَ الظَّمَامُ وَأَسَاسَ
 إِذَا سَوَسَ، وَادَّ وَأَدَادَ إِذَا دَوَّدَ، سَرَيْتُ وَأَسْرَيْتُ ^f، كَتَبْتُ يَدَاهُ
^g وَأَكْتَبْتُ إِذَا اشْتَدَّتْ وَغُلِظَتْ، سَوْتُ بِهِ طَنًا وَأَسَاتُ بِهِ الظَّنَّ ^g،
 قَتَرَ الرَّجُلُ وَأَقْتَرَ إِذَا قَلَّ مَالُهُ، حَقَّقْتُ الْأَمْرَ وَأَحَقَّقْتُهُ، وَهَرَقْتُ
 الْمَاءَ وَأَهَرَقْتُهُ، بَتَّتُ الْبَيْعَ وَابْتَتَيْتُهُ، زَهَا الْبُسْرُ وَأَزْهَى، شَنَقْتُ
 الْقُرْبَةَ وَأَشْنَقْتُهَا إِذَا شَدَدْتُ رَأْسَهَا، قَصَرَ ^h عَنْهُ وَأَقْصَرَ عَنْهُ، زَكَ
 الزَّرْعُ وَأَزَكَّى، جَمَّتِ الدَّابَّةُ ⁱ وَالرَّكِيَّةُ ^j وَأَجَمَّتْ، قَلَّتْهُ الْبَيْعُ
¹⁰ وَأَقَلَّتْهُ، سَارَ الدَّابَّةُ وَأَسَارَهَا، مُطِرْنَا وَأُمْطِرْنَا، وَأَبُومَ عَبِيدَةَ يُفْرِقُ
 بَيْنَهُمَا، غَسَا اللَّيْلُ يَغْسُو وَأَغْسَى إِذَا أَظْلَمَ، حَشَمْتُه وَأَحَشَمْتُهُ

- a) C. ركن. b) W. البثر. c) C. hat noch im Text يابسة؛ A. قشرة يابسة. d) Fehlt للبرء إذا كَفَفْتُهُ. e) B. أى كَفَفْتُهُ. f) W. mit ش; C. hat aber den Zusatz كَفَفْتُهُ. g) A. u. C. طَنًا; aber nach اِبْسِ السَّكِيَّتِ (s. M. s. v.) mit ال. h) W. فَقَصَرَ. i) Fehlt C. j) W. البثر. m) B. u. C. ohne .

أَغْضَبْتُهُ *a*، زَنْتُ بِهِ خَيْرًا وَأَزْنَيْتُ *b*، جَهَدَهُ السَّيْرُ وَاجْهَدَهُ،
 جَرَمْتُ وَأَجْرَمْتُ مِنَ الْجُرْمِ، خَلَا الْمَكَانَ وَأَخْلَى، عَسَرْتُ الرَّجُلَ
 وَأَعَسَرْتُهُ إِذَا طَلَبْتَ الدَّيْنَ مِنْهُ عَلَى عُسْرَةٍ، خَفَقَ الطَّائِرُ
 بِجَنَاحَيْهِ وَأَخَفَقَ، سَفَقْتُ الْبَابَ وَأَسَفَقْتُهُ، ثَابَ جِسْمُهُ وَأَثَابَ *d*،
 أَجَرْتُ الْغُلَامَ وَأَجَرْتُهُ، ذَرَّتْ الرِّيحُ وَأَذَرَتْ، لَغَطُوا وَالْغَطُوا، وَصَاحُوا *e*
 وَأَصَاحُوا، نَبَتَ الْبَقْلُ وَأَنْبَتَ، رَجَنَتِ الشَّاةُ وَأَرْجَنَتْ، ثَرَى
 الرَّجُلُ وَاتَّرَى إِذَا أَيْسَرَ، زَحَفَ وَأَزْحَفَ إِذَا أَعْيَا *f*، سَاخَتْهُ
 اللَّهُ وَأَسَاخَتْهُ إِذَا اسْتَأْصَلَهُ، وَفَرَى *g* فَيَسَاخَتْكُمْ وَفَيَسَاخَتْكُمْ *h*،
 جَلَحَ اللَّهُ مَالَهُ وَأَجَاحَهُ، هَدَيْتُ الْعُرْسَ وَأَهْدَيْتُهَا؛ عَرَّضَ لَكَ
 الْخَيْرُ *k* وَأَعْرَضَ، حَدَّثَ الْمَرْأَةُ وَأَحَدَّثَتْ *l*، قَرَرْتُ *m* الشَّيْءَ وَأَقَرَّرْتُهُ *10*،
 عَقَمَ *n* اللَّهُ رَحِمَهَا وَأَعْقَمَهَا، خَدَقَ *o* الْقَوْمَ بِهِ *p* وَأَحْدَقُوا *q*،

- a*) W. mit أى; A. u. C. mit إذا u. ohne أ. *b*) A. fügt
 زَنَ فلَانًا خَيْرًا أو شَرَّ hinzu; sonst lautet die Phrase:
c) W. الطير. *d*) A. u. C. haben noch أَى رَجَعَ. *e*) A.
 setzt البعير hinzu. *f*) A. أَعْيَى. *g*) Sûra 20, 64. *h*) W.
 ohne ف. *i*) W. ohne هَا. *k*) A. لِلْخَيْرِ. *l*) A. setzt
 مِنَ الْإِحْدَادِ hinzu. *m*) W. mit وَ; B. قَرَرْتُ u. أَقَرَّرْتُ.
n) Fehlt B. *o*) Fehlt B. *p*) Fehlt W. *q*) C. hat erst
 IV. dann. I.

أَوْخَفَتْ الْخِطْمِيَّ وَوَخَفَتْهُ، دَجَنَتِ السَّمَاءَ وَأَدَجَنَتْ، جَلَبُوا
عَلَيْهِ وَأَجْلَبُوا إِذَا صَاحُوا، لَاذُوا بِهِ وَأَلَاذُوا، وَجَرَّتُهُ الدَّوَاءَ b
وَأَوْجَرَّتُهُ، صَلَّ اللَّحْمَ وَأَصَلَّ، وَحَسَمَ وَأَحَسَمَ، سَعَرَنِي شَرًّا وَأَسَعَرَنِي c،
مَهَرَّتُ الْمَرْأَةَ وَأَمَهَرْتُهَا، شَارَ الْعَسَلَ وَأَشَارَهُ، عَذَرَ الْعِلَامَ وَأَعَذَرَهُ d،
ضَبَّ الرَّجُلَ وَأَضَبَّ إِذَا سَكَتَ، صَدَدْتُ الرَّجُلَ وَأُصَدَدْتُ e،
صَمَرْتُ g النَّسَمَ وَأُصَمَرْتُ إِذَا أَنْفَذْتَهُ، وَعَيَّنْتُ الْعِلْمَ وَأَوْعَيْتُهُ f،
وَأَوْعَيْتُ h الطَّعَامَ لَا غَيْرَ، وَوَيْتُ بِالْعَهْدِ وَأَوْوَيْتُ بِهِ k، وَأَوْفَيْتُ
الْكَيْلَ لَا غَيْرَ، غَلَلْتُ وَأَغْلَلْتُ مِنَ الْغُلُلِ، لَحَدْتُ الْقَبْرَ وَأَلَحَدْتُهُ،
وَلَحَدْتُ الرَّجُلَ فِي الدِّينِ وَأَلَحَدْتُ، وَفَرَّطْتُ يَلْحَدُونَ وَيُلْحَدُونَ “
بَدَأَ اللَّهُ الْخَلْقَ وَأَبْدَأَ m، وَقَلَّ عَنْ وَجَلَّ n يُبْدِي وَيُعِيدُ 10
بَشَرْتُ o الرَّجُلَ وَأَبَشَرْتُهُ p، وَبَشَرْتُ الْأَدِيمَ وَأَبَشَرْتُهُ إِذَا قَشَرْتُ مَا

a) W. hat noch به. b) Fehlt B. c) Vgl. M. s. v.:

ش. سَعَرْتُمْ شَرًّا أَوْسَعَاهُمْ، قال ابن السكيت ولا يقال أَسَعَرْتُمْ.

d) W. mit و. e) A. u. C. ohne s —. f) B. صدرت u. أصدرته.

g) B. أصدرت u. أصدرت. h) C. وأوعيت المتاع، ohne غير؛ W.

وَأَوْعَيْتُ الطَّعَامَ A. وَأَوْعَيْتُ الطَّعَامَ أيضًا. i) Fehlt W. u. B.; C. ووفيت. k) Fehlt C. l) Sûra 16, 105; vgl. 7, 179. 41, 40.

m) A. allein hat noch s —. n) Sûra 85, 13. o) W. mit و.

p) C. hat den Zusatz إذا بَشَرْتُهُ، was mit — gelesen werden muss.

عليه، قَبِلَ وَأَقْبَلَ، وَبَرَّ وَأَبْرَ، وَقَحَّ لِحَاظِ وَأَوْفَحَ، جَهَشْتُ ^a
 فِي الْبُكَاءِ وَأَجْهَشْتُ ^c، أَجَمَعَ الْقَوْمُ رَأَيْهِمْ وَجَمَعُوا رَأْيَهُم ^d، سَمِلَ
 الثَّوْبُ وَأَسَمَلَ، عَقَصْتُ الْقَارُورَةَ وَأَعْفَصْتُهَا، حَلَّ مِنْ إِحْرَامِهِ وَأَحَلَّ،
 بَدَّلَ مِنْ مَرَضِهِ وَأَبْدَلَ ^e أَيْ ^f تَجَا، تَوَيَّيْتُ عِنْدَهُ وَأَتَوَيْتُ، مَنَيْتُ
 وَأَمْنَيْتُ مِنَ الْمَنَى، وَمَكَيْتُ وَأَمَذَيْتُ ^g مِنَ الْمَدَى، ضَافُوا بِهِ ^h
 وَأُطَافُوا، حَالَ فِي مَتْنٍ فَرَسَهُ وَأَحَالَ، صَرَّ الْقَرْسُ أَذْنَهُ وَأَصَرَّ، مَرَّ
 الطَّعَامَ وَأَمَرَّ، وَقَعْتُ بِالْقَوْمِ فِي الْفِتَالِ وَأَوْقَعْتُ، نَوَيْتُ النَّوَى
 وَأَتَوَيْتُهُ إِذَا أَكَلْتَ الثَّمَرَ وَرَمَيْتَ بِالنَّوَى، غَمَى عَلَيْهِ وَأُغِمَى،
 مِطَّتْ ^h عَنْهُ وَأَمِطَّتْ تَنَاجَيْتُ، وَكَذَلِكَ مِطَّتْ غَيْرِي وَأَمِطَّتْهُ ⁱ؛
 هَذَا قَوْلُ أَبِي زَيْدٍ، وَقَالَ ^k الْأَصْمَعِيُّ مِطَّتْ أَنَا وَأَمِطَّتْ غَيْرِي ^l لَا 10
 غَيْرُ، فَمِعَتْ الرَّجُلُ وَأَقْمَعَتْهُ، صَعَقْتَهُمُ السَّمَاءُ وَأَصْعَقَتْهُمْ أَلْقَتْ ^m

a) C. mit و. b) »In plorando". c) A. hat noch به. d) W.
 erst I. dann IV. e) A. hat noch واستبدل. f) Fehlt W. u. A.
 g) Hat C. am Ende. h) Dieser Passus bis zum folg. كذلك
 fehlt A. i) B. u. C. ohne و —; W. setzt لا غير hinzu;
 statt dessen hat A.: أَيْ أَمَلْتُهُ عَنِ الطَّرِيقِ. k) C. ohne و.
 l) Fehlt B. m) W. mit أَيْ.

عليهم صاعقة، فَمَسَّتْهُ في الماء *a* وَأَقْمَسَتْهُ إِذَا غَطَّتْهُ *b*، حَرَمَتْهُ
 وَأَحْرَمَتْهُ، مَضَى وَأَمَضَى، قَال *c* الْأَصْعَى أَمَضَى بِالْألف ولم *d*
 يُعْرِف *e* غَيْرُهُ *f*، صَلَبَتْ *g* الشَّيْء في النَّارِ وَأَصْلَبَتْ، تَجَوَّتْ أَنْجَلَدَ
 عَنِ اللَّحْمِ *h* وَأَجَبَتْهُ إِذَا قَشَرَتْهُ *i*، جَنَنْتُهُ *k* في الْقَبْرِ وَأَجَنَنْتُهُ،
 رَبَعْتُ عَلَيْهِ الْحُمَى وَأَرْبَعْتُ، وَغَبْتُ عَلَيْهِ *l* وَأَغَبْتُ، رَمَيْتُ عَلَى
 الْخُمْسَيْنِ وَأَرْمَيْتُ رِدْتُ *m*، كَلَّاتِ النَّافَةِ وَأَكَلَّاتِ إِذَا أَكَلَتِ الْكَلَاءُ،
 حَكَمْتُ الْقَرْسَ وَأَحْكَمْتُهُ، وَرَسَنْتُهُ وَأَرْسَنْتُهُ، رَحَبْتُ *n* الدَّارَ
 وَأَرْحَبْتُ إِذَا هِ اتَّسَعَتْ، جَهَرْتُ بِالْقَوْلِ وَأَجْهَرْتُ، خَسَرْتُ الْمِيزَانَ
 وَأُخْسَرْتُ نَقَصْتُهُ *p*، خَصِمَ الرَّجُلُ مِنَ الْغَائِطِ وَأُخْصِرَ، صُقِعَتْ
 10 الْأَرْضُ وَأُصْقِعَتْ مِنَ الصَّقِيعِ، عَنَدَ الْعِرْقِ وَأَعْنَدَ إِذَا سَالَ *q*

- a*) Fehlt A. *b*) W. hat eine andere Reihenfolge der Wörter. *c*) Fehlt B. *d*) C. ohne و. *e*) B. يُعْرِف.
f) Vgl. Ta'lab, Kf. 15. *g*) B. mit خَفَ. *h*) C. نَجَوْتُ
 اللّحم عن الجلد. *i*) Hier haben W. B. u. C. irrtümlich
 nochmals s. C. 150, 20. جَلَبَ الْجَرْحُ وَأَجْلَبَ إِذَا عَلَنَتْهُ جُلْبَةٌ لِلْبَرِّ.
k) C. mit و. *l*) W. u. C. haben noch الْحُمَى. *m*) W.
 hat vorher noch أَى. *n*) B. u. W. deutlich رَحَبْتُ.
o) Fehlt B. *p*) A. u. W. haben vorher noch أَى. *q*) C.
 hat noch بِالدم.

وأكثر *a*، لَحَيَّتِ الْغُلَامَ وَالْحَيْنَةَ إِذَا أَوْجَرَتْهُ السُّدُوءُ، فَرَشَتْهُ
فِرَاشًا وَأَفْرَشَتْهُ، صُرَّتْ هِ إِلَى رَأْسِهِ وَأَصْرَتْهُ إِذَا أُمْلَتْهُ، صَنَّتِ الْمَرْأَةَ
وَأَصَنَّتْ إِذَا كَثُرَ وَلَدُهَا، هَلَكْتُ الشَّيْءَ وَأَهْلَكْتُهُ، قَالِ الْعَجَاجُ

وَمَهْمَهُ هَالِكٌ مَنْ تَعَرَّجَا

بمعنى مُهْلِكٌ، هَذَا قَوْلُ أَبِي عُبَيْدَةَ، وَقَالَ غَيْرُهُ أَيْ هَالِكِ ه
الْمُتَعَرِّجِينَ أَيْ *d* مَنْ عَرَجَ فِيهِ وَاحْتَبَسَ هَلَكَةً جَذَا الشَّيْءِ *f*
وَأَجَلَى إِذَا ثَبَتَ قَائِمًا، زِلْتُ الشَّيْءَ وَأَزَلْتُهُ، رَقَدَ فِي مِشْيَتِهِ
وَأَرَقَدَ، وَضَعْتُ فِي مَالِي وَأَوْضَعْتُ *g*، وَوَكِسْتُ وَأُوكِسْتُ، رَحَفْتُ *h*
فِي الْمَشْيِ وَأَرَحَفْتُ أَعْيَيْتُ، أَوَيْتُهُ وَأَوَيْتُهُ، وَأَوَيْتُ إِلَى فُلَانٍ
مَقْصُورٌ لَا غَيْرَ، حَلَّتْ فِي ظَهْرِ دَابَّتِي وَأَحَلَّتْ إِذَا وَثَبَتْ عَلَيْهِ، *10*
حُشِنْتُ عَلَيْهِ *k* الصَّيْدَ وَأَحْشَوْتُ، قَصَرْنَا وَأَقْصَرْنَا مِنْ قَصْرِ الْعَشِيِّ،
وَكَفَ الْبَيْتُ وَأَوْكَفَ، خَطِلَ فِي كَلَامِهِ وَأَخْطَلَ، حَاكَ فِيهِ الْقَوْلُ
وَأَحَاكَ أَيْ تَجَعَّ، غَمَدْتُ سَيْفِي وَأَغَمَدْتُهُ، رَشَتِ السَّمَاءُ وَأَرَشَتْ،

- a*) Fehlt W. *b*) Hat A. am Ende. *c*) Alle Codd.
u. C. haben رَأْسَهُ *d*) Fehlt W. u. A. *e*) B. يَهْلِكُ.
f) W. fügt noch يَجْدُو ein; C. جَنَى. *g*) A. setzt noch
hinzu. *h*) A. mit و. *i*) W. عليها. *k*) W. عليها.
l) A. hat noch كَلَامَهُ فِي.

وَطَشَّتْ وَأَطَشَّتْ، هَلَّتْ عَلَيْهِ الشَّرَابُ وَأَهَلَّتْ، نَارَ الشَّيْءِ وَأَنَارَ،
 خُذْ مَا طَفَّ لَكَ وَأَطَفَّ، شَمَسَ يَوْمَنَا وَأَشَمَسَ، حَالَتِ الدَّارُ
 وَأَحَالَتْ مِنَ الْحَوْلِ، وَبَانَ a وَأَبَانَ، حَفَرْتُ حَتَّى عَذْتُ وَأَعَيْنْتُ
 أَيْ بَلَغْتُ الْعُيُونَ، طَلَفَ يَدُهُ بِالْخَيْرِ وَأَطْلَفَ، رَمَلْتُ لِلصَّيْرِ
 ٥ وَأَرَمَلْتُهُ وَسَفَقْتُهُ b وَأَسَفَقْتُهُ c تَسَاجَتُهُ، بَرَّ اللَّهُ حَاجَكَ وَأَبَرَهُ d،
 وَسَعَدَهُ اللَّهُ e وَأَسَعَدَهُ وَنَعَشَهُ اللَّهُ وَأَنَعَشَهُ، قَطَبْتُ الشَّرَابَ
 وَأَقْطَبْتُهُ مَزَجْتُهُ f، شَطَطْتُ الْوِجَاءَ وَأَشَطَطْتُهُ مِنْ انْشِطَاطٍ، رَجَعْتُ
 يَدِي وَأَرْجَعْتُهَا، لَمَحْتُهُ وَالْمَحْتُهُ، تَبَلَهُ الْحُبُّ وَأَتَبَلَهُ، جَلَا
 الْقَوْمُ عَنِ الْمَوْضِعِ وَأَجَلَوْا تَنَحَّوْا عَنْهُ، وَأَجَلَيْتُهُمْ أَنَا وَجَلَوْتُهُمْ،
 10 قَالَ أَبُو ذُوئَيْبٍ g

فَلَمَّا جَلَاهَا بِالْأَيَّامِ تَحَيَّرَتْ h نُبَاتٍ؛ عَلَيْهَا نُفْهَا وَأَكْتَنَابُهَا
 يَعْنِي مُشْتَارَ الْعَسَلِ جَلَاهَا عَنْ مَوْضِعِهَا بِالْذُّخَانِ لِيَشْتَارَهُ k،
 لَاحَ الرَّجُلُ l وَالْأَلَحَ أَيْ أَشْفَقَ m، سَقَتُ إِلَيْهَا الصَّدَاقَ وَأَسَقَّتُهُ،

a) Fehlt A. u. W. b) W. ohne . c) Fehlt A. d) A. setzt hinzu. e) Fehlt A. u. W.; C. ohne . f) W. mit أَيْ .
 g) G. Comm. u. Lis. s. v. يسف التحل والعاسل. h) W. mit ر. j) B. ثبات. k) W. u. B. ohne . l) W. النجم. m) Fehlt W.

جَفَلَتِ الرَّيْحُ وَأَجْفَلَتْ، خَوَتْ النُّجُومُ وَأَخَوَتْ إِذَا سَقَطَتْ وَلَمْ
تُمْطِرْ، غَبَشَ اللَّيْلُ وَأَغْبَشَ أَظْلَمَ ^a، ذَرَقَ الطَّائِرُ وَأَذَرَقَ، صَمَّ
الرَّجُلُ وَأَصَمَّ، غَامَتِ السَّمَاءُ وَأَغَامَتْ، خَلَفَ فُوهُ وَأَخْلَفَ، رَفَقَتْ
الْعُرُوسُ وَأَرْفَعَتْهَا، وَعَزَّتْ إِلَيْكَ فِي الْأَمْرِ ^b وَأَوْعَزَتْ ^c، دَاءَ الرَّجُلُ
يَدَاءَ مِثْلُ شَاءَ يَشَاءُ وَأَدَاءَ يَدِي إِذَا صَارَ فِي جَوْفِهِ الدَّاءُ، طَلَقَتْ ^d
أَثَرِي إِذَا مَشِيَتْ فِي الْحُزْنَةِ كَسِيلًا ^e يَرَى وَأَظْلَفَتْهُ، شَنَقَتْ ^f
النَّاقَةَ وَأَشْنَقَتْهَا إِذَا ^g كَفَفَتْهَا بِزِمَامِهَا، وَسَنَقَتْهَا ^h وَأَسْنَقَتْهَا مِنْ
السِّنَافِ، بَقَّتِ الْمَرْأَةُ وَأَبَقَّتْ كَثُرَ وَلَدُهَا، وَقَدَّ ^k بَقَقَتْ بِأَرْجُلِ
وَأَبَقَقَتْ إِذَا كَثُرَ كَلَامُهَا، حَرَّتْ النَّاقَةَ وَأَحَرَّتْهَا إِذَا سَرَتْ عَلَيْهَا
حَتَّى تُهْزَلَ ⁱ، فَاحَدَّتِ النَّاقَةَ وَأَفْحَدَتْ إِذَا صَارَتْ مِفْحَادًا وَهِيَ ¹⁰
الْعَظِيمَةُ ^m السِّنَامُ، وَهَنَهُ اللَّهُ وَأَوْهَنَهُ، قَالَ طَرَفَهُ ⁿ
إِنِّي لَسْتُ بِمَوْهُونٍ فَقِرَّ ^o،

- a) A. mit أى. b) W. كذا. c) A. hat noch إليك.
d) W. u. C. لا حتى، besser wol لَيْلًا؟ e) A. u. C. mit و.
f) W. الدَّابَّة. g) Dieser Zusatz fehlt A. h) Fehlt A.
i) A. mit إِذَا. k) C. hat blos و. l) W. تُهْزِلُ; B. تُهْزِلُ.
m) W. ohne ال. n) Ahlwardt, The Div. 61; C. hat auch
den 1. Hvs. o) C. فقرر.

وقال الآخر

أَقْتَلْتُ سَادَتَنَا بِغَيْرِ دَمٍ إِلَّا لَتَوْهِنَّ آمِينَ الْعَظَمُ
 صَعَوْتُ إِلَى الرَّجُلِ وَأَصْغَيْتُ، ذَرَوْتُ *a* الْحَبَّ وَأَذْيَبْتُهُ، الْفَرَاءُ *b*
 جَمَلْتُ الشَّحْمَ وَأَجْمَلْتُهُ أَذْبَنْتُهُ *c*، تَجَزَّتْ لِلْحَاجَةِ وَأَنْجَزْتُهَا قَصَبَيْنِهَا،
 رَكَسْتُ الشَّيْءَ *e* وَأَرَكْسْتُهُ إِذَا رَدَدْتَهُ، قَالَ اللَّهُ تَعَالَى *d* وَاللَّهُ أَرَكَسَهُمْ
 بِمَا كَسَبُوا، يُرَوَى *e* فِي التَّفْسِيرِ رَدَّيْهِ إِلَى كَفَرِهِمْ، ابْنُ *g* الْأَعْرَابِيِّ
 دَلَعَ لِسَانَهُ وَأَذْلَعَهُ، مَرَّيْ الطَّعَامِ *h* وَأَمَرَّيْ، وَرَوَى *i* لَطَّ دُونَ
 الْحَقِّ بِالْبَاطِلِ وَالْطَّ، وَقَوْلُ النَّاسِ الْإِلْطَاطُ وَهُوَ مُلَطٌّ مِنْ هَذَا،
 وَيُرَوَّى *k* كَفَأْتُ الْإِنَاءَ وَأَكْفَأْتُهُ، أَلْفَتُ الْمَكَانَ وَأَلْفَتُهُ، نَكِرْتُ الْقَوْمَ
 10 وَأَنكَرْتُهُمْ، نَعِمَ اللَّهُ بِكَ عَيْنًا وَأَنْعَمَ، جَدَبَ الْوَادِيَّ وَأَجْدَبَ،
 وَخَصَبَ وَأَخْصَبَ، وَبَثَّتِ *l* الْأَرْضُ وَأَوْبَاتٌ، وَحَطَبْتُ وَأَحْطَبْتُ،
 وَعَشَبْتُ وَأَعْشَبْتُ وَبَقَلْتُ وَأَبْقَلْتُ، وَضَبَعَتِ النَّاقَةُ وَأَضْبَعَتْ
 أَشْتَهَتْ *m* الْفَاحِلَ، لَحِثْتُهُ وَأَلْحَفْتُهُ، وَمِنْهُ إِنَّ عَذَابَكَ بِالْكَافِرِ *n*

a) A. mit و. *b*) A. u. C. mit قال. *c*) C. mit إذا.

d) Sūra 4, 90. *e*) W. mit و. *f*) W. الحديث. *g*) W. mit قل. *h*) Steht A. u. B. am Ende. *i*) W. ويروى C.

hat noch أيضا. *k*) A. u. C. وروى. *l*) A. mit و. *m*) C. mit إذا. *n*) A. بالكافرين.

مَلَحَفٌ أَى لَاحِفٌ، قَوَّيْتُ الدَّارَ وَأَقَوْتُ، زَكَنْتُ الأَمْرَ وَأَزَكَنْتُهُ،
خَطَطْتُ ^{هـ} وَأَخْطَأْتُ، وَقَالَ اللهُ تَعَالَى ^د لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِطُونَ،
وَقَالَ الشَّاعِرُ

عِبَادَكَ يُخْطِطُونَ، وَأَنْتَ رَبُّ بِكَفَيْكَ الْمَنَابِيَا لَا تَمُوتُ ^د
رَدَفْتُهُ وَأَرَدَفْتُهُ، مَلَحَ الْمَاءُ وَأَمْلَحَ، وَنَتَنَ الشَّيْءُ وَأَنْتَنَ، أَعَوَّتْ عَيْنُهُ ^{هـ}
وَعَرَنَتْهَا، دِيرَ بِالرَّجُلِ وَأَدِيرُهُ مِنْ دَوَارِ الرَّأْسِ، مَرَعَ الْوَادِي وَأَمْرَعُ،
بَابُ ^و فَعَلْتُ وَأَفْعَلْتُ بِاتِّفَاقِ الْمَعْنَى

وَأَخْتَلَفِيهِمَا فِي التَّعَدَى

زَرَبْتُ عَلَيْهِ وَأَزَرَيْتُ بِهِ، رَفَقْتُ بِهِ وَأَرَفَقْتُهُ، أَنْسَأَ اللهُ أَجَلَهِ وَتَسَأَ
فِي أَجَلِهِ، ذَهَبْتُ بِالشَّيْءِ وَأَذْهَبْتُهُ، وَجِئْتُ بِهِ وَأَجَأْتُهُ، وَدَخَلْتُ ¹⁰
بِهِ وَأَدْخَلْتُهُ، وَخَرَجْتُ بِهِ وَأَخْرَجْتُهُ، وَعَلَوْتُ بِهِ وَأَعْلَيْتُهُ، تَكَلَّمْتُ
فَمَا سَقَطَ بِحَرْفٍ وَمَا ^{هـ} اسْقَطَ حَرْفًا، غَفَلْتُ عَنْهُ وَأَغْفَلْتُهُ، جَنَّ
عَلَيْهِ اللَّيْلُ وَأَجَنَّهُ اللَّيْلُ، شَالَتْ النَّافَةُ بِذَنْبِهَا وَأَشَالَتْ ذَنْبَهَا،

a) A. mit و. b) Sûra 69, 37. c) W. مَخْطُوتُونَ. d) A.
(Text) mit لا تَمُوتَ (Rand) خَ، Lis. s. v. gibt
als 2. Hvs.: كَرِيمٌ لَا تَلْيُفُ بِكَ الدُّمُومُ
e) C. hat noch به. f) B. دوران. g) Fehlt W. h) B. ولا.
i) C. بذنبيها!

أَشَلْتُ الْحَاَجِرَ وَشَلْتُ بِهِ، أَلَوَى الرَّجُلُ بِرَأْسِهِ وَلَوَى رَأْسَهُ،
 أَجَفْتَهُ الطَّعْنََةَ وَجَفْتُهُ بِهَا، أَبْدَيْتُ الْقَوْمَ وَبَدَوْتُ عَلَيْهِمْ، وَأَغْبَيْتُهُمْ ^a
 وَغَبَيْتُ عَنْهُمْ، فَإِذَا ^b أَرَدْتَ أَنْ تَكُ نَفَعْتَ عَنْهُمْ قُلْتَ غَبَيْتُ ^c
 بِالتَّشْدِيدِ ^d، رَصَدْتُهُ ^e بِالْمُكَافَاةِ وَأُرْصَدْتُهُ أَيْ ^f تَرَقَّبْتُهُ بِهَا، وَأُرْصَدْتُ
^g لَهُ لَمْ أَعْدَدْتُ لَهُ، قَالَ ^g أَبُو زَيْدٍ رَصَدْتُهُ بِالْخَيْرِ وَغَيْرِهِ أُرْصَدُهُ رَصْدًا
 وَأَنَا رَاصِدُهُ وَأُرْصَدْتُ لَهُ بِالْخَيْرِ وَغَيْرِهِ ^h إِرْصَادًا ⁱ وَأَنَا مُرْصِدٌ لَهُ بِذَلِكَ،
 قَالَ ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ أُرْصَدْتُ لَهُ بِالْخَيْرِ وَالشَّرِّ ^k وَلَا يُقَالُ ^l إِلَّا بِالْأَلْفِ،
 بَابُ ^m أَفَعَلْتُ الشَّيْءَ عَرَضْتُهُ لِلْفِعْلِ

أَقْلَنْتُ ⁿ الرَّجُلَ عَرَضْتُهُ لِلْقَتْلِ، وَأَبْعَيْتُ الشَّيْءَ عَرَضْتُهُ لِلْبَيْعِ ^o،

10 وَأَنْشُدْ ^p

- a) C. ohne. b) W. فإن. c) W. hat noch عنهم.
 d) W. hat hier noch: نديت على القوم وأنديت القوم. e) A. mit. f) Fehlt A. u. W. g) Fehlt B.; W. mit. و.
 h) Fehlt B.; W. والشر. i) Fehlt W. k) A. hat noch إِرْصَادًا. l) A. يقولون. لا يقالان. C. m) Fehlt W. (wie immer). n) Dazu hat C. (Rand) die فائدة على. o) A. hat den Zusatz حرقان نادران. p) G. Comm. u. Lis.
 s. v.: قال الهمداني.

فَرَضِيْتُ آلاَةَ الْكَمِيَّتِ فَمَنْ يُبِيعُ فَرَسًا فَلَيْسَ جَوَانِدُنَا بِمُبَاعٍ
 أَى بِمُعْرَضٍ لِلْبَيْعِ ^a ، وَقَالَ الْفَرَّاءُ تَقْرِئُهُ أَبَعْتُ الْخَيْلَ إِذَا أُرِدْتُ
 أَنْكَ أَمْسَكْتَهَا لِلتِّجَارَةِ وَالْبَيْعِ ، فَإِنْ أُرِدْتُ أَنْكَ أَخْرَجْتَهَا مِنْ
 يَدِكَ قُلْتَ بِعْتُهَا ، قَالَ وَكَذَلِكَ قَالَتْ ^a الْعَرَبُ أَعْرَضْتُ الْعِرْضَانَ
 أَى أَمْسَكْتُهَا لِلْبَيْعِ وَعَرَضْتُهَا سَاوَمْتُ بِهَا فَقَسَّ عَلَى هَذَا مَا ^a
 ورد عليك ^g ،

بَابُ أَفْعَلْتُ الشَّيْءَ وَجَدْتُهُ كَذَلِكَ

أَتَيْتُ فُلَانًا فَأَحْمَدْتُهُ وَأَذَمَّمْتُهُ وَأَخْلَفْتُهُ أَى وَجَدْتُهُ مُحْمَدًا
 وَمَذْمُومًا وَمُخْلَفًا لِلْوَعْدِ ، وَأَتَيْتُ فُلَانًا فَأَخْلَفْتُهُ وَأَجَبْنْتُهُ ^h وَأَحْمَقْنْتُهُ
 وَأَنَوَكْنْتُهُ وَأَهْوَجَنْتُهُ إِذَا وَجَدْتُهُ كَذَلِكَ ، وَأَقَهَرْتُهُ إِذَا وَجَدْتُهُ ¹⁰
 مَقْهُورًا ، وَأَنَشَدَ :

وَالْآوَةُ خِصَالُهُ لِلْجَمِيلَةِ وَيُرْوَى أَفْلَاءُ الْكَمِيَّتِ ^a Lis. s. v.

^b) W. يقولون. ^c) Fehlt A. u. W. ^d) Fehlt W. ^e) Fehlt

A. u. W. ^f) A. u. C. ما. ^g) A. hat hier noch: ويقال:

عَرِيضٌ وَعَرِيضَانِ فِي التَّثْنِيَةِ وَالْجَمْعُ عِرْضَانٌ وَهُوَ مِنْ أَوْلَادِ الْمَعَزِ
 الْخَوْلَى ، وَأَمَّا قِيلَ لَهُ عَرِيضٌ لِأَنَّهُ قَدْ بَلَغَ أَنْ يُعْرَضَ عَلَى الْبَيْعِ
^h) Hat A. an 1. Stelle. ⁱ) G. Comm. "أَوْ بَلَغَ الْعِرْضَ"

الْمُخَبَّلُ السَّعْدِيُّ يَهْجُو الزُّبَيْرَانَ وَقَوْمَهُ وَهُمْ الْمَعْرُوفُونَ ^u Lis. s. v.

تَمَّتْ حُصَيْنٌ أَنْ يَسُودَ جِذَاعَهُ فَأَمْسَى حُصَيْنٌ قَدْ أُنْذِلَ وَأَقْفَرَا ،
وقل الأعشى ^a

فَمَضَى ^b وَأَخْلَفَ مِنْ قُنَيْلَةٍ مَوْعِدًا

أَيَّ وَجَدَهُ ^c مُخْلِفًا ^d ، ويقال هاجبت فلانًا فَنَحْمَتُهُ أَيَّ وَجَدْتُهُ
^e مُفَاقَمًا لا يَقُولُ الشَّعْرُ ، ويقال خاصمته حتى أَفَحَمْتُهُ أَيَّ قَضَعْتُهُ ،
وروى ^g عَنْ عَمْرِو بْنِ مَعْدَى كَرِبَ أَنَّهُ قَتَلَ لَبْنَى سُلَيْمٍ قَتَلْنَاكُمْ
فَمَا أَجَبْنَاكُمْ وَسَأَلْنَاكُمْ فَمَا أَجَبْنَاكُمْ وَهَاجَبْنَاكُمْ ^h فَمَا أَفَحَمْنَاكُمْ
أَيَّ مَا صَادَفْنَاكُمْ جُبْنًا وَلَا بَخْلًا وَلَا مُفَاقَمِينَ ، أَتَيْتُ ، الْأَرْضَ

على ما لم يسم فاعله أَيَّ وَجَدَ كَذَلِكَ ، :أُنْذِلَ وَأَقْفَرَا ^{u. zu} بِالْجِذَاعِ ،
وَالْأَصْمَعَى يَرْوِيهِ قَدْ أُنْذِلَ وَأَقْفَرَا أَيَّ صَارَ أَمْرُهُ إِلَى الدَّلِّ وَالْقَهْرِ ، وَفِي
الْأَزْهَرِيِّ أَيَّ صَارَ أَصْحَابُهُ أُنْذِلَاءَ مَقْهُورِينَ وَهُوَ مِنْ قِيَاسِ قَوْلِهِمْ أَحْمَدُ
الرَّجُلُ صَارَ أَمْرُهُ إِلَى الْحَمْدِ ، وَحُصَيْنٌ اسْمُ الزُّبُرْقَانِ وَجِذَاعُهُ رَقْطُهُ
مِنْ تَمِيمٍ وَقَهْرٌ غُلِبَ ،

a) A. hat auch den 1. Hvs. :

أَثْوَى وَقَصَرَ لَيْلَةً لِيَزُودَا

b) A. فَمَضَتْ ; dazu Lis. s. v. مضت الليلة. in فَمَضَى ist
Subj.). c) W. وَجَدْتُهُ. d) A. (u. C.) مُخْلِفًا. e) Über den feinen Unterschied von هَاجَبَتْ u. هَاجَبَتْ in
dieser Phrase s. Näheres im Lis. s. v. فَحَمَ. f) W. يَقُولُ.
g) A. وَيَرْوَى. h) Hat A. an 2. Stelle. i) C. mit و.

فَأَجْدَبَتْهَا وَأَحْيَيْتُهَا وَأَوْحَشْتُهَا وَأَعْيَجْتُهَا إِذَا *a* وَجَدْتَهَا حَيَّةً
 أَنْبَاتٍ وَجَدْبَةً وَوَحِشَةً وَهَائِجَةَ النَّبَاتِ، وَقَالَ رُوَيْدٌ
 وَأَعْيَجَ الْخُلَصَاءُ مِنْ ذَاتِ الْمَرْقِ
 أَيْ وَجَدَهَا *b* هَائِجَةَ النَّبَاتِ *c*،

بَابُ أَفْعَلَ الشَّيْءِ حَانَ مِنْهُ كَذَلِكَ
 ٥ أَرْكَبَ الْمُهْرَ حَانَ أَنْ يُرَكَّبَ، وَأَخْصَدَ النَّزْعُ *d* حَانَ أَنْ يُخْصَدَ،
 وَأَقْطَفَ الْكُمُ حَانَ أَنْ يُقْطَفَ، وَكَذَلِكَ يُقَالُ أَقْطَفَ الْقَوْمُ حَانَ
 أَنْ يَقْطِفُوا كُرُومَهُمْ، وَأَجْزَرُوا *e*، وَأَجْدَوْا *f*، وَأَغْلَوْا كَذَلِكَ، وَأَنْبَجَتْ
 الْخَيْلُ حَانَ نِتَاجُهَا، وَأَفْصَحَ *g* النَّصَارَى حَانَ فَصَحْهُمْ، وَأَشْهَرَ
 الْقَوْمُ أَتَى عَلَيْهِمْ شَهْرٌ، وَأَحَالَ الْقَوْمُ *h* أَتَى عَلَيْهِمْ حَوْلٌ،
 10

بَابُ أَفْعَلَ الشَّيْءِ صَارَ كَذَلِكَ وَأَصَابَهُ ذَلِكَ
 أَجْرَبَ الرَّجُلُ وَأَحْزَرَ وَأَحَالَ أَيْ صَارَ صَاحِبَ جَرَبٍ وَنَحَازٍ وَحِيلٍ
 فِي مَالِهِ، وَكَذَلِكَ أَهْزَلَ النَّاسُ إِذَا أَصَابَتْ السَّنَةُ أَمْوَالَهُمْ فَصَارَتْ

- a*) W. أَيْ. *b*) B. وَجَدْتَهَا. *c*) Dieser Vs. fehlt C.
d) Fehlt W. *e*) A. وَأَجْزَرُوا وَأَجْزَرُوا; C. واجزوا (d. i. وَأَجْزَرُوا).
f) Fehlt W. *g*) B. beide Male mit س! *h*) Fehlt W.

مَهَازِيدَ، وَأَحْرَ الرَّجُلُ إِذَا صَارَتْ إِلَيْهِ حِرَارًا أَى عِطَاشًا، وَأَعَاهُ ^a
 إِذَا صَارَتْ الْعَاهَةُ فِي مَالِهِ، وَأَصَحَّ صَارَتْ الصِّحَّةُ فِي مَالِهِ بَعْدَ
 الْعَاهَةِ، وَأَسْنَتَ أَصَابَتَهُ السَّنَةُ، وَأَقْحَطَ وَأَيْبَسَ إِذَا أَصَابَهُ الْقَحْطُ
 وَالْيَيْبُسُ، وَأَشْمَلَ الْقَوْمُ صَارُوا فِي رِيحِ الشِّمَالِ، وَكَذَلِكَ الْجَنُوبِ
 ه وَالْقَبَا وَالذَّبُورَ، وَأَرَا حُوا صَارُوا فِي رِيحٍ، وَأَرَبَعُوا صَارُوا فِي رَبِيعٍ،
 فَإِذَا هُ أُرْتِ أَنْ شَيْعًا مِنْ هَذَا أَصَابَهُمْ قَلَتْ فَعِلُوا فَهُمْ مَفْعُولُونَ،
 تَقُولُ شَمِلُوا وَجَنِبُوا وَصُبُوا وَنَبِرُوا وَرَبِحُوا وَرُبِعُوا ^c، وَتَقُولُ ^d أَرَبَعُوا
 وَأَصَافُوا وَأَشْتَوْا وَأَخْرَفُوا صَارُوا فِي هَذِهِ الْأَزْمِنَةِ، فَإِذَا هُ أُرْتِ أَتَهُمْ
 أَقَامُوا هَذِهِ الْأَزْمِنَةَ فِي مَوْضِعٍ قَلَتْ صَافُوا وَشَتَوْا وَأَرْتَبَعُوا، وَاللَّحْمَ
 10 الْقَوْمُ وَأَشْحَمُوا وَالْبَنُوا وَأَتَمَرُوا وَالْبَعُوا ^f وَأَقْتَنُوا وَأَبْطَخُوا صَارَ ذَلِكَ
 عِنْدَهُمْ كَثِيرًا ^g، وَأَخْلَتِ الْأَرْضُ وَأَجْنَتْ وَأَرَعَتْ صَارَ فِيهَا الْخَلَاءُ
 وَالْجَبَى ^h وَالرَّعَى، وَأَبْسَرَ النَّخْلُ وَأَحْشَفَ وَأَبْلَحَ وَأَذْقَلَ، وَأَخَوَصَ
 وَأَشْرَكَ إِذَا صَارَ فِيهِ ذَلِكَ، وَأَوْفَرَ النَّخْلُ كَثُرَ حَمْلُهُ، يَقَالُ نَخْلَةٌ

a) W. u. C. haben noch الرجل. b) A. u. W. فإن.

c) Fehlt W. d) Fehlt W. u. A.; dafür das Folg. mit و.

e) A. u. W. فإن. f) Fehlt W.; C. والمأوا واقتأوا. g) B. كثير.

h) W. الجناء. i) Haben A. u. W. am Ende.

مُؤَيَّرٌ وَمُؤَيَّرَةٌ، وَأَرَعَدَ الْقَوْمُ وَأَبْرَقُوا وَأَغْيَمُوا ^a أَصَابَهُمْ رَعْدٌ وَبَرَقَ
وَيْمٌ، وَأَفْرَسَ الرَّاعِي إِذَا أَصَابَ الذِّئْبُ شَاةً ^b مِنْ غَنَمِهِ، وَأَفْرَضَتِ
الْمَاشِيَةُ صَارَتِ الْغَرِيصَةُ فِيهَا وَاجِبَةً، وَأَنْفَقَ الْقَوْمُ نَفَقَتَ سُوقِهِمْ،
وَأَكْسَدُوا ^c كَسَدَتِ سُوقُهُمْ، وَأَخْبَثَ الرَّجُلُ إِذَا صَارَ أَكْثَابُهُ خُبَثَاءَ
وَأَهْلَهُ ^d، وَلِذَلِكَ ^e قَالُوا خَبِيثٌ مُخْبِثٌ، وَأَقْوَى الْجَمَلُ إِذَا صَارَتْ ^f
إِبِلُهُ قَسِيَةً وَلِذَلِكَ قَالُوا قَوِيٌّ مُقْوٍ، وَأَظْهَرْنَا ^g أَى صِرْنَا فِي وَقْتِ
الظُّهْرِ وَسِرْنَا فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ أَيْضًا ^h، وَأَعَفَى الرَّجُلُ إِذَا صَارَتْ
إِبِلُهُ تَعَاثُ الْمَاءِ، وَأَكْلَبَ الرَّجُلُ صَارَ ⁱ فِي إِبِلِهِ الْكَلْبُ وَهُوَ شَبِيهٌ
بِالْجُنُونِ، وَأَعَاةٌ وَأَعَوَةٌ ^j صَارَتِ الْعَاهَةُ فِي مَالِهِ، وَأَمَاتَ مَتَّ ^k وَلَدُهُ،
وَأَشَبَّ شَبَبَ ^l وَلَدُهُ، وَأَطْلَبَ الْمَاءَ إِذَا بَعُدَ فَلَمْ يُنَلِّ إِلَّا بِطَلَبٍ، ^m
يُقَالُ مَاءٌ مُطْلَبٌ،

a) A. hat noch. b) B. شَيْفًا. c) Fehlt W. d) A. أو أهله. e) A. وكذلك. f) C. ohne. g) W. الظهيرة. h) Fehlt W. i) C. ohne. j) A. إذا. l) Haben alle Codd. u. C. an derselben Stelle, doch ist es nur eine Wiederholung, s. Eingangs des Capitels! m) Fehlt B.; W. mit أى. n) W. mit أى.

بَابُ أَفْعَلَ الشَّيْءِ أَتَى بِذَنْكَ وَاتَّخَذَ ذَنْكَ

أَحْسَ الرَّجُلُ أَتَى بِحَسَنِ مِنَ الْفِعْلِ، وَأَتَمَّ أَتَى بِمَا يُتَمُّ عَلَيْهِ،
وَأَقْبَحَ أَتَى بِقَبِيحٍ، وَأَلَامَ أَتَى بِمَا يُلَامُ عَلَيْهِ فَهُوَ مُلِيمٌ، قَالَ اللَّهُ
عَزَّ وَجَلَّ فَالْتَنَّمَهُ الْخُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ وَقَالَ الشَّاعِرُ^d

وَمَنْ يَخْذُلُ أَخَاهُ فَقَدْ أَلَامَ

٥

وَأَرَابَ الرَّجُلُ أَتَى بِرَيْبَةٍ، وَأَكْسَ الرَّجُلُ وَأَكْسَتِ الْمَرْأَةُ أَتَيَا بَوْدَ
كَتَيْسٍ، وَأَقْصَرَتْ وَأُضْلِلَتْ وَأَنْثَتْ وَأَذْكَرَتْ وَأَضْبَتْ وَأَحْمَقَتْ،
وَأَتَلَدَ الرَّجُلُ اتَّخَذَ تِلَادًا مِنَ الْمَالِ، وَأَعْرَبَ الرَّجُلُ إِذَا جَدَّ فِي
الذَّهَابِ مَدْعُورًا فَهُوَ مُهْرَبٌ، وَأَسَادَ الرَّجُلُ وَلَدَ سَيِّدًا، وَأَسَوَدَ

وَأَسَانَ وَلَدَ أَسَوَدَ اللَّوْنِ،¹⁰

a) W. وهو. b) Sûra 37, 142 (vgl. 51, 40.); fehlt W.

c) W. ohne و. d) So alle Codd. u. C., aber Lis. s. v. steht:

قَالَتْ أُمُّ عُمَيْرِ بْنِ سُلَيْمٍ لِلْخَنَفِيِّ مَخَاطِبَ وَلَدَهَا عُمَيْرًا وَكَانَ أَسْلَمَ
أَخَاهُ لِرَجُلٍ كِلَابِيٍّ لَهُ عَلَيْهِ ذَنْمٌ فَقَتَلَهُ

فَعَاتَبَتْهُ أُمُّهُ فِي ذَلِكَ وَقَالَتْ تَعُدُّ مَعَارِيرًا لَا عُذْرَ فِيهَا

وَمِنَ الْخَبَرِ، قَالَ ابْنُ بَرِيٍّ وَعُذْرُهُ الَّذِي اعْتَذَرَ بِهِ أَنَّ الْكِلَابِيَّ الْعَجَا
إِلَى قَبْرِ سُلَيْمٍ أُنِيَ عُمَيْرٌ فَقَالَ لَهَا عُمَيْرُ

قَتَلْنَا أَخَانَا لِلْوَفَاءِ بِجَارِنَا وَكَانَ أَبُونَا قَدْ تَجَيَّرَ مُقَابِرُهُ

vgl. Näheres bei Mubarrad, Kâmil 203 (u. Var.) e) W. أَتَمَّتْ.

بَابُ أَفْعَلْتُ الشَّيْءَ جَعَلْتُ لَهُ ذَلِكَ .

أَرَعَيْتُ الْمَاشِيَةَ، وَأَرَعَاهَا اللَّهُ أَى جَعَلَ لَهَا مَا تَرَاهُ، وَأُنْشِدُ
أَبُو زَيْدٍ

كَتَبَهَا طَبِيبٌ تَعْطُوا إِلَى غَنِيٍّ تَأْكُلُ مِنْ طَيِّبٍ وَاللَّهُ يُرْعِيهَا
أَى يُنْبِتُ لَهَا مَا تَرَاهُ *a*، وَأَقْبَرْتُ الرَّجُلَ *b* جَعَلْتُ لَهُ قَبْرًا يُدْفَنُ *c*
فِيهِ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ *d* ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ، وَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ أَقْبَرَهُ
أَمَرَ بَأْنَ يُدْفَنُ فِيهِ، وَقَبْرَتُهُ دَفَنَتُهُ، وَأَقْدَتُ *e* الرَّجُلَ خَيْلًا
أَعْلَيْتُهُ خَيْلًا يَقُودُهَا *f*، وَأَسَقَّتْهُ إِبِلًا أُعْطِيَتْهُ إِبِلًا يَسُوقُهَا، وَحَتَّى
أَبُو عُبَيْدَةَ أَشْفَى عَسَلًا أَى أَجْعَلُهُ لِي شِفَاءً، وَأَسَقِنِي إِهَابَكَ أَى
أَجْعَلُهُ *g* لِي سِقَاءً، أَحْلَبْتُكَ النَّاقَةَ وَأَعَكَمْتُكَ وَأَحْمَلْتُكَ وَأُبْعَيْتُكَ ¹⁰
كُلُّ هَذَا إِذَا أَرَدْتَ أَنْكَ طَلَبْتَهُ لَهُ وَأَعْنَتَهُ عَلَيْهِ، فَإِنْ أَرَدْتَ أَنْكَ
فَعَلْتَ ذَلِكَ بِهِ *h* قُلْتَ بَعَيْتُكَ وَحَلَبْتُكَ وَعَكَمْتُكَ الْعِجَمَ، وَحَمَلْتُكَ،
الْفَرَاءُ *k* يَقَالُ أَبْغَى خَادِمًا أَى أَبْتَغِهِ *l* لِي، فَإِذَا *m* أَرَدْتَ أَعْنَى

a) C. mit ها — *b*) W. رجلاً. *c*) Fehlt B. *d*) Súra 80, 21. *e*) C. ohne و. *f*) Sonst ليقودها. *g*) C. جعله.
h) C. به ذلك. *i*) Fehlt B.; C. العلم. *k*) W. الفراء. *l*) C. أطلبه لى. يقول *m*) C. أراد.

على طلبه قلت ^a أَبَغَى بِقَطْعِ ^b الألف، وكذلك أَمْسَى نَارًا
وَأَمْسَى ^c، وَأَحْلَبَنِي وَأَحْلَبَنِي، فقولته ^d أَحْلَبَنِي يُرِيدُ أَحْلَبَ لِي
وَأَكْفَيْهِ ^e الْحَلَبَ وَأَحْلَبَنِي أَعْنَى عَلَيْهِ، وكذلك أَحْمَلَنِي وَأَحْمَلَنِي،
وَأَعْمَنِي وَأَعْمَنِي، فِقِسْ عَلَى هَذَا مَا ^f ورد عليك،

بَابُ أَفْعَلْتُ وَأَفْعَلْتُ بِمَعْنَيَيْنِ مُتَصَاتِفَيْنِ ^g 5

أَشْكَيْتُ الرَّجُلَ أَحْوَجْتُهُ إِلَى الشَّكَايَةِ، وَأَشْكَيْتُهُ تَرَعْتُ عَنْ الْأَمْرِ
الَّذِي شَكَانِي لَهُ ^h، وَأَطْلَبْتُ الرَّجُلَ أَحْوَجْتُهُ إِلَى الطَّلَبِ، وَلِذَلِكَ
قَالُوا مَا مَطْلَبٌ إِذَا بَعُدَ فَاحْجُجْ إِلَى طَلَبِهِ، وَأَطْلَبْتُهُ أَسْعَفْتُهُ بِمَا
طَلَبَ، وَأَفْرَعْتُ الْقَوْمَ أَحْلَلْتُ بِهِمُ الْفَرْعَ، وَأَفْرَعْتُهُمْ ⁱ إِذَا أَحْوَجْتَهُمْ
10 لِي الْفَرْعَ، وَأَفْرَعْتَهُمْ إِذَا فَرَعُوا إِلَيْكَ فَأَعْنَتْهُمْ ^j، وَأَوْدَعْتُ فَلَانًا مَلَأَ

- ^a C. قل. ^b Fehlt W. ^c A. hat hier noch: وكذلك أَقْبَسَى نَارًا أَيْ أَعْنَى عَلَى طَلَبِهَا وَأَقْبَسَى أَيْ أَطْلَبْتُهَا.
^d Dieser Passus bis zum folg. أَفْعَلْتُ fehlt W., wo أَفْعَلْتُ mit
و. angefügt ist! ^e C. ohne و. ^f Dieser Zusatz fehlt W.
^g G. Comm. sagt dazu: هذا الباب للتعدية: أَحْدَى الْهَمَزَيْنِ فِي هَذَا الْبَابِ لِلتَّعْدِيَةِ: وَالْأُخْرَى لِلتَّلْبِ الْحِ
^h W. إِلَيْهِ. ⁱ W. ohne و. ^k Dieser Passus fehlt W.
^l W. u. A. فَأَعْنَتْهُمْ.

دَفَعْتُهُ إِلَيْهِ وَدِيعَةً، وَأَوْدَعْتُهُ قَبْلْتُ وَدِيعَتَهُ، أَسْرَرْتُ الشَّيْءَ
أَخْفَيْتُهُ وَأَعْلَنْتُهُ،^{٣٥-٤٤}

بَابُ أَفْعَلَ الشَّيْءَ فِي نَفْسِهِ ^a

وَأَفْعَلَ الشَّيْءَ غَيْرَهُ

أَضَاءَتِ النَّارُ وَأَضَاءَتِ النَّارُ غَيْرَهَا، قُلِ الْبَعْجَدِيُّ ^٥

أَضَاءَتِ لَنَا النَّارُ وَجْهًا أَغْرَ مُلْتَبِسًا بِالْفُقُودِ الْتَبَاسًا،

وَأَقْضَ عَلَيْهِ الْمَضْجَعُ، وَأَقْضَ عَلَيْهِ الْهَمُّ الْمَضْجَعُ، وَأَقْدَتُ مَالًا

أَوْ اسْتَقْدَتُهُ، وَأَقْدَتُ ^c فَلَانًا مَالًا ^d أَعْطَيْتُهُ آيَاهُ،

بَابُ فَعَلَ الشَّيْءَ وَفَعَلَ الشَّيْءَ غَيْرَهُ

فَجَمَعْتُ عَلَى الْقَوْمِ وَهَجَمْتُ عَلَيْهِمْ غَيْرِي، وَخَجْتُ بِالْمَكَانِ وَخَجْتُ ¹⁰

غَيْرِي، دَنَعَ لِسَانُ الرَّجُلِ وَدَلَعَ الرَّجُلُ لِسَانَهُ، وَرَوَى ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ

دَلَعَهُ لِسَانَهُ وَأَدْلَعَهُ، فَغَرَّ فَمُ الرَّجُلِ وَفَغَرَ الرَّجُلُ فَمَهُ، سَارَ الدَّابَّةُ

وَسَارَ الرَّجُلُ الدَّابَّةَ، جَبَرَتِ الْيَدُ وَجَبَرَ الرَّجُلُ الْيَدَ، قَالَ الْعَاجِزُ

a) Dieser Zusatz fehlt W. b) W. fügt irrthümlich الرَّجُلَ

hinzu. c) W. وأقْدته ohne d) A. hat noch إذا،

W. أَى. e) A. hat noch الرَّجُلَ. f) Fehlt B.; alle Codd.

. سارت natürlich; genauer سَارَ الدَّابَّةُ.

قَدْ جَبَرَ الدِّينَ الْإِلَهَ فَجَبَّرَ

غَاصَ الْمَاءَ وَغَاصَ الرَّجُلُ الْمَاءَ، وَقَمَسَ فِي الْمَاءِ وَقَمَسْتُهُ، وَرَجَنْتِ
النَّاقَةَ وَرَجَنْتُهَا، وَنَقَصَ الشَّيْءُ وَنَقَصْتُهُ، وَزَادَ وَزِدْتُهُ، وَمَدَّ
النَّهْرَ وَمَدَّ نَهْرًا آخَرَ، وَقَدَّرَ نَمَ الرَّجُلُ وَقَدَّرْتُهُ، وَقَبِطَ ثَمَنُ
السِّلْعَةِ وَهَبِطْتُهُ، وَيُقَالُ أَعْبَطْتُهُ أَيْضًا، وَرَجَعُ الشَّيْءُ وَرَجَعْتُهُ ^a
وَصَدَّ وَصَدَّذْتُهُ، وَكَسَفَتِ الشَّمْسُ وَكَسَفَهَا اللَّهُ عِزًّا وَجَلَّ،
وَسَرَّحَتِ الْمَاشِيَةَ وَسَرَّحْتُهَا، وَرَعَتْ وَرَعَيْتُهَا، وَعَفَا الشَّيْءُ أَيْ ^d
كَثُرَ وَعَقَوْتُهُ، وَعَفَا الْمَنْزِلُ وَعَقَفْتُهُ الرِّيْحُ، وَخَسَفَ الْمَكَانُ وَخَسَفَهُ
اللَّهُ، وَوَفَّرَ النِّشْيُ وَوَفَّرْتُهُ، وَذَرَأَ الْحَبُّ وَذَرَّتُهُ الرِّيْحُ، وَرَفَعَ
¹⁰ الْبَعِيرُ ^g فِي السَّبْرِ وَرَفَعْتُهُ، وَنَفَى ^h الرَّجُلُ وَنَفَيْتُهُ، وَعَابَ الشَّيْءُ
وَعَيْبْتُهُ، وَتَرِمَ الرَّجُلُ وَتَرَمَهُ اللَّهُ، وَشَتَرَ ⁱ اللَّهُ، وَسَعَدَ ^k

a) Hier hat A. eine andere Reihenfolge der Beispiele.

b) A. hat noch أَيْ رَدَدْتُهُ. c) Fehlt W. d) W. إذا.

e) Hier haben A. u. W. in Wiederholung وَسَارَتِ الدَّابَّةُ

وَسَارَتْ رَأْسَهُ hinzu! f) C. وَذَرَى. g) W. setzt رأسه hinzu! s. oben.

A. hat bloß الْبَعِيرُ. h) W. وَنَفَا. i) Fehlt B.; A.

hat den Zusatz الرَّجُلُ. k) A. hat noch الرَّجُلُ.

وَسَعَدَهُ اللَّهُ وَأَسْعَدَهُ a، وَنَزَعَتِ الْمِئْرُ وَنَزَعَتْهَا، وَنَشَرَ الشَّىءُ
وَنَشَرَهُ اللَّهُ، وَفَتَنَ الرَّجُلُ وَفَتْنَتْهُ b، وَخَسَّاتِ الْكَلْبِ فَخَسَّاءُ،

بَابُ فَعَلْتُ وَفَعَلْتُ بِمَعْنَيَيْنِ مُتَصَادِفَيْنِ c

بَعْتُ الشَّىءَ اشْتَرَيْتَهُ وَبِعْتُهُ، وَشَرَيْتُ الشَّىءَ اشْتَرَيْتَهُ وَبِعْتُهُ،
رَتَوْتُ الشَّىءَ شَدَدْتُهُ d وَأَرْخَيْتُهُ، خَفَيْتُ الشَّىءَ أَظْهَرْتُهُ وَكَتَمْتُهُ e،
شَعَبْتُ الشَّىءَ جَمَعْتُهُ وَفَرَقْتُهُ، طَلَعْتُ عَلَى الْقِمِّ أَقْبَلْتُ عَلَيْهِمْ
حَتَّى يَرَوْنِي، وَطَلَعْتُ عَنْهُمْ غِيبْتُ عَنْهُمْ حَتَّى لَا يَرَوْنِي، نَهَلْتُ
رَوَيْتُ f وَعَطِشْتُ، مَثَلْتُ قُمْتُ g وَطِطْتُ h بِالْأَرْضِ، تَهَجَّدْتُ i
صَلَّيْتُ بِاللَّيْلِ k وَنِمْتُ، وَقَالَ l بَعْضُهُمْ تَهَجَّدْتُ سَهَرْتُ m وَهَجَّدْتُ n

10

نِمْتُ، قَالَ لَبِيدٌ o

قَالَ هَجَّدْنَا فَقَدْ طَالَ الشَّرَى

a) W. hat noch اللَّهُ. b) C. hat noch أَفْتَنَتْهُ. c) Vgl. dazu 'Anbārī, 'Aqdād u. Giese, Untersuchungen über die 'Aqdād (die entspr. Vocab.). d) B. رَدَدْتَهُ. e) Fehlt W. f) Hat C. an 2. Stelle. g) W. أَقَمْتُ. h) B. وَلَطَأْتُ. i) W. هَجَّدْتُ; A. وَهَجَّدْتُ; Ġ. Comm. هَجَّدْتُ; dieser Passus bis zum folg. وَهَجَّدْتُ fehlt B. k) Fehlt W. l) A. ohne و. m) C. mit و. n) Ġ. Comm. هَجَّدْتُ. o) Ed. Huber-Brockelmann ١٣.

أَي نَوَمْنَا، ظَنَنْتُ تَيَقَنْتُ وَشَكَكْتُ، لَمَقْتُ ^a كَتَبْتُ وَمَحَوْتُ،

بَابُ أَفْعَلْتَهُ فَعَعَلَ

تَقُولُ أَدْخَلْتَهُ فَدْخَلَ، وَأَخْرَجْتَهُ فَخَرَجَ، وَأَجْلَسْتَهُ فَجَلَسَ، وَأَفْرَعْتَهُ

فَفَزِعَ، وَأَخَفْتَهُ فَخَافَ، وَأَجَلْتَهُ فَجَالَ وَأَجَأْتَهُ فَجَاءَ، وَأَمَكَّشْتَهُ

^e فَمَكَّتَ، هَذَا الْقِيَاسُ وَقَدْ جَاءَ ^b فِي ^c هَذَا أَنْفَعَلَ وَأَفْتَعَلَ، قُلْ

الْكُمَيْتُ

وَلَا يَدَى ^d فِي حَبِيبِ السَّكَنِ ^e تَنْدَخِلُ،

وَقُلْ آخِرُ

وَأَبَى الَّذِي وَرَدَ الْكَلَابَ مُسَوِّمًا بِالْخَيْلِ تَحْتَ عَجَاجِهَا الْمُنَجَالِ ^g،

¹⁰ وَالْقِيَاسُ تَدْخُلُ وَلِجَائِلِ ^h، وَقَالُوا: أَحْرَقْتَهُ فَأَحْتَرَقَ، وَأَطْلَقْتَهُ

فَأَنْطَلَفَ، وَأَفْحَمْتَهُ فَأَنْفَحِمَ، وَيُقَالُ مَحَوْتُهُ فَأَمْحَى وَلَا يَقَالُ

أَمْتَحَى، وَقَدْ يَجِيءُ الشَّيْءُ مِنْهُ ^h عَلَى فَعَلْتَهُ فَيُشْرِكُ ⁱ أَفْعَلْتَهُ،

تَقُولُ فَرَحْتَهُ وَأَفْرَحْتَهُ فَفَرِحَ، وَغَرَمْتَهُ وَأَغْرَمْتَهُ فَغَرِمَ، وَفَرَعْتَهُ وَأَفْرَعْتَهُ

^a W. u. B. نمقت (ن). ^b جآنى C. ^c B. فى هذا

الفعل انفعَل ^d C. يد. ^e B. السَّمْنُ. ^f Nach G.

Comm. u. Lis. s. v. الْفَرَزْدَقُ. ^g A. hat hier للجائل .

^h Fehlt A. ⁱ A. ويقال. ^k Fehlt C. ^l W. فيشتري .

فَفَرَعَ، وَقَلَّمَ اللَّهُ وَأَقْلَمَ فَقَلُّوا، وَقَدْ كَانَ بَعْضُهُمْ يَفْرُقُ *a* بَيْنَ أَقْلَ
وَأَكْثَرٍ وَبَيْنَ قَلْدٍ وَكَثَرٍ وَبَيْنَ نَزَلَ وَأَنْزَلَ، وَقَدْ جَاءَ فَعَلْتَهُ فَأَفْعَلَ
هُوَ قَلِيلٌ قَالُوا فَطَرْتَهُ فَأَظْفَرَ وَبَشَرْتَهُ فَأَبْشَرَ،

بَابُ فَعَلْتَهُ فَانْفَعَلَ وَأَفْتَعَلَ

تَقْبُلُ *b* كَسَرْتَهُ فَأَنْكَسَرَ، وَخَسَرْتَهُ فَأَخْسَرَ، وَحَطَمْتَهُ فَأَحْطَمْتُ،
وَصَرَفْتَهُ فَأَنْصَرَفَ *c*، وَمِنْهُ *d* مَا يَأْتِي عَلَى أَفْعَلَ قَالُوا عَزَلْتَهُ *e* فَأَعْتَزَلَ،
وَرَدَدْتَهُ فَأَرَدَدَ، وَعَدَدْتَهُ فَأَعْدَدَ، وَكَلَّمْتَهُ فَأَكْتَلَمَ، وَمِنْهُ مَا جَاءَ فِيهِ
هَذَا جَمِيعًا قَالُوا شَرَبْتَهُ فَأَنْشَوِي وَأَشْتَوِي، هَذَا قَوْلُ سَبْيَوِيَّةٍ،
وَقَدْ غَيَّرَهُ لَا يُقَالُ أَشْتَوِي لِأَنَّ الْمُشْتَوِي هُوَ الشَّوِي وَأَشْتَوِي
فَعَلُهُ، وَقَالُوا *g* غَمَمْتَهُ فَأَنْغَمَ *h* وَأَغَمَّتْ، قَالَ سَبْيَوِيَّةٍ وَلَيْسَ هَذَا ¹⁰
مُطَرِّدًا فِي كُلِّ شَيْءٍ تَقْبُلُ؛ طَرَدْتَهُ فَدَهَبَ وَلَا تَقْبُلُ *k* أَنْطَرَدَا وَلَا
أَضَرَدَا، وَتَقْبُلُ كَسَرْتَهُ فَتَكْسَرُ وَعَشَيْتَهُ فَتَعَشَى وَعَدَيْتَهُ فَتَعْدَى،

a) A. hat die II., B. die IV. Form. *b*) C. يقال; das 2. Bei-

spiel mit خ. *c*) A. hat hier noch فَاجْبُرْتُهُ فَاجْبُرَ. *d*) B. وفيه.

e) A. u. W. عدلته. *f*) Fehlt C. *g*) A. u. W. يقال.

h) Hat C. an 2. Stelle. *i*) W. mit و. *k*) W. يقال; A.

hat dann noch طردته. *l*) A. u. C. mit ف.

بَابُ فَعَّلْتُ وَأَفْعَلْتُ غَيْرِي

بَرَكْتُ الْإِبِلَ وَأَبْرَكْتُهَا، وَرَبَّصْتُ الْقَتْمَ وَأَرْبَصْتُهَا، وَسَامَتُ *a* وَأَسَمْتُهَا،
وَكَمَنْتُ وَأَكْمَنْتُ غَيْرِي، وَوَنَيْتُ فِي الْأَمْرِ *b* وَأَوْنَيْتُ غَيْرِي،
وَحُصِنْتُ الْمَاءُ *c* وَأَخْصَنْتُهُ دَابَّتِي، تَلَدَ الْمَالُ وَأُتْلِدَتْهُ أَنَا *d*، ثَأَى
e الْخَرْزُ *e* وَأَثَابَيْتُهُ *f*، وَثَبْتُ أَنَا *g* الْمَوْضِعَ وَأَوْتَبْتُ *h* دَابَّتِي، رَهَنَ لِي
الشَّيْءُ *i* أَيْ أَقَامَ *k* وَأَرْهَنْتُهُ لَكَ، خَنَعْتُ لَكَ وَأَخْنَعْتَنِي الْحَاجَةَ،
وَقَرَّتِ الدَّابَّةُ وَأَنَا أَوْقَرْتُهَا، وَرَهَصْتُ *l* وَأَنَا أَرْهَصْتُهَا، وَثَقَبَتِ النَّارُ
وَأَنَا أَثْقَبْتُهَا، وَرَاعَ *m* الطَّعَامُ وَأَرَعَتْهُ *n*،

بَابُ أَفْعَلْتُ الشَّيْءَ وَفَعَّلْتُهُ أَنَا *o*

10 أَفْشَعَ الْغَيْمُ وَفَشَعْتَهُ الرِّيحُ، وَكَذَلِكَ أَفْشَعَ الْقَوْمُ إِذَا تَفَرَّقُوا *p*،
وَأَنَسَلَ رِيْشُ الطَّائِرِ وَوَبَّرَ الْبَعِيرُ إِذَا سَقَطَ وَنَسَلْتُهُ أَنَا نَسْلًا،

a) A. u. C. haben noch الْإِبِلَ. *b*) Dieser Zusatz fehlt W.

c) W. الْمَاءُ. *d*) Hat W. nach و. *e*) W. الْخَرْزَةُ. *f*) W.

mit أَنَا. *g*) Fehlt C. *h*) وَأَوْتَبْتُ C. *i*) Fehlt W.

k) C. قَامَ. *l*) W. u. A. haben noch الدَّابَّةَ. *m*) C. ohne و.

n) W. mit أَنَا; A. hat dann noch كَثُرَ. *o*) Fehlt W.

p) W. hat noch وَفَشَعْتَهُم.

وَأَنزَلَتْ الْبُيُوتَ إِذَا ذَهَبَ مَاوَهَا وَنَزَّلَتْهَا أَنَا، وَأَمَرْتُ النَّاقَةَ إِذَا دَرَّ
 لَبَنُهَا *b* وَمَرَّيْتُهَا أَنَا بِالْمَسْحِ، وَأَشْنَفُ الْبَعِيرُ إِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ وَشَنَقْتُهُ
 أَنَا مَدَدْتُهُ بِالزِّمَامِ حَتَّى رَفَعَ رَأْسَهُ، وَأَكَبْتُ عَلَى وَجْهِهِ قَالِ اللَّهُ
 تَعَالَى أَتَمَّنَّ يَمْشِي مُكَبًّا عَلَى وَجْهِهِ، وَكَبَّهُ *d* اللَّهُ عَلَى وَجْهِهِ قَالِ
 تَعَالَى فَكَبَّتْ وَجُوهَهُمْ فِي النَّارِ،

5

مَعَانِي أَبْنِيَةِ الْأَفْعَالِ

بَابُ فَعَّلْتُ وَمَوَاضِعُهَا *g*

تَأْتِي فَعَّلْتُ بِمَعْنَى أَفْعَلْتُ، كَقَوْلِكَ خَبَّرْتُ وَأَخْبَرْتُ، وَسَمَّيْتُ
 وَأَسْمَيْتُ، وَبَكَّرْتُ وَأَبَكَّرْتُ، وَكَذَّبْتُ وَأَكْذَبْتُ، وَكَانَ انْكِسَاثِي
 يَفْرَقُ *h* بَيْنَهُمَا، وَكَذَلِكَ قَلَلْتُ وَأَقَلَلْتُ، وَكَثَّرْتُ وَأَكْثَرْتُ،

10

a) Fehlt W. *b*) B. ركبته. *c*) Sûra 67, 22; die Stelle fehlt C. *d*) Haben W. u. A. unmittelbar hinter der 1.

Phrase; A. in der form أَكَبَّيْتُهُ أَنَا لَوَجْهِهِ; in C. fehlt der Passus durch Übersehen in der vorgelegenen Hs. u. es folgt nur die (2.) Kûr'anstelle. *e*) Fehlt W.; Sûra 27, 92 (W. وَقَالَ).

f) Man erwartete (wie oben انْفَرَقَ) bei der Überschrift dieses grossen Abschnittes أَبْوَابُ مَعَانِي الْحَجِّ; B. hat مَعَانِي أَبْوَابِ مَعَانِي أَبْنِيَةِ الْأَفْعَالِ وَمَوَاضِعُهَا، فَعَّلْتُ وَمَوَاضِعُهَا، بتشديد *g*) Fehlt W.; C. setzt بتشديد hinzu. *h*) A. يَفْرَقُ; s. ٤٨٥, 1 f.

وتَدْخُلُ فَعَلْتُ *a* عَلَى أَفَعَلْتُ إِذَا أُرِدْتَ تَكْثِيرَ الْعَمَلِ وَالْمُبَالَغَةَ،
تَقُولُ أَجَدْتُ وَجَدْتُ، وَأَغْلَقْتُ الْأَبْوَابَ *b* وَغَلَقْتُ، وَأَقْلَعْتُ *c*
وَقَلَعْتُ“

وتَدْخُلُ فَعَلْتُ عَلَى فَعَلْتُ إِذَا أُرِدْتَ كَثْرَةَ الْعَمَلِ، فَتَقُولُ قَطَعْتُهُ
٥ بِثَانَتَيْنِ وَقَطَعْتُهُ آرَابًا، وَكَذَلِكَ كَسَرْتُهُ وَكَسَّرْتُهُ *d*، وَجَرَحْتُهُ
وَجَرَحْتُهُ إِذَا أَكْثَرْتَ الْجِرَاحَاتِ فِي جَسَدِهِ، وَجَلَّوْتُ *e* فِي الْبِلَادِ
وَطَوَّفْتُ إِذَا أُرِدْتَ كَثْرَةَ التَّطَوُّافِ وَالْجَوْلَانِ فِيهَا، فَإِذَا لَمْ تُرِدِ
الْكَثْرَةَ *f* قُلْتَ جَلَّوْتُ وَطَفْتُ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ *g* جَنَّاتٍ عَدْنٍ
مُفْتَحَاتٍ لَّهُمُ الْأَبْوَابُ *h*، وَقَالَ: تَعَالَى *k* وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا،
١٠ وَقَالَ الْفَرَزْدَقُ

مَا زِلْتُ أَفْتَحُ أَبْوَابًا وَأُغْلِقُهَا حَتَّى أَتَيْتُ أَبَا عَمْرٍو بْنِ *m* عَمَارٍ،

- a*) Hat A. an 2. Stelle. *b*) A. الباب. *c*) Hat W. an 2. Stelle. *d*) Fehlt B. *e*) C. وتَجَوَّلْتُ. *f*) A. hat noch فيها. *g*) Sûra 38, 50; W. hat in näherer Ausführung:
وَفُتِحَتِ الْأَبْوَابُ وَفُتِحَتْ: (Sûra 22, 30) u. dann: وَلَيَطُوفُوا بِالْبَيْتِ
وَفُتِحَتِ الْأَبْوَابُ *h*) W. wiederum in näherer Ausführung:
قَالَ اللَّهُ الْخ. *i*) W. hat اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ. *k*) Sûra 54, 12 (vgl. 36, 34). *l*) W. وما. *m*) So Ġ. Comm.

فَجَاءَ بِهِ مُحَقَّقًا وَهُوَ جَمَاعَةُ أَبْوَابٍ وَهُوَ جَائِزٌ إِلَّا أَنْ التَّشْدِيدَ
كَانَ أَحْسَنَ وَأَشْبَهَ بِالْمَعْنَى

وَتَأْتِي فَعَلْتُ مُضَادَّةً لَفَعَلْتُ نَحْوَ أَفْرَطْتُ *a* جُرْتُ الْمِقْدَارَ وَفَرَطْتُ
قَصُرْتُ، وَأَعَذَرْتُ فِي طَلَبِ الشَّيْءِ بِالْعُتْرِ وَالْعُتْرُ قَصُرْتُ، وَأَقْدَيْتُ
الْعَيْنَ أَنْقَيْتُ فِيهَا الْقَدَى وَقَدَّيْتُهَا نَظَفْتُهَا مِنَ الْقَدَى، وَأَمْرَضْتُهُ *b*
فَعَلْتُ بِهِ فَعَلًا مَرِضَ *b* مِنْهُ وَمَرَضْتُهُ قُمْتُ عَلَيْهِ فِي مَرَضِهِ
وَتَأْتِي فَعَلْتُ لَا يُرَادُ بِهَا التَّكْثِيرُ نَحْوَ كَلَمْتُهُ وَعَلَمْتُهُ *c* وَسَوَّيْتُهِ *d*
وَعَدَّيْتُهِ وَعَشَيْتُهُ، وَصَبَّحْتُ الْقَوْمَ أَتَيْتُهُمْ صَبَاحًا، وَتَأْتِي فَعَلْتُ
مُخَالَفَةً لَفَعَلْتُ نَحْوَهُ نَمَيْتُ الْحَدِيثَ نَقَلْتُهُ عَلَى جِهَةِ الْإِصْلَاحِ
وَنَمَيْتُهُ نَقَلْتُهُ عَلَى جِهَةِ الْإِفْسَادِ، وَجَابَ الْقَمِيصَ قَسَّرَ جَبَّيْنَهُ *10*
وَجَبَّيْنَهُ *f* جَعَلَ *g* لَهُ جَبَّيْنًا

وَتَأْتِي فَعَلْتُ لِلشَّيْءِ تَرَمَى بِهِ الرَّجُلُ نَحْوَ شَاجَعْتُهُ وَجَبَنْتُهُ وَسَرَقْتُهُ

قل أبو حاتم الساجستاني: u. Lis. s. v. بن mit der Bemerkung: يريد أبا عمرو بن العلاء
vgl. Stbawaihi, Kitāb II, 251.

a) A. hat noch أَى. b) W. يمرض; dieser Passus bis
zum folg. فَعَلْتُ fehlt B. c) Hat W. an 3. Stelle. d) Fehlt
B. u. C. e) W. تقبل. f) Fehlt A. g) Fehlt W.

وَحَضَاتُهُ وَضَلَلْتُهُ وَظَلَمْتُهُ وَثَسَقْتُهُ وَفَجَرْتُهُ وَزَنَيْتُهُ *a* وَكَفَرْتُهُ إِذَا رَمَيْتَهُ
 بِذَلِكَ ، وَمِمَّا يُشَبِّهُ هَذَا قَوْلُهُمْ *b* حَيَّيْنَتُهُ وَلَبَّيْنَتُهُ وَرَعَيْتُهُ وَسَقَيْتُهُ
 إِذَا قُلْتَ لَهُ *c* حَيَّاكَ اللَّهُ *d* وَتَبَّيَكَ *e* وَسَقَاكَ اللَّهُ *f* الْغَيْثَ وَرَعَاكَ ،
 وَمِثْلُ هَذَا لِحَنَنْتُهُ *g* ، وَجَدَعْتُهُ وَعَقَرْتُهُ إِذَا قُلْتَ لَهُ جَدَعًا وَعَقَرًا ،
 ٥ وَأَفَقْتُ بِهِ *h* إِذَا *i* قُلْتَ لَهُ أَقِي ،

بَابُ أَفْعَلْتُ وَمَوَاضِعُهَا

وَقَدْ تَدْخُلُ أَفْعَلْتُ عَلَيْهَا يَعْنِي *k* عَلَى فَعَلْتُ فِي هَذَا الْمَعْنَى
 لِأَنَّهَا يَشْتَرِكَانِ كَمَا دَخَلْتُ فَعَلْتُ عَلَيْهَا إِلَّا أَنَّ ذَلِكَ قَلِيلٌ ،
 قَالُوا سَقَيْتُهُ وَأَسَقَيْتُهُ قُلْتُ لَهُ سَقِيًّا ، قَالَ ذُو الرُّمَّةِ
 10 وَقَفْتُ عَلَى رَبْعٍ لِمَيْتَةٍ نَاقِي فَمَا زِلْتُ أَبْكِي *m* عِنْدَهُ وَأُخَاطِبُهُ

- a*) Fehlt W. *b*) A. قوله. *c*) Fehlt W.; oben steht
 statt وِبَيَّيْنَتُهُ . *d*) W. hat noch وِبَيَّاكَ u. dann gleich
 وِرَعَاكَ اَللَّه . *e*) Fehlt W. u. C. *f*) Fehlt A. u. B. *g*) W.
 لِحَنَيْتُهُ . *h*) W. له. *i*) Fehlt W. *k*) Dieser Passus fehlt W.
l) Hat nur W.; C. hat مشدد فعلت . *m*) Lis. s. v. سقى :
 قال ابن برى والمعروف في شعره : أسقى رُبْعَهَا
 فَمَا زِلْتُ أَبْكِي عِنْدَهُ وَأُخَاطِبُهُ

وَأَسْقِيَهُ حَتَّى كَادَ مِمَّا أُبَيْتُهُ تَجَاوِبُنِي أَحْجَارُهُ وَمَلَاعِبُهُ ^a“

وتجىء أفعلت بمعنى فَعَلْتُ نحوَ شَغَلْتُهُ وَأَشْغَلْتُهُ، وَمَحَصَّنْتُهُ الْوَدَّ

وَأَمَحَصَّنْتُهُ، وَجَدَدْتُ فِي الْأَمْرِ وَأَجَدَدْتُ“

وتجىء أفعلتُ مَخَالَفَةً لَفَعَلْتُ نحوَ أَجَبَرْتُ فَلَانًا عَلَى الْأَمْرِ وَجَبَرْتُ

الْعَظْمَ، وَأَنْشَدْتُ الصَّالَةَ عَرَفْتُهَا وَنَشَدْتُهَا طَلَبْتُهَا“ ⁵

وتجىء أفعلتُ مُضَادَّةً لَفَعَلْتُ نحوَ نَشَطْتُ الْعُقْدَةَ عَقَدْتُهَا بِالنُّشُوطِ

وَأَنْشَطْتُهَا حَلَلْتُهَا، وَتَرَبَّيْتُ يَدَاكَ ^d افْتَرَقْتُ وَأَثَرَبْتُ اسْتَعْنَنْتُ،

وَأَخْفَيْتُ الشَّيْءَ سَتَرْتُهُ وَخَفَيْتُهُ أَظْهَرْتُهُ“

وتجىء ^e أفعلتُ الشَّيْءَ عَرَضْتُهُ لِلْفِعْلِ نحوَ أَقْتَلْتُ الرَّجُلَ عَرَضْتُهُ

لِلْقَتْلِ، وَأَبَيْعْتُ الشَّيْءَ ^f عَرَضْتُهُ لِلْبَيْعِ“ ¹⁰

وتجىء أفعلتُ الشَّيْءَ وَجَدْتُهُ كَذَلِكَ نحوَ أَحْمَدْتُ الرَّجُلَ وَجَدْتُهُ

مَحْمُودًا، وَأَذْمَيْتُهُ وَأَخْلَنْتُهُ وَأَجَبَنْتُهُ وَأَحْمَقَنْتُهُ كَذَلِكَ“

ويجىء أفَعَلَ الشَّيْءَ حَانَ مِنْهُ ذَلِكَ ^g نحوَ أَرَكَبَ الْمُهْرَ، وَأَحْصَدَ

a) A. hat noch: كَادَ مِمَّا أُبَيْتُهُ؛ ويروى حتى كَادَ مِمَّا أُبَيْتُهُ؛ vgl. Sibawaihi, Kitāb II, 249. b) Fehlt W. c) 'Anbārī, 'Aqdād 244; 61

(أي fehlt). d) A. hat noch: أَي. e) W. u. B. ويجىء؛

so auch im Folg. f) W. الغرس. g) Fehlt W.

الزَّرْعُ، وَأَقْطَفَ الْكَرْمَ أَيْ حَانَ أَنْ يُرْكَبَ وَأَنْ يُحْصَدَ وَأَنْ يُقْطَفَ،

وَيَجِيءُ أَفْعَلَ الشَّيْءَ صَارَ كَذَلِكَ وَأَصَابَهُ ذَلِكَ نَحْوَ أَجْرَبَ الرَّجُلُ وَأَهْزَلَ إِذَا أَصَابَ مَالَهُ الْجَرَبُ وَالْهَزَالُ، وَأَرْعَدَ صَارَ فِي رَعْدٍ
 ٥ من العَيْشِ،

وَيَجِيءُ أَفْعَلَ الشَّيْءَ أَيْ بِذَلِكَ نَحْوَ أَنْتُمْ الرَّجُلُ أَيْ بِمَا هُيَئَلُ عَلَيْهِ، وَالْأَمَّ ٦ أَيْ بِمَا يُلَامُ عَلَيْهِ، وَأَخَسَ أَيْ بِخَسِيسٍ ٧،

وَتَجِيءُ ٨ أَفْعَلْتُ الشَّيْءَ جَعَلْتُ لَهُ ذَلِكَ نَحْوَ أَقْبَرْتُ الرَّجُلَ جَعَلْتُ لَهُ قَبْرًا يُدْفَنُ فِيهِ، وَأَحْلَبْتُ الرَّجُلَ جَعَلْتُ لَهُ مَا يَحْلِبُهُ، وَأَرْكَبْتُهُ جَعَلْتُ لَهُ مَا يَرْكَبُهُ، وَأَرَعَى اللَّهُ الْمَاشِيَةَ ٩ أَنْبَتَ لَهَا مَا تَرْعَاهُ،

باب فاعلت ومَوَاضِعُهَا

تَأْتِي فَاعِلْتُ بِمَعْنَى فَعَلْتُ وَأَفْعَلْتُ ١ كَقَوْلِكَ ٢ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ أَيْ قَتَلَهُمُ اللَّهُ ٣، وَعَافَكَ اللَّهُ ٤، وَعَاقَبْتُ فَلَانًا، وَدَايَنْتُ

- a) C. ما. b) W. u. B. أَلَامَ. c) W. u. C. haben noch
 من الفعل. d) A., B. u. C. وَيَجِيءُ. e) W. ohne A.
 f) Fehlt A. g) W. كَقَوْلِكَ. h) Fehlt W. i) Fehlt C.

الرَّجُلَ إِذَا أُعْطِيَتْهُ الدِّينَ بِمَعْنَى أَدْنَتْهُ ^a، وَشَارَفْتُ بِمَعْنَى أَشْرَفْتُ،
وَبَعْدَتْهُ ^b بِمَعْنَى أَبْعَدَتْهُ، وَجَاوَزْتُهُ بِمَعْنَى جُزْتُهُ، وَعَالَيْتُ ^c رَحْلِي
عَلَى النَّاقَةِ أَوْ أَعْلَيْتُ ^d»

وَتَأْتِي فَاعِلْتُ مِنْ وَاحِدٍ بِغَيْرِ مَعْنَى فَعَلْتُ وَأَفْعَلْتُ تَقِيلُ ^d سَافَرْتُ
وِظَاهَرْتُ وَنَافَرْتُ ^e وَضَاعَفْتُ ^f»

وَتَأْتِي فَاعِلْتُ مِنْ أَثْنَيْنِ وَأَكْثَرَ مَا تَكُونُ ^g كَذَلِكَ نَحْوَ قَاتَلْتُهُ ^h
وَخَاصَمْتُهُ وَنَافَرْتُهُ وَسَابَقْتُهُ وَصَارَعْتُهُ وَضَارَبْتُهُ، وَهَذَا كَثِيرٌ،

وَقَدْ ^h تَأْتِي فَاعِلْتُ وَفَعَلْتُ بِمَعْنَى وَاحِدٍ، قَالُوا ضَعَفْتُ ⁱ وَضَاعَفْتُ
وَبَعَدْتُ وَبَاعَدْتُ وَنَعِمْتُ وَنَاعِمْتُ، وَيُقَالُ امْرَأَةٌ مُنْعِمَةٌ ^j وَمُنَاعِمَةٌ ^k،

بَابُ تَفَاعُلْتُ وَمَوَاضِعُهَا

تَأْتِي تَفَاعُلْتُ مِنْ أَثْنَيْنِ بِمَعْنَى أَفْتَعَلْتُ، تَقُولُ تَصَارَبْنَا بِمَعْنَى
أَضْطَرَبْنَا، وَتَقَاتَلْنَا بِمَعْنَى أَفْتَقَلْنَا، وَتَجَاوَرْنَا بِمَعْنَى أَجْتَوَرْنَا ^l،
وَتَلَاقَيْنَا بِمَعْنَى اِلْتَقَيْنَا، وَتَخَاصَمْنَا وَأَخْتَصَمْنَا وَتَرَامَيْنَا ^m وَأَرْتَمَيْنَا،

a) Dies bis zum folg. بِمَعْنَى fehlt B. durch Übersehen des Abschreibers. b) W. u. A. ohne s —. c) W. ohne و. d) W. نحو. e) W. mit s —. f) W. u. B. يَكُون. g) B. قَاتَلْتُهُ. h) C. ohne قد. i) Hat C. an 2. Stelle. k) C. mit ز. l) B. hat statt dessen و. m) W. ohne و.

وتَأْتَى تَفَاعَلْتُ مِنْ وَاحِدٍ كَمَا جَاءْتُ فَاعَلْتُ مِنْ وَاحِدٍ، تَقُولُ
تَقَاضَيْتُهُ، وَتَرَائَيْتُ لَهُ، وَتَمَارَيْتُ فِي ذَلِكَ، وَتَعَاطَيْتُ مِنْهُ a أَمْرًا
قَبِيحًا،

وتَأْتَى تَفَاعَلْتُ بِمَعْنَى إِظْهَارِكَ مَا لَسْتُ عَلَيْهِ نَحْوَ تَعَاقَلْتُ b
e وَتَجَاهَلْتُ وَتَعَامَيْتُ وَتَعَاشَيْتُ وَتَعَارَجْتُ وَتَعَاقَلْتُ c وَتَخَارَزْتُ d،
قَالَ الشَّاعِرُ e

إِذَا تَخَارَزْتُ وَمَا بِي مِنْ خَزَرٍ f،

بَابُ تَفَعَّلْتُ وَمَوَاضِعُهَا g

تَأْتَى تَفَعَّلْتُ بِمَعْنَى إِدْخَالِكَ نَفْسِكَ فِي أَمْرٍ حَتَّى تُضَافَ إِلَيْهِ أَوْ
10 تَنْصِيرٍ مِنْ أَهْلِهِ نَحْوَ تَشَبَّجْتُ وَتَجَلَّدْتُ وَتَبَصَّرْتُ، وَتَمَرَّتْ أَيْ
صِرْتُ ذَا مُرْوَةٍ وَتَخَشَعْتُ وَتَنَبَّلْتُ، وَتَدَهَّقَنْتُ أَيْ تَشَبَّهْتُ
بِالدَّهَاقِينِ وَتَحَلَّمْتُ، قَالَ حَاتِمُ ظَلَمٍ h

a) B. فيه. b) C. تغائلت. c) C. وتعاقلت. d) Fehlt B.

e) A. hat daneben (الرَّاجِز). f) A., B. u. C. haben hier
noch: فقوله [و B. mit] مَا بِي مِنْ خَزَرٍ يَدُلُّ عَلَى مَا ذَكَرْنَا

ausserdem noch بالتوفيق، aber das sind die Worte
Stbawaihi's: Kitāb II; 254 (يدنك). g) Vgl. Stbawaihi,

Kitāb II, 255. h) Fehlt B. u. C.

تَحَلَّمَ عَنِ الْأَنْثَيْنِ وَأَسْتَبَقَ وَدَمَّ وَلَنْ ^a تَسْتَطِيعَ لِلْجَلَمِ ^b حَتَّى تَحَلَّمَا
وَتَقْيَسْتُ وَتَنْزَرْتُ وَتَعَرَّبْتُ، قَالَ الرَّاجِزُ
وَقْيَسَ عَيْلَانَ وَمَنْ تَقْيَسَا ^c،

وَلَيْسَ تَفَعَّلْتُ فِي هَذَا بِمَنْزِلَةِ تَفَاعَلْتُ أَلَا تَرَى أَنَّكَ تَقُولُ تَحَلَّمْتُ
فَالْعَنَى أَنَّكَ أَظْهَرْتَ لِلْجَلَمِ وَلَسْتَ كَذَلِكَ وَتَقُولُ تَحَلَّمْتُ فَالْعَنَى ^d
أَنَّكَ أَلْتَمَسْتَ أَنْ تُصَيِّرَ حَلِيمًا،

وَتَأْتِي تَفَعَّلْتُ ^e وَتَفَاعَلْتُ بِمَعْنَى تَقُولُ تَعْطِيْتُ وَتَعَاطَيْتُ، وَتَجَوَّزْتُ
عَنْهُ وَتَجَاوَزْتُ عَنْهُ ^f، وَتَذَايَبَ الرِّيحُ وَتَذَايَبَتْ أَيْ جَاءَتْ مَرَّةً
مِنْ هُنَا وَمَرَّةً مِنْ هُنَا، قَالُوا ^g وَأَصْلُهُ مِنَ الذَّيْبِ إِذَا حَذَرَ ^h
مِنْ وَجْهِ جَاءَ مِنْ وَجْهِ آخَرَ، وَتَكَادَى الشَّيْءُ ⁱ وَتَكَادَى ^k أَيْ ^l 10
شَقَّ عَلَى وَهُوَ مِنَ الْعَقَبَةِ الْكَبُودِ،

a) W. mit ف. b) W. الْوَدَّ. c) Nach G. Comm. u.

Lis. s. v. nicht von رُبَّةٌ sondern von الْعَجَاجُ; der 1. Halbvs.

lautet: وَإِنْ دَعَوْتَ مِنْ تَمِيمٍ أَرُوسًا

(dh. nicht وَقْيَسَ). d) A. u. B. mit و. e) Hat C. an 2.

Stelle. f) Fehlt C. g) W. قَالَ. h) A. حَذَرَ; B. حَذَّرَ.

i) Fehlt A. k) W. hat noch الشَّيْءُ. l) W. إِذَا.

وَتَأْتِي تَفَعَّلْتُ لِلشَّيْءِ تَأْخُذُ مِنْهُ الشَّيْءُ بَعْدَ الشَّيْءِ نَحْوَهُ
 قَوْلِكَ تَفَهَّمْتُ وَتَبَصَّرْتُ وَتَأَمَّلْتُ وَتَبَيَّنْتُ *b* وَتَثَبَّتْتُ *c* وَتَجَرَّعْتُ
 وَنَاحَسَيْتُ *d* وَتَفَوَّقْتُ، وَتَعَرَّفْتُ الْيَّامَ *e* وَتَنَقَّصْتُ وَمَخَوَّنْتُ وَتَخَوَّقْتُ
 وَكُلُّهُ بِمَعْنَى *f* تَنَقَّصْتُ، وَتَسَمَّعْتُ *g* وَتَحَفَّظْتُ *h* وَتَدَخَّلْتُ وَتَقَعَّدْتُ
 هـ عَنْ الْأَمْرِ وَتَعَهَّدْتُ فَلَنَا وَتَنَاجَزْتُ حَوَائِجِي فَهَذَا كُلُّهُ لَيْسَ
 عَمَلٌ وَقَبْلَ وَاحِدٍ لِكِنَّهُ عَمَلٌ *k* شَيْءٌ بَعْدَ شَيْءٍ فِي مُهْلَةٍ،
 وَكَذَلِكَ تَحَسَّسْتُ وَتَدَسَّسْتُ وَتَمَزَّزْتُ الشَّرَابَ وَتَجَسَّسْتُ *l*،

بَابُ اسْتَفْعَلْتُ وَمَوَاضِعُهَا *m*

وَقَدْ تَدَخَّلَ اسْتَفْعَلْتُ عَلَى بَعْضِ حُرُوفِ تَفَعَّلْتُ، قَالُوا تَعْظَمُ
 10 وَأُسْتَعْظَمُ وَتَكْبَرُ وَأُسْتَكْبَرُ وَتَيَقِّنُ وَأُسْتَيَقِّنُ وَتَثْبِتُ وَأُسْتَثْبِتُ وَتَنَاجِزُ
 حَوَائِجَهُ وَأُسْتَنَاجِزُ“

وَتَأْتِي اسْتَفْعَلْتُ بِمَعْنَى سَأَلْتُهُ ذَلِكَ، تَقُولُ «أُسْتَوْعَبْتُهُ كَذَا

- a) W. وذلك قَوْلِكَ. b) Fehlt B. c) Fehlt W.; C. وَتَثَبَّتَ i. e.
 وَثَبَّتَ. d) W. وَتَحَسَّسْتُ. e) Fehlt A. u. B. f) W. وَهِيَ جَمِيعًا.
 g) Dieser Passus bis zum folg. الْأَمْرِ عَنْ fehlt W. h) Fehlt B.
 i) A. u. W. وَلَكِنَّهُ. k) Fehlt W. l) Hat C. an 2. Stelle.
 m) Vgl. Sībawaihi, Kitāb II, 254 f. n) W. mit و.

أى a سألته هبته b لى، وَأَسْتَعْظِيْنُهُ سألته العظيية، وَأَسْتَعْنِبْنُهُ c
سألته العُتْبَى d وَأَسْتَعْفِيْنُهُ سألته الاعفاء e، وَأَسْتَفْهَمْنُهُ سألته
 الأفهام، وَأَسْتَخْبِرْنُهُ سألته أن يُخْبِرْنِي، وَأَسْتَخْرِجْنُهُ سألته أن
يُخْرِجَ f أو g يُخْرِجَ ما عنده، وكذلك أَسْتَنْزِلْنُهُ وَأَسْتَبْشِرْنُهُ h
وَأَسْتَخَفْنُهُ أى i طلبتُ خِفَّتَه، وَأَسْتَعْمَلْنُهُ طلبتُ اليه العمل، وَأَسْتَعَجَلْنُهُ طلبتُ k عَاجَلَتَه

وتأتى استفعلتُ بمعنى وجدته كذلك، تقول أَسْتَجِدُّهُ أى
أَصْبَنُهُ جَيِّدًا وَأَسْتَكْرِمْنُهُ وَأَسْتَعْظِمْنُهُ وَأَسْتَسَمِّنُهُ وَأَسْتَخَفْنُهُ
وَأَسْتَنْقِلْنُهُ إذا m أَصْبَنَهُ n كذلك

وتأتى استفعلتُ بمعنى فَعَلْتُ o وأُفْعِلْتُ، تقول أَسْتَقَرُّ فى مكانه كقولك ¹⁰
قَرٌّ، وَعَلَا قِرْنُهُ وَأَسْتَعْلَاهُ، وَأَسْتَخْلَفَ لَأَهْلَهُ وَأَخْلَفَ أى أَسْتَقَى p

a) W. بدعى. b) A. هبته. c) W. واستغنيته; dieser Passus
 von العظيية bis zum folg. سألته fehlt A. durch Verschreibung
 d) W. انغى. e) C. الاعفاء i. e. الاعفاء. f) Fehlt W. g) Fehlt W.
 h) C. واستبشرنه. i) Fehlt W. k) C. hat noch منه.
 l) W. استخفنته. m) W. أى. n) A. وجدته. o) A. فعلت.

p) A. hat hier noch [ذو الرمة]

ومستخلفات من بلاد تنوفة نمصقرة الأشدائ حمر الحواصيل
 أراد انقضا أنها تستقى الماء لفراخها

وَتَأْتِي اسْتَفْعَلْتُ بِمَعْنَى التَّحَكُّلِ مِنْ حَالٍ إِلَى حَالٍ كَقَوْلِهِمْ اسْتَنْوَقَ
الْجَمْلُ وَأُسْتَنْبَسَتِ الشَّاةُ وَأُسْتَنْسَرَ الْبُغَاثُ وَاسْتَضْرَبَ الْعَسَلُ أَيْ
صَارَ ضَرْبًا مَتَحَرِّكَ ^a،

بَابُ افْتَعَلْتُ وَمَوَاضِعُهَا

١٠ تَأْتِي افْتَعَلْتُ بِمَعْنَى اتَّخَذْتُ ذَلِكَ، تَقُولُ اسْتَمَيْتُ أَيْ اتَّخَذْتُ
شَوْءًا وَشَرِبْتُ أَنْصَجْتُ، وَكَذَلِكَ اخْتَبَرْتُ وَخَبَرْتُ وَأَطْبَحْتُ
وَطَبَحْتُ ^e وَأَذْبَحْتُ وَذَبَحْتُ، فَذَبَحْتُ ^d قَتَلْتُ وَأَذْبَحْتُ اتَّخَذْتُ
ذَبِيحَةً، وَحَسَبْتُه كَقَوْلِكَ ضَبَطْتُهُ وَأَحْتَسَبْتُهُ اتَّخَذْتُهُ حَبِيسًا،
وَأَمَّا كَسَبَ فَمَعْنَاهُ أَضَابَ وَأَكْتَسَبَ فَمَعْنَاهُ ^e تَصَرَّفَ وَطَلَبَ ^f،
وَالْاعْتِمَالُ ^g بِمَنْزِلَةِ الْأَضْطِرَابِ،

وَيَأْتِي افْتَعَلَ لَا يُرَادُ بِهِ شَيْءٌ مِنْ هَذَا وَذَلِكَ ^h افْتَقَرَ وَأَشْتَدَّ
وَقَلَعَ وَأَفْتَلَعَ وَجَدَبَ وَأَجْتَدَبَ وَقَرَأْتُ ⁱ وَأَفْتَرْتُ،

a) Fehlt A.; C. معرّك الرءاء; wahrscheinlich Randnote;
W. noch تُأَخِّنَ. b) Vgl. Sibawaihi, Kitāb II, 256.
c) Hat W. an 1. Stelle. d) Fehlt B. e) W. ohne ف.
f) Fehlt A. g) B. ohne و; Sibawaihi, Kitāb II, 256, 16
steht والاجتهاد. h) Fehlt W. i) W. ohne و.

وَتَأْتَى أَفْعَلْتُ بِمَعْنَى تَفَاعَلْتُ مِنْ أَتَشَّيْنِ نَحْوَهُ أَقْتَلْنَا بِمَنْزِلَةِ

تَقَاتَلْنَا وَأَشْبَاهُهَا ^b،

بَابُ أَفْعَوْلْتُ وَأَشْبَاهِهَا

وَمَا يَنْتَعِدَى مِنَ الْأَفْعَالِ وَمَا لَا يَنْتَعِدَى ^c

تَأْتَى أَفْعَوْلْتُ بِمَعْنَى الْمُبَالَغَةِ وَالتَّوَكُّيدِ، تَقُولُ أَعَشَبَتِ الْأَرْضَ ^e

فَلَمَّا أُرِدَتْ أَنْ تُجْعَلَ ذَلِكَ كَثِيرًا عَامًّا قُلْتَ أَعَشَّوْشَبْتُ، وَكَذَلِكَ

حَلَا وَأَحْلَوْلَى، وَخَشَنَ وَأَخَشَّوْشَنَ، وَهُوَ يَنْتَعِدَى، قُلِ الشَّاعِرُ ^e

فَلَمَّا أَتَى عِلْمَانٍ بَعْدَ انْفِصَالِهِ عَنِ الصَّرْعِ وَأَحْلَوْلَى دِمَانًا يَرُودُهَا،

وَقَالُوا أَعَرَّوْرِيَّتِ الْقُلُوبُ أَى رَكِبَتْهُ عُرْيَانًا ^f، وَأَعَرَّوْرِيَّتِ مِنَى أَمْرًا

قَبِيحًا أَى رَكِبَتْهُ ^g،

10

وَأَفْعَلْتُ ^g يَنْتَعِدَى تَقُولُ ^h أَعْلَوْطُهُ، وَفَعَلْتُ يَنْتَعِدَى، قَالُوا ⁱ صَعَّرْتُه

a) W. واجتورنا بمنزلة تجاورنا. b) Dafür hat W. نقول. c) Vgl. Sibawaihi, Kitâb II, 257; B. hat تقابلنا u. اقتبلنا. d) Fehlt W. e) Nach Lis. hat blos مَا يَنْتَعِدَى الْحَجَّ. f) Fehlt B.; W. عُرْيَانًا statt دِمَانًا wie im Şaḥāḥ. g) B. hat vorher قُل. h) A. قَالُوا. i) W. يقال.

فَتَصْعَرُ، وَأَنْشَدَ^a

سُوْدٌ كَحَبِّ الْفُلِّ الْمُصْعَرِ،

وَدَخَرَجْتُهُ وَجَلِبَبْنَتُهُ^b وَفَوَعَلْتُ^c نَحْوَ صَوَمَعْتُهُ، وَمَا كَانَ عَلَى
فَعَلْتُ فَإِنَّهُ لَا يَتَعَدَّى إِلَى مَفْعُولٍ، لَا تَقُولُ فَعَلْتُهُ نَحْوَ مَبَكَّتْ
وَكَرَّمَ وَعَظَّمَ وَظَرَفَ، وَلَا يَقُولُ طَلَّته لَاتَهُ فَعَلْتُ، وَأَمَّا^d قَوْلُهُ قُلْتُهُ^e
فَإِنَّ أَصْلَهَا فَعَلْتُ^e مُعْتَلَّةٌ مِنْ فَعَلْتُ حُوِلَتْ إِلَيْهَا لِتَغْيِيرِ حَرَكَةِ
الْفَاءِ عَنْ حَالِهَا لَوْ لَمْ تَعْتَلْ فَلَوْ لَمْ يَحْوِلْهَا^f وَجَعَلَهَا تَعْتَلُ
مِنْ فَعَلْتُ نَحْوَ قَوْلَيْتَ لَكَانَتْ^g الْفَاءُ^h،

وَمَا كَانَ عَلَى أَنْفَعَلْتُ فَإِنَّهُ لَا يَتَعَدَّى إِلَى مَفْعُولٍ، لَا تَقُولُ
10 أَنْفَعَلْتُهُ نَحْوَ أَنْطَلَقْتُ وَأَنْكَمَشْتُ وَأَتَحَدَرْتُ وَأَنْسَلَكْتُ^m،

يَبْعُرْنَ مِثْلَ الْفُلِّ الْمُصْعَرِ^a

b) A. fügt يَتَعَدَّى ein. c) B. ohne. d) A. u. W. mit ف.

e) Fehlt C.; W. قَوْلْتُ. f) W. وَلَوْ. g) Fehlt W.

h) B. يَجْعَلُهَا. i) Fehlt W. k) Die Stelle in allen

Codd. verderbt; W. hat hier noch: إلى فنقلوا صَمَةً الْوَاوِ إِلَى

الْقَافِ فَسَكَنَتْ الْوَاوُ وَأَنْلَامُ سَاكِنَةٌ فَكَرَّهُوا الْجَمْعَ بَيْنَ

وَالسَّاكِنَيْنِ فَاسْقَطُوا الْوَاوَ فَبَقِيَ قُلْتُ، vgl. Ibn Mālik, Lāmījjat

al-afāl (ed. Volck) 8, 2—4; Ḥarīrī, Durra 58 f. l) B. فَلَاتَهُ.

m) Vgl. dazu Sibawaihi, Kitāb II, 258, 2 wo اَنْجَرَدْتُ u.

اَنْسَلَلْتُ steht.

وما كان على أَفْعَلْتِ وَأَفْعَلْتُ فَإِنَّهُ لَا يَتَعَدَّى نَحْوَ أَحْمَرْتُ
وَأَحْمَرْتُ وَأَشْهَبْتُ وَأَشْهَبْتُ، وَنَظِيرُهُ مِنْ بَنَاتِ الْأَرْبَعَةِ أَطْمَأْنَنْتُ
وَأَشْمَأَزَّتْ، لَا تَقُولُ فِيهِ أَفْعَلْتَهُ،

وما كان على أَفْعَلْتِ فَإِنَّهُ لَا يَتَعَدَّى نَحْوَ أَسَاخَنَكَتُ وَأَخْرَجَمْتُ،
قَالَ *a* وَالْخِصَالُ الَّتِي تَكُونُ فِي الْإِنْسَانِ *b* مِنَ الْحُسْنِ *c* وَالْقُبْحِ *d*
وَالشِّدَّةِ وَالضَّعْفِ وَالْجُرْأَةِ *d* وَالْجُبْنِ وَالصِّغَرِ وَالْعِظَمِ تَأْتِي عَلَى
فَعْلٍ يَقْعُلُ وَلَيْسَتْ تَتَعَدَّى نَحْوَ قُبِحَ *e* يَقْبُحُ وَحَسُنَ *f* يَحْسُنُ
وَصَغُرَ يَصْغُرُ وَعَظُمَ يَعْظُمُ وَصَعِبَ يَصْعَبُ وَسُرِعَ يَسْرِعُ وَأَشْبَاهُ
لِذَلِكَ، وَشَدَّ مِنْهُ شَيْءٌ *g* فَقَالُوا لَا نَضَرُ وَجْهَهُ يَنْضَرُ، وَقَالَ بَعْضُهُمْ
جَبُنَ يَجْبُنُ، وَعَلِمَ يَعْلَمُ وَجَهِلَ يَجْهَلُ وَفَقِهَ يَفْقَهُ وَخِلَ *h* يَبْخُلُ ¹⁰
وَنَبِهَ يَنْبِهُ، وَالْمُضَاعَفُ؛ يُسْتَثْقَلُ فِيهِ فَعْلٌ يَفْعَلُ نَحْوَ ذَلَّ يَذِلُّ
وَقَلَّ يَقِلُّ وَشَحَّ يَشْحُ إِلَّا حَرَقًا *k* حَكَاهُ يُونُسُ *l* لَبَبْتُ تَلَبُّ
مِنْ التَّلَبُّ *m*،

a) Fehlt C. *b*) C. الاشياء wie Zamahšari, Mufaššal 127, 14.
c) Hat C. an 2. Stelle. *d*) C. والجرأة. *e*) Fehlt B. *f*) Hat
nur W. *g*) W. ohne ف. *h*) B. يَنْحَل. *i*) Dieser
Passus bis يَقْل fehlt A. *k*) W. hat noch وَاحِدًا. *l*) W.
setzt وَهُوَ ein. *m*) Vgl. Sibawaihi, Kitāb II, 239.

بَابُ فَعَلْتُ بِفَتْحِ a الْعَيْنِ فِي الرِّوَاوِ وَالْيَاءِ

بِمَعْنَى وَاحِدٍ

كَنَوْتُ الرَّجُلَ وَكَتَيْتُهُ، وَمَحَوْتُ الْكِتَابَ أَحْوَه b وَمَحَيْتُهُ أَحْه c،
وَحَثَوْتُ التُّرَابَ أَحْثَوْه وَحَثَيْتُهُ أَحْثِيهِ، وَحَنَوْتُ الْعُودَ وَحَنَيْتُهُ،
e وَنَقَوْتُ الْعَظْمَ وَنَقَيْتُهُ إِذَا اسْتَخْرَجْتَ نَقِيَّهُ وَهُوَ الْمَخ، وَعَزَوْتُ
الرَّجُلَ وَعَزَيْتُهُ إِذَا نَسَبْتَهُ إِلَى أَبِيهِ، وَهَدَوْتُ وَهَدَيْتُ e، وَقَنَوْتُ
الْغَنَمَ وَقَنَيْتُهَا، وَلَاحَوْتُ الْعَصَا وَلَاحَيْتُهَا إِذَا قَشَرْتَهَا، فَأَمَّا لَحَيْتُ
الرَّجُلَ مِنَ اللَّحْمِ فَبِالْيَاءِ لَا غَيْرَ، وَجَبَيْتُ الْخَرَجَ وَجَبَوْتُهُ جِبَايَةً
وَجَبَاوَةً، وَزَقَوْتُ يَا طَائِرُ وَزَقَيْتُ، وَطَغَوْتُ يَا رَجُلُ وَطَغَيْتُ،
10 وَصَغَوْتُ وَصَغَيْتُ، وَقَلَوْتُ الْحَبَّ وَقَلَيْتُهُ، وَمَنَوْتُ الرَّجُلَ وَمَنَيْتُهُ
إِذَا اخْتَبَرْتَهُ f، وَشَاوْتُ الْقَوْمَ شَاوًا g وَشَاَيْتُهُمْ أَيْ سَبَقْتُهُمْ، وَسَاوَوْتُ
الطَّيْنَ عَنِ الْأَرْضِ أَيْ h قَشَرْتُهُ وَسَاوَيْتُهُ، وَكَذَلِكَ تَقُولُ فِي
الْقِرْطَاسِ، وَطَهَوْتُ؛ اللَّحْمَ وَطَهَيْتُهُ k، وَآتَيْتُهُ l وَآتَوْتُهُ آتِيًا وَآتَا،

a) Fehlt W.; vgl. zu diesem Capitel Sm. II, 145. b) A.

fügt مَحْيَا ein. c) A. setzt مَحْوًا hinzu. d) Fehlt W.

e) Fehlt W.; A. setzt مِنَ الْهَدْيَانِ hinzu. f) W. أَخْبَرْتَهُ.

g) Fehlt W. h) Fehlt W. i) Hat C. an 2 Stelle. k) W. hat noch إِذَا أَنْصَجَتْ (sic); in Lis. u. M. fehlt ذَهَى (III. ى).

l) Hat W. an 2. Stelle.

وما أحسنَ أَتَوَيْدِي الناقةَ وَأَتَى يَدَيْهَا ^a، وَمَاوَتْ السِّقَاءَ
 وَمَايَتْهُ إِذَا مَدَدَتْهُ حَتَّى يَتَسَعَ، وَطَلَوْتُ الطَّلَى وَطَلَيْتُهُ بِمَعْنَى
 رِبَطْتُهُ بِرَجْلِهِ، وَالطَّلَى ^b الطَّلَا، وَحَلَيْتُ ^c المرأةَ وَحَلَوْتُهَا إِذَا
 جَعَلْتُ لَهَا حَلِيًّا، وَحَزَوْتُ الطَّيْرَ وَحَزَيْتُهَا ^d، وَأَثَوْتُ بِهِ وَأَنْبَيْتُ
 بِهِ ^e إِثَاوَةً وَإِنَائِيَّةً إِذَا وَشَيْتَ بِهِ، وَرَثَيْتُ الرَّجُلَ وَرَثَوْنَهُ وَرَثَتْ ^f
 أَيْضًا، وَسَخَوْتُ النَّارَ فَأَنَا أَسْخُوها ^g سَخَوْتُ وَسَخَيْتُ أَسْخَى ^g
 سَخِيًّا، وَذَلِكَ إِذَا أَوْفَدَتْ ^h فَاجْتَمَعَ الْجَمْرُ وَالرَّمَادُ فَفَرَجَتْهُ،
 لَنَحَوْتُ الصَّبِيَّ وَلَحَيْتُهُ وَأَلْحَيْتُهُ ^k إِذَا أَسْعَطْتَهُ ^l،

بَابُ أَبْنِيَةٍ مِنَ الْأَفْعَالِ مُخْتَلِفَةٍ ^m

10

بِالْيَاءِ وَالْوَاوِ بِمَعْنَى وَاحِدٍ

تَحَيَّرْتُ ⁿ إِلَى فِتْنَةٍ وَتَحَوَّرْتُ أَيْ اْتَحَوَّرْتُ، وَيُقَالُ ^p مَا لَكَ تَحَوَّرَ كَمَا

- أَوْ رَجَعَ يَدَيْهَا فِي ^a B. يدها; ^a G. Comm. u. Lis. s. v. سَيَّرَهَا ^b W. وَالطَّلَى وَالطَّلَا وَاحِدٌ ^c Hat C. an 2 Stelle. ^c أسخاها ^d A. أسخاها ^e Fehlt C. ^f C. أسخاها ^f A. أسخاها ^g B., W. u. A. أسخاها ^h W. hat noch ⁱ A. أسخاها ^j W. hat noch ^k Fehlt C. ^l A. u. C. أسخاها; W. u. C. haben ^m وقد ⁿ C. أسخاها ^o Vgl. Sûra 8, 16. ^p C. أسخاها.

تَحَرَّزُ الْحَيَّةُ وَتَحَيَّرَ، وَتَوَهَّتِ الرَّجُلُ وَتَبَّهَتْ، وَطَوَّحَتْ وَطَبَّحَتْ
 وَتَبَيَّغَ الدَّمُ بِصَاحِبِهِ وَتَبَيَّغَ، وَتَصَوَّرَ الْبَقْلُ وَتَصَبَّحَ إِذَا هَاجَ،
 وَتَهَوَّرَ ^a الْجُرْفُ وَتَهَيَّرَ إِذَا أَتَهَارَ، وَتَضَوَّعَ رَجُلٌ وَتَضَبَّعَ، وَشَوَّطَهُ
 وَشَبَّطَهُ، وَدَوَّخْتُهُمْ تَدْوِيحًا وَدَيَّخْتُهُمْ تَدْيِيحًا، وَلَا تَوَجَّجَلْ وَلَا
 تَيَّجَلْ وَلَا تَاجَلْ بِغَيْرِ هَمَزٍ وَقَدْ هَمَزَ قَوْمٌ، مَا أَعْيَجُ مِنْ كَلَامِهِ
 بِشَيْءٍ أَيْ مَا أَعْبَأُ بِهِ وَبَعْضُهُمْ ^d يَقُولُ مَا أَعْوَجُ بِكَلَامِهِ أَيْ مَا
 أَلْتَفَتُ إِلَيْهِ مَأْخُوذٌ مِنْ عَاجَبِ النَّاقَةِ ^e،

بَابُ مَا يُهْمَزُ أَوَّلُهُ مِنَ الْأَفْعَالِ

وَلَا يُهْمَزُ بِمَعْنَى وَاحِدٍ

10 أَرَشْتُ ^f بَيْنَهُمْ ^g وَوَرَشْتُ، وَوَكَلْتُ عَلَيْهِمْ وَأَكَلْتُ، قَالَ اللَّهُ جَلَّ
 تَنَاسُؤُهُ ^h وَلَا تَنْقُضُوا الْإِيمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا، وَوَرَّخْتُ الْكِتَابَ
 وَأَرَّخْتُهُ، وَوَقْتُ وَأَقَمْتُ مِنَ الْوَقْتِ، وَأَكَفْتُ الْحِمَارَ وَأَوَكَفْتُهُ، وَهُوَ
 الْإِكْفُ وَالْوَكْفُ، وَأَوَصَدْتُ الْبَابَ وَأَصَدْتُهُ، وَقُرَيْشٌ مُوصَدَّةٌ بِالْهَمَزِ

a) Hat A. an 2. Stelle. b) W. hat beide Male die 1. Pers.

c) C. ohne و. d) Nach Ġ. Comm. u. Lis. s. v. die بنو أسد.

e) Fehlt B. f) B. ohne ـ. g) A. hat hier noch إِذَا

أَفْسَدْتُ بَيْنَهُمْ. h) Sûra 16, 93. i) Sûra 90, 20; 104, 8.

وغير الهمزة « وَأَوَسَدْتُ الْكَلْبَ وَأَسَدْتُهُ إِذَا أُعْرِيَتْهُ بِالصَّبْدِ، قَلَّ *b*
 الْأَصْعَى يَقُلُّ لِلْحَمْدِ لِلَّهِ الَّذِي آجَدْنِي بَعْدَ *c* ضَعْفِ أَيْ قَوَانِي
 مِنْ قَوْلِهِمْ نَافَةً أَجَدَّ إِذَا كَانَتْ مُؤَنَّفَةً الْحَلْفِ قَوْبَةً وَبِنَاءٍ مُوجَدًا *d*،
 وَلِلْحَمْدِ لِلَّهِ الَّذِي أَوْجَدَنِي بَعْدَ فَقْرٍ أَيْ أَغْنَانِي مِنَ الْوَاجِدِ وَهُوَ
 الْغَنَى وَالْوَجْدُ *e* السَّعَةِ قَالَ *f* 5

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْغَنَى الْوَاجِدِ

بَاب مَا يُهْمَزُ أَوْسَطُهُ مِنَ الْأَفْعَالِ

وَلَا يُهْمَزُ بِمَعْنَى وَاحِدٍ

نَوَى النُّوْدُ يَدْوِي نُوْبًا وَذَائِي يَدَائِي ذَاوًا وَذَائِيَا *g*، قَالَ *h* يُؤْنَسُ *i*
 وَذَوِي *k* لُغَةً، رَقَّاتٌ فِي الدَّرَجَةِ وَرَقِيتُ بِكَسْرِ الْقَافِ، وَتَرَكْتُ *l*
 الْهَمْزُ أَجُودُ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ أَوْ تَرْقَى فِي السَّمَاءِ وَلَسَ نُوْمِنَ
 لِرُقِيكَ، وَأَمَّا *m* رَقَّ الدَّمُ وَالْدَّمَعُ *n* فَهُوَ مَهْمُوزٌ وَيُقَالُ *p* رَقًّا يِرْقًا

- a*) A. ohne ال. *b*) Fehlt A. u. C. *c*) Fehlt B. *d*) أُمُوجَدٌ;
 B. u. W. مُوجَدٌ. *e*) A. والواجد. *f*) W. وأنشد. *g*) Fehlt
 A. u. W. *h*) Fehlt W.; A. mit و. *i*) Fehlt W. *k*) C.
 Rand: أَوَى بِكَسْرِ الْوَاوِ. *l*) Sûra 17, 95. *m*) W. mit ف.
n) Fehlt B. *o*) W. u. C. فمهموز. *p*) C. ohne و; fehlt A.

رُفِعُوا، نَأَمَمْتُكَ وَتَيَمَّمْتُكَ وَأَمَمْتُكَ أَيْ تَعَمَّدْتُكَ، نَأَوْتُ الرَّجُلَ
 وَنَأَوَيْتُهُ، وَدَارَاتِهِ وَدَارَيْتُهُ، وَأَحْبَنْطُتُ وَأَحْبَنْطَيْتُ، وَرَوَّاتُ فِي الْأَمْرِ
 وَرَوَّيْتُ، وَأَرْجَأْتُ الْأَمْرَ وَأَرْجَيْتُهُ، وَقَدْ رَوَى أَيْضًا أَوَمْتُ إِلَى فُلَانٍ
 وَأَوَمَيْتُ بِهِ، وَأَرْفَأْتُ السَّفِينَةَ وَأَرْفَيْتُ، وَأَخْطَأْتُ وَأَخْطَيْتُ، وَأَطْفَأْتُ
 النَّارَ وَأَطْفَيْتُ، وَرَفَأْتُ الثَّوْبَ وَرَفَوْتُ، هَذَا بِالْوَاوِ وَحَدَّةٌ d؛

بَابُ فَعَلْتُ وَفَعُلْتُ بِمَعْنَى e

سَاخَنَ يَوْمَنَا يَسْخُنُ وَسَاخَنَ f، وَعَلَجَ الشَّيْءَ g وَصَلَحَ، وَشَحَبَ
 لَوْنُهُ يَشْحَبُ h وَشَحَبَ لُغَةً، وَخَتَرَ اللَّبَنُ يَخْتَرُ وَخْتَرْتُ، وَرَعَفَ
 الرَّجُلُ يَرَعِفُ وَرَعَفَ يَرْعَفُ، وَطَهَّرَتِ الْمَرْأَةُ وَطَهَّرْتُ، وَحَكَى سَبِيحَتَهُ
 10 عَنْ بَعْضِهِمْ k جَبَنَ يَجْبُنُ وَجَبُنَ، وَنَبَهَ يَنْبُهُ وَنَبَّهَ؛

بَابُ فَعَلْتُ وَفَعُلْتُ بِمَعْنَى l

سَفِهَ يَسْفَهُ وَسَفِهَ يَسْفَهُ، وَحَرَمْتُ الصَّلَاةَ عَلَى الْمَرْأَةِ m تَحَرَّمَ

- a) A. setzt hinzu. أنه أكثر hinzu. b) B. mit '—; hat C. an erster Stelle.
 c) Fehlt W. d) Haben nur W. u. B. e) W. hat noch واحد; C. setzt hinzu. اضمها. f) B. hat noch يومنا. g) W. fügt يصلح hinzu. h) Fehlt W.
 i) Fehlt B. k) C. بعض. l) W. hat noch واحد; C. setzt hinzu. اضمها. m) Sonst على الخائض.

وَحَرُمَتْ *a* تَحْرُمُ، وَسَرَى الرَّجُلُ يَسْرِي وَسَرَوْا يَسْرُونَ، وَسَاخَى يَسَاخِي
 وَسَاخَوْا يَسَاخُونَ، وروى سيبويه *b* عن يونس أن بعض العرب يقول
 لَبَّبْتُ أَلْبُ بِالضَّمِّ، وهو حَرْفٌ شاذٌّ لَا يَعْرِفُ لَهُ مِثْلٌ لِأَنَّهُ
 يُسْتَقْبَلُ فِي الْمُصَاعَفِ فَعُلَ يَفْعُلُ، الْفَرَاءُ *d* قَدْ عَاجَفَ وَعَاجَفَ
 وَحَمَفَ وَحَمَفَ وَسَمَرَ وَسَمَرَ مِنَ الْأَسْمَرِ وَخَرِقَ وَخَرِقَ *e*،
 ٥

بَابُ فَعَلَفَ يَفْعُلُ وَيَفْعِلُ *g*

عَطَسَ يَعْطُسُ وَيَعْطِسُ وَعَتَبَ يَعْتَبُ وَيَعْتَبُ مِنَ الْمُعْتَبَةِ، وَكَذَلِكَ
 هُوَ مِنَ الْمَشَى عَلَى ثَلَاثِ قَوَائِمٍ *h* " وَرَقَصَ يَرْقُصُ وَيَرْقُصُ، وَهَذَرَ
 فِي مَنْطِقِهِ يَهْذُرُ وَيَهْذُرُ، وَفَسَفَ يَفْسُقُ وَيَفْسُقُ، وَخَرَزَ يَخْرُزُ
 وَيَخْرُزُ، وَرَمَزَ يَرْمُزُ وَيَرْمُزُ، وَنَفَرَ يَنْفِرُ وَيَنْفِرُ، وَخَتَنَ الْحَاجِمُ يَخْتَنُ
 10 وَيَخْتَنُ، وَشَرَطَ يَشْرُطُ وَيَشْرُطُ، وَكَذَلِكَ هُوَ مِنَ الشَّرَائِطِ " عَزَفَتْ
 نَفْسِي عَنِ الشَّيْءِ تَعَزَفُ وَتَعَزِفُ، وَفَتَكَ *k* يَفْتِكُ وَيَفْتِكُ وَعَثَرَ يَعْثُرُ

a) Hat W. an 1. Stelle. *b)* Siehe ob. ٥.١, 12. *c)* C. وهذا.

d) C. hat vorher noch كل. *e)* W. hat hier noch: وَالْآخَرُ

وَالْأَخَرُ hinzu. *f)* C. setzt بفتح العين الهمزة لا يحسن العمل بيديهِ
g) C. setzt بضمها وبكسرهما hinzu. *h)* Fehlt C.; in B. durch-
 wegs ohne, in W. u. A. die Beispiele ab und zu mit و an-
 gefügt. *i)* C. زم. (eben so gut). *k)* W. hat hier noch
 أَي قَتَلَ (sic) مفاجأة.

ويعثر، وأَبَفَ يَأْبِفُ وَيَأْبُفُ، وَخَفَقَ الْفُقْرَانُ يَخْفُقُ وَيَخْفِقُ،
وَعَدَلُ يَعْدُلُ وَيَعْدِلُ ^a، وَبَرَصَ لِي ^b مِنْ مَالِهِ يَبْرُصُ وَيَبْرِصُ، وَعِنْدَ
عَنِ الْحَقِّ يَعْنِدُ وَيَعْنِدُ، وَسَمَطْتُ الْجَدَى أَسْمَطُهُ وَأَسْمِطُهُ،
وَتَلَدَ الْمَالُ يَتَلَدُ وَيَتَلِدُ، وَجَلَبَ الْمَتَاعَ يَجْلِبُهُ وَيَجْلِبُهُ، وَحَشَرَ
^c يَحْشُرُ وَيَحْشِرُهُ، وَحَاجَلَ الْغُرَابُ يَحْجُلُ وَيَحْجِلُهُ ^d، وَقَتَرَهُ يَقْتَرُ
وَيَقْتِرُ، وَحَسَدَ يَحْسُدُ وَيَحْسِدُ، وَتَجَبَفَ الشَّجَرَةُ يَنْجُبُهَا وَيَنْجُبُهَا
إِذَا قَشَرَهَا، وَكَدَمَ يَكْدُمُ وَيَكْدِمُ ^e، وَحَنَكَ الدَّابَّةَ يَنْحُكُهَا
وَيَنْحِكُهَا ^f إِذَا جَعَلَ الرَّسْنَ فِي فِيهَا، وَخَلَجَتْ عَيْنُهُ مَخْلَجٌ
وَمَخْلُجٌ، وَذَمَلَتِ النَّاقَةُ تَذْمُلُ وَتَذْمِلُ، وَجَلَبَ الْجُرْحُ يَجْلُبُ
^g وَيَجْلِبُ إِذَا عَلَنَتْهُ جُلْبَةٌ لِلْبُرْءِ، وَعَرَمَ الْغُلَامُ يَعْرُمُ وَيَعْرِمُ، وَقَدَّرَ
يَقْدُرُ وَيَقْدِرُ، وَعَصَلَ الْإِيْمَ يَعْصِلُهَا وَيَعْصِلُهَا، وَخَمَشَ وَجْهَهُ
يَخْمُشُ وَيَخْمِشُ، وَحَزَرَ النَّخْلَ يَحْزُرُهُ وَيَحْزُرُهُ، وَجَزَرَ الْمَاءَ يَجْزُرُ

a) In den Wbb. blos يَعْدِلُ. b) C. له. c) Hier fügt
حَسَرَ يَحْسِرُ وَيَحْسِرُ ein. d) Hier fügt B. يَحْسِرُ ein. e) A. قَبَرَهُ. f) W. hat تَحَنَّتْ. g) W. mit dem Zu-
satz وَإِذَا عَصَى. h) A. fügt hier hinzu: يَرْسُنُهَا. i) B. ohne ال.

وَيَجْزِرُ، وَأَهْدَ يَأْهَلُ وَيَأْهَلُ أَهْوَلًا إِذَا تَزَوَّجَ ^a، وَتَطَفَ يَنْطَفُ وَيَنْطَفُ
 إِذَا قَطَرَ، وَنَطَفَ يَنْطَفُ أَيضًا ^b، وَحَدَرْتُ الشَّيْءَ أَحْدَرُهُ
 وَأَحْدَرُهُ، وَخَمَرْتُ الْعَاجِينَ أَخْمَرُهُ ^c وَأَخْمَرُهُ، وَفَطَرْتُهُ مِثْلَهُ، وَزَبَرَ ^d
 الْكِتَابَ يَزْبِرُهُ وَيَزْبِرُهُ، وَذَبَرَهُ ^e يَذْبِرُهُ وَيَذْبِرُهُ أَيْ ^f كَتَبَهُ، وَعَسَرْتُ
 الرَّجُلَ ^g أَعَسَرَهُ وَأَعَسِرَهُ إِذَا طَلَبْتَ الدِّينَ مِنْهُ عَلَى عُسْرَةٍ ^h، ⁱ
 وَطَمْتُ الْمَرْأَةَ يَطْمِئُهَا وَيَطْمِئُهَا إِذَا جَامَعَهَا وَقَنَطَ يَقْنُطُ وَيَقْنُطُ،
 وَهَوَّ يَنْسُبُ بِالنِّسَاءِ وَيَنْسِبُ، وَأَبْنَيْتُ الرَّجُلَ أَبْنَاهُ وَأَبْنَاهُ إِذَا
 اتَّهَمْتَهُ، وَخَرَكَ يَنْخَرُ وَيَنْخَرُ، وَعَرَنْتُ الْبَعِيرَ أَعْرَنْتُهُ وَأَعْرَنْتُهُ، وَقَمَرْتُ
 الرَّجُلَ أَقْمَرُهُ، وَأَقْمَرْتُ لُغَةً، الْأَصْمَعِيُّ ^m عَنْ عَيْسَى بْنِ ⁿ عُمَرَ
 قَمَلْتُ عَيْنَهُ تَهْمُلُ وَتَهْمِلُ،

10

وَمِنْ ^o الْمُضَاعَفِ، قَالِ الْقَرَاءُ مَا كَانَ عَلَى فَعَلْتُ مِنْ ذَوَاتِ التَّنْضِيعِ
 غَيْرَ مُتَعَدٍّ فَإِنْ يَفْعَلُ مِنْهُ مَكْسُورُ الْعَيْنِ مِثْلَ عَقَفْتُ أَعَفَ

a) C. خرج. b) Die Vocalisation in C. ausdrücklich am Rande bemerkt. c) B. ohne s —. d) Haben W. u. C. an 2. Stelle. e) W. ذبَرَ الكتاب. f) Fehlt C. g) Fehlt B.; im Folg. ohne s —. h) B. عُسْر. i) A. قَال. k) C. hat noch الرجل; B. u. W. haben نَجَز. l) C. hat noch بكسر العين. m) W. hat vorher noch وَذَكَر. n) Fehlt B. o) B. hat dafür باب.

وَحَفَفْتُ أَخْفَ وَشَكَحْتُ أَشَحَّ، وَقَالَ *a* غَيْرُهُ وَقَدْ جَاءَ *b* بِعَصَةٍ
 بِاللُّغَتَيْنِ جَمِيعًا، *d*، قَالُوا جَدَّ يَجِدُ وَيَجِدُ وَشَبَّ الْفَرَسُ يَشَبُّ
 وَيُشَبُّ وَجَمَّ *f* يَجَمُّ وَيَجَمُّ، وَصَدَّ عَنِّي يَصِدُّ وَيُصَدُّ وَشَجَّ يَشَجُّ
 وَيُشَجُّ، وَعَنِ ابْنِ زَيْدٍ فَتَحَتِ الْأُفْعَى تَفْجَحُ وَتَفِجَحُ، قَالَ الْفَرَّاءُ
e وَمَا *g* كَانَ عَلَى فَعَلْتُ مِنْ ذَوَاتِ التَّصْعِيفِ مُتَعَدِّيًا مِثْلَ رَدَدْتُ
 وَمَدَدْتُ وَعَدَدْتُ فَإِنَّ يَفْعُلُ مِنْهُ مَضْمُومٌ إِلَّا ثَلَاثَةً أَحْرَفَ نَادِرَةً
 جَاءَتْ بِاللُّغَتَيْنِ جَمِيعًا وَهِيَ *h* شَدَّ يَشُدُّ وَيَشُدُّ وَنَمَّ الْحَدِيثَ
 يَنْمُو وَيَنْمُو وَعَلَّمَهُ فِي الشَّرَابِ يَعْلَمُهُ وَيَعْلَمُهُ، وَزَادَ غَيْرُهُ *k* بَثَّ
 الشَّيْءُ يَبْثُثُ وَيَبْثُثُ،

10 وَمِنَ الْمُعْتَلِّ، قَالُوا *l* وَجَدَ يَجِدُ وَيَجِدُ مِنَ الْمَوْجِدَةِ وَالْوَجْدَانِ
 جَمِيعًا وَهُوَ حَرْفٌ شَادٌّ لَا تَنْظِيرَ لَهُ،

وَمِنْ ذَوَاتِ الْبَاءِ وَالْوَاوِ، طَمَأَ *m* الْمَاءُ يَطْمُو وَيَطْمُو ارْتَفَعَ *n* وَفَاحَتِ

a) A. u. B. ohne . *b*) B. قَالَ; W. وَجَاءَ. *c*) Fehlt
 W. u. A. *d*) Fehlt W. *e*) B. قَالَ. *f*) W. hat noch الْفَرَسَ.
g) C. ohne . *h*) W. وَهُوَ. *i*) W. غَيْرِ الْفَرَّاءِ. *k*) W. u.
 B. إِذَا. *l*) W. قَالَ. *m*) C. mit ! *n*) A. u. C. mit بَثَّ.

الْقُدْرَةُ تَفْرُجُ وَتَقْبِجُ، وَلَا بَطَّ حُبُّهُ بِقَلْبِي يَلُوطُ وَيَلِيطُ، وَطَبَانِي
 الشَّيْءُ يَطْبُو وَيُطْبِئِي، وَصَارَ عُنُقُهُ يَصُورُهَا وَيَصِيرُهَا ^b أُمَالَهَا،
 وَتُرْتُتُ، فَصِرْهَنْ إِلَيْكَ بِضَمِّ الصَّادِ وَكَسْرِهَا، وَصَافَ عَنِي يَصُوفُ
 وَيَصِيفُ أَيْ عَدَلَ، وَغَارَ يَغُورُ وَيَغِيرُ مِنَ الدِّيَةِ، وَالْأَسْمُ الْغَيْرَةُ
 وَجَمْعُهَا غَيْرٌ، بَانَ الرَّجُلُ صَاحِبَهُ ^d يَبِينُهُ وَيَبُونُهُ، وَبَيْنَهُمَا بَوْنٌ ^e
 بَعِيدٌ وَبَيْنٌ بَعِيدٌ، وَهَذَا فِي فَصْلٍ أَحَدُهُمَا عَلَى الْآخَرِ فَإِنْ
 أَرَبْتَ الْقَطِيعَةَ فَالْبَيْنُ لَا غَيْرُ، وَغَارَ أَهْلُهُ يَغِيرُهُ وَيَغِيرُهُ أَيْ
 يَمِيرُهُ، وَسَاغَ الطَّعَامُ يَسِيغُهُ ^f وَيَسُوعُهُ، وَالْجَيْدُ أَسَاغٌ يُسِيغُ،
 وَمَاغَتِ الرَّكْبَةُ تَمُوهُ وَتَمِيهُ وَتَمَاهُ، وَصَارَ يَصِيرُهُ وَيَصُورُهُ، وَلَانَهُ
 يَلِيْتُهُ وَيَلُوتُهُ ^g، وَمَاتَ الشَّيْءُ فَهُوَ يَمُوتُهُ وَيَمِيْتُهُ إِذَا دَافَهُ، وَفَاحَ ^h 10
 يَفُورُ وَيَفِيحُ مِثْلُ فَاحٍ ⁱ، وَثَاخَتْ رَجُلُهُ فِي الْوَحْلِ تَتَوَخُّ وَتَثِيحُ،
 وَثَانَ يَغُودُ وَيَغِيدُ إِذَا مَاتَ، وَثَمَا الْحَدِيثُ يَنْمُو وَيَنْمِيهِ،

- a) W. الرِّيح. b) W. mit أَيْ. c) Súra 2, 262. d) Fehlt B.
 e) Fehlt W. f) W. hat noch أَمْرًا. g) Hat W. an 1.
 Stelle; A. u. W. haben dann noch: (B. حَبْسَتُهُ). ومعناه حَبَسَهُ
 فَاحَ ⁱ W. وفيه لغة أخرى أَلَاتُهُ يَلِيْتُهُ،
 فَاحَ ⁱ W. h) Fehlt A. i) W. فَاحَ. k) Fehlt C. l) Fehlt C.
 الطَّيْبُ.

باب ه فَعَلَ يَفْعُلُ وَيَفْعَلُ

جَنَحَ الْفُؤَادُ يَجْنَحُ وَيَجْنَحُ ه إذا ملأ، وَمَضَعَ يَمْضَعُ وَيَمْضَعُ،
وَدَبَعَ يَدْبُعُ وَيَدْبُعُ، وَصَبَعَ ا يَصْبَعُ وَيَصْبَعُ، وَسَلَخَ يَسْلَخُ
وَيَسْلَخُ، وَمَخَصَ اللَّبَنَ بِمَخْصِهِ وَيَمَخِصُهُ، وَشَاخَبَ اللَّبَنُ يَشَاخِبُ
ه ويشَاخِبُ، وَرَجَحَ يَرْجَحُ وَيَرْجَحُ، وَشَمَّ يَشُمُّ وَيَشُمُّ f
ومن ذوات الواو والألف، شَاخَوْتُ قَمِي g أَشْخَوْهُ وَأَشْخَاهُ ه إذا
فتتخته، وَخَوْتُ بَصْرِي أَخَوَهُ وَأَخَاهُ إذا صرفته ه، وَبَعَوْتُ أَبْعُو
وَأَبْعَا إذا اجترمت، وَسَاخَوْتُ الظَّيْنَ عَنِ الْأَرْضِ أَسَاخَوْهُ وَأَسَاخَاهُ،
وَمَخَوْتُ اللَّوْحَ أَخَوَهُ وَأَخَاهُ،

باب ف فَعَلَ يَفْعُلُ وَيَفْعَلُ

10

مَنَعَ يَمْنَعُ وَيَمْنَعُ، وَنَبَحَ الْكَلْبُ يَنْبَحُ وَيَنْبَحُ، وَنَضَحَ الثَّوْرُ

a) Dieses باب haben W. u. C. in Anschluss an d. Vorhergeh. mit و (ohne باب).

b) Fehlt B.

c) Fehlt B.

d) Fehlt B. e) Fehlt B. f) W. hat hier noch وَرَكَّنَ

وَرَكَّنَ يَرْكُنُ وَيَرْكُنُ، doch s. darüber M. g) B. في (d. i. غنى).

h) W. hat noch شَاخَوْتُ. i) C. فتتخه. k) C. صرفه. l) Die Vocalisation in C. ausdrücklich am Rande bemerkt. (Guttural-Verba); vgl. Sibawaihi, Kitāb II, 270 f.

يَنْطَحُ وَيَنْطَحِ a، وَيَهْفُ الْحِمَارُ يَنْهَقُ وَيَنْهَقُ، وَشَحَجَ الْبَقْلُ
 يَشْحَجُ وَيَشْحَجُ، وَشَهَقَ يَشْهَقُ وَيَشْهَقُ، وَنَهَشَ يَنْهَشُ
 وَيَنْهَشُ، وَطَحَرَ يَطْحَرُ وَيَطْحَرُ طَاحِرًا إِذَا زَحَرَ b، وَطَحَرَتِ الْعَيْنُ
 قَذَاهَا تَطْحَرُ c إِذَا d أَلْقَتْهُ وَتَطْحَرُ e“

وَمِنَ الْمُعْتَدَلِ، عَامٌّ إِلَى f اللَّبَنِ يَعَامُ وَيَعِيمُ“

وَقَالُوا كَذَلِكَ مَا جَاءَ عَلَى فَعَلٍ مَفْتُوحٍ الْعَيْنُ فَإِنْ مَسْتَقْبَلُهُ بِالْكَسْرِ
 وَالضَّمِّ h نَحْوُ ضَرَبَ يَضْرِبُ وَقَتَلَ يَقْتُلُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ لَامُ الْفِعْلِ
 أَوْ عَيْنُ الْفِعْلِ أَحَدَ حُرُوفِ الْخَلْفِ وَفِي الْعَيْنِ وَالْغَيْنِ وَالْهَاءِ
 وَالْهَمْزَةِ وَالْهَاءِ، فَإِنَّ الْكَرْفَ إِذَا جَاءَ k كَذَلِكَ فَرُبَّمَا جَاءَ l
 يَفْعُلُ مِنْهُ مَفْتُوحًا نَحْوَ قَرَأَ يَقْرَأُ وَبَدَأَ يَبْدَأُ وَصَنَعَ يَصْنَعُ وَذَبَحَ 10
 يَذْبَحُ وَنَسَخَ يَنْسَخُ وَقَرَعَ m يَقْرَعُ وَفَكَحَرَ يَفْكَحُ وَسَالَ يَسْلُ n وَثَارَ
 يَثَارُ وَقَهَرَ يَقْهَرُ وَنَعَبَ o يَنْعَبُ وَخَرَّ يَنْخَرُ وَفَغَرَ فَمَهُ يَفْغَرُ“
 وَرُبَّمَا جَاءَ يَفْعُلُ عَلَى الْأَصْلِ، هَذَا يَهْنِي وَيَنْزِعُ يَنْزِعُ وَرَجَعَ يَرْجِعُ،
 وَدَخَلَ يَدْخُلُ وَصَلَحَ يَصْلَحُ“

- a) Fehlt B. b) B. زجر. c) B. ohne s —. d) Fehlt W.
 e) Fehlt B. f) W. على. g) A. ohne و. h) Fehlt B.
 i) B. قال. k) W. كان. l) W. setzt hier ein. m) W.
 u. B. فرغ. n) C. يسأل. o) B. نعت. (ت).

وَلَمْ يَأْتِ فَعَلٌ هَ يَفْعَلُ بِالْفَتْحِ فِي الْمَاضِي وَالْمُسْتَقْبَلِ إِذَا لَمْ يَكُنْ
 فِيهِ أَحَدُ حُرُوفِ الْحَلْفِ لَأَمَّا وَلَا هَ عَيْنًا إِلَّا فِي حَرْفٍ وَاحِدٍ
 جَاءَ هَ نَادِرًا وَهُوَ أَبَى يَأْبَى وَزَادَ أَبُو عَمْرٍو رَكَنَ يَرْكُنُ d
 وَالنَّحْوِيُّونَ e مِنَ الْبَصْرِيِّينَ وَالْبَغْدَادِيِّينَ يَقُولُونَ رَكَنَ f يَرْكُنُ
 هَ وَرَكَنَ يَرْكُنُ g،

بَابُ فَعَلٍ يَفْعَلُ وَيَفْعَلُ h

حَسِبَ يَحْسِبُ وَيَحْسِبُ، وَيَتَسَّ يَتَسَّ وَيَتَسَّ، وَنِعِمَ يَنْعِمُ
 وَيَنْعِمُ، وَتَسَّ يَتَسَّ وَيَتَسَّ، عَلِيًّا مُضَرَّ تَكْسِرُ وَسُقْلَاهَا تَفْتَحُ،
 وَقِرَاءَةُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّعَ يَحْسِبُ وَيَحْسِبُونَ بِالْكَسْرِ، وَهَذِهِ

- a) Fehlt W. b) W. ohne لا. c) W. hat vorher كما ;
 Ġ. Comm. setzt noch hinzu: (sic) فلا يقل (sic) فلا يسلا u.
 مرتب من لغتين. d) Dies ist nach Ġ. Comm. جبا يجبا (sic)
 wie auch فَضَلٌ يَفْضُلُ. e) Dieser Passus fehlt W. f) A.
 وخالفه الفراء رَكَنَ يَرْكُنُ. g) W. allein setzt noch hinzu: رَكَنَ.
 h) Die Vocalisation in C. ausdrückl. am Rande bemerkt; vgl.
 Sibawaihi, Kitāb II, 239, wo aber (Zl. 22) gewis بَسَّ statt
 ييس zu lesen ist. i) W. وقراء; vgl. Sūra 104, 3; 18, 104
 etc. (darnach sind Flügel's Concord. zu berichtigen).

الحُرُوف الأربعة في الأفعال السالمة شواذ، وما سواه *a* من قَعِلَ

فإنَّ المستقبَل منه *b* يفعل نحو عَلِمَ يعلم وعَاجَلَ يعاجلُ

فأما المُعْتَلُ فَمِنْهُ *c* ما جَاءَ ماضِيهِ ومستقبَلُهُ بالكسْرِ نحوَ وَرِمَ يَرِمُ

وَوَلَّى يَلِي وَوَنَفَّ يَنْفُفُ وَوَمَقَّ يَمِيقُ وَوَرَعَ يَرَعُ وَوَرِثَ يَرِثُ وَوَرَى

الرَّثْدُ يَرِي وَوَقَفَ أَمْرُهُ يَفْقُ *d*، 5

بَابُ فَعَلَ يَفْعُلُ وَيَفْعَلُ *e*

قال *f* أبو عبيدة، يقال فَعَلَ مِنْهُ شَيْءٌ قليلًا، فإذا *g* أرادوا

المستقبل ضَمُّوا الضادَ فقالوا يَفْضُلُ، وليس في الكلام حَرْفٌ من

السالم يُشْبِهُهُ، وَقَدْ جَاءَ مِنَ الْمُعْتَلِّ مثله قالوا مِتَّ فَكَسَرُوا *h*

ثُمَّ قالوا تَمُوتُ، وكذلك مِتَّ ثُمَّ قالوا تَدُومُ، قال وروى أن من 10

العرب من يقول فَضَلَ يَفْضُلُ مثلَ حَدَرَ يَحْدُرُ، وقالوا أَيْضًا يَمَاتُ

a) A. سواه. *b*) W. مستقبله. *c*) A. ohne ف. *d*) W.

mit d. Zusatz: أى وجده موافقًا؛ أمْرُهُ؛ يَفْقُ؛ alle Codd. يَفْقُ؛ أمْرُهُ؛ يَفْقُ؛

B. fügt noch hinzu: فهذه تسعة أَحْرَفٍ من وَوَعَرَ صدرُهُ يَغْرِ،

المُعْتَلِّ. *e*) Die Vocalisation in C. ausdrücklich am Rande

bemerkt; vgl. Stbawaihi, Kitāb II, 240. *f*) Fehlt C. *g*) A.

فإن. *h*) W. setzt الميم hinzu.

وَيَدَامُ، قال *a* والأجود فَضَلَ يَفْضُلُ وَمَتَّ تَمُوتُ وَدُمْتَ وَتَدُومُ،
وقال *b* سِبْيَوِيَّةٍ بلغنا أَنَّ بعضَ الْعَرَبِ يَقُولُ نَعِمَ يَنْعُمُ مثلاً
فَضَلَ يَفْضُلُ،^c

بَابُ فَعَلَ يَفْعَلُ^e

^٥ كُلُّ مَا *d* كَانَ عَلَى فَعَلَ فَمُسْتَقْبَلُهُ بِالضَّمِّ وَلَمْ يَأْتِ غَيْرُ ذَلِكَ إِلَّا
فِي حَرْفٍ وَاحِدٍ مِنَ الْمُعْتَدَلِ رَوَاهُ سِبْيَوِيَّةٌ، قال *f* بعضُ الْعَرَبِ يَقُولُ *g*
كُنْتُ تَكَادُ فَقَالُوا فَعَلْتُ تَفْعَلُ كَمَا قَالُوا فَعِلْتَ تَفْعَلُ^h فِي فَضْلِ
يَفْضُلُ، وقال *i* الْفَرَّاءُ أَمَّا الَّذِينَ صَمَوْا كُنْذَا فَاتَّهَمُوا أَنَّهُمْ أَرَادُوا أَن يَفْرُقُوا
بَيْنَ فِعْلِ الْكَيْدِ مِنْ *k* الْمَكِيدَةِ فِي فَعَلَ وَبَيْنَ فِعْلِ الْكَيْدِ فِي
¹⁰ الْقُرْبِ فَقَالُوا كُنْذَا نَفْعَلُ ذَلِكَ وَقَالُوا كُنْذَا الْقَوْمَ مِنَ الْمَكِيدَةِ كَمَا
فَرَّقُوا بَيْنَهُمَا فِي يَفْعَلُ فَقَالُوا فِي الْأَوَّلِ تَكَادُ^l وَفِي الثَّانِي تَكِيدُ،^m

- a*) Fehlt C. *b*) A. u. C. ohne و. *c*) W. فَعَلْتُ تَفْعَلُ;
C. hat die Vocalisation in der Klammer ausdrückl. bemerkt.
d) W. كَلَّمَا. *e*) C. ohne و. *f*) Kitāb II, 240, 10 f.; A.
setzt كَانَ ein. *g*) C. يَقُولُ. *h*) Sibawaihi, l. c. Zl. 11 ist
أَفْعَلُ zu lesen. *i*) C. ohne و. *k*) W. ! و. *l*) W. u. C.
beide Male die 3 Pers.

بَابُ الْمُبْدَلِ

قَالُوا مَذْهَبُهُ بِمَعْنَى مَذْحَتُهُ، وَالْأَيْمُ وَالْأَيْنُ الْكَيْبَةُ، وَالْقَبْرُ
 جَدْتُ وَجَدْتُ، وَاسْتَأْذِنْتُ عَلَيْهِ وَاسْتَعْدَيْتُ، وَأَذِنْتُ عَلَيْهِ وَأَعْدَيْتُ
 عَلَيْهِ، فَنَاءُ الدَّارِ وَثَنَاءُهَا وَاحِدٌ، سَبَدَ رَأْسَهُ وَسَمَدَهُ إِذَا اسْتَأْصَلَهُ،
 وَكَالْمَغَافِيرِ وَالْمَغَائِيرِ، جَثَوْتُ عَلَيْهِ وَجَدَوْتُ، مَرَّتِ الْخُبْرُ فِي ٥
 الْمَاءِ وَمَرَّتْ، وَنَبَضَ الْعِرْقُ وَنَبَذَ، وَهَرَدَ فَلَانٌ السِّتْرَ وَهَرَّتْ إِذَا
 خَرَقَهُ، وَهُوَ شَتْنُ الْأَصَابِعِ وَشَتْلٌ، وَأَخَسَ اللَّهُ حَظَّهُ وَأَخَتْهُ، فَهُوَ
 خَسِيسٌ وَخَتِيتٌ، جَاخَفْتُ عَنِ الرَّجُلِ وَجَاخَشْتُ سَوَاءً،
 مَذَذْتُ وَمَتْنْتُ، وَهُوَ الْمُدُّ وَالْمَتُّ وَالْمُطُّ، وَلَبِجَ بِهِ وَلُبَطُ بِهِ إِذَا
 صَرَبَ بِنَفْسِهِ الْأَرْضَ، وَتَهَدَّهْتُ d وَتَهَدَيْتُ، رَبَيْتُ e الصَّبِيَّ 10
 وَرَبَيْتُهُ وَرَبَيْتُهُ f، كَلَبُ هِرَاشٍ وَخِرَاشٍ، قَشَوْتُ الْعُودَ وَقَبَشَرْتُهُ،
 نَشَرْتُ الْحَشَبَةَ وَوَشَرْتُهَا وَأَشَرْتُهَا، وَهُوَ الْمِنْشَارُ g وَالْمِثْشَارُ، لِصٌّ
 وَلِصْتُ، طَسَّ وَطَسْتُ، وَقَمَحٌ يَقْمَحُ فُموحًا h وَقَمَّةٌ يَقْمَهُ قُموها

a) Vgl. Sm. I, 222 ff. b) Fehlt W. c) B. السَّيْرِ.
 d) C. fügt الحجر ein; dies u. لبج ohne و. e) Hier grosse
 Confusion in den Codd. u. in C. f) Fehlt A. g) A. hier
 والميشار بترك الهمز والميشار. h) Fehlt B.

إذا رفع البعير رأسه فلم يشرب، أَهْمَنِي الأمرُ a وَأَحْمَنِي، أَهَمَّ
خُرُوجُنَا وَأَجَمَّ إذا أَرَفَ وقُرِبَ b، وصَيَّتْ النَّشْيُءَ بِالنَّشْيِءِ وَوَصَلَتْهُ،
ومنه قولُ نبي الرِّمَّةِ

نَصِيءُ اللَّيْلِ بِالْأَيْمِ حَتَّى صَلَوْتُنَا d مَقَاسِمَةٌ يَشْتَقُّ أَنْصَافُهَا انْسِقَرَّ
طَانَهُ اللَّهُ عَلَى الْخَيْرِ وَطَامَهُ أَى جَبَلَهُ، نَشَرَتْ الْمَرْأَةُ عَلَى زَوْجِهَا
وَنَشَصَتْ، سُرْتُ إِلَيْهِ وَثَرْتُ إِلَيْهِ e، نَقَزَ f وَنَقَرَ سَوَاءً، قَالِ الشَّمَاخُ
وإن رِيغَ مِنْهَا أَسْلَمَتْهُ النَّوَافِرُ g

يعنى القَوَائِمُ لِأَنَّهَا تَنْفِرُ h، أَفَرَزْنَاهُمْ وَأَفَرَعْنَاهُمْ، عَانَشْتُ الرَّجُلَ
وَعَانَقْتُهُ، وَالْمَاءُ جَامِسٌ وَجَامِدٌ، سَكَنْتِ الرِّيحُ وَسَكَرْتُ مِنْ قَسْرِ
10 أَوْسُ بْنُ حَاجِرٍ؛

فليست بِطَلْفٍ وَلَا سَاكِرَةً k،

a) B. ohne ال. b) Fehlt W. A. u. C. c) Fehlt von hier
ab in B.; C. تصى. d) C. صلاتنا. e) Fehlt W. u. A. f) A.,
B. u. C. نفر (ر) u. نفر (ز). g) Der 1. Halbva. in Lis. (s.
نفر u. نفر):

هَتَفُوا إذا ما خالط الطَّبَّي سَهْمَهَا

B. hat منه statt منها zu اننوافر Lis.: والمعروف النوافر. h) W.
u. B. تنفِرْ; A. dazu تنفِرْ. i) Ed. Geyer 15, 2.
k) A. ساكنة.

ثَاغَ وَسَاغَ فِي الْأَرْضِ سَوَاةً أَى دَخَلَ، قَالَ أَبُو ذُوئَيْبٍ

... فَهَى تَتَوَخَّ فِيهَا الْأَصْبَعُ *a*،

أَنْتَفَيْتُ مِنَ الشَّيْءِ وَأَنْتَفَلْتُ سَوَاةً، أَرَقْتُ الْمَاءَ وَهَرَقْتُهُ *b*، قَالَ *c*

الْفَرَّاءُ غُمَارُ النَّاسِ وَخُمَارُهُمْ *d*، وَلَصِيفٌ وَلَزِيقٌ وَلِسِيفٌ، سَاخَنَتْ

الرَّعْفَرَانِ وَسَهَكُنَّهٗ،

٥

بَابُ ابْدَالِ الْيَاءِ مِنْ أَحَدِ الْحَرْفَيْنِ

الْمِثْلَيْنِ إِذَا اجْتَمَعَا

تَنْظَيْتٌ مِنَ الظَّنِّ وَأَصْلُهُ تَنْظَنْتُ، قَالَ الْعَجَّاجُ *f*

تَقْضَى الْبَارِي إِذَا الْبَارِي كَسَرَ

أَرَادَ *g* تَقْضُصَ، وَقَالَ اللَّيْثُ عَزَّ وَجَلَّ *h* وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ ¹⁰

أَنْبِيَاءِ إِلَّا مَكَاةً وَتَصَدِيَةً، قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ الْمَكَاةُ الصَّغِيرُ وَالتَّصَدِيَةُ

a) Der 1. Halbvs. in Lis. (s. ثَوَجَ):

فهو *C*.؛ قَصَرَ الصَّبُوحَ لَهَا فَشَرَّجَ لَحْمَهَا بِالنِّتْيِ الْخِ

b) W. ohne s —. *c*) Fehlt A., B. u. C. *d*) B. u. C. ohne

م —؛ W. خُمَارُ النَّاسِ. *e*) Vgl. Zamahšari, Mufaššal 173, 17 f.

u. Mubarrad, Kāmil 456. *f*) Kāmil 456, 11; der 1. Halbvs in Lis.

إِذَا انْعَرَامُ ابْتَدَرُوا الْبَاعَ بَدَرٌ

g) W. وَأَصْلُهُ. *h*) Sūra 8, 35.

التَّصْفِيفُ وَرَفَعَ الْأَصْوَاتِ وَأَصْلُهُ مِنْ صَدَدْتُ أَصَدُّ ^a، ومنه ^b قيلُ
 اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ إِذَا قَوْمٌ مِنْهُ يَصِدُّونَ أَيْ يَصَاحِبُونَ وَيَعَاجِبُونَ،
 فَجَعَلَ أَحَدُ الدَّالِّينِ يَاءً، وَلَتَبَّيْكَ ^c هُوَ مِنَ اللَّبِّ بِالْمَكَانِ إِذَا
 أَقَامَ بِهِ، فَأُبْدِلَ مِنْ أَحَدِ الْبَاءَيْنِ يَاءً، قَالَ ^f أَبُو عُبَيْدَةَ دَسَّحًا ^g
 مِنْ دَسَّسْتُ، وَتَمَطَّى ^h أَصْلُهُ؛ تَمَطَّطَ أَيْ مَدَّ يَدَهُ ^k، وَمِنْهُ ⁱ
 الْمِشْبُتُ الْمُطِيطُ ^l وَفِي ^m التَّخْنُزُ، أَمَلْتُ الْكِتَابَ وَأَمْلَيْتُهُ، قَالَ اللَّهُ
 عَزَّ وَجَلَّ ⁿ قَلِيلٌ وَلِيَّهُ بِالْعَدْلِ، وَقَالَ ^o فِي ^p مَوْضِعٍ آخَرَ قَهَى تَمَلَى
 عَلَيْهِ بُكَرَةً وَأَصِيلًا،

بَابُ الْإِبْدَالِ مِنَ الْمُشَدَّدِ

١٠ تَكَبَّمَ الرَّجُلُ مِنَ الْكُتْمَةِ وَفِي الْقُلْنُسُوَةِ وَالْأَصْلُ تَكَمَّمَ، وَتَمَلَّمَ عَلَى
 فِرَاشِهِ وَالْأَصْلُ ^q تَمَلَّمَ مِنَ الْمَلَّةِ وَفِي ^r الرَّمَادِ لِلْحَارِّ، قَالَ الشَّاعِرُ

a) Eigentlich aber تَصَدَّدَتْ تَفَعَّلَتْ (Andere von صَدَدَ II.) b) A. وَقَالَ. c) Sûra 43, 57. d) Fehlt in W. durch Übersehen (يَاءً) des Abschreibers. e) A. أَيْ. f) Fehlt A. u. B. g) Sûra 91, 10. h) Vgl. Sûra 75, 33. i) A. setzt ein. k) A. يَدِيهِ. l) A. وَفِي. m) W. وَهُوَ; B. hat الْمُطِيطُ. n) Sûra 2, 282. o) W. فَقَالَ. p) A. statt dessen وَعَلَا جَلَّ; Sûra 25, 6. q) W. mit ف. r) W. وَهُوَ.

بَاتَتْ تُكْرِرُهُ الْجَنُوبُ

وَأَصْلُهُ *a* تُكْرِرُهُ *b* من التَّنْكِيرِ، وَقَوْلُ الْفَرَزْدَقِ *c*

وَيُخْلِقْنَ مَا ظَهَرَ الْغَيْبُ الْمُسْتَشْفَى *d*

هُوَ مِنْ شَقَّتِهِ الْغَيْبَةُ وَشَفَّهَ الْحُزْنَ وَأَصْلُهُ الْمُسْتَشْفَى، وَكَبَّبُوا *e*

فِيهَا *f* كَبَّبُوا *g* مِنْ كَبَيْتِ الرَّجُلِ *h* عَلَى وَجْهِهِ،

بَابُ مَا أُبْدِلَ مِنَ الْقَوَائِي؛

أَنْشَدَ الْفَرَّاءُ قَالَ أَنْشَدْنِيهِ *k* أَبُو الْجَرَّاحِ

وَأَنَّهُ مَا قُضِيَ عَلَى الْجِيرَانِ *l* إِلَّا عَلَى الْأَخْوَالِ وَالْأَعْمَامِ

وَأَنْشَدَ غَيْرُهُ *m* فِي مِثْلِ ذَلِكَ

يَا رَبِّ جَعَدِ فِيهِمْ لَوْ تَدْرِبْنَ يَضْرِبُ *n* صَرَبَ السَّبِيطِ الْمَقَادِيمِ ¹⁰

a) C. ohne و. *b)* C. ohne s —. *c)* Der 1. Halbvs. in G. Comm. u. Lis.

مَوَانِعَ لِلْأَسْرَارِ إِلَّا لِأَهْلِهَا

d) C. hat noch المهزول. *e)* Sûra 26, 94. *f)* W. هو.

g) C. mit ف. *h)* A. الرَّحْلَ. *i)* Siehe über das أَكْفَاءُ Freitag, Darstellung d. arab. Versk. 327 f.; Ta'lab, Kaw'îd (ed. Schiaparelli, Actes du Congrès à Stockholm I, 199 f.; Wright, Opuscul. arab. 55 ff.; die Anordnung der Verse dieses باب ist in W., B. u. A. eine abweichende. *k)* C. ohne s —. *l)* A. الاخوان. *m)* Nach Lis. أَبُو عُبَيْدٍ. *n)* W. بَصُرَتْ صَوْتٌ zu

وَأُنْشِدْ غَيْرُهُ

كَأَنَّ أَصْوَاتَ الْقَطَا الْمُنْقَصَ بِاللَّيْلِ أَصْوَاتُ الْحَصَى *a* الْمُنْقَرَّةِ

وَأُنْشِدْ غَيْرُهُ *c*

وَاللَّهُ لَوْ لَا شَيْخُنَا عَبَادٌ لَكَمَرْنَا عِنْدَهَا أَوْ كَادُوا

قَرَّشَطَ لَمَّا كُرِيَ الْفِرْشَاطُ *d* بَقِيْشَةً كَأَنَّهَا مِلْطَاطُ، ٥

وَأُنْشِدْ الْفَرَّاءَ *e*

كَأَنَّ تَحْتِ دِرْعِهَا الْمُنْقَدِ شَطَا رَمِيَتْ فَوْقَهُ بَشَطُ،

وَالشَّطُ *f* السَّنَامُ، وَأُنْشِدْ غَيْرُهُ *g*

إِذَا رَجَلْتُ فَاجْعَلُونِي وَسَطًا إِنِّي كَبِيرٌ لَا أُطِيقُ الْعُنْدَا،

قوله جعد البخ للجد من الرجال المجتمع: hat C. am Rande: جعد بعضه إلى بعض والسبط الذى ليس بمجتمع كذا قاله ثعلب، ([! فهم C.؛ فيهم statt منهم] 71 f. Sifā. vgl.) وانظر شفاء الغليل اهـ

a) A. u. C. للصاص. *b*) A. المنتقص (sic); B. الممتقز (sic); vgl.

Hizāna IV, 533. *c*) Lis. s. كمر: تالذ: لكامرونا، تالذ: Lis. s.

d) Dieser Halbvs. fehlt W. *e*) Nach G Comm. u Lis. s. vv.

المنعط dort المنقذ (statt أبو النّجم ععط von سطح

f) Fehlt A. *g*) W. u. Hizāna نزلت فأجعلاني، Lis. u. أخف: لا

إذا ركبت: Wright, Opuscul. arab. 57: إذا رحلت: عند s. v.

وَالْعُنْدَا B. u. Freytag, Darstellung 327: إِنِّي شَيْخٌ

الْعُنْدَ لِلْجَانِبِ Zusatze dem.

وَأَنشُدْ ابْنَ الْأَعْرَابِيِّ ^a

أَزْهَرُ لَمْ يُولَدْ بَنَاجِمُ الشَّخْخِ مَيِّمٌ انْبِيتَ كَرِيمُ السِّنْخِ،

وَأَنشُدْ ^b

قَبِئَتْ مِنْ سَالِفَةٍ وَمِنْ صُدُغٍ كَأَنهَاءَ كُشْيَةٍ صَبَّ فِي صُقْعٍ،

وَأَنشُدْ غَيْرُهُ ^d 5

كَأَنهَاءَ وَالْعَهْدُ مَذْ أَقْبَاطِ أَسْ جَرَامِيزَ عَلَى وَجْهَانِ،

الْجَرْمُوزُ ^f الْحَوْصُ الصَّغِيرُ وَوَجَادُ الْمُشْرِفُ مِنَ الْأَرْضِ، وَأَنشُدْ غَيْرُهُ ^g

خَشْرَةَ الْجَنْبَيْنِ مَعْطَاءُ ^h الْفَقَاءِ لَا تَدْعُ الدِّسْنَ إِذَا الدِّسْنَ طَغَا ^k

a) Der Vs. ist von رُبَّةٌ; Lis. hat den Vs. in dieser Form:

غَمْرُ الْأَجَارِقِ كَرِيمُ السِّنْخِ أَبْلَجُ لَمْ يُولَدْ بَنَاجِمُ الشَّخْخِ

(غَمْرُ السِّنْخِ für السِّنْخِ um dem كَفَاءٍ auszuweichen!). b) W.

setzt آخره, B. آخر hinzu. c) B. كَأَنه; vgl. Wright, Opuscula

arab. 57 (mit Var. قُصْعَ); Lis. صُقْع. u. صُقْعَ (غ). d) Fehlt C.;

Dichter ist nach G. Comm. u. Lis. أَبُو مُحَمَّدٍ الْفَقْعَسِيُّ; vgl. dazu Ta'lab, Kawā'id (ed. Schiaparelli) 200; das Suffix geht

auf أَثَافِي. e) Od. (Lis.) ... وَالْعَهْدُ = فِي الْوَقْتِ. f) Für

diese Notiz hat W. أَيْ شَرَفَ A. أَيْ شَرَفَ مِنَ الْأَرْضِ; B. hat hier noch

الْوَجَادُ جَمْعٌ وَاجِدٌ (sic) وَهُوَ الْمُشْرِفُ مِنَ (sic) الْأَرْضِ، وَالْجَرْمُوزُ الْحَوْصُ الصَّغِيرُ، وَيُرْوَى عَلَى وَعَادٍ (sic) أَيْ عَلَى

الْأَرْضِ، وَالْجَرْمُوزُ الْحَوْصُ الصَّغِيرُ، وَيُرْوَى عَلَى وَعَادٍ (sic) أَيْ عَلَى

الْأَرْضِ. g) W. آخر. h) B. معطار. i) Vgl. dazu Hizāna. k) A. طغا.

إِلَّا جَرَعَ مِثْلَ أَتْبَاجِ الْقَطَا،

وَمِنَ الْمَقْلُوبِ ^a جَذَبَ وَجَبَدَ، اِضْمَحَلَّ الشَّيْءُ ^b وَأَمْصَحَلَ،
 أَحْجَمْتُ عَنِ الْأَمْرِ وَأَجَاحَمْتُ، طَمَسَ الطَّرِيقَ وَطَسَمَ إِذَا دَرَسَ،
 ثَنَيْتَ اللَّحْمَ وَنَثَيْتَ إِذَا ثَنَيْتَ ^c، أَنَى الشَّيْءُ ^d يَأْنِي ^e وَأَنْ يَمِينُ
^f إِذَا ^g حَانَ، بِشْرٌ عَمِيقَةٌ وَمَعِيقَةٌ، قَلَعَ الْفَاعِلُ عَلَى النَّاقَةِ وَقَعَا
 عَلَيْهَا يَقْعُو إِذَا ضَرَبَهَا، حَمَتَ يَوْمَنَا وَحُتَ إِذَا اشْتَدَّ حَرُّهُ،
 شَقَنْتُ وَشَنَنْتُ أَيْ نَظَرْتُ، صَعَفَ الرَّجُلُ وَصَفَعَ، وَهُوَ الصَّاعِقَةُ
 وَالصَّافِقَةُ، عُقَابٌ عَقْبَاءَةٌ وَعَبْنَقَاءٌ وَبَعْنَقَاءٌ ^h ذَاتُ الْمَخَالِبِ، أَشَافَ
 الرَّجُلُ ⁱ عَلَى الشَّيْءِ وَأَشْفَى إِذَا أَشْرَفَ، اعْتَمَمَ ^j وَأَعْتَمَى إِذَا
 10 أَخْتَارَ، وَأَعْتَقَ الْأَمْرَ فَلَانَا وَأَعْتَقَاهُ ^k إِذَا ^l حَبَسَهُ، بَتَلْتُ ^m الشَّيْءَ ⁿ
 وَبَلَّتُهُ قَطَعْتُهُ، وَمِنْهُ قَوْلُ الشَّنْفَرِيِّ

كَانَ لَهَا فِي الْأَرْضِ نِسِيًّا تَقْصُهُ ⁿ عَلَى أُمِّهَا وَإِنْ تَحَدَّثَكَ ^o تَبَلَّتْ

a) Vgl. Sm. I, 229 ff. b) C. أنتن. c) C. أنتن.

d) C. hat noch أُنَى يَأْنِي. e) W. أُنَى. f) Fehlt C.

g) Fehlt W.; C. وَجَعَ. h) Fehlt W. i) C. hat noch الشَّيْءِ.

k) Steht A. nach فَلَانَا. l) Hat C. an 2. Stelle. m) Fehlt W.

n) A. u. B. نَقَصَهُ. o) W. تَكَلَّمَ.

أى *a* تقطع، لَقَتَ الرَّجُلُ وَجْهَهُ *b* وَقَتَلَهُ أَيْ صَرَفَهُ، هَجَّهَجْتُ *c*
 بِالسَّبْعِ *d* وَجَّهَجْتُ بِهِ إِذَا صَحَّتْ بِهِ وَجَرَّتْهُ، تَزَحَّزْتُ *e* عَنْ
 الْمَكَانِ وَتَحَزَّزْتُ، أَهْدَبَ *f* فِي الْمَشْيِ وَأَهْبَذَ، انْتَقَى الشَّيْءَ
 وَانْتَاقَهُ مِنَ النَّقَاةِ، قَالِ الرَّاجِزُ

مِثْلُ الْقِيَاسِ *g* انْتَاقَهَا الْمُنْقَى، ⁵

قَالَ الْكَسَائِيُّ هُوَ مِنَ النِّيْفَةِ، سَأَنَى *h* الْأَمْرُ وَسَأَى إِذَا أَحْزَنَكَ،
 وَرَأَى الرَّجُلُ، وَرَأَى مِثْلُ رَعَانَى *k* وَرَاعَنَى، ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ غَرَسَهُ
 وَرَغَسَهُ، رَجُلٌ أَعْرَلٌ وَأَرْعَلٌ، جَاءَتِ الْحَيْلُ شَوَائِعَ وَشَوَاعَى أَيْ
 مُتَفَرِّقَةً، الْأَمَةُ *m* ثَادَاءُ وَثَائَاءُ، اسْتَدَمَى الرَّجُلُ غَرِيمَهُ وَاسْتَدَامَهُ
 إِذَا رَفَقَ بِهِ، شَاكَى *n* السِّلَاحَ وَشَاتَكَ السِّلَاحَ *o*، وَلَاثٌ وَلَاثٌ ¹⁰
 وَهَارٍ *p* وَهَائِرٌ، وَطَنَى عِنْدَ عَائِقٍ وَعَاقٍ، وَطَنٌ وَعَائِقٌ، وَأَيْنٌ وَأَيْنٌ

كَلَامُهُ، وَيُرْوَى عَلَى
a) Fehlt W.; A. hat noch den Zusatz: *b)* Soil. عنهم. *c)* Haben W. u.
 B. an 2. Stelle. *d)* A. بالأسد. *e)* W. زحزحت. *f)* A.
 hat noch الرجل. *g)* A. القسَى. *h)* C. شَأَنَى. *i)* Fehlt C.
k) C. beide Male ohne نى. *l)* W. mit قَالِ. *m)* Fehlt B. *n)* W. hat vorher وَرَجُل.
o) Fehlt C. *p)* Hier hat C. das Beispiel von عَمِجَ، s. u.

وَعَمَجَ فِي الشَّيْرِ وَمَعَجَ، وَالصُّبْرُ وَالْبُصْرُ لِلْجَانِبِ وَالْخَرْفُ مَنْ كَرَّ
 شَيْءٌ، اسْتِنَاعَ الشَّيْءِ، وَاسْتَنْعَى إِذَا تَقَدَّمَ، قَلَقَلْتُ الرَّجُلَ
 وَلَقَلَقْتُهُ، مَا أَطْيَبَهُ وَأَيْطَبَهُ، أَنْبَضْتُ الْقَوْسَ وَأَنْصَبْتُهَا إِذَا أَنْتَ
 جَدَبْتَ وَتَرَهَا ثُمَّ أَرْسَلْتَهُ فَصَوَّتَ،

5 ما تكلم *a* به العامة من الكلام الأعجمي

الْأَصْمَعِيُّ *b* الزَّرْجُونُ الْخَمْرُ وَأَصْلُهُ بِالْفَارْسِيَّةِ زَرْكُونُ أَيْ لَوْنُ الذَّهَبِ،
 قَالَ *c*، وَالْخَنْدَرِيسُ الْخَمْرُ، وَالْإِسْفِنْطُ وَالْإِسْفِنْدُ *d* الْخَمْرُ، قَالَ
 وَأَحْسِبُهَا *f* بِالرُّومِيَّةِ، وَالشَّاجِنَجَلُ *g* الْمِرَالُ بِالرُّومِيَّةِ فِيمَا أَحْسِبُهُ *h*،
 وَالْبَرْتَسَاءُ الْخَلْفُ وَأَصْلُهُ بِالنَّبَطِيَّةِ ابْنُ الْإِنْسَانِ، يُقَالُ *k* فِي الْمَثَلِ
 10 مَا أَدْرَى أَيْ الْبَرْتَسَا هُوَ *l*، وَانْقَفَشِيلُ *m* الْمَغْرِفَةُ وَأَصْلُهُ *n* بِالْفَارْسِيَّةِ
 كَفَجَلِيرِهِ، وَالكَرْدُ الْعُنُقُ وَأَصْلُهُ بِالْفَارْسِيَّةِ كَرْدَنُ، وَأَنْشَدَ *p*

a) W. ما يتكلم به العرب. vgl. zu diesem باب Gawālikf's Mu'arrab an den entsprechend. Stellen. *b*) W. hat vorher. *c*) Fehlt W. *d*) C. beide Male ohne ال. *e*) Fehlt W. *f*) Mu'arrab 14. *g*) C. hat vorher. *h*) C. ohne —. *i*) W. mit. *k*) A. mit و. *l*) W. أنت. *m*) W. mit. *n*) W. mit ها —. *o*) A. u. C. كفجلاز. *p*) Der Vs. ist nach G. Comm. u. Mu'arrab 126 von الْقَرَزْدِيُّ.

وَكُنَّا إِذَا الْقَيْسِيُّ *a* نَبَّ عَتُودَهُ صَرَبْنَاهُ دُونَ *b* الْأَنْثِيَيْنِ عَلَى الْكَرْبِ،
وَالْأَنْثِيَانِ الْأَنْثَانِ، قَالَ *c* أَبُو عُبَيْدَةَ رُبَّمَا وَافَقَ الْأَعْجَمِيُّ الْعَرَبِيَّ،
قَالُوا غَزَلٌ *d* سَخَّتْ أَيْ ضَلَبَ، وَالزُّورَةُ الْقُوَّةُ وَالْدَّسْتُ *f*، الصَّخْرَاءُ
وَأُنْشِدُ *g* لِلْأَعَشَى

قَدْ عَلِمْتَ فَارِسٌ وَجَمِيرٌ وَالْأ... أَعْرَابُ بِالْدَّسْتِ أَئِكُمْ نَزَلَا *e*
يَبِيدُ الصَّخْرَاءَ وَفِي دَسْتٍ *h* بِالْفَارِسِيَّةِ، وَلَمْ يَكُنْ *k* أَبُو عُبَيْدَةَ
يَذْهَبُ إِلَى أَنَّ فِي الْقُرْآنِ شَيْئًا مِنْ غَيْرِ لُغَةِ الْعَرَبِ وَكَانَ يَقُولُ
هَذَا أَتَّفَاقٌ يَقَعُ بَيْنَ اللَّغَتَيْنِ، وَكَانَ غَيْرُهُ يَزْعُمُ أَنَّ الْقُسْطَاسَ
الْمِيزَانَ بَلُغَةُ الرُّومِ وَالْعَسَافُ الْبَارِدُ الْمُنْتِنُ بِلِسَانِ التُّرْكِ وَالْمِشْكَاةُ *m*
الْكُوَّةُ بِلِسَانِ الْحَبَشَةِ، وَالسَّاجِيلُ *n* بِالْفَارِسِيَّةِ سَنَكٌ وَكِلَ أَيْ *10*
حِجَارَةٌ وَطِينٌ، وَالطُّوْرُ الْجَبَلُ بِالشُّرْبَانِيَّةِ *o* وَالْيَمُّ *p* الْبَحْرُ

a) Lis. s. v. الْعَبْسِيُّ. *b*) W. فوق; A. تحت; Lis. s. v. بين.
c) Hat C. erst nach dem Nom. propr.; vgl. Ġawāl, Mu'arrab 80. *d*) Fehlt W. *e*) C. والزورة. *f*) Fehlt W.; C. والدست.
g) W. hat noch أبو عبيدة. *h*) A. u. B. الدست. *i*) A. hat vorher قال. *k*) Fehlt B.; vgl. Ġawāl, Mu'arrab 107. (Quelle).
l) Ġawāl, Mu'arrab 107. (Quelle). *m*) Ġawāl, Mu'arrab 135. (Quelle).
n) Ġawāl, Mu'arrab 81. (Quelle). *o*) B. بالعبرانية. *p*) Mu'arrab 156. (Quelle).

بِالشَّرْطَانِيَّةِ، وَرَوَى *a* عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّهُ قَالَ التَّنُّورُ بِكُلِّ لِسَانٍ
عَرَبِيٍّ وَعَاجَمِيٍّ، وَعَنْ *b* عَلِيٍّ، عَمَّ أَنَّهُ قَالَ التَّنُّورُ وَجْهُ الْأَرْضِ
وَالنَّبْرَقُ الْحَمْلُ وَأَصْلُهُ بِالْفَارْسِيَّةِ بَرَقَ، وَالشَّرْقُ الْحَرِيرُ *d* وَأَصْلُهُ
بِالْفَارْسِيَّةِ سَرَقَ أَيْ *f* جَبَدَ، وَالْيَلَمَقُ *g* الْقَبَاءُ وَأَصْلُهُ بِالْفَارْسِيَّةِ
e يَلَمَعُ، وَالْمَهْرِيُّ الصَّكِيْفَةُ وَهِيَ *h* بِالْفَارْسِيَّةِ مَهْرَةٌ، وَالْمِسْحُ الْبَلَّاسُ،
وَهُوَ *i* بِالْفَارْسِيَّةِ پَلاس، قَالَ لَبِيدٌ *m*

قَرَمَانِيًّا وَتَرَكَا كَالْبَصَلِ،

وَعَنْ *n* أَيْ عُبَيْدَةَ هُوَ قَبَاءٌ تَحْشُو، وَرَوَى *o* عَنْ غَيْرِهِ أَنَّهُ قَالَ هِيَ
نُورٌ *p*، وَأَصْلُهُ بِالْفَارْسِيَّةِ كَرْدَمَانْدُ *q* وَمَعْنَاهُ عُمِلَ وَبَقِيَ، وَالْبُورِيَّةُ
10 بِالْفَارْسِيَّةِ وَهِيَ *r* بِالْعَرَبِيَّةِ بَارِيٌّ وَبُورِيٌّ، قَالَ الْعَجَّاجُ

a) Mu'arrab 37. (Quelle); vgl. Dvořák, Über »tintru etc.«
Zeitschrift f. Keilschriftf. I, 115 ff. *b*) W. *c*) W. u.

B. *d*) Mu'arrab 81. عَلَى بَنِ أَيْ طَالِبُ رَضَهُ A. (sic) عَلَى رَضَهُ B. *e*) Fehlt A. *f*) Dieser Zusatz
fehlt C. *g*) Fehlt A. *h*) A. وَهُوَ. *i*) B. hat den Zusatz:

بِفَتْحِ الْبَاءِ وَيُقَالُ بِكْسَرِهَا أَيْضًا *k*) W. وَهُوَ. *l*) C. فِلَاس; vgl. Mu'arrab 21. *m*) A. وَاَنْشَدَ لَلْبَيْدِ; vgl. Mu'arrab 114 f.; C. hat auch den 1. Halbvs.; vgl. Ed. Huber 39, 59. *n*) W.

دِرْعٌ *p*) W. u. B. *o*) A. u. C. ohne رَوَى. *q*) C. mit ذ am Ende. *r*) A. وَهُوَ.

كَالْخُصِّ *a* إِذْ جَلَّهَ الْبَارِيَّ،

وَالسَّبِيحُ بِقِيَرَةٍ *b* وَأَصْلُهُ بِالْفَارَسِيَّةِ شَبِي وَهُوَ الْقَمِيصُ قُلِ الْعَتَاجُ *c*

كَالْحَبَشِيِّ أَلْتَفَّ أَوْ تَسَبَّجَا

كَمَا رَأَيْتَ فِي الْمَلَأِ الْبَرْدَجَا

قُلِ وَالْبَرْدَجُ السَّبِيُّ وَهُوَ بِالْفَارَسِيَّةِ بَرْدَةٌ، وَقَوْلُهُ 5

عَكَفَ النَّبِيْطُ يَلْعَبِنُ الْفَنَزَجَا

وَهُوَ بِالْفَارَسِيَّةِ يَنْدَجِكَانُ، وَقَوْلُهُ

يَوْمَ خَرَجَ نَخْرَجُ *d* السَّمَرَجَا

أَصْلُهُ بِالْفَارَسِيَّةِ سَمَ مَرَّةً أَيْ اسْتَخْرَجَ الْخَرَجَ فِي ثَلَاثِ مَرَاتٍ، وَقَوْلُهُ

مَيَّاحَةٌ تَمِيحُ مَشِيًا رَقُوجَا 10

قُلِ الرَّقُوجُ الْمَشِيُّ السَّهْلُ وَهُوَ بِالْفَارَسِيَّةِ رَهْوَارُ *f* أَيْ هِمْلَاجٌ، وَقَوْلُهُ

وَقَانَ مَا أَهْتَضَّ *g* الْجَحَافُ بَهْرَجَا

الْبَهْرَجُ الْبَاطِلُ وَهُوَ بِالْفَارَسِيَّةِ نَبَهَرَةٌ،

a) Lis. s. v. يصف كناس انثور . *b*) W. mit ال . *c*) Nur C. allein hat die Halbvs. umgedreht u. als ein Versganzes gegeben; vgl. zum 1. Halbvs. Lis. s. v.: يصف الظليم (od. besser النبق). *d*) A. u. C. يخرج . *e*) C. hat vorher قال; W. mit و . *f*) W. u. B. رهوار . *g*) C. اقتض; W. u. B. لجحاف .

والبالغاء *a* ممدود *b* الأكارع وهو بالفارسية يايها، والألوة العود

وأصلها بالفارسية *c*، وقال الشاعر *d*

وَقَارَفَتْ وَهَى لَمْ تَجْرَبْ وَبَاعَ لَهَا مِنْ الْقَصَافِصِ بِالْتَمَى سَفْسِيرُ

والتفسير بالفارسية السمسار، المقماجر والقمناجر القواس وهو

بالفارسية كمانكر، وقال الأعشى

وَبَيْدَاءُ تَحْسِبُ أَرْأَمَهَا رِجَالًا إِيَادٍ بِأَجْيَادِهَا

قال *e* أبو عبيدة أراد الجوديَّ بالنبطية أو *f* بالفارسية *g* وفي *h*

الكيساء، والأصمعي يرويه بأجلادها أى بشخصوها، وخلقها *k* «

وانقيروان *l* أصله *m* بالفارسية كاروان فعرب، وقال *n* امرؤ القيس *o*

وَعَارِ ذَاتَ قَبْرَوَانَ كَأَنَّ أَسْرَابَهَا الرِّعْلُ

10

a) Gawāl, Mu'arrab 21. (Quelle). *b*) Fehlt W. u. B.

c) W. hat hier noch لَوَّةٌ; pers. لَوَّةٌ gilt aber als »vox arabica«

a. Vullers, Lex. pers.-lat. *d*) C. hat hier noch وَهُوَ أَوْسٌ

و; بن حاجر; vgl. Mu'arrab 83. 109 u. 145; Ed. Geyer 12, 9.

e) Mu'arrab 49; W. mit و. *f*) W. u. C. hat الجوزيا.

g) C. ohne ب. *h*) A. u. C. وهو. *i*) A. u. C. ohne ب.

k) C. خلقها. B. وخلقها. *l*) Mu'arrab 115 (Quelle). *m*) C.

mit و. *n*) W. ohne و. *o*) Ahlwardt, The Div. 156.

وَالْقَبْرَانُ مُعْظَمُ الْجَيْشِ *a* وَالكَارَوَانُ بِالْفَارْسِيَّةِ جَمَاعَةُ النَّاسِ
وَالْقَائِلَةُ، وَالْبَالَةُ الْجِرَابُ وَهُوَ بِالْفَارْسِيَّةِ *b* بَالَةٌ، وَقَالَ الْأَعَشَى
يَصِفُ الْحَمَارَ

أَصَاءٌ *c* مِظْلَتَهُ بِالنِّسْرَا جِ وَاللَّيْلُ غَامِرٌ جُدَادِهَا
الْجُدَادُ الْخُيُوطُ الْمَعْقَدَةُ وَهِيَ بِالنَّبَطِيَّةِ *d* كُدَادٌ، قَالَ أَوْسٌ *e*
تَضَمَّنَهَا وَهَمَّ رَكُوبٌ كَانَتْ إِذَا صَمَّ جَنْبَيْهِ الْمَخَارِمُ رَزَقُ
رَزَقٌ *f* سَطْرٌ مَمْدُودٌ وَهُوَ بِالْفَارْسِيَّةِ رَسْتَهُ، وَقَالَ رُوبَةُ
صَوَابِعًا تَرْمِي بِهِنَ الرِّزْدَقَا

وَالذَّيَابُذُ ثَوْبٌ *g* يُنْسَجُ عَلَى نِيرَيْنِ وَهُوَ بِالْفَارْسِيَّةِ ذَوَابُذٌ، قَالَ *h*
الشَّمَاخُ وَذَكَرَ طَبِيعَةً

كَانَهَا وَابِنَ، أَيَّامُ تَرْبِيئِهِ مِنْ قُرَّةِ الْعَيْنِ مُجْتَنَابَا ذِيَابُذٍ
وَالْيَرَنْدَجُ جِلْدٌ أَسْوَدٌ وَهُوَ بِالْفَارْسِيَّةِ رَنْدَهْ، وَانْكُرَزُ الْبَارِزِيُّ وَهُوَ
الْحَادِثُ *k* بِالْفَارْسِيَّةِ كُرَهْ، وَمِرْعَزِي وَهُوَ بِالنَّبَطِيَّةِ مَرْعَزَا *m*،

a) النشء. *b*) Dieser Zusatz fehlt C. *c*) C. أطل. vorher
قال الاعشى وذكر الحمار. *d*) C. بالفارسية. *e*) Ed. Geyer 25, 2.
f) Mu'arrab 71 (Quelle); fehlt A. *g*) W. mit ال. *h*) Dieser
Passus bis zum folg. رنده ist in B. als Lücke. *i*) أو ابن C.
k) W., A. u. B. haben الرجل الحادي. *l*) Fehlt W.
m) Vgl. Mu'arrab 137; aber A., W., u. C. مِرْزِي.

والتَّيْفُ الرِّيحُ وَأَصْلُهُ نَبَطِيٌّ ^a؛ زَيْفَا، وَالطَّسْتُ وَالتَّوَرُّ وَالْقَمَقْمُ
 بِالرُّومِيَّةِ، وَالبُسْتَانُ فَارِسِيٌّ مَعْرَبٌ ^b، وَالطَّائِفُ ^c وَالطَّاجِنُ وَالهَادُونُ ^d
 فَارِسِيٌّ، وَالصَّرْدُ وَالْجَرْمُ الْبَرْدُ وَالْحَرُّ، وَالْمَرْجُ وَالْعَسْكَرُ وَالتَّيْدِيلُ
 وَالتَّخْنَدِيُّ وَالْمَوْزَجُ وَالْمَوْفُ هَذِهِ كُلُّهَا فَارِسِيَّةٌ عَرَبِيَّةٌ ^e، وَالْفَرَانِقُ
^f إِنَّمَا هُوَ يَرْوَانَةٌ ^g، وَالسَّيْدِيرُ فَارِسِيٌّ مَعْرَبٌ ^h وَأَصْلُهُ سَا دِلِيٌّ ⁱ أَيْ؛
 قُبَّةٌ فِي ثَلَاثِ قِبَابٍ مُدَاخِلَةٌ ^j، وَهُوَ اتَّدَى تَسْمِيَةً، النَّاسُ
 سِهَ دِلِيٌّ ^k فَاعْرَبَ، وَالْعَرَبُ تَقِيلُ رَجُلٌ ^l قَرَبَزٌ لِلْجَرَبِ، قَدَهُ
 وَدِرْهَمٌ ^m قِسِيٌّ إِنَّمَا ⁿ هُوَ تَعْرِيْبٌ قَاشٍ ^o، وَيُقَالُ هُوَ فَعِيلٌ مِنْ
 الْقَسْوَةِ أَيْ فَضْنَتْهُ رَدِيْمَةٌ ضُلْبَةٌ لَيْسَتْ بِبَيِّنَةٍ، وَقَوْلُ الْأَعَشَى
 10 فِي النُّعْمَانِ

- a) A. بالنبطية. b) Fehlt A. c) Dies u. die folg. 2
 Wörter fehlen W. u. A. d) Fehlt C. e) C. أعربت.
 f) Ġawāl., Mu'arrab 109; vgl. zur Ergänzung Lis. s. v. g) Hat
 ner C.; s. Ġawāl., Mu'arrab s. v. h) W. سِدَلِيّ; Lis. s. v.
 i) Vgl. Mu'arrab 84; Ĥafāġt, Šifā'
 118 u. Lis. s. v. k) Ġawāl., l. c. u. sonst متداخلة. l) C.
 u. Ġawāl., l. c. يسميه. m) A. u. C. سهدلى. n) Fehlt C.
 o) Ġawāl., l. c. 117.; W. وَقَالُوا; fehlt A. p) W. u. A. ohne و.
 q) Nur W. mit و. r) Fehlt B.; Ġawāl., l. c. هذا.
 s) W. فارسي.

.... حَتَّى مَاتَ وَهُوَ مُحَرَّرٌ

قلوا *a* هو بالنبطية هُرُزُوقا أى *b* محبوس أو، نحو ذلك، وقيل رُبِيَّةٌ

فِي جِسْمِ شَخْصٍ الْمَنْكَبِيِّنِ قُوشِ

قل *d* قوش صَغِيرَةٌ وهو *e* بالفارسية كُوجَاك *g* فَعَرَبَهُ، وقيل الْعَبْدِيُّ

5

كَذَلِكَ الدَّرَابِنَةُ الْمَطِينِ

قل *h* الدَّرَابِنَةُ الْبَوَائِينِ وَاحِدُهُمْ دَرَبَانٌ بالفارسية، وقيل أَيْ دَوَابٍ

فَسَرُونَا عَنْهُ الْجِلَالُ كَمَا سُئِلَ لِبَيْعِ اللَّطِيمَةِ الدَّخْدَارُ

الدَّخْدَارُ *k* الثَّوبُ وهو بالفارسية تَخْت دَارُ أَيْ يُمَسِكُهُ التَّخْتُ،

وَقَالَ الْكُمَيْتُ يَصِفُ بَقْرَةً *l*

10

تَجَلَوُ الْبَوَارِقُ عَنْهَا *m* صَفَحَ دَخْدَارٍ

وَالْخَوَرَنْقُ كَانَ يُسَمَّى الْخَرْنَكَاةَ *n* أَيْ مَوْضِعُ الشَّرْبِ فَأَعْرَبَ *o*،

a) قل وهو W. قل هو A. قلوا B. *b*) Fehlt C. *c*) W. mit
و eigentl. للابس. *d*) Siehe Gawāl, Mu'arrab 117 (Quelle).
e) B. قصر. *f*) Fehlt A. *g*) C. كوشك. *h*) Siehe Mu'arrab
62 (Quelle). *i*) C. mit و. *k*) W. mit و. *l*) So alle Codd.;
vgl. aber Mu'arrab, Anm. 31 u. Lis. s. v. *m*) C. منها.
n) C. الخورنكاه. *o*) B. mit d. Zusatze الله إن شاء الله

بَابُ دُخُولِ بَعْضِ الصِّفَاتِ عَلَى بَعْضِ

تَدْخُلُ مِنْ عَلَى عِنْدَ تَقُولُ جِئْتُ مِنْ عِنْدِكَ، وَتَدْخُلُ a عَلَى
عَلَى، أُنْشِدَ الْكِسَائِيُّ b

بِأَنْتَ تَنْفُوشُ الْخَوْصَ نَوْشًا مِنْ عَلَى نَوْشًا بِهِ تَقْطَعُ أَجْوَازَ الْفَلَاحِ،

c وَتَدْخُلُ e عَلَى عَنْ، قَالَ ذُو الرِّمَّةِ

إِذَا نَفَخْتُ d مِنْ عَنْ يَمِينِ الْمَشَارِقِ،

وَقَالَ e الْقَطَامِيُّ

مِنْ عَنْ يَمِينِ الْكُتُبِ نَظْرًا قَبْلَ،

قَالَ f وَتَقُولُ كُنْتُ مَعَ أَكْحَابٍ لِي فَأَقْبَلْتُ مِنْ مَعَهُمْ، وَكَانَ مَعَهَا

1c فَأَنْتَزَعْتُهُ g مِنْ مَعَهَا، وَقَالَ h الْكِسَائِيُّ سَمِعْتُ بَعْضَ الْعَرَبِ يَقُولُ

أَخَذْتَهُ مِنْ كَمْ كَانَ k ذَلِكَ l، قَالَ سَيِّبُ بْنُ m الْعَرَبِ تَقُولُ جِئْتُ

مِنْ عَلَيْهِ كَقَوْلِكَ مِنْ قَوْفِهِ وَجِئْتُ مِنْ مَعَهُ كَقَوْلِكَ مِنْ عِنْدِهِ،

a) W. setzt noch مِنْ hinzu. b) Nach G. Comm. u. Lis.

von أَبُو النَّجْمِ (Lis. من علا). c) G. Comm. setzt مِنْ hinzu.

d) W. mit خ. e) W. ohne و. f) Fehlt W. u. C.

g) Dieser Passus fehlt A. h) W. ohne و. i) Dieser Passus

fehlt W. k) C. اِكْمَالًا. l) C. ذَلِكَ. m) Vgl. Kitāb II,

337 (u. die Varr. des Vs.).

وَقَالَ مُزَاحِمٌ ^a

غَدَّتْ مِنْ عَلَيْهِ بَعْدَ مَا تَمَّ ظَمُوءُهَا تَصِلُ وَعَنْ فَيْضِ بَيْبِدَاءَ ^b مَجْهَلٍ،
 وَقَالَ، اِنْكَسَأْتُ مِنْ تَدْخُلَ عَلَى جَمِيعِ حُرُوفِ الصِّفَاتِ إِلَّا عَلَى
 الْبَاءِ وَاللَّامِ وَفِي، وَقَالَ ^d الْفَرَّاءُ وَلَا تَدْخُلُ أَيْضًا عَلَيْهَا نَفْسُهَا،
 قَالَ وَأَمَّا أَمْتَنَعَتِ الْعَرَبُ مِنْ إِدْخَالِهَا عَلَى الْبَاءِ وَاللَّامِ ^f لِأَنَّهُمَا ^e
 قَلْنَا فَلَمْ يَتَوَقَّعُوا فِيهِمَا الْأَسْمَاءَ لِأَنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَسْمَاءِ الْعَرَبِ اسْمٌ
 عَلَى حَرْفٍ ^g، وَأَدْخَلَتْ عَلَى الْكَافِ لِأَنَّهُا فِي مَعْنَى مِثْلِ، وَالْبَاءُ
 تَدْخُلُ عَلَى الْكَافِ قَالَ ^h الشَّاعِرُ

وَزَعَمْتُ بِكَاتِلِهِرَاوَةَ أَعُوجِي إِذَا وَنَتْ أَلِرْكَابُ جَرَى وَثَابَا

10

وَقَالَ أَمْرُو الْقَيْسِ؛

وَرَحْنَا بِكَاتِبِ الْمَاءِ يُجَنَّبُ وَسَطُنَا تَصَوَّبُ فِيهِ الْعَيْنُ طَوْرًا وَتَرْتَقِي

كَأَنَّهُ قَالَ بِمِثْلِ آبِ الْمَاءِ، وَأَنْشَدَ سَيْبَوِيَّةَ ^k

وصَالِيَاتٍ كَكَمَا يُوَثَّقِينَ

a) G. Comm. u. Lis. s. v. setzen العَقِيلَى; vgl. Mubarrad, Kāmil 488. b) W. بَيْبِدَاءَ. c) A. u. C. ohne و. d) A. u. C. ohne و. e) Fehlt W. f) Hat W. an 1. Stelle. g) W. setzt واحد hinzu. h) C. mit و. i) Ahlwardt, The Div. 142. k) Kitāb II, 361.

فَادْخُلِ الْكَافَ عَلَى الْكَافِ، وَأَنْشُدِ الْقِسْمَ^a بِنِ مَعْنِ

عَلَى كَالْخَنِيفِ السَّخَفِ يَدْعُو بِهِ الصَّدَى^b،

بَابُ دُخُولِ بَعْضِ الصِّغَاتِ مَكَانَ بَعْضِ

فِي مَكَانٍ عَلَى، تَقُولُ لَا يَدْخُلُ الْخَاتَمُ فِي إِصْبَعِي أَوْ عَلَى
 إِصْبَعِي، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ، وَلَا تُصَلِّبْنَكُمْ فِي جُدُوعِ النَّخْلِ أَوْ
 عَلَى جُدُوعِ النَّخْلِ، وَقَالَ الشَّاعِرُ

هُمْ^d صَلَبُوا الْعَبْدِيَّ فِي جِدْعِ نَخْلَةٍ فَلَا عَظَمَتَ شَيْبَانٍ إِلَّا بِأَجْدَعَا،
 وَقَالَ عَنَتْرُةٌ^e

بَطِّلْ كَأَنَّ ثِيَابَهُ فِي سَرَحَةٍ

10 أَوْ عَلَى سَرَحَةٍ مِنْ طَوْلِهِ، وَالْيَ إِلَى مَكَانٍ فِي، قَالَ النَّابِغَةُ

فَلَا تَتْرُكْنِي بِالْوَعِيدِ كَأَنِّي إِلَى النَّاسِ مَطْلِيٌّ بِهِ الْقَارُ^ه أَجْرُبُ

(فِي صِفَةِ طَرِيقِ) خَنْفِ vgl. Lis. s. v. ? للِقَاسَمِ^a)

b) A. u. W. haben auch den 2. Halbvs.:

لَهُ قَلْبٌ عَلِيَّةٌ وَصُكُونٌ

c) Sûra 20, 74; vgl. Mubarrad, Kâmil 488. d) W. u. C.

سُيِّدٌ بِنِ أَلَى: Dichter ist nach G. Comm. u. Lis. s. v.: وَهُمُ

كَاهِل. e) Mu'all. 56 (Arnold; Ahlwardt, The Div. 47.); A.

الشَّاعِرُ. f) B. وقال; Ahlwardt, The Div. 5.

يريد في الناس، وقال طَرْفَةً ^a

وإن يَلْتَقِ الْحَيَّ الْجَمِيعُ تُلاَقِي ^b إلى ذُرْوَةِ الْبَيْتِ الْكَرِيمِ الْمُصَدِّ

أى في ذروة البيت الكريم، ^c الذى يُصَدِّ إليه ويُقَصِّد، ويقال

جَلَسْتُ إلى الْقَوْمِ أى فِيهِمْ، وعلى مكانَ عَنْ ^d، يقال رَضِيتُ

عَلَيْكَ بمعنى عندك، وقال الْفَاحِشُ الْعَقِيلِيُّ ^e

إِذَا رَضِيتُ عَلَى بَنُو قُشَيْرٍ لَعَمْرُ اللَّهِ أَعَاجَبَنِي رِضَاهَا،

وَرَمَيْتُ عَلَى الْقَوْسِ بِمَعْنَى عَنْهَا، قال ^f

أَرَمَى عَلَيْهَا وَهِيَ قَرْعٌ أَجْمَعُ،

وقال ذو الإصْبَعِ .

لَنْ ^g تَعْقِلَا جَفْرَةً عَلَى وَلَمْ ^h أَوْذِ صَدِيقًا وَلَمْ ^h أَنْلَ طَبْعًا ¹⁰

أى عَنَى، وقال آخَرُ؛

إِذَا ^k مَا أَمَرْتُ وَلَّى عَلَى بُوْدَهْ وَأَنْبَرُ لَمْ يَصْدُرْ بِإِدْبَارِهِ وَتَى

^a) Mu'all. 48 (Arnold; Ahlwardt, The Div. 57). ^b) A.

u. W. وجدتني. ^c) Fehlt W. ^d) Diese Überschrift fehlt

W. u. B. ^e) A. العجلى. ^f) W. setzt الشَّاعِرَ hinzu; Lis.

s. v. الرَّاجِزُ; hier lautet der 2. Halbvs.:

وَهِيَ ثَلَاثُ أَذْرُعٍ وَأَصْبَعُ

^g) W. لَمْ. ^h) W. نديما. ⁱ) Fehlt W. ^k) C. ohne و .

أَيُّ وَلَّى عَنِّي بَوْدَهٗ، ^a وَمِنْ مَكَانَ عَنِّ، ^b يَقَالُ حَتَّثْنِي ^c فُلَانٌ
 مِنْ فُلَانٍ بِمَعْنَى عِنْدَهٗ، وَلَهَيْتُ ^d مِنْ فُلَانٍ بِمَعْنَى عِنْدَهٗ، وَالْبَاءُ
 مَكَانَ عَنِّ، ^e إِنَّمَا تَأْتِي الْبَاءُ بِمَعْنَى عَنِّ بَعْدَ السُّؤَالِ، قُلِ اللَّهُ
 عَزَّ وَجَلَّ ^f فَاسْأَلْ بِهِ خَبِيرًا أَيُّ عِنْدَهٗ، وَيَقَالُ أَتَيْنَا فُلَانًا نَسْأَلُ
^g بِهِ أَيُّ عِنْدَهٗ، وَقَالَ عَلْقَمَةُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ ^h

فَإِنْ تَسْأَلُونِي بِالنِّسَاءِ فَإِنِّي بَصِيرَةٌ بِأَدْوَاءِ النِّسَاءِ طَيِّبُ،
 وَقَالَ ابْنُ أَحْمَرَ

تُسَالِدُ بَابِنِ ^k أَحْمَرَ مَنْ رَأَى ^l أَعَارَتْ عَيْنُهُ أَمْ لَمْ تَعَارَا،
 وَأَنشَدَ أَبُو عَمْرٍو بْنُ ^m الْعَلَاءِ لِلْأَخْطَلِ ⁿ

10 دَعِ الْمُغَمَّرَ لَا تَسْأَلْ بِمَصْرِعِهِ وَأَسْأَلْ بِمَصْقَلَةِ الْبَكْرِىِّ مَا فَعَلَا،
 وَقَالَ آخَرُهُ

وَلَا يَسْأَلُ ^p الضَّيْفُ الْغَرِيبُ إِذَا شَنَا بِمَا زَخَرَتْ قُدْرَى لَهُ حِينَ رَتَا

a) B. hat hier u. im Folg. باب مِنْ. b) B. جذبهى;

W. خشى. c) Fehlt B. d) B. نهيت. e) Überschrift
 fehlt W. hier u. im Folg. f) W. mit و. g) Sûra 25, 60.

h) Ahlwardt, The Div. 106. i) W. u. A. عليم. k) A. باين. l)
 W. تراه. m) Dieser Zusatz fehlt B. n) Hat nur A.; Ed.
 Bairût 1891. S. 143. o) B. hat hier noch: وهو ملك بن حريم

(d. i. P. ملك بن حريم). p) W. u. B. تسأل; C. immer أ für ..

وَعَنْ مَكَانِ الْبَاءِ يُقَالُ رَمَيْتُ عَنْ الْقَوْسِ بِمَعْنَى بِالْقَوْسِ، قَالَ
أَمْرُو الْقَيْسِ ^a

تَصَدُّ وَتُبْدَى عَنْ أُسَيْلٍ

أَيُّ تَصَدَّ بِأُسَيْلٍ، وَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ فِي قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ ^b وَمَا
يَنْطِقُ عَنِ اللَّهِ أَيْ ^c بِالْهَوَى، وَفِي مَكَانِ إِلَيَّ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَ
جَلَّ فَرِّدُوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ أَيْ إِلَى أَفْوَاهِهِمْ، وَفِي مَكَانِ الْبَاءِ،
قَالَ زَيْدُ الْحَكِيلِ

وَبَرَكَبَ ^d يَوْمَ الرُّوْعِ فِيهَا فَوَارِسَ بَصِيرُونَ ^e فِي صَعْنِ الْأَبَاهِرِ وَالْكُنَى
وَقَالَ آخَرُ

وَحَصَّخَصْنَ ^g فِينَا الْبَجْرَ حَتَّى قَطَعْنَهُ ^h عَلَى كُلِّ حَالٍ مِنْ غَمَارٍ مِنْ وَحْلٍ ⁱ 10
أَيُّ خَصَّخَصْنَ بِنَا، وَقَالَ آخَرُ

تَلَوْنُ ^k فِي أُمِّ لَنَا مَا تَغْتَصِبُ ^l

أَيُّ بَأَمِّ، وَقَالَ الْأَعَشَى

وَإِذَا تُنْشِدَ فِي الْمَهَارِقِ أَنْشَدَا

^a) Mu'all. 33. ^b) Súra 53, 3. ^c) Dieser Zusatz fehlt C.
^d) W. u. B. وتركت. ^e) W. فينا. ^f) W. يصيرون. ^g) B.
وخصه، خصصت W. وخصه، خصص. ^h) W. u. B. قطعتنه. ⁱ) W.
تغتصب. ^k) A. تلوون. ^l) A. u. W. تغتصب. ذحل

أَي إِذَا سُئِلَ بِكُتُبِ الْأَنْبِيَاءِ ^a أَجَابَ، وَعَلَى مَكَانِ اللَّامِ،

قَالَ الرَّاعِي

رَعَتْهُ أَشْهُرًا وَخَلَا عَلَيْهَا فَطَارَهُ النَّيُّ فِيهَا وَأَسْتَغَارَا

أَي خَلَا لَهَا، وَاللَّامَ مَكَانَ عَالِي، يُقَالُ سَقَطَ لِفِيهِ بِمَعْنَى عَلَى

^e فِيهِ، وَقَالَ الشَّاعِرُ

فَخَرَّ صَرِيْعًا لِلْيَدَيْنِ وَلِلْفَمِ

أَي عَلَى الْيَدَيْنِ ^d وَالْفَمِ، وَقَالَ آخَرُ

كَأَنَّ مُحَاوَاهَا عَلَى ثَفِينَاتِهَا مُعْرِسُ خَمْسٍ وَقَعَتْ لِلجَنَاجِنِ

أَي وَقَعَتْ عَلَى الْجَنَاجِنِ، وَإِلَى مَكَانِ مِنْ، قَالَ ابْنُ أَحْمَرَ

يُسْقَى فَلَا يُرَوَّى إِلَى ابْنِ أَحْمَرَ

10

أَي مَتَى، وَإِلَى مَكَانِ عِنْدَ، يُقَالُ هُوَ أَشْهَى إِلَيَّ مِنْ كَذَا أَيْ

عِنْدِي، وَقَالَ أَبُو كَبِيرٍ

أَمْ لَا سَبِيلَ إِلَى الشَّبَابِ وَذِكْرُهُ أَشْهَى إِلَيَّ مِنَ الرَّحِيقِ السَّلْسَلِ

أَي عِنْدِي، وَقَالَ الرَّاعِي

a) A. setzt ihnen den Namen hinzu. b) W. Fälschung. c) C. آخر;

A. غيره. d) Dieser Zusatz fehlt A. u. C. e) W. آخر. A.

f) C. ohne. g) doch s. Lis. s. v. ثفن. h) C. ohne.

ثِقَلْتُ إِذَا رَادَ النِّسَاءَ خَرِيدَةً صَنَاعٌ فَقَدْ سَادَتْ إِلَيَّ الْعَوَانِيَا
أَيُّ هِ عِنْدِي، وَقَالَ الْجَعْدِيُّ

وَكُنَ إِلَيْهَا كَالَّذِي أَصْطَلَدَ بِكَرْهَا شِقَاقًا وَبُغْضًا أَوْ أَطَمَ وَأَهْجَرَ
أَيُّ عِنْدَهَا، وَقَالَ حُمَيْدُ بْنُ ثَوْرٍ

وَذِكْرُكَ سَبَاتٍ إِلَى عَاجِبٍ 5

أَيُّ عِنْدِي، وَقَالَ آخَرُهُ

لَعَبْرُكَ إِنَّ الْمَسْرَ مِنْ أُمِّ جَابِرٍ إِلَيَّ وَإِنْ بَاشَرْتُهَا لَبَغِيضٌ
وَعَنْ مَكَانَ عَلِيٍّ، قَالَ ذُو الْأَصْبَعِ

لَا ابْنَ عَمَلٍ لَا أَفْضَلْتَ فِي حَسَبٍ عَنِّي وَلَا أَنْتَ دَيَّانِي فَتَخْزُونِي d
أَيُّ لَمْ تَفْضَلْهُ فِي الْحَسَبِ عَلَيَّ، وَقَدْ قَالَ قَيْسُ بْنُ الْخَطِيمِ 10

تَدَخَّرَ g عَنْ نَيْ سَامِهِ الْمُتَقَارِبِ

أَيُّ عَلَى نَيْ سَامِهِ " وَعَنْ مَكَانَ بَعْدَ، مِنْهُ قَوْلُهُ

لَقِحْتُ حَرْبٌ وَأَثَلْتُ عَنْ حِيَالٍ

a) Dieser Zusatz fehlt C. b) Diesen Vs. haben alle Codd.;
fehlt in C. c) W. نسب. d) Hier hat A. noch: يعني.
تَسْوَسُونِي، خَزَوْتُ الرَّجُلَ إِذَا سُسْتَهُ e) B. لم تفضل. f) C.
ohne. g) B. فدحرج.

أَيَّ بَعْدَ حَيْلٍ، وَمِنْهُ ^a

تَوُومُ الضُّحَى لَمْ تَنْتَطِفْ عَنْ تَفْصِلِ

أَيَّ ^b بَعْدَ تَفْصِلِ، وَمِنْهُ ^c

وَمَنْهَلٍ وَرَدَّتْهُ عَنْ مَنْهَلٍ

^e أَيَّ ^d بَعْدَ مَنْهَلٍ، وَيُقَالُ أَنَا فَاعِلٌ ذَاكَ عَنْ قَلِيلٍ أَيَّ بَعْدَ قَلِيلٍ،

قَالَ الْجَعْفَرِيُّ

وَأَسْأَلُهُ بِهِمْ أَسَدًا إِذَا جَعَلْتَ حَرْبَ الْعَدُوِّ تَشْرُفَ عَنْ عُقْمٍ

أَيَّ بَعْدَ عُقْمٍ، وَعَلَى بَمَعْنَى فِي، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ^f وَاتَّبَعُوا مَا

تَتْلُو الشَّيَاطِينُ عَلَى مُلْكٍ سُلَيْمَانَ أَيَّ فِي مُلْكٍ سُلَيْمَانَ، وَيُقَالُ

^g . كَانَ كَذَا عَلَى عَهْدِ فُلَانٍ أَيَّ ^h فِي عَهْدِهِ ^k، وَعَنْ مَكَانٍ مِنْ أَجَلِهِ،

قَالَ لَبِيدٌ ^k

لِيُرِدَّ تَقْلُصُ الْغِيْطَانِ عَنْهُ

-
- ^a) 'Imru'ul-ḳais, Mu'all. 38². ^b) Dieser Zusatz fehlt C.
^c) A. setzt noch قوله hinzu. ^d) Dieser Zusatz bis zum
zweiten أَيَّ fehlt W. ^e) B. وصل. ^f) Sūra 2, 96; A. ohne
قال الخ. ^g) C. و. ^h) W. u. B. في عهد فلان. ⁱ) Dieser
Passus bis zum folg. من أجل (C. 181, 23—182, 1) fehlt in B.
durch Verschreibung. ^k) Ed. al-Châlidî 118.

أَيِّ مِنْ أَجْلِهِ، وَقَوْلُ *a* النَّمْرِ بْنِ *b* تَوَلَّبَ

وَلَقَدْ شَهِدْتُ إِذَا الْقِدَاحُ تُوحَّدَتْ وَشَهِدْتُ عِنْدَ اللَّيْلِ مَوْقِدَ نَارِهَا

عَنِ ذَاتِ أَوْلِيَّةٍ أَسَاوِدَ رَبِّهَا *a* وَلَئِنْ لَوْنُ الْمِلْحِ فَوْقَ شِفَايَا

أَيِّ مِنْ أَجْدٍ، وَالْبَاءُ بِمَعْنَى مِنْ، قَالَ الشَّاعِرُ *e*

شَرِبْنِ بِمَاءِ الْبَحْرِ ثُمَّ تَرَفَعْتَ *f* مَتَى *g* لُجَجِمْ حُضْرَ لَهُنَّ نَتِيحِ *h*

أَيِّ شَرِبْنِ مِنْ مَاءِ الْبَحْرِ، وَمِثْلُهُ قَوْلُ عَنَتَرَةَ *h*

شَرِبْتُ بِمَاءِ الْدُّخْرَضَيْنِ فَاصْبَحْتُ زُرَّاءَ تَنْفَرُ عَنْ حِيَاصِ الدَّيْلَمِ

وَالْيَ بِمَعْنَى فِي، قَالَ الْأَعَشَى

مَا بَكَاءَ الْكَبِيرِ بِالْأَطْلَالِ

أَيِّ فِي الْأَطْلَالِ، وَالْيَ بِمَعْنَى مَعَ، يَقَالُ إِنَّ فُلَانًا طَرِيفٌ عَاقِلٌ ¹⁰

إِلَى حَسَبٍ ثَاقِبٍ أَيْ مَعَ حَسَبٍ، وَقَالَ ابْنُ مُقَرَّرٍ

شَدَخْتُ غُرَّةَ السَّوَابِقِ مِنْهُمْ فِي وَجْهِهِ إِلَى اللَّيْلَامِ الْجِجَعِ

أَيِّ مَعَ اللَّيْلَامِ، وَقَالَ ذُو الرُّمَّةِ

a) A. وقال. *b*) Fehlt W. *c*) أو كية C. *d*) W. u. C.

قال أبو ذؤيب B; قال الهذلي وذكر السحاب A. *e*) ربها.

f) B. تصعدت. *g*) Lis. s. v. متى حبشيات. *h*) Mu'all. 28.

i) فيهم C.

بها كُلُّ خَوَارٍ إِلَى كُلِّ ضَعْلَةٍ *a*

أَي مَعَ كُلِّ ضَعْلَةٍ، وَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ فِي قَوْلِهِ جَدُّ ثَنَاوَةٍ *b* وَلَا
تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَى أَمْوَالِكُمْ أَي مَعَ أَمْوَالِكُمْ، وَقَوْلُهُ *c* مَنْ أَنْصَارِي
إِلَى اللَّهِ أَي مَعَ اللَّهِ، وَقَوْلُهُمْ *d* الدَّوْدُ إِلَى الدَّوْدِ إِبِلٌ أَي مَعَ
e الدَّوْدِ، وَإِنِّي بِمَعْنَى اللَّامِ *e*، يُقَالُ هَدَيْتُهُ لَهُ وَإِيْدَهُ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ
وَجَدَّ *f* اَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا، وَفِي مَوْضِعٍ آخَرَ وَأَنَّكَ
لَتَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ، وَقَالَ تَعَالَى *h* وَأَوْحَى رَبُّكَ إِلَى
النَّحْلِ، وَفِي مَوْضِعٍ آخَرَ: بَانَ رَبُّكَ أَوْحَى لَهَا *h*، عَلَى بِمَعْنَى الْبَاءِ،
يُقَالُ *i* أَزَكَبَ عَلَى اسْمِ اللَّهِ أَي بِاسْمِ اللَّهِ، وَيُقَالُ عَنَفَ عَلَيْهِ وَه
10 وَخَرَقَ عَلَيْهِ وَه *m*، وَقُلِ *n* الشَّاعِرُ

a) A. hat auch den 2. Halbs.:

صَهْلٍ وَرَقِصِ الْمُدْرِعَاتِ الْقَرَاهِبِ

- b*) Sûra 4, 2. *c*) Sûra 3, 45 (61, 14). *d*) B. اَوْقُولُهُ es ist
ein مثل. *e*) Hat A. umgekehrt. *f*) Sûra 7, 41. *g*) Sûra
42, 53; in A., B. u. W. ist Sûra 6, 87 citirt. *h*) Sûra 16, 70.
i) Sûra 99, 5. *k*) A. hat hier noch: وَأَنْشُدْ

لَقَدَّرِ كَانَ وَحَاهُ الْوَاحِي

- تَقُولُ *l* W. (الْعَاجَاجُ أَي الِيه). *l*) W. تقول.
m) Fehlt B. *n*) Fehlt C.; A. قال.

شَدُّوا الْمَطِيَّ عَلَى دَلِيلٍ دَائِبٍ

أَيُّ بَدَلِيلٍ، وَقِيلَ أَيْ ذُوَيْبٍ ^a

وَكَاثِنَهُنَّ رِبَابَةً وَكَانَتْهُ يَسَّرَ يُفَيِّضُ عَلَى الْقِدَاحِ وَيَصْنَعُ

أَيُّ بِالْقِدَاحِ "وَعَلَى بِمَعْنَى مَعَ، قَالَ لُبَيْدٌ ^b

كَأَنَّ مَصْفَحَاتٍ فِي ذُرَاهُ وَأَنْوَاخًا عَلَيْهِنَ الْمَالَى ⁵

أَيُّ لَأَنَّ مَصْفَحَاتٍ عَلَى ذُرَى الشَّحَابِ وَأَنْوَاخًا ^c مَعَهُنَ الْمَالَى ^e،

وَقَالَ الشَّيْخُ

وَبُرْدَانَ مِنْ خِلٍّ وَسَبْعُونَ دِرْهَمًا عَلَى ذَاكَ مَقْرُوظٌ ^f مِنَ الْقَدِّ مَاعِزُ

أَيُّ مَعَ ذَاكَ "وَعَلَى بِمَعْنَى مِنْ، قَالَ ^g أَبُو عُبَيْدَةَ فِي ^h قَوْلِ اللَّهِ

عَزَّ وَجَلَّ: إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ أَيُّ مِنَ النَّاسِ، ¹⁰

وَقَالَ ^k صَخْرُ الْغَيِّ

مَتَى مَا تُنْكِرُوهَا تَعْرِفُوهَا عَلَى أَقْطَارِهَا عَلَفٌ نَفِيفٌ

a) Lis. s. v. يصف الحمار وأنته: رب. b) Ed. al-Châlidî 125

c) B. fügt hier واحد ein. d) Fehlt A. e) A.

hat hier noch: واحد. والتصفيق والتصفيح واحد: f) A. am Rande:

مقروض مدبوغ بالقرص (sie). g) Fehlt B. h) Fehlt A.

i) Sûra 83, 2. k) W. u. B. ohne و.

أى من أَقْطَرَهَا، وَفِي بِمَعْنَى مَنْ، قَالَ امْرُؤُ الْقَيْسِ ^a

وَقَدْ يَنْعَمَنَّ مَنْ كَانَ أَقْرَبَ عَهْدِهِ ^b ثَلَاثِينَ شَهْرًا فِي ثَلَاثَةِ أَحْوَالٍ

أَى مِنْ ثَلَاثَةِ أَحْوَالٍ، وَفِي بِمَعْنَى مَعَ، يُقَالُ فُلَانٌ عَاقِلٌ فِي

حِلْمٍ أَى مَعَ حِلْمٍ، وَقَالَ الْجَعْدِيُّ ^d

^e وَلَوْحًا ذِرَاعَيْنِ فِي بَرَكَةٍ إِلَى جُوجُو رِهْلِ الْمَنْكِبِ

أَى مَعَ بَرَكَةٍ، وَقَدْ آخَرُ ^f

أَوْضَعُمُ غَادِيَةٍ فِي جَوْفِ ذِي حَذَبٍ مِنْ سَاكِنِ الْمُنَى يَجْرَى فِي الْغُرَانِيْقِ

أَى مَعَ الْغُرَانِيْقِ وَهِيَ طَيْرُ الْمَاءِ، وَاللَّامُ بِمَعْنَى مَعَ، قَالَ مُتَمِّمٌ

بْنُ نُؤَيْبَةَ

¹⁰ فَلَمَّا تَفَرَّقْنَا كَانِي وَمَالِكَا لِيَطُولُ اجْتِمَاعٍ لَمْ نَبْتَ لَيْلَةً مَعَ

أَى مَعَ طَوْلِ اجْتِمَاعٍ، وَاللَّامُ بِمَعْنَى بَعْدَ، كَقَوْلِهِمْ ^g كُنْتُ بَ ^h

ثَلَاثَ خَلَوْنَ أَى بَعْدَ ثَلَاثِ خَلَوْنَ، وَقَالَ الرَّاعِي

حَتَّى وَرَدَنَ لَيْتَمَ خَمْسٍ بَائِصٍ جُدَاءُ تَعَاوَرَةَ الرِّيَّاحِ وَبَيْلَا

a) Ahlwardt, The Div. 151. b) B. أحدث عهده. A.

s. يصف قَرَسًا. d) G. Comm. ثلاثون. c) C. آخر عمره. Mubarrad, Kāmil 443. e) Der 2. Halbvs. fehlt A. u. C.;

قوله. A. و قوله. g) W. الآخر. C. نلآخر. f) A. و قوله. B. C. كُنْتُ. h) C. كُنْتُ. i) Den 2. Halbvs. hat nur C.

أَيَّ بَعْدَ تَمَامِ خَمْسٍ ^a، وَاللَّامُ بِمَعْنَى مِنْ أَجْلِ، تَقُولُ فَعَلْتُ
ذَلِكَ لَكَ أَيَّ مِنْ أَجْلِكَ، وَفَعَلْتُ ذَلِكَ لِعُيُونِ النَّاسِ أَيَّ مِنْ
أَجْلِ عُيُونِهِمْ، وَقَالَ الْعَجَّاجُ

تَسْمَعُ لِلْجَرِّعِ إِذَا اسْتَنْحَبِرًا ^b لِلْمَاءِ فِي أَجْوَاهِهَا خَزِيرًا

أَرَادَ تَسْمَعُ لِلْمَاءِ خَزِيرًا فِي أَجْوَاهِهَا مِنْ ^d أَجْلِ الْجَرِّعِ، وَالْبَاءُ ^e
بِمَعْنَى عَلَى، قَالَ عَمْرُو بْنُ قَمَيْتَةَ

بُودِكَ مَا قَوْمِي عَلَى أَنْ ^e تَرَكَتْهُمْ سَلِيمِي إِذَا قَبَّتْ شَمَالَ وَرِجْهَ

أَيَّ عَلَى وَدَّكَ قَوْمِي وَمَا زَائِدَةٌ، وَالْبَاءُ ^f بِمَعْنَى مِنْ أَجْلِ،
قَالَ لَبِيدٌ ^g

عُلْبٌ تَشْدُرُ بِالذَّحُولِ

أَيَّ مِنْ أَجْلِ الذَّحُولِ،

بَابُ زِيَادَةِ الصِّفَاتِ

قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ^h تَنَبَّأْتُ بِالْأَذَى، وَقَالَ تَعَالَى: اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ
أَيَّ اسْمَ رَبِّكَ، وَقَالَ جَدُّ ثَنَاوَهَ ^h عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عَبْدُ اللَّهِ أَيَّ

a) A. hat hier noch البعيد البعيد. b) C. استنجيرا.

c) B. أَيَّ. d) W. أَيَّ مِنْ. e) A. ما، wie Lis. s. v. ودد.

f) Diese Überschrift fehlt B. g) Mu'all. 71. h) Sûra 23, 20.

i) Sûra 96, 1. k) Sûra 76, 6 (vgl. 83, 28).

يشربها، ^أوقل أمية

أذ ^بيسقون بالرحيق ^a،

وقال الراعى

هـ ^جالحكائر لا ربات أحمر ^دسود الماحجر لا يقرآن بالسور ^e،

^٥ وقال آخر

بواب يمان ينبت الشث ^دفرعه ^د وأسقله بالمرح والشبهان،

وقال الأعشى

صمنت برزقي عيالنا أرمأحنا،

وقال الله تبارك وتعالى ^ه وهزى إليك جدع النخل ^ه، وقال عز

١٠ وجل ^ف فستبصر ويبصرون ^{بأيكم} المفتون ^{أى} أيكم المفتون، قال

أمرؤ القيس ^g

هصرت بغصني نى شماريخ ميال

أى غصنا، وقال آخر

-
- a) B. u. C. ^بإذ يسقون بالرحيق. b) Der 1. Halbvs. fehlt W. u. C.; vgl. Ibn Hišām, Muḡnī I, 158; Zamahšarī, Muḡaṣṣal 132. c) W. hat hier noch: السور: ^هأراد لا يقرآن بالسور. d) A. u. C. صدره. e) Sūra 19, 25. f) Sūra 68, 5 f. g) Ahlwardt, The Div. 152.

نَضْرِبُ بِالسَّيْفِ وَنَرْجُو بِالْفَرْجِ^a

أَي نَرْجُو الْفَرْجَ، وَقَالَ حُمَيْدُ بْنُ ثَوْرٍ

أَبَى اللَّهُ إِلَّا أَنْ سَرَحَةَ مَلِكٍ عَلَى كُلِّ أَفْنَانٍ الْعِضَاهُ تَرَوْقُ
أَرَادَ تَرَوْقُ كُلِّ أَفْنَانٍ^b،

بَابُ ادِّخَالِ الصِّفَاتِ وَإِخْرَاجِهَا^c

شَكَرْتُكَ^d وَشَكَرْتُ لَكَ، وَنَصَحْتُكَ وَنَصَحْتُ لَكَ، وَكَلَّمْتُكَ وَكَلَّمْتُ
لَكَ، وَاسْتَجَبْتُكَ وَاسْتَجَبْتُ لَكَ، قَالَ الشَّاعِرُ^e
فَلَمْ يَسْتَجِبْهُ عِنْدَ ذَاكَ مُجِيبٌ^f

وَمَكَّنْتُكَ وَمَكَّنْتُ لَكَ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ
مَا لَمْ نُمَكِّنْ لَكُمْ^g، وَأَشْتَقْتُكَ وَأَشْتَقْتُ إِلَيْكَ، وَبَلَّغْتُكَ وَبَلَّغْتُ
إِلَيْكَ، وَهَدَيْتُهُ الطَّرِيقَ وَالْإِلَهِ الطَّرِيقَ، وَعَدَدْتُكَ مِائَةً وَعَدَدْتُ
لَكَ، وَأَخْتَرْتُ الرِّجَالَ زَيْدًا وَأَخْتَرْتُ مِنَ الرِّجَالِ زَيْدًا، قَالَ اللَّهُ
تَعَالَى وَأَخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا، وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ ذَنْبِي
وَمِنْ ذَنْبِي، قَالَ الشَّاعِرُ^h

a) B. تصرب u. ترجو. تصرب u. ترجو. تصرب u. ترجو. تصرب u. ترجو.
Beispiele mit تقبل ein.

كَعْبُ بْنُ سَعْدِ الْغَنَوِيِّ
g) Fehlt C.

b) A. شيء; fehlt C. c) A. führt die
d) Nach G. Comm., C. u. Lis. s. v.

e) Sûra 6, 6. f) Sûra 7, 154.

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ ذَنْبًا لَسْتُ مُخَصِّصَهُ رَبَّ الْعِبَادِ إِلَيْهِ الرَّجْعُ وَالْعَمَلُ،
 وَكَتَيْتُكَ أَبَا فُلَانٍ وَبَنَى فُلَانٍ، وَسَمَّيْتُكَ فُلَانًا وَفُلَانٍ، وَلَسْتُ
 مُنْطَلِقًا وَلَسْتُ بِمُنْطَلِقٍ، وَسَرَقْتُ زَيْدًا مَالًا ^a وَسَرَقْتُ ^b مِنْ
 زَيْدٍ مَالًا، وَكَذَلِكَ ^c سَلَبْتُ، وَزَوَّجْتُهُ امْرَأَةً وَبِامْرَأَةٍ، قَالَ أَبُو زَيْدٍ
 شَغَبْتُ عَلَى الْقَوْمِ وَشَغَبْتُهُمْ، وَشَبِعْتُ خُبْرًا وَلَحَمًا وَمِنْ خَبِرٍ
 وَلَحِمٍ، وَرَوَيْتُ مَاءً وَبَنَيْتُ وَمِنْ مَاءٍ وَلَبِنٍ، وَرَحْتُ الْقَوْمَ وَرَحْتُ
 إِلَيْهِمْ، وَتَعَرَّضْتُ مَعْرُوفًا وَتَعَرَّضْتُ لِمَعْرُوفٍ، وَنَأَيْتُ عَنْهُمْ وَنَأَيْتُ عَنْهُمْ،
 وَحَلَلْتُهُمْ وَحَلَلْتُ بِهِمْ، وَتَزَلَّتْهُمْ وَتَزَلْتُ بِهِمْ، وَأَمَلَنْتُهُمْ وَأَمَلْتُ عَلَيْهِمْ
 مِنْ ^d الْمَلَاةِ ^e، وَنَعِمَ اللَّهُ بِكَ عَيْنًا وَنَعِمَكَ عَيْنًا، وَطَرَحْتُ
¹⁰ الشَّيْءَ وَطَرَحْتُ بِهِ، وَمَدَدْتُهُ ^f وَمَدَدْتُ بِهِ، وَأَثَمَنْتُ ^g الرَّجُلَ
 بِمَنَاعِهِ وَأَثَمَنْتُ لَهُ، وَأَشَابَ الْكُحْنَ بِرَأْسِهِ وَرَأْسَهُ، وَبَيْتُ الْقَوْمِ
 وَبَيْتُ بِهِمْ ^h، وَحَقَّقْتُ ⁱ أَنْ تَفْعَلَ ذَلِكَ ^k وَحَقَّقَ لَكَ، وَغَالَيْتُ
 السِّلْعَةَ وَغَالَيْتُ بِهَا، وَثَوَيْتُ الْبَصْرَةَ وَثَوَيْتُ بِهَا، وَجَاوَرْتُ بَنَى

وَكَذَلِكَ سَلَبْتُهُ ^c W. ^b سرقنا. ^a Fehl't W. ^d ومن. ^e W. الاملال. ^f Fehl't C. ^g وسلبت منه
 حَقَّقَ، حَقِيقٌ ⁱ Oder sonst. ^h W. مع. ^j و. ^k C. ohne. ^l حَقَّقَ عَلَيْكَ، بِحَقِيقٍ
^k Fehl't C.

فَلَانٍ وَجَاوَرْتُ فِيهِمْ، وَأَوَيْتُ إِلَى الرَّجُلِ وَأَوَيْتُهُ إِذَا نَزَلَتْ بِهِ،
وَضَفَرْتُ بِالرَّجُلِ وَظَفَرْتُهُ، قَالَ عَنَتْرَةُ ^a

وَلَقَدْ أَبَيْتُ عَلَى الطَّوَى وَأَظْلُهُ حَتَّى ^b أَنْلَا بِهِ كَرِيمَ الْمَأْكَلِ
أَيَ أَظْلَ عَلَيْهِ، وَجَمَلْتُ ^e اللَّهُ وَجَمَلُ عَلَيْكَ، وَحَاطَهُمُ اللَّهُ ^d
بِقَصَاصِهِمْ ^e وَحَاطَهُمُ قَصَاصُهُمْ، مَعْنَاهُ كَانَ مِنْهُمْ فِي قَاصِيَتِهِمْ، وَقَالَ اللَّهُ ^e
عَزَّ وَجَدَّ إِنَّمَا لَكُمْ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ أَيَ يُخَوِّفُكُمْ
بَأَوْلِيَائِهِ، وَقَوْلُهُ تَعَالَى لِيُنْذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ أَيَ لِيُنْذِرَكُمْ بِيَوْمِ
التَّلَاقِ، وَقَوْلُهُ ^h جَلَّ ثَنَاهُ لِيُنْذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا أَيَ لِيُنْذِرَكُمْ
بِبَأْسٍ شَدِيدٍ،

أَبْنِيهِ الْأَسْمَاءُ

10

بَابُ مَا جَاءَ مِنْ ذَوَاتِ الثَّلَاثَةِ فِيهِ لُغَتَانِ

فَعَلَّ وَقَعَلَّ، قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ شَاءَ يَبْسُ وَيَبْسُ إِذَا لَمْ يَكُنْ لَهَا
لَبْسٌ، وَطَرِيفُ يَبْسُ وَيَبْسُ أَيَ ^k يَابِسَ، وَقَالَ ^l اللَّهُ تَعَالَى فَاصْرِبْ

a) Ahlwardt, The Div. 42. b) Der 2. Halbvs. fehlt A. u. B. c) W. mit ح. d) Fehlt W. e) W. بقصاصهم u. im Folg. قصاصهم. f) Sûra 3, 169. g) Sûra 40, 15. h) Sûra 18, 2; A. hat die Stellen in umgekehrter Folge. i) B. فيها. k) Dieser Zusatz fehlt A. l) C. ohne و; Sûra 20, 79.

لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا، وَقَالَ عَلَقَمَةُ ^a

كَمَا خَشَاخَشْتُ يَبَسَ الْحَصَادِ جَنُوبٌ،

وَمَا لَهُ عِنْدِي قَدَرٌ وَلَا قَدَرٌ، وَكَذَلِكَ قَدَرُ اللَّهِ وَقَدَرُهُ، قَالَ ^b

النَّكْسَائِيُّ قَوْلُهُ تَعَالَى، وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدَرِهِ وَلَوْ أَنَّهُ نُقِلَتْ

^c كَانَ ^e صَوَابًا، قَالَ ^f وَقَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ ^g فَسَأَلَتْ أَوْدِيَةً بِقَدَرِهَا وَلَوْ

خُفِّقَتْ كَانَ صَوَابًا، وَأَنْشَدَ ^h

وَمَا صَبَّ رِجْلِي فِي حَدِيدٍ مُجَاشِعٍ مَعَ الْقَدَرِ إِلَّا حَاجَةً لِي أُرِيدُهَا

أَرَادَ الْقَدَرَ، وَالْبَرْدُ قَرَسٌ وَقَرَسٌ، وَهُوَ الدَّرَكُ وَالْدَّرَكُ، قُرِيءَ بِهِمَا

جَمِيعًا فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ وَالْدَّرَكِ الْأَسْفَلِ ^h، وَالطَّرْدُ وَالطَّرْدُ، وَالظَّنُّ

¹⁰ وَالظَّنُّ، وَالْعَدْلُ وَالْعَدْلُ، وَالشَّلُّ وَالشَّلُّ، وَالذَّابُّ وَالذَّابُّ، وَنَشَرٌ

مِنَ الْأَرْضِ وَنَشَرٌ، وَلَغَطٌ وَلَغَطٌ، وَشَبَحٌ وَشَبَحٌ، وَسَطَرٌ وَسَطَرٌ،

وَرَجُلٌ صَنَعَ وَصَنَعَ لِلْخَفِيفِ ^m اللَّحْمُ، وَلَيْلَةُ النَّفَرِ مِنْ مَنَى

a) Ahlwardt, The Div. 107. b) C. mit u. c) B. u. C.

ohne تعالى A. وقول الله عز وجل Sûra 6, 91; 22, 73;

39, 67. d) Dieser Passus fehlt A.; C. hier u. im Folg. لو.

e) W. hier u. im Folg. لكان. f) Fehlt C.; A. وقال.

g) Sûra 13, 18. h) Der Vs. ist nach G. Comm. u. Lis. von

ووسط ووسط. i) W. mit u. k) Sûra 4, 144. l) B. ووسط.

m) W. ohne ال.

وَالنَّهْرُ، وَرَجُلٌ قَطَطٌ الشَّعْرُ وَقَطَطٌ، وَهُوَ انشَحَرُ وَالنَّشَحَرُ لِلرَّيْتَةِ a،
 وَالشَّعْرُ وَالشَّعْرُ، وَالنَّهْرُ وَالنَّهْرُ وَالصَّاحِرُ وَالصَّاحِرُ، وَالْفَاحِمُ وَالْفَاحِمُ،
 وَالْبَعْرُ وَالْبَعْرُ، وَالشَّمْعُ وَالشَّمْعُ، قَالَ الْفَرَّاءُ الشَّمْعُ بِتَنْحَرِيكَ الْمِيمِ
 كَلَامٌ b الْعَرَبُ وَالْمَوْلِدُونَ يَقُولُونَ شَمْعٌ c، وَرَوَى ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ عَنْ
 أَعْرَابِيَّةٍ، بِفِيهِ حَفَرٌ وَحَفَرٌ وَالْأَجُودُ حَفَرٌ بِالسُّكُونِ،
 5 وَمِنْ أَمْعَلِ أَيْدٍ وَأَدُّ لِلْقُوَّةِ، وَذَيْمٌ وَذَامٌ، وَعَيْبٌ وَعَابٌ، وَمَا لَهُ
 قَيْدٌ وَلَا هَادٍ، وَرِيحٌ رَيْدَةٌ وَرَادَةٌ، وَأَسَمْتُ الْجُرْحِ أَسَاوُ وَأَسَا،
 وَهُوَ اللَّغْوُ وَاللَّغَا، قَالَ d الْعَجَّاجُ

عَنِ اللَّغَا وَرَفَتْ التَّكْلُمُ

فَعَلٌ وَفَعَّلٌ e، حَاجَرُ الْإِنْسَانِ وَحَاجَرُهُ، وَرَطَلٌ وَرِطَلٌ، 10 وَانْزَنَجَ
 وَانْزَنَجَ، وَالْبِزْرُ وَالْبِزْرُ، وَالنَّفْطُ وَالنَّفْطُ، وَسِتْرٌ شَفٌّ وَشِفٌّ، وَجَصَّ
 وَجَصَّ، وَرَخَوُ وَرَخَوُ، وَنَهَى لِلْغَدِيرِ، وَسَلَمَ وَسَلَمَ لِلْمَسَالِمَةِ g،
 وَالْعَرَبُ تَقُولُ إِمَامًا h سَلَمَ مُخْزِيَةً وَإِمَامًا حَرْبَ مُجْلِبِيَّةً، وَقَالَ أَبُو عَمْرٍو

a) A. u. B. ohne ال. b) C. نَغْصَة. c) W. أَيْبِيَّة. d) Dieser Passus fehlt B. e) C. allein setzt noch hinzu
 بفتح الفاء وكسرهما. f) C. والبذر (beide Male mit ذ). g) C.
 إِمَامًا سَلَمَ. h) Sonst الحَ حرب إِمَامًا حرب الحَ ohne ال.

لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا، وَقَالَ عَلَقَمَةُ^a

كَمَا خَشَخَشَتْ يَبَسَ الْحَصَادِ جَنُوبُ،

وَمَا لَهُ عِنْدِي قَدَرٌ وَلَا قَدَرٌ، وَكَذَلِكَ قَدَرُ اللَّهِ وَقَدَرُهُ، قَالَ^b

الْكِسَائِيُّ قَوْلُهُ تَعَالَى وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ وَتَوَدَّ نَقَلْتُ

٥ كَانَ^c صَوَابًا، قَالَ^d وَقَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ^e فَسَأَلْتُ أَوْدِيَةَ بِقَدْرِهَا وَلَوْ

حَقَّقْتُ كَانَ صَوَابًا، وَأَنْشَدَ^f

وَمَا صَبَّ رَجُلِي فِي حَدِيدٍ مُجَاشِعٍ مَعَ الْقَدْرِ إِلَّا حَاجَةً لِي أُرِيدُهَا

أَرَادَ الْقَدَرَ، وَالْبَرْدُ قَبَسٌ وَقَبَسٌ، وَهُوَ الدَّرَكُ وَالْدَّرَكُ، فَرِيٌّ بِهِمَا

جَمِيعًا فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ وَالْدَّرَكِ الْأَسْفَلِ^g، وَالطَّرْدُ وَالطَّرْدُ، وَالطَّعْنُ

١٠ وَالطَّعْنُ، وَالْعَدْلُ وَالْعَدْلُ، وَالشَّلُّ وَالشَّلُّ، وَالْدَّابُّ وَالْدَّابُّ، وَنَشَرَ

مِنَ الْأَرْضِ وَنَشَرٌ، وَلَغَطٌ وَلَغَطٌ، وَشَبَحَ وَشَبَحَ، وَسَطَرَ وَسَطَرَ^h،

وَرَجَلٌ صَدَعٌ وَصَدَعٌ الْخَفِيفُ^m اللَّحْمِ، وَنِيلَةُ النَّفَرِ مِنْ مَنَى

a) Ahlwardt, The Div. 107. b) C. mit و. c) B. u. C.

ohne تعالى A.; وقول الله عز وجل Sûra 6, 91; 22, 73; 39, 67. d) Dieser Passus fehlt A.; C. hier u. im Folg. لو.

e) W. hier u. im Folg. لَكَانَ. f) Fehlt C.; A. وقال.

g) Sûra 13, 18. h) Der Vs. ist nach G. Comm. u. Lis. von

وَوَسَطَ وَوَسَطَ B. l) Sûra 4, 144. k) W. mit و. i) الْقَرْزَتِيُّ

m) W. ohne ال.

وَالشَّعْرُ، وَرَجُلٌ قَطَطُ الشَّعْرِ وَقَتْنَطُ، وَهُوَ انشَحَرُ وَالشَّحَرُ لِلرَّثَّةِ a،
 وَالشَّعْرُ وَالشَّعْرُ، وَالنَّهْرُ وَالنَّهْرُ وَالصَّخَرُ وَالصَّخَرُ، وَالْفَحْمُ وَالْفَحْمُ،
 وَالْبَعْرُ وَالْبَعْرُ، وَالشَّمْعُ وَالشَّمْعُ، قَالَ الْقَزَّاءُ الشَّمْعُ بِتَحْرِيكِ الْمِيمِ
 كَلَامُ ٥ الْعَرَبِ وَالْمَوْتَدُونَ يَقُولُونَ شَمْعٌ " وَرَوَى ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ عَنْ
 أَعْرَابِيَّةٍ ٥ بِفِيهِ حَفَرٌ وَحَفَرٌ ٥ وَالْأَجُودُ حَفَرٌ بِالسُّكُونِ،
 ٥ وَمِنْ ائْتَمَلْتُ أَيْدٍ ٥ وَأَدَّ لِلْقُوَّةِ، وَذَيْمٌ وَذَامٌ، وَعَيْبٌ وَعَابٌ، وَمَا لَهُ
 قَيْدٌ وَلَا هَادٍ، وَرِيحٌ رَيْدَةٌ وَرَادَةٌ، وَأَسَمْتُ الْجُرْحَ أَسْوًا وَأَسَا،
 وَهُوَ اللَّغْوُ وَاللَّغَا، قَالَ d اَلْعَجَاجُ

عَنِ اللَّغَا وَرَقَتْ ائْتَكَلُمُ

فَعَلٌ وَفَعْلُهُ، حَاجَرُ الْإِنْسَانِ وَحَاجَرُهُ، وَرَطَلٌ وَرَطْلٌ، وَالزَّنَجُ ١٠
 وَالزَّنَجُ، وَالْبِزْرُ f وَالْبِزْرُ، وَالنَّقْطُ وَالنَّقْطُ، وَسِتْرٌ شَفَّ وَشَفَّ، وَجَصَّ
 وَجِصٌّ، وَرَخَوُ وَرَخَوُ، وَنَهَى ٥ وَنَهَى ٥ لِلْغَدِيرِ، وَسَلَمٌ وَسَلَمٌ لِلْمُسَالَمَةِ g،
 وَالْعَرَبُ تَقُولُ إِمَامًا h سِلْمٌ مُخْزِيَةٌ وَإِمَامًا حَرْبٌ مُجْلِيَّةٌ، وَقَالَ أَبُو عَمْرٍو

a) A. u. B. ohne ال. b) C. لغة. c) W. أبيد!
 d) Dieser Passus fehlt B. e) C. allein setzt noch hinzu
 بفتح ألفاء وكسرها. f) C. والبذر (beide Male mit ذ). g) C.
 إِمَامًا سِلْمٌ. h) Sonst الحرب إِمَامًا حرب الفتح ohne ل.

السِّلْمُ الْإِسْلَامُ وَانْسَلَمَ الْمُسَالَمَةُ، وَأَجِدَكَ وَأَجِدَكَ بِكَسْرِ الْجِيمِ^a
 وَفَتْحِهَا بِمَعْنَى مَا لَكَ^b، وَصَلَوَةُ الْوَتْرِ وَالْوَتْرُ وَكَذَلِكَ الدَّخْلُ^c،
 يُقَالُ فِيهِ وَتَرٌ^d وَتَرٌّ، وَكَسَرَ الْبَيْتَ وَكَسَرَهُ، وَالْجَرَسُ وَالْجَرَسُ
 الصَّوْتُ، وَخَدَعْتُهُ خَدَعًا وَخِدْعًا، وَصَرَعْتُهُ صَرَعًا وَصِرْعًا، وَجَسَرَ^e
 وَجَسَرَ، وَانْحَجَّ وَانْحَجَّ، وَفَقَعَ وَفَقَعَ لَصْرَبٍ مِنَ الْكُمَاةِ، وَبَضَعَ
 سِنِينَ^f وَبَضَعَ سِنِينَ، وَاتَّرَّ وَاتَّرَّ، وَصَنَّفَ مِنْ^g الْفَتْحِ وَصَنَّفَ،
 وَهُوَ فِي مَلِكِهِ وَمَلِكُهُ، وَهَيْدٌ وَهَيْدٌ، وَخَرَصَ النَّخْلَةَ^h وَخَرَصًا وَخَرَصًا،
 وَوَقَعَ فِيⁱ حَيْصٍ بَيْصٍ وَفِي^j حَيْصٍ بَيْصٍ، وَهُوَ الْبَيْضُ وَالْبَيْضُ،
 وَزَرَبَ الْبَهْمَ وَزَرَبَ، وَانْعَالِمُ خَبَرَ وَخَبَرٌ، وَفَعَلْتُ^k ذَلِكَ مِنْ أَجْلِكَ
 10 وَمِنْ^l أَجْلِكَ، حَدَقَ الْغُلَامُ حَدَقًا وَحِدَقًا، وَفِي صَدْرِهِ صَيِّقٌ
 وَصَيِّقٌ

فَعَلَ وَفَعَلَ^m، سَمَّ وَسَمَّ، وَسَاخَرَ وَسَاخَرَ لِلرَّتَّةِ، وَعَقَرَ الدَّارَ وَعَقَرَهَا،

- a) B. blos بالكسر. b) Genauer wol ما لك. c) C. الرجل. d) W. beide Male mit ال. e) W. u. B. mit ال; vgl. aber K̤ur'ân, Sûra 12, 42 u. 30, 3. f) Dieser Zusatz fehlt B. g) A. النَّخْل. h) Dieser Zusatz fehlt A. (C. hat blos). i) C. ohne في. j) C. ohne و. k) C. ohne من. l) C. ohne من. m) C. allein mit dem Zusatze وضما.

وَالرَّعْمُ *a* وَالرُّعْمُ، وَالضَّعْفُ وَالضُّعْفُ، وَالْفَقْرُ وَالْفُقْرُ، وَصَرَبَهُ بِالسَّيْفِ
 صَلَبْنَا وَصَلَبْنَا، وَنَظَرَ إِلَيْهِ بِصَفَحٍ وَجْهَهُ وَبُصَفِحَ *b* وَجْهَهُ، وَهُوَ السَّدُّ
 وَالسَّدُّ لِلجَبَلِ، وَبَعْضُهُمْ يَفْرِقُ *c* بَيْنَهُمَا وَقَدْ بَيَّنَّا ذَلِكَ، وَضَوْءٌ
 وَضَوْءٌ، وَالرَّفْعُ وَالرُّفْعُ أَصُولُ الْفَاحِذِينَ، وَسَامَهُ الْخُسْفُ وَالْخُسْفُ،
 وَسَمَ *d* الْخِيَاطُ وَسَمَهُ، وَثَقَبَ الْأَبْرَةَ وَثَقَبَهُ، وَهُوَ الْعَمَرُ وَالْعُمَرُ،
 وَالْدَفُّ وَالْدَفُّ الَّذِي يُلْعَبُ بِهِ، فَأَمَّا *e* الْجَنْبُ فَهُوَ الْدَفُّ
 بِالْفَتْحِ لَا غَيْرُ *f*، وَهُوَ الْحَشُّ وَالْحَشُّ لَجَمَاعَةِ النَّحْلِ، وَالشَّهْدُ
 وَالشُّهْدُ، وَالْيَنْعُ وَالْيَنْعُ إِدْرَاكُ الثَّمَرَةِ، وَعَمَفُ الْبِثْرِ وَعَمَقُهَا، وَالْبُوصُ
 وَالْبُوصُ عَاجِيزَةُ الْمَرْأَةِ، وَهُوَ الْعَقْمُ وَالْعَقْمُ مِنْ *g* الرَّحِمِ الْمَعْقُومَةِ،
 وَهُوَ لِحَدِّ الْقَبْرِ وَلِحَدِّهِ، وَالزَّهْوُ وَالزُّهْوُ الْبُسْرُ الْمَلُونُ *i*، وَشِدَّةٌ *h*
 فَلَنْ شَدَّهَا وَشَدَّهَا إِذَا تَحَيَّرَ، وَالرَّيْحُ حَيْفٌ وَهُوَ، وَلَا ذُهَبَ
 فَأَمَّا *k* هَلَكَ وَأَمَّا مَلَكَ وَأَمَّا هُلِكَ وَأَمَّا مَلَكَ

a) A. u. C. الزعم. *b*) A., B. u. C. ohne ب. *c*) A. ثقب W. hat vor ثقب C. *d*) W. hat vor ثقب C. *e*) A. u. B. وأما. *f*) Dieser Zusatz fehlt C. *g*) Fehlt W. *h*) W. setz hier ein. *i*) B. الشبر الملون. *k*) A. وأما.

فَعَلَّ وَقَعَلَّ^a، بُحَلَّ وَبَحَلَّ، وَحَزَنَ وَحَزَنَ، وَعَرَبَ وَعَرَبَ، وَعَجَمَ
 وَعَاجَمَ، وَطَعَامٌ قَلِيلُ النَّزْلِ وَالنَّزْلُ، وَسَقَمَ وَسَقَمَ، وَسَخَطَ وَسَخَطَ،
 وَرَجُلٌ غُمٌّ وَغَمٌّ الَّذِي لَهُ يُجَرَّبُ الْأُمُورَ، وَعَدَمٌ وَعَدَمٌ، وَرَشَدٌ
 وَرَشَدٌ، وَرَغَبٌ وَرَغَبٌ، وَرَغَبٌ وَرَغَبٌ، وَشَغَلٌ وَشَغَلٌ، وَتَكَلَّ وَتَكَلَّ،
 ٥ وَصَلَبَ الظَّهْرُ وَصَلَبَ، وَهُوَ الْخُبْرُ وَالْخَبْرُ، يُقَالُ لَأَخْبِرَنَّ خُبْرَكَ
 وَخَبْرَكَ، وَرَجُلٌ بَيِّنُ الْعَقْمِ وَالْعَقْمُ، وَسَكِرَ مِنَ النَّبِيذِ^d سَكْرًا
 وَسَكْرًا، وَالْجَاهِدُ وَالْجَاهِدُ مِنْ قِلَّةِ الْخَيْرِ، يُقَالُ رَجُلٌ جَعِدٌ
 أَيْ قَلِيلُ الْخَيْرِ، وَلَأَمَّهُ الْعَبْرُ وَالْعَبْرُ، وَهُوَ بَيِّنُ الضَّرِّ وَالضَّرُّ
 لِلْعَلِيلِ أَوْ لِلْسَّيِّئِ لِلْحَالِ،

10 وَمِنِ الْمُعْتَدَلِ انْكَوَعَ فِي الْيَدِ وَالْكَاعُ، وَجُلَّ الْبِئْرُ جَانِبُهَا^g وَالْجَالُ^h،
 وَرَأَى وَرَوَى لِأَصْلِ اللَّحَى، وَحَابٌ وَحُوبٌ لِلْأَثَمِ، وَقَاتَى وَقُوتٌ لِلطَّيْلِ،
 وَقَارَ وَقُورٌ لْجَمِيعٍ؛ قَارَةً^k، وَلَابٌ وَلُوبٌ لْجَمِيعٍ لَابَةً وَهِيَ الْخَرَّةُ

- بضم الفاء وسكون العين C. allein mit dem Zusatze
 a) C. allein mit dem Zusatze العين
 b) Fehlt B. c) W. للظهر. d) A. setzt noch
 hinzu. e) Dieser Zusatz fehlt B. (bis العبر). f) W. و.
 g) W. u. B. جوانبها. h) W. ohne ال. i) W. لجمع، ebenso
 im Folg. k) W. mit ال.

فَعِلْ وَفَعَلْ ^a، رَجُلٌ حَدِرٌ وَحَدَرٌ، وَيَقِطُّ وَيَقِطُّ، وَعَاجِلٌ وَعَاجِلٌ،
وَمَبْعٌ وَمَبْعٌ، وَقَطِنٌ وَقَطِنٌ، وَأَشْرَدٌ وَأَشْرَدٌ، وَحَدَّثٌ وَحَدَّثٌ إِذَا
كَانَ كَثِيرَ الْحَدِيثِ حَسَنَهُ، وَفَرِحَ ^e وَفَرِحَ، وَقَدِرَ وَقَدِرَ، وَنَطَسَ
وَنَطَسَ إِذَا كَانَ مَتَنَوِقًا، وَنَكَرَ ^d وَنَكَرَ، وَبَكَرَ فِي حَاجَتِهِ وَبَكَرَ،
وَنَجَّدَ وَنَجَّدَ لِلشَّجَاعِ ^e، وَنَدِسَ وَنَدِسَ، وَوَضِيفَ عَجَرَ ^f وَعَجَرَ ^g،
وَوَعَلَ وَوَعَلَ، وَوَقَلَ وَوَقَلَ لِلْمَتَوَقِّلِ فِي الْجَبَلِ
فَعَلْ وَفَعَلْ ^g، عَصَوُ وَعَصَوُ، وَصَفَرُ وَصَفَرُ لِلَّذِي تَعْمَلُ مِنْهُ الْآبِيَةُ،
وَسَقَطَ لِلْوَلَدِ ^h وَسَقَطَ، وَكَذَلِكَ سَقَطَ النَّارُ وَسَقَطَ الرَّمْلُ، وَهُوَ
الشَّخْ وَالشَّخْ، وَجَرَوُ وَجَرَوُ، وَضَبَى وَضَبَى وَاحِدُ الْأَطْبَاءِ، وَسَقَلُ
الْدَّارَ وَعَلَوْهَا وَسَقَلَهَا وَعَلَوْهَا، وَيُقَالُ أَنْتَ مَتَى عَلَى ذِكْرٍ وَذِكْرٍ ¹⁰
وَأَنْتَ ابْنُ أُنْسٍ وَأُنْسِهِ، وَنُصِفَ ⁱ وَنُصِفَ، وَجَلَبَ ^k الرَّحْلَ وَجَلَبَهُ
أَحْنَاهُ، وَكَذَلِكَ الْجَلْبُ مِنَ السَّحَابِ وَالْجَلْبُ، وَهَلَكْتَ فَلَانَةُ

بفتح الفاء وكسر العين وفتحها C. allein mit d. Zusatze. a) C. allein mit dem Zusatze
وضمها. b) Fehlt B. c) B. hat hier eine andere Reihen-
folge der Beispiele. d) Fehlt A. e) Fehlt W. f) A.
hat hier noch غليظ. g) C. allein mit dem Zusatze
بضم الفاء وسكون العين وكسرها وسكونها. h) Fehlt W. i) A.
وَجَلَبَ وَجَلَبَ أَحْنَاءَ الرَّحْلِ وَلِذَلِكَ. k) B. hat. n) نصف الشيء.

بَجُمِعَ وَجُمِعَ أَى وَفِي حَامِلٍ، وَيُقَالُ لِلَّتِي لَمْ تُقْتَضَ فِي بَجُمِعَ
 وَجُمِعَ، "وُلِدَ وَوُلِدَ لِلْوَلَدِ، وَيَكُونُ الْوَلَدُ وَاحِدًا وَجَمِيعًا"
 وَقُوتٌ وَقِيَّتٌ، وَجُمِعَ عَائِطٌ عَوِطٌ وَعِيطٌ وَفِي النَّاقَةِ الَّتِي لَمْ
 تَحْمِلْ، وَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ لَصٌ وَلِصٌّ، قَالَ وَالضَّمُّ أَفْعَبُ إِلَى، وَوَاحِدُ
 ٥ الْأَصْبَارِ صَبْرٌ وَصَبْرٌ، وَأَتَانَا لِمَسِي خَامِسَةٌ وَمَسِي خَامِسَةٌ، وَكَذَلِكَ
 لَصَبَحٍ خَامِسَةٌ وَصَبَحٍ b خَامِسَةٌ c، وَجَنَّحَ اللَّيْلُ وَجَنَّحَ: وَهُوَ
 الثَّسْكُ وَالتَّسْكُ، وَوَجَّأَتْهُ جِجَمٌ كَفَى وَجُمِعَ d، وَهُوَ الْأِسْمُ وَالْأَسْمُ e،
 فَعَلٌ وَفَعَلٌ f، مِثْلٌ وَمِثْلٌ، وَشَبَّهَ وَشَبَّهَ، وَجَسَّ وَجَسَّ، وَإِنْ ذَكَرْتَ
 مَعَ رَجَسٍ تَجَسَّاءَ قُلْتَ رَجَسٌ تَجَسَّاءَ لَمْ تَقُلْ g تَجَسَّاءَ، وَإِنْ h
 10 أَفْرَدْتَ قُلْتَ تَجَسَّاءَ، وَعِشَقَ وَعَشَقَ، وَضَعَنَ وَضَعَنَ، وَمِثْلُهُ: فِي
 صَدْرِهِ عَلَى غِمَرٍ وَغَمَرٍ، وَنَاسٌ مِنَ الْعَرَبِ يَقُولُونَ لَيْسَ فِي هَذَا k
 جَرَجٌ وَخَرَجٌ، وَجَلَسَ وَحَلَسَ، وَقَتَبَ وَقَتَبَ، وَبَدَلٌ وَبَدَلٌ، وَفُلَانٌ
 نَكَلٌ عَلَى l أَعْدَائِهِ وَنَكَلٌ أَى يُنَكِّلُ m بِهِ أَعْدَاؤُهُ

a) W. u. C. وجمعا. b) Fehlt B. c) Fehlt W. d) W.

e) Eigentl. وَالْأَسْمُ وَالْأَسْمُ. f) C. allein mit dem Zusatze وسكون العين فتدحهما. g) Dieser Zusatz fehlt W. h) A. فان. i) Fehlt A. k) C. في هذا. l) A. u. C. ل. m) B. نَكَلٌ.

وَمِنَ الْمُعْتَدِلِ قَدْ كَثُرَ الْقَيْدُ وَالْقَالُ، وَالنَّقِيرُ وَالْقَارُ، وَكَيْحُ الْجَبَلِ
 وَلاَحُهُ عَرْضُهُ، وَمُخَّ رِيسٍ وَرَارٌ لِلذَّائِبِ مِنَ الْهَيْهَالِ، وَالْقَيْدُ وَالْقَادُ
 انْقَدَرُ، يَقَالُ قَيْدٌ رُمِحَ وَقَدْ رُمِحَ وَقَدَى رُمِحَ، وَقَيْبُ قَوْسٍ
 وَقَبُ قَوْسٍ، وَقَيْسُ رُمِحَ وَقَلَسُ رُمِحَ، وَرَجْدٌ فَيْدُ الرَّأْيِ وَقَالَ
 الرَّأْيِ وَثَائِلٌ، وَصِعُوكَ مَعَهُ a وَصَغَاكَ، وَغَيْرٌ وَغَارٌ لِلْغَبِيرَةِ، وَأَنْشَدَ b
 ضَرَائِرُ حَرَمِي تَفَاحَشَ غَارُهَا

وَالنَّطِيبُ وَالطَّابُ»

فَعَلٌ وَفَعِلٌ، رَجَدٌ سَبَطَ الشَّعْرَ d وَسَبِطَ الشَّعْرَ، وَشَعَرٌ رَجَدٌ
 وَرَجِدٌ، وَرَجَلٌ f نَنَفٌ وَنَبَفٌ، وَرَجْدٌ صَنَى وَصَنَ، وَدَوَى وَدَوِ
 لِلْفَاسِدِ الْجَوْفِ، وَفَرَسٌ عَتَدَ وَعَتَدَ، وَكَتَدَ وَكَتَدَ لِلْمَجْتَمِعِ g
 الْكُنْفَيْنِ، وَفَعَرٌ رَتَلٌ وَرَتِلٌ إِذَا كَانَ مُقْلَجًا، وَكَلَامٌ رَتَلٌ وَرَتِلٌ إِذَا
 كَانَ مَرْتَلًا، وَمَكَانٌ حَرَجٌ وَحَرَجٌ أَيْ صَيِّقٌ h، وَفَرِيٌّ i يَجْعَلُ

a) W. معنى. b) Der Vs. ist nach G. Comm. u. Lis. s.

v. von أَبُو ذُوَيْبٍ (يشبهه غليان القدور بصاحب الضرائر) d. 1.

Halbvs. lautet: لَهْنٌ نَشِيحٌ بِالنَّشِيلِ كَأَنَّهَا

c) C. allein mit d. Zusatze وَفَتَحَ الْفَاءَ وَكَسَرَ الْعَيْنَ

d) Fehlt W. e) Fehlt C. f) Fehlt B. g) C. ohne A.

h) A. صَيِّقًا. i) Sûra 6, 125 (in C. fehlt صَيِّقًا).

صَدْرُهُ صَبِيحًا حَرَجًا وَحَرَجًا، وَفُلَانٌ حَرَى ^a بِكَذَا ^b وَحَرٍ، وَقَمِنٌ
 وَقَمِنٌ أَى خَلِيفٌ، قَالَ ^c الْفَرَّاءُ يَقَالُ ^d رَجُلٌ ^e وَحَدَّ وَوَحَدَ، وَفَرَدَ
 وَفَرَدَ، وَوَتَدَّ وَوَتَدَّ، وَمَنْ أَذْغَمَ ^f قَالَ وَدَّ، وَأَبْيَضُ يَفْقُفُ وَيَفْقُفُ،
 وَلَهَقَّ وَلَهَقَّ، وَفُطِعَتْ يَدُهُ عَلَى السَّرِقِ وَالسَّرِيقِ
^٥ فَعَلَّ ^g وَفَعَلَّ ^g، مَا ^h صَرَى وَصَرَى لِلَّذِي ^h يَطُولُ مَكْنَتُهُ، وَوَاحِدٌ
 الْإِفْعَاءُ فَاحًا وَفَحًا وَفَى أَتَرَارُ الْقَدَرِ، وَآلَاءُ اللَّهِ عَزَّ وَجَدَ وَاحِدُهَا
 أَلَى، وَالْيَى، وَهُوَ الْجَزَرُ لِلَّذِي يُوكَلُ وَالْجِزْرُ، وَذَهَبَتْ إِبِلُهُ شَذَرَ
 مَذَرَ وَشَذَرَ مَذَرَ، وَبَذَرَ وَبَذَرَ إِذَا تَفَرَّقَتْ، وَكَذَلِكَ شَغَرَ بَغَرَ
 وَشَغَرَ ^h بِذَرٍ مِثْلُهُ، وَنَطَعَ وَنَطَعَ، وَرَأَيْنَهُ قَبَلًا وَقَبَلًا أَى مُعَايَنَةً
¹⁰ فَعَلَّ وَفَعَلَّ، تَنَجَّ عَنْ سُنَنِ الطَّرِيقِ وَسُنَنِهِ، وَهُوَ أَشْرُ الْأَسْنَانِ
 وَأَشْرُهَا ^m، وَهُوَ شُطْبُ السَّيْفِ وَشُطْبُهُ لِلطَّارِئِ فِيهِ

a) C. حرا. b) Fehlt W. c) Fehlt C. d) Fehlt C.

e) A. u. C. رجل واحد فرد ووحيد فرد. f) W. أَذْغَمَ. g) C. يفتح الفاء والعين وكسر الفاء وفتح العين
 allein mit dem Zusatzه العين. h) Fehlt W. A. hat von hier an die Bezeichnung باب.

i) C. آلا وآلا. k) Fehlt C. l) C. allein mit d. Zusatzه العين. m) A. hat den Zusatz
 للتحيز الذي فيها.

فَعَلَ وَفَعَلَّ *a*، قَمَعَ وَقَمَعَ، وَضَلَعَ وَضَلَعَ، وَنَطَعَ، وَنَطَعَ،

فَعَلَ وَفَعَلَّ *b*، فَلَاةٌ قَذَفَ وَقَذَفَ،

فَعَلَ وَفَعَلَّ *c*، يُقَالُ صَوَّرَ وَصَوَّرَ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَدَّ *d* مَكَانًا سَوَى

وَسَوَى، وَتَمِيمٌ عُدَى *e* وَعِدَى أَيْ أَعْدَاؤُهُمُ وَالْغُرَبَاءُ *f* أَيْضًا، قَالَ *g*

الْأَصْمَعِيُّ إِذَا ضَمَمْتَ أَوَّلَ عُدَى أَلْحَقْتَ الْهَاءَ فَقُلْتَ عُدَاةً 5

فَعَلَ وَفَعَلَّ *h*، يُقَالُ لِلْقُدْحِ زَلَمَ وَزَلَمَ، وَهُوَ سَدَى وَسَدَى

إِذَا أَهْمِلَ،

فَعَلَ وَفَعَلَّ *k*، يُقَالُ لَقُطِعَ سَرُّ الشَّبِيِّ وَسِرُّهُ لَلَّذِي تَقَطَّعَهُ الْقَابِلَةُ،

فَأَمَّا السَّرَّةُ فَهُوَ مَا يَبْقَى،

فَعَلَ وَفَعَلَّ *m*، فَعَلَ وَفَعَلَ، وَهَزَوُ وَهَزَوُ، وَكَفَوُ وَكَفَوُ، وَغَفَلَ وَغَفَلَ، 10

a) C. allein mit dem Zusatze وسكون العين وكسر الفاء بفتح العين
بفتحهما *b*) C. allein mit dem Zusatze بضم العين

بضم الفاء وفتح العين بضمهما *c*) C. allein mit dem Zusatze بضم الفاء وفتح العين
بفتحهما *d*) Sûra

20, 60. *e*) Vgl. Baiḍāwî zu Sûra 20, 60 (قوم عداً). *f*) C.

ohne ! besser وللغرباء. *g*) Fehlt C. *h*) C. allein mit d.

Zusatze بفتح العين بضم الفاء بفتح العين بفتحهما *i*) W. قَدَحَ.

k) C. allein mit d. Zusatze وسكون العين وكسر الفاء بفتح العين

بضم الفاء بفتح العين بفتحهما *l*) B. allein hat vorher قُطِعَ وَقُطِعَ (sic).

m) C. allein mit d. Zusatze وسكون العين بضم الفاء بفتح العين بفتحهما

وَأَكْلٌ وَأَكْلٌ، وَالسَّحَتْ وَالسَّحَتْ، وَالرُّعْبُ وَالرُّعْبُ، وَالنُّكْرُ وَالنُّكْرُ،
وَأَذْنٌ وَأَذْنٌ، وَالسَّحَقُ وَالسَّحَقُ الْبُعْدُ،^a وَالْعُقْبُ وَالْعُقْبُ،
وَالْحُقْبُ وَالْحُقْبُ، وَالشَّغْلُ وَالشَّغْلُ، وَالثَّلْثُ وَالثَّلْثُ، وَالْعُدْرُ
وَالْعُدْرُ، وَالنَّدْرُ وَالنَّدْرُ، وَالْعَمْرُ وَالْعَمْرُ، وَلَاقِبِلَنْ قَبْلَكَ وَقَبْلَكَ، وَقَرَأَ
⁵ بعضُ القُرَّاءِ الجزءَ *c* والعُسْرَ *d* واليسْرَ، والأكثرُ التَّخْفِيفُ

وإذا *f* تَوَالَتِ الصَّمَتَانِ فِي حَرْفٍ وَاحِدٍ *g* كَانَ لَكَ أَنْ مَخْفَفٌ،
مِثْلُ رُسُلٍ وَرُسُلٍ وَكُنُبٍ وَكُنُبٍ وَطُنُبٍ وَطُنُبٍ، وَكَذَلِكَ إِذَا
تَوَالَتِ الْكَسْرَتَانِ خَفَقُوا فَقَالُوا فِي إِبِلٍ إِبِلٌ، وَلَمْ يَسْكُنُوا^h شَيْئاً
مِنَ الْمَفْتُوحِ لِخِفَةِ الْفَتْحَةِ نَحْوَ جَمَلٍ وَجَبَلٍ وَقَتَبٍ وَلَا؛ يَقُولُونَ
¹⁰ جَبَلٌ وَلَا *k* جَمَلٌ، وَإِذَا *l* خَفَقُوا فَقَالُوا *m* مِثْلَ عَصْدٍ وَفَخِذٍ
وَكَبِدٍ فَرُبَّمَا أَبْقَوْاⁿ الْحَرَكَةَ أَنْتَى أَسْقَطُوهَا عَلَى أَوَّلِ الْحَرْفِ فَقَالُوا
فِي فَخِذٍ وَكَبِدٍ وَعَصْدٍ فَخِذٌ^o وَكَبِدٌ وَعَصْدٌ، وَرُبَّمَا تَرَكُوا حَرَكَةَ

a) C. البعد والبعيد (sic) والساجف (sic) b) A. beide

Male غدر. c) Sûra 15, 44; الجزء. d) عُسراً Sûra 18, 72.

e) Sûra 18, 87. f) W. u. B. haben diesen Abschnitt als eigenes باب gekennzeichnet. g) Fehlt W. h) W. ولا. i) C. ohne و. k) C. ohne لا. l) C. mit ف. m) Fehlt C. n) W. الحقوا. o) A. وفي. C. hat am Rande die Aussprache näher angegeben.

الحرف الأول *a* على حالها فقالوا فَحَدَّ وَكَبَدَ وَعَصَدَ، وقالوا *b* في تخفيف رَجَلٍ رَجَلٌ ولم أسمع *c* رَجَلٌ، وقالوا في تخفيف لَعِبٍ لَعَبٌ ولم نسمع *d* لَعَبٌ، والأفعال إذا كانت على فِعَلٍ أو فُعِلَ *e* أو فَعَلَ خَفِفت *f*، يقولون قَدْ عَلِمَ *g* ذاك أى *h* عَلِمَ، وقال أبو النّاجم

5

لَوْ عَصَرَ مِنْهُ الْبَانُ وَالْمِسْكُ أَنْعَصَرَ،

ويقولون قَدْ كَرَّمَ الرَّجُلُ يُرِيدُونَ كَرَّمَ، وَنَعَمَ وَبِمَسَّ إِنَّمَا أَصْلُهُمَا فَعَلَ فَخَفِفَتَا *k*، وإذا جَاءَ الْفِعْلُ عَلَى فَعَلَ لَمْ يُخَفِّقُوا، نَحْوَ ضَرَبَ وَقَتَلَ وَأَكَلَ لَأَنَّهُمْ لَا يُسْتَنْقِلُونَ الْفَتْحَةَ، وَقَدْ *m* قُلِ الْأَخْطَلُ *n* وما كُلُّ مَغْبُونٍ *o* وَلَوْ سَلَفَ صَفَقَةٌ *p* يَرَاغِبُ *q* مَا قَدْ فَاتَهُ بَرْدَانِ *r* 10
أَرَادَ سَلَفَ فَسَكَنَ الْمَفْتُوحَ وَهَذَا شَأْنٌ،

a) W. الحركة الأولى u. (= A. u. B.) على حاله. b) Dieser Passus fehlt A. c) W. نسمع. d) A. تسمع. e) Fehlt B.; vgl. Sībawaihi, Kitāb II, 277 f. f) A. خفف. g) B. تخفيفاً. h) W. وقد. i) Fehlt C. k) A. تخفيفاً. l) C. يخففوه. m) C. ohne. n) Edit. Salhani, Beyrouth p. 137. o) Var. Lisān مَبْنَعٌ. p) W. صَفَقَةٌ. q) A. u. B. يراجع. r) Lisān بَرْدَانِ.

بَابُ مَا جَاءَ عَلَى فَعْلَةٍ فِيهِ لُغَتَانِ

فَعْلَةٌ وَفَعْلَةٌ a، الْعُقَابُ لِقْوَةٌ وَلِقْوَةٌ فَأَمَّا التَّنِي تَسْرِعُ اللَّفْحُ فَهِيَ
لِقْوَةٌ بِالْفَتْحِ، فُلَانٌ بَعِيدُ الْهَمَّةِ وَالْهَمَّةِ، وَهَذِهِ أُمَّةٌ حَسَنَةُ الْمِهْنَةِ
وَالْمِهْنَةِ أَيْ الْخِدْمَةِ، وَقَوْمٌ شَجْعَةٌ وَشَجْعَةٌ لِلشُّجَاعَاءِ، وَلِفُلَانٍ
ه في بَنَى فُلَانٍ حَوْبَةً وَحَيْبَةً، وَفِي الْأُمِّ وَالْأُخْتِ وَالْبِنْتِ، وَتَكُونُ فِي
مَوْضِعِ آخِرِ الْهَمِّ وَالْحَاجَةِ، وَفُلَانٌ يَأْكُلُ الْحَيْنَةَ وَالْحَيْنَةَ أَيْ مَرَّةً
فِي الْيَوْمِ، وَفِي الطَّسْتِ وَالطَّسْتِ لِلطَّسْتِ، وَقَالَ أَبُو زَيْدٍ ه فُلَانٌ
حَسَنُ الْهَيْئَةِ وَالْهَيْئَةِ، وَفِي d اللَّفْحَةِ وَاللَّفْحَةِ
وَمِنَ الْمُعْتَدِّلِ ضَعْفٌ وَضَعْفٌ، وَقَاحَةٌ وَقَاحَةٌ، وَوَطِيبِي بَيِّنُ الطَّاءِ
10 وَالطَّيْنَةِ، وَيُقَالُ الْوَطَاءَةُ

وَأِنْ e أُرِدَتْ فِي فَعْلَةٍ الْمَرَّةِ الْوَاحِدَةِ فَهِيَ بِالْفَتْحِ تَقُولُ فَعْدًا فَعْدَةً f
وَجَلَسَ جَلَسَةً وَلَقِيْنَهُ لَقِيَّةً g، وَإِنْ h أُرِدَتْ الضَّرْبُ مِنَ الْفِعْلِ
كَسَرَتْ تَقُولُ هُوَ حَسَنُ الْقَعْدَةِ وَالْجِلَاسَةِ وَالرَّكْبَةِ وَقَتْلَهُ شَرٌّ قَتْلَهُ

a) C. allein mit d. Zusatze وسكون العين بفتح الفاء
و. A. mit c. . عن أبي زيد b) A. u. C. . وكسرهما وسكونها
d) W. وقال في A. . وقال في A. e) A. وإذا f) A. hat
noch حسنة g) Fehlt C. h) A. وإذا.

ومات مَيْتَةً سَوَّةً a

فَعَلَتْ وَفَعَلَتْ b، كَسَوَتْ وَكَسَوَتْ، وَرَشَوَتْ وَرَشَوَتْ، وَقَدَوَتْ وَقَدَوَتْ، وَأَسَوَتْ
وَأَسَوَتْ، وَالرَّحِمَ شَاجِنَةً مِنَ اللَّهِ وَشَاجِنَةً، وَنَسَوَتْ وَنَسَوَتْ، وَحَبَوَتْ
وَحَبَوَتْ، وَحَطَى فُلَانٌ حِطْوَةً وَحِطْوَةً، وَخَصَبَةً وَخَصَبَةً، وَخَفِيَةً
وَخَفِيَةً، وَنِسْبَةً وَنِسْبَةً، وَمَرِيَةً وَمَرِيَةً مِنَ الشَّكِّ، وَحَافٍ بَيْنَ
الْحِفْوَةِ وَالْحِفْوَةِ، وَالشَّقَّةَ وَالشَّقَّةَ لِلْسَقَرِ الْبَعِيدِ c، وَالْعِدْوَةَ وَالْعِدْوَةَ
لِلْمَكَانِ d الْمُرْتَفِعِ، وَعِدْوَةَ الْوَادِي وَعِدْوَتَهُ، وَفِيهِ غِلْظَةٌ وَغِلْظَةٌ،
وَرِفْقَةً وَرِفْقَةً، وَكِنْيَةً وَكِنْيَةً، وَامْرَأَةً ذَاتُ كِدْنَةٍ وَكِدْنَةٍ إِذَا كَانَتْ
ذَاتَ نَحْمٍ، وَمَدِيَّةً وَمَدِيَّةً السَّكِينِ f، وَالْغَيْبَةَ g الْإِكْلَةَ وَالْإِكْلَةَ،
وَحِشْوَةَ الْبَطْنِ وَحِشْوَةً h، وَمَنْيَةً النَّاقَةِ وَمَنْيَتُهَا، وَفِي الْآيَامِ الَّتِي 10
يَتَعَرَفُ فِيهَا الْأَفْحَ فِي أَمِّ حَائِلٍ، وَذِرْوَةُ الشَّيْءِ وَذِرْوَتُهُ أَعْلَاهُ،
وَإِخْوَةً وَأَخَوَةً، وَوَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَى أُمَّةٍ وَأُمَّةٍ أَيْ k دِينٍ، وَالْجِنَّةَ

- بكسر الغاء b) C. allein mit d. Zusatze. a) W. شَرَّ مَيْتَةً. c) B. blos البعيد; W. المشقة. d) C. ohne l. e) A. وتقبل فيه. f) A. وسكن العين وضمها وسكونها. g) Fehlt W.; B. hat وصيبة. h) A. hat hier noch. i) W. تعرف. k) W. fügt على ein. ووحشوته

وَالْجَنُودُ الْحِجَارَةُ الْمَجْتَمِعَةُ، وَجِدَوَةٌ مِنَ النَّارِ وَجُدَوَةٌ، وَقِنَوَةٌ
 الْمَالِ وَقِنَوَةٌ، وَقَنِيَّةٌ وَقَنِيَّةٌ، وَيَقَالُ سِرْوَةٌ وَسِرْوَةٌ لِلنِّصَالِ الْقِصَارِ
 فَعَلَةٌ وَدُعَلَةٌ، حَطَوْتُ خَطْوَةً وَخُطْوَةً، وَفِي لَحْمَةِ الثَّوْبِ وَلُحْمَةٌ b،
 قُلْ ابْنَ الْأَعْرَابِيِّ لِحْمَةٌ c النَّسَبِ وَالثَّوْبِ مَفْتُوحَانِ وَلُحْمَةُ السَّبْعِ
 e وَالْبَازِيُّ وَكُلٌّ صَائِدٍ مَضْمُومٌ، وَعَنْ d أَيْ زَيْدٍ فِي e لَحْمَةٍ مِثْلُ ذَلِكَ
 سَوَاءٌ، وَفِي كَفَاةِ الْإِبِلِ وَكُفَاةٌ f، وَفِي g أَنْ تُفَرَّقَ h فِرْقَتَيْنِ فَيَضْرِبُ
 الْفَعْلُ أَحَدِيهِمَا سَنَةً وَالْفِرْقَةُ؛ الْأُخْرَى سَنَةً k، وَفِي الْبُلْبَجَةِ
 وَالْبُلْبَجَةِ، وَفِي الدَّلْبَجَةِ وَالدَّلْبَجَةِ، وَمِنْهُمْ مَنْ يَفْرُقُ l بَيْنَهُمَا وَقَدْ
 بَيَّنَّا ذَلِكَ m، وَعَلَيْهِ بِهِلَةٌ ائِلَهُ وَبِهْلَتُهُ، وَجَلَسْتُ تَبْدَةً وَنُبْدَةً
 10 أَيْ نَاحِيَةً، وَحَوْبَةُ الرَّجُلِ وَحُوبَتُهُ أُمُّ الرَّجُلِ، وَسَدَقَةٌ مِنَ اللَّيْلِ
 وَسَدَقَةٌ n، وَحَسُوءَةٌ وَحَسُوءَةٌ. وَغَرْفَةٌ وَغَرْفَةٌ، وَجِرْعَةٌ وَجِرْعَةٌ، وَلَغْبَةٌ

- بفتح الفاء وسكون العين وضم Zusatze C. allein mit d. a)
 لَحْمَةٍ W. u. A. c) وُلْحْمَتُهُ W. u. A. b) الفاء وسكون العين
 و. C. ohne B. u. d) قَالَ أَبُو زَيْدٍ W. e) لَحْمَةٍ فِي A. a)
 h) A. u. وهو W. g) وَكُفَاةُ الْإِبِلِ A. f) لَحْمَةٍ فِي A. e)
 W. يَفْرُقُ A. speciell i) Fehlt W. k) Fehlt W
 من اللَّيْلِ n) W. hat noch m) S. o. ٣. f. l) A. يَفْرُقُ

وَنُعْبَةً *a*، وَلَجِسْتُ لَحْسَةً وَلُحْسَةً، وَنُقِعْتُ وَنُقْعَةً، وَبَرِهْتُ مِنْ الدَّفْرِ

وَبَرِهَةً، وَجَهْمَةٌ *b* مِنَ اللَّيْلِ *c* وَجَهْمَةٌ وَفِي *d* بَقِيَّةٌ مِنَ اللَّيْلِ، وَفُلَانٌ

يَنَامُ الصَّبَاحَةَ وَالصُّبْحَةَ، وَمَا لِي عَلَيْهِ عَرَجَةٌ وَلَا عُرْجَةٌ

فَعَلْتُ وَفَعَلْتُ *e*، فَلَفْتُ *f* وَقَلَفْتُ، وَقَطَعْتُ وَقَطْعَةً لَقَطَعَ الْيَدَ، وَجُدِمْتُ

وَجَدِمْتُ مِثْلُ قَطَعْتُ، وَصَلَعْتُ وَصَلَعَةً، 5

فَعَلْتُ وَفَعَلْتُ *g*، الْحَرْبُ *h* خُدَعَتْ وَخُدَعَةً، وَزَادَ يُونُسُ وَخُدَعَةً *i*،

وَهُوَ الْعَبْدُ زَنَمْتُ *l* وَزَنَمَةً، وَزَلَمْتُ وَزَلَمَةً، وَيُقَالُ أَيْضًا زَلَمْتُ *m* وَزَلَمَةً،

قَالَ وَفَعَلْتُ مِنْ صِفَاتِ الْمَفْعُولِ وَفَعَلْتُ مِنْ صِفَاتِ الْفَاعِلِ، تَقُولُ رَجُلٌ

هُزْأَةٌ يَهْزَأُ بِالنَّاسِ وَهُزْأَةٌ يَهْزَوْنَ مِنْهُ، وَكَذَلِكَ سَخِرَةٌ وَسَخِرَةٌ *q*،

وَضَحَكْتُ وَضَحَكَةً، وَلَعَبْتُ *n* وَلَعَبَةً، وَسَبَبْتُ وَسَبَبَةً وَخُدَعْتُ وَخُدَعَةً 10

فَعَلْتُ وَفَعَلْتُ *o*، رَجُلٌ أَمِنَ وَأَمْنَةً لِلَّذِي *p* يَثِيقُ بِكُلِّ أَحَدٍ،

وَدَرَجَةٌ وَدَرَجَةٌ

- a*) Fehlt B. *b*) W. ! وهجمة *c*) Fehlt A. *d*) Fehlt A.
e) C. allein mit d. Zusatze وفاتهما العيين وسكون العيين وفاتهما
f) A. hat vorher يقال. *g*) C. allein mit d. Zusatze بضم
 الفاء وسكون العيين وضم الفاء وفاتهما العيين *h*) A. hat vorher
 حديث es ist ein قالوا. *i*) Vgl. Ta'lab, k. al-faṣiḥ 26, 2.
k) A. hat vorher قال. *l*) W. mit ال. *m*) Fehlt B. *n*) C.
 بضم الفاء وفاتهما العيين *o*) C. allein mit d. Zusatze (ن) لعنة
 وفاتهما *p*) W. ohne ل. *q*) W. hat blos يثق; B. blos بكل.

بَابُ مَا جَاءَ عَلَى فَعَلَةٍ فِيهِ لُغَتَانِ

فَعَلَةٌ وَفَعَلَتْهُ a، الْعُقَابُ لَقْوَةٌ وَلِقْوَةٌ فَأَمَّا الَّتِي تُسْرِعُ اللَّقْحَ فَهِيَ
لَقْوَةٌ بِالْفَتْحِ، فَلَانٌ بَعِيدُ الْهَمَّةِ وَالْهَمَّةِ، وَهَذِهِ أَمَةٌ حَسَنَةُ الْمَهْنَةِ
وَالْمِهْنَةِ أَيْ الْخِدْمَةِ، وَقَوْمٌ شَجَعَةٌ وَشَجَعَةٌ لِلشُّجَاعَاءِ، وَلِفُلَانٍ
e فِي بَنِي فُلَانٍ حَوْبَةٌ وَحَبِيبَةٌ، وَفِي الْأُمِّ وَالْأُخْتِ وَالْبِنْتِ، وَتَكُونُ فِي
مَوْضِعِ آخِرِ الْهَمِّ وَالْحَاجَةِ، وَفُلَانٌ يَأْكُلُ الْكَبِينَةَ وَالْحَبِيبَةَ أَيْ مَرَّةً
فِي الْيَوْمِ، وَفِي الطَّسَةِ وَالطَّسَةُ لِلطَّسْتِ، وَقَالَ أَبُو زَيْدٍ d فُلَانٌ،
حَسَنُ الْهَيْئَةِ وَالْهَيْئَةِ، وَفِي d اللَّفَاحَةِ وَاللَّقَاحَةِ،
وَمِنَ الْمُعْتَلِّ ضَعْفٌ وَضِعَةٌ، وَقَاحَةٌ وَقِاحَةٌ، وَوَطِيطٌ بَيِّنُ الطَّاءِ
10 وَالطَّيَّةُ، وَيُقَالُ الْوَضَاءَةُ،

وإن e أُرِدَتْ فِي فَعَلَةٍ الْمَرَّةِ الْوَاحِدَةِ فَهِيَ بِالْفَتْحِ تَقُولُ قَعْدَ قَعْدَةً f
وَجَلَسَ جَلَسَةً وَلَقِيْتُهُ لَقِيَّةً g، وَإِنْ h أُرِدَتْ الصَّرَبُ مِنَ الْفِعْلِ
كَسَرَتْ تَقُولُ هُوَ حَسَنُ الْقَعْدَةِ وَالْحِجَاسَةِ وَالرَّكْبَةِ وَقَتْلَهُ شَرُّ قِتْلَةٍ.

بِفَتْحِ الْفَاءِ وَسُكُونِ الْعَيْنِ C. allein mit d. Zusatze
و. A. mit c. عن أي زيد. b) A. u. C. و. كسرهما وسكونها
d) W. و. قتل. وقال في A. e) A. وإذا. f) A. hat
noch حسنة. g) Fehlt C. h) A. وإذا.

بَابُ مَا جَاءَ عَلَى فَعْلَةٍ فِيهِ لُغْتَانِ

فَعْلَةٌ وَفَعْلَةٌ ^a، الْعُقَابُ لِقْوَةٌ وَلِقْوَةٌ فَأَمَّا آتَى تَسْرِعُ اللَّقْحَ فَهِيَ
لِقْوَةٌ بِالْفَتْحِ، فَلَانٌ بَعِيدُ الْهَمَةِ وَالْهَمَّةِ، وَهَذِهِ أَمَةٌ حَسَنَةُ الْمَهْنَةِ
وَالْمِهْنَةِ أَيْ انْخِدمَةِ، وَقَوْمٌ شَجَعَةٌ وَشَجَعَةٌ لِلشُّجَاعَاءِ، وَلِفُلَانٍ
٥ فِي بَنِي فُلَانٍ حَوْبَةٌ وَحَبِيبَةٌ، وَفِي الْأُمِّ وَالْأُخْتِ وَالْبِنْتِ، وَتَكُونُ فِي
مَوْضِعِ آخِرِ الْهَمِّ وَالْحَاجَةِ، وَفُلَانٌ يَأْكُلُ الْحَكِينَةَ وَالْحَكِينَةَ أَيْ مَرَّةً
فِي الْيَوْمِ، وَفِي الطَّسَةِ وَالطَّسَةُ لِلطَّسْتِ، وَقَالَ أَبُو زَيْدٍ فُلَانٌ،
حَسَنُ الْهَيْئَةِ وَالْهَيْئَةِ، وَفِي الدَّلْفَاخَةِ وَاللَّفَاخَةِ
وَمِنَ الْمُعْتَلِّ صَعَةٌ وَصِيعَةٌ، وَقَاخَةٌ وَقَاخَةٌ، وَوَطِيبَى بَيِّنُ الطَّاءِ
10 وَالطَّيَّةُ، وَيُقَالُ الْوَطَاءَةُ،

وَأِنْ ^e أُرِدَتْ فِي فَعْلَةٍ الْمَرَّةُ الْوَاحِدَةُ فَهِيَ بِالْفَتْحِ تَقُولُ قَعْدَ قَعْدَةً ^f
وَجَلَسَ جَلَسَةً وَلَقِيْتُهُ لَقِيَةً ^g، وَأِنْ ^h أُرِدَتْ الضَّرْبُ مِنَ الْفِعْلِ
كَسَرَتْ تَقُولُ هُوَ حَسَنُ الْقَعْدَةِ وَالْجَلَسَةِ وَالرَّكْبَةِ وَقَتْلَهُ شَرَّ قَتْلَةٍ

- بِفَتْحِ الْفَاءِ وَسُكُونِ الْعَيْنِ C. allein mit d. Zusatze
و. A. mit. c) A. u. C. عن أنى زيد. d) W. قبل. e) A. وإذا. f) A. hat
noch حسنة. g) Fehlt C. h) A. وإذا.

ومات مِيَنَّة سَوَّه a

- فَعَلَتْ وَفَعَلَتْ b، كَسَوَتْ وَكَسَوَتْ، وَرَشَوَتْ وَرَشَوَتْ، وَقَدَوَتْ وَقَدَوَتْ، وَأَسَوَتْ
وَأَسَوَتْ، وَالرَّحِمُ شَاجِنَةٌ من اللِّدِّ وَشَاجِنَةٌ، وَنَسَوَتْ وَنَسَوَتْ، وَحَبَوَتْ
وَحَبَوَتْ، وَحَطَى فُلَانٌ حِطْوَةً وَحِطْوَةً، وَخَصِيَّةٌ وَخَصِيَّةٌ، وَخَفِيَّةٌ
وَخَفِيَّةٌ، وَنِسْبَةٌ وَنِسْبَةٌ، وَمَرِيَّةٌ وَمَرِيَّةٌ من الشَّكِّ، وَحَافٍ بَيْتٌ ٥
الْحَقْوَةُ وَالْحَقْوَةُ، وَالشَّقَّةُ وَالشَّقَّةُ لِلسَّفَرِ الْبَعِيدِ c، وَالْعِدْوَةُ وَالْعِدْوَةُ
لِلْمَكَانِ d الْمُرْتَفِعِ، وَعِدْوَةُ الْوَادِي وَعِدْوَتُهُ، وَغِلْظَةٌ وَغِلْظَةٌ،
وَرِفْقَةٌ وَرِفْقَةٌ، وَكِنْيَةٌ وَكِنْيَةٌ، وَامْرَأَةٌ كِدْنَةٌ وَكِدْنَةٌ إِذَا كَانَتْ
ذَاتَ لَحْمٍ، وَمِدْيَةٌ وَمِدْيَةٌ السَّكِينِ f، وَالْغَيْبَةُ g الْإِكْلَةُ وَالْأَكْلَةُ،
وَحِشْوَةُ الْبَطْنِ وَحِشْوَةٌ h، وَمَنْيَةٌ النَّاقَةُ وَمَنْيَتُهَا، وَفِي الْآيَامِ اتَّى 10
يُتَعَرَفُ فِيهَا الْأَفْحَ فِي أَمِّ حَائِلٍ، وَذِرْوَةُ الشَّيْءِ وَذِرْوَتُهُ أَعْلَاهُ،
وَإِخْوَةٌ وَإِخْوَةٌ، وَوَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَى أَمَةٍ وَأُمَّةٍ أَيْ k دِينٍ، وَالْحِشْوَةُ

- a) W. شَرَّ مِيَنَّة. b) C. allein mit d. Zusatze الفاء بكسر العين وضمها وسكونها
المشقة. c) B. blos البعيد; W. المشقة. d) C. ohne ل. e) A. وتقبل فيه. f) A.
hat hier noch. g) Fehlt W.; B. hat وصِيَّة. h) A.
تعرّف. i) W. تعرف. k) W. fügt على ein. وحشوته

فَعَلَّةٌ ^٩ وَفَعَلَّةٌ ^a، فَحَمَّ ^b الْعِشَاءَ وَفَحَمَّ ^c، وَصَحَّرَ ^٩ وَصَحَّرَ ^٩، وَغَزَا ^٩

وَعَزَا ^٩، وَهُوَ فِي عِزٍّ وَمَنْعَةٍ وَمَنْعَةٍ، وَهُوَ قَصِيحُ اللَّهَاجَةِ وَاللَّهَاجَةِ،
وَهِيَ الْمَغْرَةُ وَالْمَغْرَةُ، وَالْوَدَعَةُ وَالْوَدَعَةُ،

فَعَلَّةٌ ^٩ وَفَعَلَّةٌ ^d، مَعَدَّةٌ ^٩ وَمَعَدَّةٌ ^٩، وَضَبَنَ ^e الرَّجُلَ وَضَبَنَ ^f، وَلَبِنَةٌ ^٩

^٩ وَلَبِنَةٌ، وَقَطَنَ ^٩ لَلَّتِي تَكُونُ مَعَ الْكُرْشِ وَقَطَنَ ^٩، وَكَلِمَةً ^٩ وَكَلِمَةً ^٩،
وَسَفَلَةَ ^٩ النَّاسِ وَسَفَلَةَ ^g،

فَعَلَّةٌ ^٩ وَفَعَلَّةٌ ^h، هِيَ الْحَصْبَةُ وَالْحَصْبَةُ، وَالْوَسْمَةُ وَالْوَسْمَةُ الَّتِي؛
يُخْتَصَبُ بِهَا،

فَعَلَّةٌ ^٩ وَفَعَلَّةٌ ^k، ظَلَمَ ^٩ وَظَلَمَ ^٩، وَحَلَبَ ^٩ وَحَلَبَ ^٩، وَفِي هَذَا رُخْصَةٌ ^٩

10 وَرُخْصَةٌ ^٩ وَهَدَنَ ^٩ وَهَدَنَ ^٩

فَعَلَّةٌ ^٩ بِالرَّاءِ وَالْيَاءِ، هِيَ الْحِمْوَةُ وَالْحِمْيَةُ، وَفِي النِّفْوَةِ ^٩ وَالنِّفْيَةِ ^٩ لَكَلَّ

- a) C. allein mit d. Zusatze وسكون العين وفتحهما
b) A. hat vorher يقول. c) W. وفحمته. d) C. allein mit d. Zusatze وسكونها وكسرها وسكونها
e) Fehlt W. u. A. f) B. وضبنته. g) W. وسفلتهم. h) C. allein mit d. Zusatze وسكونها وكسر العين وفتحها وسكونها
i) A. بضم الفاء وسكون العين C. allein mit d. Zusatze لَلَّتِي. k)
ل) A. u. W. mit قى. وضيمها

ما تَقَيَّتْهُ *a*، وَحَافٍ بَيْنَ الْحَقِيَّةِ وَالْحَقْوَةِ، وَقِنِيَّةٌ وَقِفْوَةٌ لِلشَّيْءِ
تَقَتْنِيهِ،

فُعَلَتْ بِالْيَاءِ وَأَصْلُهَا *b* بِالْوَاوِ *c*، قَالُوا *d* رَبِيَّةٌ مِنَ السَّرْبِ، وَحُبِيَّةٌ مِنَ
الْأَخْتَبَاءِ وَأَصْلُهَا *e* رُبُوَةٌ وَحُبُوَةٌ *f*،

باب ما جَاءَ عَلَى فَعَلٍ فِيهِ لَفْتَانِ ٥

فَعَلًا وَفَعَلًا، صَدَاقُ الْمَرْأَةِ وَصِدَاقُهَا، وَوَجَارُ الصَّبُعِ وَوَجَارُهَا،
وَمَلَاكُ الْأَمْرِ وَمِلَاكُهُ، وَجَهَازُ الْعُرْسِ وَجَهَازُهَا، وَسِرَارُ الشَّهْرِ وَسِرَارُ
أَجُودٍ، وَفَسَاكُ الرَّهْنِ وَفِكَدُكُ، وَحَاجَاةُ الْعَيْنِ وَحِجَااجُ لِعَظْمٍ *f*
الْحَاجِبِ، وَالْمَخَاضُ وَالْمِخَاضُ وَجَعُ الْوِلَادَةِ، وَالرِّضَاعُ وَالرِّضَاعُ،
وَالدَّجَاةُ وَالِدِجَاةٍ، وَكَذَلِكَ أَنْوَاجُهَا، وَنَعَامٌ عَيْنٍ وَنِعَامٌ عَيْنٍ *g*، 10
وَضَفَافُ الْمَكُوكِ وَطِفَافٍ، وَهُوَ مِثْلُ جَمَامِ الْمَكُوكِ وَجِمَامٍ *h*،
وَالْوِطَاءُ وَالْوِطَاءُ، وَالْوِثَارُ *k* وَالْوِثَارُ، وَالْوَفَاءُ وَالْوَفَاءُ، وَبَغَاةُ الطَّبِيرِ
وَبِغَاةٌ، وَالْوَحَامُ وَالْوَحَامُ الشَّهْوَةُ عَلَى الْحَمَلِ، وَهُوَ الدَّوَاءُ وَالِدِّوَاءُ،

a) Nur C. mit s —. *b*) C. وأصله. *c*) B. ohne ب.

d) Fehlt A.; W. يقال. *e*) W. وأصلها. *f*) B. ohne ل.

g) C. hat نعم (نَعَمٌ d. i.) ونعم عَيْنٍ *h*) Fehlt C. *i*) C.

allein hat hier noch انفراس اللين *k*) C. والوثر.

ورجلٌ خَشَّاشٌ وخَشَّاشٌ وهو اللَّطِيفُ الرَّأْسُ الصَّرْبُ ^a الجِسْمُ،
 وجاريةٌ ^b بَيْنَةُ الشَّطَطِ والشَّطَطِ والشَّطَاةِ، وجاريةٌ بَيْنَةُ الْجَرَّاءِ
 والجَرَّاءِ مَصْدَرُ جاريةٍ، ليس بَيْنَى وَبَيْنَهُ وَجَاحٌ وَوِجَاحٌ، وَأَجَاحٌ
 وإِجَاحٌ أَيْ سِتْرٌ، وَخُكِيَ عَنْ ^c ابنِ الأَعْرَابِيِّ سِدَانٌ مِنْ عَوَزٍ
^d وَسِدَانٌ، وَهَذَا قَوْمُهُمْ وَقَوْمُهُمْ، وَالْوَثَاقُ وَالْوِثَاقُ، وَأَيَّامُ الْحَصَادِ
 وَالْحِصَادِ، وَالْقَطَافُ وَالْقُطَافُ، وَالْجِزَارُ وَالْجِزَارُ لَجَذَانِ ^e النَّحْلِ
 وَالْغَنَمِ، وَالْجِدَادُ وَالْجِدَادُ، وَالصَّرَامُ وَالصَّرَامُ، وَالْقِطَاعُ وَالْقِطَاعُ،
 وَالْكِنَازُ وَالْكِنَازُ حِينَ ^f يُكْنَزُ التَّمَرُ، وَالنَّجْرَامُ وَالنَّجْرَامُ، وَالرِّفَاعُ
 وَالرِّفَاعُ حِينَ يُحْصَدُ الزَّرْعُ فَيُرْفَعُ، قَالَ الْكِسَائِيُّ سَمِعْتُ أَخَوَاتِهَا
^g ١٠ بِالْوَجْهَيْنِ إِلَّا الرِّفَاعَ فَاتَى لَمْ أَسْمَعْهَا مَكْسُورَةً، وَقَمَرٌ تَمَامٌ وَتِمَامٌ،
 وَكَذَلِكَ تَمَامٌ وَتِمَامٌ، وَبُيِّدَ تَمَامٌ لَا غَيْرُ،

بَابُ فِعَالٍ وَفُعَالٍ

سَوَّارُ الْمَرْأَةِ وَسَوَّارٌ، وَهُوَ حَسَنُ الْجَوَّارِ وَالْجَوَّارِ، وَجَوَّارُ النَّاقَةِ
 وَخَوَّارٌ، وَشَوَّاطٌ مِنَ النَّارِ وَشَوَّاطٌ، وَخِوَانٌ وَخَوَّانٌ لِلَّذِي يُؤْكَلُ

a) W. mit. b) Fehlt W. (hier ظ). c) C. act. ohne عن.

d) W. u. B. لجزاز. e) Eig. فيه حينئذ. f) Dieser Passus bis Schluss fehlt B. g) A. u. C. ohne ال.

النِّدَاءُ وَالصَّبَاحُ، وَقَدْ ضَمَّاهُ أَيْضًا، قَالَهُ الْكِسَائِيُّ دَخَلْتُ فِي
 عَمَارِ النَّاسِ وَعُمَارِهِمْ أَيْ فِي جَمَاعَتِهِمْ، وَكَذَلِكَ خَمَارُ النَّاسِ
 وَخُمَارُهُمْ،

بَابُ فَعَالٍ وَفَعِيلٍ

ه رَجُلٌ شَحَاحٌ وَشَحِيحٌ، وَعَقَامٌ وَعَقِيمٌ، وَشَحَاحُ الْأَنِيمِ وَشَحِيحٌ،
 وَجَالٌ وَجِيلٌ وَهُوَ الضَّخْمُ الْجَلِيلُ، وَرَجُلٌ كَهَامٌ وَكَهِيمٌ لَنَدَى
 لَا نَفْعَ لَهُ عِنْدَهُ، وَالْجَرَامُ وَالْجَرِيمُ النَّوَى وَهُوَ أَيْضًا التَّمَرُّ
 الْيَابِسُ، وَتَقَالٌ وَتَقِيلُ ف،

بَابُ فُعَالٍ وَفَعِيلٍ

١٥ طَوَالٌ وَطَوِيلٌ، وَعُرَاضٌ وَعَرِيضٌ، وَكُبَارٌ وَكَبِيرٌ، وَخَفَافٌ وَخَفِيفٌ،
 وَعَجَابٌ وَعَجِيبٌ، وَجَلَالٌ وَجَلِيلٌ، وَنَقَافٌ وَنَقِيفٌ، وَرُقَافٌ g وَرَقِيفٌ،
 وَكُرَامٌ وَكَرِيمٌ، وَمُلَاحٌ وَمَلِيحٌ، وَجُمَالٌ وَجَمِيلٌ، وَكُثَارٌ وَكَثِيرٌ،

a) A. ضَمَّتَا. b) Fehlt C. c) C. setzt noch كَثَرْتُمْ hinzu.
 d) C. دَفَعَ; sonst غَنَاءٌ. e) C. وَهِيَ. f) Hier ist in
 W. eine umfangreiche Dittographie, welche die Abschnitte
 فَعَالٌ وَفَعِيلٌ und فُعَالٌ وَفُعِيلٌ umfasst. g) Fehlt W.; von
 خَفَاف an hat C. die فَعِيل-form immer vorangestellt.

وَقَلِيلٌ، وَزَحَارٌ وَزَحِيرٌ، وَأُنَانٌ وَأَنْيَنٌ، وَنُسَالٌ وَنَسِيلٌ مَا
سَقَطَ مِنَ الْيَمْرِ وَالشَّعْرِ وَالرَّيشِ، وَشَحَاجُ الْبُغْدِ وَالْغُرَابِ ^b وَشَاحِيحٌ،
وَنَهَائُ الْحِمَارِ وَنَهِيْقٌ، وَسَحَالٌ وَسَاحِيلٌ، وَنُبَاجٌ وَنَبِيحٌ، وَضَغَابٌ
لَصَوْتِ الْأَرْتَبِ وَضَغِيْبٌ، وَنُنَانٌ لِمَا يَسِيْلُ مِنَ الْأَنْفِ وَنَنِيْنٌ،
وَعُظَامٌ وَعَظِيْمٌ وَجُسَامٌ وَجَسِيْمٌ ^c وَشَجَاعٌ وَشَجِيْعٌ، وَحَكَى الْفَرَّاءَ ^d
صُغَارٌ وَصَغِيْرٌ، وَحَكَى أَبُو زَيْدٍ رَجُلٌ ^e عَظَامٌ وَجُسَامٌ وَضَخَامٌ
وَطَوَالٌ وَلَمْ يَقُلْ فِي ضَخَامٍ ضَخِيْمٌ إِنَّمَا هُوَ ضَخْمٌ وَلَكِنْ الْأَصْلُ
فِيهِ ضَخِيْمٌ عَلَى بِنَاءِ أَمْثَالِهِ مِثْلُ عَظِيْمٍ ^f وَكَبِيْرٍ وَثَقِيْلٍ وَبَطِيْءٍ
وَعَلِيْظٍ فَأَجَازُوا ^g فِيهِ ضَخَامًا عَلَى أَصْلِ الْحَرْفِ، وَقَدْ ^h بَيَّنْتُ
أَمْثَلَهُ هَذِهِ الْحُرُوفِ وَأَصْدَادَهَا، وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ ⁱ عَنِ الْمَوْجِ ¹⁰
فِي الْأَمْثَالِ ^k تَرَوْا الْفَرَارَ اسْتَجْهَلَ الْفَرَارَ، وَقَالَ الْفَرَّاءُ ^m الْفَرَارُ وَلَمْ
يَقُلْ الْفَرَارَ الْوَحْشِيَّةَ، قَالَ وَيَقَالُ لَهُ قَرِيْرٌ ⁿ وَفَرَارٌ مِثْلُ طَوِيْلٍ وَطَوَالٍ، وَكَانَ

a) Dies u. die beiden folgenden Beispiele fehlen in W.

b) Fehlt B. c) Dieser Passus bis zum folg. ضَخِيْمٌ fehlt B. durch Verschreibung. d) Fehlt C. e) Fehlt W. f) W.

g) A. hat vorher أَبُو مُحَمَّدٍ. h) S. o. ٣٥٨ ff.

i) Fehlt W. k) Freytag, Arab. Prov. II, 753. l) C.

ohne u. m) Fehlt C. n) W. beide Male ohne u.

غَيْبُهُ يَزْعُمُ أَنَّ فُرَارًا جَمْعُ فَرِيرٍ، قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ ^a وَلَمْ يَأْتِ عَلَى
 فَعَالٍ شَيْءٌ مِنَ الْجَمْعِ إِلَّا أَحْرَفَ ^b هَذَا أَحَدَهَا، قَالَ ^c وَمِنْهَا
 تَوَعَّمَ وَتَوَامَّ، وَشَاةٌ رَبَى وَغَنَمٌ رَبَابٌ، وَظِيْرٌ وَظَوَارٌ، وَعَرَقٌ وَعَرَأٌ
 وَرِخْلٌ وَرُخْلٌ، وَفَرِيرٌ وَفُرَارٌ، قَالَ ^d وَلَا نَظِيرَ لِهَذِهِ الْأَحْرَفِ ^e، قَالَ
 أَبُو عُبَيْدَةَ فَإِذَا أَرَادُوا الْمِبَالِغَةَ شَدَدُوا، فَقَالُوا كَرَامٌ وَكُبَارٌ
 وَظُرَافٌ وَغَجَابٌ، فَالْكَرَامُ أَشَدُّ كَرَمًا مِنَ الْكُرَامِ، وَقَدْ يَجِيءُ مِنَ
 الْمَشْدَدِ مَا لَيْسَ مِنْ ^f هَذَا الْبَابِ، قَالُوا: حُسَانٌ لِلْحَسَنِ ^g،
 وَقَرَأَ ^h لِلْقَارِي وَوَضَعَ ⁱ لِلْوَضِيِّ،

بَابُ فَعَالٍ وَفُعِلَ

10 الثَّبَاتُ وَالتَّثْبُوتُ، وَالدَّهَابُ وَالدُّهْوَبُ، وَالْفَسَادُ وَالْفُسُودُ، وَالصَّلَاحُ
 وَالصُّلُوحُ، وَقَطَاعُ الطَّيْرِ وَقُطُوعُهَا وَهُوَ أَنْ تَقْطَعَ مِنْ بَلَدٍ إِلَى بَلَدٍ،
 فَأَمَّا قَطَاعُ الْمَاءِ يَعْنِي: أَنْ قَطَاعَهُ فَمَقْتُوحٌ، وَالْقَتَامُ وَالْقُتَيْمُ، وَفَرَعَتْ
 مِنَ الْأَمْرِ ^m قَرَأَا وَفُرُوعًا،

a) Fehlt C. b) W. u. B. حَرَفًا; C. hat nach على فعال.

d) Fehlt C. e) Fehlt C. f) W. fügt noch أبو عبيدة hinzu.

g) W. للجمع العزيز; vgl. zu diesem الحروف.

h) W. في. i) W. ohne ف. g) W. ohne ف. f) W. ohne ف.

j) W. mit ف. k) C. حسن. l) B. بمعنى. m) A. الأمر.

بابُ فُعَالٍ وفُعِلٍ

هو الْكُلُوحُ وَالسُّكَاكُ وَالسُّكُوتُ، وَالصُّمَاتُ وَالصُّمُوتُ،
وَرَزَحَتِ النَّاقَةُ رُزَاحًا ^a وَرُزُوحًا إِذَا سَقَطَتْ مِنْ ^b الْهَزَالِ وَالتَّعَبِ،

بابُ فِعَالٍ وفُعِلٍ

هو الْنِفَارُ وَالنَّفُورُ، وَالشِّرَادُ وَالشُّرُودُ، وَالشِّبَابُ مِنْ شَبَّ الْقَرْسُ ^c
وَالشُّبُوبُ، وَالشِّمَاسُ مِنْ شَمَسَ وَالشُّمُوسُ، وَالطِّمَاحُ مِنْ طَمَحَ ^c
وَالطُّمُوحُ،

بابُ فِعْعِلٍ وفُعِلٍ

حَدَّ ^d وَحَلَّلَ، وَحَرَّمَ وَحَرَّمَ،

10

بابُ فَعْعِلٍ وفُعِلٍ

رَبَّشَ وَرَبَّاشَ، وَلَبَسَ وَلَبَّاسَ، وَدَبَّعَ وَدَبَّاعًا ^e،

بابُ f ما جَاءَ عَلَى فَعَالَةٍ فِيهِ g لُغَتَانِ

فَعَالَةٌ وَفَعَالَةٌ، هِ الرِّطَانَةُ وَالرِّطَانَةُ، وَالْوَقَايَةُ وَالْوَقَايَةُ، وَالْوَكَاةُ

a) In manchen Wbb. nur رَزَاحًا; doch vgl. Zamahšari, Fâ'ik I, 432. b) Diesen Passus hat nur C. c) Fehlt W. u. B.

d) C. allein hat رَجُلٌ حَدَّ. e) A. hat noch وَصَبَّعَ وَصَبَّاعًا.

f) A. hat فَعَالَةٌ وَفَعَالَةٌ عَلَى فَعَالَةٍ. g) C. مما فِيهِ.

وَالْوِكَالَةُ، وَدَلِيلٌ بَيِّنُ الدَّلَالَةِ وَالِدَالَةِ، وَمَهْرُ الشَّيْءِ ^a مَهْرَةٌ
 وَمِهْرَةٌ، وَالْوَصَايَةُ وَالْوَصَايَةُ، وَالْجَنَازَةُ وَالْجَنَازَةُ، وَالْجَرَايَةُ وَالْجَرَايَةُ،
 وَالْبَدَاوَةُ وَالْبَدَاوَةُ، وَالْحَصَارَةُ وَالْحَصَارَةُ، وَالْوَلَايَةُ مِنَ الْمَوْلَاةِ
 وَالْوَلَايَةُ ^b، وَالْوَزَارَةُ وَالْوَزَارَةُ وَالْكَسْرُ أَجُودٌ، وَالرَّضَاعَةُ وَالرَّضَاعَةُ،
^c وَالْخِلَالَةُ وَالْخِلَالَةُ مَصْدَرُهُ خَلِيلٌ، وَيُقَالُ أَيْضًا الْخُلُولَةُ، وَقَدْ
 نَوَتْ النِّقَاطُ تَنْوِي نَوَايَةً وَنَوَايَةً إِذَا سَمِنَتْ، وَالْجَدَايَةُ
 وَالْجَدَايَةُ الرَّشَاءُ ^d،

فِعَالَةٌ وَفُعَالَةٌ، بِيْشَارَةٌ وَبُشَارَةٌ، قَالَهُ الْأَصْبَعِيُّ انْكَسَرُ وَحْدَهُ لَا
 غَيْرُ، وَرَوَى الْكِسَائِيُّ الرِّبَارَةَ وَالزُّوَارَةَ، وَدَوَايَةُ اللَّبَنِ وَدَوَايَتُهُ
¹⁰ لِلْجَلْدَةِ الرَّفِيقَةِ الَّتِي تَعْلُوهُ، وَفِي الْخِفَارَةِ وَالْخِفَارَةِ، وَالْفِتَاحَةِ
 وَالْفِتَاحَةِ وَفِي الْمَحَاكِمَةِ،

فَعَالَةٌ وَفُعَالَةٌ، فِي صَوْتِهِ رَفَاعَةٌ وَرَفَاعَةٌ أَيْ عُلُوٌّ، وَعَلَيْهِ طَلَاوَةٌ مِنْ
 الْحُسْنِ وَطَلَاوَةٌ ^e،

بَابُ ^g مَا جَاءَ عَلَى فَعَالَةٍ وَفُعُولَةٍ

¹⁵ قَسْلَ قَسَالَةً وَفُسُولَةً، وَرَنَلَ رَدَالَةً وَرُنُوسَةً، وَفَارِسٌ بَيِّنُ الْفَرَاةِ

a) W. بالشَّيْءِ. b) Hat B. nach الْوَلَايَةِ. c) C. بصدر.

d) C. الرِّشَاءِ. e) W. mit و. f) A. الْجَلِيدَةُ. g) Hat nur A.

وَالْفُرُوسَةُ، وَلِاحْيَةٍ كَثَّةٌ ^b بَيْنَهُ الْكَثَاثَةُ ^c وَالْكُثُوثَةُ، وَجَلْدٌ بَيِّنٌ
الْجَلَادَةُ وَالْجُلُودَةُ، وَشَعْرَةٌ ^d وَحَفٌّ بَيِّنٌ الْوَحَاثَةُ وَالْوُحُوفَةُ ^e،
وَشَعْرٌ جُنْدٌ بَيِّنٌ الْجَنْثَانَةُ وَالْجُثُونَةُ، وَشَعْرٌ ^f جَعْدٌ بَيِّنٌ الْجَعَادَةُ
وَالْجُعُودَةُ، وَوَقَاحٌ بَيِّنٌ الْوَقَاحَةُ وَالْوُقُوحَةُ ^g،

باب ^g ما جاء على مفعلي فيه لغتان ⁵

مَفْعَلٌ وَمَفْعِلٌ، مَنَسَجَ الثَّوبَ حَيْثُ يُنَسَجُ وَمَنَسَجَ، وَمَغْسَلٌ
الْمَوْتَى حَيْثُ يُغْسَلُونَ وَمَغْسِلٌ، وَمَقْبَضُ السَّيْفِ وَمَقْبِضُهُ،
وَمَضْرِبُهُ وَمَضْرِبُهُ، وَالْمَنْسَكُ وَالْمَنْسِكُ، وَالْمَسْكَنُ وَالْمَسْكِنُ،
وَمَقَرَقُ الطَّرِيقِ وَمَقَرَفُهُ، وَكَذَلِكَ مَقَرَقُ الرَّأْسِ ^h وَمَضْلَعٌ وَمَطْلَعٌ،
وَمَحْشَرٌ وَمَحْشَرٌ، وَمَنْبِتٌ وَمَنْبِتٌ، وَمَدَبُ السَّبِيلِ؛ وَمَدَبٌ، وَهُوَ ¹⁰
مَحْدٌ أَجْرٍ وَمَحْدٌ أَجْرٍ،

كُلُّ مَا كَانَ عَلَى فَعَلٍ ^h يَفْعَلُ فَلَا اسْمَ مِنْهُ مَكْسُورٌ وَالْمَصْدَرُ مَفْتُوحٌ،

a) C. الفروسية (d. i. الفروسية). b) Fehlt B. c) B. u. W. انا الكثافة والكثافة. d) Fehlt C. e) C. allein setzt noch hinzu. f) Dieser Passus fehlt C. u. W. g) A. باب ما جاء على مفعلي ومفعلي باللتين جميعاً. h) A. setzt noch hinzu. i) Fehlt W. u. A. k) Fehlt W.; B. hat diesen Abschnitt als eigenes باب.

قال الله عز وجل ^a أَيِّنَ الْمَفِرَّةَ، فَمَنْ ^b قَرَأَهُ بِالْفَتْحِ أَرَادَ أَيِّنَ ^c الْفِرَارِ
 وإن ^d أَرَادَ الْمَكَانَ الَّذِي يُفِرُّ إِلَيْهِ قَالَ الْمَفِرَّةَ بِالْكَسْرِ، وتقول ^f
 هَذَا ^g مَضْرِبُ فُلَانٍ، تُرِيدُ الْمَوْضِعَ الَّذِي ضَرَبَ إِلَيْهِ وَبَلَّغَهُ فُلَانٍ
 أُرِدَتِ الْمَصْدَرُ قُلْتَ إِنَّ ^h فِي أَلْفٍ دِرْهَمٍ لِمَضْرِبًا أَيْ ضَرْبًا قُلْ
^e اللَّهُ تَعَالَى؛ وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا يُرِيدُ ^h عَيْشًا وَهُوَ مَصْدَرٌ، وَقَدْ
 جَاءَ بَعْضُ الْمَصَادِرِ عَلَى مَفْعِلٍ وَالْأَوَّلُ أَكْثَرُ وَأَقْبَسُ، قَالَ عَزَّ
 وَجَلَّ ^m إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ أَيْ رُجُوعُكُمْ، وَقَالَ تَعَالَى ⁿ وَيَسْأَلُونَكَ
 عَنِ الْمَحْيِيِّ أَيْ الْحَيِّصِ

فَإِذَا كَانَ يَفْعَلُ مِنْهُ ^o مَفْتُوحَ الْعَيْنِ فَالْمَوْضِعُ وَالْمَصْدَرُ مَفْتُوحَانِ
 10 نَحْوَ الْمَذْقَبِ وَالْمَشْرَبِ، وَرَبَّمَا كَسَرُوا الْعَيْنَ فِي مَفْعِلٍ إِذَا أَرَادُوا
 الْأِسْمَ وَلَيْسَ بِالْكَثِيرِ، قَالُوا ^p الْمَكْبَرُ وَهُوَ شَاذٌّ، وَكَذَلِكَ الْمَحْمَدَةُ
 فَإِذَا كَانَ يَفْعَلُ مَضْمُومَ الْعَيْنِ فَالْإِسْمُ وَالْمَصْدَرُ مَفْتُوحَانِ مِثْلَ
 الْمَذْخَلِ وَالْمَخْرَجِ وَالْمُطْلَبِ إِلَّا أَحْرَفًا كُسِرَتْ مِثْلَ الْمَسْجِدِ

a) Sûra 75, 10. b) Fehlt B. c) Fehlt W. d) W. ومن.

e) A. hat vorher noch أَيِّنَ. f) A. ويقال. g) Fehlt W.;
 im Folg. يُرِيدُ. h) Genauer wol إِنَّ لِي. i) Sûra 78, 11.

k) W. أَيْ. l) W. mit ف. m) Sûra 5, 104 u. sonst.

n) Sûra 2, 222. o) Fehlt C. p) A. mit و.

وَالْمَطْلَعِ وَالْمَغْرِبِ وَالْمَشْرِقِ وَالْمَسْقِطِ وَالْمَغْرِبِ وَالْمَاجِرِ وَالْمَنْسِكِ
 مِنْ تَسْلِكَ يَنْسُكُ، جَعَلُوا الْكَسَرَ عَلَامَةً لِلْاسْمِ ^a، وَرَبَّمَا فَتَحَهُ
 بَعْضُ الْعَرَبِ فِي الْاسْمِ وَلَزِمُوا الْقِيَاسَ، وَرَوَى ^c مَسْكِينٌ وَمَسْكَنٌ
 وَمَسْجِدٌ وَمَسْجِدٌ، وَقَالَ بَعْضُهُمْ الْمَسْجِدُ مَوْضِعُ السَّجْدِ
 وَالْمَسْجِدُ اسْمُ الْبَيْتِ، وَقَالُوا مَطْلَعٌ وَمَطْلَعٌ، قَالَ ^d وَالْفَتْحُ ^e فِي ^f
 هَذِهِ الْأَحْرُفِ الَّتِي كُسِرَتْ جَائِزٌ وَإِنْ ^f لَمْ يُسْمَعْ ^g فِي بَعْضِهَا
 وَمَا كَانَ مِنْ ذَوَاتِ الْبَيَاءِ وَالْوَاوِ مِثْلُ مَغْرَبٍ مِنْ غَزَوْتُ وَمَرَمَى مِنْ
 رَمَيْتُ فَمَفْعَلٌ ^h مَفْتُوحٌ اسْمًا كَانَ أَوْ مَصْدَرًا إِلَّا مَا قَبِيَ الْعَيْنِ
 وَمَاوَى الْإِبِلِ فَإِنَّ الْعَرَبَ قَدْ تَكْسَرُ هَذَيْنِ الْحَرْفَيْنِ وَهِيَ نَادِرَانِ
 وَمَا كَانَ ^h شَاءَ الْفِعْلِ مِنْهُ وَأَوْ مِثْلُ وَعَدَ وَوَدَّ وَوَضَعَ فَإِنَّ مَفْعَلًا ¹⁰
 مِنْهُ ⁱ مَكْسُورٌ اسْمًا كَانَ أَوْ مَصْدَرًا نَحْوَ الْمَوْعِدِ وَالْمَوْدِ ^m وَالْمَوْضِعِ ⁿ
 وَالْمَوْقِعِ إِلَّا أَحْرَفًا جَاءَتْ نَادِرَةً، وَقَالَ ^o أَكْثَرُهُمْ مَوْحِلٌ وَقَالَ بَعْضُهُمْ

a) C. ohne ل. b) A. وَلَزِمَ. c) W. mit; C. mit. قد.

d) W. وقالوا; C. وقال. e) C. ohne و. f) W. ohne و.

g) W. نسمع. h) W. setzt منه hinzu. i) Fehlt W. u. A.; vgl. unten (C. 213, 8). k) A. كانت. l) Fehlt A. m) Fehlt B.

n) Fehlt W. o) A. أَكْثَرُهُمْ قَالُوا. W. فَإِنَّ أَكْثَرَهُمْ مَوْحِلٌ.

و. C. ohne; وموَحِّل.

مَوْحَدٌ، قُلْ الْهَدْلَى ^a

فَأَصْبَحَ الْعَيْنُ ^b رُكُونًا عَلَى السَّوْشَارِ أَنْ يَسْتَحْنَ فِي الْمَوْحَدِ ^d
وَيُرَوَّى الْمَوْحَدُ وَالْمَوْحَدُ جَمِيعًا، قُلْ وَمَوْزُقٌ ^f وَمَوْهَبٌ وَمَوْكَلٌ
اسْمُ رَجُلٍ أَوْ مَكَانٍ وَمَوْحَدٌ مَعْدُونٌ عَنْ وَاحِدٍ، يُقَالُ دَخَلَ
^g الْقَوْمُ مَوْحَدٌ مَوْحَدٌ كَمَا يُقَالُ أَحَادٌ أَحَادٌ،

مُفْعَلٌ وَمِفْعَلٌ، مِصْحَفٌ ^h وَمِصْحَفٌ، وَمِغْرَلٌ وَمِغْرَلٌ، وَمِخْدَعٌ
وَمِخْدَعٌ، وَمِطْرَفٌ وَمِطْرَفٌ، وَمِجْسَدٌ وَمِجْسَدٌ، قُلْ؛ بَعْضُهُمُ الْمَجْسَدُ
مَا صُبِغَ بِالْجِسَادِ ^k فَأَجِيدَ وَأَشْبَعَ صِبْغَهُ وَالْجِسَادُ الزَّعْفَرَانُ،
وَالْمَجْسَدُ الَّذِي ^l يَلِي الْجَسَدَ مِنَ النَّتِيبِ، وَقُلْ ^m الْقَرَاءَةُ الْمَجْسَدُ
10 وَالْمَجْسَدُ وَاحِدٌ وَهُوَ مِنْ أَجْسَدَ أَيْ أَلْبَنَى ⁿ بِالْجَسَدِ، فَكَسَرَهُ
أَوَّلَهُ بَعْضُهُمْ اسْتِثْقَالًا لِلصِّمِّ، وَكَذَلِكَ قَالُوا مِصْحَفٌ وَهُوَ مَأْخُذٌ

a) G. Comm. u. Lis. المتناخل الهذلي. b) C. العير. c) W. الاوشان; B. الاوشال; C. الاوشات; Lis. الاوشان. d) A.

قُلْ أَبُو مُحَمَّدٍ الْأَوْشَارُ بِمَعْنَى وَاحِدٍ وَهُوَ: fügt erklärend hinzu. e) Fehlt A. f) B. ما ارتفع من الأرض قُلْ وَيُرَوَّى الْحَجَّ
دَخَلُوا. g) W. موزق. vgl. dazu Jākūt, Mu'ğam s. v. وموزن; و

h) A. hat vorher يقال. i) A. hat vorher قَالَ أَبُو مُحَمَّدٍ. j) A. Fehlt W. l) A. ما. m) C. ohne. n) B. لَبَنَى; فَكَسَرُوا أَوَّلَهُ. o) A. الصق.

مِنْ أَخْفَ أَى جُمِعَتْ فِيهِ الصُّكُفُ فَكُسِرَ أَوَّلُهُ *a* وَأَصْلُهُ الصَّمْ،
وَمِطْرُفٌ وَهَوَءٌ مِنْ أَطْرَفٍ أَى جُعِلَ فِي طَرَفَيْهِ الْعَلَمَانِ *e*، وَمِغْرَلٌ
أُدِيرَ وَفُتِلَ، قَالَ *e* فَمَنْ صَمَّ الْكَرَفَ مِنْ هَذِهِ جَاءَ بِهِ عَلَى أَصْلِهِ
وَمَنْ كَسَرَهُ فَلَاسْتَنْقَانَهُ الصَّمَّةُ،

مَفْعِلٌ وَمِفْعَلٌ، قَالُوا مَنَخَرٌ وَمِنَخَرٌ بِكَسْرِ الْمِيمِ لَا يَعْرِفُ *f* غَيْرُهُ،
مُفْعَلٌ وَمِفْعَلٌ، قَالُوا مُنْتِنٌ وَمِنْتِنٌ بِكَسْرِ الْمِيمِ لَا يَعْرِفُ *g* غَيْرُهُ،
فَمَنْ *h* أَخَذَهُ مِنْ أَنْتَنَ قَالَ؛ مُنْتِنٌ وَمَنْ أَخَذَهُ مِنْ نَتْنٍ قَالَ مُنْتِنٌ،
مُفْعَلٌ وَمِفْعَلٌ، قَالُوا مَدَّتْ وَمِدَّتْ لَا *z* يَعْرِفُ غَيْرُهُ، فَمَنْ قَالَ
مُدَّتْ جَعَلَهُ مَثَلُ مُسْعَطٍ وَمُدْهِنٍ وَمَنْ قَالَ مِدَّتْ جَعَلَهُ
مَثَلُ مَحَلَبٍ،

10

مَفْعَلٌ وَمِفْعَلٌ، مَا جَاوَزَ بَنَاتِ الثَّلَاثَةِ فَلَا *i* فِيهِ وَجْهَانِ تَقُولُ *m*
مُخْرَجَ صِدْتِي وَمُدْخَلَ صِدْتِي إِنْ جَعَلْتَهُ مِنْ أَخْرَجَ يُخْرِجُ *n*

b) Fehlt C. *a*) فكسر اوله بعضهم استثقالا لنضم C.

c) W. ohne A. *d*) W.؛ لَأَنَّهُ أُغْرِلَ أَى. *e*) W. setzt hinzu. *f*) A. نعرف. *g*) A.

blos أَى. *h*) A. ohne ف. *i*) W. u. B. قَالُوا؛ so auch im Folg. نعرف.

k) Dieser Passus fehlt W. *l*) B. قَالَ. *m*) Fehlt C.؛

Sûra 17, 82. *n*) Fehlt C.

وَأَنْخَلَ يُدْخِلُ^a، وَإِنْ جَعَلْتَهُ مِنْ خَرَجَ وَدَخَلَ قُلْتَ مُحَرَجٌ⁹
وَمَدْخَلٌ، وَكَذَلِكَ مُمَسَّى وَمُصْبَحٌ وَمَمْسَى^d وَمَصْبَحٌ وَبِسْمِ
اللَّهِ مُجْرَاهَا وَمَرْسَاهَا وَمَجْرَاهَا وَمَرْسَاهَا وَقَدْ فُرِيَ^e بِهِمَا^a جَمِيعًا
مِفْعَلٌ وَمَفْعَلٌ قَالَهُ الْكِسَائِيُّ يَقَالُ^f الْمِشْعَرُ الْحَرَامُ وَالْمِشْعَرُ⁵
الْحَرَامُ^g، وَأَكْثَرُ الْعَرَبِ عَلَى كَسْرِهَا وَلَا^h يُقْرَأُⁱ بِذَلِكَ^k وَلَا
يَعْرِفُ^l غَيْرُ هَذَا الْحَرْفِ، وَأَكْثَرُ مَا جَاءَ مِمَّا يُسْتَعْمَلُ مَكْسُورَ
الْمِيمِ نَحْوَ مِقْطَعٍ وَمِصْبَعٍ^m وَمِحْرَزٍ وَمَحْلَبٍ لِلْقَدَحِ الَّذِي يُحْلَبُ
فِيهِ، فَإِنْⁿ جَعَلْتَ شَيْئًا مِنْ هَذَا مَكَانَهُ فَاتَّخَذَ الْمِيمَ فَالْمِقْطَعُ
الْمَوْضِعُ الَّذِي يُقْطَعُ فِيهِ وَالْمِقْطَعُ الشَّيْءُ الَّذِي يُقْطَعُ بِهِ،
وَالْمِقْصُ الْمَوْضِعُ الَّذِي يُقْصُ فِيهِ وَالْمِقْصُ الْمِقْرَاضُ، وَالْمِفْتَاحُ¹⁰
الْمَوْضِعُ الَّذِي يُفْتَحُ فِيهِ وَالْمِفْتَاحُ الْمِفْتَاحُ، وَكَذَلِكَ إِنْ جَعَلْتَ
شَيْئًا مِنْ هَذَا مَصْدَرًا فَهُوَ مَفْتُوحٌ

- a) Fehlt C. b) Fehlt (auch das Folg.) W. u. B. c) Sûra
11, 43; C. باسم. d) A. قَرَّبَا. e) Fehlt C. f) Fehlt C. g) Fehlt
A. u. W. h) W. u. A. وَلَمْ. i) A. يَقْرَءُوا; Sûra 2, 194.
k) W. fügt أحد ein. l) A. نَعْلَم. m) Fehlt A. n) A. وَإِنْ.
o) C. المكان أَفْتَحْتَ!

مَفْعَلٌ وَمَفْعِلٌ، قَنُوا مُنَحَّلٌ وَمُنَحَّلٌ وَمُنْصَلٌ وَلِلشَّيْفِ، وَهَذَا
 مِمَّا يُسْتَعْمَلُ وَأَوَّلُهُ مَصْمُومٌ وَمِمَّا ضُمَّ مِنْ هَذَا الْفَنِّ أَوَّلُهُ *a* مُسْعَطٌ
 وَمُدْهَنٌ وَمُكَحَّلَةٌ وَلَا *b* يُقَالُ فِيهِ غَيْرَ ذَلِكَ

مَفْعَلٌ وَفَعْلٌ، قَالُوا مَسَّنَ سِنَانٌ، وَمِسَّرَدٌ وَسِرَادٌ وَهُوَ الْأَشْقَى،
 وَمُعْطَفٌ وَعِطَافٌ، وَمِلْحَفٌ وَلِحَافٌ، وَمَقَرَّمٌ وَقِرَامٌ، وَمِنْطَقٌ وَنِطَاقٌ، *c*
 مَفْعَلٌ وَمَفْعِلٌ، قَالُوا مِفْتَاحٌ وَمِفْتَاحٌ، وَأَصْلُهُ *d* مِفْتَحٌ، وَكَذَلِكَ
 مُضْرَبٌ وَمِقْرَاضٌ وَمِصْبَحٌ *e* وَمِصْبَاحٌ، وَمِنْسَجٌ وَمِنْسَاجٌ، وَمِقُولٌ وَمِقْوَالٌ،
 بَابُ مَا جَاءَ عَلَى مَفْعَلَةٍ فِيهِ لُغَتَانِ

مَفْعَلَةٌ وَمَفْعِلَةٌ، أَرْضٌ مَهْلَكَةٌ وَمَهْلِكَةٌ، وَمَصَلَّةٌ وَمَصِلَةٌ، وَهُوَ عَلَفٌ
 مَصْنَعٌ *f* وَمَصْنَعٌ، وَمَعْتَبَةٌ وَمَعْتَبَةٌ، وَلَا تَلْتَوُوا بَدَارَ مَعْجَزَةٍ *g*
 وَمَعْجَزَةٍ *g*، أَخَذْتَنِي مِنْهُ مَذْمَةٌ وَمَذْمَةٌ، وَفِي مَضْرِبَةِ السَّيْفِ
 وَمَضْرِبَتِهِ

مَفْعَلَةٌ وَمَفْعِلَةٌ، عَبْدٌ مَمْلَكَةٌ وَمَمْلَكَةٌ إِذَا مَلَكَ وَلَمْ يُمْلِكْ أَبَوَاهُ،

a) Fehlt W. *b*) C. ohne . *c*) Fehlt C. *d*) Dieser
 Passus bis ومصباح fehlt B. *e*) Fehlt W. u. A. *f*) Von
 hier bis معجزة in B. Lücke. *g*) C. allein hat hier noch
 اى تعجز عن طلب الرزق.

وَمَأْكَلَةٌ وَمَأْكَلَةٌ، وَمَأْكَلَةٌ وَمَأْكَلَةٌ، وَمَأْكَلَةٌ وَمَأْكَلَةٌ، وَمَأْكَلَةٌ وَمَأْكَلَةٌ
يُدْعَى إِلَيْهِ، وَمَصْنَعَةُ الْبِنَاءِ وَمَصْنَعَةُ، وَتَحْرِمَةُ وَتَحْرِمَةُ، وَمَزْبَلَةٌ
وَمَزْبَلَةٌ، وَمَقْبَرَةٌ وَمَقْبَرَةٌ، وَمَقْرَأَةٌ وَمَقْرَأَةٌ، وَمَقْبَرَةٌ وَمَقْبَرَةٌ، وَمَقْرَأَةٌ
وَمَقْرَأَةٌ، وَمَعْرَكَةٌ وَمَعْرَكَةٌ، وَمَيْسَرَةٌ وَمَيْسَرَةٌ، وَمَقْفَرَةٌ وَمَقْفَرَةٌ، وَمَقْفَرَةٌ
وَمَقْرَعَةٌ وَمَقْرَعَةٌ، وَمَبْطَاحَةٌ وَمَبْطَاحَةٌ، وَمَشْرَبَةٌ وَمَشْرَبَةٌ، وَمَشْرَبَةٌ وَمَشْرَبَةٌ
بَيْنَ يَدَيِ الْعُرْقَةِ، وَمَقْنَأَةٌ وَمَقْنَأَةٌ الْمَكَانُ الَّذِي لَا تَطْلُعُ عَلَيْهِ
الشَّمْسُ، وَمَا بَيْنَهُمْ مَقْرَبَةٌ وَلَا مَقْرَبَةٌ أَيْ قَرَابَةٌ^b،
مَفْعَلَةٌ وَمَفْعَلَةٌ، الْمَبْنَأَةُ وَالْمَبْنَأَةُ النَّطْعُ^c، وَمَنْتَأَةٌ وَمَنْتَأَةٌ الْحَبْلُ^d،
قَدْ لَ الْفَرَاءُ يَقَالُ مَرْقَأَةٌ وَمَرْقَأَةٌ وَالْفَتْحُ أَكْثَرُ^e، وَكَذَلِكَ مَسْقَأَةٌ
وَمَسْقَأَةٌ¹⁰، مَنْ جَعَلَهُمَا هَ آتَاءُ تُسْتَعْمَلُ كَسَرَ مِثْلَ مَقْرَفَةٍ وَمَقْدَحَةٍ
وَمِصْدَغَةٍ وَمَنْ جَعَلَهُمَا مَوْضِعًا لِلارْتِقَاءِ وَلِلْسُقَى هَ نَصَبَ
مَفْعَلَةٌ وَمَفْعَلَةٌ، أَغْنَيْتُ عَنْكَ لَ مَغْنَاءَ فُلَانٍ وَمُغْنَاتِهِ، وَأَجْرَاتُكَ
مَجْرَأَةٌ فُلَانٍ وَمُجْرَاتُهُ

- a) B. محبرة (ج). b) W. hat hier noch ومسربة ومسربة;
vgl. Zamahšari, Mufaṣṣal 104, 9. c) A. hat vorher وهم.
d) Dieser Passus bis zum 1. مسقاء fehlt B. e) Fehlt C.
f) C. يقبل. g) W. أحود. h) B. جعلها (beide Male).
i) W. mit ال. k) C. ohne ل. l) W. عنه.

بَابُ مَا جَاءَ عَلَى فَعْلٍ وَفِيهِ لُغَتَانِ

فَعْلٌ ^a وَفُعِلَ، دَخَلَ فُلَانٌ وَدُخِلَ أَيْ خَاصَّتَهُ، وَجَدَ فَعْدٌ
وَفُعِدَ إِذَا كَانَ قَرِيبَ الْآبَاءِ إِلَى الْحَجِّ الْأَكْبَرِ، وَجُودِرَ وَجُودِرَ،
وَقُنِقِدَ وَفُنِقِدَ، وَغُصِّلَ وَغُنِصِلَ لِلْبَصَلِ الْبَرِيِّ، وَالْعَنْصَرُ وَالْعَنْصَرُ
الْأَصْلُ ^c، وَالْبَرَقُعُ وَالْبَرَقُوعُ، وَطَحَلَبَ وَطَحَلَبَ ⁵

فَعِلَ وَفُعِلَ، جَنَجَنَ وَجَنَجَنَ لَوَاحِدِ الْجَنَاحِينَ وَفِي عِظَامِ
السُّدْرِ، وَفِيهِ الْإِثْلَبُ وَالْأَثْلَبُ، وَالْكَيْتُ وَالْكَيْتُ أَيْ التَّشَابُ،
وَمِمَّا جَاءَ بِالْهَاءِ نَاقَةٌ مَجْلَزَةٌ وَمَجْلَزَةٌ، وَالْمَالُ بَيْنَنَا شَفَّ الْأَيْلَمَةِ
وَالْأَيْلَمَةُ وَقَدْ رَوَى الْأَيْلَمَةُ أَيْضًا بِمَعْنَى وَاحِدٍ وَفِي الْخُوصَةِ ^f،

10

بَابُ فَعْلَالٍ وَفُعِلِ

شِمْرَاخٌ وَشُمُرُوخٌ، وَعِشْكَالٌ وَعُشْكِلٌ، وَأُتْكَلَ ^g وَأُتْكَلَ ^h، وَعِنَقَادٌ
وَعُنُقُودٌ، وَجُدَمَارٌ وَجُدَمُورٌ وَفِي قِطْعَةٍ تَبْقَى ⁱ مِنَ السَّعْفَةِ إِذَا
قُطِعَتْ، وَتَفَرَّقَ ^k وَتَفَرَّقَ، وَمِعْلَقٌ وَمِعْلَقٌ ^l

a) C. فعلٌ etc. b) Fehlt W. u. A. c) A. hat vorhergeh. وهو.
d) A. بينى وبينك. e) Dieser Zusatz fehlt A. f) C.
الايلمة وفي الخوصة; vgl. Freytag, Arab. Provv. II, 618.
g) Fehlt W. h) C. setzt مثله hinzu. i) Fehlt B. k) Dies
u. das folg. Beispiel fehlen W u. A.

بَابُ أَفْعَلِ a وَفَعِلِ

أَشَعَتْ^h وَشَعِثَتْ^h، وَأَجَرَبُ وَجَرَبْتُ، وَأَخْشَنُ وَخَشِنْتُ، وَأَحْمَفُ^h
وَحَمِفْتُ، وَأَفْعَسُ وَقَعِسْتُ، وَأَكْدَرُ وَكْدَرْتُ، وَأَعْمَى وَعَمِيَ، وَأَنْكَدُ^h
وَنَكِدْتُ، وَأَوْجَلُ وَوَجِلْتُ، قَالَ الشَّاعِرُ^e

لَعَمْرُكَ مَا أَتَرَى وَأَنْتَى لَا وَجَلَ عَلَى آيِنَا تَعْدُو الْمَنِيَّةُ^g أَوَّلُ

وَأَوْجَرُ وَوَجِرْتُ وَأَشْنَعُ وَشَنِعْتُ، قَالَ أَبُو ذُوَيْبٍ

..... وَالْيَوْمَ يَوْمَ أَشْنَعُ

وَشَنِعْتُ أَيْضًا، وَأَرْمَدُ وَرَمَدْتُ،

بَابُ فَعِيلٍ وَفَاعِلٍ

صَرِبْتُ^d قِدَاحٍ وَضَارِبْتُ، وَصَرِيمٌ وَصَارِمٌ، وَغَرِيفٌ وَغَارِفٌ، وَأَنْشَدَ^e

بَعَثُوا إِلَى عَرِيقِهِمْ يَتَوَسَّمُ

أَيَّ عَارِفِهِمْ، وَسَمِيعٌ وَسَامِعٌ، وَعَلِيمٌ وَعَالِمٌ، وَقَدِيرٌ وَقَادِرٌ، وَحَفِيطٌ

وَحَافِيطٌ، وَغَرِيفٌ^g وَغَارِيفٌ، قَالَ أَبُو النَّجْمِ

a) Vgl. Fleischer, Kl. Schrift. I, 310; C. (Rand) وَأَفْعَلْتُ وَفَعَلْتُ.

b) Fehlt B. c) Siehe Mubarrad, Kāmil 423, 1 u. 357, 7.; C. تعدو.

d) A. hat vorher قَالُوا. e) Fehlt W.; Dichter ist nach G. Comm.

u. Lis. طَرِيفُ بْنُ عَمْرٍو od. طَرِيفُ بْنُ مَالِكِ الْعَنْبَرِيِّ. f) Dies u. das folg. Beispiel fehlen B. g) Fehlt W. (die Dichter-
stelle steht allein).

مِنْ بَيْنِ مَقْتَبِلٍ وَطَافٍ غَارِقٍ

أَيُّ غَرِيقٍ،

بَابُ فَعَلٍ وَفَعِيلٍ

جَدَّبَ وَجَدِيبٌ، وَشَاخَتْ وَشَاخِيَتْ، وَسَمَجَ وَسَمِيجٌ، قَالَ ^a

أَبُو ذُوَيْبٍ ⁵

فَإِنْ تَصْرِمِي حَبْلِي وَإِنْ تَتَبَدَّلِي خَلِيلًا فَمِنْهُمْ ^b صَالِحٌ وَسَمِيجٌ

بَابُ فَعَلٍ وَفَعِيلٍ

أَنَقَ وَأَنِيقٌ، وَبَهَجَ وَبَهِيَجٌ، وَلِسَانٌ نَلِيقٌ وَنَلِيقٌ، وَطَرَفٌ فِي

النَّسَبِ وَطَرِيفٌ، وَحَزَنَ وَحَزِينٌ، وَكَمَدَ وَكَمِيدٌ

10

بَابُ فَعَلٍ وَفَعِيلٍ

سَمَحَتْ قَرُونَتُهُ ^c وَقَرِينَتُهُ أَيُّ نَفْسُهُ، وَالْحَصُورُ وَالْحَصِيرُ الَّذِي

لَا يَشْرَبُ مَعَ الْقَوْمِ مِنْ بُخْلِهِ، وَاتَّانَ وَدَوَّقَ وَوَدِيقٌ، وَهُوَ

الْكِدَابُ الْأَتِيمُ وَالْأَتُومُ، وَهُوَ الْفَتْنَةُ وَالْفَتْنِيَّةُ، وَهُوَ تَجِيءُ

الْعَيْنِ وَتَجُؤُ الْعَيْنِ

a) Dieser Passus bis zum folg. وكميد fehlt B. b) A. u.

C. ومنهم. c) W. u. C. قرونه وقريته. d) C. ohne هو.

بَابُ فَاعِلٍ وَفَاعِلٍ

تَابِلٌ^a وَتَابِلٌ، وَرَامِكٌ لَصْرِبٍ مِنَ الطَّيْبِ“

بَابُ فَعَلَى وَفُعَلَى

قَالُوا فَتَمَوْا وَفُتِبَا، وَبَقَوِىَ وَبُقِيَا، وَتَمَوِىَ وَتُنِيَا، وَرَعَوِىَ^b وَرُعِيَا،

٥ وَأَمَّا الْقُصَوِىَ وَالْقُصْبَا فَمُضْمَوْنَةُ الْأَوَّلِ فِي الثَّلَاثَيْنِ جَمِيعًا“

بَابُ فَاعِلٍ وَفَاعِلٍ

دَانَتْ وَدَانَتْ، وَخَاتَمَتْ وَخَاتَمَتْ“

بَابُ مَا جَاءَ فِيهِ لُغْنَانٍ مِنْ حُرُوفٍ مُخْتَلِفَةٍ الْأَبْنِيَّةِ

مَا يُضَمُّ وَيُكْسَرُ، انْقَرَطُمُ وَالْقِرْطُمُ، وَالْحَوْلَاءُ وَالْحَوْلَاءُ^d، وَأُثْفِيَّةٌ^٩

10 وَأُثْفِيَّةٌ، وَيَقَالُ لِلْوَاسِدَةِ نُمْرَقَةٌ وَنَمْرَقَةٌ، وَلِوَاحِدِ الْأَسَاوِرَةِ أُسْوَارٌ

وَأُسْوَارٌ، وَأُخُوَّةٌ وَأُخُوَّةٌ جَمْعُ أُخٍ، وَقُضْبَانٌ وَقُضْبَانٌ جَمْعُ قَضِيبٍ،

وَقُتْنٌ وَقُتْنٌ، وَرَجْلٌ تَرْعِيَّةٌ وَتَرْعِيَّةٌ لِلَّذِي يُجِيدُ رَعِيَّةَ الْإِبِلِ،

وَالْخَيْلَاءُ وَالْخَيْلَاءُ، وَجُنْدَبٌ وَجُنْدَبٌ اسْمٌ، وَيُوسُفٌ وَيُوسُفٌ،

a) B. fügt hier noch hinzu: إذا كان سريع الاصابة بها ;

A. u. C. haben تابل القدر . b) W. ودعوى . c) A.

د) (باب) ما جاء . d) B. hat hier noch (ohne باب) وجاء

e) Dieser Passus fehlt B. لنا يخرج من بطن الرّجَم بعد الولادة

وَيُونُسُ وَيُونِسُ، وَسُقْيَانُ وَسُقْيَانُ؛ وَذُبْيَانُ وَذُبْيَانُ، وَالْمُغِيرَةُ
وَالْمُغِيرَةُ

مَا يُضَمُّ وَيُفْتَحُ، اَلْجَدْرِيُّ وَالْجَدْرِيُّ، وَقَوْمٌ كُسَالَى وَكُسَالَى،
وَعَجَالَى وَعَجَالَى، وَغِيَارَى وَغِيَارَى^a، وَسُكَارَى وَسُكَارَى، وَجَاءَ
الْقَوْمُ بِأَجْمَعِهِمْ وَأَجْمَعِهِمْ،

5 مَا يُكْسَرُ وَيُفْتَحُ، مَنَاجِنِيْقٌ وَمَنَاجِنِيْقٌ، وَدِيمَاسٌ وَدِيمَاسٌ،
وَالشَّرْيَانُ وَالشَّرْيَانُ شَجَرَةٌ تَعْمَلُ مِنْهُ الْقِسِيُّ، وَيَوْمُ الْأَرْبَعَاءِ^d
بُكْسَرُ الْبَاءِ وَفَتْحُ الْهَمْزَةِ، وَحَكَى الْأَصْمَعِيُّ الْأَرْبَعَاءَ بِفَتْحِ الْبَاءِ
وَحَكَاهَا ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ أَيْضًا^e، وَشَاؤُ مُغْرِبٌ وَمُغْرِبٌ أَيْ بَعِيدٌ^f،
وَالذَّفَارَى وَالذَّفَارَى جَمْعُ ذِفْرَى، وَعِذَارَى وَعِذَارَى، وَصَحَارَى^g
وَصَحَارَى، وَهُيَ الطَّنْفَسَةُ وَالطَّنْفَسَةُ، وَزَبِيدٌ مَفْتُوحَةٌ^h الزَّأَى فُلَانٍ
كَسَرَتْهَا زِدَتْ نَوْنًا ثَقُلَتْ زَبِيدٌ وَلَا يُقَالُ زَبِيدٌ، وَالْمِرْعَزَى إِنْ
شَدَّتْ الزَّأَى قَصُرَتْ وَإِنْ خَفَفَتْهَا مَدَّتْ^k، وَكَذَلِكَ الْقُبَيْطَاءُ^l

a) C. mit z (sic). b) A. hat vorher وهو; in B. fehlt dieser Zusatz. c) W. منها. d) W. u. C. haben nach الْهَمْزَةِ den Zusatz الْجَيْدَةُ [وهو W.]. e) Fehlt A. f) Fehlt B. g) A. u. C. بُعْدَ بَعِيد. h) A. مَفْتُوح. i) Dieser Zusatz fehlt W. k) Nāml. انْمِرْعَزَاء. l) Fehlt W.

بَابُ فَاعِلٍ وَفَاعِلٍ

تَابَلَّ^a وَتَابَلَ، وَرَامَكَ وَرَامَكَ لَصَرَبٍ مِنَ الطَّيْبِ

بَابُ فَعَلَى وَفُعَلَى

قَالُوا فَتَمَوْا وَفَتِيَا، وَبَقَوِىَ وَبُقِيَا، وَتَمَوِىَ وَتُنِيَا، وَرَعَوِىَ^b وَرُعِيَا،

^c وَأَمَّا الْقُصَوِىَ وَالْقُصِيَا فمضمومة الأولى فى اللُّغَتَيْنِ جَمِيعًا

بَابُ فَاعِلٍ وَفَاعِلٍ

دَانَقَ وَدَانَقَى، وَخَاتَمَ وَخَاتَمَ

بَابُ مَا جَاءَ فِيهِ لُغَتَانِ مِنْ حُرُوفٍ مُخْتَلِفَةٍ الْأَبْنِيَّةِ

مَا يُصَنَّمُ وَيُكْسَرُ، انْقَرَطُمُ وَالْقِرْطُمُ، وَالْحَوْلَاءُ وَالْحَوْلَاءُ^d، وَأُثْفِيَّةٌ

¹⁰ وَأُثْفِيَّةٌ، وَيُقَالُ لِلْوَاسِدَةِ نُمْرَقَةٌ وَنَمْرَقَةٌ، وَلِوَاحِدِ الْأَسَاوِرَةِ أُسْوَارٌ

وَأُسْوَارٌ، وَأُخُوَّةٌ وَأُخُوَّةٌ جَمْعُ أُخٍ، وَقُضْبَانٌ وَقُضْبَانٌ جَمْعُ قُضْبٍ،

وَقُتْلَةٌ وَقُتْلَةٌ، وَرَجْلَةٌ تَرَعِيَّةٌ وَتَرَعِيَّةٌ لِلَّذِي يُجِيدُ رَعِيَّةَ الْإِبِلِ،

وَالْخَيْلَاءُ وَالْخَيْلَاءُ، وَجُنْدَبٌ وَجُنْدَبٌ اسْمٌ، وَيُوسُفُ وَيُوسُفُ،

- a) B. fügt hier noch hinzu: إذا كان سريع الاصابة بها;
 A. u. C. haben تابَل. b) W. ودعوى. c) A.
 دَانَقَ (باب جَاءَ). d) B. hat hier noch
 دَانَقَ (ohne باب جَاءَ). e) Dieser Passus fehlt B.
 لنا يخرج من بطن الرّجَم بعد الولادة

وَيُونُسَ وَيُونُسَ، وَسُقْيَانُ وَسُقْيَانُ؛ وَذُبْيَانُ وَذُبْيَانُ، وَالْمَغِيرَةُ
وَالْمَغِيرَةُ“

مَا يُصَمُّ وَيُفْتَحُ، الْجَدْرِيُّ وَالْجَدْرِيُّ، وَقَوْمُ كُسَالَى وَكُسَالَى،
وَعَجَالَى وَعَجَالَى، وَغِيَارَى وَغِيَارَى^a، وَسُكَارَى وَسُكَارَى، وَجَاءَ
الْقَوْمُ بِأَجْمَعِهِمْ وَأَجْمَعِهِمْ“،⁵

مَا يُكْسَرُ وَيُفْتَحُ، مَنَاجِنِيْقٌ وَمَنَاجِنِيْقٌ، وَدِيمَاسٌ وَدِيمَاسٌ،
وَالشَّرِيَانُ وَالشَّرِيَانُ شَجَرُهُ تَعْمَلُ مِنْهُ الْقِسِيُّ، وَيَوْمَ الْأَرْبَعَاءِ^d
بُكَسَّرَ الْبَاءُ وَفُتِحَ الْهَمْزَةُ، وَحَكَى الْأَصْمَعِيُّ الْأَرْبَعَاءَ بِفَتْحِ الْبَاءِ
وَحَكَاهَا ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ أَيْضًا، وَشَاؤَ مُغْرِبٌ وَمُغْرِبٌ^f أَيْ بَعِيدٌ^g،
وَالذَّارَى وَالذَّارَى جَمْعُ ذِرَى، وَعَذَارَى وَعَذَارَى، وَحَارَى¹⁰
وَصِحَارَى، وَهُوَ الطَّنْفَسَةُ وَالطَّنْفَسَةُ، وَزَبِيلٌ مَفْتُوحَةٌ^h الزَّارَى فَإِنْ
كُسِرَتْهَا زَيْتٌ نَوْنًا ثَقُلَتْ زَبِيلٌ وَلَا؛ يُقَالُ زَبِيلٌ، وَالْمِرْعَرَى إِنْ
شَدِدْتَ الزَّارَى قَصُرَتْ وَإِنْ خَفَّفْتَهَا مَدَدَتْ^k، وَكَذَلِكَ الْقَبِيْطَاءُ^l

a) C. mit ز (sic). b) A. hat vorher وهو; in B. fehlt dieser Zusatz. c) W. منها. d) W. u. C. haben nach الْهَمْزَةُ den Zusatz الْجَيْدَةُ [وهو W.]. e) Fehlt A. f) Fehlt B. g) A. u. C. بَعْدَ بَعِيد. h) A. مَفْتُوح. i) Dieser Zusatz fehlt W. k) Nāml. اَلْمِرْعَرَاء. l) Fehlt W.

وَالْقَبِيْطَى ٥ النَّالِفُ، وَالْباقِلَى اَيْضًا، وَالْحَلَى اِنْ شَدَدَتْ
 ضَمَمَتْ اَوَّلَهُ وَاِنْ خَفَفَتْ فَتَحَتْ ٦ اَوَّلَهُ فَقُلْتَ ٧ الْحَلَى، قَالَ ٨
 الْقَرَاءُ الْحَلَى جَمْعُ حَلَى مِثْلُ وَحَى وَوَحَى، وَقُبَاةٌ بِفَتْحِ الْوَاوِ
 مُوْتَنَةٌ لَا تَنْصَرِفُ وَجَمْعُهَا قُوبٌ، وَاِنْ ٩ سَكَنْتِ الْوَاوَ نَكَرَتْ
 ١٠ وَصَرَفَتْ، وَفِي الْقُلْنَسُوَّةِ وَالْقُلْنَسِيَّةِ اِذَا فَتَحْتَ الْقَافَ ضَمَمْتَ
 السِّينَ وَاِذَا ضَمَمْتَ الْقَافَ كَسَرْتَ السِّينَ، وَفِي الْاِرْزَبَةِ اَلَّتِي ١١
 يُصْرَبُ بِهَا بِالتَّشْدِيدِ اِنْ ١٢ قُلْتَهَا بِالْمِيمِ خَفَفَتْ ١٣ فَقُلْتَ ١٤ مِرْزَبَةً،
 وَاُنْشَدَ الْقَرَاءُ

صَرَبَكَ بِالْمِرْزَبَةِ الْعُودَ النَّخْرَ،

١٥ وَهُوَ الْبَارِيُّ بِالتَّشْدِيدِ اِذَا خَفَفَتْ زَيْتَ اَلْقَاءِ فَقُلْتَ الْبَارِيَّةَ
 مَمْدُودٌ، وَهُوَ عَشْرُ الشَّيْءِ ١٦ اِنْ فَتَحْتَ الْعَيْنَ قُلْتَ ١٧ عَشِيرٌ فَرَزْتَ
 بِهٖ، وَكَذَلِكَ ثَمِيْنٌ وَخَمِيْسٌ وَقَلِيْثٌ وَنَصِيْفٌ فِي الثَّمَنِ وَالْخُمْسِ ١٨
 وَالثَّلْثِ وَالتَّصْفِ، قُلْ اَبُو زَيْدٍ وَتَسْبِيْعٌ ١٩ وَسَبِيْعٌ وَسَدِيْسٌ وَاُنْكَرَ

- a) Fehlt A. b) Fehlt W. u. A. c) W. u. A. ohne f. ف.
 d) Fehlt C. e) W. فان. f) A. اَلَّتِي. g) C. فاذا. h) A. ا.
 ف. B. u. W. ohne i). خَفَفْتَ الْبَاءَ genauere wol; خَفَفْتُهَا
 k) W. ياء. l) W. u. A. زَيْتَ فَقُلْتَ عَشِيرٌ. m) Fehlt W.
 n) C. ohne و; A. u. B. haben: وسبع وسديس وسديس.

خَمِيسٌ ^a وَثَلَيْثٌ ^b وَقَالَ ^c الشَّاعِرُ

فَمَا صَارَ لِي فِي الْقَسَمِ إِلَّا تَمِينُهَا

وَقَالَ آخَرُ ^d

لَمْ يَغْذُهَا مَدٌّ وَلَا نَصِيفٌ

وَيَقَالُ أَحَدٌ وَثْنَاءً وَثَلَيْثٌ وَرَبْعٌ، كُلُّ ذَلِكَ لَا يَنْصَرِفُ وَلَمْ تَسْمَعْ ^e

فِيمَا جَاوَزَ ذَلِكَ شَيْئًا عَلَى هَذَا ^f الْبِنَاءِ غَيْرَ قَوْلِ الْكُمَيْتِ

..... خَصَالًا عَشَارًا ^g

وَأَجْرِي ^h هَذَا الْمَجْرِي، وَأَنْشَدَ لَصَخْرِ السَّلْمَى؛

وَنَقَدْ قَتَلْتُنْكُمْ ثَمَاءً وَمَوْحَدًا وَتَرَكْتُ مَرَّةً مِثْلَ أَمْسِ الدَّائِرِ

وَيَقَالُ مَثْنَى كَمَا يَقَالُ ⁱ مَوْحَدٌ وَلَا يُنُونُ لِأَنَّهُ مَعْدُولٌ، قَالَ الشَّاعِرُ ¹⁰

وَلَكِنَّمَا أَهْلَى بَوَادِ أُنَيْسِهِ ذِيَابٌ تَبَغَى النَّاسَ مَثْنَى وَمَوْحَدًا،

a) A. خميسًا وثليثًا. b) C. ohne. c) G. Comm. u.

Lis. الآخر. d) W. أنشد أبو الجراح ليزيد بن الطَّيْرِية.

Comm. u. Lis. nach أبو عبيد: أنشد لسلمة بن الأكوع.

e) A. أبو عبيد; C. نسمع; nach Lis. Worte des

f) Fehlt A. g) Fehlt W. bis zum folg. Vs. h) A. فأجراه

u. قيل. k) C. السَّلْمَى statt الغَى; B. الصخر. i) A. المَجْرِي.

l) Nach G. Comm. u. Lis. جُذِيَّةٌ الْهَذَلِيَّة. vgl. Stbawaihi, Kitāb II, 15 (Var. سَبَاعٌ).

بَابُ مَا يُقَالُ بِالْيَاءِ وَالْوَاوِ

رَجُلٌ سَبْرَوْتُ وَسَبْرِيَّتٌ، وبينهما بَرُونٌ فِي الْفَصْلِ وَبَيْنٌ، فَأَمَّا فِي
 الْبُعْدِ فَلَا يُقَالُ إِلَّا بَيْنٌ ^a، أَتَانَا لِيَتَوَفَّى الْهِلَالُ وَتَبْتَغَى الْهِلَالُ ^b
 أَيْ حِينَ أَهْلَ الْهِلَالُ ^c، وَهُوَ يَمْشِي الْخَوَزَلَى وَالْخَيْرَتَى، وَفِي ^d
 الْعَجَاوِ وَالْعَجَابِيَّةِ لِعَصْبَةٍ ^e تَكُونُ ^f فِي فَرْسِ الْبَعِيرِ، وَهُوَ سَرِيعُ
 الْأَيْبَةِ وَالْأَوْبَةِ، وَفِي الْمَصَائِبِ وَالْمَصَارِبِ، وَأَجِدُ بَقْلِي لَوْطًا
 وَلَبِيطًا، وَهَذِهِ نَقَاوَةُ الشَّيْءِ وَنَقَائِنُهُ أَيْ خِيَارُهُ، وَفُلَانٌ أَحَدُ
 مِنْكَ ^g وَأَحْيَلُ مِنَ الْحِيلَةِ، وَهُوَ الْمُتَابُ وَالْمَتَائِبُ، وَهُوَ مِنْ
 صُبَايَةِ قَوْمِهِ ^h وَصَوَابَتِهِمْ أَيْ صَمِيمِهِمْ ⁱ، وَدَاعِيَةُ ^k تَهْيَاةٍ وَدَقْوَةٍ،
 10 وَأَرْضٌ مَسْنُونَةٌ وَمَسْنِيَّةٌ، وَفُلَانٌ مَرَضُوٌّ وَمَرْضَى، وَمَجْفُوٌّ وَمَجْفَى ^l،
 قَالَ الشَّاعِرُ

مَا أَنَا بِالْجَانِي وَلَا الْمَجْفِي،

قَالُوا بَنَاهُ عَلَى جُفَى، وَقَالَ الْآخَرُ ^m

- a) A. فالبين لا غير. b) Fehlt C. c) Fehlt C. d) C. وهو. e) W. العصبية. f) Fehlt A. g) A. من فلان. h) W. القوم. i) W. من صميمهم. k) Dies u. das folg. Beispiel fehlen B. l) M. فلست. m) A. انشاعر; vgl. Stbawaihi, Kitāb II, 424.

أَنَا اللَّيْثُ مَعْدِيًّا عَلَيْهِ وَعَلَدِيًّا،

بناه على عُدَى عَلَيْهِ، وَاشْتَدَّ حَمُو الشَّمْسِ وَحَمِيَّهَا، وَهُوَ يَلُؤُ
 سَفَرٍ وَيَلُؤِي سَفَرٍ لِلَّذِي قَدْ بَلَاهُ السَّفَرُ، وَهُوَ الْعَبْيَثَانُ وَالْعَبَوَثَانُ
 لَضَرْبٍ مِنَ الثَّبَتِ طَيِّبِ الرِّيحِ، قَالَ a أَبُو زَيْدٍ تَنْثِيَّةُ عِرْقِ النَّسَا
 نَسِيَانٍ وَنَسَوَانٍ، وَتَنْثِيَّةُ الرِّضَا b رِضْوَانٍ وَرِضْيَانٍ، وَالْحِمَى حِمَوَانٍ c
 وَحِمْيَانٍ، وَالرَّحَا رَحَوَانٍ وَرَحْيَانٍ، وَنَقَاءُ الرَّمْلِ نَقَوَانٍ وَنَقْيَانٍ
 وَجَمْعُ صَائِمٍ صُومٌ وَصِيَمٌ، وَنَائِمٌ نَوْمٌ وَنَيْمٌ، وَخَائِفٌ خَوْفٌ وَخَيْفٌ،
 قَالِ الْفَرَّاءُ مَن قَالَهُ d بِالْوَاوِ فَعَلَى أَصْلِهِ وَمَنْ قَالَهُ e بِالْيَاءِ فَعَلَى خَائِفٍ
 وَنَائِمٍ بَنَسُوا جَمْعَهُ عَلَى وَاحِدِهِ f، وَجَمْعُ مِيشَرَةٍ مِيشَاتٍ وَمَوَاطِرُ
 وَالْمِيشَاتِي مَوَاطِئُ وَمِيشَائِفُ، وَالْأَقَاوِمُ وَالْأَقَايِمُ الْقَوْمُ، وَجَمْعُ حَائِرٍ 10
 حُرَوَانٌ وَحِيرَانٌ،

بَابُ مَا يُقَالُ بِالْهَمْزِ وَالْيَاءِ g

يَبْرِينُ وَأَبْرِينُ الرَّمْلِ h، وَيَسْرُوعُ وَأُسْرُوعُ دَوْدَةُ i، وَالْيَرَقَانُ وَالْأَرَقَانُ،

- وَقِي. A. وَيُقَالُ لِرَمْلٍ B. c) الرضى. A. d) Fehlt C. تنثية نقا. d) A. ohne s —. e) W. ohne s —. f) A. وَنَصْلٌ: وَنَصْلٌ h) W. hat hier noch: بالهمزة وبالياء. g) W. واحدة. يَتَرَبَّى وَأَتَرَبَّى منسوب إلى يَتَرَبَّبُ. i) A. دويذة.

ويقال زَرَعَ مَارُوقٌ وَمَيَّرُوقٌ، وَرَمَحَ يَزْنِي وَيَزْنَى مَنْسُوبٌ إِلَى نَحْوِ
 يَزْنٍ ^a، وَرَجُلٌ يَلْنَدُ وَالنَّدَى وَالنَّدَى الْخَصْمُ ^b، وَرَجُلٌ يَلْمَعِي وَالْمَعَى
 الدَّكِيُّ، أَغْصُرُ وَيَعْصُرُ، وَالْأَرْنَدَجُ وَالْيَرْنَدَجُ الْجِلْدُ الْأَسْوَدُ، وَيَلْمَلُمُ
 وَالْمَلَمُ مِيقَاتُ أَهْلِ الْيَمَنِ فِي أَحْرَامِهِمْ، وَيَلْنَجُوجُ وَالْتَجُوجُ الْعَوْدُ
 هَذَا الَّذِي يُتَبَخَّرُ بِهِ، وَطَيْرٌ يَنْسَادِيذُ وَيُنَادِيذُ مُتَفَرِّقَةٌ بِمَعْنَى أَبَابِيلَ،
 وَعِظَاءَةٌ وَعِظَائِيَّةٌ، وَعَبَاءَةٌ وَعَبَائِيَّةٌ، وَصَلَاءَةٌ وَصَلَائِيَّةٌ،

بَابُ مَا يَقَالُ بِالْهَمْزِ وَالْوَاوِ

وِشَاحٌ وَوِشَاحٌ، وَوِعَآءٌ وَوِعَآءٌ، وَوِكَافٌ وَوِكَافٌ، وَوِسَادَةٌ ^a وَوِسَادَةٌ،
 وَوِقَآءٌ وَوِقَآءٌ،

بَابُ مَا جَاءَ فِيهِ ثَلَاثُ لُغَاتٍ مِنْ هَذَا بَنَاتُ الثَّلَاثَةِ 10

رَأَيْتُهُ قَبْلًا وَقَبْلًا وَقُبْلًا أَيْ مُعَايِنَةً، وَخِرْصُ الرَّمْحِ وَخِرْصُهُ
 وَخِرْصُهُ ^f، وَقَطَبُ الرِّحَا وَقَطَبٌ وَقُطَبٌ، وَهُوَ الْعَمْرُ وَالْعَمْرُ وَالْعَمْرُ
 وَكَذَلِكَ الْعَصْرُ وَالْعَصْرُ وَالْعَصْرُ الدَّهْرُ، وَهُوَ الْوَلْدُ وَالْوَلْدُ وَالْوَلْدُ،

a) W. لشديد الخصم. b) W. beide Male ب statt ن; s. Lis. s. vv. c) W. بالهمزة والواو; C. وبالواو. d) B. beide Male ohne ة. e) Dieser Zusatz fehlt B.; W. hat vorher ذلك. f) B. mit dem Zusatze نفسه وهو الرمح.

وهو الرِّعْمُ والرِّعْمُ والرِّعْمُ، وهو المَشْطُ والمَشْطُ والمَشْطُ، وسَقَطَ
 الرَّمْلُ وسَقَطَ وسَقَطَ أى منقطعهُ، وسَقَطَ المرأة والنَّار فيه
 انلغات ^a التَّلَثُ، والفَتَكُ والفَتَكُ والفَتَكُ أن يقتلَ ^b الرجل
 مجاهرةً، والدَّنَنُ والدَّنَا والدَّنُ اللَّعِبُ، وصَغَوْهُ ^c معك وصَغَوْهُ
 وصَغَاهُ، وشَرِبْتُ الماءَ ^d شَرَبًا وشَرَبًا وشَرَبًا، وهذا فَمٌ وفَمٌ وفَمٌ، ^e
 وكان الأصمعى يروى ^f

إِذْ تَقْلُصُ الشَّفَتَانِ عَنِ وَصَحِ الْفَمِ،

وَشَيْئَتُهُ شَنَا وشَنَا وشَنَا، وَرَجُلٌ قَزَّ وقَزَّ وقَزَّ للمتنقِزِ، وهو الرِّعْمُ
 والبِزْعُ والبِزْعُ ^g، وهو الْوَجْدُ والْوَجْدُ والْوَجْدُ من المقدرة ^h،
 وَرَجُلٌ ذُو طَبِّ وطَبِّ وطَبِّ أى حَذَقٍ، وهو قَلْبُ النَّحْلَةِ ¹⁰
 وَقَلْبُهَا وَقَلْبُهَا، والصَّنَمُ نَصَبٌ ونَصَبٌ ونَصَبٌ مثلُ العَمَرِ
 والعَمَرِ والعَمَرِ،

فَعَلَتْ بِتَلْتِ لُغَاتِ ^k، كَلِمَتُهُ بِحَضْرَةِ فُلَانٍ وَحَضْرَةِ وَحَضْرَةِ، قَالَ

a) B. ثلث لغات. b) W. يفتك. c) C. mit f. d) Fehlt C.
 e) Fehlt B. f) C. يرويه A. setzt hinzu; der
 Vs. ist von 'Antara, Mu'all. 62. g) Fehlt W. h) A. المقدّر.
 i) B. حاذق. k) A. u. B. haben dies als selbständiges باب;
 so auch im Folg.

الِكِسَاتِيَّ وَكُلُّهُمْ يَقُولُونَ *a* بِحَضَرِ فُلَانٍ *b*، وَالْيَمِينُ *c* أَلُوَّةٌ وَأَلُوَّةٌ
وَأَلُوَّةٌ، وَرَغَوَةُ اللَّيْنِ وَرَغَوَةٌ وَرَغَوَةٌ، وَصَفْوَةُ الشَّيْءِ وَصَفْوَةٌ *d* وَصَفْوَةٌ،
فَإِذَا نَزَعُوا الْهَاءَ قَالُوا صَفَوْ الشَّيْءَ فَفَتَحُوا لَا غَيْرَ، قَالَ الْأَصْمَعِيُّ
أَخَذْتُ صَفْوَةَ الشَّيْءِ وَصَفْوَةً كَمَا يُقَالُ لِلصَّدْرِ بَرَكٌ وَبَرَكَةٌ، أُطَاتُهُ
e الْعَشْوَةُ وَالْعَشْوَةُ وَالْعَشْوَةُ، وَفِي الرِّيْوَةِ وَالرِّيْوَةِ وَالرِّيْوَةِ لِلْمَكَانِ *f*
الْمَرْتَفِعِ، وَفِي وَجْنَةٍ وَوَجْنَةٍ وَوَجْنَةٍ، وَجَدْوَةٌ مِنَ النَّارِ وَجِدْوَةٌ
وَجْدْوَةٌ، وَجْثَوَةٌ وَجْثَوَةٌ وَجْثَوَةٌ، وَفِي الْغَشْوَةِ *g* وَالْغَشْوَةِ وَالْغَشْوَةِ،
وَفِيهِ غِلْظَةٌ وَغِلْظَةٌ وَغِلْظَةٌ، وَالْكَرْبُ *h* خُدْعَةٌ وَخُدْعَةٌ وَزَادَ
يُونُسُ وَخُدْعَةٌ *k*،

l ١٠ فَعَالٌ بَتَلَتْ لُغَاتٍ، هُوَ الرَّجَاجُ وَالرَّجَاجُ وَالرَّجَاجُ، وَهُوَ مَقْطُوعٌ
النَّخَاعِ وَالنَّخَاعِ وَالنَّخَاعِ وَهُوَ الْأَبْيَضُ الَّذِي فِي جَوْفِ الْفَقَارِ،
وَهُوَ قِصَاصُ الشَّعْرِ وَقِصَاصٌ وَقِصَاصٌ، وَهُوَ الْوِشَاحُ وَالْإِشَاحُ وَالْوِشَاحُ،
وَفِي طَعَامِهِ زَوَانٌ وَزَوَانٌ *m* وَزَوَانٌ، وَجُمَامٌ *n* الْمَكْوَكِ وَجُمَامٌ وَجُمَامٌ،

a) يتحرك الحاء والصاد. *b*) A. hat den Zusatz: W. . يقبل .

c) Fehlt A. *d*) B. وصفوة الشيء; W. beide Male mit ؤ .
e) B. وإذا. *f*) C. ohne ل. *g*) Fehlt W. *h*) Ein حديث .
i) C. ohne و. *k*) W. ohne و. *l*) C. hat blos و. *m*) C.
setzt مهموز hinzu. *n*) C. وجمام .

وَصَوَانٌ ^a وِصَوَانٌ وَصَوَانٌ، عن ^b ألى زَيْدٍ حَنْ مِنْكُمْ بَرَاءٌ وَبِرَاءٌ ^c وَبِرَاءٌ،

فَعَالَةٌ بَثَلَتْ لُغَاتٍ، أَتَيْنَتْهُ مَلَاوَةٌ مِنَ الدَّهْرِ وَمَلَاوَةٌ وَمِلَاوَةٌ، وَهِي

رُغَاوَةٌ اللَّبَنِ وَرُغَايَةٌ وَرُغَاوَةٌ، وَالْخَلَالَةُ وَالْخِلَالَةُ وَالْخِلَالَةُ ^d مُصَدَّرٌ

خَالَتْنَهُ، سَقَطَ عَلَى ^e حَلَاوَةٌ الْقَفَا وَحَلَاوَةٌ الْقَفَا وَحَلَاوَى ^f الْقَفَا،

بَابُ مَا جَاءَ فِيهِ ثَلَاثُ لُغَاتٍ مِنْ حُرُوفٍ ⁵

مُخْتَلِفَةُ الْأَبْنِيَةِ ^g

فَوُ بَرَقَعَ وَبَرَقَعَ وَبَرَقُوعٌ ^h، وَالْخُوصَةُ الْأَبْلَمَةُ وَالْأَبْلَمَةُ وَالْأَبْلَمَةُ،

وَخَاتَمٌ وَخَيْتَانٌ وَخَاتَمٌ، وَسِيمَا مَقْصُورَةٌ وَسِيمَاءٌ مَمْدُودَةٌ ^k وَسِيْبِيَاءٌ

بِبِلَادَةِ الْيَاءِ وَهِيَ لُغَةٌ لَتَقْفِيفٍ بِالْمَدِّ ^l، قَالِ أَبُو زَيْدٍ ^m عَنَائِي تُحَلِبَةُ

وَتُحَلِبَةُ وَتُحَلِبَةُ لِلَّتِي تُحَلَبُ قَبْلَ أَنْ تُحْمَلَ، ¹⁰

a) W. u. B. صَوَارٌ. b) W. يقال زَيْدٌ.

c) Vgl. jedoch Lis. s. v. بِرَأٌ (S. 24). d) C. الخلولة. e) Fehlt B.

f) W. u. A. والحلاوة; vgl. Lis. s. v. S. 211, 15. g) A. hat nach

ه. ووبرقع. h) C. من بنات الثلاث من حروفٍ مختلفةٍ: لغاتٍ

i) W. مقصورة. k) W. ممدودة; A. بالمد. l) Fehlt A.

m) Hat C. am Schlusse als زَيْدٌ عن ألى زَيْدٍ.

بَابُ مَا جَاءَ فِيهِ أَرْبَعُ لُغَاتٍ مِنْ ^a

بَنَاتِ الثَّلَاثَةِ

الْعَفْوُ وَالْعَفْوُ وَالْعَفْوُ وَالْعَفَاةُ وَآدُ الْحِمَارِ، وَأَنشَدَ الْمُفَضَّلُ،

وَصَعِنِ كَتَشَهَائِ الْعَفَاةِ هَمَّ بِالنَّهْفِ،

^٥ وَيُقَالُ عَصِدٌ وَعَصِدٌ وَعَصِدٌ وَعَصِدٌ، وَخَجَرٌ وَخَجَرٌ وَخَجَرٌ وَخَجَرٌ، وَنَطَعَ

وَنَطَعَ وَنَطَعَ وَنَطَعَ، وَشَغَلٌ وَشَغَلٌ وَشَغَلٌ وَشَغَلٌ، وَرَحِمَ وَرَحِمَ

وَرَحِمَ ^f، وَإِسْمٌ وَإِسْمٌ وَإِسْمٌ وَإِسْمٌ، وَحَمَا الْمَرْأَةَ وَحَمَاهَا مِثْلُ

أَبُوهَا وَحَمَاهَا مَهْمُوزٌ وَحَمَاهَا بِلَا هَمْزٍ،

بَابُ مَا جَاءَ فِيهِ أَرْبَعُ لُغَاتٍ مِنْ

حُرُوفٍ مُخْتَلِفَةٍ الْأَبْنِيَةِ

10

صَدَائِي الْمَرْأَةَ وَصِدَائِي وَصِدْقَةً وَصِدْقَةً، وَعَنَوَانُ الْكِتَابِ وَعِنَوَانُ

وَعُنْيَانٌ وَعُلُوَانٌ، وَهُوَ الْعُرْيَانُ وَالْعُرْيُونُ وَالْأُرْيَانُ وَالْأُرْيُونُ، وَأَغْنِيَتْ

a) Dieser Zusatz fehlt W. b) Ḡ. Comm. وَالْعَفَاةِ mit مَعَا.

c) Fehlt C.; Ḡ. Comm. u. Lis. وَأَنشَدَ ابْنَ السَّكَيْتِ وَالْمُفَضَّلُ.

d) Fehlt B. لَأَيُّ الطَّمَحَانِ حَنْظَلَةُ بْنُ [...] شَرْقَى [الْقَيْنَى].

e) Fehlt B. f) Fehlt B.; die Vocalisation schwankt hier

in den Codd. in verwirrender Weise.

عَنْكَ مَغْنَى فُلَانٍ وَمُغْنَاهُ وَمَغْنَاتُهُ وَمُغْنَاتُهُ، وكذلك أَجْرَانُكَ
 مُجْرَا فُلَانٍ وَمُجْرَاهُ وَمُجْرَاتُهُ وَمُجْرَاتُهُ، وَالْمَوْتُ وَالْمَوْتَانُ وَالْمَوْتَانُ
 وَالْمَوَاتُ، وَهُوَ الْأَصْبَعُ وَالْأَصْبَعُ وَالْأَصْبَعُ وَالْأَصْبَعُ، قُلُ الْأَصْمَعِيُّ
 الْأَصْحِيَّةُ فِيهَا أَرْبَعُ لُغَاتٍ أَصْحِيَّةٌ وَأَصْحِيَّةٌ وَجَمْعُهَا أَصْحِيٌّ
 وَأَصْحِيَّةٌ وَجَمْعُهَا أَصْحَايَا وَأَصْحَاةٌ وَجَمْعُهَا أَصْحَى كَمَا يَقَالُ ٥
 أَرْطَاةٌ وَأَرْطَى، قُلُ وَبِهِ *a* سُمِّيَ يَوْمُ الْأَصْحَى *b*، وَجَاءَ فِي الْحَدِيثِ
 إِنَّ عَلَى كُلِّ أَمْرٍ فِي كُلِّ عَامٍ أَصْحَاةٌ وَعَتِيرَةٌ ٥، وَفُلَانٌ تَجِيءُ الْعَيْنُ
 عَلَى فَعِيلٍ وَتَجُوءُ الْعَيْنُ عَلَى *d* فَعُولٍ وَتَجِيءُ الْعَيْنُ عَلَى فَعِلٍ وَتَجُوءُ
 الْعَيْنُ *e* عَلَى فَعْلٍ إِذَا كَانَ شَدِيدَ الْعَيْنِ، يَقَالُ *f* قَدْ تَجَانَّتْ بَعِينِي،
 وَرُدُّوا تَجَاةً السَّائِلُ بِشَيْءٍ ٥، وَأَسْمَاكَتُ *g* قَرُونُهُ وَقَرِينُهُ وَقَرُونَتُهُ 10
 وَقَرِينَتُهُ أَيْ تَبَعَتَهُ نَفْسُهُ ٥،

بَابُ مَا جَاءَ فِيهِ خَمْسُ لُغَاتٍ مِنْ

حُرُوفٍ مُخْتَلِفَةٍ الْأَبْنِيَّةِ

الشَّمْلُ *h* وَالشَّمَالُ وَالشَّامِلُ وَالشَّمْلُ وَالشَّمْلُ، وَأَفْرَةُ الْحَرِّ وَأَفْرَةُ

قَالَ وَهَذَا: *a* B. fügt hinzu: *b* B. fehlt. *c* B. Genauer بها. *d* W. على وزن. *e* Von hier bis zum folg. بمعنى
 منسوخ. *f* B. ويقال u. ohne. *g* C. سَمَكَتُ. *h* W. hat vorher رَجَحَ. *h* W. سَمَكَتُ. *h* W. سَمَكَتُ.

وَفِرَّةٌ وَعَفْرَةٌ وَعَفْرَةٌ وَفِي شِدَّةِ الْكَرِّ وَيَقْدِرُ أُولَئِكَ، وَطَالَ طَوْلُكَ
وَطِيلُكَ وَطُولُكَ وَطِيلُكَ وَطُولُكَ،

بَابُ مَا جَاءَ فِيهِ سِتُّ نَغَاتٍ

فُسْطَاطٌ وَفُسْطَاطٌ وَفُسْطَاطٌ وَفُسْطَاطٌ وَفُسْطَاطٌ وَفُسْطَاطٌ، وَرَغْوَةٌ
الَّتِي وَرَغْوَةٌ وَرَغْوَةٌ وَرَغَاوَةٌ وَرَغَاوَةٌ وَرَغَاوَةٌ، وَيُقَالُ أَرَزَ وَأَرَزَ وَأَرَزَ مِثْلُ
كُتِبَ، وَأَرَزَ مِثْلُ كُتِبَ وَرَزَ وَرَزَ، وَهُوَ أَنْعَبُدَ زَنْمَةً وَزَنْمَةً وَزَنْمَةً
وَزَنْمَةً وَزَنْمَةً وَزَنْمَةً،

بَابُ مَعَانِي أَبْنِيَّةِ الْأَسْمَاءِ

كُلُّ اسْمٍ عَلَى فَعْلَانٍ فَمَعْنَاهُ الْكَرْكَةُ وَالْاضْطِرَابُ نَحْوُ ضَرَبَانٍ وَنَزَوَانٍ
وَعَلَبَانٍ وَجَوْلَانٍ وَطَيْرَانٍ وَلَهْمَانِ النَّارِ وَقَقْرَانٍ وَقَقْرَانٍ وَنَقْرَانٍ وَنَقْرَانٍ
وَحَطْرَانٍ وَلَمَعَانٍ وَهَجَانِ النَّارِ وَدَوْرَانٍ وَطَوْفَانٍ، وَأَشْبَاهُ ذَلِكَ
كَثِيرَةٌ، وَقَدْ شَدَّ مِنْهُ شَيْءٌ فَقَالُوا هَذَا الْمِيلَانُ وَمَوْتَانِ الْأَرْضِ،

- a) C. ويقال فيه طال . am Schluss . b) Fehlt A. u. W.
c) Fehlt W. d) W., A u. C. haben eine verschiedene Reihenfolge der Formen. e) Dieser Passus bis zum folg. وهو هجان .
fehlt B. f) Fehlt B. g) Fehlt W.; C. mit غ . h) A. أَشْبَهَ .
i) Fehlt A.; C. كَثِيرَةٌ . k) C. ohne ف . l) B. setzt hinzu .
لِلْمَوَاتِ مِنْهَا W. ; (لِلْمَوَاتِ d. i.)

وليس هما من الحركۃ في شيء، قال وهذا a البنية لا يجيء فعله
يَنعَدِي الفاعِلَ إِلَّا أَنْ يَشِدَّ b شيء، قالوا شَنِنْتُهُ شَنَانًا،

قَالَ وَقَعْلَانُ كَثِيرًا d مَا يَأْتِي e فِي الْجُوعِ وَالْعَطَشِ وَمَا قَارَبَهُمَا، قَالُوا
ظَمَانٌ وَعَطْشَانٌ، وَصَدْيَانٌ f وَحَيَّانٌ بِمَعْنَى عَطْشَانٍ، وَقَالُوا جَوَعَانٌ
وَعَرَّثَانٌ وَعَلْهَانٌ وَهُوَ الشَّدِيدُ الْغَرَثِ وَالْحَرِصُ عَلَى الطَّعَامِ، وَرَجُلٌ g
شَهْوَانٌ لِلطَّعَامِ وَعَيْمَانٌ h إِلَى اللَّبَنِ، وَقَالُوا قَرِمٌ i إِلَى اللَّحْمِ فَأَخْرَجُوهُ
مِنْ هَذِهِ الْبَنِيَّةِ g وَجَعَلُوهُ بِمَنْزِلَةِ الدَّاءِ كَمَا قَالُوا دَوٍ وَوَجَعٌ، قَالَ h
وَمِمَّا قَارَبَ؛ هَذَا الْمَعْنَى فَبَنَوْهُ k بِنَاءِ l لَهْفَانٍ m وَخِرَانٍ
وَنُكْلَانٍ وَغَيْرَانٍ وَعَضْبَانٍ وَخَزْيَانٍ، وَقَالَ n وَمِمَّا ضَادَّ هَذَا الْمَعْنَى
فَبَنَوْهُ بِنَاءِ شَبْعَانَ o وَرَبَّانٍ o وَمَلَّانٍ وَسَكَرَانَ قال سَيَبَوِيه p 10
وَحَيْرَانٌ فِي مَعْنَى سَكَرَانَ لِأَنَّهُ كِلَيْهِمَا مُرْتَجٌّ عَلَيْهِ،

قَالَ وَقَعْدٌ يَأْتِي فِي الْأَدْوَاءِ وَمَا قَارَبَ مَعْنَاهَا، يُقَالُ رَجُلٌ q وَجَعٌ وَدَوٍ

a) W. وهذا؛ C. وقال هذا. b) W. fügt منه hinzu.

c) W. قُل. d) W. كثير. e) A. يجيء. f) Dies u. das

folg. Beispiel fehlen W. g) A. البنية. h) W. قالوا.

i) W. يقارب. k) B. ohne ف. l) B. ohne s —. m) W.

hat irrthümlich vorher وقالوا. n) W. قال ممّا؛ C. ohne و؛ in

B. Lücke von وخزيان bis شبعان. o) A. fügt وَمَهْلَانٍ (sic) ein.

p) Kitāb II, 233, 19 f. q) Fehlt C.

وَحَبِطَ وَحَبِجٌ وَلَوْ وَجَّ وَعِمَى قَلْبُهُ فَهُوَ عَمٍ، جَعَلَ الْعَمَى فِي
 الْقَلْبِ بِمَنْزِلَةِ الْأَدْوَاءِ، وَكَذَلِكَ وَجَلَّ وَأَشْبَاهُهُ مِمَّا يَكُونُ مِنْ
 الدُّعْرِ وَالْخَوْفِ، شَبَّهَ بِهِ لِأَنَّهُ دَاءٌ أَصَابَ قَلْبَهُ نَحْوُ فَرَقٍ وَجَلَّ
 وَفَزِعَ، وَقَالُوا جَرِبْتُ وَشَعْتُ وَحَمِفْتُ وَقَعِسْتُ وَكِدَرْتُ وَخَشِنْتُ، وَقَالُوا
 ه سَهَلْتُ وَلَخِنْتُ وَلَكِدْتُ وَلَكِنْتُ وَقَنِمْتُ وَحَسَكْتُ، كُلُّ هَذَا لِلشَّيْءِ يَتَغَيَّرُ
 مِنَ الْوَسَخِ وَيَسْوَدُّ جَعَلُوهُ *b* كَالدَّاءِ لِأَنَّهُ عَيْبٌ، وَشَبَّيْهُهُ بِذَلِكَ مَا
 تَعَقَّدَ *d* وَمِنْ يَسْهَلُ نَحْوُ عَسِرٍ وَشَكِسٍ *e* وَلَقِسٍ *f* وَلَحَزٍ وَنَكِدٍ وَلَحِجٍ
 لِأَنَّ هَذِهِ أَشْيَاءَ *g* مَكْرُوهَةً فَجَعَلَتْ كَالْأَدْوَاءِ *h*، وَقَدْ يَدْخُلُ
 فَعِيلٌ عَلَى فَعِلٍ فِي بَعْضِ هَذَا الْبَابِ *k*، قَالُوا سَقِيمٌ وَمَرِيضٌ
 10 وَحَزِينٌ، وَيَدْخُلُ أَفْعَلٌ عَلَيْهِ، قَالُوا شَعْتُ وَأَشَعْتُ، وَجَرِبْتُ
 وَأَجَرِبْتُ، وَحَمِفْتُ وَأَحَمِفْتُ، وَقَعِسْتُ وَأَفْعَسْتُ، وَجَاءَتْ أَشْيَاءُ مُضَادَّةٌ
 لِمَا ذَكَرْنَا فَبَنَوْهَا عَلَى فَعَلٍ، قَالُوا أَشَرْتُ وَبَطَرْتُ وَفَرَحْتُ وَبَهَجْتُ وَجَدَلْتُ
 وَسَكَّرْتُ، وَأَدْخَلَ فَعِيلٌ عَلَى فَعِلٍ كَمَا أُدْخِلَ فِي الْبَابِ الْأَوَّلِ فَقَالُوا

a) W. في. b) A. جعله. c) W. u. B. وَشَبَّهَ. d) Vgl.

Sfbawaihi, Kitāb II, 231, 15 تعقَّدَ. e) B. fügt وضكس (sic) hinzu. f) C. fügt وضبس hinzu; für das folg. haben A. لَحِجْن u. B. لَحِجْن. g) Fehlt W. h) W. كالدواء. i) W. u. A. تدخل. k) C. انبناه. l) W. mit ف.

نَشِيطٌ، وَقَدْ يَأْتِي فَعْلٌ أَيْضًا فِيمَا كَانَ مَعْنَاهُ الْهَيْجُ، قَالُوا ^a أَرَجَ يُرِيدُونَ ^b تَحَرُّكَ الرِّيحِ وَسُطُوعَهَا، وَرَجُلٌ حِمْسٌ إِذَا هَاجَ بِهِ الْغَضَبُ، وَقَلِيفٌ وَتَسْقَى لَأَنَّهُ خِفَّةٌ وَتَحَرُّكٌ، وَغَلِيفٌ لَأَنَّهُ طَيْشٌ وَخِفَّةٌ، وَسَلِسٌ لَأَنَّهُ ضِدٌّ لِعَسِيرٍ، وَلَحِيجٌ فُبْنَى ^d بِنَاءً، وَيُقَالُ فِي هَذَا كُلِّهِ فَعْلٌ يَفْعُلُ،^٥

بَابُ الصِّفَاتِ بِالْأَلْوَانِ

تَأْتِي عَلَى أَفْعَلٍ نَحْوُ أَدَمَ وَأَعْيَسَ وَأَصْهَبَ وَأَكْهَبَ وَأَفْهَبَ وَأَشْهَبَ وَأَصْدَأَ وَأَسْوَدَ وَأَحْمَرَ وَأَصْفَرَ وَأَخْضَرَ وَأَبْقَعَ وَأَبْلَقَ هَذَا ^g الْأَكْثَرُ، وَقَدْ جَاءَ مِنْهَا شَيْءٌ عَلَى غَيْرِ ذَلِكَ، قَالُوا جَوْنٌ وَوَرْدٌ وَخَصِيفٌ، وَالْأَفْعَالُ ^h تَأْتِي عَلَى فَعْلٍ نَحْوَ صَهَبَ وَأَدَمَ وَكَهَبَ، وَعَلَى فِعْلٍ نَحْوَ 10 صَدَى، وَعَلَى أَفْعَالٍ نَحْوَ أَحْمَارَ وَإِصْفَارَ، وَعَلَى أَفْعَلٍ أَيْضًا ^k نَحْوَ أَحْمَرَ وَأَصْفَرَ وَأَخْضَرَ،

بَابُ الصِّفَاتِ بِالْعُيُوبِ وَالْأَدْوَاءِ

قَدْ تَأْتِي عَلَى أَفْعَلٍ نَحْوُ أَرْزَقَ وَأَحْمَرَ ^m وَأَعْوَرَ وَأَشْتَرَّ وَأَذَرَّ وَأَصْلَحَ

- a) W. قال. b) Fehlt C. c) ضد العسر. W. d) A. والصفات. e) Fehlt W. f) A. u. C. لَأَنَّهُ بُنِيَ بِنَاءً غَيْرَهُ. g) وهذا. h) Hat B. als selbständiges باب. i) C. hat blos. j) Fehlt C. k) Fehlt C. l) C. والصفات (ohne). m) Fehlt W.

وَأَقْطَعَ ^a وَأَجَدَمَ وهو المَقْطُوعُ اليَدِ وَأَحْبَنَ ^b وَأَشَدَّ وَأَثْبَلَ ^c وَأَهْوَجَ
وَأَشْيَبَ وَأَشْمَطَ ^d وَأَرْسَخَ ^e وَأَوْقَصَ ^f وَأَمِيلَ وَأَصِيدَ ^g وَقَدْ يَبْنُونُ صَدَّ
الاسم ^e من هذه الاسماء على بَنَيْتِهِ ^f فيقولون أَسْتَه ^g كما يقولون
أَرْسَخَ ^h ويقولون أَفْرَعُ ⁱ للواثر ^j الشَّعْرَ كما يقولون أَصْلَعُ ^k ويقولون
^l فَرَسَ أَحْرَمَ ^m كما يقولون أَهْضَمَ ⁿ ويقولون آذَنَ ^o كما يقولون
أَسَكَّ ^p ويقولون للغليظ الرِّقْبَةَ أَرْقَبَ ^q وَأَغْلَبَ ^r كما قالوا أَوْقَصَ ^s
وقالوا أَرْبُ ^t وَأَشَعْرُ ^u كما قالوا أَجَرَدُ ^v.

وَالْأَفْعَالُ تَأْتِي فِي هَذَا الْبَابِ مِنْ: الْعُيُوبِ عَلَى فَعَلٍ نَحْوَ عَوَّرَ وَشَتَرَ
وَصَلَعَ وَقَطَعَ وَأَدَرَ وَحَبَنَ ^k وَهَوَّجَ ^l وَشَدَّ مِنْهُ شَيْءٌ فَقَالُوا مَالٌ فِي
10 الْأَمِيلِ وَالْقِيَّاسُ مَيْلٌ، وَقَالُوا فِي الْأَشْيَبِ شَابٌ شَبَّهَوْهُ بِشَاخٍ
وَالْقِيَّاسُ شَيْبٌ مِثْلُ صَيْدٍ يَصِيدُ وَشِمِطٌ يَشْمِطُ ^m،

قَالُوا ⁿ وَالْأَدْوَاءُ إِذَا كَانَتْ عَلَى فَعَالٍ أَنْتَ بَصَمَ الْفَاءَ مِثْلُ الْقَلَابِ

- a) W. hat schon hier وَأَجَبَنَ (sic). b) W. u. C. أَجَبَنَ (ج).
c) هذا الاسم. d) C. (خ) وَأَرْسَخَ. e) B. وَأَنُوكَ. f) A. u. W. بَنَيْتِهِ; C. بَنَيْتِهِ. g) للواثر. h) C. أَحْرَمَ (ز);
W. أَحْرَمَ (خ); vgl. auch Sībawaihi, Kitāb II, 234, 20. i) A. فِي. j) قالوا الادواء. k) W. u. C. جَبَنَ (ج). l) W. والأدواء; A. ... قال. m) W. u. C. جَبَنَ (ج). n) قالوا الادواء. o) W. u. C. جَبَنَ (ج). p) قالوا الادواء. q) قالوا الادواء. r) قالوا الادواء. s) قالوا الادواء. t) قالوا الادواء. u) قالوا الادواء. v) قالوا الادواء.

وَالْخُمَالُ وَالْمُحَازِ وَالْمُكَاعِ وَالْمُسْهَامِ وَالْمُسْكَاتِ وَالْمُسْفَارِ وَالْمُسْدَاعِ
وَالْمُكْبَادِ وَالْمُبُولِ وَالْمُدَّارِ وَالْمُخْمَارِ لِأَنَّهُ دَاوًا، وَالْعُطَاشُ وَالْهَيْبَامُ يَقَالُ
عَطِشَ عَطَشًا وَإِذَا هُ كَانَ الْعَطَشُ يَعْتَرِيهِ كَثِيرًا قَالُوا *b* بِهِ عَطَاشٌ،
وَتَقُولُ *c* قَاءَ يَقَى قِيًّا فَإِذَا كَانَ الْقَى يَعْتَرِيهِ كَثِيرًا *d* قُلْتَ *e* بِهِ
قِيًّا، وَتَقُولُ فَلَانُ *f* يَقُومُ قِيَامًا كَثِيرًا إِذَا أَرَدْتَ أَنَّهُ يَخْتَلِفُ إِلَى
لَا مُتَوَضِّعًا فَإِنْ أَرَدْتَ اسْمَ مَا بِهِ قُلْتَ بِهِ قَوْمٌ، هَذَا كُلُّهُ وَأَشْبَاهُهُ
بِضْمٍ الْفَاءُ *g* مِنْ فَعَالٍ إِلَّا حَرَفًا وَاحِدًا كَانَ أَبُو عَمْرٍو الشَّيْبَانِيُّ
يَقْتَحِمْ أَوَّلَهُ وَتَابِعَهُ عَلَى ذَلِكَ عُمَارَةُ *h* وَهُوَ السَّوْفُ دَاوًا مِنْ أَدَوَاءِ
الْإِبِلِ، وَكَانَ الْأَصْمَعِيُّ يَضُمُّ أَوَّلَهُ وَيُلْحِقُهُ بِأَمْثَالِهِ مِنَ الْأَدَوَاءِ، وَقَدْ
تَأْتَى الْأَدَوَاءُ عَلَى غَيْرِ ثُعَالٍ، قَالُوا الْحَبْطُ وَالْغَدَّةُ وَالْحَبْبُجُ 10

قَالُوا وَالْأَصْوَاتُ كُلُّهَا إِذَا كَانَتْ عَلَى فَعَالٍ أَنْتَ بِضْمٍ الْفَاءُ نَحْوَ
الرَّغَاءِ وَالِدَّعَاءِ وَالْبِكَاءِ وَالْحُدَاءِ وَالصُّرَاخِ وَالنُّبَاحِ وَالْهِنَافِ، قَالَ *k*
وَالصَّبَاحُ يَضُمُّ أَوَّلَهُ وَيُكْسَرُ، وَكَذَلِكَ الدَّعَاءُ يَضُمُّ *l* أَوَّلَهُ *m* وَيُكْسَرُ،

- a) W. فإذا. b) W. قلت. c) W. ويقولون. A. ويقولون.
d) Fehlt A. e) C. قالوا. f) Fehlt C., wo يَقُومُ
steht; A. يَقُومُ فَلَانُ. g) W. أوله. h) A. setzt
hinzu [ابن جرير]. i) Fehlt C. k) Fehlt W.
l) B. بضم. m) Fehlt W.

قال الفَرَّاءُ وَمِنْ a كَسَرَهُمَا جَعَلَهُمَا مَصْدَرًا لِفَاعَلْتُ إِلَّا الْغَنَاءَ فَإِنَّهُ
جَاءَ b مَكْسُورَ الْأَوَّلِ لَا يُضَمُّ، وَالْغَوَاثُ c مِنَ الْاسْتِغَاثَةِ يُضَمُّ أَوَّلُهُ
وَيُفْتَحُ، قَالَ d وَأَكْثَرُ الْأَصْوَاتِ يَأْتِي عَلَى فَعِيلٍ نَحْوَ الْهَدِيرِ وَالْهَرِيرِ
وَالضَّحْجِجِ e وَالنَّهْيَقِ وَالشَّحِيجِ وَالسَّحِيلِ وَالصَّهِيلِ وَالْقَلِيلِ
٥ وَالنَّبِيحِ وَالضَّغِيبِ، وَقَدْ أَدْخَلُوا فُعَالًا عَلَى فَعِيلٍ فِي أَكْثَرِ الْأَصْوَاتِ
فَقَالُوا النُّهَائِيَّ وَالنَّهْيَقُ وَالشُّحَاجُ وَالشَّحِيجُ وَالنُّبَاجُ وَالنَّبِيحُ
وَالضُّغَابُ وَالضَّغِيبُ وَالسُّحَالُ وَالسَّحِيلُ،

وَقَالَ f وَفُعَالٌ يَأْتِي كَثِيرًا فِيمَا يَرْفُضُ وَيُنْبِذُ نَحْوَ رُفَاتٍ وَحُطَامٍ
وَجَذَانٍ وَفُضَايٍ وَفُتَاتٍ وَرُذَالٍ، قَالَ وَفُعَانَةٌ تَأْتِي كَثِيرًا فِي فَصْلَةِ
10 الشَّيْءِ وَفِيمَا يُسْقَطُ مِنْهُ g، فَالْخَالَةُ اسْمٌ مَا وَقَعَ عَنِ النَّحْلِ
وَالنُّحَاكَةُ اسْمٌ مَا وَقَعَ عَنِ النَّحْتِ، وَالْقَوَارَةُ اسْمٌ مَا وَقَعَ عَنِ
التَّقْوِيرِ، وَقَلَامَةُ h الظُّفْرِ اسْمٌ i مَا وَقَعَ k عَنِ التَّقْلِيمِ l، وَالسُّحَالَةُ
اسْمٌ مَا وَقَعَ عَنِ السَّحْلِ، وَالْخَالَةُ اسْمٌ مَا وَقَعَ m عَنِ التَّخْلُدِ

- a) C. ohne . b) Fehlt B. c) B., A. u. C. nochmals
الغوات. d) W. hat noch الفَرَّاءُ. e) Fehlt C. f) W. قالوا.
g) Fehlt C. h) Dies u. das folg. Beispiel fehlen in W.
i) Fehlt A. k) A. سقط. l) A. تقليمه. m) A. سقط.

من القم، والكساحه اسم ما نَبَذَ عن الكسح، وكذلك a القمامة
اسم ما وَقَعَ b عن القم c وهو الكسح، والفصالة اسم ما بَقِيَ
بعد الأخذ، والنفاية اسم ما بَقِيَ بعد الاختيار، قال وبنوا d
النقاوة من الشيء بناء النفاية إذ e كان ضده لأنهم كثيراً ما f
يبنون الشيء على بناء ضده 5

قل وفعالة تأتي كثيراً g في الصناعات والولايات h كالقصاره والتجارة i
والخبيطة، والوكالة والوصاية والجارية والخلافة والامارة والتكابة k
والعرفة l والسعاية ولاية الصدقات والابالة m حسن القيام على
الابل والعباسة n والسياسة، قال o والصناعة انما p هي بمنزلة الولاية
للشيء والقيام به فلذلك جمع بينهما في البناء 10

قال q وقد جاء فعال في أشياء تقاربت معانيها r فجيء بها

- a) Dieser Passus fehlt W. b) A. نبذ. c) B. fűgt
ein. d) B. وبناء. e) W. اذا. f) Fehlt B.
g) Dies haben B. u. A. kurz vor den Beispielen. h) W.
u. A. الولاية. i) W. التجارة (ت)، wie Sībawaihi, Kitāb II,
227, 8. k) W. والتكابة (ى). l) C. و. m) A.
والعرفة. n) W. u. C. والعرفاء; doch vgl. Sībawaihi,
Kitāb II, 227, 16. o) W. ohne وقالوا. p) W. mit و.
q) Fehlt W. u. B. r) A. تقارب معناها.

على مثال واحد، وهو الفرار والشراد والنفار والشماس والطماج،
والضراج^a مشبّه بذلك، والضرخ^b الرّمح، ضرخ أى رمح لأنه
إذا ضرخ بعدك، والشباب مشبّه بالشماس، والخراط مشبّه
بالشراد والعصاض مشبّه بالضراج، وقالوا الحيران في الخيل
والخلاء في النوق فجاءوا بهما على هذا المثال لأنهما قرئ وتباعدا
من شيء يهاب^d ولأنهما في العيوب بمنزلة ما تقدم

قال وقد يأتي فعلاً في الوسم نحو العلاط والخباط والعراض
والجساب والكشاح، وهذه^e أسماء آثار الوسم، والمصدر منها
يأتي على فعل تقول^h خبطته خبطاً وكشحته كشحاً

¹⁰ قال وقد يأتي فعلاً في الهياج نحو النزاع لأنه يهيج فيذكره
والهيباب^k والصرف في الشاء والكلاب:

قال^l وقد يأتي فعلاً في أشياء^m بلغت الغاية نحو الصرام

والضراج للرّمح أى رُمح⁹ (sic) ضرخ مشبّه بذلك لأنه B. إذا ضرخ عدل
b) Fehlt W., A. u. B.; vgl. dazu Sibawaihi, Kitāb II, 227, 19. c) Dieser Passus bis والعصاض fehlt in
A. u. B. durch Verschreibung. d) W. يعاب. e) Fehlt A.

f) A. و u. ohne أسماء. g) Fehlt A. u. C. h) نحو.

i) So B. u. C.; W. فيذكر الصراب. k) C. والهيباب.

l) Fehlt C. m) Fehlt B.

والجِزَارَ والجِدَادَ والحِصَادَ والقِطَاعَ والقِطَافَ، وَقَدْ جَاءَتْ هَذِهِ
 كُلُّهَا عَلَى فَعَلٍ بِالْفَتْحِ وَالْمَصْدَرُ يَأْتِي *a* عَلَى فَعْلٍ *b*، قَالَ وَالْأَسْمَاءُ
 أَتَتْ بُنِيَتْ عَلَى فَعِيلٍ تَجِيءُ وَأَصْدَانُهَا عَلَى بِنَاءٍ وَاحِدٍ وَمَا أَقَلُّ
 مَا مُخْتَلَفٌ *c*، قَالُوا كَثِيرٌ وَقَلِيلٌ، وَكَبِيرٌ وَصَغِيرٌ، وَثَقِيلٌ وَخَفِيفٌ،
 وَبَطِيءٌ وَسَرِيعٌ، وَشَرِيفٌ وَضَعِيفٌ، وَقَوِيٌّ وَضَعِيفٌ، وَكَرِيمٌ وَلَثِيمٌ *d*،
 وَعَزِيزٌ *d* وَذَلِيلٌ وَغَنِيٌّ وَفَقِيرٌ، وَسَعِيدٌ وَشَقِيٌّ، وَقَبِيحٌ وَمَلِيحٌ،
 وَوَسِيمٌ وَدَمِيمٌ، وَغَوِيٌّ وَرَشِيدٌ، وَقَدِيمٌ وَحَدِيثٌ، وَطَوِيلٌ وَقَصِيرٌ،
 وَسَاخِيٌّ وَشَاكِيحٌ، وَغَلِيظٌ وَدَقِيقٌ، وَتَاخِرٌ وَرَقِيقٌ، وَحَلِيمٌ
 وَسَفِيهٌ، وَرَفِيعٌ وَدَنِيٌّ *e*، وَبَظِيئٌ وَخَمِيصٌ، وَقَالُوا جَبِيلٌ وَسَمِجٌ
 وَسَمِيحٌ، وَقَالُوا عَظِيمٌ وَلَمْ يَأْتِ لَهُ ضِدٌّ اسْتَغْنَوْا *e* بِضِدِّ مِثْلِهِ عَنِ 10
 ضِدِّهِ، وَهُوَ كَبِيرٌ وَضِدُّهُ صَغِيرٌ، وَقَالُوا سَمِينٌ وَلَمْ يَأْتِ لَهُ ضِدٌّ
 عَلَى بِنَائِهِ فَأَمَّا قَوْلُهُمْ هَزِيلٌ فَأَمَّا هُوَ فَعِيلٌ بِمَعْنَى مَفْعُولٍ، وَقَالُوا
 شَدِيدٌ وَلَمْ يَأْتِ لَهُ ضِدٌّ اسْتَغْنَى بِضِدِّ مِثْلِهِ عَنِ ضِدِّهِ مِثْلِ
 قَوِيٍّ وَضَعِيفٍ، وَقَدْ جَاءَتْ أَشْيَاءٌ عَلَى غَيْرِ هَذَا الْبِنَاءِ، قَالُوا

a) Fehlt W. *b*) Vgl. Sībawaihi, Kitāb II, 227, 16 f.

c) A. اختلف. *d*) Dieser Passus bis einschliesslich مليح

fehlt W. *e*) W. u. A. استغنى.

حَسَنٌ ولم يقولوا حَسِينٌ كما قالوا جَمِيدٌ، وقالوا جَرِيٌّ وشَجِيعٌ
 ولم ^a يقولوا جَبِينٌ من الجَبَان، وقالوا عَظِيمٌ ولم يقولوا صَخِيمٌ،
 وقالوا كَمِيشٌ فاستغنوا بِصِدِّ مِثْلِهِ عن صِدِّهِ مِثْلِ سَرِيعٍ وَبَطِيءٍ،
 وقالوا كَبِيبٌ ولا صِدَّ لَهُ اسْتَغْنَى بِصِدِّ مِثْلِهِ عن صِدِّهِ وهو
 عَاقِلٌ وَجَاعِلٌ، وقالوا شَاحِيحٌ وَضَنِينٌ وَخَيْلٌ ولم يَأْتِ فِي صِدِّ
 ذَلِكَ إِلَّا سَخَى عَلَى هَذَا الْبِنَاءِ، قال وليس اسْمٌ مِنْ هَذِهِ ^b
 الْأَفْعَالِ أَلْتَمَى لَحِقَتْهَا الزَّوَائِدُ يَكُونُ، أَبَدًا إِلَّا صِفَةً إِلَّا مَا كَانَ
 مِنْ مُفْعَلٍ فَاتَهُ جَاءَ اسْمًا فِي ^d مُخَدِّعٍ وَنَحْوِهِ ^e،

بَابُ شَوَاتِي الْبِنَاءِ ^f

¹⁰ قال سَبَبِيَّةٌ ^g ليس في الْأَسْمَاءِ ولا في الصِّفَاتِ فَعِلٌ ولا تَكُونُ
 هَذِهِ الْبِنْيَةُ إِلَّا لِلْفِعْلِ، قال أَبُو مُحَمَّدٍ ^h قال لِي أَبُو حَاتِمٍ
 السَّجِسْتَانِيُّ سَمِعْتُ الْأَخْفَشَ يَقُولُ قَدْ جَاءَ عَلَى فَعِلٍ حَرْفٌ
 وَاحِدٌ وَهُوَ الدُّنْلُ ^و؛ دَوْبَةٌ صَغِيرَةٌ تُشَبِّهُ أَبَى عَرَسٍ، قال ^k

a) Dieser Passus fehlt A. b) Fehlt W. c) B. تكون.
 d) W. نحو. e) A. وشبهه. f) Vgl. zu diesem باب Sm. II,
 27 ff.; W. hat الْأَبْنِيَّةَ. g) Kitāb II, 343, 20 f.; alle weiteren
 Citate beziehen sich auf die Capitel des Kitāb von S. 343-359.
 h) Fehlt W. u. B. i) A. u. C. وقال ج. k) Fehlt B.

وَأَنْشَدَنِ الْأَخْفَشُ ^a

جَاؤا بِجَمْعٍ ^b لَوْ قَيْسَ مَعْرَسَهُ مَا كَانَ إِلَّا كَمُعْرَسِ الدُّثَلِ ^c،

قَالَ ^d وَبِهَا سُمِّيَتْ قَبِيلَةُ أُمِّ الْأَسْوَدِ الدُّوَلَى وَهِيَ مِنْ كِنَانَةَ إِلَّا

أَنَّكَ إِذَا نَسَبْتَ إِلَى الدُّثَلِ قُلْتَ الدُّوَلَى ^e فَفَتَحْتَ اسْتِثْقَالَ ^f

لِكَسْرَتَيْنِ ^g بَعْدَ ضَمَّةٍ وَيَأْتِي ^h النَّسَبُ، قَالَ وَلِذَلِكَ؛ تَنْسِبُ ^k

إِلَى أَبِيهِ فَتَقُولُ أَبِي ⁱ وَيَسْتَنْقِلُونَ ^l تَتَابَعَ الْكَسْرَاتِ وَيَأْتِي ^m

النَّسَبُ، وَقَالَ سَيَبَوِيهٌ نَيْسٌ فِي الْكَلَامِ فِعْلٌ فِي الْأَسْمَاءِ إِلَّا

حَرْفَانِ ⁿ أَيْدٍ وَجَبَرَةٍ وَهُوَ الْقَلْعُ فِي الْأَسْنَانِ، قَالَ أَبُو مُحَمَّدٍ وَقَدْ

جَاءَ أَيْدٍ وَهُوَ لِلْخَصِرَةِ، وَحَرْفٌ فِي الصِّفَةِ قَالُوا مَرَأَةً يَلِزُ وَهِيَ الصَّخْمَةُ ^p،

^a) Dichter ist nach G. Comm. u. Lis. كَعْبُ بْنُ مَالِكٍ. ^b) A. بجيش. ^c) W. الدُّوَل (sic). ^d) W. قَالُوا. [الأنصارى]. ^e) W. ohne Hamza. ^f) W. u. B. فاستنقلوا. ^g) W. كسرتين; استنقلًا لتوالي الكسرتين مع يَأْتِي sonst وِيَاء. ^h) W. كسرة. ⁱ) C. بlos وكذلك. ^k) C. ينسب. ^l) W. ohne. ^m) Dieser Zusatz fehlt B. ⁿ) C. hat andere Wortstellung; G. دَبَسَ (183 v.) führt noch أَيْدٍ u. (nach Ibn Duraid) أَيْدٍ an. ^o) C. mit ال; A. وجبرة. ^p) Vgl. dazu Mu-barrad, Kāmil 277, 1; C. hat الصفة قالوا امرأة يَلِزُ W. hat ملز. وقد جاء حرف آخر وهو اطل،

حَسَنٌ ^٩ وَلَمْ يَقُولُوا حَسِينٌ ^٩ كَمَا قَالُوا جَمِيلٌ ^٩، وَقَالُوا جَرِيٌّ ^٩ وَشَجِيعٌ ^٩
 وَلَمْ ^a يَقُولُوا جَبِينٌ ^٩ مِنَ الْجَبَانِ، وَقَالُوا عَظِيمٌ ^٩ وَلَمْ يَقُولُوا صَخِيمٌ ^٩،
 وَقَالُوا كَمِيْشٌ ^٩ فَاسْتَعْنَوْا بِضِدِّ مِثْلِهِ ^٩ عَنْ ضِدِّهِ ^٩ مِثْلَ سَرِيعٍ وَبَطِيءٍ ^٩،
 وَقَالُوا لَبِيبٌ ^٩ وَلَا ضِدَّ لَهُ ^٩ اسْتَعْنَى بِضِدِّ مِثْلِهِ ^٩ عَنْ ضِدِّهِ ^٩ وَهُوَ
^٥ عَاقِلٌ وَجَاعِلٌ، وَقَالُوا شَاحِيحٌ ^٩ وَضَنِينٌ ^٩ وَخَيْلٌ ^٩ وَلَمْ يَأْتِ فِي ضِدِّ
 ذَلِكَ إِلَّا سَخِيٌّ ^٩ عَلَى هَذَا الْبِنَاءِ، قَالَ وَلَيْسَ اسْمٌ مِنْ هَذِهِ
 الْأَفْعَالِ الَّتِي لَحِقَتْهَا الزَّوَائِدُ يَكُونُ ^c أَبَدًا إِلَّا صِفَةً إِلَّا مَا كَانَ
 مِنْ مُفْعَلٍ فَإِنَّهُ جَاءَ اسْمًا فِي ^d مُخَدَّعٍ وَنَحْوِهِ ^e،

بَابُ شَوَاتِي الْبِنَاءِ ^f

¹⁰ قَالَ سَيِّمِيَّةٌ ^g لَيْسَ فِي الْأَسْمَاءِ وَلَا فِي الصِّفَاتِ فُعِلٌ وَلَا تَكُونُ
 هَذِهِ الْبِنْيَةُ إِلَّا لِلْفِعْلِ، قَالَ أَبُو مُحَمَّدٍ ^h قَالَ لِي أَبُو حَاتِمٍ
 السَّحِجْسَتَانِيُّ سَمِعْتُ الْأَخْفَشَ يَقُولُ قَدْ جَاءَ عَلَى فُعِلٍ حَرْفٌ
 وَاحِدٌ وَهُوَ الدُّدُلُ ^٩ وَهُوَ دَوْبَةٌ صَغِيرَةٌ تُشَبِّهُ أَيْسَ عَرَسٍ، قُلْتُ ^k

a) Dieser Passus fehlt A. b) Fehlt W. c) B. تكون.

d) W. نحو. e) A. وشبهه. f) Vgl. zu diesem باب Sm. II,

27 ff.; W. hat الْاَبْنِيَّةُ. g) Kitāb II, 343, 20 f.; alle weiteren Citate beziehen sich auf die Capitel des Kitāb von S. 343-359.

h) Fehlt W. u. B. i) A. u. C. وقال. k) Fehlt B.

وَأُنْشِدُنِي الْأَخْفَشُ ^a

جاءوا بجمع ^b لو قيس مَعْرُسَه ما كان إلا كَمَعْرَسِ الدُّثَلِ ^c،
 قل ^d وبها سُمِّيَتْ قَبِيلَةُ أُمِّ الْأَسْوَدِ الدُّوَلَى وَهِيَ مِنْ كِنَانَةَ إِلَّا
 أَنْكَ إِذَا نَسَبْتَ إِلَى الدُّثَلِ قُلْتَ الدُّوَلَى ^e فَفَتَحْتَ اسْتِنْقَالَ ^f
 لَكَسْرَتَيْنِ ^g بَعْدَ ضَمَّةٍ وَيَأْتِي ^h النَّسَبُ، قُلْ وَلِذَلِكَ ⁱ تَنْسِبُ ^k
 إِلَى إِبِلٍ فَتَقُولُ إِبِلِي ^l وَيَسْتَنْقِلُونَ ^m تَتَابَعَ الْكَسَرَاتِ وَيَأْتِي ⁿ
 النَّسَبُ، وَقُلْ سَيِّبِيهِ نَيْسَ فِي الْكَلَامِ فِعْلٌ فِي الْأَسْمَاءِ إِلَّا
 حَرْفَانِ ^o إِبِلٌ وَحَبِيرَةٌ ^p وَهُوَ الْقَلَجُ فِي الْأَسْنَانِ، قَالَ أَبُو مُحَمَّدٍ وَقَدْ
 جَاءَ أَطْلٌ وَهُوَ الْخَاصِرَةُ، وَحَرْفٌ فِي الصِّفَةِ قَالُوا مَرَأَةً ^q يَلِزُ وَهِيَ الصَّخْمَةُ ^r،

a) Dichter ist nach G. Comm. u. Lis. كَعْبُ بَنِي مَالِكٍ
 قلوا. d) W. (sic). الدُّثَلِ. c) W. بجيش. b) A. [الأنصارى]
 كسرتين. g) W. فاستنقلوا. f) W. u. B. ohne Hamza. e) W.
 استنقلاً لتوالي الكسرتين مع يائي; وياء. h) W. كسرة. B.
 و. ohne. l) W. ينسب. k) C. وكذلك. i) C. النسب.
 m) Dieser Zusatz fehlt B. n) C. hat andere Wortstellung; G.
 دُبُسٌ (183 v.) führt noch إِبِلٌ u. (nach Ibn Duraid) اِثْنَانِ
 u. دِبَسٌ an. o) C. mit ال; A. وجبيرة. p) Vgl. dazu Mu-
 barrad, Kâmil 277, 1; C. hat مَرَأَةً. q) C. hat
 وقد جاء حرف آخر وهو اطل، W. hat ملز.

وقال سِبْيَوِيَّةٌ ليس في الكلام فِعْلٌ وَصَفٌ *a* إلا حرفٌ من *b* المعتلّ
 يوصف به الجميع *c*، وذلك قولك قومٌ هَدَى وهو مما جاء على
 غير واحد *d*، وقال غيره وَقَدْ جَاءَ مَكَانُ سَمَى *e*، وقال سِبْيَوِيَّةٌ
 لا نَعْلَمُ *f* في الكلام أَفْعَلَاءٌ *g* إلا الأربعة، قال أبو محمد *h* قل
 ٥ إلى: أبو حاتم قال أبو زيد وَقَدْ جَاءَ *h* الأربعة وهو الرَّمَادُ العظيم
 وأنشد

لَمْ يُبَيَّنْ هَذَا الدَّفْعُ مِنْ آيَاتِهِ ۚ غَيْرَ أَتَانِيهِ وَأَرْمَدَاتِهِ،
 جُمِعَ آوٍ *m* على آيَاءٍ وهو أَفْعَالٌ، وقل سِبْيَوِيَّةٌ *n* وليس في الكلام

فِعْلٌ في *od.* ولم يأت فِعْلٌ صِفَةً *sonst*؛ فِعْلٌ وَصَفٌ *a*).
B. حرف معتلّ. *b*). *W.* التعتلّ؛ vgl. Kitāb II, 343, 17. *c*).
A. u. C. haben noch وَزَيْمٌ *d*). *W.* واحدة. *e*). *W.* الجميع.
 وأنشد *ausserdem*

بَاتَتْ ثَلَاثَ لَيَالٍ ثُمَّ وَاحِدَةً بَدَى الْمَجَازُ تُرَاعَى مَنْزِلًا زَيْمًا
d. Vs. ist von 'an-Nābiġa (Ahlwardt, The Div. 26); Ū. Comm.
 führt noch an دَيْنًا قَيْمًا Sūra 6, 162; ferner زَيْمٌ مَنْزِلٌ،
B. ليس نعلم. *A.* يعلم. *f*). *W. u. B.* مَلٌّ حَيْرٌ *u. زَيْمٌ*
 mit ال. *h*). Dieser Zusatz fehlt *W. u. B.* *i*). Fehlt *B.*
k). *A.* قيل؛ als Plur. fr. zu فَعِيلٌ aber kommt die Form ziem-
 lich häufig vor. *l*). Siehe Lis. s. v. أَيَا؛ dagegen s. v. رَمَدٌ.
m). *C.* أَيَا؛ *A.* statt آيَاءٍ على آيَاءٍ (sic). *n*). Kitāb II, 354, 7 ff.

يُفْعَلُ فَأَمَّا قَوْلُهُمْ يُسْرِعُ فَاتَّهَمُوا الْبَيَّاءَ لَصَمَّةَ الرَّاءِ كَمَا قَالُوا
 الْأَسْوَدُ بْنُ يَعْفَرٍ فَضَمُّوا الْبَيَّاءَ لَصَمَّةَ الْفَاءِ وَيُقَوَّى هَذَا أَنَّهُ لَيْسَ
 فِي الْكَلَامِ يَفْعَلُ، وَقَالَ سَبِيحِيَّةٌ ^a وَلَيْسَ فِي الْكَلَامِ مَفْعَلٌ إِلَّا مِنْخَرٌ
 فَأَمَّا مِثْلُ مِثْلَيْنِ وَمِغِيرَةٍ فَاتَّهَمَا مِنْ أَغَارٍ وَأَنْتَنَ وَلَكِنَّهُمَا كَسَرُوا كَمَا قَالُوا
 أَجْوَدُ وَلَا مَدَّ، وَقَالَ سَبِيحِيَّةٌ ^b وَلَيْسَ فِي الْكَلَامِ مَفْعَلٌ، وَقَالَ الْكِسَائِيُّ ^c
 نَدَّ جَاءَ حَرْفَانِ نَادِرَانِ ^e لَا يُقَاسُ عَلَيْهِمَا وَهُوَ قَوْلُ الشَّاعِرِ
 لَيْوَمَ رَوْعٍ أَوْ فَعَالٍ مَكْرَمٍ

وَقَالَ جَمِيلٌ ^e

بُشَيْنَ الْأَزْمِيِّ لَا إِنْ لَا إِنْ لَرِمْنِهِ عَلَى كَثْرَةِ الْوَاشِينَ أَيْ مَعُونٍ،
 قَالِ الْفَرَّاءُ مَكْرَمٌ جَمْعُ مَكْرَمَةٍ وَمَعُونٌ جَمْعُ مَعُونَةٍ، وَقَالَ سَبِيحِيَّةٌ ¹⁰
 وَقَدْ جَاءَ مَفْعُولٌ وَهُوَ قَلِيلٌ ^f غَرِيبٌ جَعَلُوا الْمَيْمَ بِمَنْزِلَةِ الْهَمْزَةِ
 فَقَالُوا مَفْعُولٌ كَمَا قَالُوا أَفْعُولٌ وَكَمَا ^g قَالُوا مَفْعَالٌ لِمَا ^h قَالُوا أَفْعَالٌ

a) Fehlt A. u. C. b) Fehlt A. u. C. c) Fehlt W. u. A.

d) A. أَبُو الْأَخْزَرِ الْحِمْيَانِيُّ; nach G. Comm. u. Lis. الْأَعَشَى; der 1. Halbvs. lautet:

مَرَوَانُ مَرَوَانُ أَخُو الْيَوْمِ الْيَمِيِّ

e) W. hat bloss. f) Fehlt B. g) W. hat bloss.

h) W. لَمَّا. A. كَمَا.

وَمُفْعِلٌ لِمَا ^a قَالُوا أَفْعِيلٌ، وَقَالُوا ^b مُعْلَوٌّ لِلْمَعْلَى، وَزَادَ غَيْرُهُ
وَمُغْرُودٌ لَصَرْبٍ مِنَ الْكَمَاءِ وَمُغْفُورٌ لَوَاحِدِ الْمَغْفِيرِ ^c، وَيُقَالُ ^d مُغْتَمِرٌ
أَيْضًا وَمُنْخَوِرٌ لِلْمِنْخَرِ وَقَالُوا ^e شَيْءٌ بِفُعْلٍ، وَقَالَ أَيْضًا ^f غَيْرُهُ وَلَيْسَ
يَبْقَى مَفْعُولٌ مِنْ ذَوَاتِ الثَّلَاثَةِ وَفِي ^g مِنْ بَسَمَاتِ السَّوَادِ بِالتَّمَامِ وَإِنَّمَا
^h يَبْقَى بِالنَّقْصِ مِثْلُ مَقْبِلٍ وَخَوْفٍ إِلَّا حَرَفَانِ قَالُوا مِسْكٌ مَدْوُوفٌ
وَتَوْبٌ مَصْبُورٌ، فَأَمَّا ⁱ ذَوَاتُ الْيَاءِ فَتَبْقَى بِالنَّقْصِ وَالتَّمَامِ يُقَالُ: بَرٌّ
مَكِيلٌ وَمَكِيلٌ وَتَوْبٌ مَخِيْطٌ وَمَخِيْطٌ وَرَجُلٌ مَعِينٌ وَمَعِينٌ، وَقَالَ
سَبْيَوِيَّةٌ وَلَمْ يَأْتِ عَلَى فُعْلٍ اسْمٌ وَلَا صِفَةٌ، وَقَالَ غَيْرُهُ قَدْ ^k جَاءَ
سُبُوحٌ وَقُدُوسٌ وَذُرُوحٌ ^l لَوَاحِدِ الدَّرَارِيحِ، وَحَكَى سَبْيَوِيَّةٌ قُدُوسٌ
^m وَسُبُوحٌ بِالْفَتْحِ وَكَانَ يَقُولُ فِي وَاحِدِ الدَّرَارِيحِ ذُرْحَرَحٌ ⁿ، وَقَالَ
سَبْيَوِيَّةٌ وَلَيْسَ فِي الْكَلَامِ فَعْلِلٌ ^o بِفَتْحِ الْفَاءِ وَتَسْكِينِ الْعَيْنِ وَإِنَّمَا
يَجِيءُ عَلَى فُعْلٍ نَحْوَ هَذَا لِي وَزَنْبِيرٌ وَعَصْفُورٌ وَفِي ^p الصِّفَةِ حُلُوكٌ

a) W. كما. b) C. ohne و; s. Kitāb II, 357, 22. c) W.
d) W. ohne و. e) W. وقال. f) Fehlt A. المغائر.
g) A. hat bloß و. h) A. u. W. وَأَمَّا. i) قالوا A. k) Fehlt
C.; zur Sache Kitāb II, 358, 19 f. l) Dieser Passus bis
zum folg. سُبُوح fehlt A. m) Fehlt B. n) ذُرُوح A.
o) Dieser Passus bis على يَجِيءُ fehlt A. p) B. ohne و.

أَوْه عَلَى فَعْلُولٍ بِفَتْحِ الْعَيْنِ نَحْوَ بَلْصُوصٍ وَبَعْكُوكِ، وَقَالَ غَيْرُهُ
نَدَّ جَاءَ فَعْلُولٌ فِي حَرْفٍ وَاحِدٍ نَادِرٍ، قَالُوا بَنُوهُ صَعْفُوفٌ
لَنَحُولَ بِالْيَمَامَةِ، قَالَ الْعَاجِزُ

مِنْ آلِ صَعْفُوفٍ وَاتَّبَعَ أُخَرُ

قَالَ سَيِّبِيهِ وَلَمْ يَأْتِ فَعِيلٌ فِي الْكَلَامِ إِلَّا قَلِيلًا قَالُوا مُرِيفٌ
وَكُوكِبٌ ذُرِّيٌّ، وَأَمَّا الْفَرَاءُ فَرَعَمَ أَنَّ الدَّرِيَّ مَنْسُوبٌ إِلَى الدَّرِّ وَلَمْ
يَجْعَلْهُ عَلَى فَعِيلٍ، وَقَالَ سَيِّبِيهِ لَا نَعْلَمُ فَعْلَالًا فِي الْكَلَامِ إِلَّا
الْمُضَعَّفَ نَحْوَ الْجَرْجَارِ وَالْهَدَاهِ وَالصَّلْصَالِ وَالْحَقْفَاقِي، وَقَالَ
الْفَرَاءُ لَيْسَ فِي الْكَلَامِ فَعْلَالٌ بِفَتْحِ الْفَاءِ مِنْ غَيْرِ ذَوَاتِ التَّضْعِيفِ
إِلَّا حَرْفٌ وَاحِدٌ يُقَالُ نَقْنَةُ بِهَا خَزَعْلَى أَيْ هُ طَلَعُ، قَالَ هُ وَأَمَّا 10
ذَوَاتُ التَّضْعِيفِ فَالْقُلْقُلُ وَالزَّلْزَالُ وَمَا أَشَبَهُ ذَلِكَ وَهُوَ مَفْتُوحٌ
اسْمٌ م فَإِذَا كَسَرْتَهُ فَهُوَ مَصْدَرٌ وَتَقُولُ ن قُلْقُلْنَهُ قُلْقَالًا وَزَلْزَلْتَهُ

- a) B. و. b) Dieser Passus bis zum folg. فَعْلُولٌ fehlt B.
c) B. نَادِرًا. d) C. بَنَى. e) G. Comm. صَعْفُوفٌ. f) W.
قليل. g) B. لَا يُعْلَمُ. h) Fehlt A. u. C. i) Fehlt C.
k) W. قَالَ وَمِنْ. l) A. u. C. مَفْتُوحٌ. m) W.
و. ohne n). W. إذا كان اسماً

زُلْزَلًا، قَالَ سِبْيَوِيَّةٌ وَفَعْلًا^a مِنْ غَيْرِ الْمُضَاعَفِ ه حِمْلًا^١ وَقِنْطَارًا
وَشِمْلًا^٢ وَالصِّفَّةُ سِرْدَا^٣جٌ وَهَلْبَاجٌ^٤، وَقَالَ سِبْيَوِيَّةٌ وَقَدْ جَاءَ فَعْلًا^٥
بِفَتْحِ الْعَيْنِ فِي الْأَسْمَاءِ دُونَ الصِّفَاتِ قَالُوا قَرَمَاءَ وَجَنَفَاءَ وَهَمَا
مَكَانَانِ، وَأَنْشُدْ^٦

٥ عَلَى قَرَمَاءَ عَالِيَةً^٧ شَوَاهُ^٨ كَانَ بَيَاضُ غُرَّتِهِ خَمَارُ

وَأَنْشُدْ أَيْضًا^٩

رَحَلْتُ إِلَيْكَ مِنْ جَنَفَاءَ حَتَّى^{١٠} أَتَّخْتُ^{١١} فِنَاءَ بَيْتِكَ بِالْمَطَالِ،
وَقَالَ غَيْرُ سِبْيَوِيَّةَ وَقَدْ جَاءَ فَعْلًا^{١٢} فِي حَرْفٍ وَاحِدٍ وَهُوَ صِفَةٌ
قَالُوا لِلْأَمَةِ ثَادَاءَ^{١٣} بِنْتَسِكِينَ الْهَمْزَةُ وَثَادَاءَ^{١٤} بِفَتْحِهَا^{١٥} وَأَنْشُدْ لِلْكَمِيتِ
١٠ وَمَا كُنَّا بَنَى ثَادَاءَ^{١٦} لَمَّا^{١٧} شَفَيْنَا بِالْأَسْنَةِ كُلِّ وَتَرٍ^{١٨}

وَيُرْوَى قَصِينَاءَ^{١٩}، وَقَالَ سِبْيَوِيَّةٌ وَلَا يَكُونُ فِي الْكَلَامِ فَعْلًا^{٢٠} إِلَّا
وَأَخِيرُهُ عَلَامَةُ التَّنْثِيثِ نَحْوُ نَفْسَاءَ وَنَافِةٍ عُسْرَاءَ^{٢١} وَهُوَ يَعْنِقُ
الصَّعْدَاءَ^{٢٢} وَالرَّحْصَاءَ^{٢٣} الْحُمَى تَأْخُذُ بِعَرَقٍ وَالْقَوِيَاءَ^{٢٤}، وَقَالَ غَيْرُهُ^{٢٥} مِنْ

a) A. المصعف. A. setzt كثير hinzu. b) Kitāb II, 350, 14 ff.

c) W. عَالِيَةً. A. عَالِيَةً. d) Fehlt C.; W. آخر. e) B. أَنَيْت.

f) W. ohne. g) A. بِحَرَكِهَا. h) C. حَتَّى. i) Dieser

Zusatz fehlt B. k) A. وَقَالَ الْفَرَاءَ وَغَيْرُهُ.

قال قُبَيَّا فَفَتَحَ *a* الواوَ وَجَعَلَهَا *b* مُوَنَّثَةً لا تَنْصَرِفُ فَجَمَعُهَا *c*
 قُبَيْ، وَمِنْ قَالَ *d* قُبَيَّا فَسَكَنَ *e* الواوَ فَهِيَ *f* حَيْثُ مَذْكُورٌ
 يَنْصَرِفُ، وَقَالَ أَيْضًا *g* وَلَيْسَ فِي الْكَلَامِ فُعْلَاءُ مَصْبُوصَةٌ الْفَاءُ
 سَاكِنَةٌ الْعَيْنُ مَمْدُودَةٌ إِلَّا قُبَيَّا وَخُشَاءُ وَهُوَ الْعَظْمُ النَّاتِي خَلْفَ
 الْأُتْنِ، وَقَالَ بَعْضُهُمُ الْأَصْلُ قُبَيَّا وَخُشْشَاءُ فَسَكَنُوا، وَكُلُّ حَرْفٍ *h*
 جَاءَ عَلَى فُعْلَاءَ فَهُوَ مَمْدُودٌ إِلَّا أَحْرَفًا، جَاءَتْ نَادِرَةً *i* فِي الْأَرَبِيِّ
 فِي الدَّاهِيَةِ وَشُعْبَى وَهُوَ اسْمُ مَوْضِعٍ وَأَتَمَى *m* أَيْضًا اسْمُ
 بَلَدٍ، وَقَالَ سَيْبَوَيْهِ وَلَيْسَ فِي الْكَلَامِ فَعْلَى *p* وَالْأَلِفُ لَغَيْرِ *q*
 التَّائِيثِ وَلَا نَعْلَمُهُ جَاءَ *r* فَعْلَى *s* وَالْأَلِفُ لَغَيْرِ التَّائِيثِ إِلَّا أَنَّهُمْ
 قَالُوا بِهِمَا فَالْحَقُّوهُمَا هَاءَ كَمَا قَالُوا امْرَأَةً سَعْلَةً وَرَجُلًا عِرْهَةً *t*، 10

- a*) W. بفتح. *b*) B. وجعلوها. C. ohne. *c*) W. mit. و.
d) A. يقول. *e*) A. فيسكن. *f*) W. فهو. *g*) W. سيبويه.
h) Dieser Passus fehlt A. durch Verschreibung bis فسكنوا.
i) W. أحرف. *k*) W. نوادر. *l*) Fehlt W. *m*) Dieser
 Passus fehlt B. *n*) Fehlt W. *o*) W. موضع. *p*) C. فعلى;
 B. فعلى? *q*) W. بغير. *r*) W. جاءت. *s*) C. فعلى;
 vgl. Kitāb II, 349, 8 ff. (فعلى). *t*) A. hat hier noch: النسي
 لا يحب النساء، وأنشد

وقال أبو محمد *a* قال لي أبو حاتم عن الأخفش *b* أو *b* غير *c* قال لا يكون فعلى صفة، قال *c* وأما قولهم *d* قسمة صيرى فإثاء فعلى بالضم فكسرت الصاد لكان الياء، قال وليس في الكلام فعلى إلا بالالف واللام أو بالإضافة نحو *f* الصغرى *g* والكبرى ولا *h* تقل *h* هذه امرأة صغرى كما لا تقول هذا رجل أصغر حتى تقل [أصغر] منك وتقول هذه الصغرى وهذا الأصغر، وقال سيبويه وغيره ليس في الكلام من *i* ذوات الأربعة مفعل بكسر العين وإنما جاء بالفتح نحو مرمى ومدعى ومغرى *k*، وقال الفراء وقد جاء على *l* ذلك حرفان نادران *m* سمعتهما بالكسر وهما *n* ماقي العين *o* وماوى الأبل وسائر الكلام بالفتح، وقال الأصمعي وليس في كلام

إذا كنت عزهاة عن الله والهوى فكن حجرا من يليس الصخر جليدا
 Lis. s. v. عزه hat الصبا; auch والحناء findet sich für والهوى.

a) Fehlt W. u. B.; C. hat بن قتيبة.

b) W. و. *c*) Fehlt A. *d*) W. قوله; Súra 53, 22. *e*) A.

f) Dieser Passus bis Schluss (وهذا الأصغر) fehlt. *g*) ذاتما في

W. u. B. *g*) A. ohne ال. *h*) A. لا تقل. *i*) Dieser

Zusatz fehlt B. *k*) Fehlt A. *l*) Fehlt A. *m*) Fehlt A.

n) Siehe oben *o* v, *h* f.

القرب *a* فَعَلَّ بِكَسْرِ الفاءِ وَفَتْحِ اللَّامِ إِلَّا حَرَّانَ بِرَّهْمٍ وَهَاجَرَعٍ
وهو الطَّوِيلُ الْمُفْرُطُ *b* في الطَّوِيلِ، وَقَالَ سِيَبَوِيهِ وَقُلَعَمٌ وَهُوَ اسْمٌ
وَقَبْلَعٌ وَهُوَ صِفَةٌ وَأُنْشِدَ غَيْرُهُ *d*

فَشَاكَ جَحَافِلَهُ جُرَافٌ هَبْلَعٌ

قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ وَلَمْ يَأْتِ مَفْعِلٌ فِي غَيْرِ التَّصْغِيرِ إِلَّا فِي حَرْفَيْنِ ^٥
مُسَبِّطٍ وَمُبْطِطٍ، وَزَادَ غَيْرُهُ مُهَيِّمٌ، وَقَالَ غَيْرٌ وَاحِدٌ *e* قَالُوا لَمْ
يَأْتِ فِعْلَةٌ فِي الْوَاحِدِ إِلَّا قَلِيلًا قَالُوا التَّوَلَّهْ لَصَرْبٍ مِنَ السَّاحِرِ *g*
وَهَذَا سَبَى طَيِّبَةٌ وَتَقُولُ *h* أَيْيَاكَ وَالطَّيْرَةَ وَمُحَمَّدٌ صَلَعَمٌ خَيْرَةُ اللَّهِ
مِنْ خَلْقِهِ *i*، وَهُوَ فِي الْجَمْعِ كَثِيرٌ نَحْوُ كُوزٍ وَكِرْزَةٍ وَعَوْدٍ وَعَوْدَةٍ وَهَرٍّ
وَهَرَّةٍ، قَالُوا *k* جَمْعُ هَرَّةٍ هَرَرٌ وَجَمْعُ هَرٍّ هَرَرَةٌ وَكَذَلِكَ عَوْدٌ ¹⁰
وَعَوْدَةٌ وَنَاقَةٌ عَوْدَةٌ وَعَوْدٌ *l* قَالَ سِيَبَوِيهِ وَأَفْعِلٌ قَلِيلٌ فِي الْكَلَامِ *m*،

a) So W.; die Anderen في الكلام. *b*) A. المفْرُط.

c) Fehlt C. *d*) Der Vs. ist nach G. Comm. u. Lis. von

جَرِيرٍ; der 1. Halbvs. lautet:

وَضَعَ الْخَزِيرُ فَقِيلَ أَيْنَ مُجَاشَعٌ

e) A. hat blos قال. *f*) Fehlt W. *g*) W. الشَّجَرِ. *h*) A.

وَجَمْعُ هَرٍّ هَرَرٌ; قال W. *k*) W. خُلِقَهُ. *i*) A. وَيَقُولُ.

l) W. (sic) وَنَاقَةٌ عَوْدٌ. هَرَّةٌ وَكَذَلِكَ نَاقَةٌ عَوْدٌ (sic) وَعَوْدَةٌ.

m) C. في الكلام قليل.

قالوا أَصْبِعَ وقال أَيْضًا *a* ولم يَأْتِ على أَفْعَلٍ إِلَّا قَلِيلٌ فِي الْأَسْمَاءِ
قالوا أَبْلَمَ وَأَصْبَعَ، ولم يَأْتِ وَصَفًا، وقال *b* أَيْضًا، ولم يَأْتِ على
أَفْعَالٍ إِلَّا حَرْفٌ وَاحِدٌ قالوا أَسَحَّرَ لَضَرْبٍ مِنَ الشَّجَرِ، قلنا *c*
وَأَفْعِلَانٌ قَلِيلٌ فِي الْكَلَامِ لَا نَعْلَمُهُ جَاءَ إِلَّا إِسْحِمَانُ *e* وهو جَبَلٌ
وَأَمْدَانٌ وَأَرْبِيَانٌ وَفِي الصِّفَةِ لَيْلَةٌ أَضْحِيَانٌ، قلنا *f* ولم يَأْتِ على
أَفْعَلَانٍ إِلَّا حَرْفَانِ يَوْمَ أَرْوَنَانَ *g* وَحَجِينَ أَنْبَجَانَ، وقال ولم يَأْتِ
على أَفْعَلَاءَ إِلَّا حَرْفٌ وَاحِدٌ قالوا الْأَرْبَعَاءُ *h* وهو اسمُ عَمودٍ مِنْ
عَمْدَةٍ الْأَخْبِيَّةِ *k* قال *l* وكذلك أَفْعَلَاءُ لم يَأْتِ إِلَّا فِي الْجَمِيعِ *m*
نَحْوَ أَصْدِقَاءَ وَأَنْصِبَاءَ إِلَّا حَرْفٌ وَاحِدٌ لَا *n* يُعْرَفُ غَيْرُهُ وَهُوَ يَوْمُ
الْأَرْبَعَاءِ *o*، قلنا *p* ولم يَأْتِ على أَفْعَلَى إِلَّا حَرْفٌ وَاحِدٌ قالوا هو
يَدْعُو الْأَجْفَلَى وَيُقَالُ أَيْضًا الْجَفْلَى، قال وَفَاعَلٌ قَلِيلٌ فِي الْأَسْمَاءِ

a) Fehlt C. *b*) B. وقالوا. *c*) Fehlt A. u. C. *d*) So W. (s. Kitāb II, 345, 12); die Anderen fehlten. *e*) Sonst mit W.; so auch die folg. 2 Beispiele; أَرْبِيَانٌ fehlt Kitāb II, 345, 13. *f*) Diesen Passus hat B. später; W. fügt أَيْضًا hinzu. *g*) A. fügt للعظيم hinzu; C. hat أَنْبَجَانَ (ج). *h*) M. *i*) B. u. W. أَعْمَدَةٌ. *k*) W. u. B. لِحَبَاءٍ. *l*) Fehlt B. u. A. *m*) A. u. C. لِلْجَمْعِ. *n*) Dieser Passus fehlt W. *o*) Hier hat B. den Passus von h). *p*) B. قالوا; sonst دعاهم الاجفلى; vgl. aber Tarafa, Diw. 62, Vs. 46.

ولا نعلمه جَاءَ صِفَةً ^a نحو ساباطٍ وخاتامٍ وداناقٍ للمخاتم
والذاتق ^b، قال ^c ولم يَأْتِ عَلَى فُعَاعِيلٍ ^d إِلَّا حَرْفٌ وَاحِدٌ قَالُوا
مَا؟ سُخَاخِينَ، قَالَ وَلَمْ يَأْتِ عَلَى أَفْنَعِلٍ إِلَّا حَرْفَانِ قَالُوا أَلَنْجَمُ
وَأَلْتَدُّ مِنَ أَلْدُ، قَالَ وَلَمْ يَأْتِ عَلَى فُعْعِيلٍ إِلَّا حَرْفٌ وَاحِدٌ
قَالُوا عَلِيْبٌ اسْمُ وَاِدٍ، قَالَ وَلَمْ يَأْتِ عَلَى فُعْلَانٍ إِلَّا قَلِيلٌ قَالُوا ^e
السُّلْطَانُ، قَالَ وَلَمْ يَأْتِ عَلَى فُعْلَانٍ ^f إِلَّا حَرْفٌ وَاحِدٌ، قَالَ ^g
أَلَا يَا دِيَارَ الْحَيِّ بِالسَّبْعَانِ“

قَالَ وَلَمْ يَأْتِ عَلَى فَعْلَاءَ إِلَّا قَلِيلٌ ^h قَالُوا السَّيِّرَاءُ وَالْخِيَلَاءُ، وَقَالَ
وَفُعُولٌ قَلِيلٌ قَالُوا تَوْرَابُ لِلتُّرَابِ، قَالَ ^k وَلَمْ يَأْتِ عَلَى فَاعُولَاءَ ^l
إِلَّا حَرْفٌ قَالُوا عَاشُورَاءَ وَهُوَ اسْمٌ ^m، قَالَ وَفَعْلَيْنِ فِي الْكَلَامِ قَلِيلٌ ¹⁰

a) W. بصفة. b) Dieser Passus fehlt A. c) W. قَالُوا;
so auch im Folg. d) C. فُعَاعِيلُ; aber G. Comm. 184^r sagt
ausdrücklich, der وزن sei فُعَاعِيلُ; so auch M s. v.; W. u. B. haben
diesen Passus erst nach dem Folg. e) Fehlt C. f) C. فُعْلَانُ;
der Zusatz fehlt. g) W. setzt الشَّاعِرُ hinzu; es ist مَقْبِيلُ s.
Kitāb II, 351; A. hat auch den 2. Halbvs. h) W. fügt
hinzu; C. فَعْلَاءَ. i) C. mit ال. k) Fehlt W.
l) W., A. u. C. irrthüml. فُعُولَاءَ in Verwechslung mit فُعُولَى;
vgl. Kitāb II, 346, 14 mit 353, 3. m) B. setzt لَيَوْمِ عَاشُورَاءَ hinzu.

لا نعلمه جاء إِلَّا فِرْسَنٌ وجِعْتَنِ ^a، قال وَتَفَعَّلَ قليلٌ قالوا تُبَشِّرُ
وهو طائرٌ، وزاد غيره وَتَنَرَّطَ ^b ويقال c تَنَرَّطَ ^d أَيْضًا ^e، قال ولم
يَأْتِ ^f فِيْعَلٌ في ^g الْكَلَامِ إِلَّا فِي الْمُعْتَلِّ نحو سَيِّدٍ ومَيِّتٍ غيرِ
خَرَفٍ واحدٍ جاء ^h نَادِرًا، قال رُوِّبَةُ

5 ما بُلَّ عَيْنِي كالشعيب: العَيْنُ،

فجاء به على فِيْعَلٍ وهذا في الْمُعْتَلِّ شاذٌّ، قال وكان بعضُ
النحويين يزعم أن سَيِّدًا ومَيِّتًا وأشباههما فِيْعَلٌ غيَّرتْ حركته
كما قالوا بِصْرِي وأَمْرِي ^k ونَهْرِي فكذا ^l غَيَّرُوا حركة فِيْعَلٍ،
وقال الفراء ^m فِيْعَلٌ ⁿ وَأَحْتَجَّ بأنه لا يُعرَفُ في الْكَلَامِ فِيْعَلٌ إنما
10 جاء فِيْعَلٌ مثل صَبْرٍ وخَيْفٍ وصَيْغٍ، وقد البَصْرِيُّونَ هو فِيْعَلٌ

- a) Fehlt A. u. B. (auch Kitāb II, 356, 6). b) C. ohno;
A. u. C. setzen أَيْضًا وهو طائر hinzu. c) Dieser Passus fehlt B.
d) Siehe Kitāb II, 357, 2. e) Fehlt W. f) A. setzt على hinzu.
g) Dieser Zusatz fehlt B. h) W. نَادِرٌ. i) C. hat das er-
klärende المَزَادَةُ mit in den Vs. gesetzt! k) A., B. u. W.
haben hier noch وَأُخْتِي u. وَأُخْتِي (soll doch wol وَأُخْتِي
zu أُخْتُ heißen?; vgl. übrigens Kitāb II, 412. l) W. u.
B. mit و. m) Dieser Passus bis البَصْرِيُّونَ fehlt in W. durch
Verschreibung. n) C. فِيْعَلٍ.

وَأَحْتَاجُوا بِأَنَّهُ قَدْ يُبْنَى لِلْمُعْتَلِّ *a* بِنَاءً لَا يَكُونُ لِلصَّاحِبِ قَالُوا
 فَضَاءً وَغُرَّةً وَرُمَاءً فَجَمَعُوهُ *b* عَلَى فُعْلَةٍ وَلَا يَجْمَعُونَ غَيْرَ الْمُعْتَلِّ
 عَلَى ذَلِكَ فَالْمُعْتَلُّ جِنْسٌ عَلَى حِيَالِهِ *c* وَالسَّالِمُ جِنْسٌ عَلَى
 حِيَالِهِ، قَالُوا وَفَعْلِيلٌ قَلِيلٌ فِي الْكَلَامِ قَالُوا غَرْنَيْفٌ لَصَرْبٍ مِنْ طَبِيرِ
 الْمَاءِ، قَالُوا *d* وَهُوَ صَفَةٌ،

5

بَابُ شَوَاقِ التَّصْرِيفِ

قَالَ الْقَرَاءُ وَغَيْرُهُ الْعَرَبُ إِذَا ضَمَّتْ حَرْفًا إِلَى حَرْفٍ فَرُبَّمَا أَجَرُوهُ
 عَلَى بِنْيَتِهِ وَلَوْ أَفْرَدَهُ لَتَرَكُوهُ *f* عَلَى جِهَتِهِ الْأُولَى، مِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ
 إِنِّي لَأَتِيهِ بِالْعَشَايَا وَالْغَدَايَا فَجَمَعُوا *g* الْغَدَاةَ غَدَايَا لَمَّا ضَمَّتْ إِلَى
 الْعَشَايَا *h*، وَأُنْشِدَ

10

فَتَاكَ أَخْبِيَّةٌ وَلَا جُ أَبْوِيَّةٌ يَخْلُطُ بِالْحِدِّ مِنْهُ الْبَرُّ وَاللَّيْنَا،
 فَجَمَعَ الْبَابَ أَبْوِيَّةً إِنْ كَانَ مُتْبِعًا لِأَخْبِيَّةٍ، وَلَوْ أَفْرَدًا لَمْ يَجْزُ،

a) A., B. u. C. ohne ل, dann wäre zu lesen. *b*) W.
 ohne و. *c*) W. ohne و. *d*) W. قَالُوا. *e*) W. وَأَفْرَدُوهُ;
 A. وَلَوْ أَفْرَدُوا; vgl. dazu Hariri, Durra 51 f. *f*) Fehlt W.;
 A. ohne و. *g*) A. فُجِّعَ. *h*) A. hat noch den Zusatz:
 إِذَا. *i*) C. الْآبَوَابِ. *k*) W. وَلَوْ أَفْرَدُوا تَرَكُوهُ عَلَى الْجِهَةِ الْأُولَى.
l) W. u. A. أَفْرَدَهُ.

وقال آخره

أَزْمَانَ عَيْنَاءَ سُورِ الْمَسْرُورَةِ عَيْنَاءَ حَوْرَاءَ مِنَ الْعَيْنِ الْحَكِيمِ،
فَقَالَ الْحَكِيمُ إِذَا كَانَ بَعْدَ الْعَيْنِ، وَقَالَ الْقَرَاءُ وَأَرَى قَوْلَهُمْ فِي
الْحَدِيثِ أَرْجَعَنَّ مَأْزُورَاتٍ غَيْرَ مَأْجُورَاتٍ مِنْ هَذَا، وَلَوْ أَفْرَدُوا
لَقَالُوا مَزُورَاتٍ، وَقَالُوا أَرْضٌ مَسْنِيَّةٌ مِنْ يَسْنُوهَا الْمَطَرُ وَالْقِيَاسُ
مَسْنُوءَةٌ، وَقَالَ الشَّاعِرُ

مَا أَنَا بِالْجَائِ وَلَا الْمَجْفَى

قَالَ الْقَرَاءُ بَنَاهُ عَلَى جَفَى، وَقَالَ الْآخَرُ

أَنَا اللَّيْثُ مَعْدِيًّا عَلَيْهِ ^f وَعَلِيًّا،

10 قَالَ ^g بَنَاهُ عَلَى عِدَى عَلَيْهِ، وَقَالُوا الْعَلِيَاءُ وَالْأَصْلُ الْعَلَوَاءُ لِأَنَّهُ
مِنَ الْوَاوِ أَلَا تَرَى أَنَّكَ تَقُولُ عَشَوَاءَ وَقَنَوَاءَ وَسَقَوَاءَ، فَإِنْ ^h كَانَتْ
مِنَ الْيَاءِ قُلْتَهَا بِالْيَاءِ مِثْلَ ظُمِيَاءَ وَعَمِيَاءَ، يُرَدُّ إِلَى الْوَاوِ مَا كَانَتْ

a) A. الشَّاعِرُ. b) W. الْمَسْرُورَةُ. c) B. إِذَا. d) Fehlt C.

e) Dieser Passus bis zum folg. بَنَاهُ fehlt in W. durch Verschreibung. f) A. اَعْلَى; vgl. Sibawaihi, Kitāb II, 424.

g) فإذا (فإن) B. كَانَتْ. h) W. u. B. wiederholend: كَانَتْ. i) A. u. C. تَرَدَّدَ. من الواو قُلْتَهَا بِالْوَاوِ وَإِذَا كَانَتْ مِنَ الْيَاءِ....

أصله وإلى الياء ما كانت أصله، قال الخليل إنما قالوا علياء
لأنه لا ذكر لها فأرادوا أن يفرقوا بين ما له ذكر وبين ما
ليس له ذكر، قال الفراء قد جاءت حروف على فعلاء لا ذكر
لها بانوا وقالوا اللآواء والحلواء ولكنهم بنوه على عليت وهما
لغتان علوت وعليت والياء في عليت أصلها الواو فلبت ياء
لكنسرة ما قبلها، وقالوا فلان مريض المدحج والأصل مريض لأنه
من الرضوان فبنى على رصيت، وقالوا في جمع أبيص بيص
والقياس بوض مثل حمير وسود، وقالوا في جمع قوس قيس
والأصل قووس، وقالوا في جمع حاجة حوائج على غير قياس،
وأينقو والأصل أنق، وقالوا مدروان والأصل مدربان وهما قرعا 10
كل شيء، جاء h بالواو لأنه بنى مثني ولم يأت له واحد فيثنى
عليه، وكذلك قولهم عقله بثنائين والأصل بثنائين كما تقول k

a) A. setzt hier الواو u. hinter dem 2. أصله das الياء ein.

b) A. قالوا. c) W. hat blos و. d) W. فقالوا. C. فقالوا.

e) W. بنوها. f) B. schiebt أحمر ein. g) Od. أنق.

h) A. وإنما جاؤوا; C. وإنما بنى. i) C. u. A. ohne و.

k) A. قالوا.

كَسَاءَيْنِ وَرِدَائَيْنِ وَإِنَّمَا جَاءَ بِغَيْرِ قَمَرٍ ^a لِأَنَّهُ بُنِيَ مُثْنَى وَلَمْ
يَقُولُوا ثِنَاءً فَيُثْنَى ^b عَلَيْهِ، قَالِ الْفَرَّاءُ، وَإِنَّمَا قَالُوا هُوَ ^c أَلْيَطُّ بِقَلْبِي
مِنْكَ ^d بِالْيَاءِ وَأَصْلُهُ الْوَاوُ لِيَفْرُقُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْمَعْنَى الْآخَرِ، قَالِ ^e
وَمِثْلُهُ قَوْلُهُمْ رَجُلٌ نَشِيَانٌ ^f لِلْأَخْبَارِ ^g وَهُوَ مِنْ ^h نَشِيتِ الْكَخْبَرِ
ⁱ وَأَصْلُهُ الْيَاءُ فِي نَشِيتِ ^j وَآوُ ^k فَقُلِبَتْ يَاءٌ لِلْكَسْرِ فَقَالُوا بِالْيَاءِ
لِيَفْرُقُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ نَشْوَانٍ مِنَ السُّكْرِ، وَجَمَعُوا الْعِيدَ أَعْيَادًا
وَأَصْلُهُ الْوَاوُ كَرَاهِيَةً أَنْ يُوَافَقَ ^l جَمَعَ الْعُودِ، قَالِ ^m وَأَهْلُ الْحِجَازِ
يَقُولُونَ الْقُصَى ⁿ بَانَوُ وَالْقِيَاسُ الْقُصْبَا بِالْيَاءِ مِثْلُ الْعُلْيَا وَهُوَ
مِنْ عَلَوْتُ وَالدُّنْيَا وَهُوَ مِنْ دَنَوْتُ، وَهَذَا ^p نَادِرٌ خَرَجَ عَلَى
¹⁰ الْأَصْلِ، رَوَى عَنْهُمْ خُذُ الْحُلُوى وَأَعْطَاهُ الْمَرَى، وَقَالِ الْفَرَّاءُ ^q
وَمِنْ الْبِلَادِ حَزْوَى بِالْوَاوِ ^r، وَمِنْ الشَّاذِّ ^s قَوْلُهُمْ حَلَّ حَبِيتَهُ ^t

- a) A. همزة. b) B. فَبْنَى. c) Fehlt W. u. A. d) Fehlt A.
e) W. بالواو. f) C. قَالُوا. g) C. ohne l. h) Fehlt B.
i) A. وَأَصْلُهُ. k) A. الْوَاوِ. l) W. تَوَافَقَ. m) W. fügt
hinzu. n) Vgl. Sûra 8, 43. o) Fehlt C. p) W. setzt
hinzu. q) Fehlt A. u. C. r) C. بِالْيَاءِ. s) B. التَّيَابِ.
t) B. u. A. حَبِيتَهُ; C. setzt noch وَحَبِيتَهُ (d. i. حَبِيتَهُ) hinzu.

وَأَصْلُهَا بِالْوَاوِ وَقَدْ *a* قَالُوا حُبُّوتَهُ أَيْضًا ، قَالَ وَإِنَّمَا غَيَّرُوا وَاءَهَا لِأَنَّ
 الْفِعْلَ يَأْتِي مِنْهَا بِالْبَيَادَةِ ، يُقَالُ *b* أَحْتَبَيْتُ وَلَا *c* يُقَالُ حَبَوْتُ
 فَلِذَلِكَ غُيِّرَتْ كَمَا قَالُوا رَجُلٌ غَدِيلٌ بِالْيَاءِ *d* ” قَالَ الْفَرَّاءُ وَإِنَّمَا بَنَوْا
 الْعُلْيَا وَالْذُنْيَا بِالْيَاءِ وَأَصْلُهُمَا *e* الْوَاوُ *f* عَلَى ذِكْرِهِمَا *g* ، فَكَانَ *h* الذَّكْرُ
 مِنْ هَذَا النَّمُوعِ يَكُونُ لِلْأُنْثَى وَالذَّكْرُ يُقَالُ هُوَ أَفْعَلٌ مِنْكَ وَهِيَ *i* *هـ*
 أَفْعَلٌ مِنْكَ ، وَكَانَ *k* أَفْعَلٌ قَدْ أَتَتْكَ وَاءُهُ إِلَى الْيَاءِ لِأَنَّهُ لَوْ
 ثَبَتَ لَقِيلَ الْأَعْلِيَانِ ، وَقَالَ الْفَرَّاءُ قَوْلُهُمْ أَخَوَةٌ بِالضَّمِّ خَطَأٌ وَعَلَطًا ،
 وَإِنَّمَا هُوَ مِثْلُ غَلِمَةٍ *m* وَجَلَّةٍ وَغَرَلَةٍ فَصَمُوا أَوَّلَهَا *n* تَشْبِيهًا بِكُسُوفِ
 وَرُشُوقِ ، قَالَ وَالتَّيْبَانِ جَاءَ مَكْسُورَ الْأَوَّلِ وَهُوَ مَصْدَرٌ بَيَّنْتُ تَبْيِينًا
 وَتَبْيَانًا هـ مِثْلُ كَرَّرْتَهُ تَكْرِيرًا وَتَكَرَّرًا ، *p* وَلَا يَكُونُ فِي الْكَلَامِ *q* التَّفْعُلُ *10*
 إِلَّا اسْمًا مَوْضُوعًا مِثْلُ التَّمْنَالِ وَالتَّقْصَارِ وَالتَّلَقَّاهُ وَمَوْضِعٌ يُقَالُ لَهُ *r*
 التَّيْبَاعُ وَمَوْضِعٌ آخَرُ *s* يُقَالُ *t* لَهُ تَبْرَاكُ ، قَالَ *u* وَإِنَّمَا شَبِّهُوا التَّيْبَانَ

a) W. ohne *د*. *b*) A. mit *و*. *c*) Dieser Zusatz fehlt W.
d) Fehlt W. *e*) B. u. C. وأصلها. *f*) W. بالواو. *g*) B. u.
 C. ذكرها. *h*) C. وكان. *i*) Dieser Zusatz fehlt A. *k*) C.
 فكان. *l*) A. u. C. أو. *m*) A. schiebt *وَصِبِيَّة* ein. *n*) A.
 u. C. أو. *o*) Fehlt B. *p*) Fehlt B. *q*) Fehlt C. *r*) A.
 setzt *تَعْمَشَار* ... ein. *s*) Fehlt C. *t*) Fehlt A.; vgl. den
 Arnold. Comm. zur Mu'all. des Hârit Vs. 20 (wo تعسان in
 تعشار zu verbessern ist). *u*) Fehlt A.

بالعُصيان، والنسيان، وقال البصريون كل اسم جاء على التفعّل فهو
 مفتوح التاء نحو التهيم والتهذار والتلعاب والترداد والتجوال
 والتسيار والتقتال والتصعاق ^a إلا حرفين فإنهما جآ بكسر التاء
 قالوا التبيان والتلقاء بمعنى اللقاء وأنشده

٥ أَمَلْتُ خَيْرَكَ هَلْ تَأْتِي مَوَاعِدُهُ فَالْيَوْمَ قَصَرَ عَنِ تِلْقَاكَ الْأَمَلُ

قال وقولهم بَنَى يَبْنِي بُنْيَانًا بالضم أصله الكسرة مثل العصيان
 والغشيان وكذلك مَصَادِرُ هَذَا الباب، قال وَسَمِعْتُ الطُّغْيَانَ
 وَالطُّغْيَانَ وَالْغُنْيَانَ وَالْغُنْيَانَ وَالْكَسْرُ أَحَبُّ إِلَيْهِ ^c قال وَمِمَّا بَنَى ^d
 مَفْعُولُهُ عَلَى فُعْلَةٍ ^e وَلَمْ يَأْتِ عَلَى الْأَصْلِ قَوْلُ الشَّاعِرِ ^f

مُكْتَتَبِ اللَّيْلِ مَرِيحٍ مَطُورٍ

10

أَرَادَ مَرُوحٍ، وَقَالَ الْآخَرُ ^g

وَمَاءٌ قُدُورٍ فِي الْقِصَاعِ مَشِيبٌ

a) W. u. C. haben den Zusatz فِي الصَّعَقِ (vgl. Sibawaihi, Kitāb II, 261, wo irrthümlich تصفقات (ف) steht. b) W. الَّتِي فِيهِ. vgl. Sibawaihi, Kitāb II, 261. c) W. u. A. جاء. d) W. فَعِيل. e) Nach G. Comm. u. Lis. von [يَصِفُ رَمَادًا] مَنْظُورٌ بِنِ مَرْقَدِ الْأَسَدِ. f) Nach G. Comm. u. Lis. ist der Dichter سُلَيْكَةُ ائْسَعْدِي. g) Nach G. Comm.

يُرِيدُ مَشُوبٌ فَبَنَاهُ *a* عَلَى شَيْبٍ، قَالَتْ *b* وَأَكْثَرُ مَا يَأْتِي عَلَى هَذَا
الْمَقُولِ عَنِ الْوَاوِ إِلَى الْيَاءِ، قَالَ الْفَرَّاءُ *c* وَأَنْشَدَنِي *d* الْكِسَائِيُّ فِيمَا
جَاءَ بِالْوَاوِ

وَتَأْوِي *e* إِلَى زُعْبٍ مَسَاكِينَ دُونَهُمْ فَلَا لَا مَخْطَأَهُ الرِّقَاقُ *f* مَهُوبٌ،
قَالُوا بَنَاهُ عَلَى قَوْلٍ مَنْ قَالَ قَدْ هَوِيَ الرَّجُلُ *h*، قَالَ الْفَرَّاءُ وَقَوْلُهُمْ *g*
الْعَصِيُّ وَالْحَقِيُّ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُمْ يَجْمَعُونَ مَا بَيْنَ الثَّلَاثَةِ مِنْهُ إِلَى
الْعَشْرَةِ بِالْيَاءِ فَيُقَالُ ثَلَاثٌ أَدْلٍ وَعَشْرَةٌ أَحَقِّ وَعَشْرَةٌ أَعْصٍ، فَبَنَوْا
الْكَثْرَةَ *i* عَلَى هَذَا *m*، قَالَ *n* وَقَوْلُهُمُ الْفُتُوَّةُ بِالْوَاوِ وَأَصْلُهَا الْيَاءُ وَفِي *o*
مَصْدَرٍ مِنْ مَصَادِيرِ الْيَاءِ شَاءَ حُمِلَ عَلَى مَصَادِيرِ الْوَاوِ وَهُوَ قَوْلُكَ *p*
أَبٌ *q* بَيْنَ الْأَبَوَةِ وَأَخٌ بَيْنَ الْأُخُوَةِ وَإِنَّ *r* بَيْنَ الْبُنُوَةِ فَلَمَّا حُمِلَتْ *10*
الْفُتُوَّةُ عَلَى مَصَادِيرِ الْوَاوِ جُعِلَتْ *s* بِالْوَاوِ كَمَا حُمِلَتْ الشَّرَوِيُّ وَهُوَ *t*

- a*) W. u. A. ohne s —. *b*) Fehlt W.; A. u. C. قالوا.
c) Fehlt A. u. C. *d*) C. وانشد; nach G. Comm. ist der
Dichter *e*) W. u. C. ويأوي. [*يصف قسلاً*] حُمَيْدُ بْنُ ثَوْرٍ
f) C. الرقاب. *g*) Fehlt W. *h*) A. fügt hier مَهُوبٌ ein.
i) Fehlt B. *k*) W. u. A. وعشرة. *l*) C. الكثير. *m*) C. ذلك.
n) Fehlt A. *o*) B. وهو. *p*) Dieser Zusatz fehlt W. u. B.;
A. قولك; in W. fehlt auch das Folgende bis جعلت durch
Verschreibung. *q*) B. وَأَب. *r*) Fehlt A. u. W.; B. u. C.
haben *s*) B. u. A. mit و. *t*) Dieser Zusatz fehlt W. u. A.

المِثْلُ عَلَى الْوَاوِ إِذْ شُبِّهَتْ *a* مَصَادِرُ الْوَاوِ مِثْلُ دَعَوَى وَجَحَى،
 قَالِ ثُمَّ جَمَعُوا الْفَتَى فُتِنُوا عَلَى ذَلِكَ *b* وَكَانَ *c* الْقِيَاسُ فُتِنٌ، قَالِ *d*
 وَلَمْ تَجِدْ يَاءَ بَعْدَهَا وَآوٌ غَيْرُ مَهْمُوزَةٍ فِي *e* الْأَسْمَاءِ إِلَّا فِي يَوْمٍ، قَالِ *f*
 وَلَا يُقَالُ مِنْ يَوْمٍ فَعَلْتُ وَلَا يَقَعْلُ، قَالِ الْفَرَاءُ *g* وَمِنْ الشَّاذِّ قَوْلُهُمْ
h لِلرَّجُلِ حَيَوَةٌ وَلِلْقَطْرِ صَيَوْنٌ، وَقَالِ سَيَبِيهِ قَالُوا أَرَقَّتْ الْمَاءُ ثُمَّ
 أَبْدَلُوا مِنَ الْهَمْزَةِ هَاءً فَقَالُوا هَرَقْتُ الْمَاءَ *k*، وَقَالِ الْفَرَاءُ وَالْهَمْزَةُ
 تُبَدَّلُ مِنْهَا الْهَاءُ فِي أَوَّلِ الْكَلِمَةِ كَثِيرًا، قَالُوا *m* هَبِيَّةٌ وَأَصْلُهَا
 أَبْرِيَّةٌ وَقَالُوا هَرَّتْ وَأَصْلُهُ أَنْزَتْ وَهَرَحَتْ *n* وَأَصْلُهُ أَرَحَتْ وَهَرَقَتْ *p*
 وَالْأَصْلُ أَرَقَّتْ، قَالِ سَيَبِيَّةٌ ثُمَّ لَزِمَتِ الْهَاءُ فَصَارَتْ كَأَنَّهَا مِنْ نَفْسِ
 10 الْكَلِمَةِ ثُمَّ أُدْخِلَتِ الْأَلِفُ بَعْدَ *q* عَلَى الْهَاءِ وَتُرِكَتِ *r* الْهَاءُ عِوَضًا
 مِنْ حَذْفِهِمُ الْعَيْنَ لِأَنَّ أَصْلَهُ *s* أَرَبِيْقَتْ فَقَالُوا أَهَرَقْتُ، وَنَظِيرُهُ

- a*) W. u. B. إِذَا شُبِّهَتْ A. إذا شُبِّهَتْ مصادر مصادِر الواو. *b*) C. إِذْ أَشْبَهَتْ (wie C.) möglich ist auch; عَلَى دَعَوَى.....
 hat noch الْوَاوِ. *c*) Dieser Zusatz fehlt W. u. B. *d*) Fehlt B. u. C. *e*) Dieser Zusatz fehlt W. *f*) Fehlt B. *g*) Fehlt A. u. C. *h*) A. لِلْقَطْرِ! *i*) Fehlt B. *k*) Fehlt W. u. A. *l*) W. fügt hier noch ein. *m*) W. قَالَ. *n*) A. fügt الدَّابَّةَ hinzu. *o*) B. وَأَصْلُهَا. *p*) Fehlt C. *q*) A. بعده. *r*) C. وترك. *s*) W. u. A. أَصْلُهَا.

أَسْطَعَتْ ^a تُسْطِيعُ ^b، قال الفَرَّاءُ توقموا أن قولهم أَسْطَعْتُ أَفَعَلْتُ
لأنه بوزنها ^c، وقال الأَحْمَرُ يقلل ^d مَشَشَتِ الدَّابَّةُ باظهارِ
التَّضْعِيفِ ليس في الكلام غَيْرُهُ، وزاد غَيْرُهُ يقال ^e لَحِجَّتْ عَيْنُهُ
إذا أَتَتْصَقَتْ ^f، وَضَبَبَ الْبَلَدُ إذا ^g كَثُرَ ضَبَابُهُ وَاللَّ سِقَاءُ
إذا تَغَيَّرَتْ رِيحُهُ وَقَطِطَ شَعْرُهُ وَصَكَّكَ الدَّابَّةُ مِنْ الصَّكِّكَ فِي ^h
الْقَوَائِمِ، وقالوا ⁱ شَجَرَةٌ فَنَوَاءُ أَيْ ^j كَثِيرَةُ الْأَفْئَانِ وَالْقِيَّاسُ ^m فَنَاءُ،
قال سَيِّبِيُّهِ ⁿ وَمِمَّا جَاءَ عَلَى أَصْلِهِ

وَصَالِيَّاتٍ كَكَمَا يُؤَفَّقِينَ،

قله وهو ^o مِنْ أَثَقَبْتُ، وقال آخر ^p

كُرَاتُ غُلَامٍ فِي ^r كِسَاءٍ مُورَنْبٍ،

قال الخليل ^s كان الأصلُ فِي مِثْلِ أَخْرَجَ يُخْرِجُ أَنْ تَثْبُتَ الهمزةُ

a) Fehlt A. bis zum 2. اسطعنت durch Verschreibung.

b) C. تنسطع; W. setzt بضمّ التَّاءِ hinzu. c) W. إذا كان

d) Fehlt B. u. A.; W. قالوا. e) Fehlt C. بوزنها; C. بوزنه.

f) W. fügt hier nochmals ليس في الكلام غيره hinzu. g) W. إذا.

h) A. u. C. كثر. i) W. إذا. k) W. يقال. l) Fehlt W.

m) W. والأصل. n) Kitáb I, 9, 21, hat C. als Sigl. س.

o) Fehlt C. p) A. وفي; W. في. q) C. وقيل الآخر. r) Lis.

s. v. من. s) W. الكسائي.

فِي يُفَعِّلُ وَأَخَوَاتِهَا فَحُذِفَتْ اسْتِثْقَالًا لَهَا،^a وَجَاءَ هَذَانِ الْحَرْفَانِ
 عَلَى الْأَصْلِ، قَالَ الْفَرَّاءُ وَأَيْمًا قَالُوا يَهْرِيْفُ فَفَتَحُوا الْهَاءَ لِأَنَّهَا
 أُبْدِلَتْ مِنْ هَمْزَةٍ، وَلَوْ كَانَتْ ظَاهِرَةً لَكَانَتْ مَفْتُوحَةً لِأَنَّهُمْ لَوْ
 قَالُوا بِالْقِيَاسِ فِي يُخْرِجُ لَقَالُوا يُؤَخْرِجُ^d، قَالَ الْفَرَّاءُ الْمِيمُ تُرَادُّ فِي
 ٥ أَوَّلِ الْحَرْفِ وَآخِرِهِ وَلَا تُرَادُّ فِي وَسْطِهِ، فَأَمَّا مَا زِيدَتْ فِيهِ أَوَّلًا
 فَمَفْعَلٌ وَخَوْهٌ، وَأَمَّا مَا زِيدَتْ فِيهِ آخِرًا فَعَمَّ وَاللَّهُمَّ وَزَرَقُمْ وَسْتَنَّهُمْ
 وَأَبْنَمَ^e، قَالَ سِيبَوَيْهِ وَكُلُّ مِيمٍ كَانَتْ فِي أَوَّلِ حَرْفٍ فَهِيَ مَرِيدَةٌ
 إِلَّا مِيمَ مِعْرَى فَإِنَّهَا مِنْ نَفْسِ الْحَرْفِ لِأَنَّكَ تَقُولُ مَعْرَهُ وَلَوْ
 كَانَتْ زَائِدَةً لَقُلْتَ f عَرَى g، وَمِيمَ مَعَدٍ لِأَنَّكَ تَقُولُ تَمْعَدَدَ h،
 10 وَتَمَقْعَدَ قَلِيلٌ، قَالُوا مِنْ مَسْكِينٍ تَمَسَكَنَ وَهُوَ مِنَ التَّمَسُّكِ؛
 وَتَمْدَرَعُ فِي k الْمِدْرَعَةِ، وَقَالَ l وَالْمِيمُ فِي مَنَاجِيْقٍ m مِنْ نَفْسِ
 الْحَرْفِ وَهُوَ بِمَنْزِلَةِ عُنْتَرِيْسٍ، وَمَنَاجِيْنُونَ n كَذَلِكَ بِمَنْزِلَةِ عَرْطَلِيلٍ،

- a) Fehlt C. b) C. لو. c) C. لكان. d) W. يَأْخُرُجُ.
 e) B. u. C. مَعْرَى. f) A. لَقِيل. g) W. عَرَى; Sibawaihi,
 Kitāb II, 377 عَرَى. h) W. معدد. i) C. التمسكين.
 k) A. u. C. وهو من. l) W. سيبويه. m) C. mit ال. n) W. fügt الدّولاب hinzu.

وَمِيمٌ مَّاجَجٌ وَمَهْدَدٌ ^a مِنَ الْكَرْفِ ^b لِأَنَّهُمَا لَوْ كَانَتَا زَائِدَتَيْنِ
لَأَنْغَمْتَ ^d كَمَرٍ وَمَقَرٍ فَأَتَاهُمَا بِمَنْزِلَةِ الدَّالِّينِ فِي قَرْدِيدٍ ^f، قَالَ
سِبْيَوِيَّةٌ وَكَذَلِكَ هَمْزَةٌ جَاءَتْ أَوَّلًا فَهِيَ مَزِيدَةٌ فِي ^g نَحْوِ أَحْمَرَ
وَأَكْدَلٍ وَأَشْبَاهِ ذَلِكَ إِلَّا أَوَّلَهَا فَإِنَّ الْهَمْزَةَ مِنَ نَفْسِ الْكَرْفِ أَلَا تَرَى
أَنَّكَ تَقُولُ أَلَفَ الرَّجُلِ، قَالَ وَهُوَ قَوْلٌ، وَأَرَطَى ^h لِأَنَّكَ ^e
تَقُولُ أَدِيمٌ مَأْرُوطٌ وَلَوْ كَانَتْ الْهَمْزَةُ زَائِدَةً لَقُلْتَ مَرَطِيٌّ
قَالَ سِبْيَوِيَّةٌ، وَإِمْرٌ وَإِمْعٌ الْهَمْزَةُ مِنَ نَفْسِ الْكَرْفِ لِأَنَّ أَفْعَلًا ^k لَا
يَكُونُ وَصْفًا وَإِنَّمَا ^l هُوَ فِعْلٌ، وَالْفُ ^m مِنَ التَّالِيفِ كَذَلِكَ ⁿ هُوَ
مِثْلُ هَيْجٍ ^o، قَالَ وَمِمَّا هَمَزُوهُ وَهُوَ ^p مِنَ نَفْسِ الْكَرْفِ أَوَّلٌ وَأَوَّكِلُ
اسْتَنْقَلُوا أَلَفًا بَيْنَ وَابْنَيْنِ، قَالَ الْقَرَاءُ وَمِمَّا هَمَزُوهُ وَلَا حَظَّ لَهُ فِي ¹⁰
الْهَمْزِ ^q غِرْفِيٌّ الْبَيْضُ ^r وَأَصْلُهُ مِنَ الْغُرْفِ، وَالشَّمَالُ وَالشَّامِلُ

a) W. u. C. وميمٌ مهْدَدٌ. b) Fehlt W. c) B. كانت;
C. كانا. d) W. لأنغمتا. e) C. وانما هما. f) Siehe Siba-
waihi, Kitâb II, 378. g) W. مثل. h) W. وكذلك الأَرَطَى;
vgl. Sibawaihi, Kitâb II, 377. i) Fehlt A. u. C. k) B.
u. C. افعل. l) B. ohne و. m) A. mit و. n) Fehlt W.
o) B. setzt زَجَرَ hinzu. p) Fehlt W. u. B. q) W. الهمزة.
r) A. البيضة.

وأُعلِّله *a* من الشَّمَل، قال القَرَاء وقالوا *b* قُمْتُ قِيَامًا وَصُمْتُ صِيَامًا
فَقَلَّبُوا فِي الْمَصْدَرِ الْوَآيَةَ وقالوا *d* قَاوَمْتُهُ قِيَامًا وَحَادَرْتُهُ حِرَارًا
فلم يَقْلِبُوا فِي الْمَصْدَرِ الْوَآيَةَ *e* لِأَنَّ الْوَآيَةَ صَحَّتْ فِي فِعْلٍ هَذَا
الْمَصْدَرِ الثَّانِي *g* فَصَحَّتْ *h* فِيهِ وَاعْتَلَّتْ فِي فِعْلٍ الْمَصْدَرِ الْأَوَّلِ
e فَاعْتَلَّتْ فِيهِ، وقال *k* الْقَرَاء فِي قَوْلِ الْعَرَبِ صَارَ صَيْرُورَةً وَحَادَ
حَيْدُودَةً وَسَارَ سَيْرُورَةً وَهُوَ خَاصٌّ لِدَوَاتِ الْيَاءِ مِنْ بَيِّنِ الْكَلَامِ
إِلَّا فِي أَرْبَعَةِ أَحْرَفٍ مِنْ دَوَاتِ الْوَآيَةِ وَهِيَ كَيْنُونَةٌ وَدِيمُومَةٌ وَهَيْعُوعَةٌ
وَسَيِّدُودَةٌ، وَإِنَّمَا جُعِلَتْ بِالْيَاءِ وَهِيَ مِنَ الْوَآيَةِ لِأَنَّهَا جَاءَتْ عَلَى
بِنَاءِ لِدَوَاتِ الْيَاءِ لَيْسَ *m* لِلْوَآيَةِ فِيهِ حَظٌّ فَقِيلَتْ *n* بِالْيَاءِ كَمَا
10 قَالُوا الشَّكَايَةِ وَهِيَ مِنْ دَوَاتِ الْوَآيَةِ لَمَّا جَاءَتْ عَلَى *p* مَصَادِرِ الْيَاءِ
نَحْوِ السَّعَايَةِ وَالرِّمَايَةِ، وَقَالَ الْبَصَرِيُّونَ كَيْنُونَةٌ وَأَخَوَاتُهَا أُرِيدَ بِهِنَ
فَيَعْلُونَ فَخَفَّفْنَ كَمَا خَفَّفَ الْمَيْتُ، قَالَ الْقَرَاءُ أُرِيدَ بِهِنَ فَعْلُونَةٌ
فَفَتَحُوا أَوَّلَهَا كَرَاهِيَةً أَنْ تَصِيرَ الْيَاءُ وَآوًا، وَأَمَّا فَيَعْلُونَةٌ فَاتَّخَذَتْ

a) C. ohne. *b*) W. ohne. *c*) W. المصادر. *d*) W. ohne. *e*) Fehlt W. *f*) Fehlt A. *g*) Fehlt W.

h) B. mit. *i*) A. u. B. فاعللت. *k*) W. ohne.

l) C. hat noch جبين (d. i. جَبْن). *m*) A. B. u. W. mit. *n*) W.

يُصَيِّرُوا. *o*) B. كما. *p*) B. من. *q*) W. يُصَيِّرُوا.

صورة ^١ لم تَلَتْ لَسَقِيمِ ^a ولا صَاحِبِمْ ولو كانت ^b للمُعْتَدِ على
 مَذْهَبِهِمْ لَوَجَدْتَهَا تَامَّةً في شِعْرِ أَوْ سَاجِعٍ كما وَجَدْتَ ^c المَيِّتِ
 والمَيِّتِ ^d، وقال غَيْرُ وَاحِدٍ كُلُّ أَفْعَلٍ فَلَا سَمُ مِنْهُ مَفْعِلٌ بِكَسْرِ
 الْعَيْنِ نَحْوُ أَقْبَلَ فهو مَفْعِلٌ وَأَدْبَرَ فهو مَذْبِرٌ، وجاءَ حَرْفٌ وَاحِدٌ
 نَادِرٌ لَا يُعْرَفُ غَيْرُهُ قَالُوا أَهَبْ ^e في ^f كَلَامِهِ فهو مُسَهَبٌ بَفَتْحٍ ^٥
 الهَاءِ وَلَا يَقَالُ مُسَهَبٌ بِكَسْرِ الهَاءِ ^g، وجاءَ الاسمُ مِنْهُ أَيْضًا على
 فَاعِلٍ في حُرُوفٍ قَالُوا أَيْفَعَ الغُلَامُ فهو يَافِعٌ وَأَوْسَ الشَّجَرُ ^٥ فهو
 وَاِرسٌ إِذَا أَوْقَ وَأَبْقَلَ المَوْضِعُ فهو بَاقِلٌ، وَمِمَّا جَاءَ الاسمُ مِنْهُ
 على فَاعِلٍ وَمَفْعِلٍ أَتَحَلَّ البَلَدُ فهو مَاحِلٌ وَمُحِلٌّ وَأَعَشَبَ البَلَدُ؛
 فهو عَاشِبٌ وَمُعَشَبٌ وَأَغْصَى اللَّيْلُ فهو غَاصٍ وَمُغْصٍ، قَالَ رُبَّةٌ ^{١٠}
 تَخْرُجْنَ مِنْ أَجْوَازِ لَيْلٍ غَاصٍ ^l

أَي مُغْصٍ، وَأَمَّا فَوَلُ الْعَاجِاجِ

يَكْشِفُ عَنْ حِمَاتِهِ ^m نَلُّو الدَّالِ ⁿ

a) B. بسقيم. b) W. كان. c) W. وَجَدَ. d) Fehlt W.
 e) W. setzt الرجل hinzu. f) Fehlt W. g) W. بكسرهما.
 h) Fehlt B. i) Fehlt W. k) C. أجواف; s. Mubarrad,
 Kâmil 57. l) Od. غاصى. m) C. حماته. n) W.
 u. B. الدالى.

فإن a الدَّالِّيَّ هو الجَانِبُ لِلدَّلُو لِيُخْرِجَهَا، يقال منه دَلَا يَدْلُو،
وَالْمُدْلَى هُوَ الْمُسْتَقَى، يقال c أَدْلَى دَلَّوْهُ إِذَا أَلْفَاهَا d فِي الْمَاءِ
لِيَسْتَقِيَ، وَلَوْ قَالَ الْعَجَاجُ الْمُدْلَى لَكَانَ أَشْبَهَ بِمَا e أَرَادَ وَلَكِنَّهُ
أَرَادَ الْقَافِيَةَ وَعَلِمَ أَنَّ الدَّالِّيَّ وَالْمُدْلَى يَجُوزُ أَنَّ f يوصَفَ بِهِمَا
g الْمُسْتَقَى بِالْدَّلُو، قَالَ h فَأَرَادَ يَكْشِفُ i عَنِ الْمَاءِ تَلُّو الْمُسْتَقَى،
وَيُقَالُ أَعْقَتِ الْفَرَسُ فِيهِ عَقِيقٌ وَلَا يَقَالُ مُعِيقٌ j، وَأَنْتَجَتَ فِيهِ
تَمُوجٌ وَلَا يَقَالُ مُنْتَجٌ، وَأَمَّا قَوْلُهُمْ أَحَبَبْتَهُ فَهُوَ تَحْبُوبٌ وَأَجْنَهُ
اللَّهُ فَهُوَ مَجْنُونٌ وَأَحَمَّهُ فَهُوَ مُحَمِّمٌ وَأَزَكَمَهُ اللَّهُ فَهُوَ مَزَكُومٌ وَمِثْلُهُ
مَكْزُوزٌ وَمَقْرُورٌ فَإِنَّهُ بُنِيَ عَلَى فِعْلٍ لِأَنَّهُمْ يَقُولُونَ فِي جَمِيعِ هَذِهِ
10 فِعْلٌ بِغَيْرِ أَلِفٍ، يَقُولُونَ حُبٌّ وَجُنَّ وَزَكَمَ وَحَمَمَ وَقَرَّ وَكُرَّ، قَالَ
وَلَا يَقَالُ قَدْ حَزَنَهُ الْأَمْرُ وَلَكِنْ p يَقَالُ q أَحْزَنَهُ وَيَقُولُونَ يَحْزَنُهُ،
فَإِذَا قَالُوا أَفْعَلَهُ r اللَّهُ s فَكُلُّهُ بِالْأَلِفِ t، وَلَا يَقَالُ مُفْعَلٌ فِي شَيْءٍ

a) B. قال. b) Fehlt A. c) Dieser Passus fehlt W.

d) A. —. e) A. لما. f) W. dafür يجوزان. g) A. للدلو.

h) Fehlt W. i) C. تكشف. k) Dieser Passus bis zum 2. fehlt A. durch Verschreibung. l) W. فلا. m) Fehlt C.

n) Fehlt W. o) Fehlt C. p) A. hat blos و. q) Fehlt C.

r) C. فعله. s) Fehlt C. t) Nach Lis. von زيد.

من هذه *a* إلا في حرفٍ واحدٍ *b*، قاله عنترة *d*
 وَقَدْ نَزَلَتْ فَلَا تَطْنِي غَيْرَهُ مَنَى بِمَنْزِلَةِ الْمُحَبِّ الْمُكْرَمِ،
 قاله البصريون تقديرُ إنسانٍ فعلانٌ زيدت الياء في تصغيره *f* كما
 زيدت في تصغير ليلةٍ فقيل *g* لَيْلِيَّةٌ وفي تصغير رجلٍ فقيل
 رَوَجِلٌ، وقال بعض البغداديين الأصل فيه إنسيانٌ على *h* زنة *5*
أفعلانٌ فحذفت الياء استخفافاً لكثرة ما يجرى على ألسنتهم
 فإذا صغروه قالوا أنيسيانٌ فردوا الياء لأن التصغير ليس يكثر
 كثرة الاسم مكبراً *i*، وقالوا *k* في الجميع *l* أناسي، وكذلك إنسان
 أنعين، وقالوا *m* أناسٌ في *n* الناس ولا يقال ذلك في إنسان العين،
 قاله دروي عن ابن عباس رضى الله عنه قال إنما سُمي إنساناً لأنه *10*
 عهد إليه فنسى فهذا دليل على أنه إنسيانٌ في الأصل، قال *p*
 القراء التورية *q* من وري الزند كانتها الضياء، قالوا *r* وآرى الدابة

a) W. هذا. *b*) Fehlt W. *c*) W. قاله. *d*) Mu'all. Vs. 8.
e) W. mit و. *f*) Näml. أنيسيان. *g*) C. فقالوا; ebenso im
 Folg. *h*) Fehlt A. *i*) Fehlt W. *k*) A. وقال; dieser Passus
 fehlt B. durch Verschreibung. *l*) C. للجمع. *m*) A. وقال.
n) Dieser Passus bis و (incl.) fehlt A. *o*) Fehlt C. *p*) A.
 mit و. *q*) C. التورية. *r*) W. قال.

فَاعْمَلْ مِنَ التَّارِي وَهُوَ التَّحْبُسُ، قَالُوا ^a وَأَدْحِي النِّعَامَةَ أَفْعَلْ^١ مِنْ
 دَحَا يَدْحُو لَأَنَّهُا تَدْحُوهُ بِصَدْرِهَا وَهُوَ مِثْلُ ^b أَفْكَوْصٍ، قَالَ الْقَرَاءُ
 مَا ^c مَعِينٌ مَفْعُولٌ مِنَ الْعِيُونِ فَنَقَصَ كَمَا ^d قِيلَ مَخِيطٌ وَمَكِيلٌ،
 وَالسَّرِيَّةُ فُعْلِيَّةٌ مِنَ ^e السِّرِّ وَهُوَ النِّكَاحُ إِلَّا أَنَّهُمْ ^f ضَمُّوا أَوَّلَهَا كَمَا
^g يَغَيِّرُونَ فِي النَّسَبِ، قَالَ ^g الْأَصْمَعِيُّ وَقَوْلُهُمْ ^h تَسَرَّيْتُ أَصْلَهُ
 تَسَرَّرْتُ مِنَ السِّرِّ وَهُوَ النِّكَاحُ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ^h وَلَكِنْ لَا
 تُؤَاعِدُوهُمْ سِرًّا أَوْ نِكَاحًا، فَأُبْدِلَⁱ مِنَ الرَّاءِ يَاءٌ كَمَا قَالُوا
 تَنْظَيْتُ مِنَ الظَّنِّ وَأَصْلُهَا تَنْظَنْتُ، وَقَالُوا لَبَّى ^m فَلَانٌⁿ مِنْ
 التَّلْبِيَةِ، وَكَانَ أَصْلُهَا ^o لَبَيْتُ لَأَنَّهُا مِنَ اللَّبَيْتِ ^p بِالْمَكَانِ قَالَ ذَلِكَ
^q الْخَلِيلُ، قَالَ ^q وَمَعْنَى لَبَيْكَ ^r هَإِنِّذَا ^s عَبْدُكَ قَدْ أَجَبْتُكَ^t،

^a) W. قال. ^b) A. ومثله. ^c) W. u. A. بماء. ^d) Dieser Zusatz fehlt W. ^e) W. منسوبة إلى. ^f) W. لكنهم. ^g) Fehlt A.; C. mit Umstellung nach d. Nom. pr. ^h) A. وفي قولهم. ⁱ) W. u. A. أصلها. ^k) Sûra 2, 235. ^l) C. ohne ف. ^m) W. لبيك. ⁿ) Fehlt W. ^o) W. u. A. أصله. ^p) W. لببت. ^q) Fehlt W. ^r) W. setzt أي ein. ^s) In den Codd. grosse Confusion d. Schreibung. ^t) C. hat noch im Texte قد خصعت لك was B. u. A. am Rande haben; in W. fehlt dieser Passus bis zum folg. أَجَبْتُكَ durch Verschreibung.

وَفَتَّوْهُ عَلَى جِهَةِ التَّكْيِيدِ أَيْ قَدْ أَجَبْتُكَ إِجَابَةً بَعْدَ إِجَابَةٍ
وَمَضَبُوهُ عَلَى رَجْهَةِ الْمَصْدَرِ كَمَا تَقُولُ حَمْدًا لِلَّهِ وَشُكْرًا، وَمِثْلُهُ
حَنَانِيَّكَ، وَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ فِي قَوْلِ الشَّاعِرِ ^a

فَقُلْتُ لَهَا فَبِعْثِي إِلَيْكَ فَإِنِّي حَرَامٌ وَإِنِّي بَعْدَ ذَلِكَ لَبِيبٌ
أَرَادَ مُلَبِّ، قَالَ الْبَصْرِيُّونَ فِي تَقْدِيرِ قُضَاةٍ وَرُمَاةٍ وَأَشْبَاهِ ذَلِكَ ^b
مِنَ الْمُعْتَدَلِ فَعَلَّةٌ وَلَا يَكُونُ هَذَا فِي جَمْعِ الصَّاحِيحِ، وَحَتَّى
الْقُرَّاءَ عَنْ بَعْضِ النَّكُوتِيِّينَ أَنَّهُ قَالَ تَقْدِيرُهُ فَعَلَّةٌ مِثْلُ كَافِرٍ وَكَفَرَةٍ
وَأَجْرٍ وَفَجَرَةٍ إِلَّا أَنَّهُمْ خَصَّوْا الْوَاوَ وَالْيَاءَ بِضَمِّ أَوَّلِهِ، قَالَ الْقُرَّاءُ
وَلَيْسَ ذَلِكَ كَمَا قَالُوا لِأَنَّا قَدْ وَجَدْنَا ^c سَرِيَاءَ ^d مِنْ قَوْمٍ سَرَاءٍ،
فَلَوْ كَانَ كَمَا قَالُوا لَقِيلَ سُرَاءٌ فَتَجَنَّبُوا ^e الْجَمْعَ عَلَى فَعَلَّةٍ ^f، ¹⁰
وَلَكِنَّهُمْ قَالُوا فِي ذَوَاتِ الْيَاءِ وَالْوَاوِ وَهُمْ يُرِيدُونَ مِثْلَ: صَوْمٍ وَفُومٍ
فَتَقَلَّ ^g عَلَيْهِمْ أَنْ يُشَدِّدُوا الْعَيْنَ وَبَعْدَهَا سَاكِنٌ كَأَنَّهُ أَلِفٌ
إِعْرَابٍ فَخَفَّفُوا الشَّدِيدَةَ ^h وَهُمْ يُرِيدُونَهَا وَزَادُوا فِي آخِرِهِ الْهَاءَ لَتَكُونَ

a) Nach G. Comm., Lis. u. M. مضرب بن كعب. b) W.

hinzu. قولهم رَجُلٌ ^c Fehlt C. ^d A. fügt ^e W. u. A. ^f W. ^g B. ^h A.

فتجنبها. ^g B. ^h A. ⁱ A. ^j B. ^k C. ^l A.

انتشديد. ^k B. ^l A. ^m C. ⁿ A.

الشدة. W.

تَكْمِلَةً لِلْحَرْفِ إِذْ هُ نَقِصَ كَمَا قَالُوا أَقِمْنَهُ أَقَامَةً فَإِذَا شَدَدُوا
سَقَطَتِ الْهَاءُ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ^b أَوْ كَانُوا غُرَى، قَالَ ^c هُ وَلَوْ قُلْتَ
الرُّعَى فِي الرُّعَاةِ وَالْعُقَى فِي الْعُقَاةِ لَكُنْتَ مُصِيبًا، قَالَ ^d هُ الْبَصْرِيُّونَ
فِي تَقْدِيرِ أَشْيَاءٍ هِيَ فَعْلَاءُ نَقَلْتَ هَمَزُهَا إِلَى أَوَّلِهَا كَمَا قَالُوا عُقَابٌ
بَعَنْقَاءُ، وَقَالَ الْفَرَّاءُ ^e وَلَمْ أَجِدْ لَهُمْ فِي ذَلِكَ مَذْهَبًا يُشَبِّهُ وَجْهَ
الْعَرَبِيَّةِ لِأَنَّهُمْ أَكْثَرُوا عَلَى الشَّيْءِ الْعِلَّةَ فَقَدَّمُوا مَا لَمْ يُقَدِّمْ
وَلَمْ نَسْمَعْهُ، وَجَمَعُوهُ وَهُوَ ذَكَرَ خَفِيفٌ ^f عَلَى ^g جَمْعٍ ^h لَمْ يَلْتَ
إِلَّا فِي مَا ⁱ وَاحِدُهُ مُثْقَلَةٌ مُؤَنَّنَةٌ مِثْلُ الْقَصْبَةِ وَالْقَصْبَةِ وَالشَّجَرَةِ
وَالشَّجَرَةِ وَالطَّرْفَةِ وَالطَّرْفَةِ، وَقَالَ الْفَرَّاءُ ^j قَدْ كَسَّاتِي وَغَيْرُهُ مِنْ ^k
أَحْكَابِنَا إِنَّمَا نُرِكَ إِجْرَاؤُهَا لِأَنَّهُا شُبِّهَتْ بِفَعْلَاءَ وَكَثُرَتْ ^l فِي الْكَلَامِ
حَتَّى جُمِعَتْ أَشْيَاوَاتٍ كَمَا جَمَعُوا الْفَعْلَاءَ عَلَى الْفَعْلَاوَاتِ، قَالَ
الْفَرَّاءُ ^m أَصْلُ شَيْءٍ ⁿ شَيْئٍ عَلَى مِثَالِ شَيْعٍ ثُمَّ جُمِعَ عَلَى أَفْعَلَاءَ

a) A. إذا; W. نَقِصَ. b) Sûra 3, 150. c) Fehlt C.

d) W. mit و. e) C. ohne و. f) A. نُجِدَ. g) Fehlt A.

h) Fehlt W. u. A. i) Dieser Zusatz fehlt C. k) A. جميع.

l) C. فيما. m) C. و. n) A. mit ف. o) C. setzt ein.

p) B. hat blos الأصل.

مثل *ه* نَيْنِ وَأَيْنَاءَ ثُمَّ تَرَكَوا *ب* في *ع* أَشْيَاءَ الهمزة من العين فُخِفَ *d*
وَتَرَكَ *ه* الاجراء لانتهاهم أَفْعَلَاءَ،

بَابُ مَا جَمَعَهُ وَوَاحِدَهُ سَوَاءً

الْفَلَكَ السُّفْنُ وَاحِدُهَا فُلٌّ، قَالَ اللَّهُ تَعَالَى *و* فِي الْفَلَكَ الْمَشَاهِدِ،
وَقَالَ فِي مَوْضِعٍ آخَرَ *ه* حَتَّى إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفَلَكَ وَجَّيْنَ بِهِمْ *٥*
وَالطَّاغُوتِ وَاحِدٌ وَجَمِيعُهُ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ *و* وَالَّذِينَ كَفَرُوا
أُولَئِكَ هُمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُمْ، وَقَالَ *و* وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ
أَنْ يَعْبُدُوهَا، وَالزَّوْجُ يَكُونُ وَاحِدًا وَيَكُونُ اثْنَيْنِ، قَالَ اللَّهُ جَلَّ
جَلَّالُهُ *م* مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَهُوَ هُنَا وَاحِدٌ، وَيُقَالُ لِلْاِثْنَيْنِ
إِذَا كَانَ أَحَدُهُمَا ذَكَرًا وَالْآخَرُ أُنْثَى وَكَانَا مِنْ جِنْسٍ وَاحِدٍ هَذَا 10
زَوْجٌ هَذَا، وَالْمَعْنَى أَحْمِلْ مِنْ كُلِّ ذَكَرٍ وَأُنْثَى اثْنَيْنِ، الْكِسَائِيُّ *ن*
يُقَالُ غُلَامٌ يَفْعَةٌ وَغُلْمَانٌ يَفْعَةٌ، وَالْجَمْعُ *ه* مِثْلُ الْوَاحِدِ، قَالَ

a) W. u. A. haben اليناء على اليناء. *b*) Hier ist in W. eine grosse Lücke, die fast bis zum Schlusse des Buches geht. *c*) C. من. *d*) A. فخففوا; eigentl. الهمزة الأولى. *e*) [أشياء]. *e*) A. وتركوها. *f*) C. لانه. *g*) Sûra 26, 119; 36, 41; 37, 140. *h*) Sûra 10, 23. *i*) C. وجمع. dabei noch den Zusatz وموتث. *k*) Sûra 2, 259. *l*) Sûra 39, 19. *m*) Sûra 11, 42; vgl. 23, 28. *n*) A. mit. *o*) C. الجميع.

سَيِّبِيَّةٍ يُقَالُ *a* جَمَدٌ عُبْرَ أَصْفَارٍ وَجَمَلٌ عُبْرَ أَصْفَارٍ، وَدِرْعٌ دِلَاصٌ
وَأَدْرَعٌ دِلَاصٌ، وَرَبْمَا قِيلَ دُلَّصٌ، وَامْرَأَةٌ هِجَانٌ وَنِسْوَةٌ هِجَانٌ،
وَرَبْمَا قِيلَ هِجَانِيٌّ، وَقَالَ سَيِّبِيَّةُ الْخَلَفَاءَ وَاحِدٌ وَجَمْعٌ، وَكَذَلِكَ
الطَّرَفَاءُ، وَالْبُهْمِيُّ *d* وَاحِدَةٌ *e* وَجَمِيعٌ وَالشُّكَاكِيُّ *f* وَاحِدَةٌ وَجَمِيعٌ،
g وَقَالَ غَيْرُهُ الطَّرَفَاءَ جَمْعٌ طَرْفَةٍ وَالْخَلَفَاءَ جَمْعٌ حَلَفَةٍ وَالشَّجَرَاءَ جَمْعٌ
شَجَرَةٍ وَالْقَصَبَاءَ جَمْعٌ قَصَبَةٍ، قَالَ الْفَرَّاءُ مِثْلُ ذَلِكَ إِلَّا فِي الْخَلَفَاءِ
فَإِنَّهُ قَالَ لَمْ أَسْمَعْ *g* الْوَاحِدَةَ مِنْهَا إِلَّا خَلَفَاءَةً وَتُصَغَّرُ *h* حَلِيفِيَّةً،
قَالَ غَيْرُهُ يُقَالُ *h* بَعِيرٌ قُرْحَانٌ إِذَا لَمْ يُصِبْهُ الْكَرْبُ وَصَبِيٌّ قُرْحَانٌ
إِذَا لَمْ يُصِبْهُ الْجُدْرِيُّ الْوَاحِدُ وَالْإِثْنَانِ *i*، وَالْمَذْكُورُ وَالْمَوْنُثُ فِيهِ
10 سَوَاءٌ، وَكَذَلِكَ شَاةٌ شَخَصٌ وَشُصَصَ *m* وَفِي الْتَّى ذَهَبَ لَبْنُهَا،
وَرَجُلٌ قَزَمَ وَأَصْلُهُ فِي الشَّاءِ *n* وَهُوَ أَرَدَأُ الْمَالِ وَشَرُّهُ، وَعَبْدٌ قَسٌ،
الْوَاحِدُ وَالْإِثْنَانِ *o* وَالْجَمِيعُ وَالْمَذْكُورُ وَالْمَوْنُثُ فِي هَذِهِ الْأَحْرَفِ *p*
سَوَاءٌ إِلَّا أَنْ جَرِيرًا قَالَ

a) Fehlt A. u. B. *b*) A. قالوا. *c*) A. جميع. *d*) C. ohne ال. *e*) A. واحد; ebenso im Folg. *f*) C. ohne ال. *g*) A. fügt في ein. *h*) A. وتُصَغَّرُ. *i*) Fehlt B. *k*) A. mit —. *l*) A. fügt للجميع hinzu. *m*) So B.; C. hat bloss شَخَصَ (sic). *n*) A. الشاة. *o*) Fehlt A. *p*) A. في هذا الحرف.

أَوْلَادُ قَوْمٍ خُلِقُوا أَقَنَّةً

وَجَمِيعٌ، والاسم *a* إذا وُصِفَ بِالْمَصْدَرِ كانَ واحدُهُ وَجَمِيعُهُ سَوَاءً
وكذلك مذكَّره ومؤنثه كان *b* بمعنى المفعول أو بمعنى الفاعل،
يقال مَالٌ غَوْرٌ وَمِيَاهُ غَوْرٌ أى غائرٌ وإِنَّمَا هَذَا مَصْدَرٌ غَارَ الْمَاءُ
يَغْوِرُهُ غَوْرًا، وَيَوْمٌ غَمٌّ بمعنى غائمٌ وَأَيَّامٌ غَمٌّ، وَرَجُلٌ تَوَمَّ بمعنى ^٥
نائمٌ، وَرَجُلٌ صَوَمٌ أى *d* صائمٌ، وَرَجُلٌ فِطْرٌ أى مُفِطِّرٌ، وَرَجُلٌ قَرِطٌ
إِلَى الْمَاءِ وَقَوْمٌ قَرِطٌ، وَمَالٌ كَرَعٌ لِلْمَاءِ يُكْرَعُ فِيهِ، وَلَبَنٌ حَلَبٌ أى
مَحْلُوبٌ، وَمَالٌ صَرِيٌّ وَمِيَاهُ صَرِيٌّ، وَيُقَالُ هُوَ رِضْيٌ وَهِيَ رِضْيٌ،
وَرَجُلٌ كَرَمٌ وَنِسَاءٌ *f* كَرَمٌ، وَرَجُلٌ *g* قَرٌّ وَرِجَالٌ قَرٌّ، وَمَالٌ سَكَبٌ، وَأُنْثَى
حَشَرٌ إِنَّمَا هِيَ *h* حَشَرَتٌ حَشَرَاءُ فَهِيَ تَحْشُرُهُ *k*، وَهَذَا الدِّرْهَمُ ¹⁰
صَرَبٌ بَلَدٌ كَذَا أَيْ مَضْرُوبٌ، وَهَذَا خَلْفُ اللَّهِ وَهَؤُلَاءِ خَلْفُ
اللَّهِ أَيْ مَخْلُوقُوا اللَّهَ، كُلُّ هَذِهِ *m* مَصَادِرُ لَا تُجْمَعُ وَلَا تُؤَنَّثُ،
وَتَقُولُ هُوَ قَرِيبٌ مِنْكَ وَهِيَ قَرِيبٌ مِنْكَ، وَهُوَ أَمَمٌ وَهِيَ أَمَمٌ، وَهُوَ

a) C. hat vorher ^a قال. *b*) So die Codd.; man erwartet aber ^a إذا كان (nāml. الاسم). *c*) Fehlt C. *d*) A. بمعنى.

e) Dieser Zusatz fehlt C. *f*) A. وامرأة. *g*) Fehlt B.; C. beide

Male ^a قَر. *h*) A. ^a هو; man erwartet ^a لَانَّهَا od. كَانَّهَا. *i*) Fehlt C.

k) A. setzt ^a دقيقة hinzu. *l*) A. مخلوق. *m*) A. هذا.

قَمَنٌ وَفَمَ قَمَنٌ، فإن ^a أدخلت الياء في قَمَنٍ فقلت ^b قَمِينٌ
 ثَبِيتَ ^c، وجمعت وأثنت ^d، وهو حَرَى وَفَمَ حَرَى، قلأ ^e ابو
 عُبَيْدَةَ فَرَسٌ عَيَّاءٌ لَا يُحْسِنُ أَنْ يَنْزُوَ فِي الْجَمِيعِ ^f كَذَلِكَ ^g
 حُصِنَ عَيَّاءٌ، وَرَجُلٌ جُنُبٌ وَقَوْمٌ ^h جُنُبٌ، قال الله عز وجل،
 ٥ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَرُوا، وَرَجُلٌ عَدْلٌ وَرَجُلٌ عَدْلٌ ^k،

بَابُ مَا جَاءَ عَلَى بَنِيَّةِ الْجَمْعِ

وَهُوَ وَصَفٌ لِلوَاحِدِ

قالوا بَرْمَةٌ أَعْشَارٌ وَتَوْبٌ أَسْمَالٌ ^m وَأَخْلَاقٌ وَتَعَلُّ أَسْمَاطٌ إِذَا كَانَتْ
 غَيْرَ مَخْصُوفَةٍ وَسَرَاوِيلٌ أَسْمَاطٌ إِذَا كَانَتْ غَيْرَ مَحْشُوءَةٍ، قال الكسائي
 10 وَإِنَّمَا قَالُوا ⁿ تَوْبٌ أَخْلَاقٌ أَرَادُوا أَنْ نَوَاحِيَهُ أَخْلَاقٌ فَلِذَلِكَ جُمِعَ،

بَابُ أَبْنِيَّةِ نَعُوتِ الْمُؤَنَّثِ

قال ^o ما كان من النعوت ^p على فَعْلَانِ فَلَا تُنْثَى فَعَلَى هَذَا هُوَ

- a) Hat C. erst später. b) C. قلت في قمن قمين. c) C. قلت في قمن قمين. d) B. hat noch كقولك الجميع. e) Fehlt C. mit ف. f) C. الجمع. g) A. hat noch كقولك. h) A. رجال. i) Sûra 5, 9. k) A. hat eine andere Anordnung der Beispiele. l) C. ohne ال. m) A. hat noch إِذَا بَلَى. n) C. قال! o) Fehlt C. p) A. fügt للمذكر ein.

الْأَكْثَرُ نَحْوُ غَضْبَانَ وَغَضَبَى وَسَكَرَانَ وَسَكَرَى، وَبَعْضُهُمْ يَقُولُ سَكَرَانَةً
 وَغَضْبَانَةً، وَقَالُوا رَجُلٌ سَيِّفَانٌ ^a لِلطُّوبِيلِ الْمَمَشُوقِ وَامْرَأَةٌ سَيِّفَانَةٌ
 لِلطُّوبِيلَةِ ^b الْمَمَشُوقَةِ، وَرَجُلٌ مَوْتَانٌ الْفَوَادِ وَامْرَأَةٌ مَوْتَانَةٌ ^c وَلَمْ يَقُولُوا ^d
 فِي هَذَيْنِ فَعَلَى، وَمَا كَانَ عَلَى فُعْلَانٍ فَمَوْتُهُ بِالْهَاءِ نَحْوُ خُصَّاصٍ
 وَخُصَّاصَانَةٍ وَغُرَيَّانٍ وَغُرَيَّانَةٍ، وَأَفْعَلُ مَوْتُهُ فَعَلَاءَ نَحْوُ أَحْمَرَ وَحُمْرَاءَ ^e
 وَأَعْشَى وَعَشَوَاءَ، وَرَبَّمَا قَالُوا فِي الْمَذَكَّرِ أَفْعَلُ وَلَمْ يَقُولُوا فِي
 الْمَوْنَتِ فَعَلَاءَ، قَالُوا لِلْقَرَسِ الْخَفِيفِ النَّاصِيَةِ أَسْقَى وَلَمْ يَقُولُوا
 لِلْأُنْثَى سَقَوَاءَ، وَقَالُوا لِلْبَغْلَةِ سَقَوَاءَ وَلَمْ يَقُولُوا لِلْبَغْلِ ^f أَسْقَى،
 وَرَبَّمَا قَالُوا فِي الْمَوْنَتِ فَعَلَاءَ وَلَمْ يَقُولُوا فِي الْمَذَكَّرِ أَفْعَلُ، قَالُوا
 نَاقَةً فَصَوَاءَ وَفِي الْمَقْطُوعَةِ طَرَفِ الْأُنْثَى أَوْ ^g الْمَشْقُوقَةِ الْأُنْثَى وَلَمْ ¹⁰
 يَقُولُوا فِي الْبَعِيرِ أَقْصَى إِنَّمَا هُوَ مَقْصَى وَمَقْصَى ^h وَمَقْصُوءٌ، وَقَالُوا
 نَاقَةً رَوَاءَ إِذَا كَانَتْ نَشِيطَةً وَلَا يُقَالُ لِلْجَمَلِ أَرْوَعٌ، وَنَاقَةً ⁱ قَرَوَاءَ
 لِلطُّوبِيلَةِ ^m الظَّهْرِ وَلَمْ يَقُولُوا ⁿ لِلْجَمَلِ أَقْرَى، وَقَدْ ^p حَكَى ابْنُ

a) Fehlt B. b) Fehlt C. c) A. موتانة الفواد. d) A.

e) Dieser Passus bis zum folg. fehlt in A. durch Verschreibung. f) A. u. B. ohne. g) A. u. B. ohne. h) A. و. i) A. يقال. k) Fehlt A. u. B. l) B. ناقة. m) Fehlt B.; C. طوبيلة. n) A. ولا يقولون. o) B. ohne. p) A. ohne.

الْأَعْرَابِيَّ أَقْرَى، وقال *a* الْعَجَّاجُ وَذَكَرَ رَجُلًا

حَدَّوْءًا جَاءَتْ مِنْ جِبَالِ الطُّورِ

جَعَلَهَا حَدَّوْءًا لِأَنَّهُمَا تَحْدُو السَّحَابَ أَيْ تَسْوِقُهُ، ولم يقولوا في

الْمَذْكُورِ أَحَدَى، وقال امرؤ الْقَيْسِ،

دِيمَةٌ هَظْلَاءٌ فِيهَا وَصَفٌ،

5

ولم يقولوا في الْمَذْكُورِ أَهْطَلُ إِنَّمَا يُقَالُ هَطَلٌ، وَقَدْ يُوَصَّفُ الْمَوْتُ

بِمَا لَا يُوَصَّفُ بِهِ الْمَذْكُورُ أَلَا تَرَى أَنَّهُمْ *d* قَالُوا نَاقَةٌ أُجْدٌ ولم

يقولوا بَعِيرٌ أُجْدٌ، وَعَلَامَاتُ *e* التَّانِيثِ تَكُونُ آخِرًا بَعْدَ كَمَلِ

الاسْمِ إِلَّا كَلَّمَا فَمِنْ التَّاءِ وَهِيَ عَلَامَةُ التَّانِيثِ جُعِلَتْ قَبْلَ آخِرِ

10 الْحَرْفِ، وَقَالُوا بِهَمَاةٍ *f* فَأَدْخَلُوا الْهَاءَ الَّتِي فِي عَلَامَةِ التَّانِيثِ

عَلَى أَلِفٍ فُعَلَى وَهِيَ عَلَمٌ لِلتَّانِيثِ *g* وَفُعَلَى لَا تَكُونُ إِلَّا لِلْمَوْتِ،

بَابُ أَبْنِيَةِ الْمَصَادِرِ

فَعَلٌ يَقْعِلُ، الْمَصْدَرُ مِنْ هَذَا *h* عَلَى *i* فَعِلٌ نَحْوُ ضَرَبَ يَضْرِبُ *k*

a) Dies hat C. äusserlich gar nicht als Vs. gekennzeichnet.

b) A. أَلَا تَرَاهُ. *c*) Ahlwardt, The Div. 125. *d*) A. u. C. تَرَاهُ.

e) Fehlt B. bis zum folg. علامة. *f*) B. بهمات. *g*) C.

تانِيث. *h*) A. hat bloß in. *i*) Fehlt C. *k*) Fehlt C.,

wie auch im Folg.

صَرَبًا وَحَطَمَ يَحْطِمُ حَطْمًا، وَيَجِيءُ عَلَى فَعِلٍ قَالُوا حَرَمَهُ يَحْرِمُهُ
 حَرِمًا وَسَرَقَهُ يَسْرِقُهُ سَرَقًا، وَيَجِيءُ عَلَى فِعَالٍ نَحْوُ نَكَحَ نِكَاحًا
 وَسَبَقَ سِبَاقًا، وَيَجِيءُ عَلَى فِعْلَانٍ نَحْوُ وَجَدَ يَجِدُهُ وَجْدَانًا
 وَحَرَمَ يَحْرِمُ حَرْمَانًا وَأَنَاهُ أَتْنِيَانًا، وَيَجِيءُ b عَلَى فِعَالَةٍ نَحْوُ حَمَاهُ
 يَحْمِيهِ حِمَايَةً وَنَكَاهُ يَنْكِحُهُ نِكَايَةً، وَيَجِيءُ c عَلَى فِعْلَةٍ نَحْوُ حَمَيْتُهُ
 حَمِيَّةً، وَيَجِيءُ d عَلَى فِعْلَةٍ وَفَعِلٍ نَحْوُ غَلَبَهُ يَغْلِبُهُ غَلَبَةً وَغَلَبًا
 وَسَرَقَهُ d يَسْرِقُهُ سَرَقًا، وَيَجِيءُ عَلَى فِعْلَانٍ نَحْوُ لَوَاهُ لَيَانًا، وَيَجِيءُ
 عَلَى فِعْلَانٍ نَحْوُ عَسَلَهُ e يَعْسِلُ عَسَلَانًا وَمَالَ يَمِيلُ مِيلَانًا، وَيَجِيءُ
 عَلَى فُعْلٍ نَحْوُ وَثَبَ وَثُوبًا، وَيَجِيءُ عَلَى فَعِيلٍ نَحْوُ صَهَلَ صَهِيلًا
 وَوَجَبَ قَلْبُهُ f وَجَبِيًّا، وَيَجِيءُ عَلَى فِعَالٍ قَالُوا g قَضَى قَضَاءً 10
 وَمَضَى مَضَاءً وَنَمَى نَمَاءً، وَيَجِيءُ فِي الْمُعْتَدِلِ عَلَى فُعْلٍ قَالُوا
 قَدَاهُ يَهْدِيهِ هَدًى وَسَرَى يَسْرِى سُرًى، وَلَيْسَ يَجِيءُ مَصْدَرٌ
 عَلَى فُعْلٍ إِلَّا فِي الْمُعْتَدِلِ، وَقَالُوا التَّقَى أَيُّضًا،

a) Fehlt A. b) Dieser Passus fehlt B. c) Fehlt C.

(wie auch nachher). d) Fehlt B. e) Näml. الرَّمْعُ. f) A.

القلب. g) A. wie auch im Folg.

فَعَدَّ يَفْعُلْ، يَجْعُءُ a الْمَصْدَرُ مِنْ هَذَا عَلَى فُعْلٍ نَحْوُ سَكَتَ
 سُكُوتًا وَخَرَجَ خُرُوجًا، وَعَلَى فَعْلٍ نَحْوُ قَتَلَهُ b قَتَلًا وَنَقَّهَ نَقًّا، وَعَلَى
 فَعْلٍ نَحْوُ حَلَبٍ يَحْلُبُ حَلْبًا وَطَرَدَ يَطْرُدُ طَرْدًا وَسَلَبَهُ سَلْبًا
 وَطَلَبَهُ طَلْبًا وَجَلَبَهُ d جَلْبًا وَهُوَ قَلِيلٌ، وَعَلَى فَعْلٍ نَحْوُ خَنَقَهُ
 ه خَنْقًا، وَعَلَى فَعْلٍ نَحْوُ ذَكَرَهُ e ذِكْرًا وَقَالَ f يَقُولُ قِيلًا، وَعَلَى فَعْلٍ
 نَحْوُ شَكَرَ شُكْرًا وَكَفَرَ كُفْرًا، وَعَلَى فَعْلَانٍ نَحْوُ شَكَرَ شُكْرَانًا وَكَفَرَ
 كُفْرَانًا، وَعَلَى فَعَالٍ نَحْوُ نَعَسَ يَنْعَسُ g نُعَاسًا وَصَرَخَ يَصْرُخُ
 صُرَاخًا، وَعَلَى فَعْلَانٍ نَحْوُ تَرَا يَنْزُو h تَرَوَانًا وَطَافَ يَطُوفُ طَوَافًا،
 وَعَلَى فَعِيلٍ نَحْوُ خَبَّ يَخْبُ خَبِيْبًا، وَعَلَى فِعَالَةٍ نَحْوُ زَارَ يَزِيرُ
 10 زِيَارَةً وَسَاسَ يَسُوسُ سِيَاسَةً وَعَبَدَ عِبَادَةً، وَعَلَى فِعَالٍ نَحْوُ قَامَ
 قِيَامًا وَصَامَ صِيَامًا وَكَتَبَ كِتَابًا، وَبَعْضُ الْعَرَبِ يَقُولُ كَتَبَا عَلَى
 الْقِيَاسِ، وَحَاجَبَهُ حَاجَابًا، وَيَجْعُءُ عَلَى فَعَالٍ نَحْوُ زَالَ يَزُولُ
 زَوَالًا وَثَبَتَ يَثْبُتُ ثَبَاتًا وَثُبُوتًا

a) Dieser Abschnitt steht in B. erst nach dem folg. Ab-

schnitte. b) A. قَتَلَهُ. c) A. fügt hier حَرْبًا hinzu, was wol in dem bei C. verdruckten حَرْزًا stecken wird. d) C. ohne s —; fehlt A. e) C. ohne s —. f) Fehlt B. g) Fehlt B. h) Fehlt B.; so auch im Folg.

فَعِلْ يَفْعَلْ، قاله *a* يجيء *b* المَصْدَرُ مِنْ هَذَا عَلَى فَعَلٍ نَحْوُ
تَعَبَ تَعَبًا وَسَخِطًا سَخَطًا، وعلى فَعَلٍ نَحْوُ بَلَغَ يَبْلُغُ بَلَاغًا
وَنَحِسَ يَلْحَسُ لَحْسًا، وعلى فَعَلٍ نَحْوُ لَزِمَ *d* يَازِمُ لُزُومًا وَنَهَيْتَهُ
 النَحْيَ تَنْهَيْتُهُ نَهْوَكَ، وعلى فَعَلٍ نَحْوُ شَرِبْتُ شَرْبًا وَوَدِدْتُ فَلَانًا
 وَذَا، وعلى فِعَالٍ نَحْوُ سَفِدَ يَسْفِدُ سِفَادًا، وعلى فِعْلَانٍ نَحْوُ
 غَشِيَهُ *f* غَشِيَانَا وَحَسِبَ حِسْبَانًا، وعلى فَعَالٍ نَحْوُ سَمِعَ يَسْمَعُ
 سَمَاعًا، وعلى فَعْلَةٍ نَحْوُ رَحِمْتُهُ *g* رَحْمَةً، وعلى فَعْلَانٍ نَحْوُ شَنِتُّهُ
 أَشْنَتُهُ شَنَانًا، وعلى فَعِلٍ نَحْوُ ضَاحِكًا ضَاحِكًا وَلَعِبَ لَعِبًا، وعلى
 فَعْلَةٍ نَحْوُ زَهَدْتُ *h* زَهَادَةً وَسَمِعْتُ *i* سَمَاعَةً وَقَنِعْتُ قَنَاعَةً، وعلى
 فَعْلَةٍ نَحْوُ شَهَبَ يَشْهَبُ شَهَبَةً وَكَهَبَ يَكْهَبُ كَهَبَةً وَصَدَى ¹⁰
 يَصْدَأُ صَدَاءً، وعلى *k* فَعِلٍ نَحْوُ عَلِمَ يَعْلَمُ عَلَمًا

فَعِلْ يَفْعَلْ، يجيء المَصْدَرُ مِنْ هَذَا عَلَى فَعُولٍ نَحْوُ جَعَدَهُ

a) Fehlt C.; dieser Abschnitt steht in B. schon vor dem vorhergeh. Abschnitte; A. u. B. haben diese Abschnitte je als selbständiges باب gekennzeichnet. *b*) Fehlt A. *c*) A.

hat hier noch: وَعَلَى فَعِلٍ نَحْوُ سَمِنَ سَمْنًا وَشَمِعَ شَمْعًا.

d) A. u. C. لَزِمَ; C. hier u. im Folg. ohne Anführung der Imperff. *e*) Fehlt A. *f*) C. غَشَى. *g*) A. رَحِمَهُ. *h*) C. زَهَدْتُ.

i) C. سَمَاعَةً. A. hat noch منه. *k*) Dieser Passus fehlt A.

يَجْعَلُهُ جُعُودًا، وعلى فُعَلٍ نَحْوُ سَأَلَهُ يَسْأَلُ a سُؤْلًا وَمَزَحَ يَمْزَحُ
 مُزَاحًا، وعلى فَعْلَانٍ نَحْوُ لَمَعَ يَلْمَعُ لَمْعَانًا وَدَّالٌ b يَدَّالُ دَالَانًا،
 وعلى فَعْلٍ نَحْوُ نَفَعَ يَنْفَعُ نَفْعًا وَذَبَحَ يَذْبَحُ ذَبْحًا، وعلى فَعْلٍ
 نَحْوُ ذَهَبَ يَذْهَبُ ذَهَابًا، وعلى فِعَالَةٍ نَحْوُ قَرَأَ قِرَاءَةً، وعلى
 ٥ فِعَالَةٍ نَحْوُ نَصَحَ c يَنْصَحُ نَصَاحَةً، وعلى فِعَالٍ نَحْوُ طَمَحَ طِمَاحًا
 وَضَرَحَ ضِرَاحًا،

فَعْلٌ يَفْعُلُ يَجْعِيءُ الْمَصْدَرُ مِنْ هَذَا عَلَى فِعَالَةٍ نَحْوُ مَلَحَ يَمْلَحُ
 مَلَاحَةً وَنَبَذَ يَنْبِذُ نَبَالَةً، وعلى فُعُولَةٍ نَحْوُ قَبِجَ يَقْبِجُ قَبِجَةً
 وَقَبَاحَةً وَسَهَلَ يَسْهُلُ سُهُولَةً، وعلى ٧ فَعْلٍ نَحْوُ حَسَنَ يَحْسُنُ
 10 حُسْنًا وَقَبِجَ يَقْبِجُ قُبْجًا، وعلى فِعَلٍ نَحْوُ صَغَرَ صِغْرًا وَعَظَمَ
 عِظْمًا وَسَرَعَ يَسْرِعُ سِرْعًا، وعلى فَعْلٍ قَالُوا كَرَمًا وَشَرَفًا شَرْفًا،
 وعلى فِعْلَةٍ وَفَعْلَةٍ نَحْوُ وَضَعَ يَوْضَعُ وَضَعَةً وَوَفَّحَ يَوْفُحُ
 قَاحَةً وَقَاحَةً، وعلى فَعْلٍ قَالُوا ظَرَفَ يَظْرَفُ ظَرْفًا، قُلْ سَيِّئِيهِ أَمَا
 قَوْلُهُمُ الْجَمَالُ فَإِنَّهُ f مَصْدَرُ جَمَلٍ يَجْمَلُ وَأَصْلُهُ جَمَانَةٌ كَمَا قَالُوا

a) C. يسأل. b) A. mit د. c) C. !نصح. d) Dieser Passus fehlt A. e) A. setzt نحو hinzu. f) A. setzt هو hinzu.

صَبَحَ يَصْبُحُ صَبَاحَةً وَقَبَحَ قَبَاحَةً فَاحْذَرُوا، قُلْ وَمِنْ أَعْيُنٍ غَيْرِ هَذِهِ
الْبَابِ شَقَى شَقَاوَةً وَشَقَّ كَمَا قَالُوا سَعَدَ سَعَادَةً، وَقَالُوا انْذَرُوا
وَالْذَانُ وَأَنَا هُوَ مَصْدَرُ لَذَّ يَلَذُّ، وَيَقْدَرُ d بِهِو يَبْهَهُ وَبَدُو
يَبْدُو بَدَاءً مِثْلَ جَمَالٍ،

بابُ مَصَادِيرِ بَنَاتِ الْأَرْبَعَةِ فَمَا قَبِضَ ٥

يَجِيءُ مَصْدَرُ أَفْعَلْتُ عَلَى أَفْعَلَ تَقُولُ e أَكْرَمْتُ إِكْرَامًا وَأَعْطَيْتُ f
إِعْطَاءً وَالْأَلْفَ مَقْطُوعَةً، وَفِي الْمُعْتَدَلِ عَلَى أَفْعَالَةٍ نَحْوِ أَقَمْتُهُ أَقَامَةً
وَأَجَلْتُهُ إِجَالَةً، وَأَنَا زَبَدْتُ h الْهَاءَ فِيهِ تَعْوِضًا مِمَّا ذَهَبَ مِنْهُ
وَالذَّاهِبُ مِنْهُ؛ مَوْضِعُ الْعَيْنِ مِنَ الْفِعْلِ، وَبِمَا حُذِفَتِ الْهَاءُ إِذَا
أُصِيقَتْ لِنَحْوِ قَوْلِ اللَّهِ هَرَجَ وَجَدَ، وَأَقَامَ النَّصْلُ، وَكَذَلِكَ m
الْأَسْتِفْعَالَةُ نَحْوُ الْأَسْتِقَامَةِ،

وَيَجِيءُ مَصْدَرُ فَعَّلْتُ عَلَى التَّفْعِيلِ وَالْفِعَالِ نَحْوِ n كَلَمْتُهُ تَكْلِيمًا
وَكَلَامًا وَكَذَبْتُهُ تَكْذِيبًا وَكَذَابًا وَجَمَلْتُهُ تَجْمِيلًا وَجَمَالًا، وَفِي بَنَاتِ

- a) C. وقالوا. b) A. البناء. c) A. وقالوا. d) C. وقالوا من. e) A. u.
f) A. أعطيت. g) C. تقول. h) A. زبدت. i) Fehlt A. أدخلت. j) C. 24, 37;
vgl. 21, 73. k) A. نحو. l) Sûra 24, 37; m) A. fügt hinzu. n) A. قالوا.

النواو والبياء على تَفَعَّلَ نَحَوُ عَزِيَّتِهِ *a* تَعَزَّيَّةً وَقَوَّيْتَهُ *b* تَقْوِيَّةً *c*“
 ويجبىء مَصْدَرُ فَاعَلْتُ عَلَى مُفَاعَلَةٍ وَفِعَالٍ *d* وَعَلَى فِيعَالٍ نَحَوُ
 قَاتِلْنَهُ *e* مُقَاتَلَةٍ وَقِتَالًا وَجَالِسْتَهُ مُجَالَسَةً وَقَاعَدْتَهُ مُقَاعَدَةً وَمَارَيْتَهُ
 مُمَارَاةً *f* وَمِرَآةً وَجَادَلْتَهُ مُجَادَلَةً *g* وَجِدَالًا، قَالَ *h* وَالَّذِينَ يَقُولُونَ
 ٥ تَفَعَّلْتُ تَفِيعَالًا يَقُولُونَ قَاتِلْنَهُ قِيْنَالًا“ ويجبىء *i* مَصْدَرُ تَفَعَّلْتُ
 عَلَى اِنْتَفَاعِلٍ يَقُولُونَ تَقَوْلْتُ تَقُوْلًا وَتَكْذَبْتُ تَكْذِبًا، وَالَّذِينَ
 يَقُولُونَ كَلِمَتَهُ كَلَامًا يَقُولُونَ *k* تَحَمَّلْتُ *l* تَحِمَالًا“
 ويجبىء مَصْدَرُ تَفَاعَلْتُ عَلَى التَّفَاعُلِ بِضَمِّ الْعَيْنِ نَحَوُ ذَاكُلْتُ
 تَغَاوَلًا، وَقَدْ شَدَّ مِنْهُ *m* حَرَفٌ يَقُولُهُ *n* بَعْضُ الْعَرَبِ بِالْكَسْرِ
 10 وَبَعْضُهُمَا ه بِالْفَتْحِ قَالُوا تَفَاوَتَ الْأَمْرُ تَفَاوَتًا وَتَفَاوَرَتَا *p* حَكَاهُ *q* أَبُو
 زَيْدٍ، قَالَ وَالْكِلَابِيُّونَ يَفْتَنَحُونَ“
 ويجبىء مَصْدَرُ أَفْتَعَلْتُ عَلَى أَفْتِعَالٍ نَحَوُ أَقْتَتَلْنَا أَقْتِتَالًا
 وَأَحْتَبَسْتُ أَحْتَبَاسًا“

- a)* Fehlt A. u. C. *b)* Fehlt A. u. C. *c)* Fehlt C.
d) C. فعَالٍ. *e)* Fehlt C. *f)* Fehlt A. u. C. *g)* Fehlt
 A. u. C. *h)* Dieser Passus fehlt B. *i)* Hier beginnt in
 W. der Text nach der grossen Lücke, s. ob. *k)* A. نَحَوُ
 W. قَالُوا. *l)* C. mit ج; vgl. Zamahšari, Mufaššal 97, 12 ff.
m) Fehlt W. *n)* W. يَقُولُهُ. *o)* W. بَعْضُهُمْ. *p)* Fehlt B.
q) Dieser Zusatz fehlt A.

ويجىء مَصْدَرُ أَتَفَعَّلْتُ عَلَى أَتَفَعَّلِ نَحْوُ أَتَطَافْتُ أَتَطِلُّوا
وَأَتَصَرَّمَ الشَّيْءُ أَتَصِرَامًا «

ويجىء مَصْدَرُ أَفَعَّلْتُ عَلَى أَفَعِّلِ نَحْوُ أَحْمَرْتُ أَحْمَرًا
وَأَسْوَدْتُ أَسْوَدًا «

ويجىء مَصْدَرُ أَفْعَلْتُ عَلَى أَفْعِلِ نَحْوُ أَشْهَبَيْتُ أَشْهَبَاءًا، هـ

ويجىء ا مَصْدَرُ أَفَعَّلْتُ عَلَى أَفْعُولِ نَحْوُ أَجْلَوْتُ أَجْلَوَاتًا،

ويجىء مَصْدَرُ أَفَعَّلْتُ عَلَى ا أَفْعِلِ نَحْوُ أَفْعَنْسَسَ d

أَفْعَنْسَسًا، ويجىء مَصْدَرُ أَفَعَّلْتُ عَلَى أَفْعِيلِ نَحْوُ أَغْدَوْتُ

أَغْدِيدَانًا، ويجىء مَصْدَرُ اسْتَفَعَّلْتُ عَلَى اسْتَفْعِلِ نَحْوُ

اسْتَخْرَجْتُ اسْتَخْرَاجًا،

10

بَابُ مَا جَاءَ فِيهِ الْمَصْدَرُ عَلَى غَيْرِ صَدْرِهِ

قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ f وَاللَّهُ أَتَبَّتْكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا، فجاءَ عَلَى

تَبَّتَ، وقالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ g وَتَبَّتْ أَلْيَمِ تَبَّتِيْلًا، فجاءَ عَلَى بَتَّلَ «

وقالَ الشَّاعِرُ h

a) Fehlt C.; so auch im Folg. b) W. u. A. أَجْلَوْتُ.

c) Fehlt W.; dafür اَفْعِلَالًا. d) W. 1. Ps. e) W. u. C. mit اَلْ.

f) Sûra 71, 16. g) Sûra 73, 8. h) A. الْقَنَامَى.

وَحَيْرُ الْأَمْرِ مَا اسْتَقْبَلَتْ مِنْهُ وَلَيْسَ بِأَنْ تَتَّبَعَهُ اتِّبَاعًا،

فَجَاءَ عَلَى أَتَبَعْتُ، وَقَالَ الْآخَرُ

وَإِنْ شِئْتُمْ تَعَاوَنَّا ه عَوَادًا،

فَجَاءَ عَلَى عَاوَنَّا، وَإِنَّمَا تَجِيءُ ه هَذِهِ الْمَصَادِيرُ مُخَالَفَةً لِلْأَفْعَالِ،

ه لِأَنَّ الْأَفْعَالَ وَإِنْ اخْتَلَفَتْ أُبْنِيَّتُهَا د وَاحِدَةً فِي الْمَعْنَى ع،

تَمَّ

كِتَابُ آدَبِ الْكَاتِبِ

a) W. u. A. beide Male mit ذ. b) W. بهذه.

c) C. ohne ل. d) A. hat noch فهي. e) A. fügt hinzu:

. وَاللَّهِ أَعْلَمُ بِالصَّوَابِ، وَقَدْ تَمَّ الْكِتَابُ

فهرست أقسام هذا الكتاب وأبوابه

المقدمة ٢٠-١

[كتاب المعرفة]

باب معرفة ما يصنع الناس غير موضعه	٢١
باب تأويل ما جاء مثني في مستعمل الكلام	٤٢
باب تأويل المستعمل من مزدوج الكلام	٤٤
باب ما يستعمل من الدعاء في الكلام	٤٩
باب تأويل كلام من كلام الناس مستعمل	٥١
باب أصل أسماء الناس	٨٩-٩٩
المسمون بأسماء النبات	٩٩
المسمون بأسماء الطير	٧٢
المسمون بأسماء السباع	٧٢
المسمون بأسماء الهوام	٧٤
المسمون بالصفات وغيرها	٧٥
ومن صفات الناس	٨٣
باب معرفة ما في السماء والتنجيم والأزمان والرياح	٨٦
باب النبات	١٠١
باب أسماء القطنية	١٠٤
باب النخل	١٠٥

١٠٧	باب ذكر ما شهر منه الاثالث .
١٠٨	باب اثاث ما شهر منه الذكور .
١٠٩	باب ما يعرف واحدة ويشكل جمعه .
١١٢	باب ما يعرف جمعه ويشكل واحدة .
١١٤	باب معرفة ما في الخيل وما يستحب من خلقها .
١٢٧	باب عيوب الخيل .
١٣٠	باب العيوب للحائنة في الخيل .
١٣٢	باب خلق الخيل .
١٣٩	باب شيات الخيل .
١٣٣	باب ألوان الخيل .
١٤٤	باب الدوائر في الخيل وما يكره من شياتها .
١٤٥	باب السوابق من الخيل .
١٤٩	باب معرفة ما في خلق الانسان من عيوب الخلق .
١٥٠—١٧٣ (١٩٢)	أبواب الفروق .
١٥٥	فروق في خلق الانسان .
١٦٢	فروق في الأسنان .
١٦١	فروق في الأقواء .
١٦٧	فروق في ريش الجناح .
١٦٧	فروق في الأطفال .
١٧٠	فروق في السعد .
١٧٢	فرق في الحمل .
١٧٢	فرق في الولادة .
١٧٣	فرق في الأصوات .

١٧٩	باب معرفة في الطعام والشراب
١٨٠	معرفة في الشراب
١٨٥	معرفة في اللبن
١٨٦	باب معرفة الطعام
١٨٧	فروق في قوائم الحيوان
١٨٩	معرفة في الصروع
١٨٩	فروق في الرحم والذكر
١٩٠	فروق في الأرواث
١٩٠	معرفة في الوحوش
١٩١	جائحة السباع ومواضع الطير
١٩٢	فروق في أسماء الجماعات
١٩٥	معرفة في النساء
١٩٨	باب معرفة الآلات
٢٠٢	باب معرفة الثياب واللباس
٢٠٤	باب معرفة في السلاح
٢٠٨	باب أسماء الصناعات
٢٠٩	باب اختلاف الأسماء في الشيء الواحد لاختلاف الجهات
٢١٠	باب معرفة في الطير
٢١٥	باب معرفة في الهوام والنعاب وصغار الطير
٢٢٠	باب معرفة في الحية والعقرب
٢٢١	باب معرفة في جواهر الأرض
٢٢٢	باب الأسماء المتقاربة في اللفظ والمعنى
٢٢٤	باب نواذر من الكلام المشبهة

باب تسمية المتضادين باسم واحد ٣٣.

كتاب تقويم اليد

باب إقامة الهجاء ٣٣٤.

باب ألف الوصل في الأسماء ٣٣٥.

باب الألف واللام للتعريف ٣٣٩.

باب ما تغير فيه ألف الوصل ٣٤٠.

باب دخول أنف الاستفهام على ألف الوصل ٣٤٤.

باب دخول ألف الاستفهام على الألف واللام التي تدخل للمعرفة . ٣٤٤.

باب دخول ألف الاستفهام على ألف القطع ٣٤٥.

باب ألف الفصل ٣٤٧.

باب الألفين تجتمعان فيقتصر على أحدهما والثلاث يجتمعن

فيقتصر على اثنتين ٣٤٩.

باب حذف الألفات من الأسماء وإثباتها ٣٥١.

باب حذف الألف من الأسماء في الجميع ٣٥٣.

باب ما إذا اتصلت ٣٥٩.

باب من إذا اتصلت ٣٦٠.

باب لا إذا اتصلت ٣٦١.

باب حروف توصل بما وبإذ وغير ذلك ٣٦٤.

باب الواوین تجتمعان في حرف واحد والثلاث يجتمعن . ٣٦٥.

باب الألف واللام للتعريف يدخلان على لام من نفس الكلمة . ٣٦٩.

باب هاء التأنيث ٣٦٧.

باب ما زيد في الكتاب ٣٦٨.

باب من الهجاء أيضا ٣٦٩.

- باب الأمر بالمعتل من الفعل ٢٧٢
- باب ما نقص منه الياء لاجتماع الساكنين ٢٧٥
- باب ما يكتب بالياء والألف من الأفعال ٢٧٨
- باب ما يكتب بالياء والألف من الأسماء ٢٨٩
- باب الحروف التي تأتي للمعاني ٢٨٤
- باب الهمز ٢٨٥
- باب الهمزة في الفعل إذا كانت عيناً وانفتح ما قبلها ٢٨٩
- باب الهمزة تكون آخر الكلمة وما قبلها ساكن ٢٩٠
- باب الهمزة تكون عيناً واللام ياء أو واو ٢٩٢
- باب ما كانت الهمزة فيه لاماً وقبلها ياء أو واو ٢٩٣
- باب التأريخ بالعدد ٢٩٥
- باب ما يجري عليه العدد في تذكيره وتأنيثه ٢٩٩
- باب التثنية ٣٠١
- باب تثنية المبهم وجمعه ٣٠٣
- باب ما يستعمل كثيراً من انتسب في الكتب واللفظ ٣٠٣
- باب ما لا ينصرف ٣٠٧
- باب الأسماء المؤنث التي لا أعلام فيها للتأنيث ٣١٣
- باب ما يذكّر ويؤنث ٣١٤
- باب ما يكون للذكور والإناث وفيه علم التأنيث ٣١٥
- باب ما يكون للذكور والإناث ولا علم فيه للتأنيث إذا أُريد به المؤنث ٣١٥
- باب أوصاف المؤنث بغير هاء ٣١٩
- باب ما يستعمل في الكتب والألفاظ من الحروف المقصورة ٣٢٢

- باب أسماء يتفق لفظها ويختلف معانيها ٣٣٤
 باب حروف المد المستعمل ٣٣٧
 باب ما يمد ويقصر ٣٣٨
 باب ما يقصر فاذا غيّر بعض حركات بنائه مدّ ٣٣٩

كتاب تقويم اللسان

- باب للحرفين اللذين يتقاربان في اللفظ وفي المعنى ويلتبسان
 قريباً وضع الناس أحدهما موضع الآخر ٣٣٣
 باب للحروف التي تتقارب ألفاظها ويختلف معانيها ٣٤٧
 باب اختلاف الأبنية في الحرف الواحد لاختلاف المعاني ٣٥١
 باب المصادر المختلفة عن الصدر الواحد ٣٥٨
 باب الأفعال ٣٦١
 باب ما يكون مهموزاً بمعنى وغير مهموز بمعنى آخر ٣٨٨
 باب الأفعال التي تهزم والعوام تدع همزها ٣٩١
 باب ما يهزم من الأسماء والأفعال والعوام تبدل الهمزة فيه
 أو تسقطها ٣٩٣
 باب ما لا يهزم والعوام تهزمه ٣٩٨
 باب ما يشدد والعوام تخففه ٤٠٠
 باب ما جاء خفيفاً والعامة تشدده ٤٠٣
 باب ما جاء ساكناً والعامة تحركه ٤٠٦
 باب ما جاء محركاً والعامة تسكنه ٤٠٧
 باب ما تصحّف فيه العوام ٤١٠
 باب ما جاء بالسّين وهم يقولونه بالنّصاد ٤١١
 باب ما جاء بالنّصاد وهم يقولونه بالسّين ٤١٢

- باب ما جاء مفتوحاً والعامّة تكسره ٤١٣
- باب ما جاء مكسوراً والعامّة تفتحه ٤١٥
- باب ما جاء مفتوحاً والعامّة تضمة ٤١٩
- باب ما جاء مضموماً والعامّة تفتحه ٤٢٠
- باب ما جاء مضموماً والعامّة تكسره ٤٢١
- باب ما جاء مكسوراً والعامّة تضمة ٤٢٢
- باب ما جاء على فَعَلْتُ بكسر العين والعامّة تقولهُ على
فَعَلْتُ بفتحها ٤٢٣
- باب ما جاء على فَعَلْتُ بفتح العين والعامّة تقولهُ على
فَعَلْتُ بكسرها ٤٢٤
- باب ما جاء على فَعَلْتُ بفتح العين والعامّة تقولهُ على
فَعَلْتُ بضمتها ٤٢٩
- باب ما جاء على يفعل بضمّ العين فيما يغيّر
- باب ما جاء على يفعل بكسر العين ممّا يغيّر ٤٢٧
- باب ما جاء على يفعل بفتح العين ممّا يغيّر ٤٢٨
- باب ما جاء على لفظ ما لم يسمّ فاعله ٤٢٨
- باب ما ينقص منه ويزاد فيه ويبدل بعض حروفه بغيره . . . ٤٣٠
- باب ما يعدى بحرف صفة أو بغيره والعامّة لا تعدّيه أو لا
يعدّى والعامّة تعدّيه ٤٤٥
- باب ما يتكلم به مثنّى والعامّة تتكلم بالواحد منه ٤٤٧
- باب ما جاء فيه لغتان استعمل الناس أضعفهما ٤٤٨
- باب ما يغيّر من أسماء الناس ٤٥٤
- باب ما يغيّر من أسماء البلاد ٤٥٧

كِتَابُ الْأَبْنِيَةِ

- أَبْنِيَةُ الْأَفْعَالِ ٤٨٧-٤٨٧
- باب فَعَّلْتُ وَأَفْعَلْتُ بِاتِّفَاقِ الْمَعْنَى ٤٩٠
- باب فَعَّلْتُ وَأَفْعَلْتُ بِاتِّفَاقِ الْمَعْنَى وَاخْتِلَافِهِمَا فِي التَّعَدُّى . ٤٧١
- باب أَفْعَلْتُ الشَّيْءَ عَرَضَتْهُ لِلْفِعْلِ ٤٧٢
- باب أَفْعَلْتُ الشَّيْءَ وَجَدْتُهُ كَذَلِكَ ٤٧٣
- باب أَفْعَلَ الشَّيْءَ حَانَ مِنْهُ كَذَلِكَ ٤٧٥
- باب أَفْعَلَ الشَّيْءَ صَارَ كَذَلِكَ وَأَصَابَهُ ذَلِكَ ٤٧٥
- باب أَفْعَلَ الشَّيْءَ أَتَى بِذَلِكَ وَاتَّخَذَ ذَلِكَ ٤٧٨
- باب أَفْعَلْتُ الشَّيْءَ جَعَلْتُ لَهُ ذَلِكَ ٤٧٩
- باب أَفْعَلْتُ وَأَفْعَلْتُ بِمَعْنَيَيْنِ مُتَضَادَّتَيْنِ ٤٨٠
- باب أَفْعَلَ الشَّيْءَ فِي نَفْسِهِ وَأَفْعَلَ الشَّيْءَ غَيْرَهُ ٤٨١
- باب فَعَلَ الشَّيْءَ وَفَعَلَ الشَّيْءَ غَيْرَهُ ٤٨١
- باب فَعَّلْتُ وَفَعَّلْتُ بِمَعْنَيَيْنِ مُتَضَادَّتَيْنِ ٤٨٣
- باب أَفْعَلْتُهُ فَفَعَّلْتُ ٤٨٤
- باب فَعَّلْتُهُ فَانْفَعَلْتُ وَأَنْفَعَلْتُ ٤٨٥
- باب فَعَّلْتُ وَأَفْعَلْتُ غَيْرِي ٤٨٦
- باب أَفْعَلَ الشَّيْءَ وَفَعَّلْتُهُ أَنَا ٤٨٩
-
- مَعَالِي أَبْنِيَةِ الْأَفْعَالِ ٤٨٧-٥١٩
- باب فَعَّلْتُ وَمَوَاضِعُهَا ٤٨٧
- باب أَفْعَلْتُ وَمَوَاضِعُهَا ٤٩٠
- باب فَعَّلْتُ وَمَوَاضِعُهَا ٤٩٢

- باب تفاعلتُ ومواضعها ٤٩٣
- باب تفعّلتُ ومواضعها ٤٩٤
- باب استتفعّلتُ ومواضعها ٤٩٥
- باب افتتعلتُ ومواضعها ٤٩٨
- باب اففعولتُ وأشباهها وما يتعدّى من الأفعال وما لا يتعدّى ٤٩٩
- باب فعلتُ بفتح العين في الواو والياء بمعنى واحد . . ٥٠٢
- باب أبنية من الأفعال مختلفة بالياء والواو بمعنى واحد . ٥٠٣
- باب ما يهمز أوله من الأفعال ولا يهمز بمعنى واحد . . ٥٠٤
- باب ما يهمز أوسطه من الأفعال ولا يهمز بمعنى واحد . . ٥٠٥
- باب فعلتُ وفعلتُ بمعنى ٥٠٦
- باب فعلتُ وفعلتُ بمعنى ٥٠٦
- باب فَعَلَ يَفْعُلُ وَيَفْعَلُ ٥٠٧
- باب فَعَلَ يَفْعُلُ وَيَفْعَلُ ٥١٢
- باب فَعَلَ يَفْعُلُ وَيَفْعَلُ ٥١٢
- باب فَعَلَ يَفْعُلُ وَيَفْعَلُ ٥١٤
- باب فَعَلَ يَفْعُلُ وَيَفْعَلُ ٥١٥
- باب فَعَلَ يَفْعُلُ ٥١٦
- باب المُبَدِّل ٥١٧
- باب إبدال الياء من أحد الحرفين المتلين إذا اجتمعا . . ٥١٩
- باب الإبدال من المشدّد ٥٢٠
- باب ما أُبْدِل من القوافي ٥٢١
- ما تكلم به العامة من الكلام الأعجمي ٥٣١
- باب دخول بعض الصفات على بعض ٥٣٤

٥٣٦	باب دخول بعض الصفات مكان بعض
٥٤٧	باب زيادة الصفات
٥٤٩	باب إدخال الصفات وإخراجها
٦٠٠—٥٥١	أبنية الأسماء
٥٥١	باب فعل وفعل
٥٦٤	باب ما جاء على فعلة فيه لغتان
٥٦٩	باب ما جاء على فعل فيه لغتان
٥٧٠	باب فعال وفُعال
٥٧١	باب فَعَال وفُعال
٥٧٢	باب فَعَال وفُعِيل
٥٧٢	باب فُعال وفُعِيل
٥٧٤	باب فَعَال وفُعُول
٥٧٥	باب فُعال وفُعُول
٥٧٥	باب فعال وفُعُول
٥٧٥	باب فَعْل وفَعَال
٥٧٥	باب فَعْل وفُعال
٥٧٥	باب ما جاء على فعالة فيه لغتان
٥٧٦	باب ما جاء على فَعَالَة وفُعُولَة
٥٧٧	باب ما جاء على مفعِل فيه لغتان
٥٨٣	باب ما جاء على مفعلة فيه لغتان
٥٨٥	باب ما جاء على فعلل وفيه لغتان
٥٨٥	باب فَعْلَال وفُعْلُول
٥٨٦	باب أَفْعَل وفُعِل

- باب فَعِيلٌ وفَاعِلٌ ٥٨٩
- باب فَعُلٌ وفَعِيلٌ ٥٨٧
- باب فَعِلٌ وفَعِيلٌ ٥٨٧
- باب فَعُولٌ وفَعِيلٌ ٥٨٧
- باب فَاعِلٌ وفَاعِلٌ ٥٨٨
- باب فَعَلَى وفُعِّلَى ٥٨٨
- باب فَاعِلٌ وفَاعِلٌ ٥٨٨
- باب ما جاء فيه لغتان من حروف مختلفة الأبينية . . . ٥٨٨
- باب ما يقال بالياء وأنواو ٥٩٢
- باب ما يقال بالهمز والياء ٥٩٣
- باب ما يقال بالهمز والواو ٥٩٤
- باب ما جاء فيه ثلاث لغات من بنات الثلاثة . . . ٥٩٤
- باب ما جاء فيه ثلاث لغات من حروف مختلفة الأبينية . ٥٩٧
- باب ما جاء فيه أربع لغات من بنات الثلاثة . . . ٥٩٨
- باب ما جاء فيه أربع لغات من حروف مختلفة الأبينية . ٥٩٨
- باب ما جاء فيه خمس لغات من حروف مختلفة الأبينية . ٥٩٩
- باب ما جاء فيه ست لغات ٦٠٠
-
- باب معاني أبينية الأسماء . . . ٦٠٠—٦٠٣
- باب الصفات بالألوان ٦٠٣
- باب الصفات بالغيوب والأدواء ٦٠٣
- باب شواذ البناء ٦١٠
- باب شواذ التصريف ٦٣٣
- باب ما جمعه وواحدة سواها ٦٤١

- باب ما جاء على بنية للجمع وهو وصفٌ للواحد . . . ٢٤٤
- باب أُبْنِيَّة نُعُوتِ المَوْنَتِ ٢٤٤
- باب أُبْنِيَّة المَصَادِرِ ٢٤٩
- باب مَصَادِرِ بَنَاتِ الأَرْبَعَةِ فما قَرُبَ ٢٥١
- باب ما جَاءَ فِيهِ المَصْدَرُ عَلَى غَيْرِ صَدْرٍ ٢٥٣
-

فهرست

أَسْمَاءُ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْقَبَائِلِ وَالْمَوَاضِعِ وَغَيْرِ ذَلِكَ

أَبْنُ السَّكَيْتِ (*) ٣٩ ٥٤ (*) ٣٣٥	أَنَّمْ عَمَ ٤٧ ١٩٨
٣٣٩ (*) ٤٤٣ ٤٥٤ (*) ٤٩٢ ٤٩٤ (*)	أَبْرُويزُ (*) ١٨ u.
٥٩٨ (*)	أَبْنُ أَبِي طَرْفَةَ ٤٥٩
أَبْنُ سِيرِينَ ١٣ ٢٢	أَبْنُ أَبِي الْعَرُوبَةِ ٤٥٤
أَبْنُ عَيْيَنَةَ ٣٢	أَبْنُ أَحْمَرَ ١٠٠ ١٥٣ ٤٠٠ (*) ٤٥٨
أَبْنُ عَبْدِ الْقَارِي ٤٥٥	٥٣٨ ٥٤٠
أَبْنُ عَبَّاسٍ ٥٢٨ ٦٣٧	أَبْنُ الْأَعْرَابِيِّ ٤٤ ٤٥ (bis) ٤٩
أَبْنُ قُتَيْبَةَ s. أَبُو مُحَمَّد	٩٠ ٥٢ (*) ٩٨ ٩٩ ١٠١ ١٤٩ (*) ١٩١
أَبْنُ الْقَطَاعِ (*) ٢١٨	٣٨٢ ٤٤١ ٤٧٠ ٤٧٢ ٤٨١ ٥٢٣
أَبْنُ كَيْسَانَ (*) ١١٥	٥٢٥ ٥٢٣ ٥٦٩ ٥٧٠ ٥٨٩ ٦٤٩
أَبْنُ الْكَلْبِيِّ ١٩٤ ٤٥٩	أَبْنُ الْأَنْبَارِيِّ (*) ١٨١
أَبْنُ كُنَاسَةَ ٩٩	أَبْنُ انْجَلَنْدِي ٤٥٥
أَبْنُ مُقْبِلِ (*) ١١٦ (*) ٤٤٤ (*) ٦٢١	أَبْنُ جَنْبِي (*) ٢١٧
أَبْنُ مَفْرِغِ الْحَمِيرِيِّ (*) u. ٤٤٤ ٥٤٣	أَبْنُ حَلَزَةَ s. auch unter ٢١٨ ٨٠
أَبْنُ مَسْعُودٍ ١٥١	الْحَارِثُ
أَبْنُ مَيْدَاةٍ ٤٤	أَبْنُ ثَرْيَدٍ (*) ١٣٠ (*) ٣٣٩ (*) ٤٥٧
أَبُو الْأَخْزَرِ الْحِمَانِيُّ (*) ٩١٣	٩١١ (*)

أَبُو ذُوَيْبٍ الْهَدَلِيُّ (* ١٨٤) (* ٣٧٥)

٥٥٩ ٥٤٥ ٥٤٣ (* ٥١٩ ٤٩٨ ٤٥٧

٥٨٧ ٥٨٦

أَبُو ذَرِّ الْغِفَارِيُّ (* ٣١٩)

أَبُو ذَرِّ (* ٢٢٢ ٢٢٣

أَبُو زَيْدٍ (* ٢٩ u.

أَبُو زَيْدٍ الْأَنْصَارِيُّ ٣١ ٤٣ ٥١

١٢ ٩٥ ٧١ ٩٨ ١٥٦ * ١٩١ ١٩٢ ١٢٤

١٩٧ ١٩٦ ١٩٧ ١٩٩ ٢١٩ ٢٢٠ * ٢٣١

٣٥٩ ٣٣١ ٣٧١ ٤٠١ ٤٠٢ ٤٠٦ ٤٠٧

٤١٠ ٤٢١ * ٤٢٤ ٤٢٥ ٤٣٢ ٤٣٧

(* ٤٣٨ u. ٤٦٥ ٤٧٢ ٤٧١ ٥١٠ ٥٥٠

٥٦٤ (* ٥٦١ u. ٥٧٣ ٥٨٩ ٥٩٣

(* u. ٥٩٧ (bis) ٦١٢

أَبُو زَكْرِيَاءَ ٣٤ * ١٣٠ * ١٣٣

أَبُو زِيَادٍ الْكِلَابِيُّ ١٦٦

أَبُو سَعِيدٍ السَّيرَافِيُّ * ١٥١

أَبُو ضَمَّصَمٍ ٣٢

أَبُو الطَّمْحَانِ * ٥٩٨

أَبُو عُبَيْدٍ * ٢٢٢ ٤١١ * ٤٥٤ ٥٢١

(bis) * ٥٩١

أَبُو عُبَيْدَةَ ٢٩ ٤١ ٥٩ ٩١ ١٣١ ١٣٧

أَبُو أَسْمَاءَ بْنِ الصَّرِيَّةِ (* ٦١٣

أَبُو الْأَسْوَدِ ٤٣٣

أَبُو الْأَسْوَدِ الدُّوَلِيُّ ٤٥٩ ٦١١

أَبُو بَكْرٍ الصَّدِيقِ رَضِيَ (bis) ٣٣٣ ٤٣

أَبُو بَكْرٍ بْنُ ذُرَيْدٍ. ٥. ابْنُ ذُرَيْدٍ

أَبُو الْجَرَّاحِ ٥٢١ (* ٥٩١

أَبُو جَنَّةٍ (* ٢٣٣

أَبُو جَزْءٍ ٤٥٥

أَبُو حَاتِمٍ السَّجَّسْتَانِيُّ ٢١٨ (* ٢٢٤

٤٨٩ ٦١٠ ٦١٢

أَبُو انْحِجَّاجٍ (* ٢١٨

أَبُو الْحَسَّاسِ ٣٨٥

أَبُو الْحَسَنِ (* ١٣٠

أَبُو الْحَسَنِ النَّوْزِيرُ (* ٦ u.

أَبُو حَمْزَةَ ٧١

أَبُو حَنِيفَةَ أَحْمَدُ بْنُ دَاوُدَ

الذَّيْنَوْرِيُّ (* ١٨٣

أَبُو حَيَّةِ النَّبِيرِيُّ ٢٥

أَبُو خِرَاشِ بْنِ مَرْثَةَ (* ٨٤) (* ٣٣٨ u.

٣٣٩

أَبُو دَوَّادٍ ٧١ ١١٥ ١١٧ ١٣٣ (* ١٢٤ u.

١٣٣٥ (* ١٢٥ u.

أَبُو الدَّرْدَاءِ ٣١

٢٢٤ * ٢٢١ * ٢٠٩ * ١٩٤ * ١٨٧

٣٣٣ ٣٣٠ ٣٢٧ * ٣١٩ * ٢٧٩

٥٨٠ *) (bis) ٤٧٣ ٣٨٨ * ٣٥٨

٩١٨ u. *) ٩١٢ ٩١١ ٩١٠

أَبُو مُحَمَّدٍ الْقَفَّعَسِيُّ ٥٢٣

أَبُو مَخِيلَةَ * ٤٠

أَبُو مَنْصُور * ٢٢١

أَبُو الْمُهَمِّمِ ٤٥٤

أَبُو النَّجْمِ * ١١٩ u. ٣٨٩ * ٥٢٢

٥٨٩ ٥٩٣ ٥٣٤ *

أَبُو نَصْرَةَ ٧١

أَبُو الْهِنْدِيِّ * ١٧٨ ٢١٩

أَبُو وَجْرَةَ * ٢١١

أَبُو يُوصَفٍ (القاضي) ٢٢٤

أَحْمَدُ بْنُ عَمَّارِ بْنِ شاذى * ٧

الْأَخْمَرُ ٩٣١

الْأَحْنَفُ ١٣ ١٤ * ٢١٥

أَحْيَاخَةُ بْنُ الْجَلَّاحِ * ٤٢٠

الْأَخْبَارُ الْمُؤَلَّفَةُ ٤

الْأَخْطَلُ ١٠٢ * ١٠٤ ٥٣٨ ٥٩٣

الْأَخْفَشُ ٢١٨ ٣٨٨ ٣٩٠ ٩١٠ ٩١١

أَرْضُ الْعَرَبِ ٩٥

الْأَزْهَرِيُّ * ٢١٤ ٤٧٤

٢١٤ * ١٩٣ ١٧٤ ١٦٩ ١٩١ * ١٥٨ ١٥٦

٣٧٩ ٣٧٥ ٣٧٤ ٢٢٣ ٢٢١ * ٢٢٩

٤٢٨ ٤٥١ (bis) u. *) ٤٣٨ ٤٢٢

٥٢٠ ٥١٩ ٥١٥ ٤٧١ (bis) ٤٩٧ ٤٩٢

٥٣٩ ٥٣٠ ٥٢٨ ٥٢٧ (bis) u. *)

٥٧٤ (bis) u. *) ٥٧٣ ٥٥١ ٥٤٥ ٥٤٤

٩٤٤ ٩٣٩ ٩١٩

أَبُو عَطَاةَ السَّنْدِيُّ * ٢٤

أَبُو الْعَلَاءِ الْمَعَرِيُّ * ١٣

أَبُو عَلِيٍّ الْفَارِسِيُّ * ١٥١

أَبُو عَمْرٍو الشَّيْبَانِيُّ ١٤٨ * ١٦٠

٢٤٦ * ٣٣٨ ٤٠٧ ٤١٩ ٤٠٥ ٥٥٣

أَبُو عَمْرٍو بْنِ الْعَلَاءِ ٤٨٩ ٥٣٨

أَبُو عَمْرٍو بْنِ أَرَاكَةَ ٧١

أَبُو الْعَمَيْتِلِ الْأَعْرَابِيُّ ٥٩

أَبُو قَيْسِ بْنِ الْأَسْلَتِ (u. *) ٢٣١

٤٢٠ *

أَبُو كَبِيرِ ٥٤٠

أَبُو مَجْلَزِ ٤٥٤

أَبُو مُحَمَّدٍ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مُسْلِمِ

بْنِ قُتَيْبَةَ (u. *) ٤٢ * ٤٩

١١٩ * ١٠٣ * ٩٩ ٧١ * ٥٨ *

١٨٣ * ١٧٠ * ١٣٧ ١٣٢ * ١٢١ *

الاعشى * ٢٨ * ٣٨ * ٣٩ * ٥٢ * ١٠٨

١١٩ * ١٥٥ ١٧٤ ١٩١ * ٢٣١ * ٢٥٩

٢٧٧ ٣٢٠ ٣٩٩ ٤١٢ ٤٣٠ ٤٣٣

٤٧٤ ٥٢٧ ٥٣٠ (* ٥٣١ ٥٣٢

٥٣٩ ٥٤٣ ٥٤٨ * ٩١٣

اعشى باهلة * ٣٨

افريقية ٤٥٥

امرو القيس ٢٨ ١١٩ ١٢٠ ١٢١

* ١٢٣ ١٢٥ ٢٠٩ ٣٧٨ ٥٣٠ ٥٣٠

٥٣٨ ٥٤١ ٥٤٨ ٩٤٩

امرو القيس بن ربيعة آخر

تليب وائل ٨٠

أم عمير بن سلمى * ٤٧٨

أمية ٥٤٨

أنس بن ملك ٧١

أهل بغداد ٣٣١

أهل الحجاز ٩٩ ١٠٩ * ١٣٣ ١٣٩

أهل الحضر ١٨٧

أهل الكوفة ٩٩

أهل نجد * ٣٣٠

أونامش * ٧

أوس بن حاجر ٤٠٨ ٤١٨ ٥٣٠ ٥٣١

أياس بن الأرت * ٣١٩

الأسدي * ٢١٢

أسماء الأحياء ٣٠٩

أسماء الأرضين ٣٠٨

أسماء القبائل ٣٠٩

الأسماء المفردة ٤

أسماء الناس ٩٩

الأسود بن يعفر ٣٧٠

الأصمعي ٣٣ ٢٥ ٣١ (bis) ٣٩

(bis) ٤٧ ٤٨ ٥٠ ٥٢ * ٥٣ (bis) ٥٧

(bis) ٩٢ ٩٧ ١٠٠ ١٠٤ ١٢٠ ١٢١

(*) ١٢٥ ١٢٩ * ١٣٠ * (u. ١٣٨)

١٥٢ ١٥٦ ١٥٩ * ١٩٠ * ١٩١ ١٩٢ ١٩٦

١٨١ ١٩٣ ٢١٤ ٢١٩ ٢٢٤ ٢٢٩ ٢٣٠

٢٣٥ ٢٣٩ (bis) ٢٤٤ * ٢٤٩ * ٢٥٧

(bis) ٢٣٣ * (bis) ٢٠٢ ٢٠٣ ٢٠٤ ٢٠٤

(bis) ٢٠٩ ٢٠٩ ٢١٠ ٢١١ ٢١٩ ٢٢٥ ٢٣٢

(bis) ٢٣٣ (u. ٢٣٨) (bis) ٢٤١

٢٤٢ * ٢٤٥ (bis) ٢٥٤ (ter) ٢٥٩

٢٥٩ ٢٦٥ ٢٦٩ * ٢٧٤ * ٢٧٤ ٢٨٠

٢٨٩ ٢٩٢ ٢٩٦ ٣٠٨ ٣١١ ٣١٦ ٣٨٩

٣٩٥ ٣٩٩ ٤٠٥ ٤١٨ ٤٣٨

أعرابي (*) ١٢١ ٢١٩

أعرابية ٥٣٥

بَنُو سُلَيْم ٤٧٤	الْبَحْرَيْنِ ٣٠٥
بَنُو صَعْقُونِ ٩١٥	بَحْتُ نَصَرَ ٤٥٤
بَنُو عَائِدِ اللَّهِ ٤٥٥	بُسْتَانُ ابْنِ عَامِرٍ ٤٥٧ ٤٥٩
بَنُو عَائِشِ ٤٥٥	بُستان ابن مَعْمَرٍ ٤٥٧ ٤٥٩
بَنُو عَيْدِ اللَّهِ ٤٥٥	بُسْتَانُ بَنِي عَامِرٍ * ٤٥٧
بَنُو عَيْشِ ٤٥٥	بِسْطَامُ بْنُ قَيْسٍ ٧١
بَنُو كِنَانَةَ * ٢٨٥	بِشْرُ بْنُ النِّكْتِ (bis) ٧١
بَنُو مَارِزِ ٧٤	بِشْرُ بْنُ أُمِّ حَازِمِ الْأَسَدِيِّ * ٨٢
تَاوِيلُ مَشْكِالِ الْقُرْآنِ ١٩	(*) ٣٣٢ u.
تُبَعَّ (bis) ٥٤	الْبَصْرِيُّونَ ٣٩٩ ٣٩٩ ٤١٩ (*) ٤٣١ u.
تَغْلِبُ ٣١٢	٥١٤ (*) ٩١٢ ٩١٨ ٩٣٤ ٩٣٧
تَمِيمُ ٣٠٩ ٤٠١ * ٤٧٤	٩١٤ ٩٣٩
التَّرْزِيُّ * ١٤	بَطْلَيْوَسَى * ٤٧
ذُعْلَبُ * ٥٢٢	الْبَعِيثُ ١٧٧ * ٢٣٠
ثَقِيفُ ٣٠٩ ٥٩٧	الْبَغْدَادِيُّونَ ٢٩٩ ٣٩٩ ٥١٤ ٩٣٧
ثَمُودُ ٣٠٩	بِلَادُ أَرْمِينِيَّةَ ٩٩
جِرَانُ الْعَوْدِ ٩٥ ٢١١	بِلَادُ الْأَسْلَامِ ٣٧
جَرِيرُ ١٥٢ ١٧٧ ١٩٣ ٢١٣ * ٢٢١ * ٣٠٨	بِلَادُ الْعَجَمِ ٣٧
(*) ٣٧٢ ٩١٩ * ٩٤٢	بَنُو آكَلِ ٧٠
جَعْتِنُ * ١٥٢	بَنُو أَسَدٍ ٩٩ ٥٠٤
الْجَعْدِيُّ ٨. النَّابِغَةُ	بَنُو أُمَيَّةَ ١٨٣
جَلُودُ ٤٥٥	بَنُو جُشَمِ ٧٤
جَمِيلُ ٩١٣	بَنُو سَاعِدَةَ * ٣٣٣

الْحُطَيْيَّةُ ٣٥٢ ٢٠٠	جُنْد * ٤٩
حَضْرَمِيُّ بْنُ عَامِرٍ الْأَسَدِيُّ ٢٣١	حَاتِمُ طَيِّءٍ ٤٩٤
الْحَكِيمُ ٤	الْحَارِثُ بْنُ حِلْزَةَ ٢٢٨ s. auch
حَمَادُ بْنُ زَيْدٍ ٣٢	ابن unter
حُمُرَانُ ذِي الْغَصَّةِ * ٢١٨	الْحَارِثُ بْنُ سَعْدِ بْنِ ثَعْلَبَةَ
حُمَيْدُ الْأَرْقُطِ * ٥٢ ٣٧٠	ملك s.
حُمَيْدُ بْنُ ثَوْرٍ ٢٥ * ٥٢ * ٤٩٩	الْحُرَيْثُ بْنُ كَلْدَةَ ٧٨
٥٤٩ ٥٤١	الْحُرَيْثُ الْحَبِيطُ ٤٥٤
حَمِيرٌ ٤٧	حَاضِرُ طَيِّءٍ ٧
حَنِيفَةُ ٤٥٩	الْحَبِشَةُ ١٤٨ ١٨٢
خَالِدُ بْنُ الصَّقْعَبِ النَّهْدِيُّ * ١١٧	حَبِيبُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ ٣٤
خَالِدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْقَسْرِيُّ * ٢١٨	الْحَبَّاجُ ٣٧٦
خَالِدُ بْنُ عَتَابِ بْنِ وَرْقَاءَ * ٤٣٣	الْحَبَّازُ ٩٩ ٣٣٤
خُثَيْمُ بْنُ عَدِيٍّ * ٢١٣	حَبَابِيُّ ٤٣ s. auch unter أَهْلُ
الْخِزَامِيُّ * ٤٩	حَدَّ الْمَنْطَفِ ٥
الْخَلِيلُ * ٩ ٩٢٥ ٩٣١ ٩٣٨	الْخِزْلِيُّ * ٤٩
الْخَنْسَاءُ (*) ١١٩	حَسَّانُ بْنُ ثَابِتٍ (*) ٣٢ u.
دَارِمُ بْنُ مَالِكٍ ٨١	(*) ٣٣١ u.
دُكَيْنُ بْنُ رَجَاءَ الْفُقَيْمِيُّ ١٥٥	حَسَّانُ بْنُ الْفَرِيعَةِ ٧٥
(*) ٤٠٠ u.	الْحَسَنُ ٣٧١ ٢٢٢ ٣٢
الدَّلِيلُ ٤	الْحَسَنُ بْنُ سَهْلٍ ١٩
ذُو الْأَصْبَعِ ٥٣٧ ٥٤١	حُصَيْنٌ * ٤٧٤
ذُو الرُّمَّةِ ٢٧ * ١٥٩ * ١٧٤ * ٢١١ ٢١٣	الْحُصَيْنُ بْنُ لِحَامِ الْمُرِّيَّ * ٣٨١

الزَّمانُ ٤	٤٣٥ ٣٧٢ ٣٧١ ١٤٥ ١٣٥ u. *),
زَهَّيرٌ * ٢٣٣ ٢٣٢	٥٤٣ ٥٣٤ ٥١٨ ٤٩٧ ٤١.
زَيْدُ الْأَعَاجِمِ * ٤٣٣	نُو يَزَنَ ٥١٤
الزَّيَادِيُّ ٣٢	الزَّاعِي ٣٥ * ١٥٦ ٢٢٨ (bis) ٥٤.
زَيْدُ الْحَيْلِ ٥٣٩	٥٤٨ ٥٣١
زَيْدُ بْنُ أَخْرَمَ الطَّائِيَّ ٧١	رَامَتَانِ ٣٥
سَاعِدَةُ بْنُ جُوَيْتَ * ٧٤ * ٥١١	رَبِيعُ بْنُ حِرَاشِ ٧١
سَامَةُ بْنُ لُؤَيٍّ ٨٠	الرَّبِيعُ بْنُ صَبْعٍ الْقَرَارِيُّ ٣٢٥
سَبِيعُ بْنُ الْخَطِيمِ التَّيْمِيِّ * ٣٣١	رَبِيعَةُ الرَّقِيِّ ٤٣١
سَحْتَنُ ٤٥٥	رَسُولُ اللَّهِ ٢ ١١ ١٢ ١٣ ١٥ ٣٢ ٣٣
سُقْلَى مُصَرَّ ٥١٤	٥١٤ ٥١٧ ٥١٢ ١٤٥ ٨٥ ٧١ ٤٣ ٣٩
سَلَامَةُ بْنُ جَنْدَلٍ ١١٤	الرَّشِيدُ ٢٢٤
سَلْمَانُ بْنُ رَبِيعَةَ ١١٨	الرَّقَاصُ الْكَلْبِيُّ * ٢١٣
سَلْمَةُ بْنُ الْأَكْوَعِ * ٥١١	رُوبَةُ بْنُ الْعَجَّاجِ ١٤ ١٧٢ ٢٠٨
سَلْمَى أَبُو عَمِيرٍ * ٤٧٨	٣٣٣ ٣٣٢ ٤٢٩ ٤٥٥ ٤٧٥ * ٤٩٥
سَلْيَكُ بْنُ السَّلَكَةِ السَّعْدِيُّ * ١٢٨	٥١٣ ٥٣١ ٥٣٣ ٤١٢ ٤٣٥
سَمْعَ الْكِيَانِ ٤٢	رَوْحُ بْنُ زَنْبَاعٍ * (٢١ u. ٤٢)
السُّودَانُ ١٤٨	رُوشِدُ الْأَسَدِيِّ * ٣٩
سُوَيْدُ بْنُ الْقَاصِمِ الْأَنْصَارِيُّ	الزَّيَّاءُ * (٢٢٢ u. ٢٢٢)
(٣٧٥ u. *)	الزَّبْرَقَانُ * (٤٧٣ u. ٤٧٣)
سُوَيْدُ بْنُ أَبِي كَاهِلٍ * ٥٣١	الزَّجَّاجُ * (١٣٠ u. ١٣٠)
سَيِّبِيَّةُ ٩٢ (bis) ١٠٧ ٣١٤ ٣١٨ ٣٣١	زُرَّارَةُ بْنُ صَعْبٍ بْنُ دَهْرٍ ٤١٩
(٥٠٧ u. bis) ٤٨٥ ٥٠٥ ٥٠٧ (bis) ٥١١	زَكِيَّاءُ ٣٠٤ * (٣١٢ u. ٣١٢)

طَرِيفُ بْنُ مَالِكِ الْعَنْبَرِيِّ ٥٨٦	٥٣٥ ٥٣٦ ٩١. ٩١. (ter) ٩١٢
طُقَيْلُ الْعَنْبَرِيِّ (*) ١١٧ u. * ١٢٤	٩١٥ (bis) ٩١٤ (ter) ٩١٣ (ter)
طَيِّبِيُّ ٢٥١ ٢٥٥	٩١٨ ٩١٧ u. (*) ٩١٩ (quat.)
عَائِشَةُ ٢٥٩ ٢٣	٩١٩ (bis) ٩١٣. ٩١٢ u. (*) ٩١٢
عَاتِكَةُ ٨٢	٩١٣ (bis) ٩١٢ (bis)
عَاصِمُ بْنُ أَلَى النَّجُودِ ٢٥٤	الشَّامُ ١٨٣
عَامِرُ بْنُ الْأَسَلْتِ * ٢٣٦	شَبِيبُ بْنُ الْبَرَصَاءِ * ٢١٧
عَامِرُ بْنُ ضَبَارَةَ ٢٥٥	شَجَاعُ بْنُ الْقَسِمِ * ٧
عَامِرُ بْنُ لُؤَيٍّ ٢٥٥	شُرَيْحُ ٣٣ ٣٧ ١٥٠
الْعَامِرِيَّةُ ٢١٩ *	الشَّمَاحُ بْنُ ضَرَارٍ ٢٨ (*) ٢٩ u.
الْعَبَّاسُ بْنُ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ ٢٩٠	٣. * ٢. ١٨ ٥٣١ ٥٢٥
الْعَبَّاسُ بْنُ مِرْدَاسٍ * ٣٢٦	الشَّنْفَرِيُّ ٥٢٤
عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الزُّبَيْرِ * ٢١٤	شَيْبَانُ ٢٥٩
عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَلِيمَةَ (*) ١١٩ u.	الصَّابِئُونَ ٣٨٩
عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَمْرِو ٧٨	صَاحِبُ التَّبَصُّرَةِ * ١٠٠
عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْعُودٍ * ١٥١	صَاخِرُ السَّلَمِيِّ (*) ٥٩١ u.
عَبْدُ بَنِي الْحَسَّاسِ * ١٥٩	صَاخِرُ الْغَيِّ ٥٢٥
عَبْدُ الْقَيْسِ ٢٥٩	صَابِئُ بْنُ الْحَارِثِ الْبَرْجُمِيُّ * ١٥٥
عَبْدُ مَنَافٍ بْنُ رُبْعٍ ٢٩١	الضَّبِّيُّ ١١٨
عَبْدُ يَغُوثَ بْنِ وَقَّاصٍ الْحَارِثِيُّ * ١١٣	طَخْفَةُ ٢٥٨
الْعَبْدِيُّ ٥٣٣	طَرَفَةُ ١٣٨ ١٧٧ ٣٥١ ٢٩٩ ٥٣٧
عَبِيدُ بْنُ الْأَبْرَصِ ٩٩ * ١١٤ u.	الطَّرِمَاحُ ١٣٣ * ٥٢٠
(*) ١٨٢ u.	طَرِيفُ بْنُ عَمْرٍو ٥٨٩

عَبِيدُ بْنُ غَادِرَةَ * ٣٧٢	عَلِيَا مَضَرَ ٥١٤
عَبِيدُ اللَّهِ بْنُ يَحْيَى بْنِ خَالَانَ * ٩١	عَلَيْبُ ٩١١
عُثْمَانُ ؟ ٣١٠	عُمَارَةُ (* ٩٠٥ u.)
اَنْعَجَاجُ ١٥٢ * ٢٧٨ ٢٠٢ ٢٧٨ ٢٠٢ ٢٧٨ ٢٠٢	الْعُمَانِيُّ ١٢٥
٢٩٥ ٢١٩ ٥٢٨ ٥٢٩ ٥٢٩ ٥٢٩ ٥٢٩	عُمَرُ ٣٣ * ٢٢٣ ٣١٢ * ٣٤٤
٥٥٣ ٩١٥ ٩٣٥ ٩٣٩ ٩٤٩	الْعُمَرَانُ ٤٣
الْعَاجِمُ ٤٠ ١٤٣ ٣٣٩	عُمَرُو بْنُ اَسْوَى (* ٣٣٩ u.)
الْعَاجِمِيُّ ٤٠ ٣٣٩	عُمَرُو بْنُ أَمْرِى الْقَيْسِ * ٣٤٩
الْعَذْدُ بْنُ جَزْهَ بْنِ سَعْدٍ	عُمَرُو بْنُ عَتَبَةَ بْنِ أَلَى سُفْيَانَ
العَشِيرَةُ * ٥٤ u.)	٤٥٧ *
عَدْنُ ٩١	عُمَرُو بْنُ قَبِيَّةَ ٥٤٧
عَدْلَى بْنُ زَيْدٍ (* ١٣٨ u.)	عُمَرُو بْنُ مَعْدَى كَرِبَ * ٤٧٤ ٤٧٤
الْعَدِيدُ بْنُ الْفَرَحِ الْعَاجِلِيُّ * ٣٧٩	عُمَيْرُ * ٤٧٨
عُذَافَرُ ٣٣١	عُنْتَرَةُ ٤٢٧ ٥٣٩ ٥٤٣ ٥٥١ ٥٣٧
العِرَاقُ ٩٥ ٩٩	عَوْفُ بْنُ عَطِيَّةَ بْنِ النَّخْرِعِ
العَرَبُ ٣٣٩	(* ١٣١ u.)
العَرَبِيُّ ٤٠ ٣٣٩	عَوْنُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَتَبَةَ * ٤٣
عَطَا * ١٩٩	عَيْسَى بْنُ عَمْرِو ١٥ ٧٨ (* ٣٤٥ u.) ٥٠٩
عَطِيَّةُ بْنُ عَفِيفٍ ٩٣	الْعَطْفَانِيُّ (* ٣٩٩ u.)
عُقْبَةُ بْنُ رُوَيْتَةَ ٤٠٤	غَاوَى بْنُ طَالِمِ السَّلْمِيِّ * ٣١٩
عَلَقْمَةُ بْنُ عَبْدِ ٤٠١ ٥٣٨ ٥٥٢	فَاطِمَةُ ٣٣٣
عَلَى بْنُ أَلَى طَالِبٍ ١٣ ٧٣ * ٤٠١	الْقَرَاءَةُ ٥٢ ٥٧ ٩٢ ٩٣ ٢٣٣ ٢٧١
(* ٥٢٨ u.)	٢٨٥ * ٣١٨ * ٣٢٢ ٣٤٥ * ٣٥٠

قَرَّةُ بْنُ خَالِدٍ ٢٥٢	٣٩. ٣٨٧ (bis) ٣٧٨ ٣٧٩ ٣٥٢
قَرِيشُ ١٢ ١٧٨	٢٢٢ * ٢٢٩ ٢٣٩ ٢٤١ ٢٧٣
القُطَامِيُّ * ٣٩٩ ٥٣٢	(bis) ٢٧٩ ٥٠٧ ٥٠٩ * ٥١٠ ٥١٢
قَعْنَبُ بْنُ أُمِّ صَاحِبٍ ٢٣ * ٣٩٩	٥١٩ ٥٢١ ٥٢٢ ٥٣٥ ٥٥٣
قَيْسُ بْنُ الْخَطِيمِ ٣٣٢ ٣٣٩ ٥٢١	٥٩. (bis) ٥٧٣ ٥٨٠ * ٥٨٢ ٥٨٤
قَيْسُ بْنُ عَاصِمٍ الْمَنْقَرِيُّ ٧١	(bis) ٥٨٩ ٥٩٣ * ٩٠٩ ٩١٣
قَيْلَةُ * ٢٢٣	(bis) ٩١٥ * ٩١٩ ٩٢٢ ٩٢٣ (bis) ٩٢٤
الْقِيُونُ ٢٩	٩٢٥ * (bis) ٩٢٦ (bis) ٩٢٧
كِتَابُ غَرِيبِ الْحَدِيثِ ٧١	(bis) ٩٢٩ (bis) ٩٣٠ ٩٣١ ٩٣٢
كِتَابُ اللَّهِ تَع ٢	(bis) ٩٣٣ (bis) ٩٣٧ ٩٣٨
كَنْتِيرُ ٣٩٩	(bis) ٩٣٩ (ter) ٩٤٠ ٩٤٢
الْكِسَائِيُّ ٢٥ ١١٣ ١٢٤ ١٨١ ٢١٤ ٣١٤	١٥٢ * ١٩. * ٣٧٢ ٢٥٣
٣٣٤ ٣٨٠ ٣٧٧ ٣٨٥ * (٣٨٩ u.)	(*) ٢٥٧ ٢٨٨ ٢٨٩ ٢٥٨ * ٥٢٩
٢٣٩ ٢٥٠ ٢٨٧ ٥٢٥ (bis) ٥٣٢	* ٥٥٢
٥٣٥ ٥٥٢ ٥٧٠ ٥٧٢ ٥٧٤ ٥٨٢ ٥٩١	الْقُرْسُ ٢١١
٩١٣ ٩٢٩ ٩٣١ ٩٤٠ ٩٤١ ٩٤٤	قَصْدُ الْخَطَابِ ٩
كَعْبُ بْنُ جَعِيلٍ * ٣٨١	القَصْدُ بْنُ مَرْوَانَ * ٧
كَعْبُ بْنُ زُهَيْرٍ ٣٢	القَارَةُ ٢٥٥
كَعْبُ بْنُ سَعْدِ الْغَنَوِيِّ ٥٢٩	الْقَسَمُ بْنُ مَعْنٍ ٥٣٩
كَعْبُ بْنُ مَالِكِ الْأَنْصَارِيِّ * ١١١	قَتَادَةُ ١١٣
كَلَابِيَّ * ٢٧٨	الْقَتَيْبِيُّ * ١٥٣ ٢٢١
الْكَلْبِيُّ * (٥٢ u.)	الْقَحِيفُ الْعُقَيْلِيُّ ٢٣٨ * ٥٣٧ u.
كَلِيبُ بْنُ رَبِيعَةَ التَّغْلِبِيِّ * ٢٠١	الْقُرَّانُ ١٩

الْمُرْقُشُ الْأَصْغَرُ * ١٤٥	الْكُمَيْتُ بْنُ زَيْدٍ ٨٤ * (٢١ u.)
مَرْوَانُ ١٩ ٢٠	٣٧٢ ٤٠٠ ٤٢٩ ٤٨٤ ٥٣٣ ٥٩١ ٦١٩
مَرْيَمُ الْعَدْرَاءُ ٥٨	الْكَمِيَّةُ ٤
مَرْحَمُ * (٥٣٥ u.)	كِنَانَةُ ٤٥٩ ٩١١
مَرْيَدُ الْمَرْيُ * ٤٣	الْكُونُ وَالْفَسَادُ * (٣ u.) ٥
الْمُسْتَعِينُ بِاللَّهِ * ٧	الْكَيْفِيَّةُ ٤
مَسْعُودُ بْنُ بَاحِرٍ * ٢١٣	لَبِيدُ * ٣٣٢ * ٣٠١ * ٤٠٩ * ٤٣٨
الْمُسَيْبُ بْنُ عَلَسٍ ٧٤ ٣٨٤	٤٨٣ * (٥٢٨ u. ٥٢٢ ٥٤٥ ٥٤٧
مَضْرُ ٥٤	لَيْلَى الْأَخِيلِيَّةُ * ١١٩ ٤٤٧
مَضْرِبُ بْنُ كَعْبٍ * ١٣٩	الْمُورِجُ ٥٧٣
مَعَاذُ ٤١٩	مَالِكُ بْنُ حَرِيمٍ * ٥٣٨
مَعِيَّةُ ١٣	مَالِكُ بْنُ سَعْدٍ * ٣٩٨
الْمُعْتَصِمُ * ٧	الْمُتَلَمِّسُ ٣٧٧ ٤٤٧
الْمُعْتَمِرُ بْنُ سُلَيْمٍ ٤٧	مُتَمِّمُ بْنُ نُجَيْرَةَ ٥٤٩
الْمَعْرَى * ١٣٣	الْمُتَنَخِّلُ الْهَذَلِيُّ ٣١٤ * ٥٨٠
الْمُقْصَلُ * (٥١٨ u.)	الْمُتَوَكِّلُ * ٩
مَكَّةُ ٤٥٨	الْمَاجِسُ ٣٢ ٣٠٩
الْمُنْدَرُ * ١٨٢	مُحَمَّدُ صَلَعَمُ ٣٢
مَنْظُورُ بْنُ مَرْثَدِ الْأَسَدِيِّ	مُحَمَّدُ بْنُ اسْحَافٍ ٧٥
٦٢٨ *	مُحَمَّدُ بْنُ أَجْهَمَ الْبَرْمَكِيِّ ٤
مَهْلَهُلُ بْنُ رَبِيعَةَ ٢٨	الْمُخْبَلُ السَّعْدِيُّ * ٤٧٣
مُوسَى عَمَ ٤١٢	المرادى * ٢٨٠
النَّابِغَةُ الرَّاجِعْدِيُّ ٢٣ * (٢٨ u.)	الْمُرْقُشُ الْأَكْبَرُ * ١٤٥

هَشَامٌ ٣٣	٤٨١ ٣٠١ u. * ١٢٥ ١٢. (bis) u. *)
هَلَالُ بْنُ اَصَافٍ ٤٥٥	٥٤٩ ٥٤٢ ٥٤١
الْهَمْدَانِيُّ * ٤٧٢	١٥٢ ١٣٧ ٢٥ النَّابِغَةُ الدُّبْيَانِيُّ
هَنْدٌ بِنْتُ عَتَبَةَ ٩٢	٤٥٢ ٤٤٧ ٣٣٣ u. *) ١٨٥ ٣٣١
هَنْدٌ بِنْتُ النُّعْمَنِ * ٤١٢ u. *)	٩١٢ * ٥٣٦ ٤٥٣
وَاصِلُ بْنُ عَطَاهُ ١٥	النَّبِيُّ صَلَعم ٣١ * ٩٢ * ١٠٤ * ١٤٥
يَثْرِبُ * ٥٩٣	٣٩. ٤٠٨ ٣٦٩ ٣٧٠ * ١٥٣ ١٥٢
يَحْيَى بْنُ يَعْمَرَ * ١٤ u. *)	نَصِيبٌ * ٢١١
يَزِيدُ بْنُ حَذَّافٍ الْعَبْدِيُّ * ٤٥٦	النُّعْمَنِ ١٠٣ v. ٥٣٣
يَزِيدُ بْنُ الطَّرِيقَةِ * ٥٩١	النَّمِرُ بْنُ تَوَلِّبٍ ٣٥ ١٢١ ٣٣٥ ٤٤٣
يَزِيدُ بْنُ مُقْرِغٍ الْحَمِيرِيُّ * ٤٤٤	النَّهْرَانِ ٣٠٥
ا. auch ابن مُقْرِغٍ	نَهْشَلُ بْنُ حَرَقٍ * ٤٥٥
يَزِيدُ بْنُ الْوَلِيدِ ١٩	نُوحٌ عَمَ ٢١٠ ٣٠٨
الْيَزِيدِيُّ ٣٨٥	الْهَالِكُ بْنُ عَمْرِو بْنِ أَسَدٍ بِن
الْيَمَامَةُ ٩١٥	خَزِيمَةُ ٦٨٢
الْيَمَنُ ٤١٩ ٤٥٥ ٤٥٨ ٤٥٩ ٤١٤	قُبَيْرَةُ بْنُ عَمْرِو النَّهْدِيُّ ١١٨
الْيَهُودُ ٣٠٩ ٣١	عُدْبَةُ بْنُ خَشْمٍ الْعُدْرِيُّ ١٥٧
يُوسُفُ بْنُ عَمْرِو بْنِ قُبَيْرَةَ ١٥	الْهَذَلِيُّ * ٣٤ u. * ٥١ * ٨٤ u. *)
يُونُسُ ٤٥ ١٢٥ * ٣٤٧ ٣٤٥ u. *)	٣٧٥ u. *) ٣١٤ u. *) ١٨٤ u. *)
٥٠١ ٥٠٥ ٥٠٧ ٥١٧ ٥٢١	٥٨٠ ٥٤٣ * ٤٩١ u. *) ٤٥٧ u. *)

فهرست الآيات الشواهد

أَبَى اللَّهَ - تَرَوْقُ	٥٤٩
أَبَى حُبَى - جَدِيدَا	٣١٧
أَثْوَى وَقَصَرَ لَيْلَةً لِيُزَوِّدَا	٤٧٤ *
أَثْرَى - مَوْعِدَا	٤٧٤ II. *)
أَحَافِةٌ - وَعَارٍ	٤٤١
أَحْكَمَ كَحْكَمَ - وَارِدِ الشَّمَدِ	٣٩
أَدَانَ وَأَنْبَاهُ - وَبِئْسَ	٣٧٩
أَدْبِينُ وَمَا - الْقُرَاجِ	٣٧٥
أَذْ تَقْلُصُ - الْفَمِ	٥٩٥
أَذْ يُسْقُونَ بِالرَّحِيقِ	٥٤٨
أَذَا أَفْرَعَتْ - وَبِضَعْدُ	٣٣٣ *
أَذَا الْأَرَطَى - بِالرَّمْلِ عَيْنِ	٢٨
أَذَا الدَّلِيلُ - الطَّرِيقُ	٦٥
أَذَا الْكَرَامُ - كَسَرُ	٥١٩ II. *)
أَذَا تَخَازَرْتُ وَمَا بِي مِنْ خَزَرٍ	٣٩٤
أَذَا جَاءَ صَيِّفٌ - الصَّيَافِنُ	١٧٨
أَذَا حَمَلْتُ بِرَبِّي عَلَى عَدَسٍ	٤٤٣

٥٢٢	اِذَا رَجَلْتُ - الْعُنْدَا
٥٣٧	اِذَا رَضِيْتُ - رِضَاها
٣٣٥	اِذَا عَاشَ - وَالْفَتَاةَ
٢١٤	اِذَا غَرَدَ الْمَكَاةَ - وَالْحُمُرَاتِ
١٨٥	اِذَا فَضَّتْ - مِّنَ الْمُدَامِ
٩١٨ *	اِذَا كُنْتَ - جَلَمَدَا
٣٩٩	اِذَا كُنْتَ فِي قَرْمٍ - وَطَيِّبٍ
٣٧٢	اِذَا مَا أَمَرُوا - وَلَا ذَحْلٍ
٥٣٧	اِذَا مَا أَمَرُوا - وَدَى
٣٤	اِذَا مَا أَتَتْحَاقَنَ - غُصُونَا
٢٢١	اِذَا مَا كَانَ حُبَكَ - تُحِبُّ
٩٣	اِذَا مَا مَاتَ - بِزَادٍ
١٠٠	اِذَا نَزَلَ السَّمَاءَ - غَضَابَا
٥٣٤	اِذَا تَفَحَّتْ - الْمَشَارِقُ
٩٥	أَرَاقِبُ لَوْحًا - يَطْرُقُ
١٠٨ ٣١٢	أَرَبُ بَيْوَلُ - الثَّعَالِبُ
٣٣٣ *	أَرْدُ شُجَاعَ - تَعْلَمِيْنَه
٣٣٣ *	أَرْدُ شُجَاعَ - بِالطَّعْمِ
٤٠٠	أَرْعَدُ - بِضَائِرِ
٥٣٧ B. *	أَرْمَى - أَجْمَعُ
٥٣٧ II. *)	أَرْمَى غِيلَهَا - وَاصْبِعُ
٢١١	أَرَى نَاقَتِي - الْمَرْجَعُ
٩١٤	أَزْمَنَ - الْحَكِيرِ

٥٢٣	أَرْهَرُ لَمْ - السِّنْخُ
٥٥٠	أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ - وَالْعَمَلُ
٤٩ *	أَسِيرُ بِهَا - بِجُنْدٍ
١٤٥	أَسِيدٌ نَبِيلٌ - أَفْرَحُ
٤١	أَشْلَيْتُ عَنزِي وَمَسَحْتُ قَعْبِي
٥٣١	أَضَاءَ مَظْلَمَتِهِ - جُدَادِهَا
٤٨١	أَضَاءَتْ لَنَا - الْتَبَاسَا
١٩٣	أَعْطَوْا هُنَيْدَةً - وَلَا سَرَفُ
٤٤٧	أَعْيَرْتَنِي - فَلَا
٢٣١	أَفْرَحُ أَنْ - نَبَلَا
٤٠١	أَفْلَحَ مَنْ - مَرَّةً
٤٧٠	أَفْتَلْتُ - الْعَظَمُ
٤٤٥	أَلَا أَبْلَغُ - تَحِينَا
٢١٣ *	أَلَا أَيُّهَا الْوَادِي - وَدُخِلَ
٩٢١	أَلَا يَا دِيَارَ الْحَيِّ بِالسَّبْعَانِ
٥٢٤	أَلَا بِجَرَعٍ - الْقَطَا
٢٣٠	أَنْحَ عَلَى أَكْتَانِهِمْ قَتَبٌ عَقَرٌ
٣٤٩	الْحَافِظُ عَوْرَةً - وَكَفُ
٥٠٥	الْحَمْدُ لِلَّهِ الْغَنِيِّ الْوَاجِدِ
٣٣٠ u. *	أَلَدُّ إِذَا - عَقَرٌ
٣٣٠ *	أَلَدُّ إِذَا - بِخُطَّةٍ
٤٥٧	الْقَيْتُ أَغْلَبَ - فَتَطْرِيحُ
١١٣	أَلَمْ تَعْلَمَا - شِمَالِيَا

٣٥	أَمَّا الْفَقِيرُ - سَبْدُ
١٢٨	أَمَانُهُمْ وَطَرَفُهُمْ فَحِيلًا
١٢٢	أَمْ صَرَفَانَا - فُعودًا
٥٤٠	أَمْ لَا سَبِيلَ - السَّلْسِلِ
١٢٨	أَمَلْتُ - الْأَمَلُ
٧٣	أَنَا الَّذِي - حَيْدَرُهُ
٥١٣ ١١٢٤	أَنَا اللَّيْثُ - وَعَادِيَا
٢٩٠	أَنْتَ لَمَّا - الْأَفْقُ
٢١٠ *	أَتَى إِذَا مَا جَاعَ - قَعْبِي
٢١٩	أَنْتَى لَسْتُ بِمَوْهُونٍ فَقِرُّ
٥٢١	أَوْ ظَعْمُ - الْغَرَانِيفِ
٣٧١ u. *	أَوْعَدَنِي - الْمَنَاسِمِ
٣٧١	أَوْعَدَنِي بِالسَّحْجِ وَالْأَدَاهِمِ
١٢٣	أَوْلَادُ قَوْمٍ خَلَقُوا أَقْنَهُ
٣٦٠	أَيَا جَارَتِي - وَطَارِقَهُ
٢٤٥	أَيَا طَبِيبَةَ - سَالِمِ
٣٧٢	أَيُّ شَهِدٍ مَتَّغُورٍ - مَشْهَدَا
٣١١	أَيُّفَايَشُونَ - الْأَشَاجِعُ
٢٩	بَاتَتْ تَبَيًّا - الصُّفُوفَا
٥٢١	بَاتَتْ تُكَرِّكُهُ الْجَنُوبُ
٥١٣٤	بَاتَتْ تَنْوَشُ - الْفَلَا
١١٢ *	بَاتَتْ ثَلَاثَ - زَيْمًا
٥١٩	بَالِنِي - الْأَصْبُعُ

٩١٣	بُثَيْنَ - مَعُونِ
١١٣	بُخْبِرَ أَوْ بَتْمَر - فِي الْبَجَادِ
٥١٣٣	بَسَابِطُ - مُحَرَّرَقُ
١٢٢	بَشَنَجُ مُوتَرِ الْأَنْسَاءِ
٤١٣٢	بَصْرِيَّةٌ - وَانْطَرِيًّا
٥١٣٩	بَطْلٌ - سَرَحَةٌ
٥٨٩	بَعَثُوا - يَتَوَسَّمُ
١٣٣١	بَكَتْ عَيْنِي - الْعَوِيلُ
١٢٧	بَكْدٌ وَأَبٌ - فِرْشَاحٌ
١٣٧	بَكْدٌ مُجَرَّبٌ - رِفْسٌ
٤١٣٨	بَنَاتُ بَنَاتٍ - الْفَحَالُ
٤٥٣	بَنُو عَمَةٍ - كَانِبٌ
٥٤٤ u. *)	بِهَا كُلُّ - الْقَرَاهِبِ
٤٤٤	بِهَا كُلُّ - صَعْلَةٌ
٥٤٧	بَوْدِكِ مَا - وَرِيحُهَا
٥٤٨	بَوَادِ يَمَانٍ - وَالشَّيْهَانِ
١٨٤ *	بَشَسَ الصُّحَاكَةُ - وَالسَّكْرُ
١٣	تَرَاهُ يُظَرِّفُ - بَيْنَ عَادٍ
٤٣٧	تَرْتَجُ - الْوُطْبُ
٤١٢ u. *)	تَرْتَعَى السَّقْفُ - الرِّثَالِ
٧٤	تَرَى أَثَرَهُ - هَمِيمٌ
١٢٥	تَرَى لَهُ - أَحَدَبَا
٥١٣٣	تَجَلُّو الْبَوَارِقُ - دَخْدَارِ

٢٩٥	تَحَلَّمْ - تَحَلَّمَا
٣٣١٢	تَحَمَّلَ مِنْهَا - وَمَائِلٌ
٥٢١	تَدَخَّرَ - الْمُتَقَرَّبِ
٥٣٨	تَسَاءَلْ - تَعَارَا
٥٤٧	تَسْمَعُ لِلْجَرِّعِ - خَرِيرَا
٥٣٩	تَصُدُّ - مُطْفَلٍ
٥٣١	تَضَمَّنَهَا - رَزَقٌ
٢٢٧	تُعَيِّرُنِي أُمِّي - يَتَكْرَمَا
٥١٩	تَقْصِي - كَسْرٌ
٢٢٧*	تَكْرَمَ لَتَعْتَدَا - يَتَكْرَمَا
٢٧٢	تَمْنَى حَصِينٌ - وَأَفْهَرَا
٣٣٢	تَنَامُ عَنْ كِبَرٍ - تَنْغَرِفُ
٢٨	تَيَمَّمَتِ الْعَيْنُ - عَرَضُهَا طَامٍ
٥٢١	ثَقُلَ إِذَا - الْعَوَانِيَا
١١٢	جَاءَتْ بِهِ مُعْتَجِرًا - وَحْدِهِ
٢١١	جَاءُوا بِجَمْعٍ - الدُّثُلِ
٨٢	جَرِيمَةً نَاهَضَ - صَلِيْبَا
٢٥٩*	جَزَى اللَّهُ - وَحَضَرَا
٣١٢	جَزَى اللَّهُ - يَبْلُو
٧٠	جَعَلَتْ لَهَا - ثُمَامَةً
١٢١	جَمِمْ الشَّدَّ - سِرَاجَا
٢١١	حَتَّى إِذَا أَسْلَكُوهُمْ - الشُّرْدَا
٣٣١*	حَتَّى تُجَلَّتْ - جُمَاعٍ

٢٣٣ *	حَتَّى تَجَلَّتْ وَلَنَا غَايَةٌ
٢٨	حَتَّى لَحَقْنَا - الْآلَا
٥٤٩	حَتَّى وَرَيْنَ - وَبَيْلَا
٥٣٣	حَشَوْرَةٌ - الْقَفَا
٤٢٧ u. *)	حَلَفْنَا لَهُمْ - الْعَوَالِيَا
٩٤٩	حَدَوَاءَ - الظُّرور
١١٥	حَدِيدُ الطَّرَفِ - وَالْقَلْبِ
١٢٠	خَيْطٌ عَلَى زُقَّةٍ - هَضْمٍ
٤٣٣ *	دَحِ الخَمَرِ - مَكَانِهَا
٥٣٨	دَحِ الْمُغَمَّرِ - فَعَلَا
٩٤٩	دِيمَةً هَطَلَاءَ فِيهَا وَطَفٌ
٢٧٨	رَبَاعِيًا مُرْتَبِعًا أَوْ شَوْقِيًا
٣٧٩ *	رَجُلِي وَرَجُلِي شَتْنَةُ الْمَنَاسِمِ
٩١٩	رَحَلْتُ إِلَيْكَ - بِالْمَطَالِ
٢٣٢	رُسُومٌ فَمِنْهَا مُسْتَبِيحٌ وَمَاثِلٌ
٤٣٣	رَضِيعَى لِبَانٍ - نَتَقَرَّقُ
٥٤٠	رَعْتَهُ أَشْهَرًا - وَأَسْتَغَارَا
٥١ *	رَفَوْنِي وَقَالُوا - هَمْ هَمْ
٢٥	رَمَتْهُ أَنَاةٌ - أَيَّ مَائِمٍ
٣٩٩	زَكَنْتُ - زَكَنْتُوا
٤٨ *	زَمَانُنَا زَمَانٌ - وَقَافٍ
٢١٩	سَبَّحَهُ لَهُ - وَنَاعِلٍ
٤٤٤	سَقَنْتَنِي - تَلِنٌ

٥٠٠	سُودَ كَحَبِّ الْفُلْفُلِ الْمَصْعَرِ
١٧٩	سَيِّغَى أَبَا الْهِنْدَى - الرُّبْدِ
٤٣١	شَتَانِ مَا - جَابِرِ
٥٤٣	شَدَخْتُ - الْجَعَادِ
٣٣٣	شَدَا سَرِيعًا - الْحَرَقِ
٥٤٥	شَدَّوْا الْمَطْيَ عَلَى دَلِيلِ دَائِبِ
٣٩	شَرَاتِجُ - الْقَوَاسِ
١٥٣	شَرِبْتُ الشُّكَاكَى - الْمَكَوِيَا
٥٤٣	شَرِبْتُ بِمَاءِ - الدَّيْلَمِ
٥٤٣	شَرِبْتُ بِمَاءِ - نَبِيحِ
١٢٤	شَرْجَبُ سَلَهَبٍ - دُمُوجِ
١٣٣	شَنَجُ النِّسَاءِ - مُقَيَّدِ
١٢٥ *	شَوْقَبُ شَرْحَبٍ كَانَ قَنَاءَ
٥٥٩	ضَرَاتِرُ - غَارِهَا
٥٩٠	ضَرْبُكَ - النَّخْرِ
٥٤٨	ضَمِنْتُ - أَرْمَاحُنَا
٥٤٤ *	ضَهْلُ - الْقَرَاهِبِ
٥٣١	ضَوَابِعُ - الرِّزْقَا
١١٥	طَوِيلُ طَامِحٍ - الْكَلْبِ
٢٠٨	طَاوِينَ مَجْدُولِ الْخُرُوقِ الْأَحْدَابِ
٢٠٨ ٤	طَاوِينَ مَجْدُولِ - الْعَصَابِ
٢٠٨ ٤	طَاوِينَ مَجْهُولِ - الْعَصَابِ
٢٠٨	طَاوِينَ مَجْهُولِ الْخُرُوقِ الْأَجْدَابِ

٢٠٩	طَيَّ الْقَسَامَتِي بُرُودَ الْعَصَابِ .
٣٨٨ *	عَبَاتُ لَهُ - مَقَاتِلُهُ .
٤٧١ u. *)	عِبَادُكَ يُخْطِئُونَ - الدُّمُومُ
٤٧١	عِبَادُكَ يُخْطِئُونَ - تَمُوتُ
٢١٥	عَثِيثَةٌ تَقْرُمُ جِلْدًا أَمْلَسَا
٤٤٤	عَدَسُ مَا - طَلِيفُ .
٢٧٨	عَرَدَ التَّرَاقِي حَشُورًا مُعَقِّبًا
٣٣٤	عَشَنَزْرَةٌ جَوَاعِرُهَا ثَمَانِ .
٢٤	عَشِيَّةٌ قَامَ - وَخُدُودُ
١٨٤	عُقَارٌ كَمَ - شَهَابُهَا .
٣١٩	عَقَبَةٌ يَكُومُهَا عَقْرَبَانُ
٥٣٩	عَكْفُ - الْفَنَرْجَا .
٤٤٤	عَلَى آتَنِي - وَالْفَرَسُ
٥٣١	عَلَى كَالْحَنِيفِ - الصَّدَى
٥٣٩ u. *)	عَلَى كَالْحَنِيفِ - وَصُحُونُ
٩١٩	عَلَى قَرَمَاءَ - خِمَارُ .
٥٥٣	عَنِ اللُّغَا وَرَقَتْ التَّكَلُّمُ
٥٤٣	عَنْ ذَاتِ - شِفَارِهَا .
٧٠	عَبَّوْا بِأَمْرِهِم - الْحِمَامَةُ
٤٣٥	عَدَا أَكْهَبُ - أَخْصَرُ
٥٣٥	عَدَلْتُ مِنْ - مَاجْهَلِ .
٥٤٧	عُغِبْتُ - أَقْدَامُهَا .
٥٢٣ *	غَمَرُ الْأَجَارِقِ - الشُّجْعُ

١٥٢	غَمَزَ ابْنُ مَرْثَةَ - الْمَعْدُورِ
٥٨٠	فَأَصْبَحَ - الْمَوْحِلَ
٨٢	فَأَمَّا تَمِيمٌ - نِيَامًا
٥٣٨	فَإِنْ تَسْلُوْنِي - طَبِيبُ
١٨٤	فَإِنْ تُسَفِّ - وَمِنْ حَمْرِ
٥٨٧	فَإِنْ تَصْرِمِي - وَسَمِيحُ
٤٣٣	فَإِنْ تَكُنْ - قَاعِدُ
٤٣٤	فَإِنْ لَا يَكُنْهَا - بَلْبَانِهَا
٤٢	فَإِنْ نُتَجِّتْ - الْقَحْلُ
١٥٩ *	فَانْتِصَاعَ جَانِبِهِ - وَالطَّلْبُ
٣٢	فَإِنْ أُنَى - وَقَاءُ
٤٥٣	فَإِنْ أَلَذَى - يَسْتَبِيلُهَا
٢٣٥	فَإِنْ الْمَنِيَّةَ - أَيْنَمَا
٣٥	فَإِنْ بَنَى رَبِيعَةً - فَخَانَا
١٧٤ *	فَأَهْلَى الْغَدَاءِ غَدَاةَ النَّزَالِ
٣٩	فَبَانُوا يَدُلُّجُونَ - غَمُوسُ
١٧ *	فَجَاءَتْ بِنْتُ لَلْنُزَالَةِ أَرْشَمَا
١٧	فَجَاءَتْ بِنْتُ لَلْصِيَاةِ أَرْشَمَا
١٢١	فَجَاءَتْ كَسَنٌ - جَائِعُ
١٥٥ *	فَجَالَ قَلَى وَحْشِيهِ - تَمَهَّلَا
١٥٦ *	فَجَالَ عَلَى وَحْشِيهِ - يَمَانِيَا
١٥٦ *	فَجَالَتْ عَلَى شَقِّ - الْأَيْسَرُ
٣٣٣	فَحَمَلْتَنِي - رَاتِعُ

٥٤٠	فَخَرَّ - وَلَقَمَ
١٧٤	فَنَفْسِي فِدَاكَ - الْكَرِيمَا
٥٢٢	فُرْشَطَ لَمَّا - مُلْطَاط
٤٧٣	فَرَضِيْتُ - بِمُبَاع
٥٣٣	فَسَرَوْنَا - الدَّخْدَارُ
٩١٩	فَشَحَا - هِبْلَعُ
١٣٨ *	فَصَافَ يَقْرَى - مَتْنَابَعَا
٣٠١	فَطَاقَتْ ثَلَاثًا - وَتَجَارَا
٤٧٨ *	فَعَاتَبْتَهُ - عُدْرَ فِيهَا
٤٢٧ *	فَقْدُ هَرَّ - زِيَادِ
٢١١	فَقُلْتُ أَتَبْكِي - تَبَعُ
٥٢	فَقُلْتُ لَهُ هَذِهِ - مُقْتَنَاهَا
٩٣٩	فَقُلْتُ لَهَا فَيْثَى - لَيْبُ
٢٣	فَقُلْنَ لَقَدْ - الْجَلِيدُ
٤٣	فَكَيْفَ بَاطِرَانِي - صُلُوحُ
٤٤٤	فَلَا أُبَالِي - جَلَسُ
٧٣ *	فَلَا حُشَانَاكَ - الْهَبَانَةُ
٥٣١	فَلَا تَتْرُكْنِي - أَجْرَبُ
١٥٧	فَلَا تَنْكَحْنِي - بَانَزَعَا
٢٨٠	فَلَا يَرُمِي - مَكَانِي
٥٤٩	فَلَمْ يَسْتَجِبْهُ عِنْدَ ذَاكَ مُجِيبُ
٤٩٩	فَلَمَّا أَتَى - يَرُودُهَا
٣٧٨	فَلَمَّا أَجَزْنَا - وَأَنْتَحَى

٣٦٥	فَلَمَّا أَضَاءَ - حَيِّمَا
١٩١ *	فَلَمَّا أَضَاءَ - مُبَادِرًا
٥٤٩	فَلَمَّا تَفَرَّقْنَا - مَعًا
٤٦٨	فَلَمَّا جَلَّاهَا - وَأَكْتَنَّا بِهَا
٢٣٥	فَلَمَّا تَبَسَّنَ - جَانِحُ
٥١٨	فَلَيْسَتْ بِطَلْقٍ وَلَا سَاكِرَةٍ
٣٨٢	فَمَا بَرَحُوا - الْمَصَاحِفُ
٥٩١	فَمَا صَارَ - ثَمِينُهَا
١٥٥ *	فَمَرَّ نَضِيٌّ - يُعْتَمِ
٤٧٤	فَمَضَى وَأَخْلَفَ مِنْ قُنَيْلَةٍ مَوْعِدًا
١٣٨ *	فَنَقَلْنَا صَنْعَهُ - السَّنَى
١٧٥	فَهِيَ تَحْكُمُ بَعْضُهَا بِبَعْضٍ
٥٣٣	فِي جِسْمٍ - قُوشٍ
٤٨٣	قَالَ هَجَدْنَا فَقَدْ طَالَ الشَّرَى
٥٣٣	قَبَّحَتْ - صُقْعٌ
٤٧٨ *	قَتَلْنَا أَخَانًا - مَقَابِرُهُ
٥٩	قَدْ أَرَكْبُ - آلَهُ
٤١٩	قَدْ أَطْعَمْتَنِي - حَاجِرِيَا
٢٧	قَدْ أَعْسَفَ - الْبُومُ
٣٧٧	قَدْ أَلَّاحَ - مَقْبُوسٌ
٤٨٢	قَدْ جَبَرَ - فَاجْبِرْ
٣٣٧	قَدْ حَلَقْتُ - زِيَةً
٥٢٧	قَدْ عَلِمْتُ - نَزْلًا

٤٤٩	قَدْ كَادَ مِنْ - يَمَصَّحَا
٤٠٧	قَدْ وَكَلْتَنِي - الزُّقْرَه
٥٢٨	قُرْدَمَانِيًا وَتَرْكَا كَالْبَصْدُ
٥١٩ u. *	قَصَرَ الصَّبُوحَ - الاَصْبَعُ
١٥٣	قَضَبَ الطَّبِيبُ نَائِطَ الْمَصْفُورِ
٣٧٢	قَفَّ بِالْدِّيَارِ - صَاعِرٌ
٢٠١	قَمِ إِذَا عَقَدُوا - الْكَبَا
٢١٢	كَأَنَّ بَرَاقِشَ - يَتَحَكَّلُ
٤٣٣	كَانَتِ النَّفْسُ - وَبُرُودٌ
٥٣٩	كَالْحَبَشِيِّ أَلْتَفَّ أَوْ تَسَبَّحَا
٤٠٢, ٥٣٩	كَالْخَصِّ إِذَا جَلَّهَ الْبَارِي
٢٨٠ *	كَأَنَّ لَمْ تَرَى - الرَّجَوَانُ
٤٠٠	كَأَنَّ لَنَا وَهُوَ فَلَوْ نَرِيهَ
٢١٤ *	كَانَتْ قُرَيْشٌ - مَنَافٌ
٢٢٨ f	كَانَتْ نَجَائِبُ - فَاحِيَلَا
٢٣٩ *	كَانَتْ نَجَائِبُ مَنَذِرٍ وَمُحَرِّقٍ
٥٢٢	كَأَنَّ أَصْوَاتَ - الْمُنْقَرِّ
٢١١	كَأَنَّ الْهَدِيدَ - مُنَزَفٌ
٥٢٢	كَأَنَّ تَحْتَتْ - بِشَطِّ
٢٧٨	كَأَنَّ تَحْتَمَى أَخَذَرِيًا أَحْقَبَا
١٢٥	كَأَنَّ تَمَاتِيْلَ - مَشْرِيبٌ
٣٤٥	كَأَنَّ رَاكِبَهَا - تَمَلُّ
١٧٥	كَأَنَّ صَوْتَ شَخْبِهَا الْمَرْقِصِ

١١٧	كَانَ عَلَى أَعْطَافِهِ - يَذْهَبُ
٥٢٤	كَانَ لَهَا فِي - تَبَلَّتْ
٥٤٠	كَانَ مَخَوَّاهَا - لِلْمَجْنَانِ
٥٤٥	كَانَ مُصَفَّاحَاتٍ - أَلْمَالَى
١٢٠	كَانَ مَكَانَ الرَّثْفِ مِنْهُ عَلَى رَأْلِ
٢٨١	كَانَا غُدْوَةً - مُدِيرٍ
١٠٣*	كَانَتْ مَاءَ الْيَرْتَا عَلَيْهِ
١٠٢	كَانَتْ مِنْ نَدَى - عَطَارٍ
٤٧٩	كَانَتْهَا طَبِيبَةً - يُرْعِيهَا
٢١٧	كَانَتْهَا مِنْ سَمِّ - الْأَنْبَارِ
٥٣١	كَانَتْهَا وَابِنَ - دِيَابُورٍ
٥٢٣	كَانَتْهَا وَالْعَهْدُ - وَجَانِ
٢٩	كَانَتْهَا وَقَدْ بَرَّاهَا الْأَخْمَاسُ
١٠٠	كَثُرَ الْعَذَابُ - وَتَحَدَّرَا
٢٠٢*	كَدَّ سَوَانِيهَا عَلَى الْمَنَاحَةِ
٥٣٣	كَدَّتَانِ الدَّرَابِنَةِ الْمَطِيْنِ
٩٣١	كَرَأَتْ - مُوَرَّبٍ
٤٠٩	كَرَوَايَا الطَّبْعِ قَمَّتْ بِالْوَحْدِ
٤٧١*	كَرِيمٌ لَا تَلِيْفُ بِكَ الدُّمُومُ
١٧٥	كَشِيشُ أَفْعَى أَجْمَعَتْ لِعَصِّ
٥٥٢	كَمَا خَشَاخَشْتُ - جَنُوبٍ
٥٢٩	كَمَا رَأَيْتَ فِي الْمَلَأِ الْبَرْدَجَا
٣٥١	لَا بُدَّ - يَنْفُثَا

لا بَلْ كُلِي - مَالِيَّة	٣٣٩
لا تَبْخُلْنَ - ذُو غَيْر	٣٤١ *
لا تَبْخُلْنَ - فِي حُورٍ	٣٤١ *, ٣٤٢
لا تَدْعُ - طِفَا	٥٣٣
لا رَحَحَ فِيهَا وَلَا أَصْطَرَارُ	٥٣, ١٣. *
لَاهُ ابْنُ - فَتَحَزُونِي	٥٤١
لَا يَتَذَرِي - الصَّفَرُ	٣٨
لَا يَدْفِنُونَ مِنْهُمْ مِنْ فَاظَا	٤٣٢
لَشَتَّانَ مَا - حَاتِمٍ	٤٣١ u. *
لَشَتَّانَ - الشَّدَى	٤٣١
لَعَمْرُ بَنِي شِهَابٍ - النَّيْلَاعَا	٤٨
لَعَمْرُكَ أَنْ - لَبِغِيضُ	٥٤١
لَعَمْرُكَ مَا أَذْرَى - أَوَّلُ	٥٨٩
لَقَحَّتْ - حَبَالٍ	٥٤١
لَقَدَرٍ - الْوَاحِي	٥٤٤ *
لَقَدْ وَتَمَ - الْمَدَادُ	١٩٠
لَقَى حَمَلَةً - أَرْشَمَا	١٧٧
لَمْ تَنْلَقَ - الْعَلْب	٣٠٨
لَمَّا تَبَيَّنَا - اللَّثِيم	٤٩ *
لَمْ يُبْقَ - وَأَرْمَدَاتِهِ	٩١٢
لَمْ يَغْدُهَا - نَصِيفُ	٥٩١
لَنْ تَعْقَلَا - طَبْعَا	٥٣٧
لَهُ قَلْبٌ - وَصُحُونُ	٥٣٩ *

٣٨٥	لَهَا أَمْرٌ - مُجْمَعٌ
١٣١	لَهَا فُنُنٌ - تَزْيِيرٌ
١١٥	لَهَا جَبْهَةٌ - الْمُقْتَدِرُ
١٢٧	لَهَا حَافِرٌ مِثْلُ - مَغَارَا
١٣١	لَهَا ذَنْبٌ مِثْلُ - مِنْ ذُبُرٍ
١٢٤	لَهَا سَاقَا ظَلِيمٍ - بِالرَّعْبِ
١٢٣	لَهَا كَقَلِّ كَصَفَاةِ الْمَسِيلِ
١٢٣	لَهَا كَقَلِّ مِثْلُ مَبْنِ الصَّرَافِ
١٢٤	لَهَا مَتْنٌ عَيْرٌ وَسَاقَا ظَلِيمٍ
١١٩	لَهَا مَنَخَرٌ كَوَجَارٍ - تَنْبَهَرُ
١١٩	لَهَا مَنَخَرٌ مِثْلُ جَيْبِ الْقَمِيصِ
٥٥٩	لَهُنَّ نَشِيْجٌ - غَارُهَا
٥٥٩	لَهُنَّ نَشِيْجٌ بِالنَّشِيْدِ كَأَنَّهَا
٣٩٩	لَوْ أَطْعَمُوا - نَاجِعَا
٥٤٢	لَوْرِدٌ - عَنْهُ
٥٩٣	لَوْ عَصَرَ - أَنْعَصَرَ
٤٥٧	لَوْلَا ابْنُ عُنْتَبَةَ - وَطْنَا
٤٥٧*	لَوْلَا أَبُو مَالِكٍ - وَطْنَا
١١٤	لَيْسَ بِأَسْفَى - مَرْبُوبٍ
١٠٨	لَمَنْ جَدٌ - شَيْهَمٍ
٩١٣	لَيَوْمٍ رَوْحٌ أَوْ فَعَالٍ مَكْرُمٍ
٥٩٢, ١١٢٤	مَا أَنَا بِالْجَافِي وَلَا الْمَجْفِي
٩٢٢	مَا بَالُ - الْعَيْنِ

٥٤٣	ما بُكَاءُ الْكَبِيرِ بِالْأَطْلَالِ
٤٨٨	ما زِلْتُ - عَمَارٍ
٢٢٢	ما لِلْجَمَالِ - حَدِيدًا
٥٨٩	[مَتَحَامِيئِينَ] وَالْيَوْمُ يَوْمٌ أَشْنَعُ
١١٩	مُتَقَارِبُ الثَّغْنَاتِ - ضَرِيْسٍ
٥٤٥	مَتَى مَا تُنْكِرُوهَا - نَفِيْثُ
٥٢٥	مَثَلُ الْقِيَاسِ أَنْتَاقُهَا الْمُنْقَى
٩١٣ *	مَرَوَانُ - الْيَمَى
٩١٣ u. *)	مَرَوَانُ - مَكْرُمُ
١١٤	مُضَيَّرٌ خَلَقَهَا - الشَّيْبُ
٩٢٨	مُكْتَتِبٌ - مُطَوَّرُ
١١٧	مُلَاعِبَةُ الْعَنَانِ - الشَّمِيمِ
٩١٥	مِنْ آلِ صَعْفُوٍّ وَأَتْبَاعِ أُخْرٍ
٥٨٧	مِنْ يَمِينٍ - غَارِي
٢٢٦	مِنْ يَمِينٍ جَمْعٌ غَيْرُ جَمَاعٍ
١١٩	مُنْتَفِعُ الْجَوْفِ عَرِيضٌ كَلْكَلَةٌ
٥٩	مُنْعَفَرٌ - مَحَالَةٌ
٥٣٤	مِنْ عَنْ - قَبْلُ
١٣٨	مِنْ عَنَاجِيَجٍ - الْعُدْرُ
٤٩ u. *)	مَنَا لَبِيْدٌ - تَبَيَّاهُ
٤٩ u. *)	مَنَا يَرْيَدُ - تَبَيَّاهُ
٥٢١	مَوَانِعُ لِلْأَسْرَارِ إِلَّا لِأَهْلِهَا
٥٢٩	مَيَّاحَةٌ - رَهْجًا

٩٢	نَحْنُ بَنَاتُ طَارِقٍ
١٧٧	نَحْنُ فِي الْمَشْتَاةِ - يَنْتَقِرُ
٢٥٢ u. *)	نَصَحْتُ بَنِي - وَسَائِلِي
٣٨٤	نَصَفَ النَّهَارُ - يَدْرِي
٥١٨	نَصَى اللَّيْلَ - السَّفَرُ
٥٤٩	نَضْرِبُ - بِالْفَرْجِ
٢٠٩ *)	نَطْعُنُهُمْ سُلْكَى - عَلَى نَابِلٍ
٥٣٩	نَلُودُ - تَعْتَصِبُ
٩٢	نَمَشَى عَلَى النَّمَارِقِ
٣٨٩	نَنكِ الْعِدَى وَنُكِمُ الْأَصْيَافَا
٣٨٥ *	نَهْلُ - وَسَطُهَا
٥٤٢	نَوْمُ - تَفْضُلُ
٩٣٣	هَتَاكَ - وَاللَّيْنَا
٥١٨ *	هَتَوَيْ إِذَا - سَهْمُهَا
٥١٨ u. *)	هَتَوَيْ إِذَا - النَّوَافِرُ
٣٣٢	هَجَوْتُ مُحَمَّدًا - الْحَجَرَاءُ
١١٦	هَرَبْتُ قَصِيرَ الرَّسَنِ
٥٤٨	هَصَرْتُ - مَيْالٍ
٣٧٠	هَلْ لَشَبَابٍ - الْأَشْيَبِ
٥٣١	هُمْ صَلَبُوا - بِأَجْدَعَا
٥٤٨	هَوْنُ الْحَرَائِرُ - بِالسُّورِ
١٠١	هُوَ الْجَوَادُ - وَبَلٍ
١٨٢ u. *), ١٨٣ *	هَيَ الْحَمْرُ تُكْنَى - جَعْدَةٌ

- وَأَبَى الَّذِي - الْمُنَجَّال ٤٨٤
وَأَنَا عَنْ - وَنُسَاء ٤٢٨
وَأَتْرَكَ - بِالْجَدَانَةِ ٥١
وَأَحْتَلَّ بِرِّكَ - يَصْطَلِبُ ٨٤
وَأَحْمَرُ كَالدِّيْبَاجِ - فَمُحْوِلُ ١٢٤
وَإِذَا تَلَسُّنُنِي - فَقِرْ ٣٥١, ٤٩٩ u. *)
وَإِذَا تَنَوَّشَدَ فِي الْمَهَارِقِ أَنْشَدَا ٥٣٩
وَأَرَانِي ضَرْبًا - كَالْمُخْتَبِلِ ٢٣
وَأَسْأَلُ بِهِمْ - عُقْم ٥٤٢
وَأَسْتَجْعَلُوا - فَازِدِرُوا ٣٤١ *
وَأَسْتَجْعَلُوا - فِي حُورٍ ٣٤٢, ٣٤١ *
وَأَسْقِيهِ - وَمَلَاعِبَةٍ ٤٩١ u. *)
وَأَغْتَبَقُ الْمَاءَ - ذَا طَعْمٍ ٣٣٩
وَالدَّمَ - فِي حُورٍ ٣٤٢
وَالْفَارِسِيَّةَ - سَلَفُ ٤٠٨
وَاللَّهُ لَوْ كُنْتُ - الْأَبْرَصَا ٢١٧
وَاللَّهُ لَوْ لَا - كَادُوا ٥٢٢
وَاللَّهُ مَا - وَالْأَعْمَامُ ٥٢١
وَالْمَسَكُ عَلَى الْمَفَارِقِ ٩٣ *
وَالنَّجْمُ قَدْ - مُلَاحِظِي ٤٠٤
وَأَنْ دَعَوْتَ مِنْ تَبِيمِ أَرْوَسَا ٤٩٥ *
وَأَنْ دَعَوْتَ - تَقْقِيسَا ٤٩٥ u. *)
وَأَنْ رِبْعٌ مِنْهَا أَسْلَمَتْهُ انْتَوَافِرُ ٥١٨

٥٣٧	وَأِنْ يَلْتَفِتْ - الْمُصَيِّدِ
٢١٩	وَأَنْتَ لَوْ ذُفِّتَ - بِالْوَادِ
٣٩٩	وَأَتَى وَإِنْ - أَزَلَّتْ
٤٧٥	وَأَهْبِجَ الْخُلَصَاءَ مِنْ ذَاتِ الْبُرْقِ
٣٣٩ u. *	وَأُوْثِرَ غَيْرِي - بِالطَّعْمِ
١٥٣	وَبَجَّ كُلَّ عَائِدٍ نَعُورِ
٥٤٥	وَبُرْدَانٍ مِنْ - مَاعِزٍ
٥٣٠	وَبَيْدَاءَ - بِأَجْيَادِهَا
٩١١	وَتَأْوِي إِلَى - مَهْوَ
٣٩	وَتَبَرُّدُ بَرْدٍ - انْعَبِيرًا
٣٠	وَتَشْكُو بَعِيْنٍ - أَذْلَجِي
١٥٥ u. *	وَجَالَ عَلَى وَحْشِيَّةٍ لَمْ يُعْتَمِ
٣٧١	وَخَافَ الرِّأْسِ - مَرْكُمُ
٥٣٩	وَحَضْحَضَتْنِ - وَحَلِ
٢٣٢	وَحَنْدِيذٍ تَرَى - التَّجَارُ
٤٥٦	وَدَاوِيَّتَهَا - وَسُدُوسَا
٣٩	وَدَلَجٌ - قِيَّاسٍ
٥٤١	وَذِكْرُكَ - عَاجِبُ
٥٣٥	وَرُحْنَا - وَتَرْتَقِي
٢١٣	وَرَدْتُ أَعْتَسَافًا - مُحَلِّفُ
٥٣٥	وَزَعْتُ - وَثَابَا
٢٠٨	وَشُعْبَنَا مَيْسَ بَرَاهَا أَسْكَافُ
٥٣٥, ٩٣١	وَصَالِبَاتٍ كَمَا يُوثَقِينَ

٩١٩ *	وَضَعَ - مُجَاشِعٌ ,
٩١٩ u. *)	وَضَعَ الخَزِيرُ - هَبْلَعُ
٥٩٨	وَطَعَنَ - بالنَّهْفِ
٤٠٠ *	وِطْلَانًا - وَأَبْرَى
٤٩	وَعَسَّسَ نَعَمَ الْفَتَى تَنْبِيَاهُ
٧٠	وَعَلَا الْخَيْلَ يَمَاءَ كَالشَّقَرِ
٤٤٧	وَعَيَّرْتَنِي - مِنْ عَارٍ
٥٣٠	وَعَارَةٌ - الرِّعَالُ
٣٥١	وَعَرَّزْتَنِي - تَامِرٌ
١٢٥	وَفِي الْيَدَيْنِ إِذَا - تَحْنِيبُ
٥٣٠	وَقَارَعْتُ - سَفْسِيرٌ
٤٣١	وَقَالَ الْمُدْمَرُ - الْأَرْجُلُ
٤١ *	وَقَدْ تَهَيَّأْتُ لَشَرْبِ قَابٍ
١٥٢	وَقَدْ حَالَ هَمٌّ - الْأَصَابِعُ
١٢٣	وَقَصَرَى شَنِجٌ - الشُّعْبُ
٤٩٠ u. *)	وَقَفْتُ عَلَى - وَأَخَاطِبُهُ
٤٤	وَقَوْلًا لَهَا - أَلِيلٌ
٤٩٥	وَقَيْسَ عَيْلَانَ وَمَنْ تَقْيِيسًا
٥٤١	وَكَانَ إِلَيْهَا - وَأَهْجَرَا
١٩١	وَكَانَ أَنْطَلَقُ - حَيِّمَا
٥٣٩	وَكَانَ مَا - يَهْرَجَا
٥٤٥	وَكَاثَنَهُنَّ رَبَابَةٌ - وَيَصْدَعُ
١١٨	وَكَاهِلٍ أَفْرِعَ - وَتَقْيِيبُ

٣١٥	فَلَمَّا أَضَاءَ — خَيِّمًا
١١١ *	فَلَمَّا أَضَاءَ — مُبَادِرًا
٥٤٩	فَلَمَّا تَفَرَّقْنَا — مَعًا
٤٩٨	فَلَمَّا جَلَاها — وَأَكْتَنَّاها
٢٣٥	فَلَمَّا لَبَسْنَ — جَانِحُ
٥١٨	فَلَيْسَتْ بِطَلْفٍ وَلَا سَاكِرَةً
٣٨٢	فَمَا يَرِحُوا — الْمَصَاحِفُ
٥٩١	فَمَا صَارَ — ثَمِينُهَا
١٥٥ *	فَمَرَّ نَصِيٌّ — يُعْتَمِ
٤٧٤	فَمَضَى وَأَخْلَفَ مِنْ قُتَيْلَةٍ مَوْعِدًا
١٣٨ *	فَنَقَلْنَا صَنْعَهُ — السَّنَنِ
١٧٥	فِيهِ تَحَكُّكٌ بَعْضُهَا بَبْعُصِ
٥٣٣	فِي جِسْمٍ — قُوشِ
٤٨٣	قَالَ هَجَدْنَا فَقَدْ طَالَ الشَّرَى
٥٣٣	قُبِحَتْ — صُقْعُ
٤٧٨ *	قَتَلْنَا أَخَانًا — مَقَابِرُهُ
٥١	قَدْ أَرَكَبُ — الْآلَةَ
٤١٦	قَدْ أَطْعَمْتَنِي — حَاجِرِيَا
٢٧	قَدْ أَعْسَفَ — الْبُومُ
٣٧٧	قَدْ أَلَاحَ — مَقْبُوسُ
٤٨٢	قَدْ جَبَرَ — فَجَبِرَ
٤٣٧	قَدْ حَلَفْتُ — رَبِّهِ
٥٢٧	قَدْ عَلِمْتُ — نَزَلَا

٤٤٩	قَدْ كَادَ مِنْ — يَمَصَّحَا
٤٠٧	قَدْ وَكَلْنَنِي — الزُّقْرَه
٥٢٨	قُدْمَانِيَا وَتَرْنَا كَالْبَصْدُ
٥١٩ u. *	قَصَرَ الصَّبُوحَ — الاَصْبَعُ
١٥٣	قَضَبَ الطَّبِيبُ نَائِطَ الْمَصْفُورِ
٣٧٢	قَفَّ بِالْدِّيَارِ — صَاغِرُ
٢٠١	قَمَّ اِذَا عَقَدُوا — الْكَرْبَا
٢١٢	كَأَنَّ بَرَأَفَشَ — يَتَاخَيْلُ
٤٣٢	كَانَتْ النَّفْسُ — وَبُرُودِ
٥٢٩	كَالْحَبَشِيِّ أَلْتَفَّ أَوْ تَسَبَّحَا
٤٠٢, ٥٢٩	كَالْخَصِّ اِنْ جَلَّهَ الْبَارِي
٢٨٠ *	كَأَنَّ لَمْ تَرَى — الرَّجَوَانَ
٤٠٠	كَانَ لَنَا وَفَوْ قَلُوْ نَزِيهَةً
٢١٤ *	كَانَتْ قُرَيْشٌ — مَنَافِ
٢٢٨ f	كَانَتْ نَجَائِبُ — فَاحِيَلَا
٢٢٩ *	كَانَتْ نَجَائِبُ مَنَذَرٍ وَمُحَرِّقٍ
٥٢٢	كَانَ أَصْوَاتُ — الْمُنْقَرِّ
٢١١	كَانَ الْهَدِيدُ — مُنَزَفُ
٥٢٢	كَانَ تَاخَتْ — بِشَطِّ
٢٧٨	كَانَ تَاخَتْ أَخَذْتُ أَحَقْبَا
١٢٥	كَانَ تَمَاتِيْلُ — مَشْرِبِ
٣٤٥	كَانَ رَاكِبَهَا — تَمِلُ
١٧٥	كَانَ صَوْتُ شَاخِبِهَا الْمُرْفُصِ

٣٦٥	فَلَمَّا أَصَاءَ — خَيَّمَا
٩١ *	فَلَمَّا أَصَاءَ — مُبَادِرًا
٥٤٩	فَلَمَّا تَفَرَّقْنَا — مَعًا
٣١٨	فَلَمَّا جَلَاهَا — وَأَكْتَتَاهَا
٢٣٥	فَلَمَّا لَبَسْنَ — جَانِحُ
٥١٨	فَلْيَسْتِ بَطْلُفٌ وَلَا سَاكِرَةٌ
٣٨٢	فَمَا بَرَحُوا — الْمَصَاحِفُ
٥٩١	فَمَا صَارَ — ثَمِينُهَا
١٥٥ *	فَمَرَّ نَصِيٌّ — يَعْتِمُ
٤٧٤	فَمَضَى وَأَخْلَفَ مِنْ قُتَيْلَةٍ مَوْعِدًا
١٣٨ *	فَقَلْنَا صَنْعَهُ — السَّنَنِ
١٧٥	فَهِيَ تَحْكُكُ بَعْضَهَا بِبَعْضٍ
٥٣٣	فِي جِسْمٍ — قُوشٍ
٤٨٣	قَالَ فَاجِدْنَا فَقَدْ طَالَ السَّرَى
٥١٣	قُبِحَتْ — صُقْعٌ
٤٧٨ *	قَتَلْنَا أَخَانًا — مَقَابِرُهُ
٥٦	قَدْ أَرَكَبُ — الْآلَهُ
٤١٩	قَدْ أَطْعَمْتَنِي — حَاجِرِيَا
٢٧	قَدْ أَعْسَفُ — الْبُيُومِ
٣٧٧	قَدْ أَلَاَحَ — مَقْبُوسٌ
٤٨٢	قَدْ جَبَرَ — فَجَبَرٌ
٤٣٧	قَدْ حَلَفْتُ — زُبَّةً
٥٢٧	قَدْ عَلِمْتَ — نَزْلًا

٤٤٩	قَدْ كَادَ مِنْ - يَمَصَّحَا
٤٠٧	قَدْ وَكَلْتَنِي - الزُّقَرَةُ
٥٢٨	قُزْدَمَانِيًّا وَتَرَكْنَا كَالْبَصْدُ
٥١٩ u. *)	قَصَرَ الصَّبُوحَ - الِاصْبَعُ
١٥٣	قَضَبَ الطَّبِيبُ نَائِطَ الْمَصْفُورِ
٣٧٢	قَفَّ بِالْدِّيَارِ - صَاغَرُ
٢٠١	قَمَرٌ إِذَا عَقَدُوا - الْكَرْبَا
٢١٢	كَأَنَّ بَرَأَقَشَ - يَتَخَيَّلُ
٤٣٣	كَانَتْ النَّفْسُ - وَبُرُودُ
٥٢٩	كَالْحَبَشِيِّ أَلْتَفَّ أَوْ تَسَبَّحَا
٤٠٢, ٥٢٩	كَالْحُصَّ إِذْ جَلَّهَ الْبَارِي
٢٨٠ *	كَأَنَّ لَمْ تَرَى - الرَّجْوَانِ
٤٠٠	كَانَ لَنَا وَهُوَ قَلْبُ نَزْبِيَّةٍ
٢١٤ *	كَانَتْ قُرَيْشٌ - مَنَافٍ
٢٢٨ f	كَانَتْ نَجَائِبُ - فَاحِيلَا
٢٢٩ *	كَانَتْ نَجَائِبُ مِنْذِرٍ وَمُحَرِّقٍ
٥٢٢	كَانَ أَصْوَاتٌ - الْمُنْقَرُّ
٢١١	كَانَ الْهَدِيدُ - مُنَرَّفٌ
٥٢٢	كَانَ تَحْتَتْ - بِشْطٌ
٢٧٨	كَانَ تَحْتَى أَخَذَرِيًّا أَحْقَبَا
١٢٥	كَانَ تَمَائِيلُ - مَشْرَبٌ
٣٤٥	كَانَ رَاكِبَهَا - قَبْلُ
١٧٥	كَانَ صَوْتُ شَخْبِهَا الْمُرْفُصِ

١١٧	كَنَّ عَلَى أَعْطَافِهِ - يَذْهَبِ
٥٢٤	كَنَّ لَهَا فِي - تَبَلَّتْ
٥٤٠	كَنَّ مُخَوَّاهَا - لِلجَنَاحِ
٥٤٥	كَنَّ مُصَفَّحَاتِ - أَلْمَالِ
١٢٠	كَانَ مَكَانَ الرَّثْفِ مِنْهُ عَلَى رَأْلِ
٢٨١	كَانَا غُدُوَّةً - مُدِيرِ
١٠٣ *	كَانَتْ مَاءَ الْيَرْنَا عَلَيْهِ
١٠٢	كَانَتْ مِنْ نَدَى - عَطَارِ
٤٧٩	كَانَتْ ظَبْيَةً - يُرْعِيهَا
٢١٧	كَانَ مِنْ سَبَنِ - الْأَنْبَارِ
٥٣١	كَانَ وَبَنَ - دِيَابُورِ
٥٣٣	كَانَ وَنَعْفُودُ - وَجَانِ
٣٩	كَانَ يَضُرُّ نَرَّاهَا الْأَخْطَاسُ
١٠٠	كَانَ نَعْدَابَ - وَتَاخَذَرَا
٢٠٢ *	كَانَ حَيَّةً عَلَى الْمَنَاحَا
٥٣٣	كَانَ حَرِيَّةً الْمَطْيِينِ
٦٣١	كَانَ حَبِيبَ - حَبِيبِ
٤٠٩	كَانَ حَبِيبَ حَبِيبَ بِالْوَحْدِ
٤٧١ *	كَانَ حَبِيبَ حَبِيبَ تَلْمُومِ
١٧٥	كَانَ حَبِيبَ حَبِيبَ نَقْصِ
٥٥٢	كَانَ حَبِيبَ حَبِيبَ حَبِيبِ
٥٣٩	كَانَ حَبِيبَ حَبِيبَ حَبِيبِ
٣٥٢	كَانَ حَبِيبَ حَبِيبَ حَبِيبِ

٢٣٩	لا بَلْ كُلِي — مَالِيَّة
٣٤١ *	لا تَبْخُلْنَ — ذُو غَيْر
٣٤١ *, ٣٤٢	لا تَبْخُلْنَ — فِي حُور
٥٣٣	لا تَدْعُ — طِفَا
٥٣, ١٣٠ *	لا رَحِمَ فِيهَا وَلَا أَصْطِرَارُ
٥٤١	لَا إِبْنَ — فَتَخْزُونِي
٣٨	لَا يَتَذَرْنِي — الصَّفَرُ
٤٣٣	لَا يَدْفَعُونَ مِنْهُمْ مِنْ فَاظَا
٤٣١ u. *	لَشْتَانِ مَا — حَاتِم
٤٣١	لَشْتَانِ — النَّدَى
٤٨	لَعَمْرُ بَنِي شِهَابٍ — النَّيْلَا
٤٤١	لَعَمْرُكَ أَنْ — تَبْغِيضُ
٥٨٩	لَعَمْرُكَ مَا أَذْرَى — أَوْلُ
٥٤١	لَفَحَتْ — حَيْال
٥٤٤ *	لَقَدِيرُ — الْوَاحِي
١٩٠	لَقَدْ وَنَمَ — الْمَدَادُ
١٧٧	لَقَى حَمَلَتَهُ — أَرْشَمَا
٣٠٨	لَمْ تَتَلَفَعْ — الْعُلب
٢٩ *	لَمَّا تَبَيَّنَا — اللَّثِيم
٦١٢	لَمْ يُبْقَ — وَأَرْمَدَآتِهِ
٥٩١	لَمْ يَغْذُهَا — نَصِيفُ
٥٣٧	لَنْ تَعْقِلَا — طَبْعَا
٥٣١ *	لَهُ قَلْبٌ — وَصُحُونُ

١١٧	كَانَ عَلَى أَعْطَافِهِ - يَذْهَبُ
٥٢٤	كَانَ لَهَا فِي - تَبَلَّتْ
٥٤٠	كَانَ مُخَوَّاهَا - لِلجَنَاحِ
٥٤٥	كَانَ مُصَفَّحَات - الْمَالَى
١٢٠	كَانَ مَكَانَ الرِّثْفِ مِنْهُ عَلَى رَأَى
٢٨١	كَانُوا غُدُوَّةً - مُدِيرَ
١٠٣*	كَانَتْ مَاءَ الْبِرِّ نَا عَلَهُ
١٠٢	كَانَتْ مِنْ نَدَى - عَطَارِ
٤٧٩	كَانَتْهَا طَبِيعَةً - يُرْعِيهَا
٢١٧	كَانَتْهَا مِنْ سَمَنِ - الْأَنْبَارِ
٥٣١	كَانَتْهَا وَابِنَ - دِيَابُونِ
٥٢٣	كَانَتْهَا وَالْعَهْدُ - وَجَادَ
٣٩	كَانَتْهَا وَقَدْ بَرَّاهَا الْأَخْمَاسُ
١٠٠	كَثُورَ الْعَذَابِ - وَتَحَدَّرَا
٢٠٢*	كَدَّ سَوَانِيهَا عَلَى الْمَنَاحَا
٥٣٣	كَدَّتْكَانِ الدَّرَابِنَةُ الْمَطْبِينِ
٩١١	كَرَاتُ - مُورْتَبِ
٤٠٩	كَرَوَايَا الصَّبْعِ هَمَّتْ بِالْوَحْدِ
٤٧١*	كَرِيمٌ لَا تَلَيْفُ بَكَهْ الدُّمُومُ
١٧٥	كَشِيشُ أَعْعَى أَجْمَعَتْ لِعَصِّ
٥٥٢	كَمَا حَشَّكَحَشَتْ - جَنُوبِ
٥٣٩	كَمَا رَأَيْتَ فِي الْمَلَاءِ الْبَرْدَجَا
٣٥٢	لَا بُدَّ - يَنْفُتَا

لا بَلْ كُلِي - مَالِيَّةٌ	٢٣٩
لا تَبْخُلْنَ - ذُو غَيْر	٣٤١ *
لا تَبْخُلْنَ - فِي حُورٍ	٣٤١ *, ٣٤٢
لا تَدْعُ - طِفْلا	٥٣٣
لا رَحِمَ فِيهَا وَلَا أَصْطِرَارُ	٥٣, ١٣٠ *
لَاهُ ابْنُ - فَتَحَزُونِي	٥٤١
لا يَتَذَرُّ - الصَّفَرُ	٣٨
لا يَدْفِنُونَ مِنْهُمْ مِنْ فَاطَا	٤٣٢
لَشَتَانِ مَا - حَاتِمٍ	٤٣١ u. *)
لَشَتَانِ - النَّدَى	٤٣١
لَعَمْرُ بَنَى شِهَابٍ - التَّبَاعَا	٤٨
لَعَمْرُكَ أَنْ - تَبْغِيضُ	٤٤١
لَعَمْرُكَ مَا أَذْرَى - أَوْلُ	٥٨٩
لَقَحَحَتْ - حَبَالٍ	٥٤١
لَقَدَرٍ - الْوَاحِي	٥٤٤ *
لَقَدْ وَنَمَ - الْمَدَادُ	١٩٠
لَقَى حَمَلَتَهُ - أَرْشَمَا	١٧٧
لَمْ تَنْتَلِقَ - الْعَلَبُ	٣٠٨
لَمَّا تَبَيَّنَا - اللَّثِيم	٤٩ *
لَمْ يُبْقَ - وَأَرْمَدَاتِهِ	٩١٢
لَمْ يَغْذُهَا - نَصِيفُ	٥٩١
لَنْ تَعْقِلَا - طَبْعَا	٥٣٧
لَهُ قُلُبٌ - وَصُحُورُنُ	٥٣٩ *

٣٨٥	لَهَا أَمْرٌ - مُجْمَعٌ
١٣١	لَهَا فَنَنْ - تَزَيَّرُ
١١٥	لَهَا جَبْهَةٌ - الْمُقْتَدِرُ
١٢٧	لَهَا حَافِرٌ مِثْلُ - مَعَارَا
١٢١	لَهَا ذَنْبٌ مِثْلُ - مِنْ دُورٍ
١٢٤	لَهَا سَاقَا ظَلِيمٍ - بَاثِرُ عَيْبٍ
١٢٣	لَهَا كَقَدْلٍ كَصَفَاةِ الْمَسِيلِ
١٢٣	لَهَا كَقَدْلٍ مِثْلُ مَبْتَنِ الطَّرَافِ
١٢٤	لَهَا مَتْنٌ عَيْرٌ وَسَاقَا ظَلِيمٍ
١١٩	لَهَا مَنَخَرٌ كَوَجَارٍ - تَنْبَهَرُ
١١٩	لَهَا مَنَخَرٌ مِثْلُ جَيْبِ الْقَمِيصِ
٥٥٩	لَهُنَّ تَشْيِيعٌ - غَارُهَا
٥٥٩	لَهُنَّ نَشِيْجٌ بِالنَّشِيلِ كَأَنَّهَُا
٣٩٩	لَوْ أُطْعِمُوا - نَاجِعَا
٥٤٢	لِيُورِدَ - عَنْهُ
٥٤٣	لَوْ عَصَرَ - أَنْعَصَرُ
٤٥٧	لَوْلَا ابْنُ عُنْتَبَةَ - وَطْنَا
٤٥٧*	لَوْلَا أَبُو مَالِكٍ - وَطْنَا
١١٤	لَيْسَ بِأَسْفَى - مَرْبُوبٍ
١٠٨	لَيْسَ جَدٌّ - شَيْئِهِمْ
٩١٣	لَيْسَ رَوْحٌ أَوْ فَعَالٌ مَكْرُمٌ
٥٩٢, ٩٢٤	مَا أَنَا بِالْجَافِي وَلَا الْمَاجِفِي
٩٢٢	مَا بَالُ - الْعَيْنِ

٥٤٣	ما بُكَاءُ الْكَبِيرِ بِالْأَطْلَالِ
٤٨٨	ما زِلْتُ - عَمَارٍ
٢٢٢	ما لِلْجَمَلِ - حَدِيدًا
٥٨٩	[مَتَحَامِيَيْنِ] وَالْيَوْمُ يَوْمُ أَشْنَعِ
١١٩	مَتَقَارِبُ الثَّغْنَاتِ - ضَرِيْسٍ
٥٤٥	مَتَى مَا تُنْكِرُوهَا - نَفِيْثُ
٥٢٥	مَثَلُ الْقِيَاسِ أَتَنَاقَهَا الْمَنْقَى
٩١٣ *	مَرَّوَانُ - الْيَمَى
٩١٣ u. *)	مَرَّوَانُ - مَكْرَمُ
١١٤	مَضْبَرُ خَلْقُهَا - السَّيْبُ
٩٢٨	مُتَنَتِّبٌ - مَمْطُورُ
١١٧	مُلاعِبَةُ الْعَنَانِ - الشَّيْمِ
٩١٥	مِنْ آلِ صَعْفُوقٍ وَأَتْبَاعِ أُخْرَ
٥٨٧	مِنْ بَيْنِ - غَارِي
٢٢٩	مِنْ بَيْنِ جَمْعٍ غَيْرِ جَمَاعِ
١١٩	مُنْتَفِعُ الْجَوْفِ عَرِيضُ كُلِّكَلَهْ
٥٩	مُنْعَفَرًا - مَحَالَهْ
٥٣٤	مِنْ عَن - قَبْلُ
١٣٨	مِنْ عَنَاجِيحٍ - الْعُدْرُ
٤٩ u. *)	مَنَا لَبِيدٌ - تَبِيَّاهْ
٤٩ u. *)	مَنَا يَزِيدٌ - تَبِيَّاهْ
٥٢١	مَوَانِعُ لِلْأَسْرَارِ إِلَّا لِأَهْلِهَا
٥٢٩	مَيَاحَةٌ - رَفُوحًا

٩٢	نَحْنُ بَنَاتُ طَارِقٍ
lv	نَحْنُ فِي الْمَشْتَاةِ - يَنْتَقِرُ
٢٥٢ u. *)	نَصَاكَتُ بَنَى - وَسَائِلِي
٣٨٤	نَصَفَ النَّهَارُ - يَدْرِي
٥١٨	نَصَى اللَّيْلَ - السَّفَرُ
٥٢٩	نَضْرِبُ - بِالْفَرْجِ
٢٠٩ *)	نَطْعُنُهُمْ سُلْكَى - عَلَى نَابِلٍ
٥٣٩	نَلُودُ - تَعْتَصِبُ
٩٢	نَمَشَى عَلَى الثَّمَارِ
٣٨٩	نَنكِ الْعِدَى وَنُكِرُ الْأَصْيَافَا
٣٨٥ *	نَهْلُ - وَسَطُهَا
٥٢٢	نَوْمُ - تَقْضِلُ
٩٣٣	هَتَاكَ - وَاللَّيْنَا
٥١٨ *	هَتَوَفَّ إِذَا - سَهْمُهَا
٥١٨ u. *)	هَتَوَفَّ إِذَا - النُّوَاظِرُ
٣٢	هَاجَوْتُ مُحَمَّدًا - الْحَجَرَاءُ
١١٩	هَرَبْتُ قَصِيرُ الرِّسَنِ
٥٢٨	هَصَرْتُ - مَبِيلَ
٣٧٠	هَلْ لَشَبَابٍ - الْأَشْيَبِ
٥٣٩	هُمْ صَلَبُوا - بِأَجْدَعَا
٥٢٨	هَسَّ الْحَرَائِرُ - بِالسُّورِ
١٠١	هُوَ الْجَوَادُ - وَبَدُ
١٨٢ u. *), ١٨٣ *	هَيَّ الْحَمْرُ تُكْنَى - جَعْدَةً

- وَأَبَى الَّذِي - الْمُنْجَال ٤٨٤
- وَأَنَا عَنْ - وَنَسَاء ٤٢٨
- وَأَتْرُكُ - بِالْجَدَانَةِ ٥١
- وَأَحْتَلَّ بِرِّكَ - يَصْطَلِبُ ٨٤
- وَأَحْمَرُ كَالِدَيِّبَا - فَمَحُولُ ١٢٤
- وَإِذَا تَلَسُّنُنِي - فَقَرُ (٢٥١, ٤٩٩ u. *)
- وَإِذَا تُنْوَشِدُ فِي الْمَهَارِقِ أَنْشِدَا ٥٣٩
- وَأَرَانِي طَرِبًا - كَلَّمُخْتَبِلَ ٢٣
- وَأَسْأَلُ بِهِمْ - عَقْمُ ٥٤٢
- وَأَسْتَجْعَلُوا - فَازْدَرِدُوا ٣٤١ *
- وَأَسْتَجْعَلُوا - فِي حُورٍ ٣٤٢, ٣٤١ *
- وَأَسْقِيهِ - وَمَلَابِئِهِ (٢٩١ u. *)
- وَأَغْنِيكَ الْمَاءُ - ذَا طَعْمٍ ٣٣٩
- وَالدَّمُ - فِي حُورٍ ٣٤٢
- وَالْفَارِسِيَّةُ - سَلَفُ ٤٠٨
- وَاللَّهُ لَوْ كُنْتُ - الْأَبَارِصَا ٢١٧
- وَاللَّهُ لَوْ لَا - كَادُوا ٥٢٢
- وَاللَّهُ مَا - وَالْأَعْمَامُ ٥٢١
- وَالْمَسْكُ عَلَى الْمَفَارِقِ ٩٢ *
- وَالنَّجْمُ قَدْ - مُلَاحِظٌ ٤٠٤
- وَأَنْ دَعَوْتُ مِنْ تَمِيمٍ أَرْوَسَا ٢٩٥ *
- وَأَنْ دَعَوْتُ - تَغْقِيْسَا (٢٩٥ u. *)
- وَأَنْ رِبْعٌ مِنْهَا أَسْلَمَتْهُ النَّمَوَاتُ ٥١٨

٥٣٧	وَأِنْ يَلْتَفِتْ - الْمُصَدِّدِ
٢١٩	وَأَنْتَ لَوْ نَفَقْتَ - بِالْوَادِ
٣٣٩	وَأَتَى وَإِنْ - أَزَلَّتْ
٤٧٥	وَأَهْبِجَ الْخُلَصَاءَ مِنْ ذَاتِ الْبُرْقِ
٣٣٩ u. *)	وَأَوْثَرَ غَيْرِي - بِالطَّعْمِ
١٥٣	وَبِجْ كُلِّ عَائِدٍ نَعُورِ
٥٤٥	وَبُرْدَانٍ مِنْ - مَاعِزٍ
٥٣٠	وَبَيْدَاءَ - بِأَجْيَادِهَا
٧٣١	وَتَأْوِي إِلَى - مَهُوبٍ
٣٩	وَتَبَرَّدُ بَرْدٌ - أَنْعَبِيرًا
٣٠	وَتَشْكُو بَعَيْنٍ - أَذْلَجِي
١٥٥ u. *)	وَجَالَ عَلَى وَحْشِيهِ لَمْ يُعْتَمِ
٣٧١	وَخَافَقَ الرَّأْسَ - مَرْكُومٍ
٥٣٩	وَخَصَصَخَصْنَ - وَحَلٍ
٢٣٣	وَخُنْذِيذٍ تَتَرَى - التَّجَارُ
٤٥٩	وَدَاوَيْتُهَا - وَسُدُوسًا
٢٩	وَدَلَجٌ - قِيَّاسٌ
٥٤١	وَذِكْرَكَ - عَاجِبُ
٥٣٥	وَرَحْنَا - وَتَرْتَقِي
٢١٣	وَرَدْتُ أَعْتَسَافًا - مُحَلِّقٌ
٥٣٥	وَزَعْتُ - وَثَابًا
٢٠٨	وَشُعْبَتَا مَيْسٍ بَرَاها اسْكَافُ
٥٣٥, ٧٣١	وصَالِيَاتٍ كَكَمَا يُؤْتَفَيْنَ

٤١٩ *	وَضَعَ - مُجَاشِعٌ ,
٤١٩ u. *)	وَضَعَ الْخَزِيرُ - فَبْلَغُ
٥٩٨	وَطَعَنَ - بِالنَّهْفِ
٤٠٠ *	وَطَلَبْنَا - وَأَبْرَى
٤٦	وَعَسَّسَ نَعَمَ الْفَتَى تَبِيَّاهُ
٧٠	وَعَلَا الْخَيْلَ يَمَاءَ كَالشَّقْرِ
٤٤٧	وَعَبَّرْتَنِي - مِنْ عَارٍ
٥٣٠	وَعَارَةٌ - الرَّعَالُ
٣٥٢	وَعَرَّرْتَنِي - تَامِرٌ
١٢٥	وَفَى الْيَدَيْنِ إِذَا - تَجَنَّبُ
٥٣٠	وَفَارَقْتُ - سَفْسِيرٌ
٤٣٩	وَقَالَ الْمُنْمَرُ - الْأَرْجُلُ
٤١ *	وَقَدْ تَهَيَّأْتُ لَشَرْبِ قَابٍ
١٥٢	وَقَدْ حَالَ فَمٌ - الْأَصَابِعُ
١٣٣	وَقُصِرَى شَنِجٍ - الشَّعْبُ
٤٩٠ u. *)	وَقَفْتُ عَلَى - وَأُخَاطِبُهُ
٤٤	وَقَوْلًا لَهَا - أَلِيلُ
٤٩٥	وَقَيْسَ عَيْلَانَ وَمِنْ تَقْيَيسَا
٥٤١	وَكَانَ إِلَيْهَا - وَأَهْجَرَا
١٩١	وَكَانَ أَنْطَلَقُ - حَيْثَا
٥٣٩	وَكَانَ مَا - بَهْرَجَا
٥٤٥	وَكَاثَنَهُ رِبَابَةٌ - وَيَصْدَعُ
١١٨	وَكَاھِلِ أَفْرِعَ - وَتَقْيِيبُ

٥٣٧	وَأِنْ يَلْتَقِ - الْمُصَدِّ
٢١٩	وَأَنْتَ لَوْ نَقَتَ - بِالْوَادِ
٣٣٩	وَأَنْتَى وَإِنْ - أَزَلَّتْ
٤٧٥	وَأَهْبِجِ الْخُلَصَاءَ مِنْ ذَاتِ الْبُرْقِ
٣٣٩ II. *	وَأَوْثَرَ غَيْرِي - بِالطَّعْمِ
١٥٣	وَبَجَّ كُلَّ عَانِدٍ نَعُورِ
٥٤٥	وَبُرْدَانٍ مِنْ - مَاعِزٍ
٥٣٠	وَبَيْدَاءَ - بِأَجْيَادِهَا
٢٤١	وَتَأْوِي إِلَى - مَهُوبٍ
٣٤	وَتَبَرُّدُ بَرْدٍ - انْعَبِيرًا
٣٠	وَتَشْكُو بَعِيْنٍ - أَدْلَجِي
١٥٥ II. *	وَجَالَ عَلَى وَحْشِيهِ لَمْ يُعْتِمِ
٣٧١	وَخَافَقَ الرَّأْسَ - مَرَكُمُ
٥٣٩	وَحَصَصَ حَصْنَ - وَحِلٍ
٢٣٢	وَحَنْذِيدٍ تَتْرَى - التَّجَارُ
٤٥١	وَدَاوَيْنَهَا - وَسُدُوسَا
٢١	وَدَلَجُ - قِيَّاسٍ
٥٤١	وَذِكْرُكَ - عَاجِبُ
٥٣٥	وَرَحْنَا - وَتَرْتَقِي
٢١٣	وَرَدْتُ أَعْتَسَافًا - مُحَلِّقُ
٥٣٥	وَزَعْتُ - وَثَابَا
٢٠٨	وَشُعْبَتَا مَيْسٍ بَرَاهَا اسْكَافُ
٥٣٥, ٢٣١	وَصَائِبَاتٍ كَمَا يُوثَقِينَ

٦١٩ *	وَضَعَ - مُجَاشِعٌ
٦١٩ u. *)	وَضَعَ الْخَزِيرُ - هَبْلُغٌ
٥٩٨	وَطَعَنَ - بِالنَّهَقِ
٤٠٠ *	وَضَلَبْنَا - وَأَبْرَقَ
٤٣١	وَعَسَّعَسَ نَعْمَ الْفَتَى تَبَيَّاهُ
٧٠	وَعَلَا الْحَبْلُ بِمَاءٍ كَالشَّقْرِ
٤٤٧	وَعَيَّرْتَنِي - مِنْ عَارٍ
٥٣٠	وَعَارَةٌ - الرِّعْلُ
٣٥٢	وَعَرَّرْتَنِي - تَامِرٌ
١٢٥	وَفِي الْيَدَيْنِ إِذَا - تَجَنَّبُ
٥٣٠	وَقَارَقَتْ - سَفْسِيرٌ
٤٣٩	وَقَالَ الْمَذْمُورُ - الْأَرْجُلُ
٤١ *	وَقَدْ تَهَيَّأْتُ لَشَرْبِ قَابٍ
١٥٢	وَقَدْ حَالَ هَمٌّ - الْأَصَابِعُ
١٢٣	وَقَصَرَى شَنِجٌ - الشُّعْبُ
٤٩٠ u. *)	وَقَفْتُ عَلَى - وَأَخَاطِبُهُ
٤٤	وَقُولَا لَهَا - الْبَيْلُ
٤٩٥	وَقَيْسَ عَيْلَانَ وَمَنْ تَقِيَّسَا
٥٤١	وَكَانَ إِلَيْهَا - وَأَهْجَرَا
١٩١	وَكَانَ أَنْطَلَانُ - خَيْمًا
٥٣٩	وَكَانَ مَا - بَهْرَجَا
٥٤٥	وَكَلَّهِنَّ رَبَابَةٌ - وَيَصْدَعُ
١١٨	وَكَلَّهِ أَفْرِعَ - وَتَقْيِيْبُ

٥٣٧	وَأِنْ يَلْتَفِتْ - الْمُصَدِّ
٢١٩	وَأَنْتَ لَوْ نَقَتَ - بِالْوَأْدِ
٣٩٩	وَأَنَّى وَإِنْ - أَرْزَلَتْ
٤٧٥	وَأَهْيَجَ الْخُلَصَاءَ مِنْ ذَاتِ الْبُرْقِ
٣٣٩ u. *)	وَأَوْثَرَ غَيْرِي - بِالطَّعْمِ
١٥٣	وَبِحَجِّ كُلِّ عَانِدٍ نَعُورِ
٥٤٥	وَبُرْدَانٍ مِنْ - مَاعِزٍ
٥٣٠	وَبَيْدَاءَ - بِأَجْيَادِهَا
٦٣٦	وَتَأْوِي إِلَى - مَهْوَبٍ
٣٦	وَتَبْرُدُ بَرْدَ - انْعَبِيرَا
٣٠	وَتَشْكُو بَعِيْنٍ - أَذْلَجِي
١٥٥ u. *)	وَجَالَ عَلَى وَحْشِيهِ لَمْ يُعْتَمِ
٣٧١	وَخَافَقَ الرَّأْسَ - مَرْكُومٍ
٥٣٦	وَخَضَخَصْنَ - وَحَلٍ
٢٣٢	وَحَنْدِيدَ تَرَى - التَّجَارُ
٤٥٩	وَدَاوَيْتُهَا - وَسُدُوسَا
٤١	وَدَلَّجَ - قَبَاسٍ
	وَذُرَّكَ - عَاجِبٍ
	وَرَحْنَا - وَتَرْتَقِي
	وَرَدْتُ أَعْتَسَافًا - مَ
	وَرَعَتْ - وَثَابَا
	وَشَعَبْنَا مَيْسَ بَرَاهَا اسْكُ
	وَصَانِيَاتٍ كَمَا يُوَفَّقِينَ

٩١٩ *	وَضَعَ - مُجَاشِعٌ .
٩١٩ u. *)	وَضَعَ الْخَزِيرُ - هَبْلُعُ
٥٩٨	وَضَعْنِ - بِالْهَيْفِ
٤٠٠ *	وَضَلَبْنَا - وَابَرَقَ
٤٢١	وَعَسَّسَ نَعَمَ الْفَتَى تَبِيَّاهُ
٧٠	وَعَلَا الْخَيْلَ دِمَاءً كَالشَّقَرِ
٢٤٧	وَعَيَّرَنِي - مِنْ عَارٍ
٥٣٠	وَعَارَةٌ - الرِّعَالُ
٣٥٢	وَعَرَّقَنِي - تَامُرُ
١٢٥	وَفِي الْيَدَيْنِ إِذَا - تَجَنَّبُ
٥٣٠	وَقَارَعَتْ - سَقْسِيرُ
٤٣٩	وَقَالَ الْمَذْمُرُ - الْأَرَجُلُ
٤١ *	وَقَدْ تَهَيَّأْتُ لَشُرْبِ قَابٍ
١٥٢	وَقَدْ حَالَ هَمٌّ - الْأَصَابِعُ
١٢٣	وَقَصَرَى شَنْجٍ - الشَّعْبُ
٤٩٠ u. *)	وَقَفْتُ عَلَى - وَأَخَاطِبُهُ
٤٤	وَقَوْلَا لَهَا - أَلَيْلُ
٤٩٥	وَعَبْلَانِ وَمِنْ تَقْيَسَا
٥٤١	وَأَعَاجِرًا
١٩١	تَبِيَّاهُ
٥٢٩	
٥٤٥	
١١٨	

٥٣٧	وَأِنْ يَلْتَقِ - الْمُصَدِّ
٢١٩	وَأَنْتَ لَوْ نُفَّتْ - بِالْوَادِ
٣٩١	وَأَنَّى وَإِنْ - أَزَلَّتْ
٤٧٥	وَأَهْيَجَ الْخَلَصَاءَ مِنْ ذَاتِ الْبُرْقِ
٣٣٩ u. *	وَأَوْثَرَ غَيْرِي - بِالطَّعْمِ
١٥٣	وَبَجَّ كُلَّ عَانِدٍ نَعُورِ
٥٤٥	وَبُرْدَانٍ مِنْ - مَاعِزٍ
٥٣٠	وَبَيْدَاءَ - بِأَجْيَادِهَا
٢١٩	وَتَأْوِي إِلَى - مَهُوبٍ
٣٩	وَتَبَرُّنَ بَرْدَ - الْعَبِيرَا
٣٠	وَتَشْكُو بَعَيْنٍ - أَذْلَجِي
١٥٥ u. *	وَجَالَ عَلَى وَحْشِيهِ لَمْ يُعْتَمِ
٣٧١	وَخَافَقَ الرَّأْسَ - مَرْكُومٍ
٥٣٩	وَخَصَّحَصْنَ - وَحَلٍ
٢٣٢	وَحَنْذِيذٍ تَرَى - التَّجَارُ
٤٥٩	وَدَاوَيْتُهَا - وَسُدُوسَا
٣٩	وَدَلَجَ - قِيَّاسٍ
٥٤١	وَذِكْرَكَ - عَاجِبُ
٥٣٥	وَرُحْنًا - وَتَرْتَقِي
٢١٣	وَرَدْتُ أَعْتَسَافًا - مُحَلِّفٍ
٥٣٥	وَزَعْتُ - وَثَابَا
٢٠٨	وَشَعْبَتَا مَيْسٍ يَرَاهَا اسْكَافُ
٥٣٥, ٢٣١	وَصَائِيَاتٍ كَكَمَا يُوَثَّقِينَ

٦١٩ *	وَضَعَ - مُجَاشِعٌ
٦١٩ u. *)	وَضَعَ الْخَزِيرَ - قَبْلُغْ
٥٩٨	وَطَعَنَ - بِالنَّهْفِ
٤٠٠ *	وَضَلَابُنَا - وَأَبْرُقْ
٤٦١	وَعَسَّعَسْ نَعَمَ الْفَتَى تَبَيَّاهُ
٧٠	وَعَلَا الْخَيْلَ يَمَاءَ كَالشَّقْرِ
٤٤٧	وَعَيَّرْتَنِي - مِنْ عَارٍ
٥٣٠	وَعَارَةٌ - الرَّعَالُ
٣٥٢	وَعَرَّرْتَنِي - تَامِرٌ
١٢٥	وَفِي الْيَدَيْنِ إِذَا - تَجْنِيبُ
٥٣٠	وَقَارَتُ - سَفْسِيرٌ
٤٣٩	وَقَالَ الْمُدَمِّرُ - الْأَرْجُلُ
٤١ *	وَقَدْ تَهَيَّأْتُ لَشَرْبِ قَابٍ
١٥٢	وَقَدْ حَالَ قَمٌّ - الْأَصَابِعُ
١٣٣	وَقُصِرَى شَنِجٍ - الشَّعْبُ
٤٩٠ u. *)	وَقَفْتُ عَلَى - وَأَخَاطِبُهُ
٤٤	وَقَوْلًا لَهَا - الْيَلُ
٤٩٥	وَقَيْسَ عَيْلَانَ وَمِنْ تَقْيِيسَا
٥٤١	وَكَانَ إِلَيْهَا - وَأَهْجَرَا
١٩١	وَكَانَ أَنْطَلَاقُ - حَيْثَا
٥٣٩	وَكَانَ مَا - بَهْرَجَا
٥٤٥	وَكَلَّتْهُنَّ رَبَابَةٌ - وَيَصْدَعُ
١١٨	وَكَاهِلٍ أَفْرَعَ - وَتَقْيِيبُ

٣٧٠	وَكُنْتُ خَلْتُ - الْقَرْنِ
٥٢٧	وَكُنَّا إِذَا - عَلَى الْكَرْدِ
٢٢	وَلَا عَيْبَ فِينَا - عَلَى النَّمْلِ
٥٩١	وَلَكِنَّمَا أَهْلِي - وَمَوْحِدَا
٥١٣	وَلَا لِحَيْلِيهِ - حَبَارُ
٤٨٤	وَلَا يَدِي - تَنْدَخُلُ
٥٣٨	وَلَا يَسْئَلُ - وَدَعَا
٢١٣	وَلَسْتُ بِهِيَابٍ - وَحَاتِمُ
٥٥١	وَلَقَدْ أَتَيْتُ - الْمَأْكَلِ
٢١٨	وَلَقَدْ رَأَيْتُ - وَوَلَدَا
٢٧٧, ٢٥٩	وَلَقَدْ شَرِبْتُ - وَأَرْبَعَا
٥٩٣	وَلَقَدْ شَهِدْتُ - نَارَهَا
٦٣	وَلَقَدْ طَعَنْتُ - تَغْصِبَا
٥٩١	وَلَقَدْ قَتَلْتُكُمْ - الدَّائِرِ
٦٣٧	وَلَقَدْ نَزَلْتُ - الْمُكْرَمِ
٥١٣	وَلَمْ يُقَلِّبْ - الْبَيْطَارُ
٥٩١	[وَلَمْ يَسْتَبِيْثُوا] خَصَالًا عَشَارَا
٢٢٢*	وَلَمَّا أَتَتْهَا - وَجَنَدُ
١١٦	وَلَمَّا أَنْ رَأَيْتُ - الْعَوَالِي
١٤	وَلَنْ يُرَاجِعَ - زَكْنُوا
٥٤٦	وَلَوْحَا - الْمَنْكَبِ
٦٢٨	وَمَاءٌ - مَشِيبُ
٥٥٢	وَمَا ضَبَّ - أُرِيدُهَا

٥٦٣	وَمَا كُذِّبَ - يَرِدَاد
٦١٩	وَمَا كُنَّا - وَتَر
٢١١	وَمَا مِنْ - قَدِيد
٢٥	وَمَا هَاجَ هَذَا - وَتَرْنَا
٣٩	وَمَرَجَ - الْأَخْلَاس
٤٩٧	وَمُسْتَخْلِفَات - الْأَحْوَاصِل
٢١٩	وَمَكُنَّ الصَّبَاب - الْعَاجِم
٤٠٤	وَمِنْ تَعَاجِيب - وَغَرِيب
٥٤٢	وَمَنْهَلٍ وَرَدْنَهُ عَنْ مَنْهَل
٤٧٨	وَمَنْ يَخْذُلُ أَخَاهُ فَقَدْ آلَمَا
٤٩٧	وَمَهْمُهُ هَالِكٌ مَنْ تَعَرَّجَا
٧٧	وَنَاحَنُ حَقَرْنَا - أَشْكَلا
٢١٠	وَنَظَّحَنُ بِالرَّحَى - مَا عَيَيْنَا
٤٢	وَقَدْ هِنْدُ - بَعْدُ
٥٤١	وَقَدْ يَنْعَمُنَ - أَحْوَال
٢١٨	وَهُمْ زَبَابٌ - رَعْدَا
٥٣٧ *	وَهِيَ ثَلَاثُ أَذْرُعٍ وَأَصْبَع
١١٧	وَفِي شَوْهَاءَ - الشَّكِيم
٥٢١ u. *)	وَيُخْلِقُنَ - الْمُشْفَشَف
٥٣٩	وَيَرْكَبُ يَوْمَ - وَالْكَلَى
٢١٤	وَيَلْمُهُ رَجُلًا - بَخِل
٤٢٠	يَا بَنِيَّ - عُقَال
٤٠٠ u. *)	يَا جَدَّ مَا - وَأَبْنَى

٤٠٠	يا جَدُّ ما - وَأَرْعُدْ
٤٠١	يَحْمِلُنْ أَثْرَجَةً - مَشْمُومٌ
٦٣٥	يَخْرُجُنْ - غَاصٌ
٥٢١	يا رَبِّ جَعْدٌ - الْمَقَادِيمُ
٤٠١	يا لَكَ مِنْ - وَأَصْفِرِي
٢٣٠	يُبَادِرُ الْحَجُونََةَ أَنْ تَغِيْبَا
٥٠٠ *	يُبْعَرْنَ مِثْلَ الْفُلْفُلِ الْمُصْعَرِّ
٤٣١ *	يَزِيدُ سَلِيمٌ وَالْأَعْرَبُ بْنُ حَاتِمٍ
٢١٢ *	يُسَاقِطُنْ - الْأَجَارِعِ
٥٤٠	يُسَقَى - أَحْمَرًا
٦٣٥	يُكْشَفُ - الدَّالُّ
٢٣١	يَنْهَلُ مِنْهَا الْأَسْلُ النَّاهِلُ
٢٩	يَهْوَى - قَوَّاسٌ
٥٣٩	يَوْمَ خَرَجَ - السَّمَرَجَا

VERBESSERUNGEN. *)

Seite	Zeile	lies		statt
٥٥	2 v. u.	» العَيْنَيْنِ	»	الْيَنَيْنِ
٨٠	1 v. u.	» أَمْرٌ	»	أَمْرٌ
٩٩	5 v. o.	» التَّشْرِيقِ	»	التَّشْرِيقِ
١٠٠	9 v. u.	» الصَّيْفِ	»	الصَّيْفِ
١٠٥	8 v. u.	» مَمْدُودٍ	»	مَعْدُودٍ
١٠٩	7 v. u.	» لِبَاءٍ	»	بِأٍ
١٣١	5 v. u.	» 137, 5 f.	»	Bl. 133
١٣٥	6 v. u.	» 129, 9 f.	»	Bl. 125
»	2 v. u.	» 129, 10 f.	»	Bl. 125
١٤٩	3 v. o.	» وَالْأَرْوَحِ	»	وَالْأَرْوَحِ
١٧٣	7 v. u.	» das	»	des
١٨٠	2 v. u.	» steht	»	statt
١٨٥	8 v. o.	» الصَّرِيفُ	»	لِصَّرِيفُ

*) Andere kleinere Versehen wird auch der weniger Kundige leicht verbessern.